n

elte
en

dt.
ches
uch

4° L. mel. 387 / 2,2

<36614662830014 S

<36614662830014

Bayer. Staatsbibliothek

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

JOH. ANDREAS SJÖGREN'S

GESAMMELTE SCHRIFTEN.

BAND II. THEIL II.

Livisch-deutsches und deutsch-livisches Wörterbuch.

ST. PETERSBURG, 1861.

Commissionäre der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften:

in St. Petersburg Eggers et Comp., in Riga Samuel Schmidt, in Leipzig Leopold Voss.

Preis: 3 Rbl. 5 Kop. = 3 Thlr. 12 Ngr.

80 - D.

JOH. ANDREAS SJÖGREN'S

LIVISCH-DEUTSCHES UND DEUTSCH-LIVISCHES WÖRTERBUCH.

IM AUFTRAGE DER KAISERLICHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN BEARBEITET

VON

FERDINAND JOH. WIEDEMANN.

ST. PETERSBURG, 1861.

Commissionäre der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften:

in St. Petersburg Eggers et Comp., in Riga Samuel Schmidt, in Leipzig Leopold Voss.

Preis: 3 Rbl. 5 Kop. = 3 Thlr. 12 Ngr.

4° L. rel. 387/2,2

Gedruckt auf Verfügung der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften.

K. Vesselofski, beständiger Secretär.

Im September 1861.

BIBLIOTHECA REGIA MONACENSIS.

Hbot Su 19 g

Buchdruckerei der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften.

52 h

ERSTE ABTHEILUNG.

LIVISCH-DEUTSCHES WÖRTERBUCH.

A.

(A̲b, a̲bǫs, L. āb) s. ǫbǫs.

Ab (L.) *nicht.*

Ab pl. abūd 8. *Schulter;* abidi vedd (a. tu̯mb oder nust) *die Achseln zucken.*

Abb 1. *Hülfe, Beistand;* abbǫl tūlda *zu Hülfe kommen;* abbǫl nutt *zu Hülfe rufen;* abb tǫǫ *Handreichung;* abb rǫ (ra̲) *Beisteuer;* jera pallǫndǫn abb rǫ (ra̲) *Brandsteuer;* abb mies *Gehülfe;* abb jelāmi *Ehe.*

Abbǫn pl. abbǫnd 13. (abnǫs pl. abnǫd 14.) meist im pl. abbǫnd (abnǫd, L. abind) *Bart;* a. ajāi *Barbier:* a. aij *rasiren;* abbǫndǫks (abnǫdǫks, abniki) *bärtig.*

Abbǫrs pl. abbǫrd 17. (abrǫs pl. abrǫd 14.) *spröde, brüchig, locker, bröckelich, zart, schwach.*

Abēdin pr. abēdinub (L.) *beleidigen, belästigen.*

(A̲betsē, a̲betsē ra̲ntǫd) s. ǫbetsē.

(A̲biľ) s. ǫbiľ).

Abl pr. ablub (L.) *helfen;* ablumi *Hülfe.*

Abli pl. ablist 19. *Helfer, behülflich, hülfreich.*

(Abniki pl. abnikist 19.) *bärtig.*

(Abnǫs) s. abbǫn.

Aboid (L.) s. apoid.

(A̲brǫm) s. Ǫbrǫms.

(Abrus) = abrǫs.

Abrǫg mǫ (ma̲) *die Insel Abro.*

(Abrǫs) s. abbǫrs.

(A̲bǫs) s. ǫbǫs.

Aďa od. aďama (L.) s. aiga.

Addǫl 13. (adlǫs 14.) *Grummet;* adlǫ nīt *Grummet mähen.*

Addǫrs, adrs pl. addǫrd 17. (adrǫs pl. adrǫd 14., L. adr) *Pflug;* a. (ku̯nš) rōda *Pflugschar.*

(A̲der) s. ǫders.

Adin (L.) *Sommerroggen.*

Āďist (L.) s. āigast, āigastli.

*(A̲dit) *Enge.*

(Adlǫs) s. addǫl.

(A̲dr) s. ǫdǫrs.

Adr (L.) s. addǫrs.

(Adrs) s. addǫrs.

(Adrǫs) s. addǫrs.

(A̲drǫs) s. ǫdǫrs.

(A̲ds) s. ǫdǫs.

(A̲dški pl. a̲dškist 19.) *etwas eng.*

(A̲dsmǫs) s. ǫdǫm.

(A̲dstǫks) s. ǫdǫm.

(A̲dǫm) s. Ǫdǫms.

(A̲dǫs) s. ǫdǫs.

(A̲dǫstis) s. ǫdǫs.

(Afkārt) s. apǫkārt.

Ag pl. agūd 8. *Nadel* (an Bäumen).

Aga *sondern, aber, oder;* aga sis, aga ka *aber doch;* las vǫlg (volg) aga a̲lgǫ vǫlg (volg) *mag es sein oder nicht sein.*

Agān pl. agānd 13. *Spreu, Kaff.*

Agāni pl. agānist 19. *spreuig, kaffig.*

(Agār pl. agārd 13., L. agāŕ) *frisch, hurtig, munter, lebhaft.*

(A̲gi, L. āǵi) s. ǫgi.

Āǵist (L.) s. āigast, āigastli.

Aǵnika (L.) s. aigi.

Aguŕ (L.) *Gurke.*

(A̲i) s. ǫi.

(Aibald pl. 13.) *Geifer, Schleim der kleinen Kinder.*

(Aibalt pr. aibaltǫb 1.) *geifern.*

Aig pl. āigǫd (a̲igǫd) 3. *Hecht.*

Aig pr. āigǫb 3. (a̲igib) *messen, ergründen.*

Aigdǫb lǫď *Senkblei.*

Āiga pl. āigad 11. (a̲iga) *Maass;* a. mār *kleines Blechmaass zu Branntwein, wie es in Krügen gebraucht wird;* u̯ľ āiga (a̲iga) *übermässig.*

Aiga pl. aigād 10. (L. aďa, aďama) *Rand, Ufer, Gegend;* aigā; *Borten;* aigǫ, aigǫl, aigās *an.* (touvǫ aiga) *Horizont.*

Āiga (a̲iga, L. aig, aik, āig) pl. āigad 11. *Zeit, Wetter;* āigal (a̲id

gal) *bei Zeiten;* aigǫ pids *allmählig;* pitkā a. *Langeweile;* (ẹtab pitkā a.) *die Zeit wird lang;* pitkā a. jera aij *die Zeit vertreiben;* pitkā a. ajāmiz ṕerāst *zum Zeitvertreib;* pāv aigis *den Tag über;* laps a., kūds nạdīls a. *Wochenbett;* ta vǫdlǫb (vodlǫb) eńtš (eńš) ṕerist aig, ta vǫdlǫb (vodlǫb) eńtš (eńš) āiga (ạiga) pāl *sie erwartet ihre Niederkunft;* ta um laps aigis *sie liegt in den Wochen;* aig vedd *zögern;* āigaks (ạigaks) *zeitlich.*

Āigali pl. āigalist 19. (ạigali) *zeitig, zeitlich;* līt a. *kurze Zeit dauernd.*

Āigast pl. āigastǫd 13. (ạigast, L. ād'ist, āģist) *Jahr;* ūd a. *Neujahr;* ūd a. kū *Januar.*

Āigastli pl. āigastlist 19. (ạigastli, L. ād'ist, āģist) *jährig;* jega a. *jährlich;* kǫd (kạd) a. *zweijährig.*

Aigel (L.) s. aigstis.

Aigi pl. aigist 19., von aiga, *gerandet, am Rande befindlich, Uferbewohner,* (L. aǵnika); mier aigi od. miernaigi (L. mạr aǵnika) *Strandbewohner;* jogn aigi, (L. joug aǵnika) *Anwohner eines Flusses.*

Aigi pl. aigist 19., von āiga, *zeitig,* vergl. āigali; jedlem aigi lạpš *vor der Zeit geborenes Kind.*

Aigsmel (L.) s. aigstis.

Aigstis (L. aigel, aigsmel) *bei Zeiten, zeitweilig.*

Aij pr. ajāb 8. *jagen, treiben, stürzen; sich begatten, belaufen;* jera a. *wegjagen; abjagen, erschöpfen* (ein Pferd); tagān (taga) a. *antreiben, nachstreben, sich üben;* ụlz a. *auftreiben, aufschwellen;* ta ajāb min, od. minnǫn, pāl *er treibt mich an;* pāl ajāmi *Zudrang;* neitsǫd od. puortǫd aij *buhlen;* abbǫnd (abnǫd) a. *rasiren;* ajāi, ajāji *Treiber,* abbǫnd (abnǫd) a. *Barbier;* (ta um aitǫb) *er muss getrieben werden;* naglidi a. *Nägel einschlagen;* (ụbbi ajāb kạd jālga pāl) *das Pferd bäumt sich;* kalād ajābǫd vast ǫvv (ụvv) *die Fische ziehen Strom an;* aig a., pitkā āiga (ạiga) a. *die Zeit vertreiben;* (ta ajāb eńšta sie pāl) *er legt sich darauf, übt es.*

(Ạik) s. ǫik.

Aik (L.) s. āiga.

Ail pr. ailǫb 1. *laufen, rennen, segeln, fliessen, fliegen, los gehen auf Einen;* pāl a. *bestürmen, hudeln;* kubbǫ a. *zusammen laufen, sich zusammen rotten;* ụlz a. *schwellen;* ụmmer a. *umherstreifen;* vizz ail *stranden;* moz (mạz) a. *einstürzen, einfallen, zu Schanden werden;* pū pāl a. *auf einen Baum steigen;* tagān (taga) ail *verfolgen;* neitsǫdǫks od. puōšidǫks a. *buhlen;* mag ailǫb *der Magen kollert;* kubbǫ ailǫmi (ailimi) *Auflauf, Zusammenrottirung;* ailiji *brünstig;* (ại taga ailǫn) *hinter den Ofen gelaufen* d. h. *Wöchnerin.*

Aim pl. aimǫd 1. od. aimid 2. *Gesinde, Hausgenossen, die Leute in einem Bauergesinde; Heimath;* niglikist (niglist) a. *Bienenschwarm;* a. miez (L.) *Wirth;* a. jạma (L.) od. aińama *Wirthin.*

Aińama (L.) *Wirthin;* vgl. aim.

Āina pl. āinad 11. (ạina, L. āń, āni pl. āned) *Gras, Kraut, Heu; Gewürz,* auch sǫǫmnaiga a.; *Unkraut* (auch tig od. slikt od. vija a.); āinad (ạinad, L. ruojed) *Arzenei;* aindi júod *Arzenei nehmen;* bụs āina (ạina) *Schiesspulver;* tǫvrǫd āinad (ạinad) *Specereien;* (doktor od. aptēk a.) *Heilkraut;* app āina (ạina) *Sauerampfer;* kǫrziji (kụrziji) a. *Klappertopf, Rhinanthus L.;* (kuoi a.) *Wermuth;* pitkād viga āinad (ạinad) *Wollgras, Eriophorum L.*

Ainagi pl. ainagist 19. *einzeln, einzig.*

*(Ainagus) *Einheit.*

Aini pl. ainist 19. *grasig, von Heu oder Gras.*

Airas pl. airǫd 16. (ạiras, L. air pl. aired) *Ruder;* airǫks lask *steuern* (mit der Ruderstange).

Aiš pr. aišub (L.) *riechen, Geruch geben.*

Aisbrouts pr. aisbroutsub (L.) *abfahren, wegfahren.*

Aiskield, aiskielda pr. aiskieldub (L.) *absagen, läugnen, verbieten.*

Aislasteds (L.) *Riegel.*

Aislạed pr. aislạeb (L.) *ausgehen, weggehen, hingehen, vergehen.*

(Aismaks pr. aismaksāb 2.) *bezahlen, auszahlen.*

Aispagat pr. aispagatub (L.) *entschuldigen.*

(Aisrụkānd) s. aisrǫkānd.

Aisrǫkānd pr. aisrǫkāndǫb 1. (aisrụkānd) *vorwenden, Ausflüchte machen;* aisrǫkāndǫmi (aisrụkāndimi) *Vorwand.*

Aissād pr. aissāb (L.) *erreichen.*

(Aisšoujum pl. aisšoujumd 13.) *Riegel.*

Aistar pl. aistard 13. *Finne im Gesicht; Maden in der Haut des Viehes.*

Aistiek pr. aistiekub (L.) *anrühren, Leid zufügen.*

Aistl pr. aistlub (L.) *riechen, Geruch empfinden.*

Aisunn pr. aisunnub (L.) *vergessen;* a. maggum *einschlafen.*

Aisvạdd pr. aisvạdab (L.) *wegführen.*

Aisvīpt pr. aisvīptub (L.) *hindern;*

aisvīptumi *Hinderniss, Hinderung*.

Aisvǫtt pr. aisvǫtāb 8. (aisvutt, aisutt, L. aisutt pr. aisutab) *abzielen;* rubīž a. *die Gränze aufnehmen;* (L. *wiederfahren*).

Āita pl. āitad 11. (a̱ita, L. āt pl. āded) *Speicher, Kleete.*

Aitumāl, aitǫmāl *Gott gesegne, Gott helfe!*

Ajābǫs pl. ajābǫd 14. *Stiche im Leibe* (L. pušt́).

Ak pl. akūd 8. (L. kaija) *Dohle.*

Ak! *weh! ach!*

*(Akant pr. akantǫb 1.) *umarmen.*

(Akāt pl. akātǫd 13.) s. akātǫks.

Akātǫks (auch akāt) pl. akātǫkst 18. *Fassen, Griff; Falle; Zunder, Holz zum ersten Brennen beim Heitzen.*

Āk̄i (L.) s. ǫdǫs.

Akk (L.) *Brunnen;* akka *in den Brunnen.*

Akk pr. akūb 8. (L. akub) *anfassen, ergreifen, angreifen, fassen; anstecken* (von Krankheiten); *beabsichtigen, gesonnen sein; anfangen; fangen, erwischen;* līndidi akkiji *Jäger;* jūr a. *ankleben;* nannǫ a. *an der Nase zupfen;* pa̱ž a. *zu Kopfe steigen;* u̱mmer a. *umarmen;* u̱lz a. *aufschnappen;* vizz a. *ergreifen, packen, einholen, erhaschen;* akkǫs rǫkānd (ru̱kānd) *stocken, stottern;* akkiji *Häscher;* akkiji tǫb *ansteckende Krankheit;* ka̱d aktǫb *Handgriff;* aktǫb snúor od. k̄evž *Schlinge;* nǫv akkiji *verschlagen, listig.*

Akkurāt *just, gerade.*

Ala *nieder, hinab, hinunter; unter* (wohin); a. pandǫb kiv *Edelstein;* alapeidi *unterwärts, niederwärts.*

Ala (L.) s. a̱la.

(A̱la) s. ǫla.

Alābi pl. alābist 19. *weiden, von Weiden.*

Alābǫs pl. alābǫd 14. *Weide, Weidenbaum.*

Alānd, alānt p. alāndǫb, alāntǫb 1. *herabsetzen, tadeln, erniedrigen, demüthigen.*

(A̱l'as) s. ǫl'as; (a̱l'as la̱pš) *Milchbart.*

(A̱last) s. ǫlat.

(A̱l'ast) s. ǫl'ast.

*(Alast, allast pr. alastǫb, allastǫb 1.) *sich erbarmen;* (alastimi, allastimi) *Mitleid.*

(A̱lat) s. ǫlat.

*(Alaza, allāzǫ) *barmherzig, mitleidig.*

Ald, aldǫ, aldǫst *von unten.*

Aldǫst s. ald.

Āl'dža od. āl'ža eit, al'dži eit oder tied *niesen.*

(Ale) *Mitleid.*

Aleksander 13. *Alexander.*

Ales (L.) *immer, jederzeit.*

Ales (L.) s. ǫl'as.

Alg pl. algǫd 1. *Scheit, Holzscheit.*

Algatš (L.) *Taglohn.*

Algatši (L.) s. algitš.

Algidž s. algitš.

Algitš pl. algitšǫd 13. auch algidž, algǫdž, (L. algatši pl. algatšid) *Tagelöhner;* pa̱va a. dasselbe.

Alīkš pr. alīkšǫb 1. (sviń́ǫ) *feiern, heilig halten.*

(Āliń pl. ālińd 13.) *Wuhne, Loch im Eise.*

Alint pr. alintub (L.) *grünen.*

Al'l' (L.) *Seehund.*

Al'l' (L.) s. ǫl'as.

All, allǫ *unten; unter* (wo); allǫpeidi *unterwärts;* mǫ (ma̱) um ku̱la all *das Feld ist besäet;* mǫ (ma̱) um vǫrūks (vorūks) all *das Feld ist mit grüner Saat bedeckt.*

All pr. allub (L.) *sich verirren, sich zerstreuen.*

(Allast) s. (alast).

(Allāzǫ) s. (alaza).

Alli pl. allist 19. *untere, Unter-; Grund; der Raum unter etwas, unter etwas befindlich;* Comp. allim *untere, niedriger;* pažúobǫl (ulān) alli *der Raum unter dem Vordach;* allist *Grund, Grundstein;* jālgan (laba) alli *Fusssohle;* mǫn (ma̱n) alli *unterirdisch;* ku̱ndǫks allist *das beste, schwerste Korn, das beim Windigen an die Schwelle fällt;* tūl allist *das leichteste Korn;* (nana alli) *Nahrung, Unterhalt;* alliz pad'a *Unterpfühl;* allist púold, a. sa̱rkid *Menstruation.*

Al'li, al'limi pl. al'list, al'limist 19. *grünlich.*

Allim s. Alli.

Al'limi s. Al'li.

Allǫ s. all.

(Alm pl. almǫd 1.) *gering, wohlfeil;* almǫ tu̱rg pāl, almǫl *zu geringem Preise.*

Almal s. almǫl.

(Almi) s. almili.

Almili pl. almilist 19. (auch almi) *untere, Unter-; unterthan, untergeben.*

Almǫl od. almal *unterhalb;* a. āigast (a̱igast) *minderjährig.*

Alt pr. altǫb 1. *anzünden, entzünden, anheizen;* a. palām dasselbe; a. tul palām *Feuer anlegen.*

Al't pr. al'tǫb 1. (L. alt pr. altub) *schimmeln;* jera a. *verschimmeln;* jera al'tǫn *verschimmelt, schimmelig.*

Āltar pl. āltard 13. (a̱ltar) *Altar;* a. ǫrn (a̱rn) *Altardecke.*

Al'tǫks 18. *Schimmel.*

Alu (L.) *Zinn.*

Alu (L.) *wohlfeil, billig;* Comp. ālvim.

Āl'ža eit s. āl'dža.

Ama pl. amād *all, ganz, aller-* (b. Superlativen); a. joud *All-*

macht; a. joudzi *allmächtig;* a. sug, ama sugli od. suglimi (L. ama sugli) *allerhand, allerlei;* a. tiediji *allwissend;* a. vag *Allmacht;* a. vaggi (vagi) *almächtig;* a. volikšī (valikšī) *allwaltend;* ul̓ amād *Alles in Allem;* amši, ams, ama lǫb (amši paikis, L. amas, ama jumer) *überall.*

Amāt pl. amātǫd 13. *Amt, Fach; Handwerk;* a. mies *Handwerker;* amātǫst jera laed, amāt jera and *sein Amt niederlegen;* amātǫst jera pānda *des Amtes entsetzen;* amāt isvedd od. volikš (valikš od. pidd) *ein Amt verwalten.*

Amātnika pl. amātnikād 10. *Handwerker.*

Āmbas pl. ambǫd 16. (ambas, L. amm pl. ammed, ammad) *Zahn, Einschnitt.*

Āmbil̓ pl. āmbil̓d 13. *Handbeil.*

Āmer pl. āmerd (L.) *Hammer.*

Āmeršlak pl. āmeršlakūd 8. *Hammerschlag, Eisenschlacken.*

Amin (L.) s. amnigǫks.

Amm pl. ammǫd 1. (L. vams, vambš) *Rock;* (in P. auch *Frauenhemd*).

(Amm) s. amnigǫks.

Amm (L.) s. āmbas.

Ammi pl. ammist 19. = ainagi.

(Ammǫ) s. amnigǫks.

(Amnamnis) *insgesammt, Alles zusammen.*

Amnigǫks (auch ammǫ, amm, L. amin) *längst, vorlängst.*

Āń (L.) s. āina.

*And pl. andǫd 1. *Gabe;* andǫks and *verzeihen.*

And pr. āndab (andab) 3. (L. ann pr. anab) *geben, gestatten; hervorbringen;* tagān (taga) and, andǫks od. andǫkst and *verzeihen;* ṕerr a. *zugeben, verzeihen;* ala āndaji (andaji) *Unterthan;* kurēn antǫb (ul̓ antǫb, ul̓ antǫm) *ruchlos, schändlich, nichtswürdig.*

Āndig pl. āndigǫd 13. (andig) *freigebig, mittheilsam.*

Andikst, angist (K.); ulz angist, ulz andikst (ūlastǫkst) *Verheirathung, Abzugsschmaus der Braut;* ulz andiksnika, *der ihn veranstaltet.*

Andiksnika pl. andiksnikād 10. s. andikst.

(Āndil̓mań pl. āndil̓mańǫd 13.) *Handelsmann.*

Andres (L.) s. Ańdrǫks.

Ańdrǫks 18. (L. Andres) *Andreas.*

Āndǫg pl. āndǫgǫd 13. (andǫg) *Gabe, Geschenk.*

*Andǫks 18. *Gabe;* jera a. *Weggabe;* andǫkst and *verzeihen.*

Andǫrs pl. andǫrd 17. (andǫr pl. andǫrd 13.) *Kiel, Schiffskiel.*

Ańgers pl. ańgerd 17., gew. ańgers gesprochen, (ańgrǫs pl. ańgrǫd 14., L. angeŕ pl. angeŕd) *Aal;* ańgerd (ańgrǫd) vǫrg (vurg) *Aalnetz.*

Ańgǫs pl. ańgǫd 14. *Fischergabel, Stecheisen.*

Āni (L.) s. āina.

(Ańki, ańkiń) s. ǫńki.

Ann (L.) s. and.

Ans 1., eigentl. Ants 1., *Hans.*

Anti (L.) *allerlei.*

Antl pr. antlǫb 1. *gähnen.*

Ants s. Ans.

*Antǫks 18. *Gabe,* auch figürlich, *Talent.*

*Antǫm; ul̓ antǫm, vergl. and, *schändlich, ruchlos, nichtswürdig;* ul̓ antǫm ṕerāst *vorsätzlich.*

(Anzburk) *Arensburg.*

*(Ań) *gefrorener Schnee.*

Ańg pl. ańgǫd 1. *Gabel, Heugabel, Mistgabel, Fischgabel, Stecheisen;* sitā ańg, sitā eitǫb ańg *Mistgabel.*

Ańkaŕ pl. ańkaŕd 13., (L. ańker) *Anker;* a. pāl pīl *vor Anker liegen;* a. sizǫl eit *den Anker auswerfen;* a. ulz vǫtt (vutt) *den Anker lichten.*

Apādl pr. apādlub (L.) *nachreden.*

Apaij pr. apajāb 8. *nachjagen.*

Apail pr. apailǫb 1. *nachlaufen;* apaildǫd sǫd (sad) *schwanger werden.*

Apānd pr. apāndǫb 1. *gähren, säuern; sauer machen* (in P. apānt).

Apāndǫks 18. *Teig z. Einsäuern;* a. (apātǫks pānda) *Brot einsäuern.*

Apānt pr. apāntǫb 1. *sauer machen, einsäuern.*

Apārmiks pr. apārmiksub (L.) *sich erbarmen;* apārmiksumi *Mitleid, Barmherzigkeit.*

Apātǫks 18. (L. raug) *Hefe, Sauerteig; Teig* (in P. apāndǫks); a. tapā *Bierbruder;* (leibǫ apātǫksǫ pānda) *Brot einrühren.*

Apdābintumi (L.) *Almosen.*

(Apēd́ pr. apēd́ǫb 12., L. apēd pr. apēdab) *ankleiden, schmücken;* (L.) apeiteds *geschmückt, angethan.*

Apgād pr. apgādub (L.) *Sorge tragen, besorgen.*

Apglābd pr. apglābdub (L.) *behüten.*

(Apgrietsib 13.) *Verführung, Aergerniss.*

(Apist pr. apistūb 2.) *sich setzen; besetzen, bepflanzen;* apistǫd *besessen* (vom Teufel).

(Apk) s. ka.

Apkaib pr. apkaibǫb 1. (L. apkaibub) *klagen, anklagen.*

Apkaist pr. apkaistub (L.) *anfeuchten.*

Apkazz pr. apkazāb 8. *bewachsen.*

Apkoždeds (L.) *verheirathet.*

Apkūldat pr. apkūldatǫb 1. (kūldat) *vergolden.*

(Apkúop pr. apkúopǫb1.) *pflegen, warten, sorgen für etwas.*
Aplam *blindlings;* aplam ab (L.) *selten.*
Aplālamt pr. aplālamtǫb1. *schwängern, trächtig machen;* aplālamtǫd niem *belaufene Kuh.*
Aplietsińt pr. aplietsińtǫb1. *zeugen, Zeugniss geben, betheuern.*
(Aplōka) s. aplúoka.
Aplūka s. aplúoka.
Aplúoka pl. aplúokad10. auch aplūka (aplōka) *Koppel.*
Apmurteds (L.) *betrübt, traurig.*
(Apmṳtl) s. apmǫtl.
Apmǫtl pr. abmǫtlǫb1. (apmṳtl, L. apmṳtuld pr. apmṳtlub) *nachdenken, erwägen, bedenken;* apmǫtlǫmi (apmṳtlimi) *Bedacht, Nachdenken.*
Apnagr1. *Spott;* apnagrǫks ied *zum Spott werden.*
Apnagr pr. apnagrǫb1. (L. apnāgrub) *spotten, verspotten, auslachen;* naiz a. *beschlafen, schwängern, schänden;* apnagrtǫb *lächerlich.*
Apnagrtǫks18. *Spott, Hohn.*
Apnīk s. apsnīk.
Apoid, aboid pr. apoidub (L.) *bewahren, behüten.*
Apotš (L.) s. apvǫtš.
App (L.) *sauer.*
App pr. apūb8. (L. apub) (in P. lieber apānd) *sauer werden;* appǫn *sauer;* appǫn mēľ *Abneigung.*
Appagat pr. appagatub (L.) *nachreden.*
*Appǫm *Säure.*
Aprabb pr. aprabūb8. *beschlagen.*
Aprīdl pr. aprīdlǫb1. *schelten, verweisen;* aprīdlǫmi (aprīdlimi) *Verweis.*
Apriek pl. apriekǫd1. *ein Stück Brot über das ganze Laib.*
April13. *April.*

Apriňk pl. apriňkǫd13. *Kreis, Provinz.*
(Aprṳkānd) s. aprǫkānd.
Aprǫkānd pr. aprǫkāndǫb1. (aprṳkānd, L. appagat) *nachreden.*
(Apš, L. āps) s. ǫpš.
Apsaland pr. apsalandub (L.) *bestehlen.*
Apsnīk, apnīk pr. apsnīkǫb, apnīkǫb1. (L. apsnīkub) *überdrüssig werden;* apsnīkǫmi (apsnīkimi, L. apsnikumi) *Ueberdruss;* apsnīkǫn *überdrüssig.*
Aptagg (aprabb) pr. aptagāb8. *beschlagen.*
(Aptāmikš pr. aptāmikšǫb1. *beschenken.*
Apt́ēk pl. apt́ēkǫd13. *Apotheke.*
Apt́ēker pl. apt́ēkerd13. *Apotheker.*
Aptied pr. aptieb9. *umzäunen.*
Aptīt13. *Appetit.*
Aptumšǫmi19. (aptumšimi) *Verfinsterung;* kū a. *Mondfinsterniss.*
Aptṳt pr. aptṳtub (L.) *verheissen, versprechen;* aptṳtumi *das Versprechen.*
Apuidl (K.) pr. apuidlǫb1. (L. apvuigl pr. apvuiglub) *beschämen, ausschelten.*
Apustiľ pl. apustiľd13. *Apostel;* scherzweise *Klätscher.*
(Aputt) s. apvǫtt.
Apvādl (L.) s. apādl.
(Apvańkl, L. apvańt) s. apvańtl.
Apvańtl pr. apvańtlǫb1. (apvańkl, L. apvańt) *besehen.*
(Apvedd pr. apvedāb8.) *überziehen;* ǫbdiks (ṳbdiks) a. *versilbern.*
Apvǫtš (apvuotš) pr. apvǫtšūb2. (L. apotš pr. apotšub) *besuchen.*
Apvuigl (L.) s. apuidl.
(Apvuotš pr. apvuotšīb2.) s. apvǫtš.
(Apvutt) s. apvǫtt.
Apvǫtt (apvutt, aputt) pr. apvǫtāb8. *sich vornehmen, beschliessen, sich entschliessen;* apvǫtāmi (apvutāmi) *Vorhaben.*
Apǫkārt (afkārt) pl. apǫkārtǫd (afkārtǫd)13. *Advokat.*
Apzāl pr. apzālǫb1. *sich erbarmen;* ma apzālǫb sīnda od. ṳľ sin *ich erbarme mich deiner;* apzālǫmi (apzālimi) *Barmherzigkeit.*
Ar pl. arūd8. *Strich, Richtung; Knoten, vorspringender Ast, Zacke, Spitze;* touvǫ arūd *Himmelsstriche;* ṳt arrǫ *in einem Striche fort, immer fort* (von der Zeit in P. lieber ṳt kabālt.)
(Ara) s. aru.
(Ara) s. ǫras.
Ara pl. arād10. *schräge, quer, querdurch;* a. rek *Quergasse;* arāks ṳľ *schräg gegenüber;* arrǫ laed *in die Quere gehn.*
(Aŕa) s. ǫŕa.
Arāb pr. arābǫb1. *zerbersten, auseinandergehen, zerreissen;* arābǫn *undicht.*
Aragǫs pl. aragǫd14. (L. žagat) *Elster.*
Arāks s. ara.
(Arald) s. ǫra.
(Arali) s. ǫrali.
Aran pl. arand (L.) *Kleid, Tuch, Halstuch, Handtuch;* arand panna *sich ankleiden;* a. koť *Felleisen,* vergl. ǫrn.
(Arastis) s. ǫra.
(Aŕb) s. ǫrb.
Arb pr. arbub (L.) *hexen, zaubern;* arbī (auch P.) *Hexe.*
(Arbī) s. arb.
(Aŕblimi) s. ǫrblimi.
Ārdin (auch ārdiš) *wegen, um Willen.*
(Ārdiš) s. ārdin.
Are (L.) s. ǫŕa.
Areksi (L.) s. ǫrikš.
(Ārend pr. ārendǫb1.) *pflegen, sorgen für etwas.*
Ārga pl. ārgad11. *feig, furchtsam,*

zaghaft, ängstlich, blöde, schüchtern.

Ārgali pl. ārgalist19. *schüchtern. bänglich.*

*(Ārgaus) od. (ārgus) *Bangigkeit, Furcht, Schüchternheit.*

Argiľ pl. argiľd13. *undicht.*

(Arikš) s. orikš.

(Aŕk) s. ark.

Arlimi pl. arlimist19. *spitzig, zakkig, knotig, knorrig;* kod (kad) a. *zweispitzig, zweizackig.*

Arm1. *Liebe, Mitleid, Barmherzigkeit, Gnade, Gefälligkeit; Ruhe;* armǫ nākt *gnädig, barmherzig, mitleidig sein, verschonen;* armǫl laed *zur Communion gehen;* armǫs vǫlda (vuolda) *verliebt sein;* armǫ and *barmherzig sein; Ruhe geben;* armǫ vǫtš (votš) *Zuflucht suchen;* armǫks *ruhig, zufrieden;* (armis itk) *bitterlich weinen;* arm púolst *aus Gnaden, Barmherzigkeit;* arm lēba *Gnadenbrot;* arm lapš (K.) *aus Mitleid angenommenes Kind.*

Ārmakst (armakst, auch armast) pr. ārmakstǫb1. *lieben, verzärteln, verschonen, sparen;* ārmakstǫmi (armakstimi) *Mitleid, Barmherzigkeit, Gefälligkeit;* ārmakstiji *mitleidig, barmherzig.*

*Ārmakstǫs (armakstǫs) *Lieblichkeit, Freundlichkeit.*

Ārmas pl. armǫd16. (armas, auch armǫs, armsǫ L. armes) Comp. armim, Adv. armstis *lieb, gnädig, zärtlich, trefflich;* a. pidd, armǫks (od. armsǫks) pidd *lieb haben.*

(Armast, armastimi) s. ārmakst.

Armes (L.) s. ārmas.

Armig (L.) *barmherzig, gnädig, freundlich, liebreich, lieblich.*

(Armikš pr. armikšǫb1., L. ārmiksub) *sich erbarmen, gnädig sein; klagen.*

Armist (P. und L.) *Gnade, Barmherzigkeit;* (L. minnel om armist tam parāst) *ich habe Mitleid mit ihm.*

*(Armist pr. armistǫb1.) *gefallen, lieb sein; sich erbarmen;* (armstimi) *Gnade, Erbarmung.*

*Armli19., armlig13. Comp. armlim *gnädig, barmherzig, gütig, mitleidig, liebreich, lieblich, zärtlich.*

Armstis s. ārmas.

(Armsǫ) s. ārmas.

Armt pr. armtub (L.) *lieben.*

Armumi (L.) *Gnade.*

(Armǫs) s. ārmas.

(Arn) s. orn.

(Ārnāteľ pl. ārnāteľd13.) *Haarnadel.*

Arr pr. arrǫb1. (arǫb4.) *meinen, denken, vermuthen, urtheilen, beurtheilen, taxiren; zählen, rechnen;* arrǫmi (arrimi) *Vermuthung, Meinung, Dünkel;* urdi a. *Vorurtheil;* un nagu (naemi) arr *einen Traum auslegen.*

(Aŕŕ pr. arībs.) *pflügen, ackern.*

Aršin (L. arsin) pl. aršind, aršinǫd13. *Arschin, Elle.*

Aršt pr. arštǫb1. *heilen, curiren;* arštǫmi (arštimi) *Heilung, Cur.*

Ārt pr. ārtǫb1. (art) *reissen, abreissen, niederreissen; reffeln, trennen;* jera a. *abreissen, zerstören, zerschmettern;* pilsāt (pilsāt) jera a. *eine Stadt schleifen;* katūks jera (od. mah) a. *ein Dach abdecken;* ulz a. *ausbreiten.*

Artāv pl. artāvd13. (kīliǹ) *Pfennig.*

Artis (od. aŕtis, L. aŕtes, slīpest) *schräge, quer;* a. rek *Quergasse.*

(Artǫks18.); kubbǫ a. *Summe.*

(Artǫmi ma) *lockerer Boden.*

Aru od. ǫra (ara) pl. arūd10. od. ǫrad11. *Gedanke, Meinung; Rechnung, Rechenschaft; Maass; Strich, Richtung;* aru (arrǫ) tied od. and *Rechenschaft geben;* sīlma a. *Augenmaass;* rek a. *Richtung des Weges;* uľ a. *übermässig, gar zu;* siest ab so a. (sa arrǫ) *das ist unverständlich;* a. ṕerāst *ungefähr, nach Schätzung;* a. pāl pānda *taxiren.*

Aruldi, arulti (L.) s. ǫra.

Ās (L.) *Streu.*

(As) s. oz.

Aš pl. ašīds. (igš, ikš) *Achse; Falle.*

Aš *flink, rasch, schnell;* itt aš *sogleich.*

(Aš) *wenn;* (aš ka) *wenn auch.*

Aša (L.) s. aža.

Asser (L.) *Barsch, Perca fluviatilis L.*

Ast pr. astāb2. (L. astab) *treten, auftreten, steigen, schreiten;* mo (ma) a. *absteigen, absitzen;* uľ a. *übertreten;* uľ likkǫmd ast *die Gesetze übertreten;* uľ astāji *Uebertreter;* uľ astāmi *Uebertretung;* ulz astāmi *Auftritt;* ta astāb tuoizǫ āigast *er geht in's zweite Jahr.*

Astǫks (K.)18. *Tritt;* uľ a. *Uebertretung.*

Āt pl. āded (L.) s. āita.

Atand pr. atāndab3. (atandab) *wieder geben, zurück geben.*

Atast pr. atastāb2. *zurücktreten, weichen, umkehren, zurückweichen;* patīst a. *Busse thun.*

(Atbild pr. atbildǫb1.) *antworten.*

Atbrouts pr. atbroutsub (L.) *zurückkehren.*

Ateit pr. atētab (L.) *lassen, verlassen, versäumen.*

Atgād pr. atgādub (L.) *sich erinnern, nachdenken.*

Atĩ (L.) s. odǫs.
(Ati̤st pr. atistūb2. L. atistub) *sich hinsetzen, sich niedersetzen.*
Atjālga pl. atjālgad11. (tapšjālga) *Kornhaufen auf dem Felde.*
Atja̤mst pr. atja̤mstub (L.) *wiederkäuen.*
Atjeńg pr. atjeńgǫb1. *sich erholen, ausruhen, verschnaufen, rasten.*
Atjoud pr. atjoudub (L.) *zu Kräften kommen.*
Atjúokš pr. atjúokšǫb1. (L. atjuoks pr. atjuoksub) *herlaufen.*
Atkarg pr. atkargub (L.) *quellen.*
Atkārpa pl. atkārpad11. (atka̤rpa) *Widerhaken.*
Atkõž (L.) *Nachhochzeit.*
Atkien pr. atkienub (L.) s. atkier.
Atkier pr. atkierǫb1. (L. atkien) *umkehren;* patīst ēńtšta a. (patīst taggis od. jera ied, L. patudest is enst jera eit od. atkien) *Busse thun.*
Atkist pr. atkistub (L.) *sich abkühlen.*
Atkīt pr. atkītǫb1. *entsagen; absagen, versagen; aufkündigen; erzählen, berichten.*
Atkost pr. atkostub (L.) s. (atkuost.)
(Atkuost pr. atkuostāb2., auch atkost, atkust, L. atkost) *antworten; verantworten.*
Atkṳnš od. atkṳntš pl. atkṳndǫd25. *Neidnagel.*
(Atlask pr. atlaskūb2., L. atlaskub) *entlassen, loslassen; erlassen.*
(Atlīdzińt pr. atlīdzińtǫb1.) *ausgleichen,* vergl. tazānt.
Atmaks pr. atmaksāb2. (taggis maks) *vergelten.*
Atmatta10. *Brache, Brachacker;* a. (vāldin) ied *verwildern.*
Atma̤dl pr. atma̤dlǫb1. (L. atma̤dlub) *sich erinnern, nachdenken,* (in L. auch *errathen.*)
Atnau pr. atnaub (L.) s. atnovv.
Atnied pr. atniedǫb1. (taggis nied) *vernieten.*
Atnouv pr. atnouvǫb1. = atnovv.
atnovāt pr. atnovātǫb1. *ausruhen lassen.*
Atnovv pr. atnovūb8. (L. atnau) *ausruhen, rasten, sich erholen.*
Atnuort pr. atnuortub (L.) *erneuern.*
Atpa̤st pr. atpa̤stab (L.) *erlösen.*
Atpīl pl. atpīlǫd1. (dapil, dappīl) *Spätlamm.*
Atpūg pr. atpūgǫb1. *athmen, aushauchen.*
Atpūk, atpūkt pr. atpūktub (L.) s. atpūš.
Atpūš pr. atpūšǫb1. (L. atpūk, atpūkt) *ausruhen, rasten, verschnaufen, sich erholen.*
Atraita pl. atraitad10. (L. lešt) *Wittwe, Wittwer;* atraitaks ied *verwittwen.*
(Atraľľ pr. atraľūb8.) *stumpf hauen* (ein Beil).
(Atra̤nta) s. atrǫnta.
Atrieb pr. atriebǫb1. (L. atriebub) *sich rächen;* (in L. auch *missfallen;*) ma atriebǫb sīnda *ich räche mich an dir;* atriebiji *Rächer;* atriebǫmi (atriebimi) *Rache; Ekel.*
Atrǫnta pl. atrǫntad10. (atra̤nta) *Kerbe am Ende des Krummholzes.*
Atsadd pr. atsadāb8. *fallen, zurückfallen; ebben.*
Atsǫd pr. atsǫb (K.)9. *bekommen.*
Atspirgt pr. atspirgtǫb1. (K.) *zu Kräften kommen.*
(Atstāi pr. atstājǫb1.) *lassen, verlassen.*
Attied pr. attieb (L.) *aufmachen, öffnen, befreien.*
Attūlda pr. attulūb12. (L. attulla pr. attulab) *wiederkommen, ankommen, herkommen.*
Attúod pr. attúob9. *herführen, holen, hervorbringen.*
Attṳmb pr. attṳmub (L.) *entreissen, zurückziehen, versagen.*
Attǫmb pr. attǫmbǫb (K.)1. *zurückreissen, zurückziehen.*
Atutt pr. atutab (L.) *wegnehmen.*
Atṳtl od. atṳtuld pr. atṳtlub (L.) *erwiedern.*
Atva̤dd pr. atva̤dab (L.) *herführen.*
Atvēľ pr. atvēľǫb1. *erlauben, gestatten.*
Atvent pṳva pa̤va (L. a. pṳa pa̤va) *Adventsonntag.*
Atvisk pr. atviskub (L.) *verachten, verlassen.*
(August) s. ougust.
Auk (L.) s. ouk.
Auslumi (L.) s. ouslumi.
(Aut) s. out.
Avāld *zeitweilig*
Avat (L.) s. ovāt.
Avat mare, avatan m. (L.) *Himbeere.*
Avīzǫd pl.13. *Zeitung.*
(A̤z) s. ǫz.
Aža pl. ažād10. (L. aža, aša) *Sache. Ding; Geräth;* pā a. *Hauptsache;* a. pū *Werkholz;* siest a̤b uo sūrd ažžǫ *daran liegt nicht viel;* ummǫ od. eńtš (eńš) ažžǫ aij *sein Wesen treiben;* sitā od. niek od. tṳja aža *Lumperei;* tǫǫ od. tiedǫb aža *Werkzeug;* tiedǫb aža *Obliegenheit;* mie aža *männliches Glied.*
Ažāli pl. ažālist19. in K. *boshaft,* in P. *tauglich, lohnend.*
Azum s. azǫm.
Azumnika pl. azumnikād10. *Statthalter, Stellvertreter, Vicar, Bevollmächtigter.*
Azǫm, azum pl. azmǫd13. *Bett, Lager; Stelle;* a. ṳlz tied *das Bett aufmachen;* azmǫs la̤ed *zu Bette gehn;* azmǫs pīl *im Bette liegen;* azmǫs, azmǫl (L. azmal) *anstatt;* azmǫs lask *betten;* vo̤ili (va̤ili) azǫm *Krankenlager.*

A̤.

A̤! *ach!* Ausruf des Schreckens.

A̤b (L. ab) *nicht, nein; un-,* z. B. a̤b usk *Unglaube;* a̤b... a̤b (L. ab... ab) *weder... noch;* a̤b... a̤bka dass.

A̤bi 10. (uid) *Schande, Schimpf;* a̤. (u.) moistāji *schamhaft;* a̤. (u.) rǫkkǫ (rṳkkǫ) sadd *in üblen Ruf kommen;* a̤. (uidǫ) sizǫl sǫt (sa̤t) *beschämen, rügen.*

A̤bī pl. a̤bīst 19. (uidi), Adv. a̤bīstis (uidist) *schimpflich, schandbar.*

A̤bīstis s. a̤bi.

A̤bt s. a̤pt.

A̤da 10. (auch ja̤da) *Angst, Noth, Gefahr;* pṳst a̤. *äusserste Gefahr;* a̤. ṕerāsť (ṕuolst) *aus Zwang, aus Noth;* ēńtšta (eńšta) a̤ddǫ and *sich der Gefahr aussetzen;* ba̤s a̤dd *ohne Noth, unnützer Weise;* a̤. pāvad *Zeit der Noth.*

A̤dāg pr. a̤dāgǫb 1. (L. edag pr. edagub) *in Angst, Noth sein, sich ängstigen, verzagen;* jera a̤. *erschrecken, sich entsetzen;* a̤dāgǫmi (a̤dāgimi) *Angst, Noth, Schreck.*

A̤dāgli pl. a̤dāglist 19. *ängstlich.*

A̤dākt pr. a̤dāktǫb 1. (L. edakt pr. edaktub) *schrecken, ängstigen;* jera a̤. *weyscheuchen.*

A̤dāla̤bāts od. a̤dāla̤bātys *in der äussersten Noth.*

A̤dāli pl. a̤dālist 19. *eilig, munter.*

(A̤dāstis) *nothgedrungen, durchaus.*

A̤ddǫl pl. a̤ddǫld 13. (a̤dlǫs pl. a̤dlǫd 14.) *eine Handvoll Flachs.*

(A̤dlǫs) s. a̤ddǫl.

A̤du 10. *Hedwig.*

A̤ggǫs pl. a̤ggǫd 1. (egš pl. eggǫd 31. L a̤gg) *Egge.*

A̤kstpr. a̤kstǫb 1. (L. a̤kstub) *eggen.*

A̤la (L. ala) *nicht* (beim Imperativ.)

(A̤lkǫ jumāl pl. jumāld 13.) *Götze.*

A̤ll pl. ā̤lǫd 4. *Schaukel, Wiege.*

A̤ll pr. ā̤lǫb 4. (L. a̤llub) *schaukeln, schweben, wanken, wogen.*

A̤lt pr. a̤ltab 2. (L. a̤ltub) *schaukeln, wiegen.*

Ā̤ma pl. ā̤mad 11. *Mütterchen;* ārmas (a̤rmas) ā̤ma! *liebes Mütterchen.*

A̤mal (L.) *Klee.*

A̤mār 13. *Dämmerung;* ǭdǫg (ṳ̄dǫg) a̤mār *Abenddämmerung;* a̤mārǫks tied *verdunkeln.*

*(A̤mārd pr. a̤mārdǫb 1.) *dämmern.*

A̤mi s. a̤mmi.

A̤mm pl. a̤mmǫd 1. *Amme.*

A̤mmi, a̤mi (L.) *einzig, nur;* juks a̤. rānt *ein einziges Buch.*

A̤mši, a̤mš jūrs *überall, allenthalben;* vergl. ama.

A̤mti pl. a̤mtist 19. *allerlei;* Adv. a̤mtis *auf allerlei Weise.*

A̤mtis s. a̤mti.

(Ā̤nda pl. ā̤ndad 11.) *Stachel* (von Insekten.)

A̤ndist pa̤vv (auch a̤ndlist p.) *vorgestern;* jo a̤. p. *vorvorgestern;* a̤. ǭdǫgt (ṳ̄dǫgt) *vorgestern Abend.*

A̤ńgers = ańgers.

Ā̤nǫs pl. ā̤nǫd 14. *an dem Lubbendache die hackenförmigen Balken, auf welchen der untere Deckbalken,* ōi pū, *ruht.*

(A̤pa) *doch nicht, doch wohl nicht.*

(A̤pārd pr. a̤pārdǫb 1.) *fehlen, Fehler begehen.*

A̤pārtǫks 18. *Schade.*

A̤pt, a̤bt pr. a̤ptǫb 1. (L. a̤btub, a̤ptub) *helfen, retten;* ulz a̤pt *heraushelfen, retten;* rujān a̤. *dem Kranken aufhelfen;* a̤ptǫmi (a̤ptimi) *Hülfe.*

A̤ptǫks 18. *Hülfe, Hülfsmittel.*

A̤rb pl. ā̤rbǫd 3. (aŕb pl. aŕbǫd 1., L. rēd) *Narbe.*

A̤rblimi pl. a̤rblimist 19. (aŕblimi) *narbig.*

Ā̤rga pl. ārgad 32. (L. a̤rg, ā̤rg pl. a̤rged) *Ochse;* ā̤. jālga *ein Brecheisen, um eiserne Bolzen auszuziehen;* broutštǫb ā̤. *Zugochse;* mier ā̤. *Meerochse, Cottus quadricornis L.* kṳntǫb (L. ǩuntau od. ǩunamist) ā̤. *Pflugstier;* (munādǫks ā̤.) *Bull, Zuchtstier;* ukkǫr ā̤. (K.) *Auerochs;* ērgi vǫtš (vuotš) *rindern.*

Ā̤rgeľ, ā̤rgiľ s. ērgild.

A̤rk pl. ā̤rkid 3. (aŕk pl. aŕkǫd 1.) *Gabel unter dem Wagen, Joch* für Pferde (P. aŕk) oder Schweine (P. kra̤ig.)

Ā̤rma 11. *Reif, Glatteis.*

(Ā̤rmagǫn) s. ā̤rmatǫn.

Ā̤rmatǫn (ā̤rmagǫn) pl. ā̤rmatǫnd (ā̤rmagǫnd) 13. *bereift, beglatteist.*

Ā̤rmegi pl. ā̤rmegist 19. *sonderbar,* in P. auch ērmig.

A̤rrig, errig pl. a̤rrigǫd, errigǫd 13. *verdriesslich.*

A̤ts mit Relativen verbunden bildet Indefinita z. B. a̤ts kis *irgend Jemand;* a̤ts kui *irgend wie;* a̤ts kuskist *von irgend woher;* a̤ts mińgi *irgend welcher. mancherlei, von welcher Art es sei.*

Ā̤vǫld pl. 13. (aibald, siekǫld) *Schleim, Geifer kleiner Kinder.*

Ā̤vǫlt pr. ā̤vǫltyb 1. (aibalt) *schleimen, geifern.*

B.

(Ba̱b) s. bǫb.
Baba 10. *Barbara.*
(Ba̱ik) s. bǫik.
Bak pl. bakūd 8. *Packen, Ballen.*
Bāl (L.) s. bǫlgǫn.
(Baľa) s. bǫľa.
Balad (L.) s. b̍alaž.
Balaž, balad (L.) *Taube.*
(Balbier pl. balbierǫd 13.) *Barbier.*
(Ba̱lgǫn) s. bǫlgǫn.
Balińt pr. balińtǫb 1. (vaľšt) *bleichen.*
Baľk pl. baľkid 2. (L. paľt) *Balken;* ǫŕa (a̱ŕa) b., kuľ b. *Firstbalken.*
Ball pr. balūb 8. *bleichen;* ballimi *die Bleiche.*
Balsām pl. balsāmd 13. *Balsam.*
(Balv pl. balvǫd 1.) *Geschenk; Ball, Tanzgesellschaft.*
Bān (L.) *Hof.*
Bānda la̱pš pl. lapst 32. *Bastart.*
Bandstik pl. bandstikūd 8. *ein Instrument um Reifen um Gefässe zu legen, Böttcherzange.*
Bańkrot pl. bańkrotūd 8. *Bankrott.*
Bara pl. barād 10. *Haufe, Schaar, Bande, Rotte, Menge, Schwarm, Truppe;* barīn *haufen-, schaaren-, truppweise.*
Baŕa̱kǫl pānda pr. panūb 12. *auf die Mast setzen.*
Bārba 11. *Barbara.*
(Ba̱rg) s. bǫrg.
Barīb 13. (K.) *Kost, Futter;* joutǫ b. (j. tuoitǫks) *Ruthenfutter* d. h. *der die Ruthe verdient hat.*
(Bariń) s. bǫriń.
Barōn pl. barōnd 13. *Baron;* b. jemānd *Baronin.*
Baŕt pr. baŕtǫb 1. *mästen;* baŕtǫmi (baŕtimi) *Mast;* baŕtǫb *Mast-,* z. B. b. a̱rga *Mastochse.*
Bas pl. basūd 8. *Bass.*
(Baud pr. baudǫb 1.), leb b. *prüfen, auf die Probe stellen;* vergl. pa̱rbaud.
(Bauŕ neitst pl. neitsǫd 29.) *Bauermädchen.*
Bazōn pl. bazōnǫd 13. *Posaune;* b. pūg *die Posaune blasen.*
*Ba̱bbers pl. ba̱bberd 17. *Zwerg.*
Bā̱bers pl. bā̱berd 17. (bā̱ber pl. bā̱berd 13. L. vā̱br) *Biber;* b. kǫrkǫld od. kǫrkiľd (ka̱rkǫld od. ka̱rkiľd) *Bittersüss, Solanum Dulcamara L.,* auch *Jelängerjelieber.*
(Bā̱da 11.) *Noth.*
Bā̱dig (L.) *sorgfältig.*
Bā̱k pr. bā̱kǫb 1. *meckern.*
Bā̱ni (L.) s. bǫnig.
Bā̱r pl. bā̱rǫd 1. *braunes Pferd;* punnliki b. *Schweissfuchs.*
Ba̱rpǫs 14. *Bartholomäus.*
Ba̱s (L. bes) *ohne, ausser, ausgenommen,* (construirt mit dem Infin. oder Carit., in L. mit dem Genit.), vor Adjectiven *un-* z. B.
Ba̱sjoudzi pl. ba̱sjoudzǫd 1. *kraftlos, verschmachtet, unkräftig.*
Ba̱skaunig pl. ba̱skaunigǫd 13. (uid loppǫn) *unehrlich.*
Ba̱smieli pl. ba̱smielist 19. *unbedacht, unbedachtsam, flüchtig.*
Ba̱zmer pl. ba̱zmerd 13. (auch ba̱zmur, L. pā̱smer) *Besmer, Handwage.*
Bedďǫrs pl. bedďǫrd 17. (bedŕǫs pl. bedŕǫd 14.) *Grube.*
(Bedŕǫs) s. bedďǫrs.
Bekār pl. bekārd 13. *Bäcker.*
*Bekš, jera b. *fortgehen.*
Bēnda pl. bēndad 11. *Henker, Büttel, Profoss.*
Beńk pl. bēńkid 3. (L. peńk, peńt) *Bank;* rattińd b. *Sitz am Spinnrade.*
Bērg pr. bērgǫb 1. *bergen* (gestrandete Güter); bērgǫmi (bērgimi) *das Bergen.*
(Berkmǫs 14.) *Bartholomäus.*
Bērǫd 1. (L. peijed) *Bahre, Todtenbahre; Begräbnissschmaus;* b. jûod od. tied (L. peijed juod) *einen Begräbnissschmaus ausrichten.*
Bes (L.) s. ba̱s
Bet *aber, sondern.*
Bēt (bīt) pl. bētǫd 1. *Beete.*
Bētert pr. bētertǫb 1. *sich sperren, sich hin und herwerfen.*
Bībǫl pl. bībǫld 13., auch bībl, bībil (L. bībel) *Bibel,* auch im Plur. bībǫld.
Bīdelt pr. bīdeltǫb 1. *beuteln* (Mehl).
Bīdelt koť pl. kotīd 8. *Beutel in der Mühle;* b. jouv (biltǫd jouv) *gebeuteltes Mehl.*
(Biedrǫs) s. biedǫrs.
Biedǫrs pl. biedǫrd 17. (biedrǫs pl. biedrǫd 14.) *Gefährte, Kamerad.*
Bikār pl. bikārd 13. *Becher, Kelch.*
Bikt pr. biktǫb 1. *beichten.*
Bikt 1. *Beichte;* b. rouz (rouž) *Abendmahlsgenossen, Communicanten;* b. jūrs vǫlda (vuolda) *communiciren, zur Beichte sein;* b. jūr la̱ed *zur Beichte gehen;* b. rāi (rai) *Beichtstuhl;* b. rǫ (ra̱) *Beichtgeld.*
Bīlda pl. bīldad 11. *Bild, Gemälde.*
Bill 1. *Sybilla.*
(Bilted) s. bīdelt.
Birgiľ pl. birgiľd 13. *Bürger.*
Birkou 13. (L. birkau) *Centner, Schiffpfund.*
Biršt pl. birštǫd 1. *Bürste, Kleiderbürste.*
Birz (L.) s. bīrža.

(Bīrža pl. bīžadi1. L. birz) *Gehege, Wäldchen.*
Biškop pl. biškopǫd13. *Bischof.*
(Bīt) s. bēt.
(Blad́) s. blod́.
Blaig pl. bloigǫd (blaigǫd)3. *Fleck.*
Blaiglimi pl. blaiglimist19. *gefleckt, fleckig (mit kleinen Flecken).*
Blakk pr. blakūb8. (K.), vizz b. *versiegeln.*
Bland pl. blandǫd1. *Schmarotzer.*
Blašk pl. blaškūd2. *Flasche.*
Blād pl. blādǫd1., auch blēd́, bleid (blēž pl. blēžǫd1.) *Schelm.*
Blādib13., auch bleidib (P. auch blēdib wie in L.) *Tücke, Schelmerei;* (b. ṕerāst) *betrügerischer Weise;* blādibǫks od. bleidibǫks (uĺ antǫm ṕerāst) *vorsätzlich.*
Blādig pl. blādigǫd13. *betrügerisch.*
Blēd́ s. blād.
(Blēdnika pl. blēdnikādi0.) *Schelm, Böser.*
Bleid s. blād.
Bleidib s. blādib.
Bleifēder, blifidur pl. bleifēderd, blifidurd13. *Bleifeder.*
Bleik (L.) *Fleck;* vergl. blaig.
Bleikli (L.) *fleckig.*
(Blēž) s. blād.
Blifidur s. bleifēder.
Bliviti. *Bleiweiss.*
Blod́ (blad́) pr. blod́ǫb (blad́ǫb)1. *plappern; phantasieren im Fieber;* blod́ǫmi (bladimi) *Fieberphantasie.*
Bĺogā pl. bĺogād10. *plauderhaft, verplappert.*
Bĺogg pr. bĺogūb8. *plaudern, plappern;* bĺoggimi *Geplapper.*
Bĺōrg pr. bĺōrgǫb1. *im Koth patschen.*
Blǫk pl. blǫkīd8. *Klotz, Block.*
Bǫb pl. bǫbǫd (bab pl. babǫd1.) *altes Weib;* puōšid b. *Coquette.*

Bobīĺ pl. bobīĺd13. (momm) *Popanz.*
(Bōg) s. boug.
Bōga pā *Sturmströmling (?)*, ein Fisch.
Boi (kād boi laskǫn, vielleicht eigentlich kād púoij laskǫn) *mit in die Hand gestütztem Kopf,* pā kād pāl laṅgǫn.
Bǫik pl. bǫikǫd1. (baik) *Bake, Leuchtthurm.*
Bok pl. bokād8. *Pocke;* bokidi pānda *die Pocken impfen;* bokīs kúol *an den Pocken sterben.*
Bokā pl. bokād10. (L. kabr, pukki) *Bock, Ziegenbock; Kutschbock;* pitkiz bokā *Beccasine, Scolopax Gallinago L.;* (mutsā b.) *Rehbock;* (druž b.) *Holzbock;* ailiji b., in K. auch ǫra b. *Rammelbock;* bokā pai *eine Weidenart.*
Boklimi pl. boklimist19. *pockig, pockennarbig.*
Bǫl s. bǫlgǫn.
Boĺa (baĺa) pl. boĺad (baĺad)11. *Gefäss, Zuber;* kūrna b. *Waschzuber.*
Bōldart pr. bōldartǫb8. *klopfen, poltern.*
Bōlgǫn pl. bōlgǫnd13. (balgǫn) auch bǫl pl. bǫlǫd9. (L. bāl) *bleich, blass; verschossen.*
Boĺt pl. boĺtid2. *Bolzen, Nagel; Pfeil.*
Bomber L. s. bumbier.
Boŕ pl. borīd (L. ūšk) *Wurm, Raupe, Puppe;* nīń b. (līnta b.) *Bandwurm;* mǫ b. (ma soĺk, L. sliek) *Regenwurm;* (pagrǫb b.) *Kellerwurm, Oniscus Asellus L.*
Borāt pr. borātǫb1. (L. murz) *donnern, krachen, dröhnen, brüllen;* pitki borātǫb (L. vana iza murzub) *es donnert.*
Boŕg pl. boŕgǫd1. *Plumpkeule,* (beim Fischfange ein tellerförmiges Brett mit einem Stiel).

Boŕg pr. boŕgǫb1. *mit diesem Instrument die Fische in's Netz treiben.*
Bǫrg pl. bǫrgǫd1. (barg) *streng, hart; störrisch.*
Boriń pl. borińd13. (bariń) *Waise;* borińǫks (barińǫks) ied *verwaisen.*
(Borknǫs) s. borkǫns.
Borkǫns pl. borkǫnd17. (borknǫs pl. borknǫd14.) *Möhre, Burkane, Daucus Carota L.;* punni b. *Beete.*
Borvik pl. borvikīd2. *eine Art essbarer Pilze.*
Boug pr. bougǫb1. (bōg pr. bōgǫb1.) *brüllen, brummen* (wie ein Bull).
(Bouks pl. bouksǫd1.) *Ruck, Stoss.*
Bouń pr. bouńǫb1. *klappern.*
Boušl pl. boušlǫd1. (L. bousl) *Gesetz, Befehl.*
(Boušlib pl. boušlibǫd13.) *Gesetz.*
Bǫk pr. bǫkǫb1. *brüllen* (vor Schmerz).
Bǫnig pl. bǫnigǫd13. (L. bāni) *Boden über der Wohnung; Stockwerk.*
Brāḱ pr. brāḱub, jara b. (L.) *tadeln.*
Brak pl. brakūd8. *Bracke im Schiffe;* brakūd *monatliche Reinigung;* b. umāt (od. āt) vizās *die Menstruation stockt;* vāldad brakūd *weisser Fluss.*
Brakš pr. brakšīb2. s. prakšk.
(Brakšl pr. brakšlǫb1.) *sich blättern; sich beblättern, ausschlagen.*
(Brāndavīn) s. brāndiĺ.
Brandem, brandim (L.) s. brāndiĺ.
Brāndiĺ, brāndiń13. (brāndavīn13., L. brandem, brandim) *Branntwein;* b. kutāi, b. degg (deg) *Branntweinbrenner.*
Brāndiń s. brāndiĺ.
Brang pl. braṅgǫd1., Adv. brań-

gist (L. brańgest) *prächtig, herrlich.*

Brańgest (L.) s. brańg.

Brańgist s. brańg.

(Brańkūs) s. brūs.

Brąńg (L.) *gemästet.*

Bred'd' pr. bred'ūb8. *durchwaten.*

Brēdig pl. brēdigǫd13. *Freitag.*

Bredīk pl. bredīkǫd13. *Predigt, Gottesdienst.*

(Brēdin) *am Freitag.*

Breilki pl. breilkist19. (brekliki) *Brätling*, ein Fisch, *Clupea L.*

(Brekliki) s. breilki.

Brents1. (od. Brentš) *Lorenz.*

Bresmǫs pl. bresmǫd14. (K.) *Bressen, Brachsen, Cyprinus Brama L.*

Brī pl. brīd12. *frei, ledig;* (brī rąntǫd) *Freibrief;* b. kǫrda (kųrda) *freier Stand;* b. mǫ (brī mą L. tali mā) *Brache;* b. stuńd *Freistunde.*

Briesmig pl. briesmigǫd13. *schrecklich; grausam, tyrannisch.*

Brill pl. brillǫd1. *Brille.*

Brīn pr. brīnǫb1. (L. brīnub) *sich wundern.*

Brīnum pl. brīnumd13.. od. brīnǫm (L. brīnum) *Wunder; wunderlich, ausserordentlich, sonderbar, unglaublich; allzu, zu;* b. ląpš *Missgeburt.*

Bripaš (bripatš) = pripaš.

(Brōtš) s. broutšt.

Broutš pr. broutšǫb1. (L. brouts pr. broutsub) *fahren, reisen;* broutšǫmi (broutšimi) *Reise, Fahrt;* lińdi b. *Flachs brechen.*

Broutš, vergl. d. vorige; b. pū *Flachsbreche;* broutšil *fahrend.*

Broutšt pr. broutštǫb1. (brōtš), magg b. *den Magen reiben, drücken.*

Brūts pl. brūtsǫd1. *blutiger Striemen.*

Brūdgana pl. brūdganad10. (auch brūtgana, L. peikilmies) *Bräutigam.*

Brūik pl. brūikǫd1. *Gebrauch, Sitte.*

Brūik pr. brūikǫb1. (L. brūt́ pr. brūtub) *gebrauchen, anwenden;* aindi b. *Arzenei brauchen;* brūiktǫb *brauchbar;* brūikǫmi (brūikimi) *Gebrauch, Anwendung.*

Bruk pl. brukūd *Bruch* (die Krankheit); naba b. *Nabelbruch.*

Brūklin mare, brūklun m. (L.) *Preisselbeere. Strickbeere.*

Brūni pl. brūnist19. *braun.*

Brūnliki pl. brūnlikist19. *bräunlich.*

Bruńńa od. pl. bruńńad10. *Panzer, Harnisch, Rüstung; Waffen;* jeds pittǫb bruńńa *Schild.*

Bruńńadnika, bruńńinika pl. bruńńadnikād, bruńńinikād10. *Ritter.*

Bruńtš pl. bruńtšid2. (K.) *kleinere Wemgalle.* (?)

Brúokst pl. brúokstǫd1. (od. brúokǫst) *Frühstück;* b. pidd *frühstücken.*

(Brúokǫst) s. brúokst.

Brūs pl. brūsǫd1. (brańkūs pl. brańkūsǫd13.) *Branntweinküche, Branntweinbrennerei, Brauhaus.*

Brūt́ (L.) s. brūik.

Brūt, in Kurland brūt́ pl. brūt́ǫd1. *Braut.*

(Brūtgana) s. brūdgana.

Brūt́ki pl. brūt́kist19. *Bräutchen.*

Bruvv pr. brūvǫb4. (K. L.; in P. bruvv pr. bruvūb8.) *brauen;* bruvvimi (brųvvimi) *d. Brauen.*

Brųd' pr. brųd'ǫb1. *drohen* (mit Worten).

Brųg pl. brųgīd8. *Tritt vor dem Hause;* kiv od. kivīd b. *Pflaster, Steinpflaster;* b. kiv *Pflasterstein.*

Brųgt s. brųkt.

Brųkt, brųgt pr. brųktǫb, brųgtǫb1. *brücken, pflastern.*

(Brųvv) s. bruvv.

Būd pl. būdǫd1. auch búod' *Bude, Laden, Kramladen; Hütte für Fischernetze; Zelt;* kubbǫ tulmiz od. tuldǫb b. *Stiftshütte;* (līndǫd būd) *Faselstall.*

Budīl' pl. budīl'd13. *wunderlich, pedantisch.*

(Būg, L. mour) = bōg.

Būgǫn, búogǫn pl. būgǫnd, búogǫnd13. *Bogen* (Papier; auch Violinbogen).

Būkboum pl. būkboumǫd13. (luine pū, L. vīksne) *Buche.*

Buklimi s. buktlimi.

Bukštier pr. bukštierǫb1. *buchstabiren.*

Bukt pl. buktūd2. *Bucht.*

Buktlimi pl. buktlimist19., oder buklimi, *buchtig.*

Bul' pl. bulīd8. *Wasserblase;* bulidi eit (L. ēt) *aufwallen, Blasen werfen.*

Bula pl. bulād10. *schwül und trokken;* b. āiga (aiga) *solches Wetter.*

Bulīkš pr. bulīkšǫb1. *sprudeln, prudeln, brodeln;* bulīkšǫs ulz ail *heraus sprudeln.*

Bul'l' pl. būlid3. (munādǫks ārga) *Bull, Zuchtstier.*

Bulver pl. bulverd13. (gula tara, rǫvt tara) *dichter Zaun mit Pfosten,* tǫlpad (tųlpad), *und dazwischen horizontal über einander eingefugten Stangen,* rǫvtǫd, bulver pūd (gula pūd.)

Bumb pr. bumbǫb, bǫmb pr. bǫmbǫb1. *sich aufblähen; schwellen, steigen* (vom Wasser); ųlz b. *aufschwellen;* bumbǫn veiž *hohes Wasser.*

(Bumba) s. būmbal.

Būmbal pl. būmbald13. *Käfer:* sitā b. (L. šita vabīl) *Mistkäfer;* ved b. *eine Art wilder Enten.*

Būmbal pl. būmbald13. (auch bumba pl. bumbad10.) *kleiner runder Körper, Knopf; Knolle; Beule; Wulst auf der Haut; Ball, Kugel* (in P. kūgel).
Bumblimi pl. bumblimist19. *holperig, höckerig;* in P. auch *knotig*, vom Garn, vergl. maglimi.
Bumbier pl. bumbierǫd13. (auch bumbēr, L. bomber) *Birne;* b. pū *Birnbaum.*
(Bumbimi) s. buṅglimi.
Būmeister s. būmēstar.
Būmēľ s. búomēľ.
Būmēstar pl. būmēstard13. od. būmeister (bu̱mēstar, bu̱meister) *Baumeister; Zimmermann* (P. timmermań.)
Būndla pl. būndlad11. *Gefäss, Butterschachtel.*
Buṅg pr. buṅgǫb1. *trommeln, pauken;* buṅgiji *Trommelschläger, Pauker.*
Būṅga pl. būṅgad11. *Trommel, Pauke;* buṅgǫ ṕeks *trommeln, pauken;* daṅtš būṅga *Steinsauger*, ein Fisch, *Blennius L.*
Buṅglimi pl. buṅglimist19. (bumbimi) *uneben.*
Búod' s. būd.
Búog pl. búogǫd1. *Haufe, Schaar.*
(Búogǫn) s. būgǫn.
Buokster (L.) s. búokštǫb.
Búokstov s. búokštǫb.
Búokštǫb pl. búokštǫbǫd13. od. búokštov pl. búokštovǫd13. (búokstǫm pl. búokstǫmd13. L. buokster) *Buchstab.*
(Búokstǫm) s. búokštǫb.
Búolgǫn pl. búolgǫnd13. (búolg pl. búolgǫd1., L. brūklin od. brūklun mare) *Preisselbeere, Vaccinium Vitis Idaea L.;* jǫvgǫ b. (kiv mar̆a) *Mehlbeere, Arctostaphylus officinalis W. et G.*
Búombēľ s. búomēľ.
Búomēľ, búombēľ, būmēľ1. (L. buomelje) *Baumöl.*
Buomelje (L.) s. búomēľ.
Búomvīla11. *Baumwolle.*
Búoŕ pl. búoŕǫd1. *Borte, Tresse;* vāṅka b. (vuontsa arn) *Stirnband.*
Búož pl. búožǫd1. *Rolle* (am Webestuhl); taggi und eddi búož *hintere und vordere Rolle am Webestuhl.*
Buŕa pl. buŕād10. *Hexe, Zauberin;* b. súol (pūgdǫd súol) *Zaubersalz.*
Buŕānika pl. buŕānikād10. *Hexenmeister, Zauberer.*
(Burbiľt pr. burbiľtǫb1.) *sprudeln.*
Burmēstar pl. burmēstard13. *Bürgermeister.*
Buŕŕ pr. buŕŕǫb1. (burīb8.) *hexen, zaubern;* buŕŕǫmi (burrimi) *Hexerei;* b. sǫnād (sunād) *Zauberformel.*
(Burta pū pl. pūd12.) *Kerbholz.*
Burž pr. buržǫb1. *die Hände reiben* (vor Kälte.)
(Būs pl. būsud1.) *Uhu;* nālga būs dass.
Buš pl. bušīd8. (bu̱š pl. bu̱šūd8.) *Büchse am Rade.*
Butk pl. butkūd2. *Hütte, Abschauer;* vakt b. *Schilderhaus.*
Buvv. s. bu̱vv.
(Buvvim kunšt) *Baukunst.*
Buža pl. bužād10. (L. būmbal) *Käfer.*
Buzārt pr. buzārtǫb1. (pusārt) *reiben;* sīlmi b. (p.) *den Schlaf aus den Augen reiben.*
Bu̱kšǫd1. (L. ūžed) *kurze Hosen;* b. kǫrdǫl laed (K.) *seine Nothdurft verrichten;* kik b. (kana varbǫd) *Schlüsselblumen, Ranunkeln (?).*
(Bu̱ll pl. bu̱lid5.), pūd b. *Holzhaufen, Scheiterhaufen.*
(Bu̱meister, bu̱mēstar) s. būmēstar.
Bu̱s pl. bu̱sūd8. (L, pu̱ss) *Büchse, Flinte;* laskǫ b. *Armbrust;* b. mies *Jäger, Schütze;* b. laskimǫt (od. júokšmǫt) kougǫn od. kōgas *einen Flintenschuss weit;* bara bu̱s *Flinte mit glattem Lauf.*
(Bu̱š) s. buš.
Bu̱sk s. bu̱ss.
Bu̱ss pr. bu̱sūb8. od. bu̱sk pr. bu̱skūb2. *werfen, schwingen, schleudern.*
Bu̱stoľ pl. bu̱stoľd13. (pistoľ, pu̱stoľ) *Pistol.*
Bu̱vv pr. bu̱vūb8. auch buvv (bu̱vib, būvib5.) *bauen.*
Bu̱zzǫ s. bǫza.
Bǫmb (K.) = bumb.
Bǫmblimi pl. bǫmblimist (K.) = bumblimi.
Bǫndž pr. bǫndžǫb1. (ulānd) *summen* (von Fliegen).
Bǫza (bu̱za); davon bǫzās veddǫn (bu̱zzǫ veddǫn) *zusammengezogen, zusammengekrümmt* (im Liegen oder Schlafen).

D.

Daba pl. dabād10. *Gewohnheit, Weise, Natur, natürliches Wesen.*
Dadžā pl. dadžād10. *Distel; Klette* (L. gušn); d. pū *Dornstrauch.*
Dagāržpeidi *rückwärts, rücklings.*
Dagl1. (L. tagl) *harter Schwammzunder.*
(Daiki pl. daikist19.) *Waffe.*

(Dakstiń) s. daktiń.

Dakt pl. daktūd2. *Docht.*

Daktiń pl. daktińd13. (dakstiń, L. daktin) *Dachstein*, *Ziegel;* d. katūks *Ziegeldach.*

Dālba pl. dālbad11. *Stange*, *Stekken; Brechstange.*

(Da̱ldǫr) s. dǫldǫr.

Dālg pl. dālgǫd1. *Anleihe*, *Schuld.*

Dālg pr. dālgǫb1. *borgen* (bes. bettelnd)*; leihen;* dālgiji *Borger;* dālgǫmi (dālgimi) *Borgen*, *Schuldenmachen.*

Dalīb, dalībǫs pl. dalībǫd13. 14. *Abgabe*, *Tribut; Kreis*, *Distrikt*, (in P. apriṅk).

Dal'l'a pl. dal'l'ad10. *Antheil*, *Portion.*

Dama pl. damād10. *Damm; Chaussee.*

(Dańdž pl. dańžǫd1.) *Felge am Rade.*

(Da̱niel, Da̱nǫl) s. Dǫniel.

Dańš pr. dańšub (L.) s. dańtš.

Dańtš pr. dańtšǫb1. (L. dańš) *tanzen; zappeln;* dańtšǫmi (dańtšimi) *Tanz.*

Dańtš pl. dańtšid2. *Tanz;* dańtš būṅga *Steinsauger*, ein Fisch, *Blennius L.*

Dańtst pr. dańtštǫb1. *tanzen lassen;* okšidi dańtštiji *Bärenführer.*

Daṅkt pr. daṅktǫb1. *nicken;* pākǫks (od. pādǫ) d. *mit dem Kopfe nicken.*

(Dapil, dappīl pl. dapild, dappīld13.) *Spätlamm*, vergl. atpīl.

(Da̱ŕ) s. dǫŕ.

(Da̱rsnika) s. dǫrsnika.

(Da̱rte10.) *Dorothea.*

(Daudziństt pr. daudzińtǫb1.) *durch's Gerücht verbreiten.*

Dāvan (L.) *Gabe.*

(Da̱vid, Da̱vit) s. Dǫvid.

Da̱gǫt, da̱gut13. *Birkentheer.*

Da̱mb pr. da̱mbǫb1. (da̱mm pr. dāmǫb4.), jera d. *dämmen;* vizz da̱mbdǫd (da̱mdǫd) *verdämmt.*

Dāni rištīṅ *Däne.*

Dānmǫ (Dānma̱) *Dänemark.*

(Deg) s. degg.

Degg pl. deggǫd1. (deg pl. degīd8.) *Brenner;* brāndil' (brāndavīn) d. *Branntweinbrenner.*

Deid pr. deidǫb1. *welken*, *zu nichte gehen;* jera d. *erbleichen*, *verwelken; verderben;* deidiji *vergänglich;* deidǫn *bleich*, *blass*, *welk;* (deidimiz tǫb) *Schwindsucht.*

(Dein) s. dēń.

Dek pl. dekīd8. *Decke*, *Bettdecke;* saddǫl d. *Satteldecke*, *Schabracke.*

Dēl' pl. dēl'ǫd1. *Brett.*

Dēli pl. dēlist19. *brettern.*

Dēń (od. dien, dein) pr. dēńǫb (dienǫb, deinǫb)1. *dienen*, *aufwarten; taugen;* ulz d. *verdienen*, *erdienen;* dēńǫmi (dēnimi p.) *Dienst.*

Deni (L.) s. dinniń.

Derk pl. dērkid3. (L. tēlki) *Bachstelze*, *Motacilla alba et flava L.*

Dīd' pl. dīd'ǫd1., dīdliṅki pl. dīd'liṅkist19. (tī, L. zīlits) *Meise*, *Parus L.*

Diedlnika pl. diedlnikād10. *Bettler*, *Faulenzer* (Schimpfwort).

Didrǫk13. *Diedrich.*

Dien s. dēń.

Dienest pl. dienestǫd13. *Dienst.*

Diespalīdz *Gott helfe* (Grussformel, lett.)

Diezgan *genug*, *gehörig*, *reichlich.*

Dīg pr. dīgub (L.) *keimen.*

Dīk pl. dīkǫd1. *Teich.*

Dikt pl. diktǫd1. auch dikti pl. diktist19. *tüchtig*, *stark; laut.*

Dīlba pl. dīlbad10., rānda d. *Strandläufer*, *Tringa littorea L.*

Dill1. *Dill.*

D'im (L.) s. ģim.

Dimant pl. dimantǫd13. *Diamant.*

Dinniń pl. dinnińd13. (L. deni) *Schläfe.*

Diṅg pr. diṅgǫb1. (L. diṅgub) *dingen*, vergl. sād.

Diṅk pl. diṅkǫd1. *Geburtsglied;* ārga diṅk *Ochsenziemer.*

Diṅkiń pl. diṅkińd13 *Peitsche*, *Ochsenziemer.*

(Diptārt) s. diptāt.

Diptāt pl. diptātǫd13. (diptārt) *Deputat.*

Dišla̱r (L.) s. tišler.

Dīsǫl, dīstǫl pl. dīsǫld, dīstǫld13. *Deichsel.*

Dīveldrek s. drīsdrek.

Doga pl. dogād10. *Dogge.*

Doktār pl. doktārd13. auch doktor (od. doktǫr) *Arzt;* d. kunšt, d. tiedǫmi (tiedimi) *Arzeneikunde.*

Dǫldǫr pl. dǫldǫrd13. (da̱ldǫr) *Thaler;* vana d., škāp d. *Albertsthaler.*

(Dolmatš pl. dolmatšǫd13.) *Dolmetscher.*

Dǫniel (Da̱niel, Da̱nǫl13.) *Daniel.*

(Dopār pl. dopārd13.) *Wasserratte*, *Arvicola amphibius L.*

Dopār pl. dopārd13., Adv. dopārstis, *stössig;* ǫbbi (ubbi) dopārstis ratstāb (ratstǫb) *das Pferd stösst beim Reiten.*

Dopārstis s. dopār.

Dǫŕ pl. dǫŕǫd1. (da̱ŕ), d. ouk *Luftloch.*

Dorād pl.10. *Rotz*, *Schleim aus der Nase.*

Dorpat13. (L. Tārbot) *Dorpat.*

Dorri pl. dorrist19. *rotzig.*

Dǫrsnika pl. dǫrsnikād10. (da̱rsnika) *Gärtner.*

Dougav13. (L. Vēn) *Düna.*

Dǫvid13. (Da̱vid, Da̱vit) *David.*

Dradža pl. dradžād10. *Fetttrester.*

Draig pr. draigǫb1., jera d. *ver-*

schleppen, verschleudern; zerstören.
Drańk1. *Branntweinspülicht.*
Drāst pr. drāstub (L.) *schnitzen.*
(Drat, drat) s. strot.
(Draud pr. draudǫb1.), jera d. *zerschlagen, zerstören.*
Draudz pl. draudzǫd1. (od. draudzib pl. draudzibǫd13.) *Gemeinde.*
Draugǫs pl. draugǫd14. *Freund*, im N. auch verkürzt draug, aber im Indef. immer nur draugǫst.
Draggǫn viga *Sumpf*, vergl. viga.
Drēg pl. drēgǫd1. (vizz luktǫb od. lukatǫb, aisšaujum) *Riegel;* drēgǫd *Trage, Tragholz.*
Dreij pr. dreijǫb1. (drējǫb5.) *drechseln;* dreijī *Drechsler.*
(Dreikamaŕ) s. dreiskomaŕ.
Dreimań pl. dreimańǫd13. *Drechsler.*
Dreiskomaŕ pl. dreiskomaŕd13. (dreikamaŕ) *Sakristei, Geräthkammer.*
Drigmǫd14. *Bilsenkraut, Hyoscyamus niger L.*
Drikkǫl pl. drikkǫld13. *Drücker an der Thür.*
Drīsdrek, drīvsdrek, dīveldrek13. (drīveldrek) *Teufelsdreck, Asa foetida.*
(Drīv pr. drīvǫb1.) *scheuchen.*
(Drīveldrek) s. drīsdrek.
Drīvsdrek s. drīsdrek.
Drop pl. dropūd8. = trop.
Droš pl. drošīd8. (L. tross) *Tau.*
(Drudž pl. drudžǫd1. (L. drudža) *Fieber.*
Drudža (L.) s. (drudž).
Druk pl. drukūd8. *Druck, Bücherdruck;* drukūs pānda *drukken.*
Drukk pr. drukūb8. *drucken;* drukkimi *Druck.*
Drūm aža *Ungemach; Grauen.*
Drūmli pl. drūmlist19. *gräulich, grauenvoll.*
Drumšǫld13. *Reste; Grus, Graus.*
Druoš, ruoš (L.) *fleissig.*
Drúoš pl. drúošǫd1., Adv. drúošist, *dreist, frech; verwegen, muthig; getrost.*
Drúošist s. druoš.
(Druž bokā pl. bokād10.) *Holzbock*, ein Käfer, *Lamia L.*
Druńk pr. druńkǫb1. *stossen, durchstossen, durchstechen;* vāldin d. *aufstossen.*
Dubilt pl. dubiltǫd13. *doppelt;* d. suoľm *doppelter Knoten.*
Dūdi (L.) *Taube.*
Dūk (L.) *Dudelsack.*
(Dukāt) s. dukārt.
Dukārt pl. dukārtǫd13. (dukāt) *Dukaten; Imperial* (P. imperial).
Dukiŕ (L.) *Iltis.*
Dūlin13. *Zunder.*
Dullǫn pl. dullǫnd13. *berauscht, betäubt.*
*Dullǫm *Rausch.*
Duma pl. dumād10. *schwärzlich, schwarzbraun.*
(Dumbuŕ pl. dumbuŕd13.), d. ma *lockere, schwarze Erde.*
Dump1. *Lärm, Aufruhr.*
Dump pr. dumpǫb1. *lärmen.*
Dumpnika pl. dumpnikād10. *Aufrührer, Lärmmacher.*
Dūń1. *Schlamm in Flüssen und Morästen.*
Dunders pl. dunderd17. (L. dundis) *Horniss; Hummel; Bremse, Tabanus bovinus et bromius L.*
Dundis (L.) s. dunders.
Dūni pl. dūnist19. *schlammig.*
Duńtš pl. duńtšǫd1. *Messer, das nicht zusammen zu schlagen ist, Dolch.*
Dúob pl. dúobǫd1. *Beet.*
Dúobǫn pl. dúobǫnd13. *Höhlung, hohle Stelle: hohl;* dúobǫnǫks od. dúobǫn pū *hohler Baum.*
Dúoń pl. dúońǫd1. *Daunen; Binsen, Rohrkolben, Typha L.*
Dúonig13. *Dondangen.*
Dúoš pl. dúošǫd1. *Dose;* nǫgl (nugl) dúoš *Nadelbüchse.*
Dūr pl. dūrǫd1. (ruiskǫs) *Faust; Faustschlag.*
Dūrbal pl. dūrbald13. *ausgestochener Rasen, Sode; Torf*, auch ein Fisch, *Bleier, Cyprinus Ballerus L.* (in P. tūrba).
Dūs pl. dūsǫd1. (es) *Ass, Dauss* (im Kartenspiele).
Dūš1. *Muth;* laem dūšǫ ustied *lass uns einen Schnaps trinken.*
Dūšig pl. dūšigǫd13. *muthig.*
Dussīl13. *Auszehrung mit vielem Husten.*
Dutš pl. dutšīd8. *Dutzend.*
Dutsk pl. dutskǫd1. *Ruck, Stoss.*
(Duršt) s. dǫršt.
(Durž) s. dǫrž.
Dǫršt pr. dǫrštǫb1. (duršt pr. durštǫb) *erschüttern, rütteln, schütteln; schütten.*
Dǫrž pr. dǫržǫb1. (durž pr. duržǫb) *beben, erschüttert werden, erzittern;* mǫ dǫržǫmi (ma duržimi) *Erdbeben.*
Dzelān pl. dzelānd13. (voda) *Stachel.*
Dzeruľ mare (L.) *Kransbeere, Oxycoccus palustris Pers.*
Džińkol (L.) *Glied.*
(Džindžuorǫd pl 13.) *Rückenschmerzen.*
Dzirkiľ, tsirkiľ pl. dzirkiľd, tsirkiľd13. *Zirkel.*
Dzirkiľt, tsirkiľt pr. dzirkiľtǫb, tsirkiľtǫb1. *zirkeln.*
Dzīvib súoŕ pl. súord21. (kad súoŕ, suorm súoŕ) *Pulsader.*
(Dzīzlǫs pl. dzīzlǫd14.) *Ader.*
Džuokžed, ammud d. (L.) *Zahnfleisch.*

E.

Ēbrikš, ēbrǫkš pl. ēbrikšǫd, ēbrǫkšǫd13. (emriki pl. emrikist19., L. emeľki) *Spinne;* e. vǫrg (vurg) *Spinngewebe.*
Ēbrir pl. ēbrirǫd13. *Jude, Hebräer.*
Ēbrǫg, ērbǫg (ērbig) pl. ēbrǫgǫd, ērbǫgǫd (ērbigǫd)13. *Herberge.*
Ēbrǫkš s. ēbrikš.
Ēd', ēid pr. ēd'ǫb12. (od. ēidǫb) *kleiden;* salgǫ e. *ankleiden;* ulz e., jera e. *auskleiden.*
Edag pr. edagub (L.) s. adāg.
Edakt pr. edaktub (L.) s. adākt.
Eddi pl. eddist19. (L. jedi, jadi) *vordere; Vorsteher; Rädelsführer; Vorderraum, der Raum vor etwas;* eddi púoľ *Vorderseite;* eddi púoli *vordere;* āita (aita) e. *der Platz vor der Kleete;* tuba oder tubān eddi *Vorhaus;* ǫi (ai) e. *die Küche vor dem Ofen.*
(Eddǫ1.) *Hedwig.*
Ēdrikš pr. ēdrikšǫb1. (auch ēdrǫkš, L. edriks pl. edriksub) *blühen;* veiž ēdrikšǫb *das Wasser blüht,* (wenn es mit Conferven und anderen Wasserpflanzen überzogen ist); ēdrikšǫmi (ēdrikšimi) *Blüthe.*
*Ēdrǫks18. *Blüthe, Blüthezeit.*
Ēdrǫm pl. ēdrǫmǫd13. od. ēdrǫmǫs, ēdrǫmǫd14. *Blüthe, Blume.*
Ēdrǫmǫs s. ēdrǫm.
Efangēlium pl. efangēliumd13. (evangelium, L. pueds suna) *Evangelium;* e. ǩēratiji *Evangelist.*
Egg pr. egūb (egīb)8. *stöhnen, wimmern.*
Eggiľ (egľ) *gestern.*
Eggili pl. eggilist19., auch egli *gestrig.*
Egiptmǫ (ma) *Aegypten.*
(Egľ) s. eggiľ.
Egli s. eggili.
(Egš pl. eggǫd31.) s. aggǫs.
Ei (L.) *nein.*
Ēid s. ēd'.
Ēidmǫs pl. ēidmǫd14. *Kleidung, Tracht.*
Eigus (L.) *Wahrheit.*
Eiń s. ēń.
Eišmi s. ēžmi.
Eit (L.) *als, wie.*
Eit (L.) *recht, richtig.*
Eit p. ētab7. (L. ēt pr. ētab) *werfen, verwerfen* (auch in dem Sinne von abortiren); bulidi eit *aufwallen;* karr e. *haaren;* nǫg (nag) jera od. mǫz (maz) e. *sich häuten;* sīlmis e. *vorwerfen;* (kūlma ētab, vīm ētab) *es friert, es regnet;* ēńtšta (eńšta) uľ pā eit *einen Purzelbaum schlagen,* uľ pā eitami od. ētami *Purzelbaum;* eńtš (eńš) amāt jera e. *sein Amt niederlegen;* sīlmad pāl eit *die Augen richten auf etwas;* nǫrrǫ (nurrǫ) eit *sich verknoten, zusammendrehen;* iľdžēmda (uľdžēmda) um eitǫn sēmd'a pāl *der Schmandt hat sich auf die Milch gesetzt;* pūmparis eit *Knospen treiben;* sū ētab katki *der Mund schlägt aus;* borīd ētabǫd sizǫl, *die Würmer kommen hinein;* eita pāl! *schlag zu!* ēńtšta (eńšta) ummer eit *umzingeln;* jeddǫ e. *vorwerfen, zum Vorwurf machen;* pitkǫl e. *sich niederlegen, hinstrecken;* jara e. (L.) *verzeihen.*
Eitam s. ētam.
Eitiľt pr. eitiľtǫb od. eitǫľt pr. eitǫľtǫb1. *hin- und herwerfen, sich hin und her werfen;* eitiľtǫs pūg *stossweise wehen.*
Eitl pr. eitlǫb1. dass; auch *gleiten, zu Falle kommen.*
Eitǫľt s. eitiľt.
Ēji *bleibend;* s. ied.
Ēľ1. *Oel;* e. pū *Olive, Oelbaum.*
Elaid s. jelāi.
Eld pl. eldǫd1. *Gänger* (von Pferden), *schnelles Pferd.*
*(Eld) *tugendhaft, freundlich.*
Ēldim (L.) *vorher.*
*(Eldus, eldǫm) *Tugend, Freundlichkeit.*
*(Eldǫm) s. eldus.
Elefant pl. elefantǫd13. *Elephant.*
Elľ1. *Hölle;* eddi e. *Vorhölle, Fegfeuer.*
Elli pl. ellist19. *höllisch; gräulich.*
Elm s. eľmas.
Eľmas pl. eľmǫd15. od. eľm pl. eľmǫd1. (L. jalm pl. jalmed) *Perle; Bernstein.*
*(Eľp pr. eľpǫb1.) *erleichtern.*
Ēma (ema) s. jema.
Emeľki (L.) s. ēbrikš.
Emīn, enīm, enim (enīm, enim, L. enim, jenim), Adv. (enīmist, enimist, L. jenimist) *mehr.*
(Emriki) s. ēbrikš.
Ēń pl. ēńǫd1., auch eiń, enn (L. ēn) *Holzhacker, Buntspecht.*
Endi (L.) *vorig, vorherig.*
(Ēńgaŕ pl. ēńgaŕd13. *Henker.*
Ēńgaŕtiji pl. ēńgaŕtijid13. *Quäler* (Schimpfwort).
Eńgelist, ēnjelist (L.) *vorgestern.*
Eńgil (L.) s. eńgǫls.
Enīm, enim s. emīn.
(Enīmist, enimist) s. emīn.
*(Enīmst pr. enīmstǫb1.) *mehr werden, sich mehren;* neidi enīmstǫb *sie mehren sich.*

Ēnjelist (L.) s. eńgelist.
Enn s. ēń.
Enst (L.) *vorher*, vergl. jedlem.
Ēnst (L.) *sich.*
Eńtš (eńš) *seiner, sein, eigen;* se e. *derselbe;* e. mieli *eigensinnig;* e. suglimi od. sugli *von besonderer Art.*
Eńtši (eńši) pl. eńtšist (eńšist)19. *eigen.*
Eńg pl. ēńgid3. *Hänge, Thürhänge.*
Eńgel (L.) s. eńgǫls.
Eńgiľmań pl. eńgiľmańǫd13. (od. eńglender pl. eńglenderd13.) *Engländer.*
Eńgland13. (Eńglenderma12.) *England.*
(Eńglender) s. Eńgiľmań.
(Eńglǫs) s. eńgǫls.
(Eńgver) s. eńkver.
Eńgǫls pl. eńgǫld17. (eńglǫs pl. eńglǫd14. L. eńil, eńgel, eńgil pl. eńild &) *Engel;* sūr e. *Erzengel.*
Eńil (L.) s. eńgǫls.
(Eńš) s. eńtš.
(Eńši) s. eńtši.
Eńkver13. (eńgver) *Ingwer.*
(Ērbig) s. ēbrǫg.
Ērbǫg s. ēbrǫg.
Ērgiľd, ārgiľd, ārgeľd pl.13. *Orgel;* e. sotkī *Orgeltreter.*
Ērgiľd pl.13. *Nordlicht;* e. palābǫd *es ist ein Nordlicht.*
Ērgiľnika pl. ērgiľnikād10. *Organist.*
(Eri pl. erist19.) *Noth, Mühe;* (naist e.) *Wochenbett.*
Ēriń pl. ērińd13. od. ēriņg pl. ēriņgǫd13. *Häring.*
Ēriņg s. ēriń
*(Erīst pl. erīstǫb1.) *sich freuen; trösten.*
*(Eristist) *fröhlich, freudig.*
(Erk pr. erkǫb1.) *aufwachen.*
Ērkiľ pl. ērkiľd13. *der zum Abspinnen um das Brettchen,* labdi, *am Spinnrade gewickelte Büschel Flachs oder Heede; Rohrkolben, Typha L.;* vana jema od. vanema e. dasselbe.
(Erkist) *schnell.*
(Ērmig pl. ērmigǫd13. s. armegi.
Errig s. arrig.
Erškǫ mořa pl. mořād11. (krisdúoľ) *Stachelbeere.*
(Ert pr. ertāb2.) *trotzen; kränken;* jera e. *abtrotzen.*
Ertľ pr. ertľǫb1. *necken, höhnen, ärgern, beleidigen, kränken, verdriessen, Leid zufügen;* ertliji *anstössig, ärgerlich, verdriesslich.*
*Ertľǫs *Neckerei, Possen.*
(Ertsog pl. ertsogǫd13.) *Herzog.*
Erzǫl pl. erzǫld13. (L. ira) *Hengst;* púoľ e. *Klopfhengst;* kēv tob (tab) erzildi, k. ailǫb erzǫldǫks *die Stute ist brünstig.*
(Es pl. esūd8.) *Ass, Dauss* (im Kartenspiel).
Ēšmi (L. ēsmi) s. ēžmi.
Ētam pl. ētamd13. (L. etami) *Wurf; drei Stück* (beim Zählen besonders von Eiern und Fischen).
Eťk1. (od. ettik) *Essig.*
(Etšt pr. etštǫb1.) *trotzen;* etštimi *Trotz.*
Ett (L.) s. jett.
(Ettik) s. eťk.
*(Ētǫks) *Kleidung.*
(Evangelium) s. efangēlium.
Ēviľ pl. ēviľd13. *Hobel.*
Ēviľt pr ēviľtǫb1. *hobeln.*
Ēž ǫrn (a̱rn) pl. ǫrnǫd oder ǫrnd20. *Schürze.*
Eža pl. ežād10. *Gränze; Rain;* e. āina (a̱ina) *Heu von den Feldrändern.*
Ēzǫl, ēzel pl. ēzǫld, ēzeld13. *Esel;* e. jema *Eselin;* ǫbīz (u̱bīz) e. *Maulesel.*
Ēzgu̱rd (L.), ēzgu̱rdel, Comp. ēzgu̱rdelim od. ēzgu̱rdlim, *nahe;* auch als Postpos. *nahe bei;* sīd ēzgu̱rdlim *hieherwärts.*
Ēzgu̱rdli (L.) *nächste.*
Ēžmi pl. ēžmist19. auch ēšmi, eišmi (L. ēsmi, ēzmi) *erste;* ēžmǫks (L. ēzmiks) *erstens; erst, zuvor, vorher, ehemals; zuerst.*
Ēžǫm pāva pl. pāvad11., ešǫm p. (L. ēzum p.) *Montag;* ēžǫm pu̱va *der erste Feiertag,* (zu Ostern, Pfingsten oder Weihnachten).

F.

Falfiš pl. falfišǫd13. (L. tu̱r kala) *Walfisch.*
Falš pl. falšǫd1., Adv. falšist, *falsch, fälschlich;* svara falšǫks tied *das Gewicht verfälschen.*
Falšist s. falš.
Falts pl. faltsǫd1. (K.) *Falz.*
Famīl pl. famīld13. *Familie;* f. rontǫd (rantǫd) *Geschlechtsregister.*
(Fa̱dār pl. fa̱dārd13.) *Messerrükken von schlechterem Metall.*
(Fa̱rlig pl. fa̱rligǫd13.) *gefährlich.*
Fērmdēl pl. fērmdēlǫd13., auch fierndēl (od. vierndēl) *Viertel;* f. piľgǫm *Viertelmeile.*
(Ferš) s. spēršk.
(Fid1., Fidrik2.) *Friedrich.*
(Fidrik) s. Fid.
Fierndēľ s. fērmdēl.
Fiks pl. fiksǫd1. *hurtig.*

(Filbúom pl. filbúomǫd 13.) *Violinbogen.*
(Filts pl. filtsǫd 1.) *Filz.*
(Fimmǫr pl. fimmǫrd 13.) *Fünfer.*
Fiṅgruot pl. fiṅgruotǫd 13. (piṅgruot) *Fingerhut.*
(Fiol pl. fiolǫd 1.) *Geige, Violine;* (f. lúok) *Violinbogen.*
Fitriol 13. *Vitriol.*
Fleit pl. fleitǫd 1. *Flöte.*
Flint pl. flintǫd 1. (plintā pl. plintād 10.) *Flinte.*
Fok pl. fokūd 8. (auch puk̆) *Focksegel;* f. jālga *Focksegelschote.*
Fōrštat pl. fōrštatǫd 13. *Vorstadt.*
Forš.ein pl. foršteinǫd 13. (jakt́ piń) *Vorsteherhund.*
Frakt pl. fraktǫd 1. *Fracht.*
Frantsus pl. frantsusǫd 13. auch Prantsus, *Franzose;* F. mǫ (ma) *Frankreich;* F. tǫb *Lustseuche;* F. rúoz *Provinzrose.*
Fuks pl. fuksǫd 1. (K.) *Fuchs, fuchsfarbiges Pferd.*
Fúorm s. púorm.
Fūrmań pl. fūrmańǫd 13. *Fuhrmann.*
Fųrst pl. fųrstǫd 1., fųršt *Fürst;* f. jemānd *Fürstin;* sūr f. *Grossfürst.*

G.

(Gab lēd'ǫd) s. gǫb lēd'ǫd.
(Gad) s. gǫd.
Gad'd' pr. gad'ūb (gadīb) 8. *sich zufällig ereignen, sich treffen;* nei kui gad'd'ǫn *so wie sich's trifft.*
Gadāg pl. gadāgǫd 13., kadag (L. kadagi) od. gadāgǫs pl. gadāgǫd 14. *Wachholder;* g. pū od. pǫz (pųz) *Wachholderstrauch;* g. Saksa *Halbdeutscher.*
Gadāgǫs s. gadāg.
(Gaffīl) s. gaffǫl.
Gaffǫl pl. gaffǫld 13. (gaffīl) *Gabel* (zum Essen).
Gagīnt pr. gagīntǫb 1. *schnattern.*
Gaigāl pl. gaigalist (L.) *Fischgeier.* (?)
Gaik pr. gaikǫb 1. *rasen.*
Gais 1. *Luft;* gaisǫ ųlz lask (ilmǫ u. l.) *in die Luft sprengen.*
(Galīnt pr. galīntǫb 1.) *unruhiges Wesen treiben.*
Galv pr. galvǫb 1. *bürgen, Bürgschaft leisten.*
Galvnika pl. galvnikād 10. *Bürge;* g. vǫldə (vuolda) *bürgen.*
Gaṅg pl. gaṅgǫd 1. *Gang, Gallerie;* bei den Webern 20 *Stäbchen* (in P. pař) *oder Fäden vom Aufschlag.*
(Gants) *ganz.*
Gara pl. garād 10. *Geist.*
Gārban (L. dzerul̆ mare) pl. gārband 13. *Kransbeere, Oxycoccus palustris Pers.*
Gardien, gardin pl. gardienǫd, gardinǫd 13. *Gardine.*
Garnitš pl. garnitšǫd 1. *Garnitz* (Hohlmaass).
Gastā 10. *Fleckfieber;* (in P. auch *Rausch*); rīndad g. *Schwindsucht.*
(Gat́vai pl. gat́vaid 13.) *Gasse, Weg zwischen zwei Zäunen.*
Gausis (od. gautsis), ama g. pāva *den ganzen langen Tag.*
(Gautsis) s. gausis.
(Gaž) s. gǫž.
Gabāli pl. gabālist 19. *unreif, ungar;* púol g. *halbgar.*
Ged 1. (Gerda 10.) *Gertrude.*
(Gedder 13.) *Gotthard.*
(Geddert 13.) *Gerhard.*
Gedrad (L.) *Gotthard.*
Gek 1., Gerk 1. (Geddert) *Gerhard.*
Gek s. k̆eg.
Gek pl. gekīd 8. *Narr.*
(Geld pr. ǵeldǫb 1., L. ǵeldub) *gelten, taugen.*
(Gendral̆) s. gendrol̆.
Gendrol̆ pl. gendrol̆d 13. (gendral̆) *General;* g. superdent *Generalsuperintendent.*
Gēngar pl. gēngard 13. (K.) *Passgänger.*
Gēr pr. gērǫb 1. *gärben;* gēriji *Gärber;* bas gērǫmǫt *ungegärbt.*
(Gerda) s. Ged.
(Gerk) s. Gek.
Gērmań pl. gērmańǫd 13. *Gärber.*
Gidīkš pr. gidīkšǫb 1. *sprudeln, brodeln.*
(Gift) s. gipt und gikst.
(Giftig) s. giptig.
Gikst (gift) 1. *Gicht.*
Gilš pr. gilšǫb s. gilšt.
Gilšt pr. gilstǫb, gilš pr. gilšǫb, kilšt pr. kilštǫb 1. *klappern; klingeln.*
Gīm pl. gīmǫd 1. (L. ǵim, d'im) *Angesicht, Antlitz.*
(Gīman od. miel g.) *Besinnung, Merken;* mittǫ gimānt *gar nichts.*
(Gińt pr. gińtǫb 1.) *beneiden, hassen; vertilgen;* (gińtǫd sad) *verschwinden;* (gińtimi) *Neid; Vergehen, Untergang.*
Gipt pl. giptǫd 1. (P. und L. gift) *Gift.*
Giptig pl. giptigǫd 13. (P. und L. giftig) *giftig.*
Gīrba pl. gīrbad 11. (gīrbań pl. gīrbańd 13.) *Runzel.*
Gīrbali pl. gīrbalist 19. *runzelig, verschrumpft.*
(Gīrbań) pl. gīrbańd 13. s. gīrba.
(Gīskana) s. gīskona.
Gīskona pl. gīskonad 11. (gīskana) *Giesskanne.*

(Gisterd pl.13.) *Register*, s. reister.
(Glaib) s. gla̱bb.
Glaid pr. glaidǫb1. *sich zerstreuen.*
Glants1. *Glanz.*
(Gla̱s) s. glo̱z.
(Glāst pr. glāstǫb1.) *verzärteln, verhätscheln.*
(Glastert pr. glastertǫb1.) *zieren, putzen.*
(Gla̱z) s. glo̱z.
Glāzen mare (L.) *Blaubeere, Vaccinium uliginosum L.*
(Gla̱zfabrik pl. gla̱zfabrikǫd13.) *Glasfabrik.*
(Gla̱zi pl. gla̱zist19.) *gläsern.*
(Gla̱zka̱p pl. glazka̱pūd oder ka̱pīd8.) *Glasschrank.*
(Gla̱zmeister pl. glāzmeisterd13.) s. glo̱znika.
(Glaznika) s. glo̱znika.
Gla̱bb pr. gla̱būb8. (gla̱bīb8. od. glaib pr. glaibǫb1.) *bewahren, behüten; aufbewahren, verwahren;* (jera g.) *bestatten, beerdigen.*
Gla̱bš pr. gla̱bšǫb1. *klappern, anschlagen.*
(Gla̱nd, gla̱ndǫ pl. gla̱ndǫd1.) *schlecht, lasterhaft, gewissenlos; Taugenichts.*
Gla̱sā pl. gla̱sād10., gla̱zā (kla̱sā) *sanfter Wind;* tūl g. *Lüftchen, Luftzug.*
Glā̱v pl. glā̱vǫd1. *weichlich.*
Gliemi libd (L.) *scharfe Lauge.*
(Glit8.) s. gregād.
(Glittǫn, jera glittǫn pl. glittǫnd13.) *mit Schleim überzogen.*
Globāt pr. globātǫb1. (auch globīnt pr. globīntǫb1.) *klappern, klopfen;* su̱dām globātǫb (zǫǫkstǫb) *das Herz klopft.*
Glo̱z pl. glo̱zǫd1., glōs (gla̱z, glās) *Glas;* kluts g. (gew. voll g., ved g.) *Bierglas;* (jālgaks g.) *Spitzglas;* glo̱st (gla̱st) *gläsern.*
Glǫbārt pr. glǫbārtǫb1. (globāt) *klopfen.*

Glöbst pr. glǫbstǫb1. *klopfen, klappern;* ambǫd glǫbstǫmi (glǫbstimi) *Zähneklappern.*
Glūd1. *feiner Seeschlamm, Ulva L.*
Gluma10. *Schleim* (besonders auf Wasserpflanzen).
Gǫb lēďǫd (ga̱b lēďǫd, L. pa̱rn lieds) *Wasserlilie, Nymphaea L.*
Gǫd pr. gǫdǫb1. (ga̱d pr. ga̱dǫb L. gādub) *besorgen, Sorge tragen; verschaffen.*
Gōdali pl. gōdalist19. *verkrüppelt; Missgeburt.*
Golāt pr. golātǫb1. *rauschen* (vom fallenden Wasser).
Golātǫks pl. golātǫkst18. *Wasserfall;* figürlich *Grossmaul.*
Gorīkš pr. gorīkšǫb1. *schnarren, knarren;* mag gorīkšǫb (ailǫb, rūtšǫb) *der Magen kollert.*
Gous, gousǫ pl. gousǫd1. *langsam.*
Gǫž pr. gǫžǫb1. (ga̱ž pr. ga̱žǫb) *schütten; umstossen, fallen machen;* su̱dām ulz g. *das Herz ausschütten;* u̱mmer g., kumālis (kumlis) g. *umstürzen.*
Graba pl. grabād10. *mager, schlecht* (von Fischen).
(Grabīš) s. kra̱bīš.
(Grādgla̱z pl. grādgla̱zǫd1.) *Thermometer.*
Grāf pl. grāfǫd1. *Graf;* g. jemānd *Gräfin.*
(Gra̱i) s. gro̱v.
Graiz pr. graizǫb1. *schnickern.*
Grāmzad (P. und L.) *Gerülle, Graus;* vergl. nārmas.
Granadier pl. granadierd13. (K.) *Grenadier.*
Grant1. *Grant, Gruus.*
Granti pl. grantist19. *grantig, gruusig.*
(Gra̱v) s. gro̱v.
(Gra̱bīľ pl. gra̱bīľd13.) *Mauerschwalbe, Hirundo Apus L.*
Gra̱bž pr. gra̱bžǫb1. *klappern, rascheln* (von Zeug, Papier).

Gra̱mm pr. gra̱mūb8. (merdl, L. atja̱mst) *wiederkäuen.*
Gra̱mž pr. gra̱mžǫb1. *ritzen.*
Grā̱mža pl. grā̱mžad10. *Schmarre, Riss.*
Grebīl pl. grebīld13. *Rührstange;* o̱i (a̱i) g. *Ofengabel.*
Grega mo̱ŕa pl. mo̱ŕad10. (ǩev ma̱ŕa) pū *Schneeball, Viburnum Opulus L.*
Gregād pl.10. (glit8.) *Schleim* (aus dem Magen).
Greil pl. greilǫd1., Adv. greilist, *arg, böse, heftig; streng, tyrannisch; schädlich; Heftigkeit;* g. vǫlmi (vuolmi) *Zwietracht.*
Greilist s. greil.
*(Greilus) *Bosheit, Zorn.*
Greis rattǫd pl.15. (va̱nd rattǫd) *das Gestirn des grossen Bären.*
(Grēkǫn ma̱) s. Griekǫ.
(Grents pl. grentsǫd1. *Gränze.*
Grēvǫs pl. grēvǫd14. *Meerassel(?).*
Grīd pl. grīdǫd1. *Knüttelbrücke;* (in L. *Diele, Fussboden*).
Grieb pr. griebǫb1. *klettern.*
Griebs pl. griebsǫd1. *begierig, gierig, lüstern; Begierde;* ro̱ (ra̱) g. *Geldgier, Geiz.*
*(Griebst pr. griebstǫb1.) *begierig machen, lüstern machen.*
Griekǫ mo̱ (Grēkǫn ma̱) *Griechenland.*
Griet1. *Margarethe.*
Griffel pl. griffeld13. *Griffel.*
(Grigiľ pl. grigiľd13.) *hölzerne Kugel.*
Grik pl. grikīd8. (od. grikād, L. tatar pl. tatard) *Buchweizen;* piń g. *Knöterich, Polygonum L.*
Grina pl. grinād10. *arg, böse, wüthend; ungezogen, unartig; übermüthig.*
*(Griṅgiľ pusk pl. puskūd2.) *Kellerhals, Daphne Mezereum L. (?).*
Groblimi pl. groblimist19., gru-

blimi (grǫbšlimi, L. grumbli) *höckerig, holperig.*
Groľ pl. grolīd8. *grobes Morastheu.*
Groš pl. grošīd8. *Groschen.*
(Groud) s. groudǫs.
(Groudains pl. groudaind14.) *körnig.*
Groudǫs pl. groudǫd14. (auch groud pl. groudǫd1.) *Korn, Körnchen; Zielkorn;* groudis eit *in Samen schiessen.*
Grouž pr. groužǫb1. *nagen, beissen, beizen;* sīlmad groužǫb *die Augen schmerzen* (v. Rauch.)
Gro̱v (gra̱v, gra̱i) pl. grǫvǫd (gra̱vǫd, gra̱jǫd oder gra̱id)1. *Graben.*
(Grǫbšlimi) s. groblimi.
Grublimi s. groblimi.
Gruľ pl. grulīd8. *Schmerle, Cobitis fossilis L.*
Gruma10. *Gehässigkeit; Groll.*
Grumānika pl. grumānikād10. *Feind.*
Grumbli (L.) s. groblimi.
Grūndiľ pl. grūndiľd13. *Gründling, Cyprinus Gobio L.*
Grunta10. *Grund;* g. kiv *Grundstein.*
Gruoib s. gruoip.
Gruoip pl. gruoipǫd1., od. gruoib, *Einschnitt, Kerbe;* g. kapīľ *kleines Hohlbeil zum Aushöhlen von Stämmen.*
(Grup8., g. sūrmǫd14. L. kriev sūrmed) *Hirse; Graupen.*
Grūž pr. grūžǫb1. (grūz) *stossen, abstossen.*
Gružād pl.10. (grūžǫd pl.1.) *Gruus, Gerülle, Schutt;* g. tšupā *Schutthaufen.*
Grūžd pr. grūždǫb1. (auch grūzd, L. grūzd pr. grūzdub) *glimmen.*
Gru̱nšpan13. (viell. vask ruost) *Grünspan.*
Guba pl. gubād10. *Haufen.*
Guberment pl. gubermentǫd13. *Gouvernement.*
(Guberna̱tǫr) s. guberno̱tǫr.
Guberno̱tǫr pl. guberno̱tǫrd13. (guberna̱tǫr) *Gouverneur.*
(Gula); g. tara, g. pūd s. bulver.
Guľb (L.) *Schwan.*
Gūlma pl. gūlmad11., sīlma gūlmad (L. šilm kulmad) *Augenbrauen;* aldǫ gūlmidi vańtl (gulmǫ vańkl) *glupen; argwöhnen.*
Guńka pl. guńkad10. *Falte;* g. sa̱rk *Weiberrock;* alli g. sa̱rk *Unterrock.*
Guńklimi pl. guńklimist19. *faltig, uneben.*
Guńkt pr. guńktǫb1. *falten.*
Gúob pl. gúobǫd1. (od. gúobǫs pl. gúobǫd14., L. guobu) guob pū *Rüsterbaum, Ulmus L.*
Guobu (L.) s. gúob.
Gúod1. (auch gúodib13.) *Ehre, Achtung; Herrlichkeit;* (L. guodek *ehrlich, ehrenwerth*).
(Gúodib) s. gúod.
Gúodig pl. gúodigǫd13. *ehrlich; wacker, ehrenwerth.*
Gúodińt pr. gúodińtǫb1. (L. guodintub) *ehren, achten.*
Gúodli pl. gúodlist19. *ehrbar, ehrenvoll.*
Gúogǫs, gúogas pl. gúogǫd14.15. *Gans;* g. iza *Gänserich;* mǫtsā (mu̱tsā) g. *wilde Gans.*
(Gúoŕ, gúoršt) s. kúorst.
Gūrbali pl. gūrbalist19. *unpässlich.*
Guŕkǫs pl. guŕkǫd14. (od. guŕki pl. guŕkist19., L. aguŕt) *Gurke.*
Guŕšt pl. guŕštǫd1. *Flachsknucke, Flachszopf.*
Gušn (L.) *Klette.*
Gūst pr. gūstub (L.) *haschen.*
Guž guž *Lockruf für Gänse.*
(Gūžǫd pl.1.) *Hüften.*
(Gu̱lb) s. Gu̱lg.
(Gu̱lbt) s. gu̱lt.
Gu̱lg pr. gūlgǫb3. (gu̱lb pr. gūlbǫb) *baden* (in der See); gu̱lgǫmi (gu̱lbimi) *Bad.*
Gult pr. gūltǫb3. (gu̱lbt pr. gu̱lbtǫb) *besprengen, bespritzen;* gu̱ltǫmi (gu̱lbtimi) *Besprengung.*
(Gūr) s. kǫr.
(Gu̱ra pl. gu̱rād10.) *kleine Klappermühle.*
*(Gu̱rātǫks)18. *Schnarre.*
Gūršt pr. gūrštǫb1. *gackern, quaken.*
Gǫdīnt pr. gǫdīntǫb1. (kutīnt, kitīnt) *kitzeln.*
Gǫrātǫks pl. gǫrātǫkst18. (K.) *albern* (Schimpfwort).

H.

Ho! (ho̱i) *o! ho!*
Hu̱h! *hu!* Ausruf des Schreckens.

I.

Ibūks, ibus pl. ibūkst18. (L. ibukst) *Haar, Kopfhaar;* su̱ndist ibūkst *Mitesser der Kinder.*
Ibus s. ibūks.
Ida10. *Nordost;* i. púoi (i. p. vait) *Nordnordost.*

Idd pr. idūb8. (L. dīg) *keimen;* iddimi *das Keimen.*

(Idgǫs) s. idūk.

(Idigast pl. idigastǫd, īkast pl. īkastǫd13.) *Fischkumme.*

Idūk pl. idūkǫd13. (idgǫs pl. idgǫd14.) *Keim;* idūkǫl (idgǫl) rabb *schiessen* (vom Getreide).

(Īdump pl. īdumpid2.) *Rohrdommel, Ardea stellaris L.*

Idǫl ulz od. ṳlz tūlda pr. tulūb12. *aufkeimen.*

Ieaij pr. ieajab (L.) *gewinnen.*

Iealt (K.) pr. iealtǫb1. (L. iealtub) *zünden, anzünden.*

Ieann pr. ieanab (L.) *eingeben.*

Iearmikš pr. iearmikšub (L.) *bedauern, bemitleiden.*

Iebrouts pr. iebroutsub (L.) *einfahren.*

Ied pr. iedǫb1. (L. iedub) *schneiden;* sizǫl i. *einschneiden, einritzen;* jera i. *beschneiden, abschneiden;* ulz i. *ausschneiden, kastriren;* ṳmmer ied *beschneiden* (Kinder).

Ied pr. ieb9. (L. jā̤d pr. jā̤b) *bleiben, währen; werden;* ēji *bleibend;* pā̤l i. *übrig bleiben;* pṳst i. *stehen bleiben;* mierǫks (L. mierk) i. *aufhören;* ie jumālǫks, ie t́ērinš *leb wohl;* stro̱ipǫst ulz ied (stra̱ipǫst taggis ied) *ungestraft bleiben;* ala i. *unterliegen;* (L. jā̤ paikel *schweige*).

Iedǫks s. ietǫks.

Iedǫks18., pā̤l i. *Rest, Ueberbleibsel* (besonders von Geld).

(Iega̱d) = go̱d (ga̱d).

Iegāš pr. iegāšub (L.) *stürzen.*

(Iegruma10.) *Groll, Uneinigkeit.*

(Iegrumānika pl. iegrumānikād10.) *Feind, Gegner.*

(Iegūst pr. iegūstǫb1.) *erwerben, erlangen.*

Ieied pr. ieiedub (L.) *einschneiden.*

(Ieimust pr. ieimustǫb1.) = imust.

Ieīkst pr. ieīkstub (L.) *anspannen, anschirren.*

(Iejelāi pl. iejelāid13.) *Einwohner.*

Iejout pr. iejoutub (L.) *stärken.*

Iejūrt pr. iejūrtub (L.) *wurzeln.*

Iekīt pr. iekītǫb1. (L. sludint) *verkündigen; einreden.*

*(Iekukt pr. iekuktǫb1.) *erschrekken, scheu machen.*

Iel pl. ielǫd1. (uliki, gat́vai) *Gasse.*

Iela̤ed pr. iela̤eb12. *eingehen.*

Iemagg pr. iemagub (L.) *einschlafen.*

(Iemā̤rgǫn pl. iemā̤rgǫnd13.) *faul, verfault.*

Iemīl pr. iemīlub (L.) *gern wollen.*

(Iemurd pr. iemūrdab3.) *einbrechen, einknicken.*

Ienaid1. *Hass, Feindschaft.*

Ienaidnika pl. ienaidnikād10. *Feind.*

Ienakk pr. ienakub (L.) *umfassen.*

(Iena̱šǫd) s. ieno̱šid.

Iena̤ed pr. iena̤eb11. (P. und L.) *sehen.*

(Ienīd pr. ienīdǫb1., L. ienīdub) *hassen.*

(Ienīgr pr. ienīgrǫb1.) *hassen.*

Ieno̱šid2., ieno̱šǫd1. (iena̱šǫd, auch pā̤rkǫnd) *Kreppe der Pferde.*

Ieopp pr. ieopub (L.) *sich angewöhnen;* ieoppen *gewohnt.*

Iepalat pr. iepalatub (L.) *anzünden.*

(Iepall pr. iepalāb8.) *einbrennen.*

Iepānda pr. iepanūb12. *hinlegen, einlegen;* loulibǫ i. *verehelichen.*

Iepīkst pr. iepīkstub (L.) *stemmen.*

Iepriezit pr. iepriezitub (L.) *trösten.*

Iera̤gl pr. iera̤glub (L.) *aushacken.*

(Ierṳkānd pr. ierṳkāndǫb1.) *einreden.*

(Iesa̱d pr. iesa̱b9.) *gewinnen;* (iesa̱mi) *Gewinn.*

Ieslurg pr. ieslurgub (L.) *einsperren.*

(Iesmēk pr. iesmēkǫb1.) *anrauchen,* (die Pfeife) *anzünden.*

Iespeir pr. iespeirub (L.) *einschlagen* (vom Blitz).

Iespēi pr. iespējǫb1. (K.) *möglich sein.*

Iešudalt pr. iešudaltub (L.) *erzürnen; zornig werden.*

(Ietagg pr. ietagāb8.) *einprägen.*

Ieteik pr. ieteikub (L.) *einreden.*

(Ieteľľ pr. ieteľľǫb1., ietēľǫb4.) *einrichten.*

Ietūlda pr. ietulūb12. *reifen; erwachsen, einkommen;* ietulnd *reif;* (ma̱st ietulmi) *Ertrag des Bodens.*

Ietúoji pl. ietúojid13. (sizǫl túoji) *einträglich.*

*(Ietǫb pū pl. pūd12.) *Violine.*

Ietǫks pl. ietǫkst18., iedǫks, *Schnitt, Kerbe;* i. pūlka (burta pū, spruńgiľ) *Kerbholz.*

Iev1. *Eva.*

Ievaij pr. ievajub (L.) *sinken, einsinken.*

Ievall pr. ievalab (L.) *hinein giessen.*

(Ievanāstǫn pl. ievanāstǫnd13.) *gewohnt, bekannt mit etwas.*

*(Ievarr pr. ievarūb8.) *sammeln, einsammeln.*

Ievedd pr. ievedāb8. (L. ieva̤dd pr. ieva̤dab) *einführen.*

(Ievisk pr. ieviskǫb1. L. ieviskub) *einwerfen, hinein werfen.*

Ieṳrg, ja̤ṳrg pr. ieṳrgub (L.) *anfangen.*

Ieṳtl, ieṳtuld pr. ieṳtlub (L.) *einreden.*

Iezā̤l pr. iezā̤lǫb1. (núozā̤l pr. núozā̤lǫb) *bedauern;* iezā̤lǫmi (núozā̤limi) *Mitleid, Bedauern;* iezā̤ldǫb (núozā̤ldǫb) *bedauernswerth.*

Igs. *Schweiss;* igs *schwitzig.*
Īg pr. īgǫb1. *schreien;* niem īgǫb vāškiz (vaiškiz) tagān (taga) *die Kuh schreit nach dem Kalbe.*
Iga pl. igādi0. *Lebenszeit, Leben, Alter;* iggǫks, iga iggǫks (L. igaks) *ewig;* igāst iggǫl, igā pāl *auf ewig.*
Igāb pl. igābǫd13. (auch igāv) *ewig; langwierig;* igābǫks ied *langweilig werden.*
Igāli pl. igālist19. *betagt, ältlich;* (in P. auch *langwierig*); min i. *von meinem Alter;* púol i. (L. puol iga) *in der Mitte des Lebens stehend;* jega i. *ewig.*
(Igānis) *überall; jemals.*
(Igāv) s. igāb.
Iggi pl. iggist19. *schwitzig; langwierig.*
Iggǫs pl. iggǫd14. *Joch.*
Igmǫs pl. igmǫd14. (L. džuokžed) *Zahnfleisch.*
(Igš, ikš pl. iggǫd31.) *Achse.*
(Īkast) s. (idigast).
(Ikš) s. igš.
Īkst pr. īkstub (L.) *anspannen, anschirren;* jād i. *vorspannen.*
Ikt, igd, pr. iktǫb1. (L. iktub) *schwitzen, dampfen;* jera iktǫn *schwitzig;* iktǫmi (iktimi) *das Schwitzen.*
(Ila10.), i. mēľ, *Natur, natürliches Wesen.*
(Ilāli pl. ilālist19.) *natürlich.*
Īlan (L.) *Pfriem.*
*(Īlast pr. īlastǫb, illǫst pr. illǫstǫb1.) *frohlocken, jauchzen.*
Īlbǫks pl. īlbǫkst18. *Luchs.*
Īldza, Īlša10. (Ilža, L. Ilse) *Elisabeth.*
Iľdžēmda, iľžēmdā10. (u̦ľdžēmda, u̦ľžēmda, L. kreim) *Schmand, Sahne,* (eigentl. u̦ľ oder u̦ld sēmďa).
(Īlig pl. īligǫd13.) *langsam.*
Īliṅg pl. īliṅgǫd13. *Sturm, Windstoss, Wirbelwind.*
*(Illǫst) s. īlast.
Ilm, ilma (od. ilmǫ) *ohne; umsonst, vergebens; un-;* i. ied *leer ausgehen;* i. jett *ohne lassen, leer ausgehen lassen;* auch als Adj. (ilmǫ su̦na) *unnützes, leeres Wort.*
Īlm, ilm (L.) s. īlma,
Īlma11. (L. ilm) *Luft,* genauer touvǫ īlma; *Welt,* genauer mo̦ (ma̦) īlma; ilmǫ so̦t (sa̦t) *zur Welt bringen, an's Licht bringen;* (ilmǫ u̦lz lask) *in die Luft sprengen;* ko̦d (ka̦d) īlma vail kēji (ka̦viji) *verstorben;* ilmǫ túod *zur Welt bringen;* ilmǫ so̦d (sa̦d) od. tūlda *zur Welt kommen;* sies īlmas *hienieden;* (īlmas mit Negationen) *niemals.*
Īlma (L. ilmi, īlm) *sehr, ungeheuer;* i. pāgin (L. īlm pulk) *ungeheure Menge;* (L. īlm smukk) *wunderschön.*
Īlmali pl. īlmalist19. (od. ma̦ īlmali) *weltlich, irdisch.*
Ilmi (L.) s. īlma.
(Ilp pl. ilpūd2.) was d. folgende.
(Ilpatǫks pl. ilpatǫkst18.) *Lappen, Lumpen; zerlumpter Rock oder Mensch.*
Īlša s. Īldza.
Ilse (L.) s. Īldza.
(Ilža) s. Īldza.
*(Ilus pl. ilud) *schön, zierlich.*
*(Ilustimi) *Schmuck.*
Iľžēmda s. iľdžēmda.
Imāb pl. imābǫd13. *süsslich, nicht gehörig gesalzen, fade.*
Imb od. imbǫ la̦pš *Säugling.*
Imi (L.) *Mensch;* ristit i. *Christ.*
(Imi) s. imm.
Imi pl. imist19., Adv. imist, *wunderbar; wunderlich, sonderbar;* imist knaš *wunderschön.*
Imili pl. imilist19., imli, *wunderlich, sonderbar.*
Iml pr. imlǫb1. *sich wundern, bewundern;* imltǫb *bewundernswürdig;* imlǫmi (imlimi) *Bewunderung, Verwunderung.*
Imli s. imili.
Imm pl. immǫd32. (imi pl. imid13.) *Wunder;* immǫks pānda *sich wundern;* se tulūb min immǫks *das wundert mich.*
*(Imm pr. imūb8.) *lecker sein, lüstern sein.*
Imm pr. imūb8. (L. imub) *saugen;* immiji od. imbǫ la̦pš *Säugling;* immimi *das Saugen.*
(Imperial pl. imperialǫd13.) *Imperial, Dukaten.*
Imt pr. imtǫb1. (L. imtub) *säugen, stillen;* jera imtǫd (L. imteds) *gemästet;* imtǫb la̦pš (L. imtau laps) *Säugling.*
(Imu) *Lust, Lüsternheit, Begierde, Neigung, Affekt, Appetit;* imu taga ajāji *wollüstig;* lēba i. tulūb pāl *ich habe Appetit nach Brot.*
*(Imuli pl. imulist19.) *begierig.*
*(Imunika pl. imunikād10.) *begierig; Lüstling.*
*(Imust pr. imustǫb1.) *begierig sein;* imustimi *Begierde.*
(Imūt pr. imūtǫb1.) *lüstern sein.*
(Imǫta̦r) s. imǫto̦r.
Imǫto̦r pl. imǫto̦rd13. (imǫta̦r) *Inventarium.*
Indrik13. *Heinrich.*
Inn pr. inūb8. (od. u̦nn pr. u̦nūb) maggǫm *einschlafen.*
Int pr. intǫb1. (oder u̦nt pr. u̦ntǫb) maggǫm *einschläfern.*
Intres pl. intresǫd1. od. intresūd8. *Rente, Zins;* lǫiga i. *Wucher.*
Intš *Lockruf für Katzen.*
Iṅst pl. iṅstǫd1. *Hengst; starkes*

ansehnliches Pferd; (fig. auch von Menschen); púoľiṅst *Klopfhengst.*

(Īpiš) *allein, besonders.*

Īr pl. īrǫd1. *Maus;* spitš nana i. od. vālda mag īr (špitšnik īr) *Spitzmaus, Sorex vulgaris L.;* ǫbīz (ṳbīz) īr *kleine Spitzmaus, Sorex pygmaeus Pall.;* īrǫd *Drüsenkrankheit, Mums.*

Īr pr. īrub (L.) *miethen.*

Ira (L.) *Hengst;* i. munad *Morcheln, Phallus esculentus L.*

(Īra) s. īrva.

Ira moŕad10. (ṳrād10.) *rothe Johannisbeeren.*

(Īrda pl. īrdad11.) *Bienenstock im Walde;* i. vapsi *grosse Horniss, Vespa Crabro L.*

Irīkš pr. irīkšǫb1. (L. iriks pr. iriksub) *wiehern.*

Irm pl. irmǫd1. *Schreck, Abscheu, Furcht; Gefahr; Greuel;* min ētab irm *mir wird bange;* irmǫs *sehr, erschrecklich.*

Irm pr. irmub (L.) *fürchten;* irmumi *Furcht.*

(Irmandǫks18.) s. irmtǫks.

Irmatǫks18. s. irmtǫks.

Irmig (L.) *schrecklich; furchtsam, zaghaft.*

Irmt pr. irmtǫb1. *schrecken, scheuchen; bedrohen, warnen; züchtigen;* jera irmt *verjagen.*

Irmtǫks pl. irmtǫkst18., irmatǫks (od. irmandǫks) *Scheu; Schreck;* līndǫd i. *Vogelscheuche.*

Irmǫs s. irm.

Irmzi, irmzǫ pl. irmzǫd1., Adv. irmzist, *schrecklich, fürchterlich, furchtbar, gefährlich; abscheulich; ungeheuer,* (in P. auch *furchtsam, feig, schüchtern*).

Irmzist s. irmzi.

Irmzǫ s. irmzi.

Irš (L.) *Hirsch.*

(Irt pr. irtāb2.), ambidi i. *höhnen.*

(Īrva, īra pl. īrvad, īrad11.) *Reh* (veraltet).

Īrǫd s. īr.

Īš (L. Is) *selbst; derselbe, der nämliche;* i. suglimi od. sugli *besonder, absonderlich;* set īš, ne īš, set ne īš *nur so, umsonst;* se īš *derselbe;* sạl īš *eben dort;* tạn īš *eben hier;* sell' īš *eben solcher;* īšpeidi *besonders;* iš eńtsǫks (eńšǫks) *einsam.*

Isaij pr. isajab (L.) *austreiben.*

Isail pr. isailub (L.) *entrinnen.*

Isand pr. isāndab3. (isạndab, L. isann pr. isanab) *ausgeben; gedeihen, glücken; hervorbringen;* (L. sie rānt om isands) *dies Buch ist feil.*

(Īsap13.) *Ysop.*

Isārt pr. isārtǫb1. *ausbreiten.*

(Isạdāg pr. isạdāgǫb1., L. isedag pr. isedagub) *sich entsetzen, erschrecken.*

(Isạdākt pr. isạdāktǫb1., L. isedakt pr. isedaktub) *schrecken.*

(Isbrīn pr. isbrīnǫb1.) *sich wundern.*

Isbrouts pr. isbroutsub (L.) *ausfahren.*

Isdúod pr. isdúodǫb1. (K.) *gelingen,* vergl. isand.

Isedag (L.) s. isạdāg.

Isedakt (L.) s. isạdākt.

(Isglaib pr. isglaibǫb1.) *bewahren, erhalten.*

Isjalgt pr. isjalgtǫb1. *mit den Füssen zappeln.*

(Iskaib pr. iskaibǫb1.) *beichten.*

Iskannat pr. iskannatub (L.) *ausdauern, aushalten, ertragen.*

Iskạu pr. iskạub (L.) *bereisen.*

*Iskierd pr. iskierdǫb1. *verschwenden* (istēr?).

Isḱirt (L.) s. isšḱirr.

Īšḱis (īšḱiskin) *besonders, vornehmlich; untereinander.*

(Īšḱiskin) s. īšḱis.

Isḱist pr. isḱistub (L.) *erlöschen, auslöschen n.*

Isḱistand pr. isḱistandub (L.) *auslöschen a.*

Iskīt pr. iskītǫb1. (L. isụtl, isteits) *aussagen, gestehen, bekennen, beichten; anerkennen; erklären.*

Isḱizz pr. isḱizub (L.) *ausreissen, ausraufen.*

Iskorr (L.) s. iskuoŕŕ.

Iskovālt pr. iskovāltǫb1. *erschleichen, durch List erlangen.*

Iskuoŕŕ pr. iskuoŕŕǫb1., (iskuorīb8., L. iskorr pr. iskoreb, iskorub) *auswählen, erwählen.*

Iskūldl pr. iskuldlub (L.) *nachhören.*

Iskuts pr. iskutsub (L.) *nennen.*

Islaukt pr. islauktub (L.) *ausbreiten.*

Islạed pr. islạeb12. *hinausgehen, weggehen;* islạemi *Abgang einer Waare.*

Islievd pr. isliedab7. *finden, ausfinden;* maitsǫs islievd *herauskosten, herausschmecken.*

Islikt pr. isliktǫb1., (islīktǫb3.) *auswässern, ausweichen.*

Ismagg pr. ismagūb8. *ausschlafen.*

(Isnagr pr. isnagrǫb1., L. isnāgrub) *höhnen; auslachen.*

Isnạed pr. isnạeb (L.) *ausersehen, auserwählen.*

Isnạ̄kt pr. isnạ̄ktǫb1. (K.) *scheinen; es däucht.*

Isnīk pr. isnīkǫb1. *verschwinden.*

Isnītsind pr. isnītsindub (L.) *verzehren.*

Isnīž pr. isnīžub (L.) *erklären, deuten.*

Isnuokt pr. isnuoktub (L.) *biegen, beugen.*

Isoid pr. isoidub, isōdub (L.) *behüten, hüten, retten.*

Isopāt pr. isopātǫb1. *auslehren.*

Isopp pr. isopūb8. *auslernen.*
Isotš pr. isotšub (L.) *durchsuchen; prüfen.*
(Ispall pr. ispạlab5.) *erbitten.*
(Ispānda pr. ispanūb12., L. ispanna pr. ispanub) *sich stellen; aussehen wie etw.;* eńšta i. dasselbe; (L. i. olla *sich stellen wie*).
Ispạst, ispạ̄st pr. ispạstab, ispạ̄stab (L.) *befreien, erlösen.*
Īšpeidi *besonders, allein.*
Īšpeidin *allein, einsam.*
Ispidd pr. ispidāb8. *aushalten, ausdauern, ertragen, ausstehen; achten, halten für etw.; ehren, lieben;* veit i. *gering achten;* ēńtšta (eńšta) i. *sich aufführen.*
Isplīt pr. isplītǫb1. (K.) *verzehren.*
Ispolg pr. ispolgub (L.) *begehren.*
Isprōb pr. isprōbǫb1. (od. isprūv pr. isprūvǫb) *auf die Probe stellen, prüfen.*
(Isprūv) s. isprōb.
Ispugg pr. ispugub (L.) *durchkriechen, kriechen.*
(Ispuskānt pr. ispuskāntǫb1.) *ausschmücken.*
Isratst pr. isratstāb2. (isratstǫb1.) *ausreiten.*
Isrạgl pr. isrạglub (L.) *aushacken.*
(Isrụkānd) s. isrǫkānd.
Isrǫkānd pr. isrǫkāndǫb1. (isrụkānd) *ausreden.*
Issād pr. issāb (L.) *aushalten, ausdauern; erlangen; heraus bekommen.*
Issadd pr. issadāb8. *ausfallen,* in K. auch *gedeihen, gelingen.*
(Isšeľt pr. isšeľtāb2.) *erklären.*
(Issērš pr. issēršǫb1.) *besuchen.*
Issīk pr. issīkǫb1. *trocknen* neutr.
Isškirr od. isškirt pr. isškirūb8., isškirtǫb1. (ulz šeľt, L. isḱirt pr. isḱirtub) *unterscheiden; auftrennen; versöhnen;* isškirtiji *characteristisch.*
Isškirt s. isškirr.
(Issuoim pr. issuoimǫb1.) *ausschelten.*
Ist pr. istāb (istūb)2. *sitzen, sich setzen;* (aja istǫm) *setz dich;* istāji (istiji) *sitzend;* istāmi (istimi) *das Sitzen.*
Īst (K.) *eben, gerade, eigentlich.*
Istānd s. istānt
Istānt pr. istāntǫb, istānd pr. istāndǫb1. *setzen, einpflanzen.*
Istapl pr. istaplǫb1. *ausschelten.*
Istāt pr. istatǫb1. *setzen.*
Istạńkt pr. istạńktub (L.) *aushängen* act.
Istạpp pr. istạpūb8. *zu Sinne thun, befriedigen.*
Isteir (L.) s. istēr.
Isteits pr. isteitsub (L.) *erzählen; bekennen, gestehen, anerkennen.*
Isteľľ pr. isteľľǫb1. (od. istēľǫb4.) *ausrichten, verrichten.*
Istēr pr. istērǫb1. (L. istērub od. isteir pr. isteirub) *verschwenden; aufwenden; zerstören;* (L. isteirumi *Aufwand, Ausgabe.*
Istied pr. istieb9. *abthun, abarbeiten; ausüben, ausrichten, verrichten; ausreissen, ausraufen;* (in L. auch *bearbeiten*).
Istiek pr. istiekub (L.) *auskommen, zurecht kommen;* istieken *wohlhabend.*
Istīm pl. istīmd13. *Sitz;* istīm kúož od. pāika (istimiz od. istǫb pạika) *Sitz,* auch *Hinterbacken* (P. nimm); aja istīm pạ̄l (aja istǫm) *setz dich.*
Īstin, īstǫn (auch īš ǫigi) *recht, eigentlich.*
Īstiši (L.) *auf eigene Art.*
(Istsien pr. istsienǫb1.) *Ehre anthun; bewirthen.*
(Istsieš pr. istsiešǫb1.) *überstehen, aushalten.*
Istūld pr. istūldub (L.) *lüften.*
Isumbl pr. isumblǫb1. (L. isumbl, isummel, isumuld pr. isumblub) *ausnähen.*
Isvańt pr. isvańtub (L.) *aussehen.*
Isvạdd pr. isvạdab (L.) *herausführen, herausziehen.*
Isvạnt (L.) s. isv́ent.
Isvedd pr. isvedāb8. *bewirthschaften, verwalten, ein Amt führen.*
Isv́ent pr. isv́entǫb1. (L. isvạnt pr. isvạntub) *ausstrecken.*
Isv́ert pr. isv́ertǫb1. (L. isvirt pr. isvirtub) *ausspühlen.*
Isvirt (L.) s. isv́ert.
(Isvotš pr. isvotšīb2.) *forschen, ausforschen.*
Isutl pr. isụtlub (L.) *bekennen, gestehen, anerkennen.*
(Italimạ) s. Italimǫ.
Italimǫ (Italimạ) *Italien.*
Itk pr. itkūb2. *weinen, winseln;* jera itkǫn (L. jạra itkend) *verweint.*
Itkt pr. itktǫb1. *zu weinen machen;* jera itktǫd sīlmad *verweinte Augen.*
Its pl. itsūd2. *glühendes Eisen.*
Its pr. itsūb2., kubbǫ i. *zusammenschweissen.*
Itt *recht, ganz, gänzlich, ganz und gar;* itt núodig *höchst nöthig.*
(Īv pū) = tuoimki.
Iza pl. izād10. (L. izad) *Vater; das Männchen von Thieren;* kazātiji i., lēba i. *Pflegevater;* (L. vana i. *Donner*); i. mǫ (mạ) *Vaterland.*
Izānd pl. izāndǫd13. (L. izand pl. izandad) *Herr;* moiz (moizǫd) izānd (L. moiz izand) *Gutsherr; Amtmann;* mǫtsā (mụtsā) i. *Förster;* (nīn i.) *Hauptmann, Distriktsrichter in Kurland;* (pụva koda i., L. pụạ koda izand) *Pastor.*
Izi pl. izist19. *väterlich; männlich; Männchen, Väterchen* (von Thieren).

J.

Ja (jo, juo) *wenn.*
Ja (L.) *ja.*
Ja (L. und P.) *und.*
(Ja̱d) s. jo̱d.
Jada pl. jadād10. *Reihe;* vǫrgǫd (vṳrgǫd) j. *eine Reihe zusammengeknüpfter Netze.*
Jag s. jagu.
Jagg pr. jagūb8. (od. jagāb, L. ja̤gg pr. ja̤gub) *theilen, abtheilen, mittheilen; schwärmen* (von Bienen); púoliks j. *in zwei Hälften theilen;* jaggimi (od. jagāmi L. ja̤gumi) *Theilung;* jaggiji (od. jagāji) *Austheiler.*
Jagt pr. jagtib s. jakt́.
Jagu, jag pl. jagūd10. 8. (L. ja̤gu) *Theil, Portion, Stück, Antheil; Abtheilung; Bruch, Bruchtheil; Gemeinde; Abgabe, Tribut;* j. mies *Theilnehmer*; ma so̱b (sa̱b) jagūks *mir fällt zu;* (L. toiz j. *noch einmal so viel*)*;* kuolm neľľǫnt jagg *drei Viertel.*
Jaig pl. jo̱igǫd (ja̱igǫd)3. *Fieber;* ku̱lma j. *kaltes Fieber;* kiebi (palāb) j. *hitziges Fieber.*
Jaig pr. jo̱igǫb (ja̱igǫb)3. *brünstig sein, belaufen* (von Rindern).
(Jāk) s. Jākǫb.
Jak pl. jakūd8. *Jacke, Kamisol.*
Jākob (L.) s. Jākǫb.
Jakt́1. *Jagd; Lärm.*
Jakt́ pr. jaktīb2. und jakt́ǫb1., jagt (kier, tikk) *unruhig sein, lärmen.*
(Jākǫb) s. Jākǫb.
Jalaks (L.) s. jolǫks.
Jälga pl. jālgad11. (L. jalg) *Fuss* (auch von Gefässen); j. alli *Sohle;* kańktǫ j. *hartnäckig;* ku̱ndǫl j. *Leuchter;* jālgad mo̱z (ma̱z) pa̱st *Schuhe und Strümpfe ausziehen;* ārga j. *Brecheisen um Bolzen auszuziehen;* kūrg (od. końt) jālgad *Stelzen;* vīľa um jalgǫl so̱nd (sa̱nd) *das Getreide hat sich erholt, steht wieder besser;* j. pa̱ld jera kuij *vertrocknen* (von Bäumen); jālgad laigāld *mit ausgespreizten Beinen;* lālamd jālgad pa̱l vǫlda (vuolda) *schwanger sein;* jālgin (L. jalin) *zu Fusse.*
Jālgab pl. jālgabǫd13. *Stadt; Mitau.*
Jālganika pl. jālganikād10. *Fussarbeiter*; *Infanterist* (in P. sōldat).
Jaľgi, jalgli, jalglimi, pl. jaľgist&19. *-füssig*, z. B. neľa j. *vierfüssig;* p̌erz jaľgi (pērža) *Taucher.*
Jaľki pl. jaľkist19. *Füsschen.*
Jall (K.) s. jell.
(Jalǫks) s. jolǫks.
Jamd, jamdǫ pl. jamdǫd1. (L. ja̤mde, ja̤nde), Comp. jamdim, Adv. jamdist, *frech, grob, tölpisch, plump; dick* (im Umfange).
Jamdist s. jamd.
*(Jamdus) *Grobheit, Plumpheit; Dicke.*
Jamst pr. jāmstab3., (ja̱mstab, L. ja̱mst pr. ja̱mstub) *beissen;* su̱dāmt j. *kränken*; ku̱lma jāmstis (ja̱mstis) jera *es ist erfroren;* jāmstami (ja̱mstami) *das Beissen, der Biss.*
Jamstǫks pl. jamstǫkst18. *Zahnstelle, wo gebissen ist;* boŕ j. (boŕ joutǫks) *Wurmmehl.*
(Jań, L. Jān) s. Jo̱ń.
(Ja̱nis) s. Jo̱ń.
*(Janu, ja̱nu) *Durst;* janūd kistānt *den Durst löschen.*
Januar13. *Januar.*
Jao (L.) s. jouv.
Japs pl. japsūd2. *Schuss des Getreides.*
Japs pr. japsūb2. *in Aehren schiessen.*
(Japūks) s. ja̱pūks.
Jara s. jera.
Jarānǫs s. jerānis.
(Ja̱s) s. jo̱s.
(Ja̱t) s. jo̱t.
Jatk pl. jatkūd2. *Zusatz, Beilage; Fuge; Gelenk an Stengeln und Stämmen.*
Jatk pr. jatkūb2. *verlängern, hinzusetzen, ansetzen, zulegen, anfügen, anflicken;* jatk jumāl od. (K.) ja̱tk j. *Gott gesegne* (zu einem Essenden oder Trinkenden); (a̱b jatkimi) *Ungenügsamkeit; Unsegen.*
Jatklimi pl. jatklimist19. *voll Gelenke,- gliederig.*
Jātnika pl. jātnikād10. (ja̱tnika) *Reiter.*
(Ja̱tš) s. jo̱ď.
Jaud (L.) s. jouv.
(Jaukǫ, jauk) s. jouk.
Javv (L.) s. jovv.
(Ja̱zep) s. Jo̱zep.
Jād (L.) s. jedd; j. puol *künftighin.*
Jād, ja̱ed pr. jāb, jaeb (L.) *bleiben;* jull j. *übrig bleiben;* ja̱i kūrtum *er blieb stehen*, vergl. ied.
(Ja̱da) s. a̱da.
Jadi (L.) s. eddi.
Jāds (L.) s. jeds.
Jādstest (L.) s. jedst.
Ja̱ga (L.) s. jega.
Ja̱gg (L.) s. jagg.
Ja̱gu (L.) s. jagu.
Ja̱i (L.) s. jei.

Jākǫb13. (Jākǫb, Jāk, Jēkab, L. Jākob) *Jakob.*
Jạlab pl. jạlabud (L.) *glühend;* j. pall *glühen;* j. pallen *glühend.*
Jạlami (L.) *Gut, Habe.*
Jạll (L.) s. jell.
Jạma (L.) s. jema.
Jạmand (L.) s. jemānd.
Jạmde (L.) s. jamd.
Jạmmi (L.) s. jemmi.
Jạmp pl. jạmpǫd1. od. jạmpid2., Adv. jạmpist, *albern, läppisch, närrisch, unsinnig; frech; muthwillig, wild.*
*(Jạmpimi) *Thorheit, Albernheit.*
Jạmpīnt pr. jạmpīntǫb1. *rasen.*
Jạmpist s. jạmp.
Jạmst (L.) s. jamst.
Jạnde (L.) s. jamd.
Jạnds (L.) *Hase.*
Jạnn, jạnnǫ pl. jạnnist s. jenn.
Jạnnegǫd s. jenngid.
Jạnngid s. jenngid.
Jạnnit s. jennit.
(Jạnu) s. janu.
Jạń (L.) s. jeńg.
Jạpūks pl. jạpūkst18. (japūks) *Spiess; Bratspiess; Spicknadel.*
Jạra (L.) s. jera.
Jạrg (L.) s. jurg.
Jạrn (L.) s. jern.
Jạru (L.) s. jǫra.
Jạster pl. jạsterd13. *steif, straff* (von Haaren).
Jạtk s. jatk.
(Jạtt) s. jett.
Jạụrg (L.) s. ieụrg.
Je (L.) *schon.*
Jeb vei (L.) *obgleich.*
Jedāl13. *Süd;* j. púol *nach Süden;* j. tūľ *Südwind.*
Jedd, jeddǫ (L. jạ̄d) *vor; hervor, vorher; vor-;* jeddǫ pānda *vorspannen, anschirren;* j. kierǫmi (kierimi) *Ausflucht, Vorwand;* j. mǫtliji (mụtliji) *bedachtsam, vorsorglich;* j. vǫtāmi (apvutāmi) *Vorsatz, Vorhaben;* j. peidi *vorwärts, hinfort, weiter fort; voraus; fort-.*
Jeddǫl *vor; eher, vorher.*
Jeddǫpeidi s. jedd.
Jeddǫpeidli pl. jeddǫpeidlist19. *künftig.*
Jedi (L.) s. eddi.
Jedis, jedīs (L.) *fort, vorwärts, weg.*
Jedlem s. jedlim.
Jedlim, jedlem, jedlǫm (L. enst) *eher, vorher, zuvor, erst; vormalig;* jedlǫmǫks dass; jedlim ku *bevor.*
Jedlimi pl. jedlimist19. *vorherig.*
Jedlǫ *eher.*
Jedlǫm s. jedlim.
Jeds, jedsǫ (L. jạ̄ds) *vorher; vor, voran;* j. vǫlda (vuolda, L. old, oll) *bevorstehen;* ta um minnǫn jeds *er hindert mich, ist mir im Wege;* j. peidi *weg, weiter, vorwärts.*
Jedspeidi s. jeds.
Jedst (L. jạ̄dstest) *vor; vorher; von vorn; für, anstatt;* sīlma sīlma jedst *Auge um Auge.*
(Jedsti pl. jedstist19.) *vorherig;* jedstiz mielkǫks *vorsätzlich.*
Jega (L. jạga) *jeder;* j. ụkš (L. jạga juks) *ein Jeder, jeder.*
Jēger pl. jēgerd13. *Jäger.*
Jei pl. jeid1. *Eis;* j. lagūb *das Eis geht auf;* j. kạk *Eiszapfen, Eisstück.*
Jeii pl. jeiist19. *eisig, Eis-.*
(Jēkab) s. Jākǫb.
Jeks pl. jeksūd *unordentlicher, verwickelter Faden* (beim Haspeln oder Weifen).
Jeks pr. jeksūb2., jera j., *sich verwirren* (von Garn).
Jel pl. jelūd8. *Gebäude, Haus, Wohnung; Leben;* jellǫ tied *ein Haus bauen;* jels (L. auch jelleks) *lebendig,* (vergl. jellis); tegīs (tạgīs) jellǫ sǫd (sạd) *wieder lebendig werden.*
Jelāb pl. jelābǫd13. *lebend, lebendig.*
Jelāi pl. jelāid13. (Jelām, L. jelai) *Thier, Vieh;* sǫra (sạra) j. *Hornvieh.*
(Jelām pl. jelāmd13.) s. jelāi.
Jelāmi19. (K.) *Gut, Habe,* vergl. (L. jạlami) und jell.
(Jelāmili) pl. jelāmilist19. *viehisch.*
(Jelāt pr. jelātǫb1.) *leben; arbeiten;* ulz j. *verdienen;* jelātǫd *gefüttert, gemästet.*
(Jeldzili) s. jellǫs.
Jēle, jēli, jēlin (L.) *gestern,* vergl. eggiľ.
Jelgau (L.) *Mitau.*
Jēli (L.) *gestrig; gestern.*
Jēlin (L.) s. jēle.
Jell, in K. auch jall, *doch, doch wenigstens.*
Jell pr. jelāb8. (L. jạll pr. jạlab) *leben; wohnen; arbeiten;* vǫll (voll) ạb jela *das Bier gährt nicht;* jelạ̄ji, jelāi *lebend, lebendig;* jelāmi *Leben, Lebenswandel; Wirthschaft;* abb oder igākǫks jelāmi *Ehe;* ụlz jell *bearbeiten, urbar machen;* ulz j. *verdienen, abarbeiten;* jels, jellǫs *lebendig, lebend,* j. sǫd (sạd, L. ied) *lebendig werden,* j. jera pạzz, j. lǫb sǫd (leb sạd) *mit dem Leben davon kommen;* jeltǫb ǫbbi (ụbbi) *Arbeitspferd;* (jeltǫd) was (jelātǫd) vergl. jelāt.
Jelleks (L.) s. jellǫs.
Jellis s. jellǫs.
Jellǫs, jels, jellis, jelsǫ, jelzi (od. jeldzili, L. jels, jelleks) *lebendig, am Leben,* vergl. jell.
Jels s. jell und jellǫs.
Jelsǫ s. jellǫs.
*(Jelsǫm) *das Leben.*
Jelzi s. jellǫs.
Jema pl. jemād10., auch ēma,

ām̤a 11. (L. ja̤ma) *Mutter; Weibchen von Thieren; Schraubenmutter;* j. koda *Gebärmutter;* j. koda lakt *die erste Geburt sein;* kazātiji j. *Pflegmutter;* vana j. *Hebamme; Grossmutter;* laps j. *Sechswöchnerin;* (L. aim ja̤ma) *Wirthin.*

Jemānd pl. jemāndǫd 13. (L. jemand) *Frau, Herrin, Gemahlin; Wirthschafterin, Haushälterin, Beschliesserin; Dame im Kartenspiel;* sūr j. *vornehme Dame;* kēzar j., kǫnig j. *Kaiserin, Königin.*

(Jembit) s. jemmit.

Jemmi pl. jemmist 19. (L. ja̤mmi) *mütterlich; weiblich, Weibchen von Thieren.*

Jemmit (jembit) *mehr.*

Jeńgǫs pl. jeńgǫd 1. *Flachsfaden, Flachsfaser, Faden.*

Jenim (L.) s. emīn.

Jenimist (L.) s. emīn.

Jenimt pr. jenimtub (L.) *sich vermehren.*

Jenn, jennǫ od. ja̤nn, ja̤nnǫ pl jennist, ja̤nnist *viel;* tuoiz ne j. *noch einmal so viel;* (ne j. ku) *obgleich, zwar.*

Jenngid, jennǫgid od. ja̤nngid, ja̤nnegǫd *oft.*

Jennit, ja̤nnit *Vielheit; Menge, Quantität;* tuoi um nei īš jennit va̤rts (vert) *der Andere ist eben so viel werth.*

*(Jennǫd) *Vielheit.*

Jeń (L.) s. jeṅg.

Jeṅg pl. jeṅgǫd 1. (L. ja̤ń, jeń) *Leben; Seele, Geist; Person; Athem;* j. pūg *Athem holen;* a̤b sǫ (sa̤) jeṅg tagān (taga) *ich kann nicht athmen;* jeṅgkǫks *beseelt;* jeṅgkǫks ied *leben bleiben;* jeṅg ulz vǫtt (vutt) *umbringen;* (jeṅg jetīn) *mit genauer Noth.*

Jeṅg pr. jeṅgǫb 1. *athmen, hauchen; ausruhen, verschnaufen;* jera j. *verschalen, verrauchen;* jeṅgǫmi (jeṅgimi) *Seufzer;* sṳdāmst jeṅgǫmi (jeṅgimi) *Engbrüstigkeit;* smaga (la̤lamist) j. *seufzen.*

(Jeṅgandǫks pl. jeṅgandǫkst 18.) *Seufzer;* sṳdāmst j. *Engbrüstigkeit.*

Jeṅgi pl. jeṅgist 19. *geistig.*

Jeṅgli pl. jeṅglist 19. *geistig.*

Jera (L. ja̤ra), in K. auch jara, *ab, weg, fort;* in Zusammensetzungen *zer-, ver-, er-, nieder-.*

(Jerāndis) s. jerānis.

Jerānis, in K. auch jerānǫs und in P. jera̤ndis, *weg, fort, getrennt.*

*(Jerānt pr. jerāntǫb 1.) *wieder wegnehmen.*

Jerānǫs s. jerānis.

Jern s. jernas.

Jernas, jernǫs, jern pl. jernǫd 15. 1. (L. ja̤rned, ja̤rnid) *Erbse;* jernǫ varž *Erbsenstange;* īr jernǫd *wilde Wicken, Vicia L.*

Jernǫs s. jernas.

Jēs s. Jēzus.

Jett pr. jetāb 8. (auch ja̤tt pr. ja̤tāb, L. ett pr etab) *lassen, erlassen, nachlassen, hinterlassen; verlassen;* jera j. *aufhören, ablassen; verlassen;* jerānis (L. mā) j. *verlassen;* jumālǫks j. *Abschied nehmen;* ulz j. *auslassen;* tagān (taga) j. *unterlassen;* andǫks j. *verzeihen;* uoliks j. *überlassen, zur Besorgung oder Sorge überlassen.*

*(Jetug), jālga j. *Schemel.*

Jetūks 18.; j. jett, jetūksǫks j. *verzeihen.*

Jēzǫs 14., Jēs, *Jesus.*

Jo bildet, vor Adjective gesetzt, Comparative; jo...jo *je...desto, je mehr...desto mehr.* jo ṕeksāb jo nǫržǫb (nṳržǫb) *je mehr man ihn schlägt, desto mehr knurrt er.*

(Jo) s. ja.

Jo (L.) s. ju.

(Joan) s. Joń.

Jod́ (ja̤tš) pl. jod́ǫd (ja̤tšǫd) 1. *Fieber.*

Jod pr. jodǫb 1. (ja̤d pr. ja̤dǫb, L. ḱist) *abkühlen, kalt werden;* jodǫn (ja̤dǫn) *abgekühlt, kalt geworden.*

Jod́limi pl. jod́limist 19. (ja̤tšǫks, ja̤tškǫks) *fieberig, fieberhaft.*

Jog pl. jogūd 8., auch jok, joug, joig (joig, L. joug, jōk, jouk) *Fluss, Bach;* j. sū *Flussmündung;* joggǫ, jougǫ *in den Bach.*

Jognaigi pl. jognaigist 19. *Anwohner eines Flusses.*

Joig s. jog.

(Joigki pl. joigkist 19.) *Bächlein.*

Jok (L. jōk) s. jog.

Jok pāva (Ja̤k p.) *Jakobitag;* (J. pāva kū) *Julius.*

Jolǫks pl. jolǫkst 18. (ja̤lǫks, L. jalaks) *Schlittensohle;* j. azǫm, j. tiedǫd *Schlittengleise, Schlittenspuren.*

Joń 1. (Ja̤ń, Janis, Joan, L. Jān, Joan) *Johann:* Joń (Ja̤ń) pāva *Johannistag;* (Ja̤ń pāva kū) *Junius;* J. puskūd (puťkǫd) *Johanniskraut, Hypericum L.; Knabenkraut, Orchis L.*

Jōna, piški j. kala (K.) *Löffelfisch (?).*

Jora pl. jorad 11. (ja̤ra L. ja̤ru) *See, Landsee.*

Jos (ja̤s) pl. josǫd (jasǫd) 1. *Schafbock, Bocklamm,* eigentl. *ein verschnittenes, Schöps, Hammel;* munādǫks j., in K. auch ǫra j., *der unverschnittene Widder, Leithammel.*

Josābǫn (ōsagǫn) pl. josābǫnd (ōsagǫnd) 13. *verirrt.*

Jot pr. jotǫb 1. (ja̤t pr. ja̤tǫb) *abkühlen, kalt werden lassen;*

lüften; ulz j., jera j. dasselbe.
Jōtas pl. joutǫd16. *Ruthe;* jumāl j. *Unglück.*
Jou s. jovv.
Jou s. jouv.
Joud1. *Kraft, Macht; Vermögen;* sūr joudkǫks *kräftig, vierschrötig;* ta ei bąs joud jālgaks, kądkǫks (ta ei nąrbǫn od. pūdǫn j., k.) *er wurde gelähmt am Fusse, an der Hand.*
Joud pr. jōdab7. (od. joudab2.) *gelangen; können, Kraft haben; Musse haben; Fortgang haben; sich sputen, Zeit gewinnen;* joudami *das Gelingen u. s. w.*
Joudli (L.) s. joudzi.
(Joudliki) s. jouliki.
Joudzi, joudzǫ pl. joudzǫd1. (L. joudli), Comp. joudzim, Adv. joudzist, *stark, kräftig, mächtig, nachdrücklich.*
Joudzist s. joudzi.
Joug (L.) s. jog.
(Jouk, joukǫ pl. joukǫd1., auch jauk) *hübsch; höflich.*
Jouk (L.) s. jog.
Jouliki pl. joulikist19. (joudliki) *laulicht, lauwarm.*
Joutum (L.) s. joutǫm.
(Joutǫks18.) *Gemahlenes;* boř j. *Wurmmehl.*
Joutǫm pl. joutǫmd13. (L. joutum) *arm, elend; Armuth.*
Joutǫmǫs pl. joutǫmǫd14. dass.
(Joutǫr pl. joutǫrd13.) *wach, munter.*
Jouv s. jovv.
Jouv, jou, (L. jao) gewöhnlich im pl. jouvd, joud1. (L. jaud) *Mehl;* bīdelt (biltǫd) j. *gebeuteltes, feines Mehl:* zǫig (ząig) j. *Sägespäne;* vīľ j. *Feilspäne;* j. mat (maš) *Mahlkorn, Metze;* L. jao mared *Mehlbeeren,* vergl. búolgǫn.
Jouvi s. jovvi.

Jovāt pr. jovātǫb1. *mahlen lassen, mahlen.*
Jovgǫs pl. jovgǫd14. *Taxus.*
Jovv pr. jovābs., od. jouv, jou, jouvab2. (L. javv pr. javab) *mahlen;* jera j. *verdauen;* mag jovąmi *Verdauung;* borīd jovābǫd pūd *die Würmer zerfressen Holz.*
Jovvi, jouvi pl. jovvist19. *mehlig.*
Jozep (Jązep)13. *Joseph.*
Ju (L.) s. juva.
(Ju) s. jǫ.
Ju (L. jo) *schon.*
Jua (L.) s. juva.
Juand pr. juandub (L.) *treffen, betreffen.*
(Jub, juba) s. jǫva.
(Jūd); (Jūdǫ ma) *Judäa.*
Juďďǫrs pl. juďďǫrd17. (juďrǫs pl. juďrǫd14.) *Leindotter, Camelina sativa Cr.*
(Jūg pl. jūgǫd1.) *Joch.*
Jūg (L.) s. jǫvg.
Jūgi (L.) s. jǫvgi.
Jukš pl. jukšīd2. *Dorn, Stachel* (an Gewächsen); jukšīd pǭz (pūz) *Dornbusch.*
Jukš, juks (L.) *ein, einzig, allein, gleich;* jukšin *allein;* juks jąnn *gleich viel;* vergl. ųkš.
Jukstošťtim, jukstošťtum, jukstošťtumend (L.) *elf.*
Jukstošťtum, (L.) s. jukstošťtim.
Jukstošťtumdes (L.) *elfte.*
Jukstošťtumend (L.) s. jukstošťtim.
Jūl1. *Julie;* in P. auch *der Julimonat.*
Juldias, juldies, juldijas (L.) *gleich, gleichmässig; sogleich.*
Juldies (L.) s. juldias.
Juldijas (L.) s. juldias.
Juľg pr. juľgǫb1. *geblendet sein,* (von Licht, Helligkeit); jera juľgǫn *geblendet.*

Juľgt pr. juľgtǫb1. *blenden* (mit Licht).
Jull (L.) s. julle.
Julle, jull (L.) *empor, hinauf; oben; auf, über.*
Jumāl pl. jumāld13. *Gott;* ie jumālǫks, le j. *leb wohl;* jumālǫks jett *sich verabschieden;* vǫta (vuta) jumāl ųnis od. abbǫks *leb wohl;* jumāl armǫl ląed *zum Abendmahl gehen;* j. lēba, j. lōda *Abendmahl,* j. leib and *das Abendmahl reichen;* j. arms vǫlda (vuolda) *communiciren;* j. arm ažād *Abendmahlsgeräthe;* vǫrǫ (lǫiga) jumāl kūliji (palkiji) *abgöttisch;* paldies jumālǫn *Gott sei gedankt.*
(Jumāld pr. jumāldǫb1.) *schwören;* jumāldimi *Schwur.*
Jumāli pl. jumālist19. (L. jumāliski), Adv. jumālist (auch jumālis) *göttlich;* (jumālizǫks jett *Lebewohl sagen*); (jumālis kųll) *reichlich genug* (dem lettischen deews gan nachgebildet).
(Jumālimi); lǫiga j. *Abgötterei.*
(Jumālis) s. jumāli.
Jumāliski (L.) s. jumāli.
Jumālist s. jumāli.
Jumar (L.) s. jumer.
Jumer, jumar, jųmer (L.) *um, herum;* ama j. *rund umher.*
Jumerški (L.) *rund.*
Jumprou pl. jumproud32. (L. jumprav) *Jungfer.*
(Jūni kū) *Junius.*
(Junkař pl. junkařd13., L. piški izand) *Junker.*
Juo (L.) s. juva.
Júobǫn pl. juobǫnd13. *betrunken, trunken.*
Júod1. *Trank;* j. rǫ (rą) *Trinkgeld;* sǫǫd un júod *Speise und Trank.*
(Júod pr. júodǫb) s. júot.
Júod pr. júob9. (L. auch jūab)

trinken; (pīpǫ j.) *Tabak rauchen;* ēńtsta (eńšta) júomiz pā̤l eit od. lask *sich dem Trunke ergeben;* ṳ̄d nielmizǫks od. ṳ̄d sū jūr panmizǫks ulz júod *auf einen Ansatz austrinken.*

Juōd pr. juōdab, jōdab2., auch juōnd pr. juōndǫb1. *führen, leiten;* juōndiji *Führer, Wegweiser;* juōndǫmi (juōndimi) *Führung, Leitung.*

(Júodig s. júotik).

*(Juoik pl. juoikǫb1.) *klagen, wehklagen, winseln,* vergl. vǫik.

Júoimi, auch júomi19., *Dünnbier.*

Juoipki pl. juoipkist (L. glāzen mare) *Blaubeere, Vaccinium uliginosum L.*

Júokšı. *Lauf;* vǫikšlǫmiz (vuikslimiz) ṕerr j. *Wettlauf.*

Júokš pr. júokšǫb1. (L. juoks pr. juoksub, juokseb) *laufen, traben; fliessen, rinnen, laufen, lecken* (von Gefässen); ratst j. *traben;* júokšiji *leck, fliessend* (in P. auch *ein unverschnittenes Lamm*); júokšǫmist (júokšimist) júokš, ṳ̄tǫ juōndǫ j., amāl joudǫl j. *aus allen Kräften laufen;* júokšiji od. júokšī veiž (L. juostau vēz) *fliessendes Wasser.*

Júokšt pr. júokštǫb1. *führen, gängeln.*

(Júom pl. júomǫd1. *tieferes Wasser zwischen Sandbänken.*

Júomi s. júoimi.

Júomnaiga10. *Trank, Getränk;* sǫǫmnaiga un júomnaiga *Speise und Trank.*

Juōń pl. juōnd22. *Anlauf, Ansatz; Bewegung, Schuss; Anstrengung;* ṳ̄tǫ juōndǫ júokš *mit Anstrengung laufen, in einem Ansatz laufen;* (L. ṳ̄d juon pārast, ṳ̄l sie juon) *unterdessen.*

Juōnd pr. juōndǫb s. juōd.

Júopt pr. júoptǫb1., jera j. *betrunken machen.*

Juosti (L.), kui j. *warum;* s. juva.

Júot pl. júotǫd1. *Schmaus, Gastmahl.*

Júot pr. júotǫb1. (auch júod pr. júodǫb, L. juot pr. juotub) *tränken.*

(Juōt pr. juōtǫb)1. *löthen.*

(Júotik pl. júotikǫd, auch júodig pl. júodigǫd13.) *dem Trunk ergeben, Säufer.*

Juotum (L.) *Gürtel.*

Jūŕ pl. jūrd20. *Wurzel;* jūrǫs vǫtt (jūrtǫ vutt, jūri aij) *wurzeln;* bildet sehr gewöhnlich Postpositionen und Adverbe, jūr, jūrǫ *zu, an; herbei, heran, herzu, hinan, hinzu;* jūrs, gewöhnl. jūs gesprochen, *bei, an; da, dabei, gegenwärtig;* jūrst od. jūst *von, von ... weg;* jūr andǫks *Beitrag, Zugabe;* jūr vǫttǫb (vuttǫb) *Beikost, Zukost;* ǖdǫg (ṳ̄dǫg) līb piga jūrs *es wird bald Abend sein;* dagl jūr tūlda rabb *am Zunder Feuer anschlagen;* ama mis sieʹ jūrs um vǫlmist (vuolmist) *Alles, was dem zukommt.*

Jurg pl. jurgǫd1. (L. jārg) *grob.*

Jurgli (jurgliki) pl. jurglist (jurglikist) 19. *etwas grob.*

(Jurgliki) s. jurgli.

Juri, Jūri10. *Georg.*

Jūrikš pāva *Georgitag.*

Jūrmattǫn pl. jūrmattǫnd13. *berauscht.*

Jūrmattǫmi (jūrmattimi) *Rausch.*

Jūrt pr. jūrtǫb1. (L. jūrtub) *wurzeln.*

(Juru) *Rede;* pitkā j. ajāji *redselig.*

Jūs = jūrs s. jūŕ.

Just, justament (K. und L.) *genau, gerade.*

Jūst = jūrst s. jūŕ.

Justament s. just.

Jut pl. jutūd8. *Geschwätz, Rede, Geplauder;* juttǫ aij (L. jutt) *plaudern.*

Jūt pr. jūtub (L.) *schärfen, schleifen, wetzen.*

(Jūtis) *recht, gut.*

(Jutīst pr. jutīstǫb1.) *erzählen.*

Jutt pr. jutub (L.) *reden, plaudern.*

*Jutt pr. jutūb8. *sich treffen, sich ereignen.*

Jūtum (L.) s. juvdǫm.

Juva pl. juvād10., in K. auch jǫva, jǫ (L. jua, juo, ju), Adv. juvīst, juvist od. jǫvīst, jǫvist (L. juosti), Comp. parīm, parām (so gewöhnlich in P., L. parem) *gut, brav, tugendhaft, wacker, tüchtig, wohl; recht (dexter);* juvāks ied *einig werden;* juvāks vǫtt (vutt) *fürlieb nehmen, wohl aufnehmen;* juva kardli, j. nūštǫb *wohlriechend;* j. sṳ̄dāmli *gutherzig, barmherzig;* j. vītli *wohlgeartet, wohlgesittet;* juva kāiž *rechte Hand;* juvvǫ kṳ̄lgǫ *rechtshin;* (juvvǫl kādǫl *rechts* (wohin), (juvāl kādǫl) *rechts* (wo).

Juvāgit *wohl, recht;* itt j. pitkā *ziemlich lang.*

Juvām pl. juvāmd13., in K. auch jǫvām (od. juvāmǫs pl. juvāmǫd14.) *Vortheil, Nutzen; Güte, Gutes; Habe* (in P. vīl'a); *Herrlichkeit;* j. túod od. kand oder tied *Nutzen bringen.*

*(Juvāmt pr. juvāmtǫb1.) *nützen, Gutes thun;* juvāmtimi *Vortheil, Nutzen.*

(Juvāmǫs) s. juvām.

(Juvdǫm pl. juvdǫmd13. (L. jūtum) *Wetzstein.*

Juvīst, juvist s. juva.

Juvv s. jǫvv.

Jṳ̄mer (L.) s. jumer.

Jǫ (ju L. jo) *schon; ja, ja doch;* j. kīt *bejahen.*

Jǫ s. juva.

Jǫva (juba, jub, L. jo) *schon.*
Jǫva s. juva.
Jǫvām s. juvām.
Jǫvg pl. jǫvgǫd30. (L. jūg) *Sand;* jǫvgǫ búolgǫn od. mor̄a (kiv mar̄a L. jao mare) *Mehlbeere, Arctostaphylus officinalis W. & Gr.;* j. rieingǫs *Bandweide* (?).
Jǫvgi pl. jǫvgist19. (L. jūgi) *sandig.*
Jǫvīst, jǫvist s. juva.
Jǫvv pr. jǫvūb8. od. wie P. juvv (L. jūt) *wetzen, schärfen, schleifen auf dem grossen Schleifstein,* vergl. kǫvīst; ambidi j. *die Zähne knirschen;* (juvdǫb) *der grosse Schleifstein.*

K.

Ka *auch; gar;* ąb ka, ąpk (L. ab ka, apk) *auch nicht;* ni ka, paldīn ka *auch jetzt.*
Ka (enclitisch, Fragepartikel).
(Ka!) *hm!*
Kabāl pl. kabāld13. (L. kabal, kabbal) *Stück, Scherbe; Theil, Abtheilung; Absatz, Stück* (in einem Buche); *Klumpen;* kǫr (gūr) kabāld *Radfelgen;* kabāl kabālin (oder kabālǫks) *Stück vor Stück;* sūrd kabāldǫks lask *mit Kanonen schiessen;* se kabāl um siest *es handelt sich darum;* bībǫl k., bīblǫst k. *Bibelstelle;* kabālin *zum Theil; stückweise;* pitkā sąlga kabālǫks *mit langer Taille;* (nai um kąds kabālis) *das Weib liegt in den Wochen;* (vel ūds kabāls) *noch nicht entbunden.*
Kabāt pl. kabātǫd13. *Tasche, Schubsack.*
Kabbal (L.) s. kabāl.
Kabbil s. kapīľ.
*Kabbǫr pl. kabbǫrd13. (K.), (L. kabr) *Bock, Ziegenbock.*
Kabr (L.) s. kabbǫr.
*Kabriki pl. kabrikist19. *Böckchen;* pitkiz k. *Beccasine, Scolopax Gallinago L.*
Kad8. *Neid, Missgunst;* k. mēľ dass.; kadst *aus Neid;* k. kivzab seda *er ist voll Neid.*
Kąd̄āg pl. kadāgǫd13. (L. kadagi) s. gadāg.
Kadd pr. kadūb8. (L. kadub) *schwinden;* jera k. *verschwinden, verloren gehen, vergehen;* kaddiji *vergänglich;* kaddǫn *verloren; selig, verstorben* (L. nąlaik).
*Kadd pr. kaddǫb1. *neiden, beneiden.*
Kādiks (L.) und die Zusammensetzungen s. kǫdǫks.
*Kadīkš pr. kadīkšǫb1. *kränken; neidisch sein.*
*(Kadīkšt pr. kadīkštǫb)1. *beneiden.*
Kādl s. kaidl.
Kadli pl. kadlist19. *neidisch.*
(Kądli) s. kǫdli.
(Kądlist) s. kǫdli.
(Kądskin) s. kǫdskin.
(Kądskųmdǫs s. kakškųmdǫs.
*Kadst pr. kadstǫb1. *beneiden; hassen;* (L. jera kadst pr. kadstub) *verdammen.*
*Kadstǫks18. *Neid.*
(Kądǫks) und die Zusammensezzungen s. kǫdǫks.
Kafei s. Kaffe.
Kaffe10., koff, kafei *Kaffe.*
(Kąg) s. kǫg.
Kaggǫl od. kagl pl. kaggǫld13. (L. kāl) *Hals;* (kańktǫ kagl) *eigensinnig, hartnäckig;* k. stēgi (L. kātuńki) *Kragen.*
Kaggǫrs, auch kagr, (kagrǫs) od. im pl. kaggǫrd17. (kagrǫd14., L. kārad) *Hafer.*
Kagl s. kaggǫl.
Kagr s. kaggǫrs.
(Kagrǫs) s. kaggǫrs.
Kaib pr. kaibǫb1. *klagen, anklagen, verklagen;* kaibǫmiz (kaibimiz) kabāl *Klagepunkt.*
*Kaid pr. kaidǫb *bedauern, beklagen; sich erbarmen.*
Kaidl pr. kaidlǫb, kādl pr. kādlǫb1. *klagen, wehklagen;* kaidlǫmiz (kaidlimiz) loul *Klagelied;* in P. auch *bedauern, besorgt sein; bereuen;* (kaidlimi) *Reue.*
Kaij pl. kaijǫd1. *Schade, Verlust, Unfall;* se um k. *das ist Schade;* kuoig k. *Schiffbruch;* (kaijǫks) *leider.*
Kaij pr. kajūb8. (od. kaijǫb1.) *schaden;* siest ąb kai midāgid *das schadet nichts.*
Kaija (L.) *Dohle,* vergl. ak.
Kaiji pl. kaijist19. *schädlich.*
Kaikǫrtiji pl. kaikǫrtijid13. (kūlma sepā) *Pfuscher.*
Kaim pr. kaimǫb1. *schicken, senden;* (jera kaim) *zubringen* (die Zeit).
(Kaimat) = kaim.
(Kaimiń) pl. kaimińd13. *Nachbar.*
Kainal pl. kainald13. od., kainalǫs pl. kainalǫd14. *Achselhöhle, Armhöhle;* k. alli (oder kainal ouk alli) *was unter dem Arm befindlich ist;* (kainal allist vīd) *bestechen.*
Kainalǫs s. kainal.
Kaip s. kaipǫl.
Kaipǫl pānda (kaip pr. kaipǫb1.) *gewahr werden, erblicken.*

Kais1. *Streu.*

Kais pr. kaisǫb1. *streuen; Streu machen; verstreuen.*

Kaitind, kaitint pr. kaitindub (L.) *necken, reizen.*

Kaitint s. kaitind.

Kaits pr. kaitsǫb1. (L. kaitsub) *weiden, hüten, behüten; scheuchen, schrecken;* jera k. dasselbe.

Kaiž s. kaiži.

Kaiži pl. kaižist19., auch kaiž, kaizi, kaži (L. kažki) *feucht, nass; wässerig; saftig.*

Kajāgǫs pl. kajāgǫd14. *Möwe, Larus canus L.;* kir k. *kleine schwarzköpfige Möwe* (nach ihrem Geschrei so genannt), *Larus tridactylus L.*

Kajald pr. kajaldub (L.) *klagen, wehklagen.*

*(kajāts pr. kajātsǫb1.) *klagen, wehklagen; bedauern;* ma kajātsǫb *es thut mir leid.*

Kak pl. kakūd8. *Kuchen;* kakidi ūd *Kuchen backen.*

(Kakkieli) s. kakš.

(Ka̲kouľǫs pl. ka̲kouľǫd14., auch kākouľ) *eine kleine Art Taucher, Colymbus arcticus L.* (?).

Kakš (L. kaks) *zwei;* kakšin *je zwei, paarweise;* ko̲d (ka̲d) vail vǫlda (vuolda), ko̲d (ka̲d) pa̲l mǫtl (mu̲tl) *zweifeln;* (pīlǫb ka̲d pa̲l) *es ist ungewiss;* ko̲d kieli (ka̲d kieli, kakkieli) *zweizüngig, heuchlerisch;* ko̲d (ka̲d) kǫrdali od. kǫrdi (kūrdali od. ku̲rdi) *doppelt;* kakš ku̲md od. ku̲mdǫ (L. kaks ťumund) *zwanzig.*

(Ka̲kskin) s. ko̲kskin.

Kakšku̲mdǫs od. kakšmǫs ku̲mdǫs (ka̲dsku̲mdǫs, L. kaksťumdes) *zwanzigste.*

Kakšmǫs (toi, tuoi, L. toini) *zweite;* k. tuoistǫns (kakštuoistǫnǫs) *zwölfte;* kakšmǫs ku̲mdǫs s. kakšku̲mdǫs.

(Ka̲kšt) s. ko̲kšt.

Kakštoistǫn s. kakštuoistǫn.

Kakštoistǫns s. kakstuoistǫns.

(Kakštoistǫnǫs) s. kakšmǫs.

Kakstoštťim (L.) s. kakštuoistǫn.

Kakstoštťum (L.) s. kakštuoistǫn.

Kakstoštťumdes (L.) s. kakštuoistǫns.

Kakstoštťumend (L.) s. kakštuoistǫn.

Kaksťumdes (L.) s. kakšku̲mdǫs.

Kakštuoistǫn oder ko̲dtuoistǫn od. kakštoistǫn (kakštuoistǫn, kakštoistǫn, L. kakstoštťim, kakstoštťum, kakstoštťumend) *zwölf.*

Kakštuoistǫns, kakštoistǫns (kakštoistǫnǫs, kakštuoistǫnǫs L. kakstoštťumdes) *zwölfte.*

(Kakštuoistǫnǫs) s. kakštuoistǫns.

*(Ka̲l1., L. kāl) *Schnittkohl.*

(Ka̲ľ pl. ka̲ľǫd1. *Strumpfband*, s. auch ko̲ľ.

Kāl (L.) s. kaggǫl.

(Ka̲l) s. ko̲l.

Kala pl. kalād10. *Fisch;* k. lū od. lūki *Gräte;* kala mied *Fischer*, (Selbstbenennung der kurischen Liven); vālda k. *Weissfisch, Cyprinus Leuciscus L.;* oksā kala *Stachelfisch, Gasterosteus aculeatus L.; Kaulbarsch, Perca cernua L.;* lǫps kala (K.) *Steinsauger, Blennius L.;* kaľšti *von Fischen, Fisch-.*

(Kalali pl. kalalist19.) was kaľšti s. kala.

Kaľai pl. kaľaid13. (sepā, L. raudsep, raudsup) *Schmied;* vǫťmǫd k. *Schlosser;* kūlda k. *Goldschmied;* vask k. *Rothgiesser, Kupferschmied.*

Kalds (L.) s. kallis.

Kalg pl. kalgǫd1. *Staar* (im Auge).

Kaľk (L.) s. kālka.

Kālka pl. kālkad11. (L. kaľk) *Kalk;* kālkadǫks vǫid *mit Kalk weissen.*

Kalklimi pl. kalklimist19. *kalkig.*

Kalkon, kalkuon pl. kalkonǫd, kalkuonǫd13. (L. tīter) *Truthahn, kalekutscher Hahn.*

Kalkuon s. Kalkon.

Kaľľ s. kallis.

Kaľľ pl. ko̲ľǫd5. (ka̲ľǫd) *eine Rolle unter dem Boote zum Fortwälzen desselben.*

*Kallis (L. kaľľ, kalds), Comp. kallim, *theuer*, vergl. tǫvrǫs.

Kālma pl. kālmad11. (L. kālme) *Grab, Todtengruft;* k. kiv *Grabstein;* k. tara *Gottesacker;* kalmǫ vīdǫb, von Thieren koltsak, *abgelebt.*

Kālme (L.) s. kālma.

Kalsǫn pl. kalsǫnd13. *mager, spiddig.*

Kalv pl. kalvǫd1., kalvāinad (kalver jūrd) *Kalmus, Acorus Calamus L.*

(Kalver) s. kalv.

(Kama) s. ko̲ma.

(Ka̲mal) s. ko̲mal.

(Ka̲mar) s. ko̲mař.

Kamarok (K.) *saure Grütze*, vergl. rok.

Kamār *bis;* sīd k., seńtš kōgin kamār *bis, so lange bis;* kamār a̲b vańtl (vańkl) *bevor er sieht.*

Kameľ pl. kameľd13. (od. kamiľ) *Kamel.*

Kamer pl. kamerd (L.) s. ko̲mař.

Kamerāt s. kamrāt.

(Kamiľ s. kameľ.

Kamm s. ḱemm.

Kamper13. *Kampfer.*

Kamrāt, kamerāt pl. kamrātǫd13. *Kamerad, Gefährte.*

(Kams1.) *Bagage, Tross.*

Kamzol (L.) s. kamzuol.

Kamzuol pl. kamzuold13. (L. kamzol) *Kamisol.*

Kān (L.) *Stamm.*

Kana pl. kanād10. (L. kan, kana) *Henne, Huhn;* ōdiji (L. oudiji) kana *Brüthenne;* (mu̱tsā k.) *Birkhuhn, Tetrao Tetrix L.;* k. moŕad (ma̱ŕad) *Schwarzbeeren, Vaccinium Myrtillus L.;* k. varbǫd *Schlüsselblumen; Ranunkeln* (?), *Rittersporn* (?).

(Ka̱na) kǫna.

Kanam (L.) s. kāndam.

Kanat (L.) s. kāndat.

Kanat pr. kanatub (L.) *heilen.*

Kand pl. kāndǫd3. (ka̱ndǫd, L. kān) *Baumstumpf, Stubben.*

Kand pr. kāndab3. (ka̱ndab, L. kann pr. kanab) *tragen; ertragen; vertragen;* munād k. *Eier legen;* kāndam (ka̱ndam) pānda *belasten;* kāndamizǫks (ka̱ndamizǫks) *beschwerlich, lästig;* ta kāndis (ka̱ndis) ma̱d jeds *er litt für uns;* kiel kāndaji (ka̱ndaji *schwatzhaft, verplappert; Ohrenbläser, Plaudertasche;* kiel kāndami (ka̱ndami) *Ohrenbläserei.*

Kāndam pl. kāndamǫd13. (ka̱ndam, L. kanam) *Last, Bürde, Tracht;* k. ala sǫt (sa̱t) *belasten;* sūr k. all vǫlda (vuolda) *schwer leiden, schwer zu tragen haben.*

Kāndat pr. kāndatǫb1. (ka̱ndat, L. kanat pr. kanatub) *ertragen, dulden, aushalten, vertragen;* kāndatǫmi (ka̱ndatimi) *Geduld* kāndatiji (ka̱ndatiji) *geduldig.*

Kāndla pl. kāndlad11. *Harfe;* kandlǫ rabb *die Harfe spielen;* sū k. *Mundtrommel, Mundharfe.*

Kāndǫks pl. kāndǫkst18. *Sporn;* (in P. auch = kuonda súoŕ *Sehne an der Ferse.*

(Kańdžbū pl. kańdžbūd12.) *Stangen zum Tragen des Heues.*

Kandzi, kandzǫ pl. kandzǫd1. *verträglich;* (a̱b k.) *unförmlich.*

*Kandzimi *Verträglichkeit.*

Kandzǫ s. kandzi.

Kanep pl. kaneped, kanepid (L.) s. kanīp.

Kanīp pl. kanīpǫd13. (L. kanep pl. kaneped, kanepid) *Hanf;* k. lūd (k. pu̱pūd) *Hanfschäben;* pass k. *Passhanf.*

Kańki, kanni pl. kańkist, kannist19. (L. kańki, kańti) *Hühnchen, Küchel; Blüthenkätzchen; Wollgras, Eriophorum L.* = pitka̱ viga āina (a̱ina).

(Ka̱nlimi) s. kǫnlimi.

Kann (L.) s. kand.

Kanni s. kańki.

(Kannol pl. kannold13.) *Kanone,* sonst auch sūr kabāl.

(Ka̱nš L. kāns) s. kǫnš.

(Kańš pūd, gewöhnl. gańš būd gesprochen), = kańdžbū.

Kańšt pl. kańštǫd1. *Festung, Schanze.*

*(Kanst pr. kanstab2.) *verlangen, Verlangen tragen.*

Kanstǫr pl. kanstǫrd13. (kantsel pl. kantseld13.) *Kanzel.*

Kānt (L.) s. kuond.

Kańt, pl. kańtǫd1. *Kante, Rand, Ecke;* der plur. auch *Borten;* kańtǫ pidd *auf Jemandes Seite sein;* kańtǫ pidāji *Anhänger.*

Kańti (L.) s. kańki.

Kańtlimi pl. kańtlimist19. *kantig, eckig; würfelig;* nēľa k. *viereckig;* kǫd (ka̱d) k., kūd k. vǫddǫrd (vodrǫd) *zweizeilige, sechszeilige Gerste.*

Kantor pl. kantord13. *Comptoir.*

(Ka̱ntš) s. kǫnš.

(Kantsel pl. kantseld13.) s. kanstǫr.

(Ka̱ńtšik pl. ka̱ńtšikǫd13.) *Geisel, Peitsche.*

(Ka̱nǫs) s. kǫnǫs.

Kāń, kań (L.) s. kāńgas.

Kāńgaŕ pl. kāńgaŕd13. (ka̱ńgaŕ) *Hügel, Anhöhe, Düne.*

Kāńgas pl. kańgǫd16. (L. kāń, kań) *Leinewand; Gewebe; Zeug;* kāńgast lúod *ein Gewebe aufscheeren;* villi k. *Wollenzeug;* kańg pūd *Webstuhl.*

(Kańger pl. kańgerd13.) *Weber.*

Kańkt, kańktǫ pl. kańktǫd1., auch kańt, Comp. kańktim, Adv. kańktist (L. kańtest) *steif, starr; stark, streng;* k. pā̱, k. jālga (auch k. kaggǫl) *hartnäckig;* kańktǫd sīlmadǫks vańtl (vańkl) *anstarren;* (kańktǫ kúods) *strenges Gericht;* kańktist *laut; sehr, tüchtig; stark.*

Kańktist s. kańkt.

Kańt, kańtǫ s. kańkt.

Kańtest (L.) s. kańt.

Kap pl. kapūd8. *Bauchhöhle der Butten;* k. lū *die starke Gräte daran.*

(Kapīľ pl. kapīľd13., auch kappil, kabbil, *Hohlbeil, Hacke;* gruoip k. *Hohlbeil zum Aushöhlen von Stämmen;* mǫ (ma̱) k. *Hacke, Erdhacke.*

Kapīľt pr. kapīľtǫb1. *behacken* (mit der Hacke).

(Kapkǫd) s. kǫpkǫd.

Kappil s. kapīľ

*Kappīs pl. kappīsǫd13. (K.) *ein Strömling von der Grösse des Härings.*

(Kapra̱ľ) s. kaprǫľ.

Kaprǫľ pl. kaprǫľǫd13. (kapra̱ľ) *Corporal.*

Kapš (s. krǫpš).

(Ka̱pšlǫs) s. kǫpšǫl.

Kāpst (L.) *Kohl;* k. pā̱ *Kohlkopf.*

Kaptein pl. kapteinǫd13. *Hauptmann, Capitaine; Schiffscapitaine.*

(Ka̱pǫr pl. kapǫrd13.) *Made, unzeitige Biene.*

(Kar) s. kǫr.

(Kara L. kara) s. kǫra.

Kāra pl. kārad (L.) s. kaggǫrs.

(Kaŕa) s. koŕa.
Karag (L.) *Fahne.*
(Karali) s. korali.
(Karand) s. korand.
(Karas L. karas) s. koras.
Karāt pl. karātǫd13., od. karātǫks pl. karātǫkst18. (L. karata) *Galgen.*
Karātǫks s. karāt.
Karbatš pl. karbatšǫd13. (patǫg) *Karbatsche, Peitsche.*
Kārd pl. kārdǫd1. *Geruch, Duft;* k. eńtšǫst (eńšǫst) ulz lask *duften, riechen;* ab uo ab tūl kārd *es ist keine Spur von Geruch;* tam um pū kārd oder besser makā (mag) *es schmeckt nach Holz;* kārd and, lask (L. aiš) *riechen* neutr.; k. tund (L. aistl) *riechen* act.
Kard, kardǫ pl. kardǫd1. *barsch, strenge; rauh, nicht glatt;* vergl. kardz.
*Kard pr. kārdǫb3. (L. aiš) *riechen, duften.*
Kārda pl. kārdad10. *Blech;* kārdast *blechern.*
Kardi p. kardist19. *duftig, riechend.*
Kardi pl. kardist19. *blechern.*
Kārdint (L.) kardint (P.) s. kordint.
Kardli pl. kardlist19. *riechend;* juva k. *wohlriechend.*
Kardz, kardzǫ od. kardzi pl. kardzǫd1. *rauh.*
Kardzi s. kardz.
Kare (L.) s. koŕa.
Karets (L.) *Hirt, Viehhüter.*
Karg pr. kārgǫb3. (kargǫb, L. kargub) *springen; schnellen;* in Kurland auch *anfallen, beissen* (von Hunden); ulz k. *aufquellen; aufgehen* (von der Sonne); *auferstehen;* kargǫmi (kargimi), pāva k. *Sonnenaufgang;* kargiji *munter;* (pū kargiji) *Eichhorn;* kubbǫ kargǫn sēmd'a *zusammen gegangene Milch.*
Kārgast pr. kārgastǫb1. (kargast) *härten* (Eisen).
Kargl pr. karglǫb1. *springen* (frequent).
(Kari) s. kori.
(Karig) s. korig.
Karińt pr. karińtǫb1., karātǫs k. *an den Galgen hängen.*
Karīt pl. karītǫd13. (L. karrus) *Kutsche.*
Kaŕk pl. kaŕkǫd1.; kiv k. *Quereisen unter dem oberen Mühlstein.*
Kārkil (L.) *Bachweide.*
(Karkiľd) s. korkiľd.
(Karkǫľd) s. korkiľd.
Karl (L.) s. Korli.
(Karli) s. Korlī.
Karn pr. karnǫb1. *gucken.*
Karn (L.) s. korand.
Kārnas pl. kārnǫd15. (karnas) *Pique* (im Kartenspiel), viell. das folgende Wort.
Kārnǫs pl. kārnǫd14. (karnǫs, L. kraukel, kraukil) *Rabe;* (multsi k.) *Mandelkrähe, Coracias Garrula L.*
(Kaŕp pl. kaŕpid2.) *Enterhaken, Bootshaken.*
(Kaŕp) s. karp.
(Kārpa pl. kārpad11.) *Karpfen, Cyprinus Carpio L.*
(Karpa pl. karpad11.) *Geburtsfleck, Warze; Kamm bei der Strumpfbandweberei.*
Karri pl. karrist19. *haarig, behaart.*
Karrist s. koras.
Karrus (L.) s. karīt.
Kārš pr. kāršǫb1., (karš) *kratzen, krempeln;* vīlidi k. *Wolle kratzen.*
Kāršid pl. 2. (karšid) *Wollkratze.*
(Kart) s. kort.
Kart pr. kārtab3. (kartab, L. palg) *fürchten, zagen; scheuen, vermeiden;* kārtami (kartami) *Furcht, Bangigkeit;* kārtaji (kartaji) *furchtsam, feig, ängstlich.*
Kartli pl. kartlist19., kartlig pl. kartligǫd13. *furchtsam, feig; blöde, schüchtern, ängstlich.*
Kartlig s. kartli.
Kartsi, kartsǫ pl. kartsǫd1. *furchtsam, schüchtern, behutsam.*
Kartsǫ s. kartsi.
Kartūn pl. kartūnd13. *Kattun, Zitz.*
Kartup, tartup (L.) *Kartoffel.*
Kārtǫks18. (kartǫks) *Furcht.*
(Karu) s. koras.
Karušk (L.) *Karausche, Cyprinus Corassias L.*
(Kas) Fragepartikel, = vui.
Kaš pl. kašīd8. (L. kaśś) *Katze;* mǫtsā (mutsā) k. *Marder, Mustela Martes L.;* mier k. *Meerkatze;* kaš ist auch ein Instrument der Zimmerleute, womit sie die rothen Striche ziehen, nach welchen sie das Holz behauen.
Kāš (L.) s. kosk.
(Kask, L. kāsk) s. kosk.
Kašk1. (L. kassi) *Krätze;* mārgaks (margi) k. *feine Krätze.*
Kaški pl. kaškist19. (L. kašǩi) *Kätzchen.*
*(Kašmer) *Beete.*
Kāsn (L.) *mit, zugleich mit.*
Kaśś (L.) s. kaš.
Kassi L. s. kašk.
(Kast pl. kastūd2., L. kastuď) *Kasten;* (arn k.) *Kleiderkasten, Mantelsack.*
Kast (L.) s. kastūg.
Kast pr. kastāb2. (L. kastab) *begiessen, befeuchten, wässern, eintauchen, tunken;* kastāmi *Befeuchtung* u. s. w.
Kastānt pr. kastāntǫb1. (L. kastandub) *spritzen, bespritzen.*
Kastūg13. (L. kast) *Thau.*
(Kat) s. kot.
Kāte (L.) s. koti.

(Kati) s. koti.
Katik (L.) s. katḱi.
(Katiŕ pl. katiŕd 13.) *Handtuch zum Hinablassen des Sarges in die Gruft.*
Katḱ pr. katḱobı. *zerbrechen, zerknicken; zausen, rupfen, zerpflücken;* ulz k. *ausreissen* (Haare).
Katkāst pr. katkāstobı. *zerbrechen, zerreissen; sich verheben;* katkāston obbi (ubbi) *überjagtes Pferd;* katkāstod (nikārdon) nīń *übergesprungene Sehne;* súol katkāstomi (katkāstimi) *Darmbruch.*
Katḱi pl. katḱist 19. (L. katik) *Wunde; entzwei, nicht heil, wund, verwundet;* k. lagg *entzwei gehen;* k. pā *ausgeschlagener Kopf;* sū ētab katḱi *der Mund schlägt aus.*
Katḱismos pl. katḱismod 14. *Katechismus.*
Katl (L.) s. katľa.
Katľa pl. katľād 10. (L. katl pl. katled) *Kessel, Grapen;* klorin (klardob) k. *Blase zum Branntweinbrennen.*
Katrīn 13. *Katharine.*
*(Kats pr. katsūb) *fragen.*
Katsīnt (katšīnt) pr. katsīntob (kstšīntob) 1. *herbeiholen.*
Katšt s. kotšt.
Katštoks s. kotštoks.
Katt pl. kattod 1. *wollene Weiberdecke, Umschlagetuch* (gleich lang und breit, vergl. kortan).
Katt pr. katābs. *decken, bedecken, verdecken;* jera k. *verbergen.*
Katūks pl. katūkst 18. (L. auch katus) *Dach.*
Kātuńki (L.) *Kragen, Rockkragen.*
(Katuol pl. katuold 13.) *katholisch.*
Kaug, kauk (L.) *lange; weit* s. kougon; nei od. ne k. ku *bis.*

Kauk (L.) s. kaug.
Kauv (L.) *ein Loch im Eise zum Wasserschöpfen, Wuhne.*
(Kav) s. kov.
Kaval (L.) s. kovāl.
Kavalnika (L.) s. kovālnika.
Kavīnt s. kabīnt.
Kaz und (Kāz) s. kazu.
Kazāi pl. kazāid 13. *Gewächs am Leibe; Geschwür; Drüse.*
Kazākos (oder kazāk) pl. kazākod 14. 13. *Kosak.*
Kazām pl. kazāmd 13. *Geschlecht, Generation; Verwandtschaftsgrad; Wuchs, Gestalt* (vergl. kazāmi); kuolmondos kazāmos sug *im dritten Grade verwandt;* rištīń k. *Menschenalter, Menschengeschlecht.*
Kazāndoks pl. kazāndokst 18. *Frucht; Gewächs;* auch *Pflegling, Aufzögling* (L. kazat laps).
Kazānt pr. kazāntob 1. *erziehen.*
Kazāt pr. kazātob 1. (L. kazatub) *wachsen lassen; erziehen, aufziehen; hervorbringen;* pitkid ibūkši k. *das Haar lang wachsen lassen;* ulz k. *auferziehen;* ūd tūrgod k. *neue Federn bekommen;* kazātiji *fruchtbar;* kazātiji iza, k. jema *Pflegevater, Pflegemutter;* (L. sie kazatub) *es verlautet;* niem kazātob udārt *der Kuh schwillt das Euter.*
Kazat laps (L.) *Pflegling, Aufzögling.*
Kazats (L.) *Frucht.*
(Kazgond) s. kozgond.
(Kazgondnika) s. kozgondnika.
*(Kazī pl. kazīd 13.) *Frucht.*
Kaži s. kaiži.
Kažin pl. kažind 13., Adv. kažinist, *reinlich, sauber, ordentlich; mässig; glänzend.*
Kazin pr. kazinub (L.) *anfeuchten.*
*Kažinim s. kažinom.

Kažinist s. kažin.
*Kažinom (od. kažinim) *Reinheit, Lauterkeit, Sauberkeit.*
Kažki (L.) s. kaiži.
(Kazl pr. kazlob 1.) = kazz.
Kazli pl. kazlist 19. *fruchtbar.*
(Kažmer pl. kažmerd 13.) *Tyrann, strenger Mensch, Quälgeist.*
Kāzned (L.) s. kozgond.
Kāznika (L.) s. kozgondnika.
(Kaznognika) s. kozgondnika.
(Kaznogod) s. kozgond.
Kāzu (L.) *mit.*
Kazu, kaz (auch kāz), pl. kazūd 10. 8. (L. kazud) *Gewächs; Frucht; Zins, Interessen; Zuwachs; Ertrag; Statur, Wuchs; Vortheil, Gewinn, Nutzen, Einkunft;* k. túod od. kand *Frucht tragen;* kazz vott (vutt) *den Schnitt zu einem Kleide nehmen;* kazūd pāl and *auf Zinsen geben;* lieko od. wie P. loiga k. *Wucher;* ḱerdo kazūks (kāzkoks) *schnell wachsend,* lougo k. *langsam wachsend.*
Kazz pr. kazābs. *wachsen, bewachsen; zunehmen;* pāva kazāb *der Tag bricht an;* tādoks (tavdo) kazzon *erwachsen;* (arnod jera kazz) *die Kleider auswachsen;* kazāmi *Gestalt, Statur, Wuchs; das Wachsen;* slikt kazāmi (s. kazūd) *Misswachs.*
Kaba pl. kabād (auch tšagu pl. tšagūd) 10. *Zapfen, Köpfchen an Gewächsen.*
Kaba pl. kabād 10. *Huf der Pferde, Rinder etc.*
Kabīnt, kabint pr. kabīntob, kabintub 1. auch kavīnt (kamt, kampt pr. kamptob, kamtob) *hängen, aufhängen, anhängen; heften; häkeln; aufhalten, verweilen* (P. vīpt); vasto kabīntob knoš (atkarpa) *Widerhaken.*

Kạbrās pl. kạbrọd15. *leichtfertig.*
Kābọs pl. kābọd14. (kūjast mạŕa pū) *Heckenkirsche*, *Beinholz*, *Lonicera L.*
Ḱạd (L.) s. kēď
(Kạd gouti, eigentl. kạd kouti) *mit den Händen tappend.*
Kạds (L.) s. kạdūks.
Kạdsọs pl. kạdsọd14. *unterer Theil der Hemdärmel, Quirl.*
Kạdūks pl. kạdūkst18. (L. kạds) *Aermel.*
Kạed pr. kạeb od. besonders in P. kạv pr. kạvb12. (L. ḱạu pr. ḱạub) *gehen*, *einhergehen*; lọb kēji (vedāji) tūľ *Zugwind*, *Zugluft;* kạemi, kạvmi *Gang.*
Kạiž od. kạž pl. kạdūd27., auch keiž, keis, kež, keš (L. ḱes, t́es pl. ḱạdud) *Hand;* kạiž od. kạd varž *Arm;* kạd pois *Gehülfe*, *Handlanger;* kạd rọ (rạ) *Handgeld*, *Aufgeld;* (kạd akātọks) *Griff*, *Handhabe;* kạdūd rabb*geloben* (durch Handschlag); se um sin kạdūd vail *es ist in deiner Gewalt*; uľ kạd lạed *misslingen;* tạmmọn um pāliz kạd sọmist (sạmist) *er muss die Oberhand bekommen;* kạdūd kubbọ pānda *Verlobung halten;* kạds *da*, *vorhanden;* kien kạiž um vạggi (vạgi) ḱerd *der schnell zuschlägt;* kạddọ sọd (sạd) *erreichen;* juvvọl, kurrọl kạdọl *rechts*, *links* (wohin); kurāl, juvāl kạdọl *links*, *rechts* (wo). Zur Bildung von Postpositionen, kạds *in*, *bei*, *an;* kạddọ *zu*, *in*, *an;* kạdst *von.*
(Kạiži pl. kạizist19., keiži) *-händig*, kạd k. *zweihändig.*
Kạižki pl. kạižkist19., kežki *Händchen.*
Kạk pl. kạkūd8.; jei k. *Eisstück.*
Kạkast pr. kạkastub (L.) *erstikken* act.
Kạ̄l pl. kạ̄ld20. *schwach.*
Ḱạla (L.) s. ḱēla.
Kạ̄lig pr. kạ̄ligọb, kạ̄lọg pr. kạ̄lọgọb1. *schwindeln;* kạ̄ligọn, kạ̄lọgọn *schwindlig*, k. mēľ *Schwindel.*
*(Kạlu pl. kạlūd, L. minạ) *Schwägerin.*
Kạ̄lọg s. kạ̄lig.
(Kạ̄m) s. kạ̄ms.
Kạmạr (L.) s. kọmaŕ.
Kạmm (L.) s. ḱemm.
Kạmpilt pr. kạmpiltub (L.) *sich überwerfen*, *sich verzanken.*
(Kạmpt) s. kạbīnt.
Kạ̄ms pl. kạ̄msọd1. od. wie in P. kạ̄m pl. kạ̄md20. *Gespenst*, *Spuk; Kobold.*
Kạmš pl. kạmšọd1. *ungesäuertes Brot von grobem Mehl.*
(Kạmt) s. kạbīnt.
*(Kạ̄mul) *Handfläche.*
Kạ̄mọrs pl. kạ̄mọrd17. *Pfuscher.*
*Kạ̄na *Gegend; Strecke*, *Strich Landes.*
Ḱạnn (L.) s. ḱenn.
Ḱạń (L.) s. kēṅga.
(Kạ̄ṅga) s. kēṅga.
Kạp pl. kạpīd oder kạpūd8. *Schrank.*
Kạpā pl. kạpād10. (L. jalg) *Pfote*, *Klaue* (von Hunden, Katzen u. der gleichen).
Kạpārt pr. kạpārtọb1. *sich sperren*, *zappeln.*
*Kạpp pr. kạpāb *tappen* (von Hunden, Bären u. d. gl.)
*Kạppart pr. kạppartọb1. *helfen*, *retten*, *schützen.*
*Kạppartọks18. *Hülfe.*
Kạ̄pš (L.) s. kropš, sọvv.
(Kạ̄rand pl. kạ̄randọd13.) *Locke*, *Flocke.*
(Kạ̄randi pl. kạ̄randist19.) *lockig*, *kraus; Pudel;* k. pạ̄ *Krauskopf.*
Kạrd (L.) *leicht.*
Kạ̄rgast pr. kạ̄rgastọb1. od. kạrn pr. kạ̄rnọb3. *gucken*, *wegsehen;* ummerkouti k. *sich umsehen.*
Kạrīkš pr. kạrīkšọb1. *rasseln*, *klappern.*
(Kạrin13.) *Lärm*, *Getümmel; Geklapper; Geschrei.*
(Kạrīst pr. kạrīstọb1.) *lärmen; prasseln.*
Kạrmi pl. kạrmist19. *streng.*
Kạrmi pl. kạrmist19. *Fliege;* (kala k., mụltsi k.) *Goldfliege.*
Kạrn s. kạ̄rgast.
Kạ̄rna pl. kạ̄rnad11. *Gefäss; Butterfass.*
Kạrp (kạŕp) pl. kạ̄rpid3. (kạŕpid2.) *Büchse*, *Kästchen*, *Schachtel*, *Dose;* tabak k. (tabak dúoš) *Tabaksdose.*
Kạ̄rpa pl. kạ̄rpad11. (sạsk, L. dukir) *Iltis; Wiesel.*
Kạrpis (L.) *Muschel.*
Kạrred (L.) s. kạrrọd.
Kạrrọd pl.1. (L. kạrred) *Schiebkarren.*
*(Kạsk pl. kạskid2.) *Befehl.*
*(Kạsk) *befehlen;* kạskimi *Befehl.*
Ḱạu (L.) s. ḱev und kạed.
Kạut, ḱạut (L.) s. ḱevt.
Kạv s. kạed.
Kạvad (L.) s. ḱevād.
(Kạvkart pr. kạvkartọb1.) *winseln.*
Kạvkš pr. kạvkšọb1. *knirren* (wie verdriessliche kleine Kinder).
Kạvt pr. kạvtọb1. *leiten*, *führen*, *gängeln.*
Kạž s. kạiž.
(Ke) s. ku.
(Kebām) s. kevām.
(Kebāmstis) s. kevām.
(Kebāmt) s. kevāmt.
(Kebāmtimi) s. kevāmtọmi.
Kēď pl. kēďọd1. (L. ḱạ̄d pl. ḱạ̄did) *Kette* = skēď.
Keďď, nālg k. (L.) *Wiedehopf.*
Keddọr varž pl. vārdọd26. *Spindel.*
Kedr pr. kedrọb1. *spinnen* (auf der Spindel).

Ķedrīkš pr. kedrīkšǫb 1. dass.

Ḱeg pl. ḱegūd 8., auch ḱeǵ, gek (L. kieg, t́egg, ḱegg) *Kuckuck;* k. kukūb *der Kuckuck ruft;* k. pārna *eine Baumart(?).*

Ḱegel (L.) s. tạgal.

Ḱeij pr. kējǫb 4. od. keijǫb 1. (kējǫb) *schleifen* (auf dem Schleifrade).

Ḱeil s. ḱēľ.

Ḱeir pl. keirǫd 1. *linkisch.*

Ḱeis s. kạiž.

(Ķeisaŕ) s. kēzar.

Ḱeiser (L.) s. kēzaŕ.

Ḱeiž s. kạiž.

Ḱeiži s. kạiži.

Ḱeja pl. kejād 10., auch ḱeja, kēja, *Bauch, Bauchhöhle; Gerippe.*

Ḱēja pl. kējad 11. (L. pụọr) *Schleifstein, Wetzstein, Schleifrad.*

Ḱekš pl. kekšǫd 1. *Bootshaken.*

(Ḱēľ pl. kield 23., auch kīľ pl. kīľǫd 1.) *Kiel, Schiffskiel.*

Ḱēľ pl. kield 23., auch kieľ, keil (L. kiel) *Zunge; Sprache; Zunge an der Waage; Glockenschwengel;* sụndi k. *Muttersprache;* strụmp k. *Lispeler;* k. mies *Dollmetscher;* k. murd *Dialekt;* tuoiz kielǫ nust od. pānda od. kier *in eine andere Sprache übersetzen;* Sǫrmǫ (Sạrmạ) kielkǫks *auf ehstnisch;* kiel kāndaji s. kand; kēľ pōkǫb lǫigi (lạigi) júodǫ tǫds (tạds) *die Zunge lechzt vor Durst.*

Ḱēla pl. ḱēlad 11. (L. ḱạla, t́ạla) *Uhr, Glocke;* ḱellǫ ṕeks *läuten;* ḱēla ṕeksāmi *Geläute;* kạd k. *Puls;* k. lạeb od. likūb *der Puls schlägt;* ḱēlad auch *Glockenblume, Campanula L.,* und vāldad ḱēlad *Leimkraut, Silene inflata L.;* ḱēlad mēstar (od. meister) od. tēji *Uhrmacher.*

Ḱēlaliki pl. ḱēlalikist 19. *Glockenblume, Capanula L.*

*Kelāt od. kilāt 13. (K.) *Wochenbett.*

*(Keldar pl. keldard 13.) *Keller.*

Keldariki pl. keldaŕikist 19. *Dotterblume, Caltha palustris L.;* auch *Kellerchen.*

Kell pl. kellǫd 1. *Kelle.*

Ķēľli s. kieli.

Kelpā pl. ḱelpād 10. *die Stützen zwischen den Balken,* ōi pūd, *auf dem Lubbendache.*

Ḱemm pl. ḱemmǫd 1. (L. kạmm) *Kamm.*

Ḱemm pr. ḱemūb 8., auch kamm pr. kamūb (L. kạmm pr. kạmub) *kämmen.*

Kemriki pl. kemrikist 19. *Abtritt.*

Kendzver sviḱ 8. (k. pīsk) *Geigenharz, Kolophonium.*

Ḱenn, ḱạnn pr. ḱennub, ḱenūb, ḱạnub (L.) *drehen, wenden; nachgeben.*

Kensl pr. ḱenslub (L.) *lärmen;* pạ ḱenslub *mich schwindelt;* sạda min šudad ḱenslub *das kränkt mich.*

Ḱeń (L.) s. ḱēṅga.

Ḱeṅg pr. kēṅgǫb 3., vizz k. *beschuhen* (mit der ganzen Fussbekleidung); pastāl jalgǫ k. *den Bauerschuh anziehen.*

Ḱēṅga pl. kēṅgad 11. (auch kạṅga, L. ḱạń, ḱeń) *Schuh;* k. jalgǫ tied *den Schuh anziehen;* k. sepā *Schuster.*

Keṅgmǫs pl. keṅgmǫd 14. *Fussbekleidung;* kod (kạd) keṅgmǫd *doppelte Fussbekleidung.*

Ḱeṅnika, t́eṅnika (L.) *Schuster.*

*Kep pl. kepīd 8., k. sǫra (sạra) *Schlittschuh.*

Kepār pl. kepārd 13. (L. kippar, kipper) *Schiffer.*

Kepīnt pr. kepīntǫb 1. *Schlittschuh laufen,* gew. jei rōdadǫks ail.

Kepp pr. kepūb 8. *sich ballen* (wie der Schnee).

Ḱera pl. ḱerād 10. *Knaul.*

Ḱēra pl. ḱēradl 11. (L. ḱiri pl. ḱirid) *Schrift; Figur;* ḱēraks *schriftlich;* ala k., alli k. *Unterschrift.*

Ḱērabi pl. ḱērabist 19. (L. kirabi, ḱirabi, kirebi, ḱirebi, t́irabi) ḱērabstis (ḱērabist) *bunt; Schekke;* sạl lạeb ḱērabstis (ḱērabist) *da geht es bunt her.*

(Ķērabist) s. ḱērabi.

Ḱērabstis s. ḱērabi.

*Ḱērad, ummǫ k. *monatliche Reinigung, Menstruation.*

(Ḱēran) s. kērna.

Ḱērat pr. ḱēratǫb 1. (L. ḱirit pr. ḱiritub) *schreiben; zeichnen;* ḱēratiji *Schreiber;* ḱēratǫd *schriftlich;* ḱēratǫb *zum Schreiben dienlich,* z. B. ḱ. tūrgǫs *Schreibfeder.*

Ḱēratǫks 18. *Schrift.*

Ḱerd pr. ḱerdǫb 1. *fleissig sein;* ḱerdǫmi (ḱerdimi) *Fleiss.*

Ḱerd pl. ḱerdǫd 1., auch ḱerda, ḱerdǫ (L. ḱạrda, t́ạrda), Adv. ḱerdist (L. ḱạrdist, t́ạrdist), *behende, rasch, schnell, munter; muthig; fleissig, thätig, emsig;* ḱerdǫks tied *aufmuntern, anspornen;* pida ḱerd kạd jālga *beeile dich.*

Ḱerda s. ḱerd.

Ḱerdist s. ḱerd.

Kerīkš pr. kerīkšǫb 1. *scheeren, abscheeren.*

Kerk pl. kerkǫd 1. *Spitze an der Schneide des Beiles;* eddiz k. und taggiz k. *vordere und hintere Spitze.*

Ḱerk pl. ḱērkid 3. (L. ḱirik) *Grille, Heimchen;* (aina k.) *Heuschrecke.*

*(Kērk pl. kērkid 2.) *Strömlingswolf (?).*

Kērna pl. kērnad 11. (kēran pl. kērand 13.) *kleines Stückchen.*

*(Ḱers pl. ḱersǫd 1.) *straff.*

Ḱerš rōdad pl. 11. *Schafscheere.*

Kērst 1. *Christine.*

Ḱert pr. ḱertāb2. *aufmuntern, reizen, verführen, versuchen;* ḱertāji *Versucher;* ḱertāmi *Versuchung.*

Kēsar s. kēzar.

Kestār pl. kestārd13. *Küster, Vorsänger.*

Ḱesti *jenseit.*

Ḱeu (L.) s. ḱēv.

Ḱēv pl. ḱēvǫd1. (L. ḱeu) *Stute.*

Ḱev1. (L. ḱạu) *Husten;* (k. maŕa pū) *Schneeball, Wasserhollunder, Viburnum Opulus L.*

Ḱevād pl. ḱevādǫd13. (L. ḱạvad) *Frühjahr;* k. kū (Mạri kū) *März.*

Ḱevādi, ḱevādli pl. ḱevādist, ḱevādlist19. *frühjahrlich.*

Ḱevādli s. ḱevādi.

Kevām, ḱevām, pl. kevāmd13. (kebām, ḱebām, L. ḱevam, t́iba, ḱiba), Adv. kevāmstis (kebāmstis) *leicht; leise* (Schlaf, Rede); k. usk *Leichtgläubigkeit;* k. uskiji *leichtgläubig;* k. mēľ *Leichtsinn;* k. mieli *leichtsinnig.*

Kevāmstis s. kevām.

*Kevāmt pr. kevāmtǫb1. (kebāmt pr. kebāmtǫb1.) *erleichtern;* kevāmtǫmi (kebāmtimi) *Erleichterung.*

Ḱevt pr. ḱevtǫb1. (L. ḱạut pr. ḱạutub) *husten.*

Ḱevz pl. ḱēdǫd32. *Strick, Seil.*

Kež s. kạiž.

Kēzar pl. kēzard13., auch kēsar (od. keisaŕ, keizar, L. ḱeiser, t́eiser, t́eisar) *Kaiser;* k. jemānd *Kaiserin.*

Kēzari, kēzarli pl. kēzarist, kēzārlist19. (od. kēzar) *kaiserlich.*

Kēzarli s. kēzari.

(Kezbir pl. kezbird13.) *Kirsche.*

Ḳežki s. kạižki.

Ḱezz pr. ḱezub (L.), jerạ k. *beschmutzen.*

Ḳi (L.) s. kiv.

Ḱiba (L.) s. kevām.

Ḱibat pr. ḱibatub (L.) *erleichtern.*

Kibbik s. kibbut.

Kibbut pl. kibbutǫd13., od. kibbik pl. kibbikǫd13., *Kibitke.*

Kibdest (L.) s. kibdi.

Kibdi pl. kibdid10., Comp. kibdim, Adv. kibdist, kibdistis (L. kibdest) *eifrig, emsig, ernstlich; barsch, strenge, böse; schmerzlich, trübselig;* (K.) auch *bitter;* kibdiks tied *vergällen;* (L. kibdest) auch *sehr.*

Kibdist s. kibdi.

Kibdistis s. kibdi.

Kibīl13. (K.) *Beschwerde;* kibīlǫks vǫlda *beschwerlich sein, zur Last sein.*

Kiď pl. kidūd8. *Fischdärme.*

Kidd pr. kidūb8. *kleine Fische ausnehmen, reinigen.*

Kidd pr. Kidūb8. *kränkeln;* kiddiji *kränklich;* jera kidd *verquienen.*

Kieb pl. kiebǫd1., Comp. kiebim, Adv. kiebǫld, *heiss, kochend; heftig, eifrig, inbrünstig; Hitze.*

Kiebi pl. kiebist19. *heiss; Hitze.*

Kied pr. kieb9. *kochen* (neut.); *brausen, quellen;* ụlz k. *aufbrausen, aufkochen;* kiemi *das Kochen.*

Kieg (L.) s. ḱegg.

Kiel, kieľ s. kēľ.

Kield pr. kieldǫb1. (auch kieldab2.), jera k. *verbieten, widerrathen; absagen, versagen; läugnen, abläugnen; aufkündigen;* kieldǫmi (kieldimi) *Verbot, Versagung etc.*

Kieldl pr. kieldlub (L.) *verbieten.*

Kiẹli, kēľli pl. kielist, kēľlist19. (auch kielkǫks)-*züngig,* z. B. kod (kạd) k. *zweizüngig, Schmeichler, Verläumder;* umbǫ k. *schwerzüngig, der eine Sprache nicht sprechen kann, ausländisch.*

Kiẹlnika (L.) *Schwätzer.*

Kielšt pr. kielštab2. *verspotten, spotten, nachspotten, verhöhnen; lästern* (P. lait); kielštaji *spöttisch, satyrisch; lästerlich, Lästerer* (laitiji); jumāl kielštami (laitimi) *Gotteslästerung.*

(Kiemiľ, L. kiemil) s. kụmgǫs.

Kier, kierd pr. kierǫb1. (L. kierub) *kehren, wenden, drehen; wickeln; wälzen; schrauben; in eine Sprache übersetzen; abwenden, abnehmen;* auch *sich kehren, wenden, drehen, schwenken; weichen, zurückweichen;* (in P. auch *unruhig sein*); jera kier *abwenden, wegwenden; abnehmen;* patīst taggiš (taggis) k. *sich von Sünden bekehren;* jeddǫ kierǫmi (kierimi) *Vorwand;* rek k. *aus dem Wege gehen;* ạb juva pāl k., ạb ǫigist k. *missdeuten;* tuoizǫn gúodǫ kier, ouvǫ jera kier *Einen verläumden, Einem die Ehre abschneiden;* pạd kier (P. und L.) *nachdenken, sich den Kopf zerbrechen;* (L. ammadi kier) *die Zähne knirschen;* pạ kierǫb *der Kopf schwindelt;* (tuoistis kier) *verändern;* (kier seda rānda kiel pạl) *übersetze das in's Livische.*

Kierl pr. kierlǫb1. *hin- und herwenden, drehen, wirbeln;* kierlǫb sụdāmt *Ekel haben, übel werden;* sụdām kierlǫmi (kierlimi) *Uebelkeit.*

Kierlimi pl. kierlimist19. *hin und her gedreht, gewunden;* k. strǫp (trep) *Wendeltreppe.*

(Kiermǫs pl. kiermǫd14.) *Holzwurm; die gedrehten Fäden zu einem Seil.*

(Kierǫks18.) *Wendung.*

Kiet pr. kietǫb1. (L. kietub) *kochen* (act.); umbǫks k. *verdeckt kochen;* kietǫmi (kiẹtimi) *das Kochen.*

Kiet *das Kochen;* kietǫ pāika (paika) *Küche.*

Kietǫks 18. *Abkochung.*

Kik pl. kikīd 8. (L. k̄ikk) *Hahn;* flint (plintā) k. *Hahn an der Flinte;* kik bu̦kšǫd s. bu̦kšǫd; kik āigal (kikīs, kikīstǫ), L. k̄ikud āig *um die Zeit des Hahnenschreis.*

Kīker pl. kīkerd 13. *Fernglas.*

Kīl' pl. kīl'ǫd 1. *Pflock, zwischen eingelegter Keil.*

Kīl pl. kīlǫd 1. *Pfand; Geissel;* kīlǫd ulz vǫst (vost) *Pfänder einlösen;* (L. kīled *Verlobung*).

(Kīl') s. kēl'.

Kīl pr. kīlǫb 1. *verpfänden, sequestriren; verloben.*

Kīl' pr. kīl'ǫb 1., vizz k. *verkeilen.*

(Kilāndǫks 18.) *Klang.*

Kīl'as pl. kil'l'ǫd 16. *glänzend.*

Kīl'ast pr. kīl'astǫb 1. *glänzen, strahlen; glätten, poliren.*

Kilāt s. kelāt.

Kil'audž pl. kil'audžǫd 13. *Handmühle.*

Kīld (L.) s. kill.

Kild pl. kīldǫd 3. *Span* (beim Hauen); kildǫ nust *Händel anfangen.*

(Kildist) s. kildzi.

Kīldǫks (kīl) *Pfand;* pl. kīldǫkst 18. (L. kīled) *Verlobung.*

Kildzi, ķildzǫ pl. kildzǫd 1., auch kild pl. kildǫd 1., Adv. kildzist (oder kildist), *laut, durchdringend; glänzend, blank, hell;* (k. a̦l'as) *hellgrün.*

Kildzist s. kildzi.

(Kīliṅ) s. škiliṅ.

Kill pl. killǫd 1. *Grünspecht.*

Ķill pr. kilūb 8. (L. k̄ill, kīld, k̄ilz pr. k̄illub, kīldub, k̄ilzub) *klingen, erschallen, lauten, tönen, laut sein; glänzen;* ūtist k., kubbǫ k. *reimen.*

(Killiṅ) škiliṅ.

Ķilšt pr. kilštǫb s. gilšt.

Ḱilt pr. k̄iltub (L.) *läuten, erschallen lassen.*

(Ķiluod 13.) *Thaugras, Agrostis L.*

Ḱilz (L.) s. Kill.

Kimil pl. kimild 13. *Schimmel* (Pferd).

Kimp 1. *Lärm, Unruhe,* (in P. auch *Bündel*); kimpǫs jett *stecken lassen, in Verlegenheit lassen;* kimpǫs (od. kimpǫ) vedd *in Verlegenheit bringen.*

Ķind (L.) s. kīndas.

Ḱinda (L.) s. kīndas.

Kīndas pl. kindǫd 16. (L. kind, k̄inda, k̄indas pl. k̄indad) *Handschuh;* pǫv k. *Fausthandschuh;* suorm k. *Fingerhandschuh.*

Ḱinn, t́inn (L.) *Kinn.*

Kiṅṅǫs pl. kiṅṅǫd 14. *Kinnlade;* kiṅṅǫ tǫb *Schweinekrankheit, Mums.*

Ḱipil (L.) s. ku̦pīl'.

Kipluoka (L.) s. kniplōka.

Kippar (L.) s. kepār.

Kipper (L.) s. kepār.

Kiŕ pl. kird 32. *Nacken;* kir ouk *Nackenhöhle.*

Kirabi, k̄irabi (L.) s. k̄ērabi.

Kīras pl. kirrǫd 16. (L. kiru) *Beil;* mǫ (ma) k. *Hacke;* kirrǫ pā *Rücken des Beils;* k. sīlma *das Loch für den Stiel;* k. laba *die Fläche des Beils;* k. tera *die Schneide;* k. kerk *die Spitze der Schneide;* k. varž *der Stiel.*

Ḱirb pr. k̄irbub (L.) *scheiden.*

Ķirebi, k̄irebi (L.) s. k̄ērabi.

Ḱireg, k̄iru̦g, tul' k. (L.) *Funke.*

*Kirg pr. kirgǫb 1. *krähen, schreien.*

Kīrgast pr. kīrgastǫb 1. (L. kīrgastub) *krähen; kakeln* (P. ka̦kst).

Ķirik (L.) s. k̄erk.

Ķirit (L.) s. k̄ērat.

Kir kajāgǫs s. kajāgǫs.

Kirš moŕa pl. moŕad 11. (ma̦ŕa) *Kirsche:* k. m. pū, k. pū *Kirschbaum.*

Kirsak (L.) *Eidechse.*

Kirst pl. kirstǫd 1. (L. k̄irst, šk̄irst *grosse Kiste, Kasten;* Nōa k. *die Arche Noahs.*

Kiŕt 1. *dünnes Eis, welches noch nicht trägt.*

Kiŕt pl. kiŕtǫb 1. *sich mit Eis belegen.*

Ḱirt pr. k̄irtub (L.) *trennen* (trans und intrans.)

Ḱiru (L.) s. kīras.

Ḱiru̦g (L.) s. k̄ireg.

Kis (L. auch k̄is) *wer, welcher;* a̦ts k. *irgend Jemand;* kis pa mied (L. milist mied) *was für Männer.*

Kīš pl. kīšǫd 1. (L. kīš pl. kīšid) *Kaulbarsch, Perca cernua L.*

(Kīš lōda) = katūks lōda, *Lubbe* (gespaltenes Brett zum Dachdecken).

Kisgid s. kiskid.

Kisk, (auch kiss, L. k̄isk, k̄iss, t́isk) pr. kīskǫb 3., kiskūb 2. (auch kīsǫb 4., L. k̄isub, k̄iskub) *reissen, zerren; zausen; spleissen; beissen* (von Hunden); jera k. *zerreissen;* ambǫ kisk *einen Zahn ausziehen.*

(Kiski pl. kiskist 19.) *Kloss, Mehl kloss.*

Kiskid, kisgid *Jemand.*

Kīslimi pl. kīslimist 19. *rissig, schwer zu spalten.*

Kist pl. kistūd 2. *Kiste, Kasten.*

(Kist) s. ku̦st.

Ḱist pr. k̄istub (L.) *sich abkühlen.*

Ḱistand pr. k̄istandub (L.) *abkühlen, lüften; auslöschen* (act.)

(Kistānt) s. ku̦stānt.

Kīsǫl 13. *Haferschleim.*

Kit pl. kitūd 8. (perš) *ein Haufen Dachbretter* (Lubben), *welche kreuzweise gelegt und beschwert werden, damit sie sich nicht werfen.*

Kīt; k. sǫna (kītǫb su̦na) *Sprichwort.*

Kīt pr. kītọb1. *sagen, erzählen; loben, beloben, preisen;* vast kīt (v. kost) *antworten;* k. ēńtšta (eńšta) *sich ausgeben für etwas;* jera k. *entsagen, absagen;* ulz k. *gestehen, beichten;* taggiš (taggis) k. *antworten.*
(Kitīnt) s. gọdīnt.
Kitk pr. kitkūb2. (L. kitkub) *jäten.*
Kitsās pl. kitsọd15., Comp. kitsīm, Adv. kitsāstis, *eng, knapp; kümmerlich, karg;* tạm um kitsāstis kụll, *er hat es knapp genug.*
Kitsāstis s. kitsās.
Kitt1. *Kitt.*
Kītọks pl. kītọkst18. *Bericht, Erzählung, Sage; Rede; Ausdruck; Lob;* bībọl k. *Bibelspruch;* k. sọna (kītọb sụna) *Sprichwort;* k. taggiš (taggis) vọtt (vutt) *das Gesagte widerrufen.*
Kiv pl. kivīd8. (L. kī pl. kīt) *Stein;* k. mạg *Fels;* k. maglimi *felsig;* (k. mařad) *Mehlbeeren;* k. brụg, kivīd brụg *Pflaster, Strassenpflaster;* jada k. *Ankerstein an Netzen;* brụg k. *Pflasterstein;* tūr k. *Eckstein;* tọvrọs k. *Edelstein.*
(Kīv pl. kīvọd1.) *Bottich, Kufe,*
Kīv pl. kīvọd1. *Streit; feindselig.*
Kivgọs pl. kivgọd14. *Backenzahn der Schweine oder Pferde, Hauer.*
Kīvikọl pl. kīvikọld13. *streitsüchtig.*
(Kīvit pl. kīvitọd13.) *Kiebitz, Tringa Vanellus L.*
Kivk pr. kivkọb1. *quieken, winseln, heulen* (wie geschlagene Hunde).
Kivlimi pl. kivlimist19. *steinig, voll Steine.*
Kivvi pl. kivvist19. *steinern, steinicht.*
*Kīvọs *Feindschaft, Hass.*
*Kivz pr. kivzab2. *versuchen, erproben; anfechten; bedrängen.*
Kivz pl. kivzọb1. *begierig sein, verlangen;* kivziji od. kivzī *habsüchtig, begierig,* rọ (ra) k. *geldgierig,* tiedọ k. *neugierig;* kivzọmi (kivzimi) *Begierde, Zudrang;* kivzdọb ṕerāst tied (ertl'ọs tied) *einen Possen anthun.*
(Kivzatọks18.) *Begierde.*
(Klagīnt pr. klagīntọb)1. *schnattern.*
Klāi pr. klājọb1. (L. klājub) *sich befinden.*
Klāmbar, klāmber pl. klāmbard, klāmberd13. *Klammer; Parenthese.*
Klāmber s. klāmbar.
(Klamp pl. klampọd1.) *Klammer.*
Klann pr. klanūb8. (L. klanub) *sich bücken, beugen, neigen; grüssen.*
Klānts (L.) *Tasche.*
Klap s. klap.
(Klapā pl. klapād10.) *Schenkkanne; Viehglocke.*
Klapā vọlda (klapīnt) *zanken, keifen.*
Klapār pl. klapārd13. (klapā) *Viehglocke von Holz.*
(Klapīnt pr. klapīntọb1.) s. klapā vọlda.
Klard, klardọb s. klọr.
*(Klarọm) *Klarheit, Lauterkeit.*
(Klast) s. klọt.
Klašt pr. klaštib2. *legen;* jera k. *verschleppen, verschleudern;* lēdi k. *blättern, umblättern.*
(Klat) s. klọt.
(Klatš pr. klatšīb2.) *klatschen* (mit der Peitsche).
(Klaus) s. Klous.
Klavierọd pl.13. *Clavier.*
Klạp pl. klạpūd, klap pl. klapūd8. (klap) *Klappe; Schirm.*
Kl'apā pl. kl'apād10. *klebrig* (vom Brote).
Kl'ạpp; kl'ạppọn pl. kl'ạppọnd13. *klebrig* (vom Brote).
(Klạsā) s. glạsā.
Kleit pl. kleitọd1. *Kleid.*
Klek pl. klekūd8. *Fleck.*
Klekk pr. klekūb8. *beflecken, beschmutzen.*
Klēndert s. slēndert.
Klepār pl. klepārd13., auch klọpār (sụdām ụbbi) *Klepper.*
Klepp s. klọpp.
Kleža pl. kležād10. *etwas lahm.*
Kliba pl. klibād10. *lahm;* raigāst kl. *lendenlahm.*
Klibat (L.) s. klibb.
Klibb pr. klibūb8. (L. klibat pr. klibatub) *hinken.*
(Klieder pū) s. pledder pū.
Kliemit13. *Clemens.*
Klija od. pl. klijād10. *Kleie;* klija joud dasselbe.
Klimpmakọr s. klimpmọkọr.
Klimpmọkọr pl. klimpmọkọrd13. (klimpmakọr) *Klempner.*
Klimsińt pr. klimsińtọb1. *klimpern.*
Klińk pl. klińkid2. *Klinke, Thürklinke; der hölzerne, zum Drehen eingerichtete Riegel in Bauerhäusern.*
*(Klińk pr. klińkọb1.) *kneifen* (im Leibe).
Klip pl. klipūd od. klipīd8. (klipūd) *Fels, Klippe.*
*(Klippiń pl. klippińọd13.) *Schindel.*
Klīster13. *Kleister.*
Klīstert pr. klīstertọb1. *kleistern.*
Klivkšińt pr. klivkšińtọb1. *schmatzen* (besonders von Pferden).
Klīvọr pl. klīvọrd13. *Bogsprietsegel.*
Klokš pr. klokšūb2. *glucksen* (auch von Flüssigkeiten in nicht ganz vollen Fässern, P. pluńtš).
Klopp pr. kloppub (L.) s. klọpp.
Klọr pr. klọrọb1. (klard pr. klardọb1.) *klären, abklären, sich ab-*

klären; klǫrin (klardǫb) katľa *Blase zum Branntweinbrennen;* klǫrin (klardǫb) voť (vať) *Klärfass.*

(Klošš) s. klǫžž.

Klǫt pl. klǫtǫd1. (klat, klast) *die Unterlage bei dem Schober* (bestehend aus vier im Quadrat um die aufgerichtete Mittelstange über's Kreuz gelegten Hölzern).

Klous (auch Klaus) 32. *Claus, Niklas.*

Klǫžž pr. klǫžīb2. (auch klošš) *hinken.*

Klǫmp pl. klǫmpǫd1. *Klumpen.*

Klǫmpart pr. klǫmpartǫb1. *langsam hinter einander fahren, einher schleichen.*

Klǫpār s. klepār.

Klǫpp pr. klǫpūb4. od. klǫpp pr. klǫpūb *klopfen,* (P. globāt, globīnt, L. klopp); *anstossen; Fehler machen* (P. klu̯pp); jalgǫ vastǫ k. *sich den Fuss vertreten.*

Klūk pl. klūkǫd1. (L. guľb) *Schwan.*

(Kluṅks pl. kluṅksǫd1.) *Schluck, Trunk.*

Klúon pl. klúonǫd1. *Dreschtenne.*

Klúostǫr pl. klúostǫrd1. *Kloster.*

Kluspe (L.); kana k. *Hühnerschweif.*

Kluss kann pr. kanab (L.) *schweigen.*

Klutš pl. klutšǫd1. *Klotz, Block;* k. glōz (glaz, gewöhnlich voll oder ved g.) *Bierglas.*

(Klužž pr. klužībs.) *schluchzen.*

(Klu̯kš) s. klǫkš.

(Klu̯pp) s. klǫpp.

Klǫkš (klu̯kš); k. pānda *zuschliessen;* k. veis *Taschenmesser.*

Klǫkš pr. klǫkšǫb1. (klu̯kš pr. klu̯kšīb2.) *schliessen, zuschliessen, verschliessen;* ulz k. *ausschliessen;* u̯lz oder vāldin k. *aufschliessen;* roudši k. *fesseln;* lēba pīlǫb klǫkštǫd (klu̯kštǫd) oder klǫkšātǫd (klu̯kšātǫd) *das Brot steht verschlossen.*

Klǫkš pr. klǫkšǫb1. (klu̯kš pr. klu̯kšīb2.) *schlucken, schluchzen.*

Klǫpp s. klǫpp.

Klǫr pr. klǫrǫb1. (K.) *schweben.*

Knap pl. knapūds., Adv. knapīst, knap, *knapp; karg, wenig; kaum.*

Knapīst s. knap.

Knaš s. knǫš.

Knaš pl. knašīd, Adv. knašīst s. knašš.

Knašīst s. knašš.

Knašš pl. knaššǫd1. od. knaš pl. knašīds. (L. smukk), Adv. knaššist, knašīst, *schön, artig, zierlich.*

Knaššim s. knaššǫm.

Knaššist s. knašš.

Knaššǫm, knaššim13. *Schönheit; Schmuck, Zierde.*

(Knabi pl. knabīd10.) *Haken.*

(Knapār pl. knapārd13.) *ein kleines Stückchen* (Holz u. d. gl.)

(Knapari pl. knaparist19.) *rauh, uneben, nicht glatt.*

Knapp pr. knapūb, knapībs. *fingern, fingeriren; picken, hacken; Leid zufügen;* nanāks k. *mit dem Schnabel hacken.*

(Knīb) s. knieb.

Knībs taṅgid pl.2. (knīb t.) *Kneifzange.*

Knieb pr. kniebǫb (knīb pr. knībǫb)1. *kneifen, kneipen;* kniebijid *Kneifen im Leibe.*

(Knipīľ pl. knipīľd13.) *Knoten.*

Kniplōka pl. kniplōkad11. (auch kniplúoka, L. kipluoka) *Knoblauch.*

Kniplúoka s. kniplōka.

Knipp knapp tǫǫ12. *Handarbeit.*

Knišs. *Schwammzunder.*

(Knišlǫs) s. knišš ǫl.

Knišš ǫl pl. knišš ǫld13. (knišlǫs pl. knišlǫd14.) *kleine Mücke, Staubfliege.*

(Knop pl. knopūds.) *Strauss; grosses Flachsbündel von* 1 *Liespfund und mehr.*

Knǫš pl. knǫšǫd1. (knaš) *Haken;* fig. *Geizhals.*

Knouš s. knoušǫl.

Knoušǫl pl. knoušǫld13. (knouš pl. knoušǫd1.) *Mücke.*

Knǭp pl. knǭpǫd (L. knu̯op, knu̯opid) *Haken am Rock; Knopf;* (u̯kš paŕ knǭpidi *Haken und Oese,* lentš).

*(Knopart pr. knopartǫb1.) *fingern, fingeriren.*

Knǭpt pr. knǭptǫb1. *knöpfen;* u̯lz od. vāldin k. *aufknöpfen.*

Knuba, knubād10. *stumpfwinkelig;* k. nana *Habichtnase, Krummnase.*

(Knutā pl. knutād10.) *Knute; Knüttel.*

Knu̯op (L.) s. knǭp.

Koď (L.) s. kuoig.

Koda pl. kodād10., od. kuoda, (L. koda, kōda) *Haus* (bes. in der Stadt, vergl. tuba), *Küche oder Rauchstube zum Räuchern der Fische,* (in L. auch *Bauergesinde* = karn); jema koda, laps k. *Bärmutter;* polandǫks (palandǫks) k. *Bethaus;* vǫi (voi) k. *Weberspuhle;* pu̯va koda (L. jumal k.) *Tempel, Kirche;* eddi k. *Vorhaus;* vizās k. *Gefängniss;* kuod paŕ etc. *zahme Ente etc.*

Kodai, koddǫ (L. koda) *nach Hause;* (eṅš k. vutt) *in sein Haus nehmen.*

Kodānika pl. kodānikād10. (L. kodanika) *Bürger, Städter.*

Kōdimist (L.) *Hausgenossen.*

Kǫd kieli, kǫd kǫrdali u. d. gl. s. kakš.

Kǫdli pl. kǫdlist19. (kadli) *zweierlei;* kǫdlist (kadlist) mǫtl (mu̯tl) *argwöhnen.*

Kǫdskin (kadskin) *je zwei, selban-*

der; unter einander; beide zusammen.

Kǫdtuoistǫṇ s. kakštuoistǫṇ.

Kǫdǫks (kạdǫks, L. kādiks) *acht;* k. kụmd od. kụmdǫ (L. kādiks ťumund) *achtzig.*

Kǫdǫkskụmdǫs (kạdǫkskụmdǫs, L. kādiksťumdes) *achtzigste.*

Kǫdǫksmǫs (kạdǫksmǫs, L. kādiksnes) *achte.*

Kǫdǫkstoistǫṇ s. kǫdǫkstuoistǫṇ.

Kǫdǫkstoistǫṇs s. kǫdǫkstuoistǫṇs.

Kǫdǫkstuoistǫṇ (kạdǫkstuoistǫṇ) od. kǫdǫkstoistǫṇ (kạdǫkstoistǫṇ, L. kādikstošťtim, kādikstošťtum, kādikstošťtumend) *achtzehn.*

Kǫdǫkstuoistǫṇs od. kǫdǫkstoistǫṇs (kạdǫkstuoistǫṇǫs, kạdǫkstoistǫṇǫs, L. kādikstošťtumdes) *achtzehnte.*

Koff s. kaffe.

Kǫg pr. kǫgǫb 1. (kạg) *gerinnen.*

(Kōgal) s. kougǫl.

(Kōgar pl. kōgard 13.) *Einöde, Wüste; steiniges Land.*

Kōgas, kougas *weit hin, in die Ferne,* vergl. kougǫn.

(Kogg pr. kogūb 8.) *fürchten, schonen.*

Koggǫrs pl. koggǫrd 17. (kogrǫs pl. kogrǫd 14., L. karušk) *Karausche, Cyprinus Corassias L.*

Kōgin (L. koug, kouǵil), Comp. kōgim, kougim, *lange;* seńš k. kamạr (L. ne k. kui) *bis, so lange bis.*

(Kogrǫs) s. koggǫrs.

(Kogūnǫks) s. (kogūnǫs).

(Kogūnǫs od. kogūnǫks) *durchaus,* mit Negat. *durchaus nicht.*

Kōgǫks *auf lange.*

Koi s. kuoi.

(Koi) s. kúoŕ.

Kǫi (kại, L. kāi) pl. kǫid (kạid) 1. *Löffel;* ne sǫǫbǫd ụdst kǫist (kạist) *sie essen aus einem Löffel,* d. h. *sie halten sehr zusammen.*

Koig s. kuoig.

Koin pr. koinǫb 1. *sich begatten* (von Hunden und Menschen).

(Koir) s. kúoŕ.

(Koiragidi magg pr. magūb 8.) *am Morgen nach dem Aufwachen wieder einschlafen,* wohl eigentl. koir ạigidi magg vergl. kúoŕ.

Koiti (L. und P.) *längs;* (L. auch *Ort*); (ụd koiti, L. ụd ụd amis koiti) *einzeln;* vergl. kouti.

Koito kazab (L.) *der Tag bricht an.*

Kōk pl. kōkǫd 1. (kúok) *Kuchen;* pann k. *Pfannkuchen.*

Kokk pl. kokkǫd 1. *Koch.*

Koks, aus ku oks zusammengezogen, *wenn doch, o dass doch;* (koks ma sạnd) *wenn ich doch bekommen hätte;* koks kus, *wo es auch sei;* koks ka *wenn auch,* mit folg. siegid ṕerāst *dennoch.*

Kokš pl. kokšǫd 1. (P. gewöhnl. kạd akātǫks, rattiń kạd akāt) *Arm am Spinnrade,* worauf das Brettchen, lạbdi, steht, um welches der abzuspinnende Flachs gewickelt wird.

Kǫkskin (kạkskin) *beide.*

Kǫkšt pr. kǫkštǫb (kạkšt pr. kạkštǫb) 1. *kakeln, gackern.*

Kokt pr. koktǫb 1. *mit der Hand ausholen, zielen; drohen* (bes. P.)

Koktǫṇ pl. koktǫnd 13.; ta um k. *es hat etwas gefroren.*

Kǫľ (kạľ) pl. kǫľǫd (kạľǫd) 1. *Binde, Aderlassbinde; Gurt, Gürtel* (P. nīn, L. juotum); kōľ (nīn) vāldin pạst *den Gürtel lösen.*

(Kōľ) s. kuoľľ.

Kǫľ pr. kǫľǫb 1. (kạľ pr. kạľǫb, L. kālub) *versuchen, probiren; anprobiren, anversuchen; kosten, schmecken; fassen, betasten;* kǫľǫmi (kạlimi) *Gefühl;* jālgad kǫľdǫb (kạľdǫb) rek *Rennbahn, Laufbahn.*

Kōl (kāl) pl. kōlǫd (kālǫd) 1. *Band,* d. h. *dreissig Stück* oder *zehn* ētamt; (púoľ kạlǫ) *funfzehn Stück.*

Kǫla pl. kǫlad 11. (kạla) *Halbinsel, Insel nahe am Ufer; Sandbank, Sandhügel; Neerung.*

Kolg, kolk 1. *Kahm auf dem Bier etc.*

Kolglimi pl. kolglimist 19. *kahmig.*

Kolk s. kolg.

Koľk pl. koľkid 2. (spruṅgiľ) *Klotz am Hals der Thiere.*

Koľk; nạlga k. *gierig.*

(Koľľ) s. kuoľľ.

Koll, kollǫ; k. eit (vedd) *sich werfen* (v. Holz), *schief werden.*

Kolli, kuoli pl. kollist, kuolist 19. *entzwei;* kolli lū (veli lū) *Ueberbein.*

Kollum pạva (L.) s. kuolmǫs.

Kolm (L.) nebst seinen Ableitungen und Zusammensetzungen s. kuolm.

Kolt pr. koltǫb 1. *rauschen* (von Wellen).

Koltsak pl. koltsakǫd 13. *Schindmähre, Kracke; ganz magerer Fisch.*

Kolūz pl. kolūzǫd 13. (P. auch kuoll) *stark, laut, durchdringend; hohl* (von der Stimme).

Kǫma pl. kǫmad 11. (kạma) *Steinbutte, Pleuronectes maximus L.*

Kǫmal pl. kǫmald 13. (kạmal) *Handvoll.*

Kǫmaŕ pl. kǫmaŕd 13. (kạmaŕ, L. kamer, kạmạr) *Kammer, Zimmer, Cabinet;* kanād k. *Hühnerhaus;* pạ k. *die Haut auf der Mitte des Kopfes.*

(Kombali) s. kommǫli.

(Kombi) s. kommǫli.

(Kombili) s. kommǫli.

(Kombǫd) s. kommǫd.

Komma pl. kommad10. (ku̱lg ar) *Komma.*

Kommǫd (auch kombǫd) pl.1. *List, Ränke, Tücke;* kommǫdǫks (kombǫdǫks) *listig.*

Kommǫli pl. kommǫlist19. (kombali, kombi, kombili) *listig, tückisch.*

Kōna (L. kona) s. kuōna.

Kǫna pl. kǫnad11. (ka̱na) *Kanne;* puńp k. *Pumpenventil.*

Kondǫst s. kuondǫst.

Kǫnlimi pl. kǫnlimist19. (ka̱nlimi) *kahmig.*

Konn, konnǫ s. kuonn.

Kǫnš, kǫntš pl. kǫndǫd25. (ka̱nš, ka̱ntš, L. kāns) *Deckel;* (pā̱ k.) *Schädel, Hirnschale.*

(Końt jālgad10.) *Stelzen.*

Kōntest (L.) s. kuondǫst.

Kǫntš s. kǫnš.

Kǫnǫs pl. kǫnǫd14. (ka̱nǫs) *Kahm; Schwamm* (an Bäumen und Wänden); *Warze* (an Thieren und Bäumen).

Końkš pl. końkšǫd1. *Keule.*

Kōp1., auch kōpa, koup (L. kuop); *Kauf, Handel, Kram; Waare;* pā̱l k. *Ueberrest;* k. mies *Handelsmann, Kaufmann;* k. aža *Waare.*

Kōpa s. kōp.

Kopār pl. kopārd13. (kupper) *Koffer.*

Kopīk pl. kopīkǫd13. *Kopeke.*

Kōpikš pr. kōpikšǫb, kōpǫkš pr. kōpǫkšǫb1. *handeln, verkaufen, verhandeln, Handel treiben;* kōpikšiji *Kaufmann, Krämer.*

(Kopīľ pl. kopīľd13.) *Angel mit zwei Widerhaken zum Dorschfang.*

(Kopīľt pr. kopīľtǫb1.) *koppeln;* kubbǫ k. *zusammen koppeln; Dorsche aus dem Grunde aufziehen mit der zweihakigen Angel.*

Kǫpkǫd (ka̱pkǫd) pl.14.; lum k. *Schneeflocken.*

*Koppel *Koppel, Anger.*

Kopper, kopr (L.) *Kupfer.*

Kopr (L.) s. kopper.

Kops pr. kopsūb2. *abspringen* (z. B. Rinde).

Kǫpšǫl pl. kǫpšǫld13. (ka̱pšlǫs pl. ka̱pšlǫd14.) *Steige, Steigbügel.*

Kōpǫkš s. kōpikš.

Kǫr pl. kǫrǫd1. (ka̱r) *Bogen; gekrümmtes Holz;* kǫrǫd (ka̱rǫd) *Schiffsrippen;* pitkiz kǫr (p. ǫvātǫks) *Regenbogen.*

Kǫr pr. kǫrǫb1. (ka̱r pr. ka̱rǫb L. kārub) *sich sehnen, verlangen.*

Kora (L.) s. kuōra.

Kǫra pl. kǫrad11. (ka̱ra, L. kara pl. karad) *Haar, Feder* (als Körperbedeckung); *Farbe;* karr eit *haaren;* tuoista karr ied *seine Farbe ändern;* (k̄ēratǫb k., L. k̄iritau k.) *Schreibfeder;* pade karad (L.) *Flaumfedern;* vīla kǫrad (ka̱rad) *Wollhaare, Flaumhaare.*

Kǫŕa pl. kǫŕad11. (ka̱ŕa, L. kare) *Heerde;* k. mǫ (ma̱) *Weide;* kaŕŕǫl aij *auf die Weide treiben;* kǫŕal (ka̱ŕal) ka̱ed (oder ka̱v) *weiden, auf der Weide sein.*

Korakšil (L.) *neben einander.*

Kǫrali pl. kǫralist19. (ka̱rali) *farbig,* z. B. vǫ (va̱) k. *wachsfarbig,* vier k. *bluthroth;* maksā k. *leberfarben etc.*

Kǫrand pl. kǫrandǫd13. (ka̱rand, L. karn) *Bauerhof, Gehöft, Gesinde.*

Kǫras pl. karrǫd16. (ka̱ras, karn, L. karas), Adv. karrist, *bitter, herbe.*

Korb s. kuorb.

Korbast s. kuorbast.

Kord s. kuord.

Kǫrdint pr. kǫrdintǫb1. (ka̱rdint, L. kārdint pr. kārdintub) *in Versuchung führen, versuchen;* kǫrdintǫmi (k̄ertāmi, L. kārdintumi) *Versuchung.*

Kordist s. kuord.

Kordit s. kuordit.

Korg (L.) s. kuord.

Korgiľ pl. korgiľd13. (od. koriľ) *locker, mürbe.*

Kǫri pl. kǫrist19. (ka̱ri) *federig, haarig.*

Kori pl. korīd10. *weich* (von nassem Boden), *morastig.*

Kǫrig pl. kǫrigǫd13. (ka̱rig, L. kārig) *lüstern.*

(Koriľ) s. korgiľ.

Korīst pr. korīstǫb1.) *raffen;* jera k. *wegraffen, wegräumen; tödten.*

Koŕk pl. koŕkǫd1. *Kork, Stöpsel;* (k. skrǫuv) s. korkǫntsīn.

Koŕk pr. koŕkǫb1. (koŕkt pr. koŕktǫb1.), vizz k. *verkorken.*

Kǫrkiľd, kǫrkǫld (ka̱rkiľd, ka̱rkǫld); bāber k. s. bāber.

(Koŕkt) s. koŕk.

Korkǫld s. korkiľd.

Korkǫntsīn pl. korkǫntsīnǫd13. (koŕk skrǫuv) *Korkenzieher.*

Kǫrli19. (Ka̱rli, L. Kārl) *Karl.*

Korpt (L.) s. kuorbast.

Korr (L.) s. kuoŕŕ.

Korst (L.) s. kuorbast.

Kort (L.) s. kuord.

Kortier s. kúorteľ.

(Kortiľ) s. kúorteľ.

Kǫrtǫs pl. kǫrtǫd14. (ka̱rtǫs) *Karte, Spielkarte.*

Koru pl. korūd10. *Schopf;* korrǫ akk *am Schopf fassen;* korūs pidd *am Schopf halten;* k. pā̱ (als Schimpfwort).

Koš = knoš.

Koši pl. košist19. *Pferd* (als Schmeichelwort).

Kǫsk pl. kǫskǫd1. (kḁsk, L. kāš, kāsk) *Pelz.*

Košḱ s. kuošḱ.

Kost s. kuost.

Kōst pl. kōstǫd1. *ein Bündel Lappen, das als Theerpinsel gebraucht wird.*

Kost pr. kostūb2. od. kuost, *heilen* (neutr.)

(Kóst rḁ) *Kostgeld.*

Kōsta pl. kōstad11. *Querhölzer am Schlitten;* pā k. *Ruthe vorn am Schlitten* (zum Zusammenhalten der Schlittenstangen).

Kostānt pr. kostāntǫb1. od. kuostānt, *heilen* (act.), *curiren;* kuostāntiji *heilsam.*

Kǫt pr. kǫtǫb1. (kḁt pr. kḁtǫb, L. kātub) *verlieren; vertilgen, ausrotten;* jera k. *verdammen; vernichten; verlieren, verwahrlosen,* (L. auch *verschwenden*).

Koť pl. kotīd8., oder kuoť, *Sack;* bīdelt k. *Beutel in der Mühle;* munād k. *Hodensack;* ǫrnd (ḁrnd) k. *Felleisen;* vḁ̄rza k. *Quersack;* kagl k. *umgehängte Tasche;* se ḁb uo koťťǫ pu̥stǫb (pistǫb) mies *er lässt sich kein X für ein U machen.*

Kǫti pl. kǫtist19. (kḁti, L. kāte) *ungleich, zweierlei, uneinig;* (kḁtis mu̥tl) *zweifeln.*

Kotkānǫs (kotkḁnǫs) od. kuotkānǫs (kuotkḁnǫs) pl. kotkānǫd, kuotkānǫd14. *Adler, Falke.*

Kǫtšt pr. kǫtštǫb1. (kḁtšt pr. kḁtštǫb) *hassen, beneiden;* vergl. kadst.

Kǫtštǫks (kḁtštǫks)18. *Neid, Hass;* vergl. kadstǫks.

*Kǫtun pl. kǫtund13. (K.) *Kragen;* vergl. katuńki (L.)

Kou s. kouv.

Kou (L.) s. kouv.

Koudǫks pl. koudǫkst18. *Aufgegrabenes;* mu̥grikist k. *Maulwurfshaufen.*

Koug (L.) s. kǫgin.

Kougas *weit hin, in die Ferne.*

Kouge (L.) s. kougǫn.

Kougi pl. kougist19. *lange; entfernt;* k. āiga (ḁiga) *eine lange, ferne Zeit;* kougi sug *weitläuftiger Verwandter.*

Kougil (L.) s. kougǫl.

Kougiľ (L.) s. kōgin.

Kougǫl pl. kougǫld13. (od. kougel, kōgal, L. kougil) *Brottrog, Backtrog;* k. rōda *das Eisen zum Auskratzen des Teiges.*

Kougǫn (L. koug, kaug, kouge), Comp. kougim (L. kaugim), *weit.*

Kougǫnd *von weitem, von fern her.*

Koun (L.) s. kuonn.

Koup s. kōp; koup mies *Kaufmann;* k. kuoig, k. mie kuoig *Kauffahrer, Kauffartheischiff.*

Kouplimi s. kouplǫmi.

Kouplǫmi19. (kouplimi) *Gewerbe; Handel.*

Kourapild (L.) *Heusade, kleiner Heuschober.*

Kouš pl. kōšid7. *Schale, Schüssel;* (nať k.) *Schneckenhaus;* sōna kōšid (K.) *Wochenbett.*

Kouť, kouti (auch koiti, L. kuoti, koiti, kuiti) *durch, längs;* kus k. *wo hindurch.*

Kouti s. kouť.

Kouv pl. kouvǫd1., kou (L. kouvi) *Brunnen, Born; Wuhne.*

Kouv (L. kou) pr. kōvab7. (L. kovab) *graben; mit den Hörnern stossen; vergraben* (P. matt); kōvami (L. kavam) *das Graben;* ulz k. *aushöhlen* (wie hölzerne Löffel).

Kouvi (L.) s. kouv.

Kǫv (kḁv) pl. kǫvǫd (kḁvǫd)1. *Schnecke, Muschel, Schneckenschale;* (Saksamḁ kḁv) *Auster.*

Kovāl pl. kovāld13. (L. kaval), Comp. kovālim (L. kavalim) Adv. kovālist, kovālstis, *listig, klug; weise, witzig; künstlich; Weisheit;* k. nǫv *Arglist;* k. nǫvli *arglistig;* k. tieji *Künstler;* ma ḁb sǫ (sḁ) siest kovālǫks, *ich werde nicht klug daraus.*

Kōvali pl. kōvalist19. *stössig.*

(Kovālimi) s. kovālǫmi.

Kovālist s. kovāl.

Kovālnika pl. kovālnikād10. (L. kavalnika) *listig, verschmitzt; naseweise.*

Kovāls13. *Klugheit;* rēkǫmiz k. (arrimiz opātǫks) *Rechenkunst.*

Kovālstis s. kovāl.

Kovālt pr. kovāltǫb1. *listig sein, klügeln;* (kovāltǫs sḁd) *erschleichen.*

*Kovālus, kovālǫs *Klugheit.*

*Kovālǫmi (kovālimi) *Klugheit.*

*Kovālǫs s. kovālus.

Koza pl. kozād10. *gelinder Frost; dünnes Eis auf dem Schnee; dünner Schorf auf Wunden;* mǫ (mḁ) um kozzǫ veddǫn *der Boden ist gefroren.*

(Kožāli pl. kožālist19.) *Kuppler.*

Kožalist (L.) *Verlobung.*

Kǫzgǫnd pl.13. (kḁzgǫnd, kḁznǫgǫd, L. kāzned) *Hochzeit;* tuba kǫzgǫnd (kḁznǫgǫd) pidd *ein Haus einweihen.*

Kǫzgǫndnika pl. kǫzgǫndnikād10. (kḁzgǫndnika, kḁznǫgnika, L. kāznika) *Hochzeitsgast.*

Koži (L.) s. kuožāli.

Kožž s. kuožž.

Kǫnig pl. kǫnigǫd13. *König; königlich;* k. jemānd *Königin.*

Kǫrt (L.) *Weiberrock.*

(Krḁi L. krāi) s. krǫi.

(Krḁig pl. krḁigǫd1.) *Joch für Schweine; Kragen* s. krǫig.

Krakš pr. krakšǫb1. (krakšīb2.) *knattern, knistern, krachen, knallen.*

(Kra̱kš) s. krǫkš.

(Kram pr. kra̱mǫb1.), leb k. *kramen, durchwühlen.*

Krama pl. kramād10. *Feuerstein.*

Krama pl. kramād10. *Schorf* (stärker als koza); *Grind.*

Krammi pl. krammist19. *grindig; schorfig; abgelebt, abgemergelt, zusammengekrümmt.*

Krańtš1. ein Hundename für Viehhunde.

Krāpš s. krǫpš.

Krastā pl. krastād10. *Sandbank* (die dem Ufer nächste oder die zwei nächsten; vergl. oŕa); krastād valābǫd, wenn bei beginnendem Winde die Wellen sich über den nächsten Sandbänken kräuseln.

(Kra̱tiń) s. krǫtiń.

Kratš pr. kratšub (L.) s. krǫkš.

Kraukel (L.) s. kārnas.

Kraukil (L.) s. kārnas.

Kra̱bīkš pr. kra̱bīkšǫb1. *rascheln, krabbeln.*

Kra̱bīš pl. kra̱bīšǫd13. (grabīš) *Plunder.*

Kra̱mp pl. kra̱mpid2. *Krampf.*

Kra̱mp pl. kra̱mpid2. *Krampe,* (an Thüren oder Fenstern).

(Kra̱pād pl. 10.) *Schleim vom Räuspern.*

Kra̱pān pl. kra̱pānd13. (ra̱pān); k. ouk (r. ouk) *Zugloch im Ofen* (einen oder zwei Ziegel gross).

Krā̱piľd pl. 13. *Rotz, Schleim aus der Nase.*

Krā̱sl, krā̱st, krā̱stil (L.) *Stuhl.*

Krā̱st (L.) s. krā̱sl.

Krā̱stil (L.) s. krā̱sl.

Kreik L. s. krēk.

Kreim (L.) *Schmand, Sahne.*

Krēk pl. krēkǫd1., auch kriek (L. kreik), oder genauer āina (a̱ina) k. *Wachtelkönig, Schnarrwachtel, Ralle, Rallus Crex L.; Nussheher, Corvus Glandarius L.* (pēgǫ k.).

Krēľas pl. kreľľǫd16. *Perle, Koralle.*

(Kreš pl. krešīd8., L. krā̱sl, krā̱st, krā̱stil) *Stuhl, Schemel.*

Krešiľ pl. krešiľd13. (kúotš) *Korb.*

Kretľ s. kretľt.

Kretľa pl. kretľād10. *Kornsieb, Schwinge, Wurfschaufel.*

Kretľt pr. kretľtǫb, kretľ pr. kretľǫb1. *windigen, schwingen* (Korn).

(Kreža pl. krežād10.) *Korb.*

Kriek s. krēk.

Krievǫs pl. krievǫd14. (L. kriev pl. krievad) *Russe, russisch;* kriev usk *die orthodoxe Confession;* k. uskli *von orthodoxer Confession;* kriev mǫ (ma̱ L. mā) *Russland.*

Krija pl. krijād10. *Einfassung, Umlauf.*

Krīk pr. krīkǫb1. *knistern* (vom Feuer), *knarren; winseln;* krīktǫb tǫb *fliegende Gicht, Rheumatismus.*

(Kriks pl. kriksīd2.) *Krikente, Anas Crecca L.*

Kriṅgiľ pl. kriṅgiľd13. (griṅgiľ, L. kriṅgil) *Kringel.*

Krīpš pr. krīpšǫb1. *ritzen, krazzen* (mit dem Nagel).

Krīš1., Kristop13. *Christoph.*

(Kriša̱ń) s. Krišǫń.

Krisdúoľ pl. krisdúoľǫd13. (L. stikkermare) *Stachelbeere.*

(Krislǫd) s. krissǫld.

Krišǫń13. (Kriša̱ń) *Christian.*

Krissǫld pl. 13. (krislǫd pl. 14.) *Heustreu.*

(Krist) = krǫst.

Kristop s. Krīš.

Krīt1. *Kreide;* punni k. *Röthel, Rothstein.*

Krīt́ pr. krīt́ǫb1. (K.) *kreiden, mit Kreide beschreiben.*

Krivk pr. krivkǫb1. *kreischen, schreien, jauchzen.*

Krīzdǫg pl. krīzdǫgǫd13. *Tuch; Schürze.*

Krǫi pr. krǫjǫb1. (P. kra̱i, L. krāi pr. krāib) *sammeln;* krǫjiji *sparsam.*

Krǫig pl. krǫigǫd1. (kra̱ig) *Kragen* (bes. von Mädchen); *Mantelkragen* (der herabhangende).

Kroipa10. *Grind.*

Kroipi pl. kroipist19. *grindig.*

Krokodil pl. krokodild13. *Krokodil.*

(Kroks pl. kroksūd) *eine Art wilder Enten, Anas Fuligula L.*

Krǫkš pr. krǫkšǫb1. (kra̱kš pr. kra̱kšǫb, L. krāts pr. krātsub, mu̱rz pr. mu̱rzub) *schnarchen, röcheln im Schlafe; brausen; rauschen, klatschen* (v. Wellen).

Kroṅk pl. kroṅkǫd1. *Kolkrabe.*

Kroṅkst pr. kroṅkstǫb1. *krächzen* (v. Raben).

Krǫpš pr. krǫpšǫb (ka̱pš pr. kapšǫb, L. kāpš pr. kāpšub), krāpš pr. krāpšob1. (kra̱pš) *scharren; kratzen, schaben;* jālgaks krǫpšǫmi (j. klannimi) *Kratzfuss, Bückling.*

Krǫpš, krāpš (kapš, kra̱pš) *das Kratzen;* k. rōda *Kratzeisen.*

Krǫt pr. krǫtǫb (void) *aufbewahren.*

Krǫtiń pl. krǫtińd13. (kra̱tiń) *Vogelbauer; Behältniss für die Bienenkönigin.*

Kroudǫks18., jeddǫ k. *spanische Reiter; Barrikade.*

Krouv pr. krouvǫb1. *aufladen.*

Krūg s. krūk.

Krūk pl. krūkǫd1., auch krūg, *Krug, Kruke.*

Kruk̓ pl. krukīd10. (krutk̓, L. krut́, kruk̓) *Krücke; Ofenkrücke* (grebīľ, L. āi k.)

Krūm (L.) *Strauch, Busch.*
(Krūmali pl. krūmalist19.) *Krüppel.*
Krúog pl. krúogǫd1. *Krug, Schenke.*
Krúognika pl. krúognikād10. *Krüger.*
(Krúok pl. krúokǫd1.) *Spitzen, Zackenumlauf um die Haube.*
Krúon pr. krúonǫb1. *krönen.*
Krúon pl. krúonǫd1. *Krone;* krúonǫ amāt mies *Kronsbeamter;* k. maks *Kronsabgaben;* krúon prints *Kronprinz, Erbprinz.*
Krupā pl. krupād10. *Kröte;* fig. *ein kleiner Mensch.*
Krūs pl. krūsǫd1. *Krug, Kruke.*
Krūslimi pl. krūslimist19. *kraus.*
Krut́ (L.) s. kruḱ.
(Krutḱ) s. kruḱ.
(Krutšǫk pl. krutškǫd13.) *Kniffe, Ränke.*
Krūžmātǫr pl. krūžmātǫrd13. (piń mātǫr) *Krausemünze.*
(Krukš) s. krǫkš.
(Krukšt) s. krǫkšt.
(Krumpš) s. krǫmpš.
(Krumš) s. krǫmpš.
(Krumšǫl) s. krǫmšǫl.
(Krust) s. krǫst.
(Krustli) s. krǫstli.
(Krustǫs) s. krǫst.
Krǫkš pr. krǫkšūb2. (krukš) *knacken* (neut.).
Krǫkšt pr. krǫkštǫb1. (krukšt) *knacken* (act.).
Krǫmpš pl. krǫmpšǫd1., auch krǫmš, (krumps, krumš) *Knorpel; knorpelig, rösch.*
Krǫmš s. krǫmpš
Krǫmšǫl pl. krǫmšǫld13. (krumšǫl) *Knöchel am Finger;* varbǫ k. *Ballen der grossen Zehe.*
Krǫst1., krǫstǫs14. (krust, krustǫs) *Christus.*
*Krǫstli pl. krǫstlist10. (krustli) *christlich.*
Krǫstǫs s. krǫst.
Krǫvkš pr. krǫvkšǫb1. *knirschen;* tuoiz pāl ambǫd k. (ambǫd kier) *die Zähne fletschen gegen Einen.*
Ku, kui (auch ke), Adv. *wie, als;* ku, ab ku *als* (nach Comparativen); kui sis *allerdings;* kui um, k. umāt (od. āt) *nämlich;* kui peidi, kui juosti (L.) *warum;* Conj. *als, da, indem, wenn, wenn doch* (c. Optat.), *dass, damit,* (L. auch *obgleich*); set ku *ausser, kaum;* siest ku (L. sist kui) *weil, denn;* sie ṕerāst ku (L. se parast kui) *weil.*
Ku, kus (L.) *ob;* s. auch kunā.
Kū pl. kūd12. *Mond; Monat;* tavž k. *Vollmond;* núoŕ k. *Neumond;* kū kazāb *der Mond nimmt zu;* k. laeb taggiš (taggis) od. t. peidi (od. kū ieb vanāks) *der Mond nimmt ab;* vana kū *abnehmender Mond;* kū tǫbli *mondsüchtig;* kū aptumšǫmi (aptumšimi), kū pimdǫks (pimdimi), kū pimdǫks iemi, älter kū rikkimi *Mondfinsterniss;* ūd āigast kū (januar) *Januar;* kūndǫl od. kǫrtši pāva k. (vebruar) *Februar;* ḱevād k. (Mari k.) *März;* kǫlim k. (april) *April;* lēdḱ. (mai) *Mai;* Jońpāva k. (jūni) *Junius;* āina k. (jūl, Jak pāva k.) *Julius;* vīl'a k. (august) *August;* Mikkil' pāva k., sugš k. (september) *September;* kūlma k., Marí pāva k. (november) *November;* tola (tala) k. *December;* kū ruja, k. vigād *monatliche Reinigung, Menses.*
Kuaš, kuāšl'š (L.) *Gans.*
Kuāšl'š (L.) s. kuaš.
Kub pl. kubūd8. *Haufen, Häufchen; Bastbündel;* kubs (L. kūps) *zusammen, beisammen; dabei, zugleich;* kubb, kubbǫ (L. kūp) *zusammen* (wohin); kubbǫ lugg *addiren;* k. sod (sad) *auskommen, zurecht kommen;* k. ailǫmi (ailimi) *Auflauf, Zusammenlauf;* k. sot (sat) *verehelichen;* k. laed *sich verehelichen;* k. vedd *vereinbaren, versöhnen;* kadūd k. pānda *verloben;* ūdǫ kubbǫ *zusammen;* min ab uo mińgist kubbǫ laemist sienkǫks *ich habe keine Gemeinschaft mit ihm.*
*(Kubāndǫks) *Gesellschaft, Gemeinschaft.*
Kubbǫl pl. kubbǫld10. *Kübel.*
Kud (L.) s. kuod.
Kud pl. kudūd8. *Laich;* kuōnad k. *Froschlaich;* kudūd auch *Bienenzellen,* med k. *Honigzellen.*
*(Kudā pl. kuddǫd) *Gewebe.*
Kudām pl. kudāmd13. (L. kudam) *Gewebe.*
Kudd pr. kudūb8. und kuddǫb1. (L. kudub) *laichen.*
Kudd pr. kudāb8. (L. kudab) *stricken, weben;* kudāmi *das Weben, Stricken;* kuttǫbǫks and *zum Weben geben.*
Kudgǫs pl. kudgǫd14. *Einschlag beim Weben.*
Kūdl pr. kūdlub, kūdlumuk kūdl (L.) *horchen.*
Kūdǫs (L. kūdes) *sechste;* (vīž kūdǫnt vozz, L. vīš kūde jagg) *fünf Sechstel;* k. kumdǫs (kūškumdǫs) *sechzigste.*
(Kūgel pl. kūgeld13.) *Ball, Kugel.*
Kūi pl. kūjǫd1. *Schober;* kūjǫ eit (lúod) *einen Schober machen, aufstellen.*
Kui s. ku.
Kuig pr. kuigub (L.) s. kuij; mil kuigub juod *ich bin durstig.*
Kuigid (od. ats kui) *irgend wie.*
Kuij pr. kūjǫb4. (kūjib5., L. kuig

pr. kuigub) *trocknen, trocken werden;* jera k., jerānis k. *austrocknen, versiegen.*

Kuik pl. kuikǫd1., od. kūik (kūliń) *Handhabe* (am Sensenstiel oder am Mistgabelstiel).

Kuil (L.) *Eber.*

Kūilimi pl. kūilimist19. *kegelförmig, spitzig.*

Kuiti (L.) s. kouť.

(Kuiž) s. kuž.

(Kuiži) s. kuži.

Kūja pl. kūjad11. (L. kuja pl. kujad), Comp. kūjim (kuijim), Adv. kūjast, *trocken; Trockenheit, Dürre;* kūjaks ied *trocknen, trocken werden.*

(Kujadr) s. kujodǫrs.

(Kujadrǫs) s. kujodǫrs.

Kūjast s. kūja.

Kūjast pr. kūjastǫb1. (L. kūjastub), in P. auch kūjat pr. kūjatǫb1. *trocknen* (act.), (auch *vertilgen*).

(Kūjast mařa pū) s. kūjastum.

Kūjastum pū pl. pūd12. (kūjast mařa pū) *Heckenkirsche, Lonicera L.*

(Kūjat) s. kūjast.

Kujodr s. kujodǫrs.

Kujodǫrs pl. kujodǫrd17., od. kujodr (kujadrǫs pl. kujadrǫd14., kujadr) *trocken, güst, unfruchtbar* (von Thieren).

Kukīľ pl. kukīľd13., auch kukiľ, kukkil, *Laib, Brotlaib; Kloss; Geschenk;* juva k. vīd *bestechen.*

Kukk pr. kukūb8. *rufen wie der Kuckuck;* kukkimi *Kuckucksruf.*

Kukk pr. kukūb8. *auffahren, scheuen, erschrecken, zur Seite springen, prallen.*

Kukki pl. kukkist19. *Insect, Käfer;* kukkist *fliegendes Ungeziefer;* pitkā k. *Schlange.*

Kukkil s. kukīľ.

Kukkǫr pl. kukkǫrd13. *Schelle; Samenkapsel.*

*(Kukt pr. kuktǫb1.) *erschrecken, schrecken, scheu machen.*

Kukū lind pl. līndǫd3. *Kuckuck.*

Kūl pr. kūlǫb1. *hören; erhören; gehorchen;* kūldǫb *hörbar, laut;* se kūlǫb (L. se kazatub) *es verlautet;* kūlǫmi (kūlimi L. kulumi) od. kūlmi *Gehör; Gehorsam; Gehorch, Frohnarbeit;* veitǫ (od. piški) kūliji *harthörig.*

Kul8. *vorigjähriges Gras.*

Kuľ pl. kulīd8. *Giebel;* k. spořǫd (pařǫd) = tūl s. (p.) *Giebelsparren.*

Kūlba pl. kūlbad11. (od. kulba) *Gestell zur Erhöhung d. Bauerschlittens;* (kulb rattǫd) *Rüstwagen.*

Kūld (L.) s. kūlda.

Kūld pr. kūldǫb1. *hören; horchen, zuhören; verhören; nachhören, sich erkundigen; gehorchen, dienen* (bes. von dem Knechtdienst); tagān (taga) k. *sich erkundigen;* kūldǫs kūl, ulz kūld *nachforschen, sich erkundigen;* juva kūld *wohllauten;* pāl oder pāld (leb) kūld *verhören.*

Kūlda11. (L. kūld) *Gold* (auch als Schmeichelwort vielgebraucht); k. sepā *Goldschmied.*

Kūldat pr. kūldatǫb1. *vergolden.*

Kuldi, pl. kuldist19. *golden.*

Kūldlǫ pr. kūldlǫb1. (L. kūldlub) freq. *hören, kundschaften;* kūldliji *Kundschafter.*

Kūldzi, kūldzǫ pl. kūldzǫd1., Adv. kūldzist, *hörbar; berühmt; gehorsam.*

Kūldzist s. kūldzi.

Kūldzǫ s. kūldzi.

Kūliń pl. kūlińd13. *Handgriff an der Sense; Garbe.*

Ḱulk (L.) s. kulg.

Ḱull (L.) s. kull.

Kull pr. kulūb8. *aufgehen, verbraucht werden, vergehen, sich abnutzen;* kulliji *vergänglich.*

Kulľ pl. kūlid5. *Raubvogel* (Falke, Geier, Habicht); vīri k. (L.) *Falke;* vīm k. *Sperber; Wasserhuhn* (?) viell. *Regenvogel;* kana k. *Habicht, Falco palumbarius L.;* platin k., plats k. *Nachtrabe, Caprimulgus europaeus L.*

Ḱulliš (L.) s. kullis.

Kulmad (L.) s. gūlma.

Kūlmat (L.) s. kūltem.

Kūlon pl. kūlond13. *Kolon.*

Kulsǫm pl. kulsǫmd13., auch kulzǫm *Strohschicht, zum Dreschen ausgebreitete Getreideschicht.*

Kult pr. kultǫb1. *abnutzen, verbrauchen, vertragen, verschleissen;* kultǫmi (kultimi) *Verbrauch.*

(Kūltem pl. kūltemd13., L. kūlmat) *taub.*

Kulzǫm s. kulsǫm.

Kumāliki pl. kumālikist19. *Kamillen;* rou k. *ächte Kamillen, Matricaria Chamomilla L.;* ǫbīz (ubīz) k. *unächte Kamillen, Anthemis L.* und *Chrysanthemum L.*

Kumālis (od. kumlis, kumis) *umgeworfen, umgestürzt;* kumālis laed *abortiren.*

Kumārd pr. kumārdǫb1. *sich bükken, sich neigen* (grüssend).

Kumb, kummit (kumbit, kumbagi) *beide; welcher von beiden.*

(Kumb pl. kumbǫd1.) *Tasse.*

(Kumbagi) s. kumb.

Kumbi *einer von beiden.*

(Kumbit) s. kumb.

Kumēdiń pl. kumēdińd13. *Comödie, Schauspiel;* k. nāktiji *Schauspieler.*

Kumendant pl. kumendantǫd13. *Commandant.*

Kūmi pl. kūmist *heiss, glühend.*
(Kumis) s. kumālis.
(Kumlis) s. kumālis.
Kummit s. kumb.
Kummuod pl. kummuodǫd 13. *Commode.*
Kumpiš pl. kumpišǫd 13. *Compas.*
Kumt pr. kumtǫb 1. *neigen;* kumālis (kumlis) k. *umstürzen, umstossen;* ulz k. *ausschütten;* kumtǫmi (kumtimi) *Neige.*
Kumtǫks 18. *Fehlgeburt, Mondkalb.*
(Kuń) s. kuńtš.
Kuńa pl. kuńād 10. *Hündin.*
Kuńa pl. kuńād 10. *Viole zum Garnwickeln,* vgl. lett. sunnihts.
Kunā (kunās, L. ku, kuna) *wann.*
Kunāgid, kunāgist *jemals, irgend wann;* ab k. *niemals.*
Kunāgist s. kunāgid.
(Kunās) s. kunā.
Ḱūnderbū s. kụndǫrbū.
Ḱunn (L.) s. kụnd.
Kunš s. kuńtš.
Kuńšt, kunšt pl. kuńštǫd, kunštǫd 1. *Kunst;* k. mēstar (od. meister) *Künstler.*
Kuntrakt pl. kuntraktǫd 13. *Contrakt.*
Kuńtš, kunš (auch kuńš, kuń) *während, seitdem, so lange wie, bis;* correlat von seńtš).
Kuntǫrbant 13. *Contrebande.*
Kuńgšt pr. kuńgštǫb 1. *winseln.*
Kuńkiľ pl. kuńkiľd 13. *Klumpen, Kloss.*
Kuńklimi pl. kuńklimist 18. *hökkerig; klumpig;* in K. auch kuońglimi.
(Kuńš) s. kuńtš.
Kuod, kud, pl. kuodid (L.) *Motte.*
Kuod (L.) s. kúods.
Kúod pl. kúodǫd 1. *gerade; Linie;* kúodin *gerade.*
Kuoda s. koda.
(Kuodai pl. kuodaid 13.) *Hausthier.*
Kuode (L.) s. kúods.
Kúodi pl. kúodist 19. *redlich, rechtschaffen, ehrlich, aufrichtig; gerade;* (L. auch *Gerechtigkeit*); k. mēľ *Offenherzigkeit;* k. sụdāmli *redlich;* (L. ụd kuodi) *einfältig; einsam;* Adv. kúodin, kúodis (L. kuodiši) *gerade,* k. vast *gerade gegenüber;* (L. kuodiši auch *quer*).
Kúodis s. kúodi.
Kuodiši (L.) s. kúodi.
Kúodlimi pl. kúodlimist 19. *gerichtlich.*
Kúods, eigentl. kúodǫs, pl. kúodǫd 14., (L. kuod, kuode) *Recht, Berechtigung; Urtheil; Gericht;* (L. auch *Richter*); (kúod kạndaji, kúodǫm k.) *Richter, Beisitzer in einem Gerichte;* (pạpīd kúods) *Consistorium;* (nīn k.) *Hauptmannsgericht, Hauptmannschaft;* (pụva koda k.) *Provinzialconsistorium;* kúodstǫ moist (L. kuode kann) *Gericht halten;* kúodǫ spriežtǫks od. spriežǫmi (spriežimi) *gerichtliches Urtheil.*
Kúodšt pr. kúodštǫb 1. (auch kúožt, kúotšt) *rechten, processiren; urtheilen, verurtheilen;* jera k. *hinrichten;* kúodstǫmi (kúodstimi) *Urtheil.*
(Kúodǫm kạndaji) s. kúods.
Kuogid vergl. mū.
(Kuoi, koi); (k. val) *Morgenröthe;* (k. tāď) *Morgenstern.*
Kuoi pl. kuoid 1., oder koi (L. kuod, kud) *Motte;* k. āina (ạina) *Wermuth, Beifuss, Artemisia L.;* sǫira (sūra) k. *Käsemilbe;* kuoid radľǫbǫd *die Motten fressen;* k. ouk *Mottenstich, Mottenloch.*
Kuoig pl. kuoigǫd 1., oder koig (L. koď) *Schiff;* ouŕ kuoig *Dampfschiff;* koup k., koup mie kuoig *Kauffartheischiff.*
Kúok pl. kúokǫd 1. *Haken für Eimer und Grapen;* kouv k. *Wasserhaken.*
(Kúok) s. kōk.
Kuokl pl. kuoklid (L.) *Harfe.*
Kúol pr. kúolǫb 1. (L. kuola pr. kuolub) *sterben;* nạlgǫ k. *verhungern;* bokīs k. *an den Pokken sterben;* kúolǫmi (kúolimi) *natürlicher Tod;* kúoldǫb, kúoliji (L. kuolī, kuoldau) *sterblich;* kúolǫmiz (kuolimiz) pạl ruja *tödtliche Krankheit.*
*(Kúol pl. kúolǫd 1.) *Grube.*
Kuola (L.) s. kuol.
Kuoli lū s. kolli lū.
Kúolka *Kolken* (grosses Livendorf); k. nana *Domesnäs.*
(Kuoll) s. kolūz.
Kuoľľ pl. kuoľľǫd 1. od. kuōlid 5. (kōľ pl. kōlid 2.) *Ring* (am Messerstiel oder an anderen Instrumenten, um das Aufspringen des Holzes zu verhüten).
Kuolm (L. kolm) *drei;* k. arlimi *dreizackig;* k. jaľgi *dreifüssig, Dreifuss;* k. ụdli *dreieinig;* (kuolm kǫnig pāva) *Dreikönigstag;* kuolm kụmd od. kụmdǫ (L. kolm ťumund) *dreissig.*
Kuolmas s. kuolmǫs.
Kuolmkụmdǫs (L. kolmťumdes) *dreissigste.*
Kuolmškin (kuolmskiskin) *selb dritter, zu dreien.*
(Kuolmskiskin) s. kuolmškin.
Kuolmtoistǫn s. kuolmtuoistǫn.
Kuolmtoistǫns s. kuolmtuoistǫns.
(Kuolmtoistǫnǫs) s. kuolmtuoistǫns.
Kuolmtuoistǫn, kuolmtoistǫn (L. kolmtošťťim, kolmtošťťum, kolmtošťťumend) *dreizehn.*
Kuolmtuoistǫns, kuolmtoistǫns, (kuolmtuoistǫnǫs, kuolmtoistǫnǫs L. kolmtošťťumdes) *dreizehnte.*

(Kuolmtuoistǫnǫs) s. kuolmtuoistǫns.

Kuolmǫs, kuolmas (L. kolmas) *dritte;* kuolmandǫks *drittens;* kuolmǫnd pāva (L. kollum pāva) *Mittwoch.*

Kúolt pr. kúoltǫb1. *tödten;* nalgǫ k. *aushungern.*

Kuolta pl. kuoltad10. *Ufer.*

Kuōna pl. kuōnad11., auch kōna (L. kona pl. konad) *Frosch;* k. sīlma *Leichdorn.*

Kúond pr. kúondǫb1. *warnen.*

Kuonda pl. kuondad10. (L. kānt) *Ferse;* (kuonda, taggi kuonda) *Hintertheil des Schiffes.*

Kuondǫ s. kuonn.

Kuondǫst, kondǫst (L. kōntest) *von Hause.*

Kuonn, kuonnǫ, kuondǫ, konn, konnǫ (L. koun, koda) *zu Hause;* (ummǫ kuonnǫ) *in seinem Hause.*

Kuońglimi (K.) s. kuńklimi.

Kúop pr. kúopǫb1. (L. kuopub) *pflegen, warten;* mǫ kúopǫmi (ma kúopimi) *Ackerbau.*

Kuopman, kuopmies (L.) *Kaufmann.*

Kuopmies (L.) s. kuopman.

Kúor pr. kúorǫb1. *schälen;* lēba um jera kúorǫn *das Brot ist abkorstig.*

Kúor pl. kúord20. *Rinde, Borke; Schale;* leja kúor (vālda kúor all) *Splint;* muna k. *Eierschale;* kúorǫd *Färberrinde; Rinde zum Gärben.*

Kúor pl. kúorǫd1. *Chor in der Kirche.*

Kúoŕ (koi, koir) ūnda magg *am Morgen wieder einschlafen;* vergl. (kuoi) und (koiragidi magg).

Kuōra pl. kuōrad11. (L. kora) *Ohr;* k. loks *Ohrfeige;* k. lēď *Ohrläppchen;* uľ k. rabb *eine Ohrfeige geben;* kuorrǫl *daneben, bei Seite; neben, bei;* kuorrǫld (L. koras) *neben; neben einander;* kakš kuorrǫld *zwei Mann hoch.*

(Kuōrali) = *ohrig;* s. auch kuorli.

*(Kúorańd pr. kúorańdǫb1.) *lesen.*

(Kúorańdǫks pl. kúorańdǫkst18.) *Lesestück.*

Kuorb pr. kuorbǫb1. (od. korb, L. korb pr. korbub) *brennen, anbrennen* (neutr.), *versengt werden; roth werden;* kuorbǫn *brandig.*

Kuorbast, korbast pr. kuorbastǫb, korbastǫb1. (L. korbt pr. korbtub) *sengen, brennen, anbrennen, versengen.*

Kuord pl. kuordǫd1., auch kuorda, kuordǫs, kord (L. kord, korg pl. korded), Adv. kuordist (L. kordest), Comp. kuordim (L. korǵim) *hoch; vornehm.*

Kuorda s. kuord.

(Kúordig) s. kǫrdali.

Kuordit, kordit *Höhe.*

*(Kuordus) *Höhe.*

Kuordǫs s. kuord.

Kuorli pl. kuorlist19., (kuōrali) *seitwärts liegend, daneben befindlich;* in P. auch *Zugemüse, Beikost.*

Kuoŕŕ pr. kuoŕŕǫb1. (L. korr pr. korub, koreb) *pflücken, lesen;* ulz k. *auflesen;* kubbǫ k. *sammeln;* ulz k. *auswählen, auslesen;* kuoŕŕǫmi (kuorrimi) *das Pflükken, Sammeln.*

Kúoršiń pl. kúoršińd13., kúošin (kúorstiń, skúorštiń) *Schornstein.*

Kúorst pr. kúorstǫb1. (gúoŕ, gúoršt) *abschälen, abstreifen,* ulz k. (g.) *aufstreifen,* z. B. die Ärmel; pāld k. (g.) *anstreifen.*

(Kúorstiń) s. kúoršiń.

Kúorteľ pl. kúorteľd13., auch kortier (kortiľ) *Quartier, Wohnung.*

Kuorǫks rattǫd (kulb od. skulb rattǫd) *Rüstwagen,* vergl. ratas.

Kuorǫkst (L. korakšil) *neben einander, zusammen.*

Kúošin s. kúoršiń.

Kuošḱ pl. kuoskūd9., košḱ, *abgeschälte Fichtenrinde.*

Kuost, kost pr. kuostāb, kostāb2. *antworten;* vast k. dass.; ummǫ jedst k. *sich verantworten, sich entschuldigen.*

Kuost s. kost.

Kuostānt s. kostānt.

Kuot pr. kuotub (L.) *stehen.*

Kuoť s. koť.

Kuoti (L.) s. kouť.

Kuotkānǫs s. kotkānǫs.

(Kúotš pl. kúotšǫd1.) *Korb, Paudel.*

(Kúotšt) s. kúodst.

*Kuož (K.) *Hochzeit.*

Kúož pl. kúožǫd1. *Ort, Gegend, Stelle; Dienststelle;* istīm k. s. istīm; eńtšǫn (eńšǫn) kúož tied *sich lagern;* sies kúožǫs *in diesem Falle.*

Kuožāl pr. kuožālǫb1. *freien, Freiwerber sein.*

Kuožāli pl. kuožālist (L. koži) *Freier.*

(Kúožt) s. kúodst.

Kuožž, kožž pr. kuožūb (kuožīb)8. (L. kož pr. kožub) *freien; heirathen;* kuožžǫm pānda *verheirathen* (einen Mann).

Kūp (L.) *zugleich;* s. kub.

Kupan (L.) *Haufen;* vergl. tšupā.

Kupānt pr. kupāntǫb1. *gähren lassen* (Milch).

Kupla pl. kuplād10. *dicht;* kuplād puskūd *gefüllte Blumen.*

Kupp pr. kupūb8. *gähren* (Milch); kuppǫn sēmďa *gegohrene Milch;* meŕ kupūb, wenn die weissgipfligen Wellen sich mehren.

(Kupper pl. kupperd13.), s. kopār.

Kūps (L.) s. kub.

Kupšimi pl. kupšimist19. *Gewerbe.*

(Kūŕ pl. kūŕǫdı. *Scheuer; Tenne.*
Kura pl. kurādı0. *link;* (kurāl kadǫl) *links* (wo): kurr kulgǫ od. púol od. kaddǫ (od. kurrǫl kadǫl) *links* (wohin).
Kurb (L.) s. kurv.
Kure pl. kurēdı0., auch kurē, kurie (L. kure), Comp. kurēm, Adv. kurīst, *böse, arg, übel, schändlich; Teufel, Satan;* kurēst vojastǫd (vajastǫd, L. k. jara pandeds) *besessen;* kurēn antǫb *Höllenbrand, Teufelsbraten.*
*(Kureus) *Bosheit.*
Kūrg s. kūrgǫs.
Kūrgǫs pl. kūrgǫdı4., od. kūrg (P. und L. kūrg) *Kranich;* kūrg jālgad *Stelzen;* k. moŕad (maŕad, L. mared) *Moltebeeren, Fragaria collina Ehrh.*, auch *Rauschbeeren, Empetrum nigrum L.* (L. oks mared).
Kurie s. kure.
Kurīst s. kure.
Kurk pl. kurkǫdı. *Kehle, Gaumen, Schlund;* k. suoľm *Kehlkopf;* jeńg k. *Luftröhre;* amāl kurkǫl (L. taut kurkek) *aus vollem Halse.*
Kurli pl. kurlist19. (auch kūrli) *taub.*
Kurm (L.) *Maulwurf.*
(Kurma) s. Kurmo.
(Kurmanika pl. kurmanikādı0.) *Kurländer.*
Kurmo (kurma) *Kurland.*
Kurn pr. kurnub (L.) *murren.*
Kūrna, k. boľa (baľa) *Waschzuber, Beuchfass.*
*Kurnel *Wulst; Bund.*
(Kurp pl. kurpǫdı.) *Schuh.*
Kurt pr. kūrtab3. (L. kūrtub) *stehen, stehen bleiben, verharren, still liegen; sich lagern.*
Kūrta pl. kūrtadıı. (ūrta pin) *Windhund.*
(Kūrtǫks paika pl. paikadı0.) *Lagerplatz.*
Kurv pl. kurvǫdı. (L. kurb) *Korb.*
Kus *wo; wenn* (aš); (koks kus, L. kus tātes) *wo es auch sei;* auch statt des Pronom. z. B. (kus paikǫ) *auf welche Stelle.*
Kus (L.) *ob.*
Kūs s. kūz.
Kūs (L.) s. kūž.
(Kušińt pr. kušińtǫbı.) *stillen, beschwichtigen.*
Kuskast s. kuskist.
Kuskid *irgend wo, irgend wohin;* ats k. *wo es auch sei.*
Kūškin (kūškiskin) *selb sechste.*
Kuskis *irgend wo, irgend wohin;* ats k. *wo es auch sei.*
(Kūškiskin) s. kūškin.
Kuskist, auch kuskast, *irgend woher.*
Kūškumdǫs (L. kūśtumdes) *sechzigste.*
Kusl s. kussǫl.
Kussǫl pl. kussǫld, od. kusl (L. tīn) *trächtig.*
Kust *von wo, woher;* auch statt des Pronomens k. núovadast od. vāldast sa uod *aus welchem Gebiete bist du.*
Kušt pl. kuštǫdı. *Bund; Büschel, Zotte, Garbe;* k. voľgi (voľgi, L. olg vīg) *ein Bund Stroh;* vīlad k. *Wollenflocke;* āinad (ainad) k. *Heugrieste.*
(Kuštlimi pl. kuštlimist19.) *zottig.*
Kūštoistǫn s. kūštuoistǫn.
Kūštoistǫns s. kūštuoistǫns.
(Kūštoistǫnǫs) s. kūštuoistǫns.
Kūštoštťim (L.) s. kūštuoistǫn.
Kūstoštťum (L.) s. kūštuoistǫn.
Kūstoštťumdes (L.) s. kūštuoistǫns.
Kūśtumdes (L.) s. kūškumdǫs.
Kūstoštťumend (L.) s. kūštuoistǫn.
Kūštuoistǫn, kūštoistǫn (L. kūstoštťim, kūstoštťum, kūstoštťumend) *sechzehn.*.
Kūštuoistǫns (kuštuoistǫnǫs) od. kūštoistǫns (kūštoistǫnǫs, L. kūstoštťumdes) *sechzehnte.*
(Kutaliki pl. kutalikist19.) *Viehlaus.*
(Kutīnt) s. gǫdīnt.
Kūtr pl. kūtrǫdı. (tūma, tummi) *träge, unempfindlich.*
Kuts pr. kutsūb2. *rufen, einladen;* (L. auch *nennen*); ulz k. *aufbieten, proklamiren.*
Kutšer pl. kutšerdı3. *Kutscher.*
Kutški pl. kutškist19. *Hündchen, Hundejunges.*
Kūz, kūs, pl. kūzǫdı. *Fichte, Pinus Abies L.;* súo k. *Sumpfläusekraut, Pedicularis palustris L.*
Kuž32., (eigentl. kuiž, L. kuz, *Harn, Urin.*
Kūž (L. kus) *sechs;* kūž kabālt *selbsechste, sechs zusammen;* k. kumd od. kumdǫ (L. kūs ťumund) *sechzig.*
Kūzi pl. kūzist19. *fichten, tannen.*
Kuži pl. kužist19. (eigentl. kuiži) *urinig.*
Kuziľ pl. kuziľdı3. (K.) *Pisser.*
Kuzz pr. kuzūb8. (L. kuzub) *harnen;* kuzzǫl laed *harnen gehen.*
Kuzz (L.) s. kuzz.
(Kū pl. kūdı2.) *Schlange, Otter;* (sav k.) *Blindschleiche, Anguis fragilis L.*
Kubār pl. kubārdı3. *Hut, Mütze,* k. pāzǫ pānda *den Hut aufsezzen;* ǫǫ k. *Nachtmütze;* vīmǫ k *Regenschirm;* pāva k. *Sonnenschirm;* viľt k. *Hut, Filzhut;* kubārd sepā *Hutmacher.*
Kubbiľ pl. kubbiľdı3. (rai tabār) *Stuhllehne.*
(Kubs) s. kǫps.
(Kudrǫs) s. kǫddǫrs.
Kukīm pl. kukīmdı3. *Viehstrick.*
Kukk pr. kukūb8. *hocken, hin-*

hocken; uksugin kukkiji *Kalmäuser;* kukkom laed *zu Stuhle gehen, seine Nothdurft verrichten gehen.*
Kūkš pr. kūkšǫb 1. *verfolgen, treiben; zerstreuen, sprengen.*
Kūla 11. *Saat, Gesäetes;* k. āiga (aiga) *Saatzeit.*
Kula pl. kulādio. (L. ťula) *Dorf;* (in P. auch *Bauergut, Gesinde*).
(Kula) s. kǫla.
(Kulāb), *wohl, wohl schon.*
Kulāli pl. kulālist19. (L. ťulali) *Nachbar.*
Kulb (P. L.) s. kǫlb.
(Kulbzǫ pl. kulbzǫd1.) *gut, tauglich.*
Kulg pl. kulgǫd30. (L. ǩulk, ǩulg, ǩulg, ťulg) *Seite;* kulgǫ *zur Seite, ab, abseits; zu, neben;* kūlgs *bei Seite, an der Seite, daneben; neben, bei;* kulgst *von der Seite; von;* kulgǫ pust (pist), k. susk *veruntreuen;* (kulg ar) *Komma.*
(Kulgāli pl. kulgālist19.) *daneben befindlich; Beikost.*
Kulgi pl. kulgist19. *seitwärts liegend, bei-, neben-, Seiten-,* z. B. k. rek *Nebenweg;* k. makā (mag) *Beigeschmack;* k. rikt *Beigericht;* kulgist pūd *die langen Hölzer am Bauerschlitten, oberhalb der Sohlen und parallel mit diesen.*
Kulgis s. kullis.
Kulglis s. kullis.
Kuli (L.) s. kuľm.
Kuli kuli s. kǫli.
(Kūlim) s. kǭlim.
(Kūlimt) s. kǭlimt.
(Kulīnt) s. kǫlīnt.
*(Kulk pr. kulkǫb) *zagen, geängstet sein.*
Kull pr. kūlab5. (L. ǩull, ťull pr. ǩulab, ťulab) *säen;* kūlami *die Saat, das Säen.*
Kull (L. ǩull, ťull) *genug, reichlich* (in P. auch jumālis k. = diezgan); *freilich, wohl, zwar; wohl schon* (vergl. kulāb) kull ... kull *theils ... theils;* las kull *obgleich.*
Kullin s. kullis.
Kullis, kullin, kulgis, kulglis (L. ǩulliš) *seitwärts; auf der Seite.*
Kuľľǫl *zur Seite.*
Kuľm pl. kuľmǫd1. (L. kuli) *Külmit;* (8 — 10 auf ein Loof).
Kulm (L. ťulm) pr. kūlmab3. (L. ťulmub) *frieren;* vizzǫ k. *zufrieren;* jera k. *erfrieren;* kūlmami *Erkältung.*
Kūlma pl. kūlmad11. (L. ťulm, ťūlm), Comp. kulmim (L. ťulmem) *Frost, Kälte; kalt;* min um kūlma *mich friert;* k. kū (november) *November;* kūlma jamstīs jera, k. vǫtīs (vutīs) jera *es ist erfroren.*
Kūlmat pr. kūlmatǫb1., jera k. *erkälten, abkühlen.*
Kulta *neben, zur Seite;* k. tūl *Seitenwind.*
Kum (L. ťum) *zehn.*
Kumdǫs s. kummǫs
Kumgǫn pl. kumgǫnd13. *eine Zahl von Zehn, Dekade.*
Kūmgǫs pl. kūmgǫd14. (kiemiľ pl. kiemiľd13. L. kiemil) *Kümmel.*
(Kummǫndnika) s. kummǫsnika.
Kummǫs od. kumdǫs, (L. ťumdes) *zehnte;* kummǫnd dalīb maks, od. wie in P. jagu maks *den Zehnten bezahlen.*
Kummǫsnika pl. kummǫsnikād10. (kummǫndnika) *Zehntner.*
Kūń pl. kūńǫd1. (skūń) *Scheune.*
Kuna pl. kunād10. *Napf aus Birkenrinde.*
Kund pr. kūndab3. (L. ǩunab, ťunab) *ackern, pflügen;* kūndai (L. ǩunai) *Pflüger;* kūndami *das Pflügen.*
Kūndabā pl. kūndabād12. *Ulme, Ulmus effusa W.*
Kūndel (L.) s. kūndǫl.
Kūnder s. kūndǫr.
Kūnderbū s. kūndǫrbū.
Kūndil pl. kūndild13., auch kūnil (L. varm) *Thräne.*
Kūndil (L. ǩūndil) s. kūndǫľ.
Kūndlǫ s. kūndǫl.
(Kūndlǫs) s. kūndǫl.
Kūndǫks pl. kūndǫkst18. (L. ťunuks) *Schwelle;* k. allist *das beste Korn in der Riege* vergl. alli.
Kūndǫl pl. kūndǫld13., auch kūndlǫ, kūndil (kūndlǫs pl. kūndlǫd14., L. ǩūndil, ǩūndel) *Licht;* k. pāva *Lichtmesse;* k. p. kū (vebruar) *Februar;* raza k. *Talglicht;* k. jālga *Leuchter.*
Kūndǫr pl. kūndǫrd13., od. kūnder, *Elle;* (in P. mehr aršin).
Kūndǫrbū pl. kūndǫrbūd12., od. kūnderbū, *Arm, Ellenbogen.*
Kūnil s. kūndil.
Kunš mǫ (ma) *gepflügtes, beackertes Land;* k. rōdad *Pflugschar.*
Kūnš (L. kūns) s. kūntš.
(Kuńtš pr. kuńtšǫb1.) *langsam einher gehen.*
Kūntš, kūnš, pl. kūndǫd25. (L. kūns) *Nagel, Klaue;* k. sīlmas (k. sīlma pāl) *Staar im Auge.*
(Kuńkā) s. kǫńkā.
(Kuńklimi) s. kǫńklimi.
Kupīľ pl. kupīľd13. (L. ǩipil, ťipil) *Schaufel.*
Kupīľt pr. kupīľtǫb1. *schaufeln, ausschaufeln.*
Kupp pr. kupūb8. *streben;* taggiš (taggis) k. *weichen, zurück weichen, vermeiden, sich zurück ziehen;* (jera k.) *nachlassen;* (kup!) *fort!.*
(Kups, kupš) s. kǫps.
Kups pl. kupsǫd1. (L. ťups) *übergar, verdorben vom langen Stehen* (Speisen).
Kups pr. kupsūb2. *übergar werden, verderben;* kupsǫn = kups.

Kūr pr. kūrub (L.) *hassen.*
Kūr, kūrǫ s. kǫvrǫs.
Kurbis pl. kurbisǫd13. (K.) *Kürbiss.*
(Kūrda) s. kǫrda.
(Kūrdali) s. kǫrdali.
(Kurdi) s. kǫrdali.
(Kūrdli) s. kǫrdali.
(Kūrdlimi) s. kǫrdali.
(Kūrkas) s. kǫrkas.
(Kūrkast) s. kǫrkast.
(Kūrkist) s. kǫrkas.
*(Kūrkus) *Stolz, Ueppigkeit.*
(Kūrlimiz sālgaks) *buckelig.*
Kūrta (L.) *Geschlecht;* mied puolis k., nais puolis k. *männliches, weibliches Geschlecht;* vgl. kǫrda.
(Kūrtan) s. kǫrtan.
Kūru s. kǫvrǫs.
(Kurziji aina, k. putkǫs) s. kǫrziji.
Kust pr. kustūb2. (kist, L. kist pr. kistub), jera k. *erlöschen; auslöschen;* jerānis k. (jera k.) *verscheiden;* kustimiz (kistimiz) pāl *beim Verscheiden.*
Kustānt pr. kustāntǫb1. (kistānt pr. kistāntǫb, L. kistānd pr. kistāndub) *löschen, auslöschen;* (act.); *überstreichen, überschmieren, ausstreichen.*
(Kutt mies) *Jäger, Schütze.*
Kutt pr. kutāb8., (L. tutt pr. tutab) *brennen, verbrennen* (act.), *sengen; heizen;* kutāmi *das Heizen;* kutāi *Heizer;* tāt k. *brandmarken;* kuttǫd tād *Brandmal.*
Kuu (L.) s. kǫv.
Kuur (L.) s. kǫvrǫs.
Kuvas (L.) s. kǫvīstǫm.
(Kuvīst) s. kǫvīstǫm und kǫvīst.
Kuza (P. L.) s. kǫza.
(Kuzāli s. kǫzzi.
*(Kuzānd pr. kuzāndǫb1.) *fragen.*
*(Kuzāndǫks pl. kuzāndǫkst18.) *Frage.*
*(Kuzāst pr. kuzāstǫb1.) *zürnen, zornig werden.*
*(Kuzāt pr. kuzātǫb)1. *zürnen, eifern.*
(Kuzi) s. kǫzzi.
Kuzli (L.) s. kǫzzi.
Kuzz pr. kuzūb8. (L. kuzz, tuzz pr. kuzub, tuzub) *fragen, fordern, begehren, verlangen;* tagān (taga) k. *nachforschen;* min um tam kadst midāgist (midāgid) kuzimist *er ist mir etwas schuldig.*
(Kuzzi) s. kǫzzi.
Kuzzi (L.) *emsig, eifrig.*
(Kveld) s. kvell.
Kvell pr. kvellǫb (kveld pr. kveldǫb)1. *flammen, brennen;* oi kvellǫb (ai kveldǫb) *der Ofen brennt.*
Kvint pl. kvintǫd1. *Quinte; Quentchen.*
Kǫddǫrs pl. kǫddǫrd17. (kudrǫs pl. kudrǫd14.) *Schlittenstütze zwischen Sohlen und Seitenhölzern.*
(Kǫidas pl. kǫidǫd15. *Weberkamm;* kǫidǫ koda *Brettchen zwischen der Kette auf dem Webstuhl;* kǫidǫ pīgǫd *Zähne im Weberkamm.*
Kǫla pl. kǫlād10. (kula) *Krümmung des Landes, Bucht, Einwiek* (in P. auch von Kleidern); *Umweg;* kǫlid (kulid) eit *sich schlängeln;* (K.) fig. *List, Ränke;* kǫlādǫks *listig;* kǫlādǫn tagān sǫd *hinter die Schliche kommen.*
Kǫlb pr. kǫlbǫb3. kulb, (L. kulb pr. kulbub) *taugen, nützen, nütze sein;* kǫlbiji, kǫlbatǫb (kulbiji, kulbatǫb) *tauglich, nützlich;* juvīst kǫlb (kulb) *wohl behagen.*
Kǫli kǫli (kuli kuli) od. kǫlid eitǫs (kulid e.) *in Krümmungen, im Zickzack.*
Kǫlim pl. kǫlimd13. (kūlim) *Saft aus Bäumen, Birkenwasser;* k. kū (april) *April.*
Kǫlīnt pr. kǫlīntǫb1. (kulīnt) *sich schlängeln.*
Kǫṅkā pl. kǫnkād10. (kuṅkā) *Hügel, Düne; Hümpel.*
Kǫṅklimi pl. kǫṅklimist19. (kuṅklimi) *hügelig, hümpelig.*
(Kǫǫr) *krumm, gebogen;* vergl. kǫvrǫs.
Kǫps pl. kǫpsǫd1. (kups pl. kupsūd2., kubs, kupš, L. jands) *Hase.*
Kǫr s. kǫvrǫs; k. (kūr) sālga *Buckel.*
Kǫr pl. kǫrǫd1. (kūr, gūr) *Rad, Kreis;* kǫrǫd (kurǫd) *Radschienen;* k. azum, k. tiedǫd *Gleisen, Radspuren.*
Kǫrda pl. kǫrdad11. (kūrda L. kūrta) *Ordnung; Reihe; Schicht; Mal; Stand; Ansehen; Art, Weise, Gebrauch, Gewohnheit, Mode; Genossenschaft, Gemeinde, Corporation;* ukš kǫrd (kurd) *einmal;* tuoista kǫrdǫ (kurdǫ) *wieder, abermals;* mūnda kǫrd (kurd) *zum Theil, bisweilen;* kod (kad) kǫrdin (kūrdin) *doppelt, zweidrähtig;* kǫrda (kūrda) mies *Kordarbeiter;* kǫrdǫ (kurdǫ) laed *zur Korde gehen;* kǫrdast (kūrdast) *ansehnlich;* kǫrdast (kūrdast) ulz laed *ausarten;* kǫrdǫl (kurdǫl) sǫd (sad) *zu Stande kommen mit etwas;* bukšǫd kǫrdǫl (kurdǫl) laed *seine Nothdurft verrichten;* kǫrdǫ (kurdǫ) pidd *Ordnung halten;* kǫrdǫ (kurdǫ) pānda *in Ordnung bringen;* tammǫn um kǫrda (kūrda) *an ihm ist die Reihe;* laps kǫrdas (kūrdas) *unmündig;* kǫrda (kūrda) perr *abwechselnd; nach der Mode;* ta vǫtšūb (votšīb) umm od. eṅtš (eṅš) kǫrd (kurd) *er sucht seines Gleichen.*
Kǫrdali pl. kǫrdalist19., kǫrdli, kǫrdlimi (kūrdali, kūrdli,

kūrdlimi auch kurdi, kúordig pl. kúordigǫd13.) *-fach, -fältig, -malig;* jennǫ k. *vielfältig;* mūnda k. *oftmalig.*

Kǫrdali pl. kǫrdalist19. (kūrdali) *gehörig, ordentlich; artig, anständig; zu einer Art, Classe, gehörig;* ta vǫtsūb (votšīb) umm oder eńtš (eńš) kǫrdalist (kūrdalist) *er sucht seines Gleichen.*

Kǫrdli s. kǫrdali.

Kǫrdlimi s. kǫrdali; ūd k. *einerlei.*

Kǫrkas pl. kǫrkǫd15. (kūrkas, L. sūrli), Adv. kǫrkist (kūrkist) *lecker; prächtig; stolz, hochmüthig; üppig;* k. mēl' *Muth.*

*Kǫrkast pr. kǫrkastǫb1. (kūrkast) *sich zieren, prangen, stolzieren;* kǫrkastǫmi (kūrkastimi) *Pracht, Stolz.*

Kǫrs s. kǫvrǫs.

Kǫrtan pl. kǫrtand13. (kūrtan) *Decke, Umschlagetuch, Ueberwurf* (längl., schawlförm., vgl. katt).

Kǫrtši pāva (vastālova) *Fastnacht.*

Kǫrǫ s. kǫvrǫs.

Kǫrziji pusk, k. āina (kurziji put́kǫs, k. aina) *Klappertopf, Rhinanthus L.*

Kǫv pl. kǫvd1. (L. kuu pl. kuuvud) *Birke;* mǫ (ma) k. *Ackerbirke,* súo k. *Sumpfbirke.*

*Kǫvás s. kǫvīstǫm.

Kǫvīst pr. kǫvīstǫb1. (kuvīst) *in der Hand schleifen.*

Kǫvīstǫm pl. kǫvīstǫmd13. auch kǫvas pl. kǫvǫd15. (kuvīst pl. kuvīstǫd13., L. kuvas) *kleiner Schleifstein, Handschleifstein.*

(Kǫvrǫ) s. kǫvrǫs.

Kǫvrǫm pl. kǫvrǫmd13. *Krümmung;* jālga k. *Kniebeuge.*

Kǫvrǫs pl. kǫvrǫd14., kǫvrǫ auch kǫr, kǫrs, kǫrǫ, (kūr, kūrǫ, kūru L. kuur) *krumm, gekrümmt; Bucht an einem Flussufer;* kǫrs (kǫvrǫs) kaed (kav) *gebückt gehen;* (kǫvrǫ ruk) *Umschweif in der Rede.*

Kǫvvi pl. kǫvvist19. *Birken-.*

Kǫza10., (P. und L. kuza) *Zorn;* (in P. auch *Eifer*); k. pūts (pūtšǫs) *Mauler.*

Kǫzi s. kǫzzi.

Kǫzzi, kǫzi pl. kǫzzist, kǫzist19. (kuzzi, kuzi, kuzāli, L. kuzli) *zornig, unwillig, wüthend;* (in K. auch *heftig, stürmisch,* in P. *eifrig*); kǫzzizǫks tied *ärgern.*

L.

La, lab *gut,* in den aus dem Lettischen entlehnten Grussformeln la vakkǫr *guten Abend,* sonst ju ǫdǫgt (juva ūdǫg); lab rīt *guten Morgen;* lab dien *guten Tag,* sonst ju pavv (juva pāva, j. úomǫg).

Lab s. la.

Laba pl. labād10. *Fläche; Fuss; Klinge, Fläche des Beiles;* koi (kai) l. *Fläche des Löffels;* sukā l. *Füssling am Strumpf;* (l. nutkǫm) *Knöchel.*

(Labrintš pāva) s. Lovalš pāva.

(Lad́, lad) s. lod́, lod.

(Lad) s. lod.

Lada pl. ladād10. (L. ladad) *Wipfel;* l. tutkām *dünnes Ende eines Balkens;* āina (aina) l. *Grasspitze;* pā l. *Wirbel auf dem Kopfe.*

(Ladig) s. lodig.

Ladja (L.) s. laigā.

Lādštok pl. lādštokūd8. (lāštok) *Ladstock.*

*(Lāg pr. lāgǫb1.) *rauschen.*

Lāǵ (L.) *Riss, Ritze, Spalt.*

Lagd, lagdǫ pl. lagdǫd1. *flach; wüst;* (in L. auch *Ebene*) pilsāt (pilsāt) lagdǫ mokǫks (makǫks) tied (od. p. lagdǫks t.) *eine Stadt schleifen.*

Lagg s. laggǫs.

Lagg pr. lagūb8. *sich verbreiten, sich ausbreiten; sich trennen, sich abscheiden, sich theilen, sich scheiden, aus einander fallen, zerbersten, zerreissen;* jera laggǫn *abtrünnig;* laggǫn *ausgedehnt; verfallen;* jera oder jerānis laggimi *Scheidung,* jei l. *Aufgang des Eises;* laggǫnis (laigši) patīs jell *in offenbarer Sünde leben;* rek laggimi *Wegscheide.*

Laggǫs pl. laggǫd14., od. laggi., *Latte, Brett an der Zimmerdecke;* pl. laggǫd (L. lagud) *Lage, Dekke, Sims;* sū lagg *Gaumen.*

(Lagstǫd) s. logstǫmi.

(Lagǫm) s. logǫm.

Lāgz pr. lāgzub (L.) *spalten* (act. und neutr.).

Laid pl. laidǫd1. *flach, nicht tief; Sandbank;* l. tarīl' *flacher Teller.*

Lāida pl. lāidad11. (laida) *Stange zum Verschliessen einer Zaunöffnung,* mulk.

Laidǫr pl. laidǫrd13. *Viehgarten, Viehburg;* louk l. *Lagerplatz des Viehes im Freien für den Sommer.*

Laigā pl. laigād10. (L. ladja), Comp. laigīm, Adv. laigāld *weit, breit, weitläuftig; platt; zerstreut, ausgebreitet, ausgespreizt;* laigā sū *loses Maul;* laigāks rabb od. ṕeks *platt schlagen.*

(Laigi) s. loigi.

Laigit *Breite;* ūd suorm l. *einen Finger breit.*
Laigli pl. laiglist19. *platt.*
Laigst, laikst, pr. laigstǫb, laikstǫb1., jera l. *ausbreiten, spreizen.*
(Laijǫn jera l.) *breit, breit geworden.*
Laik pl. laikǫd1. *ein Stück Vieh mit grosser Blässe.*
Laikst s. laigst.
Lain pl. laind20. (L. lainud) *Welle, Woge.*
Lain pr. lainǫb1. (L. lainub) *wogen, wallen.*
Lain pr. lainǫb1. (K.) *leihen.*
Laipe pl. laiped (L.) *Pfad.*
(Laipnig pl. laipnigǫd13.), Adv. (laipnist) *freundlich.*
(Laipnist) s. laipnig.
*Lais pū (P. und L.) *Galgen.*
Lāisk (L.) s. lāiska.
Lāiska pl. lāiskad11. (laiska, L. lāska, lāiska) *faul, träge; Faulheit.*
Lāiskand pr. lāiskandǫb1. (laiskand) *faulenzen;* lāiskandǫmi (laiskandimi) *Müssiggang;* lāiskandiji (laiskandiji) *Faulenzer.*
*Lāiskǫs (laiskǫs)13. *Faulheit.*
Laista pl. laistād10. *Leisten.*
Lait pr. laitab2. *tadeln, schmähen; gering schätzen, verachten.*
Laja pl. lajād10. *mager; schwach, siech, elend, matt; Schwäche.*
(Laja, L. laja) s. loja.
Lakād pl.8. *Mähne.*
Lakātǫks pl. lakātǫkst18. *Trank.*
Lakk pr. lakāb8. *lecken; saufen;* jera l. *versaufen;* fig. *schwatzen, keifen.*
*(Laks) *Maulschelle.*
(Lakst) s. lokst.
Lakstigal (L.) s. lakstǫgala.
(Lakstigala) s. lakstǫgala.
Lakstiń pl. lakstińd13. *Klinke an der Thür in Bauerhäusern.*
Lakstǫgala p. lakstǫgalad10. (lakstigala, L. lakstigal) *Nachtigall.*
Lakt pr. laktǫb1. *ausbreiten, breiten, bedecken; verbreiten, erweitern; trennen, scheiden;* laktiji *Schiedsrichter, Schiedsmann;* jera lakt, ulz l. *ausbreiten, verbreiten;* jera laktǫd *abtrünnig;* vizzǫ l. *verdecken, verhüllen;* lakt (tǫit) jumālǫn *Gott geloben.*
Lakt pl. laktǫd1. *Ambos.*
Laktǫks pl. laktǫkst18.; pāl l. *Deckel, Bedeckung.*
Lamātǫks *Falle, Mausfalle;* auch im pl. lamātǫkst18.
Lāmbas pl. lambǫd16. (L. lamm pl. lammed, lamd) *Schaf, Mutterschaf.*
Lamp pl. lampǫd1. *Lampe.*
Land pl. landǫd1. *Pfütze.*
(Landrǫg) s. londrǫg.
(Lanš) s. lontš.
(Lantš) s. lontš.
(Lanǫg) s. londrǫg.
(Lanǫs) s. lonǫs.
Lańg (L.) s. lańga.
Lańg pr. lańgǫb1. *sich neigen, sich lehnen; fallen, umfallen, sinken, stürzen, einstürzen;* (in P. auch = lúotš *sich umbiegen*); lańgǫn *angelehnt, aufgestützt.*
Lańga10. *Garn, Zwirn;* lańgast *zwirnen.*
Lańgi pl. lańgist19. (lańgast, lańgšti) *zwirnen.*
Lańt pr. lańtǫb1. *neigen.*
Lappiń vergl. lupāt.
*(Laps) *Maulschelle.*
Laps (L.) s. lapš.
Lapsli pl. lapslist19. *kindlich.*
Laš pl. lašīd8., auch laž, *Lachs;* knuba nana l. *Hakenlachs.*
Lāsk pl. lāskad (L.) s. lāiska.
Lask pr. laskūb2. (auch lass pr. lasūb8., L. laskub) *lassen, erlauben, genehmigen, überlassen; senken; sich herablassen; schiessen;* lǫb (leb) l. *durchbohren;* ouk l. *ein Loch bohren;* jera l. *entlassen, abdanken; zerschiessen; ablassen vom Preise;* airǫks l. *steuern;* ulz l. *auslassen; anzapfen;* vetā l. *harnen;* vǫltǫ (voltǫ) lask *Bier zapfen;* tul palām lask *Feuer anlegen;* ǫdert (adert) l., vierda l. *Blut lassen, zur Ader lassen;* ūdst uľ lask (ūd pāl tied) *destilliren;* tagān (taga) l. *nachlassen, erlassen, verzeihen; nachgeben;* lǫď l. *schiessen;* (ubiz pāl l.) *auf's Pferd springen;* (L. jara l.) *sich neigen* (zum Fallen); kulg l. *fehl schiessen;* (in P. auch vandǫ l.).
Lāsk pl. lāskǫd1. *Span* (vom Behauen); vīľ lāskǫd *Feilspäne.*
(Laskat pr. laskatǫb) = lask.
Lāskud (L.) *hell.*
Laskǫm pl. laskǫmd13. *Schuss.*
Lasret, lazret pl. lasretǫd, lazretǫd13. *Lazaret, Krankenhaus.*
(Lass) s. lask.
Last pl. lastǫd1. *Last.*
Lašt pl. laštūb2., okšti l. *Aeste behauen, beschneiden.*
Laštīń pl. laštīńǫd13. *Faden, Zwirnfaden.*
(Lāštok) s. lādštok.
Laṫ pl. latīd8. *Latte.*
(Lat) s. lot.
(Laṫ) s. loṫ.
*(Latali pl. latalist19.) *dürftig.*
(Latlist) s. lotlist.
Laṫnika (L.) *Hutmacher.*
Laṫṫ pl. latid (L.) *Hut, Mütze;* l. meister *Hutmacher.*
(Latun kuľľ) *Nachtrabe* = platin kuľľ, *Caprimulgus europaeus L.*
Laugsta (L.) s. logst.
Lauk (L.) s. louk.
Lauke (L.) s. louk.
(Laž) s. laš.
Laža pl. lažād10. *aufgemacht Schlafstätte.*

Lazret s. lasret.
La̦b (L.) s. lo̦b.
La̦b pl. la̦būd8. *Fenster.*
La̦bd (L.) s. la̦bdi.
La̦bdi pl. la̦bdid10. (L. la̦bd) *Schaufel*, *Spaten*, *Ofenkrücke;* linād l. *Brettchen am Spinnrokken, auf welches der zu verspinnende Flachs gewickelt wird.*
(La̦d) s. la̦ed.
La̦di kēl' (tu̦l'p kēl') pl. kield23. *Lispeler.*
La̦ed (od. la̦d) pr. la̦eb (od. la̦b)12. *gehen;* jera l. *weggehen*, j. l. dienesto̦st, amāto̦st, kúožo̦st *abdanken;* u̦l' ka̦d l. *abortiren;* lo̦b (leb) l. *Durchfall haben*, *purgiren*, lo̦b (leb) la̦emi *Durchfall;* u̦l' l. *übergehen*, *vorübergehen*, *übertreffen;* pillizo̦ks l. *sich bewölken;* u̦mmer l. miṅgizo̦ks *umgehen mit Jemandem;* ta la̦eb tuoiz āigast (a̦igast) *er ist im zweiten Jahre;* ta̦m la̦eb slikt, lā̦lamstis, saṅtistis *es geht ihm schlecht, schwer, kümmerlich;* opāt min, kui min la̦eb jell *lehre mich, wie ich leben soll.*
La̦ga s. lega.
L̦a̦gāst pr. l'a̦gāsto̦b1. *schwatzen*, *keifen.*
La̦ji (L.) s. lēji.
La̦kārt pr. la̦kārto̦b1. *sticken*, *sich verschlucken.*
La̦kk pr. la̦kūb8. *lecken*, *fliessen* (von Gefässen).
Lā̦l (L.) s. lā̦lam.
Lā̦lam pl. lā̦lamd13. (L. lā̦l, lā̦li), Comp. lā̦lim, Adv. lā̦lamstis, *schwer; schwierig*, *beschwerlich; trübselig; schwanger*, *trächtig;* lā̦lamo̦ks tied *schwängern;* lā̦lamd jālgad pā̦l *schwanger;* lā̦lamo̦ks so̦d (sa̦d) *schwanger werden;* lā̦lam mēl'*Schwermuth;* l. ǭl', l. sīlma *schwache Stimme*, *schwaches Auge.*

Lā̦lam pl. lā̦lamd13. (Pr. lā̦lami, L. lā̦li) *Schwere; Schwierigkeit*, *Beschwerde*, *Verdruss.*
Lā̦lamstis s. lā̦lam.
Lā̦lamt pr. lā̦lamto̦b1. *beschweren.*
*(Lā̦lamus) *Beschwerde*, *Verdruss.*
Lā̦li (L.) s. lā̦lam.
La̦līkš pr. la̦līkšo̦b1. (K.) *lallen.*
Lā̦mat pr. lā̦mato̦b1., jera l. *ersticken; verbergen*; lā̦mato̦n *dumpfig.*
Lammist, L. nīn *Lemsal.*
Lā̦nds indecl. od. lā̦ns pl. lā̦nid32. (L. lā̦nis) *verwichen*, *vorig.*
Lā̦nel (L.) *sanft.*
Lā̦nis (L.) s. lā̦ns.
Lā̦ns s. lā̦nds.
Lā̦nts25. *Südwest;* lā̦nd veižgo̦r, l. v. vai (vait) *Westsüdwest.*
La̦pa (L.) s. lepā.
La̦pā pl. la̦pād10. (pla̦tā pl. pla̦tād10.) *Schwimmhaut.*
La̦pš pl. lapst32. *Kind;* l. koda *Bärmutter;* l. k. lakt, *als erstes Kind geboren werden*; laps potto̦kst (od. l. rujād) *Geburtswehen;* púoga la̦pš (od. pois l.) *Knabe;* tu̦dār l. (od. naiz l.) *Mädchen;* laps vīji *Gevatter;* vaito̦d la̦pš *Wechselbalg;* arm l. (jouto̦m, kazāndo̦ks) *angenommenes Kind.*
La̦rīkš pr. la̦rīkšo̦b1. *zanken*, *keifen; poltern*, *murmeln; schreien* (bes. von der Elster).
*La̦rm (K.) *Lärm.*
La̦sta (L.) s. l'estā.
*Lā̦t (auch lēt), Comp. lā̦tim, *wohlfeil*, *billig*, *gering; leicht.*
Lā̦tšo̦s pl. lā̦tšo̦d14. *Saatwicken*, *Linsen.*
La̦ttali (L.) s. Lettli.
La̦ttmā (L.) s. Lettmo̦.
La̦vl1. *heisser Wasserdampf; Dampfbad*, *Schwitzbad; Hauch;* (in L. auch *Geist*); l. eit *Wasser auf den Ofen der Badstube werfen.*

(Leb) s. lo̦b.
Lēba pl. lēbad11. (L. leib) *Brot;* jumāl l. *Abendmahl*, *Abendmahlsoblate;* bikt l. *Abendmahlsoblate;* bīdelt l. *gebeuteltes Brot;* jamdo̦ l. *grobes Brot;* pul'do̦d l. *gekautes Brot für kleine Kinder;* so̦ja (sa̦ja) l. *Weissbrot;* l. pā̦ *Brotkante;* l. piemd *Brotkrume;* vier l. *Blutkloss*, *Palte;* lēbaks *der sein Brot hat.*
(Lebb) s. lo̦bb.
Lebda̦u lūd (L.) *Badebesen.*
Lēbi pl. lēbist19. (od. leibi) *teigig*, *von Brot.*
*Lēd' pl. lēd'o̦d32. (L. lieds pl. liedud) *Blatt* (an Bäumen und an Büchern); lēd'o̦d *Laub*; lēd'o̦do̦ks *belaubt*, *beblättert;* lēd' kū (mai) *Maimonat;* kuōra l. *Ohrläppchen*; pārn l. (L.) *Seerose;* l. pā̦va *Frohnleichnamsfest;* leidi, od. lēdi, klašt *umblättern*; lēd'o̦d jera rīb *abblättern.*
*Lēdi pl. lēdist19. *belaubt*, *beblättert.*
*Lēd'ki pl. lēd'kist19. *Blättchen.*
Lega, la̦ga10. *Koth*, *Strassenkoth;* l. ratstāi (rastā) *Drossel*, *Turdus L.;* mustā l. r. *Amsel*, *Turdus Merula L.*
Leggi, leggist19. (in K. auch legi) *kothig.*
Legi s. leggi.
Legīl' pl. legīl'd13. *Lägel*, *kleines Fässchen.*
Lēgo̦r pl. lēgo̦rd13. *Lager*, *Feldlager;* l. tied, l. eit *ein Lager aufschlagen.*
Leib (L.) s. lēba.
(Leibi) s. lēbi.
Leiji pl. leijist19. *wohlbeleibt*, *fleischig; leiblich* z. B. iza, jema (*Vater*, *Mutter*).
Leiš pl. lēšid7. *Litthauer;* L. mo̦ (ma̦) *Litthauen.*

Leišg s. lēžg.
Leja pl. lejādio. (L. lia) *Leib; Fleisch* (von Menschen); l. kúor (vālda kúor all) *Splint;* piemdǫ l. (oder vit) *Weichen, Geburtsglied;* l. tǫmi (l. tąmi od. imu) *Brunst;* l. tǫji (tąji) *brünstig;* lejāst *leiblich;* ta um juvīst lejās *er ist wohlbeleibt;* ama lū lejāks kield *streng verbieten;* leja vǫtāmǫd (vutāmǫd oder utāmǫd) *Ostern;* l. mieli *wollüstig.*
Lejāli pl. lejālist19. *fleischlich.*
Lēji pl. lējid13. (L. lạji pl. lạjist) *Arbeiter.*
Lekter (L.) *Trichter.*
(Lektsiōn) s. letšūn.
Lēm, liem20. *Splint; Saft;* (in P. auch = rok *Suppe*).
Lemdiks pl. lemdikst18. *Bütte;* sēmda l. *Milchbütte.*
Lēmi, liemi pl. lēmist, liemist19. *saftig.*
Lemm pl. lemmǫd1., Comp. lemmim, *warm, Wärme;* ma um itt lemmǫks sǫnd (sạnd) jellǫs *ich habe mich recht warm gearbeitet.*
Lēmst pr. lēmstǫb1., auch liemst, *den essbaren Splint sammeln, abkratzen.*
Lēń20. *Helene.*
Lentš pl. lentšǫd1. (od. lenš) *Kettenglied; Schleife, Bandschleife; Oese am Rocke zum Zuhaken desselben,* vergl. knǫp.
Lepā pl. lepādio. (L. lạpa, liepa) *Erle; Blut,* bes. der Seehunde; l. lind (L. tauri) *Schmetterling;* l. kǫrali (kạrali) *braun;* vālda l. *Rotherle, Alnus incana Dec.,* mustā l. *Schwarzerle, Alnus glutinosa Gaertn.*
Lepp pr. lepūb8. *einig werden;* jera l. *sich vertragen, sich versöhnen; sich vereinbaren.*
Leppi pl. leppist19. *erlen.*
Lept pr. leptǫb1. *versöhnen;* leptǫmi (leptimi) *Versöhnung.*
(Lept) s. lǫpt.
Lešt (L.) *Wittwe.*
Ľestā pl. ľestādio. auch liestā, (L. lạsta) *Butte;* mǫŕa (mạŕa) l. *Schellfisch*(?), *Pleuronectes Passer L.* (?).
(Lēt) s. lạt.
Letsekǫl pl. letsekǫld13. *Mistbeet.*
Letšūn pl. letšūnd13. (lektsiōn) *Lection.*
Lett s. Lettli; L. kēľ *lettische Sprache;* L. rištīń (od. Lettkielnika) *Lette;* L. mǫ (mạ) *Lettland.*
Lettkielnika pl. Lettkielnikādio. *Lette.*
Lettli, Lett pl. Lettlist19., Lettǫd1. (L. Lạttali) *Lette.*
Lettmǫ (Lettmạ, L. Lạttmā) s. Lett.
Lēžg, leišg *nahe;* lēžgǫl, leišgǫl *nahe, herbei;* lēžgǫld *aus der Nähe;* auch als Postposition: sin lēžgǫl (L. sin ēzgǫrd) *nahe zu dir.*
Lēžgili pl. lēžgilist19., ležgli, *nahe, nächste; Angehöriger, Nächster;* l. rek *der kürzeste, geradeste Weg;* ta lekš lēžgilis tubbǫ *er ging in das Nebenzimmer.*
Lia (L.) s. leja.
Līb, Lībe (L.) *Livenvolk;* L. mies pl. L. raust *Live;* L. mā *Livland.*
*(Liba laba, liblaba pl. liblabādio.) *Schmetterling.*
Libās pl. libāsǫd13. *Näscher.*
Libāst pr. libāstǫb1. *naschen, schmeicheln.*
Libd (L.) s. libdi.
Libdi pl. libdidio. (L. libd) *Lauge.*
Libdi od. libd pl. libdidio., od. libdǫd1., Adv. libdist, *glatt, schlüpfrig; schmeichelnd; schmeichlerisch;* l. kēľ *Schmeichler.*
Libdist s. libdi.
Lībe (L.) s. Līb.
Lībe (L.) s. Līž.
Lībi pl. Lībist19. *livisch, Live;* L. nai *Livin.* L. kēľ *livische Sprache.*
Libīnt pr. libīntǫb1. *schmeicheln, locken;* jera l. *weglocken;* ulz l. *ablocken.*
Lībiški (L. lībiski) *auf livisch.*
(Liblaba) s. liba laba.
Līd pr. līb10. *sein sollen, sein müssen, sein werden, werden;* lopāndǫksǫs līd *zu Ende gehen.*
Līd (L.) līdz.
Lid pl. lidūdio. (L. nīded) *Nisse* (auf dem Kopfe).
Liddi pl. liddist19. *voll Nisse.*
Līdǫm pl. līdǫmd13. *Rödung;* līdǫmt kutt (tied) *röden, schwenden.*
Līdz, (in L. auch līts, līd) *etwa, ungefähr;* (L. auch *bis*).
(Līdz pl. līdzǫd1.) *Null.*
Līdz pr. līdzǫb1. *vergleichen.*
Līdzib pl. līdzibǫd13. *Gleichniss.*
Līdzig pl. līdzigǫd13. *ähnlich.*
(Līdzint pr. līdzintǫb1. (L. līdzintub) *recht machen, berichtigen.*
*Lieb *Fett.*
(Liebdi) s. liebdzi.
Liebdzi pl. liebdzǫd1. (liebdi), Comp. liebdzim (liebdim), *gelinde, warm; etwas feucht.*
Liebi pl. liebist19. (L. brạṅg) *fett, wohlbeleibt, gemästet.*
Lied, liet, pr. liedǫb, lietǫb1. *sinken, einsinken* (in weichen Boden).
Liedig pl. liedigǫd13. *weiche Stelle am Ufer, Triebsand.*
Liedigi pl. liedigist19.; l. rānda *weiches* (nicht morastiges), *triebsandiges Ufer, wo man einsinkt.*
Lieds (L.) s. lēď.
Liek pl. lieked, liekad (L.) *Heuchler.*
Liekǫ (K.) = lǫiga.

Liem s. l̓ēm.
Liemi s. l̓ēmi.
Lien pr. lienub (L.) *borgen, leihen;* lienumi *Anleihe.*
(Lien20.) *Helene.*
Liepa (L.) s. lepā.
Lies pl. liesǫd1. *Milz;* in Kurland mehr pǫrna (pūrna), aber doch l. tǫb (pūrna viga) *Milzsucht, Drachenschuss.*
Liešk pl. lieškǫd1. (kupīl̓) *Schaufel, Kornschaufel.*
Liesm pl. liesmǫd1.; tul liesm *Feuerflamme.*
Liestā s. l̓estā.
Liet s. lied.
Lietsib; l. nadīl *ausserordentliche Frohnwoche.*
Lietsib pl. lietsibǫd13. *Zeugniss.*
Lietsnika pl. lietsnikād10. *Zeuge.*
Lievd pr. liedab7. (L. loudub) *finden;* lievdamiz maks *Finderlohn;* lievtǫd lapš *Findling.*
(Lievǫd pl.1.) *Treppe vor dem Hause.*
(Līg pr. līgǫb1., L. līgub) *schweben, schaukeln.*
Ligg pr. ligūb8. *weichen* (im Wasser), *ausweichen* (neut.)
Līk (L.) s. likk.
Līk pl. līkǫd1. *Leiche;* (in L. *Sarg*); jei līk *Eisfeld, grosse Eisscholle.*
Līki (L.) s. līt.
Likk pr. likūb8. (L. līk pr. līkub) *sich rühren, sich bewegen; wanken, schwanken;* lainǫd od. laind likūbǫd *die Wogen wallen;* likkiji *beweglich.*
Likkǫm pl. likkǫmd13. *Gesetz, Regel;* juva likkǫmǫks ǫbbi (ubbi) *willfähriges Pferd.*
Likt pr. liktǫb1. (līktǫb3., L. liktub) *weichen, einweichen* (act.).
Likt pr. liktāb2. *bewegen;* sudāmt l. *rühren;* liktāji *beweglich.*
Liktab pl. liktābǫd13. *rührend.*
Līm1. *Glasur; Leim.*
(Lima10.) *Schleim; zäher Koth, Lehm.*
(Līmi pl. līmist19.) *glasirt.*
Līmt pr. līmtǫb1. *leimen; glasiren.*
Līn pl. līnǫd1. (oder līnǫs pl. līnǫd14., L. līn) *Schleie, Cyprinus Tinca L.*
(Līn pl. līnǫd1.) *Linie; Leine;* (līnin, līn ṗerāst) *nach der Linie.*
Lina pl. linād10. *Flachs, Lein;* liṅdi ṗeks od. rabb od. broutš *Flachs schwingen;* linād tillǫbǫd *der Flachs liegt zum Trocknen ausgebreitet.*
Lind (L.) s. linn.
Lind (auch līnda) pl. līndǫd3. (od. līndad11., L. linn pl. linnud, linud) *Vogel;* kuod līndǫd *Fasel, Geflügel;* (muda lind) *Meerhuhn, Kampfhahn, Tringa pugnax L.;* lepā l. (L. tauri) *Schmetterling;* puva l. (L. stark) *Storch;* mǫtsā (mutsā) l. (L. mutsa linn) *Wildprett;* kukū lind *Kuckuck;* (vīmǫ l.) *Regenvogel, Numenius Phaeops L.*
Lind pr. līndab13. (L. lindl pr. lindlub) *fliegen.*
(Līnda) s. lind.
Lindl pr. lindlǫb1. (L. lindlub) *fliegen, schweben.*
Lindpala10. *Frühstück,* eig. wohl *Vogelbissen,* wegen des Aberglaubens, dass die Vögel Einen betrügen — līndǫd ṗetābǫd jera —, wenn man am Morgen nüchtern ausgeht; lindpall sǫǫd *frühstücken.*
Linjāl pl. linjāld13. (K.) *Lineal.*
Liṅki, liṅki pl. liṅkist, liṅkist19. *Vögelchen;* med l. (K) *Biene.*
Linn (L.) s. lind.
*Linn, linnǫ (L. lind) *Festung, Schloss.*
Linni pl. linnist19. *leinen, flächsen.*
Linnǫ s. linn.
Līnta pl. līntad11. *Band;* (in P. auch *Bandwurm* = līnta boŕ).
Lintki pl. lintkist19. *Bändchen.*
(Līnǫs) s. līn.
Liṅ (L.) s. līṅgast.
Līṅga pl. līṅgad11. *Schleuder.*
Līṅgast pr. līṅgastǫb1. (L. liṅ pr. liṅgub) *schleudern; schiessen* (von Schlangen), *sich schleudern* (K. auch *schlendern*).
Liṅki s. liṅki.
Lipā lapā *wüst.*
Lipā lupā (škāldǫr) *schlottrig.*
Līpnig (L.) *froh.*
*Lipš *springen, schnellen;* jera l. *abschnellen.*
Lipskǫd14., piṅ l. *Liebstock, Ligusticum Levisticum L.*
Lipskǫs pl. lipskǫd14. (slipškǫs) *Flachsfäden, so viel zu einer Schnur nöthig ist; dünner Haarbüschel.*
Lipsnā pl. lipsnād10., Adv. lipsnīst, *freundlich, sanft, leutselig.*
Lipsnīst s. lipsnā.
Lipšt pr. lipštǫb1. *schnellen* (act.); *gleiten, rutschen; Fehler machen;* jera l. *abschnellen* (act.).
Lipūk pl. lipkǫd13. *Blättchen;* (aina lipūk) *Heuhälmchen.*
Lirka lorka *los, nicht recht befestigt.*
Līse (L.) s. Līž.
Lišk pl. liškīd2.; lišk kēl̓ *Schmeichler, Ohrenbläser.*
Liskād pl.10. *Stricknetze zum Tragen des Strohes.*
Līst pl. līstǫd1. *Leiste.*
Līt pl. lītǫd1. (L. līki), Comp. lītim, *klein, kurz;* l. āigali (aigali) *kurz dauernd;* Adv. lītǫld *in der Kürze, summarisch.*
Līt pr. lītub (L.) *füttern, mästen.*
Litīkš pr. litīkšǫb1. *kichern.*
Līts (L.) s. līdz.
Litš pl. litšīd2. *Hure; Hündin;*

(auch Schimpfwort *Narr, Thor);* (l. naiz mies) *Hahnrei.*

Līž 1. (L. Līse, Lībe) *Elisabeth.*

Lōd pr. lōdub (L.) *behüten.*

Lod' pl. lodīd 8. *weich, Weichling.*

Lọd' pl. lọd'ǫd 1. (lạd', L. lād) *kleiner Kasten, Büchse; Schiene bei Beinbrüchen;* kumpiš l. *Kompasshäuschen;* lọd'ǫ (lạd'ǫ) sidd *einschienen.*

(Lod'a, lodi, pl. lod'ād 10.) *Lodge, grosses Flussschiff.*

Lōda pl. lōdad 11. (L. lōd, loud) *Tisch; Brett;* sīlma l. *Augenlid;* jumāl l. *Einfassung des Altars* (in P. auch *Altartisch*)*; Abendmahl;* sūrs lōdas vǫlda (vuolda) *communiciren;* lōda pạld jera vǫtt (vutt, utt) *den Tisch abräumen;* suotk l. *Trittbrett am Spinnrocken;* katūks lōda *Schindel, Lubbe;* (kīš lōda) *gespaltenes Brett zum Dachdecken, Lubbe.*

(Lodi) s. lod'a.

Lọdig pl. lọdigǫd 13. (lạdig) *Ladung* (eines Schiffes oder einer Flinte).

Log pr. lọgǫb (lạg pr. lạgǫb) 1. *sich spalten;* lọgiji (lạgiji) pū *leicht zu spaltendes Holz.*

Lọgst, lọkst pr. lọgstǫb, lọkstǫb 1. (lạgst, lạkst pr. lạgstǫb, lạkstǫb, L. lāgz, laugsta pr. lāgzub, laugstab) *spalten, zerspalten, durchhauen;* lọgstǫmi (lạgstǫd) *Spalt in der Feder.*

Lọgǫm pl. lọgǫmd 13. (lạgǫm) *Spalt;* rekūd l. *Scheideweg;* mạg l. *Engpass, Schlucht.*

Lọigi pl. lọigist 19. (lạigi, L. lāg) *entzwei, aus einander; Riss, Ritze, Spalt;* l. kisk *zerreissen.*

Loik s. luoik.

(Loiklimi) s. luoiklimi.

Lọja pl. lọjad 11. (lạja, L. laja) *Boot, Kahn;* veidǫb l. *Fischerboot, Ruderboot;* puṙṙǫdǫks l. *Segelboot;* l. mies *Matrose.*

*(Loju) *Stute* (veraltet).

Lok pl. lokūd 8. *Locke.*

*Lokā *Koth, abgestandener Pferdeurin.*

Lōka pl. lōkad 11., auch lūka, lúoka (L. luokad) *Lauch.*

Lokk pr. lokūb 8. *locken.*

(Loks pl. loksūd 2., kuōra l.) *Ohrfeige.*

Lọkst s. lọgst.

Lōlat pr. lōlatǫb 1. *trauen, copuliren;* mǫtsā pǫzǫs lōlatǫmi (ummǫ vais lōlatimi) *Winkelheirath.*

(Lōlatǫks 18.) *Ehe;* (l. ụl' ast) *die Ehe brechen.*

(Lomāst pr. lomāstǫb) 1. *neigen;* (eńšta l.) *sich ducken.*

Lomm pr. lomūb 8. *gleiten, glitschen;* jera l. *verfallen, zerfallen;* lommǫn *hangend, schief.*

Lọndrǫg, lọndrǫgǫd 13. (lạndrǫg, lạnǫg) *Scheibe am Spinnrad* (in P. an der Spindel); puōla l. *Kniescheibe;* (pạ̄ l.) *Kopfwirbel.*

Lọnš s. lọntš.

Lońt pl. lońtǫd 1. *Fackel* (aus alten Netzen).

Lọntš, lọnš pl. lọndǫd 25. (lạntš, lạnš, L. lān) *Niederung mit Wald bewachsen, Waldöde, Einöde.*

Lọnǫs pl. lọnǫd 14. (lạnǫs) *Brachsen, Cyprinus Brama L.*

Lońk pr. lońkǫb 1. *hinken;* lońkǫs *hinkend.*

Lop pl. lopūd 8. (L. lopud) *Winkel;* sū l. *Mundwinkel;* Rīga l. *rigischer Meerbusen;* ta um loppǫ lạend *sie ist in den Winkel gegangen,* d. h. *sie liegt in den Wochen.*

(Lopānd pr. lopāndǫb) 1. *vollenden.*

Lopāndǫks 18. *Ende, Ausgang, Schluss, Ablauf, Aufhören;* lopāndǫks (loppimiz) pạ̄l *auf der Neige;* ta um itt l. pạ̄l *er liegt in den letzten Zügen;* júotǫd l. (L. atkāz) *Nachhochzeit.*

Lopp pr. lopūb 8. (L. lopub) *aufhören; gebrechen, mangeln;* jera l *ausgehen, zu Ende gehen;* jera loppǫn *abgelebt;* mis um suggǫn, se ạb lop (kad) *was geworden ist, vergeht nicht.*

(Lops pl. lopsūd 2.) *Schlag, Ohrfeige.*

Lopt pr. loptǫb 1. (L. lopta) *abschliessen, abthun, endigen, vollenden, mit etwas aufhören;* loptǫmi (loptimi, L. loptumi) *das Vollenden etc.*

(Lora, lori pl. lorād, lorīd 10.) *schwatzhaft.*

(Lori) s. lora.

Lorīkš pr. lorīkšǫb 1. *schwatzen;* lorīkšiji *schwatzhaft.*

Lorīn *rauschend.*

Lorist pr. loristǫb 1. (lorīkš) *schwatzen.*

Lōrka pl. lōrkad 11. *unordentlich, schlenderig, schlotterig.*

Lōrkatǫks pl. lōrkatǫkst 18. *ein unordentlicher, schlotteriger Mensch.*

(Lōs) s. lōz.

Lọt (lạt) od. lọtǫ (lạtǫ) 1. *Gottesdienst;* l. loul *Choral;* l. zvańń *zur Kirche läuten;* l. ǫrnd (ạrnd) *Feierkleider;* lọtǫl (lạtǫl) *zur Kirche;* lọtǫld (lạtǫld) *aus der Kirche.*

Lọt́ (lạt́) pr. lọt́ǫb (lạt́ǫb) 1. *laden;* ulz l. *ausladen* (ein Schiff); tạ̄dǫks l. *laden, voll laden.*

Lot́ā pl. lot́ād 10. (lotšā pl. lotšād 10.) *schlaff, hangend;* l. kuōra *Hangohr;* Adv. (lotšāld) *schlaff.*

Lọtlist 19. (lạtlist) *Kirchenleute, Kirchengänger.*

(Lotš pr. lotšūb 2.) *hangen, schlaff*

sein; jera lotšǫn = lot́ā (lot́šā.

(Lotšā) s. lot́ā.

(Lott1.) *Lotte.*

(Lotǫ) s. lọt.

Loudi (L.) *Tischchen.*

Loug (L.) *Kornlage zum Dreschen.*

Loug pl. lougǫd1., Comp. lougim, *sanft; langsam; sachte, still; gelinde;* loug lougǫ *allmählig.*

Lougli pl. louglist19. (L. loug), Comp. louglim, Adv. louglist, *langsam; sanft, gelinde, mild; fromm.*

Louglist s. lougli.

(Louglit) *Milde.*

Louk pl. loukǫd1. (L. lauk, lauke) *Feld.*

Loul pr. loulub (L.) *lindern.*

Loul pr. lōlab7. (L. loulub) *singen, besingen; krähen; summen* (von Bremsen)*; trauen, verehelichen;* lōlami (L. loulumi) *Gesang;* lōlaji (L. loulai) *Sänger.*

Loul pl. lōlǫd6. *Gesang; Psalm; Lied.*

Loulib pl. loulibǫd13. (L. loulibe) *Ehe;* l. rikk, l. ụl' ast *die Ehe brechen;* loulib iepānda oder sātl *verehelichen;* loulib vais ajāji *Störer der Ehe.*

Loulnikād pl.10. *Trauleute.*

Loup pr. loupǫb1. *erbeuten.*

Loutš pl. lōtšid7. *Fach im Schranke, Brett an der Wand um Sachen darauf zu stellen.*

Louv pl. louvǫd1. *Löwe;* l. iza *männlicher Löwe;* l. jema *Löwin.*

Lova pl. lovād10. *Bettlade; hölzernes Gestell; Schwitzbank in der Badstube;* l. ụlz tied *das Bett aufmachen;* lovvǫ lask *betten, zu Bette gehen lassen;* l. ọrnd (ạrnd) *Bettzeug;* ulz vettǫb l. *ein auszuziehendes Bett.*

Lovalš pạva (Lovāriń́š p., Lōvarentš p., Labrintš p.) *Laurentiustag.*

(Lōvarentš pạva) s. Lovalš.

(Lovāriń́š pạva) s. Lovalš.

Lovīs13. *Louise.*

Lōz pl. lōzǫd1., auch lōs, lūs, lúos, *Loos;* lōzǫdǫks jagg *verloosen;* lōzidi vedd *loosen.*

Lozz pr. lozūb8., (od. lotš), jerá l. *verfallen;* tībǫd umāt (āt) lozzǫnǫd (lotšǫnǫd) *die Flügel hängen, sind schlaff.*

Lọb, lụb (leb, L. lạb, leb) *durch, hindurch;* l. sọd (sạd) *aufbrechen* (von Geschwüren); l. lạed *Durchfall haben.*

Lọbb pr. lọbūb8. (lebb pr. lebūb, lebīb) *sich baden* (in der Badstube mit dem Besen).

Lọbl pr. lọblǫb1. (lebl pr. leblǫb L. leblub) dasselbe freq.

Lọd́ pl. lọd́ǫd1. (auch lọọid, L. lụọd, luod) *Bleiloth; Kugel, Flintenkugel;* aigdǫb l. *Senkblei.*

Lọmp pl. lọmpid3., auch lọmp *Lump, Taugenichts, Schlingel; Tropf.*

Lọpt pr. lọptǫb1. (lept pr. leptǫb) *baden in der Badstube* (act.).

Lọt́ pr. lọt́ǫb1. *löthen.*

Lọud pr. lọudub (L.) s. lievd.

Lū pl. lūd12. *Knochen;* lūd *Gerippe;* lọga (lụga) l. *Kinnlade;* rišt l. (L. rist l.) *Kreuz;* l. bạ (eigentl. l. pạ) *Knöchel am Fuss;* l. spēl' (virpǫl) *Würfel;* kala l. *Gräte;* kanīp lūd (k. pụpūd) *Hanfschäben;* pạ l. *Hirnschale;* sạlga l. *Rückgrat;* kụlg l. (L. t́ulg l.) *Rippe;* lū sọọmi, l. sọọji *Gicht;* ama lū lejāks kield *streng verbieten;* lūdkǫks eit *würfeln.*

Lūd pl. lūdǫd1. *Besen; Badequast* (L. lebdạu lūd); lūdǫ varž *Besenstiel.*

Luft1. *Luft.*

Lug pl. lugūd8. *Zahl, Anzahl;* lugg pidd *auf etwas achten;* tạmst ạb sọ (sạ) miṅgist lugg pittǫd *auf ihn wird gar nicht geachtet;* ụd l. (L.) *immer, dennoch;* un nei ụd l. jạds peidi od. jedis (L.) *und so weiter.*

Lugdǫks pl. lugdǫkst18. *Gezähltes;* kubbǫ l. *Summe.*

Lugg pr. lugūb8. (L. lugub) *lesen; zählen, rechnen;* ulz l. *auswählen;* luggimi *Lection;* lugdǫb āiga (ạiga) *Lehrzeit* (bei dem Prediger).

Lūgšimi19. (K.) *Gebet.*

(Lūji pl. lūjist19.) *knochig, grätig.*

(Luine pū) s. būkboum.

(Luini pl. luinist19. *knöchern.*

Lūk pl. lūkǫd1. *Luke.*

Lūka s. lōka.

Lūki pl. lūkist19. *Knöchelchen;* kala l. *Grätchen.*

Luktār pl. luktārd13. *Laterne, Leuchter.*

Lum s. lụm.

Lummi s. lụmmi.

(Luńdž) s. luńš.

Luńš pr. luńšǫb1. od. luńtš pr. luńtšǫb1. (luńdž pr. luńdžǫb1.) *quabbeln.*

Luńtš s. luńš.

Luṅka pl. luṅkad10., nīt l. *Bachwiese* (L. vaṅga); mier l. (bukt) *Bucht, kleiner Meerbusen.*

Luṅki luṅki (kụlid eitǫs) *im Zickzack.*

Luod (L.) s. lọd́.

Lúod1. *Nordwest;* lúod púoli púoi, lúod púoi púoli púoi dasselbe; l. púoi (l. p. vait) *Nordnordwest.*

Lúod pr. lúob9. *schaffen, erschaffen;* kūjǫ l. *einen Schober errichten;* kāṅgast lúod *ein Gewebe aufschlagen;* (lúodǫb laṅga) *Aufschlaggarn;* lúomi *Schöpfung,*

Erschaffung; jumāl lúodǫd *einfältig;* lúodǫd *natürlich*, l. vīš *Natur, natürliche Beschaffenheit.*
Lúodǫ pūd12. *die grosse Garnwinde der Weber.*
Lúodǫg pl. lúodǫgǫd13. *Geschöpf.*
Lúodǫks pl. luodǫkst18. *Schöpfung; Geschöpf, Creatur.*
(Luoi) s. luoil.
Luoiba pl. luoibad10. *Seehundsfuss, der als Schuh zubereitet ist.*
Luoik (oder loik) pl. luoikǫd1. *Thal, Niederung, Kluft; hinab, abwärts;* l. mo̱ (ma̱) *niedriges Ackerland;* l. la̱ed *befahren:* (Gruben); lǫga l. *Kinngrübchen.*
Luoiklimi (od. loiklimi) pl. luoiklimist19. *thalförmig.*
Luoil pr. luoilǫb (luoi pr. luoiǫb)1. *laviren.*
Lúoima od. pl. lúoimad10. *Aufschlag, Kette* (der Weber); l. lańga (lúodǫb l.) *das Garn zum Aufschlag, aufgeschlagenes Garn.*
Lúok pl. lúokǫd1. *biegsam; Bügel, Bogen; Krummholz;* lúokǫ bu̱s *Armbrust;* lúokǫ bu̱s lúok (stúop l.) *Schnellbogen, Flitzbogen.*
Luokad (L.) s. lōka.
(Lúom pl. lúomǫd1.) *Pflanze;* (lúomǫd sa̱r) *Mistbeet.*
(Lúomi pl. lúomist19.) *Geschöpf, Creatur.*
Lúomǫrs pl. lúomǫrd17. (ška̱ldǫr) *schlotterig.*
Lúomǫs pl. lúomǫd14. *Geschöpf, Thier;* (in P. auch *Niederkunft*); *ein Zug mit dem Netze.*
Lúoń pl. lúońǫd1. (od. lúon) *Gehalt, Lohn.*
Lúorbēr pū *Lorbeerbaum;* l. mǫŕa (ma̱ŕa) *Lorbeere.*
(Lúos) s. lōz.
Lúos pr. lúosǫb1. *rasen.*
Lúot pr. lúotǫb1. *hoffen, vertrauen; sich verlassen; harren; glauben, meinen;* (L. auch *wünschen*); lúotǫs *zuversichtlich.*
Lúotš pr. lúotšǫb1. (L. nuokt pr. nuoktub) *biegen, beugen; neigen* (lomāst); *sich umbiegen;* jera lúotšǫn *gebrechlich.*
(Lúotšeklǫs) s. lúotšekǫl.
Lúotšekǫl pl. lúotšekǫld13., auch lúotšǫm, lúotšim (lúotšeklǫs pl. lúotšeklǫd14.) *Gelenk, Glied;* puōla luotšǫm *Kniekehle.*
Lúotšilimi s. lúotšimli.
Lúotšim pl. lúotšimǫd13. s. lúotšekǫl.
Lúotšimli, lúotšilimi pl. lúotšimlist, lúotšilimist19. *gelenkig.*
Lúotšǫm pl. lúotšǫmǫd13. s. lúotšekǫl.
Lúotǫks18. *Hoffnung, Zuversicht, Trost;* lúotǫksǫks *zuversichtlich;* lúotǫks and od. tied od. rǫkānd (ru̱kānd) *trösten;* lúotǫkst smeľľ od. sǫd (sa̱d) *sich trösten;* lúotǫks pa̱l eit *harren.*
Lúož pr. lúožǫb1. *schleichen, sich schlängeln.*
Lupāt pl. lupātǫd13. (L. luppat, lupat) *Lappen, Lumpen;* lupātǫks *zerlumpt;* lupāt lapiń *Lumpenhund;* rīstǫd l. *Wischlappen.*
Lupātlimi pl. lupātlimist19. *lumpig, zerlumpt.*
Luppat (L.) s. lupāt,
(Lupt1.) *Luft.*
Lūr pr. lūrǫb1. *lauern, gucken.*
Lūš pl. lūšǫd1. (īlbǫks, L. lūs) *Luchs.*
Lūški (L.) *Wanze.*
Lušt1. (L. lust) *Lust, Freude, Vergnügen; Verlangen, Trieb;* l. pidd *sich vergnügen;* luštǫ ka̱ed, l. broutš *spazieren gehen, spazieren fahren.*
Lušt pr. luštīb2. *gefallen;* (in P. *sich freuen*); ta̱m luštīb *er hat Lust.*
Lusti (L.) s. luštīg.
Luštīg pl. luštīgǫd13. (auch luštiń, L. lustig, lusti), Adv. luštīgǫl, *lustig, vergnügt, aufgeräumt.*
*(Luštīnt pr. luštīntǫb1.) *erfreuen, trösten; sich freuen.*
(Luštiń pl. luštińǫd13.) s. luštīg.
*(Luštǫst p. luštǫstǫb1.) *sich freuen.*
Lūti; ba̱s l. *flüchtig, obenhin.*
Lutīnt pr. lutīntǫb1. (L. luttint pr. luttintub) *verhätscheln, verzärteln.*
Luts (L.) *Quappe, Gadus Lota L.*
Lutter usk *Lutherthum;* L. uskli *lutherisch.*
Luttint (L.) s. lutīnt.
Lu̱b s. lǫb.
(Lu̱da) s. lǫda.
(Lu̱ga) s. lǫiga und lǫga.
(Lu̱kald) s. lǫkald.
(Lu̱kāt pr. lu̱kātǫb1.) *stossen;* lu̱kā tǫb *es kneift im Leibe;* lu̱kātǫb *Riegel.*
*Lu̱ki *kurz.*
Lu̱kk pr. lu̱kūb8. (L. lu̱kkub, lu̱kub) *stossen, schieben;* u̱lz l. *aufschieben;* ulz l. *ausstossen, verbannen;* jeddǫ lu̱kkimi *Vorwand, Ausflucht;* (vizz lu̱ktǫb) *Riegel;* lu̱ktǫb kontš (ka̱ntš) *Deckel zum Schieben.*
(Lu̱ks) s. lǫks.
Lu̱ktǫks pl. lu̱ktǫkst18.; jeddǫ l. *Vorwand.*
Lu̱ll pl. lūlǫd4. *hohler Stengel; Pfeife zum Pfeifen; Orgelpfeife; Dudelsack;* l. mies *Pfeifer, Dudelsackbläser;* piń l. und uiska l. zwei Doldengewächse.
Lu̱lt pr. lu̱ltǫb1. *pfeifen, blasen.*
Lu̱m32. (auch lum) *Schnee;* l. kepūb *der Schnee ballt sich;* lum úokt (úoip) *Schneegestöber.*
Lu̱mmi pl. lu̱mmist19. (auch lummi) *schneeig.*
(Lu̱nag) s. lǫnag.
(Lu̱nagi) s. lǫnagi.

Lu̦ngi (L.) s. lǭnagi.
Lu̦nnug (L.) *Süd, Südost.*
Lu̦o̦d (L.) s. lǭď.
Lu̦pš pr. lu̦pšāb2. (P. lu̦ps, L. lu̦ps pr. lu̦psab) *melken.*
Lu̦pš (lu̦ps) *das Melken;* lu̦pšǫks (lu̦pskǫks) *milchend;* piškīz l. *wenig Milch gebend,* juva l. *reichlich Milch gebend;* (lu̦pskǫks niem) *Melkkuh;* lu̦pš (lu̦ps) vakā *Melkgefäss.*
Lu̦pšāb pl. lu̦pšābǫd13. (lu̦psāb) *milchend, Milch gebend;* lu̦pšābǫks so̦d (lu̦psābǫks sa̦d) *anfangen Milch zu geben* (von jungen Kühen), *kalben.*
(Lūtst) s. lǭtst.
*(Lu̦vv pr. lu̦vāb8.) *wünschen, verheissen;* pāl lu̦vāmi *Zuversicht.*
Lǭda pl. lǭdad11. (lūda) *Schüssel.*
Lǭga s. lǫiga.
Lǭga pl. lǭgad11. (lūga, L. ǩinn, ťinn) *Kinn;* l. luoik *Grübchen im Kinn.*
Lǫiga pl. lǫigad10. auch lǭga (lūga) *was daneben ist; überlei, überzählig, überflüssig, zu gross; uneigentlich, falsch, unächt; unpaar;* l. makā (mag) *Beigeschmack;* l. kaz *Wucher;* l. vǫtīm (vutīm) *Nachschlüssel, Dietrich;* l. nim *Beiname;* l. usk *Aberglaube;* l. uskli *abergläubisch;* (l. jumāl) *Abgott, Götze;* l. nai *Kebsweib;* (l. taibas) = tu̦g taibas *Stützpfahl in einem Zaun.*
Lǭkal, lǭkald (lūkald); ukš um l. *die Thür ist zu, angelehnt.*
Lǭkald s. lǭkal.
Lǭks (lu̦ks) *verschlossen, zu.*
Lǫmp s. lǫmp.
Lǭnag13., (lūnag L. lu̦nnug) *Südost;* l. jedāl (l. j. vait) *Südsüdost.*
Lǭnagi od. pl. lǭnagist19. (lūnagi, L. lu̦ngi) *Mittagessen;* lǭnagizi (lūnagizi) sǫǫd (oder pidd) *zu Mittag essen;* jeds lǭnagist (j. lūnagist a̦iga) *Vormittag.*
Lǫǫdzlimi s. lǫǫzlimi.
(Lǫǫid) s. lǭď.
Lǫǫzlimi pl. lǫǫzlimist19., auch lǫǫdzlimi, *abschüssig, steil; Steilheit;* l. spoŕ (jel paŕ) *mittlerer, kürzerer Dachsparren.*
Lǫps kala (u̦pkaka) *Steinsauger, ein Fisch, Blennius L.*
Lǭtst pr. lǭtstǫb (lūtst pr. lūtstǫb) *schwer athmen, keuchen; schluchzen; röcheln* (wie Sterbende).
Lǫvgl pr. lǫvglǫb1. *rutschen, glitschen; schleudern* (vom Schlitten); *sich bäumen* (von Pferden).
Lǫvz pl. lǭdǫd32. *Kieferrinde,* vgl. kuošk; *die aus der Kieferrinde gemachten Brettchen am Netze; Schinnen auf dem Kopfe.*

M.

Ma *ich.*
(Ma) s. mo̦.
(Mad pr. madǫb1.) *Raum haben.*
(Maďāks pl. maďākst18.) *lüstern.*
Madāl pl. madāld13. (L. madal, maddal), Comp. madālim, *niedrig, klein; leise;* m. mēľ *Demuth;* m. mieli *demüthig;* m. ǭľ *leise, schwache Stimme.*
(Madālis) *hinab;* pāva laskūb m. *die Sonne neigt sich zum Untergange.*
(Madālit) *Demuth.*
Madālt pr. madāltǫb1. (L. madalt pr. madaltub) *erniedrigen.*
*(Madālǫm) *Niedrigkeit.*
Maddal (L.) s. madāl.
(Madēl) s. Madlēn.
Madlēn13. (Madēl) *Magdalene.*
Māg (L.) s. mag.
Mag pl. magūd8. (L. māg, māk, magg) *Leib, Bauch, Magen, Unterleib;* m. tǫb *Magenkrankheit, Durchfall;* m. poddimi *Bauchgrimmen;* tu̦jād magūd *hohle Seiten, Weichen;* sūr m. (L. ja̦ra līten m.) *Schmerbauch;* tikā m. *Dudelsack.*
(Mag) s. makā.
Magāt pr. magātǫb1. *einschläfern.*
Magd L. māgd s. magdi.
Magdi od. magd pl. magdid10. 2. (L. māgd), Comp. magdim, *süss, schmackhaft.*
(Magdǫd) s. maggǫd.
Magg (L.) s. mag.
Magg pr. magūb8. (L. māgub) *schlafen, liegen;* jera m. *beschlafen, schwängern; im Schlaf erdrücken;* maggimi *Schlaf;* magātǫb mu̦tš (L. magdau mu̦ts) *Schlafmütze;* magātǫb komaŕ (ka̦maŕ, L. magdau tuba) *Schlafzimmer.*
Maggon pl. maggond13. *Mohn.*
Maggǫd1. (magdǫd) *Malz.*
Maglimi pl. maglimist19. (paiklimi) *uneben; knotig* (von Garn).
Maglis *auf dem Bauche;* m. ka̦ed *auf dem Bauche kriechen.*
(Magriet13.) *Margarethe.*
Magritšǫd13. *Festtrank, Verlobungstrank;* m. vastǫ vǫtt (vutt) *einen Freier annehmen.*
*Mags *süss.*
(Magǫr) s. mogǫr.
Magzīn pl. magzīnǫd32. *Magazin.*
(Mah) s. mo̦.
(Mai1.) *Maimonat; ein Weibername.*
(Mai) s. mo̦i.

Maigās pl. maigāsǫd13. *lüstern, gierig, begierig; lecker, naschhaft.*
Maigāst pr. maigāstǫb1. *lecker sein, lüstern sein; naschen; Lust haben;* maigāstǫmi (maigāstimi) *Lüsternheit, Wollust.*
(Maikst) s. maisǫl.
(Mailiń) s. mailǫs.
Mailǫs pl. mailǫd14. (mailiń pl. mailińd13.) *Rebs, Salmo Muraenula L.*
Maistat13. *Majestät.*
Maisǫl pl. maisǫld13. (maikst pl. maikstǫd1.) *Stange, Hopfenstange.*
Mait (L.) s. maitā.
Maitā pl. maitādio. (L. mait) *Aas.*
Maits pr. maitsǫb1. *kosten, schmekken, geniessen, probiren; schmekken* (neutr.); maitsiji *schmackhaft.*
Maitsǫn13. (od. martsin, L. mark) *Pfund.*
Maitsǫni pl. maitsǫnist19. (martsini) *pfündig.*
(Maji pl. majist19.) = mast *irden.*
Māk (L.) s. mag.
Makā pl. makādio. (mag pl. magūd8.) *Geschmack;* liekǫ m. od. wie in P. lǫiga m. *Beigeschmack.*
Mākelden, jara m. (L.) *bewölkt.*
Maks pl. maksǫd1. *Abgabe; Entgelt, Bezahlung; Zins;* m. ṕerāst *für Bezahlung.*
Maks pr. maksāb2. *gelten, kosten; bezahlen, büssen; vergelten;* maksāmi *Bezahlung etc.;* maksāji *Zahler, Vergelter etc.*
Maksā pl. maksādio. (L. maksa) *Leber.*
Māl pr. mālub (L.) s. mǫl't.
(Maldǫr) s. moldǫr.
(Mali) s. mǫli.
(Malimi) s. mǫlimi.
Mālka pl. mālkad11. (malka) *Brennholz; Holzscheit, Stange:* mālkad (malkad) heissen auch *die kleinen oben auf dem Heuschober liegenden Stangen.*
(Mal't) s. mǫl't.
Mammon13. *Mammon;* buža m. *wilder Honig.*
Mandel' pl. mandel'd13. *Mandel.*
(Manika pl. manikādio.) *Landsmann,* (K.) ūdst mǫst mies.
Mant (L.) *Hab und Gut, Vermögen; Schatz.*
Mantel pl. manteld13. *Mantel.*
Mānts (L.) *Dorsch, Gadus Callarias L.*
Mańgil pū pl. pūd12. *Mangelholz.*
Mar pl. marūd8. *Knoten im Holz; Maser.*
(Maŕa) s. mǫŕa.
(Mardug13. nag1.) *Oberhaut.*
Mare (L.) s. mǫŕa; mustad mared *Schwarzbeeren, Vaccinium Myrtillus L.;* mā m. *Erdbeeren, Fragaria Vesca L.;* mustad zustar m. *schwarze Johannisbeeren, Ribes nigrum L.*
Mari13. *Marie;* für die Festtage gilt die Form Mǫri (Mari).
(Mari) s. Mǫri.
(Mari kū) *März.*
Mark (L.) s. maitsǫn.
Mārk (L.) s. mārka.
Mārka pl. mārkad11. (L. mārk) *Mark, drei Kopeken.*
Marlimi pl. marlimist19. *maserig* (von Holz).
Marmor13. *Marmor.*
Marr laend piń *toller Hund.*
Mars *Mars;* m. śēgel, m. pūŕas *Marssegel.*
Marš pl. maršǫd1. *Marsch.*
(Maršalga) s. mǫršalga.
Marť1. (Mart, Mārť, Marť, Marten13., L. Mārtin) *Martin;* M. pāva *Martinitag;* M. p. kū (november) *November.*
(Marten) s. Marť.
Mārtin (L.) s. Marť.
(Martsin) s. maitsǫn.
(Martsini) s. maitsǫni.
(Maš pl. mašīd8.); jou m. *Mahlkorn, Metze.*
Mašīn pl. mašīnǫd13. *Maschine;* ouŕ m. *Dampfmaschine.*
(Masin) s. mǫsin.
(Masind) s. mǫsin.
Maškǫd1. *Masern.*
Mať pl. matīd8. *Matte.*
Mat pl. matūd8.; jou m. (maš) *Mahlkorn, Metze.*
Matār pl. matārd13. *Stöckchen, Hölzchen,* z. B. in's Fleisch gesteckt, um dies aufzuhängen; matārt vedd *sitzend und an einem Stocke ziehend seine Kräfte gegen einander versuchen.*
Matikš s. Matīs.
Matīs, Mattis, Matikš13. *Matthias;* die letzte Form in Matikš pāva.
Maťš1. *Matz, Matthias.*
(Matš); matšǫ vedd *herunter machen, zu nichte machen.*
(Matš pr. matšīb2., jera m.) *verschmachten, verkommen, herunterkommen.*
Matt pr. matab (L.) *kriechen.*
Matt pr. matāb8. (L. mātab) *beerdigen, begraben; vergraben;* jera matt dasselbe.
Mattis s. Matīs.
(Matǫrs) s. mǫtǫrs.
Māzik (L.) s. mǫškǫs.
(Mazrimi) s. mǫzrimi.
(Mazǫr) s. mǫzǫr.
Mād pr. mādǫb1. *sich verwickeln;* jera mādǫn *schwierig, misslich;* (mādǫn ǫǫlkǫks nurīkš) *lallen* (wie Betrunkene).
Maddi pl. maddist19. (auch maddli) *unser, unsrige.*
Mādeld (L.) s. mādl.
Mādelt pr. mādeltǫb1. *erinnern*

(act.); mạ̄deltǫmi (mạ̄deltimi) *Erinnerung, Andenken.*

Mạ̄dl pr. mạ̄dlǫb1. (L. mạ̄deld pr. mạ̄dlub) *gedenken, sich erinnern, eingedenk sein; erwähnen; erinnern* (act. c. Dat.); (in P. auch *errathen*); mạ̄dlǫmi (mạ̄dlimi) *Gedächtniss;* mạ̄dliji *eingedenk.*

(Madli) s. maddi.

Mạ̄g pr. mạ̄gǫb1. *blöken.*

Mag pl. magūd8. (L. pāld) *Berg, Hügel;* magūd *Gebirge;* (in P. auch *Gut, Herrenhof*); kiv m. *Fels;* (min um laemist maggǫl) *ich muss auf den Hof gehen;* (ma tuľ maggǫld) *ich kam vom Hofe.*

Maglimi pl. maglimist19. *bergig, gebirgig;* kiv m. *felsig.*

Magnika pl. magnikādio. *Bergbewohner.*

Makā pl. makādio. *klebrig, ungar* (vom Brot).

(Mạ̄m) s. mēm.

Mand pl. mạ̄ndǫd3. *kleine Kiefer, Pinus sylvestris L.*

Mandrǫks pl. mandrǫkst18. *Quirl;* mandrǫksǫks śegg *quirlen.*

Mańg pl. mạ̄ńgad3. *Spiel; Musik; Lustspiel, Comödie.*

Mańg pr. mạ̄ńgab3. (L. mańub) *spielen, tändeln;* mạ̄ńgajid *Gespielen.*

Mar (L.) s. meŕ.

Mạ̄r pr. mạ̄rǫb1. (L. mạ̄rub) *messen.*

Mạ̄r pl. mạ̄rǫd1. *Maass;* āiga (aiga) m. *kleines Blechmaass zum Branntwein,* wie es in Krügen gebraucht wird.

Mara10. *Lärm, Geräusch, Gepolter, Getümmel, Tumult;* marāks *lärmend, geräuschig.*

Marāt pr. marātǫb1. *lärmen, poltern; rauschen.*

Mārg (L.) s. mārga.

Mārg pr. mārgǫb1. (L. margub), mārgand pr. mārgandǫb1. *faulen, verfaulen;* mārgǫn *faul, morsch.*

Mārga11. (L. mārg) *Eiter;* mārgaks *faul;* mārgaks (margi) kašk *feine Krätze.*

Mārgand s. mārg.

Mārgant pr. mārgantǫb1. *faulen machen.*

Margi pl. margist19. *faul, eiterig.*

Mạ̄t pl. mạ̄tǫb1. *verwickeln.*

Matāl pl. matāld13. *Rasen; Rasenhügel, Hümpel;* in K. auch *ein Wulst von Wolle;* piški matāl viskūb sūr vedām umber *ein kleiner Hümpel wirft ein grosses Fuder um* (Sprichwort).

Mātǫr pl. mātǫrd13. *Minze, Mentha L.;* piń m. *Krauseminze, Mentha crispa L.*

Med'd' pr. med'ūb8. *jagen, fangen;* meddimi *Jagd;* sūkǫks m. *schnappen;* tūldǫ sūkǫks m. *in die Luft schnappen.*

Meij pl. meijǫd1. *Maie, Birke.*

(Meistar) s. mēstar.

(Meister) s. mēstar.

(Meitǫl) s. mētǫl.

(Meiž) s. mež.

(Mēkler pl. mēklerd13.) *Mäkler.*

Mēľ pl. mield23. *Sinn, Gemüth; Vorhaben, Absicht, Lust, Antrieb, Wille; Vernunft, Verstand; Gesinnung, Meinung, Bedünken;* miels pidd *behalten, nicht vergessen;* se um min miels *ich denke daran;* miel ṕerāst vǫlda (vuolda) *nach dem Sinne sein, gefallen;* vastǫ mield *wider Willen;* miel sadgǫs (od. apātǫks) *ein Funke Verstand;* mielst ulz sadd (laed) *vergessen werden;* mielǫ aij *erinnern, in's Gedächtniss bringen;* mielst vāldin *entzückt;* min rabāgǫb mielǫ *es fällt mir ein;* ūds miels *einig;* kǫds (kads) miels vǫlda (vuolda) *zweifeln;* ūtǫ mield pidd *zusammen halten, einig sein;* mielkǫks (L. mielk) *vorsichtig, mit Nachdenken, vernünftig;* juvāst mielst, juva mielkǫks *gern;* ta um juvās miels *er ist wohlgemuth;* kǫd (kad) mielkǫks, kǫds (kads) miels *unentschlossen;* mielst jera *verrückt;* min um miels *ich habe vor;* sudām mēľ *Vorsatz;* jumāl mēľ *Vorsehung;* urdǫn (oder urdi) mēľ *Uebung;* auch urdi mēľ *Vorurtheil;* (ila od. ilali mēľ) *Sinn, natürliches Wesen;* mit Adjectiven verbunden dient mēľ sehr vielfach zur Umschreibung von Eigenschaften und Zuständen des Gemüths und Charakters, wie kevām (kebām) m. *Leichtsinn;* tig m. od. wie P. ruja m. *Reue, Gewissensbisse;* kúodi m. *Offenherzigkeit;* ull m. *Wahnsinn;* kǫrkas (kurkas) m. *Hochmuth;* madāl (L. madal) m. *Demuth;* aliji m. *Wankelmuth;* kovāl od. ťerāb m. *Witz;* nǫrkǫn (nurkǫn) m. *Blödsinn;* tuoiž m. *Rechtschaffenheit, Ernst;* vaga m. *Arglosigkeit;* ǫigi m. *Rechtschaffenheit;* lejāli m. *Wollust;* nǫrkǫn (nurkǫn od. nukkǫr) m. *Missmuth;* viš (viza) m. *Muth, Herzhaftigkeit;* jamp m., ull m. *Muthwille;* jera narbǫn (nizūtǫd) m. *Niedergeschlagenheit;* kańkt m. *Starrsinn;* taza m., lougli m., vaga m. *Sanftmuth;* koti (kati) m. *Unentschlossenheit;* auch mit attributiven Substantiven, wie kad m. *Neid, Missgunst;* kǫza m. *Rachsucht;* vastūkst mield *Zwietracht.*

Mēldar pl. mēldard13. *Müller.*

Meldiń pl. meldińd13. *Melodie.*

Mēľi s. mieli.

(Melmeń tǫbli pl. tǫblist19.) *gichtbrüchig.*

Meľš pr. meľšub (L.) *schwatzen.*
Mēm pl. mēmǫd1., od. mąm, *stumm.*
Mentriki pl. mentrikist19. *Steinsauger, Blennins Pholis L.* (?).
Meṅgiľ pl. meṅgiľd13. *wunderlich; wunderlicher Mensch, Narr; Wunder; Missgeburt; Narrethei.*
Meṅgiľt pr. meṅgiľtǫb1. *wunderlich sein, närrisches Zeug treiben.*
Meŕ pl. mierd24. (L. mar) *Meer, See;* in P. und L. auch *Westen;* mier luṅka *Meerbusen;* mier aigist *Bewohner der Meeresküste.*
Mēr pl. mērǫd1., eigentl. méer, *Pest, Seuche.*
Merd pr. merdǫb1., freq. merdl pr. merdlǫb1. *wiederkäuen.*
Merdl s. merd.
Merdlǫkst pl.18. *Wiederkäusel.*
Merk od. merǩ pl. merkid2. *Zeichen, Merkzeichen, Merkmal; Beispiel; Ziel;* jada m. *Ankerstein an Netzen.*
*Merk pr. merkǫb1. *bezeichnen; merken, begreifen.*
(Mērkaš pl. mērkašīd8.) *Meerkatze, Affe.*
Mernaigi pl. mernaigist19. *Strandbewohner, Anwohner des Meeres.*
Meršou13. *Meerschaum.*
(Meš, L. mes) s. mež.
Mēstar pl. mēstard13. (auch meister, meistar, L. meister) *Meister;* kubār m. (L. laťť m.) *Hutmacher;* (papīr m.) *Papiermüller;* (taľľ m.) *Stallmeister.*
Mētǫl pl. mētǫld13. (auch meitǫl *Predigermantel.*
Mež27. (auch meiž, meš, L. mez, mēz, mes) *Honig;* med kudūd *Honigzellen;* med liṅki (nigli) *Biene.*
Midāgi (auch midgi) *etwas.*
(Midgi) s. midāgi.
(Mieki pl. miekist19.) *Männchen.*
Mieli, mēľli pl. mielist1., mēľlist19. *mit einem Sinn, mit einer Gesinnung,* namentlich in Zusammensetzungen, wie die oben unter mēľ angeführten, also madāl (L. madal) mieli *demüthig,* leja mieli *wollüstig,* ǫigi m. *rechtschaffen,* vaga m. *arglos, sanftmüthig,* kúodi m. *offenherzig u. s. w.; ferner* eṅtš (eṅš) m. *Sonderling;* ab m., bas m. *unbedachtsam, unverständig;* púol m. *schwachen Verstandes, närrisch;* ūd m. *einig, übereinstimmend;* kǫd (kad) m. *wankelmüthig, zweifelhaft;* vastǫ m. *widersetzlich, u. a. m.*
Mielig (L.) *verständig.*
Mīer1. *Friede; Ruhe, Stille;* mierǫks (L. mierk) *ruhig, zufrieden;* mierǫks vǫlda (vuolda) *einstimmen, einwilligen.*
Mierig pl. mierigǫd13. *ruhig, friedlich,* (in L. auch *zufrieden*).
Mierli, mierlimi pl. mierlist, mierlimist19. *friedlich, ruhig.*
Mierlimi s. mierli.
*Miertimi *Friede.*
*(Mierǫtem) *unruhig.*
Mies, miez, pl. mied32. *Mann; Gatte;* pā m. *Befehlshaber, Oberer, Anführer,* pā mied *Obrigkeit;* ṕeri m., pāika (paika) m. *Wirth;* vai m. *Mittelsmann;* pālka m. *Lohnarbeiter;* mildzǫ m. *Riese;* mustā m. *Teufel;* (kiel m.) *Schwätzer;* kala m. *Live;* mǫ (ma) m. *Lette;* naiz m. *beweibter Mann;* tǫǫ m. *Arbeiter; Hefe;* miekǫks sǫd (sad) *sich ermannen;* miedkǫks ṕeksl *sich mit Männern umher treiben;* mielǫ laed *sich verheirathen,* mielǫ lask (m. and) *verheirathen;* mielǫ sǫd (sad) *verheirathet werden* (sämmtlich von Frauenzimmern).
Miesnika pl. miesnikād10. *Fleischer, Schlachter.*
Miestiṅ13. *Meth.*
Miez s. mies.
Miezǫr pl. miezǫrd13. *Mörser.*
Mikīľ, Mikkiľ13. (L. Mikkeľ) *Michel, Michael;* die Form Mikkiľ in Mikkiľ pāva *Michaelistag,* m. p. kū (september) *September.*
Mikkeľ (L.) s. Mikīľ.
Mikkiľ s. Mikīľ.
Mikš, m. ṕerāst (L. miks jāds, m. parast, mis) *warum;* no, mikš ab *nun, warum nicht.*
(Mikškid); ta ab pan m. *er achtet für nichts.*
Mikšmǫks; ta ab pan m. (oder mikškid) *er achtet für nichts.*
Mīl pl. mīlǫd1. *Meiler, Kohlengrube.*
Mīl pr. mīlub (L.) *lieben.*
Mildzǫ, milzǫ1., *Fülle, Menge;* m. mies *Riese.*
Mili, milli pl. milist (L.) *etwas, Jemand, irgend welcher; einige; ungefähr; welcher, was für ein.*
Mīlig pl. mīligǫd13. *lieb; gnädig, freundlich.*
Mīliṅt pr. mīliṅtǫb1. (L. mīl pr. mīlub) *lieben;* mīliṅtǫb āinad (aina) *Liebestrank.*
Miljuon pl. miljuond13. *Million.*
Milli (L.) s. mili.
(Milzǫ) s. mildzǫ.
Mina *ich.*
Mīṅa pl. mīṅad11. (L. mina) *Schwiegertochter,* (in L. auch *Schwägerin*).
Mīṅa (K.) = mīṅa.
Minister pl. ministerd13. *Minister.*
Minni pl. minnist13. *mein, meinige.*
Mint pr. mintǫb1. *münzen.*
Minūt pl. minūtǫd13. *Minute.*
Miṅgi pl. miṅgist (L. mili, milli) *welcher, was für ein; Jemand, etwas; irgend ein, irgend welcher; einige, mancherlei; etwa, unge-*

fähr; mińgist kumgǫn āigast (aigast) vannit *einige (etwa) zehn Jahre alt;* mińgist ab mińgist *verschiedene;* mińgist izāndǫd sellist ne pālkalist (L. milist izānded sellist sullist) *wie die Herren so die Knechte.*

(Mińkt pr. mińktǫb1.) *schminken,* vergl. vermt.

Mirdz pr. mirdzǫb1. *schillern.*

Mirrǫd1. *Myrrhen.*

Mirt pū *Myrthe.*

Mis *was; welcher, was für ein,* in dieser Bedeutung gewöhnlich mis pa; in L. auch *etwas, warum;* mis od. mida ... seda *je... desto;* mis suglimi (oder sugli), mis pa *was für ein, von welcher Art;* mis ... aga *ob ... oder.*

Mišmaš13. (višvaš) *Mischmasch.*

Mīst pr. mīstǫb1.; lińdi m. *Flachs brechen.*

Mit (L.) s. mits.

Mits (L. mit) *wie viel, wie sehr.*

Mitsmǫs *der wie vielste.*

Mittǫ Verstärkung der Negation z. B.: tam ab uo mittǫ midāgist (midāgid) *er hat durchaus gar nichts.*

(Mittǫkš) *irgend ein.*

Mīžlimi pl. mīžlimist19. (nīžlimi); m. ǫrn (n. arn) *Zwillich.*

Mǫ pl. mǫd12. (ma, L. mā) *Land; Acker; Erde, Erdboden; Reich, Insel;* mǫkǫks (makǫks) jell *beackern;* mǫ, mǫz, mǫzǫ (mah, maz, L. māh) *ab-, herab, herunter, hinab, hinunter;* mǫ (ma) mies *Lette;* iza m., sundi m. *Vaterland;* brī m. (L. tali m.) *Brachland;* vakā m. *Loofstelle;* m. kabāl *ein Stück Land, Insel.*

Mǫgǫr (magǫr)13. *Osten;* ida m. (i. m. vait) *Ostnordost;* lǫnag m. (lūnag m. vait) *Ostsüdost.*

Mǫi pl. mǫid1. (mai); ǫǫ m. *Nachtlager;* m. pāika (paika) *Bauergut, Gesinde.*

Moij pr. mojūb8. *merken.*

Moist, mǫist, od. muoist wie in P., pr. moistāb2. (L. moist, mōst pr. moistab, mōstab) *verstehen, merken;* moistāmi *Kunst;* miel moistāji (K.) *mündig;* (uidǫ moistāji) *schamhaft;* kúodstǫ (od. kúodǫ) moist *richten, Urtheil sprechen;* ǫigis m. *zurecht weisen;* (moista) *nämlich.*

Moistli pl. moistlist19. s. moistlig.

Moistlig pl. moistligǫd13., auch moistlik, moistli, muoistlig *verständig; ehrbar; höflich; verständlich, deutlich;* ouv m. *schamhaft, ehrerbietig.*

Moistlik s. moistlig.

Moistǫg13. od. moistǫk, muoistǫg *Begriff, Einsicht.*

Moistǫk s. moistǫg.

Moiz pl. moizǫd1. *Gutsgebäude, Hof,* im pl. *Gut, Landgut;* moizǫ tǫǫ *Hofsarbeit;* kořa (kařa) m. *Hoflage, Nebengut;* m. izānd (L. m. izand) *Amtmann, Gutsverwalter.*

Moiznika pl. moiznikād10. *Gutsbesitzer, Edelmann;* moiznikist sundǫn *adlig.*

Moľd pl. moľdid2., auch muoľd, *Mulde, Gefäss, Trog; Krippe; Brunnenröhre;* júotǫb m. *Tränke.*

Mǫldǫr pl. mǫldǫrd13. (maldǫr) *Maler.*

Mǫli pl. mǫlist19. (mali) *erdig; irdisch.*

Mǫlimi pl. mǫlimist19. (malimi) *irdisch.*

Molmad (L.) s. muolmǫd.

Molmet (L.) s. muolmǫd.

Molmti (L.) s. muolmti.

Mǫľt pr. mǫľtǫb1. (maľt pr. maľtǫb, L. māl pr. mālub) *malen.*

Momm pl. mommǫd1. *Popanz.*

Mōn pr. mōnǫb1. (puolg) *verschmähen, verachten.*

Mōn usk (tuja usk) *Aberglaube;* mōn uskli (tuja uskli) *abergläubisch.*

Mōnda s. mūnda.

Mōr s. múorǫs.

Mořa pl. mǫřad11. (mařa), gewöhnlich mǫřa (mařa, L. mare pl. mared) *Beere;* mařřǫl laed *Beeren suchen gehen;* kana m. *Schwarzbeeren, Vaccinium Myrtillus L.;* lind m. (L. lū m.) *Schellbeeren, Steinbeeren, Rubus Chamaemorus und saxatilis L.;* jǫvgǫ m. (kiv m., L. jao m.) *Mehlbeeren, Arctostaphylus officinalis W. et Gr.;* tikā m. *Akkerbeeren, Rubus caesius L.;* (punnist m., L. mā m.) *Erdbeeren;* sud m. *Hagebutten;* ounǫ m. (L. avatan m.) *Himbeeren;* ira m. (urād) *rothe Johannisbeeren;* kirš m. *Kirschen;* kurg m. (L. oks m.) *Rauschbeeren, Empetrum nigrum L.,* kurg m. auch *Moltebeeren, Fragaria collina Ehrh.;* dzeruľ m. (L.) *Kransbeeren, Moosbeeren, Oxycoccus palustris Pers.;* pīlgǫ m. (L. pīlag m.) *Pielbeeren, Vogelbeeren, Sorbus Aucuparia L.;* brūklin oder brūklun m. (L.) *Preisselbeeren, Strickbeeren, Vaccinium Vitis Idaea L.;* grega m. (ḱev m.) *Beeren des Schneeballs, Wasserholunders, Viburnum Opulus L.;* erskǫ m. (krisdúoľǫd, L. stikker m.) *Stachelbeeren.*

Mǫřa s. mořa.

Mori (Mari) pāva *Marientag;* von Marientagen werden unterschieden: piški M. pāva 8. *September,* āina (aina) M. p. 2. *Juli,* sūr M. p. 15. *August* und past M. p. 25. *März.*

Moršalga pl. moršalgad10. (maršalga) *Hochzeitsmarschal;* in K. auch *die grosse, grüne Eidechse.*

Mosin (masin od. masind) koda *Hurenhaus.*

Moškos pl. moškod10. (punnist mařad, L. mäžik pl. mäžikud) *Erdbeere.*

Möst (L.) s. moist.

Motors pl. motord14. (matørs pl. matord) *Engeltrank, Mutterkraut, Alisma Plantago L.*

Mour pr. mourub (L.) *brüllen, brummen* (von Bullen).

Mozrimi pl. mozrimist19. (mazrimi) *maserig.*

Mozor pl. mozord13. (mazor) *Maser* (im Holz).

Moist s. moist.

Mū pl. mūnd (L. mū pl. mūd) *anderer, mancher; sonstig, übrig; künftig;* jo mū *überkünftig;* mūzo, m. kuskid *anders wohin;* mūs, m. kuskis, m. päikas (paikas) *anders wo;* mūst kuskist *anders woher;* mū sugli od. suglimi *von anderer Art;* mū mū tagān (taga) *Einer hinter dem Anderen* (*von Mehren*); mūndkoks novvo pidd *mit Anderen sich berathen;* mū mūd (L.) *einander;* mūd ... mūd (L.) *Einige ... Andere.*

Muda10. *Seeschlamm, Seetang, Ulva L.* und *Fucus L.*, der zum Düngen gebraucht wird.

Muddi pl. muddist19. *schlammig.*

Mudīľ pl. mudīľd13. *Muster, Modell.*

Mudž pr. mudžūb2. *wimmeln;* mudžūbod nei ku tšumūbod *es kribbelt und wimmelt.*

Muidl pr. muidlob1. (mujāld pr. mujāldob1.) *lächeln.*

(Muini) s. mūni.

(Muita) *anders, sonst.*

Muiti (L. mūki) *verschieden, anderer;* Adv. muitis (L. mūkis, muješi, muitiš, muitiši) *anders, sonst, um-*, m. motl (mutl) *seinen Entschluss ändern.*

Muitis (L. muitiš) s. muiti.

Muitiši (L.) s. muiti.

(Muitist pr. muitistob1.) *verändern.*

(Muitnika, in P. und L., pl. muitnikād1., L. muitnikad) *Zöllner.*

(Mujāld) s. muidl.

Muješi (L.) s. muiti.

Mūk pl. mūkod1. *Mönch;* m. jumprou *Nonne.*

Mūki (L.) s. muiti.

Mūkis (L.) s. muiti.

Mūkīzor pl. mūkīzord13. *Nachschlüssel, Dietrich; Brecheisen.*

(Mūľ pl. mūľod1.) *Hornvieh ohne Hörner.*

Muľd pr. muľdob1. (L. mulš pr. mulšub) *irren, sich verirren; schwärmen;* muľdomi (muľdimi) *Irrthum;* muľdiji *Schwärmer;* muľdobod *es munkelt;* jera m. (ōsag) *abirren, verfehlen.*

Mūlda10. *Erde, Humus.*

Mūldali pl. mūldalist19. *erdig;* mūldalist, mo (ma) m. auch = mo (ma) mied *Feldbauer.*

Mūlin (mullin, L. mulli) *im vorigen Jahre;* tuba m. *im vorvorigen Jahre;* jo t. m. *vor drei Jahren.*

Mulk pl. mulkod1. *Pfortöffnung im Zaun.*

Muľki pl. muľkist19. (L. muľt) *dumm, einfältig.*

Muľľ pr. muľūb8. *kauen.*

(Mulli pl. mullist19.) *vorjährig;* (tuba m.) *vorvorjährig.*

Mulli (L.) s. mūlin.

(Mullin) s. mūlin.

Mulš (L.) s. muľd.

Muľt pr. muľtob1., jera m. *irre machen.*

Muľt (L.) s. muľki.

Mūma pl. mūmad11. *Rogen;* mūmaks *Rogener* (von Fischen).

(Mummi pl. mummist19.) *Rogener.*

Muna pl. munād10. (L. munad) *Ei;* m. kand *Eier legen;* mo (ma) m. *Bovist, Lycoperdon Bovista L.;* sīlma m. *Augapfel;* īra munād (L. ubīs m.) *Morcheln, Phallus L.;* muńdi vert *Eier rollen;* muna vīri, m. vālda *das Gelbe, Weisse, im Ei;* pl. munād auch *Hoden,* m. kot *Hodensack,* (munādoks ārga) *Bull.*

Mūnda, mōnda, pl. mūndad, bei Wörtern, die nur im Plural gebräuchlich sind, *mancher, vielerlei, einige;* m. sugli oder suglimi *mancherlei;* m. kord (L. milli reiz) *bisweilen.*

Mundok pl. mundokod13. (K.) *Mundtuch* (beim Brautstaat und an Leichen).

Mundrig pl. mundrigod13., auch mundor (K.), muodrig (L.) *munter, wachsam.*

Mundor pl. mundord13. (K.) s. mundrig.

Mūni pl. mūnist19. (muini) *ehemalig.*

*Munsťer, munstier13. *Muster;* m. opp *sich üben* (nach einem Muster).

Munsťer pr. munsťerob1., munstier pr. munstierob *exerciren.*

Munstier s. munsťer.

Munstik pl. munstikūd8. *Mundstück.*

Muntlak pl. muntlakūd8. *Oblate.*

Múod pl. múodod1. (L. muoda) *Art, Weise, Mode;* tuoista m. (L. mūd m.) *anders;* selli m. *auf solche Art;* bas m. *unförmlich.*

(Múod pr. múodob)1. *täuschen;* (sīlma múodimi) *Augenverblendung.*

Muoda (L.) s. múod.
Muodrig (L.) s. mundrig.
Muoist s. moist.
Muoistlig s. moistlig.
Muoistǫg s. moistǫg.
Muoľd s. moľd.
(Muolmad) s. muolmǫd.
Muolmti pl. muolmtist19. (L. molmti) *beiderlei;* muolmtist vīt (L. molmtis vīt) *auf beide Arten.*
Muolmǫd (od. muolmad, L. molmad, molmed) *beide;* muolmǫl púol od. púolǫl, muolmǫs púols *auf beiden Seiten.*
Múon pl. múonǫd1. *monatliche Portion, Proviant* (zunächst das, was ein Frohnarbeiter für die Woche an Proviant bei sich hat); rek m. *Wegkost.*
Múorǫs pl. múorǫd14., auch múor, mōr1., *Mohr; Möhre, Pastinak.*
Múotš pr. múotšǫb1. (muŕŕ) *quälen.*
Mūp, verkürzt aus mū pa̦va, *morgen;* taga m. *übermorgen,* jo t. m. *über übermorgen.*
Mūpi pl. mūpist19. *morgend;* taga m. *was übermorgen ist.*
Mur pl. murūd32. *Sorge; Traurigkeit, Betrübniss, Kummer; Noth;* murt na̦ed *Sorge haben;* murt pidd *Sorge tragen;* min mur (L.) *meinetwegen.*
Murāgli pl. murāglist19. (oder murgi) murli, murlimi, Adv. murāgǫl, *traurig, bekümmert, betrübt; verlegen; kläglich.*
Murāgǫl s. murāgli.
Murd pl. mūrdǫd3. *Waldbruch, Baumhaufen im Walde;* kiel m. *Dialekt.*
Murd, murt pr. murdǫb, murtǫb1. (L. murt pr. murtub) *brechen* (neut.); murtǫmi (murtimi) *Bruch.*
Murd pr. mūrdab3. (L. mūrdub) *brechen* (act.); ka̦iži m. *ringen;* jera m. *zerbrechen, zerreissen;* ulz m., jera m. *ausrenken, verrenken;* uks u̦lz murd *die Thür sprengen;* moz (ma̦h) murd *zerreissen, zerfleischen* (von wilden Thieren); mūrdami *Bruch;* rǫk (ru̦k) mūrdami *Dialekt.*
(Murgi) s. murāgli.
Muŕgi pl. muŕgist19. *zottig* (von Zeugen); *Drillich.*
Murli s. murāgli.
Murlimi s. murāgli.
(Muŕŕ pr. murībs.) *betrüben, kränken; quälen.*
Murriji pl. murrijid13. *geschäftig.*
(Murrimi) s. murrǫmi.
Murrǫmi (murrimi)19. *Geschäftigkeit.*
Murt s. murd.
Murt pr. murtǫb (L. murtub) *sorgen, sich kümmern; trauern, bekümmert sein;* murtiji, murtī *sorgfältig; kummervoll;* murtǫmi (murtimi) *Sorge; Sorgfalt;* jera murtǫn *sorgenvoll, niedergeschlagen.*
Murtǫks pl. murtǫkst18. *Bruch.*
Mūs s. mu.
Mūs ta̦s od. ta̦s mūs *Vaterunser.*
Muškǫs pl. muškǫd14. (L. mustad mared) *Schwarzbeere, Vaccinium Myrtillus L.*
(Mussīnt pr. mussīntǫb1.) *sich verrechnen.*
Mūst s. mū.
Mustā pl. mustād10. (L. musta), Comp. mustīm, *schwarz; schmuzzig, Schmutz.*
*Muštim *Schwärze.*
*Muštīnt pr. muštīntǫb1. *schwärzen.*
Mustliki pl. mustlikist19. *schwärzlich; dunkel* (von Farben), z. B. mustliki vīri *dunkelgelb.*
Mūžig pl. mūžigǫd13. *ewig.*
*Mužīnt pr. mužīntǫb1., jera m. *schief gehen; sich verirren.*
Mūzǫ s. mū.
Mūzǫkant pl. mūzǫkantǫd13. *Musikant.*
Mužž pr. mužūb8. = mudž.
Mu̦d pr. mu̦b10. *verkaufen;* mu̦mi *Verkauf;* mu̦dǫb, mu̦dǫbǫks *zum Verkauf, feil.*
(Mu̦da) s. mǫǫd.
Mu̦g pr. mu̦gǫb1. (L. mu̦ǵǵ pr. mu̦ǵub) *brüllen, blöken* (vom Rindvieh).
(Mu̦ga) s. mǫga.
Mu̦ǵǵ (L.) s. mu̦g.
(Mu̦gg) s. mǫgg.
(Mu̦ggǫrt pr. mu̦ggǫrtǫb1.) *angeln.*
Mu̦grik s. mu̦griki.
Mu̦griki pl. mu̦grikist19., auch mu̦grik (ma̦ m., L. kuŕm) *Spitzmaus; Maulwurf.*
(Mu̦k) s. mǫk.
(Mu̦ka) s. Mǫka.
(Mu̦ldzǫd) s. mǫldzǫd.
(Mu̦ltsi) s. mǫltsi.
Mu̦m (K.) pl. mu̦mǫd1. *Geschenke der Braut an das Bräutigamsgefolge.*
Mu̦mt pr. mu̦mtǫb1. (K.) *solche Geschenke austheilen.*
Mu̦r pl. mu̦rǫd1. *Mauer.*
(Mu̦rda) s. mǫrda.
Mu̦rīn13. *Lärm, Geräusch.*
(Mu̦rištimi) s. mu̦rištǫmi.
Mu̦rištǫmi19. (mu̦rištimi) *Geräusch, Getöse; Donner;* in P. auch *Zorn, Grimm.*
Mu̦rnika pl. mu̦rnikād10. *Maurer.*
Mu̦rš s. mu̦rž.
Mu̦rt pr. mu̦rtǫb1. *mauern.*
Mu̦rž, mu̦rš pr. mu̦ržǫb1. (L. mu̦rz pr. mu̦rzub) *lärmen, poltern, rauschen, rasseln, tosen, brausen, brüllen;* vana iza mu̦rzub (L.) *es donnert.*

Mu̥t (L.) *Hoffnung;* m. panna millis pāl *auf etwas hoffen, harren.*
Mu̥tiks (L.) s. mǫtūks.
Mu̥tk (P. L.) s. mǫtk.
(Mu̥tkǫs) s. mǫtk.
*(Mu̥tl, mu̥tlǫ) *Meinung, Wahn.*
(Mu̥tmǫt) *plötzlich, unvermuthet; von ungefähr.*
Mu̥tš pl. mu̥tšǫd1. oder mu̥ts, *Frauenzimmermütze.*
Mu̥ts pr. mu̥tsab (L.) *fegen.*
(Mu̥tsā, L. mu̥tsa) s. mǫtsā.
(Mu̥tsāli) s. mǫtsāli
Mu̥tšiṅt pr. mu̥tšiṅtǫb1. (K.) *der Neuvermählten die Frauenmütze aufsetzen.*
(Mu̥tūks, mu̥tuks) s. mǫtūks.
Mu̥tuld (L.) s. mǫtl.
Mǫga10. (mu̥ga) *Geräusch, Getön.*
Mǫgg pr. mǫgūb8. (mu̥gg pr. mu̥gūb) *Geräusch machen, rauschen, dröhnen.*
Mǭk pl. mǭkǫd1. (mū̥k) *Degen, Schwert;* m. pā *Degengefäss.*
Mǭka pl. mǫkad11. (mū̥ka) *Wurst.*
Mǫldzǫd1. (mu̥ldzǫd) *Melde, Chenopodium* und *Atriplex L.*
Mǫltsi pl. mǫltsist19. (mu̥ltsi) *grün.*
Mǫǫd, mǫǫdǫ, (auch mu̥da) *vorbei, neben hin, längs.*
Mǫǫdǫ s. mǫǫd.
Mǭrda pl. mǭrdad11. (mū̥rda) *Fischkorb Fischreuse aus Ruthen.*
Mǫtk, mǫtkǫs pl. mǫtkǫd1.14. (mu̥tk, mu̥tkǫs, L. mu̥tk pl. mu̥tkud) *Gedanke;* tu̥ja m. *Einbildung;* tūl mǫtkǫd (mu̥tkǫd) *Grillen;* u̥rdist m. (od. lǫigad m.) *Vorurtheil.*
Mǫtkǫs s. mǫtk.
Mǫtl pr. mǫtlǫb1. (mu̥tl, L. mu̥tuld pr. mu̥tlub) *denken, meinen; sinnen, nachdenken; sich einbilden;* ulz m. *aussinnen, erfinden;* kǫdlist (kḁdlist) m. *argwöhnen;* jedd mǫtliji (mu̥tliji) *bedachtsam, vorsorglich;* eṅtš (eṅš) su̥dāmǫs m. *in sich gehen.*
Mǫtsā pl. mǫtsād10. (mu̥tsā L. mu̥tsa) *Wald;* tḁm mēl' um mǫtsās *er handelt unüberlegt;* mǫtsǫ (vḁndǫ) lask *fehl schiessen;* attributivisch vor Thiernamen bezeichnet es *wild,* z. B. mǫtsā (mu̥tsā) paŕ *wilde Ente.*
Mǫtsāli pl. mǫtsālist18. (mu̥tsāli) *Waldbewohner,* vorzugsweise der Wolf.
Mǫtūks pl. mǫtūkst18. (mu̥tūks, mu̥tuks, L. mu̥tiks) *Auerhahn, Tetrao Urogallus L.;* nei ku m. loul pāl *so wie der Auerhahn beim Falzen* (sprichw. von dummen, unbedachtsamen Menschen).

N.

Nā (L.) s. nǫv.
Naba pl. nabād10. *Nabel; Spindel am Spinnrade;* n. varž *Nabelschnur.*
(Nabāg) s. nabāgǫs.
Nabagi (L.) s. nabāgǫs.
Nabāgǫs pl. nabāgǫd14. (auch nabāg, L. nabagi) *grosser Bohrer;* n. tutkām *die Spitze* und n. tera *die Schneide daran.*
(Nḁber pl. nḁberd13., L. nāberǵi, nāberga) *Nachbar.*
Nāberga (L.) s. nḁber.
Nāberǵi (L.) s. nḁber.
Nabūkst pl.18. *Strick zum Aufziehen der Segel;* vergl. vḁlkǫm.
(Nḁg) s. nǫg; mardug nag *Oberhaut.*
Naggǫl, od. nagl, pl. naggǫld13. (L. nāgl, nākl) *Nagel, Pflock;* (in P. auch *Pfund*); púoi n. *Polarstern.*
Naggǫrs pl. naggǫrd17. (mḁ nagrǫs pl. nagrǫd14., L. kartup, tartup) *Kartoffel;* lēd' n. (L. nāgr) *Rübe.*
Nḁgi (nogi).
Nagl (L. nāgl) s. naggǫl.
Nagliṅ; virts nagliṅd13. *Gewürznägelchen.*
Naglt pr. nagltǫb1. *nageln, Pferde beschlagen.*
Nagr1. *Spott; Scherz, Spass;* nagrǫ ṕerāst *zum Spass;* nagrǫks ied *zum Narren werden;* naista nagrǫs pānda *ein Weib schänden.*
Nāgr (L.) s. naggǫrs.
Nagr pr. nagrǫb1. (L. nāgrub) *scherzen; lachen; spotten, höhnen;* amāl kurkǫl n. *aus vollem Halse lachen;* nagrtǫb *lächerlich.*
Nagrtǫks18. *Spott.*
Nagrǫs s naggǫrs.
Nai pl. naist19. (L. nain pl. naized, naist) *Weib, Frauenzimmer; Gattin;* ṕeri n., pāika (paika) n. *Wirthin;* kūds nḁdīlǫs n. *Sechswöchnerin;* liekǫ n. oder wie in P. lǫiga n. *Kebsweib.*
Naid, naide (L.) *Streit, Zwietracht.*
Naide (L.) s. naid.
(Naiski pl. naiskist19.) *Weibchen.*
Nāk (L.) s. nǫg.
Nakk pr. nakub (L.), jḁra n. *greifen.*
Nākl (L.) s. nagl.
(Nḁl'a) s. nol'a.
(Nḁl'at) s. nol'at.
(Nḁl'dǫks18.) *Freundlichkeit, Leutseligkeit.*
Nalja, nālja (L.) s. nol'a.
Nana pl. nanād10. *Nase; Schna-*

bel; Schnauze; Vorgebirge; nannǫ akk *an der Nase zupfen;* juva nana tied *beschämen;* nann eit, nana ụlz aij *maulen;* nana kubbǫ tǫmb (tụmb) *die Nase rümpfen;* juva nana and *witzigen;* min um nana vizās *ich habe Schnupfen;* ta kạeb nana sālgas (n. ụlz aijǫn) *er trägt die Nase hoch;* kǫvrǫs n., knuba n. *Habichtsnase.*

Nanāli pl. nanālist19. *-nasig,* z. B. sūr n. (od. sūr nanāks) *grossnasig.*

Nanni pl. nannist19. dasselbe.

Napsā pl. napsād10. *Schlag;* napsā (od. napsǫ rabb) *Schnippchen schlagen.*

(Nạra) s. nǫra.

Nārmas pl. narmǫd16. *Borte, Kante, Franse;* im Pl. auch *Gerülle* (L. grāmzad); narmǫs (narmis) *zerlumpt;* purrǫks narmǫks tied *zu Staub zermalmen.*

Narr pr. narrǫb1. (narǫb4.) *narren, necken; spassen.*

Nārtsak s. nārtsakǫs.

Nārtsaklimi pl. nārtsaklimist19. *zerlumpt, lumpig.*

Nārtsakǫs, nartsakǫs, nārtsak pl. nārtsakǫd14. 13. *zerlumpt; Lumpenhund; Lumpen.*

Naśk pr. naśkūb2. *naschen; schnüffeln.*

Naśk (od. naśki) pl. naśkīd2. *naschhaft, lüstern; neugierig; Näscher.*

(Naśki pl. naśkist19.) s. naśk.

(Nạskiľ) s. nǫskiľ.

Naṫ pl. natīd8. *Schnecke, Muschel;* auch *eine Art Seehunde;* (n. kouš) *Schneckenhaus;* mier n. *Wasserjungfer* (?).

Nāteldúoš pl. nāteldúošǫd1. *Nadelbüchse.*

(Nạtǫs) s. notǫs.

Nau (L.) s. nou.

(Nạv) s. nǫv.

Navalu pạva (L.) *Ruhetag.*

Nạ (L.) *nicht.*

Nạbiednika pl. nạbiednikād10. *frech.*

Nạdal (L.) s. nạdīl.

Nạdīl pl. nạdīld13. (L. nạdal) *Woche;* sūr n. *Charwoche.*

Nādǫ s. nạed.

Nạed, nādǫ pr. nạeb11. *sehen;* nạemi *Erscheinung, Erfahrung;* nạedǫb *sichtbar, scheinbar;* nạemǫt, nạemat, jetzt gewöhnlich bạs n., *blind;* murta nạed *Sorge haben;* tie kui sa nạed *ich stelle es dir anheim, thue wie dir gut scheint;* pạld nạeds *dem Scheine nach;* sīlmad nạeds, silmǫ n. *zusehends, augenansehnlich;* ulz n. *ausersehen, auswählen.*

Nạet (L.) s. nākt.

Nạgant, negant pl. nạgantǫd13. *böse, boshaft, ruchlos; abscheulich, gräulich, garstig;* Adv. (L. nạgantest).

Nạgantest (L.) s. nạgant.

Nạgantib pl. nạgantibǫd13. *Gräuel.*

Nạgantigǫs pl. nạgantigǫd14. = nạgant.

Nạgār pl. nạgārd13., Adv. nạgārstis *gefrässig, hungrig, unmässig.*

Nạgārst pr. nạgārstǫb1. *begierig essen.*

Nạgārstis s. nạgār.

Nạgu pl. nạgūd10. *Aussehen, Ansehen, Gestalt; Gesicht, Angesicht; Erscheinung;* un n. *Traum;* n. ṗerr spriež od. arr, kīt *nach dem Scheine urtheilen, sprechen;* (tuoista nạggǫ teľľ) *eine andere Gestalt annehmen.*

(Nạgúod1.) *Unehre, Schande.*

*Nạgus *ansehnlich, hübsch, zierlich.*

Nạjōks (L.) s. nạjouk.

Nạjouk pl. nạjoukǫd13. (L. nạjōks) *garstig, hässlich.*

Nākt pr. nāktǫb1. (L. nạet pr. nạetub) *zeigen, bezeigen, anzeigen, anweisen; scheinen, aussehen;* nāktǫbǫks ulz pānda *zur Schau stellen;* minnǫn nāktǫb *mir däucht;* Jońǫn (Jańǫn) nāktǫmiz (nāktimiz) rǫntǫd (rạntǫd) *das Buch der Offenbarung Johannis.*

Nāktī pl. nāktīd13. *Zeiger* (an der Uhr).

Nạlaik, nelaik (L.) *verstorben, selig, weiland.*

Nạlaim, nelaim1. *Unglück.*

Nạlaimig pl. nạlaimigǫd13. *unglücklich.*

Nālg (L.) s. nālga.

Nālga11. (L. nālg, nālge) *Hunger,* weniger das Verlangen nach Speise als der Mangel an Speise, *Hungersnoth;* nạlgǫ (L. nạlgu) kúol *Hungers sterben;* nạlgǫ kúolt *aushungern, Hungers sterben lassen;* nạlgǫ nạed *Hunger leiden, verschmachten;* júomiz nālga *Durst;* júomiz nạlgǫ nạed *Durst leiden, vor Durst verschmachten.*

Nālga būs pl. būsǫd1. *Uhu, Nachteule.*

*(Nālgali pl. nālgalist19.) *hungrig.*

*(Nālgand pr. nālgandǫb1.) *Mangel leiden.*

Nālgastis *kümmerlich.*

Nālge (L.) s. nālga.

Nạlietig (L.) *unnütz.*

Nạmier1. *Zank, Unfriede.*

Nāna pl. nānad11. od. nēna (L. neń pl. nеńd) *weibliche Brust, Zitze;* nānad júokšǫbǫd *die Brüste fliessen;* n. tutkām *Brustwarze;* kēv n. *Morchel;* nạnn and *die Brust reichen.*

Nạnoziedzig (bạs sūta) pl. nạnoziedzigǫd13. *unschuldig.*

Nạnti pl. nạntist19. *ihr, ihrig.*

Nạpā pl. nạpād10. (K.) *Zunge an*

der Waage; hängendes Gewächs am Leibe.

Nara; minnon kutāb narās *ich habe Sodbrennen.*

Narb pr. narbob1. *ohnmächtig, schwach, schwindelig werden, die Besinnung, das Gefühl verlieren;* narbon *ohnmächtig;* jālga narbob *der Fuss vertaubt;* (narbon jālgaks, kadkoks) *gelähmt am Fuss, an der Hand.*

Nārkaš s. nērkaš.

(Narr) s. norr.

Nauv pr. ńauvob1. (ravk) *miauen.*

Ne, nei *so; ja;* nei kui, ne ku (od. ne ke) *so wie, als wenn;* ne īš ku *gerade so wie;* ne īš *eben so; umsonst; dennoch* (mit vorhergehendem kull).

Negant s. nagant.

Nēgos pl. nēgod14. (L. tal'l') *Neunauge, Petromyzon fluviatilis L.*

Nei s. ne.

Neiš = ne īš.

Neitša (K.) *ehemals.*

(Neitški pl. neitškist19.) *kleines Mädchen, Töchterchen.*

Neitst pl. neitsod20. *Mädchen, Jungfer; Magd;* śeldo n. *reine Jungfrau;* pālka n. *Magd;* neitsod aij *buhlen.*

Nekrūš pl. nekrūšid2., oder nekruš, *Rekrut;* nekrūšidi vott (vutt) *Rekruten ausheben.*

Nēl'a (L. nela) *vier;* n. kumd oder kumdo (L. nela tumund) *vierzig.*

Nelaik s. nalaik.

Nelaim s. nalaim.

Nelaimig s. nalaimig.

Nēl'akumdos (L. nelatumdes) *vierzigste.*

(Nēl'askiskin) s. nel'škin.

(Nēl'atenis) s. nel'aterinš.

Nēl'aterinš (nēl'atenis) *auf allen Vieren.*

Nēl'atoiston s. nēl'atuoiston.

Nēl'atoistons s. nēl'atuoistons.

(Nēl'atoistonos) s. nēl'atuoistons.

Nēl'atuoiston, nēl'atoiston (L. nelatoštťim, nelatoštťum, nelatoštťumend) *vierzehn.*

Nēl'atuoistons (nēl'atuoistonos) od. nēl'atoistons (nēl'atoistonos, L. nelatoštťumdes) *vierzehnte.*

Nelatumdes (L.) s. nēl'akumdos.

(Nēl'atuoistonos) s. nēl'atuoistons.

Nela (L.) s. nēl'a.

Nelatoštťim (L.) s. nēl'atuoiston.

Nelatoštťum (L.) s. nēl'atuoiston.

Nelatoštťumdes (L.) s. nēl'atuoistons.

Nelatoštťumend (L.) s. nēl'atuoiston.

Nel'l'as s. nel'l'os.

*(Nel'l'ast pr. nel'l'astob1.) *im Galopp gehen.*

(Nel'l'astol ail pr. ailob1.) *im Galopp gehen.*

Nelles (L.) s. nel'l'os.

(Nelli pl. nellist19.) *vierte.*

Nellist pr. nellistub (L.) *im Galopp gehen.*

Nel'l'os, auch nel'l'as (L. nelles) *der vierte;* nel'l'ond pāva (L. nellum pāva) *Donnerstag.*

Nel'škin (nēl'askiskin) *selb vierte, zu vieren.*

Neń (L.) s. nāna.

Nēna s. nāna.

Nēr pl. nērod1., od. n. koda (L. n. šīlmas) *Gerstenkorn im Auge;* n. āina (aina) *Engelsüss* (ein Kraut), *Polypodium L.*

Nērkaš pl. nērkašid8., od. nārkaš (mērkaš) *Affe, Meerkatze.*

Nēs1. *Agnes.*

Nesneg (L.) *Tüchelchen.*

Neu (L.) s. nov.

Nēžod1. *Tragholz mit zwei Haken.*

Ni (L. nūd) *jetzt, nun;* n. set *so eben, erst jetzt.*

Nīd pr. nīdob1. *hassen, beneiden; läugnen;* jumāl nīdiji *Atheist, Gottesläugner.*

Nīd1. *Neid.*

Nīd pū pl. pūd12. *Ahorn.*

Nīded (L.) *Nisse.*

Nīdod1. *Weberschaft.*

Nied pl. niedod1. *Niete.*

Nied pr. niedob od. niet pr. nietob1. *nieten.*

(Niedros) s. niedors.

Niedors pl. niedord17. (niedros pl. niedrod14.) *Rohr;* niedorst stok (rúog s.) *Rohrstock.*

Niek pl. niekod1. *Posse, Bagatell, Kleinigkeit, Lumperei;* n. aža dasselbe; niekoks pidd *für nichts achten.*

Niel pr. nielob1. *schlucken, schlingen;* ūd nielomizoks (nielimizoks) ulz júod *mit einem Zuge austrinken.*

Nieldoks pl. nieldokst18. *Schluck; Trunk.*

Niem pl. niemad2. *Kuh.*

Nier pl. nierod1. (oder rougos) *Niere.*

Niet s. nied.

Niev pr. nievob1. (K.) *verachten, verfolgen.*

(Nigli) s. nigliki.

Nigliki pl. niglikist19. (nigli pl. niglist19.) *Biene;* mo (ma) n. (od. sala n.) *wilde Biene;* niglikist (niglist) tara *Bienengarten;* n. jema *Bienenkönigin;* (niglist aim) *Bienenschwarm;* (obāli n.) *Herbstbiene.*

Nīgr pr. nīgrob1.; minnon nīgrob *ich habe Ekel;* nīgromi (nīgrimi) *Ekel.*

Nīgrt pr. nīgrtob1. *Ekel erregen.*

Nīgrom s. nīgromos.

Nīgromstis s. nīgromos.

Nīgromos pl. nīgromod14., auch nīgrom pl. nīgromd13., Adv. nīgromstis, *liederlich, widerlich; Scheusal.*

Nik pl. nikīd8. *Eigensinn, Nücken;* ǫbīzǫn (u̥bīzǫn) umāt (āt) nikīd *das Pferd ist stätisch.*
(Nikārd pr. nikārdǫb1.), od. jera n., *verrenken;* vergl. katkāst.
(Nīkiji pl. nīkijid13.) *nichtig.*
Nikkǫn pl. nikkǫnd13. *boshaft.*
(Nikla) s. Niklaus.
(Niklaus13., auch Nikla), Niklǫks *Nikolaus;* die letzte Form in Niklǫks pāva.
Niklǫks s. Niklaus.
Nim pl. nimūd8. *Name;* nims *mit Namen;* nim pids od. ṕerr nutt *bei Namen nennen, rufen;* soimdǫb n. *Schimpfname;* liekǫ od. wie in P. lǫiga n. (L. ussu̥na) *Beiname, Zuname;* n. nuttǫs, n. pids *namentlich.*
Nimli pl. nimlist19. *namentlich.*
(Nimm pl. nimmǫd1.) *Hinterbacke, Lende;* vgl. istīm kúož.
*(Nimt pr. nimtǫb1.) *nennen, benennen.*
Nimtimi pl. nimtimist19., auch nimtǫm pl. nimtǫmd13. *namenlos;* n. suorm *Goldfinger.*
Nimtǫm s. nimtimi.
Nīn pl. nīnǫd1. (L. lind) *Festung, Schloss; Palast;* n. izānd *Hauptmann;* (n. kúods) *Hauptmannsgericht, Hauptmannschaft.*
Nīn pl. nīnǫd1. *Gurt, Gürtel* (von Leder); n. boŕ, nīn (līnta, l. boŕ) *Bandwurm.*
Nīń pl. nīnd20. *Sehne, Bast;* n. pū *Linde* (wenn sie Bast liefert).
Nīni pl. nīnist19. *sehnig.*
Nipā (K.) = na̤pā.
*(Nirt pl. nirtid2.) *Wiesel.*
Nīš s. nīž.
Nīsk pr. nīskǫb1. (L. nīskub); nannǫ n. *die Nase schneuzen.*
Nīsk1. *Milch* (der Fische); nīskǫks *Milchner.*
Niss (L.) *dort.*
Nīt pl. nītǫd1. *Wiese, Heuschlag;* n. luńka (L. vańga) *Bachwiese;* púoštǫd n. *gesäuberter Heuschlag.*
Nīt pr. nītǫb1. (L. nītub) *mähen; ernten, abschneiden;* nītiji *Mäher, Schnitter;* u̥ldist nīt *hohe Stoppeln stehen lassen.*
Nitsīnt pr. nitsīntǫb1. *verachten.*
(Nītsnika pl. nītsnikād10.) *gefrässig, Fresser* (Schimpfwort).
Nīž, nīš, pr. nīžǫb1. *erzählen;* nīždǫb rontǫd (ra̤ntǫd) *Geschichtsbuch.*
(Niždǫks p. nīždǫkst18.) *Erzählung*
(Nīžlimi) s. mīžlimi.
(Nizūtǫd mēl') *Niedergeschlagenheit.*
Nizǫs pl. nizǫd14. (L. nizud) *Weizen.*
No! *nun! wohlan!* no! no! (drohend).
Nodāl pl. nodāld13. (L. nodal) *Nessel.*
Nodal'l'a s. núodal'l'a.
Nog pl. nogǫd1. (na̤g, L. nāk, nāg) *Haut, Fell; Leder;* n. jera od. moz (ma̤h) eit *sich häuten;* vālda rontǫd (ra̤ntǫd) n. *Pergament;* kala n. (L.) *Schuppe;* toppil' n. *Absatzleder;* (am Stiefel).
Nogde (L.) s. nougǫd.
Nogdi (L.) s. nougi.
Nogi pl. nogist19. (na̤gi) *ledern, aus Haut oder Fell.*
Noh *nun! wohlan!*
Nol'a pl. nol'ad11. (na̤l'a, L. nalja, nālja) *Scherz; scherzhaft, kurzweilig, spasshaft, lächerlich; freundlich.*
Nol'as pl. nal'l'ǫd16. (na̤l'as) *freundlich.*
Nol'at pr. nol'atǫb (na̤l'at pr. na̤l'atǫb)1. *scherzen, schäkern, spassen.*
Nol'g1. *Schleim.*
Nol'gi pl. nol'gist19. *schleimig.*
(Noll pl. nollǫd) s. null.
Nol'p pr. nol'pǫb1, *schmatzen;* kieldǫ n. *den Mund lecken.*
(Nopki) s. nougi.
(Nopkǫd) s. nougǫd.
Nǫra pl. nǫrad11. (na̤ra) *Narr;* n. pūlka dasselbe.
Nońk pr. nońkǫb1. (veim) *verwelken;* ba̤s nońkǫmǫt *unverwelklich;* nońkǫn *gebrechlich.*
Norr pr. norūb8. *sich verkriechen; sich verziehen* (vom Wasser).
Noskil' pl. noskil'd13. (na̤skil', L. īlan) *Ahle, Pfrieme.*
Notǫs pl. notǫd14. (na̤tǫs, L. kāpst) *Kohl;* skēr notǫd (skērdǫb n.) *Sauerkohl;* (suttīntǫd n.) *gebrühter Kohl.*
Nougi pl. nougist19., nouvgi (nopki, L. nogdi) *russig.*
Nougǫd, nouvgǫd pl. 14. (nopkǫd, L. nogde) *Russ, Kienruss.*
Nouk (P. und L.) *Niederung, Thal; hinunter, hinab.*
Nouvgi s. nougi.
Nouvgǫd s. nougǫd.
Nǫv pl. nǫvǫd1. (na̤v L. nā) *Tod;* (bes. schwerer, gewaltsamer); nǫvǫks (na̤vǫks) timbl *mit dem Tode kämpfen.*
Nǫv pr. nǫvǫb (na̤v pr. na̤vǫb)1., jera n. *tödten;* nǫviji (na̤viji) *tödtlich;* pānda jera nǫvǫm (zońgǫm) *tödten lassen.*
Novāt pr. novātǫb1. *ruhen, sich erholen; ruhen lassen.*
(November) *November.*
Novv pr. novūb8. (L. nau pr. naub) *sich erholen, ruhen;* novdǫb pāva (L. navalu p.) *Ruhetag;* novvimi *Ruhe, Erholung.*
(Nu! nu!) *nun!* (drohend).
Nūdǫl pl. nūdǫld13. *Nudel.*
Nuga pl. nugād10. s. nǫri.
Nugār pl. nugārd13.; sa̤lga n. *Rückenrist der Thiere.*
(Nuinika pl. nuinikād10.) *Schmarotzer.*

Nujā pl. nujādı0. *Stock, Knüttel;* o̧rdo̧b n. (ūrdo̧b od. to̧mpto̧b n.) *Mörserkeule.*

Nukā pl. nukād10. *dickes, keilförmiges Stück Brot von dem einen Ende der Schnittfläche.*

Nukko̧rs pl. nukko̧rd17. *verdriesslich, unmuthig; unwillig;* n. mēľ *Missmuth, Aerger;* n. vo̧lda (vuolda) *maulen.*

Null pl. nullo̧d1. od. nūlo̧d4. (auch noll) *Null.*

Numm pl. nummo̧d1. (numm) *Haidekraut, Erica L.; Haide,* n. mo (ma) dasselbe.

(Nummo̧r pl. nummo̧rd13.) s. nummo̧rs.

Nummo̧rs pl. nummo̧rd17. (nummo̧r) *Ziffer, Numer.*

(Núoakk pr. nuoakūb8.) *ergreifen, fangen.*

Nuoalken (L.) *hungrig.*

Núoand pr. núoāndab3. *abgeben, weggeben;* ēńtšta (eńšta) mińgiz ažān n. *sich mit etwas abgeben.*

Núoārt pr. núoārto̧b1. (núoart) *ausbreiten.*

(Núoakst pr. nuoaksto̧b1.) *eggen.*

Núodaľľa pl. núodaľľad10. (K. auch nodaľľa) *Kapitel.*

Núodēń pr. núodēńo̧b1. *abdienen.*

Núodig s. núotig.

Núoēd́ pr. núoēd́o̧b12. *ankleiden.*

Nuoim (oder nuojo̧m) und pl. nuoimo̧d1. *Vorbau; Scheune.*

(Núoist pr. núoistūb2.) *sich hinsetzen.*

Núojell pr. núojelāb8. *abarbeiten, abdienen.*

Núojeńg pr. núojeńgo̧b1. (L. núopūkt) *seufzen;* núojeńgo̧mi (núojeńgimi) *Seufzer.*

(Núojúod pr. núojúob9.) *trinken.*

Nuojo̧m s. nuoim.

Nuok pr. nuokub (L.) *sich neigen, geneigt sein.*

Núokādl pr. núokādlo̧b, núokaidl pr. núokaidlo̧b1. *bereuen.*

Núokaidl s. núokādl.

(Núokapš pr. núokapšo̧b1.) *zerkratzen.*

Núokiend pl. núokieno̧d *gar* (Partic. von núokied).

Nuokt pr. nuoktub (L.) *biegen, beugen.*

(Núokull pr. núokūlab5.) *aussäen.*

Núol pr. núolo̧b1. (L. nuolub) *lecken;* núolī *lecker.*

Núolaed pr. núolaeb12. *untergehen* (von der Sonne).

Núom *Miethe:* n. pāl vo̧tt (vutt) *miethen;* n. pāl and *vermiethen.*

Núom pr. núomo̧b1. *miethen.*

Núomagg pr. núomagūb8. *ausschlafen.*

(Núomaľt) s. núomoľt.

Núomańń pr. núomańūb8. *ahnen.*

Núomoľt pr. núomoľto̧b (núomaľt pr. núomaľto̧b)1. *abmalen.*

(Núomujāld pr. núomujāldo̧b1.) *lächeln.*

Núomutl s. núomo̧tl.

Núomo̧tl pr. núomo̧tlo̧b1. (núomutl) *beschliessen.*

Núonaglt pr. núonaglto̧b1. *vernageln* (Pferde).

Núonākt pr. núonākto̧b1. *anweisen, anzeigen.*

(Núonurīkš pr. núonurīkšo̧b1.) = núonurž.

(Núonurž pr. núonuržo̧b1.) *murmeln, brummen.*

Núoopp pr. núoopúb8. *auslernen.*

Núopānda pr. núopanūb12., (L. nuopanna pr. nuopanub) *anberaumen, festsetzen; tadeln, verachten.*

Nuopanna (L.) s. núopānda.

Núopeľľ pr. núopeľūb8. (peľľ) *verdienen.*

Núoṕett pr. núoṕetāb8. *betrügen.*

Núopidūg13.; jelāmiz n. (uľpidūg) *Lebensmittel, Lebensunterhalt.*

(Núopugg pr. núopugūb8.) *kriechen.*

Nuopūkt pr. nuopūktub (L.) *seufzen.*

Núoŕ pl. núoŕd22. *jung;* n. po̧ŕ (paŕ) *neuvermählter Ehepaar;* n. rouz (rouž) *junge Eheleute;* n. mies *Junggeselle;* n. kū *Neumond;* n. kaťki (ūž šav) *frische Wunde.*

(Núoraľľ pr. núoraľūb8.) *abhauen, niederhauen.*

Núoriki s. núoŕki.

(Núorili pl. núorilist19., *Jüngling.*

Núoŕki pl. núoŕkist19. núoriki (L. nuorki) *jung; junger Mensch.*

Núoŕt pr. núoŕto̧b1. (L. nuortub) *sich verjüngen.*

Núorukānd s. nuoro̧kānd.

Núoro̧kānd pr. núoro̧kāndo̧b1. (núorukānd) *abreden, abrathen;* in P. auch *verabreden.*

(Núoŕžmo̧d) s. núožmo̧s.

(Núosal pr. núosalo̧b1.) *versalzen.*

Núosād pr. núosādo̧b1. *abmachen, dingen.*

Núoskeńd pr. núoskeńdo̧b1. *schelten, ausschelten.*

(Núosugg pr. núosugūb8., L. nuosugub) *geschehen.*

(Núoso̧o̧d pr. núoso̧o̧b9.) *abessen.*

Núot1. *Noth.*

Núotaľ (L.) *nach der Reihe.*

(Núoteľľ pr. núoteľľo̧b1.) *ausrichten, verrichten.*

(Núoťenn pr. núoťenūb8.) *danken.*

Núotied pr. núotieb9. *abmachen, dingen, ausmachen, bestimmen, fest setzen, anberaumen; vollenden; ausüben, ausrichten, verrichten.*

Núotig pl. núotigo̧d13., auch núodig, *nöthig, nothwendig.*

Núotīk pr. núotīko̧b1. (K.) *geschehen.*

(Núotūlda pr. núotulūb 12.) *kommen.*

Núovada pl. núovadad 10. *Bezirk; Gebiet, Gut.*

(Núovańkl) s. núovańtl.

Núovann pr. núovǫnub 4. (núova̯nǫb) *verfluchen.*

Núovańtl pr. núovańtlǫb (núovańkl pr. núovańklǫb) 1. *absehen, sehen; ausersehen.*

Núovēľ pr. núovēľǫb 1. *bewilligen.*

Núovīpt pr. núovīptǫb 1. *versäumen.*

Núož mied pl. 32. *Verschworene, Partei.*

Núozā̯l pr. núozā̯lǫb 1. *bedauern; bereuen;* núozā̯ldǫb *bedauernswerth.*

Núožmǫs, im ᵃpl. núožmǫd 14. (núoŕžmǫd) *die Theile neben der Scham.*

*Nurd pr. nurdǫb 1. (L. ńurd pr. ńurdub) *verdrossen, verdrüsslich sein, murren;* nurdǫn *verdrossen.*

*Nuŕg pr. nuŕgǫb 1. (K.) *murren.*

Nurīkš pr. nurīkšǫb 1. *brummen, murren;* nurīkšiji *mürrisch.*

Nuŕk pr. nuŕkǫb 1. *schnüffeln* (von Menschen).

Nurk (L.) s. nūrka.

Nūrka pl. nūrkad 11. (L. nurk) *Winkel, Ecke;* nūrkis júokš *ausschweifen, lüderlich sein;* sala n. (jeṅg kurk) *Luftröhre.*

Nūrkali pl. nūrkalist 19. *winkelig; im Winkel befindlich; Wöchnerin; Miteinwohner in einem Hause.*

(Nuŕkīnt pr. nuŕkīntǫb 1.) *schnüffeln, suchen.*

Nurm pl. nurmǫd 1. (nu̯rm pl. nurmǫd 6.) *Feld, Acker.*

Nuŕŕ 1. *Brummer;* mustā nuŕŕ *der schwarze Brummer* (Bezeichnung des Bären).

Nūš (L.) s. nūz.

Nūšk pr. nūškǫb 1. (L. nūškub) *riechen an etwas, beriechen; schnüffeln, blasen mit der Nase;* (in L. auch *sich schneuzen*); tabāk n. *Tabak schnupfen;* nūšktǫb tabāk *Schnupftabak;* juva nūšktǫb *wohlriechend.*

Nūškar pl. nūškard 13. (K.) *neugierig; Schnüffeler.*

Nūškart pr. nūškartǫb 1. *schnüffeln.*

Nušš pr. nušūb 8. *Beischlaf üben.*

Nūšt pl. nūštǫd 1. *Zotte, Büschel.*

Nūštlimi pl. nūštlimist 19. *zottelig.*

Nust pr. nustāb 2. (L. nustab) *heben, erheben, aufheben;* lušt n. *Lust erregen;* kuōrad u̯lz n. *die Ohren spitzen;* u̯ľ nust *übersezzen* (über ein Wasser); u̯ľ nustāji lo̯ja (pa̯rtselei la̯ja) *Fährboot.*

(Nustāt pr. nustātǫb 1.) *heben lassen, heben machen.*

Nustl pr. nustlub (L.) *heben* (freq.)

Nutt pr. nutāb 8. *rufen, schreien; nennen; aufbieten, proclamiren;* (in L. auch *bellen*); soda nutāmi *Kriegsgeschrei;* u̯lz nutāmi *Aufgebot;* kui ta̯m nutāb (oder kui ta̯m nim um) *wie heisst er.*

Nūz pr. nūzǫb 1. (L. nūš pr. nūšub) *sich erheben; schwellen; entstehen; aufstehen;* u̯lz n. (L. julle n.) *aufstehen; auferstehen; aufgehen* (von der Sonne); soda nūzǫb *es entsteht ein Krieg.*

(Nužž pr. nužūb 8., vizz n.) *zusammenziehen, zuspitzen* (den Mund).

Nū̯d (L.) *jetzt, nun;* nū̯d īs *eben jetzt.*

(Nu̯drǫs) s. nǫddǫrs.

Nugl (L.) s. nǫggǫls.

(Nu̯gľ) s. nǫgľ.

(Nu̯ggǫl) s. nǫggǫls.

(Nu̯glǫs) s. nǫggǫls.

Nu̯k pl. nu̯kīd 8. *Rüssel, Schnauze;* dorri n. *Rotznase.*

Nu̯lg pr. nū̯lgǫb 3. (nu̯lgǫb 1., L. nu̯lgub) *schinden, die Haut abziehen.*

(Nu̯mm) s. numm.

(Nu̯pstā pl. nu̯pstād 10.) *zu weich und biegsam* (von Holz).

Nu̯psta (L.) *Glied.*

(Nu̯r) s. nǫr.

(Nu̯ri) s. nǫri.

*(Nu̯ristimi) *Zorn, Grimm, Strenge.*

(Nu̯rk) s. nǫrk.

*(Nu̯rkāst pr. nu̯rkāstǫb 1.) *schwächen, demüthigen.*

(Nu̯rkt) s. nǫrkt.

*(Nu̯rkǫm) *Schwäche.*

(Nu̯rlimi) s. nǫrlimi.

(Nu̯rm) s. nurm.

*(Nu̯rus) *Strenge.*

(Nu̯rž) s. nǫrž.

(Nu̯tk) s. nǫtk.

(Nu̯tkāst) s. nǫtkāst.

(Nu̯tkǫm) s. nǫtkǫmǫs.

Nǫddǫrs pl. nǫddǫrd 17. od. nǫdrs (nu̯drǫs pl. nu̯drǫd 14.), Comp. nǫdrim, *schwach, matt; siech; gering.*

Nǫdrs s. nǫddǫrs.

Nǫggǫl s. nǫggǫls.

Nǫggǫls pl. nǫggǫld 17., auch nǫggǫl, nǫgl (nu̯glǫs pl. nu̯glǫd 14., nu̯ggǫl pl. nu̯ggǫld 13., L. nu̯gl) *Nadel; auch an Bäumen* (P. ag); pā̯ n. *Stecknadel;* kuttǫb n. *Stricknadel;* umbltǫb n. (L. ummeldau n.) *Nähnadel;* kot n. *Packnadel;* paiktǫb n. (L. paikau n.) *Stopfnadel;* n. sepā *Nadler;* n. pittǫb (n. dúoš) *Nadelbüchse.*

Nǫgľ pr. nǫgľǫb 1. *nadeln.*

Nǫgl s. nǫggǫls.

Nǫr pl. nǫrūd 8. (nu̯r) *knotige Stelle im Garn;* nǫrrǫ (nu̯rrǫ) eit (od. rabb), nǫrīs (nu̯rīs) eit *sich verknoten.*

Nǫri pl. nǫrīd10. (nụri) *streng, unfreundlich, lieblos; zänkisch; hart und fest gedreht* (von Garn); n. nuga (od. nụri) *Händelmacher.*

Nǫrk pr. nǫrkǫb1. (nụrk) *ermatten, ermüden, schwach werden;* jera n. *ermatten, verschmachten;* nǫrkǫn (nụrkǫn) *schwach;* n. mieli *blödsinnig;* tạm meľ um jera nǫrkǫn (nụrkǫn) *er ist verzagt;* nǫrkǫmi (nụrkimi) *Schwäche.*

Nǫrkt pr. nǫrktǫb1. (nụrkt) *schwächen;* jera n. *abmatten, ausmergeln.*

Nǫrlimi pl. nǫrlimist19. (nụrlimi) *knotig, verknotet* (von Garn.)

Nǫrr pr. nǫrūb (nạrr pr. nạrūb)8. *nagen.*

Nǫrž pr. nǫržǫb1. (nụrž pr. nụržǫb) *knurren, brummen, murren;* nǫržiji *mürrisch.*

Nǫtk pr. nǫtkūb2. (nụtk, L. nuok) *sich neigen, beugen.*

*Nǫtkāst pr. nǫtkāstǫb1. (nụtkāst) *neigen, beugen*

Nǫtkǫmǫs pl. nǫtkǫmǫd14. (nụtkǫm pl. nụtkǫmd13.) *Gelenk;* (in P. auch *Sylbe*); (n. rikk) *verstauchen;* (laba n.) *Knöchel am Fuss.*

Nǫv pl. nǫvd1. (L. neu) *Rath; Vorsatz; Ueberlegung;* kure n. *Tücke;* ǫmkǫks n. *Arglist;* koväl n. *List, Arglist;* nǫvvǫ pidd *berathen, rathschlagen;* ụtǫ nǫvvǫ pidd *zusammen halten;* nǫv mied *Theilnehmer, Mitverschworene;* nǫv lievdaji od. akkiji *verschlagen;* nǫv pidāji *Anhänger.*

Nǫvli pl. nǫvlist19. *mit Rath, Plan, Sinn;* koväl n. *listig, arglistig;* ǫmkǫks n. *arglistig;* ụd n. *einverstanden.*

Nǫvt pr. nǫvtǫb1. *rathschlagen.*

Nǫvv pr. nǫvūb8. *rathen;* gew. āndab (ạndab) nǫv.

O.

O (oder ǫi) *o! ho!*

Ǫb s. ǫbǫs.

Ob pl. obūd8., Comp. obīm, Adv. obās, obāstis, Comp. obīmist, *spät;* obās līb *es wird spät;* obbǫks ied *sich verspäten.*

Obāli pl. obālist19. *spät, verspätet.*

Obās s. ob.

Obāstis s. ob.

(Oberst pl. oberstǫd13.) *Obrist.*

Ǫbētsē (ạbētsē) *Abc;* ǫ. rǫntǫd (ạ. rạntǫd) *Abcbuch.*

Ǫbi pl. ǫbist19. (ạbi) *espen.*

Ǫbiľ pl. ǫbiľd13. auch ǫbǫľ (ạbiľ, L. ạmal) *Klee.*

Oblāt pl. oblātǫd13. *Oblate.*

Ǫbrǫms17. (Ạbrǫm13.) *Abraham.*

Ǫbǫľ s. ǫbiľ.

Ǫbǫs pl. ǫbǫd14., auch ǫb (ạbǫs, ạb, L. āb) *Espe;* Saksa mǫ ǫ. (Saksa mạ ạ.) *Pappel.*

(Ōbǫs) s. oubǫs.

Ōd (L.) s. vǫid.

Ōda pl. ōdad11. *Grab;* oudǫ lask *ein Grab graben.*

Odagist (L.), pl., *Frühstück.*

Ǫders und ǫder pl. ǫderd17. 13. (ạder pl. ạderd13.) *Ader;* ǫdert (ạdert) lask *zur Ader lassen;* ǫder (ạder) laskimi *Aderlass;* ǫ. (ạ.) rōda *Lanzette.*

Ōdig pl. ōdigǫd13., auch ōdǫg, *schwül, warm und feucht.*

Odr pl. odrad (L.) *Gerste.*

Ǫdr s. ǫdǫrs.

Ōdǫg s. ōdig.

*Ǫdǫm13. (ạdsmǫs14., ạdstǫks18.) *Enge;* mier ǫ. (ạ.) *Meerenge;* mǫ ǫ. (mạ ạ.) *Landenge.*

Ǫdǫms17. (Ạdǫm13.) *Adam.*

Ǫdǫrs pl. ǫdǫrd17., auch ǫdr (ạdrǫs pl. ạdrǫd14., ạdr) *unfruchtbar, güst.*

Ǫdǫs pl. ǫdǫd14. (ạdǫs, ạds pl. ạdǫd, L. āǩi, āťi pl. āǩist, āťist), Comp. ǫdim (ạdim), Adv. ǫdǫstis (ạdǫstis) *eng, schmal;* ǫ. (ạ.) vai oder vait *Enge, Land- oder Meerenge.*

Ǫdǫstis s. ǫdǫs.

Oen (L.) s. oin.

Oftsier pl. oftsierd22. *Officier.*

Ǫgi pl. ǫgist19. (ạgi, L. āǵi) *grau, aschfarbig; schimmelig.*

Ǫgit13. (K.) *Agathe.*

Ǫgli pl. ǫglist19. (ạgli) *graulich.*

Ōi; ōi pū pl. ōi pūd *die bei dem aus gespaltenen Brettern gemachten Dache horizontal aufliegenden Balken.*

Ǫi pl. ǫid1. (ạı pl. ạid, L. āi) *Ofen; Backofen* (L. leiba āi); ǫi (ạı) jeds *der Kochplatz vor dem Ofen.*

Oid (L.) s. vǫid.

Oig pr. oigub (L.) *schwimmen.*

Oigt pr. oigtub (L.) *schwemmen.*

Oik pr. oikub (L.) *jammern, wehklagen.*

Ǫik pl. ǫikǫd1. (ạik) *Oese beim Haken.*

Oiǩ (L.) *dünn.*

Oin, oen (L.) *Hammel.*

Oja (L.) *Teich.*

Ok (P. L.) *ach! o!*

Okš pl. okšīd2. (L. oks) *Bär;* o. jema (L. jạma) *Bärin;* o. sǫrmǫd (sụrmǫd) *Morcheln, Phallus L.;* o. mared (L.) *Rauschbeeren, Empetrum nigrum L.;* okšīd (okšīdǫn) sǫǫdǫb *Bärenfrass* (Schimpfwort).

Oksā pl. oksād10. *Ast, Zweig;* proptǫb o. *Pfropfreis;* o. kala *Kaulbarsch, Perca cernua L.*, auch *Stachelfisch, Stichling, Gasterosteus aculeatus L.*

(Okšiuon) s. oktšion.

Okslimi pl. okslimist19. *ästig, zackig.*

Oksn pr. oksnǫb1. *vomiren, sich erbrechen;* min tulūb oksnǫmi (oksnimi) *mir kommt das Erbrechen an;* oksntǫb äinad (a̱inad) *Brechmittel.*

Oktober13. *Oktober.*

Oktšion pl. oktšionǫd13. (auch ,okšiuon) *Auktion.*

(Ōki) s. ouki.

O̱la (a̱la)11. *Reif; Nachtfrost in warmer Jahreszeit.*

O̱ľas (a̱ľas) pl. aľľǫd16. (L. aľľ, ales pl. alljed) *grau; grün.*

O̱last s. o̱lat.

O̱ľast pr. o̱ľastǫb1. (a̱ľast pr. a̱ľastǫb; L. alint pr. alintǫb) *grünen.*

O̱lat, o̱last pr. o̱latǫb, o̱lastǫb1. (a̱lat, a̱last pr. a̱latǫb, a̱lastǫb) *reifen, bereifen.*

Old (L.) s. oll.

Olda (L.) s. oll.

(Ōldar pl. ōldard13.) *schlendrig, schlotterig.*

(Ōldart pr. ōldartǫb1.) *schlenkern, schlottern.*

Olg pl. olgud (L.) *Stroh.*

Oll (L.) *Bier.*

Oll, old, olla, olda pr. om (L.) *sein.*

Olla (L.) s. oll.

Om, oma (L.) *eigen; besonder;* om pa̱i *eigensinnig.*

Oma (L.) s. om.

Omaštid (L.) *mit einander, beisammen;* o. ann *gelingen.*

(Ōmiľ) *blindlings.*

Omit (L.) s. umīt.

O̱ńki pl. o̱ńkist19. (a̱ńki, a̱ńkiń pl. a̱ńkist19., a̱ńkińd13.) *Pfeife, Hahn an einem Fasse.*

Ońń (L.) s. vǫńń.

Ontli (L.) s. vǫndzi.

Ōnts (L.) *Stirn.*

Ońzig (L.) s. vǫndzi

Opāt, opt, pr. opātǫb, optǫb1. *lehren, anweisen; warnen, ermahnen;* opātǫmi (opātimi) *Lehre.*

Opātǫks pl. opātǫkst18. *Lehre, Anweisung; Zucht; Uebung; Regel* (opātǫks līn); o. and *wizzigen.*

Opp pr. opūb8. (L. opub, oppub) *lernen;* optǫb āiga (a̱iga) *Lehrzeit;* oppī pois *Lehrbursche, Lehrling;* oppimi *Lehre.*

Opper, oppǫr pl. opperd, oppǫrd13. (od. upper, uppǫr, L. uppur) *Opfer;* o. (u.) kot́ *Klingbeutel;* o. ro̱ (u. ra̱) *Klingbeutelgeld;* o. túod *ein Opfer darbringen.*

Oppert, oppǫrt pr. oppertǫb, oppǫrtǫb1. (auch uppert, uppǫrt pr. uppertǫb, uppǫrtǫb) *opfern.*

Oppǫr s. opper.

Oppǫrt s. oppert.

O̱pš pl. opšǫd1. (a̱pš L. āps) *Dachs.*

Opt s. opāt.

O̱ra s. aru.

O̱ras pl. arrǫd16. (a̱ra pl. a̱rad11.), Adv. o̱rastis, o̱rald (a̱rastis, a̱rald, L. aruldi, arulti) *selten; undicht; wenige;* (a̱ra ku̱rd, a̱. reid, arrǫ) *selten.*

(Ora pl. orād10.), ku̱tt o. *Brennbohrer.*

O̱ŕa pl. o̱ŕad11. (a̱ŕa) od. o̱ŕa̱ (a̱ŕa̱, L. are) *Bürste;* rōda o (roud a.) *Hechel;* katūks o. (a.) *Giebel, Dachfirst;* o̱ŕad (a̱ŕad) heissen auch *die vom Ufer entfernteren Sandbänke*, vergl. krastā.

Orab (L.) *Eichhorn.*

O̱rali pl. o̱ralist19. (a̱rali) *selten, rar.*

O̱rastis s. o̱ras.

(Orent13.) s. rent; *Arrende;* o. moiz *Arrendegut;* o. ra̱ *Pachtgeld.*

(Orentnika pl. orentnikād10.) *Arrendator.*

O̱rikš pl. o̱rikšt18. (a̱rikš, L. areksi) *Borste; Zopf, Schopf.*

O̱rikšlimi pl. o̱rikšlimist19. (a̱rikšlimi) *borstig.*

Oŕk (L.) *verschnittener Eber.*

O̱rn (a̱rn) pl. o̱rnǫd, o̱rnd20. *Kleid, Kleidung; Tuch; Zeug;* sūn o. (a.) *Schweisstuch, Schnupftuch;* āltar o. (a̱ltar a.) *Altartuch, Altardecke;* pad́a o. (a.) *Kissenüberzug;* pittǫb o̱rnd (a̱rnd) *Alltagskleider;* outǫb o. (a.) *Seihetuch;* puŕŕ o. (a.) *Segeltuch;* o̱rnd mo̱zǫ vedd od. eit (a̱rnd mah v. od. e.) *auskleiden, sich auskleiden;* o. (a.) sa̱lgǫ vedd *ankleiden, sich ankleiden;* o̱rnd (a̱rnd) oudǫmi (oudimi) *Beuche;* o̱rnd (a̱rnd) pālist *monatliche Reinigung.*

O̱s (a̱s) s. o̱z.

Ōsag pr. ōsagǫb1. *irren; schwärmen, verwirrt sein;* ōsagǫmi (ōsagimi) *Irrthum;* ōsagǫn *einfältig; verirrt.*

Ost pr. ostub (L.) *kaufen.*

Ošt pr. oštūb2. *fiesten.*

Ou s. ouv.

Oubǫs pl. oubǫd14. (ōbǫs) *Haube.*

Oud, ouvd pl.1. *Reisig;* radľtǫd (raľtǫd) o. *abgehauenes Strauchwerk.*

Oud pr. ōdǫb6. *schmauchen* (wie nasses Holz beim Brennen); *brüten;* outǫd *gedunsen;* jera oudǫn *verfault;* ōdiji od. oudiji kana (L. oudiji k.) *Brüthenne.*

(Ouglǫs) s. ougǫl.

Ougust kū (August kū) *Augustmonat.*

Ougǫl pl. ougǫld13. (ouglǫs pl. ouglǫd14.) *Frucht;* pū o. *Obst.*

Ouk pl. ōkǫd6. (L. auk pl. aukud) *Loch; Grube; Kluft;* pa̱n o. *Schlitz im Rock;* o. lask *ein Loch bohren;* kir o. *Grübchen im Nacken;* spoŕ (pa̱ŕ) ouk *der Einschnitt im Balken für die Dachsparren.*

Ouki pl. oukist19. (auch ōki) *mit einem Loche versehen, hohl, leck, löcherig; wund;* (oukizǫks sa̱d) *aufbrechen* (von Geschwüren).

Ouklimi pl. ouklimist19. *löcherig, grubig.*

Ouli s. ouvli.

Ouńǫ moŕa (ma̱ŕa), (L. avatan mare) *Himbeere.*

Ouńǫs pl. ouńǫd14. *Barsch, Perca fluviatilis L.*

Ouŕ1. *Dampf, Dunst; Luft; Hauch;* o. mašīn *Dampfmaschine;* o. kuoig *Dampfschiff.*

Ouŕ pr. ōŕǫb6. *schreien, um Hülfe rufen.*

*(Ous) *geehrt.*

Ouslumi (L.) *preiswürdig.*

Oust pr. oustub (L.) *loben.*

Out pr. ōtab7. (outǫb1.) *bähen, seihen;* libdis o. *beuchen;* o̱rnd ōtami (a̱rnd outimi) *Beuche;* outǫb o̱rn (a̱rn) *Seihetuch.*

Out s. ouvt.

Outš pr. outšǫb1. (ūlast) *unsinnig sein.*

Ouv, ou1. *Ehre, Ruhm, Lob; Gerücht, Ruf;* o. sam *Ehrenstufe;* o. moistlig *schamhaft, ehrbar; ehrerbietig, höflich;* (o. and) *verherrlichen;* ouvǫ na̱kt *ehren;* o salai, o. tapāi *Ehrenschänder;* o. vast, o. vastli *ehrenrührig;* o. na̱ktiji *höflich;* o. na̱ktǫmi (na̱ktimi) *Höflichkeit;* o. ta̱ď *Ehrenzeichen, Orden.*

Ouvd s. oud.

(Ouvist) *in Ehren.*

Ouvli, ouli pl. ouvlist, oulist19. *geehrt, berühmt; löblich.*

Ouvt, out pr. ouvtǫb, outǫb1. *verherrlichen, rühmen, loben;* ouvtǫmi (ouvtimi) *Lob.*

Ouvzi, ouzi pl. ouvzist, ouzist19., Comp. ouvzim, Adv. ouvzist *herrlich, vortrefflich; bescheiden, artig, ehrerbietig; ehrbar, wacker; ehrenvoll.*

Ouvzist s. ouvzi.

*(Ouvzǫm13.) *Herrlichkeit.*

Ouzi s. ouvzi.

*Ōv pl. ōvǫd1. *Wunde;* ōvǫ sǫd (sa̱d) auch *abnehmen* (vom Monde).

Ōv pl. ōvǫd1. *Ahm, Oxhoft.*

*(Ōv pr. ōvǫb1.) *öffnen.*

Ovār pl. ovārd13. *geräumig, weit; bequem* (von Kleidern); *offen.*

*(Ovāt pr. ovātǫb1.) *öffnen.*

Ovāt pl. ovātǫd13. (L. avat) *Quelle.*

Ovāti pl. ovātist19. *quellig.*

Ovātli pl. ovātlist19. *quellig, quellenreich.*

*Ōvlimi pl. ōvlimist19. *verwundet.*

*Oǫ *draussen.*

O̱z pl. o̱zǫd1. (a̱z), o̱s (a̱s) *Oehr; Henkel, Handgriff, Ohr* (z. B. am Zuber).

Oza (L.) *Fleisch.*

O̤.

(Ǫi, hǫi) *o! he!*

Ǫľ pl. ǫǫld21. (L. u̱ǫl) *Stimme; Klang, Schall, Laut, Ton.*

Ǫľli pl. ǫľlist19. *-stimmig, klingend;* ǖd ǫ. *einstimmig;* kuolm ǫ. *Triphthong.*

Ǫpt pr. ǫpt́āb2. (ǫpt́ǫb1.) *versuchen, probiren, einen Probewurf mit dem Netze machen;* bǫs ǫpt́āmǫt (ǫptǫmǫt) *ohne einen solchen Wurf gemacht zu haben; Bäume aussuchen* (zum Fällen).

P.

Pā (L.) s. pǫ.

Pa, lettisirend mit dem Fragewort verbunden, mis pa *was für ein;* mis sin pa mēľ um *was hast du für einen Sinn;* auch pleonastisch b. Factiv.

Pabrik pl. pabrikǫd13. *Fabrik.*

Pabrouts pr. pabroutsub (L.) *heranfahren.*

(Paď) s. pǫď.

Pada pl. padād10. *Coeur, Herzen* (im Kartenspiel).

Pada pl. padād10. *Kachel; Kessel, Grapen* (in P. bei alten Leuten); ǫi (a̱i) p. *Ofenkachel;* padādǫks ǫi (a̱i) *Kachelofen;* p. sepā *Töpfer.*

Paďa pl. paďād10. (L. pade) *Kissen, Polster;* alliz p. *Unterpfühl;* pa̱n a. p. *Kopfkissen;* p. o̱rn (a̱rn) *Kissenüberzug;* tuoiz mie alliz p. *Ehebrecherin.*

(Pạds) s. pǫdǫs.
Pag pl. pagūds. *Spalt.*
Paganǫs pl. paganǫd14. *Heide, heidnisch;* p. rouz (rouž) *Heiden.*
Pagāst pl. pagāstǫd13. *Abgabe, Tribut, Gerechtigkeit* (Naturalabgabe der Bauern); auch *Gutsgemeinde, Bezirk,* p. lǫd́ (lạd́) *Gemeindekasse, Gebietslade;* p. pū, p. mǫŕa (mạŕa) pū *Wegdorn, Rhamnus cathartica L.*
Pagat pr. pagatub (L.) *sprechen, reden.*
Pagg pr. pagūb8. *spalten, aufspalten* (neutr.); paggǫn *gespalten.*
Paggǫl pl. paggǫld13., auch pagl, (L. pāla) *Band, Schnur; Schuhband;* sūr p. *Strumpfband* (vielleicht sạr p.?)
Pagl s. paggǫl.
Pagrub s. pagrǫb.
Pagrǫb pl. pagrǫbǫd13., auch pagrub, *Keller;* (pagrǫb boŕ) *Kellerwurm, Oniscus Asellus L.*
(Pagǫs) s. pǫgǫs.
Pai pl. paid1. *Weide;* bokā p. *Bandweide;* Saksa mǫ (mạ) p. *Syringe.*
Paii pl. paiist19., *weiden, von Weiden.*
Paij pr. paijǫb1. *streicheln.*
Paik pr. paikǫb1. (pạikib3.) *flikken, stopfen;* paiktǫb nǫgl (nụglǫs, L. paikau nụgl) *Stopfnadel.*
Paik (L.) s. pāika.
Pāik (L.) s. pāika.
Pāika pl. pāikad11. (pạika, L. paik) *Lappen, Flick;* raza p. *Fetttrester.*
Pāika pl. pāikad11. (pạika, L. pāik) *Ort, Stelle, Platz;* paikǫl ied *stehen bleiben, aufhören;* jegās pāikas (pạikas, L. jaga pāikas) *überall;* pāikal (paikal) pidd *anhalten, stillen* (Blut); pāika (pạika) pūoga *Erbsohn;* p. mies *Wirth;* p. nai *Wirthin;* istīm p. (istǫb p.) *Sitz;* mǫi (mại) p. *Gesindestelle, Bauergut;* tụja p. *Einöde;* kietǫ p. *Küche;* šuda p., šudan p. (L.) *Mitte;* (pạikin) *stellweise.*
*(Pạikant pr. pạikantǫb1.) *eine Stelle anweisen.*
Pāikki pl. pāikkist19. (pạikki) *kleine Stelle, kleines Landstück.*
(Paiklimi) s. maglimi.
(Pain pr. pạinib3.) *biegen, beugen.*
(Pain pr. pạinib3.) *färben* (von den Weibern gebraucht).
Paina pl. painad10. (painaji pl. painajid13.) *Alp.*
(Painaji) s. paina.
Paint pl. pāintǫd (pạintǫd)3., kǫŕa (kạŕa) p. *Viehhüter.*
Paipel (L.) s. paipǫl.
Paipǫl pl. paipǫld13. (L. paipel) *Wachtel, Tetrao Coturnix L.*
Paist pr. paistāb2. *scheinen, strahlen, leuchten, glänzen;* paistāmi *Schein, Glanz, Erleuchtung.*
*Paist *Geschwulst.*
Paist pr. paistāb2. *schwellen, aufschwellen, aufblähen, aufblasen;* ụlz p. (von Geschwulsten).
Paist s. peist.
Paist (L.) s. paiz.
Paistǫg pl. paistǫgǫd13. *Schein, Glanz, Licht; Geschwulst, Beule.*
Paiz pr. paizǫb1. (pạizib3., L. paist pr. paistub) *schwellen, auflaufen, aufquellen; überschwemmen;* veiž od. ved paizǫmi (paizimi) *Fluth, Sündfluth;* ved p. un taggiš (taggis) sadāmi *Fluth und Ebbe.*
(Pajúod pr. pajúob9.) *trinken.*
Pak pl. pakūds. *Packen.*
Pakaiži pl. pakaižist19. *feucht, etwas nass.*
Pakakšin (kakšin) *paarweise.*
Pakan (L.) s. pakānd.
Pakanat (L.) s. pakāndat.
Pakānd (L. pakan, pakkan) *schnell, geschwind, hurtig; plötzlich, bald; heftig, hastig, stürmisch.*
Pakand pr. pakāndab3. (pakạndab) *ertragen, dulden;* pakāndai (pakạndai) *geduldig.*
Pakāndat pr. pakāndatǫb1. (pakạndat, L. pakanat, pakannat pr. pakanatub, pakannatub) *ertragen, dulden.*
Pakāndi pl. pakāndist19. (od. pakāndli) *heftig, rasch; steil;* p. kǫza *Jähzorn.*
(Pakāndli) s. pakāndi.
*Pakāndǫmi *Geschwindigkeit etc.* (vergl. pakānd).
Pakandzi, pakandzǫ pl. pakandzǫd1. *verträglich, geduldig.*
Pakandzǫ s. pakandzi.
Pakannat (L.) s. pakāndat.
(Pakḱ pr. pakīb8.) *zum Essen nöthigen.*
Pakkan (L.) s. pakānd.
Pakkǫld pl.13. *Werg, Heede;* sụdām p. *mittlere Heede;* piend p. *feine Heede.*
Pakli pl. paklist19. *heeden, von Heede.*
(Pạkst) s. pǫkst.
Pakūl pr. pakūlub (L.) *gehorchen; erhören;* pakūlī *gehorsam.*
Pakúods pl. pakúodǫd14. *Beikost; Zugemüse.*
(Pakurli pl. pakurlist19.) *harthörig.*
Pakūrt pr. pakūrtub (L.) *bestehen, Bestand haben.*
(Pạľ) s. spǫľ.
Pāla (L.) s. paggǫl.
Pala pl. palād10. *Bissen, Mundvoll;* vaili p. *Vesperbrot* oder überhaupt *Essen zwischen den Hauptmahlzeiten.*
Palab (L.) *heiss, hitzig;* p. tob *hitziges Fieber.*
Palāg pl. palāgǫd13., (L. palag, palāg) *Laken, Bettlaken.*
Palaid pr. palaidub (L.) *sich verlassen auf etwas, unbesorgt sein.*

Palaidnika pl. palaidnikādıo. *armer Schlucker*, in K auch *nachlässig.*
Palaigā pl. palaigādıo. *etwas breit.*
Pal'āk s. pal'ākǫs.
Pal'ākǫs pl. pal'ākǫd14. (auch pal'āk pl. pal'ākǫd13.) *Rest, Ueberbleibsel, Abfall; Auswurf;* (in P. auch *von Krankheit abgezehrt*); rištīn p. *Abschaum.*
Palāndǫks pl. palāndǫkst18. *Taube.*
(Palandǫks) s. polandǫks.
(Pal'as) s. pol'as.
Palask pr. palaskūb2. (L. palaskub) *los lassen;* palastǫd, besser ulz lastǫd, *ausgelassen, muthwillig, zügellos;* (L. palasken) *nachlässig.*
Palat pr. palatub (L.) *brennen* (act.).
(Palāt pl. palātǫd13.) *Zelt.*
Palaed pr. palaeb12. *verfallen.*
Pāld (L.) *Berg.*
Pālde (L.) *bergig.*
Paldies *Dank;* p. and *danken;* p. jumālǫn *Gott sei Dank, Gott gesegne.*
Paldīn *bald, sogleich; so eben, jetzt.*
Pales (L.) s. pol'as.
Palg pl. palgǫd1. *Gesicht, Antlitz.*
Pal'gas pl. pal'gǫd15. *Fütterung des Kummets.*
Palgli pl. palglist19. *von Angesicht*, in Zusammensetzungen wie ūd palgli *ähnlich von Angesicht.*
*Palk pr. pālkǫb3. *dienen;* (lǫiga jumāl palkiji) *abgöttisch.*
Pālka pl. pālkad11. *Sold, Lohn;* p. pois *Lohndiener, Knecht;* (ukš p.) *einerlei, gleichviel.*
Pālkali pl. pālkalist19. *Knecht;* pāva p. *Miethling, Tagelöhner;* kure p. *Teufelsbraten.*
Palkovnika pl. palkovnikādıo. *Obrist;* púol p. *Obristlieutenant.*
Pall pr. polab5. (palab, L. polg pr. polgub) *bitten, begehren;* pallǫs p., (L. polges p.) *inständig bitten;* (sūrd palamist od. palandǫkst p., L. sūr polgumest polg) dasselbe; kuldǫ p. (K.) *dringend bitten;* (ulz p.) *abbitten;* sonst auch (jera p., ma p.).
Pall pr. palābs. (L. palab) *brennen* (neutr.); jera p. *verbrennen;* brāndil'ǫks (brāndavīnǫks) jera p. *sich zu Tode saufen;* palāmi (L. palami) *Brand, Feuersbrunst.*
Pall pr. palūbs., ainǫ ulz p. *Heu umwenden* (zum Trocknen).
Palles (L.) s. pol'as.
Palna pū pl. pūd12. *Palme.*
Palounag pl. palounagǫd13. (od. palounagist19., L. paluṅgist) *Vesperbrot.*
(Palounagi pl. palounagist) s. palounag.
Pal'škǫs s. pal'štǫks.
Pal'št pr. pal'štǫb1. *säumen, besäumen; das Haar flechten.*
Pal'štǫks pl. pal'štǫkst18. od. wie in P. pal'škǫs pl. pal'škǫd14. *Saum; Haarflechte.*
Palt́ (L.) *Balken.*
Paluṅgi pl. paluṅgist (L.) s. palounag.
Pami s. pomi.
Pamadālt pr. pamadāltǫb1. (L. pamadalt pr. pamadaltub) *erniedrigen*, auch *niedrig werden* = madāltǫd sod (sad, L. madalteds sād).
Pamīl pl. pamīld13. *Familie.*
Pāmpa pl. pāmpad11. *Zopf, Haarflechte, Schopf.*
(Pana) s. pann.
Panākt pr. panāktub (L.) *einholen.*
Panaet (L.) s. panākt.
Panākt pr. panāktǫb1. (L. panaet pr. panaetub) *zeigen; überzeugen; erscheinen.*
Pānda pr. panūb12. (L. pann, panna pr. panub) *legen, setzen, stellen; befehlen, lassen; zaubern, hexen; sich stellen als ob, vorgeben, scheinen, aussehen;* jera p. *weg setzen etc.;* amātǫst j. p. *vom Amte entsetzen;* p. ēńtšta vǫlda (eńšta vollǫb) *sich anstellen, als wäre man;* tādǫl p. *aufmerken, Acht geben*, t. panniji *aufmerksam;* ǫbīz (ubīz) uppǫl p. *ein Pferd fesseln*, jedd (od. jeds) p. *anschirren, anspannen;* kurēst jara pandeds (L.) *besessen;* ab mittǫmǫks od. mitmǫks p. *verachten;* ta siest ab pan mikšmǫks *er setzt sich darüber hinweg;* (naista nagrǫs p.) *ein Weib schänden;* (istǫm p.) *sich hinsetzen;* pitkǫl p. *sich der Länge nach hinlegen;* ta is pan mīnda naemǫks *er stellte sich, als sähe er mich nicht;* panmi *Schickung.*
Pandǫks pl. pandǫkst18. *Verordnung, Gesetz;* (in P. auch *Schikkung*); jeddǫ p. *spanischer Reiter.*
Pańń pl. ponid (panid)5. *Eimer; Gefäss zum Aufbewahren der Fische.*
Pann (L.) s. pānda.
Pann, pona (pana) pl. pannǫd1. ponad11. (panad) *Pfanne, Bratpfanne; Pfanne an einem Flintenschlosse.*
Panna (L.) s. pānda.
Panūkstnikād pl.10. *Brautgefolge*, bestehend aus den brūt́ sugūd, *Verwandten der Braut*, vergl. vedājid.
Panust pr. panustab (L.) *aufheben.*
Papāstǫm pr. papāstǫmd13. (L. pāperd) *Farrenkraut.*
(Papāgin pr. papāginǫb1.) *sich vermehren.*
Pāperd (L.) s. papāstǫm.
Papidd pr. papidab (L.) *behalten.*

Papiend (L.) *weichlich*, *zärtlich*.
Papier s. papīr.
Papieri pl. papieristi9. *papieren*.
Papīr pl. papīrǫd13., auch papier, pappier, *Papier;* p. rǫ (ra) *Banknote*.
Papiški (L.) *langsam*, *allmählig*.
Paporin (parin) *paarweise*.
Papp pl. pappǫd1. *Pappe*.
(Pappel pl. pappeld11.) *Pappel;* vālda p. *Silberpappel*.
Pappier s. papīr.
(Pař) s. poř und spoř.
Pař pl. parīd8. *Ente;* kod p. *zahme Ente;* mǫtsā (mutsā) p. *wilde Ente;* p. iza *Enterich*.
*(Pař pl. pařǫd1.) *Stäbchen am Webstuhl*.
Paradies pl. paradiesǫd13. *Paradies*.
Parām, parīm pl. parāmd, parīmd13., (L. parem, parim), Adv. parāmsti, parāmstis, parīmsti, parīmstis (auch parāmist. L. paremist), *besser; lieber;* parīmǫks od. parāmǫks sod (sad, L. paremaks jaed) *genesen; besser werden*.
*(Parāmt pr. parāmtǫb1.) *sich bessern; genesen;* (parāmtimi) *Genesung*, *Besserung*.
(Parāmist) s. parām.
(Parāmsti) s. parām.
(Parāmstis) s. parām.
Parānd pr. parāndǫb1. (L. parandub) *verbessern;* (L. auch *heilen* act.).
Parānt pr. parāntǫb, parīnt pr. parīntǫb1. *verbessern; heilen*, *curiren; erquicken*.
Parāz pl. parāzǫd13. *passend*, *bequem*.
(Parazin) s. parozin.
(Parboud pr. parboudǫb1.) *prüfen*, *auf die Probe stellen*.
Pārdas pl. pardǫd16. *Bord*, *Schiffsbord;* pl. pardǫd *die Seitenbretter am Boote*, brī p. *die Seitenbretter oberhalb des Verdecks*.
(Pardelis pl. pardelisǫd13.) *Panther*.
Pardon13. *Pardon*, eigentl. jellǫ jetāmi.
Pareisi (L.) *recht*, *gut*.
(Pareit pr. parētab7.) *vorwerfen*.
Parem (L.) s. parām.
Paremist (L.) s. parām.
Paretš (jeddǫ nēji) pl. paretšǫd1. *Wahrsager*, *Zauberer*.
(Pargiľ) s. porgiľ.
(Pargiľǫs) s. porgiľǫs.
(Pargiľt) s. porgiľt.
(Pari pl. paristi9.) *der Gute*.
Parias (L.) s. paries.
Paries, parijes, parias, parjas (L.) *jetzt*, *eben*.
Parijes (L.) s. paries.
Parīm s. parām.
Parīmsti s. parām.
Parīmstis s. parām.
Parīnt s. parānt.
Parjas (L.) s. paries.
(Parkav pr. parkavb12.) *durchwandern*, *durchziehen*.
(Parkier) s. porkier.
(Parlaed) s. porlaed.
Pārmas pl. parmǫd16. (pārma pl. pārmad11.) *Bremse*, *Pferdebremse*, *Haematopota pluvialis Fb.;* sogdǫ p. *Blindfliege*, *Viehstecher*, *Chrysops coecutiens Fb.;* (pūda p., ľestā p.) *grosse Bremse*, *Tabanus bovinus* od. *bromius L.*
Pāropat pr. pāropatub (L.) *strafen*, *züchtigen*.
Parozin, (parazin) *allmählig*, *bei Wenigem*.
Pārpagat pr. pārpagatub (L.) *überreden*.
(Parrukānd) s. porrǫkānd.
(Parstāi pr. parstājǫb1.) *vertheidigen*.
(Parsǫǫd pr. parsǫǫb9.) *sich überfressen*.
(Parsǫǫt pr. parsǫǫtǫb1.) *überfüttern*.
(Partiekǫn) s. portiekǫn.
(Partšēlei laja) *Fährboot*.
(Partulk) s. portulk.
Parūk pl. parūkǫd13. *Perrüke*.
(Parvańkl) s. porvańtl.
(Parvutt pr. parvutāb8.) *einnehmen*, *besetzen*.
(Parvǫid) s. porvǫid.
Parž pl. pārdǫd26. *Riegenlatte*, *Riegenstange*.
Pas pl. pasūd8. *Pass*.
Pasadd pr. pasadab (L.) *fallen*.
Pasaka pl. pasakad10. *Fabel*.
Pasa úoni pl. úonisti9. *Osterlamm*.
Pasāt pr. pasātub (L.) *begleiten*, *geleiten*.
Pašalda puad (L.) *Ostern*.
Paska10. *Schmutz*, *Koth* (dünner); sitā p. *Lumperei;* (kiebiz paska valāji) fig. *eilig*.
Paskānd pr. paskāndǫb1. *purgiren*, *Durchfall haben;* (paskāntǫb ainad) *Abführungsmittel*.
Paskānt pr. paskāntǫb1. *beschmuzzen*.
Paski pl. paskisti9. *schmutzig*, *kothig*.
Paskīľ pl. paskīľd13. *eilig*, *übereilt*.
Paskubīnt pr. paskubīntǫb1. *aufmuntern*.
Pasliep pr. pasliepub (L.) *verstecken*.
(Pasm, pasmǫ) s. posm.
Paspēľ pr. paspēľǫb1. *verlieren im Spiel*, *verspielen*.
Pass; p. kanīpǫd *Passhanf*.
(Pašš pr. pašīb8.) *passen;* (ulz p.) *aufpassen*, *Acht geben*.
Passaul13. (K.) *Welt*.
Passǫr13. (jelāmi sǫǫmnaiga) *Fourage*, *Futter*, *Winterfutter*.
Past pr. pastūb2. (L. pošt pr. poštub) *fasten*.
Past pl. pastūd2. *Fasten*.

Pastāl pl. pastāld13. *Bastel, Bauernschuh* (aus Leder und mit Schnüren befestigt).

Pastār pā̱va *der jüngste Tag.*

Pat pl. patūd8. (L. patud) *Sünde;* eńtš (eńš) patūd iskīt (ulz kīt, L. kaib) *seine Sünden beichten;* patīst atkier (jera od. taggis ied), p. atast *Busse thun;* vier p. *Blutschande;* p. kabāl *Sünder;* laggǫnis (laigši) patīs jell *in offener Sünde leben.*

(Patenn pr. paťenūb8.) *danken.*

Patied pr. patieb (L.) *beendigen, ausrichten, verrichten, vollziehen.*

Paties *gewiss.*

Patīk (armist) pr. patīkǫb1. (L. patīkub) *gefallen.*

Pātik (L.) s. pǫtǫg.

*(Patist pr. patistǫb1.) *zur Sünde verführen.*

Patl pr. patlǫb1. (L. patlub) *sündigen.*

Patli pl. patlist19. *sündig; Sünder.*

Patnika pl. patnikād10., L. patnikad (P. L.) *Sünder.*

Patobli (L.) *kränklich.*

Patrōntašk pl. patrōntaškūd2. *Patrontasche.*

Patš pr. patšūb2.; p. ka̱tā *die Hand küssen.*

Patš pl. patšūd2. *Schlag, Klatsch.*

Patsietig (L.) *langmüthig.*

*(Patt pr. patūb8.) *sündigen;* pattimi *Sünde.*

*Patūda pl. patūdad10. *Maass.*

(Pa̱tǫg) s. pǫtǫg.

(Patūlda pr. patulāb12., L. patulla pr. patulab) *einholen, erreichen.*

(Pa̱ťǫr) s. pǫťǫr.

Pautt pr. pautab (L.) *nehmen.*

(Pa̱v) s. pǫ.

Pavalg pl. pavalgǫd13. *Beikost, Zugemüse.*

(Pavedd pr. pavedāb8.) *locken.*

Pavēdǫr od. pavēdǫrs, pl. pavēdǫrd13. oder 17.; saddǫl p. *Sattelgurt.*

Pavēľ pr. pavēľǫb1. (L. pavēlub) *befehlen, erlauben, lassen.*

Pāvel13. *Paul.*

(Pa̱vest) s. pǫpst.

(Pa̱ž) s. pǫž.

(Paza̱mig pl. paza̱migǫd13.) *demüthig.*

Pažúobǫl pl. pažúobǫld13. *Vordach.*

Pā̱ pl. pā̱d12. *Kopf, Haupt; Aehre; Haupt-;* pā̱d *Vorschuhe;* lēba p. *Brotkante;* veis p. *Messerheft;* (bōga pā̱) *Sturmströmling* (?); kańktǫ p., sańgdǫ p. *Starrsinn; hartnäckig, eigensinnig;* lū p. oder lū bā̱ *Knöchel am Fuss;* mǫk (mu̱k) p. *Degengefäss;* tǫlpa (tu̱lpa) p. *Capital einer Säule;* viza p. *hartmäulig; hartnäckig;* pā̱ su̱dām *Haarwirbel;* p. aža *Hauptsache,* p. pilsā̱t (pilsāt) *Hauptstadt;* pā̱ mies *Anführer, Hauptmann, Befehlshaber, Oberer;* p. nǫgl (nu̱glǫs) *Stecknadel;* pā̱n ouk *Schlitz im Rock;* pā̱n alli pl. p.allist *Kopfkissen;* pā̱ rǫk (ru̱k) *Lüge;* pā̱z opp *auswendig lernen;* pā̱st kīt *auswendig hersagen;* pā̱z akk *zu Kopfe steigen, berauschen;* pā̱zǫ rabb *in Köpfe schiessen* (wie Kohl, Salat); pā̱z vǫtt (vutt), eńtš (eńš) pā̱ pā̱l vǫtt (vutt) *bürgen, Bürgschaft leisten;* tuoiz pā̱ pā̱l and *Bürgschaft geben, Bürgen stellen;* pā̱l, pā̱lǫ, pā̱ld, pā̱ldǫst s. unten.

Pa̱dag (L.) s. ṕedāg.

Pa̱daji (L.) s. ṕedāgi

Pā̱dali pl. pā̱dalist19. *Fuss* (als Maass besonders von Dachbrettern), in P. tiedǫs.

Pa̱g pl. pa̱gūd8. (K.) *Fusssohle vorn.*

Pā̱gin (od. pa̱igin) pā̱gǫn pl. pā̱gǫnd13. *Menge, Schaar, Heerde; viel;* īlma p. (L. īlm pulk) *unendliche Menge;* pā̱gins *unter,* lat. inter.

*(Pā̱gint pr. pā̱gintǫb1.) *vermehren;* kubbǫ p. *zusammen strömen.*

Pā̱gǫn s. pā̱gin.

(Pa̱igin) s. pā̱gin.

Pa̱kā pl. pa̱kād10. *Pilz.*

Pā̱ki pl. pā̱kist19. *Köpfchen; Aehre;* tu̱ja p. *taube Aehre.*

Pa̱ks (L.) s. ṕeks.

Pā̱l (auf die Frage «wo») *oben; auf, an, bei;* (auf die Frage «wohin») *nach oben, hinauf, auf, an, zu;* p. ied *übrig bleiben;* p. sǫd (sa̱d) *siegen;* ūd p. *von Neuem, um-;* īš eńtš pā̱l vǫlliji mǫ mies (brī rištīń) *Freibauer;* ma um la̱emiz pā̱l *ich bin im Begriff zu gehen.*

Pā̱ld, pā̱ldǫst *von oben, von oben her; von.*

Pā̱ldǫst s. pā̱ld.

Pa̱lg pr. pa̱lgab (L.) *fürchten, scheuen, erschrecken.*

Pā̱li, pā̱lli pl. pā̱list, pā̱llist19., gewöhnlich pēli, pēlli gesprochen, *obere, oberste; Oberer, Oberhaupt;* (in P. *Officier*)*; Oberfläche;* p. tuba *Söller;* pilsā̱t (pilsāt) p. *Stadthaupt, Stadtvogt;* pā̱liz ka̱d sǫd (sa̱d) *siegen, die Oberhand bekommen;* p. ḱēra *Ueberschrift;* p. ka̱iž vǫlda (vuolda) *vorragen;* pa̱list sǫnnǫ tǫd (p. su̱nnǫ taga votš) *das letzte Wort haben wollen;* (jog p.) *Flussanwohner;* ǫrn (a̱rn) pā̱list *monatliche Reinigung.*

Pā̱lli s. pā̱li.

Pa̱p pl. pa̱pīd2. *Prediger, Pastor, Pfaffe;* p. moizǫd *Pastorat;* pa̱pīd ties (kúods) *Consistorium.*

Pa̱rast (L.) s. ṕerāst; Comp. pa̱rastim *nachher.*

(Pārkǫnd pl. 13.) *Kreppe der Pferde; wilder Senf, Sinapis arvensis L.*
Pārn (L.) s. pārna.
Pārna pl. pārnad 11. (L. pārn) *Linde;* p. lieds (L.) *Seerose, Nymphaea L.*
Pārna nīn (L.) *Pernau.*
Pārs 1. *Frost im Herbst ohne Schnee.*
Pārsǫn pl. pārsǫnd 13. *gefroren ohne Schnee.*
Pāsmer (L.) *Besmer, Handwage.*
Pąst pr. pąstāb 2. *retten, erlösen, befreien; los lassen, los machen;* ulz pąst *retten;* pąstāji *Erlöser, Heiland;* mǫz (mąh) p. *ausspannen* (Pferde); jālgad m. p. *Schuhe und Strümpfe ausziehen;* kǫľ (nīn) vāldin p. *den Gürtel abnehmen;* pąstǫb rǫ (rą) *Lösegeld.*
Pāstitai (L.) *Heiland.*
Pąstǫks 18. *Heil.*
Pątt (L.) s. p̦ett.
Paukī (L.) *Sonne.*
Pāva pl. pāvad 11. *Tag; Sonne;* p. lạeb mǫ (vaŕŕǫ) *die Sonne geht unter;* p. pimdǫks oder pimdǫmi (pimdimi) *Sonnenfinsterniss;* (piški p.) *erstes Morgengrauen;* pųva p., ēžǫm p., tuoiz p., kolmǫnd p., neľľǫnd p. *Sonntag, Montag etc.;* sūr neľľǫnd p. *Gründonnerstag;* polandǫks (palandǫks) p. *Busstag;* p. val (L. vald) *Morgendämmerung;* púol p. *Mittag; Sonnabend,* (L. puolum p.); šalt p., pāl iend p., jūr pandǫd p. *Schalttag;* p. paistǫg *Sonnenschein;* pāva kạddǫ pānda *in die Sonne stellen;* p. lạemi *Tagereise;* kǫd (kąd) pāva kuttǫks *Gewebe von zwei Tagen;* kēzar p. *Tabellenfest;* lēď p. *Frohnleichnahmsfest;* pąvv, pąvvǫ *am Tage;* tąma pąvvǫ *heute;* pāva ni um pāikas (pąikas) *die Sonne steht jetzt still, es ist Sonnenwende.*
Pāvali pl. pāvalist 19. *täglich, von einem Tage;* p. lēba *süsses Brot.*
Pāvaliki pl. pąvalikist 19. *Sonnenschein; sonnig;* pāvalikis pānda *an die Sonne stellen.*
Pąvki 19. (L. pąukī) *Sonne.*
Pąvvi pl. pąvvist 19. *täglich, -tägig.*
Pązz pr. pązūb 8. *los kommen, entkommen;* jera p. *entschlüpfen, entkommen;* vāldin p. *aufspringen, sich öffnen;* jūr p. *Zugang haben;* sizǫl p. *hineingelangen.*
P̦edāg pl. p̦edāgǫd 13., (L. pądag) *Kiefer, Pinus sylvestris L.*
P̦edāgi pl. p̦edāgist 19., (L. pądaji) *von Kiefern.*
(Pēg) s. pēgǫs.
Pēgal pl. pēgald 13., auch peigal (L. peigil) *Daumen.*
Pēgǫs pl. pēgǫd 14. (auch pēg, peigǫs, L. riekst) *Nuss, Haselnuss;* Saksa mǫ (mą) p. *Wallnuss.*
Peidi *-wärts.*
Peigal s. pēgal.
Peigil (L.) s. pēgal.
(Peigǫs) s. pēgǫs.
Peijed (L.) *Begräbnissschmaus;* p. juod *einen Begräbnissschmaus halten;* vergl. bērǫd.
Peikilmies (L.) *Bräutigam.*
Peisl, peislǫ, pr. peislǫb 1. *sich wärmen, sich erwärmen.*
Peist, gewöhnl. paist gesprochen, pr. pēstab 7. (L. peistub) *wärmen, erwärmen, aufwärmen, heizen.*
P̦eks 1. *Prügel, Schläge;* ta sai pāgin (jennǫ) p̦eksǫ *er bekam tüchtig Prügel.*
P̦eks pr. p̦eksāb 2. (L. pąks pr. pąksab) *schlagen, peitschen; strafen; klopfen; dreschen;* lińdi p. *Flachs brechen;* ķellǫ p. *läuten;* (sųdām p̦eksāb) *das Herz klopft* (krankhaft); p̦eksāmi *Zucht;* ķēla p̦eksāmi *Glockengeläute.*
P̦eksl pr. p̦ekslǫb 1., eigentl. freq. des vorigen, (L. glābd) *sich umhertreiben; flattern; sich sperren;* ēńtšta (eńšta) p. *sich umhertreiben;* miedkǫks p. *mit Männern buhlen;* mūnd miedkǫks od. naistkǫks p. *Ehebruch treiben.*
Pēľ pl. pield 23. *Mast, Mastbaum.* (Peľdǫks pl. peľdǫkst 18.) *Verdienst.*
Pēli s. pąli.
Peľľ pr. peľūb 8. (L. pellub) *verdienen, gewinnen, erwerben.*
Pēlli s. pąli.
Pēľli pl. pēľlist 19., oder pieli, *-mastig,* z. B. kǫd (kąd) p. *zweimastig.*
Pēn (L.) s. pīn.
Peńk, peńt (L.) *Bank.*
Peńt (L.) s. peńk.
Pepperkok s. pepperkōki.
Pepperkōki pl. pepperkōkist 19. od. pepperkok pl. pepperkokūd 2. *Pfefferkuchen.*
P̦era pl. p̦erād 10. *Ende, Hintertheil; Grund, Boden;* vada p̦era *Netzbeutel;* (p̦erāld) *von, von Seiten;* p̦errǫl púol vāldin (p̦er púojin v.) *sperrangelweit offen.*
*(P̦erānd pl. p̦erāndǫb 1.) *erben.*
P̦erāndǫks 18. *das Erbe.*
P̦erāst (L. pąrast) *hernach, später; nach, gemäss, wegen, vermöge, für, um;* rǫ (rą) p. *für Geld;* jumāl p. *um Gottes Willen;* maks p. and *vermiethen;* eńtš (eńš) p. pidd od. vǫid (void), e. vālda p. v., (auch e. miel p. v.) *sich vorbehalten;* sie p. *deswegen* (in P. auch *gleichwohl, jedoch*); sie p. ku *weil;* mikš p., mis p. *warum;* p. rǫkāndǫmi (rųkāndimi) *Entschuldigung;* p̦erāstǫks glạbb od. vǫid (void)

od. ārmakst (armakst) *für spätere Zeit bewahren, versparen;* p. peidi *nachher.*
Ṕeri s. ṕerri.
Ṕeri; p. mies *Wirth;* p. nai *Wirthin;* p. rouz (rouž) *Gesinde.*
Ṕerīn *hernach; nach; hin gehörig, woher gebürtig;* p. tūld *mit dem Winde,* p. ǫvv *mit der Strömung,* p. pavvǫ *mit der Sonne, von der linken zur rechten Hand herum.*
Pērnap (K.) *Pernau.*
Ṕerr, ṕerrǫ, *nach* (bes. lat. *secundum*), *wegen; hernach, hinterher;* p. poddimi, p. poddimist *Nachwehen;* nim p. nutt *bei Namen nennen, rufen;* min vara p. *nach meinem Vermögen;* júomiz nālga p. *aus Durst, vor Durst;* arrimiz p. *nach Vermuthung;* (pūtǫks p. vańkl) *vermissen;* ṕerrǫ kavmi, p. laemi *Nachfolge.*
*Ṕerr pr. ṕerībs. *erben;* ṕerrimi *das Erbe, die Erbschaft;* (taga ṕerdǫd) *versorgt;* (bas taga ṕermǫt, ab t. ṕerdǫd) *unversorgt.*
Ṕerri pl. ṕerrist19., auch ṕeri, *letzte, äusserste, hinterste;* p. āiga (aiga) *Niederkunft;* ṕerrist od. pālist sǫnnǫ (sunnǫ) tǫd (taga votš) *das letzte Wort haben wollen;* ṕerizǫks *endlich, zuletzt;* nai um ṕerīs ūrgis *das Weib liegt in den Wochen.*
Ṕerrǫ s. ṕerr.
Perš pl. peršǫd1. *Vers;* (in P. auch *ein Haufen Dachbretter, welche kreuzweise gelegt und beschwert werden, damit sie sich nicht werfen*).
Peru (L.) *Farbe.*
Ṕerz pl. ṕerzǫd30. (L. pirz) *Hintere, Arsch;* p. jaľgi (pērža) *Taucher* (Vogel), *Colymbus L.;* (vāldinš ṕerz) *freigebig* (im Scherz).
(Pērža pl. pēržad11. *Taucher* (Vogel), *Colymbus L.*
Ṕerzl pr. ṕerzlǫb1. *farzen.*
Pešlińki pl. pešlińkist19., oder pežlińki (L. pestelki) *Schwalbe.*
Peštīm pl. peštīmd13., suoľg p. *Dorn in der Schnalle.*
Pētarburg (L.) *St. Petersburg.*
Pēter13. (auch Pētǫr, Petter) *Peter.*
Pēterborg13. (Pētersburg, L. Pētarburg) *St. Petersburg.*
(Pētersburg) s. Pēterborg.
Ṕetk1. *Buttermilch.*
Ṕett pr. ṕetābs. (L. pett, patt pr. petab, patab) *betrügen, täuschen; lügen, belügen;* jūrǫ p. *herbei locken, anködern;* ṕetāji *Lügner, Betrüger;* ṕetāmi *Lüge, Betrug.*
(Petter) s. Pēter.
(Ṕettǫks) s. ṕetūks.
Ṕetūks pl. ṕetūkst18., auch ṕetǫks (od. ṕettǫks) *Lüge, Betrug, Ungerechtigkeit, Gleisnerei;* śeldǫ p. *offenbare Lüge,* jamdǫ p. *grobe Lüge,* sala p. *heimlicher Betrug;* p. aij *mit Betrug umgehen.*
Ṕetǫks s. ṕetūks.
(Pētǫr) s. Pēter.
Ṕeza pl. ṕezād10. (L. peza) *Nest.*
Ṕezāli pl. ṕezālist19. *zum Nest gehörig;* ūd ṕezālist *Jungen eines Nestes.*
Ṕezl pr. ṕezlǫb1. *waschen,* freq.
Pežlińki s. pešlińki.
Ṕezz pr. ṕezūbs. *waschen, scheuern;* ṕezī nai *Wäscherin.*
Pfui *pfui!*
Piant pr. piantub (L.) *miethen.*
*(Pidāt pr. pidātǫb1.) *anhalten* (zur Arbeit).
Pidd pr. pidābs. (L. pidab) *halten; behalten; bewirthschaften; schätzen, halten für etwas, von Jemandem etwas halten; müssen, sollen;* seda pidāks vǫlm (vuolm, L. sada pidaks olm) *das sollte sein;* miels pidd *behalten* (*im Gedächtniss*); púolǫ p., kańt p., púoldǫ p. *für Jemanden Partei nehmen, vertheidigen;* slikt, juvīst pidd (oder brūik) *gut, schlecht halten* (gebrauchen); ēńtšta (eńšta) p. *sich gedulden, sich enthalten,* (in P. auch *sich halten, sich aufführen*); ulz p. *erhalten;* taggiš (taggis) p., ulz (L. jull) p. *aufhalten;* sizāl p. *enthalten;* jūrs p. *anhangen;* p. ne ku (oder nei ku) *für etwas ansehen;* eńtš (eńš) sǫnnǫ (sunnǫ) ab pidd *sein Wort nicht halten;* jennǫ p. *ehren, hoch achten;* uoľtǫks (od. voľtǫks) od. murt p. *Sorge tragen;* lušt p. *sich vergnügen;* nǫv p. *rathschlagen, sich berathen;* niekǫks p. *für nichts achten;* mū miekǫks p. (pieksl) *es mit einem fremden Manne halten;* sliktist p., ab juvīst p. *missbrauchen;* sūdǫ (L. sū) p. *schweigen;* ta ab sǫ (sa) mińgizǫks pittǫd, tamst ab sǫ (sa) mińgist lugg pittǫd *er wird verachtet;* vastǫ p. *sich vertheidigen;* tuoiz jedst p. *Einen vertheidigen;* jera p. *vertragen, verbrauchen;* púol pittǫd kēńgad *verschlissene, abgetragene Schuhe;* pittǫb ornǫd (arnǫd) *Alltagskleider;* nǫgl pittǫb (n. dúoš) *Nadelbüchse;* pidāmi *Gebrauch;* ved pidāmi *Wasserständer.*
Pidde (L.) *Länge.*
Piddis s. pids.
Piddǫs s. pids.
Pide tara (L.) *Sprickenzaun.*
Pidis (L.) s. pids.
Pids, piddis, piddǫs, (L. pidis, piddis) *längs, vorbei, neben hin, in die Länge;* nim pids nutt *bei Namen nennen, rufen.*

Pidūg pl. pidūgǫd13. *Brauch, Gebrauch; Halten;* u̯llǫ p. *Unterhalt.*

Pieakk, pienakk pr. pieakub, pienakub (L.) *sich anhängen.*

Pieand pr. pieāndab3. (pieandab L. pieanab) *vergeben;* (L. auch *verfaulen*).

Pieandǫks18. *Vergebung;* pieandǫkst pall *um Vergebung bitten.*

Piebak pl. piebakūd8. (tsēbak) *Zwieback.*

Piederr pr. piedrǫb12. *gehören, angehören.*

Piedrǫb pl. piedrǫbǫd13. (L. loug) *Riege zum Dreschen: Dreschlage, so viel Korn, wie auf ein Mal gedroschen wird.*

(Pieeit pr. pieētab7.) *entwerfen.*

(Piejell pr. piejelāb8.) *erleben.*

Piejuonen (L.) *betrunken.*

(Piekīt pr. piekītǫb1.) *ansagen, befehlen.*

Piekuts pr. piekutsub (L.) *nennen.*

Pielaedǫb pl. pielaedǫbǫd13. *geschmeidig.*

Pieli s. pēl'i.

(Pielibāst pr. pielibāstǫb1.) *gewinnen, anlocken.*

Piemagg pr. piemagūb8. *beschlafen, schwängern.*

Piemādeld (L.) s. piemādl.

(Piemādl pr. piemādlǫb1., L. piemädeld pr. piemādlub) *gedenken, eingedenk sein.*

Piemd, piemdǫ pl. piemdǫd1. (L. pient, piend), Comp. piemdim (L. pientim), Adv. piemdist, *weich; gelinde, zart, sanft; zärtlich, weichlich;* lēba p. *Brotkrume.*

Piemdist s. piemd.

Piemdǫ s. piemd.

*(Piemt pr. piemtǫb1.) *erweichen.*

Pien s. pient.

Pienakk (L.) s. pieakk.

Pienākt pr. pienāktǫb1. *überzeugen.*

Piend s. pient und piemd.

Piendrǫks pl. piendrǫkst18. *Beet, Rain.*

Pienist s. pient.

Pient pl. pienǫd29., auch pien, piend, Comp. pienim, Adv. pienist, *fein, dünn, schlank, zart, klein;* p. rǫ (ra) *kleines Geld,* scherzhaft auch *Krätze;* (pienǫd kadūdǫks tiedǫd) *obenhin gemacht.*

Pient (L.) s. piemd.

Piep s. piepǫd.

Piepall pr. piepǫlab5. (piepalab, L. piepolg pr. piepolgub) *anbeten; beten zu Einem.*

Piepanna pr. piepanub (L.) *anlegen, zusetzen, zulegen.*

Piep̓ett pr. piep̓etāb8. *betrügen, verführen.*

Piepidd pr. piepidab (L.) *anhalten.*

(Piepīkst pr. piepīkstǫb1.) *andrücken.*

(Piepist) s. piepu̯st.

Pieplūd pr. pieplūdub (L.) *überschwemmen.*

Piepūt pr. piepūtub (L.) *zu kurz kommen, nicht auskommen.*

Piepu̯st pr. piepu̯stāb2. (piepist pr. piepistāb, L. piestomp) *zustopfen.*

Piepǫd pl. 1. *Mauerschwamm;* auch *Korkholz.*

(Piesadd pr. piesadāb8.) *glücken, gelingen.*

(Piesīlast pr. piesīlastǫb1.) *liebkosen.*

Piestomp pr. piestompub (L.) *zustopfen.*

Piešunn pr. piešunub (L.) *geboren werden; sich schicken, passen.*

Piesu̯ǫt pr. piesu̯ǫtub (L.) *sättigen.*

(Piesǫǫd pr. piesǫǫb9., L. piešu̯ǫd pr. piešu̯ǫb) *sich satt essen.*

Pietańkt pr. pietańktub (L.) *aufhängen.*

Pietavt pr. pietātab7. (L. pietautub) *erfüllen, anfüllen.*

Pietiek pr. pietiekub (L.) *hinreichen, zureichen.*

Pietūlda pr. pietulūb12. (L. pietulla pr. pietulab) *sich gebühren, sich schicken, ziemen; gehören, zukommen;* (pietuldǫb) *gebührend.*

Pietulla (L.) s. pietulda.

Pieumbl pr. pieumblǫb1. (L. pieummel pr. pieumblub) *fest nähen, annähen.*

Pieummel (L.) s. pieumbl.

Pieusk pr. pieuskub (L.) *anvertrauen.*

Pieutt (L. P.) s. pievǫtt.

(Pievutt) s. pievǫtt.

Pievǫtt pr. pievǫtāb8. (pievutt, pieutt pr. pievutāb, pieutāb, L. pieutt pr. pieutab) *annehmen; erhören; erfassen.*

Pieu̯tl, pieu̯tuld pr. pieu̯tlub (L.) *ansagen.*

Pieu̯tuld (L.) s. pieu̯tl.

Piga (L. juldias) *bald, schnell, sogleich; beinahe, ungefähr, fast;* p. taga *beinahe;* piga ... piga *bald bald;* min vǫl' piga sadāmist (jenn is pūt ku is sada) *ich wäre beinahe gefallen;* Comp. (pigim) *eher.*

Pīgǫs pl. pīgǫd14. *Zahn, Zacke,* z. B. reja p. *Zahn am Rechen,* kǫidǫ p. *Zahn am Weberkamm.*

Pīk pl. pīkǫd1. *Lanze, Spiess;* visktǫb od. druńktǫb (eitǫb) p. *Wurfspiess.*

Pīk *eingepökelt;* p. vǫza (voza) *Pökelfleisch;* p. silk *eingesalzener Strömling.*

Pik pl. pikīd2. *Pech.*

Piki (L.) s. pitki.
Pikīnt pr. pikīntǫb1., vizzǫ p. *verpichen, verharzen.*
Pikki pl. pikkist19. *pechig, klebrig.*
Pīkst pr. pīkstǫb1. *piepen, pfeifen.*
Pīkst pr. pīkstǫb1. (L. pīkstub) *drücken, pressen, quetschen; stemmen, drängen; bedrängen, verfolgen; zwingen;* (ra̱ntidi p.) *Bücher schlagen;* tšinžuorǫd (džindžuorǫd) pīkst *durch Drükken die Rückenschmerzen vertreiben;* pā̤va pīkstǫd vīľa *verdorrtes Getreide;* pīkstǫmi (pīkstimi) *Gedränge; Zwang.*
Pīl pr. pīlǫb1. *stehen, liegen; verweilen, verbleiben, währen; gültig sein;* p. jūrs *beruhen, ankommen auf etwas;* p. pā̤l *behaupten, bestehen auf etwas;* pā̤l pīliji tǫǫ *dringende Arbeit;* vǫlg (vu̱lg) ulz pīl *die Schuld absitzen;* aṅkaŕ (L. aṅker) pā̤l pīl *vor Anker liegen;* jeds p. *verantworten; bevorstehen, zukünftig sein;* amm pīlǫb juvīst *der Rock sitzt gut;* min pīlǫb miels *ich bin eingedenk;* pīliji *beständig, fort bestehend.*
Pīla pl. pīlad11. (L. pilu pl. pilud) *Wolke.*
Pīlag (L.) s. pīlgǫs.
Pīlat pr. pīlatǫb1. = pill; pīlatǫd sǫd (sa̱d) *zu Grunde gehen, zu nichte gehen.*
(Pīldzi pl. pīldzǫd1.) *beständig, was Bestand hat.*
Pīlg (L.) *stachelig.*
Piľgen (L.) s. piľgǫm.
Piľgim s. piľgǫm.
Piľgǫm pl. piľgǫmd13., auch piľgim (L. piľgen) *Meile.*
Pīlgǫs (od. pīlǫg) pl. pīlgǫd14. (L. pīlag), pīlgǫ pū (pīlǫg pū) *Pielbeerbaum, Vogelbeerbaum, Sorbus Aucuparia L.;* p. mǫŕa (ma̱ŕa), (L. pīlag mare) *Pielbeere.*
Pilk pl. pilkǫd1. *Blick, Blinzeln.*
Pilk pr. pilkǫb1. (L. pilkub) *schimmern, funkeln; blinzeln;* silmi (L. šilma̱dk) p. *mit den Augen blinzeln.*
*(Pilk pr. pilkǫb1.) *reizen, necken.*
*Pilkt pr. pilktǫb1. *verspotten, verhöhnen, necken; beschimpfen.*
Piľľ pl. piľľǫd1. *Flöte;* piľľǫ pūg (lu̱llǫ p.) *die Flöte blasen.*
Pill pr. pillǫb1. (pīlǫb4.), jera p. *verschwenden, verprassen; verwahrlosen; zerstören; zerstreuen.*
Pilli pl. pillist19. *wolkig, bewölkt, trübe.*
(Pilsāt) s. pilsa̱t.
(Pilsātnika) s. pilsa̱tnika.
Pilsa̱t pl. pilsa̱tǫd13. (pilsāt, auch linn) *Flecken, Stadt.*
Pilsa̱tnika pl. pilsa̱tnikād10. (pilsātnika) *Bürger, Städter.*
Pilu (L.) s. pīla.
(Pīlǫg) s. pīlgǫs.
Pimd, pimdǫ pl. pimdǫd1. (L. pind) *dunkel, finster, trübe: blind;* sogdǫ p. *stockblind;* (p. a̱ľas) *dunkelgrün.*
*Pimdimi *Finsterniss;* pā̤va p. *Sonnenfinsterniss.*
*(Pimdus) *Dunkelheit, Finsterniss.*
Pimdǫ s. pimd.
*Pimdǫks18. (pimdǫm) *Finsterniss;* kū p. *Mondfinsterniss;* pā̤va p. *Sonnenfinsterniss.*
*(Pimdǫm) s. pimdǫks.
Pīmpa pl. pīmpad11., (auch pimš) *männliches Geburtsglied.*
(Pimš pl. pimšǫd1.) s. pīmpa.
*Pimt pl. pimtǫb1. *verfinstern.*
Pīn pr. pīnǫb1. (L. pēn pr. pēnub) *flechten;* pīndǫd (pīndist) tara *Zaun von Flechtwerk.*
Piń pl. pinīd8. *Hund;* plušk p. *zottiger Köter;* (jakt́ p.) *Jagdhund;* (ka̱ŕa p.) *Schäferhund, Viehhund;* tiedǫd p., t. vǫtšiji (votšiji) p. *Spürhund;* takš p. (K.) *Dachshund;* karri p. (K.) *Pudel;* p. mā̤tǫrd *Krauseminze;* p. lipskǫd *Liebstöckel;* (p. vīt vutā̤ji) *zänkisch.*
(Pīń1.) *Qual, Pein.*
Pīń pr. pīńǫb1. *klemmen, beklemmen; peinigen, foltern.*
Pind (L.) s. pimd.
Pīnda pl. pīndad11. *das äussere Holz an Balken, das zu Brettern (Lubben) abgespalten wird.*
Pīndǫks18. *Beklemmung, Klemme;* p. sizāl vǫlda (vuolda) *in der Klemme sein.*
Pinḱi (L.) *Hündchen.*
Pinli (L.) *Finnländer.*
Pinlimi pl. pinlimist19. *finnig.*
Pinn pl. pinnǫd1. *Finne;* in P. auch *Schuhzweck, Schuhstift.*
Pinnagel pl. pinnageld10. *Pinnagel, Blutgeschwür.*
(Pińńagel pl. pińńageld13.) *Rossfliege, Oestrus equi L.*
Pinnemā (L.) s. (Pinnǫma̱).
Pinni pl. pinnist19. *finnig.*
(Pinnǫma̱, L. Pinnemā) *Finnland.*
Pīntik (L.) *Dreschflegel;* in P. ein Schimpfwort, *Laffe.*
Pintsklimi pl. pintsklimist 9 *zottig, zottelig.*
Pintskǫs pl. pintskǫd14. *Zotte, zerzauste Stelle im Netze.*
Pinzel pl. pinzeld13. *Pinsel;* mṳ̄rnika p. *Maurerpinsel.*
Piṅgruot pl. piṅgruotǫd13. *Fingerhut.*
Pīp pl. pīpǫd1. *Pfeife; Röhre; Dille, Schnauze an einem Gefässe; Mühlentrichter;* p. mies *Raucher.*
*(Pīp pr. pīpǫb1.) *Tabak rauchen.*
Pipā pl. pipād10. *Puppe; kleines Kind;* p. rok *Wochensuppe.*
Pippird (L.) s. pippǫr.

Pippǫr pl. pippǫrd13. (L. pippird) *Pfeffer.*

Pira pl. pirād10. *Holzstückchen, Splitterchen, Abfall von Strauchwerk.*

Pīrag pl. pīragǫd13. *Piroge, Pastetchen.*

Pīrald (L.) *Träber.*

Pirg pl. pīrgǫd3. *Pergel, Kienspan.*

Pīrgal pl. pīrgald13. *Splitter, abgebrochenes Pergelstückchen;* pīrgalǫks lạed *splittern;* p. lekš suormǫ *ein Splitter fuhr in den Finger.*

Pīrgali pl. pīrgalist19. *splitterig.*

Pīrgalt pr. pīrgaltǫb1., jera p. *zerspleissen; quetschen;* pīrgaltǫn *betäubt, ohnmächtig; vertaubt* (von Gliedern.)

Pirz (L.) s. ṕerz.

Pīsk pl. pīskǫd1. *Tropfen;* rōda pīskǫd *glühende Eisenfunken.*

Pīsk1. (L. svikk̓) *Harz.*

Pīski pl. pīskist19. (L. svikki) *harzig; klebrig.*

Piški pl. piškist19. (L. piški, piški), Comp. piškīm (L. piškim) *klein;* p. p. *ganz klein,* (L. auch *allmählich*); p. ǫľ *leise, schwache Stimme;* p. vǫllǫ (vollǫ) *schwaches Bier;* (p. nạemi, kūlimi) *schwaches Gesicht, Gehör;* p. uń *leiser Schlaf.*

Piškīnt p. piškīntǫb1. *vermindern.*

(Pist) s. pụst.

(Pistlimi) s. pụstlimi.

(Pistoľ) s. bụstoľ.

Pīt́ pr. pīt́ǫb1. *klemmen.*

Pīt́ pl. pīt́ǫd1. *hölzerne Klammer, um ein zu bearbeitendes Holz fest zu halten.*

Pitkā pl. pitkād10., Comp. pitkīm, *lang; weitläuftig;* p. kukki *Schlange;* p. āigast (aigast) *Schaltjahr;* āiga (aiga) ieb pitkāks *die Zeit wird lang;* pitkāld (Adv.) *weit; lang, langwierig; weitläuftig.*

Pitkāli pl. pitkālist19. *länglich; langsam; weitläuftig.*

Pitki pl. pitkist19. (L. piki) *Gewitter, Donner;* pitkiz āiga (aiga, L. pikis āig) *Ungewitter;* pitkiz kabbǫr, p. kabrik, auch p. bokā (L. pikis kabr) *Beccasine, Scolopax Gallinago L.*

Pitkit (L. pidde) *Länge;* ta um min p. *er ist von meiner Länge;* kǫd (kạd) kụndǫr p. *zwei Ellen lang;* iga pitkit *Lebensdauer;* kǫd (kạd) alg p. pūd *zweischeitiges Holz.*

Pitklimi pl. pitklimist19. (L. pitkali) *länglich; oval.*

Pitkǫl *der Länge nach.*

Pitšak s. pitšop.

Pitšap s. pitšop.

Pitšok s. pitšop.

Pitšop pl. pitšopǫd13., auch pitšok, pitšap, pitšak, *Siegel, Petschaft;* p. ala pānda *besiegeln.*

Pītsǫg pl. pītsǫgǫd13. (pạtǫg) *Peitsche.*

Pittǫb s. pidd.

Pivkst pr. pivkstǫb1. *piepen, pfeifen.*

Pizār pl. pizārd13. *Bluteyel.*

Plaga pl. plagād10. *Flagge.*

(Plạik) s. plǫik.

(Plạiklimi) s. plǫiklimi.

Plakā pl. plakād10. (L. lūški) *Wanze.*

Plańk pl. plańkid2. *schwarzes Vieh mit weissen Bauchstreifen.*

Plāńka pl. plāńkad11. *Brett, Planke.*

(Pľạp) s. pľǫp.

(Plạstǫr) s. plǫstǫr.

(Plạt́) s. plǫt́.

Platīn13. *Platina.*

Platš pl. platšīd2. (K.) *Platz.*

(Plats kuľľ) = plattǫn kuľľ.

(Plattǫn kuľľ) *Nachtrabe, Caprimulgus europaeus L.*

Plauks! (Interjection, schallnachahmend).

Pľạra pl. pľạrād10., (auch pľạrrǫd1.) *Schnarre;* pľạrrǫ kier *schnarren, die Schnarre drehen.*

Pľạrīnt pr. pľạrīntǫb1. *schnarren.*

(Plạt́ā pl. plạt́ād10.) *Schwimmhaut.*

Plạtšīnt pr. plạtšīntǫb1. *plätschern.*

Pledder pū pl. pūd12. (oder klieder pū) *Flieder, Hollunder, Sambucus nigra L.*

Pleit pl. pleitǫd1. *Flöte;* auch *ein Tanz.*

Plek pl. plekīd8. *Fleck;* raza p. *Fetttrester;* (sūrd plekīdǫks ụbbi) *Schecke mit grossen Flecken.*

Pleklimi pl. pleklimist19. (L. bleikli) *fleckig.*

Plenits pl. plenitsǫd13. *Peitsche, Knute.*

Pletš pl. pletšīd2. *Schulter; Vorderviertel, Schulterstück;* eddi p. *Vorderviertel.*

Plett pr. pletūb8. *plätten.*

Plettīzǫr pl. plettīzǫrd13. *Plätteisen.*

Plēšǫd pl.1. *Blasebalg;* plēšidi pūg *mit dem Blasebalg blasen.*

Plēv pl. plēvǫd1. (auch plēva pl. plēvad11.) *Zwerchfell.*

(Plēva) s. plēv.

(Plien kiv) s. plīš kiv.

Plik pl. plikūd, plikīd8. *Schlag mit flacher Hand, Ohrfeige.*

Plikk pr. plikūb (plikīb)8. *mit der flachen Hand schlagen.*

Plikškīnt pr. plikškīntǫb1. *plätschern.*

Plīndert pr. plīndertǫb1. *plündern.*

Plinš1. *klebriger Schlamm.*

(Plintā pl. plintād10.) *Flinte.*

Plīš kiv pl. kivīd8. (plien kiv) *Fliesse, flacher Stein.*

Plītiń pl. plītińd13. (K.) *Plattfisch, Cyprinus Blicca L.*
Plod' pl. plodid8. *weich* (von Beeren).
Ploik (plaik) pl. ploikǫd (plaikǫd)1. *Fleck;* sūrd ploikǫdǫks ǫbbi (s. plaikǫdǫks ubbi) *Schecke mit grossen Flecken.*
Ploiklimi pl. ploiklimist19. (plaiklimi) *fleckig.*
Plokstǫr s. plostǫr.
Pl'op pl. pl'opǫd1. (pl'ap) *plauderhaft, verplappert.*
Pl'op (pl'ap) pr. pl'opǫb1. (pl'apǫb L. pl'apub) *plaudern, schwatzen;* pl'opǫs sod vǫtām (pl'apǫs sad utām) *aufschwatzen.*
Plostǫr pl. plostǫrd13., plokstǫr (plastǫr) *Pflaster.*
Plot́ pl. plot́ǫd1. (plat́) *Platte, Metallplatte.*
Plots pr. plotsūb2. *sich hinhocken;* plotsǫs *hockend.*
Plōtš pl. plōtšid2. (ploutš7.) = rišt pū, *das Holz am Bauerwagen über der Achse und unter den Leitern.*
(Ploutš) s. plōtš.
Plouzen (L.) *Brachsen, Cyprinus Brama L.*
Pluin pr. pluinǫb1. *zausen.*
Plūm pl. plūmǫd1. *Pflaume;* plūm pū *Pflaumenbaum.*
Plump (L.) *Streit.*
(Plundernika pl. plundernikād10.) *plump.*
Plūndert pr. plūndertǫb1. *platschen.*
Pluńtš pr. pluńtšǫb1. *platschen.*
Pluńtšint pr. pluńtšintǫb1. dasselbe.
Plúokst pl. plúokstǫd1. *Floss, Fähre.*
Plúor1. *Schlamm; Flor.*
Plúos pr. plúosǫb1. (plúoš) *tändeln; zerren; lärmen.*
Plušk pl. pluškīd2. s. pluškǫn.
Pluškǫn pl. pluškǫnd13. od. plušk pl. pluškīd, *zottig;* p. piń *Köter; Lumpenhund.*
Plǫvkš pl. plǫvkšǫb1. *klatschen.*
Pǫ kana pl. kanād (pav kana, L. pā) *Pfau.*
Pod' pl. pod'ǫd1. (pad') *Pathe.*
(Pod pl. podūd8.) *Schmerz;* jema podūd *Geburtswehen.*
Podd pr. podūb8. (L. podub) *schmerzen. Schmerz fühlen; kränkeln* (P. kidd); mag poddimi od. podmi *Bauchgrimmen;* jalgši podd *Schmerzen in den Füssen haben;* (L.) auch *Schmerz verursachen.* sie minnel šuda podub *das verdriesst mich.*
Podǫs pl. podǫd14. (pads, eigentl. padǫs) *Haufe; Schlafstelle für Schweine;* siprikist (sipriki) p. *Ameisenhaufen.*
Pogǫs pl. pogǫd14. (pagǫs) *Schote, Hülse.*
Poig, puoig pr. poigǫb, puoigǫb1. *hecken, Junge bekommen; kalben* (lupsābǫks sad); bas poigmǫt *kinderlos.*
Poigi (L.) *Söhnchen.*
Pois pl. puōsid32. (L. puis) *Knecht, Junge, Diener; Knabe, junger Mensch; Bube im Kartenspiel;* kad p. *Gehülfe, Handlanger;* pālka p. *Lohndiener;* puōsid bob (bab) *Coquette.*
Poiški pl. poiškist19. (L. poišḱi, poišt́i) *Knäbchen, Söhnchen.*
Poišt́i (L.) s. poiški.
Pokst pl. pokstǫdi. (pakst, L. pākst pl. pākstud) *Schote, Hülse.*
Pokst pr. pokstǫb1. (K.) *vor dem Feuer braten.*
Polandǫks pl. polandǫkst18. (palandǫks, L. polgum) *Bitte, Gebet;* p. pāva *Busstag;* p. koda *Bethaus;* (iza p.) *Vaterunser.*
Pol'as pl. pal'l'ǫd16. (pal'as, L. palles, pales pl. palled, pal'l'ed) *kahl, nackt, bar, bloss; arm; nichtig;* p. pā *Glatze.*
Polg pr. polgub (L.) *beten.*
(Polg) s. puolg.
Polgum (L.) s. polandǫks.
Poliert s. pulier.
Polits13. *Polizei.*
Polk pl. polkǫd1. (auch pulk) *Haufe; Regiment, Compagnie.*
Pol'lis, puol'lis *kniend;* p. mozǫ (mazǫ) pānda oder eit *niederknieen.*
Pol't, puol't pr. pol'tab, puol'tab2. (L. paks) *dreschen* (mit Pferden); *trampeln.*
Poltrok pl. poltrokūd32. *Mantel.*
Pol'tǫks, puol'tǫks pl. pol'tǫkst, puol'tǫkst18. *zum Dreschen ausgebreitetes Korn, so viel auf ein Mal gedroschen wird.*
Polu (L.) s. puōla.
Pomi (pami) púol' *verkehrte Seite.*
Pona (pana) s. pann.
Pōna pl. pōnad11. *Bündel; Wespennest;* (kuza p.) *zornschnaubend.*
Popst pl. popstǫd1. (pavest pl. pavestǫd13.) *Papst.*
Poŕ pl. poŕǫd1. (paŕ L. pār) *Paar;* im Pl. auch *Zwillinge,* Sing. p. lapš; núoŕ p. *neuvermähltes Ehepaar;* ne tobǫd (tabǫd) poŕǫ (kubbǫ) laed *sie wollen sich heirathen;* porin (parin, L. pār parast) *paarweise;* porin (parin) lug *gerade, paarige Zahl;* (jega paŕ pavdi, L. jag pār pau) *jeden anderen Tag.*
Poŕ pr. poŕǫb1. (K.) *paaren.*
(Pōras) s. puōras.
Porgil' pl. porgil'd13. (pargil') *Schalk; unartig, muthwillig; Halsstarrigkeit;* porgil't (pargil't) tied *es bunt treiben;* porgil' (slikt) tǫǫ *Unthat.*
Porgil'ǫs14. (pargil'ǫs) *Schalkheit;*

porgiľǫst (pargiľost) tied *Schalkheit treiben, es bunt machen.*
(Pori pl. porist19.) *mürbe.*
Porikst (K.) *paarweise.*
Porkier pr. porkierǫb1. (parkier) *verdrehen, verkehren;* sīlmad p. *die Augen verblenden.*
Porlaed pr. porlaeb12. (parlaed) *vorübergehen;* porlēji (uľ lēji) *vorübergehend.*
Porrēk pr. porrēkǫb (mussīnt, L. reiḱin sizal muľš) *sich verrechnen.*
Porrǫkānd pr. porrǫkāndǫb1. (parrǫkānd) *mahnen, zureden.*
Pors pl. porsǫd1. *Pors, Myrica Gale L.*
Pors (L.) s. puōras.
Porsúol pr. porsúolǫb1. (K.) *versalzen.*
Port s. puort.
Portied pr. portieb (muitis tied) *verändern, ummachen.*
Portiekǫn pl. portiekǫnd13. (partiekǫn, L. istieken) *wohlhabend.*
Portulk pr. portulkǫb1. (partulk) *übersetzen, verdolmetschen.*
Porvańtl pr. porvańtlǫb1. (parvańkl) *übersehen.*
Porvǫid pr. porvǫib, porvǫidǫb11. (parvǫid) *überwältigen.*
Porz (L.) s. puōras.
(Posāgǫn pl. posāgǫnd13.) s. possǫn.
Posk (L.) s. puošḱ.
Pošḱ s. puošḱ.
Posmǫ pl. posmǫd1. (pasmǫ) *Fitze, dreissig Stäbchen oder Fäden vom Aufschlag am Webstuhl.*
Possǫn pl. possǫnd13. (posāgǫn) *maulend, verdriesslich.*
Post pl. postūd2. (pošt pl. poštīd2.) *Post.*
Pošt pr. poštub (L.) s. past.

(Poštnika pl. poštnikād10. *Postmeister.*
Pot (pat) pr. potǫb (patǫb)1. *vor dem Feuer braten;* (in P. auch *glimmen*).
Potā pl. potād10. (L. katl pl. katled) *Topf, Napf, Schale;* ǫǫ p. *Nachtgeschirr;* (p. sepā) *Töpfer.*
Potīl pl. potīld13. (L. putel) *Flasche, Bouteille.*
Potkāst pr. potkāstǫb1. *zappeln, mit den Füssen ausschlagen, Capriolen machen.*
Pott pr. pottǫb1. *verdriessen, Schmerz machen;* se pottǫb min sudāmt *das kränkt mich.*
Pottaš13. *Pottasche.*
Pottǫks pl. pottǫkst18. *Schmerz;* laps pottǫkst *Geburtswehen* (laps rujād).
Potǫg pl. potǫgǫd13. (patǫg, L. pātik) *Peitsche, Karbatsche.*
Potǫr pl. potǫrd13. (patǫr) *Gebet.*
Potǫrt pr. potǫrtǫb1. (patǫrt) *zanken.*
Pouk pr. pōkǫb6. *knallen, knattern, knastern, krachen, mit den Händen klatschen;* kaťki p., loigi (laigi) p. *aufspringen, borsten, platzen;* jera p. *krepiren, verrecken.*
Poukt pr. pouktǫb1. *knacken* (act.), *knallen machen.*
Povār pl. povārd13. *Koch.*
Pož pl. požǫd1. (paž) *Steinfliessen.*
Prakšk pr. prakšḱīb (K. auch prakšḱūb)2. *knistern.*
(Pram) s. prom.
Prantsus = Frantsus. Prantsus tǫb8. *Syphilis;* p. tǫbli, p. tǫbkǫks *syphilitisch.*
(Prantsǫ ma) *Frankreich.*
(Praťt pr. pratīb8.) *besitzen, verwalten.*
Praviet pl. pravietǫd oder nach dem Lettischen praviešǫd32. *Prophet.*

Predik (L.) s. spredīk.
Preilen oder preilǫn pl. preilend, preilǫnd13. *Fräulein.*
(Premiš) s. premišk.
Premišk (premiš, kad kūrdin) pānda *überschlagen, doppelt legen.*
Pres pl. presūd8. *Presse.*
Pressīzǫr pl. pressīzǫrd13. *Bügeleisen, Plätteisen.*
(Prestǫr pl. prestǫrd13.) *Priester.*
(Prid1.) *Friedrich.*
Priek (L.) *Freude.*
(Priester pl. priesterd13.) *Priester.*
Prietsig (L.) *froh, fröhlich.*
Printš Lockruf für Katzen.
Prints pl. printsǫd1. *Prinz.*
Printses pl. printsesǫd1. *Prinzessin.*
Pripaš pl. pripašīd2. (pripatš) *Beipferd, Seitenpferd.*
(Pripatš pl. pripatšīd2.) s. pripaš.
Priš pl. prišīd8. *frisch.*
Prisk pl. priskīd2. = priš.
Pritš2. *Fritz, Friedrich.*
Pritsig13. (K.) *Friedrich.*
Prokvost pl. prokvostǫd13. *Schinderknecht* (Schimpfwort).
Prom pl. promǫd1. (pram) *Prahme, Fähre, Floss.*
Prop pl. propūd8. (kořk) *Pfropf.*
Propp pr. propūb8. *pfropfen;* (in P. auch *okuliren*).
Prōpst pl. prōpstǫd1. *Propst.*
Prost pl. prostǫd1. *tölpisch, grob.*
Protses pl. protsesǫd1. *Process.*
Protses pr. protsesǫb1. *processiren.*
Proul1. *Zunder* (aus faulem Holz).
Prōv pl. prōvǫd1. *Probe, Versuch;* prōvǫks vǫtt (vutt) *auf Probe nehmen.*
Prōv pr. prōvǫb1. *probiren, versuchen.*
(Proviant13.) *Proviant.*
Pruońks pr. pruońksub (L.) *versuchen.*

Prūš pl. prūšǫd1. (prṷš, L. prušak) *Schabe, Blatta L.*
Prušak (L.) s. prūš.
Prūšmā (L.) s. Prṷšmo̱.
*Prūvt pr. prūvtǫb1. *probiren.*
(Prṷš) s. prūš.
Prṷšmo̱ (Prṷšma̱, L. prūšmā) *Preussen.*
Pū pl. pūd12. *Baum; Holz; Schaft an der Flinte;* (pū ouglǫd) *Obst;* (p. sepā) *Tischler;* kaṅg pūd *Webstuhl;* sṷl pū *Fadenstange;* āiga (a̱iga) pū *Messruthe;* lúodǫ pūd *die grosse Garnwinde der Weber.*
Puba pl. pubād10. *Saubohne, Vicia Faba L.;* šafel puba *Schwertbǫhne, Bohne;* p. lēd' *Fieberklee, Bitterklee, Menyanthes Trifoliata L.*
Pudār pl. pudārd13. (od. pudŕǫs pl. pudŕǫd14.) *Gehege.*
Pūd pr. pūdǫb1. (ka̱g) *gerinnen*
(Pūdas) s. pūdǫs.
*(Pūdav) *Reinlichkeit, Reinheit.*
Pudd pr. pudūb8. *bröckeln, locker werden; rieseln* (von reifem Korn); jera p. *sich zerkrümeln;* jera puddimi *Wochenbett, Niederkunft;* jera puddǫn *entbunden;* puddiji *mürbe, bröckelig.*
(Pudŕǫs) s. pudār.
(Pūds) s. pūdǫs.
*(Pūdus) *Reinheit.*
Pūdǫl pl. pūdǫld13. *Pudel.*
*Pūdǫm *Lauterkeit, Reinheit, Klarheit.*
Pūdǫn pl. pūdǫnd13., jera pūdǫn *starr, vertaubt;* (in P. auch *gelähmt,* jālgaks, ka̱dkǫks *am Fuss, an der Hand*).
Pūdǫs pl. pūdǫd14. (auch pūdas, pūds, L. pūš, pūdas) *rein, lauter; ächt; aufrichtig; züchtig; ehrbar.*
(Pūg) s. pūik.
Pūg pr. pūgǫb1. *blasen, hauchen, wehen; athmen; sausen, stürmen;* tōvas pūgub *es stürmt;* jeṅg pūg *Athem holen;* plēšidi p. *den Blasebalg treten.*
Pūg pr. pūgǫb1., ṷlz pūg *henken, aufhängen;* ṷlz pūgdǫb kúož *Rabenstein.*
Pugg pr. pugūb8. *kriechen;* ved ala p. *untertauchen;* jera p. *wegschleichen;* ēńtšta (eṅšta) jera p. *sich verstecken.*
Pugub (L.) *zugleich.*
Pūi pl. pūist19. *holzig, hölzern.*
*(Puij pr. pujūb8.) *verschwenden, aufzehren.*
Pūik pl. pūikǫd1. (od. pūg, pūk) *Windstoss, Windhose;* Schimpfwort für einen unersättlichen Menschen; *Drache, der allerlei in's Haus bringen soll,* z. B. vīl'a p., der Korn bringt.
*(Puini) ≐ pūi, pūli.
Puiz pl. poist (L.) *Junge,* s. pois.
(Puk̓ pl. pukīd8.) *Focksegel.*
(Pūk) s. pūik.
Pūki pl. pūkist19. *Bäumchen.*
Puk̓k̓, put́t́ (L.) s. put́k.
Pukki (L.) *Bock.*
Pukš pr. pukšīb2. *klopfen, pochen* (vom Herzen, von Arterien).
Pukst pr. pukstǫb1. (pukš) dass.
Pūkt pr. pūktǫb1. *blähen;* min mag pūktǫb *ich habe Blähungen;* pūktǫn *aufgebläht.*
Pūli pr. pūlist19. *holzig, hölzern.*
Pulier, poliert, puliert pr. pulierǫb, poliertǫb, puliertǫb1. *poliren.*
(Pūliń13.) *Mühe, Quälerei.*
(Pulk) s. polk.
Pulk, pūlka (L.) *Haufe, Menge;* īlm p *unendliche Menge;* mie p. *männliches Geschlecht, Männer;* p. sipa̱rkist *Ameisenhaufen.*
Pūlka pl. pūlkad11. *Pflock, Zakke;* strǫp (trep) p. *Leitersprosse;* kǫr p. (K.) *Radspeiche;* pusk p. *Blumenstab;* no̱ra (na̱ra) p. (oder ambǫ p.) *Eulenspiegel, Spassmacher.*
Pūlka (L.) s. pulk.
Pul'l' pr. pul'ūb8. *zerkauen* (Brot für kleine Kinder).
Pulver pl. pulverd13. *Pulver;* (in L. auch *Zunder*).
Pūmpa pl. pūmpad11. *Knauf, Buckel; Beule, Höcker;* p. sa̱lgaks (p. sa̱lglimi) *buckelig;* kriev p. *Distel.*
Pūmpar pl. pūmpard13. (auch pūmpa, L. pumper pl. pumperd) *Knopf; Knospe; Zapfen* (an Nadelbäumen); pūmparis rabb *knospen.*
Pūmpart pr. pūmpartǫb (pumpt pr. pumptǫb)1. *knöpfen;* ṷlz p., vāldin p. *aufknöpfen.*
Pumper (L.) s. pūmpar.
(Pumpt) s. pūmpart.
Pūnd (L.) s. pūnda.
Pūnda pl. pūndad11. (L. pūnd) *Liespfund.*
Pūndali pl. pūndalist19. *liespfündig.*
(Punder pl. punderd13.) *Zwerg.*
Puńk, im Pl. puńkid2. (dorād, L. puńki pl. puńkid) *Rotz.*
Puńki pl. puńkist19. (dorri) *rozzig;* p. nana *Rotznase* (von kleinen Kindern).
Puńki (L.) s. puńk.
Puńklimi pl. puńklimist19. (dorri) *rotzig.*
Punliki pl. punlikist19. *röthlich.*
Punn pr. punūb8. *roth werden.*
Puńń pl. pūnid3. *Spund;* sū puńńǫ aij *den Mund spitzen.*
Puńń, vizz p., pr. punīb8. *zuspunden; sich voll essen* (besonders von Kindern).
Puńń (L.) *Bienenstock;* p. tara *Bienengarten.*
Punni pl. punnist19. *roth.*

*Punnimi *Röthe;* o̜dǫg (ūdǫg) p. *Abendröthe.*

Puṅp pl. puṅpid2. *Pumpe.*

Puṅp pr. puṅpǫb1. *pumpen.*

*(Punus) *Röthe*

Puṅts pr. puṅtsǫb1., sū p. *den Mund spitzen.*

Pūṅga pl. pūṅgad11. (L. puṅgi) *Beutel.*

Puṅgi (L.) s. pūṅga.

Puṅkt pl. puṅktǫd1. *Punkt.*

Puog (L.) s. púoga.

Púoga pl. púogad32. (L. puog) *Sohn, Knabe, Junges;* púogad *Junge, Brut;* púoga lapš *Sohn;* pāika (paika) p. *Erbsohn;* peigal p. *Däumling, Zwerg,* in P. auch *Kreisel.*

(Púogǫs pl. púogǫd14.) *Schelle.*

Púoi pl. púoid1. *Grund, Boden; Norden;* p. púoľ dasselbe; p. púoli *nördlich;* ida p. (ida p. vait) *Nordnordost;* lúod p. (lúod p. vait) *Nordnordwest;* lúod púoli p., lúod púoi púoli p. *Nordwest;* p. naggǫl *Nordpol.*

Puoi pl. puoid1., od. poi, *Busen,* puoijǫ (poijǫ) akk *in den Busen greifen.*

Puoig s. poig.

(Puoigt pr. puoigtǫb1.) *Junge werfen* (von Seehunden).

Puoist pr. puoistub (L.) s. pūst.

*Púoit pr. pūoitǫb1. *ergründen.*

Púoľ pl. Púoľǫd1. (L. Puol pl. Puoled) *Pole;* P. mo̱ (ma̱), Puoli *Polen.*

Púoľ pl. púold22. *Seite* (auch in einem Buche); púolǫ pidd *Partei nehmen, auf Jemandes Seite sein;* púolǫ, púol *nach, -wärts,* kus púols *wo,* kus púol *wohin,* kod púol *heimwärts,* sizāl p. *innerhalb, inwendig;* púold, púolst *von, von Seiten, in Ansehung, von wegen,* kust púold *von wo, woher,* arm púolst *aus Gnade.*

Púoľ pl. púold22. *Hälfte; halb;* p. pa̱va *Mittag; Sonnabend* (L. puolum pa̱va); p. ǫǫ *Mitternacht;* (p. úomǫgt) *Mitte zwischen Sonnenaufgang und Mittag;* p. so̱nist (sa̱nis, L. sānist, līdz) *einigermassen, ziemlich;* mied p., naist p. *männliches, weibliches Geschlecht;* allist púold *Menstruation;* tuoist púold (K.) *Nachgeburt;* púoľ tuoist (L. toist) *anderthalb,* p. kolmǫnt (L. kolmt) *drittehalb etc.;* ǩēla um púoľ rekk kūž *die Uhr ist halb sechs;* púol igāli *von mittlerem Alter.*

Puōla pl. puōlad11. (L. polu pl. polud) *Knie;* puōlidi lúotš *die Knie beugen.*

Púoleks s. púolikst.

Puolg (auch polg) pr. puolgǫb1. *schmähen, lästern; vorwerfen, tadeln;* puolgdǫb, puolgātǫb *verächtlich;* jera puolg *verachten, verschmähen;* puolgatǫks (puolgatǫbǫks?) tied *verächtlich machen.*

Púoli, púoľli pl. púolist, púoľlist19. *nach irgend einer Seite hin gelegen oder befindlich;* púoi p. *nördlich;* úomǫg p. *östlich,* u. p. mo̱ (ma̱) *Morgenland;* ǫdǫg (ūdǫg) p., vom Winde auch vežgǫr p., *westlich;* eddi p. *vordere;* tuoiz (oder toiz) púolist *Nachgeburt;* ko̱d (ka̱d) púolist *Mandeln, Drüsen;* ko̱d (ka̱d) p. ukš *Flügelthür;* *(k. p. lúomǫs) *Zwitter;* mied p. *Mannsperson;* naist p. *Frauenzimmer.*

Púol igāli s. púoľ und igāli.

(Púoliks) s. púolikst.

Púolikst oder púoleks (púoliks) = púol pa̱l *in zwei Hälften, mitten durch.*

Púoľli s. púoli.

Puoľlis s. poľlis.

Púol mieli s. mieli.

Púol palkovnika s. palkovnika.

Púol pittǫd s. pidd.

Puoľt s. poľt.

Puoľtǫks s. poľtǫks.

Puolum pa̱va (L.) *Sonnabend.*

Púom pl. púomǫd1., púomǫ pū pl. pūd12. *Rüster, Ulme.*

Puōras pl. puorzǫd32. (auch pōras, L. pors, porz) *Ferkel.*

Púorm pl. púormǫd1. auch fúorm (vúorm, vorm) *Form um etwas zu bilden.*

Púormli od. púormlimi pl. púormlist, púormlimist19. (vúormlimi) *förmlich.*

Púormlimi s. púormli.

Puort, port, pl. puortǫd, portǫd1. *Hure;* p. la̱pš *Bastard, Hurkind;* puortǫd koda *Hurenhaus;* puortǫ aij *Hurerei treiben.*

Puort, port, pr. puortǫb, portǫb1. *huren;* ēṅtšta (eṅšta) p. *sich abhuren.*

Púoš pr. púošǫb1. *reinigen.*

Puošk̕, pošk̕ pl. puoskūd, poskūd9. (L. posk) *Wange;* liebist puoskūd *Pausbacken.*

Púošt pl. púoštǫd1. (L. puost) *Gefahr; Verderben;* jeṅg p. *Lebensgefahr;* ēṅtšta púoštis (eṅšta púošt) and *sich in Gefahr stürzen;* púoštǫ (L. puost) *zu nichte, zu Grunde.*

Púošt pr. púoštǫb1., jera p. *zerstören, verheeren, zu nichte machen.*

Púoštǫks pl. púoštǫkst18. (pūstǫks) *neu gemachter, gereinigter Heuschlag;* pl. *Nachgeburt* (bei Thieren).

Púot pr. púotǫb1. *pfropfen, okuliren.*

Pūpiľ pū pl. pūd12. (auch riem-

gǫs) *Palmweide;* pūpiľ pu̯va pa̯va *Palmsonntag.*

Pūŕas pl. puŕŕǫd16. (L. puri) *Segel;* p. u̯lz vedd *Segel aufziehen;* p. ǫrn (a̯rn) *Segeltuch.*

Purās pl. purrǫd15. *Meisel;* purrǫks ulz purāst *ausmeiseln.*

*Purāst pr. purāstǫb1. *ausmeiseln, aushöhlen.*

Pūrdas pl. purdǫd16. *Steg; Fusstritt.*

Pūrgǫn pl. pūrgǫnd13. *verwühlt.*

Purīnt pr. purīntǫb1. *schütteln;* pa̯dǫ p. *den Kopf schütteln.*

*(Pūrit pr. pūritǫb1.) *zermalmt werden.*

Pūrit pr. pūritǫb1. (L. puritub) *segeln, schiffen;* pūritǫmi (pūritimi) *Schifffahrt.*

Purmǫs pl. purmǫd14. *Backenzahn.*

Purr pr. purūb8. *beissen, nagen; zerschlagen;* jera purtǫd su̯dām *ein zerschlagenes Herz.*

Purr od. purrǫ tǫla pl. tǫlad11. (tu̯la) *Keule.*

Purrǫks s. puru.

Puŕt pr. puŕtǫb1. *zerkrümeln.*

Puru pl. purūd10. *Schutt, Graus, Trümmer;* rōda p. *Eisenschlakken;* purrǫks od. purūks ṕeks, p. kaťki rabb *kurz und klein schlagen;* p. la̯ed *entzwei gehen;* p. lupāt narmǫks la̯ed *zermalmt werden,* p. narmǫks tied *zermalmen.*

Pūš (L.) s. pūdǫs.

(Pusārt) s. buzārt.

Pusk pl. puskūd (puťkǫs pl. puťkǫd14.) *Blume;* sinni p., ru̯ggǫ p. *Kornblume;* Jǫń (Jań) p. *Johanniskraut, Hypericum L.,* auch *Knabenkraut, Orchis L.;* p. poťā *Blumentopf;* kuplād puskūd (puťkǫd) *gefüllte Blumen;* kǫrziji pusk (ku̯rziji puťkǫs) *Klappertopf, Rhinanthus L.*

Pusk (L.) s. pusl.

Pūšk pr. pūškǫb1. (pūg) *schnauben; schnarren;* kǫzās (ku̯zās) p. *Zorn schnauben.*

(Puskānt pr. puskāntǫb1.) *kränzen, bekränzen; schmücken, zieren.*

Pūskl s. pusl.

Pusl pr. puslǫb, pūskl (pustl) pr. pūsklǫb1. (pustlǫb), (L. pusk pr. puskub) *mit den Hörnern stossen.*

Pūsl (L.) s. pūšǫl.

Pušnika pl. pušnikād10. (pusnika) *Hälftner.*

Pūst (auch pūtst) pr. pūstǫb1. (L. puoist pr. puoistub) *reinigen, fegen, wischen;* sugāks p. *abbürsten;* jera pūstǫd lūd *abgenutzter Besen.*

Pušť (L.) *Stich.*

(Pustl) s. pusl.

Pūstǫkst pl.18. *Unreinigkeit, Kehricht;* (in P. auch *Nachgeburt bei Thieren*).

Pūšǫl pl. pūšǫld13. (L. pūsl) *Blase, Urinblase.*

Pūt pr. pūtǫb1. *stossen, anstossen, anrühren;* jūr p. *anrühren;* sizǫl p. *eindringen;* vast pūt *begegnen;* rubīž pūtǫb *die Gränze stösst daran;* mis sīn pūtǫb *was das betrifft.*

Pūt pr. pūtǫb1. (L. pūtub) *fehlen, mangeln;* minnǫn pūtǫb *ich darbe, habe Mangel;* jera p. *zu kurz kommen;* (jenn is pūt) *beinahe.*

Pūteji; sāls pūteji pl. pūtejid13. (súol pūgiji) *Zauberer* (eigentl. *Salzbläser*).

Putel (L.) s. potīl.

Pūti (L.) *Beule.*

Pūtiľ (K.)13. *saure Grütze, dünner Brei von gekochtem und darauf getrocknetem und gemahlenem Getreide,* = kama rok.

(Puťki pl. puťkist19., eig. puťkki) *Blümchen.*

Puťklimi pl. puťklimist19. (rúožlimi) *geblümt.*

Puťkǫs pl. puťkǫd14. (L. puťť, puǩǩ pl. puǩǩid) *Blume* = pusk.

Pūts (L.) s. pūtǫks und (pūts).

Putš pl. putšǫd1. (L. puts) *weibliches Geburtsglied.*

Pūts pl. pūtsǫd1. (pūtšǫs pl. pūtšǫd14., L. pūts) *Eule, Uhu;* (na̯lga p.) ein Schimpfwort; kǫza (ku̯za) p. *Mauler, verdriesslicher Mensch;* p. rištīn dasselbe.

Putšīnt pr. putšīntǫb1. *putzen, zieren;* ku̯ndǫl p. *das Licht putzen.*

Putsler pl. putslerd13. *Porcelan.*

Putšškērǫd pl.1. *Lichtputze.*

*(Pūtst pr. pūtstǫb1.) *putzen, reinigen;* vergl. pūst.

(Pūtšǫs) s. (pūts).

Putt pr. puttǫb1., jera p. *zerkrümeln, zerbröckeln.*

Puťť (L.) s. puťk.

Puttǫks pl. puttǫkst18. *Brocken, Krümchen.*

Pūtǫks pl. pūtǫkst18. (L. pūts) *Fehler; Mangel, Noth; Balance;* pūtǫksǫs vǫlda (vuolda) *darben;* min tulūb pūtǫks jūr *ich komme zu kurz.*

Pu̯ pl. pu̯d (L.) s. pu̯ki.

Pu̯at pr. pu̯atub, pu̯adub (L.) s. pu̯vāt.

Pu̯a (L.) s. pu̯va.

Pu̯da (L. und P.) s. pǫda.

Pu̯drs (L.) s. pǫddǫrs.

(Pu̯drǫs) s. pǫddǫrs.

Pu̯eds su̯na (L.) *Evangelium.*

Pu̯ki pl. pu̯kist19. (L. pu̯) *Feldhuhn,* (nurm p.) *Rebhuhn, Feldhuhn, Tetrao Perdix L.;* (mu̯tsā p.) *Haselhuhn, Tetrao Bonasia L.*

(Pu̯n) s. pǫn.

(Pu̦ntski pl. pu̦ntskist19.) *listig.*
Pu̦ntskǫd pl. 14. *List, Ränke.*
Pu̦ntsnika pl. pu̦ntsnikād10. *Hexenmeister.*
(Pu̦ṅkald) s. pǫṅkald.
Pu̦ǫg moiz (L.) *Neu-Salis.*
(Pu̦p) s. pǫp.
(Pu̦ppi) s. pǫppi.
(Pū̦rand) s. pǭrand.
(Pu̦rāndǫks) s. pǫrāndǫks.
(Pu̦rg) s. pǫrg.
Pu̦rm (P. L.) s. pǫrm.
Pu̦rmi (P. L.) s. pǫrmi.
(Pu̦rmt) s. pǫrmt.
(Pū̦rna) s. pǭrna.
Pu̦ss (L.) *Büchse, Flinte.*
Pu̦st pr. pu̦stāb2. (pist pr. pistāb, L. pistab) *stechen; stecken; stopfen;* pāl p., ka̦ddǫ p. *aufdrängen;* (pūd p.) *Bäume pflanzen;* jera p. *verstecken.*
Pu̦st, pu̦stǫ *aufrecht, gerade; Erz-,* z. B. p. salai *Erzdieb;* tūľ um p. silmǫ vastǫ *der Wind ist gerade entgegen.*
*(Pu̦stilt pr. pu̦stiltǫb1.) *aufrecht sein, stehen bleiben.*
Pu̦stlimi pl. pu̦stlimist19. *steil, abschüssig; aufrecht: Steilheit.*
(Pu̦stoľ pl. pu̦stoľd13.) *Pistol;* vergl. bu̦stoľ.
Pu̦t pl. pu̦tīd8. *Bütte; Fass; Bottich; Tonne;* p. sepā *Böttcher;* pu̦tsǫ kazzǫn, puṅst sǫǫtǫd *in der Tonne aufgewachsen, durch den Spund gefüttert,* sprichw. von dummen Menschen, welche nichts gesehen oder erfahren haben.
Pu̦va pl. pu̦vād10. (L. pu̦a̦) *heilig;* p. pā̦va *Sonntag, Feiertag;* p. koda *Kirche;* (ūd pu̦va koda rouž) *Eingepfarrte;* p. lind (L. stark) *Storch;* jumāl p. *Allerheiligentag;* pu̦vād (L. pu̦a̦d) *Fest;* ēžǫm pu̦va *der erste Feiertag* (zu Ostern, Pfingsten oder Weihnachten).
(Pu̦vāli pl. pu̦vālist19. *selig, gesegnet.*
(Pu̦vām pl. pu̦vāmd13.) *Segen.*
(Pu̦vānd) s. pu̦vāt.
(Pu̦vānt) s. pu̦vāt.
(Pu̦vāst) s. pu̦vāt.
Pu̦vāt pr. pu̦vātǫb1. (auch pu̦vānd, pu̦vānt, pu̦vāst) *heiligen, weihen; segnen.*
*(Pu̦vātǫm) *Heiligkeit.*
(Pu̦vvi pl. pu̦vvist19.) *heilig.*
Pu̦vka pl. pu̦vkad10. (K.) *Peizker,* ein Fisch, *Cobitis fossilis L.*
(Pū̦z) s. pǭz.
(Pu̦zāg) s. pǫzāg.
(Pū̦zi) s. pǭzi.
(Pū̦zli) s. pǭzli.
(Pū̦zlimi) s. pǭzlimi.
Pǭda pl. pǭdad10. (P. und L. pū̦da) *schwül und trocken.*
Pǫddǫrs pl. pǫddǫrd17. (pu̦drǫs pl. pu̦drǫd14., L. pu̦drs) *Elenthier;* Saksa ma̦ (mǫ) p. (L. irš) *Hirsch;* (púoi ma̦ p.) *Rennthier;* pǫdr (pu̦dr) tei *platte Hundslaus; Acarus Ricinus L.*
Pǭkt1. (sastā) *feiner Schlamm.*
Pǭn pl. pǭnǫd1. (pū̦n) *Querholz, Querleiste, welche auf der einen Seite von Brettern eingefügt oder aufgeleimt wird, damit sie sich nicht werfen.*
Pǫṅkald (pu̦ṅkald) *straff;* p. tǫmb (tu̦mb) *straff anziehen.*
Pǫǫr *was sich dreht, Drehholz;* (L. *zum Drehen eingerichteter Wetzstein, Schleifrad;* s. kē̦ja); pǫǫr oder pǫǫrǫ la̦ed *sich drehen; die Drehkrankheit haben.*
*Pǫǫr pr. pǫǫrǫb1. *drehen, wenden.*
Pǫǫrlimi(19.) mēľ23 *Schwindel.*
Pǫp (pu̦p) pl. pǫpūd8. *Schäben im Flachs, die Stückchen Rinde und Zellgewebe, welche durch das Hecheln entfernt werden.*
Pǫppi pl. pǫppist19. (pu̦ppi) *voll Schäben.*
Pǭrand pl. pǭrandǫd13. (pū̦rand, L. grīd) *Diele, Fussboden, Tenne.*
Pǫrāndǫks18. (pu̦rāndǫks) *Windröthe;* p. palāb (punūb) *Windröthe zeigt sich.*
Pǫrāndǫks pl. pǫrāndǫkst18. (sa̦rt) *Scheiterhaufen.*
Pǫrg pr. pǫrgǫb1. (pu̦rg) *bersten, springen;* taggiš (taggis) p. *zurückprallen.*
Pǫrm1. (P. L. pu̦rm) *Staub; feiner Schlamm;* ēdrǫmǫd p., bes. siemgǫd p. *Blüthenstaub.*
Pǫrmi pl. pǫrmist19. (L. P. pu̦rmi) *staubig.*
Pǫrmt pr. pǫrmtǫb1. (pu̦rmt) *stauben; stäuben;* jera p. *zerflattern, zerstäuben; abstäuben.*
Pǭrna pl. pǭrnad11. (pū̦rna) *Milz;* (p viga) *Drachenschuss, Milzsucht,* vgl. lies.
Pǭs s. pǭz.
Pǫv pl. pǫvd1. *flache Hand;* rišt p. dasselbe; p. ta̦vž *eine Hand voll;* p. gindǫd, eigentl. p. kindǫd, *Fausthandschuhe.*
(Pǫvkšt pr. pǫvkštǫb1.) = pouk.
Pǭz pl. pǭzǫd1. auch pǭs (pū̦z, L. krūm) *Strauch, Busch;* im Pl. *Gebüsch, Gesträuch, Gestrüpp:* pǭzǫs (pū̦zǫks) rabb *sich bestauden.*
Pǫzāg (pu̦zāg) pl. pǫzāgǫd13. *Splitter;* im Plur. überhaupt *Unreinigkeit, Spreu, Kehricht.*
Pǭzi pl. pǭzist19. (pū̦zi) *voll Gesträuch, Gestrüpp.*
Pǭzli pl. pǭzlist19. (pū̦zli) *buschig, buschicht.*
Pǭzlimi pl. pǭzlimist19. (pū̦zlimi) *buschig. buschicht; voll Gesträuch oder Gestrüpp.*

R.

(Ra̱) s. rǫ.
(Raba ma̱) *lockerer Boden.*
Rabād pl.10. *Träber.*
*Rabād pr. rabādǫb1. (L. rabad pr. rabadub) *nageln, schlagen.*
Rabāg pr. rabāgǫb1.; rabāgǫb mielǫ *es fällt mir ein;* ta̱mmǫn rabāgǫb su̱dāmǫs *er geht in sich.*
Rabb pr. rabūb8. *schlagen, hauen, hacken, abhacken; nageln, beschlagen; werden;* vīrizǫks r., alľǫks r. *gelb werden, grün werden;* pǭzǫs (pu̱zǫks) r. *sich bestauden;* stúobrǫ (stúobrǫs) r. *in Stengel schiessen;* pa̱zǫ r. *Köpfe ansetzen* (von Kohl und Salat); pūmparis r. *knospen;* vǫlgǫs (vuolgǫs) r. *in Halme schiessen;* tūlda r. *Feuer anschlagen;* tūldǫ r. *Luftstreiche thun;* kandlǫ r. *die Harfe spielen;* nǫrrǫ (nu̱rrǫ) r. *sich verknoten* (von Garn); ulz r. *ausschlagen* (auch von Blättern); sizǫl r. *einschlagen* (auch vom Blitz); je̱ra rabbǫn *entbunden;* jera rabbimi *Niederkunft;* ilďžēmda (u̱lďžēmda) um rabbǫn (veddǫn) sēmďa pa̱l *es hat sich Sahne auf die Milch gesetzt;* (jera rabātǫd) *vom Schlage gerührt.*
Rabdǫks pl. rabdǫkst18. *Schlag;* u̱mmer r. *Beschlag.*
Rada pl. radād10. *Pfad, Fusssteg;* līndǫd (līnda) r. *Milchstrasse am Himmel.*
Rāďī (L.) *wund.*
Radľ, raidl pr. radľǫb1. (auch raľľ pr. raľub8., L. ra̱gl pr. ra̱glub) *hauen, mit dem Beile hacken; beissen* (vom Rauche); ulz r. *ausspielen* (Karten); jera r. *zernagen.*

*Radžīnt pr. radžīntǫb1. *zum Essen nöthigen.*
(Ra̱dzǫs) s. ro̱dǫs.
Rāg (L.) s. ro̱gǫs.
Ragdǫs od. ragd pl. ragdǫd14.1. (L. rāg pl. rāgd) *Hagel;* ragdǫ sadūb (L. r. tulab oder sadab mās) *es hagelt.*
(Ra̱gli) s. ragili.
(Ra̱gili, ra̱gli pl. ra̱gilist, ra̱glist19.) *räuberisch; Raubthier.*
(Ra̱gǫs) s. ro̱gǫs.
Rāi pl. rāid1. (ra̱i, L. ra̱sla) *Stuhl;* jālgad allǫ r. *Schemel.*
(Ra̱ib) s. ro̱ib.
(Ra̱ibtǫks) s. ro̱ibtǫks.
Raidl s. radľ.
Raigā pl. raigād10. *Lende, Schenkel; Hüfte; Schinken, Hinterviertel;* taggi r. *Hinterviertel;* raigāst kliba *hüftlahm.*
Raisk pr. raiskǫb1., jera r. *verschwenden, verschleudern, prassen; zerstören.*
Raiskat pr raiskatub (L.), ja̱ra r. dasselbe.
Rak pl. rakūd8. *hölzerne Kanne, Trinkgefäss; Schöpfgelte.*
Rakānd pr. rakāndǫb1. *Fische ausnehmen, reinigen* (in P. nur von grossen Fischen, kidd von kleinen).
(Rakkǫr) s. rakkǫrs.
Rakkǫrs17. (rakkǫr13.) pl. rakkǫrd *Racker* (Schimpfwort).
(Raľľ) s. radľ.
(Ram) s. ro̱m.
Ram pl. ramūd8. *Ramme;* ramīks sizǫl aij *einrammen.*
Rāmd (L.) s. ro̱ntǫs.
Ramm pl. ramūb8. *rammen, einrammen.*
Ramp pl. rampǫd1. *Aas; Schindmähre, altes schlechtes Pferd; altes Boot, das schwer ist von eingedrungenem Wasser.*
Rāmt (L.) s. ro̱ntǫs.
Rānda pl. rāndad11. (L. rānd) *Strand, Ufer;* rāndan aigās *am Ufer;* liedigi r. *Ufer mit weichem Boden, Triebsand.*
Rāndali pl. rāndalist19. *Strandbewohner;* rāndalist *Benennung der kurischen Liven.*
Rańg pl. rańgǫd1. *Reihe.*
Rānt (L.) s. ro̱ntǫs.
Rānta pl. rāntad11. *Strich, Streifen, Linie in der Hand.*
(Rāntlimi pl. rāntlimist19.) *kraus, gestrichelt* (von Perlen).
(Ra̱ntnika) s. ro̱ntǫdnika.
(Ra̱ntǫs) s. ro̱ntǫs.
Rāńgas pl. rańgǫd16. *Halfter;* im Plur. *Zaum, Zügel* (L. suiksud); rańgǫ rōdad *Gebiss:* rāńgas varž *Zügel.*
Rańk pl. rańkǫd1. *zu schwach zum Tragen* (von Böten).
Rāod (L.) s. rōda.
Rāp (L.) s. ropp.
Rapt (L.) s. rǫpť.
Rāšķi (L.) s. roz.
(Ra̱st pr. ra̱stǫb1.) *raffen;* (jera ra̱st) *rauben, plündern.*
(Rastā pl. rastād10., lega rastā) s. ratstāi.
Rāšťi (L) s. roz.
Ratās pl. rattǫd15. *Rad* (P. gu̱r); pl. rattǫd *Wagen;* tsež r., kurv r. *Korbwagen;* kuorǫks r. (kulb r., skulbǫ r.) *Rüstwagen;* greis (va̱nd) r. *das Gestirn des grossen Bären;* r. tēji *Stellmacher, Wagenbauer.*
Rātizānd pl. rātizāndǫd13. *Rathsherr.*
Ratsald; kǫd (ka̱d) r. *kreuzbeinig* (beim Reiten).

Ratsil, ratsǫl *reitends.*
Ratst pr. ratstāb2. (ratstǫb1, L. ratstub) *reiten, traben;* (ratstī) *Cavallerist;* ratstǫb ǫbbi (ubbi, L. ratstau ubbi) *Reitpferd*, r. raṅgǫd *Reitzaum;* (ma ratstǫb eṅš ubīst) *ich reite mein Pferd.*
Ratstāi pl. ratstāid13.; lega r. (lega rastā, L. strazd) *Drossel, Krammetsvogel, Turdus viscivorus* und *pilaris L.*, mustā l. r. (L. musta st.) *Amsel, Turdus Merula L.*
Ratstl pr. ratstlǫb1. *reiten;* r. ǫbīst (ubīst) *ein Pferd reiten.*
Ratsǫl s. ratsil.
*Ratt, rattǫ (L. ratt́) *Stall.*
Rattiṅ, im Pl. rattiṅd13. *Spinnrad;* (rattiṅ kad akāt) s. kokš.
Rātūs pl. rātūsǫd1. *Rathhaus.*
Raud (L.) s. rōda; r. sep *Schmied;* kūld r. s. *Goldschmied.*
Raudi (L.) s. roudi.
Raug (L.) *Hefe.*
Raus (L.) s. rouz.
Rauskist (L.) *Leutchen.*
(Raz) s. roz.
Raza10. *Fett;* kala r. *Fischthran;* raza pāika (paika), r. plek, r. drumšǫld *Fetttrester.*
Razi pl. razist19. *fett, fettig.*
(Ražki) s. roz.
(Razt pr. raztǫb1.) *pflegen, warten, besorgen.*
Rabbi (L.) s. rebbi.
Rāgl (L.) s. radl̓.
Rakk (L.) s. rek.
Rākš pr. rākšub (L.) *heulen, schreien, lärmen.*
(Ram pl. ramūd8.) *schwer.*
Ramdǫn pl. ramdǫnd13. *laulicht.*
Raṅk pūd pl.12. *Rankenhölzer, Kummet;* r. nǫg (nag) *das Leder daran.*
(Rāṅka pl. rāṅkad11.) *wüst; Einöde, Wüste; wo schwer durchzudringen ist im Walde.*
(Rapān ouk) s. krapān ouk.
Rāsla (L.) *Stuhl.*
Raštī s. rištī.
Rāstǫd, riestǫd pl.1., *Wasser, das vom Vordach trieft.*
Ravk pr. rākǫb6. *schreien, heulen, kreischen; blöken; krächzen.*
Rebbi pl. rebīst19. (L. rabbi) *Fuchs;* rebīz rōdad *Fuchseisen.*
Rēd (L.) *Narbe.*
Reddǫl̓ pl. reddǫl̓d13. *Leiter auf dem Bauerwagen; Raufe.*
Rēdnika pl. rēdnikād10. (L. sadlnika) *Sattler.*
Rēg pr. rēgǫb1. *schleudern.*
Reggǫs pl. reggǫd14. (regš pl. reggǫd31.) *Bauerschlitten.*
(Regiment pl. regimentǫd13.) *Regiment.*
(Regš) s. reggǫs.
Reid pl. reidǫd1. *Rhede.*
Reidli pl. reidlist19. *-malig;* mūd r. *vorig, vormalig.*
Reiḱin (L.) *Rechnung;* r. sizal mulš *sich verrechnen.*
Reister pl. reisterd13. (gisterd) *Register.*
Reiz pr. reizǫb1. *reisen.*
Reiz pl. reizǫd1. *Reise.*
Reiz *Mal;* sie reid *damals;* mūd reid *ein anderes Mal, vormals, ehemals;* ūd reiz pāl (reizǫl), ūd reizkǫks (L. reisk) *auf ein Mal;* milli r. (L.) *bisweilen;* r. pāl (L.) *zugleich.*
Reja pl. rejād10. *Rechen, Harke;* reja pīgǫd *die Zähne des Rechens.*
Rēk pr. rēkǫb1. *rechnen, abrechnen;* ab r. *sich nicht kehren an etwas;* ab rēkiji *nachlässig, übermüthig.*
Rek (L. rakk) pl. rekūd8. *Weg, Strasse, Bahn; Reise;* rekūd lǫgǫm (lagǫm) *Scheideweg;* (tūl rekūd) *Wasserfurchen;* artis r., ara (arāks) r. *Quergasse;* (sēmd́a r., L. touvi rakk) *die Milchstrasse;* rek mies *Wanderer, Reisender;* ta vǫdlǫb (vodlǫb) rek miest kodai *sie sieht ihrer Niederkunft entgegen;* rek jera kield *den Weg abschneiden.*
Rēkandǫks pl. rēkandǫkst18. (auch rēkindǫks) *Rechnung, Rechenschaft;* āiga (aiga) r. *Zeitrechnung;* r. and *Rechenschaft ablegen* (von grösseren Geschäften).
(Rēkindǫks) s. rēkandǫks.
(Rēmǫr) s. Riemǫr.
Reṅǵ (L.) *Strömling, Clupea Sprattus L.*
Reṅń pl. rēnid5. *Trumme, Rinnstein, Rinne.*
Rent pl. rentǫd1. (auch orent) *Pacht, Miethe, Arrende;* r. pāl vǫtt (vutt) *pachten, arrendiren;* r. rǫ (ra) *Pachtschilling;* r. moiz *Arrendegut;* r. pāl and *verpachten;* r. izānd (orentnika) *Arrendator;* (renti pidāji) *Zöllner.*
Rentīr pl. rentīrd13. (K.) *Rennthier.*
(Rentmeistar) s. rentmēstar.
Rentmēstar pl. rentmēstard13. (rentmeistar) *Rentmeister.*
(Reṅg pr. reṅgǫb1.) *ein Tau in Ringe legen;* auch min reṅgǫb *mir ist übel*, reṅgimi *Uebelkeit, Neigung zum Erbrechen.*
Rēp pl. rēpǫd1. (rōda) *Schiene;* kǫr r. (gūr rōda) *Radschiene.*
(Repš) s. repšǫs.
Repšǫs14. (repš1.) pl. repšǫd *Rebs, Weissling, Salmo Muraenula L.*
(Rept́) s. rǫpt́.
(Resl) s. rǫsl.
Rest pl. restūd2. *Rost* (zum Braten); roudist restūd *Eisengitter.*
Rētš pl. rētšǫd1. *aus Wurzeln geflochtener Fischkorb.*

(Rēv pl. rēvǫd1.) s. riviń.
Rēval13. (L. Rēvel) *Reval.*
Rēvel (L.) s. Rēval.
Rī pl. rīd1. *Riege, Scheune zum Darren und Dreschen des Getreides;* rī mies *Riegenkerl, Aufseher der Riege;* r. ųlz sēr (ųlz aij), r. ųlz pānda *die Riege aufstecken, mit Korngarben füllen zum Trocknen.*
Rīb pr. rībǫb1. *streifen;* lēďǫd jera rīb *abblättern, die Blätter abstreifen.*
(Riba pl. ribād10.) *Rippe.*
Rīd (L.) *Streit.*
Ridd pr. ridūb8. *reihen, ordnen; aufräumen; reuten;* ųlz r. *aufräumen, auflösen;* (tųjāks r.) *zerstören;* pųst r. *aufreihen.*
Rīdl pr. rīdlǫb1. (L. rīdla pr. rīdlub) *streiten, zanken, keifen; schelten, züchtigen;* rīdltǫb mǫ (mą) *streitiges Land.*
Rieb pr. riebǫb1. *ärgern.*
Riebig pl. riebigǫd13. *ärgerlich, widerlich, unangenehm, anstössig.*
Riedin (L.) *Freitag.*
Riekst (L.) *Haselnuss.*
Riemgǫs pl. riemgǫd14. *Weide;* jǫvg r. *Sandweide;* bokā r. *Bandweide.*
Riemǫr pl. Riemǫrd13. (Rēmǫr) *Römer.*
Riestǫd s. rąstǫd.
Riet pr. rietǫb1. *milchen; melken.*
Rīg (L. Rīg nīn) *Riga;* Rīgǫ *nach Riga;* Rīgs *in Riga.*
(Rīgili pl. rīgilist19.) *rigisch; Rigenser.*
Rik pl. rikīd8. *eingeflochtene Ruthen im Zaun;* rik tara (oder sprik t.) *Sprickenzaun* = pųstlimi pū tara, *ein Zaun, an dem die horizontalen Stangen mit senkrechten Stäben oder Ruthen durchflochten sind.*

Rikābǫn pl. rikābǫnd13. *verdorben.*
Rikās pl. rikkǫd15., Comp. rikīm, Adv. rikīst, od. rikkas (L. rikas), Comp. rikkim, *reich.*
Rikīst s. rikās.
Rikk pr. rikūb8. *verderben, beschädigen; pfuschen, verpfuschen; beschmutzen;* loulib r. *ehebrechen;* neitst jera r. *ein Mädchen schänden,* jera riktǫd (ṕettǫd) neitst *eine Geschändete;* (nųtkǫm r.) *verstauchen;* kū rikkimi *Mondfinsterniss;* sug rikkimi *Blutschande;* tǫǫ rikkiji *Pfuscher.*
Rikkas s. rikās.
Rikkus s. rikūs.
Rikš2. *Trab;* rikšil (L.) *im Trabe;* sien um juva rikš *es läuft einen guten Trab.*
Rikš pr. rikšūb2. *traben;* rikšiji *Träber.*
*Rikš pr. rikšǫb1. *stöhnen* (beim Stuhlgang).
Rikt pl. riktūd2. *Gericht, Speise;* r. kaľdi od. kaľšti *ein Gericht Fische.*
Riktig pl. riktigǫd13. *richtig, gewiss.*
Rīktǫb tǫb = krīktǫb tǫb s. krīk.
Rikūs13., auch rikkus, *Reichthum.*
Rīm pl. rīmǫd1. *Aderlassbinde;* (in P. *Riemen,* vergl. siksǫns).
Rīm pl. rīmǫd1. *Reim.*
Rīnd (L.) s. rīnda.
Rīnda pl. rīndad11. (L. rīnd) *Brust;* lālamd rīndad *Engbrüstigkeit;* rīndad gastā *Auszehrung.*
Rīnda pl. rīndad11. *Strich, Reihe;* pūd r. (rīt) *in einer Reihe aufgestellltes Holz;* rindǫ teľľ *in eine Reihe stellen;* (pan rind!) *schlag zu!*
Rīndǫks pl. rīndǫkst18. (K.) *Netzbeutel, Ende des Netzes.*

Rīnika pl. rīnikād10. *Riegenkerl, Aufseher der Riege.*
Rińtl pr. rińtlǫb1. (vąntl) *sich recken, sich reckeln.*
Rińk pl. rińkīd2. *Ring, Reifen, Kreis;* in P. auch *Meeresbucht.*
Rīpiľ pl. rīpiľd13. *Büchse, Flinte mit gezogenem Rohr.*
Rips pr. ripsūb2. *blinzeln;* (sīlma ripsimi) *Augenblick.*
Rips pl. ripsūd2., rips kǫrad (kąrad) *Augenwimper.*
Rīš s. rīž.
Rīs1. *Reis, Oryza L.*
Riškis s. Riškist.
Riškist pl.19. *Taufschmaus;* riškis *zur Taufe.*
Rīst s. rųšt.
Rīst pl. rīstǫd1. *Gefäss, Geschirr, Fass etc.; Geräth, Werkzeug, Instrument.*
Rišt pl. rištīd2. (L. rist) *Kreuz; Treff im Kartenspiel; Leid;* r. jema, r. iza *Taufmutter, Taufvater;* r. pąva, sūr r. p. *Himmelfahrtstag;* r. jedd eit *sich bekreuzigen;* r. all vǫlda (vuolda) *Kreuz tragen, leiden;* r. pǫv *flache Hand;* r. lū *Kreuz im Rücken;* rištǫ rabb *an's Kreuz schlagen;* r. rek (rišt) *Kreuzweg;* rištīn, rištīs (rištąbs) *kreuzweise;* rištǫ *in's Kreuz, in die Quere.*
Rišt pr. ristūb, rištīb2. (L. rist pr. rįstub) *mit Kreuzen bezeichnen; taufen;* rištǫd rištīń (L. ristit imi) *Christ;* rištǫd rouz rouž) *Christenheit,* r. r. usk *Christenthum, Christenglaube;* rištǫd (L. risted) nim *Vorname, Taufname.*
Rištąbs, rištąbǫs *kreuzweise;* jālgad r. pānda *die Füsse kreuzen.*
Rištī *quer, in's Kreuz gelegt;* r. rąštī *kreuz und quer.*
(Rištili pl. rištilist19.) *christlich.*

Rištīṅ pl. rištīṅǫd13., vielleicht eigentl. rištǫd (L. ristit) imi, *Mensch;* rištǫd rištīṅ (L. ristit imi) *Christ.*

Rištīṅli pl. rištīṅlist19. *menschlich.*

Rištlimi sa̱lgaks (laigā s.) *flachrückig.*

Ristmiš (L.) *quer durch.*

Rīt pl. rītǫd1. *Reihe aufgestellten Holzes.*

*Rīt *flach.*

Rīt (lett.); lab rīt *guten Morgen,* statt des alten ju pa̱vv.

Rīv pl. rīvǫd1. *Reibe.*

Rīv pr. rīvǫb1. *reiben auf der Reibe; beizen,* ulz r. *ausbeizen; ein Segel reffen.*

Rīviṅ pl. rīviṅd13. (rēv) *Reff am Segel.*

Rīž, rīš, pr. rīžǫb1. *abnehmen; plündern;* iľdžēmda (u̱ľdžemda) r. *abrahmen, abschmändten.*

Rizu pl. rizūd10. *Reisig; Steingraus; Wrack.*

Ro̱ pl. ro̱d12. (ra̱, L. rā) *Geld;* abb r. *Beisteuer;* vask r., ǫbdi (u̱bdi) r. *Kupfergeld, Silbergeld;* pa̱ r., ties r. *Kopfsteuer, Zinsgroschen;* ka̱d r. *Handgeld;* (pient r.) *Krätze* (im Scherze).

Rōda pl. rōdad11. (L. raod, raud) *Eisen;* adr rōdad (ku̱nš r.) *Pflugschar;* raṅg r. *Gebiss;* kerš r. *Schafscheere;* o̱der (a̱der) r. *Lanzette;* jei rōdad *Schlittschuhe, eiserne Schlittensohlen;* ǫbīz (u̱bīz) r. (od. ja̱lga r.) *Hufeisen;* roud sepā *Schmied;* vǫtim (vutīm) roud sepā *Schlosser;* rōda āina (a̱ina) *Schafgarbe, Achillea Millefolium L.;* rōda purūd *Eisenschlacken, Eisenfeile, Hammerschlag;* rōdad *Fesseln.*

Ro̱g mies pl. ro̱gǫd1. mied32. *grober Mensch, Grobian.*

Ro̱gǫs, im Pl. ro̱gǫd14. (ra̱gǫd) *Reisig, abgehauenes Strauchwerk.*

Ro̱ib pr. ro̱ibǫb (ra̱ib pr. ra̱ibǫb)1. *harken, rechen;* (ka̱dkǫks r.) *haschen, packen, fassen.*

Ro̱ibtǫks18. (ra̱ibtǫks) *Abfall vom Getreide beim Mähen; Geharktes.*

Rok pl. rokūd8. *Suppe, Brei;* sand r., eigentl. saṅgd r., *dicker Brei,* fig. *unordentliche Sache;* kastǫb r. *dünner Brei;* rūp r. *Grützsuppe, dünner Brei;* appǫn r. *Brei mit saurer Milch;* kama r. od. putīl *dünner Brei von gekochtem und darauf getrocknetem und gemahlenem Getreide.*

(Rok, kama rok) *ein saures Getränk aus Grütze, Milch, Mehl und Wasser.*

Rokš pr. rokšub (L.) *grunzen.*

Ro̱m pl. ro̱mǫd1. (ra̱m) *Rahmen.*

Ro̱ntǫs pl. ro̱ntǫd14. (ra̱ntǫs, L. rānt, rāmt, rāmd) *Buch, Brief; Schrift; Pass;* ta̱mmǫn a̱b u̱o mittǫ ro̱ntǫst (ra̱ntǫst) *er hat kein Buch;* gew. nur im Plur. ūd ro̱ntǫd (ra̱ntǫd, L. juks rānt) *ein Buch;* ba̱s sittǫd r., ba̱s sidāmǫt r. *ungebundenes Buch;* ro̱ntǫdǫks (ra̱ntǫdǫks) *schriftlich;* sǫna (su̱na) r., rǫk (ru̱k) r., rǫkāndǫmiz (ru̱kāndimiz) r. *Wörterbuch.*

Ro̱ntǫdnika pl. ro̱ntǫdnikād10. (ra̱ntnika) *Schriftgelehrter.*

Ropp pr. ropūb8. (L. rāp pr. rāpub) *kriechen* (auf allen vieren).

Rost, ruost1. *Rost; Erz; rostig; Mehlthau, Rost auf Gewächsen* (in K. auch rūs).

Rost, ruost pr. rostǫb, ruostǫb1. (L. ruostub), jera r. *rosten, verrosten;* rostǫn *rostig, verrostet.*

(Roť pl. rotīd8., L. rotid) *Ratze;* lēba r. (als Schimpfwort).

Roudi pl. roudist19. (L. raudi) *eisern.*

Rougǫs pl. rougǫd14. *Drüse;* (in P. auch *Niere);* rougǫd *geschwollene Drüsen* (als Krankheit).

Rouz pl. roud32. (rouž pl. rouvǫd, L. raust) *Leute, Volk.*

Rova pl. rovād10. *Stein, Klippe unter dem Wasser;* pl. *Riff,* ko̱d (ka̱d) rovād *zwei Riffe.*

*Rōvint pr. rōvintǫb1. *färben;* vergl. vermt.

Ro̱z pl. ro̱zǫd1. (ra̱z) oder ro̱žki (ra̱žki, L. rāški, rāšti) *wenig, ein wenig; einigermaassen; allmählich;* ro̱zǫ ro̱zǫ (ra̱zǫ ra̱zǫ) *allmählich;* pl. ro̱zǫd (ra̱zǫd) *Krümchen.*

(Rozboinika pl. rozboinikād10.) *Räuber.*

Rōzin pl. rōzind13., auch rōziṅ *Rosine.*

Rōziṅ s. rōzin.

Ro̱žki s. ro̱z.

(Rǫkš pr. rǫkšǫb1., L. rokš pr. rokšub) *grunzen.*

Ro̱ppi pl. ro̱ppist19. *schmutzig.*

Ro̱pť (repť, L. rapt) pr. ro̱pťāb2. (repťāb, L. raptub) *schütten, streuen; schütteln, rütteln.*

Ro̱sl pr. ro̱slǫb1. (resl pr. reslǫb) *raffen; räuspern.*

Rǫsk pr. rǫskǫb1. (rǫkš, L. rokš) *grunzen.*

Rubīl pl. rubīld13. (auch rubľ pl. rublid2., L. rupil pl. rupild) *Rubel.*

Rubīž pl. rubīžǫd13., auch rúobīž, *Grenze;* r. jeddǫ pānda *abgränzen;* r. kierǫb *die Gränze zieht sich;* r. aisvǫtt (aisvutt) *eine Gränze aufnehmen.*

Rubľ s. rubīl.

Ruda pl. rudād10. *rothbraun.*

(Ruďa pl. ruďād10.) *Rothauge, Plötze, Cyprinus rutilus* und *erythrophthalmus L.*

Ruga pl. rugādio. (rugai pl. rugaid13., L. rugaid) *Stoppeln.*

(Ruika pl. ruikad10.) *unansehnlich von Wuchs aber stark.*

(Rūim) s. rūm.

*(Ruimi) *Uebelkeit.*

(Rūimt pr. rūimtǫb1.) *Raum haben, Platz finden.*

Ruiskǫs pl. ruiskǫd14. (L. rūsk) *Faust, Faustschlag.*

Ruja pl. rujād10. *krank; schlecht, übel; Krankheit; Teufel;* rujān ạpt *einem Kranken aufhelfen;* rujāst ụlz nūz *von einer Krankaufkommen;* r. mēľ *Gewissensbisse;* kū r. *monatliche Reinigung;* r. lova, r. rištīń lova *Krankenbett;* īš eńtš (umm) rujās vǫlda (vuolda) *in den Wochen liegen;* se kúolis laps rujās *sie starb im Wochenbette;* rujāks vǫtt (vutt) *übel nehmen.*

Rujāli pl. rujālist19. *kränklich.*

Rulľ pl. rūlid4. *Rolle, Walze;* r. pū *Rollholz;* r. rǫntǫd (rạntǫd) *Wackenbuch.*

Rulľ pr. rulľǫb1. (rūlib3., L. rullub) *rollen* (auf der Hand- oder Kleiderrolle), *walzen.*

Rūm1. (rūim) *Raum.*

Rumāl pl. rumāld13. *widerlich, hässlich, scheusslich; schmutzig, schmierig, unsauber, schweinisch; unzüchtig, liederlich, lasterhaft; Scheusal;* (in P. auch *schlecht,* in L. *dumm, einfältig*); rumālist júod *auf einen gemachten Handel trinken.*

*Rumālt pr. rumāltǫb1. *beschmutzen, hässlich machen; hässlich, schmutzig werden;* jera rumāltǫn *schmierig, schmutzig.*

(Rūmba pl. rūmbad11.) s. rump.

(Rūmbaks pl. rūmbakst18.) *dickes, starkes Pferd.*

Rump pl. rumpǫd1. (rūmba) *abgehauener Stamm ohne Aeste; Stumpf.*

Rūmzi pl. rūmzist19. *geräumig, weit.*

(Rūn) s. Rūnǫ mǫ.

Rūn pr. rūnǫb1., ulz r. *verschneiden, castriren, wallachen;* rūndǫd ǫbbi (ụbbi) *Wallach.*

(Ruńglis) *mit Gewalt, mit schneller Bewegung.*

Rūnili pl. Rūnilist19. *Runöer.*

Runts pl. rūntsǫd3. (L. ruńts pl. ruńtsud) *Kater.*

Rūnǫ mǫ (Rūnǫ mạ, Rūn) *Runö.*

Ruńg (L.) s. rūńga.

Rūńga pl. rūńgad11. (L. ruńg) *Knittel, Stange; Stütze für die Leitern am Bauerwagen.*

Rúobīž s. rubīž.

Rúod pl. rúodǫd1. *Messerschneide;* kǫd (kạd) rúodkǫks veis *Messer mit zwei Schneiden.*

Ruog (L.) s. rúogǫs.

Rúogi pl. rúogist19. *von Rohr, Schilf.*

Rúogǫs pl. rúogǫd14. (L. ruog pl. ruogad) *Rohr, Schilf;* Saksa mǫ (mạ) r. *spanisches Rohr.*

Ruoi pl. ruojed (L.) *Gras; Arzenei;* ruojidi juod *Arzenei nehmen.*

Ruoij pl. ruoijǫd1.; tul r. *Feuerschirm.*

Ruoik pr. ruoikǫb1. *eilen, übereilen;* ruoiktǫb *eilig,* se aža um ruoiktǫb *die Sache hat Eile;* ruoikiji *eilfertig; betriebsam;* ruoikǫmi (ruoikimi) *Betriebsamkeit, Eile.*

Ruoiska pl. ruoiskad10. *lange Ruthe, Spiessruthe; Messruthe.*

Rúom pl. rúomǫd1. *runde Welle* (im Beginn der Wellenbewegung, im Gegensatz zu der sich überstürzenden).

Ruost s. rost.

Ruost1. *Irrlicht; Wetterleuchten;* r. palāb *es wetterleuchtet.*

(Rúot pl. rúotǫd1.) *Compagnie.*

Rúots mǫ (mạ) *Schweden;* r. m. mies (L. Svieder) *Schwede.*

Rúotsi13. (L. Svieder mā) *Schweden.*

Rúotsli pl. Rúotslist19. (L. Svieder) *Schwede.*

Rúož pl. rúožǫd1. *Rose,* auch die Krankheit; r. pǭz (pụ̄z, L. r. krūm) *Rosenstrauch;* Frantsus (Prantsus) r. *Provinzrose.*

Rūp pl. rūpǫd1. *Sorge.*

*Rūs1. s. rost.

Rūš1. *Rausch; Trunk;* rūš lạeb ulz *der Rausch vergeht;* in K. auch rūš naggǫrd od. rūšǫd *trockene gekochte Kartoffeln.*

Rušīnt s. ružīnt.

Rūsk (L.) s. ruiskǫs.

Rušk pl. ruškǫd1. *Aschenheerd, Aschenloch;* fig. tūgǫd (tūgǫ) rušk *Aschenbrödel.*

Rūt pl. rūtǫd1. *Raute; Fensterscheibe; Carreau im Kartenspiel.*

Rutkǫs pl. rutkǫd14. (L. rụtk) *Rettich;* mǫ (mạ) r. *Meerrettich.*

Rūtlimi pl. rūtlimist19. *rautig.*

Ruts pr. rutsūb2. *niederdrücken* (mit Händen oder Füssen).

Rūtš pr. rūtšǫb1. *brüllen, brausen, rauschen, brummen, summen;* mag rūtšǫb *der Magen kollert.*

Rūtǫl lạed pr. lạeb12. *läufisch sein.*

(Rūz pr. rūzǫb1.) *stampfen, stossen.*

Ružīnt pr. ružīntǫb1., auch rušīnt, *wühlen, verwühlen.*

Ruzu pl. ruzūd10. *Trümmer, Graus;* vana kuoig ruzu *Wrack eines Schiffes;* ruzūks tied *zu Staub machen, zertrümmern, zermalmen.*

(Ruzz pr. ruzūb8.) *zertrümmern, zermalmen.*

Ru̦dīd (L.) s. ru̦ggǫs.
Ru̦ggi pl. ru̦ggist19. *von Roggen.*
Ru̦ggǫs pl. ru̦ggǫd14. (ru̦gš pl. ru̦ggǫd31., L. ru̦gid, ru̦ǵid, ru̦dīd) *Roggen;* ru̦ggǫ pusk (putkǫs) *Kornblume, Centaurea Cyanus L.;* ru̦ggǫ nurm od. tara (L. ru̦ǵi lauk) *Roggenfeld.*
Ru̦gid, ru̦ǵid (L.) s. ru̦ggǫs.
(Ru̦gš) s. ru̦ggǫs.
Ru̦k (P. und L.) s. rǫk.
(Ru̦kānd) s. rǫkānd.
(Ru̦kli s. rǫklimi.
(Ru̦klimi) s. rǫklimi.
Rūp pr. rūpǫb1. (L. rūpub) *saufen, schlürfen.*
(Ru̦p pl. ru̦pūd, L. ru̦pud) *Schooss;* (ru̦p ta̦vž) *Schoossvoll, so viel man sitzend fassen kann,* vgl. su̦l.
Rūsk (L. P.) s. rǭsk.
Rūšt, rīst (oder rūst) pr. rūštǫb, rīstǫb (od. rūstǫb)1. *schaufeln.*
Rūštǫkst pl.18. *Unreinigkeit, Ueberbleibsel von Dünger in Ställen.*

Ru̦tk (L.) s. rutkǫs.
Rǫk pl. rǫkūd8. (P. L. ru̦k) *Rede, Gerede, Gerücht;* pl. *Abrede;* rǫkūks (ru̦kūks) *gesprächig;* pā r. *Lüge;* r. mūrdami *Dialekt;* pitkā r. (ku̦vrǫs r., u̦mmer r.) *Umschweif;* pitkā oder pitkāliz rǫkūks (ru̦kūks) *redselig, weitschweifig.*
Rǫkānd pr. rǫkāndǫb1. (ru̦kānd) *reden, sprechen; verabreden;* rǫkāndiji (ru̦kāndiji) *gesprächig; Wortführer* = jedst r.; jeddǫ rǫkānd (ru̦kānd) *Ausflüchte machen, Vorwand suchen;* ṕerāst rǫkāndǫmi (ru̦kāndimi) *Entschuldigung;* strūmpist rǫkānd (ru̦kānd) *lispeln;* u̦ľ amād rǫkāndǫs (ru̦kāndǫs), a̦mšti r. *überhaupt;* (u̦mmer ru̦kāntǫb su̦na) *Umschreibung.*
Rǫklimi pl. rǫklimist19. (ru̦klimi, auch ru̦kli) in Zusammensezzungen wie ūd r. *einerlei redend, übereinstimmend.*
*(Rǫǫmǫst pr. rǫǫmǫstǫb1.) *sich freuen.*
(Rǫǫv pr. rǫǫvǫb1.) *rauben, plündern.*
(Rǫǫvili, rǫǫvǫl pl. rǫǫvilist19., rǫǫvǫld13.) *Räuber, Plünderer; räuberisch; grob.*
(Rǫǫvǫl) s. rǫǫvili.
Rǭsk pl. rǭskǫd1. (P. L. rūsk) *süss* (nicht saueŕ); r. sēmďa *süsse Milch;* r. appǫn lēba od. rǭsk l. *nicht gut gesäuertes Brot.*
Rǫv8. *kurzes Gras, wie an Wegen;* rǫvvǫ kazz *sich begrasen.*
Rǫvdl pr. rǫvdlǫb1. *rülpsen.*
Rǫvdlǫks pl. rǫvdlǫkst18. *Rülps;* rǫvdlǫksti tied *rülpsen, aufstossen.*
Rǫvli pl. rǫvlist19. *vergrast.*
Rǫvt pl. rǫvtǫd1. *lange Stange zum festen Zaun* (vergl. bulver).
Rǫvvi pl. rǫvvist19. *grasig.*

S.

Sa, sina *du*
(Saail pr. saailǫb1.) *zusammen laufen.*
Saakk pr. saakūb8. (L. sanakk) *ergreifen, haschen,* c. Illat.
(Saapānd pr. saapāndǫb1.) *sauer werden.*
Sabat pl. sabatǫd13. *Sabbath.*
Šabrak pl. šabrakǫd13. *Schabracke.*
Sabrǫki pl. sabrǫkist19. (sagrǫb) *Fischotter, Lutra vulgaris L.*
(Sad) s. sǫd.
Sad8. *Regen;* sadkǫks *während des Regens.*
Sāď pr. sāďub (L.) *sägen;* vergl. zǫig.
(Sada pl. sadād10.) *Zahl, Numer;* a̦b tund sadidi *die Zahlen nicht kennen.*

Sada *hundert.*
(Sadai) s. sadǫs.
Sadama s. sadamǫ.
Sadamǫ pl. sadamǫd12. (sadama) *Hafen.*
Sadd pr. sadāb8. (L. sadab) *fallen;* pāl s., jūr s. *anfallen, angreifen;* u̦mmer s. *umringen;* jera s. *zerfallen;* vāldin s. *aufspringen* (von Thüren); sadami tob (L.) s. sadltǫb tǫb.
(Saddi) s. sadǫs.
Saddǫl pl. saddǫld13. (sadlǫs pl. sadlǫd14., L. sadla) *Sattel;* s. jera oder mǫz vǫtt (sadlǫ jera od. mah vutt) *absatteln.*
Sādes (L.) *bis.*
Sādl pr. sādlub (L.) *erwarten.*
Sadlnika (L.) *Sattler.*

Sadltǫb tǫb8. (L. sadami tob) *Epilepsie, Flage.*
(Sadlǫs) s. saddǫl.
(Sadǫks) s. sǫdǫks.
Sadǫs (sadai, saddi) *hundertste.*
(Saertľ pr. saertľǫb1.) *reizen.*
Šafel s. puba.
Sagdǫ pl. sagdǫd1. *dicht;* s. ḱemm *dichter Kamm.*
(Sagrǫb pl. sagrǫbǫd13.) s. sabrǫki.
(Sagūšt pr. sagūštǫb1.) *erlangen, gewinnen.*
(Sagǫld) *oft;* mit Negationen *selten.*
Saied pr. saiedub (L.) *zerschneiden.*
Sai (L.) s. sav.
Sāina pl. sāinad11. (saina, L. sain) *Wand.*

(Sa̧ja) s. sǫja.
Saji (L.) s. sa̧vvi.
(Sakazz pr. sakazāb8.) *erwachsen.*
Saǩisk pr. saǩiskub (L.) *zerschmettern, zerreissen.*
Sakorr (L.) s. sakuoř́.
(Sakra̧i pr. sakra̧ib1.) *sammeln, ernten.*
Sakrament pl. sakramentǫd13. *Sakrament.*
Saksa pl. saksād10. (L. Saksa) *deutsch, Deutscher;* gadāg s. *Halbdeutscher;* S. mǫ (ma̧) *Deutschland, Ausland;* (S. ma̧ ka̧v) *Auster;* púol Saksa = saksik.
Saksik pl. saksikǫd13. *Halbdeutscher.*
Saksnika pl. saksnikād10. *Hofsarbeiter, Frohnarbeiter.*
Sakstǫǫ pl. sakstǫǫd12. *Hofsarbeit, Frohnarbeit* (die regelmässige; vergl. lietsǫb).
Sakuig pr. sakuigub (L.) *verdorren.*
(Sakuoř́ pr. sakuoř́ǫb1., L. sakorr pr. sakorub) *sammeln, aufsammeln.*
(Sakuožž pr. sakuožūb8.) *sich verheirathen.*
Sakurt pr. sakūrtub (L.) *verbleiben.*
Sakuts pr. sakutsūb2. (L. sakutsub) *zusammenrufen.*
Sala pl. salād10. od. salai pl. salaid13., Adv. salajist, sallis (L. salliši) *heimlich, geheim, verstohlen;* sala blēd' (blēž) *heimtückisch.*
Sala pl. salād10. (sa̧r) *Insel.*
Salagg pr. salagub (L.) *zerbersten.*
Salai pl. salaid13. *Dieb;* (in L. auch *beissend, bissig,* vergl. sall).
Salai s. sala.
Salajist s. sala.
Salāk pl. salākǫd13. (stint) *grosser Stint, Salmo Eperlanus L.*
Sala̧nd pr. salāndǫb1. (L. salandub) *stehlen, bestehlen.*
Salask pr. salaskub (L.) *zerschiessen.*
Salāt13. *Salat.*
Salats *Salis,* ein Bach, zugleich Name des Gutes Alt-Salis.
Sala̧ed pr. sala̧eb (L.) *begegnen, zusammenkommen;* s. ūd toisk *sich vertragen.*
Sald pl. saldǫd1. *süss.*
Saldāt (L.) s. sōldat.
Salepp pr. salepūb8. (jera lepp) *sich versöhnen.*
Sall pr. salab (L.) *beissen.*
Sallis s. sala.
Salliši (L.) s. sala.
Saloul pr. saloulub (L.) *trauen, ehelich verbinden.*
Salpētǫr13. *Salpeter.*
Šalt āigast pl. āigastǫd13. (a̧igast) *Schaltjahr* = pitkā a.
Šalt pa̧va pl. pa̧vad10. *Schalttag.*
Salv pr. salvǫb1. *salben.*
Sam pl. samūd8. *Schritt, Tritt;* ouv s. *Ehrenstufe;* samidi eit *Schritte machen.*
Sama pl. samād10. *Wels,* ein Fisch, *Silurus Glanis L.*
Samagg pr. samagūb8. *beischlafen, beiwohnen.*
(Sa̧mal) s. sǫmal.
(Sa̧malt) s. sǫmalt.
Samarīter pl. Samarīterd13. *Samariter.*
Samāt13. (od. sammat) *Sammet.*
Sāme mǫ (Sa̧r tutkām, L. Sār mā) *Oesel.*
Sāmli pl. Sāmlist19., (Sa̧rli, L. Sārli) *Oeselaner.*
(Samma̧t) s. samāt.
Samoist pr. samoistāb, oder samuoist (in K. auch samǫist, L. samoist, samōst) *verstehen.*
Samoistlig pr. samoistligǫd13. *witzig, scharfsinnig.*
Samōst (L.) s. samoist.
Samǫist s. samoist.
Samuoist s. samoist.
Samurt pr. samurtub (L.) *einbrechen.*
(Sa̧ń, za̧ń) s. sǫń.
Sān (L.) s. sōna.
Sanakk pr. sanakub (L.) *ergreifen, erhaschen, fassen; umfassen.*
Sańd (L.) s. sańt.
(Sa̧nis) s. sǫnist.
(Sa̧nist) s. sǫnist.
Sańt pl. sańtid2. (L. sańd), Adv. sańtist, sańtistis *schlecht; gebrechlich, lahm; schwach, elend; arm, Bettler;* s. ǭl' *schwache Stimme;* s. andǫks oder āndǫg (andǫg) *Almosen;* (s. pa̧tǫg) *Bettlerpeitsche,* ein Schimpfwort gegen zudringliche Bettler.
Sańt pr. sańtǫb1. *betteln;* sańtǫs sǫd (sa̧d) *erbetteln.*
Sańtist s. sańt.
Sańtistis s. sańt.
*(Sańtus) *Armuth.*
(Sanutt pr. sanutāb8.) *zusammen rufen.*
Sańgd, sańgdǫ pl. sańgdǫd1., Adv. sańgdǫld, Comp. sańgdim, *dicht, dick, trübe;* s. pa̧ *Starrsinn,* s. rok, gewöhnl. sandrok, *Brei;* (sańgdǫks kull) *stumpf werden.*
Sańgdit *Dicke;* rišt pǫv sańgdit *eine Handbreit dick.*
*(Sańgdus) *Dicke, Dichtigkeit.*
Sapagat pr. sapagatub (L.) *sich unterreden.*
Sapall pr. sapalab (L.) *verbrennen.*
Sapann pr. sapanub (L.) *sammeln.*
(Sapa̧gint pr. sapa̧gintǫb1.) *sich versammeln.*
Sapidd pr. sapidāb8. (L. sapidab) *zügeln, zurückhalten; sich zurückhalten, sich aufhalten.*
Sāpk (L.) s. sǫpkǫs.
(Sa̧pkǫs) s. sǫpkǫs.

Saplūd pr. saplūdub (L.) *überschwemmen.*
Sapp1. *Sophie.*
Sapron13. *Saffran.*
Saps pl. sapsūd2. *Steuer.*
(Sa̤r) s. so̤r.
(Sa̤ra) s. so̤ra.
Sarīdl pr. sarīdlo̜b1. *schelten, ausschelten; sich verzanken.*
(Sa̤rli) s. So̤rli.
(Sa̤rlimi) s. so̤rlimi.
(Sa̤rma) s. So̤rmo̜.
Sarn (L.) s. sārna.
Sarri pl. sarrist19. *hörnern.*
(Sa̤rt pl. sa̤rto̜d1.) *Scheiterhaufen.*
Saru (L.) s. so̤ra.
Saruja pl. sarujād10. *kränklich.*
(Saru̜kānd pr. saru̜kāndo̜b1.) *sich unterreden, sich unterhalten.*
Sasadd pr. sasadab (L.) *verfallen.*
Sasā̤d pr. sasā̤do̜b1. *abmachen, ausmachen;* auch *sich vertragen, zusammen passen, verträglich leben.*
(Sasā̤dig) s. sasā̤dzo̜.
Sasā̤dzo̜ pl. sasā̤dzo̜d1. (sasā̤dig pl. sasā̤digo̜d13.) *zusammenpassend, einig, friedlich.*
Sasedd (L.) s. saśegg.
Saśegg pr. saśegūb8. (L. saseǵub, saseďub) *trüben; vermengen.*
Sasoim pr. sasoimub (L.) *schelten.*
Saspräṅga pl. saspräṅgad11. *Kummetriemen.*
Sastā10. *Schleim; Ohrenschmalz;* (in P. auch *feiner Schlamm,* vergl. pō̜kt).
(Sasúoď pr. sasúoďo̜b1.) *verfluchen, verdammen.*
(Sa̤t) s. so̤t.
Sāt pr. sātub (L.) *Leid zufügen.*
*(Sa̤t pr. sa̤to̜b1.) *qualmen vor Hitze.*
Sāta (L.) s. so̤t.
(Satan13.) *Satan.*
(Satied pr. satieb9.) *machen, bereiten.*

Satūlda pr. satulūb12. (L. satulla pr. satulab) *ankommen, zusammenkommen;* satulmi *Zusammenkunft.*
Satulla (L.) s. satūlda.
Saťulm pr. saťulmub (L.) *erfrieren.*
Satu̜o̜ (L.) = sakstu̜o̜ *Frohnarbeit.*
Sau s. sou.
(Sauna) s. sōna.
Saut s. sout.
(Sautāmi19.) *Gedächtniss;* s. savo̜tt.
Sautt (L.) s. savo̜tt.
(Šav) s. šo̤v.
Savair pr. savairo̜b1. *vermehren, vervielfältigen.*
Savaliks pr. savaliksub (L.) *mässigen.*
*(Savarr pr. savarūb8.) *sammeln, ernten.*
Savedd pr. savedāb8. *vereinigen, versöhnen;* (in P. auch *zusammen ziehen*).
(Ša̤vlimi) s. šo̤vlimi.
(Savodl) s. savo̜dl.
Savo̜dl pr. savo̜dlo̜b1. (savodl, savuodl) *erwarten.*
(Savutt) s. savo̜tt.
Savo̜tt pr. savo̜tāb (savutt, sautt, L. sautt pr. sautab) *empfangen, annehmen;* (in L. auch *ermahnen*); (sautāmi) *Gedächtniss.*
(Sažnoudž pr. sažnoudžo̜b1.) *zusammen schnüren.*
(Sazvaṅṅ pr. sazvaṅūb8.) *zusammenläuten.*
Sa̤! *da!*
Sā̤d pr. sā̤do̜b1. *dingen, verdingen; bedingen, abmachen, ausmachen; wetten; taugen; passen, ziemen, sich gebühren; ordnen; anordnen, verordnen;* kubbo̜ s. *sich versöhnen;* amm sā̤do̜b juvīst *der Rock passt, sitzt gut;* sā̤do̜b *passend, geziemend; Gebühr;* sā̤do̜mi (sā̤dimi) *Vertrag, Wette, Bund, Contract, Gebühr, Verordnung;* sā̤do̜miz lo̜ď (sā̤dimiz laď) *Bundeslade.*

Sa̤dgo̜s pl. sa̤dgo̜d14. *Funke;* o̜o̜ s. *Johanniswürmchen, Lampyris noctiluca L.*
(Sā̤dimo̜ks) s. sā̤do̜mo̜ks.
Sā̤dl pr. sā̤dlo̜b1. *einrichten, ordnen, zusammen stellen.*
Sa̤dla (L.) s. saddo̜l.
(Sā̤dlig pl. sā̤dligo̜d13.) *ordentlich, passend.*
Sā̤do̜mo̜ks pl. sā̤do̜mo̜kst19. (od. sā̤dimo̜ks) *Bedingung.*
*(Sā̤dz1.) *Bund;* (s. kirst) *Bundeslade.*
Sā̤dzi, sā̤dzo̜ pl. sā̤dzo̜d1., Adv. sā̤dzist, Comp. sā̤dzim, *schicklich, anständig, recht, passend; artig, sittsam, bescheiden, schön; deutlich;* s. ro̜k (ru̜k), s. so̜nād (su̜nād) *Complimente.*
Sa̤l *da, dort* (weiter); s. vast *hingegen.*
Sa̤ld (L.) s. śeldo̜; s. ētab *es wird hell.*
Sā̤ld, sā̤ldo̜st (L. sā̤lt, sā̤ltest) *von da, daher.*
Saldest (L.) s. śeldo̜.
Sā̤ldo̜st s. sā̤ld.
Sā̤lga pl. sā̤lgad11. auch selga, sēlga, sēlg (L. sa̤lga) *Rücken;* s. lū *Rückgrat;* min um sā̤lgas *ich habe an* (ein Kleid); o̜rno̜d (a̤rno̜d) sa̤lgo̜ vedd *anziehen, sich ankleiden;* pūmpa sā̤lgaks (p. sā̤lglimi, kū̜rlimiz s.) *bukkelig;* eṅtšo̜n (eṅšo̜n) sā̤lga tagān (taga) eit *sich zurückziehen.*
Sā̤lgalis (L. sa̤lliš), sā̤lganis *auf dem Rücken, rücklings;* (in P. auch *sperrweit offen*).
Sā̤lganis s. sā̤lgalis.
Sā̤lglimi pl. sā̤lglimist19. *mit einem Rücken* (in Zusammensezzungen).
Salliš (L.) s. sā̤lgalis.
*Sa̤llo̜m *Ordnung.*

Bayerische Staatsbibliothek München

Sạlt pr. sạltǫb1. *beladen, schichten;* pạ̄l s. *aufpacken, aufladen;* sạlg s. *durchprügeln;* sạltǫmi (sạltimi) *Ladung, Fuder.*

Sạ̄lt (L.) s. sạ̄ld.

Sạ̄ltest (L.) s. sạ̄ld.

Sạltǫks pl. sạltǫkst18. *das Geschichtete;* jeddǫ s. *spanische Reiter.*

Sạm pl. sạmūd8. *Trunk, Schluck.*

Sạ̄ndli pl. sạ̄ndlist19. *voll Hülsen, Spreu.*

Sạ̄ndǫl pl. sạ̄ndǫld13., auch sạnǫl, *Hülse* (im Getreide); pl. *Mehlträber.*

Sạ̄nǫl s. sạ̄ndǫl.

Sạ̄r pl. sạ̄rǫd1., auch sēr, *Schienbein; Strumpfband;* jālga sạ̄r dasselbe.

Sạrg pl. sạ̄rgǫd3. (L. punni šilm) *Rothauge, Plötze, Cyprinus rutilus L.;* s. sīlma *der kleine Augen hat.*

Sạ̄rg pl. sạ̄rgǫd1. *Seuche, Epidemie;* jelāid s. (jelām tǫb) *Viehseuche.*

Sạ̄rglimi pl. sạ̄rglimist19. *von Seuchen;* s. āiga (ạiga) *die Zeit, wo eine Seuche herrscht.*

Sạrk pl. sạ̄rkid3. (auch serk, L. sạrk) *Mannshemd;* (ta jelāb sạrkǫl) *er arbeitet im Hemde;* guńka s. (L. k̇ǫrt) *Weiberrock;* allist sạ̄rkid *Menstruation.*

Sạ̄rmǫs pl. sạ̄rmǫd14. (K.) *Hermelin.*

Sạ̄rna pl. sạ̄rnad11. (L. sarn) *Esche, Fraxinus excelsior L.*

Sạrni pl sạrnist19. *eschen.*

(Sạsīnt pr. sạsīntǫb1.) *zischen; auszischen, verspotten.*

Sạsk pl. sạskid2. *Iltis, Mustela Putorius L.*

*Sạsk pl. sạskūd2. (P. und L.) *Mücke;* (ved s.) *Wasserjungfer.*

Sạt (L.) s. set.

Sạ̄t pr. sạ̄tǫb1. *anordnen, anpassen.*

Sạv pl. sạvd1 (L. sai) *Thon, Lehm;* s. tǫǫ *Wellerarbeit.*

Sạvgǫs pl. sạvgǫd14. auch šạvgǫs, *Blindschleiche, Anguis fragilis L.* (vielleicht eigentl. sạv kū̧, vergl. kū̧).

Sạvvi pl. sạvvist19. (L. saji) *lehmen, irden, thönern; lehmig.*

Se (L. sie) pl. ne *der, dieser, jener;* sie, seda *desto* (vergl. mis); siella púol *diesseits;* siegid ṕerāst (L. siegit parast) *dennoch;* siest *von da, daher; folglich;* sieks statt siekǫks (L. sienk) *damit;* sies vais *indessen, inzwischen.*

(Seạgel pl. seạgeld13.) *Siegel.*

(Seạgelt pl. seạgeltǫb1.), vizz s. *versiegeln.*

Seďď (L.) s. śegg.

Sedlịki pl. sedlikist19. (zeddǫl) *Zettel.*

Sedliki pū pl. pūd12. *Spillbaum, Spindelbaum, Evonymus L.*

Šeft pl. šeftǫd1. (šept) *Flintenschaft.*

Śega, davon die Adv. und Postpositionen śeggǫ *hinein; in, unter;* śegās *darunter, darin, dazwischen, unter einander gemischt; in, unter;* śegāst *aus, von.*

Śegābǫn pl. śegābǫnd13. *irre, verwirrt.*

Śegāmǫl *unter einander, vermischt, unordentlich.*

Śegās s. śega.

Śegāst s. śega.

Śēgel pl. śēgeld13. *Segel.*

Śegg pr. śegūb8. (L. seǵub, seďub), jera s. *mischen, vermischen, verwirren; irre machen; trüben;* ēńtšta (eńšta) s. *sich einmischen, einlassen, befassen mit etwas;* mieldǫ s. *verführen;* rǫks (rụks) s. *sich versprechen;* śeggiji āiga (ạiga) *veränderliches Wetter.*

Śeggǫ s. śega.

(Sein) s. sēń.

Seis *sieben;* s. kụmd od. kụmdǫ (L. seis ťumund, seiš ťumund) *siebzig.*

Seiskụmdǫs (L. seisťumdes, seišťumdes) *siebzigste.*

Seismes (L.) s. seismǫs.

Seismǫs (L. seismes) *siebente;* seismǫndǫks *siebentens.*

Seistoistǫn s. seistuoistǫn.

Seistoistǫns s. seistuoistǫns.

(Seistoistǫnǫs) s. seistuoistǫns.

Seistošťťim (L.) s. seistuoistǫn.

Seistošťťum (L.) s. seistuoistǫn.

Seistošťťumdes (L.) s. seistuoistǫns.

Seistošťťumend (L.) s. seistuoistǫn.

Seisťumdes, seišťumdes (L.) s. seiskụmdǫs.

Seistuoistǫn, seistoistǫn (L. seistošťťim, seistošťťum, seistošťťumend) *siebzehn.*

Seistuoistǫns, seistoistǫns (seistoistǫnǫs, seistuoistǫnǫs, L. seistošťťumdes) *siebzehnte.*

(Seistuoistǫnǫs) s. seistuoistǫns.

Śek pl. sekūd8. (šek) *Schecke.*

Śeld s. śeldǫ.

Śeldist s. śeldǫ.

*(Śeldus) *Klarheit, Deutlichkeit.*

Śeldǫ, śeld pl. śeldǫd1. (L. sạld), Adv. śeldist (L. sạldest), *rein, klar, hell; gediegen; deutlich; quitt; züchtig;* śeldǫks sǫd (sạd) *sich abklären, aufklären;* s. rǫ (rạ) *baares Geld;* se um śeldǫ ṕetūks (L. ama p.) *das ist lauter Betrug;* sạld ētab (L.) *es wird hell.*

*Śeldǫm *Klarheit, Reinheit, Sauberkeit, Lauterkeit etc.*

Sēlg s. sạ̄lga.

Selga, sēlga s. sạ̄lga.

Sēlkiń pl. sēlkińd13. *Schälchen, Schnaps.*

Bayerische Staatsbibliothek München

Selli pl. sellist19. *solcher;* s. īš, itt s. īš *eben solcher;* vaṅ selliži, moista selliži *zum Beispiel;* selli rištīṅ *der ein Mädchen geschwängert hat;* kis se selli (in P. gewöhnl. kis s.) *was für ein;* (s. tuoli) *allerlei.*

Šeľt (L. sạlt) pr. šeľtāb2. *ordnen, kramen, aufräumen; läutern, aufklären, sich aufklären; auslegen, erklären;* āiga (ạiga) šeľtāb *das Wetter heitert sich auf;* (ulz s.) *unterscheiden.*

*(Seľtš, šeľtš pl. seľtšid, šeľtšid2.) *Gesellschaft;* (ūds seľtšǫs) *beisammen;* (s. mies, seľtši m.) *Gesellschafter, Camerad.*

Sēmd (L.) s. sēmďa.

Sēmďa32. (L. sēmd) *Milch;* kuppǫn s. *gegohrene, gekäste Milch;* rǫsk (P. L. rūsk) s. *frische Milch, süsse Milch;* appǫn (L. app) s. *saure Milch;* ūž s. *Beestmilch;* kubbǫ kargǫn s. *Milch, welche beim Kochen zusammengegangen ist.*

Sēmdi pl. sēmdist19. *milchig.*

Semikūlon pl. semikūlond13. *Semikolon.*

Semšgēr pl. semšgērǫd1. *Sämischgärber.*

(Semšnag) s. semšnog.

Semšnog pl. semšnogǫd1. (semšnag) *Sämischleder.*

(Seṅ) s. seṅtš.

Sēṅ pl. sēṅǫd1. od. siend21. (auch sein, L. zein pl. ziend) *Pilz, Schwamm, Riezchen;* kạrmiz s. *Fliegenschwamm.*

(Sennǫs) s seṅtš.

Senš s. seṅtš.

Seṅtš, senš, seṅš (auch seṅ, sennǫs) *seitdem, bis dahin;* s. kōgin *indessen;* s. k. kamār *bis;* s. kuṅtš *so lange bis.*

Šeṅk pl. šeṅkǫd1. *Schenke, Krug.*

Seṅš s. seṅtš.

Sep pl. sepād8. (K.) *ein Holz um Stangen zu biegen.*

Sepā pl. sepād10. *Schmied;* pụt s. *Böttcher;* kụbārd s. *Hutmacher;* padād s. (oder potā s.) *Töpfer;* roud s. *Schmied;* vǫtīm (vutīm) roud sepā, vǫtmǫd (vutmǫd) s. (L. slessạr) *Schlosser;* keṅg s. *Schuster;* kūlda s. *Goldschmied;* nǫgl (nụgl) s. *Nadler;* (kụlma s.) *Pfuscher;* (vask s.) *Rothgiesser, Kupferschmied;* (pū s.) *Tischler.*

(Šept) s. šeft.

September13. *September.*

Sēr s. sār.

Sēr pr. sērǫb1., ụlz s. *aufstecken* (Getreide in der Riege).

Serk s. sạrk.

Sermil (L.) *Hermelin.*

Šeršant pl. šeršantǫd13., auch šersant, *Sergeant.*

Sērš pr. sēršǫb1. *besuchen.*

(Sēršnika pl. sēršnikād10.) *Gast.*

Set (L. sạt) *nur,* eigentl. *so viel;* s. ku, s. kui (L. s. ku) *ausser; kaum, sobald als,* s. k. sai kodai *kaum war er nach Hause gekommen, sobald er nach Hause kam;* ni s. *so eben;* s. īš *eben so viel; umsonst;* set set (leb vạja, set leb vạja) *mit genauer Noth;* c. negat. *beinahe, fast,* set ma is sada *ich wäre beinahe gefallen.*

*(Sets) *Gesetz.*

Šībel pl. šībeld13. (vizzǫ lastǫb) *Schieber* (am Ofen).

Sīd, sīdǫ (L. sīt) *da, hier, hieher;* s. kamār (L. s. ku) *bis;* sīd... sīd (K.) *bald... bald;* s. pūol *herwärts.*

Sidd pr. sidāb8. (L. šudd pr. šudab) *binden, knüpfen, einbinden;* kaťkizi (od. šạvidi) s. *Wunden verbinden;* rontǫd (rạntǫd) s. *Bücher einbinden,* sidāmi *Einband;* lodǫ (lạdǫ) s. *schienen* (ein gebrochenes Glied); puřřǫ jālga sittǫb *Schote* (am Segel); terād sidāji *Garbenbinder.*

(Sīdig pl. sīdigǫd13.) *still und trübe* (vom Wetter).

Sidmǫs pl. sidmǫd14. *Band.*

Sīdst, sīst (auch sīdǫst, L. sītest) *von hier, von da, dann.*

Sīdǫ s. sīd.

(Sīdǫst) s. sīdst.

Siedǫg pl. siedǫgǫd13., od. sietǫb pl. sietǫbǫd13. *Geschwür; Wurm im Fleische;* suorm s. *Neidnagel.*

Siek pl. siekǫd1. *Külmit* (zu sechs auf ein Loof).

Šiekǫld pl. 13. (siekǫld) *Schleim, Geifer;* s. (aibald) jūokšǫbǫd *der Mund wässert.*

Siemgǫs pl. siemgǫd14. (L. siemil pl. siemild) *Same, Samenkorn, Korn.*

Siemil (L.) s. siemgǫs.

Siemt1. collect. *Saat, Same, Sämerei; Aussaat;* mie s. *Mannssame;* s. lạeb maggǫs od. magāts jera *der Same geht im Schlafe ab.*

Sien s. sīn.

Sier pr. sierub (L.) s. tsier.

Siest s. sis.

Siet pr. sietǫb1. *schwären.*

Sietǫb s. siedǫg.

Sietǫks pl. sietǫkst18. *Geschwür.*

Siezar s. siezǫrs.

Siezer s. siezǫrs.

Siezǫr s. siezǫrs.

Siezǫrs pl. siezǫrd17. od. wie P. siezǫr pl. siezǫrd13., auch siezar, siezer, *Floh;* s. sǫǫdǫd *Flohbiss.*

Sīg s. sīgǫs.

Siga pl. sigād10. (L. šiga) *Schwein, Sau;* mier s. *Meerschwein;* un s. *Schlafsack;* (s. verri) *leberfarben.*

Sigt s. sikt.
Sīgǫs, auch sīg (L. sīg) pl. sīgǫd14.1. *Siek, Schnäpel, Salmo Lavaretus L.*
Sikši pl. sikšist19. *Füllen* (als Schmeichelwort).
Siksnǫs s. siksǫns.
Sikspārn (L.) s. sikspārnǫs.
Sikspārnǫs pl. sikspārnǫd14. (sikspārnǫs, L. sikspārn) *Fledermaus.*
Sīkst pl. sīkstǫd1., Comp. sīkstim, *zähe; geizig, karg, kärglich* (P. viza).
Siksǫns od. siksnǫs pl. siksǫnd17. oder siksnǫd14. (rīm) *Riemen.*
(Sikt) s. sitkǫs.
Sikt, sigt pr. siktǫb, sigtǫb1. *hecken, sich vermehren.*
Siktār pl. siktārd13. *Secretaire.*
(Sīlast pr. sīlastǫb1.) *schmeicheln; glätten, glatt streichen, streicheln.*
Šīld (L.) s. sīlda.
Sīlda pl. sīldad11. (L. šīld) *Brükke; Trumme; Chaussee.*
Siľk pl. siľkīd2., auch siľka pl. siľkad10. (L. reńģ) *Strömling, Clupea Sprattus L.*, in P. und L. auch *Häring;* (jog s. *Stint, Salmo Albula L.*); (tūl s.) *Sturmströmling* (?).
Siľka s. siľk.
(Sill) s. sizǫl.
(Sillǫ) s. sizǫl.
Šīlm, šilm (L.) s. sīlma.
Sīlma pl. sīlmad11. (L. šīlm, šilm) *Auge, Gesicht; Zwickel, Schlinge, Masche; Oehr; Meeresarm;* nǫgl (nugl) s. *Nadelöhr;* kiv s. *Loch im Mühlstein;* kuōna s. *Leichdorn;* punni šīlm (L.) *Rothauge, Plötze, Cyprinus rutilus L.;* mustā s. *Schwarzauge;* sarg s. *der kleine Augen hat;* vandi s. *schielend;* sīlma aru *Augenmaass;* s. gūlmad (L. šīlm kulmad) *Augenbrauen;* s. merk *Augenmerk;* s. lōda *Augenlid;* s. muna *Augapfel;* s. nagu *Augenschein,* s. nagūs *augenscheinlich;* s. pilk *Augenblick,* s. pilks *augenblicklich;* s. rips *Augenblick;* s. ripsūd *Augenwimper;* s. tera *Augenstern;* silmst *von Ansehen;* silmil naedǫb *augenscheinlich;* silmi ṕezz *das Gesicht waschen;* silmis kīt *in's Angesicht sagen;* sīlmad pāl eit (L. šilmad pāl ēt) *anblicken;* sīlmad jera eit *durch die Finger sehen;* silmi (L. šilmatk) pilk *blinzeln;* sīlmad porkier (parkier) *die Augen verblenden;* lańga silmǫ vedd *eine Nadel einfädeln;* ta ab vǫi ab sīlma tutkāmdǫks tam pāl vańtl (ta ab vui tānda mittǫ sīlma tutkāmǫs kandat) *er kann ihn nicht vor Augen leiden;* eńtš (eńš) sīlmad mo (mah) pānda *die Augen niederschlagen;* (pan sīlmad vail) *schlag zu;* uľ sīlmad uľ pād *über Hals und Kopf;* sīlma sīlma jedst, s. vastǫ silmǫ *Auge um Auge;* pitkād sīlmadǫks *mit Verlangen.*
Sīlmali pl. sīlmalist19. *mit Augen* (in Zusammensetzungen); kuolm s., nēľa s. *eine Drei, eine Vier* (von den Farben im Kartenspiel).
Silmki pl. silmkist19. *Aeuglein.*
Sīmt pr. sīmtub (L.) s. zīmt.
Sīmǫn13. *Simeon.*
Sīn, sīnǫ, sien, (L. sinn, sinne) *hin, dahin; hier, da* (in der Nähe, P. sīd); sīn púol *dahinwärts;* sīn un tān (L. sinn un tann) *hin und her.*
Sina s. sa.
Sińap13. (sinep) *Senf.*
Šindel pl. šindeld13. *Schindel.*
(Sinep) s. sińap.
Sińliki pl. sińlikist19. *bläulich, blassblau.*
Sinn (L.) s. sīn.
Sinne (L.) s. sīn.
Sinni pl. sinnist19. *dein, deinige.*
Sinni pl. sinnist19. *blau; fahl* (von Pferden).
Sīnǫ s. sīn.
(Sīnǫpeidi) *künftighin.*
Sipā pl. sipād10. (oder sipār pl. sipārd13., L. sipa) *Tropfen; Punkt.*
(Sipār) s. sipā.
Siparki (L.) s. sipriki.
Sīpel (L.) s. sīpǫl.
Siperki (L.) s. sipriki.
Sīpil (L.) s. sīpǫl.
Sippǫr pl. sippǫrd13. = tsippǫrs.
Sipriki pl. siprikist19. (L. siparki, siperki) *Ameise;* siprikist pǫdǫs (sipriki pads) *Ameisenhaufen.*
Sipšl, sipšlǫ pr. sipšlǫb1. *träufeln, triefen.*
Sipšlimi pl. sipšlimist19. *getüpfelt, bunt gefleckt.*
Sipšlǫ s. sipšl.
Sīpǫl pl. sīpǫld13. (L. sīpel, sīpil) *Zwiebel.*
Širm pl. širmǫd1. *Schirm;* vīmǫ širm *Regenschirm.*
Sirp (L.) s. tsirp.
Sis od. sīs, siest, (K. auch sīst, sītst) *dann, alsdann; folglich;* kui s. *wie denn sonst, allerdings;* (s. kúodis) *also.*
Sišgǫnd s. sižgǫnd.
Sīst s. sīdst und sis.
Sīt (L.) s. sīd.
Sitā10. (L. šitt, šita) *dicker Koth, Dreck; Mist, Dünger; Schmutz;* sitān ouk *After;* ǫbdi (ubdi) s. *Silberschaum;* rōda s. *Eisenschlacke;* sitt tiedǫ vǫtt (K.) *unnützes Zeug vornehmen.*
Šitand (L.) s. sitānt.
Sitānt pr. sitāntǫb1. (L. šitand pr. šitandub) *düngen; abhalten*

(Kinder, damit sie ihre Nothdurft verrichten).
Sitāst pr. sitāstǫb1. *düngen.*
Sītest s. sīdst.
Šitka pl. šitkad (L.) *geizig.*
Sitkǫs pl. sitkǫd14. (auch sikt pl. siktǫd1.), Comp. sitkīm (siktīm) *zähe.*
Sītst s. sis.
Šitt (L.) s. sitā.
Sitt pr. sitūb8. (L. šitt pr. šitub) *misten; seine Nothdurft verrichten;* sittǫm od. sittǫl lạed *seine Nothdurft verrichten gehen.*
Sitti pl. sittist19. *kothig, schmuzzig, dreckig.*
Šius (L.) s. sụž.
Sizāl (L. sizal) *innen, darin, inwendig;* Postpos. *in* (wo); s. púol *innerhalb, inwendig.*
Sizāld *von innen;* Postpos. *aus.*
Sizāli pl. sizālist19. *innere, innerste.*
Šižāliki pl. šižālikist19. *Eidechse, Wassereidechse.*
Sizālpeidi *innerhalb.*
Sižgǫnd, sišgǫnd pl.13. *Eingeweide, Kaldaunen.*
Sizǫl (od. sill, sillǫ, L. sille) *hinein, herein, ein-;* Postpos. *in* (wohin).
Sizǫlpeidi *einwärts.*
Skabbǫrs pl. skabbǫrd17. (eld) *Gänger* (von Pferden); *schnell, munter.*
(Skạlǫd) s. skǫl.
Skalīnt pr. skalīntǫb1. *spülen.*
Škańst pl. škaństǫd1. *Schanze, Festung.*
(Skanstǫl pl. skanstǫld13.) *Kanzel.*
*(Skạp pr. skạpǫb1.) *schaffen, besorgen.*
(Skarp pl. skarpǫd1.) *Skorpion.*
Skattel pl. skatteld13. (katuol) *katholisch.*
Šk̦āldǫr pl. šk̦āldǫrd13. *schlotterig.*
Šk̦aldǫrǫm13. *Liederlichkeit.*

Škạ̄p pl. škạpǫd1., auch škēp, *Spiess, Lanze, Speer;* visktǫb š. (eitǫb voda oder pīk) *Wurfspiess;* s. dǫldǫr (dạldǫr) *Albertsthaler.*
Šk̦ārš pl. šk̦āršǫd1. *Querholz* (in Bretter eingelassen).
(Skēd') s. skǭd'.
Škeľm pl. škeľmǫd1. *Schelm;* s. tǫǫ *Schelmenstreich;* s. vīti *schelmisch.*
Skeńd pr. skeńdǫb1., jera s. *schelten, ausschelten.*
Škēp s. škạ̄p.
Skepp pr. skepūb8. *schaffen, besorgen.*
Skēr nǫťǫd (skērdǫb nạťǫd) *Sauerkohl.*
Škērd (L.) s. škērǫd.
(Skērdǫb) s. skēr.
Škērǫd pl.1. (L. škērd) *Scheere.*
Škiel pr. škielǫb1. *schielen.*
Škiel sīlma pl. sīlmad11. *Schielauge.*
Škielisk *schiel, schielend.*
Škiliń pl. skilińǫd13. (od. kīliń, killiń) *Schilling, Pfennig.*
(Škilst pl. škilstǫd1.) *Brachsen, Cyprinus Brama L.*
Sk̦ińk (L.) s. škińk.
Škińk pl. škińkǫd1. *Geschenk.*
Škińk pr. škińkǫb1. (L. sk̦ińk pr. sk̦ińkub) *schenken.*
Škīrba pl. škīrbad11. *Ritze;* š. vizz vǫid *verschmieren* (wie Oefen).
Škirr pr. skirūb8., oder škirt pr. škirtǫb1. (ulz šeľt, L. k̦irt pr. k̦irtub) *unterscheiden; scheiden, trennen, auflösen.*
Šk̦irst (L.) s. kirst.
Škirt s. škirr.
(Sklạbin) s. sklǫbin.
Sklānda pl. sklāndad11. (sklạnda) *Brückenbalken; Zaunstange.*
Skleindert s. slēndert.
Sklǫbin (sklạbin) *im Galopp.*

Skǫbgaľ (K.) *zerschnittenes, gesalzenes und abgekochtes Eingeweide, das man zum gelegentlichen Essen stehn lässt.*
Skoig = kad.
Skǫl (skạl), im Pl. skǫlǫd (skạlǫd)1. *Waage;* ụkš tutkām s. *eine Waagschale.*
Skǭd' pl. skǭd'ǫd1. (skēd', L. k̦ād) *Bande, Fessel, Ketten;* skǭdis vǫlmi (skēdis vuolmi) *Gefangenschaft;* ta um skǭdis (skēdis) vizās *er ist gefangen, in Eisen.*
Skrandǫd pl.14. (grāmzad) *Gerülle, alte Kleider u. d. gl.*
(Skrạmiľ pl. skrạmiľd13.) *die Schraube an der Spuhle des Spinnrockens* (in K. lǫndrǫg).
Skrīvǫr pl. skrīvǫrd13. *Schreiber.*
Skruodel (L.) s. skrúodiľ.
Skrúodiľ pl. skrúodiľd13. (skrúodiŕ, L. skruodel) *Schneider.*
(Skrúodiŕ pl. skrúodiŕd13.) s. skrúodiľ.
Skrúoť, im Pl. skrúoťǫd1. *Schrot.*
Skrǫuv pl. skrǫuvǫd1. *Schraube;* tabār (švants) s. *Schwanzschraube;* (kořk s.) *Korkenzieher.*
Skrǫuv pr. skrǫuvǫb1. *schrauben.*
Skrǫuvstik pl. skrǫuvstikūd10. *Schraubstock.*
Skubīnt pr. skubīntǫb1. (L. skubintub) *erläutern, erklären; fördern; ermahnen.*
Skuk̦ pl. skukīd8. (neitški) *kleines Mädchen.*
(Skulbǫ rattǫd) *Rüstwagen.* s. ratās.
Skuńšt = kuńšt.
Skúol pl. skúolǫd1. *Schule;* s. lạpš *Schulkind, Schüler;* s. pois *Schüler, Lehrbursche;* s. mēstar (od. meister) *Schulmeister.*
(Skúolnika pl. skúolnikād10.) *Schulgelehrter.*
(Skúorštiń pl. skúorštińd13.) *Schornstein.*

Skúoť pl. skúoťǫd1. *Schote* (am Segel).
(Skúotel) s. skúotiľ.
Skúotiľ pl. skúotiľd13. (od. skúotel) *Schürze* (der Fischer, Schmiede), *Schurzfell*.
Škūt1. *Schüsse*, *Vorspann*; škūtǫs broutš *mit Schüsspferden fahren*; škūtǫ la̦ed *zum Schüssfahren gehen*.
Škūt pr. škūtǫb1. *schüssen*, *mit Vorspann befördern*.
(Skuttel pl. skutteld13.) *Schüssel*.
Skuttiľ pl. skuttiľd13. *Viehlaus*.
(Sku̦ń) s. ku̦ń.
(Slagbúom) s. slúogbúom.
(Sla̦ip) s. slop.
(Šlak pl. šlakūd8.) *Schlagfluss*.
(Slakā pl. slakād10.) *Geschlecht*.
Slaktār pl. slaktārd13. (slaktǫr, L. slakter) *Schlachter*, *Metzger*.
Slakter (L.) s. slaktār.
Slaktǫr s. slaktār.
(Sla̦pmu̦tš) s. slopmu̦tš.
(Sla̦tš) s. slotš.
Šla̦ddǫr13. *Stümwetter*, *Schlackerwetter*; s. sadāb *es schlackt*.
Šla̦kīnt pr. šla̦kīntǫb1., auch sla̦kšīnt, *schmatzen*.
Sla̦kšīnt s. šla̦kīnt.
(Slāp pr. slāpǫb1.) *verbergen*.
Slēndert pr. slēndertǫb1. (L. slendert), auch skleindert, klēndert *schlendern*.
Slessa̦r (L.) *Schlosser*.
Sliek (L.) *Regenwurm*.
(Šlik ēviľ) s. šlit.
*Slikt *Schlichte*; s. kāṅgas *Schlichtleinewand*.
*Slikt pl. sliktid2. *geschlichtet*; sliktid lúoimad *geschlichtete Aufschlagfäden*.
Slikt pl. sliktīd2. od. slikt, Comp. sliktīm, Adv. sliktist, *schlecht*, *schlimm*, *arg*, *böse*, (in L. auch *mager*); s. sugli *bösartig*; (slikt kazūd) *Misswachs*.
Sliktist s. slikt.
*Sliktǫm *Uebel*; s. pakāndatiji (paka̦ndatiji) *verträglich*.
Slīp pr. slīpǫb1. *schleifen*; s. spiegiľd *Spiegel schleifen*; slīpiji *Scheerenschleifer*.
Slīpest (L.) *schräge*.
(Slipškǫs pl. slipškǫd14.) s. lipskǫs.
Šlit ēviľ pl. ēviľd13. (šlik ē.) *Schlichthobel*.
Slop pr. slopǫb (sla̦ip pr. sla̦ipǫb)1. *dürsten*; min slopǫb (sla̦ipǫb) *mich dürstet*; slopǫm (sla̦ipǫm) tied, slopǫmist (sla̦ipimist) tied *Durst verursachen*.
Slop i. Pl. slopǫd1. (sla̦ip, sla̦ipǫd) *Durst*; slopidi ku̦stānt (sla̦ipidi kistānt) *den Durst löschen*.
Slopmu̦tš pl. slopmu̦tšǫd1. (sla̦pmu̦tš) *Schlafmütze*.
Slotš1. (sla̦tš) *Stümwetter*, *Schlakkerwetter*; s. sadāb *es schlackt*.
Slotš (K.); jera slotšǫnǫd (lotšǫnǫd) tībǫd *hängende Flügel*.
Sludint pr. sludintub (L.) *verkündigen*.
Slūik pl. slūikǫd1. (L. vatt) *Schloss*; *Flintenschloss*; s. jūrǫ rabb *ein Schloss anschlagen*.
Slúogbúom pl. slúogbúomǫd1. (slagbúom) *Schlagbaum*.
Sluok (L.) *Schnepfe*.
Slūš, šlūš s. slūž.
(Šľūt pr. šľūtǫb1.) *schleppen*, *schleifen*.
Slūž im Pl. slūžǫd1., auch slūš, šlūš, *Schleusse*.
(Sma̦ď, L. smād) s. smoď.
Smaga pl. smagād10., Comp. smagīm, *schwer*, *gewichtig*.
Smēď pl. smēďǫd1. (L. smēda) *Schmiede*.
Smēda (L.) s. smēď.
Smēk pr. smēkǫb1. (L. smēkub) *schmauchen*, *rauchen* (eine Pfeife).
Smekk pr. smekūb8. *kosten*, *schmecken*; *schmecken* (intr.), smekkiji *schmackhaft*.
Smeľľ pr. smeľūb8. *schöpfen*, *abschöpfen*.
Smīdr pl. smīdrd20. *schlank aufgeschossen*; s. kǫv *Birkenschössling*.
Smilgst pr. smilgstǫb1. (L. smilgstub) *winseln*.
Smitt pr. smitūb8. *weissen*, *tünchen*; *schlichten* (den Aufschlag beim Weben).
Smoď pr. smoďǫb1. (sma̦ď, L. smād pr. smādub), jera s. *verschmähen*.
Smouľ pl. smouľǫd1. (mūľ) *Hornvieh ohne Hörner*.
Smukk pl. smukkǫd1. *schön*; *zierlich*, *hübsch*.
Smurgiľ pl. smurgiľd13. *Scheusal*.
(Snapš) s. šnapt.
(Šńa̦ts pr. šńa̦tsǫb1.) *rascheln*.
Šnapt pl. šnaptǫd1. (snapš) *Schnaps*, *Schälchen*.
Šnep) s. snept.
Snept pl. sneptīd2. (šnep pl. šnepīd8., L. sluok) *Schnepfe*.
Snikār pl. snikārd13. *Schnitzler*; s. tǫu̦ *Schnitzarbeit*.
Snikārd pr. snikārdǫb1. *schnitzen*, *schnickern*.
Šnukšt pr. šnukštīb2. *schluchzen*, *schlucken nach dem Weinen*.
Snúor pl. snúorǫd1. *Schnur*.
Snúot s. znúot.
Sǫd (sa̦d) pr. sǫb9. (sab, L. sād pr. sāb) *bekommen*, *erhalten*, *erlangen*, *erwerben*; *fangen*; *werden*; *gelangen*; (in L. auch *taugen*; *ein Ziel treffen*); sǫmi (iesa̦mi) *Gewinn*; kien jūr sa tǫd (ta̦d) sǫd (sa̦d) *zu wem willst du*; ka̦ddǫ sǫd (sa̦d) *bekommen*; *einholen*; kubbǫ s. *sich versammeln*; lǫb (leb) s. *zurecht kommen*; *aufgehen* (von Geschwüren); tagān (taga) s. *hinter et-*

was kommen, erkennen, (ta sai pa p̓etājiks taga sadǫd) *er wurde als Lügner erkannt;* jara s. (L.) *geschehen.*

Soda, suoda pl. sodād, suodādıo. (L. soda) *Krieg;* s. nutāmi *Kriegsgeschrei;* s. mies *Krieger;* s. kuoig *Kriegschiff;* s. nūzǫb *ein Krieg bricht aus;* s. novvimist (oder s. vai aiga) sād od. tied *Waffenstillstand schliessen.*

Sodīkš, suodīkš pr. sodīkšǫb, suodīkšǫb1. *kriegen, Krieg führen.*

Sodǫks (sadǫks)18. *Empfangenes; Antheil; Beute.*

Soga10. *Schnee mit Wasser gemischt;* (pl. sogād) *Träber.*

Sogd, sogdǫ pl. sogdǫd1. *blind;* s. pimd *stockblind.*

*(Sogdus) *Blindheit.*

Sogdǫ s. sogd.

Soim, suoim pr. soimǫb, suoimǫb1. *schelten, schmähen;* jera s. *ausschelten;* (jumālt s.) *Gott lästern.*

Soja pl. sojad11. (saja) *Weissbrot, Semmel.*

(Šola10.) *Unordnung, Getümmel.*

*(Soľd pr. soľdǫb1., jeddǫ s.) *vorwerfen.*

Sōldat (L. saldāt) pl. sōldatǫd13. *Soldat;* vaḱt s. *Schildwache.*

(Šolińt pr. šolińtǫb1.) *schreien, lärmen.*

(Soľki pl. soľkist19.); (ma s.) *Regenwurm.*

Soľm s. suoľm.

Soľmlimi s. suoľmlimi.

Somal pl. somald13. (samal, L. sūned) *Moos.*

Somalt pr. somaltǫb1. (samalt pr. samaltǫb) *bemoosen.*

Soń pl. sońǫd1. (sań, zań) *Schlitten.*

Sōna pl. sōnad11. (L. sān) *Badstube;* s. lova *Schwitzbad;* s. kōšid (K.) *Wochenbette;* s. nai *Badstüberin;* ta lekš sounǫ *er ging in die Badstube.*

Sōnanika pl. sōnanikād10. *Badstüber.*

Soni, gewöhnl. sonist (sanist, gewöhnl. sanis, L. sānist, līdz) *bis; seit;* siest s. *von da an.*

Sonn (L.) *Schafbock.*

Sopā10. *Sophie.*

Sopkǫs pl. sopkǫd14. (sapkǫs) *Stiefel;* s. vettǫb *Stiefelzieher;* s. jalgǫ vedd *Stiefel anziehen;* s. ulz vedd *Stiefel ausziehen;* (in P. sapkǫs auch *Mühlentrichter*).

Sor pl. sorǫd1. (sar) *Beet* (im Kartoffelfelde); *Insel;* (lúomǫd s.) *Mistbeet;* S. mo (ma) *Oesel, Ehstland;* (S. tutkām) *Oesel.*

Sora pl. sorad11. (sara, L. saru) *Horn; Handgriff am Bootsteven;* pl. sorad (sarad) *Geweih;* kep s. *Schlittschuh;* leja s. (in P. bei Thieren auch voza s.) *Mark;* (saradǫks lúomi) *Hornvieh;* bokā s. *Bockshorn, ein aus einem Horn verfertigtes Blaseinstrument.*

(Sorg) s. zorg.

Sorli pl. Sorlist19. (Sarli, L. Sārli) *ehstnisch;* (in P. auch *Oeselaner*).

Sorlimi pl. sorlimist19. (sarlimi) *gehörnt;* ūd s. *einhörnig.*

Sorm (L.) s. suorm.

Sormǫ (Sarma, L. Sārmā) *Oesel, Ehstland;* S. pilsāt (pilsat od. jālgab, L. lind) *Arensburg* (in P. auch Anzburk).

Sormuks, sormukš (L.) s. suormǫks.

Sort s. zort.

(Soť) s. sotk.

Sot (sat, L. sāta) pr. sotǫb1. (satǫb, L. sātub, sādub) *schicken, senden; begleiten, geleiten, führen;* jera s. *wegschaffen;* ulz s. *ausstatten;* kubbǫ s. *versammeln.*

Sotk pl. sotkūd2., od. suotk, *Tritt;* s. lōda (auch soť lōda) *Trittbrett am Spinnrade oder am Webstuhl.*

Sotk pr. sotkūb2., auch suotk (od. sǫtk) *kneten; treten;* ērgiľ sotkī *Balgentreter.*

Sou, souv1., od. sau (L. sau) *Rauch;* s. korali (karali) *schwarzbraun;* souvǫ tied *räuchern.*

Sout pr. soutǫb1., auch saut, *räuchern.*

Souv s. sou.

Šov pl. šovǫd1. (šav) *Beilhieb; Wunde* (P. ōv).

Sova pl. sovād10. *Stock, Knüttel;* (gūr s.) *Speichen am Rade.*

Sovaboľī pl. sovabōlid5. *Flechte, Ausschlag.*

Šovlimi pl. šovlimist19. (šavlimi) *angehauen, mit Beilhieben gezeichnet; verwundet* (in P. auch ōvlimi).

Sovvi pl. sovvist19. *rauchig.*

(Sǫtk) s. sotk.

Spāl (L.) s. spēľ.

Speil (L.) s. spēľ.

Špekk1. *Speck;* špekkǫks vǫid *spicken.*

Spēľ (L. spāl, speil) pr. spēľǫb1. (L. spālub, speilub) *spielen; verlieren, verspielen;* kortǫd (kartǫd) spēľǫmi (spēlimi) od. spēľmi *Kartenspiel;* ulz s. *ausspielen, anspielen;* spēľǫdǫks s. *die Violine spielen.*

Spēľ pl. spēľǫd1. *Spiel; Instrument;* pūgǫmiz (pūgimiz) s. *Blaseinstrument;* lū s. *Würfel,* l. s. eit *würfeln;* pl. spēľǫd (od. fiol) *Geige, Violine;* spēľ mēstar (meister) *Kapellmeister.*

Spēľmań pl. spēľmańǫd1. *Musiker, Spieler.*

Spēršk pl. spērškǫd1. (ferš, sveršk) *Vers.*

Spīď pr. spīďǫb1. *glänzen.*

(Spidžglaz) s. Spitšgloz.
Spiegel (L.) s. spiegiľ.
Spiegiľ pl. spiegiľd13. (L. spiegel) *Spiegel.*
Spiegiľt pr. spiegiľtǫb1. *sich spiegeln.*
Spiek, spieť (L.) *Stock, Rohr.*
Spiet pl. spietǫd1. *Bienenschwarm;* spietǫ lask *schwärmen.*
Spiet pr. spietǫb1. *schwärmen.*
Spieť (L.) s. spiek.
Spīkrǫb s. spīkǫr.
Spīkǫr pl. spīkǫrd13. od. spīkrǫb pl. spīkrǫbǫd13. *Speicher;* soda ažād s. *Zeughaus.*
Spillbúogǫn pl. spillbúogǫnd13. (fiol lúok) *Violinbogen.*
(Spinzǫl pl. spinzǫld13.) *Rossfliege, Oestrus equi L.*
Spiṅk pl. spiṅkǫd1. *Knebel, schmaler Stock,* stärker als jōtas, *Gerte.*
Spiōn pl. spiōnǫd13. *Spion.*
Spiōnt pr. spiōntǫb1. *spioniren.*
*(Spirr) *Regenvogel.* (?)
Spirkt1. *Spiritus, Weingeist.*
Spīt1. *Trotz.*
Spīt pr. spītǫb1. *trotzen.*
Spitāli s. spitālig.
Spitālib13. *Aussatz.*
Spitālig pl. spitāligǫd13. od. spitāli pl. spitālist19. *aussätzig.*
Spitš pl. spitšīd2., auch spits, špits, *spitzig; Spitze; Mundstück;* im Plur. auch *Spitzen, Besatz;* spitšiks tied *zuspitzen;* toṙṅ s. *Thurmspitze.*
Spitš, spits pr. spitšǫb, spitsǫb1. *spitzen; ein zerrissenes Tau zusammen flicken, splitzen;* kuōrad s. *die Ohren spitzen.*
Spitsbuk pl. spitsbukǫd1. *Spitzbube.*
Spitšgloz pl. spitšglozǫd1. (spidžglaz) *Spitzglas.*
Spitšjōtas pl. spitšjoutǫd16. *Spiessruthe;* lǫb (leb) spitšjoutǫd júokš *Spiessruthen laufen.*
Spitšlimi pl. spitšlimist19. *spitzig, zugespitzt, mit Spitzen versehen*
Spitšnik īr pl. īrǫd1. *Spitzmaus, Sorex vulgaris L.*
(Splīt pl. splītǫd1.) *Plattfisch, Cyprinus Blicca L.*
Spoľ pl. spoľǫd1. (paľ) *Pfahl;* spoľǫd (paľǫd) sizǫl aij *Pfähle einrammen.*
Spoŕ pl. spoŕǫd1. (paŕ) *Sparren;* tūl s. (tūl p., kuľ p.) *Endsparren.*
Spornǫs pl. spornǫd14. = spúol rōda (tībǫs) *Flügel an der Spuhle des Spinnrockens.*
(Spradz) s. sprodž.
(Spradž) s. sprodž.
Spradža pl. spradžādıo. (auch sprik pl. sprikīd8.) *Erdfloh, Haltica oleracea* und *nemorum L.*
Sprāg (L.) s. sprog.
(Spraig) s. sprog.
Sprāiga pl. sprāigad11. (spraiga) *Borst, Riss, Spalt.*
Sprantsemā (L.) *Frankreich.*
Spraug (L) s. sprog.
Sprāg (L.) s. sprog.
Spredīg s. spredīk.
Spredīk pl. spredīkǫd13., oder spredīg (L. bredik, predik) *Predigt;* (vesper s.) *Nachmittagspredigt;* spredīkt kīt oder pidd (od. spredīk) *predigen.*
*(Spredīk pr. spredīkǫb1.) *predigen.*
Spreij pl. spreijǫd1. *Spree, Staar, Sturnus vulgaris L.*
Spried (L.) s. spriež.
(Spriedǫks) s. sprieztǫks.
Spriež pr. spriežǫb1. (L. spried pr. spriedub *beurtheilen; taxiren; richten, urtheilen, zuerkennen.*
(Sprieztǫks, spriedǫks18.) *Urtheil.*
Spriggil pl. spriggild13., auch sprugǫl (L. pīntik) *Dreschflegel;* fig. *ein sehr schneller Mensch.*
(Sprik pl. sprikīd8.) *Erdfloh, Haltica oleracea* und *nemorum L.*
(Sprik pl. sprikīd8.) = rik.
Spriṅg pr. spriṅgǫb1. *besprengen, einsprengen* (mit Salz); *springen, tanzen.*
Sprits pl. spritsǫd1. *Spritze;* (s. kana) *Giesskanne.*
Sprits pr. spritsǫb1. *spritzen, sprengen.*
Sprodž pl. sprodžǫd1., auch sprodz (spradž, spradz) *Schnalle, Spange.*
Sprodž, sprodz (spradž, spradz) pr. sprodžǫb1. etc. *schnallen;* vizz s. *zuschnallen.*
Sprog (spraig, L. sprāg, sprāg, spraug) pr. sprogǫb1. (spraigǫb, L. sprāgub, sprāgub, spraugub) *bersten, springen; knallen, prasseln, knattern, knistern;* jera s. *krepiren, verrecken.*
Sproudž pr. sproudžǫb1. *einbrechen, eindringen, sich durchdrängen; einstecken;* lǫb (leb) s. *durchdringen.*
Sprukstǫd pl.1. *Loderasche, Gluth.*
Spruṅgiľ pl. spruṅgiľd13. *Kerbholz, Holzstückchen überhaupt.*
Sprúog; s. pā *Krauskopf.*
(Sprúoglimi pl. sprúoglimist19.) s. sprúogǫn.
Sprúogǫn pl. sprúogǫnd13. (od. sprúoglimi) *kraus.*
Sprugǫl s. spriggil.
Sprǫvkšl pr. sprǫvkšlǫb1. *schnauben* (auch von Pferden).
Spúok pl. spúokǫd1. *Spuk, Gespenst.*
Spúok pr. spúokǫb1. *spuken;* spúokǫmi (spúokimi) *Gespenst.*
(Spúokst pl. spúokstǫd1.) *Schlinge.*
Spúoľ pl. spúold22., auch špúoľ, *Spuhle;* s. rōda (tībǫs) s. spornǫs.

(Špurkst pr. špurkstǫb1.) *prusten.*
(Sta̱d) s. sto̱dǫs.
(Stara pl. starād10.) *Strahl.*
Stark (L.) *Storch.*
(Sta̱st) s. sto̱st.
(Sta̱t, šta̱t) s. sto̱t.
(Šta̱t pr. šta̱tǫb1.) *stolzieren.*
(Sta̱v) s. sto̱v.
(Stā̱rk1., L. sta̱rk) s. stā̱rkiľ und stā̱rkiľt.
Stā̱rkiľ (auch stā̱rk, L. sta̱rk)13. *Stärke, Stärkemehl.*
Stā̱rkiľt pr. stā̱rkiľtǫb1. (auch stā̱rk pr. stā̱rkǫb1., L. sta̱rk pr. sta̱rkub) *stärken* (mit Stärkemehl).
Stedīľ pl. stedīľd13. *Abtheilung im Stalle.*
Stēgi pl. stēgist19.; kaggǫl s. (L. kātuńki) *Hemdkragen, Rockkragen;* auch tēgi, stēki.
Stēki s. stēgi.
Stellma̱kǫr s. Stellmo̱kǫr.
Stellmo̱kǫr pl. stellmo̱kǫrd13. (stellma̱kǫr) *Stellmacher, Wagenbauer.*
Stemm pr. stemmǫb1. *stimmen.*
Stempiľbūgǫn s. stempiľbúogǫn.
Stempiľbúogǫn pl. stempiľbúogǫnd13. oder stempiľbūgǫn, s. papīr *Stempelbogen.*
(Stempiľt pr. stempiľtǫb1.) *stempeln;* vizzǫ s. *versiegeln.*
Stēń pl. stēńǫd1. *Schlittenschiene, Eisenstange.*
Stēndaŕ pl. stēndaŕd13. *Thürpfosten.*
Steńń pr. steńūb8. *stöhnen, wimmern.*
Stibiń pl. stibińd13. (gū̱r sovād) *Speichen am Rade.*
(Štift pl. štiftǫd1.) *Stift; Schuhzweck;* vergl. tsvik.
Stiga (L.) *Pfad.*
Stik pl. stikīd, stikūd8. *Stück, Tanzstück;* skrǫuv s. *Schraubstock.*

Stikker mare (L.) *Stachelbeere.*
(Stint pl. stintǫd1.) *Stint, Salmo Eperlanus L.*
Stirn (L.) *Reh.*
Stīv (L.) *steif.*
Sto̱d pr. sto̱dǫb1.; pūdi s. (pist, istānt) *pflanzen, setzen.*
Sto̱d s. sto̱dǫs.
*(Stodērdǫd) *studirt.*
Sto̱dǫs pl. sto̱dǫd14., oder sto̱d pl. sto̱dǫd1. (sta̱d) *Pflanze.*
Stok pl. stokūd8., od. štok, *Stock; Prügel;* ta sai ku̱m s. *er bekam zehn Hiebe;* s. pā̱l ka̱ed, s. pā̱l tu̱ggǫs ka̱ed *am Stocke gehen.*
Stokfiš pl. stokfišǫd13. (L. pū kala) *Stockfisch.*
(Stokla̱ž) s. stoklo̱ž.
Stoklo̱ž (stokla̱ž) od. pl. stoklo̱žǫd13. (stokla̱žǫd) *Takelage.*
(Stola̱žǫd pl.13.) *Gestell, Gerüst.*
Sto̱st (sta̱st) pr. sto̱stǫb1. (sta̱stǫb) *erzählen;* sto̱stǫmi (sta̱stimi) *Erzählung.*
Sto̱t1. (sta̱t, šta̱t) *Gala, Pracht.*
Sto̱v pl. sto̱vǫd1. (sta̱v) *Wände ohne Dach.*
(Stra̱ip) s. stro̱ip.
(Strand) *Ufer, Strand,* in der Verbindung strand pā̱l *gestrandet,* st. pā̱l ail *stranden.*
(Strand pl. strandǫb1.) *stranden.*
Strāp (L.) s. stro̱ip.
Strazd (L.) *Drossel;* musta s. *Amsel;* vergl. ratstāi.
Strā̱mpal pl. strā̱mpald13., sitā s. *ein Kothstück.*
Streij, štreij1. auch spreij, *Streu, Lagerplatz.*
Streij pr. streijǫb1. *streuen.*
Strēk pl. strēkǫd1. (auch trēk) *Zeit, Weile; Strich* (des Compasses); vežgǫr púoli strēk *Westsüdwest;* strēkin (trēkin) *bisweilen;* (juva s.) *eine gute Weile.*

Strēmiľ pl. strēmiľd13., auch strēmǫl *Striemel, Besatz, Zacke.*
Strēmǫl s. strēmiľ.
Strēpiľt, (trēpiľt, L. strepuld) pr. strēpiľtǫb1. (trēpiľtǫb, L. strepuldub) *taumeln.*
Strepind (L.) s. stro̱p.
Strīd1. *Streit, Zwietracht.*
Strīd pr. strīdǫb1. *streiten, kämpfen, disputiren.*
Strīdig pl. strīdigǫd13., Adv. strīdikǫl, *streitig.*
Strīdikǫl s. strīdig.
Striebil (L.) *Schilf.*
Strīk pl. strīkǫd1. (oder trīk) *Wetzstein für Sensen.*
Strīk pr. strīkǫb (oder trīk pr. trīkǫb)1. *wetzen, schleifen;* tā̱galdi s. *Ziegel streichen;* airkǫks vastǫ s. *rudern.*
Strikk (L.) s. strik̄ke.
*Strik̄ke (L. strikk) *Strick.*
Strīkt pr. strīktǫb1. *streichen.*
Strīp pl. strīpǫd1. (oder trīp) *Strich, Streifen, Linie, Zeile; Riss, Zeichnung;* jagg s. (t.) *Abtheilungszeichen;* strīp p̄err (līn p̄erāst) k̄erat *nach Linien schreiben.*
Strīpli (L.) s. strīplimi.
Strīplimi pl. strīplimist19. (od. trīplimi, L. strīpli) *streifig.*
Stro̱g pl. stro̱gǫd1. (tra̱gband) *Tragband, Träger.*
Stro̱ik pl. stro̱ikǫd1. (land) *Pfüzze; Grube zum Lehmtreten;* fig. *Fresser.*
Stro̱ip pl. stro̱ipǫd1. (stra̱ip) *Strafe.*
Stro̱ip pr. stro̱ipǫb1. (stra̱ip pr. stra̱ipǫb, L. strāp pr. strāpub) *strafen.*
Stro̱ip pr. stro̱ipǫb1. (stra̱ip pr. stra̱ipǫb, L. trāp pr. trāpub) *treffen, widerfahren;* pā̱l s. *gerathen, stossen auf etwas;* vast s. *begegnen.*

Strǫń 1. (trań) *Thran.*
Strǫť 1., oder strǫt (drať, drat) *Draht, Faden.*
Strǫmp pr. strǫmpǫb 1., od. trǫmp (tramp pr. trāmpǫb 3.) *strampeln, trampeln.*
Strǫp pl. strǫpūd 8., (trep, L. strepind) *Treppe, Leiter, Stufe;* kierlimi s. (t.) *Wendeltreppe;* s. (t.) pūlka *Leitersprosse;* s. (t.) pūd *Leiter;* s. (t.) dēľ *Treppenstufe.*
Strūď pr. strūďǫb 1., jera s. *verwesen, vermodern.*
Strump (K.) s. trump.
Strūmpak pl. strūmpakǫd 13. *Stock, Stecken, Knüttel.*
Struonat (L.) *Trompete.*
Strúop pl. strúopǫd 1. *Bienenstock.*
Strųǩ s. strǫǩ.
Strųmp pl. strųmpid 3. *stumpf;* s. nana (tuľp n.) *Stumpfnase;* s. kēľ *Lispeler;* Adv. strųmpist, s. rǫkānd (rųkānd) *lispeln.*
Strųmpist s. strųmp.
Strųńk pl. strųńkid 3. (trųńk) *Strunk, Kohlstrunk; Schnittkohl.*
*Strǫǩ pr. strǫǩǫb 1. (L. und P. strųǩ pr. strųǩǫb, L. strųǩub) *schleudern.*
Stuid pr. stuidǫb 1. *ermahnen.*
Stūmbař pl. stūmbařd 13., oder stūmbǫr (tūmbař), *vertrockneter abgebrochener Stamm.*
Stūmbǫr s. stūmbař.
Stuńd pl. stuńdid 2. (auch tuńd, L. tunn, tuńń) *Stunde.*
Stúobr s. stúobǫr.
(Stúobrǫs) s. stúobǫr.
Stuńdi pl. stuńdist 19. *stündlich.*
Stúobǫr od. stúobr pl. stúobǫrd 13. (stúobrǫs pl. stúobrǫd 14.) *Halm; Röhre;* bųs s. *Flintenlauf;* stúobrǫ (stúobrǫs) rabb *in Halme schiessen.*
Stúop pl. stúopǫd 1. *Stof.*
(Stúop pl. stúopǫd 1.) *Pfeil;* (s. lúok) *Armbrust.*
Stúopi pl. stúopist 19. *stöfig.*
Stúost pr. stúostǫb 1. (tūnikš) *lauschen.*
Sturd pr. stūrdǫb 3. (strūď pr. strūďǫb 1.) *verfaulen, verwesen.*
Stǫvk = tǫvk.
Sū pl. sūd 12. *Mund; Mündung, Oeffnung;* s. lag *Gaumen;* sūn ǫrn (arn) *Schnupftuch;* sū ṕerāst *schmackhaft;* jog sū, ǫi (ai) s., koť s. *Mündung des Flusses, Ofens, Sackes;* laigā sū *loses Maul;* sūd and *küssen;* sū vizz pųst (pist) *beschwichtigen, zum Schweigen bringen;* s. kubbǫ vedd *den Mund zusammen ziehen;* sū vast *widrig schmekkend;* sū tavž *einen Mund voll;* tavd sūkǫks júod (tāta sūd júod, L. taut sūk juod) *behaglich trinken.*
Šuat pr. šuatub (L.) *kratzen.*
Šud (L.) s. sudām.
Šuda (L.) s. sudām.
Šudali (L.) *böse, streng;* jua s. *gutmüthig;* vergl. sudāmli.
Šudami (L.) *mittlere, mittelmässig.*
Šudd (L.) s. sidd.
Sudmāľ pl. sudmāľǫd 13. *Mühle;* ved s. *Wassermühle.*
Sudmāľnika pl. sudmāľnikād 10. = jovātiji *Mühlgast.*
Sud mǫřa (K.) s. suiž.
Sug pl. sugūd *Art, Geschlecht; Brut, Gezücht; Verwandtschaft; Verwandte;* seda s. *solcher, von der Art;* mińgi s. (mińgist sugg) *von welcher Art, welcherlei;* ab s., ab sugid *gar nicht, durchaus nicht;* sugst ulz laed *ausarten;* s. rikkimi *Blutschande,* s. rikkiji *Blutschänder;* kougist sugūd *weitläuftige Verwandte.*
Suga pl. sugād 10. (biršt) *Bürste; Pferdebürste, Striegel.*
(Sugāli) s. sugli.
(Sugāndǫks pl. sugāndǫkst 18.) *Begebenheit.*
Sugg pr. sugūb 8. *arten; entstehen; geschehen, widerfahren, sich ereignen, sich begeben* (L. jara s.); *gedeihen;* (in P. auch *passlich sein, sich schicken,* vgl. sųnd); suggimi *Ereigniss, Auftritt, Abenteuer.*
Sugli pl. suglist 19. (od. sugāli) *verwandt;* auch = suglimi, z. B. mūnda s. *mancherlei,* imm s. *wunderbar;* (sugālist) *Völker, Geschlechter.*
Suglimi pl. suglimist 19. od. sugli *-artig,* sie s. (seda s., sellist s.) *derartig, solche;* mū s. *andersartig, verschieden;* mis s. *was für ein, welcher Art;* mūnda s. *vielerlei, mancherlei.*
Sugnika (L.) *Verwandter.*
Šugus (L.) s. sųgš.
Suiksud (L.) *Zaum.*
Suilis *auf dem Munde, auf dem Bauche liegend.*
Suiš s. suiž.
Suiž pl. sudūd 27., auch suž, suiš od. suš (L. suiz pl. sudud) *Wolf;* sud jema (L. suiz jama) *Wölfin;* sudūd oder sud sǫǫdǫb (sudūdǫn sǫǫdǫb) *Wolfsfrass* (ein Schimpfwort); sud mǫřa (K.) *Hagebutte;* (L. suizu mare pū *Hagebuttenstrauch;* suiž pųvād, *Pfingsten,* ist wohl verderbte Aussprache statt sǫvž p., *das Sommerfest,* wie talš p. *das Winterfest d. h. Weihnachten.*
Sukā pl. sukād 10. (L. suka pl. sukad) *Strumpf;* s. laba *Füssling;* sār s. *hoher Strumpf.*
Sūki pl. sūkist 19. (L. sūki) *Mündchen.*
Sukkur (L.) s. tsukkǫr.
Sūl (K.) s. zōl.
Šūl pl. šūlǫd 1. *Streifen, Striemen.*

Šūl pr. šūlub (L.) s. sǫvl.
Sula pl. sulādio. *geschmeidig; flüssig; offenbar; recht, geradezu;* sulāks tied *schmelzen;* sula ṕetūks *offenbare Lüge.*
Sulāt pr. sulātǫb1. (L. sulata pr. sulatub) *schmelzen, aufthauen* (trans.)
Sulata (L.) s. sulāt.
Sulg1. *Schnupfen.*
Sull pr. sulūb8. (L. sulla pr. sulab) *schmelzen, thauen* (intrans.)
Šull (L.) s. sul.
Sulla (L.) s. sull.
Sulli pl. sullist19. *Knecht, Diener, Aufwärter, Bediente;* (kamaŕ s.) *Kammerdiener.*
Sumār pl. sumārd13. *Korn, Körnchen;* kiv sumārd *Steingraus.*
Sumāri pl. sumārist19. *körnig, mürbe.*
*Sumīnt pr. sumīntǫb1. *verweisen, Verweis geben.*
Sump s. zump.
(Suńd); (s. izānd) *Richter.*
(Suńd pr. suńdǫb1., L. sunn pr. sunub) *strafen, richten.*
Sūned (L.) *Moos.*
Sunn (L.) s. suńd.
Šunn (L.) s. sund.
Šunt (L.) s. sunt.
Súo pl. súod12. *Morast.*
Suoda s. soda.
Suodīkš s. sodīkš.
Súog s. zúog.
Súoi pl. súoist19. *sumpfig.*
Suoid pr. suoidǫb1. *strafen;* jumāl suoidǫg tānda *Gott strafe ihn.*
Suoim s. soim.
(Suoimandǫks pl. suoimandǫkst18.) *Scheltwort, Schimpfwort.*
Súol1. *Salz;* s. pūgiji *Zauberer* (*Salzbläser*); s. rīst *Salzfass;* s. veiž *Salzlake;* buŕa s., svētǫd s. (pūgdǫd s.) *zu Zauberei gebrauchtes Salz.*
Súol pr. súolǫb1. (auch súold pr. súoldǫb1.) *salzen.*
Súoľ pl. súold20. (L. suolk pl. suolked) *Darm;* libdi s. *Lab;* ṕera s. *Mastdarm;* súold katkāstǫmi (katkāstimi) *Darmbruch.*
(Súold) s. súol.
Suoľg pl. suoľgid2. *Brese, Brustschnalle der Weiber;* s. peštīm *der Dorn daran.*
Súoli pl. súolist19. *salzig.*
Súolimi pl. súolimist19. *sumpfig, morastig.*
Suolk (L.) s. súoľ.
Suoľm pl. suoľmid2., soľm, *Knoten; Gelenk an Gewächsen;* kurk s. *Kehlkopf;* suoľms *verknotet;* vettǫb s. *aufzuziehende Schlinge;* viemǫr suoľm od. žuoľm *Doppelknoten.*
Suoľm pr. suoľmǫb, soľm pr. soľmǫb1. *knoten, knüpfen, verknüpfen.*
Suoľmli pl. suoľmlist19., solmli, *knotig, gelenkig.*
Suoľmlimi pl. suoľmlimist19., soľmlimi, *knotig, gelenkig.*
Súomili pl. súomilist19. *finnisch.*
Súomǫ keľ *finnische Sprache;* S. mǫ (ma) *Finnland;* S. m. mies *Finnländer.*
Súongi pl. súongist19. *schuppig.*
Súongǫs pl. súongǫd14. (L. kala nāg) *Schuppe.*
Suońń pl. suōnid8. *Steinchen am Rande des Netzes.*
Súoŕ pl. súord20. (od. zúoŕ) *Sehne; Ader;* vier s. *Ader;* dzīvib s. (kad s., suorm s.) *Pulsader;* min vedāb súort kubbǫ *ich habe Krämpfe.*
Súoŕki pl. súoŕkist19. *Aederchen.*
Súorkǫs pl. súorkǫd14. (od. roťť) *Ratze.*
Súorlimi pl. súorlimist19. *sehnig.*
Suorm pl. suormǫd1. (L. sorm) *Finger;* s. siedǫg, s. sietǫb *Neidnagel.*
Suormiki pl. suormikist19. *Fingerchen.*
(Suormuks, suormukš) s. suormǫks.
Suormǫks pl. suormǫkst18. (auch suormukš, suormuks, L. sormuks, sormukš) *Ring;* kivkǫks s., pākǫks s. *Ring mit einem eingefassten Stein;* tazzi s. *einfacher Ring;* pitšop s. *Siegelring;* mǫka (mūka) s. *Wursttrichter.*
*(Suornǫks18.) *Gränze, Rand.*
Súos pl. súosǫd1. (zúos) *Sauce, Brühe.*
Suotk s. sotk.
Sup s. zup.
Superdent pl. superdentǫd13. *Superintendent;* gendrǫľ (gendraľ) s. *Generalsuperintendent.*
(Šuplaď) s. šuplǫď.
Šuplǫď pl. šuplǫďǫd1. (šuplaď) *Schieblade.*
Sūr pl. sūrd22. *gross, vornehm, wichtig;* s. ǫlkǫks *laut;* s. sǫǫtik *Vielfrass;* s. pagl *Strumpfband* (sār p.?).
Sūr pr. sūrub (L.) *strafen.*
Surd pr. sūrdab3. *sich begatten, treten* (von Vögeln).
*(Surimi) *Tod, Sterben.*
Sūrit *Grösse;* ta um min sūrit *er ist von meiner Grösse.*
Sūrl pr. sūrlub (L.) s. sūrsl.
Sūrli pl. sūrlist19. *hochmüthig, eingebildet, prahlerisch; gravitätisch.*
*Sūrlimi *Hochmuth.*
Surm1. (P. L.) *Tod,* bes. *gewaltsamer, schwerer;* (surmǫks timbl) *mit dem Tode kämpfen.*
Sūrmi pl. sūrmist19. *finnig;* pl. sūrmist auch *Grütze, Graupen.*

Sūrmǫs pl. sūrmǫd14. *Krümchen, Körnchen; Finne im Schweinefleisch;* pl. *Graupen, Grütze;* lēba s. *Brosamen;* (L. kriev s.) *Hirse.*
Surr pr. surūb8. *zerstossen, zerkrümeln;* pulverǫks (pienǫks) surr *pulverisiren.*
Sūrsl, sūrslǫ pr. sūrslǫb1. (L. sūrl pr. sūrlub) *prahlen, gross thun;* sūrsliji, sūrslī (L. sūrlī) *ruhmredig;* sūrslǫmi (sūrslimi) *Prahlerei, Eigenruhm.*
(Suš) s. suiž.
Sušā pl. sušād10. *Schwester, Geschwister* (Kindersprache).
*(Susl) *Schemel.*
Sustriń pl. sustrińd13. (zustǫr pl. zustǫrd13., L. mustad zustar mared) *schwarze Johannisbeere, Ribes nigrum L.*
Sutīnt pr. sutīntǫb1. *brühen.*
Sutk̀ pl. sutk̀id2. (K.) *halberwachsenes Schwein* = sǫv kazzǫn.
Sutť pr. sutūb8. *schmauchen* (intr.), wie feuchtes Holz beim Brennen.
Suž s. suiž.
Sū̯ pl. sū̯d12. *Schuld; Ursache; Fehler* (P. viga); (s. pā̯va) *Tag des Gerichts;* sū̯dǫ kand *die Schuld tragen;* s. jera kier *entschuldigen;* sū̯ tuoiz pā̯l kier *die Schuld auf einen Anderen schieben.*
(Su̯brǫs) s. sǫbbǫrs.
Su̯dāli pl. su̯dālist19., Adv. su̯dālist, *muthig, beherzt, dreist, getrost, kühn.*
Su̯dālist s. su̯dāli.
Su̯dām pl. su̯dāmd13. (L. šud, šuda) *Herz, Gemüth; Muth; Mitte; Kern im Holze;* jog s. *Tiefe des Flusses;* pā̯ s. *Haarwirbel, Scheitel;* pā̯va s. (L. š. pā̯va) *Mittag;* sūr s. *Trotz;* nurīkšiji s. *Unzufriedenheit;* (tietǫ s.) *Gewissen;* jera purdǫd s. *Niedergeschlagenheit;* tu̯jāst su̯dāmǫst, tu̯jāl su̯dāmǫl (L. tu̯al šudal) *nüchtern, mit leerem Magen;* su̯dāmǫst *von Herzen, herzlich;* šuda tubas, šuda tub, šuda tubast (L.) *mitten in der Stube, mitten in die Stube, mitten aus der Stube,* sonst tuba su̯dāmǫs, su̯dāmǫ, su̯dāmǫst; (su̯dām u̯bbi) *Klepper;* su̯dāmt jamst od. sǫǫd *kränken;* su̯dāmǫ vǫtt (vutt) *beherzigen;* su̯dāmt likt *rühren;* su̯dām jūr pānda *erbauen;* s. jūr vǫtt (vutt) *sich erbarmen;* ēńtš (eńš) su̯dāmt ulz gǫž (ga̯ž) *sein Herz ausschütten;* kierlǫb su̯dāmt *es wird übel.*
Su̯dāmi pl. su̯dāmist19. *mittlere;* s. suorm *Mittelfinger;* s. kabāl *Mittelstück.*
Su̯dāmki pl. su̯dāmkist19. *Herzchen.*
Su̯dāmli pl. su̯dāmlist19. (L. šudali), su̯dāmlig, *herzlich, sehnsüchtig; -herzig,* z. B. śeldǫ s., kúodi s. *offenherzig, redlich,* juva s. (L. jua šudali) *gutherzig,* piemd s. *mitleidig,* arm s., zā̯l s. *barmherzig, mitleidig;* auch = su̯dāmi *mittlere, mittelmässig,* su̯dāmli rištīń, kazāmǫst su̯dāmli *ein Mensch von mittlerer Grösse.*
Su̯dāmlig pl. su̯dāmligǫd13. s. su̯dāmli.
Su̯gg pr. su̯gūb8. *bürsten, striegeln, kämmen* (mit der Bürste), *hecheln.*
(Su̯gl pl. su̯glǫd1., L. sū̯gl) s. sǫggǫl.
(Su̯gli) s. sǫglimi.
(Su̯glimi) s. sǫglimi.
Su̯gš pl. su̯gšǫd1. (L. šugus) *Herbst;* s. kū (september) *September.*
Su̯gši pl. su̯gšist19. *herbstlich.*
Su̯l pl. su̯lūd8. (L. šull) *Schooss;* su̯llǫ, su̯ls *auf den Schooss, auf dem Schoosse;* su̯l ta̯vž *Schoossvoll, so viel man mit den Armen fassen kann,* vergl. (ru̯p).
Su̯ľ pl. su̯ld28. *Faden, Klafter;* s. pū *Fadenstange;* su̯lin *fadenweise.*
Su̯ľg1. (L. šu̯lǵ) *Speichel; Schleim, Geifer* (von Schlangen).
Su̯ľg pr. sū̯ľgǫb3. oder su̯ľgǫb1. (L. šu̯lǵub) *speien, ausspucken.*
Sū̯li pl. sū̯list19. *schuldig, sträflich; Beklagter.*
Šull (L.) *Achse.*
Su̯lli pl. su̯llist19. *-fadig,* kuolm su̯lli etc. *dreifadig, drei Faden lang, hoch etc.*
Su̯na (L. P.) s. sǫna.
Su̯nd pr. sū̯ndǫb3. od. su̯ndǫb1. (L. šunn pr. šunub) *geboren werden, entstehen; passlich sein, sich schicken* (P. sugg), su̯ndiji *schicklich;* su̯ndǫmi (su̯ndimi, L. šunumi) oder su̯ndmi *Geburt,* su̯ndǫmǫst (su̯ndimǫst) *von Natur, natürlich;* su̯ndmǫst (su̯ndǫks) *Abkömmling.*
Su̯ndi pl. su̯ndist19. *erblich; unterthan, Erb-; Geburts-;* s. izānd *Erbherr;* s. mies *Erbkerl, Leibeigener;* s. pat *Erbsünde;* s. tā̯ď *Geburtsfleck;* s. prints (krúonprints) *Erbprinz:* su̯ndi mǫ (s. ma̯) *Geburtsland.*
*(Su̯ndǫks) *Abkömmling, Geschlecht.*
Su̯ndzi pl. su̯ndzǫd1., Comp. su̯ndzim, *schicklich, passend.*
(Su̯nšl pr. su̯nšlǫb) s. sǫnšl.
Su̯nt pr. su̯ntǫb1. (L. šunt pr. šuntub) *gebären;* su̯ntiji aža *Geburtsglied;* jeds aig s. *abortiren.*
Šu̯ǫd (L.) s. sǫǫd.
Šu̯ǫmi (L.) s. sǫǫmi.
Šu̯ǫt (L.) s. sǫǫt.
Su̯r pl. sū̯rd22. *Ader im Holz;*

beim Wickeln eines Knauls zehn in einer Richtung gehende Windungen des Fadens.
Sụr (L.) s. sǫira.
(Sụra) s. sǫira.
(Sụrga) s. sǫ̈rga.
(Sụrmǫs) s. sǫ̈rmǫs
Sụš s. sụž.
Sụsk pr. sụskāb2. (L. ťusk pr. ťuskub) *stechen; abstechen, schlachten; necken;* tūlda s. *Feuer anschüren;* japūksǫs (japūksǫs) sụsk, japūks (japūks) pạl oder tutkāmǫs sụsk *anspiessen;* tagān (taga) s. *anstiften, anreizen;* ambidi s. *die Zähne stochern;* rǫkǫks (rạkǫks) sīlmad ulz s. *bestechen mit Geld;* sǫnādǫks (sụnādǫks) s. *sticheln;* sụskāji *anzüglich.*
*(Sụt pr. sụtǫb, freq. sụtl pr. sụtlǫb1.) *beschuldigen, richten;* sụtliji *Richter.*
(Sụtl) s. sụt.
Sụu (L.) s. sǫv.
Sụud (L.) s. sǫvd.
Sụž pl. sụdūd27., auch sụš (L. šius, žius pl. šudad, šudud) *Kohle;* rōda s. (od. kiv s.) *Steinkohle;* tuľlist sụdūd (oder ǫ̈gijid s.) *glühende Kohlen.*
(Sụzār, L. sụzar) s. sǫzār.
Sụzaŕki (L.) *Schwesterchen;* pl. sụzaŕkist *Geschwister.*
Sụzar (L.) s. sǫzār.
(Švạger, L. švager) s. svǫgǫr.
(Švạgǫr) s. svǫgǫr.
Švamm1. *Schwammzunder.*
Švants skrǫuv pl. skrǫuvǫd8. *Schwanzschraube.*
Svara pl. svarād10. *Gewicht;* s. koda *Wagehaus;* s. rǫ (vaitǫks rạ) *Wagegeld.*
Svạt pl. svạtǫd1. *heilig;* ama s. pạva *Allerheiligentag.*
Svạt, sveit, svēt (pụvāt) pr. svạtǫb, sveitǫb, svētǫb1. (L. sveit pr. sveitub) *weihen, segnen.*
Sveit s. svạt.
(Sveršk) s. spēršk.
Svēt s. svạt.
Svieder (L.) s. Rúotš.
Sviedrmā (L.) s. Rúotš.
Sviedrǫ pl. sviedrǫd1. *hell.*
Svietab2. *es wird hell.*
Sviǩ pl. svikīd8. *Harz.*
Sviǩǩ pr. sviǩūb, svikībs., vizzǫ s. *verharzen.*
Svikki pl. svikkist19. *harzig.*
Svikkiľ pl. svikkiľd13. *Zwickel.*
Svilp pr. svilpǫb1. *pfeifen.*
Svina10. (L. tina) *Blei.*
(Sviṅṅǫ pr. sviṅṅǫb1.) *halten, feiern.*
Švīntsuk, svinzuk (deidimiz tǫb) *Schwindsucht, Auszehrung.*
Svinzuk s. švīntsuk.
Šviṅk pr. šviṅkub (L.) *wackeln, wanken.*
Svīpš pl. svīpšǫd1. (vīps), pạva svīpšǫd (vīpsǫd) *Sonnenstrahlen.*
Švoger s. švǫgǫr.
Švǫgǫr pl. svǫgǫrd13., auch svoger (švạgǫr, švạger, L. švager) *Schwager* (der Mann von der Schwester der Frau).
Sǫbbǫrs pl. sǫbbǫrd17. (sụbrǫs pl. sụbrǫd14.) *Freund* (veraltet).
*Sǫbrǫs (draudzib) *Freundschaft.*
Sǫggǫl oder sǫgl, pl. sǫggǫld13. (sụgl) *Warze* (an Menschen).
Sǫggǫl oder sǫgl, pl. sǫggǫld13. (sụgl, L. sụgl, sụgl) *Sieb;* tabārǫst s. *Haarsieb;* rụď s. (L.) *Getreidesieb.*
Sǫgl pr. sǫglǫb1. (sụgl) *sieben, seihen, sichten.*
Sǫgl s. sǫggǫl.
Sǫglimi pl. sǫglimist19. (sụglimi, sụgli) *warzig.*
Sǫira pl. sǫirad10. (od. sụra, L. sụr) *Käse.*
Sǫit pr. sǫitab2. *können, vermögen.*
*Sǫit, sǫitǫ *überflüssig.*
Sǫitami19. *Zucht.*
Sǫitǫ s. sǫit.
Sǫna pl. sǫnād (P. L. sụna pl. sụnād, L. sụnad) *Wort; Botschaft, Nachricht; Befehl;* (in L. auch *Name*, s. pạrast *namentlich*): s. túod od. and od. kand *anzeigen, ankündigen;* eṅtš (eṅš) sunnǫ (sụnnǫ) ạb pidd *sein Wort nicht halten;* lạlamd (slikt) sǫnād (sụnād) *böse Botschaft;* sǫnāst sǫnnǫ (sụnāst sụnnǫ) *von Wort zu Wort;* kītǫmiz (kītimiz) sǫna (sụna), kītǫks s., kītǫb s., (in K. auch kīt s.), (L. ụtlumi s., ụttulda s.) *Sprichwort;* nant sǫnādǫks (sụnādǫks) *wörtlich;* ạbi (ǫidi) s. *Zote;* (s. pạl las tulg) *kurzum.*
Sǫnšl pr. sǫnšlǫb1. (sụnšl) *disputiren, streiten, sich zanken, sich überwerfen;* sǫnšlǫmi (sụnšlimi) *Wortwechsel.*
Sǫǫd, sǫǫt1. *Speise; Lockspeise, Köder;* s. un júod *Speise und Trank.*
Sǫǫd pr. sǫǫb9. (L. šụǫd pr. šụǫb) *essen, fressen; schmähen, kränken;* sǫǫd júod and *bewirthen;* sou sǫǫb sīlmad pạst ulz *der Rauch beisst die Augen;* ta sǫǫb ja sǫǫb, ta sǫǫb kui sǫǫb *er isst aus Leibeskräften;* sǫǫ sụdām tạvd *iss dich satt;* (sieks vǫib sǫǫnd vuolda) *dabei kann man sein Auskommen haben;* sǫǫji *Wurm im Knochen, fressendes Geschwür, Krebs;* lū sǫǫmi, lū sǫǫji *Gicht.*
(Sǫǫks) s. zǫǫks.
Sǫǫmi pl. sǫǫmist19. (L. šụǫmi) *Speise.*
Sǫǫmnaiga10. *Essen, Mahlzeit, Speise;* auch = sǫǫmiz āiga (ạiga) *Essenszeit.*

Sǫǫt s. sǫǫd.

Sǫǫt pr. sǫǫtǫb1. (L. šuot) *speisen, nähren, füttern, sättigen.*

Sǫǫtik pl. sǫǫtikǫd13., sūr s. *Vielfrass.*

Sǫǫtǫks18. *Speise; Lockspeise, Köder;* sǫǫtǫksǫks medď od. akk *ködern, anködern.*

Sǭrga pl. sǭrgad11. (sūrga) *Zwischenraum zwischen den Klauen der Thiere mit gespaltenem Huf.*

Sǭrmǫs pl. sǭrmǫd14. (sūrmǫs) *Nasenloch;* okš s. *Morchel, Phallus L.*

Sǫv pl. sǫvd1. (L. suu) *Sommer;* sǫv kazzǫn vergl. suťk; sǫvvǫ, sǫvv, *im Sommer;* sǫvš puvād *Pfingsten.*

Sǫvd pr. sǭdab7. (sūdab, L. suud pr. suudub) *rudern;* sǭdaji (sūdaji) *Ruderer;* sǫvdin = finn. soutain, *rudernd, mit Rudern.*

Sǫvl pr. sǫvlǫb1. (L. šūl pr. šūlub) *jucken.*

Sǫvv pr. sǫvābs. (suvv pr. suvāb, L. šuat pr. šuatub) *kratzen, schaben* (mit der Hand).

Sǫvvi pl. sǫvvist19. *sommerlich.*

Sǫzār pl. sǫzārd13. (suzār, L. suzar, zuzar) *Schwester;* brūť sǫzārd (suzārd) *wirkliche oder vermeinte Schwestern der Braut, eben so gekleidet und verschleiert wie diese, unter welchen der Freiwerber im Hochzeithause die rechte Braut herausfinden muss, bevor man zu Tische geht.*

T.

Ta s. tama.

Taba pl. tabād10. *Vorhängeschloss.*

Tabāk13. (L. tabak) *Tabak;* t. nūšk *Tabak schnupfen;* t. karp (kaŕp), t. dúoš *Tabaksdose.*

(Tabāld pr. tabāldǫb1.) *stottern.*

Tabāndǫks pl. tabāndǫkst18. *Räthsel.*

Tabār pl. tabārd13. (L. taber, taber pl. taberd, taberd) *Schweif, Schwanz;* tabārkǫks vitsīnt (veitsint tabārt), tabārt likt *mit dem Schwanze wedeln;* īr t. *Schafgarbe, Achillea L.;* (rai t.) *Stuhllehne.*

Tabb pr. tabūbs. *errathen, ein Räthsel lösen;* (ulz tabbimi) *Auflösung eines Räthsels.*

Taber (L.) s. tabār.

(Tad) s. tod.

Taga *hinter, jenseit* (auf die Frage «wohin»),

Tagān (L. tagan) *nach, hinter, jenseit* (auf die Frage «wo»); *hinterher, hinten nach;* mis sāl (siest) tagān *was ist dahinter;* siest is uo midāgist (midāgid) tagān *es war nichts dahinter.*

Tagānd, tagāndǫ (in K. auch tagāndǫst, L. tagantest) *von hinten.*

Tagāndǫ s. tagānd.

Tagāndǫst s. tagānd.

Tagānšpeidi *verkehrt.*

Tagantest (L.) s. tagānd.

Tagapeidi *nach hinten, hinterwärts.*

Tagg pr. tagābs. *schmieden, hämmern; beschlagen* (Pferde); *hakken* (von Vögeln), ulz t. *aufhacken.*

Taggi pl. taggist19., oder tagi, *hintere, was hinten ist; der Raum hinter etwas,* oi (ai) t. *der Platz hinter dem Ofen.*

Taggiš (taggis) od. tagiš (tagis, tais, L. tagis, taggis) *zurück, nach hinten; wieder, abermals;* t. laed *abnehmen* (vom Monde).

Taggišpeidi (taggispeidi) od. tagišpeidi (tagispeidi) *nach hinten, hinterwärts.*

Tagi s. taggi.

Tagiš (tagis) s. taggiš.

*(Tagīs) *grosser Schleifstein* (für Beile und Meisel, vgl. kǫvīstǫm).

Tagišpeidi (tagispeidi) s. taggišpeidi.

Tagl (L.) s. dagl.

Taib (L.) s. taibas.

Taibas pl. taibǫd15. (L. taib) *Stange, Pfahl, aufrechte Zaunstange;* tug t. (auch lǫiga t.) *Stützpfahl im Zaun.*

Taibudakš pl. taibudakšid2. *Saulocker, Steinschmätzer,* ein Vogel, *Saxicola Oenanthe L.*

Taigandǫks s. tiegandǫks.

Taimin (L.) s. tāmik.

(Tais) s. taggiš.

Taist pr. taistub (L.) *glätten, streicheln.*

Taja pl. tajād10. *trocken* (vom Boden), *etwas abgetrocknet* (nach dem Regen).

Takā pl. takād10. *Fusssteig;* t. vārǫd *Gangpforte.*

Takkǫr pl. takkǫrd13., kivīd t. *Steinmarder, Mustela Foina L.*

Takš piń (K.) *Dachshund.*

Takt1. *Takt;* t. ṕerr spēľ *nach dem Takte spielen.*

Tal pl. talūds. *Bauer;* t. mies (tal) *Bauer,* t. mie nai (t. n.) *Bäuerin;* t. rouz (rouž) *Bauern, Bauervolk;* t. mie kǫrda (t. kūrda) *Bauerstand;* t. jelāmi *Bauerwirthschaft;* t. mie vaig od. rattǫd *Bauerwagen;* t. tudār *Bauermädchen.*

(Tala) s. tola.

Talder (L.) s. tarīľ.

Tali mā (L.) *Brache, Brachland.*
(Talina) s. Tālinn.
*Tālinn (Talina, Rēval, L. Rēvel) *Reval.*
Talis pụạd (L.) s. tọla.
Talk pl. talkọd1. *Bauernschmaus, Ernteschmaus für die Arbeiter.*
Taľľ pl. tọlid (tạlid)3. *Stall.*
Taľľ (L.) *Neunauge, Petromyzon fluviatilis L.*
Tallist pl. 19. (stolažọd) *Gerüst.*
Taľš pụvād s. tọla.
(Taľši pụvād) s. tọla.
Talu (L.) s. tọla.
Tamm (in P. auch tạmm) pl. tāmọd (tạmọd)4. *Eiche;* t. tọrmọs (tụrbọs) *Eichel.*
(Tamm4.) *Lohe, Gare.*
Tammi pl. tammist19. *eichen.*
Tāń (L.) *Teig.*
Tańgid2. (auch tāńgid) *Zange.*
Tants pr. tantsọb1. *tanzen;* cf. dańtš.
Tapā pl. tapād10. (L. tapp) *Schnauze an Gefässen, Dille; Zapfen an Gefässen; Thürangel;* (in P. auch *Hauptwurzel*); apātọks tapā *Bierbruder.*
*(Tapārd pr. tapārdọb1.) *bekennen: bezeugen, anerkennen.*
Tapārnika pl. tapārnikād10. *Zeuge;* t. zvērọmi (zvērimi) *Zeugeneid;* t. tụod *einen Zeugen stellen;* tapārnikāks vọtt (vutt) *zum Zeugen nehmen.*
*Tapārt pr. tapārtọb1. *zeugen;* tapārtọmi (tapārtimi) *Zeugniss.*
*Tapārtọks18. *Zeugniss.*
(Tapiľ) s. tọpiľ.
Tapild (L.) s. tapl.
Tapl pr. taplọb1. (L. tapild, tapuld pr. taplub) *schelten, ausschelten, zanken; balgen, sich schlagen, streiten;* unkọks tapl *mit dem Schlafe kämpfen;* taplọmi (taplimi, L. taplumi) *Schlacht, Schlägerei,* taplọmist (taplimist) pidd *eine Schlacht liefern.*
Tapp (L.) s. tapā.
Tapp pr. tapābs. (L. tapp pr. tapab) *erschlagen, tödten, schlachten; stechen* (im Kartenspiel); in L. auch *prügeln;* tapāji, tapāi *Mörder; Schlachter;* un t. *Meuchelmörder.*
(Tapšjālga pl. tapšjālgad11.) *Kornhaufen* (auf dem Felde).
Tapuld (L.) s. tapl.
Tara pl. tarād10. *Zaun; umzäunter Platz, Garten; Hof um Sonne oder Mond;* kālma t. *Gottesacker;* ụľ t. eitọb *ruchlos;* (Sarlist t.) *ein Zaun aus schrägen Staketen,* tarūkst.
Tarāb s. tarābọs.
Tarābọs pl. tarābọd14., auch tarāb, terābọs (L. tạrāb) *Nussbaum, Corylus Avellana L.:* Saksa mọ (mạ) t. *Wallnussbaum;* tarāb korali (karali) uiska *Kupferschlange, Coluber Berus L.*
Taraks (L.) s. tarūks.
(Tārbiks18.) *Nothdurft.*
Tārbili pl. tārbilist19. *für das Leben ausreichend, nothdürftig.*
Tarīľ pl. tarīľd13. (L. talder) *Teller;* laid t. *flacher Teller:* tāmikšọmiz (tāmikšimiz) t. *Präsentirteller.*
*(Tarintimi) *Hantierung, Thun* (von kleineren Arbeiten).
*(Tarist) *nöthig;* mits sinnọn t. od. vajāg *wie viel hast du nöthig.*
(Tarpa11.) *Nutzen, Vortheil.*
(Tarpali pl. tarpalist19.) *brauchbar;* ạb t. *unbrauchbar.*
Tarpińt) s. torpińt.
Tartup (L.) s. kartup.
Tarūks pl. tarūkst18. (L. taraks pl. tarakst) *Zaunstange, Stakete* (schräg oder horizontal).
Tas pl. tasūd8. *Tasse.*
(Tašk pl. taškūd2.) *Weibertasche.*
Taṫ s. tọṫ.
Tatar pl. tatard (L.) *Buchweizen, Polygonum Fagopyrum L.*
(Tạti) s. tọṫ.
(Tatš) s. tatsā.
Tatsā (tatš), im Pl. tatsād10. (tatšọd1.) *Wehr im Bache.*
Tauri pl. taurist (L.) *Schmetterling.*
Taut (L.) *Volk, Nation.*
(Tạž) s. tọž.
Taza pl. tazād10. *sanft, fromm;* (t. vuolda) *frohlocken.*
Tazānd s. tazānt.
Tazāndọks pl. tazāndọkst18. *Gleichniss.*
Tazānt pr. tazāntọb, tazānd pr. tazāndọb1. *ausgleichen, gut machen, sühnen, vergüten, ersetzen; vergelten; versöhnen; vergleichen,* mit jūr; *glätten; zurecht machen;* (vụlgọ t.) *Rechnung halten, abrechnen.*
Tazi (L.) *Gleichniss.*
Tazi pl. tazist19., od. tazzi, Adv. tazistis, *sanft, sittsam; langsam; eben, flach, glatt; gleich;* tazizọks tied *ersetzen, ausgleichen;* tazizọks sọd (sạd) *sich ausgleichen;* ụd tazin *gleich, gleichmässig.*
Tazzi s. tazi.
Tạber (L.) s. tabār.
Taď, gewöhnl. tēď gesprochen od. teid, pl. tādọd32. *Stern; Zeichen; Bedeutung; Beispiel, Muster; Zettel, Bescheinigung;* tād kụtt *brandmarken,* kụttọd tāď *Brandmal;* (ǩēra t.) *Buchstabe;* lūdọks t., (L. tạber t.) *Komet;* makstọb t., maks t., vastọ vọtāmiz (vutāmiz) t. *Quittung;* tādọd *Loose,* t. vedd *loosen;* tādọl, tādl pānda (oder tādọl vutt) *aufmerken, Acht geben,* t. pannī *aufmerksam.*
Taddi pl. taddist19. *euer, euriger.*

Tạgal pl. tạgald13. (auch tạgel, L. ǩegel') *Ziegel;* t. tsepl'a ǫi (ại) *Ziegelofen, Ziegelbrennerei;* tạgalist ǫi (ại) *Ofen aus Ziegelsteinen;* tạgaldi strīk *Ziegel streichen.*

(Tạgel) s. tạgal.

(Tạgīs) s. tegīs.

(Tạis) s. tegīs.

(Tạkīl pl. tạkīld13.) *Schafbock* (unverschnittener, vergl. jǫs).

*Tạks pr. tạksāb2. (L. tạksab) *prügeln.*

T́ala (L.) s. ǩēla.

Tạld *von hier.*

Tạm (L.) s. tạma.

Tạma, gewöhnl. ta (L auch tạm, tema), *er, sie, es; jener, dieser;* t. pạvvǫ, verkürzt tạmpǫ, tạmp (L. tempi) *heute.*

Tạmik pl. tạmikǫd13. (K.), taimin (L.) *Lachsforelle, Salmo Trutta L.*

Tạmikš pr. tạmiksǫb1. *anbieten, schenken;* sūd t. *einen Kuss bieten.*

*(Tạmikštus) s. tạmikštǫks.

(Tạmikštǫks pl. tạmikštǫkst18., tạmikštus) *Gabe, Geschenk.*

Tạmm s. tamm.

Tạmmi pl. tạmmist19. *sein, seinige;* tạmmist, tạm rouz (rouž) *die Seinigen.*

Tạmnāigast (tạmnaigast) *heuer.*

Tạmnāigastli pl. tạmnāigastlist19. (tạmnaigastli) *heurig.*

Tạmp, tạmpǫ (L. tempi) *heute.*

Tạmpi pl. tạmpist19. *heutig.*

Tạmpǫ s. tạmp.

Tạn (L. tạnn) *hieher, her;* t. púol *herwärts.*

Tạnn pr. tạnub (L.) s. t́enn.

Tạnn (L.) s. tạn.

(Tạns, tạnǫs) = tạn.

(Tạnǫs) s. tạns.

Tạňk pr. tạňkǫb1. *hangen, hängen, schweben;* jūrs t. *anhangen.*

Tạňkt pr. tạňktǫb1. *hängen* (transit.); ụlz t. *aufhängen.*

Tạpān pl. tạpānd13. *die gekreuzten Balkenenden an der Aussenecke des Bauerhauses;* tul tạpānd sizǫl laskịji (tul tạpānis laskiji od. pannī) *Mordbrenner.*

Tạpīnt (L. lien) pr. tạpīntǫb1. *leihen, vorstrecken, vermiethen; borgen, miethen.*

Tạpp pr. tạpūb8. *empfinden, merken, errathen; leihen, aushelfen.*

Tạra (L.) *scharf.*

Tạra (L.) s. tera.

Tạrab (L.) s. t́erāb.

Tạrab (L.) s. tarābǫs.

Tạrb pr. tạrbǫb1. (K.) = kǫlb.

Tạrb1. *Gültigkeit, Brauchbarkeit.*

Tạrbili, tạrbli pl. tạrbilist, tạrblist19. *gültig, brauchbar, tauglich;* vergl. tārbili, (tạrpali).

Tạrbli s. tạrbili.

Tạrbot (L.) *Dorpat.*

T́ardist (L.) s. ǩerd.

Tạru (L.) s. t́era.

Tạruni (L.) s. t́era.

(Tạrz pl. tārzǫb1.) *lärmen, poltern;* tārzimi *Lärm von vielem Sprechen, Gemurmel.*

Tạs, tạsa *hier.*

Tās mūs od. mūs tās *Vaterunser.*

Tạsa s. tạs.

Tạst, tạstǫ *von hier.*

Tạstǫ s. tạst.

Tāt pr. tātǫb1. *bezeichnen, andeuten, zu wissen geben; bedeuten.*

Tạudest (L.) *hinlänglich.*

Tạus (L.) s. tạvz.

Tạuz (L.) s. tạvz.

Tạut (L.) s. tạvt.

Tạv pl. tạvd1. *Lunge.*

Tạvd pr. tādǫb6. *voll werden;* tạvdǫn *voll;* (ạb tạvdimi) *Ungenügsamkeit;* se tādǫb kōgin *das dauert lange.*

Tạvt pr. tātab7. *füllen, anfüllen, erfüllen; sättigen; vollbringen;* sǫnnǫ (sụnnǫ) t. *Wort halten;* eňtš lušt od. tǫmiz (eňš imu od. tạmiz) t. *seine Lust büssen, auslassen;* ạb tạvtǫb *unersättlich;*

(Tạvdli pl. tạvdlist19.) *vollkommen* (im moralischen Sinne).

(Tạvdlimi pl. tạvdlimist19.) *voll.*

(Tạvdnib13.) *Fülle.*

(Tạvdnig pl. tạvdnigǫd13.) *vollkommen.*

*(Tạvdus) *Vollkommenheit.*

Tạvz pl. tādǫd32. (L. tạus, tạuz), Comp tạužim, *voll; vollendet, aus; erwachsen; vollkommen* (in P. tạvdli); tādǫks kazz *erwachsen;* pāvad umāt (āt) tādǫd, āiga (ạiga) um tạvž *die Zeit ist erfüllt, um;* tạvžin Adv. *vollends, ganz, genau, vollkommen, vollständig, in Fülle.*

Tạvžin s. tạvž.

Tạvžlimi pl. tạvžlimist19. *vollkommen.*

Te (L.) s. tēg.

Tē12. *Thee;* tēdǫ júod *Thee trinken.*

*(Tē) *Weg.*

Teba s. tǫba.

Tebīkš pr. tebīkšǫb1. *scharren* (v. Hühnern).

Tēd́ s. tạd́.

Ted́d́ǫrs pl. ted́d́ǫrd17. (ted́rǫs pl. ted́rǫd14., L. tetri) *Birkhuhn, Tetrao Tetrix L.;* t. iza, t. jema *Birkhahn, Birkhenne;* (mier t.) *Meerhuhn, Kampfhahn;* ted́d́ǫr urīkšǫmi oder ugārtǫmi (ted́rǫ ugārtimi) *das Falzen des Birkhahns.*

(Ted́ri pl. ted́rist19.) dasselbe; mier t. *Kampfhahn, Tringa pugnax L.*

(Ted́rǫs) s. ted́d́ǫrs.

Tēg (od. teig, L. te) *ihr.*

Teg pl. tegūd8. *Gestalt, Aussehen; Gesicht, Antlitz;* tuoista teggǫ (naggǫ) tel'l' *sein Angesicht verstellen;* miňgiz t. vall *einen Ab-*

guss von Jemandes Gesicht machen.
T́eg (L.) s. keg.
Tēgi, kaggǫl t. s. stēgi.
Tegīs (tagīs, tais) *wieder, nochmals,* gewöhnlicher tuoista kǫrd (kurd), ūdstis.
Tegli pl. teglist19. *von Gestalt* (in Zusammensetzungen), z. B. ūd t. *von gleicher Gestalt, von gleichem Aussehen.*
Tegu pl. tegūd10. *That, Geschäft, Arbeit, Machwerk, Ausgeburt; Vorfall* (in P. suggimi, jeddǫ tulmi); tǫǫ t. *Geschäft;* mis min sienkǫks od. sāl tegu *was habe ich damit zu thun;* mis sin t. (L. mis sinnen om t.) *was geht es dich an;* (umm tegidi tied) *seine Nothdurft verrichten.*
Tei pl. teid12. *Laus;* pū t. *Zecke, Holzlaus, Acarus baccarum* od. *geniculatus L.;* (koi t.) *Schaflaus, A. reduvius L.,* pǫdr (pudr) t. *Hundslaus, Kuhmilbe, A. Ricinus L.*
Teid s. tāď.
Teid pr. teidǫb1., jera t. *voll Läuse werden.*
(Teig) s. tēg.
Teir (L.) s. tēr.
T́eisar (L.) s. kēzar.
T́eiser (L.) s. kēzar.
Teits pr. teitsub (L.) *erzählen, sprechen, sagen, besprechen; rühmen;* jara t. *bestimmen, abmachen.*
Tektār s. tektǫr.
Tektǫr pl. tektǫrd13., auch tektār, tetār (L. lekter) *Trichter.*
(Telk) s. telt.
Teľki (L.) *Bachstelze, Motacilla alba* und *flava L.*
Teľľ pr. teľľǫb1. (od. tēľǫb4., L. teľľub) *stellen; ordnen, einrichten, zurecht machen, packen; ausbessern; ausrüsten; ausrichten, bestellen; sich aufmachen, sich rüsten; sich stellen, vorgeben;* rindǫ t. *zusammenstellen, anreihen;* ēńtšta (ēńšta) ummer t. *umzingeln;* vaľmǫks t. *zubereiten;* teľdǫb pāva *Rüsttag;* ta teľľǫb ku ta sugg ab kūlǫks *er stellt sich, als ob er nichts hörte;* tuoista teggǫ (naggǫ) t. *sein Gesicht verstellen.*
Telt pl. teltǫd1. (auch telk) *Zelt;* (kubbǫ tulmiz t.) *Stiftshütte.*
Temp s. tǫmp.
Tempi (L.) s. tamp; tempis pāva, tempist *heute.*
(T́ena pl. t́enād10.) s. t́enu.
(T́enāndǫks18.) *Dank.*
(Tēndaŕd) = stēndaŕd.
T́enn (L. tann) pr. t́enūb8. (L. tanub) *danken;* t. uľ sǫǫmnaiga un júomnaiga *für Speise und Trank danken.*
T́enu pl. t́enūd10. (t́ena, t́enāndǫks) *Dank;* (vuolgǫ jumālǫn t́enād) *Gott sei Dank.*
T́eńnika (L.) s. ḱeńnika.
(Tēr pr. tērǫb1., L. ulz tērub, ulz teirub) *verbrauchen, ausgeben.*
Tera pl. terād10. (L. tara) *Korn, Körnchen; Getreide;* sīlma t. *Augenstern;* tul t. (tuńgǫl) *Mutterkorn;* terād *Getreide;* tera tǫvdǫs *Getreidekasten.*
Tera pl. terād10. *Schneide, Schärfe; Aehrenspitze.*
T́ēra pl. t́ērad11. oder t́ēras pl. t́errǫd16. (L. teru, taru) *gesund; heil, ganz, fehlerlos;* t. pāva (t́ērat) *Gesundheit;* sūr pāgin t́erridi sǫt (sat) od. and *vielmals grüssen lassen;* kīt tammǫn t́erridi minst (min púolst) *grüsse ihn von mir;* t́errǫks ied oder sǫd (sad, L. teruks sād oder jād) *gesund werden;* t́ēra auch *der Gesundheit zuträglich* (L. taruni).
T́erāb pl. t́erābǫd13. (L. tarab), Comp. t́erābim, *munter, frisch, wacker;* t́erābǫks tied *laben, erquicken;* t. mielkǫks *witzig.*
*(T́erābt pr. terābtǫb1.) *laben, erquicken.*
*(T́erābǫs) *Munterkeit*
Terābǫs s. tarābǫs.
T́ēras s. t́ēra.
(T́ērat) *Gesundheit.*
*T́ērimi (t́ērat) *Gesundheit.*
T́erda (L.) s. ḱerd.
(T́ergul) *wach.*
(T́eri) *sei gegrüsst!* t. úomǫgt *guten Morgen.*
T́ērinš *heil, gesund, wohlerhalten;* ie t. *leb wohl;* kā od. le t. dass.; pl. lēgid t. *lebt wohl* (zu fort Gehenden); (t. júod) *Gesundheit trinken.*
T́ērińt pr. t́ērińtǫb1. *grüssen.*
T́erli pl. t́erlist19. *heilsam.*
(Termin pl. terminǫd13.) *Termin.*
*(T́ern sēmďa) viell. *Buttermilch,* nach d. lettisch. ḱehrnu peens.
Tērōda pl. tērōdad11. (od. terrōda) *Stahl.*
Tēroudi pl. tēroudist19. *stählern.*
Terri pl. terrist19. *körnig.*
(Terrōda) s. terōda.
Teru (L.) s. t́ēra.
T́es (L.) s. kaiž.
T́ess (L.) *Tasche.*
Testament pl. testamentǫd13. *Testament.*
Tetār s. tektǫr.
Tetri (L.) s. teďďǫrs.
Ti, ti, Lockruf für Enten.
Tī pl. tīd1. (L. zilits) *Meise, Parus L.*
Tī, Tīǫ1. (Darte) *Dorothea; Hedwig.*
Tiad (L.) s. tied.
(Tīb lind) *Käuzchen.*
T́iba (L.) s. kevām.

Tīblimi pl. tīblimist19. *geflügelt.*

Tībǫs pl. tībǫd14. *Flügel; Flossfeder; Thürhänge;* tūliks t. *Windmühlenflügel;* (tībǫs) s. spǫrnǫs.

Tied pr. tieb9. (L. tied, tieda, tieta, tiạd) *thun, machen, verfertigen, verrichten, ausrichten, verursachen;* (in L. auch *taugen*); lībiks tied *in's Livische übersetzen;* azǫm od. lova ụlz tied *ein Bett aufmachen;* tūlda ụlz t. *Feuer anmachen;* ulz tied *ausschneiden, schnitzen; ausmachen, betragen;* ǫbdi pạl t. (K.) *versilbern;* ụľ t. *unterdrücken, übermüthig behandeln;* ta ạb vǫi tied *er ist obstruirt.*

Tied pr. tiedǫb1. *wissen, kennen;* bạs tiedǫmǫt *ungefähr;* tied sǫd (sạd) *erfahren;* (L. jạra t. *vernehmen*); tietǫb (L. tietou) *bekannt, kund, ruchbar, offenbar;* tietǫbǫks tied, tied and *publiciren, bekannt machen;* tiedǫmi (tiedimi) *Kenntniss, Wissenschaft, Kunde;* (L. tietus sād *bekannt werden*).

Tiedi (L.) s. tiedǫs.

Tiedǫs pl. tiedǫd14. (L. tiedi pl. tiedit) *Spur;* tiedǫd vǫtšiji (votšiji) piń *Spürhund;* (in P. auch *Fuss*, als Maass); niem t. *Kuhpilz.*

Tiegandǫks, auch taigandǫks18. (L. tāń) *Teig.*

*(Tiegǫn) *Teig.*

Tiendzl pr. tiendzlub (L.) *sich winden.*

Ties pl. tiesǫd1. (in P. lieber kúods) *Gericht, Behörde; Bezirk;* t. mies (kúodǫm oder kúod kandaji) *Beisitzer im Bauergericht;* papīd ties (p. kúods) *Consistorium;* ụlīm papīd t. (kúods) *Generalconsistorium;* apriṅk papīd t. (kúods) *Provinzialconsistorium;* t. rǫ (rạ) *Kopfsteuer, Zinsgroschen;* sūrimǫ tiesǫ lạed *appelliren.*

Ties pr. tiesǫb1. *Gericht halten; rechten, processiren.*

Tieslimi pl. tieslimist19. *gerichtlich.*

Tiet1. *Kunde, Wissen;* (tietǫ sụdām) *Gewissen.*

Tig pl. tigūd8., Adv. tigīst, *böse, schlecht, übel, schändlich, frevelhaft; gehässig, gräulich, widerlich; tyrannisch; Gräuel, Schandfleck.*

(Tīger pl. tīgerd13.) *Tiger.*

Tigg pr. tigūb8. (auch tiggǫb1.), jera t. *überdrüssig werden; verderben, schlecht werden;* tiggǫn *überdrüssig.*

*(Tiggus) *Bosheit.*

Tigīst s. tig.

Tigli pl. tiglist19. (vegli) *frevelhaft, böse.*

Tigt s. tikt.

Tīk pr. tīkǫb1. *lauern.*

Tik (L.) s. tikā.

Tikā pl. tikād10. (L. tik, tika) *Ziege;* kiv t. *Gemse;* t. púoga (L. tik uoni) *Zickel;* t. mag (L. dūk) *Dudelsack;* t. mǫŕa (mạŕa) *Ackerbeere, Rubus caesius L.;* mǫtsā (mụtsā) t. *Reh.*

Tikk pr. tikūb8. *unruhig sein; streben;* ta tikūb sizǫl tūlda *er brennt hineinzukommen.*

Tikkǫm pl. tikkǫmd13. *Tugend.*

(Tikšl) s. tụkšl.

Tikt pr. tiktǫb1. oder tigt *verdriessen, verdriesslich machen;* (in P. auch *ausschelten*); jera t. *besudeln, beflecken.*

Tila pl. tilād10. *Röhre, Rinne.*

Tilbil pl. tilbild13. (L. titilbi) *Roggenvogel, Totanus fuscus Bris.*

Tilbrēdig pl. tilbrēdigǫd13., auch tilbreidig *Charfreitag;* t. nạdīl *Charwoche.*

Tilbreidig s. tilbrēdig.

Tiliṅt pr. tiliṅtǫb1. *ausbreiten;* liṅdi t. *den Flachs zum Trocknen ausbreiten.*

Tilk pr. tilkǫb1. (L. tilkub) *triefen, tröpfeln;* t. niemidi *Kühe melken;* tilkǫmi (tilkimi) *Traufe.*

Tīlka pl. tīlkad11. (L. tilki) *Tropfen;* tīlkin *tropfenweise.*

Tilki (L.) s. tīlka.

Tilkt pr. tilktǫb1. *träufeln, tröpfeln* (transit.), *träufeln lassen.*

Till pr. tillǫb1. *ausgebreitet sein;* lināđ tillǫbǫd *der Flachs liegt zum Trocknen ausgebreitet.*

*(Tilǫst pr. tilǫstǫb1.) *sich freuen.*

Timbl pr. timblǫb1. *streiten, kämpfen, fechten, ringen, balgen.*

(Timmermań pl. timmermańǫd13.) *Zimmermann.*

Tīn (L.) *trächtig.*

Tīn pl. tīnǫd1. *grosser viereckiger Kasten; Aussteuer.*

Tina (L.) *Blei.*

Tina pl. tinād10. (L. alu) *Zinn.*

Tināt pr. tinātǫb1. *verzinnen.*

Tinni pl. tinnist19. *zinnern.*

Tint1. *Tinte;* t. glǫz (glạz), t. poťā *Tintenfass.*

Ťipil (L.) s. kụpīľ.

Tīr pl. tīrǫd1. *nasse Flechte.*

(Tīr, tīrǫ) *rein, geradezu.*

Ťirabi (L.) s. ǩerabi.

Tirdīnt pr. tirdīntǫb1. *die Tortur geben;* tirdīntǫmi (tirdīntimi) *Tortur.*

Tiriṅt pr. tiriṅtǫb1. *zappeln* (wie ein Fisch).

Tirpen, jạra t. (L.) *betäubt, vertaubt;* vergl. nạrbǫn, pīrgaltǫn.

Ťisk (L.) s. kisk.

Tišler pl. tišlerd13. (pū sepā, L. dišlạr) *Tischler.*

Tišš pr. tišūb8. *seine Nothdurft verrichten* (von Kindern).

Tīšǫm *vorsätzlich.*

Tīter (L.) *Puter, Truthahn.*

Titilbi (L.) s. tilbil.

Tītr s. tītǫr.
Tītšt pr. tītštǫb1. *erzählen; publiciren, bekannt machen.*
(Tītštǫks pl. tītštǫkst18.) *Erzählung.*
Tītǫr pl. titǫrd13., auch tītr (L. tu̱ra) *männliches Geburtsglied.*
Tiva (L.) s. tǫva.
Tīǫ s Tī.
To! *siehe!* to vaṅ! *ha siehe!*
Tob (L.) s. tǫb.
Tobli (L.) s. tǫbli.
To̱d (ta̱d) pr. to̱b (ta̱b)10. *wollen, wünschen, begehren, verlangen;* eṅtšǫn (eṅšǫn) toji (ta̱ji) *egoistisch;* to̱mi (ta̱mi) *Wille, Wunsch, Verlangen, Sucht;* leja to̱mi (ta̱mi) *Geilheit, Wollust;* leja to̱ji (ta̱ji) *lüstern, geil.*
Toda; mūnda t. *theils, zum Theil;* seda toda *diess und jenes.*
(Todīst) s. toiž.
(Todli pl. todlist19.) *wahrhaft.*
*(Todstimi, tuodstimi) *Wahrheit.*
*(Todūs, tuodūs) *Wahrheit.*
To̱gǫs pl. to̱gǫd14. (juvdǫb) *Schleifstein* (der grosse für Beile und Meisel, vergl. kǫvīstǫm).
(Toi) s. tuoi.
(Toigǫ pa̱) *giftige Schlange, Coluber Berus L.*
Toimǫl s. tuoimǫl.
Toin (L.) s. tuoi.
Toini (L.) s. tuoi.
Tois (L.) s. toiž.
Toisti s. tuoisti.
(Toistis) s. tuoisti.
Toistiši (L.) s. tuoisti.
(Toit) s. tuoit.
(Toitǫks) s. tuoitǫks.
Toiž, tuoiž pl. todūd27. (L. tois), Adv. todīst, tuodīst, *wahr, gewiss, wahrlich;* tuoiž meľ *Rechtschaffenheit,* tuod mieli *rechtschaffen;* totā na̱kt *überführen, erweisen;* ba̱s totā rǫk (ru̱k) *ungegründete Rede;* tod ṗerāst timbl *für die Wahrheit kämpfen;* todūks, todkǫks *gewiss, wahr,* t. tied *beweisen, wahr machen,* t. tulūb *es wird wahr, geht in Erfüllung.*
Toizna s. tuoi.
Tōka pl. tōkad11. *Traube.*
(Tokla̱ž) s. toklo̱ž.
Toklo̱ž pl. toklo̱žǫd11. (tokla̱ž) *Takelage, Takelwerk.*
Tokš (tots) *doch, dennoch;* bet t. (umit) *jedoch.*
Toktār, toktǫr pl. toktārd, toktǫrd13. *Arzt;* t. kunšt *Arzeneikunst;* vergl. doktār.
Toktǫr s. toktār.
To̱la pl. to̱lad11. (ta̱la); to̱lan (ta̱lan) alli *untere Fussfläche hinten.*
To̱la pl. to̱lad11. (ta̱la, L. talu) *Winter;* t. kū *December;* taľš od. taľši, taľži pu̱vād (L. talis pu̱ad) *Weihnachten.*
(Toľľ pr. toľľǫb1.) *verzollen;* (tolliji) *Zöllner.*
Toľľ pl. toľľǫd1. *Zoll* (Abgabe und Längenmaass); toľľǫ toji (ta̱ji), toľľ mies (L. muitnika) *Zöllner;* toľľǫ maks *Zoll entrichten.*
Toľľ pl. tōlid5. *Ruderpflock; Holz am Steuerruder.*
Tolli s. tuoli.
Tolm1. *Moder;* tolmǫks ied *vermodern.*
Toľp pl. tōľpid3. (tu̱ľp), Adv. toľpist (tu̱ľpist) *stumpf, nicht spitz;* toľpist (tu̱ľpist) rǫkānd (ru̱kānd) *lispeln.*
Toľpist s. toľp.
Tōma pl. tōmad11. (tamm) *Gare, Lohe;* tammǫ pānda *in die Lohe legen.*
To̱nd pr. to̱ndǫb1. (K.) *etwas abtrocknen* (vom Erdboden nach dem Regen).
Toṅt pl. tōṅtid3. *Kobold, böser Geist.*
Tōmat pr. tōmatǫb1. (K.) *gärben.*
To̱piľ pl. to̱piľd13. (ta̱piľ) *Tafel, Schiefertafel.*
(Topīľ) s. toppiľ.
Toppiľ pl. toppiľd13. (topīľ) *Pantoffel; Hacken, Absatz am Stiefel.*
Tori pl. torīd10. *Pumpenröhre;* t. ku̱bār *Grenadiermütze.*
Torm (L.) *Sturm; Thurm.*
Torṅ pl. tōrnid3. (L. torm, turm) *Thurm.*
To̱rpiṅt pr. to̱rpiṅtǫb1. (ta̱rpiṅt) *pflegen* (wie Kranke); jelāmi to̱rpiṅtǫb (ta̱rpiṅtǫb) kui vǫib lo̱b (leb) so̱d (sa̱d) *er sucht auszukommen, schlägt sich durch mit Wenigem.*
Toru pl. torūd10. *Zacke an der Haube.*
Tōš1. (tuoigǫs) *Birkenrinde.*
Tošin s. tožin.
To̱t́, to̱ti pl. to̱tid2.10 (ta̱t́, ta̱ti) *Papa, Vater;* vana t. *Grossvater;* t. munād ro̱ (ra̱) *Pathengeld.*
Toti s. to̱t́.
(Tots) s. tokš.
*(Totǫst pr. totǫstǫb1.) *versichern.*
Toub pr. toubub (L.) *fühlen.*
Toup pr. toupǫb1. (L. toupub) *schonen, sparen;* besser ārmakst.
Touvi pl. touvist19. od. touvili, auch tovvi, tovvili (L. touvi) *himmlisch; stürmisch.*
Touvi (L.) s. tōvas.
Touvili s. touvi.
Tōvas pl. touvǫd16. (L. touvi) *Himmel; Sturm, Ungewitter;* t. pūgub *es stürmt;* t. kuorbǫb *es ist Abendröthe;* tūldǫ tōvast rǫkānd (ru̱kānd) *unnützes Zeug schwatzen.*
Tovv pr. tovūb8. *behauen, durch Behauen glätten;* tovdǫd latīd *behauene Latten.*
Tovvi s. touvi.

Tovvili s. touvi.

To̱ž pr. to̱žǫb1. (ta̱ž) *tappen, unsicher gehen* (von Kindern).

Tožin, tošin (ǫigist) *ernst.*

Tōžum pā̤va (L.) *Dienstag.*

To̤b pl. to̤būd8. (L. tob) *Krankheit*; krīktǫb t. *fliegende Gicht, Schwindsucht*(?); sūr t. *Aussatz;* sadltǫb t. *Epilepsie;* akkiji t. *ansteckende Krankheit;* vier t. *goldene Ader, rothe Ruhr;* prantsus t. *Syphilis*, p. tǫbkǫks *syphilitisch, venerisch;* vīri t. *Gelbsucht;* mag t. *Magenkrankheit, Ruhr;* tǫbbǫ vind *eine Krankheit überstehen.*

Tǫba pl. tǫbād10., od. teba wie in P., *Alantfisch, Cyprinus Jeses L.*

Tǫbli, tǫblimi pl. tǫblist, tǫblimist19. (L. tobli) *krank, kränklich, siech* (mehr als ruja); kū t. *mondsüchtig;* prantsus t. *venerisch, syphilitisch.*

Tǫblimi s. tǫbli.

Tǫmp pl. tǭmpid3., auch temp, *Stück, Klumpen; Streich, Stückchen.*

Tǫmp pl. tǫmpǫd1. (jera tǫvtǫd) *gestützt.*

Tǫmp pr. tǫmpǫb1. *stampfen.*

Tǫmt pr. tǫmtǫb1. *stampfen, zerstossen.*

Tǫpp pr. tǫpūb8. *stopfen;* vizzǫ t. *verstopfen.*

Tǫppi pl. tǫppist19. *Zauderer, langsamer, unentschlossener Mensch;* in P. *schmutzig.*

(Tragband pl. tragbandǫd13.) *Tragband, Träger.*

Traktier pl. traktierǫd13. *Wirthshaus.*

(Tra̤lińt pr. tra̤lińtǫb1.) *trällern, jauchzen.*

(Trań1.) *Seehundsthran.*

(Trańa pl. trańād10. *Drohne.*

Tra̤p (L.) s. strǫip.

Tratšīnt pr. tratšīntǫb1. *trotzen;* jera t. *abtrotzen.*

Trauk (L.) s. trouk.

Tra̤kn (L.) *fett, feist.*

(Tra̤mp pr. trā̤mpǫb3.) *strampeln, trampeln.*

(Trep) s. strǫp.

Trēpiľt pr. trēpiľtǫb1. *taumeln, stolpern.*

Tres pl. tresūd8. oder tress pl. tressǫd1. *Tresse, Borte.*

Triets pl. trietsǫb1. *wegtreiben.*

(Trīk) s. strīk.

(Trīka̤i) s. trīkǫi.

Trīkǫi pl. trīkǫid1. (trika̤i) *Dreifuss.*

Trikum pā̤va (kuolm kǭnig pā̤va) *Dreikönigstag.*

Trīn1. *Katharine.*

(Trīp) s. strīp.

(Trīš pl. trīšǫd1.) *Block* (im Takelwerk der Schiffe.)

Tritsikǫl pl. tritsikǫld13.; vilkǫ t. (sud ma̤ŕa pū) *Hagebuttenstrauch.*

Trop pl. tropūd8. *Tropfen* (als Medicin).

Tross (L.) *Tau.*

*(Trotš pr. trotšūb2.) *trotzen.*

(Trotš1.) *Trotz.*

Troug (L.) s. trouk.

Trouk, troug, trauk (L.) *Trog, Gefäss.*

Trǫmp s. strǫmp.

Trǫp = strǫp.

Trūb pl. trūbǫd1. *Röhre, Dille.*

(Trūď) = strūď.

(Truľľ pl. trūlid5. *stumpf, nicht scharf.*

Trump pl. trumpǫd1. od. strump *Trumpf.*

Trump, strump pr. trumpǫb, strumpǫb1. *trumpfen;* ulz t. dasselbe.

Trumpēt pl. trumpētǫd13. (L. struonat) *Trompete.*

Trúoksnǫmi19. (ka̤rin) *Getümmel.*

Trūr1. (trūv) *Trauer.*

Trūr pr. trūrǫb (trūv pr. trūvǫb)1. *trauern;* trūrǫmi (trūvimi) *Trauer;* trūrǫmiz zā̤lǫmi (trūvimiz zā̤limi) *Beileidsbezeugung.*

(Truš) s. trušā.

Trušā pl. trušād10. (truš pl. trušīd2.) *Kaninchen;* im Pl. auch *Schachtelhalm, Equisetum L.* (die nicht scharfen Arten davon).

(Trušiń pl. trušińd13.) *junges Kaninchen.*

(Trušš pr. trušūb8.); jera truššǫn pū *angefaulter Baum.*

Trūv s. trūr.

(Truṅk pl. trūṅkid3.) s. struṅk.

Tšaba pl. tšabād10. *Heuchler.*

Tšakart pr. tšakartǫb1. *schachern, handeln; sich durchschlagen, obgleich man herunter gekommen ist.*

(Tšamm) s. tšamp.

Tšamp pr. tšampǫb1. (tšamm pr. tšamūb8.) *stapfen, stark auftreten im Gehen.*

(Tšapur pl. tšapurd13.) *heuchlerisch.*

(Tsaskūd2.) *Trage, Tragholz.*

Tsaun (L.) s. tsounǫs.

Tša̤bīkš pr. tša̤bīkšǫb1. *rascheln.*

(Tša̤gu) s. ka̤ba.

Tša̤kīl pl. tša̤kīld13. (od. tša̤kla) *Hahnenkamm.*

(Tša̤kla pl. tša̤klād10.) s. tša̤kīl.

Tšā̤kst pr. tšā̤kstǫb1. *knarren, kreischen, röcheln.*

(Tša̤rkš pr. tša̤rkšǫb1.) *rasseln, krachen* (z. B. vom durchgebrochenen Eise).

Tsā̤rm pl. tsā̤rmǫd1., auch tsērm oder vǫŕž (voŕž) *Spulwurm;* t. āinad (borīd a̤inad) *Zetwersame, Wurmsame.*

(Tsēbak pl. tsēbakūd8.) s. tsvībak.

Tseijer pl. tseijerd13. *Zeiger;* pit-

kā t. *Minutenzeiger*, lītǫ t. *Stundenzeiger*.
Tsemm pl. tsēmid5. (auch tsemp) *Krampe am Schloss, einfallender Hacken an Thür oder Fenster.*
(Tsemp pl. tsēmpid3.) s. tsemm.
Tsepīd pl.8. *Braten;* kųlg t. *Rippenbraten;* razist tsepīd *Schmorbraten.*
(Tsepl'a pl. tsepl'ādio.) *Ofen* (zum Theer- oder Kalkbrennen).
Tseptǫr pl. tseptǫrd13. *Scepter.*
Tserin pū (L.) *Syringe, spanischer Flieder.*
(Tšerkš) s. tšerkst.
Tšerkst pr. tšerkstǫb1. (tšerkš, tšąrkš pr. tšerkšǫb, tšąrkšǫb1.) *knistern, knarren.*
Tsērm s. tsąrm.
Tsēz1. *Wenden* (die Stadt).
Tsēž rattǫd *Korbwagen;* s. ratās.
Tšība pl. tšībad11. *Hühnchen.*
Tsīband s. tsībant.
Tsībant pl. tsībantǫd13., auch tsīband, *Ziehband, eingelegtes Stück an der Radschiene.*
(Tsīber) s. tsippǫrs.
Tsibēr13. (Tsibier) *Sibirien.*
(Tsibier) s. Tsibēr.
Tsibūk pl. tsibūkǫd13. (L. tsibuk), pīp t. *Pfeifenrohr.*
Tsiedra pū pl. pūd12. *Ceder.*
(Tšiekǫr pl. tsiekǫrd13.) *Zapfen* (von Fichten, kąba von Kiefern).
(Tsiemiń pl. tsiemińd13.) *Nachbar.*
(Tsien pr. tsienǫb1.) *ehren, achten.*
Tsienig pl. tsienigǫd13. *gnädig, barmherzig; werth; würdig.*
Tsier pr. tsierǫb1. (L. sierub) *spazieren.*
(Tsieš pr. tsiešǫb1.) *leiden, ertragen.*
Tsiesǫd pl.1. *Quecken, Triticum repens L.*
Tsietum (L.) s. tsietǫm.

Tsietǫm pl. tsietǫmd13. (L. tsietum) *Gefängniss;* (t. koda) dass.
(Tsietǫmnika) s. vańgnika.
Tsigań (L.) s. Tsigīńǫs.
Tsigīń s. Tsigīńǫs.
Tsigīńǫs pl. Tsigīńǫd14., auch Tsigīńž, Tsigīń (L. Tsigań) *Zigeuner;* T. nai *Zigeunerin.*
Tsigīńž s. Tsigīńǫs.
(Tšīk pr. tšīkǫb1.) *knistern.*
Tšīkst pr. tšīkstǫb1. *piepen, pfeifen; knarren, knirschen; röcheln.*
(Tšīkst pr. tšīkstǫb1.) *sich balgen.*
Tsikuorid pl.2. *Cichorien.*
Tsīl' pl. tsīl'ǫd1. *Igel.*
Tsīl pr. tsīlǫb1. *zielen.*
Tšiltšal' pl. tšiltšal'd13. *Zaunkönig, Sylvia Troglodytes L.*
Tsimbald pl.13. *Cymbel.*
Tsimpt pl. tsimptǫd1. *Zunft.*
Tšinžuorǫd pl.13. (džindžuorǫd) *Rückenschmerzen;* t. (d.) pīkst *durch Drücken die Rückenschmerzen vertreiben.*
Tšip, tšip, Lockruf für Hühner; t. t. aij *Blindekuh spielen.*
(Tsippǫr pl. tsippǫrd13.) s. tsippǫrs.
Tsippǫrs pl. tsippǫrd17. (auch tsīber, tsippǫr od. nummǫr) *Ziffer.*
Tsipres pl. tsipresūd8. *Cypresse.*
Tsirkil' pl. tsirkil'd13. *Zirkel* = dzirkil'.
Tsirkil't pr. tsirkil'tǫb1. *zirkeln* = dzirkil't.
(Tširkst pr. tširkstǫb1.) *piepen, zirpen.*
Tsīrlind pl. tsīrlindǫd13. (tširlińki pl. tširlińkist19., L. tsirlińki) *Lerche.*
(Tširlińki, L. tsirlińki) s. tsīrlind.
Tsirp pl. tsīrpid, tsīrpud3. (L. sirp) *Sichel.*
Tsirp (L.) *Holzwurm.*
(Tsīs pr. tsīsǫb1.) *binden;* terād tsīsiji *Garbenbinder.*

Tsišīnt pr. tsišīntǫb1. (sąsīnt) *zischen; auszischen, verspotten.*
Tsitron pl. tsitronǫd13., od. tsitruon, *Citrone.*
Tsitruon s. tsitron.
(Tšivkš) s. tšivkst.
Tšivkst pr. tšivkstǫb oder tšivst pr. tšivstǫb1. (oder tšivkšt, tšivkš) *piepen, zwitschern.*
Tšivst s. tšivkst.
(Tsōka pl. tsōkad11.) *Tropf.*
Tšork pr. tšorkǫb1. *Würste anstechen, aufstechen.*
Tšoumǫl pl. tšoumǫld13. *Schlaube;* pēgǫ t. *Nusshülse.*
Tšounǫs pl. tšounǫd14. (L. tsaun) *Marder, Baummarder, Mustela Martes L.;* mustā t. (K.) *Zobel.*
Tsour bira (leb júokšiji) *Vieh, das viel frisst aber zu viel mistet und darum nicht fett wird.*
(Tsūbel pl. tsūbeld13.) *Zobel.*
Tšukār pl. tšukārd13. *Gipfel des Daches, Giebel.*
Tsukkur s. tsukkǫr.
Tsukkǫr13., auch tsukkur, tsukur (L. sukkur) *Zucker;* sīlmad t. *weisser Vitriol, Galitzenstein.*
Tšūkst pr. tšūkstub (L.) s. tšūž.
Tsukur s. tsukkǫr.
Tšul'p pr. tšul'pǫb1. *klatschen* (wie fallende Tropfen), *patschen.*
Tšumm pr. tšumūb8. *wimmeln.*
Tšuńkǫr pl. tšuńkǫrd13. (tšúokǫr) *verschrumpft;* t. ląed *zusammen schrumpfen, sich zusammenziehen.*
(Tšúokǫr) s. tšuńkǫr.
Tšupā pl. tšupādio. (L. kupan) *Schicht, Haufen;* tšupīn *haufenweise;* tšuppǫ *auf einen Haufen.*
Tšurin *säuselnd, rauschend.*
Tšurīnt pr. tšurīntǫb1. *rauschen, säuseln, rieseln.*
(Tšurkst pr. tšurkstǫb1.) *rieseln.*
Tšūž pr. tšūžǫb1. (L. tšūkst) *zischen, sausen, flüstern, zischeln.*

(Tšužīnt pr. tšužīntọb1.) *zischeln.*

Tsvībak pl. tsvībakūds8. (tsēbak) *Zwieback.*

Tsvik pl. tsvikūds8. (štift, pinn) *Schuhzweck, Schuhstift.*

*Tū (K.) *Grille* (figürlich).

Tuan (L.) s. túont.

Tūb pl. tūbọd1. *Tuch unter dem Sattel oder unter den Füssen.*

Tuba pl. tubād10. (L. tuba) *Stube, Zimmer; Haus auf dem Lande;* vizās t. (tsietọm koda) *Kerker, Gefängniss.*

Tuba *vor drei bis vier Jahren, Wochen, Tagen;* vergl. mūlin.

Tūg pr. tūgọb1. *rauchen, dampfen* (wie Pferde); *glimmen.*

*(Tūg pl. tūgọd1., L. tūk) *Tuch.*

Tūg, im Pl. tūgọd1. *Asche;* t. pāva *Aschermittwoch;* tūgọ korali (karali) *aschfarbig;* tuľlist tūgọd *Loderasche, Gluth.*

Tūgi, tūgli pl. tūgist, tūglist19. *aschig.*

Tūgli s. tūgi.

Tūgumi (L.) *Staub.*

*Tui pl. tuid1., tuiki pl. tuikist19. (L. dūdi) *Taube;* kod t. *Haustaube;* mọtsā (mu̯tsā) t. *Holztaube.*

*Tuiki s. tui.

Tūima pl. tūimad10. (tu̯ma) *unempfindlich;* t́ūimaks (tu̯maks) ied *erstarren.*

Tūk; tūk laṅga *Dochtgarn.*

Tūk (L.) s. tūg.

Tukīľ pl. tukīľd13. *Schläfer, Schlafmütze.*

Tukk pr. tukūb8. *schlummern, einschlummern.*

Tukla pl. tuklād10. *dick, feist;* tuklād puoskūdọks *pausbackig.*

*Tukšnes pl. tukšnesọd13. *wüst; Wüste.*

Tūktub lum (L.) *es stümt, stöbert;* tūktumi *Stümwetter.*

Tūľ pl. tūld22. *Wind;* t. spọŕọd (paŕọd) *Endsparren;* t. rọk (ru̯k) *unnütze Reden, leeres Geschwätz;* tu̯ijọ tūld aij *Vorwitz treiben;* t. mọtkọd (mu̯tkọd) *Grillen;* tūldọ tōvast rọkānd (ru̯kānd), tūldọ tōvast jeddọ túod *dummes Zeug schwatzen;* ta tọb (tab) ammọ tūldọ kūld *er lässt sich Alles einreden;* tūldọ rabb *Luftstreiche thun;* min tọọ laeb tūlọ, min vọja (vaja) l. t. *meine Arbeit, Mühe ist umsonst;* tūlọ ulz pānda *lüften;* tūl allist *das schlechteste Korn in der Riege;* tūld ruiskọks aij *vergebliche Anstrengungen mach.*

Tuľ pl. tuld28. (L. tuľki, tuľk, tuľti) *Feuer; Licht;* t. tera (tuṅgọl) *Mutterkorn, Brandkorn;* t. širm *Lichtschirm;* tūlda rabb *Feuer anschlagen;* tul ažād (L. t. rīstad) *Feuerzeug;* jels tuls *lichterloh;* tul tạpāndọd sizọl laskiji (t. tạpānis laskiji od. pannī) *Mordbrenner, Brandstifter.*

T́ulali (L.) s. kulāli.

Tulb, tulbọ, auch tulọb pl. tulbọd1. *künftig, kommend, bevorstehend.*

Tulbọ s. tulb.

Tūld (od. tūlt) pr. tūldọb (oder tūltọb)1. *lüften, windigen;* (tūltọb) *Wurfschaufel.*

Tūlda pr. tulūb12. (L. tulla pr. tulab) *kommen, ankommen; sich gebühren, zukommen, obliegen, sich gehören, geziemen, sollen;* mieldọ t. *einfallen, in's Gedächtniss kommen;* se tulūb sin jūr od. sinnọn *das bezieht sich auf dich; das kommt dir zu;* se tulūb tạmmọn ouvọks *das gereicht ihm zur Ehre;* tulmi *Gebühr;* tulmis (od. tulms, L. tulms) vọlda (vuolda L. olla) *bevorstehen.*

*(Tuldus) *Mässigkeit.*

Tuldzi od. Tuldzọ pl. tuldzọd1. *künftig, folgende.*

T́ulg (L.) s. kulg.

Tūli, tūľli pl. tūlist, tūľlist19. *windig.*

Tūlik pl. tūlikọd13. *Windmühle.*

Tuľk (L.) s. tuľ.

Tuľki (L.) s. tuľ.

T́ull (L.) s. kull.

T́ull pr. t́ulab (L.) s. kull.

Tūľli s. tūli.

Tuľli pl. tuľlist19., Comp. tuľlim, *feurig, hitzig, heiss, heftig;* t. ạda *dringende Noth.*

T́ulm, t́ūlm (L.) s. kūlma.

T́ulm pr. t́ulmub (L.) s. kulm.

Tulmi pl. tulmist19. *künftig, kommend.*

Tulpiga (L.) *ungefähr, beinahe.*

(Tūlt) s. tūld.

Tuľti (L.) s. tuľ.

Tulūks pl. tulūkst18. *Feuerstahl; Pfannendeckel* (am Schiessgewehr).

*(Tulum) *Mässigkeit.*

*(Tulus) *mässig.*

(Tulọb) s. tulb.

T́um (L.) *zehn;* t́um t́um *hundert.*

(Tūmbaŕ pl. tūmbaŕd13.) s. stūmbaŕ.

T́umdes (L.) *zehnte.*

T́umt́um (L.) *hundert,* vergl. t́um.

(Tuńd) s. stuńd.

Tund pr. tūndọb3. (L. tunda pr. tundab, tunab, tundub, tūndub) *merken, fühlen, empfinden; kennen, erkennen; anerkennen für etwas* (c. Fact.); tuntọb (tuntau) *bekannt, befreundet, Freund; kennbar;* tundọmi (tundimi) *Erfahrung, Kenntniss, Kunde; Empfindung, Gefühl, Besinnung, Besinnungskraft.*

(Tūnikš pr. tūnikšọb1.) *lauschen; knibben, mit dem Schnabel pikken.*

Ṫunn pr. ṫunab (L.) s. kṷnd.
Tuńń, tunn (L.) s. stuńd.
*(Tunnistimi, tuństimi) *Erkenntniss, Einsicht.*
(Tuńsl pr. tuńslǫb1.), ṷlz t., ulz t. *bekennen, gestehen.*
(Tuństimi) s. tunnistimi.
Tuntabs (L.) *Freund, Bekannter.*
Ṫunuks (L.) s. kṷndǫks.
(Tuńglǫs) s. tuńgǫl.
Tuńgǫl pl. tuńgǫld13. (auch tuńglǫs pl. tuńglǫd14.) *Feuerbrand;* (in P. auch *Mutterkorn*).
Túod pr. túob9. *bringen, herbringen, holen; hervorbringen, tragen:* kazz t., vīl'a t. *Frucht tragen;* (sizǫl túoji) *einträglich.*
Tuod' pr. tuod'ǫb1. (L. tuodub) *dürfen; wagen; sich erdreisten, sich unterstehen.*
Tuodīst s. toiž.
*(Tuodstimi) s. (todstimi).
*(Tuodūs) s. (todūs).
Tuoi, toi *jener;* tuola púol, toila p. (L. tol' p.) *jenseit, hinüber;* tuola púold (L. tol' p.) *jenseits, drüben.*
Tuoi, tuoini pl. tuoist19. (gew. toi pl. toist, L. toin, toini pl. tōst) *andere, zweite;* tuoizǫks (od. toizǫks) *zweitens;* tuoista kǫrdǫ (kṷrdǫ) *wieder, abermals;* tuoiz pāva *Dienstag;* púol tuoista (oder toista, L. puol tošt) *anderthalb;* tuoiz ne jennǫ *noch einmal so viel;* jega tuoiz (toisna) pāvan *jeden andern Tag.*
Tuoigǫs14. *Birkenrinde;* (tuoigǫ pā, toigǫ pā) *giftige Schlange, Coluber Berus L.*
Tuoimki pl. tuoimkist, auch túomki (L. tṷomki) *Traubenkirsche, Prunus Padus L.*
Tuoimǫl od. toimǫl sǫd (sad) *zu Stande kommen, zurecht kommen.*
Tuoini s. tuoi.
Tuoisna (od. toisna) pāva (L. tōžum p.) *Dienstag.*
Tuoisti, od. toisti, pl. tuoististi19., Adv. tuoistis, toistis (L. toistiši), *anders, anders beschaffen.*
Tuoistis s. tuoisti.
*(Tuoistist pr. tuoististǫb1.) *verändern, verwandeln.*
Tuoit pr. tuoitāb2. (od. toit pr. toitāb) *füttern, speisen, nähren, ernähren, mästen.*
Tuoitǫg13. *Nahrung.*
Tuoitǫks18. (oder toitǫks) *Kost, Nahrung, Futter, Speise;* t. rǫ (ra) *Kostgeld;* (joutǫ t.) *der die Ruthe verdient hat;* (t. jūr pānda) *auf die Mast setzen.*
Tuoiž s. toiž.
Tuoli pl. tuolist19., oder tolli, *solcher, von jener Art;* selli tuoli *allerlei, dieser und jener;* (L. seda tuolis *auf diese Art*).
(Túom) s. Túomǫs.
Túomki s. tuoimki.
Túomǫs14. (auch Túom1.) *Thomas.*
Túoń, auch túoni, pl. túonid2.10. *eine Zeit von 2 bis 3 Monaten oder Wochen zurück;* mūn tuonid *vor längerer Zeit.*
Túoni s. túoń.
Túont, túontǫ (L. tuan) *tausend.*
Túontǫ s. túont.
Túontǫs *tausendste.*
Túop pl. túopǫd1. = stúop *Stof.*
Túorǫs pl. túorǫd14. *saftig, frisch, roh; Milchbart* (P. al'as lapš); túorǫd (pieṷǫd) kādūdǫks tiedǫd *obenhin gemacht, flüchtig gemacht.*
Túotšt pr. túotštǫb1. *stottern, stammeln; sich sträuben.*
Tuovar (L.) *Zuber.*
Tup pl. tupūd8. *Scheide, Futteral.*
Ṫups (L.) *Braten.*
Tupūks pl. tupūkst18. *Sade, kleiner Schober;* t. pānda (od. sạlt) *eine Sade aufstellen.*
Tūr pl. tūrǫd1. *Ecke, Winkel, Bucht; Zipfel;* t. kạp (nūrka k.) *Eckschrank;* t. kiv *Eckstein, Grundstein;* mǫtsā t. (mṷtsā kāna) *Waldecke.*
(Tūrba pl. tūrbad11.) *Bleier, Cyprinus Ballerus L.*
Turd pr. tūrdǫb3. (trūd' pr. trūd'ǫb1.) *verfaulen, verwesen.*
Tūrgi pl. tūrgist19. *federig, von Federn.*
Tūrgǫs pl. tūrgǫd14. *Feder,* bes. *Schwungfeder,* vergl. kǫra; k̓ēratǫb t. *Schreibfeder;* pad'a t. *Daunen;* tūrgǫd veis *Federmesser.*
Tūrlimi pl. tūrlimist19. *winkelig, eckig, zipfelig.*
Turm (L.) s. torń.
Tūrska pl. tūr-kad10. (L. mānts) *Dorsch, Gadus Callarias L.;* mustā t. *magerer Dorsch.*
Tus pl. tusūd8. *Büschel, Quast, Troddel; Schopf.*
Ṫusk pr. ṫuskub s. sṷsk.
Tūt pl. tūtid2. *Jagdhorn, Hüterhorn aus Rinde; Flöte; Pumpenschlauch;* tṷja t. *Nachteule, Uhu; Wiedehopf, Upupa Epops L.*
Tutk (L.) s. tutkām.
Tutka (L.) s. tutkām.
Tutkām pl. tutkāmd13. (L. tutk, tutka) *Ende, Spitze; Gipfel; Bootsteven* (P. sạra)*; Aufhören;* tǫv t. *dickes Stammende,* lada t. *dünnes Stammende;* t. tied *hinrichten;* t. kạds *am Ende, zu Ende;* tutkāms vǫlda (vuolda) *zu Ende sein;* torń t. *Thurmspitze;* (mag t.) *Unterleib;* (k̓ēra t.) *Punkt;* nǫra t. (ambǫ pūlka) *Eulenspiegel;* (pā t., jālga t.) *Kopfende, Fussende am Bette.*
Tūtšt pr. tūtštǫb (tūtst pr. tūtstǫb)1. *auf d. Horn blasen, tuten.*

Ťutt pr. ťutab (L.) s. ku̯tt.

Ťutukst (L.) *Küttisfelder, gebranntes Land.*

Ťuzz pr. ťuzub (L.) s. ku̯zz.

Tu̯a s. tu̯ja.

Tu̯ānt s. tu̯jānt.

Tu̯a̯ (L.) s. tu̯ja.

Tu̯ď (L.) s. tu̯g.

Tu̯dār pl. tu̯dārd13. (L. tū̯der, tu̯ta) *Tochter, Mädchen;* tal t. *Bauermädchen;* t. la̯pš *Tochter.*

Tū̯der (L.) s. tu̯dār.

Tu̯g pl. tu̯gūd8. (L. tu̯ď) *Stütze, Blumenstab.*

Tu̯gg pr. tu̯gūb8. *lehnen, aufstüzzen;* pā ka̯d pāl tu̯ggǫs (lańgǫn) *den Kopf in die Hand gestützt.*

Tu̯gmǫs, im Pl. tu̯gmǫd14. *Mark;* pā tu̯gmǫd *Gehirn.*

Tu̯gt, tu̯kt pr. tu̯gtǫb, tu̯ktǫb1. (L. tu̯gtub) *stützen.*

Tu̯ja pl. tu̯jād, auch tu̯a (L. tu̯a̯) *leer, hohl; nichtig; wüst;* t. usk *Aberglaube;* t. uskli *abergläubisch;* tu̯jād magūd *Weichen;* tu̯ja tūt *Nachteule; Wiedehopf;* tu̯ijǫ tūld aij *Vorwitz treiben;* tu̯ijǫ kuńšt aij *vorwitzige Kunst treiben;* ma kītǫb sie tu̯jāst su̯dāmǫst *ich weiss nichts Sicheres davon.*

(Tu̯jalani) *in der Wüste.*

Tu̯jāli pl. tu̯jālist19. *armselig, entblösst.*

*Tu̯jānt pr. tu̯jāntǫb, tu̯ānt pr. tu̯āntǫb1. *leeren, ausleeren.*

Tu̯kkiš (tu̯kkis) *sämmtlich, gänzlich, alle zusammen; all, zu Ende;* rǫ (ra̯) um t. *das Geld ist all, zu Ende;* t. kubbǫ (t. kubs) *Alles in Allem;* se t. a̯b midāgist (midāgid) a̯b a̯pt *das hilft Alles nichts, das ist Alles vergebens.*

Tu̯kšl pr. tu̯kšlǫb (tikšl pr. tikšlǫb)1. *würgen.*

Tu̯kt s. tu̯gt.

(Tū̯la, L. tu̯la) s. tǫla.

(Tu̯ľp) s. toľp.

Tū̯lp (L.) s. tǫlpa.

(Tū̯lpa) s. tǫlpa.

(Tu̯lplimi) s. tǫlplimi.

*(Tu̯lsas pl. tu̯lsǫd15.) *widrig schmeckend.*

(Tū̯ma pl. tū̯mad11.) *starr, unempfindlich; stumpf, nicht scharf* (?).

Tu̯mb (P. L.) s. tǫmb.

*(Tū̯mimi) *Unempfindlichkeit, Trägheit.*

(Tu̯mmi pl. tu̯mmist19.) = tū̯ma.

Tu̯mšl (P. L.) s. tǫmšl.

*(Tū̯mǫs) = tū̯mimi.

Tu̯nď pr. tu̯nďab (L.) s. tu̯ńg.

(Tu̯ńńǫ pāva) *Antoniustag.*

Tu̯ńg pr. tū̯ńgab4. (L. tu̯nď pr. tu̯nďab) *verwühlen, wühlen;* u̯lz t. *aufwühlen.*

Tu̯ńgmǫs pl. tu̯ńgmǫd14. *Gewühltes;* siga tu̯ńgmǫd *von Schweinen aufgewühltes Land.*

Tu̯ńk pl. tu̯ńkid2., pū t. *Stumpf, Baumstumpf* (zwischen stūmbaŕ und kand).

Tu̯ǫ (L.) s. tǫǫ.

Tu̯ǫmki (L.) s. tuoimki.

Tu̯ǫnika (L.) *Arbeiter, Knecht.*

Tū̯r pl. tū̯rǫd1. *Steuer;* t. pū *Lenkholz am Steuer.*

Tū̯r pr. tū̯rǫb1. *steuern.*

Tū̯r pl. tū̯rǫd1. *Stör, Sturio Acipenser L.;* (L. t. kala auch *Wallfisch*).

Tu̯ra (L.) *männliches Glied.*

(Tū̯ra) s. tǫra.

(Tū̯rat) s. tǫrat.

(Tu̯rbǫs) s. tǫrmǫs.

Tu̯rdǫs s. tǫrdǫs.

(Tu̯rg) s. tǫrg.

Tu̯rk pl. Tu̯rkid2. *Türke, türkisch;* T. rouz (rouž) *Türken;* T. mǫ (ma) *Türkei.*

Tū̯rmań pl. tū̯rmańǫd13. (L. kippar, kipper) *Steuermann.*

(Tu̯rri) s. tǫrri.

(Tū̯rǫks) s. tǫrǫks.

Tu̯rv (L.) s. tǫra.

Tu̯rvi (L.) s. tǫrri.

Tū̯t (P. L.) s. tǫit.

Tu̯ta (L.) s. tu̯dār; tu̯ǫ t. *Magd.*

Tu̯tti (L.) *Töchterchen.*

(Tū̯tǫks) s. tǫitǫks.

(Tu̯va) s. tǫva.

*(Tu̯vāstǫm) *Tiefe.*

Tvaik (L.) *Dampf.*

Tǫit pr. tǫitab2. (od. tū̯t pr. tū̯tab2., L. tū̯t pr. tū̯tub) *versprechen, geloben, zusagen;* tǫitami (od. tū̯tami) *Versprechen, Zusage.*

Tǫitǫks pl. tǫitǫkst18. (oder tū̯tǫks) *Versprechen, Gelübde.*

Tǫla pl. tǫlad11. (tū̯la, L. tu̯la) *Klöpfel, Schlägel, Keule;* purrǫ t. *Keule.*

*Tǫlat pr. tǫlatǫb1. (tū̯laks ṕezz) *Wäsche klopfen.*

Tǫldza s. tǫlza.

Tǫlpa pl. tǫlpad11. (tū̯lpa, L. tu̯lp) *Pfahl, Pfosten; Säule, Pfeiler;* a̯bi (uidi) t. *Pranger, Schandpfahl.*

Tǫlplimi pl. tǫlplimist19. (tu̯lplimi) *säulenförmig, mit Säulen.*

Tǫlza pl. tǫlzad10., auch tǫldza (truľľ, tū̯ma) *stumpf, nicht scharf.*

Tǫmb pr. tǫmbǫb1. (tu̯mb, L. tu̯mb pr. tu̯mub) *ziehen, schleppen, reissen, raffen;* jera t., eńtš (eńš) ū̯nis j. t. *entzücken.*

Tǫmšl pr. tǫmšlǫb1. (tu̯mšl, L. tu̯mšl pr. tu̯mšlub) *hin und her ziehen, zucken; schlucken, schluchzen;* jera t. *sich zurück ziehen.*

Tǫńńǫ (Tu̯ńńǫ) pāva *Antoniustag.*

Tǫǫ pl. tǫǫd12. (L. tu̯ǫ) *Geschäft, Arbeit, Werk;* tǫǫzǫ, tǫǫs *zur Arbeit, bei, in der Arbeit;* abb t. *Hülfe, Handreichung;* tiedǫb t. *Obliegenheit;* saks tǫǫ *Frohnarbeit;* t. tegu *Geschäft;* t. aža

Werkzeug; t. tēji (L. t. tieji) *Arbeiter; arbeitsam;* t. lēji (L. t. la̤ji) *Arbeiter;* t. mies *Arbeiter*, auch *Hefe, Sauerteig;* t. pā̤va, t. ǫbbi (ṳbbi), t. pālka *Arbeitstag, Arbeitspferd, Arbeitslohn;* a̤bi (uidi) t. *Unzucht;* se um juva tǫǫ̤ ta̤mst *das ist ein guter Zug von ihm.*

*(Tǫǫpa) *verunziert.* (?)

Tǭra 11. (tṳ̄ra L. tṳrv) *Theer;* tǫrrǫ (tṳrrǫ) kṳtt *Theer brennen.*

Tǭrat pr. tǭratǫb 1. (tṳ̄rat) *theeren.*

Tǫrdǫs pl. tǫrdǫd 14. (tṳrdǫs) *Kufe, Bottich;* kouv tǫrdǫd (tṳrdǫd) *Brunnenkasten.*

Tǫrg pl. tǭrgǫd (tṳrg pl. tṳ̄rgǫd) 3. *Preis, Taxe; Markt, Jahrmarkt; Zank, Lärm;* t. pā̤l pānda *einen Preis ansetzen.*

*Tǫrg pr. tǫrgǫb 1. (tṳrg) *zanken, maulen.*

Tǫrmǫs pl. tǫrmǫd 14. (tṳrbǫs), tamm t. *Eichel.*

Tǫrri pl. tǫrrist (tṳrri, L. tṳrvi) *theerig.*

*Tǫrst pr. tǫrstǫb 1. *in den Kleetenkasten füllen;* vīľa tǫrstiji *Kornwucherer.*

Tǭrǫks pl. tǭrǫkst 18. (tṳ̄rǫks) *ungespaltenes Pergelholz, Kienholz.* (Es wird erst mit dem Beil, dann weiter mit dem duńtš gespalten).

Tǫv pl. tǫvd 1. *breites Ende am Stamm oder Balken.*

Tǫva pl. tǫvād (tṳva, L. tiva), Comp. tǫvīm, (tṳvīm), Adv. tǫvāld (tṳvāld), *tief; Tiefe;* tǫvāst vǫtš (tṳvāst votš) *grübeln.*

Tǫvdǫs pl. tǫvdǫd 14. *Kornkasten, Kleetenkasten.*

Tǫvk pr. tǫvkǫb 1. *stossen, stampfen;* (va̤glis pilsa̤t sizǫl t.) *mit Gewalt in eine Stadt dringen.*

Tǫvristis s. tǫvrǫs.

Tǫvrǫs pl. tǫvrǫd 14. (L. kaľľ, kaľľis), Comp. tǫvrim, Adv. tǫvristis, *theuer, kostbar, schätzbar;* t. āiga (a̤iga) *Theuerung;* t. kiv *Edelstein;* tǫvrimǫks tied, t. aij *vertheuern.*

(Tǫvrǫm 13.) *Theuerung.*

*(Tǫvt, jera t. pr. tǫvtǫb 1.) *stuzzen, abstutzen.*

Tǫvvit *Tiefe;* vīd sṳl t. *fünf Faden tief.*

U.

(U) s. vui.

Ūd pr. ūdǫb 1. (L. ūt pr. ūtub) *backen, braten;* púol ūnd (eigtl. ūdǫn) *zähe gebraten.*

Ud pl. udūd 8. *Nebel.*

Ud'a pl. ud'ād 10. *Stange, Spiess, Lanze; Stachel;* visktǫb oder drṳńktǫb u. (eitǫb voda, pik) *Wurfspiess.*

Udār pl. udārd 13. (L. udar) *Euter.*

Uddi pl. uddist 19. (L. udli) *neblig.*

Udim (L.) s. vǫtīm.

Udli (L.) s. uddi.

Ūdr (L.) s. ūdǫrs.

(Ūdrǫs) s. ūdǫrs.

Ūdstis s. ūž.

*(Ūdstǫst pr. ūdstǫstǫb 1.) *erneuern; sich erneuern, verjüngen.*

Ūdǫrs pl. ūdǫrd 17. (ūdrǫs pl. ūdrǫd 14., L. ūdr pl. ūderd) *Fischotter, Lutra vulgaris L.*

Ūg pr. ūgǫb 1. *rauschen, heulen, sausen;* kuōrad ūgǫbǫd (ullǫbǫd od. zviństǫbǫd) *die Ohren sausen;* tūľ ūgǫb (vīńgǫb) *der Wind pfeift, heult.*

Ugārt pr. ugārtǫb 1. *falzen* (von Waldhühnern); *undeutlich singen.*

(Uh!) *nun!*

(Ui) s. vui.

Uid 1. (L. uitum, vuid) *Schande, Schimpf, Scham;* uidǫ tied *beschämen, beschimpfen;* (uidǫ sizǫl sa̤t) *rügen, beschämen;* (uidǫ moistāji) *schamhaft;* uidǫ loppǫn *unehrlich; unverschämt;* moista uidǫ ka ṳľ eńtš (umm) rǫk (rṳk) *schäme dich deiner Rede.*

Uidi pl. uidist 19., Adv. uidist, *schändlich.*

Uidist s. uidi.

*(Uidl pr. uidlǫb 1.) *beschämen.*

Uig pr. uigǫb 1. (L. vuigl pr. vuiglub) *sich schämen, blöde sein;* uigiji *blöde, schamhaft;* uigǫmi (uigimi) *Blödigkeit, Verschämtheit.*

Uigali pl. uigalist 19. (L. vuigli) *spröde, verschämt, züchtig, blöde, schamhaft, scheu.*

*(Uigat pr. uigatǫb 1.) *beschämen, zu Schanden machen.*

Uigmǫd, pl. 14. *Schamtheile.*

Uij pr. ujub (L.) s. vǫid.

Uijis (L.) *klein.*

Uik pr. uikǫb 1. (vastǫ nutt) *entgegen rufen, halloen.*

*(Uikt pr. uiktǫb 1., jera u.) *beschämen.*

Uiska pl. uiskad 10., auch uška, ūžka, uiška (L. ūšk, ūški) *Schlange, Otter, Natter;* (in L. auch *Wurm*); u. kēľ *Natterzunge. Echium L.;* (kod u.) *Hausschlange;* (vask ka̤rali u.) *Kupferschlange;* (ved u.) *Wasserschlange.*

Uitum (L.) s. uid.
(Ūja) *o!* (Unwillen).
(Ūk; u. tǫb, u. ruja) *Bräune, Halsbräune.*
Ukā; ukās *zu Grunde gegangen, verloren, verdorben, im Elende;* ukkǫ *zu Grunde, in's Elend;* u. laed *zu Grunde gehen;* u. vīd *in's Verderben stürzen;* min tǫǫ laeb u. *meine Arbeit ist umsonst.*
*Ukk pr. ukāb8., jera u. *zerstören, vernichten; verschwenden, verthun.*
*Ukkimi (K.) *Ueppigkeit, Stolz.*
Úkkǫr ārga pl. ārgad32. (K.) *Auerochs.*
*Ukkǫs pl. ukkǫd14. (kūrkas) *stolz, üppig;* ukkǫst (kūrkast) jelāmist pidd *ein üppiges Leben führen.*
Ukš pl. ukst32. (L. uks) *Thür;* kǫd (kad) púoli u. *Flügelthür.*
Ūks pr. ūksǫb (K.) *rufen, schreien.*
Ukt pr. uktāb2. *aufmuntern, antreiben, anstiften, reizen; fördern.*
*Ukt pr. uktāb2. (uktǫb) *verderben, zu Grunde richten, verheeren.*
*Ukūs (K.) *Stolz.*
Uľ pl. ulīd8. (uľa pl. uľād10.) *Nabe am Rade.*
Ūľ pl. ūld22. *Lippe;* pāli u., alli u. *Oberlippe, Unterlippe.*
Ula pl. ulād10. *Vordach;* (ulān allist) *Traufe.*
(Uľa) s. uľ.
*(Ulānd pr. ulāndǫb1.) *heulen, winseln; summen* (von Fliegen).
*(Ulāndǫks18.) *Geheul, Gewinsel, Gesumme.*
Ūlast pr. ūlastǫb1. *tollen, rasen, wüthen, unsinnig sein, lärmen, sich närrisch stellen.*
Ūlastis s. ull.
(Ūlastǫkst pl. 18.) *Abzugsschmaus der Braut.*
Ulāt pr. ulātǫb1. *sich recken; reichen; auslangen, hinreichen;* mis mad kaiž ulātǫb *so viel wir vermögen.*
(Uld) s. uldǫst.
(Uldest) s. uldǫst.
Uldrik13. (Ulrik) *Ulrich.*
Uldǫ, uldǫpeidi *aussen, ausserhalb, von aussen.*
(Uldǫpeidi) s. uldǫ, ullǫpeidi.
Uldǫst (uld, L. velentest) *von aussen her, von draussen.*
(Uliki pl. ulikist19.) *Strasse.*
*Ulk pr. ulkǫb1. *herumziehen, herumstreichen.*
Ull pr. ulūb8. (L. ulub) *heulen, winseln; rauschen, sausen, summen; lauten* (von Glocken).
Ull pl. ūlǫd4., Adv. ūlastis, *toll, unbändig, unsinnig, wild; muthwillig, lustig, närrisch, übermüthig;* ūlǫks (in K. auch ullǫks) tied *toll machen; kränken.*
Ull, ullǫ (L. velen, velan, valen) *draussen, ausserhalb, aussen;* eńtšǫst (eńšǫst) u. vǫlda (vuolda) *ausser sich sein, entzückt sein.*
(Ulli pl. ullist19.) *verkehrt, wunderlich.*
Ulli pl. ullist19. *äussere.*
(Ullispeidi) s. ullǫpeidi.
Ullǫ s. ull.
Ullǫpeidi (uldǫpeidi, ullispeidi) *ausserhalb, draussen; vor.*
(Ulrik) s. Uldrik.
Ulz *aus, ab, hinaus, heraus, nach aussen;* u. rabbimi *Ausschlag,* u. rǫkāndǫmi (rukāndimi) *Aussprache,* (u. šeľtāji) *bezeichnend, charakteristisch,* u. āndaji (andaji) *Ausgeber, Ausgeberin,* u. vǫtāmi (utāmi, vutāmi) *Ausnahme,* u. dergl.
Umāl pl. umāld13. (L. umal pl. umald) *Hopfen, Humulus Lupulus L.;* mǫ (ma) u. *Ehrenpreis, Veronica officinalis L,;* u. kabād (tšagūd) *Hopfenköpfchen.*
Umāli pl. umālist19. *von Hopfen.*
Umār od. umārs pl. umārd13.17. *Apfel;* u. pū *Apfelbaum;* suiz umār pū (L.) *Hagebuttenstrauch.*
Umbl, umblǫ pr. umblǫb1. (L. ummel, umuld pr. umblub) *nähen;* ulz u. *ausnähen.*
Umbltǫks18. *Nähwerk.*
Umblǫ s. umbl.
Umbštimi s. umštimi.
Umbštǫn s. umštǫn.
Umbǫ (auch umbi) *unbedacht; unklar; unvorsichtig, tölpisch; ungebahnt, verstümt;* umbǫ kieli *ausländisch,* βάρβαρος; umbǫs kiet *verdeckt kochen.*
Umis (L.) s. umš.
Umīt, umītigid (in K. auch umītet, L. omit) *doch, dennoch.*
Umītet s. umīt.
Umītigid s. umīt.
Umm, ummǫ (L. om, oma) *eigen; selbst;* u. sugli *besondere.*
Ummel (L.) s. umbl.
Ummi pl. ummist19. *eigen;* ummist, ummi rouz (rouž) *Familie, Angehörige.*
Ummistǫks18. *Eigenthum, Angehöriges;* izānd eńtš (eńš) u. *Hofsleute.*
Ummǫ s. umm.
(Umpaŕ) s. umpǫŕ.
Umpǫŕ pl. umpǫŕǫd1. (umpaŕ) *unpaarig, ungerade;* umpǫrin (umparin) lug *ungerade Zahl.*
Umš od. umši (auch umš, umši) lańga (L. umis lańg) *doppelt gedrehter Zwirn.*
Umši s. umš.
*Umštimi, umbštimi (umštimi) umbštimi) *Obstruction.*
Umštǫn pl. umštǫnd13. oder umbštǫn (umštǫn, umbštǫn) *obstruirt.*

(Umti pl. umtist19.) *besondere, absonderlich.*
Umuld (L.) s. umbl.
Un *und.*
Uń28. *Schlaf;* un ną̈gu (ną̈emi) *Traum;* ūnda ną̈emi, uns ną̈emi dasselbe; u. n. ną̈ed *träumen,* u. n. nēji *Träumer;* u. n. arr *einen Traum deuten, auslegen;* u. koť, u. siga *Schlafsack, Schläfer;* u. tapāji *Meuchelmörder.*
Und s. unn.
Ūnda pl. ūndad11. *Angel;* ūndaks veij *angeln.*
*(Ūndig pl. ūndigǫd13.) *Joch.*
Undǫks18. *Vergessenheit;* u. pāl ied *in Vergessenheit bleiben.*
Unīkš pr. unīkšǫb1. *träumen* (v. Hunden); *im Schlafe wimmern.*
Unn pr. unūb8., auch und pr. undǫb1. *vergessen;* mǫz (jera) u. dasselbe; unniji *vergesslich.*
Unni pl. unnist19. *schläfrig, träumerisch.*
Unštạbis (oder unštǫbs) rǫkānd (rụkānd) *im Schlafe sprechen.*
(Unštǫbs) s. unštạbis.
Untsakǫs pl. untsakǫd14.; Saksa u. *Strohjunker, Krautjunker.*
(Untǫm pl. untǫmd13.) *schlaflos.*
(Uṅgǫr) s. uṅgǫrs.
Uṅgǫrs pl. uṅgǫrd17. (uṅgǫr pl. uṅgǫrd13.) *Thierschneider.*
Uodeŕ s. uodǫŕ.
Uodeŕt s. uodǫŕt.
Uodiľd (L.) *Bett, Lager.*
(Uodľ pl. uodľǫd1., L. uodlum pl. uodlumd) *Leine, Jagleine.*
Uodlum (L.) s. uodľ.
Uodǫŕ13., auch uodeŕ, *Futter, Unterfutter;* auch *Pferdefutter, Fütterung;* uodǫŕt pānda *füttern* (Kleider).
Uodǫŕt pr. uodǫŕtǫb1., auch uodeŕt, *füttern* (Kleider, auch Pferde auf der Reise).

Úogi pl. úogist19. *stachelig, gegrannt; grätig* (in P. lūji).
Úogǫs pl. úogǫd14. *Granne, Stachel; Samengehäuse;* (in K. auch *Gräte*).
(Úoip pl. úoipǫd) s. úokt.
Úokt pl. úoktǫd1. (úoip) *Schauer;* vīmǫ u. *Regenschauer;* lum u. *Schneegestöber.*
Uoľ20. (auch vuoľ, voľ) *Sorge, Besorgniss;* uolt (volt) pidd, *sorgen, Sorge tragen;* uoliks (voliks) jett *überlassen.*
Úol pr. úolab2. (L. drạst) *schnizzen.*
Uolǵ od. pl. uoldad (L.) *Bett, Lager.*
Uoľmǫd pl.14. (uodľǫd, L. uodlumd) *Jagleine, Leine, Lenkseil.*
Uoľt pr. uoľtab2. (od. voľt, vuoľt pr. voľtab, vuoľtab) *sorgen, sich kümmern, sich bekümmern; fragen nach etwas, sich kehren an etwas, achten;* uoľtaji (voľtaji) *sorgfältig;* ạb u. (v.) *nachlässig, übermüthig;* uoľtami (voľtami) *Sorge, Fürsorge.*
Uoľtǫks (od. voľtǫks)18. *Sorge;* u. (v.) pidd *sorgen, Sorge tragen.*
Úomd, úomdǫ (L. uomd, uomde) *morgen;* úomdǫks (L uomdiks) *bis morgen, zu morgen;* (taga uomd, L. pạrast u.) *übermorgen;* (jo t. u.) *über übermorgen.*
Uomde (L.) s. uomd.
(Úomdi pl. úomdist19., L. uomdi) *morgend, morgendig;* (taga úomdi) *übermorgend.*
Úomdǫ s. uomd.
Uomšil (L.) s. úoṅdžǫl.
Uomug (L.) s. úomǫg.
Uomuk (L.) s. úomǫg.
Úomǫg pl. úomǫgd13. (L. uomug, uomuk) *der Morgen; Osten.*
Úomǫgi, úomǫgli pl. úomǫgist, úomǫglist19. *morgendlich, Morgen-.*
Úomǫgli s. úomǫgi.
Úoṅdž púoľ22. *Vormittag.*
(Úoṅdžil) s. úoṅdžǫl.
Úoṅdžǫl (od. úoṅdžil, L. uomšil) *am Morgen;* tạm u. *an diesem Morgen.*
Úoni pl. úonist19. *Lamm;* úoń púoga dasselbe.
(Úoniki pl. úonikist19.) *Lämmchen.*
Uor pl. uoret (L.) *Hure.*
Úoriń pl. úoriṅd13., auch úoriṅ (L. uorist) *Ohrgehänge, Ohrring.*
Úoriṅ s. úoriń.
Uorist (L.) s. úoriń.
Úoŕtai13. (auch Vúoŕtai, Vúoŕte) *Eleonore.*
Úož rụggǫs pl. rụggǫd14. (u. rụgš pl. rụggǫd31.) *Sommerroggen.*
Upā pl. upād10. *Fessel, Fussfessel der Pferde;* (u. kēďǫd) dasselbe; uppǫl pānda *fesseln.*
Upānd pr. upāndǫb1., jera u. *ertrinken;* (in P. auch *erträńken*).
Upānt pr. upāntǫb (K.)1. *ertränken.*
Úpāt pr. upātǫb1. *ertränken;* (in P. auch *ertrinken*).
Upp pr. upūb8., jera u. *ertrinken.*
(Upper) s. opper.
(Uppert) s. oppert.
(Uppǫr) s. opper.
(Uppǫrt) s. oppert.
Upšlaka pl. upšlakad10. (ụpšlaka) *Aufschlag am Aermel.*
Ureig pl. ureigǫd13. (K.) *Orkan.*
Urg pr. ūrgǫb3. (L. urgub) *fliehen, laufen, sich zurückziehen, meiden, Zuflucht suchen; sich verbergen, verstecken;* jera u. dasselbe, *entfliehen, entlaufen;* urgiji *Läufling.*
Ūrg (L.) s. ūrga.
*(Urga pl. urgad10.) *falsch.*

Ūrga pl. ūrgad11. (L. ūrg) *kleiner Bach; Niederung mit fliessendem Wasser.*

Urīkš pr. urīkšǫb1. *brummen, knurren* (P. nurž); *murren* (P. nurīkš); *lallen wie Betrunkene* (P. mādǫn ǫǫlkǫks nurīkš) *falzen wie Waldhühner* (P. ugārt).

Ūrma pl. ūrmad11. *Striemen;* vier u. *Blutstriemen; Blutstrom* (?).

(Ūrmakǫr) s. ūrmokǫr.

Ūrmokǫr pl. ūrmokǫrd13. (ūrmakǫr) *Uhrmacher.*

(Urta) s. kūrta.

Usand pr. usāndab (K.)3. *aufgeben, übergeben.*

Usast pr. usastub (L.) *aufsteigen.*

Usbrouts pr. usbroutsub (L.) *anfahren, auffahren.*

Usdzerrǫd1. *das Zutrinken;* usdzerridi júod *eine Gesundheit trinken* oder *ausbringen, zutrinken.*

Ušinist s. užinist.

Usk pl. uskūd2. *Glaube; Religion;* mon usk od. wie in P. lǫiga u., tuja u., tūl u. *Aberglaube;* kriev usk *orthodoxe, griechisch-katholische Religion;* skattel (katuol) u. *katholische Religion;* Lutter u. *lutherische Religion;* usk jag od. jagu (auch usk ar) *Secte, Religionsparthei.*

Usk pr. uskūb2. (L. uskub) *glauben, vertrauen, trauen, anvertrauen, zutrauen;* (ulz u.) *vertrauen, sich verlassen auf etwas;* kaddǫ u. *anvertrauen;* ēńtšta (eńšta) u. *sich getrauen;* uskimi, uskmi *Glaube, Vertrauen; Treue;* ab u. *Misstrauen, Eifersucht,* (pāl u.) *Treue;* uskī, uskiji *gläubig, religiös,* ab u. *ungläubig, misstrauisch, eifersüchtig;* usktǫb (od. uskatǫb), Adv. usktǫbist, *aufrichtig, treu, zuverlässig.*

Ūšk (L.) s. uiska.

Uška s. uiska.

Uskazz pr. uskazab (L.) *aufwachsen.*

Ūški (L.) s. uiska.

Uskīt pr. uskītǫb1. (L. usuttuld pr. usutlub) *loben, beloben; rühmen, preisen; aufsagen, entlassen.*

Uskli pl. usklist19., auch usklik, Adv. usklist, *treu; gläubig, getrost; religiös; von einem Glauben,* wie kriev u. *griechischer Confession,* Lutter u. *lutherisch,* tuja u., mon u. (lǫiga u.) *abergläubisch,* vāk u. *kleingläubig.*

Usklik pl. usklikǫd13. s. uskli.

Usklimi pl. usklimist19. *aufrichtig, zuverlässig.*

Usklist s. uskli.

(Usktǫbist) s. usk.

(Uskúop) = kúop.

Uskuts pr. uskutsub (L.) *zurufen.*

Uslaed pr. uslaeb12. *auf etwas stossen, auf* od. *über etwas kommen.*

Usluot pr. usluotub (L.) *anvertrauen.*

(Usnutt pr. usnutāb8.) *zurufen.*

Uspagat pr. uspagatub (L.) *erläutern, erklären; mahnen, zureden.*

Uspidd pr. uspidāb8. *erhalten, aufrecht halten.*

Uspidūg13. *Lebensunterhalt.*

Uspūg pr. uspūgǫb1. *aufblasen, aufblähen.*

Usružīnt pr. usružīntǫb1. *aufwühlen.*

Ussuna (L.) *Zuname.*

(Ustem) s. ustǫb.

(Ustub) s. ustǫb.

Ustuńd pr. ustuńdab (L.) *aufwühlen.*

*Ustǫb pl. ustǫbǫd13. (auch ustub, ustem) *Freund;* (in P. auch *Gemeinde, Genossenschaft*).

*Ustǫbli, ustǫblimi pl. ustǫblist, ustǫblimist19., Adv. ustǫblist, *freundlich, freundschaftlich.*

*Ustǫblimi s. ustǫbli.

*Ustǫblist s. ustǫbli.

*Ustǫbǫs13. (draudzib) *Freundschaft.*

Ususk2. *Zuversicht.*

Ususk pr. ususkub (L.) *zutrauen.*

Ususkumi (L.) *aufrichtig, zuverlässig.*

Usutt pr. usutab (L.) *annehmen, übernehmen.*

Usvańt pr. usvańtub (L.) *ausscheiden, auslesen;* usvańteds sād *sich scheiden.*

Usvinn pr. usvinnub (L.) *siegen, überwinden;* usvinnumi *Sieg.*

(Usvutt pr. usvutāb8.) *aufnehmen.*

Usurg pr. usurgub (L.) *aufwachen, erwachen.*

Usurgt pr. usurgtub (L.) *aufwekken, aufmuntern, anspornen.*

Usutuld (L.) s. uskīt.

(Utām) s. vǫtām.

(Utīm) s. vǫtīm.

Ūtrup pl. ūtrupǫd13. *Versteigerung, Auktion.*

(Utt) s. vǫtt.

Utt pr. utāb8. (L. nutt pr. nutab) *bellen.*

*(Ūtǫks pl. ūtǫkst18.) *Braten.*

*Uvet pl. uvetǫd13. (lǫď) *Gewicht.*

Ūž pl. ūd32. (L. ūz), Adv. ūdstis, *neu, frisch;* ūdst *von Neuem, wieder;* ūdst uľ lask (ud pāl tied) *destilliren;* ūd pāl, ūdstis *von Neuem, wieder, um-;* (ūž ōv) *frische Wunde;* ūd āigast (aigast) *Neujahr,* ūd āigast kū (januar) *Januar.*

Ūzed (L.) *Hosen.*

Uži (L.) s. užinist.

Užin (L.) s. užinist.

Užinest (L.) s. užinist.

Užinist, ušinist (L. uži, užin, užinest) *bald, sogleich; schnell, hurtig.*

Ūžka s. uiska.

Ṳ.

(Ṳ̄bbi) s. ǫbbi.
(Ṳbdi) s. ǫbdi.
Ṳ̄dgin (L.) s. ǭdǫgist, ǭdǫn.
Ṳ̄diks (L.) und die Zusammensezzungen davon s. ṳ̄dǫks.
Ṳ̄dlimi pl. ṳ̄dlimist19. *einfach, gleichmässig.*
Ṳ̄dug (L.) s. ǭdǫg.
(Ṳ̄dǫg) s. ǭdǫg.
(Ṳ̄dǫgist) s. ǭdǫgist.
Ṳ̄dǫks (L. ṳ̄diks) *neun;* ṳ̄. kṳmd od. kṳmdǫ (L. ṳ̄. ťumund) *neunzig.*
Ṳ̄dǫkskṳmdǫs (L. ṳ̄diksťumdes) *neunzigste.*
Ṳ̄dǫksmǫs (L. ṳdiksnes) *neunte;* ṳ̄dǫksmǫndǫks *neuntens.*
Ṳ̄dǫkstoistǫn s. ṳ̄dǫkstuoistǫn.
Ṳ̄dǫkstoistǫns s. ṳ̄dǫkstuoistǫns.
(Ṳ̄dǫkstoistǫnǫs) s. ṳ̄dǫkstuoistǫns.
Ṳ̄dǫkstuoistǫn, ṳ̄dǫkstoistǫn (L. ṳ̄dikstošťtim, ṳ̄dikstošťtum, ṳ̄dikstošťtumend) *neunzehn.*
Ṳ̄dǫkstuoistǫns, ṳ̄dǫkstoistǫns (ṳ̄dǫkstuoistǫnǫs, ṳ̄dǫkstoistǫnǫs, L. ṳ̄dikstošťtumdes) *neunzehnte.*
(Ṳ̄dǫkstuoistǫnǫs) s. ṳ̄dǫkstuoistǫns.
(Ṳ̄dǫn) s. ǭdon.
(Ṳ̄g) s. ǭg.
*(Ṳ̄gi pl. ṳ̄gist19.) *einzig.*
Ṳkkṳrdli (L.) *einfach.*
Ṳkš (L. juks) *ein; einzig, allein, nur;* pl. ṳkšīd2. *Einheiten;* ṳ̄d pāl ied *sich vereinbaren, abschliessen* (einen Kauf etc.); ṳ̄dis (ṳ̄dkǫks) tied *vereinbaren;* ṳkš tavž (od. ṳ̄tist, ṳkš pālka, L. ṳtiši) *einerlei, gleichviel;* ab ṳ̄d... bet ka *nicht nur...sondern auch;* ṳ̄dǫs ṳ̄d (ṳ̄tis ṳ̄d), ṳ̄dǫ kabāl *immer, immerfort;* ṳ̄d igāli *von gleichem Alter,* ṳ̄d kǫrdlimi (kṳ̄rdlimi) *einerlei,* ṳ̄d nǫvli *einverstanden;* ṳ̄d smaga *gleich schwer;* ṳ̄t vannit *gleich alt;* ṳkšin, ṳkšin ṳ̄d *einzeln.*
(Ṳkšimi pl. ṳkšimist19.) *einzig.*
Ṳkšin s. ṳkš.
Ṳkšlīmi pl. ṳkšlimist19. *einzig, allein; einsam; Streugesinde.*
Ṳkšmǫs; ṳ tuoistǫns od. toistǫns (ṳkštuoistǫnǫs, ṳkštoistǫnǫs) *eilfte.*
*(Ṳkšnis) *einzig, allein.*
*(Ṳkštis) *stets.*
Ṳkštoistǫn s. ṳkštuoistǫn.
Ṳkštoistǫns s. ṳkštuoistǫns.
(Ṳkštoistǫnǫs) s. ṳkštuoistǫns.
Ṳkštuoistǫn, ṳkštoistǫn (L. jukštošťtim, jukstošťtum, jukstošťtumend) *eilf.*
Ṳkštuoistǫns, ṳkštoistǫns (ṳkštuoistǫnǫs, ṳkštoistǫnǫs, L. jukstošťtumdes) *eilfte.*
(Ṳkštuoistǫnǫs) s. ṳkštuoistǫns.
(Ṳkšigi) s. ṳkšṳgin.
Ṳkšṳgin, ṳkšṳgnis (auch ṳkšigi, L. jukšin) *allein.*
Ṳkšṳgnis s. ṳkšṳgin.
Ṳ̄l, ṳ̄les (L.) *böse, übel; Gebrechen, Schade;* ṳ̄leks utt *übel aufnehmen.*
Ṳľ (L. ṳl, ṳllą, jull) *über, über...hin; für; hinüber, herüber: mehr als;* (ṳľ ṳlin, L. ṳl ṳl) *über und über;* (ṳľ ama) *vor Allem*
(Ṳlānd) s. ṳlānt.
Ṳlānt pr. ṳlāntǫb1. (auch ṳlānd) *erhöhen, aufrichten;* (in P. auch *sich erheben;* rišt ṳlāntǫmiz (ṳlāntimiz) pāva *Kreuzerhöhungstag.*
(Ṳ̄ld) s. ǭld.
Ṳld s. ṳldi.
Ṳldi pl. ṳldist19., od. ṳld, ṳldǫ pl. ṳldǫd1., Comp. ṳldim, Adv. ṳldist, *hoch, obere, vornehm; übermässig;* ṳľ ṳldim (ṳľ ṳlīm) *unaussprechlich, übermässig, sehr.*
Ṳldies (L.) s. ṳldīn.
*Ṳldim *Höhe.*
Ṳldīn, ṳldīs (L. juldies, juldias, ṳldies) *schnell, bald, sogleich.*
*(Ṳldińt pr. ṳldińtǫb1.) *erhöhen.*
Ṳldīs s. ṳldīn.
Ṳldist s. ṳldi.
*(Ṳldus) *Höhe.*
Ṳldǫ s. ṳldi.
*(Ṳldǫm) *Höhe.*
Ṳldost *von oben;* u. púolst dass.
*(Ṳldǫt) *Hoheit, Mäjestät.*
(Ṳľdžēmda, ṳľžēmda, eigentl. ṳld sēmďa) s. iľdžēmda.
Ṳldzi pl. ṳldzǫd1. *schön, herrlich, glänzend;* ṳldzǫks tied *verherrlichen;* ṳldzi aža *Schmuck, Schmucksache.*
*(Ṳldzǫm) *Schmuck.*
Ṳ̄les (L.) s. ṳ̄l.
Ṳ̄lgas pl. ṳlgǫd16. (L. aľľ) *Seehund;* ṳlgǫ raza *Seehundsspeck.*
Ṳli s. ṳľi.
Ṳlīm pl. ṳlīmǫd13. *obere;* ṳlīmǫl, ṳľmǫl *nach oben;* ṳlīmǫld, ṳlīmǫst púolst, ulīm púold *von oben;* (ṳľ ṳlīm) *unaussprechlich, sehr, gewaltig.*
(Ṳ̄lkas) s. ǭlkas.
Ṳlkuodi (L.) *Ungerechtigkeit.*
Ṳll, ṳllǫ (auch ṳ̄lzǫs, L. ṳllą, jull) *oben, droben; auf; in die Höhe, hinauf; hinüber;* ṳ. vǫlda (vuolda) *wach sein;* ṳ. pidd *aufrecht erhalten.*
Ṳllą (L.) s. ṳľ, ṳll.
Ṳľli pl. ṳľlist19., od. ṳli, *obere;* ṳli mā (L.) *Ehstland,* ṳli ma mies (L.) *Ehste.*

U̯l'limi pl. u̯l'limist19. *oberste, vornehmste.*
U̯llususk2. *Zuversicht.*
U̯llǫ s. u̯ll.
(Ū̯lma) s. ǭlma.
(U̯lmi) s. ǫlmi.
(U̯lmili pl. u̯lmilist19.) *oberste, vornehmste.*
U̯lpeidi(L.)*übermüthig, vornehmste.*
(Ū̯lǫks) s. ǭlǫks.
U̯lz (L. julle, jull) *hinauf, herauf, empor, auf-.*
(U̯lžēmda) s. il'džēmda.
U̯lzpeidi *aufwärts.*
*(U̯lzǫs) s. u̯ll.
*(Ū̯lm1.) *Schnee mit Wasser gemischt.*
(U̯mbi) s. umbǫ.
(U̯mbštimi) s. umštimi.
(U̯mbštǫn) s. umštǫn.
(U̯mdǫks pl. u̯mdǫkst18.) *Naht.*
*(U̯mm1.) *Falschheit;* (u̯mkǫks nǫv) *Arglist;* (u̯mkǫks nǫvli) *arglistig;* (tam ab uo jenn u̯mmǫ) *er ist gutmüthig.*
U̯mmar s. u̯mmer.
(U̯mmard pr. u̯mmardǫb1.) *umgeben.*
U̯mmer, u̯mmar (L. jumer) *herum, umher, um;* ama u̯. *rings umher;* pā laeb u̯. *es schwindelt.*
U̯mmergoutlimi pl. u̯mmergoutlimist19. *rund;* pitklimi u̯. *oval.*
U̯mmerkout s. u̯mmerkouti.
U̯mmerkouti, u̯mmerkout *umher, herum, hin und her; Runde; Umfang, Umkreis.*
(U̯mš) s. umš.
(U̯mši) s. umš.
(U̯mštimi) s. umštimi.
(U̯mštǫn) s. umštǫn.
(Ū̯n) s. ǭn.
Ū̯nis (L. kāzu) *mit, zugleich mit, mitsammen; dabei, anbei;* u̯. ǭl'li *Consonant;* vǫta (vuta) jumāl ūnis *leb wohl!*
(U̯nn pr. u̯nūb8.) s. inn.
(U̯nne!) *oho!*
(U̯nt) s. int.
(U̯pkaka pl. u̯pkakad10.) *Steinsauger* (ein Fisch), *Blennius L.*
(U̯pša) s. ǫpkas.
(U̯pšlaka) s. upšlaka.
Ū̯r (L.) s. vǭras.
Ū̯r (P. L.) s. ǭr.
Ū̯ras (L.) s. vǭras.
(U̯rd) s. ǫrd.
U̯rd pr. ūrdǫb3. *sich angewöhnen;* ta um u̯rdǫn *er pflegt;* u̯rdǫmiz (u̯rdimiz) p̓erāst *nach der Sitte, Gewohnheit.*
U̯rdi pl. u̯rdist19. *gewohnt, gebräuchlich; Gebrauch;* u̯. mēl', u̯. arrimi *Vorurtheil;* u̯rdiz p̓erāst *gemeiniglich.*
U̯rdǫks pl. u̯rdǫkst18. *Gewohnheit, Sitte;* slikt u̯. *Unart.*
U̯rg pr. ūrgǫb3. (L. u̯rgub) *anfangen; vorhaben, beabsichtigen;* u̯rgǫmi (u̯rgimi) *Anfang, Absicht;* u̯rgǫmist (u̯rgimist) *Anfangs.*
U̯rg pl. ūrgǫd3. *Zeit, Zeitpunkt, Weile;* u̯rgin (L. juks u̯rg) *bisweilen;* jegās u̯rgs, jegāl u̯rgǫl *immer; überall;* siel u̯rgǫl (L. sie u̯rg) *jetzt; unterdessen;* nai um p̓erīs ūrgis *das Weib liegt in den Wochen.*
U̯rg (L.) s. vǫrg.
U̯rgandǫks18. *Anfang; Grund;* u̯. panniji *Begründer.*
(U̯rgat pr. ūrgatǫb1.) = u̯rg.
U̯rgt pr. u̯rgtub (L.) *wecken.*
(Ū̯rikš) s. ǭrikš.
U̯rkiš (L.) s. u̯rkiši.
U̯rkiši, u̯rkiš (L.) *langsam, sachte, leise, sanft.*
(U̯ršt) s. ǫršt.
U̯rt pr. u̯rtǫb1. *gewöhnen, abrichten;* vizīks u̯. *abhärten, kräftigen.*
U̯rtǫks pl. u̯rtǫkst18. *Gewohnheit, Gewöhnung.*
Ū̯ti pl. ūtist19., Adv. ūtis, ūtist (auch ūtsti, L. ūtiši) *gleich, gleichmässig, einerlei; einig;* piga u̯. *ähnlich;* ūtizǫks tied *ausgleichen;* ūtizǫks sǫd (sad) *sich ausgleichen;* ūtis kīt *einstimmen;* ūtis ūd *anhaltend, immerfort; überall.*
Ū̯tis s. ūti.
Ū̯tiši (L.) s. ūti.
Ū̯tist s. ūti.
(U̯tl pr. u̯tlǫb1., L. u̯ttuld, u̯tl pr. u̯tlub) *sagen, aussprechen, erwiedern.*
(U̯tlǫtǫks pl. u̯tlǫtǫkst18.) *Geschwätz, Gerede.*
Ū̯tsti s. ūti.
U̯ttuld (L.) s. u̯tl.
*(U̯v pl. u̯vūd8.) *eine Art brauner Pilze.*
U̯va (P. L.) s. ǫva.
(U̯vāt) s. ǫvāt.
(U̯vātǫks) s. ǫvātǫks.
(U̯vv) s. ǫvv.

V.

(Va) s. vǫ.
Vaba pl. vabād10. *Trockenstange am Strande für die Netze.*
Vabad pl. vabadist (L., alt auch in P.) *erlaubt; frei.*
*(Vabādnika pl. vabādnikād10.) *Freibauer, ein von der Arbeit Freigelassener.*
Vabbil' pl. vabbil'd13. *Handgriff*

zum Aufheben der Thürklinke, Haspe an der Thüre.
Vābil (L.) *Ungeziefer;* šita v. *Mistkäfer.*
(Vad) *Strunt, schlechtes Zeug;* (v. brī rouž) *Gesindel.*
Vad (L.) s. vada.
Vada pl. vadādıo. (auch vedāmi, L. vad pl. vadad) *Zugnetz.*
Vadd pr. vadūbs. *zupfen;* vīlidi v. *Wolle pflücken.*
Vad'd'ǫrs pl. vad'd'ǫrd17. (vad'rǫs pl. vad'rǫd14., L. vādr) *Gevatter, Pathe.*
(Vạdi ạiga) *Stümwetter;* pl. vạdist19. *Schneetriften.*
Vādl pr. vādlub (L.) *lügen;* vādlī *Lügner, Heuchler.*
Vadmal s. vadmǫl.
Vadmǫl13, auch vadmal, *Tuch, Wollenzeug;* pûol v. *halbwollenes Zeug.*
Vadmǫl pl. vadmǫld13. (lạja sạra) *Schiffssteven.*
Vādr (L.) s. vad'd'ǫrs.
(Vad'rǫs) s. vad'd'ǫrs.
(Vạdstǫb) s. vǫdstǫb.
(Vạdǫs) s. vǫdǫs.
Vael (L.) s. vai.
Vaeltest (L.) s. vai.
Vaet (L.) s. vait.
Vag pl. vagūd10. *Furche;* vagidi aij *Furchen ziehen;* mier vagūd (tūl rekūd) *Wasserfurchen.*
Vāǵ, vāgi (L.) *Wagen, Karren.*
Vaga pl. vagād10. (L. vaga), Comp. vagīm, Adv. vagīst, *sanft, fromm, ruhig, still, gesetzt, zahm, freundlich; Stille, Windstille;* v. mēl' *Arglosigkeit,* v. mieli *arglos;* vagāks opāt *zähmen.*
*(Vagānt pr. vagāntǫb1.) *stillen.*
Vagār pl. vagārd13. *Dorfältester; Frohnvogt;* vagāriks nust *zum Frohnvogt machen.*
(Vagāt) *Stille;* vagātǫ jell *still leben.*
Vaggiš (vaggis) *still, sanft, leise, schweigend;* v. vǫlda (vuolda) *schweigen.*
Vāgi (L.) s. vāǵ.
Vāǵin (L.) *Schüssel.*
Vagt s. vakt.
(Vāgūs pl. vāgūsǫd13.) *Scheune, Wagenhaus.*
(Vaï) s. vǫï.
Vai (L.) *oder; nur.*
Vai pl. vaid od. vaij pl. vaijǫd1. *Zwischenraum, Unterschied;* mạg vai *Kluft;* vārǫd vaid *Eingang, Einfahrt;* tụjād vaidkǫks *lückenhaft;* vai āiga (ạiga) *Zwischenzeit; Musse; Müssiggang;* soda vai āiga (ạiga) *Waffenstillstand;* v. mies *Mittelsmann; Mäkler* (mēkler); vail, vais, vaist (L. vail, vael) *zwischen, dazwischen, darunter* (in P. auch vaijis); sies vais *indessen, inzwischen,* s. v. ku *während;* tạm jedst vailǫ lạed *ihn vertheidigen;* vais, vaist, vaistǫ (in P. auch vaijist) *bisweilen, jemals, dereinst; aus, aus der Mitte* (L. vaeltest).
Vaibt pr. vaibtub (L.) *quälen.*
Vaid pr. vaidǫb1. *tauschen, wechseln, umwechseln, vertauschen;* vaidiji *Wechsler.*
Vaidl pr. vaidlǫb1. (L. vaidlub) dasselbe freq.; ụl v. (L.) *vertauschen;* vaidlǫmi (vaidlimi, L. vaidlumi) *Tausch, Wechsel.*
Vaidzib pl. vaidzibǫd13. *Anliegen, Bedürfniss.*
Vaidzig pl. vaidzigǫd13. *nöthig, nothwendig.*
Vaig pl. vaigǫd1. (L. vāǵ, vāgi) *einspänniger Wagen;* tal mie v. *Bauerwagen.*
Vaigā pl. vaigād10. *Pflock; Keil;* v. vǫrgǫd (vụrgǫd) *Strandnetz.*
Vaiid (L.) *Stachel.*
Vaij s. vai.
Vaij pr. vajūbs. (L. vajub) *sinken, einsinken; versinken.*
(Vaik) s. vǫik.
Vaili pl. vailist19. *dazwischen liegend, dazwischen befindlich.*
(Vạili) s. vǫjali.
Vailnika pl. vailnikād10. (od. vainika) *Schiedsmann, Vermittler.*
Vaim pl. vaimǫd1. (L. tạra), Comp. vaimim, Adv. vaimist, *scharf, schneidend; sehr;* vaimǫd sīlmad *scharfe Augen.*
*(Vaim pl. vaimǫd1.) *Geist.*
Vaimist s. vaim.
Vain pr. vainǫb1. *stinken;* vainǫmi (vainimi) *Gestank.*
(Vainika) s. vailnika.
Vaint pr. vaintub (L.); ụl v. *sich versöhnen.*
Vair pr. vairǫb1. *vermehren; sich vermehren.*
Vaisk (L.) s. vāški.
(Vaiški) s. vāški.
Vaist s. vai.
Vaistǫ s. vai.
Vait *Unterschied, Zwischenraum;* v. vailin (vaitis) *bisweilen.*
*(Vait1.) *Gewicht;* vast v. *Gegengewicht.*
Vait pr. vaitǫb1. (L. vaet pr. vaetub) *senken, wägen;* jera v. *versenken.*
(Vaitis) s. vait.
Vaitǫks18. *das Wägen.*
Vaiv pr. vaivab, vaivub (L.) *schmerzen, quälen;* vaivumi *Schmerz, Leiden.*
Vaive (L.) *Qual.*
(Vạja) s. vǫja.
Vajāg pl. vajāgǫd13. (L. vajag) *Bedürfniss, Anliegen; nöthig, nothwendig; fehlend;* tạmmǫn ạb uo sīnda vajāg *er hat dich nicht nöthig, bedarf deiner nicht.*
Vajāgli pl. vajāglist19. *mangelhaft;* vajāglǫks jett *es fehlen lassen an etwas.*

(Va̱jali) s. vo̱jali.
(Va̱jast) s. vo̱jast.
(Va̱jastis) s. vo̱jali.
Vakā pl. vakād10. *Loof, Scheffel; Napf aus Holz gehöhlt; Paudel;* mo̱ŕad (ma̱ŕād) v. *Beerenkorb;* v. mo̱ (ma̱) *Loofstelle;* vakīn *loofweise.*
Vakkǫr; la v. *guten Abend,* alt ju ǭdǫgt (juva ūdǫg).
Vaksā pl. vaksād10. *Spanne;* v. vait *Spannenweite.*
Vaǩt pl. vaǩtīd2. *Wache, Wächter.*
Vaǩt pr. vaǩtīb2. (L. vaktub) *wachen, bewachen; auf etwas abzielen.*
Vakt pr. vaktǫb1. od. vagt, ulz v. *pflügen, Furchen ziehen.*
Vaǩtnika pl. vaǩtnikād10. *Wache, Wächter.*
Val pl. valūd8. *Schmerz, Leiden.*
Val20. (L. vald, valg) *Helligkeit, Schein, Licht;* pa̱va v. (L. vald pa̱va) *Tagesanbruch, Morgendämmerung;* kuoi v. *Morgenröthe* (veraltet); (ētab valt) *es blitzt;* vals (L. valdes) *öffentlich.*
(Va̱l) s. vo̱l.
Vald pr. valdǫb1. *zähmen;* ba̱s valdǫmǫt *unbändig.*
Vald (L.) s. val, vālda.
Vālda pl. vāldad11., (L. vald) *weiss, blond, hell; Licht;* sīlma v. *das Weisse im Auge;* vāldaks tied *weissen;* (seda valdǫ pa̱vvǫ sa̱nis, L. līdz sa̱da vald aig) *bis auf den heutigen Tag.*
Vālda11. *Erlaubniss, Freiheit, Macht, Berechtigung, freier Wille, Willkühr;* vald and *erlauben;* ummǫ valdǫks *ohne Erlaubniss;* vāldas *frei;* tūl vāldas vǫlda (vuolda) *dem Winde ausgesetzt, Preis gegeben sein;* vāldin s. unten.
*Vālda pl. vāldad11. (L. vald, vāld) *Reich; Gebiet; Gut;* pu̱va koda v. *Kirchspiel.*
*Vāldali pl. vāldalist19.; (umm od. eńš v.) *verwöhnt, eigensinnig, muthwillig; unabhängig, eigenmächtig.*
*Vāldimǫs (K.) *Freiheit, Unabhängigkeit.*
Vāldin, vāldinš (oder vāldiń, valdińš, vāldis, L. vallis) *los, ledig, frei; offen, auf-;* v. jell *ledig leben;* mielst v. *entzückt;* las jālgad v. *lauf!* (vāldinš ma̱) *Brachland;* v. ṕerz *freigebig.*
Vāldinš s. vāldin.
(Vāldinšnika) s. vaľľanika.
(Vāldiń) s. vāldin.
(Vāldińš) s. vāldin.
(Vāldis) s. vāldin.
Valdnikād pl.10. (L. valikst) *Obrigkeit.*
Valdzliki pl. valdzlikist19., auch valsliki, *weisslich; hell* (von Farben).
Valg (L.) s. val.
Vālga pl. vālgad11. *Schlinge;* pl. *Netze für Raubthiere.*
(Vālgam) s. vālgamo̱.
(Vālgama̱) s. vālgamo̱.
Vālgamo̱ pl. vālgamo̱d12. (vālgamā, vālgam pl. va̱lgama̱d12., vālgamd13.) *Anfurth, Landungsplatz.*
(Va̱likš, L. valiks) s. vo̱likš.
Valikst (L.) *Obrigkeit.*
(Va̱likštus14., va̱likštǫks18.) *Reich.*
(Va̱likštǫks) s. va̱likštus.
Valk pr. vālkǫb3. *blitzen, leuchten.*
Valk32. *Blitz; Licht, Helligkeit;* ētab valkt *es blitzt.*
*(Valkt pr. valktǫb1.) *blitzen.*
*Valkǫm *Schein.*
Vall pr. valāb8. (L. valab) *giessen;* mińgiz tegg v. *von Jemandes Gesicht einen Abguss machen;* (meŕ valāb) *das Meer wogt;* (kiebi paska valāji) *übereilt.*
Vall pr. valūb8. *leuchten, hell werden;* pa̱va valūb (oder valk v.) *der Tag bricht an;* pa̱va valdǫs *bei Tagesanbruch;* jera v. *verschiessen* (von Farben); valk valūb *der Blitz leuchtet.*
Vall pr. valūb8. *schmerzen, wehe thun* (stärker als podd).
Vaľľ pr. vaľľǫb1. *mit einem Wall versehen;* vaľdǫd nīn *befestigte Stadt.*
Vaľľ pl. vo̱lid5. und vaľľǫd1. (va̱lid5.) *Wall, Umzäunung, Ringmauer, Schanze.*
Vaľľanika pl. vaľľanikād10. (vāldinšnika, L. vallisnika) *Lostreiber, freier Mensch;* vaľľanikād (vad brī rouž) *Gesindel.*
Vallis (L.) s. vāldin.
Valmis (L.) s. vaľmǫs.
Vaľmǫs pl. vaľmǫd14. (L. valmis) *fertig, bereit; reif; willfährig, geneigt;* vaľmǫks tied *fertig machen, bereiten;* v. sǫd (sa̱d) *etwas ausrichten, zu Stande bringen.*
Valsliki s. valdzliki.
*Valst *Helle, Helligkeit;* v. valūb *der Tag bricht an, es wird hell.*
Vaľšt, valst, valšt pr. vaľštǫb1. etc. *bleichen, erbleichen, hell werden;* jera v. *erbleichen;* vaľštǫn *blass, bleich;* in K. auch *klatschen, verläumden.*
*(Valštus) *Blässe.*
Vambš (L.) s. vams.
Vams, vambš (L.) *Rock.*
Vań *siehe! aufgeschaut!*
Vana pl. vanād10. (L. vanna), Comp. vanīm (od. vanām, L. vannim) *alt;* v. iza oder to̱ti (ta̱ti) *Grossvater;* v. jema, zus. gezogen vanema, *Grossmutter; Hebamme;* (vanāmǫd) *die Aeltesten;* vańš aigš, vańši aigši (L. vanas āiges) *vor Alters;*

vańšt aigšt, vańšti aigšti *von Alters her, seit alten Zeiten;* vanād pa̱vad *Alter.*

Vanaliki pl. vanalikist19. *ältlich;* v. kū *abnehmender Mond.*

Vanami (L.) *Alter.*

(Vanāmǫd) s. vana.

Vanāt pr. vanātǫb1. (L. vanatub) *alt werden.*

Vanb pr. vanbǫb1. *walken* (intr.), *zusammengehen;* vanbǫnd lakād *verfilzte Mähnen.*

Vanbist19. (L. vanemad, vanmad) *Eltern;* lēba v. *Pflegeeltern;* znúot v. *Schwiegereltern;* mie v., naiz v. *Schwiegereltern des Weibes, des Mannes;* ne lapst umāt (āt) juvšti vanbist *diese Kinder sind von gutem Schlage.*

Vand s. vann.

Vandǫks pl. vandǫkst18. *Schwur; Fluch.*

Vane (L.) *Gewalt.*

Vanema pl. vanemād10. *Grossmutter;* vergl. vana.

Vanemad (L.) s. vanbist.

Vānes (L.) s. vannit.

(Vanet) s. vannit.

Vańg pl. vańgǫd1. *Gefängniss.*

Vańgli pl. vańglist19. *Gefangener.*

Vańgnika pl. vańgnikād10. (tsietǫmnika) *Gefangener.*

Vanī *siehe da!*

Vāńka pl. vāńkad11. *Kranz, Blumenkranz; Krone.*

(Vańkl) s. vańtl.

Vanmad (L.) s. vanbist.

Vann pr. vǫnǫb4., auch vand, (va̱nǫb, L. vanub) *schwören, fluchen, verfluchen;* (in L. auch *schimpfen*); jera v. *verbannen;* vannǫmi (vannimi, L. vanmi) *Schwur, Eid, Fluch.*

(Vanna) s. vana.

Vannit (auch vanet, L. vānes, vans, vanami) *Alter;* ūt vannit *gleich alt;* vannit lūdi mūrdab (L. vanami lūdi mūrdab) *das Alter macht die Knochen schwach;* kuolm āigast (a̱igast) vannitǫst (siest sa̱nis ku ta voľ kuolm a̱igast vana) *seit seinem dritten Jahre;* la̱pš um ūd āigast (a̱igast) vannit (L. laps om juks ād'ist vans) *das Kind ist ein Jahr alt.*

Vannǫspeidi *mit zunehmendem Alter.*

Vans (L.) s. vannit.

Vant pr. vantǫb1. *walken* (transit).

Vańt ō! *siehe!*

Vańt pr. vańtǫb1. (L. vańtub) = vańtl.

Vānta pl. vāntad11. *Wanten, Halttaue der Masten.*

Vańtild (L.) s. vańtl.

Vańtl pr. vańtlǫb1. (vańkl pr. vańklǫb, L. vańtild pr. vańtlub) *sehen, blicken, schauen; besuchen; nachstellen;* pa̱l v. *ansehen;* u̱lz v. *aufblicken;* va̱ndǫ v. *schielen;* eńtšǫn (eńšǫn) jeddǫ v. *sich vorsehen;* lo̱b (leb) v. *prüfen.*

Vańga (L.) *Bachwiese.*

Vańkart s. va̱ńkart.

Vaps pl. vapsūd2. (auch vapsi pl. vapsist19., L. vapški pl. vapškist) *Wespe;* (īrda v.) *grosse Wespe, Horniss;* (pient v., pōna v.) *gemeine Wespe.*

(Vapsi) s. vaps.

Vapški (L.) s. vaps.

Var (L.) *Dieb.*

(Vaŕ) s. vǫŕ.

Vara pl. varād10., Adv. varāld, Comp. varīm, Adv. varīmǫld, *früh; Frühe; Tagesanbruch;* varās *in der Frühe;* úońdžǫl varrǫ *früh am Morgen;* varās āiga (a̱iga) *frühe Zeit.*

Vara10. *Vorrath, Vermögen, Habe, Gut; Macht, Kraft;* taga v. *Vorrath;* ta jelāb ved varāl *er lebt vom Meere,* oder auch *er trinkt nur Wasser.*

(Va̱ŕa) s. vǫŕa.

Varāli pl. varālist19. *frühzeitig, früh aufstehend, was in der Frühe geschieht;* v. vīm *Frühregen.*

Varāndǫks18. *Sammlung, Vorrath.*

*(Vārandǫks18.) *Geheimniss.*

Vārbas (va̱rbas) pl. varbǫd16. *Vogelklaue; Zehe* (L. jalga sorm); varbǫ krǫmšǫl (kru̱mšǫl) *Ballen unter der Zehe;* kana varbǫd *Rittersporn, Delphinium L.;* kurg varbǫd *Siebenfingerkraut, Comarum palustre L.*

(Va̱rgǫl) s. vo̱rgǫl.

(Va̱ri) s. vo̱ri.

Varīkš pl. varīkšt18. (L. variks) *Krähe.*

*(Varīkš pr. varīkšǫb1.) *sammeln.*

Varizier pl. varizierǫd13. *Pharisäer.*

Varmāk pl. varmākǫd13. *tyrannisch.*

*Varr pr. varūb8. *sammeln.*

(Vaŕŕ pr. va̱ŕǫb4.), jera v. *verbergen, decken, beschatten.*

Varri pl. varrist19. *vorräthig;* taga v. vīľa *Vorrath.*

*(Vārt pr. vārtǫb1.) *verbergen, verheimlichen.*

Vartimi s. vartǫmi.

(Vartǫm) s. vartǫn.

*Vartǫmi, vartimi19. *Schwäche.*

*(Vartǫmǫs14.) *Schwäche;* auch was das folgende.

Vartǫn pl. vartǫnd13. (od. vartǫm), *schwach, kraftlos, matt;* (in P. auch *arm*).

Varūkst pl.18. *angesetzte Seitenbretter an einem Boote.*

Varvīkš (L.) *Regenbogen.*

Varž pl. vārdǫd26. (L. varz) *Stiel, Stengel, Ranke; Griff, Handhabe;* rāńgas v. *Zaum, Stange, Zügel;* naba v. *Nabelschnur;* ka̱d v. *Arm.*

Vārz (L.) s. vārza.
Vārza pl. vārzad11. (L. vārz) *Füllen.*
Vask (L.) s. vāški.
Vašk9. (P. auch metāl) *Metall, bes. Kupfer* (L. kopper, kopr); vālda v. *Messing;* vask kaľai (sepā) *Kupferschmied, Rothgiesser.*
Vask2. = vo̜.
Vaški pl. vaškist19. *metallen, kupfern.*
Vāški pl. vāškist19. (vaiški, L. vask, vaisk pl. vaiskad) *Kalb.*
Vast (L.) *Schaum.*
Vast, vasto̜ *gegen, entgegen, gegenüber;* v. palg (ūti teg) *Gegenbild;* v. paistāmi *Gegenschein;* v. vo̜lmi (vuolmi) *Widerwärtigkeit;* v. kro̜st (krist) *Antichrist;* sīlma vasto̜ silmo̜ *Auge um Auge.*
Vastālova *Fastnacht.*
*(Vastasnika pl. vastasnikād10.) = vastūksnika.
Vasti pl. vastist19. *widrig.*
Vastli pl. vastlist19. *widrig, widersprechend.*
Vastnika (L.) *Feind, Gegner.*
Vastuks18. *was dagegen ist, Widriges, Feindschaft; Entgelt;* pl. vastūkst *gegen einander* (L. ūd toizel vast); vastūkst vaid *topp und topp tauschen;* vastūkst mield *Zwietracht.*
Vastūksnika pl. vastūksnikād10. (L. vastnika) *Feind, Gegner;* vastūksnikāks tied *abspenstig machen.*
Vasto̜ s. vast.
(Vasto̜krist) s. vast.
Vasto̜kro̜st s. vast.
Vasvasar; vasvasart aij *ein Kinderspiel.*
(Vat́, L. vāt) s. vo̜t́.
Vat pl. vatūd8. *Watte.*
(Vat pr. vato̜b) s. vo̜t.

Vat́ pl. vatīd8. *Kleid, Kleidung;* reiz v. *Reisekleider.*
(Vats) s. vatsā.
Vatsā pl. vatsād10. (vats pl. vatsūd2.) *Bauch.*
Vatt (L.) *Schloss.*
Vāz pr. vāzub (L.) *schleppen.*
Važa pl. važād10. *schmeichlerisch, klatschhaft;* v. kēľ *Schmeichler, Ohrenbläser.*
Vazār pl. vazārd13. (L. āmer) *Hammer.*
Vazīnt pr. vazīnto̜b1., ummerkouti v. *umherschweifen.*
Važīnt pl. važīnto̜b1. *klatschen, Klätscherei machen.*
Va̜br (L.) *Biber.*
Va̜dam (L.) s. vedām.
Va̜dd pr. va̜dab (L.) s. vedd.
Va̜g8., auch veg, *Macht, Gewalt, Kraft.*
Va̜ga (K.) *sehr, zu sehr, allzu, ganz.*
Va̜gāl pl. va̜gāld13. (L. luts) *Quappe, Gadus Lota L.*
*(Va̜gg pr. va̜gūb8.) *gewaltthätig handeln;* (va̜ggimi) *Gewaltthat, Missethat.*
Va̜ggi (va̜gi) *sehr, zu sehr, allzu, ganz* (K. auch va̜ga).
Va̜ggi pl. va̜ggist19., gew. veggi gesprochen (va̜gi), *stark, kräftig, tapfer, mächtig;* vīľa va̜ggi (va̜gi) *fruchtbar;* v. vo̜lda (vuolda) *kräftig sein, seine Wirkung thun, wirken.*
(Va̜gi) s. va̜ggi.
Va̜gli pl. va̜glist19., auch vegli, *gewaltig, gewaltsam;* Adv. va̜glis, veglis (L. va̜gliši) *durchaus, mit Gewalt;* tammo̜n tiebo̜d v. *man thut ihm Gewalt an,* v. to̜o̜ *Gewaltthat.*
Va̜glis s. va̜gli.
Va̜gliši (L.) s. va̜gli.
Vā̜gr pr. vā̜gro̜b1. (L. va̜grub) *sich wälzen;* (in L. auch *wälzen*).

Vā̜grt pr. vā̜grto̜b1. *wälzen.*
Va̜ji (L.) s. vēžo̜s.
(Vā̜k) s. vā̜ki.
*(Vā̜k) *quer durch.*
Vā̜ki pl. vā̜kist19. (vā̜k pl. vā̜ko̜d1.) *klein.*
Va̜kt pr. va̜kto̜b1. *stärken;* va̜kto̜d mo̜ (ma̜) *gedüngtes Land.*
Va̜len (L.) s. velen.
Va̜lko̜m pl. va̜lko̜md13. (nabūkst) *Strick zum Aufziehen des Segels.*
Va̜nd pr. vā̜ndab3. (L. vā̜nab) *wickeln, winden; weifen; das Haar flechten;* (laps vā̜ndami) *Wochenbette.*
Va̜nd1. *Schiefe;* (v. ratto̜d) *das Gestirn des grossen Bären;* va̜ndo̜ vańtl (vańkl) *schiel sehen;* va̜ndo̜ lask *fehl schiessen;* vergl. greis.
Va̜ndi (L. va̜ndiši) *schief, abschüssig;* v. sīlma *schielend;* v. vańtl (vańkl) *schielen.*
Va̜ndiši (L.) s. va̜ndi.
Va̜nn (L.) s. v́enn.
Va̜nt (L.) s. v́ent.
*Va̜nt pr. va̜nto̜b1. *windeln.*
Vā̜nta11. *Windau;* V. jog *der Windaufluss.*
Va̜ntl pr. va̜ntlo̜b1. *sich recken, im Bette reckeln.*
Va̜nts lōdad s. vendž.
Va̜ńg pl. vā̜ńgid3. *widrig schmeckend, ekelhaft, unangenehm.*
Va̜ńkart pr. va̜ńkarto̜b, vańkart pr. vańkarto̜b1. *wanken, schwanken, schaukeln, taumeln.*
Vā̜rbaľk pl. vā̜rbaľkid2., auch vērbaľk, *Streckbalken, Querbalken.*
V́ā̜rbinder pl. v́ā̜rbinderd13., auch verbender, verbinder (vā̜rmender, vermender, vērminder) *Vormund, Kirchenvormund.*
(Vā̜rbo̜kš) s. vērbikš.
Va̜rded (L.) s. vā̜ro̜d.
(Vā̜rmender) s. v́ā̜rbinder.

Vạ̄rpiľ pl. vạ̄rpiľd13. *Vierteltonne.*
Vạrs (L.) s. v́erž.
Vạ̄rt1. (vert) *Werth; werth, würdig;* ụľ v. *übertrieben.*
Vạ̄rtli pl. vạ̄rtlist19. (vertli) *werth, würdig.*
Vạrtlimi (K.) = vạ̄rtli.
Vạ̄rts (vert) *werth;* se um vīd rubiľ v. *das ist fünf Rubel werth.*
Vạ̄rǫd pl.14. (L. vạrded) *Pforte;* v. vait *Einfahrt, Eingang;* v. vakt *Thorwache;* ved v. *Mühlenwehr.*
Vạrz (L.) s. v́erž.
Vạ̄rza kot́ pl. kotīd8. *Quersack.*
Vạ̄sind pr. vạ̄sindub (L.) *lüften.*
Vạst pr. vạstab (L.) *eilen;* vạstamak *eilig, eilends.*
Vạst pr. vạstǫb1. *ermüden, müde machen, abmatten;* jera v. dasselbe.
Vạu mies (L.) *Schwiegersohn.*
Vạzz pr. vạzūb8. (L. vạzub) *ermüden, ermatten, müde werden.*
Vebruar13. *Februar.*
(Vedabt pr. vedabtǫb1.) *gerathen, gedeihen.*
Vedām pl. vedāmǫd13. (L. vạ̄dam, vedam) *Fuhre, Fuder, Ladung;* v. all sǫt (sạt), v. pānda *beladen, belasten.*
Vedd pr. vedāb8. (L. vạdd, vedd pr. vạdab, vedab) *ziehen, führen, schleppen; spannen; wiegen, Gewicht haben;* jalgǫ od. kạddǫ od. sạlgǫ v. *anziehen* (ein Kleidungsstück); ǫrnǫd mōzǫ v. (ạrnǫd mạh v.) *Kleider ausziehen;* puŕŕǫd ụlz v. *die Segel aufspannen;* lōzidi v. *das Loos ziehen;* (ụľdžēmda um veddǫn sēmda pạ̄l) *Sahne hat sich auf die Milch gesetzt;* rǫkkǫ (rụkkǫ) pitkāks v. *die Rede verlängern;* ǫbdi pạ̄l v. (K.) *versilbern;* jeddǫ v. *vorrücken, vorwerfen;* ni vedābǫd kụll *jetzt ist Zufuhr genug;* (leb vedāji tūľ) *Zugluft;* min vedāb súort kubbǫ *ich habe Krämpfe;* pillizǫks v. *sich bewölken;* vedājid *Bräutigamsgefolge;* jeddǫ vedāji *Brautführer.*
V́eddǫl pl. v́eddǫld13. (od. v́edlǫ pl. v́edlǫd1.) *dünn, dünnflüssig; undicht.*
Vedīkš pr. vedīkšǫb1. *hin und her bewegen;* ēńtšta taggiš v. (eńšta taggis v.) *sich zurückziehen.*
Vediks, veds, pl. vedikst (L.) *Vieh;* saru v. *Hornvieh.*
Vedlimi pl. vedlimist19. *wässerig.*
(V́edlǫ) s. v́eddǫl.
Veež s. veiž.
Veeži s. veiži.
Veg s. vạg.
Veggi s. vạggi.
Vegli s. vạgli.
Veglis s. vạgli.
Vei (L.) s. vēžǫs.
Vei (L.) *oder, ob;* vei...vei *ob... oder;* jeb vei *obgleich.*
Veij pr. vejūb8. *fischen, fangen;* ulz v. *erschleichen;* veijiji *Fischer.*
(Veijǫnika pl. veijǫnikād10.) *Fischer* = veijiji.
(Veijǫs) s. vēžǫs.
Veiki (L.) s. veit.
Veim pr. veimǫb1. *welken;* jera v. *verwelken;* bạs veimǫmǫt *unverwelklich.*
Veis pl. vēšid7. *Messer;* tūrgǫd v. *Federmesser;* abbǫnd (abnǫd) v. *Rasirmesser;* klǫkš (klụkš) v. *Taschenmesser;* v. pạ̄ *Messerheft;* v. sạ̄lga *Messerrücken;* v. tutkām *Messerspitze;* spitš tutkām v. *ein spitziges Messer;* lōda v. *Tischmesser.*
Vēiš s. veiž.
Veiški (L.) *Messerchen.*
Veit, veitǫ1. (L. veiḱi), Comp. veitim (L. veiḱim) *wenig, gering;* (in P. auch *langsam*); veitǫks *bei Wenigem;* veitǫd sǫnādǫks (sụnādǫkš) *mit wenigen Worten, kurz.*
Veitit *Wenigkeit;* aš sa veitit vǫid, sis tul, *wenn du irgend kannst, so komme.*
(Veitsint) s. vitsīnt.
Veitǫ s. veit.
Veivar (L.) s. vēvǫr.
Veiž s. vēžǫs.
Veiž pl. vedūd27., auch veez, vēiš (L. vēz) *Wasser;* súol v. *Salzlake;* ved pidāmi *Wasserständer;* vetā lask *harnen.*
Veiži, vēždi, vēži (L.) *Mühle.*
Veiži pl. veižist19., auch veeži, veži, *wässerig, nass;* veižist sīlmadǫks *mit nassen Augen; triefäugig* (P. júokšijid s., mạrgist sīlmadǫks).
Veižǫs s. vēžǫs.
Vekk pl. vekīb8. *besiegen, überwältigen.*
(Veksta pl. vekstad10.) *Hühnerhund.*
Vekt pr. vektǫb1. *nach etwas greifen.*
Vel, vēl, vell (L. vel, viel) *noch.*
Vēľ pr. vēľǫb1., od. vēl, v́ēl, (L. vēlub, vielub) *wünschen, gönnen; erlauben, zulassen;* (L. jạra v.) *erlauben.*
Veľ pl. velīd8. (veľľ pl. vēlid5., L. veľ, vel) *Bruder.*
Vēľa pl. vēľad11., auch vēľạ, *undicht;* v. ḱemm *undichter Kamm.*
Velan (L.) s. velen.
Velen, velan, vạlen (L.) *aussen, draussen;* v. púol *ausserhalb;* v. púolst *von aussen.*
Velentest (L.) *von aussen, von draussen.*
Veliḱist (L.) *Gebrüder.*
Veľki pl. veľkist19. *Brüderchen.*
*Vell (P. L.) *Feld; Hofplatz.*

Vell, velle (L.) *aus, heraus, hinaus, nach aussen.*
Veľľ pr. veľľǫb1. *wölben.*
(Veľľ) s. veľm und veľ.
Vellbúom pl. vellbúomǫd13. *Wellbaum.*
Velle (L.) s. vell.
Veľi pl. veľlist19. *brüderlich.*
Veľm, velv (veľľ) pl. veľmǫd1., velvǫd1. (veľľǫd1.) *Gewölbe, Bogen.*
Veľt (L.) *vergebens.*
*(Veľus) *Brüderschaft.*
Velv s. veľm.
Vēna11. (L. Vēn) *Düna; Sund, breite Flussmündung.*
(Venāgǫl) *ausgedehnt, ausgespannt, gerade.*
Veńdž lōdad pl.11., auch ventš l., vąntš l., *Garnwinde.*
Veni pl. venīd10. *kleines Boot, Jölle.*
V́enn pr. venūb12. (L. vąnn pr. vąnub) *sich dehnen, ausstrecken, recken, strecken;* ląpš venūb *das Kind schiesst in die Höhe.*
V́ent pr. v́entǫb1. (L. vąnt pr. vąntub) *strecken, dehnen, spannen, recken;* nustǫs mag jera v., nustǫs ēńtšta (eńšta) j. v. *sich verheben.*
(Veńt pl. veńtid2.) s. veńḱ.
Vēntar pl. vēntard13. *Satznetz, Fischreuse von Garn.*
*V́entlǫkst pl.18. *Sommerfäden.*
Ventš lōdad s. veńdž.
Veńḱ pl. veńkid2. (veńt) *Handgriff, Handhabe; Kurbel.*
(Veńḱ pr. veńkib2.), kądkǫks v. *mit der Hand winken.*
(Vepš pl. vepšīd2.) *Eber* = voŕki.
Vepš pr. vepšīb2. *haspeln, weifen.*
V́epš pūd pl.12. *Haspel, Weife.*
V́ēr pr. v́ērǫb1. (L. vierub) *rollen* (intr.), *sich drehen, sich wälzen.*
Ver24. *Blut; Geburt, Geschlecht;* v. pidd, v. pāikal (pąikal) pidd *das Blut stillen;* jera rikābǫn v. *Scorbut;* vierda lask *Blut lassen, zur Ader lassen;* vier lēba *Blutklos;* v. pat *Blutschande;* v. tǫb *goldene Ader, rothe Ruhr;* (L. v. ūšḱi) *Blutegel.*
Vēr, vier pr. vērub, vierub (L.) *schwören.*
*(V́erāndǫks) *Zuflucht.*
Vērbaľk s. vąrbaľk.
Verbender s. v́ąrbinder.
Vērbikš pr. vērbikšǫb, od. vąrbǫkš (L. vierks pr. vierkzub, verks pr. verkzub) *spinnen* (am Spinnrade); vērbikštǫd rǫk (rųk) *ausgesponnene Rede.*
Verbinder s. v́ąrbinder.
(Verblińki) s. vermlińki.
(V́erdǫks18.) *Schutz.*
Vērg pl. vērgǫd1. *Sclave, erblicher Unterthan.*
Verg pr. vērgǫb3. *nachstellen, auflauern;* sallist (sallis) vērgiji *hinterlistig.*
Veri s. verri.
*Verist pr. veristǫb1. *blutig machen.*
Verk rōda pl. rōdad11. *Wirkeisen.*
Verks (L.) s. vērbikš.
Verm pl. vērmid3. *Farbe, Farbestoff;* sinni v. *Indigo.*
Verm pr. vermǫb1. *werben.*
Vērmel (L.) *Wermuth, Artemisia Absinthium L.*
(Vermender) s. v́ąrbinder.
(Vērminder) s. v́ąrbinder.
*Vērmild pl.13. *Nordlicht;* v. palābǫd *ein Nordlicht scheint.*
Vermliṅki pl. vermliṅkist19. (verbliṅki, L. zvirbil) *Sperling.*
Vermt pr. vermtǫb1. *färben;* palgǫ v. (od. miṅkt) *das Gesicht schminken.*
Vērnig pl. vērnigǫd13. *Ferding;* núot v. *Nothpfennig.*
V́err pr. v́erūb8. *sich schützen, Schutz suchen, Zuflucht suchen; sich ruhig verhalten;* (ma ąb vǫi jembit v́err) *ich kann es nicht mehr aushalten;* ąb v́erriji *unruhig, unzufrieden;* ta ąb v́er eńtš (eńš) pāikal (pąikal) *er ist unruhig;* ta ąb v́er eńtš nǫgǫ vail (eńš nąg ǫ vail, ummǫ nągǫs) *er ist unruhig, ungeduldig.*
Verri pl. verrist19., auch veri, *blutig;* siga v. *leberfarben.*
(V́erš) s. v́erž.
V́erst (L. verst) pr. v́erstǫb1. (L. verstub) *erschüttern, schütteln; schaudern, zittern;* (L. verstub šīlmądk) *er blinzelt mit den Augen.*
Verst pl. vērstid3. (od. veršt, L. verst) *Werst.*
V́erstǫks18. *Schauder, Zittern.*
V́ērt pr. v́ērtǫb1. (L. viertub) *rollen, wälzen, abrollen; wickeln* (Garn).
V́ert pr. v́ertǫb1. (L. virt pr. virtub) *spülen;* jera v. *aufwaschen;* ulz v. *ausspülen* (Kleider, Gefässe); kurkǫ v. *sich gurgeln.*
(Vert) s. vąrt.
(V́ertli) s. vąrtli.
V́ertǫkst pl.18. *Spülicht, Waschwasser.*
V́erūks18.; ąb v. *Ungenügsamkeit.*
V́erz pr. v́erzǫb1., auch v́erž, verš (L. varz, verz pr. vąrzub, verzub) *zittern, beben, erschüttert werdern; zagen; klappern* (v. Thüren od. Fensterladen); (ambǫd v́eržimi) *Zähneklappern.*
(Vērzǫld) s. viržǫld.
(Vesper spredīk pl. spredīkǫd13.) *Vesperpredigt.*
Vešprāiga11. (vešpraiga) *Vesperzeit, die Zeit nach Sonnenuntergang.*
Vešrin pl. vešrind13. *Wäscherin.*
Vest pl. vestīd, vestūd2. *Weste.*

Vett pr. vetūb8. *im Wasser weichen;* vettǫn, jera v. *feucht, durchweicht.*
Vettǫb pl. vettǫbǫd13. *Fuhre;* sǫpkǫd (sapkǫd) v. *Stiefelzieher.*
Vēver s. vēvǫr.
Vēvǫr pl. vēvǫrd13., auch vēver (L. veivar) *Weber.*
Veža pr. vežād10. *Paudel, Korb aus Pergeln geflochten.*
Vēždi (L.) s. veiži.
Vežgǫr (L. rist mer tūl) *Westen, Westwind;* lānd v., lānd v vai (vait) *Westsüdwest;* lúod v. *Westnordwest.*
Veži s. veiži.
Vēži (L.) s. veiži.
Vēžǫs pl. vēžǫd10., auch veižǫs, veiž (veijǫs pl. veijǫd14., L. vei, vaji) *Krebs;* mier v. *Hummer, Krabbe;* (ma v.) *Erdkrebs, Maulwurfsgrille, Gryllus Gryllotalpa L.*
Vēzǫs pl. vēzǫd14. *Sehne im Fesselgelenk der Pferde.*
Vīb pr. vībǫb1. *verweilen, sich aufhalten, sich verspäten, verschieben, säumen, zögern.*
Vib pl. vibūd8. *Wiegenstange, Schaukelstange.*
Vīd pr. vīb10. *führen, bringen;* vīmi *Fuhre;* laps vīji *Gevatter.*
Vīder s. vīdǫr.
Vīdes (L.) s. vīdǫs.
(Viduma) s. Vidumo.
(Vidumanika pl. Vidumanikād10.) *Livländer.*
Vidumo (Viduma, L. Līb mā) *Livland,* v. mies (vidumanika) *Livländer.*
Vīdǫb pl. vīdǫbǫd13. *Fuhre.*
Vīdǫr pl. vīdǫrd13., auch vīder, *Wimpel; Wetterfahne;* fig. *wetterwendischer Mensch.*
Vīdǫs (L vīdes) *fünfte;* v. jagu (L. jagu) *Fünftel.*
Vieg pr. viegǫb1. *necken, reizen, ärgern, erzürnen; maulen, unwillig werden;* viegiji *böse, launisch, unwillig, tückisch.*
Viel (L.) s. vel.
Viela pl. vielad10. (L. pūti) *Blase auf der Haut, Blatter; Schwiele, Beule.*
(Viemer) s. viemǫrs.
(Viemǫr) s. viemǫrs.
Viemǫrs pl. viemǫrd14. (viemǫr pl. viemǫrd13., auch viemer) *Stange am Wagen oder Pflug, Femerstange;* (v. kevš) *Femerstrick.*
Vier (L.) s. vēr.
Vierks (L.) s. vērbikš.
(Vierndēl) s. fērmdēl.
(Vieš pl. viešǫd1.) *Gast;* viešǫd kamaŕ *Gastzimmer.*
Viesǫl pl. viesǫld13. = pūik.
Vietš pl. vietšǫd1. (L. munad) *Hoden;* kǫṅkā (kuṅkā) vietšǫd *kriechende Weide, Salix rosmarinifolia* und *repens L.*
Vig, vīg (L.) s. viga.
Vīg s. vīgǫs.
Vīg pl. vīgǫd1. *Feige;* v. pū *Feigenbaum.*
Viga, vigād10. (L. vig, vīg, viga) *Schade, Fehler; Schuld, Verbrechen; Ursache;* sǫd (sad) v. jūr *angeklagt werden;* mis siest v. *was schadet das;* mis sin viga um *was fehlt dir;* kū v., naiz vigād *monatliche Reinigung;* vigāks vǫtt (vutt) *übel nehmen.*
Viga pl. vigād10. *Sumpfland, feuchte Niederung;* pitkād viga āinad (ainad) *Wollgras, Eriophorum L.*
Vigāli pl. vigālist19. *schadhaft, beschädigt, fehlerhaft, mangelhaft, gebrechlich, verkrüppelt; schuldig.*
*Vigāmǫt *tadellos.*
*Vigāt pr. vigātǫb (L. jara vigatub) *zu Grunde richten.*
Viggǫl pl. viggǫld13. *kleiner Bohrer, Drillbohrer.*
Viglimi pl. viglimist19. *sumpfig.*
Vīgǫs pl. vīgǫd14. (vīg pl. vīgǫd1., L. vīged) *Bund* (z. B. Stroh), *Wulst.*
Vija pl. vijād10. *Gift,* (v. Schlangen oder Insekten); *Uebel, Schaden;* auch Adj. *böse;* vana v. *alter Groll;* pīp v. *Tabaksöl;* vijāks vǫtt (vutt) *übel nehmen.*
Vijāli pl. vijālist19. *kleine, braunrothe Ameise, Formica rubra L.*
*(Vijastimi) *Zorn, Grimm.*
Vīk pr. vīkǫb1. *quieken.*
Vikārt pr. vikārtǫd13. (vikāt pl. vikātǫd13., L. vikat) *Sense.*
(Vikāt, L. vikat) s. vikārt.
*Vīknǫd14. *Ranken.*
Viks1. *Wichse, Stiefelwichse.*
Viks pr. viksūb2. *wichsen.*
Vīksne (L.) *Buche.*
*Vikt1. *Gewicht.*
Vil pl. vilūd8., Comp. vilīm, *schattig, kühl, luftig; Schatten; Frösteln;* min um nei v. *mir ist so kalt;* vilkǫks (vilūks) ied *kühl werden.*
Vīl pl. vīlǫd1. *Stück; halbe Brotscheibe.*
Vīľ pl. vīľǫd1. *Feile;* v. joud, v. lāskǫd *Feilspäne.*
Vīľ pr. vīľǫb1. *feilen;* jera v. *abfeilen;* fig. *ablocken.*
Vīla pl. vīlad11. (L. vill) *Wolle.*
Vīľa pl. vīľad11. (L. vila) *Frucht, Getreide; Habe, Gut, Vermögen, Eigenthum; Waare;* v. tǫrstiji *Kornwucherer;* v. vaggi *fruchtbar, ertragreich;* tara v. *Gemüse;* sǫvdǫb v. *Krätze;* v. kū (august) *Augustmonat.*
Vīľali pl. vīľalist19. *reich;* (in P. auch *Erbe*).
(Vīľast pr. vīľastǫb1.) *erwerben, erben.*
Vilīm, Villim (Viljām) *Wilhelm.*
(Vīlip) *Philipp.*
(Viljām) s. Vilīm.

Vilk pl. vilkǫb1. *schimmern, undeutlich scheinen aus der Ferne.*

Vīlkatǫks pl. vīlkatǫkst18. *Währwolf.*

Vilkǫ tritsikǫl (v. tritšǫd pū, sud mạŕa pū) *Hagebuttenstrauch.*

Vill (L.) s. vīla.

Villi pl. villist19. *wollen, wollig.*

*Villi pl. villist19. *schattig.*

(Villim) s. Vilīm.

*Vilt pr. viltǫb1. *beschatten; abschatten.*

Vil't pl. vil'tǫd1. (K.) *Filz;* v. kụbār *Filzhut;* kụbār v. (k. aiga) *Krämpe.*

Viltib pl. viltibǫd13. *Betrug, Falschheit, Arglist.*

Viltig pl. viltigǫd13., Adv. viltigist, *falsch, betrügerisch.*

Viltigist s. viltig.

(Viltnika pl. viltnikād10.) *Betrüger.*

Vil'tšińt (vīb) pr. vil'tšintǫb1. *zaudern;* auch *Heu aus den kleinen Haufen zusammenführen.*

Vīm pl. vīmǫd1. *Regen;* v. sadāb *es regnet;* vīm úokt (úoip) *Regenschauer.*

Vimb (L.) s. vīmba.

Vīmba pl. vīmbad11. (L. vimb) *Wemgalle, Cyprinus Vimba L.*

Vīmi pl. vīmist19. *regnicht, regnerisch.*

Vīmi (L.) *der letzte.*

Vīmi s. vīd.

Vīn pl. vīnǫd1. *Wein;* vīnǫ pū *Weinstock.*

Vind pr. vīndab3. *gewinnen; siegen, überwältigen;* tǫbbǫ v. *eine Krankheit überstehen;* vīndaji *sieghaft;* vīndami *Sieg,* kazu v. *Gewinn.*

Vīnda pl. vīndad11. *Winde; Pumpenschwengel.*

(Vīnda piń pl. pinīd10.) *Windhund.*

Vindel'bant pl. vindel'bantǫd13. *Windelband.*

Vindel't pr. vindel'tǫb1. *windeln.*

Vīndig, vīndǫk pl. vīndigǫd, vīndǫkǫd13. *Sieg.*

Vīndǫk s. vīndig.

Vindǫn pl. vindǫnd13. *kränklich, matt; zähe gebraten;* v. pū *feuchtes Holz.*

Vinš lōdad s. veńdž l.

Viṅg1. *Dunst, Ofendunst.*

Viṅg pr. vīṅgǫb3. *heulen, pfeifen, schreien, brausen; quieken* (vīk); viṅgiji tūl' *durchdringender Wind.*

Viṅkil' ṗerr *winkelrecht.*

Vīpš pl. vīpšǫd1. (vīps) *Strahl; Streifen, Striemen.*

Vīpt pr. vīptǫb1. (L. vīptub) *aufhalten, verweilen, verspäten; verhindern;* aigǫ vīptǫs *zum Zeitvertreib.*

Vīptǫks pl. vīptǫkst18. *Hinderniss; Aufenthalt; Zeitvertreib;* āiga (ạiga) v. *Zeitvertreib.*

Vīrak13. *Weihrauch.*

Vīrba pl. vīrbad11. *Stachel; Eisen in der Spule zum Wickeln; Stricknadel;* (in P. auch *Pumpenstange*); vīrbad *sind auch die quer über die* vọikǫd (vạikǫd) *gelegten Stäbe, an welche die Butten zum Trocknen gehängt werden.*

Vīrdǫg13. *Bierwürze.*

Vīrdǫkst pl.18. (K.) dasselbe.

Virg1. *Zustand des Wachseins;* v. sǫd (sạd) *aufwachen;* ta um virgs *er ist wach.*

Virg pr. virgǫb1. oder vīrgǫb3. *wachen, aufwachen, sich ermuntern;* virgǫmi (virgimi), virgmi *Munterkeit, Lebhaftigkeit;* virgiji *munter, wachsam.*

Virgt s. virkt.

Virgzǫ pl. virgzǫd1. (virgiji, virgī) *munter, aufgeweckt, lebhaft.*

Vīri pl. vīrist10. *gelb;* muna v. *Dotter.*

(Vīrki pl. vīrkist19.) *Streifen, Striemen* (von Leder u. d. gl.)

Virkt, virgt, pr. virktǫb, virgtǫb1. (L. ụrgt pr. ụrgtub) *wekken, erwecken, aufwecken, ermuntern;* ụlz v. *aufwecken.*

Vīrliki pl. vīrlikist19. *gelblich.*

Vīrna pl. vīrnad11. *Topsegel.*

Vīrneg *ein Gewächs mit gelber Blüthe.* (?)

(Virpǫl pl. virpǫld13.) *Würfel.*

Virrǫs pl. virrǫd14. *Post, Ledum palustre L.*

Virst pl. virstǫd1. *Fürst;* virst jemānd *Fürstin.*

Virt pl. virtǫd1.; tūl v. *Lüftchen.*

Virts pl. virtsǫd1. *Gewürz;* v. nagliṅd *Gewürznägelchen.*

Vīrtsa11., auch vīrtša, *Mistjauche, abgestandener Pferdeurin.*

Viržǫl, im Pl. viržǫld13. (vērzǫld) *Vorsielen* (beim Anspann der Pferde).

Vīš (L. vīs) s. vīž.

Vīš pl. vīšid32. *Art, Weise; Gebrauch, Sitte, Mode;* seda vīt *auf solche Art;* tuoiz vīši pāl (toist vīt) *anders;* lōlamiz (od. loul) vīš *Melodie, Choralmelodie;* vīši ṗerāst *nach der Sitte; förmlich, gehörig;* slikt vīš *Unart.*

Viš pl. višīd8., Comp. višīm, Adv. višīst, višīstis, *fest, stark, tapfer; gewiss; streng; ernsthaft, gründlich.*

*(Višīnt pr. višīntǫb1.) *befestigen; bestärken, bekräftigen.*

Višīst s. viš.

Višīstis s. viš.

Visk pr. viskūb2. (L. viskub) *werfen, schmeissen, schwingen, schleudern, schwenken;* ulz v., jera v. *verwerfen, ausmärzen, auslassen,*

jeddo̧ v. (eit) *vorrücken, vorwerfen.*
Viskam (L.) *Wurf, Schwenkung, Schwingung.*
Vīškin (vīškiskin) *selbfünfte.*
(Vīškiskin) s. vīškin.
Vīškụmdo̧s (L. vīst́umdes) *funfzigste.*
Vīsl pr. vīslo̧b1., oder vīso̧l, vislo̧, *es regnet fein.*
Vīslo̧ s. vīsl.
Vissem; pa v. (L.) *ganz.*
*(Vist pr. vistab2.) *befehlen.*
*(Vistāt pr. vistāto̧b1.) *befehlen.*
Vīštoisto̧n s. vīštuoisto̧n.
Vīštoisto̧ns s. vīštuoisto̧ns.
(Vīštoisto̧no̧s) s. vīštuoisto̧ns.
Vīstošttim (L.) s. vīštuoisto̧n.
Vīstošttum (L.) s. vīštuoisto̧n.
Vīstošttumdes (L.) s. vīštuoisto̧ns.
Vīstošttumend (L.) s. vīštuoisto̧n.
Vīstumdes (L.) s. vīškụmdo̧s.
Vīštuoisto̧n, vīštoisto̧n (L. vīstošttim, vīstošttum, vīstošttumend) *funfzehn.*
Vīštuoisto̧ns, vīštoisto̧ns (vīštuoisto̧no̧s, vīštoišto̧no̧s, L. vīstošttumdes) *funfzehnte.*
(Vīštuoisto̧no̧s) s. vīštuoisto̧ns.
(Višvaš13.) *Mischmasch.*
Vīso̧l13. *feiner Regen.*
Vīso̧l s. vīsl.
Vīso̧lt pr. vīso̧lto̧b1. = vīsl.
Višo̧m13. *Stärke.*
Vīti pl. vītist19. *-artig* (in Zusammensetzungen), kui vīti *wie beschaffen, von welcher Art;* naist v. *weibisch, weiblich,* jema v. *mütterlich,* lo̧iga v. *uneigentlich.*
Vītil (L.) *Weide, Salix L.*
Vītli pl. vītlist19. *-artig* (in Zusammensetzungen), juva v. *gutartig.*
Vītlimi pl. vītlimist19. *geartet, gesittet, -artig.*
Vits (L.) s. vitsā.
(Vītš1.) *Fröhlichkeit, Lustigkeit.*

Vitsā pl. vitsād10. (L. vitsa, vits) *Ruthe; Band, Reifen.*
Vitšild pl.13. *zweirädriger Wagen.*
Vitsīnt pr. vitsīnto̧b1. (veitsint), tabāro̧ks v. (v. tabārt) *mit dem Schweife wedeln.*
(Vītšli pl. vītšlist19.) *fröhlich.*
Vitst pr. vitsto̧b1. *bändern, binden, mit Reifen versehen.*
*Vitt *Weichen; Geschlechtstheile.*
Vitt pr. vitūb8. *weissen, tünchen.*
Vīvilʼd pl.13. *Fibelkrankheit der Pferde.*
Vīž, vīš (L. vīs) *fünf;* vīž kụmd oder kụmdo̧ (vīs t́umund) *funfzig.*
Viza pl. vizād (L. viza), Comp. vizīm, Adv. vizāstis, *fest, hart; streng; steif; karg; zähe;* vizās *fest, zu, gefangen,* v. koda (tsieto̧m) *Gefängniss,* v. vo̧lmi (vuolmi) *Gefangenschaft,* v. pīlo̧mi (pīlimi) *Arrest,* v. pīliji *Arrestant;* vizz, vizzo̧ *fest, zu,* v. pānda *zuschliessen, zumachen,* miel v. p. *den Sinn fesseln;* v. kụlm *zufrieren,* v. vo̧tt (vutt) *gefangen nehmen,* v. lụkto̧b *Riegel,* (v. tied) *umzäunen;* vizāks ụrt *abhärten.*
(Vizīmt pr. vizīmto̧b1.) *erhalten.*
Vīzt pr. vīztub (L.) *härten.*
Vīzo̧s pl. vīzo̧d14. *Bastschuh, Pastel.*
Vo̧ (va̧)12. *Wachs.*
Vo̧ (va̧)12. (L. vast) *Schaum,* (in P. auch *Meerschaum*); v. lakājid (K.) *grossköpfige Strömlinge.*
(Voda, vuoda pl. vodād, vuodād10.) = udʼa.
(Vodāgist) s. vo̧dāgist.
(Vodl) s. vo̧dl.
(Vodri pl. vodrist19.) *Gersten-, von Gerste.*
(Vodro̧s) s. vo̧ddo̧rs.

Vo̧dst pr. vo̧dsto̧b1. (va̧dst pr. va̧dsto̧b, L. tūktub) *es stümt.*
Vo̧dʼo̧r pl. vo̧dʼo̧rd13. (va̧dʼo̧r) *Ahorn.*
Vo̧do̧s pl. vo̧do̧d14. (va̧do̧s) *Schneetrift; Stüm, Schneesturm.*
Vo̧ï pl. vo̧ïst19. (va̧ï) *schaumig.*
Vo̧ï pl. vo̧ïst19. (va̧ï) *wächsern;* v. mež (od. meiž) *Wachshonig.*
Voi s. vui.
(Voi, voi koda) s. vo̧i.
(Void) s. vo̧id.
(Voidato̧b) s. vo̧idato̧b.
(Voidūko̧l) s. vo̧idūko̧l.
(Voig) s. vo̧ig.
Vo̧ik pl. vo̧iko̧d1. (va̧ik) *die paarweise gestellten Stangen, auf welchen beim Trocknen der Butten die* vīrbad *liegen;* vergl. vīrba.
(Voik) s. vo̧ik.
(Voikāndo̧ks) s. vo̧ik.
(Voikt) s. vo̧ikt.
Vo̧ili (va̧ili) s. vo̧jali.
Voit, voito̧ s. vo̧it.
Voit pr. voitab (L.) *stricken.*
Vo̧ja pl. vo̧jad11. (va̧ja, L. vaive) *Mühe; Noth, Pein, Qual, Plage, Leiden; Verlegenheit;* vo̧jas (va̧jas) *verlegen;* vo̧jaks (va̧jaks) *zur Last, beschwerlich,* v. so̧d (sa̧d) *Ersatz bekommen;* vaijo̧ (vaijo̧s) vedd od. so̧t (sa̧t) *verlegen machen;* vaijo̧ kụzz *Schadenersatz verlangen,* v. tied *Mühe machen,* v. nạed, v. eńtš (eńš) pāl vo̧tt (vutt) *Mühe haben, sich Mühe machen.*
Vo̧jali pl. vo̧jalist19. (va̧jali), vo̧ili pl. vo̧ilist19. (va̧ili), Adv. vo̧jastis (va̧jastis), *kläglich, elend, jämmerlich, erbärmlich, siech, matt, schwach; mühsam; schmerzlich;* v. jelāmi *Siechen, Siechthum;* v. azo̧m *Schmerzenslager.*
Vo̧jast pr. vo̧jasto̧b (va̧jast pr.

va̠jastǫb)1. *bemühen; peinigen, plagen, quälen, martern.*
Vo̠jastis (va̠jastis) s. vo̠jali.
Vo̠l pl. vo̠lǫd1. (va̠l) *Schwaden beim Mähen; Holz am Zugnetz.*
(Voľ) s. uoľ.
Volda s. vǫlda.
(Voľg) s. vǫľg.
(Voľgi) s. vǫľgi.
Vo̠likš pr. vo̠likšǫb1. (va̠likš pr. va̠likšǫb, L. valiks pr. valiksub) *herrschen, beherrschen, regieren, verwalten, bewirthschaften, schalten; zähmen, zügeln, bändigen, mässigen;* (va̠likšiji) *Vorsteher;* ba̤s vo̠likšǫmǫt (va̠likšǫmǫt) *unbändig.*
(Voll) s. vǫll.
(Vollǫ) s. vǫll.
(Voľt) s. uoľt.
(Voľtǫks) s. uoľtǫks.
(Vońdž) s. vǫńdž.
(Vondzi) s. vǫndzi.
(Vondzist) s. vǫndzi.
(Vondzǫ) s. vǫndzi.
(Vońń) s. vǫńń.
(Vońšt) s. vǫńšt.
(Vontsa) s. vǫntsa.
(Vońtšt) s. vǫńšt.
Vo̠ŕ pl. vo̠ŕǫd1. (va̠ŕ) *Steinchen am Netz* (beim Fischen von Strömlingen und Brätlingen).
Vo̠ŕa (va̠ŕa) = o̠ŕa (a̠ŕa).
(Vorābǫs) s. vǫrābǫs.
Vo̠rgǫl (va̠rgǫl) *elendig.*
Vo̠ri (va̠ri)11. *Schutz; Schatten; Abschauer;* vo̠ris (va̠ris) *schattig;* v. kúož *Zufluchtstätte;* pā̤va la̤eb vaŕŕǫ *die Sonne geht unter;* ēńtšta (eńšta) vaŕŕǫ vǫid (void) *sich verstecken.*
(Vońki) s. vǫŕki.
(Vorm) s. púorm.
(Vorna) s. vǫrna.
Voŕp s. vǫŕp.
Voŕp pr. voŕpǫb s. vǫŕp.
(Voŕš) s. vǫŕž.
(Vorūks) s. vǫrūks.
(Voŕž) s. vǫŕž.
(Vost) s. vǫst.
Vo̠ť pl. vo̠ťǫd1. (va̠ť, L. vāt) *Fass.*
Vo̠t pr. vo̠tǫb (va̠t pr. va̠tǫb)1. *schäumen.*
Vo̠t pl. vo̠tǫd1. (ša̠v) *Wunde.*
*Vo̠tli pl. vo̠tlist19. (kaťki) *wund.*
(Votš) s. vǫtš.
(Voza) s. vǫza.
(Vozz) s. vǫzz.
(Vozzi) s. vǫzzi.
Vǫdāgist (vodāgist, L. odagist) pl.19. *Frühstück;* vǫdāgizi (vodāgizi) sǫǫ̤d *frühstücken.*
Vǫdl pl. vǫdlǫb1. (vodl, vuodl) *warten, erwarten, harren, sich umsehen;* sallis v. *lauern;* vǫdlǫmi (vodlimi) *Zustand der nahe bevorstehenden Niederkunft.*
Vǫddǫrs pl. vǫddǫrd17. (vodrǫs pl. vodrǫd oder vuodrǫs pl. vuodrǫd14.) *Gerste.*
Vǫi pl. vǫid1. (voi) *Stricknadel, Netznadel;* v. koda *Weberspule.*
Vǫid pr. vǫidab2. (void, vuoid, L. ōd, oid) *hüten, behüten, schützen, beschützen, bewahren, bewachen, schirmen; pflegen, warten; aufbewahren, sparen; verschonen;* jera v. *verwahren;* īš ēńtšta (eńšta) v. *vermeiden, sich in Acht nehmen;* ēńtšta (eńšta) jera v. *sich verbergen.*
Vǫidatǫb pl. vǫidatǫbǫd13. (voidatǫb) *Client, Schützling.*
Vǫidūkǫl (voidūkǫl) ra̤vk pr. rā̤kǫb6. *Zeter schreien.*
Vǫig pr. vǫigǫb1. (voig, L. oig pr. oigub) *schwimmen.*
Vǫik pr. vǫikǫb1. (voik, vuoik, L. oik pr. oikub) *wehklagen, jammern, ächzen, stöhnen, wimmern; girren;* vǫikǫs (voikǫs) ra̤vk *Zeter schreien.*
Vǫik pl. vǫikǫd1. (voik, vuoik) oder vǫikāndǫks (voikāndǫks, vuoikāndǫks) *Klage, Wehklage.*
Vǫikāndǫks pl. vǫikāndǫkst18. s. vǫik.
Vǫikt pr. vǫiktǫb1. (voikt, L. oigt pr. oigtub) *schwemmen.*
Vǫit, vǫitǫ pl. vǫitǫd1. (voit, L. oiḱ) *dünn; flach;* v. sǫǫ̤mnaiga *lockere Speise.*
Vǫlda (volda, vuolda, L. oll, old, olla, olda) *sein; wohnen;* jera vǫlliji (volliji, vuolliji) *abwesend,* jūrs v. *anwesend;* vǫlmi (volmi, vuolmi) *Zustand;* vǫlmiz (volmiz, vuolmiz) pāika (pa̠ika) *Aufenthaltsort;* min a̤b uo siest midāgist (midāgid) *mir ist nichts daran gelegen.*
Vǫľg pl. vǫľgǫd1. (voľg, vuoľg, L. olg) *Halm, Strohhalm,* im Pl. *Stroh;* vǫľgǫs (voľgǫs, vuoľgǫs) rabb *in Halme schiessen.*
Vǫľgi pl. vǫľgist19. (voľgi) *strohern.*
Vǫll32. (voll, vollǫ, vuollǫ, L. oll) *Bier;* piški v. *schwaches Bier;* v. a̤b jela *das Bier gährt nicht.*
Vǫńdž pr. vǫńdžǫb1. (vońdž, vuońdž) *gelingen, glücken.*
Vǫndzi, vǫndzǫ pl. vǫndzist19., vǫndzǫd1. (vondzi, vondzǫ, vuondzi, L. ońzig, ontli), Adv. vǫndzist etc., *glücklich, selig:* (va̤gi v. sina, kis . . .) *wohl dir, der du . . .*
Vǫńń32. (vońń, vuońń, L. ońń) *Glück;* a̤b v. *Unglück;* vǫnn (vonn, vuonn) pā̤l *auf's Gerathewohl.*
Vǫńšt, vǫńtšt pr. vǫńštǫb, vǫńtštǫb1. (vońšt, vońtšt, vuońšt, vuońtšt) *gelingen; gedeihen, glücken; gelingen lassen, beglükken;* (vońštimi etc.) *Glück,* (a̤b vońštimi) *Unglück;* ǭdǫg vǫńš-

tǫmi (ūdǫg palandǫks) *Abendsegen, Abendgebet.*

Vǫntsa pl. vǫntsad10. (vuontsa, vontsa, L. ōnts) *Stirn;* v. ǫrn (arn) *Stirnband;* tǫd' vǫntsas (vuontsas) *ein Stück Vieh mit einer kleinen Blässe.*

Vǫńtšt s. vǫńšt.

Vǫra pl. vǫrād10. (ora), kutt vǫra (ora) *Brennbohrer.*

Vǫrābǫs (vorābǫs, L. orab) pl. vǫrābǫd14. *Eichhörnchen.*

Vǫŕki pl. vǫŕkist19. (voŕki, vuoŕki, L. oŕk) *Borg, verschnittener Eber;* (munādǫks v.) *unverschnittener Eber.*

Vǫrna pl. vǫrnad10. (vuorna, vorna) *locker, bröckelig, zerbrechlich; empfindlich, zart, spröde;* v. vǫlda (vuolda) *sich zieren.*

Vǫŕp pr. vǫŕpǫb1 (voŕp) *warpen.*

Vǫŕp (voŕp); v. ańkaŕ *Warpanker;* v. ķevž (līn) *Warplinie.*

Vǫrūks pl. vǫrūkst18. (vorūks) *grüne Saat.*

Vǫŕž pl. vǫrdǫd26. (voŕž, voŕš) *Stange, Hühnerstange, Riegenlatte,* pl. *Riegenlage; Spulwurm,* (in P. auch *grosse Brotschnitte*).

Vǫst pr. vǫstāb2. (vost, vuost, L. ost pr. ostab) *kaufen;* ulz v. *auslösen;* vǫstǫb (vuostǫb) *käuflich.*

Vǫtš pr. votšūb (votš, vuotš pr. votšīb, vuotšīb)2. *suchen;* lǫb (leb) v. *prüfen, untersuchen;* tǫvāst (tuvāst) v. *grübeln;* ērgi v. *rindern.*

Vǫza pl. vǫzād (voza) *Theil, Antheil; Nothdurft* (P. tārbiks); kuolm neľľǫnt vozz) *drei Viertel.*

Vǫza pl. vǫzād (voza, L. oza) *Fleisch.*

Vǫzz pr. vǫzūb8. (vozz)8. *begegnen, gerathen, stossen auf etwas; treffen beim Hauen oder Schiessen* (L. sād); ab v. kubbǫ sǫd (sad) *verfehlen.*

Vǫzzi pl. vǫzzist19. (vozzi) *fleischig.*

(Vuh!) *nun!*

Vui, voi (auch vu, L. voi) *ob; obgleich; oder;* vui...aga (oder vu...vu, L. voi...voi) *ob... oder.*

Vuid s. vǫid.

(Vuid) s. vǫid.

(Vuidǫks) s. vǫidǫks.

Vuigl pr. vuiglub (L.) s. uig.

Vuigli (L.) s. uigali.

Vuij (L.) s. vǫid.

(Vuikslimi) s. vǫikslǫmi.

Vuimi (L.) *möglich.*

(Vuoda) s. ud'a.

(Vuodl) s. vǫdl.

(Vuodrǫs) s. vǫddǫrs.

(Vuoid) s. vǫid.

Vuoik s. vǫik.

Vuoikāndǫks s. vǫik.

(Vuolda) s. vǫlda.

(Vuoľg) s. vǫľg.

(Vuollǫ) s. vǫll.

*Vúolmǫd pl.14. (pūrna viga, p. ruja) *Milzsucht.*

(Vuońdž) s. vǫńdž.

(Vuondzi) s. vǫndzi.

(Vuońń) s. vǫńń.

(Vuońšt) s. vǫńšt.

(Vuontsa) s vǫntsa.

(Vuońtšt) s. vǫńšt.

Vuōŕa pl. vuōŕad11., od. vuōŕa, *Pergelhalter, eiserner Haken, in welchen man den brennenden Kienspan steckt.*

Vuōŕa s. vuōŕa.

(Vuoŕki) s. vǫŕki.

(Vúorm) s. púorm.

(Vúormlimi) s. púormli.

(Vuorna) s. vǫrna.

(Vúoŕtai) s. Úoŕtai.

(Vúoŕte) s. Úoŕtai.

(Vuost) s. vǫst.

(Vuotš) s. vǫtš.

(Vutām) s. vǫtām.

(Vutīm) s. vǫtīm.

(Vutt) s. vǫtt.

(Vūd) s. vǫid.

(Vul) s. vǫl.

(Vūľ) s. vǫľ.

(Vūľast) s. vǫľast.

Vulg (L.) *schuldig.*

Vūlga (P. L.) s. vǫlga.

(Vūlgali) s. vǫlgali.

Vūlganika (P. L.) s. vǫlganika.

Vūras (L.) s. vǫrǫs.

(Vūrbǫs) s. vǫrbǫs.

(Vurg) s. vǫrg.

(Vurk) s. vǫrk.

(Vūrka) s. vǫrka.

(Vūrt) s. vǫrt.

(Vūrǫs) s. vǫrǫs.

(Vuza) s. vǫza.

Vǫi s. vǫidag.

Vǫid pr. vǫib, vuid pr. vuib11. (auch vūd, L. vuij, uij pr. vujub, ujub) *können;* seda vǫib (od. vuib) *das ist möglich;* vǫitǫb (od. vuitǫb) *möglich, ausführbar;* jera v. *überwältigen;* (ulz vuimi) *Sieg.*

Vǫid pr. vǫidab2. (auch vuid pr. vuidab, L. vuidub) *schmieren, salben, beschmieren; beschmutzen; anstreichen, weissen; beizen;* jera v. *beschmutzen;* ulz v. *ausbeizen;* kālkadǫks v. *mit Kalk weissen;* vizz v. *verschmieren* (einen Riss).

Vǫidag32., auch vǫidǫg, vǫidug, vǫi (L. vui, ui) *Butter;* vǫita rabb (v. tied) *buttern;* v. un lēba, vǫidagǫks lēba oder gewöhnlich vǫidaks lēba (L. vui leib) *Butterbrot.*

Vǫidug s. vǫidag.

Vǫidǫg s. vǫidag.

Vǫidǫks pl. vǫidǫkst18. (oder vuidǫks) *Salbe, Schmiere.*

Vǫikslǫmi13. (vǫikslimi od. vuiks-

limi); vǫikslǫmiz (vǫikslimiz oder vuikslimiz) p̌err, v. pāl *um die Wette*.

Vǫl pl. vǫlūd8. (vụl) *Hexe*.

Vǭľ pr. vǭľǫb1. (vūľ, L. visk pr. viskub) *schwenken, schwingen; fächeln; anfachen;* kạdkǫks v. (veňk) *mit der Hand winken*.

Vǭľast pr. vǭľastǫb1. (vūľast) *vorschweben* (von Gesichten, Einbildungen).

Vǭlga pl. vǭlgad11. (P. L. vūlga) *Schuld;* vǫlgs (vụlgs, L. vụlg) *schuldig;* vǫlgǫ (vụlgǫ) and *leihen* (nicht vom Gelde gebraucht, vergl. tạpīnt); vǫlgǫ vǫtt (vụlgǫ vutt) *borgen;* vǭlga (vūlga) ulz pīl oder ulz ist *eine Schuld absitzen;* (sa uod minnǫn vụlgǫ) *du bist mir schuldig*.

Vǭlgali pl. vǭlgalist19. (vūlgali) *schuldig*.

Vǭlganika pl. vǭlganikād10. (L. vūlganika) *Schuldner*.

Vǭras s. vǭrǫs.

Vǭrbǫs pl. vǭrbǫd14. (vūrbǫs, vūrǫs) *Gast;* vǭrbǫks (vūrbǫks) lạed *zu Gaste gehen;* vǭrbǫks vǫlda (vūrbǫks vuolda) *zu Gaste sein;* vǭrbǫd (vūrbǫd) jel, v. koda *Gasthaus*, v. komař (kạmař) *Gastzimmer*.

Vǫrg pl. vǫrgǫd32. (vụrg, L. ụrg) *Netz;* vǫrgidi eit *mit dem Satznetz fangen;* ēbrikš (emrikiz) v. *Spinngewebe;* ud vǫrgǫd (vụrgǫd) *Spinngewebe, welche im Herbst Wiesen und Gewächse überziehen*.

Vǫrk pr. vǫrkǫb1. (vụrk) *mögen;* ạb vǫrkiji (vụrkiji) *unthätig*

Vǭrka (vūrka, L. ụrkiši) *sehr langsam schleichend* (wie Kranke).

Vǭrt pr. vǭrtǫb1. (vūrt); jera v. *entwöhnen, abgewöhnen*.

Vǭrǫs pl. vǭrǫd14., auch vǭras (vūrǫs, L. ūr, vūras) *fremd; seltsam, ungewöhnlich; Stief-;* v. mǫ (mạ) *Ausland*, vǭrǫ mǫ (vūrǫ ma) mies, nai *Ausländer, Ausländerin;* v. iza, v. jema *Stiefvater, Stiefmutter;* v. leja *wildes Fleisch;* mielst v. vǫlda (vuolda) *auffallen*.

Vǫtām pl. vǫtāmd13. (vutām, utām) *Annahme, das Nehmen;* leja v. (L. pašạlda pụạd) *Ostern*.

Vǫtīm pl. vǫťmǫd13., auch vutīm (vutīm, utīm, L. udim) *Schlüssel;* lǫiga v. (in K. auch liekǫ v.) *Nachschlüssel, Dietrich;* v. riňk *Schlüsselring;* vǫťmǫd (vuťmǫd) sepā *Schlosser*.

V̄ǫtt (vutt, utt, L. utt) pr. vǫtāb8. (utāb, vutāb, L. utab) *nehmen;* jeddǫ v. *sich vornehmen, beschliessen*, jedd vǫtāmi (oder pāz vutāmi, apvutāmi) *Vorsatz, Vorhaben;* juvāks v. *gut aufnehmen*, vigāks (od. vijāks, L. ūleks) v. *übel nehmen;* nekrūšidi v. *Rekruten ausheben;* vastǫ v. *empfangen;* sizǫl v. *empfangen* (im Leibe); voť vǫtāb nei jenn (vatǫ lạeb nei jenn) *das Fass fasst so viel;* kūlma vǫtīs (vutīs) jera *es ist erfroren;* vạglis kạddǫ v. *nothzüchtigen;* pāz v. *sich verbürgen*.

Vǫttǫks pl. vǫttǫkst18. (K.) *das Genommene;* jeddǫ v. *Vorsatz, Vorhaben*.

Vǫza pl. vǫzād10. (vụza) *Sprössling;* kụlgi v. *Nebensprössling;* (vigāli v.) *Missgeburt;* vǫzād (vụzād) auch *Schachtelhalm, Equisetum L.*, scharfer, der nicht scharfe ist trušād (trušīd).

Ǫ.

Ǫbbi pl. ǫbīst19. (ụbbi, L. ụbbi, ụbi) *Pferd;* ratstǫb ǫ. (ụ., L. ratstau ụ.) *Reitpferd;* ūd ǫbīz (ụbīz) rattǫd *Einspänner*.

Ǫbdi1. (ụbdi, L. ụbdi) *Silber;* jelāb ǫ. (ụ., L. jelab ụbdi) *Quecksilber*.

Ǭdǫg pl. ǭdǫgǫd13. (ūdǫg, L. ūdug) *Abend; Westen;* jǫ od. ju od. juvv ǭdǫgt (juva ūdǫg) *guten Abend;* ǭ. (ū.) ētab *es wird Abend;* pụva ǭ. (ū.) *Festabend, Sonnabend*, pụva ǭdǫgt (ūdǫgt) vǫtt (vutt) od. sǫd (sạd) *Feierabend machen;* ǭdǫg (ū.) veľľ, ǭ. (ū.) sǫzār *Brautdiener, Brautdienerin;* jeňgǫd ǭ. (ū.) *Allerseelentag;* taľš pụvād ǭ. (ū., auch bloǩ ū.) *Weihnachtabend;* ǭ. (ū.) púoľ *Westen, Westgegend;* ǭ. mǫ (ū. ma) *Abendland;* ǭ. moli (ū. mạli), ǭ. (ū.) púoli *abendländisch;* ǭdǫgs (ūdǫgs) púoľ *Nachmittag*.

Ǭdǫgist pl.19. (ūdǫgist, L. ūdgin) *Abendbrot;* ǭdǫgizi (ū.) sǫǫd *zu Abend essen*.

Ǫdǫn (ūdǫn, L. ūdgin) *Abends;* tạm ǭ. (ū.) *diesen Abend*.

Ǫg pr. ǭgǫb1. (ūg) *lodern, glühen;* ụlz ǭ. (ū.) *auflodern;* ǭgijid (ūgijid) sụdūd *glühende Kohlen*.

Ǫigi pl. ǫigist19., Adv. ǫigis, ǫigist, *recht, billig, gerecht; wahr, genau, richtig, ächt; redlich, rechtschaffen; aufrichtig; Recht*,

Berechtigung; ǫ. mēl' *Rechtschaffenheit*, ǫ. mieli *rechtschaffen;* ǫigis tied *entscheiden;* (īš ǫigi) *eigentlich*, *recht.*
*Ǫigimi *Gerechtigkeit*, *Billigkeit;* ab ǫ. *Unbilligkeit.*
Ǫigis s. ǫigi.
*(Ǫigist pr. ǫigistǫb1.) *Recht verschaffen; rechtfertigen.*
Ǫigist s. ǫigi.
*Ǫigǫs pl. ǫigǫd14. *Gerechtigkeit*, *Gesetz;* sūrim ǫ. *Näherrecht.*
Ǭld pr. ǭldǫb1. (ūld) *glänzen.*
Ǭlkas pl. ǫlkǫd16. (ūlkas); ǭ. (ū.) pū *brüchiges Holz.*
Ǭlma pl. ǭlmad11. (ūlma) *Zipfel;* ǭlman (ūlman) all kand *schwanger sein.*
Ǫlmi pl. ǫlmist19. (ulmi) *zipfelig.*
Ǭlǫks pl. ǭlǫkst18. (ūlǫks) *Reihe*, z. B. vabdi *eine Reihe Trockenstäbe für die Netze*, ǭ. (ū.) krellidi *eine Schnur Perlen.*
Ǭn pl. ǭnǫd1. (ūn) *der Zwischenraum unter etwas;* oi ǭn (ai ūn) *der Raum zwischen Gewölbe und Decke des Ofens.*
Ǫǫ pl. ǫǫd12. *Nacht;* púol' ǫǫ *Mitternacht;* ǫ. moi (mai) *Nachtlager;* ǫ. kik *schlaflos*, besonders von Kindern (eigentlich *Nachthahn*).
(Ǫǫi pl. ǫǫist19.) *nächtlich.*
Ǫǫk pr. ǫǫkǫb1. *springen*, *hüpfen; pochen* (vom Herzen); ulz ǫ. *auffahren*, *sich aufraffen.*
Ǫǫr pl. ǫǫrǫd1. *Rädchen im Sporn;* überhaupt *ein Eisen*, *das sich dreht.*
Ǫpkas pl. ǫpkǫd15. (upša) *Eber.*
Ǭr pr. ǭrǫb1. (ūr, L. ūr pr. ūrub) *scheuern*, *reiben.*
Ǫra10. (ura) *der Geifer*, *welcher Böcken und Schweinen zur Brunstzeit aus dem Maule fliesst;* ǫ. (u.) kārd *Bocksgeruch;* ǫ. jǫs (u. jas) *Widder;* ǫ. (u.) bokā *Bock.*
*Ǭrd pr. ǭrdǫb1. (ūrd) *scheuern*, *reiben.*
Ǭrikš pr. ǭrikšǫb1. (ūrikš) *zerren; sich scheuern* (von Pferden oder Schweinen etc.)
Ǫršt pr. ǫrštǫb1. (uršt) *hetzen;* pālǫ ǫ. (u.) *anhetzen.*
Ǫv pl. ǫvd1. *Jungvieh*, *Färse.*
Ǫva pl. ǫvād (P. L. uva) *Strom*, *Strömung.*
Ǫvāt pr. ǫvātǫb1. (uvāt) *strömen lassen; abzapfen* (Birkenwasser).
Ǫvātǫks18. (uvātǫks) *Strömung*, *Strom*, *Fluss;* (pitkiz uvātǫks) *Regenbogen.*
Ǫvv pr. ǫvūb8. (uvv) *laufen*, *fliessen* (auch von Gefässen), *quellen*, *rinnen.*

Z.

Zaft pl. zaftǫd1. *Saft*, *Muss.*
Žagat (L.) *Elster.*
(Zaig) s. zǫig.
*Zail pr. zailǫb1. *segeln.*
(Žak pl. žakūd8.) *Jacke* = jak.
(Zakǫr) s. zǫkǫr.
(Zal) s. zǫl.
Zal'l' pl. zal'l'ǫd1. *Salbe.*
Zalvet pl. zalvetǫd13. *Serviette.*
(Zań P., zāń L.) s. sǫń.
Zandak (L.) s. zāndat.
(Zandart) s. zāndat.
Zāndat pl. zāndatǫd13. (zandart, L. zandak) *Sander*, *Sandart*, *Perca Lucioperca L.*
Zārka pl. zārkad11. (L. līk) *Sarg.*
Zagār pl. zagārd13., auch žagār (úoip) *Regenschauer;* lum z. (lum úoip) *Schneegestöber.*
Zāl1. *Mitleid; Reue;* min um (od. sugūb) z. sin perāst od. ul' sin (od. sīnda) *ich habe Mitleid mit dir.*
Zāl pr. zālǫb1. *bedauern*, *Mitleid haben; verschonen; bereuen* (in P. auch *gönnen*); zālǫmi (zālimi) *Mitleid*, trūrǫmiz (trūvimiz) z. *Beileidsbezeugung.*
Žālig pl. žāligǫd13. *mitleidig; gnädig.*
Zap pl. zapūd8. *Galle; Windgalle*, *Nebensonne.*
Zaplimi pl. zaplimist19. *gallig;* z. āiga (aiga) *Wetter*, *das trübe zu werden droht.*
Zappi pl. zappist19. *gallig.*
Zēdas pl. zeidǫd16. *Saite.*
(Zeddǫl) s. sedliki.
Zeidspēl'ǫd pl.1. *Saitenspiel.*
Zein pl. ziend (L.) s. sēń.
Zel'l' pl. zēlid5. *Gesell.*
Zermi s. zirmi.
Zermliki s. zirmliki.
Zēvel (L.) s. zēvil'.
Zēvil'13., auch zievil (L. zēvel), *Schwefel;* zēviliks tied *schwefeln.*
Zēvili pl. zēvilist19. *schwefelig.*
Zibb pr. zibūb8. (L. zibub) *funkeln*, *schimmern.*
Ziben pl. zibend13. *Blitz.*
Zīd pl. Zīdǫd1. *Jude*, *Hebräer;* z. mǫ (Jūdǫ ma) *Judäa.*
Zīd pl. zīdǫd1. *Seide;* z. laṅga *Seide*, *Seidenfaden.*
Zīdi pl. zīdist19. *seiden.*
Zied s. ziedǫs.
Ziedend (L.) *blühend.*
Ziedǫs pl. ziedǫd14., auch zied1., *Querbalken*, *Streckbalken*, *Brükkenbalken.*

Zievil s. zēvil.
Zigt pr. zigtūb2. *zielen.*
(Zilb) s. zīlba.
Zīlba pl. zīlbad11. (zilb pl. zilbǫd1.) *Sylbe.*
Zīlits (L.) *Meise.*
Zīm (L.) *Zeichen, Kennzeichen;* guode z. *Ehrenzeichen, Orden.*
Zīmt pr. zīmtǫb1. (L. zīmtub, auch sīmt, pr. sīmtub) *bezeichnen, andeuten.*
Ziṅa10. *Einsicht, Kenntniss.*
Ziṅg pr. zīṅgǫb3. (K.) *singen* (weltliche Lieder).
Zirmi pl. zirmist19., auch zermi, *grau* (vor Alter); z. pā̯ *Graukopf, Greis.*
Zirmliki pl. zirmlikist19., auch zermliki, *graulich.*
Žius (L.) s. su̯ž.
Žnoudž1. (kra̯mp) *Krampf.*
Žnoudž pr. žnoudžǫb1., auch žnoutš, *würgen, erwürgen, ersticken;* žnoudžiji *Krampf.*
Žnougǫd pl.14. (žounǫd) *Kiefer, Kiemen* (von Fischen).
Žnoutš s. žnoudž.
Znúot pl. znúotǫd1. (L. va̯u mies) *Schwiegersohn;* z. jema *Schwiegermutter;* z. iza *Schwiegervater;* z. vanbist *Schwiegereltern.*
Zo̯ig pl. zo̯igǫd1. (za̯ig) *Säge.*
Zo̯ig pr. zo̯igǫb1. (za̯ig pr. za̯igǫb, L. sād' pr. sād'ub) *sägen.*
Zo̯kǫr pl. zo̯kǫrd13. (za̯kǫr) *Gerüst, Stellage* (aus ästigen Bäumen).
Zōl, zūl, sūl (zúol) pl. zōlǫd1. etc. (zúolǫd) *Sohle, Schuhsohle.*
Zo̯l pl. zo̯lǫd1. (za̯l) *Saal.*
(Zolk2.) *Schmutzwasser.*
(Zoŕg pr. zoŕgǫb1. oder zoŕgib2.) *verderben, schlecht werden; quälen, plagen; erdrosseln;* (jera z.) *erdrosseln, tödten.*
Zort pl. zortǫd1., auch sort, *Sorte, Art.*
(Žounǫd pl.14.) s. žnougǫd.
Zǭp1. *Seife.*
Zǭpi pl. zǭpist19. *seifig.*
Zǭpt pr. zǭptǫb1. *einseifen.*
(Zugā pagl) *Strumpfband für Basteln* (wohl statt sukā pagl?)
Zuin pr. zuinǫb1. *reissen* (von stumpfen Messern); *sich reiben gegen etwas.*
Zūl s. zōl.
Zul'ti. *Sülz* (mit Salz gekochtes Eingeweide grösserer Thiere) = skǫbgal'.
(Zūm pr. zūmǫb1.) *erwürgen;* (ta um eṅšta jera zūmǫn) *sie hat ihre Frucht abgetrieben.*
Zump pr. zumpǫb1. auch sump pr. sumpǫb, *verdumpfen vom Liegen, sich verliegen;* zumpǫn *verlegen, mufflich.*
Zunt pl. zuntǫd1. *Sund.*
Zúog pl. zúogǫd1., oder súog, *Zweige zu Zäunen.*
(Zúol) s. zōl.
Žuol'm s. suol'm.
(Zúoŕ) s. súoŕ.
(Zúos) s. súos.
Zup pl. zupūd8., auch sup, *Suppe;* nogǫd (na̯gǫd) z. *Lohe.*
Zustar mared, mustad z. m. (L.) *schwarze Johannisbeeren, Ribes nigrum L.*
(Zustǫr) s. sustriṅ.
Žūž pr. žūžǫb1. *wanken, schweben.*
Zvaṅṅ pr. zvaṅūb8. *läuten;* zvannimi *Glockengeläute.*
Zvā̯ra (L.) *Thier.*
Zveṅgil' pl. zveṅgil'd13. *Schwengel am Wagen.*
Zvēr pl. zvērǫd1. *Tyrann; tyrannisch; wildes Thier; ein Pferd mit weissen Augen.*
Zvēr pr. zvērǫb1. (L. vier pr. vierub, vēr pr. vērub) *schwören* (vor *Gericht*); zvērǫmi (zvērimi, L. vērmi, viermi) *Eid.*
(Zviṅšt pr. zviṅštǫb1.) *sausen, klingen.*
Zvirbil (L.) *Sperling.*
Zvirgzd1. *Gruus, Grant, Kies.*
Zvirgzdlimi pl. zvirgzdlimist19. *gruusig, grantig, kiesig.*
Zǫǫks pr. zǫǫksǫb1., freq. zǫǫksl pr. zǫǫkslǫb1. *hüpfen, tanzen;* sudām zǫǫkslǫb *das Herz klopft, ist beklommen;* zǫǫksmi *Tanz, Reigen.*
Zǫǫksl s. zǫǫks.

ZWEITE ABTHEILUNG.

DEUTSCH-LIVISCHES WÖRTERBUCH.

A.

Aal ańgers (ańgrọs), gewöhnlich ạńgers gesprochen.
Aalnetz ańgerd vọrg (ańgrọd vụrg).
Aalraupe vạgāl, (L.) luts.
Aas maita, (L.) mait, in K. auch ramp. Als Schimpfwort lọmp.
Ab in Comp. jera, kụlgọ, ulz, ụlz, mọz (mạh, mạz od. mạ), (L.) jạra.
Abackern jera kụnd (ụlz kụnd).
Abarbeiten ulz jell, z. B. *eine Schuld* vọ̄lga (vụ̄lga), (L.) istied.
Abbeissen jera jamst.
Abbiegen jera kier, kụlgọ k., in K. auch kuorrọl k.; *vom Wege abbiegen* rek pạ̄ld jera kier.
Abbilden, Abbildung s. *abmalen.*
Abbinden jera sidd.
Abbitte jera pọlami, j. pọlandọks (jera pạlami, j. pạlandọks).
Abbitten jera pall (ulz pall, L. jera polg); *sich abbitten* ēńtšta (eńšta) j. p.
Abblättern lēd'ọd jera rīb.
Abblasen jera pūg.
Abbrechen a. und n. jera murd (auch ulz m., mạh m., L. jạra murt.
Abbrennen a. jera kụtt (L. jạra palat); n. jera pall (L. jạra p.); *abgebrannte Leute* jera pallọnd rouz (rouž).
Abbringen s. *abführen.*
Abbröckeln a. jera putt; n. jera pudd.

Abbrühen s. *brühen.*
Abbürsten sugāks pūst (od. sụgg), jera sụgg.
Abbüssen strọip (strạip) jera maks od. ulz maks.
Abc ọbetsē (ạbetsē).
Abcbuch ọbetsē rọntọd (ạbetsē rạntọd).
Abdanken a. jera lask; n. jera lạed dienestọst oder amātọst, kúožọst, pāikast (pạikast).
Abdecken katūks jera (oder mạh) art oder vọtt (vutt, utt); *den Tisch a.* lōda pạ̄ld jera v.
Abdienen núodeń, núojell, (P.) ulz jell.
Abdingen jera sạ̄d.
Abdreschen jera puoľt.
Abdringen veglis jera vọtt (vutt, utt).
Abdruck druk.
Abdrucken jera drukk.
Abend ọ̄dọg (ụ̄dọg, L. ụ̄dug). *Es wird A.* ọ̄. (ụ̄.) ētab; *diesen A.* tạm ọ̄dọn (ụ̄dọn); *guten Abend* jọ (juvv) od. ju ọ̄dọgt (ụ̄dọgt); *der A. vor Weihnachten* taľš pụvād ọ̄dọg (ụ̄dọg, auch blọk ụ̄dọg); *der A. vor anderen Festtagen und der Sonnabendabend* heisst pụva ọ̄dọg (ụ̄dọg), *der Sonntagabend* pụva pạ̄va ọ̄dọg (ụ̄dọg); die Abende der anderen Wochentage werden nach den Tagen benannnt, ēžọm pạ̄va ọ̄dọg (ụ̄dọg), tuoisna p. ọ. (ụ). etc., *der Donnerstagabend* ausser neľľọnd pạ̄va ọ̄dọg (ụ̄dọg) bisweilen auch brēdig ọ̄dọg (ụ̄dọg), was eigentlich *Freitagabend* ist, od. man benennt den Abend nach dem folgenden Tage mit tulds, z. B. *Dienstagabend* kuolmọnd pạ̄va tulds ọ̄dọg (ụ̄dọg).
Abendbrot ọ̄dọgist (ụ̄dọgist, L. ụ̄dgin).
Abenddämmerung ọ̄dọg (ụ̄dọg) ạmār, vešprāiga (vešprạiga).
Abendgebet ọ̄dọg potọr (ụ. pạtọr).
Abendländisch ọ̄dọg (ụ̄dọg) púoli, in K. auch ọ. mọli.
Abendlich ọ̄dọg (ụ̄dọg).
Abendmahl jumāl lōda, sūr lōda; *der Prediger reichte ihm das Abendmahl* pạp āndis (ạndis) tạmmọn jumāl leib; *ich bin noch nicht zum Abendmahl gewesen* ma ạb uo vel ạb kunāgist jumāl lōda jūs vọnd (vuond); *zum A. gehen* jumāl armọl lạed.
Abendmahlsgenossen bikt rouz (bikt rouž).
Abendmahlzeit s. *Abendbrot.*
Abendröthe fehlt, dafür wenigstens in P. der Verbalausdruck tōvas

kuorbǫb d. h. «*der Himmel bräunt sich.*»
Abends ǭdǫn (ṳ̄dǫn, L. ṳ̄dgin).
Abendsegen ǭdǫg vǫńštǫmi (ṳ. pa̱landǫks).
Abendseite ǭdǫg (ṳ̄dǫg) púoľ.
Abendstern ǭdǫg tā̤ď (ṳ̄dǫg tā̤ď).
Abendwärts ǭdǫg (ṳ̄dǫg) púol.
Abenteuer suggimi.
Abenteuerlich (ēmig).
Aber bet, auch aga, besonders in P.; *aber doch* (aga sis, a. ka).
Abergläubisch mōn uskli (K.), lǫiga uskli, tṳja uskli.
Aberglaube mōn usk (K.), lǫiga usk, tṳja usk, tūl usk.
Abermals taggiš (taggis, tais), tuoista kǫrdǫ (kṳrdǫ).
Abernten jera nīt (ma̤h nīt).
Abessen jera sǫǫd; *die Mahlzeit beendigen* núosǫǫd.
Abfahren s. *wegfahren.*
Abfall jera laṅgǫmi (laṅgimi), in K. auch jera la̤emi; *zum A. bewegen* jera kier; vgl. *Abfallniss.*
Abfallen mǫz (ma̤h) sadd, jera s. *vom Glauben* uskǫst jera sadd od. ulz sadd; *von der Regierung* jera sadd; *das Haar fällt aus* ibūkst la̤ebǫd pa̤st mǫz (ma̤h) od. jera.
Abfallniss paľākǫd; *von Getreide* rǫibtǫks (ra̤ibtǫks).
Abfassen Bücher etc. ḱērat rǫntǫd (ra̤ntǫd).
Abfeilen jera vīľ.
Abfertigen jera sǫt (sa̤t, L. ja̤ra sāta).
Abfertigung jera sǫtǫmi (sa̤timi).
Abfinden die Brüder velīdǫn (vēlidǫn) ulz and; *sich a.* jera lepp.
Abfliessen jera júokš, mǫz (ma̤h) j.
Abfluss jera júokšǫmi (júokšimi).
Abformen púorm (vúorm) tied.
Abfressen jera sǫǫd.
Abfrieren jera kṳlm.
Abführen jera vedd, j. vīd, jera sǫt (sa̤t); *purgiren* lǫb (leb) la̤emiz tied; *in Rechnungen* makstǫdǫks pānda.
Abführung jera vedāmi, jera vīmi, j. sǫtǫmi (sa̤timi), lǫb (leb) la̤emi, makstǫdǫks panmi.
Abfüttern jera sǫǫt.
Abfuhr jera vedāmi.
Abgabe maks.
Abgang; die Waare hat guten A. ta̤m vīľan um juva isla̤emi, se vīľa sǫb pāgin vǫstǫd (ta̤m kōp juvīst ǵeldǫb).
Abgeben jera and; *sich mit etwas a.* ēńtšta miṅgiz ažān núoand (eńšta miṅgiz ažān and); *einen Arzt abgeben* doktār (doktǫr) vǫlda (vuolda).
Abgehen jera la̤ed; *vom Amte* s. *abdanken*; *von seinem Worte* entš (eńš) sǫnnǫ (sṳnnǫ) a̤b pidd; *ab- und zugehende Leute* tulīd un lējid rouz (rouž); *es geht mir dadurch viel ab* ma sǫb sie ṕerāst pāgin kaijǫ (min sugūb leb sie jennǫ kaij); *ihm geht nichts ab* ta̤m a̤b pūt a̤b midāgist (midāgid); *vom Preise geht noch etwas ab* siest tǫrgst (tṳrgst) sadāb vel rǫz (ra̤z) jera.
Abgelebt jera loppǫn.
Abgelegen kougǫn.
Abgewöhnen s. *entwöhnen.*
Abgiessen jera vall, ulz v., mǫz (ma̤h) v.
Abglanz paistǫg, taggiš paistāmi (vastǫ paistǫg).
Abgötterei vǭrǫ jumāl kūlǫmi (lǫiga jumāl palkimi, lǫiga jumāl kūlimi); *A. treiben* vǭrǫd jumāldǫn kūl (lǫiga jumāl palk).
Abgöttisch vǭrǫ jumāl kūliji (lǫiga jumāl palkiji).
Abgott vǭrǫ (od. a̤lkǫ) jumāl bīlda.
Abgraben jera kouv; *das Wasser a.* ved j. k. (ved jera lask).
Abgrund ba̤s púoit.
Abgürten kǫľ (nīn) vāldin pa̤st.
Abguss machen von einem Gesicht miṅgiz palg (od. tegg) vall.
Abhaaren karr eit.
Abhacken jera rabb; *mit einem Beile* radľ (raľľ).
Abhängen von Jem. pīl lǫb (leb) mūnt; *das hängt von euch ab* tiegid kui tēg (teig) nā̤tǫ; *ich hänge nicht von mir selbst ab* ma a̤b tuoď eńtš (eńš) miel ṕerāst tied.
Abhängig pīliji lǫb (leb) mūnt.
Abhärmen, sich, ēńtšta (eńšta) jera murt.
Abhärten vizāks oder viššǫks (višīks) ṳrt; *Abhärtung* v. ṳrtǫmi (ṳrtimi).
Abhäuten, sich, eit nǫg (na̤g) jera od. mǫz (ma̤n); *es häutet sich ab* nǫg (na̤g) la̤eb jera.
Abhalten vǫid (void, vuoid), z. B. sigdi vīľast *die Schweine vom Getreide; kleine Kinder a.,* d. h. *sie ihre Nothdurft verrichten lassen,* sitānt.
Abhang ma̤g kṳlg (ma̤g alli kṳlg).
Abhauen rabb od. radľ (raľľ) mǫz (ma̤h), in P. auch núoraľľ.
Abheben nust mǫz (ma̤h).
Abhelfen jera a̤pt.
Abhobeln jera ēviľt.
Abhuren, sich, ēńtšta (eńšta) puort.
Abjagen jera aij.
Abjochen iggǫst vāldin od. mǫz (ma̤h) pa̤st.
Abkämmen sṳgg mǫz (ma̤h).
Abkanzeln kanstǫr pā̤ld tietǫbǫks tied (kantsel pā̤ld tītšt).
Abkauf jera vǫstāmi (vostāmi).
Abkaufen jera vǫst (vost); *ich habe es ihm abgekauft* ma um sie ta̤m ka̤dst jera vǫstǫn (bloss vostǫn).
Abkehren s. *abbürsten, abwenden, abwischen.*

Abklären šeldǫks tied; *sich a.* šeldǫks sǫd (sa̱d), klǫr (kla̱r).
Abkleiden ǫrnǫd mǫzǫ (a̱rnǫd ma̱h) vedd oder eit.
Abkneipen jera knieb (knīb).
Abkochen s. *kochen*.
Abkömmling su̱ndmist (su̱ndǫks).
Abkommen jera sǫd (sa̱d); *vom Wege a.* rekst ulz s.; *von der Arbeit a.* tǫǫst vāldin pa̱zz; *der Gebrauch ist abgekommen* se brūik (oder vīš) um jera kaddǫn.
Abkorstig; das Brot ist a. lēba um jera kúorǫn.
Abkratzen jera od. mǫz (ma̱h) kropš (kra̱pš) od. krīpš (auch ka̱pš).
Abkühlen jǫt (ja̱t); *sich a.* jǫd (ja̱d, L. kist); *das Wetter kühlt sich ab* āiga (a̱iga) ieb vilkǫks (od. vilūks).
Abkühlung jǫtǫmi (ja̱timi); jǫdǫmi (ja̱dimi).
Abkündigen tietǫbǫks tied, (tītšt).
Abkündigung tiebǫbǫks tiemi, (tītštimi).
Abkürzen lītǫks tied.
Abkürzung lītǫks tiemi.
Abladen vedām mǫz nust (v. ma̱h sa̱lt).
Abläugnen kield, jera kield.
Ablassen a. und n. jera jett; *vom Bösen a.* sie kure jera jett; *sein Zorn liess von ihm ab* ta̱m kǫza (ku̱za) jetīs ta̱m jera; *die Schleussen a.* slūžǫd vāldin tied.
Ablauf lopāndǫks; *vor A. des Tages* jeds pāva lopāndǫkst, in P. auch jedlǫm pāva vaŕŕǫ la̱emist.
Ablaufen s. *enden;* jera júokš; *die Uhr ist abgelaufen* ǩēla um paikǫl iend (k. u. ma̱h júokšǫn); *wie ist die Sache abgelaufen* kui sie ažāks um la̱end (iend); *sich ablaufen* va̱zz júokšǫmist (júokšimist).
Ableben jera jell; *das Ableben* jera jelāmi.
Ablecken jera núol, jera lakk.
Ablegen jera pānda.
Ablegung jera panmi; *A. der Rechenschaft* aru tiemi (u̱lz arrimi).
Ablenken s. *abbiegen*.
Ablesen Bäume pūd paľľǫks kúor (gúoršt); *Schriften* rǫntǫd (ra̱ntǫd) lugg.
Ablocken jera vīľ, jera p̌ett (ulz p̌ett); *durch Schmeichelei* piemdǫ kielkǫks tuoiz ka̱dst ulz sǫd (sa̱d).
Ablösen vāldin lask, z. B. *die Arbeiter* tǫǫ mied.
Abmachen eine Arbeit tegu sa̱dǫbǫks sǫd (sa̱d); *dingen* núotied, núosa̱d.
Abmähen mǫz (ma̱h) nīt.
Abmahlen Mehl jera jouv.
Abmahnen jera kield, jera kier.
Abmalen núomǫľt (núoma̱ľt), palg tied.
Abmalung núomǫľtǫmi (núoma̱ľtimi).
Abmarsch jera la̱emi, (L.) ja̱ra la̱emi, aisla̱emi.
Abmarschiren jera la̱ed, (L.) aisla̱ed, ja̱ra la̱ed.
Abmatten, *abmergeln* jera nǫrkt (nu̱rkt), jera va̱st; *sich a.* jera va̱zz, jera nǫrk (nu̱rk), lajāks ied.
Abmessen jera aig, (L.) ja̱ra aig, ja̱ra mār.
Abnagen jera nǫrr (na̱rr).
Abnehmen jera oder mǫz (ma̱h) vǫtt (vutt), rīž; *am Ansehen a.* piškizǫks ied (od. alānd); *an Kraft* nǫdrǫks (nu̱drǫks) ied; *der Mond nimmt ab* kū la̱eb taggiš (vana kū); *der Mond hat drei Tage abgenommen* kū um kuolm pāv ōvǫ sǫnd (sa̱nd).
Abnehmer vǫtāji (vutāji, utāji).
Abneigung; ich habe A. gegen ihn min od. minnǫn um vast seda od. sie vast appǫn miel.
Abnutzen jera kult, (L.) ja̱ra k.; *sich a.* jera kull, (L.) ja̱ra k.; *abgenutzt* (von selbst) jera kullǫn (L. kullen), *abgetragen* jera kultǫd (L. kulted).
Abnutzung jera kultǫmi (kultimi); jera kullimi.
Abordnen jera sa̱d.
Abortiren jeds aig su̱nt, in P. auch u̱ľ ka̱d la̱ed.
Abpflücken jera kuoŕŕ, (L.) ja̱ra korr, kisk.
Abpflügen s. *abackern*.
Abplündern jera plīndert.
Abpochen (*schlagend*) mǫz (ma̱h) rabb.
Abpressen s. *abdringen*.
Abprügeln s. *prügeln*.
Abputzen jera pūst, vergl. *abscheuern; das Licht a.* ku̱ndǫl putšīnt.
Abräumen s. *wegräumen; den Tisch abräumen* s. *abdecken*.
Abraham O̱brǫms (A̱brǫm).
Abrahmen die Milch rīž iľdžēmda (u̱ľdžēmda).
Abrathen kield, auch a̱b nǫvv.
Abrechnen arr, in K. auch rēk.
Abrechnung arrǫmi, rēkǫmi (arrimi); *A. halten* (vu̱lgǫ tazānt).
Abrede (ru̱kūd, pl. von ru̱k *Rede*).
Abreden rǫkānd, núorǫkānd (ru̱kānd, núoru̱kānd).
Abreiben jera ǫr (ūr).
Abreise s. *Abmarsch*.
Abreisen s. *abmarschiren*.
Abreissen jera kisk, jera art; *er geht ganz abgerissen* ta ka̱eb jera loppǫn.
Abrichten u̱rt.
Abro, *Insel*, Abrǫg, oder Abrǫg mǫ (ma̱).
Abrollen a. v́ērt; n. v́ēr.
Abrufen jera kuts, jera nutt.
Abrunden u̱mmergoutlimǫks tied.

Abrupfen jera kaťk.
Absägen jera zo̱ig (za̱ig).
Absagen kield, jera kield, (L.) aiskielda.
Absatteln saddǫl jera oder mo̱z vǫtt (sadlǫ jera od. ma̱h vutt).
Absatz, *Ende*, tutkām; *am Rohr* jag; *am Schuh* toppiľ (topīľ); *im Buche* kabāl.
Absatzleder, am Stiefel, toppiľ no̱g (topīľ na̱g).
Absaufen jera júod.
Absaugen jera imm.
Abschaben jera kro̱pš (ka̱pš); *Rinde von den Bäumen* kúorst (gúoršt).
Abschälen s. schälen.
Abschäumen vo̱ jera vǫtt (va̱ ma̱h vutt).
Abschaffen jera so̱d (sa̱d) od. vǫtt (ma̱h vutt).
Abschaffung jera so̱mi (sa̱mi).
Abschatten vilt.
Abschauer vo̱ri, (va̱ri); *Hütte* butk.
Abschaum von Menschen rištīń od. rou paľākǫs (od. ṕeri rištīń).
Abscheeren jera kerīkš; *abgeschorener Bart* jera aitǫd abbǫnd (abnǫd); *abgeschorener Kopf* jera kerīkštǫd pā̱.
Abscheiden jera lakt, jera pānda; *sich a.* jera lagg.
Abscheidung jera laktǫmi (laktimi), jera panmi; vergl. *Tod.*
Abscheu irm; *ich habe A. vor ihm* min um irm ta̱mst.
Abscheuern jera ǫr (u̱r), jera ṕezz.
Abscheulich irmzǫ, irmzi, (L.) na̱gant.
Abscheulichkeit irmzǫ oder irmzi aža.
Abschied jumālǫks jetāmi; *er nahm A.* ta jetīs jumālǫks; *vom Amte* ta lekš eńtš (eńš) amātǫst jera.
Abschiessen s. schiessen.
Abschinden s. schinden.
Abschlachten s. schlachten.
Abschlag a̱b núovēľmi, a̱b to̱mi (ta̱mi), kieldǫmi (kieldimi); jera laskimi.
Abschlagen eine Bitte a̱b núovēľ, a̱b to̱d (ta̱d), kield; *sein Wasser a.* kuzz; *vom Preise a.* jera lask.
Abschleifen jera keij oder jǫvv (juvv) mit dem Schleifrad od. dem grossen Schleifstein, kǫvīst (ku̱vīst) mit dem kleinen, in der Hand.
Abschleimen gluma (lima) jera pūst.
Abschleudern s. schleudern.
Abschliessen (*zuschliessen*) vizz pānda, v. klǫkš (klu̱kš); (*endigen*) lopt.
Abschluss, *Beendigung* loptǫmi (loptimi, L. loptumi).
Abschmändten s. abrahmen.
Abschmelzen n. jera sull, (L.) ja̱ra sulla; a. jera sulāt, (L.) ja̱ra sulata.
Abschnallen jera od. vāldin spro̱dž (spra̱dž).
Abschnappen a. (das Schloss) uks vizz klǫkš (klu̱kš); n. uks klǫkšis (klu̱kšis) ēńtšta (eńšta) vizz.
Abschneiden jera (L ja̱ra) ied; *das Getreide* nīt; *den Weg* rek jera kield; *die Hoffnung* lúotǫks jera vǫtt (vutt).
Abschnellen n. jera lipšt od. lipš; a. jera lipšt.
Abschnitt s. Abtheilung.
Abschnitzeln jera úol.
Abschnüren (die Schnur lösen) snúor jera oder vāldin sidd; (mit der Schnur messen) núorkǫks aig.
Abschöpfen pā̱ld jera smeľľ oder vǫtt (vutt).
Abschrauben jera skrǫuv.
Abschrecken jera irmt.
Abschreiben ulz ǩērat; *von der Rechnung a.* rēkǫmist od. arrǫmist (rēkindǫkst od. a̱rast) ulz ǩērat.
Abschreiber ulz ǩēratiji.
Abschrift ulz ǩēratǫd, auch ulz ǩēra; *man nimmt eine A.* ulz ǩēra so̱b vǫttǫd (sa̱b vuttǫd).
Abschüssig (vom Wege) va̱ndi; (von Geländen und Dächern) lǫǫdzlimi in geringerem und pu̱stlimi in stärkerem Masse.
Abschütteln jera rǫpť (repť).
Abschweifen, *Abschweifung s. abweichen*, *Abweichung.*
Abschwören jera vann; *vor Gericht* j. zvēr.
Absegeln jera pūrit, jera ail.
Absehen núovańtl (núovańkl); *vom Absehen lernen* na̱eds opp.
Abseihen jera sǫgl (su̱gl); *Abseihung* jera sǫglǫmi (su̱glimi).
Abseiten, *von Seiten*, púolst.
Abseitig kuorli, ku̱lgi.
Abseits kuorrǫl, ku̱lgǫ.
Absenden s. abfertigen.
Absengen jera kuorbast.
Absetzen vom Amte amātǫst jera pānda.
Absetzung jera panmi.
Absicht u̱rgǫmi (u̱rgimi), welches zugleich «*Anfang*» heisst (s. dieses und «*beabsichtigen*»); auch mēľ; *in A. meiner* min púolst.
Absieben s. abseihen.
Absitzen eine Schuld vǫlga (vūlga) ulz pīl od. ulz ist; *vom Pferde a.* mo̱ (ma̱h) ast.
Absonderlich īš suglimi, (umti).
Absondern, *Absonderung s. abscheiden*, *Abscheidung.*
Abspalten jera lo̱gst (la̱gst), (L.) ja̱ra laugsta, j. lāgz.
Abspannen ein Pferd ǫbīz (u̱bīz) mo̱z (ma̱h) pa̱st.
Abspeisen n. jera sǫǫd; a. jera sǫǫt; *mit leeren Worten* jera so̱t (sa̱t) tu̱ijǫ tūld kandǫs.

Abspenstig machen vastūksnikāks tied, auch ulz ṕett.

Absprechen; das Gericht sprach ihm den Wald ab ties vǫtīs (vutīs) tạmmǫn sie mǫtsā (mụtsā) jera, lǫb (leb) ties sai tạmmǫn se mǫtsā (mụtsā) jera vǫttǫd (vuttǫd); *der Arzt hat ihm das Leben abgesprochen* doktār (doktǫr) um kītǫn, ku ta ạb lī jelāji (ku tạmst jelājit ạb vui sạd).

Absprengen s. *abbrechen.*

Abspringen mǫz (mạh) ǫǫk; *von ihrer Partei a.* neišti jera lạed; *der Knopf ist abgesprungen* pūmpār (pūmpa) um jera saddǫn od. j. lạend, j. kaddǫn; (von loser Baumrinde) kops.

Abspühlen s. *ausspühlen.*

Abspuhlen špúolst laṅga ulz vǫtt (jera vepš).

Abstäuben jera pǫrmst (pụrmst), pǫrm (pụrm) jera pūst.

Abstammen sugst vǫlda (vuolda).

Abstatten Bericht, Dank, Gruss s. *berichten, danken, grüssen.*

Abstechen (*abstecken*) jera tạt; *ein Thier* sụsk; *nach einem Muster* tạd ṕerāst sụsk; *das sticht nicht gut ab* se ạb sạd kubbǫ, in P. auch se ạb paš juvīst; *eine Karte abstechen* tapp.

Abstehen von einem Vorhaben jed vǫtāmist jera jett, od. wie in P. apvǫtāmist (apvutāmist) jera jett; *von einem Orte abstehen* kouggǫn vǫlda (vuolda); *der Wein steht ab* vīn jeṅgǫb jera.

Absteigen ala od. mǫz (mạh) ast od. lạed.

Absterben jera kúol, (L.) jạra kuola; *die Bäume sterben ab* pūd kūjǫbǫd jerānis; *das Absterben* jera kúolǫmi (kúolmi, L. jạra kuolumi).

Abstossen jera lụkk; *er hat seinen Fuss abgestossen* ta um eńtš (eńš) jālga jera grūžǫn od. jera tǫvkǫn; *er wird sich die Hörner abstossen* (Sprichw.) kụll ta mūrdab eńtš sǫrad (eńš kagl) jera.

Abstrafen s. *strafen.*

Abstreifen jera rīb (auch von Blättern); *die Baumrinde a.* kúoršt (gúoršt); *die Haut a.* nụlg.

Abstreiten jera rīdl, (L.) jạra rīdla.

Abstricken jera kudd.

Abstriegeln s. *striegeln.*

Abstumpfen, abstutzen toľpǫks (tụľpǫks) tied (von spitzigen Sachen), tǫlzaks (ạb vaimǫks) tied (von scharfen); *sich a.* toľpǫks od. tǫlzaks sǫd (tụľpoks od. ạb vaimǫks sạd, auch saṅgdǫks kull).

Abtakeln ein Schiff toklǫžǫd jera vǫtt (stoklạžǫd jera vutt).

Abtheilen jagg.

Abtheilung jag, auch kabāl und in P. kụrda.

Abtheilungszeichen jag tạd', jag strīp (trīp).

Abthun jera tied, istied; *seine Frohnarbeit a.* sakstǫǫd vāldinš (jera) tied.

Abtrag thun jera tazānt.

Abtragen mǫ (mạh) kand od. túod; *die Schuld a.* vǫlga (vụlga) maks; *ein Gebäude* jell jera art; *Kleider* ǫrnd (ạrnd) jera kult od. pidd.

Abtreiben s. *vertreiben; sie hat ihre Leibesfrucht abgetrieben* (ta um eńšta jera zūmǫn).

Abtrennen s. *scheiden.*

Abtreten, zurücktreten, kụpp.

Abtriefen jera tilk.

Abtrinken pạld jera júod.

Abtritt kemriki; *auf den A. gehn* kemrikis lạed.

Abtrocknen n. jera kuijǫ, kūjaks ied, (L.) issīk; a. jera kūjast, in P. auch jera kūjat.

Abtröpfeln n. mǫ (mạh) tilk; a. mǫ (mạh) tilkt.

Abtrotzen jera tratšīnt.

Abtrünnig jera laggǫn od. jera laktǫd; *a. machen* jera lakt; *a. werden* jera laggǫn od. laktǫd sǫd (sạd).

Abwägen jera vait.

Abwälzen jera kier.

Abwärts alapeidi.

Abwarten jera vǫdl (vodl, vuodl); *das Seinige a.* umm ažād ṕerāst murt, in P. auch umm ažād tạdǫl pānda; *ein Geschäft* tǫǫ lopt od. núotied.

Abwaschen jera ṕezz.

Abwechseln, abwechselnd, Abwechselung s. *ändern, veränderlich, Aenderung.*

Abweg, abwegsam s. *Nebenweg, abgelegen.*

Abwehen s. *abblasen.*

Abwehren s. *abhalten, wehren.*

Abweichen jera od. kụlgǫ kier od. ast od. lạed; *der Weg weicht ab* rek lạeb kụlgǫ; *unsere Meinungen weichen von einander ab* mạd mǫtkǫd ạb sadat kubbǫ.

Abweichung jera od. kụlgǫ kierǫmi (kierimi) etc.

Abweisen s. *wegschaffen.*

Abwelken s. *welken.*

Abwenden jera kier (auch *abwendig machen*).

Abwendung s. *Abweichung.*

Abwerfen mǫz od. mǫ (mạh) eit; *dieses Gut wirft wenig ab* siest moizǫst sǫb (sạb) veit ulz.

Abwesend jera vǫlliji (vuolliji); *a. sein* jera vǫlda (vuolda).

Abwesenheit jera vǫlmi (vuolmi); *in meiner A.* min jera vǫlds (vuolds), kui ma vǫľ (vuoľ) jera.

Abwinden Garn lańga jera vąnd.
Abwischen jera pūst.
Abzählen jera lugg.
Abzäumen rańgǫd pąst jera vǫtt (vutt).
Abzahlen jera maks, (L.) jąra maksta.
Abzapfen s. *zapfen.*
Abzehren s. *abmatten.*
Abzeichen s. *Zeichen.*
Abzeichnen s. *zeichnen.*
Abziehen n. s. *abmarschieren;* a. *Branntwein a.* brāndil't (brāndavīn) kutt; *die Haut* oder *Baumrinde* s. *abstreifen; der Lohn wurde abgezogen* pālka ei sizǫl.
Abzielen auf etwas vak't, aisvǫtt (aisvutt); *im Reden*, z. B. *er zielt es auf dich ab* ta rǫkāndǫb (rukāndǫb) sinst; *ich habe es auf keinen Einzelnen abgezielt* ma ąb uo ąb ūdst rǫkāndǫn (rukāndǫn).
Abzirkeln tąt tsirkil'ǫks od. dzirkil'ǫks.
Abzug s. *Abmarsch; nach A. aller Kosten blieb mir nicht viel übrig* ku ma ama maksāmiz od. ulz āndamiz (ąndamiz) jera arris sis is ie emīn (jembit) jennǫ pąl.
Abzupfen s. *abrupfen.*
Abzwecken s. *abzielen;* auch tagān (taga) aij.
Abzwingen veglis ulz pīkst.
Accentuiren juva od. sādzǫ ǫolkǫks lugg.
Accidentien ųl' lúoń sodǫb ro (kulgst tulliji rą).
Ach, Ausruf der Freude aha (oho); *der Klage und Sorge* o, ai ai, od. wie in P. oi oi, voi voi; *des Schreckens* i, vui (oh oh); *des Verdrusses* ok (oh, L. ak).
Achse aš (igš, ikš, L. šųll); *auf der A. führen* rattǫdǫks vedd.
Achsel ab; *die A. zucken* abidi vedd (a. nust od. tųmb).
Achselträger kǫd (kąd) kiéli.
Acht, Verbannung, mǫst (mąst) jera ajami; *A. geben* tādǫl pānda, in P. auch ųlz pašš; *aus der A. lassen* bąs uol'tamǫt (od. vol'tamǫt) vǫlda (vuolda); *nimm dich in A.* vǫida (vuoida, L. ōd omelt jąra).
Acht, Zahlwort, kǫdǫks (kądǫks, L. kādiks); *acht Wochen alt* kǫdǫks (kądǫks) nądīl vannit.
Achtbar ouv od. gúod vārt (ouv vert).
Achte kǫdǫksmǫs (kądǫksmǫs, L. kādiksnes).
Achtel kǫdǫksmǫs (kądǫksmǫs) jag.
Achten pidd; *schätzen* jennǫ pidd, gúodint, in P. auch ouvt; *auf etwas a.* uol't (vol't), lugg pidd; *das achtet er nicht* ta ąb pan mikšmǫks (in P. auch mikškid); *er achtet das gar nichts werth* ta siest ąb pida midāgist (midāgid, L. tąma siest ab midāgist ab pida); *er achtet dich gering* ta uol'tab sīnda veit gew. ta sīnda veit ispidāb (ta sinst veit vol'tab); *er achtete der Schande nicht* in K. ta is pan siest uidǫst midāgist.
Achtens kǫdǫksmǫks (kądǫksmǫks).
Achtfach, achtfältig, kǫdǫks kǫrdali (kądǫks kūrdali).
Achtlos s. *sorglos.*
Achtsam, Achtsamkeit s. *sorgfältig, Fürsorge.*
Achttägig kǫdǫks (kądǫks) pąvvi.
Achtung gúod, ouv; *er verdient keine A.* ta ąb uo ouv vārt (vert), ta ąb pel'ąb miṅgist ouv.
Achtzehn kǫdǫkstoistǫn (kądǫkstoistǫn, L. kādikstoštt́um).
Achtzehnte kǫdǫkstoistǫns (kądǫkstoistǫnǫs, L. kādikstošt́umdes).
Achtzig kǫdǫks kųmd (kądǫks kųmd) od. kǫdǫks kųmdǫ (kądǫks kųmdǫ, L. kādiksťumund).
Achtziger, achtzigjährig, kǫdǫks kųmd āigastli od. āigast vannit (kądǫks kųmd ąigast vannit od. ąigastli).
Achtzigste kǫdǫkskųmdǫs (kądǫkskųmdǫs, L. kādiksťumdes).
Acker nurm (nųrm), auch mǫ (mą).
Ackerbau mǫ kúopǫmi (mą kúopimi).
Ackerbeere tikā mǫŕa (mąŕa) oder t. mǫŕą (mąŕą).
Ackerbirke mǫ kǫv (mą kǫv).
Ackergeräthe mǫ (mą) ažād.
Ackerland kųntǫb mǫ (mą); *besäetes A.* vīl'a mǫ (mą); *gepflügtes* kųntǫd mǫ (mą); *niedriges* loik m.; *schlechtes, unfruchtbares* sańt od. slikt m.; *sumpfiges*, mit oder ohne Wasser, vigą.
Ackermann mǫ mies (mą kúopiji).
Ackern kųnd.
Ackerscheidung, Rain, piendrǫks, eža.
Adam Ǫdǫms (Ądǫm).
Adamsapfel kurk sol'm od. suol'm.
Addiren kubbǫ lugg.
Adel moiznikād (d. h. Gutsbesitzer).
Adeln moiznikāks tied.
Adelschaft, Adelstand moiznika kǫrda (kūrda).
Ader súoŕ, ǫders, ǫder (ąders, ąder, dzīzlǫs, L. dzīzl); *im Holze* sūr; *zur A. lassen* vierda od. ǫdert (ądert) lask.
Aderlass vier laskmi, ǫder laskmi (ądert laskmi).
Aderlassbinde kǫl' (rīm).
Aderlasseisen ǫder rōda (ąder rōda).
Aderlasser vier laskiji oder ǫder laskiji (ąder laskiji).

Adieu ie jumālǫks od. tērinš (zu Einem), iegid jumālǫks od. tērinš (zu Mehren).

Adler kotkānǫs oder kuotkānǫs (kotkạnǫs, kuotkạnǫs, L. ērgil).

Admiral mier roust sūrim (soda kuoig pạli).

Adventsonntag advent pụva pạva.

Advocat apǫkārt (afkārt).

Aecht ǫigi, pūdǫs (pūdas, pūds, L. pūd), śeld od. śeldǫ, (L.) sạld; *ächtes Silber* śeldǫ ǫbdi (ụbdi).

Aechten mǫst (mạst) jera od. ulz aij.

Aechtheit ǫigis vǫlmi (vuolmi), viell. auch ǫigǫs.

Aechzen vǫik (vuoik), steńń; *das Aechzen* vǫikǫmi (voikimi, vuoikimi), stennimi.

Aederchen súoŕki.

Aeffen s. *spotten.*

Aegypten Egipt mǫ (mạ).

Aehneln s. *ähnlich sein.*

Aehnlich ṳd tegli, ṳd palgli, ṳd sugli, piga ṳti, piga taga selli īš ne ku (piga selli nei ku od. itt ne īš ku), und ṳti (von vollkommener Aehnlichkeit), (L.) līdzig; *er ist dem Vater ähnlich* se um nei iza teg, ta um iza ṕerr od. izāks ṳti od. piga ṳti (in P. auch iza tagān, itt ne īš ku iza).

Aehnlichkeit ṳd sugli vǫlmi (vuolmi), ṳti v.

Aehre pạki, (L.) pạ; *Aehren lesen* pạkizi kuoŕŕ; *das Korn schiesst in Aehren* vīľa japsūb.

Aehrenleser pạkist kuorriji.

Aehrenspitze tera.

Aeltern vanbist, (L.) vanemad, vanmad.

Aeltesten, die, (vanāmǫd).

Aeltlich vanaliki.

Aendern muitizǫks od. toiz vīši (toista vīt) tied; *seine Farbe ä.* ied toista karr; *seinen Namen ä.* pānda eńtšǫn (eńšǫn) toiz nim; *seinen Sinn ä.* kier umm od. eńtš (eńš) miel; *sich ändern* muitizǫks sǫd (sạd), toiz vīši sǫd (toista vīt sạd); *das Wetter ändert sich* āiga (ạiga) ieb parāmǫks od. juvāks, nạktǫb istāmiz (istimiz) pạl (nach einem Sturme); *die Krankheit ändert sich* tǫb ieb muitizǫks.

Aenderung muitizǫks iemi.

Aengstigen jera ạdākt, ạdākt, (L.) edakt; *sich ä.* ạdāg, (L.) edag.

Aengstigung ạdāktǫmi (ạdāktimi) und ạdāgǫmi (ạdāgimi).

Aengstlich ạdāgli.

Aerger nukkǫrs meľ.

Aergerlich tig, ertliji; riebig.

Aergern ertľ, rieb; *sich ä.* kǫzzizǫks sǫd (kụzzizǫks sạd).

Aergerniss s. *Aerger; Anlass zur Sünde* apgrietsib.

Aermel kạdūks, (L.) kạds.

Aestig okslimi, arlimi; *zweiästig* kǫd arlimi (kạd arlimi).

Aeuglein silmki, (L.) šīlmḱi.

Aeussere ulli, z. B. ulli púoľ *äussere Seite.*

Aeusserlich s. *äussere* und *ausserhalb;* auch pạldǫ nạeds.

Aeussern s. *anzeigen, aussagen; sich ä* s. *erklären, erscheinen, sagen.*

Aeusserst, sehr, vạggi, vạga (vạgi), uľ aru (ạra).

Aeusserste ṕerri; *er steckt in der äussersten Noth* ta um pụst ạda sizāl od. ṕerris ạdās od. ạdālạbāts (ạdālạbātǫs); *am äussersten Ende* ṕerris tutkāms; *ich lasse es auf das Aeusserste ankommen* ma laskūb sie ṕerriz jūr; *wenn ihr mich auf's Aeusserste treibt* ku tēg (teig) min uľ līt.

Aeusserung s. *Anzeige, Aussage.*

Affe nạrkaš, in P. aber auch richtiger mērkaš.

Affect kivzǫmi (kivzimi), in P. auch imu; *er spricht im A.* ta rǫkāndǫb (rụkāndǫb) amāl joudǫl.

Aftergeburt s. *Nachgeburt.*

Afterreden s. *verläumden.*

Agathe Ǫgit (K.).

Agnes Nēs.

Ahnden, Ahndung s. *strafen, Strafe.*

Ahnen núomańń (K.).

Ahnung núomańńǫmi od. jedlǫm tundimi (K.).

Ahorn voďǫr (vạďǫr), (L.) nīd pū.

Alantbleier, Cyprinus Ballerus L., dūrbal (tūrba).

Alantfisch, Cyprinus Jeses L., tǫba od. teba (wie in P.).

Alaun alūn.

Albern jạmp, púol mieli, gǫrātǫks (K.) (Schimpfwort); *albernes Geschwätz* tụja (od. jạmp) rǫk (rụk).

Albernheit s. *Thorheit.*

Albertsthaler vana dǫldǫr (dạldǫr), škạp d.

Alexander Aleksander.

All ama, auch tụkkiš (tụkkis); *Alle nach einander* mū mū tagān (taga) von Mehren, ṳd tuoiz tagān (od. tagā), von Zweien; *Alles in Allem* uľ amād, tụkkiš (tụkkis) kubbǫ od. kubs; *das Geld ist all, zu Ende,* rǫ (rạ) um ama od. tụkkiš (tụkkis); *alle Mal* jega reid, jega kǫrd (kụrd).

Allein ụkš, (L.) juks; Adv. ṳd, in Kurland ụkšụgnis (ụkšnis) od. ụkšụgin, (L.) jukšin, auch set, (L.) sạt und in P. īpiš; *ganz allein* itt ụkšụgin; *nicht allein... sondern auch* ạb ṳd...bet ka.

Allein, aber, s. *aber.*

Alleinig ainagi, (L.) ạmmi.

Allenfalls kụll, kui muitis ạb vui.

Allenthalben ạmši, (L.) ams.

Aller, vor Superlativen, ama; *der aller erste* ama ēžmi; im Livischen gewöhnlich mit dem Positiv verbunden, z. B. *der aller kleinste* ama piški; *der aller grösste* ama sūr, seltener ama sūrim; *der aller letzte* ama ṕerri.
Allerdings tietǫb aža, kui sis.
Allererst ama ēžmǫks.
Allergnädigst ama armlig, (L.) ama armig.
Allerhand ama sug od. ama und ammǫ suggǫ, ama sugli oder ama suglimi, a̤mti, in P. auch selli tuoli, (L.) ama sugli, anti.
Allerheiligentag ama svāt pāva, besser ama pṳva pāva, auch jumāl pṳva.
Allerlei s. *allerhand; allerlei Getreide* ama sug od. suggǫ vil'l'; *a. Sachen* ama sug aždi oder ama suglimist ažād; *auf a. Art* a̤mtis; *von a. Art* amāst sugst.
Allermeist ṳl' amād, (L.) jul amad.
Allernächst Adv. ama lēžgǫl.
Allerorten, *allerwärts* s. *allenthalben;* auch jegās pāikas, (pa̤ikas), (L.) ja̤ga pāikas.
Allerseelentag jeńgǫd ǫdǫg (ṳdǫg).
Allerzeit ṳtis ṳd, od. in K. auch jegās ṳrgs.
Allgegenwärtig a̤mš jūrs od. jūs vǫlliji (vuolliji).
Allgegenwart a̤mš jūrs oder jūs vǫlmi (vuolmi).
Allgemach s. *allmählig*.
Allgemein, etwa umm amādǫn, sonst auch umschrieben, z. B. *allgemeine Liebe* mīlińtǫmi (mīlińtimi) amādǫn vastǫ; *ich habe es allgemein gesagt* ma um sie kītǫn a̤mšti.
Allmacht ama joud, in Kurland auch ama va̤g.
Allmächtig ama joudzǫ od. joudzi, ama va̤ggi od. veggi.
Allmächtiglich amāst joudst, amāl joudǫl, (L.) ama joudk.
Allmählig aigǫ pids od. piddǫs, loug loug, rǫzǫ rǫzǫ (ra̤zǫ ra̤zǫ), parǫzin (para̤zin).
Allsehend ama nēji; *er ist a.* ta na̤eb ama.
Alltäglich s. *täglich*.
Alltagskleider pittǫb ǫrnǫd (a̤rnǫd), jega pāva ǫrnǫd (a̤rnǫd).
Allwaltend ama vǫlikšiji (va̤likšiji).
Allwissend ama tiediji.
Almosen sańt andǫks od. āndǫg (a̤ndǫg, L. apdābintumi); *A. bitten* sańt andǫkst od. āndǫgt (a̤ndǫgt) pall; *A. geben* sańtidǫn and, (L.) santedl ann.
Almosenbüchse sańtǫd lod' (lad').
Alp paina (painaji); *der A. drückte mich die vorige Nacht* paina (painaji) pīkstis mīnda la̤ns ǫǫ od. vǫl' (vuol') minnǫn pāl.
Alphabet s. *Abc*.
Als, Conj. und Adv., kui, ku; *als wenn* nei kui, ne ku; *der Bruder ist älter als die Schwester* vel' (vel'l') um vanīm kui sǫzār (sṳzār), (L.) vel om vannim kui od. ku sṳzar, od. ṳl' sǫzār (sṳzār); *du siehst schlechter aus als er* sa uod (vuod) silmsti sliktīm a̤b ku ta.
Alsbald s. *bald*.
Also nei, in P. auch sis kúodis.
Alt vana, in P. und L. auch vanna, im Prädicate mit Maassbestimmungen vannit (in P. auch vanet, L. vānes, vans), z. B. *das Kind ist ein Jahr alt* la̤pš um ṳd āigast (a̤igast) vannit, (L.) laps om juks ād'ist vans; *die Alten* vana rouz (rouž od. vanād roud (rouvǫd od. bloss vanād); *ganz alt* vana vana; Comp. vanīm (in P. auch vanām, L. vannim), oder ausser der Vergleichung jo vana, z. B. *er ist an Jahren älter* ta um āigastist (a̤igastist) jo vana; Superl. ama vana, auch vanīm, (L.) vannim, *der älteste von den Brüdern* vanīm velīst (vēlist), (L.) vannim velidst.
Altar āltar (a̤ltar).
Altarisch āltar (a̤ltar) lōda (oder jumāl lōda, zugleich, wie in K. ausschliesslich, *der um den Altar laufende Kranz*).
Altartuch āltar ǫrn (a̤ltar a̤rn), *das am Kranze* jumāl lōda ǫrn (a̤rn).
Alter iga, vannit, vanād pāvad, (auch vannǫs, L. vanami); *des Alters halben* vannit ṕerāst; *hohes Alter* pitkā jelāmi oder p. iga, (L.) ja̤ra jelami; *von mittlerem Alter* púol igāli; *von Alters her* vańšti aigšti; *von gleichem Alter* ṳt vannit od. ṳd igālist; *dem Alter nach* vannit púolst; *vor Alters* vańš aigš, eigentl. vańši aigši; *mit zunehmendem Alter* (vannǫspeidi).
Altern vanāks sǫd (sa̤d) od. ied od. la̤ed, auch vanāt, (L.) vanat.
Alterthum vana āiga (a̤iga); *Alterthümer* v. a. ažād, auch mēr ažād (eigentl. von der Pestzeit).
Altväterisch vana vīši ṕerāst, od. vana ṳrdiz ṕerāst.
Altvater vana iza.
Ambos lakt.
Ameise sipriki, (L.) sipa̤rki oder siperḱi; *die kleine, braunrothe A.* vijāli.
Ameisenhaufen siprikist podǫs (pa̤ds).
Amme a̤mm.
Amsel mustā la̤ga ratstāi (rastā, L. musta strazd).
Amt amāt; *ein A. führen* isvedd od. volikš (va̤likš, pidd) amāt;

niederlegen jera and; *verlieren* kọt (kạt).
Amtmann moiz izānd, (L.) moiz izand.
Amtsbruder ụ̄d amāt mies (oder amāt veľľ).
Amtsführung (amāt leb vedāmi).
Amtsgeschäft amāt aža (amāt tọọ).
Amtssorge amāt mur.
An aig, aigọ, jūr, pạ̄l, pạ̄lọ (wohin) od. aigọl, aigās, jūrs, pạ̄l (wo); *leg es an die Wand* pan sāinan (sạinan) aig od. sāina (sạina) jūr, (L.) pan saina jūr; *die Kleider hängen an der Wand* ọrnọd (ạrnọd) taṅkọbọd sāinan (sạinan) aigās oder sāina (sạina) jūrs, (L.) ne arant taṅkub saini jūrs; *am Rande* aiga pạ̄l; *an den Rand* aiga pạ̄l od. pạ̄lọ; *an das Flussufer gehn* jogn aigọ lạed; *an Schönheit berühmt* knaššọm ṕerāst uskītọd; *ich bin an dem, dass ich gehen will* ma um lạemiz pạ̄l; *an einander* kubbọ, kubs.
Anbei jūrs, ụ̄nis, kubs.
Anbellen s. *bellen; der Hund bellte mich an* piń utīs min pạ̄l.
Anberaumen núotied, núopānda, (L.) nuopanna.
Anbeten piepall, (L.) piepolg.
Anbetung piepọlami (piepạlami, L. piepolgumi).
Anbieten tạ̄mikš.
Anbinden jūr od. vizz sidd.
Anblasen pạ̄l pūg.
Anblicken sīlmad pạ̄l eit, (L.) šīlmad pạ̄l ēt.
Anbrechen; der Tag bricht an pạ̄va valūb (in P. auch valst valūb), (L.) pạ̄va kazab kazes; *bei anbrechendem Tage* pạ̄va vals.
Anbrennen kuorbast, (L.) korpt; *die Suppe ist angebrannt* rok um piepallọn od. jūr pallọn (zup um vastọ pallọn).

Anbruch des Tages pạ̄va val (L. vald); *vor A. des Tages* jeds pạ̄va valt.
Andacht, muss umschrieben werden, z. B. *A. im Gebet* sụdāmli pọlandọks (pạlandọks); *ohne Andacht* bạs mọtlọmist (mọtlimist).
Andächtelei (sallis un ulli jumāl palkimi).
Andenken mạ̄deltọmi (mạ̄deltimi); *zum A.* m. ṕerāst od. mạ̄deltọmọks (mạ̄deltimọks).
Anderer tuoini od. tuoi auch toi, (L.) toini, toin = lat. alter, und mū, muiti = lat. alius; *anderes Land, andere Menschen* muiti mọ (mạ) muitist rouz (rouž), (L.) mūd mạd mūd imist; *das ist ein Anderes* se um muiti oder tuoisti; *ein anderes Mal* mū reid; *irgend ein Anderer* muiti, (L.) mūkis; *nichts Anderes als* mūd ạb midāgist (midāgid) ku; *von Einem zum Anderen* ụ̄dst tuoizọ; *von anderer Art* mū sugli, mū suglimi, muiti.
Anders muitis od. tuoistis, toistis, (L.) muiteši, muitiš, toistiši, in P. auch muita, muita vīt; *anders denken* muitis mọtl (mụtl).
Anderswo mūs, gew. mūs pāikas (pạikas).
Anderswoher mūst kuskist, mūst.
Anderswohin mūs kuskis od. mūzọ, in P. auch mūzọ kuskid, (L.) mūs.
Anderthalb púoľ tuoista (toist), (L.) puol tošt.
Anderwärts mūs kuskis.
Andeuten tạ̄t, (L.) zīmt.
Andichten pạ̄l mọtl (mụtl).
Andreas Aṅdrọks, Andrọks, (L.) Andres.
Androhen s. *drohen.*
Andrücken piepīkst.

Aneignen ummọks tied od. and.
Anekeln tied sụdāmt kierlọm.
Anerbieten s. *anbieten.*
Anerbietung tạ̄mikšọmi (tạ̄mikšimi).
Anerkennen tund (L.) ťunda, iskīt (L.) isụttel od. isteits, in P. auch tapārd.
Anerschaffen lúodọd.
Anfachen den Muth sụdālizọks tied.
Anfänger, Anfängerin ụrgiji.
Anfänglich ụrgọmọst (ụrgimọst), ēžmọks.
Anfahren mit einem Wagen vizz aij; *mit Worten a.* s. *anschnarchen; an's Ufer a.* s. *anlanden.*
Anfall pạ̄l od. jūr sadāmi (L. sadami).
Anfallen pạ̄l od. jūr sadd.
Anfang ụrgandọks, ụrgọmi (ụrgimi), (L.) ieụrgumi.
Anfangen ụrg, in L. lieber ieụrg.
Anfangs s. *anfänglich.*
Anfassen akk.
Anfaulen; ein angefaulter Baum (jera truššọn pū).
Anfechten; das ficht mich nicht an ma ạb uoľta (voľta, vuoľta) siest.
Anfechtung kọrdintọmi (kạrdintimi), apgrietsib.
Anfeinden s. *hassen.*
Anfesseln s. *anbinden.*
Anfeuchten kaižizọks tied oder kast.
Anfeuern s. *anfachen.*
Anflehen s. *anrufen.*
Anflicken jatk.
Anfliegen jūr lind (in P. und L. auch lindl).
Anfliessen jūr júokš.
Anfrage, anfragen s. *Frage, fragen.*
Anfressen s. *nagen.*
Anfrieren vizzọ kụlm, (L.) vizi ťulm.
Anfügen s. *anflicken.*

Anfühlen s. *anrühren.*
Anführen s. *führen, befehligen, anzeigen, sagen, betrügen.*
Anführer pạ̄ mies.
Anfüllen tạvt, (L.) pietạut.
Anfurt vālgamọ (vālgamạ, vālgam).
Angabe s. *Anzeige.*
Angeben s. *anzeigen, verläumden.*
Angeber s. *Verkündiger, Verläumder.*
Angeboren sụndmọst, in K. auch jūrọ sụndọn.
Angehen jūr lạed; *das geht mich nicht an* min ạb uo miṅgist tiedọmist (tiedimist), ma ụl sie ạb midāgist (midāgid) ạb tied, (L.) minnel mili vig ab uo; *das geht so nicht an* nei se ạb lạe sugīd oder sugg, (L.) nei ab le; *was geht das dich an* mis sin tegu, (L.) mis sinnel om tegu.
Angehören; das gehört ihm an se um tạmmọn, (L.) se om tạmmạl.
Angel ūnda; *doppelhakige zum Dorschfangen* (kopīl').
Angelegenheit vajāg; vergl. *Geschäft, Sache.*
Angelegentlich s. *sehr.*
Angelehnt, an die Wand a. sāinan (sạinan) aig laṅgọn (oder sạina pạ̄l laṅgọn; von der Thür lọkald (lụkald).
Angeln ūndaks veij, in P. auch mụggọrt; *mit der doppelhakigen Dorschangel* (kopīl't).
Angeloben s. *versprechen.*
Angemessen s. *passend.*
Angenehm miel p̓erāst; *er ist mir a.* tạm pạ̄l um min juva mēl'.
Anger, als Weideplatz, kọŕa mọ (kạŕa mạ, L. kare mā).
Angesicht palg, nạgu, teg, auch gīm, (L.) ǵīm, d'īm; *im Angesicht* jeds, nạeds; *in's A. sagen* silmis (silmṣi) kīt; *von A. sehen* silmi nạed sọd (sạd); *das A. waschen* silmi p̓ezz.
Angethan eitọd; *mit prächtigen Kleidern* braṅgọd oder kọrkad ọrnọdọks (kụrkad ạrnọdọks) eitọd, (L.) braṅgad aranak apeiteds.
Angetrunken púol nạrbọn.
Angewöhnen, sich, ụrd, (L.) ieopp; *einem Anderen a.* ụrt.
Angreifen jūr akk, pạ̄l sadd; *es greift das Herz an* se lạeb sụdām jūr.
Angrenzen lēžgọl vọlda (vuolda).
Angriff jūr akkimi, pạ̄l sadāmi.
Angst ạda; *in A. sein* ạdās vọlda (vuolda), ạdāg.
Anhaben sạ̄lgas vọld (vuold); *er hat den Rock an* tạmmọn um amm sạ̄lgas; *was kann er mir anhaben* mis ta vọib minnọn tied.
Anhängen s. *hängen; einen Schimpf a.* ạbi (uidọ) tuoizọn tied; *sich anhängen* pieakk oder wie in P. jūr ied, (L.) pienakk.
Anhänger nọvli, púol od. kaṅtọ pidāji.
Anhängig vor Gericht ạb vel šeldọks tiedọd.
Anhänglich jūrs pidāji.
Anhäufen s. *häufen.*
Anhalten jūr od. jūrs od. pāikal (pạikal) pidd, (L.) piepidd, auch pạ̄l aij (zur Arbeit); *er hält sich beständig an die Arbeit* ta um ēńtšta (eńšta) tọọ jūr vizzọ siddọn; *im Fleisse a.* k̓erd vọlda (vuolda); *sie hält dringend darum an* ta ạb jeta pọlamist (pạlamist) jera.
Anhaltend ụ̄tis ụ̄d, z. B. *anhaltender Regen* ụ̄tis ụ̄d vīm.
Anhangen jūrs pidd od. tạṅk.
Anhauchen s *anblasen.*
Anheben s. *anfangen.*
Anheften s. *annähen, anschlagen.*
Anheim stellen; ich stelle es dir anheim tie kui sa nạed.
Anheizen s. *heizen.*
Anhetzen pạ̄lọ ọršt (ụršt).
Anhöhe kāṅgaŕ (kaṅgaŕ).
Anhören s. *hören.*
Ankaufen s. *kaufen.*
Anker aṅkaŕ (L. aṅker); *das Schiff liegt vor Anker* kuoig pīlọb aṅkaŕ pạ̄l; *den A. auswerfen* a. sizọl eit; *aufziehen* ụlz vedd, ụlz vọtt (vutt).
Ankerstein (an einer Reihe Netze) jada kiv.
Ankertau aṅkaŕ droš.
Ankläger pạ̄lọ kaibiji, (L.) apkaibiji.
Anklage pạ̄lọ kaibọmi (kaibimi), auch allein kaibọmi (kaibimi).
Anklagen kaib, pạ̄lọ kaib, (L.) apkaib; *angeklagt werden* viga jūr sọd (sạd), (L.) viga jūrs sād.
Ankleben n. jūr (vizz) akk.
Ankleiden núoēd', apēd', vizz ēd', in K. auch sạlgọ ēd', (L.) apēd, arand pann; *sich a.* vedd ọrnọd (ạrnọd) sạlgọ; *angekleidet* núoeidọn, besser vizz od. val'mọks eidọn.
Ankleistern jūr klīstert.
Anklopfen s. *klopfen.*
Anknüpfen jūr sidd od. suol'm.
Ankömmling satulliji, satund, auch bloss tulliji wie in P., (L.) satuliji, satullen.
Ankommen satūlda, attūlda, tūlda, (L.) satulla, attulla; *frühzeitig a.* joud; *Furcht kommt ihm an* kārtọks (kạrtọks) od. irm tulūb tạm pạ̄l.
Ankriechen jūr pugg od. ropp, (L.) jūr rāp od. matt.
Ankündigen s. *abkündigen.*
Ankunft tulmi.
Anlachen, anlächeln vastọ nagr.
Anlanden aigọ ail od. sọd (sạd).

Anlangen s. *ankommen*, *angehen*.
Anlass s. *Ursache*.
Anlauf; mit einem A. ṳ̄d juōnkǫks.
Anlegen a. jūr pānda, (L.) jūr pann; *die Hand a.* ka̤d j. p.; *Feuer a.* alt od. lask tul palām, (L.) piepanna; *einen Garten a.* tarr tied; *Kleider a.* s. *ankleiden;* n. von Schiffen jūr tūlda.
Anlehnen s. *stützen*, *angelehnt*.
Anleihe ta̤pīntǫmi (ta̤pīntimi), dālg, (L.) lienumi.
Anleimen jūr līmt.
Anleiten s. *leiten*.
Anliegen s. *bitten*, *liegen*.
Anliegen s. *Bitte;* auch vajāg, vaidzib.
Anlocken pielibāst; s. *locken*.
Anlöthen jūr lǭt́ (od. juōt).
Anmachen s. *anheften*, *anzünden*.
Anmalen s. *malen*.
Anmassen, sich, s. *zueignen*, *vermessen*.
Anmelden s. *melden; sich a.* tǫit (od. tṳ̄t) tūlda.
Anmerken s. *aufmerken*, *sagen*.
Anmerkung moistāmi, tā̤dǫl panmi.
Anmuthen s. *verlangen*.
Annähen jūr umbl.
Annahen s. *nahen*.
Annahme pievǫtāmi (vast utāmi, L. pieutami, usutami).
Anne Anni (Anne).
Annehmen pievǫtt (vast utt, L. pieutt, usutt).
Annehmlich s. *tauglich*.
Anöhren ǫz (a̤z).
Anordnen s. *ordnen*.
Anordner sā̤tliji.
Anordnung sā̤tlǫmi (sā̤tlimi).
Anpacken s. *angreifen*.
Anpassen sā̤t.
Anpreisen s. *preisen*.
Anprobiren s. *anversuchen*.
Anrathen s. *rathen*.
Anrechnen jūr arr; *zur Schuld a.* vǭlgaks (vṳ̄lgaks) arr.

Anrede s. *Rede*.
Anreden ṳrg (in P. auch akk) rǫkānd (rṳkānd).
Anregen, *Anregung* s. *antreiben*, *Antrieb*.
Anreizen, *Anreizung* s. *reizen*, *Reizung*.
Anrennen vast od. pā̤l ail.
Anrichten s. *bereiten*, *bewirken*, *machen*.
Anriechen s. *riechen*.
Anrollen n. jūr v́ēr; a. jūr v́ērt.
Anrücken s. *nahen*, *fortrücken*.
Anrufen, um Hülfe, abbǫl nutt.
Anrufung abbǫl nutāmi.
Anrühren pūt, jūr pūt, in P. auch ka̤l̓, (L.) aistiek.
Ansagen s. *sagen;* (in P. auch piekīt, L. pieṳttuld); *Antwort a.* sǫna taggiš (sṳna taggis) vīd.
Ansatz s. *Zusatz; in einem A. laufen* ṳ̄tǫ juōndǫ júokš.
Anschaffen s. *verschaffen*.
Anschauen s. *ansehen*.
Anschein s. *Schein*.
Anscheinend s. *scheinbar*.
Anschicken, sich, ēńtšta (eńšta) val̓mǫks tied.
Anschieben jūr lṳkk.
Anschiffen s. *anlanden*.
Anschirren s. *anspannen*.
Anschlag jeds pittǫd nǫv; *bösen A. geben* kure nǫv and, ukt (oder ukk aij).
Anschlagen jūrǫ rabb; vergl. *abkündigen*, *taxiren*.
Anschliessen s. *anfügen*, *vereinigen*, *zusammen passen; sich anschliessen* s. *passen*, *sich verbinden*.
Anschmelzen n. jūr sull; a. jūr sulāt.
Anschmieden vizz tagg.
Anschmieren s. *schmieren*.
Anschnarchen, *anschnauzen* kǫza sǫnādǫks (sṳnādǫks) pā̤l la̤ed oder ail.
Anschneiden ṳrg ied.

Anschnüren snúorǫks vizz sidd.
Anschrauben vizzǫ kier od. skrǫuv.
Anschreiben s. *aufschreiben*.
Anschreien pā̤l ra̤vk.
Anschüren (*Feuer*) tūlda sṳsk.
Anschwärzen s. *schwärzen* und *verläumden*.
Anschwellen s. *schwellen*.
Anschwimmen jūr vǫig (voig, L. jūr oig).
Ansegeln s. *anlanden*.
Ansehen pā̤l vańtl (in P. auch vańkl); *für Jemand oder etwas a.* pidd ne od. nei ku.
Ansehen (adspectio) vańtlǫmi (vańklimi); (adspectus) na̤gu; *allem Ansehen nach* pā̤ld na̤eds; *das Ansehen einer Person achten* vańtl (vańkl) oder lugg pidd rištīń kǫrd (kṳrd); *er steht in A.* rouz (rouž) arrǫbǫd (arǫbǫd) ta̤m sūr vǫlm (vuolm, volb); *ohne Ansehen der Person* ba̤s kǭrda (kṳ̄rda) vańtlǫmǫt (vańklimǫt); *von Ansehen* na̤gst, silmst.
Ansehnlich na̤gus, kǫrdast (kṳ̄rdast); *ansehnliche Gestalt* na̤gus kazāmi (isnā̤ktiji kazu).
Ansehung; in A. der Arbeit tǫǫ púolst.
Ansetzen s. *zusetzen*, *aufschreiben*, *schätzen*, *bestimmen; sich ansetzen auf dem Boden* púoi pā̤l ied.
Ansichtig werden sǫd (sad) na̤ed.
Ansinnen s. *verlangen*.
Anspannen jedd pānda (in P. auch jeddǫs pānda od. bloss pānda), (L.) ja̤d īkst, ieīkst.
Anspeien pā̤l sṳl̓g.
Anspielen, *ausspielen* ṳrg spēl̓, od. ulz radl̓ (spēl̓ ulz); *im Reden auf etwas anspielen* s. *abzielen*.
Anspiessen ja̤pūksǫs od. ja̤pūks pā̤l od. ja̤pūks tutkāmǫs (japūksǫs, japūks pā̤l, japūks tutkāmǫs) sṳsk.

Anspornen ukt, tagān (taga) aij, z. B. *zur Arbeit* to̦o̦zo̦.

Anspornung uktāmi, tagān (taga) ajāmi.

Ansprechen s. *anreden; bei Jemandem ansprechen* s. *besuchen; um etwas ansprechen* s. *bitten; um ein Mädchen freien* kuožžo̦m tūlda, (L.) kožum tulla, oder bloss kuožž, (L.) kož.

Ansprengen s. *spritzen; mit dem Pferde* s. *sprengen.*

Anspruch s. *Verlangen.*

Anständig sa̦dzi, ko̦rdali (kū̦rdali).

Anständigkeit sa̦dzi oder ko̦rdali vīš.

Anstalt s. *Zubereitung;* auch teľľo̦mi (tēlimi).

Anstand s. *Aufschub, Anständigkeit.*

Anstarren kańkto̦d sīlmado̦ks vańtl (vańkl).

Anstatt azmo̦s oder wie in P. azmo̦l (L. āzmel), auch jedst.

Anstaunen mo̦tkis (mu̦tkis) jera śegdo̦d vańtl (vańkl).

Anstecken s. *stecken; Feuer a.* s. *anzünden;* von Krankheiten akk; *ansteckende Krankheit* akkiji to̦b.

Anstehen s. *zaudern, zweifeln, passen, gefallen.*

Anstellen pānda, (L.) panna, pann, in Kurland auch teľľ; *in einem Amte a.* amāto̦ pānda; *zur Arbeit a.* to̦o̦zo̦ pānda oder teľľ; *sich anstellen* ēńtšta (eńšta) pānda od. ispānda; *er stellt sich redlich an* ta paņūb ēńtšta (eńšta) o̦igizo̦ks vo̦lda (vuollo̦b, vuolb, L. ta̦ma ispanub kuodi oll).

Anstellung im Amte amāto̦ panmi.

Anstiften s. *bewirken; Einen zu etwas a.* ukt (auch ukk aij) od. tagān su̦sk.

Anstifter so̦tiji (sa̦tiji), uktāji, tagān su̦skāji.

Anstössig ertliji, riebig.

Anstoss vasto̦ to̦vko̦mi (to̦vkimi) oder dru̦ńko̦mi (dru̦ńkimi).

Anstossen vasto̦ to̦vk, vasto̦ dru̦ńk; s. auch *angrenzen, fehlen, beleidigen; anstossen im Sprechen oder Lesen* túotšt; *im Gehen anstossen an etwas* klo̦pp od. klo̦pp (klu̦pp).

Anstreichen a. s. *schmieren;* n. *an etwas a.* s. *anrühren.*

Anstreifen pa̦ld kúorst (gúoŕ).

Anstrengen s. *zwingen; sich anstrengen* s. *bestreben.*

Anstrich vo̦idami.

Anstricken jūro̦ od. pa̦l kudd.

Anstücken jatk.

Ansuchen s. *bitten, Bitte.*

Antasten s. *anrühren, angreifen.*

Antheil vo̦za (voza), jagu, daľľa.

Anthun s. *thun; Ehre a.* s. *ehren; einen Possen a.* kivzdo̦b ṕerāst tied (ertľo̦s tied); *Kleider a.* s. *ankleiden.*

Antichrist vasto̦kro̦st (vasto̦krist).

Antrag s. *Anerbietung, Vorschlag.*

Antragen s. *anbieten, vorschlagen.*

Antrauen s. *copuliren.*

Antreffen s. *treffen.*

Antreiben aij, tagān aij, ukt; *zur Arbeit* to̦o̦ jūr, to̦o̦zo̦.

Antreten jūr ast; s. *anfangen, übernehmen.*

Antrieb ajāmi, uktāmi, mēľ; *er thut es aus eigenem Antrieb* ta tieb seda ummo̦ mielst, ta̦m su̦dām ajāb ta̦nda.

Antritt s. *Anfang.*

Antrocknen jūr od. vizz kuij.

Antwort vasto̦ kīto̦mi, kuostāmi, (L.) atkostami.

Antworten vast kīt, kuost oder vast kuost, (L.) atkost.

Anversuchen ko̦ľ (ka̦ľ).

Anvertrauen usk, ka̦ddo̦ usk, (L.) pieusk.

Anverwandter s. *Verwandter.*

Anverwandtschaft s. *Verwandtschaft.*

Anwachs s. *Zuwachs.*

Anwachsen jūr kazz.

Anwälzen jūr v́ērt.

Anwalt s. *Advocat.*

Anweben jūr kudd.

Anwehen vasto̦ od. pa̦l pūg.

Anweisen núona̦kt, na̦kt, opāt; *angewiesene Arbeit* (núona̦kto̦d to̦o̦, gew. ka̦ddo̦ anto̦d to̦o̦.

Anweisung na̦kto̦mi (na̦ktimi); *eine gedruckte A.* opāto̦ks ro̦nto̦d (ra̦nto̦d).

Anweissen vāldaks tied.

Anwendbar brūikto̦b; vergl. *passend.*

Anwenden brūik, (L.) brūt; *Mühe anwenden* vo̦ja eńtš pa̦l vo̦tt (va̦ja eńš pa̦l vutt); *Kosten a.* jera kult.

Anwendung brūiko̦mi (brūikimi).

Anwerben s. *werben.*

Anwerfen s. *bewerfen.*

Anwesend jūrs vo̦lliji (vuolliji), auch ta̦s od. sīd vo̦lliji (vuolliji), sīlmad jeds.

Anwesenheit jūrs vo̦lmi (vuolmi).

Anwiehern vast irīkš.

Anwohnen jūrs jell.

Anwohner jūrs jelāji; in Beziehung auf Gewässer aigi, bes. im Plur., z. B. mier aigist *Bewohner der Seeküste.*

Anwünschen s. *wünschen.*

Anwurzeln s. *wurzeln.*

Anzahl lugg; *Menge* pa̦gin, (L.) pulk; *eine unendliche A.* va̦ggi (va̦gi) jenn, in P. auch īlma pa̦gin, (L.) īlm pulk.

Anzapfen ulz lask, o̦vāt (u̦vāt); *mit Worten a., necken,* ertľ, su̦sk.

Anzeichen s. *Zeichen.*

Anzeichnen s. *zeichnen, aufschreiben.*

Anzeige tāto̦ āndami (a̦ndami), na̦kto̦mi (na̦ktimi).

Anzeigen tāto̦ and, auch na̦kt, so̦na (su̦na) túod oder and oder kand; s. auch *andeuten.*

Anzeiger tā̤tǫ āndaji (a̱ndaji), nā̤ktiji, sǫna (sṳna) túoji od. āndaji (a̱ndaji) od. kāndaji (ka̱ndaji).

Anziehen jūr od. vast od. kubbǫ vedd; *Schuhe und Stiefel a.* jalgǫ vedd; *Handschuhe a.* ka̤ddǫ vedd; s. auch *ankleiden.*

Anzüglich ertliji, sṳskā̤ji.

Anzüglichkeit ertlimi, sṳskāmi.

Anzünden alt palām od. bloss alt, (L.) iepalat; *Feuer a.* tūlda ṳlz tied; *die Pfeife a.* (iesmēk); *zum Anzünden dienlich* altǫb; *zünde das Licht an* alt kūndǫl, (L.) iepalat kūndil.

Anzug s. *Kleidung; das Heranziehen* lēžgǫl tulmi; *im A. sein* tulmis vǫlda (vuolda, L. tulms oll od. old).

Apart s. *besonder.*

Apfel umārs, umār.

Apfelbaum umār pū.

Apfelkern umār siemgǫs.

Apokalypse s. *Offenbarung.*

Apologie s. *Verantwortung.*

Apostat usk jera ētaji.

Apostel apustiľ, auch in verächtlichem Sinne gebraucht für einen Herumträger, Klätscher.

Apotheke aptḗk.

Apotheker aptēker.

Appellation sūrimǫ tiesǫ la̤emi od. jūr la̤emi od. kaibǫmi (kaibimi).

Appelliren sūrimǫ tiesǫ la̤ed; *an den Kaiser a.* la̤ed oder kaib kēzar sǫnist (sa̱nist, sa̱nis).

Appetit aptīt; *ich habe keinen A.* minnǫn a̤b uo mińgist sǫǫdǫ tǫmist (ta̱mist); *der A. kommt ihm an* (imu tulūb ta̤mmǫn pā̤l).

April April, in K. auch kǫlim kū.

Arbeit tǫo̤; *an, bei, in der A. sein* tǫo̤s vǫlda (vuolda); *das erfordert A.* se kṳzūb od. tǫb (ta̱b) joud; *der mit seiner A. gut fortkommt* jōdaji; *Hofarbeit* moizǫ tǫo̤, saks tǫo̤; *zur A. gehn* tǫo̤ jūr od. tǫo̤zǫ la̤ed.

Arbeiten tied, jell, tǫo̤d tied, (L.) tieda, tṳo̤da̤ tieda.

Arbeiter tǫo̤ mies; tǫo̤ tēji, tǫo̤ leji, (L.) tṳo̤ mies, tṳo̤nika, tṳo̤ tieji, tṳo̤ la̤ji, la̤ji; *Hofsarbeiter* saksnika.

Arbeitsam tǫo̤ tēji.

Arbeitsleute tǫo̤ mied.

Arbeitslohn tǫo̤ pālka.

Arbeitspferd tǫo̤ ǫbbi (ṳbbi).

Arbeitstag tǫo̤ pā̤va.

Arche; Noahs A. Nōa kirst; s. auch *Schiff.*

Arensburg Sǫrmǫ (Sa̱rma̱) jālgab, (Anzburk).

Arg kure, slikt, tig, auch greil, grina, vija; *wenn es auf's Aergste kommt* ku va̤ggi (va̱gi) jenn pā̤l tulūb.

Arglist kovāl nǫv (oder ṳmkǫks nǫv, viltib); *ohne A.* vagāst mielst.

Arglistig kovāl nǫvli (oder ṳmkǫks nǫvli).

Arglos vaga mieli.

Arglosigkeit vaga mēľ.

Argwöhnen sliktist oder kǫdlist (ka̱dlist) mǫtl (mṳtl), a̤b lúot, a̤b usk, aldǫ gulmidi (gulmǫ) vańtl (vańkl).

Argwöhnisch a̤b lúotiji, sliktist mǫtliji (mṳtliji), a̤b uskiji, kǫdlist (ka̱dlist) mǫtliji (mṳtliji), aldǫ gulmidi (gulmǫ) vańtliji (vańkliji).

Argwohn sliktist od. kǫdlist (ka̱dlist) mǫtlǫmi (mṳtlimi).

Arithmethik s. *Rechenkunst.*

Arm ka̤d varž oder ka̤iž varž, kūndǫrbū, eigentl. kūndǫr pū; *am Spinnrade* kokš (ka̤d akātǫks); *des Flusses* jog kǫvrǫm (oder bloss kǫvrǫm); *auf die Arme nehmen* sṳllǫ vǫtt (vutt); *ein Arm voll* sṳl ta̤vž; *Schweiss unter dem Arme* kaînal alli (kainal ouk alli) ig.

Arm, Adj., sańt, (L. sańd), joutǫm, joutǫms (L. joutun); in P. auch pa̤ľas, (L.) pales; *arm an Geld* joutǫm rǫst (ra̱st); *arm werden* joutǫmǫks ied.

Armbrust s. *Flitzbogen.*

Armee s. *Kriegsheer.*

Armenhaus sańtǫd koda.

Armensteuer sańtǫdǫn kubbǫ kuoŕtǫb rǫ (ra̱).

Armhöhle kainal; *was unter der A. ist* kainal alli.

Armselig tṳjāli.

Armseligkeit kitsās jelāmi.

Armuth joutǫm oder sańt vǫlmi (vuolmi); vielleicht auch joutǫmǫs nach Analogie des wirklich gebrauchten rikūs, *Reichthum.*

Arrendator rent izānd (od. orentnika).

Arrendegeld rent oder orent rǫ (orent ra̱).

Arrendegut rent od. orent moiz.

Arrendiren rent oder orent pā̤l vǫtt (vutt), auch bloss rǫ (ra̱) pā̤l vǫtt (vutt).

Arrest vizās pīlǫmi (pīlimi).

Arrestant vizās pīliji; s. noch *Gefangener.*

Arretiren vizzǫ vǫtt (vutt).

Arsch ṕerz, (L.) pirz.

Arschbacken istīm kúož, (oder nimm).

Arschine aršin.

Arschloch sitān ouk.

Arsenal s. *Zeughaus.*

Art (species) sug; (*Weise*) vīš, kǫrda (kūrda), bisweilen auch múod, (L.) muoda; *auf andere Weise* toiz vīši pā̤l od. toista múod, toista vīt, (L.) mūdu muot; *auf beiderlei Art* molmtis od. muolmtis vīt; *auf diese A.* seda vīt; *auf dieselbe A.* seda

ēn̄tša (en̄ša) vīt, (L.) seda enša muot; *auf eigene A.* umm vīt, (L.) īstiši; *auf einerlei A.* ud vīši pāl, ut vīt; *auf keinerlei Art* ab min̄giz vīši od. múodǫ pāl, ab min̄gist oder kuigid vīt, (L.) ab milis muoda pāl; *auf solche A.* sellist vīt, (L.) selli muot; *auf verschiedene* oder *vielfache Art* mūnda vīši pāl, mūnda vīt; *auf zweierlei A.* kodǫ (kadǫ) vīši pāl, (oder kat vīt); *er hat noch immer seine alte A.* ta um se īš ud; *solcher A.* sie suglimi (od. seda sugli od. sellist sugli); *von besonderer A.* en̄tš suglimi (en̄š suglimi, en̄š sugli, umm sugli); *von welcher A. es auch sei* ats min̄gi; *welcher A.?* mis suglimi oder min̄gi sug (mis sugli, min̄gist sugg).

Arten sugg.

Artig sādzi, kǫrdali (kūrdali); knaš (*hübsch*).

Artikel s. *Abtheilung*.

Arzenei āinad (ainad), (L.) ruojed; *ich habe A. genommen* ma um (vuob) aindi júond, (L.) mina om ruojidi juonen.

Arzeneien a. aindi and, (L.) ruojidi ann; n. aindi júod, (L.) ruojidi juod

Arzeneikunst, *Arzeneiwissenschaft*, doktor oder doktār (doktǫr) kunšt od. tiedǫmi (tiedimi).

Arzt doktār oder doktor (und doktǫr).

Asch s. *Topf*.

Asche tūg, oder im Plur. tūgǫd.

Aschenbrödel tūgǫd (tūgǫ) rušk.

Aschenfarbig ǫgi (agi, L. āǵi), od. tūgǫ korali (karali).

Aschenheerd, *Aschenloch* rušk.

Aschermittwoch tūg pāva.

Aschicht, *aschig* tūgli, tūgi.

Ass, im Kartenspiel, dūs (es).

Ast oksā, (L.) oksa; *herausstehender A.* ar.

Astig s. *ästig*.

Astronom tādǫd tundiji od. tiediji.

Astronomie tādǫd tundǫmi oder tiedǫmi (tundimi od. tiedimi).

Atheist jumāl jera kieldiji.

Athem jen̄g; *A. haben* jen̄gs vǫlda (jen̄gkǫks vuolda): *A. holen* od. *schöpfen* jen̄g, pūg; *ich kann nicht A. holen* ma ab sǫ (sa) jen̄g tagān (taga); *schwer A. holen* lālamstis jen̄g; *schwerer A.* lālamd rīndad.

Athemlos vergl. *Athem*.

Athmen jen̄g, pūg, in K. mehr atpūg, (L.) pūkt; vergl. *Athem; engbrüstig athmen* lǫtst (lūtst).

Attestat, attestiren s. *Bescheinigung*, *bescheinigen*.

Auch ka; *auch nicht* ab ka (L. ab ka), od. verkürzt apk (L. apk); *auch so* nei ka.

Auction oktšion (auch okšiuon).

Aue oľas koŕa mǫ (aľas kaŕa ma).

Auerhahn mǫtūks (mutūks, mutuks, L. mutiks).

Auerochs ukkǫr ārga, (einst vielleicht auch mǫtsā (mutsā) ārga, welches noch, wenigstens in P., als Schimpfwort gebraucht wird.

Auf pāl, ulz, (L.) jull, julle; *auf beiden Seiten* muolmǫl púol od. púolǫl, muolmǫs púols; *auf dem Tische* lōda pāl; *auf den Füssen* jālgad pāl, (L.) jalad pāl; *auf ein anderes Mal* mū reid pāl; *auf ein Mal* ud reidkǫks; *auf Livisch* rānda kielkǫks, (L.) lībiški; *es hat nicht viel auf sich* siest ab uo sūrd ažž; *hebe auf das Pferd* nusta ǫbīz (ubīz) salgǫ.

Aufackern s. *aufpflügen*.

Aufbau, *aufbauen* s. *Bau*, *bauen*.

Aufbäumen, *sich*, wie Pferde, lǫvgl.

Aufbehalten s. *bewahren*, *verwahren*.

Aufbeissen kaťki jamst.

Aufbersten s. *bersten*.

Aufbeugen, *aufbiegen* ulz ľúotš, (L.) julle nuokt; vergl. *beugen*.

Aufbewahren krǫt (vuoid); s. noch *bewahren*, *verwahren*.

Aufbieten nutt, ulz nutt; s. auch *abkündigen*, *zusammen rufen*. *Der Prediger bot ein Paar auf* pap nutīs ud poŕ (paŕ).

Aufbinden ulz sidd, pāl sidd.

Aufblähen ulz paist; *sich a.* ied sūrlizǫks, ēn̄tša (en̄ša) uspūg; *aufgeblähter Magen* pūktǫn mag.

Aufblasen uspūg, besser ulz pūg, paist, ulz aij, ulz bǫmb (bumb); *sich aufblasen* s. *sich aufblähen*.

Aufbleiben ulz ied.

Aufblicken ulz van̄tl (van̄kl).

Aufbot ulz nutāmi; s. auch *Abkündigung*.

Aufbrausen ulz kied, kǫzizǫks sǫd (sad); *aufbrausend* kiebi, greil.

Aufbrechen a. ulz murd; n. vāldin laed od. sǫd (sad); *von Geschwüren* lǫb sǫd (oukizǫks sad); *fortziehen* laed.

Aufbreiten pāl oder ulz und ulz lakt.

Aufbrennen s. *brennen*, *verbrennen*.

Aufbringen ulz túod; ulz nust; s. *anhetzen*, *erzürnen*, *anspornen*, *verschaffen*.

Aufbruch ulz mūrdami od. murtǫmi (murtimi), laemi, vāldin laemi; vergl. *aufbrechen*.

Aufbürden s. *aufladen; die Schuld a.* sū tuoiz pāl aij oder kier oder lukk.

Aufdecken lakt, ulz lakt; *das Dach abnehmen* katūks jera (in P. auch mah) vǫtt (vutt).

Aufdrehen ulz kier.

Aufdringen a. veglis and, auch pāl pust (in P. und L. pāl pist),

ka̤ddǫ pṳst (pist); n. *der Leib ist aufgedrungen* mag um ṳlz aijǫn oder ṳlz bǫmbǫn oder paistǫn.
Aufdrücken pa̤l pīkst.
Aufdunsen ṳlz aij, ṳlz bǫmb, paist; *aufgedunsen* auch oudǫn.
Aufenthalt vǫlmiz (vuolmiz) pāika (pa̤ika); *Verzögerung* vīptǫmi (vīptimi).
Auferlegen pa̤l pānda.
Auferstehen ṳlz nūz (auch erk, ṳlz karg, L. julle nūš).
Auferstehung ṳlz nūzǫmi (nūzimi, L. julle nūšumi).
Auferwecken ṳlz virkt.
Auferweckung ṳlz virktǫmi (virktimi).
Auferziehen ṳlz kazāt.
Aufessen jera sǫǫd; *Alles a.* tṳkkiš (tṳkkis) jera sǫǫd.
Auffärben ṳlz vermt.
Auffahren ṳlz broutš; *aufspringen* ṳlz ǫǫk; von Thüren vāldin sadd od. la̤ed.
Auffahrt ṳlz la̤emi, ṳlz broutšǫmi (broutšimi).
Auffallen pa̤l sadd; *seltsam erscheinen* mielst vǫras vǫlda (vṳ̄ras vuolda); *auffallend* mielst vǫras (vṳ̄ras).
Auffangen akk vizz, ṳlz vǫtt (vutt).
Auffassen ṳlz vǫtt (vutt), moist, (L.) jull utt, mōs̤t.
Auffeilen ṳlz vīľ, ūdst vīľ.
Auffeuchten ūdst kast; s. *befeuchten.*
Auffinden s. *finden.*
Auffischen vedst ṳlz sǫd (sa̤d) od. nust.
Aufflammen ṳlz kvell (kveld).
Aufflattern ṳlz ṕeksl.
Aufflechten ṳlz pīn, (L.) julle pīn; *vom Haare* ṳlz paľšt.
Auffliegen ṳlz lind, ṳlz lindl.
Aufflössen plúokstidi ṳlzpeidi vīd.
Aufflug ṳlz līndami.

Auffordern s. *verlangen, ermahnen, auferlegen.*
Auffressen s. *aufessen, verzehren.*
Auffrischen s. *erquicken.*
Aufführen ṳlz vīd; s. auch *bauen*; *sich aufführen* ēńtšta ispidd (eńšta pidd).
Aufführung ṳlz vīmi; jelāmiz vīš.
Auffüllen s. *füllen.*
Auffüttern s. *füttern.*
Aufgabe ṳlz andǫks.
Aufgang ṳlz la̤emi; *der Sonne* pa̤va kargǫmi (kargimi); *des Eises* vergl. *Eis.*
Aufgeben ṳlz and, jett, (K.) usand; s. auch *empfehlen.*
Aufgeblasen uspūgǫn od. ṳlz pūgǫn, paizǫn od. paistǫn, sūrli; vergl. *aufdringen.*
Aufgebot s. *Aufbot; des Volkes* kubbǫ kutsimi.
Aufgedunsen s. *aufdringen, aufdunsen.*
Aufgehen ṳlz od. pa̤l la̤ed, (L.) jull od. pa̤l la̤ed; *verbraucht werden* jera kull; *sich öffnen* vāldin la̤ed od. sadd; *vom Gelde* ulz la̤ed; *von Geschwüren* lǫb sǫd (oukizǫks sa̤d) *von der Saat* s. *aufkeimen; von der Sonne* karg; *der Teig geht auf* lēba nūzǫb; *das Eis geht auf* jei lagūb.
Aufgeklärt jera oppǫn (von selbst) jera opātǫd (durch Andere).
Aufgeld, Agio, pa̤l rǫ (ra̤); *Handgeld* ka̤d rǫ (ra̤).
Aufgeräumt ṳlz kuoŕdǫd; *lustig* luštīg (in P. auch luštiń, L. lustig).
Aufgerichtet s. *aufrecht.*
Aufgethan vāldin, vāldinš, auch vāldiń, vāldińš.
Aufgeweckt, munter, virgzǫ (virgiji, virgī).
Aufgiessen pa̤l vall.
Aufgraben ṳlz kouv.

Aufgürten, die Kleider, ṳlz sidd.
Aufguss pa̤l valāmi.
Aufhaben, ich habe etwas auf minnǫn um pa̤l.
Aufhacken ṳlz radľ (raľľ), ṳlz tagg; von Vögeln ṳlz tagg (in P. auch ṳlz kna̤pp).
Aufhängen ṳlz ta̤ńkt, ṳlz ka̤bīnt (in P. auch ṳlz ka̤mpt oder ka̤mt, L. pieta̤ńkt).
Aufhäufen ṳlz pānda, kubbǫ pānda.
Aufhalten ṳlz pidd, taggiš (taggis) pidd, pāikal (pa̤ikal) pidd, vīpt, (L. jull pidd, tagis pidd, vīpt); *offen halten* vāldin pidd; *sich aufhalten, wohnen* jell, vǫlda (vuolda); *säumen* vīb; *sich über Einen aufhalten* s. *tadeln; halte dich nicht lange auf* a̤la vīb kōgin, (L.) ala vīb koug.
Aufhaltung, Säumniss, vībǫmi (vībimi, L. vībumi) durch sich selbst; vīptǫmi (vīptimi, L. vīptumi), auch vīptǫks, durch Andere.
Aufhaschen s. *haschen.*
Aufhaspeln ṳlz vepš.
Aufhauen ṳlz radľ (raľľ).
Aufheben ṳlz nust, ṳlz vǫtt (vutt, L. panust, julle utt); s. auch *abschaffen, verwahren.*
Aufheben, Aufhebung ṳlz nustāmi, (L.) panustami; s. auch *Abschaffung, Verwahrung. Viel Aufhebens machen* nust sūr ra̤vkǫmiz (ra̤vkimiz) piškist ažāst.
Aufheitern s. *aufklären, erfreuen.*
Aufhelfen s. *helfen; einem Kranken* rujān a̤pt.
Aufhellen s. *aufklären.*
Aufhenken s. *erhenken.*
Aufhetzen s. *anhetzen, anspornen.*
Aufhetzung s. *Anspornung.*
Aufhorchen s. *horchen.*
Aufhören ied, paikǫl ied, jera jett,

mierǫks ied, (L. ied, ja̦ra ett, mierk ied), auch lopp, lopt, in allen Dialekten.
Aufhören, das, tutkām, lopāndǫks, (L.) tutka, tutk; *ohne A.* ba̦s tutkāmt oder ba̦s lopāndǫkst, (L.) bes tutka.
Aufhüpfen s. *aufspringen*.
Aufjagen s. *auftreiben*.
Aufkämmen u̦lz ǩemm, u̦lz su̦gg.
Aufkäufer, *Aufkauf*, *aufkaufen* s. *Käufer*, *Kauf*, *kaufen*.
Aufkeimen idǫl ulz od. u̦lz tūlda.
Aufklären śeľt, śeldǫks tied, (L.) sa̦lt; *sich a.* śeldǫks ied, śeľt, (L.) sa̦lt; *das Wetter klärt sich auf* āiga (a̦iga) ieb śeldǫks, āiga (a̦iga) śeľtāb; *es fängt an sich aufzuklären* ṳrgǫb śeldǫks sǫd (sa̦d) oder eit, (L.) sa̦ld ētab; *von der Morgendämmerung* úomǫg púold śeľtāb, ṳrgǫb śeľt, in K. auch svietab, (L.) uomug puold sa̦ltub.
Aufklärung śeľtāmi, (L.) sa̦ltumi.
Aufkleben pa̦l klīstert od. līmt.
Aufknacken kaťki rabb.
Aufknöpfen u̦lz od. vāldin knǫpt od. pūmpart (pumpt).
Aufknüpfen vāldin sidd; s. auch *erhenken*.
Aufkochen n. u̦lz kied; a. u̦lz kiet, ūdst kiet.
Aufkommen u̦lz tūlda, u̦lz nūz; *gebräuchlich werden* u̦rdiz ažāks tūlda; s. auch *entstehen*, *gedeihen*, *aufkeimen*; *von einer Krankheit* rujāst u̦lz nūz.
Aufkräuseln s. *kräuseln*.
Aufkramen s. *aufräumen*.
Aufkratzen u̦lz krǫps (ka̦pš) od. krīpš.
Aufkündigen atkīt, uskīt, besser jera kield; s. *absagen*.
Aufkündigung jera kieldǫmi (kieldimi).
Auflachen u̦rg nagr.
Aufladen vedāmd pa̦l tied oder krouv oder besser wie in P. pa̦l pānda; *aufschichten* pa̦l sa̦lt; *einem Pferde* pānda ǫbīz (u̦bīz) sa̦lgǫ.
Auflage pa̦l panmi; *eines Buches* u̦lz panmi; vergl. *Abgabe; herrschaftliche A.* dalīb, pagāst, jagu.
Auflassen, *offen lassen* vāldin jett.
Auflauern s. *lauern*.
Auflauf kubbǫ ailǫmi (ailimi); *das Volk macht einen A.* rouz (roȗž) ailǫbǫd kubbǫ.
Auflaufen paiz, *schwellen*.
Aufleben tegīs (ta̦gīs) jels sǫd (sa̦d), (L.) tagis jel!eks ied.
Auflecken u̦lz núol, u̦lz lakk.
Auflegen s. *auferlegen; sich auflegen* ēńtšta pa̦l eit (pa̦l la̦ed).
Auflegung pa̦l panmi; vergl. *aufladen*.
Auflehnen s. *lehnen; sich gegen etwas* vastǫ nūz.
Aufleimen pa̦l līmt.
Auflesen u̦lz kuoŕŕ.
Aufliegen pa̦l pīl, pa̦l pandǫd od. tiedǫd vǫlda (vuolda).
Auflockern piemdǫks tied.
Auflodern u̦lz ǫg (u̦g).
Auflösbar mis vǫib (od. vuib) vāldin sǫd (sa̦d) od. tied, mis vǫib (vuib) moist.
Auflösen vāldin sǫd (sa̦d) od. tied od. pa̦st, škirt (*scheiden*), lakt (*trennen*) śeľt (*erklären*); s. auch *abschaffen; ein Räthsel auflösen* tabāndǫks tabb.
Auflöslich s. *auflösbar*.
Auflösung vāldin tiemi od. pa̦stāmi, škirtǫmi (škirtimi), laktǫmi (laktimi), śeľtāmi, tabbimi.
Auflöthen pa̦l lǫť (od. juōt).
Aufmachen, *öffnen*, vāldin tied od. sidd, (L.) attied; *das Bett a.* azǫm u̦lz tied; *sich aufmachen*, *öffnen*, vāldin sǫd (sa̦d), (L.) attiededs sād; *sich rüsten zu etwas* nūz (L. nūš), auch la̦ed.
Aufmahlen jera jouv oder jovāt, (L.) ja̦ra javv oder māl.
Aufmalen jera od. pa̦l mǫľt (ma̦ľt).
Aufmauern u̦lz mṳ̄rt.
Aufmerken ta̦dǫl pānda.
Aufmerksam ta̦dǫl pannī.
Aufmerksamkeit ta̦dǫl panmi.
Aufmessen jera aig, (L) ja̦ra aig, auch ja̦ra ma̦r.
Aufmuntern paskubīnt, besser wie in P. ukt, ǩerdǫks tied (auch ǩert, L. usu̦rgt); s. *anspornen*.
Aufmunterung uktāmi (od. ǩertāmi, L. usu̦rgtumi); s. *Anspornung*.
Aufmutzen silmis eit.
Aufnähen pa̦l umbl, jera umbl, (L. ja̦ra ummel).
Aufnageln u̦lz rabb, pa̦l rabb, (L. julle od. pa̦l rabb).
Aufnahme u̦lz vǫtāmi, vast vǫtāmi (u̦lz oder vast vutami, L. jull od. vast uttami).
Aufnehmen u̦lz vǫtt (vutt, usvutt), u̦lz nust, (L. jull utt, julle nust); *ein Feld a.* s. *messen; Fremde* vǫrǫst (vṳ̄rǫst) roust juva mielkǫks vastǫ vǫtt (vutt); *eine Gabe* vast vǫtt (vutt); *Geld* s. *borgen; übel a.* vigāks vǫtt (vutt); *gut*, *wohl a.* juvāks vǫtt (vutt).
Aufnöthigen s. *aufdringen*.
Aufopfern jera lask oder jett; s. auch *aufwenden*.
Aufopferung s. *Aufwand*.
Aufpacken s. *aufladen*, *auferlegen*.
Aufpassen s. *aufmerken*, *lauern*, *aufwarten*.
Aufpflanzen u̦lz od. pu̦stǫ nust.
Aufpflücken u̦lz kuoŕŕ; *brechend a.* kaťk.
Aufpflügen u̦lz ku̦nd, (L. ustu̦nd), u̦lz vakt od. vagt.
Aufpicken s. *aufhacken*.

Aufplätten jera plett.
Aufplatzen s. *bersten.*
Aufputzen pūdǫks oder šeldǫks tied; s. *poliren, schmücken.*
Aufquellen n. u̯lz kied, u̯lz oder ulz karg, paiz.
Aufräumen u̯lz ridd, (in P. auch jera korīst), pūdǫks (L. pūdeks) tied.
Aufraffen jera vǫtt (vutt), kubbǫ kuoṙṙ oder krǫpš (ka̯pš) oder krīpš; *sich aufraffen* u̯lz ǫǫk.
Aufrauchen a. u̯lz smēk; n. u̯lzpeidi tūg.
Aufrecht pu̯st; *a. erhalten* s. *aufhalten, stützen; a. stehen* pu̯stǫ pīl (in P. auch pu̯stilt).
Aufregen s. *anhetzen, anspornen, reizen.*
Aufreiben u̯lz od. pa̯l ǫr (ūr); s. auch *verderben.*
Aufreissen n. s. *bersten;* a. u̯lz kisk, u̯lz tǫmb (tu̯mb), kaťk (*brechend*); *Fische a.* loigi(la̯igi)kisk.
Aufrennen n. pa̯l ail, vast ail; a. vāldin dru̯ńk.
Aufrichten u̯lz nust od. pānda od. sa̯lt oder tied, sa̯d; s. auch *bauen, helfen, trösten; Heuschober a., kleine* tupūks pānda (in P. mehr sa̯lt), *grosse* kūi eit (lúod); *sich aufrichten* u̯lz oder pu̯stǫ nūz (L. jull od. pu̯stu̯ nūš); *sich trösten* eńtšǫn (eńšǫn) lúotǫkst tied od. smeľľ.
Aufrichtig usklimi, tožin, usktǫb, kúodi, ǫigi, šeldǫ, pūdǫs (in P. auch pūds), todkǫks, (L. ususkumi).
Aufrichtigkeit, umschrieben mit mēľ in Verbindung mit den obigen Adjectiven.
Aufrichtung u̯lz nustāmi, u̯lz panmi, sa̯ltǫmi (sa̯ltimi), tiemi od. u̯lz tiemi, sa̯dǫmi (sa̯dimi).
Aufriegeln kliṅk od. kra̯mp od. vizz lu̯ktǫb jera lu̯kk.

Aufritzen u̯lz krīpš, sizǫl ied.
Aufrollen u̯lz v̓ērt, kubbǫ v̓ērt.
Aufrücken kordimǫks tied, kordimǫl sǫd (sa̯d); s. auch *vorrücken.*
Aufrühren ukt; s. auch *umrühren.*
Aufrührer, aufrührerisch, dumpnika, vielleicht besser vǫlikšǫmiz (va̯likšimiz) vast nūziji.
Aufrütteln u̯lz dǫršt (u̯lz rept́).
Aufruf ulz nutāmi, ulz kutsimi, kutsimi.
Aufrufen ulz nutt, kuts, ulz kuts.
Aufruhr dump oder du̯mp, vielleicht besser vǫlikšǫmiz (va̯likšimiz) vast nūzǫmi (nūzimi); *Lärm, Getümmel* ma̯ra, in P. auch ka̯rin.
Aufsagen, hersagen, lugg, ulz kīt; *den Kauf a.* kōpst taggiš (taggis) ast; s. auch *aufkündigen, verabschieden.*
Aufsätzig, Aufsätzigkeit s. *widersetzlich, feindselig, Widersetzlichkeit.*
Aufsammeln kubbǫ kuoṙṙ (in P. auch sakuoṙṙ, L. sakorr).
Aufsatz, schriftlicher, ǩēratǫd kabāl od. jag, ǩēratǫks.
Aufscharren u̯lz krǫpš (ka̯pš) (mit den Füssen), u̯lz krīpš (mit den Händen).
Aufschauen u̯lz vańtl (vańkl); *aufgeschaut!* vań!
Aufscheeren, Garn auf dem Webstuhl, kāṅgast lúod.
Aufscheerlis, Kette, lúoimad.
Aufscheuchen jera irmt, jera kaits.
Aufscheuern s. *scheuern.*
Aufschichten u̯lz sa̯lt, kubbǫ sa̯lt.
Aufschieben u̯lz lu̯kk; *auf ein anderes Mal* mū reidkǫks jett; *von einem Tage zum anderen* ūdst pa̯vast tuoizǫ.
Aufschiessen, n. *wachsen*, u̯lz tūlda, joudzist kazz; a. vāldin lask, *durch Schiessen öffnen.*

Aufschlag, des Aermels, upšlaka (u̯pšlaka); *des Preises* tǫvrimǫks tiemi oder ajāmi; s. noch *Aufscheerlis.*
Aufschlagen u̯lz rabb, u̯lz pānda; *durch Schlagen öffnen* vāldin tied, u̯lz visk (eit); *ausbreiten* ulz lakt; *den Preis* tǫvrimǫks tied od. aij; *Feuer a.* tūlda rabb; *die Augen a.* sīlmad vāldin tied, z. B. «pu̯sta (pista) kuōrad vizz, tie sīlmad vāldin» pflegt man zu einem Suchenden zu sagen (*stecke die Ohren zu, mache die Augen auf*).
Aufschliessen u̯lz od. vāldin klǫkš (klu̯kš); s. auch *aufklären.*
Aufschliessung, Aufschluss, u̯lz od. vāldin klǫkšǫmi (klu̯kšimi); *Erklärung* šeľtāmi.
Aufschmeissen u̯lz oder pa̯l visk (eit).
Aufschmelzen n. jera sull; a. jera od. pa̯l sulāt.
Aufschmieren pa̯l vǫid (od. vuid).
Aufschmücken s. *schmücken.*
Aufschnallen vizz od. jera sprǫdž (spra̯dž).
Aufschnappen u̯lz meďď, besser u̯lz akk; s. auch *entdecken.*
Aufschneiden u̯lz ied; s. auch *prahlen.*
Aufschneider, Aufschneiderei, s. *Prahler, Prahlerei.*
Aufschnellen n. u̯lz karg, taggiš (taggis) karg, auch u̯lz oder taggiš (taggis) lipš (lips) oder lipšt (lipst); a. u̯lz oder pa̯l lipšt (lipst).
Aufschnitt u̯lz oder jera oder sizǫl iedǫmi (iedimi).
Aufschnüren s. *schüren; losschnüren* snúor jera od. vāldin sidd.
Aufschössling s. *Spross.*
Aufschossen s. *aufschiessen.*
Aufschrauben pa̯l skrǫuv s. auch *abschrauben.*

Aufschrecken n. irms u̯lz ǫǫk; a. s. *aufscheuchen*.
Aufschreibegeld k̄ēra maks.
Aufschreiben u̯lz k̄ērat.
Aufschreien n. u̯lz ra̯vk; a. *durch Schreien wecken* ra̯vkǫs virkt.
Aufschrift pā̯l k̄ēratǫks.
Aufschub jetāmi mū reiz od. kǫrda (ku̯rda) pā̯l, vībǫmi (vībimi).
Aufschürzen s. *aufgürten*.
Aufschütten, *aufschütteln* u̯lz oder pā̯l rǫpt́ (rept́ oder purīnt), auch kubbǫ pānda.
Aufschwärzen s. *schwärzen*.
Aufschwellen n. s. *aufblähen;* a. u̯lz paist.
Aufschwingen, *sich*, u̯lz lind (L. julle lindl), u̯lz nūz, u̯lz tūlda.
Aufsehen u̯lz od. pā̯l vańtl (vańkl).
Aufsehen, *das*, tādǫl panmi (in P. besser imūks panmi), ma̯ra, mu̯ržǫmi (mu̯ržimi); *es macht A.* rouz (rouž) panbǫd tādǫl (in P. rouž panbǫd imūks).
Aufseher pā̯l vańtliji (vańkliji); *über die Hofsarbeiter* vagāŕ.
Aufsein u̯ll pīl od. vǫlda (vuolda), nicht bloss *aufgestanden*, sondern auch bloss *wach sein; offen sein* vāldin vǫlda (vuolda).
Aufsetzen pā̯l od. u̯lz pānda; *in Haufen* kubbǫ pānda; *in Schichten* z. B. Holz, krouv (sa̯lt); *den Hut a.* ku̯bār pāzǫ pānda.
Aufsicht pā̯l vańtlǫmi (vańklimi).
Aufsieden s. *aufkochen*.
Aufsiegeln, *erbrechen*, pitšop rǫntǫdǫst (ra̯ntǫdǫst) jera murd, rǫntǫd (ra̯ntǫd) vāldin tied.
Aufsitzen pā̯l ist; *auf ein Pferd* ǫbīzǫn (u̯bīzǫn) sa̯lgǫ ast; s. auch *auf sein*.
Aufspalten s. *spalten*.
Aufspannen u̯lz vedd.
Aufsparen s. *sparen*.
Aufspeisen s. *abessen*.
Aufsperren lǫigi (la̯igi) kisk; *den Mund* sū vāldin kisk (sū laigāld kisk oder tied).
Aufspielen u̯rg spēĺ.
Aufspiessen s. *spiessen*, *anspiessen*.
Aufspinnen jera vērbikš oder vārbǫkš, und jera kedr.
Aufsprengen, z. B. die Thür, u̯lz murd.
Aufspringen u̯lz ǫǫk oder karg; *sich öffnen* vāldin pa̯zz oder la̯ed; *die Zunge springt auf vor Durst* k̄ēĺ pōkǫb lǫigi (la̯igi) júodǫ tǫds (ta̯ds); s. auch *bersten*.
Aufsprössling, *aufsprossen* s. *Spross*, *sprossen*.
Aufsprudeln u̯lz bulīkš.
Aufsprung u̯lz ǫǫkǫmi oder kargǫmi (ǫǫkimi, kargimi).
Aufspunden puńń jera vǫtt (vutt).
Aufstand s. *Auferstehung*, *Aufruhr*.
Aufstapeln u̯lz sa̯lt.
Aufstechen u̯lz su̯sk, z. B. ein Geschwür.
Aufstecken u̯lz pānda; *die Riege a.* rī u̯lz pānda oder u̯lz sēr (rī u̯lz aij); s. auch *aufbinden*, *aufpflanzen*.
Aufstehen s. *auferstehen; offen stehen* vāldin vǫlda (vuolda); *aufkommen* u̯lz tūlda; *auf etwas stehen* pā̯l pīl; *er ist aufgestanden* (aus dem Bette) ta um u̯lz nūzǫn oder u̯ll; *steh auf!* nūz u̯lz! (L. nūš jull, oder u̯rg jull!); *wider Einen aufstehen* nūz vast (L. nūš vast).
Aufsteigen u̯lz ast, u̯lz oder pā̯l la̯ed, u̯lz od. pā̯l tūlda, (L. usast, jull la̯ed od. tulla); *ein Gewitter steigt auf* pitki tulūb u̯lz.
Aufstellen u̯lz pānda od. teĺĺ od. sa̯lt, pā̯l pānda od. teĺĺ od. sa̯lt; s. auch *verbringen*, *ausrichten*.
Aufsticken s. *aufnähen*.
Aufstöbern u̯lz aij; s. auch *finden*.
Aufstören s. *auftreiben*.
Aufstossen a. u̯lz tǫvk, u̯lz dru̯ńk; n. *rülpsen* rǫvdlǫksti tied; s. auch *angrenzen*, *begegnen*, *treffen*.
Aufstreichen u̯lz strīkt; s. auch *aufbeugen*, *aufschmieren*.
Aufstreifen u̯lz kúorst (gúoŕ) z. B. die Aermel, auch u̯lz lúotš; *ritzen* u̯lz gra̯mš od. wie in P. u̯lz krīpš.
Aufstreuen pā̯l rǫpt́ (rept́).
Aufstülpen lakt (in P. auch katt wie L.); s. auch *aufbinden*, *aufstreifen*.
Aufstürmen n. pā̯l ail; a. s. *stürmen*.
Aufstürzen a. pā̯l tǫvk, pā̯l dru̯ńk; n. pā̯l ail, pā̯l ǫǫk.
Aufstützen s. *stützen*.
Aufstutzen s. *abkürzen*, *verschönern*.
Aufsuchen u̯lz vǫtš (votš).
Auftakeln toklǫžǫd (stokla̯ž) pā̯l od. u̯lz pānda.
Auftaumeln u̯lz strēpiĺt oder wie in P. u̯lz trēpiĺt (in P. auch u̯lz va̯ńkart).
Aufthauen n. u̯lz sull; a. u̯lz sulāt.
Aufthürmen s. *aufbauen; sich a.* u̯lz nūz (L. julle nūš).
Aufthun, *öffnen*, vāldin tied; *sich a.* vāldin la̯ed.
Auftischen lōda pā̯l pānda.
Auftrag panmi, pā̯l panmi, pā̯l pandǫd tegu od. aža.
Auftragen jeddǫ kand, (L. ja̯d kann); *Auftrag ertheilen* pā̯l pānda, tiedǫbǫks and; von Speisen jeddǫ pānda (L. ja̯d pann); s. auch *empfehlen*.
Auftreiben u̯lz aij, pā̯l aij; s. auch *aufblasen*, *aufsuchen*, *finden*, *verschaffen*.
Auftrennen a. u̯lz art, jera art;

n. īš ēṅtšta (eṅšta) ụlz oder jera ārt (ạrt), auch jera lagg.
Auftreten s. *aufsteigen;* auch jeddǫ ast, (L. jạd ast).
Auftrinken jera júod, tụkkiš (tụkkis) júod.
Auftritt ụlz astāmi, jeddǫ astāmi; *Ereigniss* suggimi; s. auch *Treppe.*
Auftrocknen n. jera kuij; a. jera kūjast (auch kūjat, L. jạra kujast).
Aufwachen virg sǫd (sạd), unst virg, (L. unnest jull ụrg od. usụrg).
Aufwachsen ụlz kazz, (L. julle kazz, uskazz).
Aufwägen ụlz vait.
Aufwärmen ụlz paist, eigentl. ụlz peist.
Aufwärter sulli.
Aufwärts ụlzpeidi.
Aufwallen bulidi eit; s. auch *aufkochen.*
Aufwallung ụlz kiemi; *des Blutes* sụdām lainǫmi (lainimi), auch fig. von Leidenschaften, wie sụdām palāmi.
Aufwand ulz āndami (ạndami), jera kultǫmi (kultimi), jera kultimi, (in P. auch istērimi, L. isteirumi); *A. machen* s. *aufwenden.*
Aufwarten ouv ṗerāst tūlda vaṅtlǫm (vaṅklǫm) oder ouv ṗerāst vaṅtl (vaṅkl); (von Dienern) dēṅ; *Einem mit etwas* s. *schenken.*
Aufwartung ouv ṗerāst vaṅtlǫmi (vaṅklimi); *A. machen* s. *aufwarten; Bedienung* dēṅǫmi (dēnimi).
Aufwaschen jera ṗezz od. ṗezl, jera v́ert.
Aufwaschwasser v́ertǫkst (nur im Plur).
Aufwecken virkt (L. ụrgt).
Aufwehen ụlz pūg.
Aufweichen s. *einweichen.*
Aufweisen ụlz nạkt.
Aufwenden jera kult (in P. auch tēr, istēr); *aufgewandt werden* jera kull.
Aufwerfen ụlz visk od. wie in P. ụlz eit, pạl eit, ụlz pānda, ụlz tied (z. B. einen Wall), jeddǫ pānda, (L. julle visk, pạl visk, julle panna, jull tied, jạd panna); *sich wider Einen a.* vastǫ nūz (L. nūš); *sich zum Herrn a.* ēṅtšta (eṅšta) izāndǫks tied.
Aufwickeln ụlz vạnd, ụlz kier, ụlz v́ērt; *Garn a.* vepš; *ein Kind a.* s. *aufwindeln.*
Aufwiegeln s. *anspornen.*
Aufwiegelung s. *Anspornung.*
Aufwiegen s. *aufwägen; gleich sein* ụd smaga od. ụ̄d vạ̄rtli (vertli) oder ụ̄ti vǫlda (vuolda).
Aufwiegeler uktāji s. auch *Aufrührer.*
Aufwieglerisch s. *Aufwiegler.*
Aufwindeln ụlz vạnt.
Aufwinden ụlz vạnt od. kier.
Aufwischen s. *abwischen.*
Aufwühlen ụlz ružīnt, usružīnt, besser ụlz tụṅg (L. ustụnd).
Aufzählen ụlz arr.
Aufzählung ụlz arrǫmi (arrimi).
Aufzäumen s. *zäumen.*
Aufzehren s. *aufessen.*
Aufzeichnen s. *aufschreiben.*
Aufzeigen s. *aufweisen.*
Aufziehen a. ụlz vedd (L. jull vedd); s. auch *auferziehen, aufheben, aufschieben, aufwinden, necken;* n. s. *aufsteigen.*
Aufzögling kazāndǫks (L. kazat laps).
Aufzug ụlz astāmi, ụlz lạemi, ụlz tulmi; s. auch *Aufscheerlis, Aufschub, Gefolge, Kleidung, Pracht.*
Aufzwängen veglis ụlz murd, veglis vāldin tied.
Aufzwingen s. *aufdringen.*
Augapfel sīlma muna (L. šīlma muna).
Auge sīlma (L. šīlm); *die Augen fallen ein* sīlmad sadābǫd sizǫl (sīlmad vajūbǫd sill); *er kann ihn nicht vor Augen leiden* ta ạb vǫi sīlma tutkāmdǫks tạm pạl vaṅtl (ta ạb vui tạnda mittǫ sīlma tutkāmǫs kạndat); *ohne Augen, blind,* bạs sīlmi; *mit kleinen Augen* sạrg sīlma; *vor Augen dienen* sīlmad jeds juva vǫlda (vuolda).
Augenansehnlich sīlma nạgūs.
Augenblick sīlma pilk, sīlma rips, sīlma pilkǫmi (pilkimi) oder ripsimi.
Augenblicklich sīlma pilks.
Augenbraue sīlma gūlma (L. šīlm kulmad).
Augendiener sīlmad jeds juva vǫlliji (volliji).
Augenkrankheit sīlma tǫb.
Augenlied sīlma lōda.
Augenlust sīlma lušt.
Augenmaass sīlma aru; *nach dem A.* sīlma aru ṗerāst.
Augenmerk sīlma merk; s. auch *Absicht, Vorsatz.*
Augensalbe sīlma zal̄ī, besser sīlma vǫidǫks.
Augenschein sīlma od. sīlmad nạgu.
Augenscheinlich sīlma nạgūs, silmǫl (sīlmal) od. silmil nạedǫb; als Adv. silmǫl (sīlmal) oder silmil nạeds.
Augenschirm sīlma širm.
Augenstern sīlma tera (L. šīlma tera).
Augenverblender sīlmad pǫrkieriji (sīlmad múodiji).
Augenverblendung sīlmad pǫrkierǫmi (sīlmad múodimi).
Augenweh sīlmad poddimi.
Augenweide s. *Augenlust.*

Augenwimpern rips kǫrad (sīlma ripsūd).
Augenzahn sīlma āmbas (ąmbas).
Augenzeuge sīlmadǫks nēji.
August ougust kū (august kū), vīl'a kū.
Aus sizāld, śegāst, oft bloss der Elativ, z. B. *aus Neid* kadst; *aus der Noth retten* ądāst pąst; in zusammengesetzten Verben gewöhnlich ulz, *hinaus*, (L. vell, wofür aber viel häufiger die lettische Präposition is gebraucht wird, wie theilweise auch in Kurland); wenn es «*zu Ende*» oder «*aufhören mit etwas*» bedeutet, so bedient man sich einer Umschreibung mit lopp, lopt.
Ausarbeiten s. *abarbeiten;* auch tǫǫ lopt.
Ausarbeitung ulz jelāmi, tiedǫd tǫǫ, tegu.
Ausarrendiren rent od. orent pąl and, rǫ (rą) pąl and.
Ausarten sugst od. kǫrdast (kųrdast) ulz ląed, sliktīmǫks od. toistizǫks ied od. sǫd (sąd).
Ausathmen ulz jeńg, ulz pūg.
Ausbacken jera ūd, ūdǫmiz (ūdimiz) lopt.
Ausbaden, *in der See*, jera gųlg (gųlb); *in der Badstube* jera lǫbb (lebb).
Ausbauen jell ulz tied oder ųlz bųvv, val'mǫks tied.
Ausbedingen jera sąd; s. auch *ausnehmen.*
Ausbeichten iskīt, besser ulz kīt.
Ausbeissen ulz jamst.
Ausbeizen ulz vǫid, ulz rīv.
Ausbessern s. *bessern;* auch tel'l'.
Ausbesserung tel'l'ǫmi (tellimi); s. auch *Besserung; das Haus bedarf der Ausbesserung* jell tǫb tel'l'ǫmist (jell tąb tel'dǫb).
Ausbeten pǫlamiz (pąlamiz) lopt.
Ausbeugen n. s. *abbiegen;* a. jera lúotš, ulz lúotš.
Ausbeute s. *Beute*, *Einkommen.*
Ausbeuteln s. *beuteln; Geld a.* rǫ ulz rǫpt́ (rą ulz rept́).
Ausbezahlen jera od. ulz maks.
Ausbieten s. *anbieten.*
Ausbilden s. *auslehren*, *bilden*, *vervollkommnen*, *bereiten.*
Ausbildung s. *Bereitung*, *Vervollkommnung;* auch jera oppimi (durch sich selbst), jera opātǫmi (opātimi) (durch Andere).
Ausbitten, *sich*, īš eńtšǫn jera pall (īš eńšǫn jera oder ulz pall).
Ausblasen ulz pūg; s. auch *abblasen.*
Ausbleiben jera od. taggiš (taggis) ied, bąs tulmǫt ied, bąs tiemǫt ied; s. auch *fehlen.*
Ausbleichen a. und n. ulz ball.
Ausblühen jera ēdrikš; *der Roggen hat ausgeblüht* rųggǫs (rųgš) um jera ēdrikšǫn.
Ausbluten vierda jera júokš.
Ausbraten jera od. ulz ūd.
Ausbrauen bruvmiz (brųvmiz) lopt.
Ausbrechen a. und n. ulz murd; s. auch *entstehen*, *kund werden*, *überfliessen.*
Ausbreiten ulz ārt (ąrt) in K. auch isārt (isąrt) od. núoārt, (núoąrt) lakt, jera lakt, ulz lakt (in P. auch jera laigst, L. islaukt); *die Füsse a.* jālgad jera lakt (in P. mehr laigst); *ein Gerücht a.* rǫkk (rųkk) lakt; *eine ausgebreitete Sage* laktǫd rǫk (rųk); *sich ausbreiten* lagg; *die Krankheit breitet sich aus* tǫb lagūb; *Flachs a. zum Trocknen* tilińt; *der Flachs liegt ausgebreitet* linād tillǫbǫd.
Ausbreitung laktǫmi (laktimi) und laggimi.
Ausbrennen s. *abbrennen.*
Ausbringen ulz vīd, ulz sǫt (sąt); s. auch *ausbreiten.*
Ausbruch ulz mūrdami; s. auch *Entstehung.*
Ausbrühen s. *brühen.*
Ausbrüten a. ulz oud; n. oudimiz jera jett.
Ausbürsten s. *abbürsten.*
Auscuriren jera od. tųkkiš (tųkkis) parīnt od. wie in P. parānt.
Ausdampfen ouris ulz ląed, ouris kadd od. jera kadd.
Ausdauer ispidāmi, besser kāndatǫmi (kąndatimi).
Ausdauern ispidd, kāndat (kąndat), lǫb sǫd (leb sąd, istsieš), (L. iskanat, issād); s. auch *dauern.*
Ausdauernd ispidąji, kāndataji (kąndataji), auch višīks ųrdǫn; s. noch *dauerhaft.*
Ausdehnbar mis vǫib (od. vuib) v́ent.
Ausdehnen s. *dehnen; sich ausdehnen* lagg, v́enn (L. vąnn).
Ausdehnung v́ennimi, laggimi.
Ausdenken ulz mǫtl (mųtl, L. ismųtuld).
Ausdeuten, *Ausdeutung* s. *deuten*, *aufklären*, *Deutung*, *Aufklärung.*
Ausdichten s. *erdichten.*
Ausdielen s. *dielen.*
Ausdienen eńtš (eńš) āiga (ąiga) ulz pīl od. ulz dēń; *diess Eisen hat ausgedient* se rōda ąb kǫlb enīm (kųlb jembit).
Ausdörren, *ausdorren* s. *auftrocknen.*
Ausdrechseln ulz dreij.
Ausdrehen ulz od. ųlz kier.
Ausdreschen jera pol't (L. jąra pąks).
Ausdruck kītǫmi (kītimi), kītǫks, (in P. auch ųtlimi, L. ųtlumi);
Ausdrucksweise kītǫmiz (kītimiz

od. ųtlimiz) vīš; s. auch *Aussprache*.
Ausdrucken s. *abdrucken;* auch drukkimiz lopt.
Ausdrücken ulz pīkst; *sich ausdrücken* kīt (in P. auch ųtl, L. ųtl, ųtuld); *es ist nicht deutlich ausgedrückt* se ąb uo śeldist kītǫd; s. noch *aussprechen, vortragen.*
Ausdrücklich s. *deutlich.*
Ausdünsten s. *ausdampfen.*
Ausdünstung ouris ulz ląemi, ouŕ.
Ausdulden tutkām sǫnist od. sǫni (sąnis) kāndat (kąndat).
Ausdunsten s. *ausdampfen.*
Auserkoren, auserlesen ulz kuoŕdǫd, ulz nąedǫd.
Ausersehen ulz nąed (L. isnąed).
Auserwählen s. die vorigen.
Ausessen s. *aufessen.*
Ausfahren ulz broutš od. ląed (L. vell brouts).
Ausfahrt ulz broutšǫmi (broutšimi), ulz ląemi.
Ausfallen ulz sadd (L. issadd); *die Sache ist glücklich ausgefallen* sie ažāks um vǫndzist (vuondzist, vondzist) ląend od. iend; s. auch *mangeln.*
Ausfaulen s. *verfaulen.*
Ausfechten ulz timbl, ulz rīdl, ulz strīd; oder timblǫmiz (timblimiz) und rīdlǫmiz (rīdlimiz) lopt.
Ausfegen ulz pūst.
Ausfeilen ulz vīľ.
Ausfertigen ulz and; s. auch *abfertigen.*
Ausfertigung ulz āndami (ąndami); s. auch *Abfertigung.*
Ausfinden s. *finden.*
Ausfischen ulz veij.
Ausflattern ulz ṕeksl.
Ausflechten ulz pīn; *Haare a.* ulz paľšt.
Ausflicken s. *flicken.*
Ausfliegen ulz lind, jera lind.
Ausfliessen ulz júokš, ulzail.
Ausflucht, Vorwand, jeddǫ kierǫmi (kierimi), jeddǫ lųkkimi s. auch *Ausfahrt.*
Ausflug ulz līndami; s. *Ausfahrt.*
Ausfluss ulz júokšǫmi (júokšimi); *A. eines Baches* jog sū.
Ausfordern jera tǫd (tąd) od. kųzz.
Ausforschen, ausfragen, ulz kųzz (in P. auch isvuotš); s. auch *aufstöbern, aufsuchen.*
Ausforschung, Ausfragung, ulz kųzzimi, ųlz ajāmi, ųlz vǫtšǫmi (votšimi, vuotšimi).
Ansfressen s. *abfressen, auffressen; sich a., fett werden,* liebizǫks sǫd (sąd).
Ausfrieren s. *abfrieren.*
Ausführbar mis vǫib (od. vuib) tied, vǫitǫb (od. vuitǫb).
Ausführen ulz vīd, ulz sǫt (sąt); tied (z. B. *eine Arbeit,* tǫǫ, od. *ein Geschäft,* tiemi); *zu Ende führen* ulz vedd (z. B. *einen Prozess*); *endigen, vollenden* lopt, ulz vedd.
Ausführlich ulz vettǫd, ulz laktǫd oder adverbialisch ulz veds, ulz laktǫs; auch umschrieben, wie: śeld un śeld ūd tutkāmst tuoizǫ.
Ausführlichkeit könnte allenfalls gegeben werden mit ulz laggimi.
Ausführung ulz vedāmi, ulz vīmi, ulz sǫtǫmi (sątimi), tiemi; loptǫmi (loptimi); vergl. *ausführen.*
Ausfüllen, Ausfüllung s. *füllen, Füllung.*
Ausfüttern s. *füttern; feist machen* liebizǫks tied.
Ausfuhr ulz vedāmi, ulz vīmi; od. ulz vettǫb, ulz vīdǫb; s. *Ausfahrt.*
Ausgabe ulz āndami (ąndami); s. auch *Aufwand.*
Ausgähren ulz apānd.
Ausgang ulz ląemi; *Ende* lopāndǫks; *Ausgang des Jahres* āigast (ąigast) lopāndǫks.
Ausgeben ulz and (auch isand); *verbrauchen* jera kult (L. isteir, jąra teir); *Geld a., zurückgeben,* rǫ (rą) ulz and oder taggiš (taggis) and; *sich für einen Anderen* kīt ēńtšta mūkǫks (kīt eńšta muitizǫks).
Ausgeber, Ausgeberin ulz āndaji (ąndaji).
Ausgeburt tegu.
Ausgedehnt laggǫn.
Ausgehen ulz ląed (L. vell ląed, aisląed); *zu Ende gehen* lopp, jera lopp (L. jąra lopp); *alle Kraft ist ihm ausgegangen* tąmmǫn um ama joud jera loppǫn; *auf etwas ausgehen* s. *vorhaben; der Fleck geht nicht aus* plek od. klek ąb ląe ulz; *frei ausgehen* vāldin oder vāldinš sǫd (sąd) od. pązz; *leer a.* ilm od. tųjāks ied; *leer ausgehen lassen* ilm od. tųjāks jett; *vom Lichte* s. *auslöschen; von Geschlechtern* s. *aussterben; von Haaren* s. *abfallen;* s. noch *welken.*
Ausgelassen s. *lustig, muthwillig, lüderlich.*
Ausgemacht núotiedǫd, sādǫd.
Ausgenommen, ausser, bąs (L. bes), set ku, z. B. *wir gehen Alle aus, ihn ausgenommen* mēg (meig) ląemǫ amād ulz bąs tānda od. set ku ta ieb kodai (*nur dass er zu Hause bleibt*).
Ausgeschlagen s. *grindig.*
Ausgewachsen s. *buckelig.*
Ausgezeichnet ulz tātǫd.
Ausgiessen ulz vall.
Ausgiessung ulz valāmi.
Ausgleichen tazizǫks od. ūtizǫks tied, tazānt, atlīdzińt; *sich ausgleichen mit Einem* s. *versöhnen.*

Ausgleiten ulz lipšt klǫpp (klụpp).
Ausglühen kūmizǫks tied.
Ausgraben ulz kouv; s. auch *aufgraben, aushöhlen, eingraben.*
Ausgräten, Fische, kala lūd oder lūkist jera od. ulz vǫtt (vutt).
Ausgrübeln s. *grübeln.*
Ausguss s. *Ausgiessung; an einem Gefässe* pīp (auch tapā).
Aushaaren s. *abhaaren.*
Aushacken ulz radľ (raľľ) auch ulz raịdľ (L. ierạgl); von Vögeln ulz tagg (auch ulz knạpp),
Aushämmern ulz tagg.
Aushändigen ulz and, kạddǫ and.
Aushängen ulz tạṅkt (L. istạṅkt); *ausbreiten* ulz lakt; s. noch *aufhängen.*
Aushaken vāldin knǭpt.
Aushalftern raṅgǫd jera od. ulz vǫtt (vutt).
Aushalten s. *ausdauern.*
Aushangen s. *hangen.*
Ausharren s. *ausdauern.*
Aushauchen ulz jeṅg, in K. mehr ulz pūg; s. auch *ausblasen.*
Aushauen s. *aushacken, auspeitschen, ausprügeln.*
Ausheben ulz nust, ụlz nust; *Rekruten a.* nekrūšidi vǫtt (vutt); s. auch *abheben, auserlesen.*
Aushecheln s. *hecheln, scherzen.*
Aushecken s. *ausbrüten, erdichten.*
Ausheilen a. s. *auscuriren;* n. tụkkiš (tụkkis) ťerrǫks sǫd (sạd) od. ied.
Ausheilung jera od. tụkkiš (tụkkis) parīntǫmi od. parāntǫmi (parāntimi) (durch Andere), tụkkiš (tụkkis) ťerrǫks sǫmi (sạmi) od. iemi (von selbst).
Ausheizen ulz kụtt, ulz peist, ulz alt.
Aushelfen ulz ạpt, tạpp.
Aushöhlen ulz kouv; mit dem Stemmeisen ulz purāst.
Aushöhnen s. *schimpfen, spotten, verspotten.*
Aushören tutkām sǫnist (sạnis) kūl.
Ausholen, mit der Hand, kokt; *in der Erzählung weit a.* nīžǫmis (nižimis) kougǫn taggiš (taggis) lạed, pitkāld un laigāld nīž; a. s. *ausforschen.*
Aushorchen kūld, kūldǫs kūl (L. kūdl, kūdlumuk kūdl).
Aushungern nạlgǫ kúolt.
Aushusten ulz ǩevt.
Ausjäten ulz kitk.
Ausjagen ulz aij, jera aij.
Auskämmen ulz ǩemm, ulz sụgg.
Auskauen juvīst muľľ.
Auskaufen ama vǫst (vuost, L. ost).
Auskehren ulz kier; s. auch *ausfegen.*
Auskehricht pǫzāgǫd (pụzāgǫd), im Plur.
Auskehrichthaufen pǫzāgǫd mạg (pụzāgǫd tšupā).
Ausklauben s. *finden, auserlesen.*
Auskleiden s. *abkleiden.*
Auskleistern sizāl (auch sizāld) pāl klīstert.
Ausklopfen, Kleider, pǫrm (pụrm) ulz ṗeks od. rabb; *die Wäsche a.* s. *klopfen.*
Ausklügeln s. *erforschen, ergründen.*
Auskneten ulz sotk; *hinlänglich kneten* diezgan sotk.
Auskochen a. ulz kiet, diezgan kiet; *Wäsche a.* lǫb kietǫmiz (leb kietimiz) ulz ball; n. ulz kied, ụlz kied; *aufhören zu kochen* kiemist lopp od. ied.
Auskommen ulz tūlda, ulz lạed; *loskommen* ulz od. vāldin pạzz; *durchkommen* lǫb sǫd (leb sạd); *damit kann ich nicht auskommen* siekǫks oder wie in P. sieks ma ab vǫi lǫb sǫd (vui leb sạd); *damit kann man beim Essen auskommen* sieks vǫib (vuib) sǫǫnd vǫlda (vuolda); *das Feuer kommt aus* tuľ tulūb ulz, tuľ pạzūb vāldin; *die Sache kam zuletzt aus* ạža tuľ ṗerizǫks ụlz; *ein Gerücht kam aus* rǫk (rụk) lekš ulz; *mit einer Entschuldigung auskommen* ṗerāst rǫkāndimǫks (rụkāndimǫks) pạst; *mit Einem auskommen* s. *übereinkommen;* vgl. noch *sich ausbreiten, kund werden, durchschlagen.*
Auskommen, das, lǫb sǫmi (leb sạmi); *mit ihr ist kein Auskommen* tạmkǫks ạb ụkš ạb vǫi (vui) kubbǫ sạd.
Auskosten, durch Schmecken herausfinden, maitsǫs islievd.
Auskramen s. *aufweisen, ausbreiten, vorlegen.*
Auskratzen ulz krǫpš (kạpš), ulz krīpš; s. auch *abkratzen, aufkratzen, ausreiben.*
Auskriechen ulz ropp, ulz pụgg.
Auskundschaften sallis ulz kūld; s. auch *ausstöbern, ausforschen.*
Auskundschafter sallis ulz kūldiji.
Auskunft s. *Auskommen, Aufklärung,*
Auslachen a. apnagr (in P. und L. auch isnagr); n. lopp nagrǫmist (nagrimist).
Auslachenswerth apnagrtǫb.
Ausladen s. *abladen.*
Ausländer vǭrǫ mǫ (vūrǫ mạ) mies; *mit einer fremden Sprache, so dass er nur diese versteht,* βάρβαρος, in K. umbǫ kieli.
Ausländerin vǭrǫ mǫ (vūrǫ mạ) nai.
Ausländisch vǭrǫst (vūrǫst) oder mūst mǫst (mạst).
Ausläuten ṗerist kǫrd ǩellǫ ṗeks.
Auslage ulz maksāmi, jera maksāmi, maks, kạd rǫ (rạ).
Ausland vǭrǫs mǫ (vūrǫs mạ).
Auslangen ulāt, kụll od. diezgan

vọlda (vuolda), (L. k̓ull oder t̓ull od. diesgan old od. oll).

Auslassen ulz lask, ulz jett oder jera jett; ulz od. jera visk od. wie in P. eit; ulz and; s. auch *erweitern*, *zeigen*; *sich auslassen gegen Einen* eṅtš mọtkọd (eṅš mụtkọd) tietọbọks tied s. auch *sagen*.

Auslassung ulz jetāmi, jera jetāmi, jera ētami.

Auslassungszeichen, *Apostroph*, jera ētamiz tạd'.

Auslauf ulz júokšọmi (júokšimi), ulz lạemi; von Schiffen jera pūritọmi, jera ailọmi (jera pūritimi od. ailimi); s. noch *Ablauf*, *Abreise*.

Auslaufen ụrg júokš; *herauslaufen* ulz júokš; s. auch *abfliessen*, *ablaufen*, *absegeln*; *sich auslaufen* diezgan júokš.

Ausleben s. *ableben*.

Auslecken ulz núol od. lakk; s. auch *auflecken*.

Ausleeren jera tụjānt, in K. auch jera tụānt.

Ausleerung jera tụjāntọmi (tụjāntimi); *A. des Leibes* kụkkọm lạemi (in P. auch umm tegidi tiemi).

Auslegen ulz pānda; s. auch *aufklären*, *ausbreiten*, *vorstrecken*; *Träume auslegen* un nạgūd (un nạemist) arr; *übel a.* s. *verübeln*; von Tischlerarbeit s. *einlegen*.

Ausleger, *Erklärer*, śel'tāji.

Auslegung ulz panmi; s. auch *Aufklärung*, *Ausbreitung*, *Auslage*, *Vorschuss*.

Auslegungskunst śel'tāmiz tiedimi od. kunšt.

Auslehren isopāt, besser ulz opāt.

Ausleihen tạpīnt; wenn nicht von Geld die Rede ist, *creditiren*, vọlgọ (vụlgọ) and.

Ausleiten ulz kạvt, jera kạvt, ulz od. jera sọt (sạt), ulz od. jera juōd od. auch juōnd; vergl. *leiten*.

Auslernen isopp, núoopp, besser wohl ulz opp.

Auslesen s. *auserlesen*; *ein Buch a.* lọb (leb) lugg.

Ausliefern ulz and; s. auch *zurückgeben*.

Auslocken ulz libīnt.

Auslöschen n. jera kụst (kist, L. isk̓ist); a. jera kụstānt (kistānt, L. isk̓istand).

Auslöschung (von selbst) jera kụstimi (kistimi, L. iskistumi); (durch Andere) jera kụstāntọmi (kụstāntimi, L. isk̓istandumi).

Auslösen ulz vọst od. taggiš vọst (ulz od. taggis vost od. vuost).

Ausloosen s. *loosen*; auch lōzọdọks jagg.

Auslüften istūld, besser ulz tūld, oder tūlọ ulz pānda.

Ausmachen s. *abmachen*, *ausstatten*, *bestimmen*, *verschaffen*; *eine Sache mit einander a.* eṅtš (eṅš) vais sasạd; *die Summe machte zehn Rubel aus* kụm rubīlt sai od. saitọ kubbọ lugdọd, oder kụm rubīlt vọl'tọ (vol'tọ) lugs, (oder in P. se tei kụm rubīlt ulz); *es macht nichts aus* siest ạb uo sūrd ažžọ.

Ausmahlen diezgan od. pạgin jouv; ulz jouv; jovāmiz lopt.

Ausmalen s. *abmalen*; auch ulz mol't und mol'tọmiz lopt (ulz mal't und mal'timiz lopt).

Ausmarsch, *ausmarschiren* s. *Abmarsch*, *abmarschiren*.

Ausmauern s. *aufmauern*; auch ulz mụrt.

Ausmeiseln purrọks ulz purāst (purrọks ulz tagg).

Ausmelken ulz lụpš (lụps).

Ausmergeln s. *abmatten*; auch vọilizọks (vạilizọks) tied; *ausgemergelt* vọilizọks (vạilizọks) iend.

Ausmergelung (von selbst) jera nọrkọmi (nụrkimi), jera vạzzimi, vọilizọks (vạilizọks) iemi; (durch Andere) jera nọrktọmi (nụrktimi), jạra vạstọmi (vạstimi), vọilizọks (vạilizọks) tiemi.

Ausmerzen ulz visk, jera visk, od. wie in P. ulz eit, jera eit.

Ausmessen jera od. ulz aig.

Ausmiethen núom pạl and, tạpīnt.

Ausmitteln nọv lievd.

Ausmünzen s. *münzen*.

Ausmustern s. *auserlesen*, *ausmerzen*.

Ausnähen isumbl, besser ulz umbl; auch umblọmiz (umblimiz) lopt.

Ausnagen s. *abnagen*; auch ulz nọrr (nạrr).

Ausnahme mūšti ulz vọtāmi (vutāmi) od. ulz vọlmi (vuolmi); *A. machen* ulz vọtt (vutt); *ohne A.* bạs ulz vọtāmist (vutāmist).

Ausnehmen lugst od. barāst ulz oder jera vọtt (vutt); s. auch *ausleeren*, *borgen*; *Fische a.* rakānd (in P. nur von grossen Fischen, kidd von kleinen); *sich gut ausnehmen* juvīst nạkt.

Ausnehmend, *besonderer*, umm sugli, eṅtš (eṅš) sugli; *sehr* vạggi (vạgi).

Auspacken pakūd ulz vọtt (vutt) od. vāldin tied.

Auspeitschen pọtọgọks (pạtọgọks) ulz p̓eks od. ulz aij, od. bloss ulz p̓eks.

Auspfänden, *Auspfändung* s. *pfänden*, *Pfändung*.

Auspfeifen s. *pfeifen*.

Auspflastern, eine Strasse, ulz brụgt od. brụkt.

Auspflücken ulz kuoṙṙ s. auch *abpflücken*.

Auspichen vizzǫ pikīnt.
Auspicken u̯lz od. ulz tagg (auch ulz od. u̯lz knapp).
Ausplätten ulz plett.
Ausplatzen s. *bersten.*
Ausplaudern a. ulz bl̓ogg; n. bl̓oggimiz lopt.
Ausplündern ulz plīndart; s. *abplündern.*
Auspochen ulz rabb od. p̓eks, ulz tǫvk od. dru̯ṅk; lǫb tǫvkǫmiz od. dru̯ṅkǫmiz ulz aij (leb tǫvkimiz od. dru̯ṅkimiz ulz aij).
Auspoltern ma̯rātǫmist (ma̯rātimist) od. mu̯ržǫmist (mu̯ržimist) ied od. lopp.
Ausposaunen bazōnkǫks tietǫbǫks tied, ulz lakt, lakt.
Ausprägen s. *prägen; deutlich sagen* šeldist kīt.
Auspressen ulz pīkst s. auch *abdingen; Seufzer a.* núojeṅgǫmist (núojeṅgimist) tied od. sǫd (sa̯d); *Thränen a.* kūndild silmšti ulz pīkst.
Ausproben s. *probiren.*
Ausprügeln s. *auspeitschen.*
Auspumpen ulz puṅp.
Ausputzen s. *abputzen, abscheuern, abhacken, reinigen, schmücken, verweisen;* auch ulz pūst, ulz ǫr (u̯r); *das Licht a.* jera ku̯stānt (kistānt).
Ausputzer jera od. ulz pūstiji, jera od. ulz ǫriji (u̯riji); s. *Verweis.*
Ausquetschen s. *auspressen.*
Ausradiren ulz ǫr (u̯r); s. auch *abreiben, abscheuern.*
Ausräuchern ku̯ll od. diezgan sout; *mit Rauch vertreiben oder tödten* ulz sout, soukǫks ulz aij od. tapp; *ein Zimmer a.* souvǫ tied, juva kardlizǫks tied.
Ausräumen s. *ausleeren, reinigen.*
Ausräuspern, sich, ulz rǫsl od. wie in P. ulz resl.

Ausrasen ulz ja̯mpīnt, ūlast, ulz ūlast; auch ja̯mpīntǫmiz (ja̯mpīntimiz) od. ūlastǫmiz (ūlastimiz) jett od. eit.
Ausrasten atnovv (L. atnau).
Ausrauchen a. ulz tūg, soukǫks ulz aij; n. smēkǫmiz (smēkimiz) jett od. eit.
Ausraufen ulz kisk (L. istied, iskizz); s. auch *abreissen, ausjäten.*
Ausrechnen ulz arr.
Ausrechnung ulz arrǫmi (arrimi).
Ausrecken ulz vedd, ulz v̓ent.
Ausrede isrǫkāndǫmi (isru̯kāndimi); s. *Ausflucht, Entschuldigung.*
Ausreden isrǫkānd (isru̯kānd); *Ungebührlichkeiten a.* ulz rǫkānd (ru̯kānd); *Einem etwas ausreden* s. *abrathen; sein Herz a.* eṅtš (eṅš) su̯dāmt od. su̯dānt nākt; *die Rede endigen* rǫk (ru̯k) lopt; *sich ausreden* s. *entschuldigen.*
Ausregnen; es hat ausgeregnet vīm um loppǫn.
Ausreiben ulz ǫr (u̯r); s. auch *abreiben.*
Ausreichen s. *auslangen.*
Ausreise ulz la̯emi; s. *Abreise.*
Ausreisen ulz la̯ed; s. *abreisen.*
Ausreissen a. ulz tǫmb (tu̯mb); s. *ausraufen, aufreissen;* n. s. *bersten, entzwei gehen, flüchtig sein.*
Ausreisser s. *Flüchtling.*
Ausreiten isratst, besser ulz oder jera ratst.
Ausrenken ulz murd, jera murd.
Ausreuten jera kǫt (ka̯t); *Unkraut a.* s. *ausjäten.*
Ausrichten istied, in Kurland auch núotied (L. patied, auch ja̯ra tied), in P. auch istel̓l̓, núotel̓l̓, statt aller auch das einfache tied, z. B. *den Befehl ausrichten* sǫna (su̯na) p̓err tied, *sein Amt a.* eṅtš (eṅš) amāt tied; *was kann ich dabei ausrichten* mis ma sien vǫib (od. vuib) tied; sonst noch in manchen Verbindungen toimǫl sǫd (sa̯d) und val̓mǫks sǫd (sa̯d).
Ausringen a., *Wäsche,* ulz v̓ert, jera v̓ert; n. ulz timbl.
Ausrinnen s. *ausfliessen.*
Ausritt isratstāmi (isratstimi), besser ulz ratstāmi (ratstimi).
Ausroden s. *roden.*
Ausrollen n. ulz v̓ēr; ied paikǫl v̓ērǫmist (v̓ērimist); a. ulz v̓ērt; *mit der Kleiderrolle* rul̓l̓ǫmiz (rullimiz) lopt.
Ausrotten s. *ausreuten; gänzlich ausrotten* jūrdkǫks ulz kisk.
Ausrücken, Ausrückung s. *abmarschiren, Abmarsch.*
Ausrüsten tel̓l̓, vergl. *ausrichten;* s. auch *bereiten, waffnen.*
Ausrüstung tel̓l̓ǫmi (tellimi); s. *Bereitung, Kriegsrüstung.*
Ausrütteln ulz dǫršt (ulz rep̓t); vergl. *aufrütteln.*
Ausruf ulz nutāmi, nutāmi; ulz nutāmi oktšionǫ (okšiuonǫ) s. auch *Abkündigung, Auction; etwas durch öffentlichen Ausruf verkaufen* amādǫn tietǫb oktšions (okšiuons) jera mu̯d.
Ausrufen ulz nutt; s. auch *abkündigen, rufen, schreien.*
Ausrufer ulz nutāji.
Ausrufung s. *Ausruf.*
Ausrufungszeichen nutāmiz ta̯d̓.
Ausruhen atnovv, atpūš, jeṅg, atjeṅg (L. atpūkt); vergl. *ausrasten.*
Ausrupfen s. *ausreissen, ausraufen.*
Aussaat, Auszusäendes, ku̯ldǫb; *Ausgesäetes* kūla; s. auch *Same.*
Aussäen ku̯ll, ulz ku̯ll (in P. auch núoku̯ll); s. *säen.*
Aussägen ulz zǫig (ulz za̯ig); s. *absägen.*

Aussätzig spitāli, spitālig, zugleich Schimpfwort.
Aussäubern s. *reinigen*.
Aussäuberung s. *Reinigung*.
Aussage ulz kītǫmi (kītimi); s. auch *Erzählung*, *Zeugniss*.
Aussagen ulz kīt; s. auch *erzählen*, *zeugen*.
Aussatz spitālib, sūr tǫb.
Aussaufen ulz od. jera júod; s. auch *leeren*.
Aussaugen jera od. ulz imm.
Ausschaben s. *auskratzen*.
Ausschälen s. *abschälen*.
Ausschäumen jera vǫt (vat).
Ausschaffen s. *ausführen*.
Ausscharren s. *aufgraben*, *aufkratzen*; auch kouv, z. B. *ein Grab*; (mit dem Fusse) krǫpš, krāpš (kapš); (von den Hühnern) tebīkš.
Ausschaufeln rīst (rūst); kupīl't z. B. das Wasser im Boote.
Ausschelten apuidl (uidl, L. apvuigl), núoskeńd, jera skeńd, soim, jera soim, rīdl, sarīdl, juva nana tied, (in P. auch issoim, tikt, L. istapl, jara tapl).
Ausschenken, in der Schenke, jera mūd; s. auch *ausgiessen*.
Ausscheuern ulz ǫr (ūr), ulz ṕezz.
Ausschicken ulz sǫt (sat), ulz kaim.
Ausschiessen s. *schiessen*, *verwerfen*; vom Korne, *keimen*, idd, in K. auch idūkǫl rabb od. ulz tūlda.
Ausschiffen a. kuoigs od. kuoigši ulz vīd; *ausladen* kuoigst mǫzǫ (mah) vīd od. sąlt; n. ulz pūrit, kuoigǫks ulz ląed.
Ausschimpfen jera soim.
Ausschinden s. *schinden*; *zu theuer verkaufen* lǫiga kazūks jera mūd.
Ausschlafen ismagg, núomagg; genuiner wäre ulz oder jera magg.
Ausschlag ulz rabbimi, auch am Leibe; *Ueberzug*, *Bekleidung*, ul' vedāmi; s. noch *Ausgang*.
Ausschlagen ulz rabb, von Ausschlägen der Haut, von Knospen und Blättern, von den letzten in P. brakšlǫ; *der Mund schlägt aus* sū ētab kaťki; *hinten ausschlagen* (wie Pferde) potkāst; *herauskommen*, *erscheinen* auch ulz tūlda; *zu schlagen aufhören* (wie eine Uhr) rabbimist lopp; *er schlägt die Stelle aus* ta ąb tǫ (tą) seda kúožǫ; *mit etwas überziehen*, *bekleiden* ul' vedd; s. noch *ablaufen*, *abschlagen*, *ausbreiten*, *auskommen*.
Ausschleifen s. *schleifen*; sonst noch ulz oder jera vīd.
Ausschleppen ulz oder jera vedd.
Ausschliessen ulz oder jera klǫkš (klukš); s. noch *ablösen*, *abscheiden*, *ausnehmen*.
Ausschliesslich Adv. jera laktǫs, jera laktǫmǫks.
Ausschliessung jera laktǫmi (laktimi), ulz oder jera klǫkšǫmi (klukšimi).
Ausschlüpfen ulz ląed, sallis ulz ląed, jera pązz.
Ausschlürfen ulz oder jera rūp.
Ausschluss s. *Ausschliessung*.
Ausschmählen a. s. *ausschelten*; n. skeńdǫmiz (skeńdimiz) oder rīdlǫmiz (rīdlimiz) oder soimǫmiz (soimimiz, tiktimiz) jera jett.
Ausschmauchen a., *durch Rauchen vertreiben*, smēkǫmǫks (smēkimǫks) ulz aij; n. ulz smēk; vergl. *ausrauchen*.
Ausschmausen n. júot lopt.
Ausschmeissen ulz visk oder wie in P. ulz eit.
Ausschmelzen s. *abschmelzen*.
Ausschmelzung (von selbst) jera sulāmi; (durch Andere) jera sulātǫmi (sulātimi).
Ausschmieden ulz tagg, diezgan tagg; *losschmieden* taggǫs oder tagāmǫks vāldin tied.
Ausschmieren sizāliz jera kustānt, sizāld vǫid (oder vuid).
Ausschmücken s. *schmücken*.
Ausschnäuzen, *sich*, s. *schnäuzen*.
Ausschnallen s. *abschnallen*.
Ausschnarchen krǫkšǫmist (krakšimist) lopp.
Ausschnauben, *sich*, s. *schnäuzen*.
Ausschneiden ulz ied, jera ied; vom Detailverkauf parǫzin (parazin) jera mūd; *castriren* rūn; s. noch *abhacken*, *abrunden*.
Ausschnitt ulz oder jera iedǫmi (iedimi), ulz oder jera ietǫd tegu; *Abrundung* ummergoutlimǫks tiemi; *Detailhandlung* parǫzin (parazin) kōpikšǫmi (kōpikšimi) oder jera mūmi; als Nomen actus, nicht actionis, wohl ulz iedǫks.
Ausschnitter, *Auschnitthändler*, parǫzin (parazin) kōpikšiji oder jera mūji.
Auschnitthandlung parǫzin (parazin) kōpikšǫmi (kōpikšimi) od. jera mūmi.
Ausschnitzen, *ausschnitzeln* s. *schnizzen*, *schnitzeln*; auch ulz ied s. oben.
Ausschöpfen ulz oder jera smeľľ.
Ausschreiben, *abschreiben*, *excerpiren*, *plagiiren*, ulz ǩērat; *bis zu Ende schreiben* jera ǩērat; *ohne Abkürzung schreiben* śeldist ulz ǩērat; s. noch *aufbieten*, *auferlegen*.
Ausschreiben, *Circulair*, ummer júokšijid rǫntǫd (rantǫd); *Zusammenberufung* kubbǫ kutsimi.
Ausschreiber s. *Abschreiber*.
Ausschreibung ulz ǩēratǫmi (ǩē-

ratimi), kubbǫ kutsimi s. auch *Abgabe*, *Aufbot*.

Ausschreien a. ulz ravk; s. auch *lästern;* n. ied ravkǫmist (ravkimist).

Ausschreiten pitkād samūd ast; s. auch *abweichen*.

Ausschütteln ulz rǫpt (rept); vergl. *abschütteln*.

Ausschütten s. *ausgiessen*, *ausleeren; sein Herz* eńtš (eńš) sudām ulz gǫž (gaž oder kumt), sudām mǫtkǫd (mutkǫd) ulz kīt.

Ausschuhen kēńgad jālgast ulz vǫtt (vutt).

Ausschuss, *Auserwählte*, ulz kuoŕdǫd, in gutem und üblem Sinne: auch jera sǫtǫd (satǫd) d. h. *Abgefertigte*, *Deputirte*.

Ausschwären ulz paist.

Ausschwärmen ulz muľd (in P. auch ulz ōsag) und muľdǫmiz (muľdimiz od. ōsagimiz) jera jett od. eit; (von Bienen) spietǫmiz (spietimiz) lopt od. jera jett, diezgan spiet.

Ausschwatzen s. *ausplaudern;* auch diezgan bľogg.

Ausschweifen nurkis júokš, ummer júoks; s. auch *abweichen*, *phantasiren*, *schwärmen*.

Ausschweifend ummer júokšiji; und uľ aru (ara) d. h. *übermässig;* s. auch *lüderlich*, *thöricht; ausschweifende Lust* uľ aru maigāstǫmi, in P. besser uľ ara imu.

Ausschweifung ummer od. nurkis júokšǫmi (júokšimi); s. auch *Abweichung*, *Phantasie*, *Lüderlichkeit*, *Sauferei*.

Ausschwingen, *Flachs*, lińdi þeks.

Ausschwitzen s. *schwitzen*, *ausdampfen*, *vergessen;* auch ied iktǫmist (iktimist); *eine Krankheit a.* iktǫmǫks (iktimǫks) tǫb ulz aij.

Aussehen, *hinaussehen*, ulz vańtl (vańkl) od. ulz naed (L. isvańt); *erscheinen* nākt (L. ispanna, isvańt); s. auch *ähneln*, *ähnlich sein; sich etwas aussehen*, s. *anblicken*, *auserlesen*, *ausersehen; du siehst im Gesichte schlechter aus als er* sa uod silmsti sliktīm ab ku tama od. ta; *er sieht mir ganz anders aus* ta minnǫn muiti nāktǫb (L. tama minnel mūkis ispanub); *er sieht traurig aus* ta nāktǫb murāgǫl vǫ'm od. vǫlda (vuolb); *es sieht gut und schicklich aus* sundǫb (sugūb); *es sieht übel aus* abi (uid) um; *es sieht übel mit ihm aus* tamkǫks nāktǫb sańtist; *von oben sieht es noch gut aus* pāld vel nāktǫb juva (L. pāld viel jua isvańtub).

Aussehen, *das*, nagu, teg; *wie ist sein A.* mis od. mińgi nagu od. teg tammǫn um?

Aussehend nāktiji; in Verbindung mit bestimmenden Wörtern auch wohl nagli, tegli.

Aussein ullǫ od. uld vǫlda (vuolda, L. velen oll od. old); ferner vaľmǫs vǫlda (vuolda, L. valmis oll od. old); tutkāms od. tutkām kads vǫlda (vuolda); ukās od. ukkǫ laend vǫlda (vuolda); *es ist aus mit ihm* ta um tutkām pāl (L. tama om tutkas).

Aussen ullǫ (L. velen); *nach a.* ulz (L. velle); *von aussen* uldǫst (uld, L. velen puolst); *aussen bleiben* s. *ausbleiben*.

Aussenden s. *ausschicken*.

Ausser bas, ab od. is...ku; *ausser dem* bas seda (in P. noch das ursprünglichere ilma seda); *ausser ihm war Keiner da* sīd is uo mūdǫ od. mūdi ku ta.

Ausserhalb ullǫpeidi (uldǫpeidi, L. velen puol); *a. der Pforte* ullǫpeidi (uldǫpeidi) vāridi.

Ausserordentlich s. *besonder* und *äusserst;* auch brīnum oder in P. imi.

Aussetzen s. *ablegen*, *abscheiden*, *auslegen*, *bestimmen*, *aufschieben*, *zaudern; an's Land setzen* ulz salt, mǫ (ma) pāl iask oder pānda; *ich kann nichts daran aussetzen*, *als nur das* ma ab tied sien mińgist vigg set ku se viga; *sich der Gefahr aussetzen* iš ēntšta (eńšta) addǫ and.

Aussicht nagu; *A. in die Zukunft* s. *Hoffnung; von da hat man A. auf die ganze Stadt* sīdst vǫib (od. vuib) uľ ama pilsāt (nīn) vańtl (vańkl) oder ama pilsāt (nīn) lǫb (leb) naed.

Aussieben s. *abseihen;* auch ulz sǫgl (sugl).

Aussieden s. *auskochen*.

Aussingen ulz loul, lopāndǫks sonist (sanis) loul; paikǫl ied lōlamist.

Aussinnen ulz mǫtl (mutl).

Aussitzen eńtš (eńš) aig ulz ist (z. B. im Gefängnisse); ied istām (istǫm), lopāndǫks sonist (sanis) ist, istāmiz (istimiz) jera jett; (von denHennen), *brüten*, oud.

Aussöhnen, *Aussöhnung* s. *Versöhnen*, *Versöhnung*.

Aussondern s. *abscheiden*, *auserlesen*.

Aussonderung jera laktǫmi (laktimi), ulz kuoŕŕǫmi (kuorrimi), ulz luggimi.

Ausspähen lǫb vańtl (leb vańkl), ulz od. lǫb vǫtš (ulz oder leb votš oder vuotš); s. auch *spioniren*.

Ausspäher lǫb vańtliji (leb vańkliji); s. auch *Spion*.

Ausspähung lǫb vańtlǫmi (leb

vańklimi), ulz od. lo̤b vǫtšǫmi (ulz od. leb vuotšimi).

Ausspann ǫbīst mo̱z (ṳbīst ma̱h) pa̤stāmi, ǫbīst vaidǫmi (ṳbīst vaidimi).

Ausspannen s. *abspannen*, *ausbreiten*, *ausdehnen;* auch vāldin lask od. tied, ǫbīzi (ṳbīzi) vaid; *die Segel a.* puŕŕǫd ulz vedd.

Ausspazieren s. *spazieren.*

Ausspeien ulz sṳl̓g; s. noch *auswerfen*, *spritzen.*

Ausspeisen ied sǫǫmǫst.

Ausspenden, *Ausspendung* s. *austheilen*, *Austheilung.*

Aussperren, *aus einander sperren*, laigāld lakt; s. noch *aufsperren*, *ausschliessen.*

Ausspielen, *Karten*, s. *anspielen; aufhören zu spielen* spēl̓ǫmiz (spēlimiz) lopt, ied od. paikǫl ied spēl̓ǫmǫst (spēlimǫst); (v. Kinderspielen) mā̤ṅgamiz lopt, mā̤ṅgamǫst ied od. paikǫl ied.

Ausspinnen s. *aufspinnen*, *ausdehnen*, *anstiften;* auch ied paikǫl vērbikšǫmǫst (vērbikšimǫst) od. kedrǫmǫst (kedrimǫst).

Ausspioniren ulz od. jera spiont.

Ausspotten s. *spotten.*

Aussprache ulz rǫkāndǫmi (rṳkāndimi); s. auch *Sprache* oder *Stimme.*

Aussprechen ulz rǫkānd (rṳkānd); s. auch *aufsagen*, *aussagen.*

Ausspreizen s. *ausbreiten*, *ausstrekken; mit ausgespreizten Beinen* jālgad laigāld.

Aussprengen s. *abbrechen*, *sprengen; ein Gerücht aussprengen* rǫkk (rṳkk) ulz lask.

Ausspringen s. *abspringen*, *aufspringen;* auch ied paikǫl ǫǫkǫmǫst (ǫǫkimǫst) od. kargǫmǫst (kargimǫst).

Ausspritzen jera sprits, jera gṳlt (gṳlbt).

Ausssprössling s. *Spross.*

Aussprossen s. *ausschlagen*, *schossen.*

Ausspruch s. *Aussage*, *Urtheil*, *Verordnung.*

Ausspucken s. *ausspeien.*

Ausspühlen ulz od. jera v̓ert, auch isv̓ert (L. isvirt).

Ausspühlicht v̓ertǫkst (nur im Plur.)

Ausspüren s. *spüren*, *ausspähen*, *erforschen.*

Ausstäuben s. *abstäuben.*

Ausstäupen s. *stäupen.*

Ausstaffiren s. *ausrüsten*, *bekleiden.*

Ausstampfen ulz od. jera tǫmp.

Ausstand, *ausstehende Schuld*, jera makstǫb vǫlga (vṳlga).

Ausstatten s. *ausrüsten*, *aussteuern;* auch ulz so̤t (sa̤t).

Ausstattung s. *Ausrüstung*, *Aussteuer.*

Ausstechen ulz od. jera sṳsk, ulz od. jera pṳst (pist); s. auch *aushöhlen*, *verdrängen.*

Ausstecken s. *aufrichten*, *auslegen.*

Ausstehen a. s. *ausdauern; ich habe viel ausgestanden* ma um (vuob) jennǫ midāgist (midāgid) na̤end; *was habe ich damals ausstehen müssen* mis minnǫn sis vǫl̓ (vuol̓) ispidāmist; n. *mit Handelswaaren* búod̓ pidd; *ich habe noch Geld bei ihm ausstehen* ta̤mmǫn um vel minst od. min ka̤dst ta̤pīntǫd ro̤ (ra̤).

Ausstehend ulz iend, vǫlgaks antǫd (vṳlgaks antǫd).

Aussteigen ulz ast, mo̤ (ma̤) pāl la̤ed.

Ausstellen ulz pānda; (Quittung oder Wechsel) *a.* k̓ērat, and; (Wache) *a.* pānda; *zur Schau a.* nā̤ktǫbǫks ulz pānda s. noch *aufschieben*, *tadeln.*

Aussterben s. *absterben*, *verschwinden.*

Aussteuer tīn (eigentlich ein hölzernes Gefäss).

Aussteuern ulz angist tied od. genauer ulz andikst (ūlastǫkst) tied. Eigentlich ist ulz angist, genauer ulz andikst (ūlastǫkst), *der Schmaus*, *welcher beim Abzug der Braut aus dem Elternhause gegeben wird.*

Ausstochern ulz sṳsk; vergl. *ausstechen.*

Ausstopfen ulz pṳst (pist); (zerrissene Wäsche) ulz nǫgl̓ (nṳgl̓); s. auch *füllen.*

Ausstossen s. *abstossen*, *auslassen;* auch ulz lṳkk.

Ausstrecken isv̓ent (L. isva̤nt), besser ulz v̓ent; *die Zunge a.* kieldǫ ulz aij; *sich a.* ēńtsta (eńšta) v̓ent (z. B. nach dem Schlafe), sonst auch bloss v̓enn, s. *ausdehnen.*

Ausstreichen jera kṳstānt (kistānt); s. auch *ausschmieren*, *ebenen*, *ausstäupen.*

Ausstreifen ulz ail, ṳmmer ail; vastūksnika (oder ienaidnika) pāl tūlda.

Ausstreiten s. *streiten;* auch rīdlǫmiz (rīdlimiz) oder strīdǫmiz (strīdimiz) lopt, rīdlǫmǫst (rīdlimǫst) oder strīdǫmǫst (strīdimǫst) paikǫl ied.

Ausstreuen s. *abschütteln*, *ausbreiten*, *aussäen*, *ausschütteln; ein Gerücht ausstreuen* s. *aussprengen.*

Ausströmen s. *ausfliessen*, *überfliessen;* auch ulz od. jera la̤ed.

Ausstudiren s. *ausdenken;* n. oppǫmiz (oppimiz) lopt.

Ausstürmen ulz oder jera pūg; s. *stillen*, *versöhnen.*

Ausstürzen s. *abspringen;* auch ulz od. jera ǫǫk; s. auch *ausgiessen.*

Aussuchen ulz vǫts (ulz oder ṳlz

votš); s. auch *auserlesen, durchsuchen.*

Austäfeln s. *täfeln.*

Austanzen dańtšǫmiz (dańtšimiz) lopt, dańtšǫmǫst (dańtšimǫst) paikǫl ied.

Austauschen ulz od. jera vaid.

Auster, in P. Saksa mạ kạv.

Austheilen jera jagg.

Austheiler jaggiji, jera jaggiji.

Austheilung jera jaggimi.

Austhun s. *abnehmen, ausarrendiren, ausgiessen, ausleihen, auslöschen, ausstreichen.*

Austilgen s. *auslöschen, ausreuten.*

Austilgung jera kọtǫmi (kạtimi) s. auch *Auslöschung.*

Austoben s. *ausrasen, ausstürmen.*

Austräglich ietúoji, besser sizǫl túoji.

Austräufeln s. *austriefen.*

Austrag s. *Ausgang.*

Austragen ulz oder jera kand; s. auch *abführen, abnehmen, ausbreiten, verläumden, ausmachen, einbringen.*

Austrauern trūr (trūv) āigast (ạigast) ullǫ vǫlda (vuolda); *er hat ausgetrauert* ta um trūr (trūv) āigast (ạigast) ull; auch trūrǫmiz (trūvimiz) lopt.

Austreiben ulz od. jera aij (L. isaij).

Austrennen s. *abschneiden, auftrennen.*

Austreten a. jera sotk; (Schuhe) jera pidd, jera kult; *sich den Fuss austreten* jalgǫ ulz murd; n. s. *aussteigen, ausfliessen, flüchtig sein, flüchtig werden; seitwärts a.* kṳlgǫ ast; *die Gedärme treten aus* súold ailǫbǫd ulz.

Austriefen ulz oder jera tilk (vom Dache), ulz oder jera sipšlǫ (vom Regen) ulz od. jera júokš od. ǫvv (ṳvv) (von Gefässen); *aufhören zu triefen* ied tilkǫmǫst (tilkimǫst) oder sipšlǫmǫst (sipšlimǫst) od. júokšǫmǫst (júokšimǫst) oder ǫvvimǫst (ṳvvimǫst); s. auch *abtröpfeln.*

Austrinken jera od. ulz júod; *bis auf den Boden a.* tṳjāks júod; *aufhören zu trinken* ied od. paikǫl ied júomǫst.

Austritt s. *Ausgang, Auslauf, Flucht.*

Austrocknen s. *abtrocknen.*

Austrocknung (von selbst) jera kuijǫmi (kuijimi); (durch Andere) jera kūjastǫmi (kūjastimi od. kūjatimi).

Auströpfeln s *austriefen.*

Austrommeln ulz buńg, būńga pāl rabbimǫks tietǫbǫks tied, ạmši tietǫbǫks tied; būńga pạl rabbimǫks ulz sọt (sạt); s. auch *aussprengen.*

Austrompeten trumpēt ǫǫlkǫks tietǫbǫks tied; s. auch *ausschreien, aussprengen, loben.*

Austrotzen n. tratšīntǫmiz (tratšīntimiz) jera jett.

Austunken ulz kast, jera kast.

Ausüben s. *ausrichten; Rache ausüben* s. *rächen.*

Ausübung istiemi, núotiemi, tiemi; auch ṳrdǫmi (ṳrdimi) od. ṳrdǫks (*Gewohnheit*).

Auswachsen ulz kazz, ied paikǫl kazāmǫst; s. auch *aufkeimen; er hat ausgewachsen* ta um ṳlz kazzǫn; *er ist ausgewachsen* tạmmǫn um kǫr (kṳr) sạlga.

Auswägen s. *abwägen.*

Auswählen iskuoŕŕ od. wie in P. ulz kuoŕŕ, ulz lugg (L. iskorr).

Auswählung s. *Auswahl.*

Auswärmen s. *aufwärmen;* auch ulz od. diezgan peist.

Auswärtig vǫrǫs (vṳrǫs).

Auswärts s. *ausserhalb, anderswohin, anderwärts, vorwärts.*

Auswässern ulz od. jera likt, auch islikt wie in L.

Auswahl iskuoŕŕǫmi od. ulz kuoŕŕǫmi (kuorrimi), ulz luggimi; *A. treffen* s. *auserwählen; A. treffen lassen* and ulz kuoŕŕ od. ulz lugg.

Auswalken ulz od. jera vant; s. auch *ausprügeln.*

Auswalzen ulz od. jera ruľľ.

Auswandern ulz od. jera kạed (od. kạv), ulz oder jera lạed; ied paikǫl kạemǫst (kạvmǫst).

Auswanderung ulz od. jera kạemi (kạvmi).

Auswaschen s. *abwaschen, ausgraben, ausspühlen;* n. ṕezzimiz lopt.

Auswaschung jera ṕezzimi, jera v́ertǫmi (v́ertimi).

Auswechseln jera vaid.

Auswechselung jera vaidǫmi (vaidimi).

Ausweg s. *Ausgang, Hülfe, Rath, Vorwand, Zuflucht.*

Auswehen a. s. *abblasen, ausblasen;* n. *ausgeweht werden* sọd (sạd) ulz od. jera pūktǫd; *aufhören zu wehen* pūgǫmǫst (pūgimǫst) lopp.

Ausweichen a. s. *auswässern; ausgeweicht* jera liggǫn (von selbst), jera liktǫd (durch Andere); n. s. *abtreten, abweichen, ausgleiten, entfliehen, weggehen, vermeiden.*

Ausweiden n. kọŕa kaitsǫmiz (kạŕa kaitsimiz) jera jett.

Ausweinen jera oder ulz itk, ied mierǫks itkimǫst.

Ausweisen s. *austreiben, bestätigen, beweisen, zeigen.*

Ausweissen s. *anweissen.*

Ausweisung s. *Bestätigung, Beweis, Vertreibung.*

Ausweiten s. *dehnen, erweitern.*

Auswendig s. *äussere;* Adv. s. *von aussen; aus dem Kopfe* (*lernen, hersagen*) pạ̄zǫ opp, pạ̄st kīt (auch ụtl).
Auswerfen s. *abwerfen, ausschmeissen, ausspeien, bestimmen, sprizzen, verwerfen.*
Auswettern tūld.
Auswetzen ulz od. jera strīk od. kǫvīst (kụvīst) od. jǫvv (juvv); *eine Scharte a.* s. *vergelten.*
Auswickeln ụlz ārt (ạrt); s. auch *aufwickeln, aufklären; sich auswickeln* ēńtšta (eńšta) vāldin tied.
Auswickelung ụlz ārtǫmi (ạrtimi); s. auch *Aufklärung.*
Auswiegen s. *abwägen.*
Auswinden ulz od. jera vạnd; s. auch *entreissen.*
Auswindigen s. *windigen.*
Auswintern tǫlast lǫb vedd (tạlast leb vedd).
Auswirken kudāmiz lopt; *Teig a.* ūdstis tied; *Eingeweide herausnehmen* sìžgǫnd od. súold ulz oder jera vǫtt (vutt); s. auch *ausrichten, verschaffen.*
Auswirren s. *auswickeln.*
Auswischen s. *abwischen, ausstreichen.*
Auswittern a. s. *ausspüren;* n. *es hat ausgewittert* pitki jetīs borātǫmiz (borātimiz) jera.
Auswölben, Auswölbung s. *wölben, Wölbung.*
Auswuchs s. *Gewächs, Buckel, Keimen.*
Auswühlen s. *aufwühlen;* auch ulz od. jera tụṅg.
Auswürfeln ēžmǫks lū spēľ eit; n. lu spēľ ētamiz jera jett.
Auswüthen s. *ausrasen, ausstürmen.*
Auswurf ulz od. jera viskǫmi od. wie in P. ulz od. jera ētami; *das Auszuwerfende* ulz od. jera visktǫb und wie in P. ulz od. jera eitǫb; *A. eines Vulkans* vegli ulz mūrdami; s. auch *Abscheidung, Abseihung, Ausleerung, Ausspeiung, Schleim, Speichel, Wurf.*
Auszählen a. s. *abzählen;* n. luggimiz lopt.
Auszahlen s. *abzahlen.*
Auszahlung jera maksāmi.
Auszahnen a. *Zähne ausbrechen,* ambidi ulz murd oder tǫmb (tụmb); n. lopp ambidi tiemǫst.
Auszanken s. *ausschelten;* ied mierǫks skeńdǫmǫst oder rīdlǫmǫst (rīdlimǫst, tiktimǫst) od. soimǫmǫst (soimimǫst).
Auszapfen s. *anzapfen.*
Auszechen s. *aussaufen.*
Auszehnten s. *zehnten.*
Auszehren s. *abmatten, aussaugen; sich a.* s. *schwinden, sich abmatten.*
Auszehrung jera nǫrkǫmi (nụrkimi) oder vạzzimi, lajāks iemi; *Schwindsucht* rīnda gastā, švīntsuk (deidimiz tǫb).
Auszeichnen ulz oder jera tạ̄t; s. auch *zeichnen.*
Auszeichnung ulz oder jera tạ̄tǫmi (tạ̄timi); sūr gúodintǫmi (gúodintimi) auch sūr ouvtǫmi (ouvtimi).
Auszerren s. *ausreissen, ausstrecken.*
Ausziehen n. s. *abmarschiren, entfliehen;* a. ulz vedd; *Auszüge machen* kubbǫ vǫtt (vutt); *Schuhe und Strümpfe a.* jālgad mǫz (mạh) pạst; s. auch *abkleiden, abplündern, ausreissen, ausstrecken; sich ausziehen* s. *abkleiden,* mit Hinzufügung von eńtš (eńš), wenn Zweideutigkeit zu befürchten sein sollte; *sich etwas ausziehen, für sich behalten* od. *aufbewahren* eńtš (eńš) ṕerāst pidd oder vǫid (void).
Auszieren s. *schmücken.*
Auszirkeln s. *abzirkeln.*
Auszischen ulz tšūž, und verspottend tsišīnt (sạsīnt).
Auszug s. *Abmarsch, Ausfahrt, Zusatz; aus Büchern* u. dergl. kubbǫ vǫtāmi (vutāmi); *ein kurzer Auszug* lītǫ kubbǫ vǫtāmi (vutāmi).
Auszugsweise, in der Kürze, lītǫld; *Stück vor Stück* kabāl kabālin, in P. kabālǫks.
Auszupfen s. *abpflücken, abreissen. ausraufen.*
Auszwingen s. *abzwingen.*
Authentisch s. *ächt, glaubwürdig, gültig.*
Authenticität s. *Aechtheit.*
Avancement ụlīmǫks tiemi oder panmi und sǫmi (sạmi).
Avanciren a. ụlīmǫks tied oder pānda; n. ụlīmǫks sǫd (sạd).
Axt s. *Beil.*

B.

Baake, baar s. *Bake, bar.*
Bach jog (joig, L. joug, jok); *am Bache* jog aigās; *er ertrank im Bache* upāndis jogs jera; *in den Bach hinein* joggǫ od. jouggǫ; *längs dem B.* pids jog aig.
Bachstelze derk (L. tēlki).
Bachweide pai (L. kārkil).
Bachwiese nīt luńka (L. vaṅga).

Backke puošk, pošk (L. posk); *auf die Backe schlagen* u̯l' kuōra rabb; *die Backe hinunter* pids puoskǫ; *dicke Backen* liebist puoskūd.
Backen n. und a. ūd (L. ūt); *das Backen* ūdǫmi (ūdimi).
Backenstreich plik, kuōra loks (auch lops).
Backenzahn purmǫs; an Pferden und Schweinen kivgǫs.
Backofen oi (ai, L. leiba āi).
Backtrog kougǫl (od. kougel, kōgal) od. lēba k., (L. kougil).
Bad s. unten *das Baden; B. zum Schwitzen* la̯vl.
Baden n. (in der See) gu̯lg, (gu̯lb) (in der Badstube) lǫbb (lebb, L. lebb); *sich rein baden* ēńtšta (eńšta) pūdǫks ṕezz; *das Baden* gu̯lgǫmi (gu̯lbimi) und lǫbbimi (lebbimi); a. gu̯lt (gu̯lbt) und lǫpt (lept).
Badequast lūd (L. lebda̯u lūd).
Badestube sōna, in P. auch sauna, (L. sān); *ich gehe in die Badstube baden* ma la̯eb sounǫ lǫbbǫm (lebbǫm) od. ṕezzǫm.
Badstubenpall, Schwitzbank in der Badstube, sōna lova.
Badstüber sōnanika.
Badstüberin sōna nai.
Bächelchen, Bächlein ūrga (L. ūrg), (joigki).
Bäcker bekār.
Bähen out.
Bähung ōtami.
Bändchen lintki.
Bänden, ein Fass, vitšt.
Bändig vaga.
Bändigen vagāks opāt, auch vǫlikš (va̯likš).
Bär okš (L. oks).
Bärenführer okšidi dańtstiji.
Bärenpfote okš ka̯pā.
Bärin okš jema (L. oks ja̯ma).
Bärme s. *Hefe.*
Bärmutter laps oder jema koda; *die B. brechen* jema koda lakt.
Bärtig abbǫndǫks (abnǫdǫks, abniki).
Bäuerisch ne ku tal.
Bäumchen piški pū, in P. auch pūki.
Bäumen, sich, s. *aufbäumen;* auch pu̯stlimizǫks oder pu̯stlimǫks ied; vergl. *steil.*
Bahn rek (eigentl. *Weg*); *B. brechen* s. das folgende.
Bahnen rekk tied; *gebahnter Weg* broutštǫd rek od. aitǫd rek.
Bahre bērǫd (nur im Plur).
Bake bǫik (ba̯ik).
Balance pūtǫks.
Bald pakānd od. wie in P. piga und u̯ldīn, u̯ldīz (in P. auch paldīn, L. pakan, užin, užinest); *auf's baldigste* ne pakānd kui igānis vǫib (nei piga ku set vuib); *bald ist er hier bald dort* ta um sīd sa̯l sīd ta̯s od. wie in P. piga sīd piga sa̯l (L. užin om sīd užin om sa̯l); *bald, fast, wäre ich gefallen* min vǫl' piga sadāmist (in P. jenn is pūt ku is sada, od. besser set ma is sada); *bald darauf* a̯b jenn aigǫ sis.
Balg s. *Blasebalg, Fell, Hure, Schote.*
Balgen, sich, timbl, auch tšīkst (*ringen*), tapl (*sich schlagen*).
Balgentreter ērgil'd sotkī.
Balgerei timblǫmi, tšīkstǫmi, taplǫmi (timblimi, tšīkstimi, taplimi).
Balken bal'k (L. palt́).
Ball būmbal (auch *Knolle,* z. B. an Kartoffeln), in P. kūgel; *Tanzgesellschaft* (in P. balv).
Ballen bak, pak; *unter der Zehe* varbǫ krǫmšǫl (kru̯mšǫl).
Ballen, sich; der Schnee ballt sich lu̯m kepūb.
Balsam balsām; *wohlriechender B.* juva nūšktǫb balsām.
Balsamiren tǫvrǫd āinadǫks vǫid (a̯inadǫks vuid).
Band, das, sidmǫs; um ein Fass vitsā (L. vitsa); als Damenputz līnta; zum Binden der Pasteln paggǫl, pagl, der Strümpfe unterhalb des Knies sūr pagl; *das Instrument um Bänder um Gefässe zu legen* bandstik.
Band, dreissig Stück zusammen, kǫl (ka̯l, L. kāl).
Bande, Schaar, bara.
Bande im Plur., *Fesseln,* rōdad, skǭd'ǫd (skēd'ǫd); *in Banden gefesselt sein* roudši od. skǭdis vǫlda, (skēdis vuolda).
Bandweide bokā pai, bokā riemgǫs.
Bandwurm s. *Wurm.*
Bange ārga, kartli, kartlig, kārtaji (ka̯rtaji); s. auch *ängstlich; mir wird bange* min ētab irm.
Bangigkeit kārtami, kārtǫks (ka̯rtami, ka̯rtǫks), viell. auch argaus od. argūs.
Bank beńk (L. peńk, pent́); *auf die lange Bank schieben* s. *aufschieben.*
Bankassignation, Banknote papīr rǫ (ra̯).
Bankerott bańkrot.
Bann rištǫd rou śegāst ulz lu̯kkimi, mūzǫ mǫzǫ (mūži ma̯ži) ajāmi; *in den Bann thun* rištǫd rou śegāst ulz lu̯kk.
Bannen, verbannen, mūzǫ mǫzǫ (mūži ma̯ži) aij; *zaubern* buŕŕ, pānda, buŕŕǫmǫks (burr imǫks ulz aij.
Bar, nackt, pǫl'as (pa̯l'as, L. palles od. pales); auch śeldǫ (L. sa̯lda); *mit barem Gelde bezahlen* śeldǫ rǫkǫks (ra̯kǫks) maks.
Barbara Baba, Bārba.

Barbier abbǫnd (abnǫd) ajāji, (auch balbier).
Barbieren abbǫnd (abnǫd) aij; *barbiere mich* aja min abbǫnd (abnǫd) jera.
Barbiermesser abbǫnd (abnǫd) veis.
Barfuss paľľǫd jālgadǫks (L. palled od. paľľed jaladk).
Barmherzig ārmakstiji (a̤rmastiji) auch juva sṳdāmli (L. tsienig, armig, auch wohl armlig).
Barmherzigkeit ārmakstǫmi (a̤rmastimi, L. ārmiksumi od. apārmiksumi) od. bloss arm (auch apzālimi).
Baron barōn, sūr izānd.
Baronesse barōn jemānd.
Barsch, Perca fluviatilis L., ouńǫs (in P. auch auńǫs, L. asser).
Barsch s. *strenge, hart.*
Barschaft śeldǫ rǫ (ra̤).
Bart abbǫn (abnǫs), gew. im Pl. abbǫnd (abnǫd, L. abind).
Bartholomäus Ba̤rpǫs (auch Berkmǫs).
Base, Vaterschwester, iza sǫzār (sṳzār); *Mutterschwester* jema s.; *Brudertochter* veľ (veľľ) tṳdār; *Schwestertochter* sǫzār (sṳzār) tṳdār.
Bass bas.
Bast nīń (auch *Sehne*).
Bastart puort la̤pš, tarān aigāst sǫtǫd (sa̤tǫd) la̤pš, bānda la̤pš.
Basten nīnst.
Bastschuh vīzǫs.
Baststrick nīnst k̦evž.
Bataille taplǫmi (taplimi).
Bau, das Bauen, jell tiemi, buvvimi od. bṳvvimi s. auch *Bearbeitung, Pflege, Pflanzung.*
Bauch mag (L. auch māg, māk), auch vatsā (vats); *auf dem B. liegen* maglis (od. gew. suilis) magg.
Bauchfluss, Durchfall, lǫb (leb) la̤emi, mag tǫb; *B. erregen* lǫb la̤emist (leb la̤emist) tied.
Bauchgrimmen mag poddimi.
Bauchhöhle (in P. keja).
Bauchkneipen, Bauchweh s. *Bauchgrimmen.*
Bauen, ein Gebäude, tied z. B. jell, tubbǫ etc., auch buvv, bṳvv, vergl. *Bau;* s. auch *beackern, bearbeiten. pflanzen, pflegen; auf etwas bauen* s. *vertrauen.*
Bauer tal mies od. wie in P. bloss tal, (L. tall mies), auch mǫ (ma̤) mies, worunter aber mehr die Letten besonders verstanden werden, als Binnenlandbewohner im Gegensatz zu den kala mied od. rāndalist, wie die kurländischen Liven sich selber bezeichnen.
Bauerältester, Baueraufseher vagāŕ; vergl. *Aufseher.*
Bauerfrau tal mie nai od. wie in P. bloss tal nai.
Bauergut, Bauerhof, (gew. *Bauergesinde*) ko̤rand (ka̤rand, L. karn), mǫi pāika (ma̤i pa̤ika), auch kṳla, obgleich diess eigentlich ein Dorf bezeichnet.
Bauermädchen tal tṳdār (auch bauŕ neitst).
Bauerschlitten reggǫs (regš); ein Gestell zur Erhöhung desselben heisst kūlba.
Bauerschmaus talk; *die Gäste dabei* talk rouz (rouž), *ein einzelner* talk mies.
Bauerschuh, von Leder mit zwei Riemen, pastāl; von Bast vīzǫs.
Bauerstand tal mie kǫrda (tal kūrda).
Bauerwagen tal mie rattǫd, tal mie vaig.
Bauerweib s. *Bauerfrau.*
Bauerwirthschaft tal jelāmi.
Baufällig jera laggǫn.
Baufeld, Bauland s. *Ackerland.*
Baukunst buvvim kuńšt.
Baum pū; *auf dem B.* pūs (L. pū pa̤l).
Baumeister būmēstar (bṳmeistar).
Baumfrucht pū vīľa, (in P. auch pū ouglǫd).
Baumgarten pū tara.
Baumhacker, Baumläufer, ēń.
Baummarder tšounǫs.
Baumöl búomēľ od. wie in P. būmēľ.
Baumrinde pū kúor od. bloss kúorǫd im Plur.
Baumsaft pū saft.
Baumstumpf pū tṳńk, kand, stūmbaŕ.
Baumwolle búomvīla.
Bausch s. *Ballen; in B. und Bogen* vǫnn (vonn) pa̤l; *in B. und Bogen kaufen* ama kubs vǫst (vuost).
Beabsichtigen akk, ṳrg, oder häufig umschrieben mit mēľ, was eigentlich genauer ist, z. B. *ich beabsichtige* minnǫn um mēľ.
Beachten s. *Acht geben, bedenken.*
Beackern mǫkǫks (ma̤kǫks) jell.
Beängstigen, Beängstigung s. *ängstigen, Aengstigung.*
Beamter krúon amāt mies (krúon mies).
Beantworten, Beantwortung s. *antworten, Antwort.*
Bearbeiten jell, ṳlz jell (L. istied); s. auch *beackern.*
Bearbeitung jelāmi, ṳlz jelāmi.
Beauftragen pa̤l pānda; *beauftragt* kien um pa̤l pandǫd.
Beaugenscheinigen s. *durchsehen.*
Bebändern sidmǫd od. līntad pa̤l pānda; (ein Holzgefäss) vitst.
Bebauen jeldi jell (bṳvv); s. auch *beackern, bearbeiten.*
Beben v́erž, v́erz (L. verz, va̤rz); v. leblosen Dingen dǫrž (dṳrž).
Beborten kańtǫd od. aigād od. narmǫd jūr pānda.

Beccasine pitkiz kabrik od. kabbǫr (L. pikis kabr), in P. auch pitkiz bokā.
Becher bikār; *ein kleiner, blecherner, als Branntweinmaass in den Krügen,* aiga mār.
Bedacht, Bedachtsamkeit mǫtlǫmi (mu̯tlimi) oder passender apmǫtlǫmi (apmu̯tlimi); *B. auf etwas nehmen* mǫtl (mu̯tl) apmǫtl (apmu̯tl); *mit Bedacht, in Erwägung,* apmǫtlǫs, mǫtlǫs (apmu̯tlǫs, mu̯tlǫs).
Bedacht, bedachtsam; ich bin darauf bedacht min oder minnǫn um miels; s. auch *beabsichtigen.*
Bedachtsam, bedächtig, bedächtlich mǫtliji od. jedd mǫtliji (mu̯tliji), mǫtkǫks (mu̯tkǫks), auch wohl mieli.
Bedanken, sich, s. *danken.*
Bedarf s. *Bedürfniss.*
Bedauern iezāl (núozāl, zāl, L. iearmikš), häufig auch umschrieben mit zāl (als Subst.) z. B. *ich bedaure dich* min um zāl sin ṕerāst od. u̯l' sin (in P. auch sīnda), (L. ma iearmikšub sin parast); in P. auch noch kaidl.
Bedauern, das, zāl, iezālǫmi (núozālimi, zālimi, kaidlimi).
Bedauernswürdig iezāldǫb (núozāldǫb), (L. jara armikštau).
Bedecken katt, lakt; s. auch *behüten, beschatten; sich bedecken* s. *den Hut aufsetzen.*
Bedeckung katāmi, laktǫmi (laktimi); *Eskorte* vǫidaji (voidaji) bara, vǫidamizǫks (voidamizǫks) ūnis lēji bara.
Bedenken apmǫtl (apmu̯tl, L. apmu̯tuld), in Kurland auch lǫb (leb) mǫtl (mu̯tl), arr; s. auch *beherzigen; sich bedenken,* dasselbe, s. auch *zweifeln; sich anders bedenken* muitis od. toistis mǫtl (mu̯tl), parīmstis (parāmstis oder parāmist) mǫtl (mu̯tl); *er hat sich selbst am besten bedacht* ta um īš eńtš (eńš) ṕerāst ama juvīst murtǫ piddǫn.
Bedenken, das, mǫtlǫmi od. apmǫtlǫmi, arrǫmi (mu̯tlimi, apmu̯tlimi, arrimi); s. auch *Zweifel.*
Bedenklich mǫtltǫb, apmǫtltǫb (mu̯tltǫb, apmu̯tltǫb) s. auch *gefährlich, ungewiss.*
Bedenklichkeit s. *Gefahr, Ungewissheit, Zweifel.*
Bedenkzeit āiga (aiga) mǫtl (mu̯tl) oder arr, āiga (aiga) mǫtlǫm (mu̯tlǫm) od. arrǫm; *B. geben* oder *lassen* and oder jett aig mǫtl (mu̯tl) etc. *B. nehmen* vǫtt (vutt) aig mǫtl (mu̯tl) etc.
Bedeuten tāt; s. auch *abkündigen, aufklären. Das Wort scheint das zu bedeuten* se sǫna (su̯na) nāktǫb laed sie pāl; *es hat nichts zu bedeuten* siest ab uo sūrd ažzǫ; *was bedeutet es* mis se tātǫb?
Bedeutend, bedeutsam, tātiji; *wichtig,* sūr.
Bedeutung tātǫmi (tātimi); auch tād' od. tēd'; *von B.* sūr.
Bedienen s. *dienen, bewirthen; ein Amt b.* s. unter *Amt; sich bedienen einer Sache* s. *brauchen;* auch pidd.
Bediente sulli.
Bedienung s. *Dienst.*
Bedingen sād; s. auch *abreden; bedingt* sātǫd.
Bedingung sādǫmi od. sādǫmǫks (sādimi, sādimǫks); s. auch *Abrede, Ausnahme.*
Bedrängen pīkst, pāl od. jera pīkst; s. auch *ängstigen, plagen; ich bin bedrängt* ma um jera pīkstǫd, min laeb kitsāstis.
Bedrängniss, Bedrängung, pāl oder jera pīkstǫmi (pīkstimi); s. auch *Angst, Plage.*
Bedrohen irmt, in P. auch kokt.
Bedrohlich irmtiji, in P. auch koktiji.
Bedrohung irmtǫmi (irmtimi, koktimi).
Bedrücken, Bedrückung s. *bedrängen, Bedrängniss.*
Bedüngen sitāst; *bedüngtes Land* sitāstǫd od. vaktǫd mǫ (ma).
Bedünken; mich bedünkt, ma mǫtlǫb (mu̯tlǫb), arrǫb (arǫb), min miels um.
Bedünken, das, mǫtlǫmi, arrǫmi (mu̯tlimi, arrimi), mel'; *meines Bedünkens* min miel ṕerāst.
Bedürfen; ich bedarf, min um vajāg; *er bedarf deiner nicht* tammǫn ab uo sīnda vajāg.
Bedürfniss vajāg, auch vaidzib.
Bedürftig, umschrieben mit vajāg (s. oben); s. auch *arm.*
Beehren s. *ehren.*
Beeidigen zvērǫm pānda (*schwören lassen*); zvērǫmkǫks (zvērimkǫks) vizāks od. višīmǫks tied (*durch einen Eid bekräftigen*).
Beeidigung zvērǫm panmi; zvērǫmkǫks (zvērimkǫks) vizāks tiemi.
Beeifern, sich, kibdist jell, kibdist tǫǫdǫ tied; s. auch *eilen, sich bemühen.*
Beeinträchtigen s. *bevortheilen, schaden.*
Beeinträchtigung s. *Beleidigung, Schaden.*
Beeisen vizzǫ kulm; *das Wasser ist beeiset* veiž um vizzǫ kulmǫn, jei um pāl kulmǫn.
Beendigen lopt, (L. auch patied).
Beendigung loptǫmi (loptimi); s. auch *Ende.*
Beengen ǫdǫks (adǫks) tied.
Beerben s. *erben.*

Beerdigen matt, jera matt, in P. auch jera gla̤bb, (L. ja̤ra matt).
Beerdigung matāmi.
Beere mo̱ŕa (ma̤ŕa) gew. mo̱ra̤ (ma̤ra̤) gesprochen, (L. mare); *Beeren suchen gehen* maŕŕo̱l la̤ed.
Beestmilch ūž sēmďa (auch tern sēmďa?)
Beet s. *Gartenbeet.*
Beete bēt (bīt, L. biet).
Befahren ail, jenno̱gid broutš; (Gruben oder Brunnen) luoik la̤ed; s. auch *fürchten.*
Befallen s. *anfallen, angreifen; krank befallen* rujāks ied oder so̱d (sa̤d); *er befiel zum zweiten Mal plötzlich krank* ta sai toista ko̱rd (ku̱rd) pakānd rujāks.
Befangen, im Urtheil, u̱rdist mo̱tko̱do̱ks (lo̱igad mu̱tko̱do̱ks), u̱rdiz mielko̱ks; *verwirrt*, jera śegdo̱d; s. auch *verlegen.*
Befassen ka̤dko̱ks od. suormo̱do̱ks koľ (ka̤ľ); *sich befassen mit etwas* ēńtšta (eńšta) śegg; s. auch *sich beschäftigen.*
Befehden s. *bekriegen.*
Befehl to̱mi, kīto̱mi (ta̤mi, kītimi od. u̱tlimi), so̱na (su̱na), panmi, am gewöhnlichsten pavēľo̱mi (pavēlimi, L. pavielmi od. pavēlumi); in P. auch noch das alte ka̤sk.
Befehlen pavēľ, auch kīt (piekīt, u̱tl, L. pieu̱tl), pānda, (vielleicht auch ka̤sk); *er befahl mir wegzugehen* ta pań min jera la̤em; *sich befehlen* ēńtšta (eńšta) ala and, (L. usluot).
Befehlerisch pavēliji.
Befehligen pā mies vo̱lda (vuolda).
Befehlshaber s. *Anführer.*
Befestigen vizāks tied, in P. auch višīnt; s. auch *bestätigen, stärken, stützen, bekräftigen.*
Befestigung vizāks tiemi; s. auch *Bestätigung, Stärkung, Festung.*
Befestigungskunst s. *Fortification.*
Befeuchten s. *anfeuchten.*
Befeuchtung kastāmi.
Befinden s. *finden; sich befinden irgend wie* klāi, in Kurland auch umschrieben mit la̤ed, z. B. *wie befindest du dich* kui sinno̱n od. sin la̤eb, oder k. s. juvīst l.; *ich befinde mich wieder gesund* ma um tegīs (ta̤gīs) ťēra; s. auch *sein, wohnen.*
Befinden, das, la̤emi.
Beflecken jera klekk, *befleckt* jera klekto̱d, in P. auch tikt, jera tikt; *sich beflecken* ēńtšta (eńšta) jera klekk; *Jemandes Ehre beflecken* s. *entehren.*
Befleckung jera klekkimi, in P. auch tiktimi, jera tiktimi.
Befleissen, befleissigen, sich, ḱerdo̱ vo̱lda (vuolda); s. auch *sorgen, studiren.*
Beflissen s. *behende, sorgfältig, sorgsam; Student.*
Beflissenheit s. *Fleiss, Sorgfalt, Studium.*
Beflügeln tībo̱d oder tībidi and; *beflügelt* tībo̱do̱ks.
Beförderer, beförderlich jeddo̱peidi a̤ptiji od. vīji od. so̱tiji (sa̤tiji); s. auch *Beschützer, Gönner, nützlich.*
Befördern jeddo̱peidi a̤pt od. so̱t (sa̤t) od. vīd; s. auch *abfertigen, gönnen, avanciren, helfen, versorgen.*
Beförderung jeddo̱peidi vīmi od. a̤pto̱mi (a̤ptimi) oder so̱to̱mi (sa̤timi); s. auch *Abfertigung, Avancement.*
Befolgen s. *folgen, ausrichten.*
Befrachten vīľa veddo̱m od. vīm ta̤pīnt od. ńúom.
Befragen s. *ausforschen, ausfragen.*
Befreien vāldin od. vāldinš tied od. pa̤st, (L. attied, ispa̤st); s. auch *verschonen.*
Befreier pa̤stāji.
Befreiung vāldin oder vāldinš tiemi oder pa̤stāmi oder pa̤zzimi s. auch *Verschonung.*
Befremden vō̱ro̱s vo̱lda (vū̱ro̱s vuolda); *es befremdet mich* se um minno̱n oder min jedst vō̱ro̱s (vū̱ro̱s).
Befremdend, befremdlich vō̱ro̱s od. vō̱ras (vū̱ro̱s); *befremdlich finden* vō̱ro̱ks (vū̱ro̱ks) pidd.
Befremdung vō̱ro̱s vo̱lmi (vū̱ro̱s vuolmi).
Befreunden, sich, verwandt werden, suglizo̱ks so̱d (sa̤d) oder ied; *sich verschwägern* švo̱go̱ro̱ks (šva̤go̱ro̱ks) ied oder so̱d (sa̤d).
Befreundet s. *verwandt.*
Befriedigen s. *beruhigen, besänftigen, versöhnen.*
Befriedigung s. *Beruhigung, Besänftigung, Versöhnung, Bezahlung, Zaun.*
Befruchten vīľa kāndajiks (ka̤ndajiks) tied, va̤ggizo̱ks (va̤gizo̱ks) tied, kazātijiks oder kazu túojiks tied.
Befruchtung vīľa kāndajiks (ka̤ndajiks) etc. tiemi.
Befühlen s. *befassen, anrühren; die Brüste* nānidi koľ (ka̤ľ).
Befürchten s. *fürchten; Befürchtung* s. *Furcht.*
Befugt, umschrieben, kien um o̱igis.
Begaben s. *schenken.*
Begabt anto̱kst so̱nd (sa̤nd); von einem begabten Menschen sagt man: se um jumālst sūrd anto̱kst so̱nd (sa̤nd).
Begaffen pāl vańtl (vańkl).
Begatten, sich, vom Geflügel surd, z. B. kik sūrdab kann (*der Hahn tritt die Henne*); von Menschen und Hunden koin;

vom Vieh aij, jāig (ja̱ig), ail, (auch ratst), z. B. ā̱rgad ajā-bǫd, jāigǫbǫd (ja̱igǫbǫd oder ratstǫbǫd) niemidi, und niemad ailǫbǫd ā̱rgadǫks; von der Brunst darnach sagt man to̱d (ta̱d), z. B. niemad tǫbǫd (ta̱bǫd) ērgi.

Begeben, sich, irgend wohin la̱ed; *sich ereignen* sugg; *es begab sich* sugīs; *sich einer Sache begeben* s. *entsagen; sich in den Ehestand b.* s. *heirathen; sich als Knecht begeben* puōšǫks la̱ed od. ied.

Begebenheit suggimi, auch sugān-dǫks.

Begegnen vastǫ pūt oder tūlda, auch vast vǫzz (vozz) oder strǫip (stra̱ip, L. sala̱ed); s. auch *annehmen, widerfahren, behandeln.*

Begegniss s. *Begebenheit.*

Begegnung vastǫ pūtmi od. tulmi; s. auch *Annahme, Zusammenkunft, Behandlung.*

Begehen s. *ausrichten; ein Fest begehen* pidd (od. sviṅṅǫ).

Begehr, Begehren, tǫmi (ta̱mi) *Wollen,* pǫlami (pa̱lami) *Bitten;* auch ku̱zzimi *Fragen;* s. auch *Wunsch.*

Begehren tǫd (ta̱d), pall, ku̱zz, (L. tād, polg od. iepolg, k̓uzz); s. auch *behaupten, wünschen.*

Begehrig tǫtǫb (ta̱tǫb), paltǫb.

Begehrlich jennǫ tǫji (ta̱ji) oder ku̱zziji.

Begehrlichkeit s. *Begierde.*

Begeifern pā̱l ā̱vǫlt (aibalt).

Begeiferung pā̱l ā̱vǫltǫmi (aibal-timi).

Begeistern miel sizǫl pānda, jeṅgǫ tied, lušt nust; s. auch *aufwecken, hinreissen.*

Begeisterung (Handlung) miel sizǫl panmi, jeṅgǫ tiemi, lušt nustāmi; (Zustand) u̱ldi lušt.

Begier, Begierde, griebs, besser tǫmi (ta̱mi, kivzatǫks) od. kibdi tǫmi (ta̱mi); nach Speisen maigāstǫmi (maigāstimi) und überhaupt auch kivzǫmi (kivzimi) und in P. noch sonst das alte und ächte imu; *Begierde erregen* in P. griebst.

Begierig maigās, besonders in Bezug auf Speisen, sonst und überhaupt tǫji (ta̱ji), kǫrig (ka̱rig), auch griebs und vielleicht imuli; s. noch *eifrig, gierig, geizig, heftig.*

Begiessen, Pflanzen, kast; sonst veta oder ved pā̱l vall.

Begiessung valāmi; s. auch *Befeuchtung.*

Beginn, beginnen s. *Anfang, anfangen.*

Beglaubigen s. *bestätigen, zeugen; beglaubigt* višīks od. višīmǫks tiedǫd; s. auch *ächt, glaubwürdig, gültig.*

Beglaubigung s. *Bestätigung, Zeugniss.*

Beglaubigungseid lietsnika od. tapārnika zvērǫmi (zvērimi).

Beglaubigungsschein s. *Bescheinigung.*

Begleiten sǫt (sa̱t), ū̱nis la̱ed; s. auch *führen, leiten; Gott begleite dich* (zu Fortgehenden oder Abreisenden) vǫta (vuta) jumāl ū̱nis, kā̱ t́ērinš oder zu mehren Personen und höflicher auch zu einer legid t́ērinš; vergl. *Adieu.*

Begleiter sǫtiji (sa̱tiji); s. auch *Leiter.*

Begleitung sǫtǫmi (sa̱timi); s. auch *Gefolge, Gesellschaft.*

Beglücken vǫndzǫks (vuondzǫks) tied, auch vǫṅšt (vuoṅšt); *beglückt* vǫndzǫks (vuondzǫks) tiedǫd; s. auch *glücklich.*

Begnadigen s. *erbarmen, vergeben.*

Begnadigung s. *Gnade, Vergebung.*

Begnügen, sich, od. *sich genügen lassen* mierǫks vǫlda (vuolda).

Begnüglich, begnügsam, mierǫks; s. auch *genügsam.*

Begraben, Begräbniss s. *beerdigen, Beerdigung.*

Begräbnissplatz s. *Gottesacker.*

Begräbnissschmaus bērǫd (L. peijed); *B. ausrichten* bērǫd oder bēridi tied od. júod.

Begrasen, sich, rǫvvǫ kazz; *begraster Weg* rǫvvi rek.

Begreifen moist, auch merk; s. auch *anfassen, befassen, enthalten.*

Begreiflich mis vǫib (oder vuib) moist.

Begrenzen ṛubīž od. rúobīž jeddǫ pānda.

Begriff moistǫg, auch merkǫmi (merkimi); s. auch *Bedeutung, Gedanke, Inhalt, Umkreis, Verstand; er steht im Begriffe zu reisen* ta um rek pā̱l lēji.

Begründen s. *gründen, bestätigen;* auch višīst nā̱kt.

Begründung višīst nā̱ktǫmi (nā̱ktimi); s. auch *Gründung, Bestätigung.*

Begrüssen, Begrüssung s. *grüssen, Gruss.*

Begucken s. *ansehen.*

Begünstigen arm nā̱kt; s. auch *befördern, Helfen.*

Begünstigung arm nā̱ktǫmi (nā̱ktimi); s. auch *Gnade.*

Begütern, begütert s. *bereichern, reich.*

Begütigen s. *beruhigen, versöhnen.*

Behaart karri.

Behacken s. *abhacken; die Erde um Gewächse* mǫdǫ (ma̱dǫ) kapīl't.

Behängen pā̱l ta̱ṅkt oder ka̱bīnt (auch ka̱mpt od. ka̱mt); s. *ankleiden, bedecken.*

Behaftet sein, mit Krankheit, ruja sizāl od. rujās vǫlda (vuolda); *mit Schulden,* vǫlgad (vụlgad) sizāl vǫlda (vuolda).

Behagen in P. juvīst kụlb; s. *gefallen.*

Behaglich s. *angenehm, bequem, müssig.*

Behaglichkeit s. *Bequemlichkeit, Musse.*

Behalten pidd, (in L. auch papidd); s. auch *behüten, verwahren; behalte es für dich selbst* pida īš eńtš (eńš) ṕerāst; *bei sich b.* s. *verschweigen; im Gedächtniss b.* miels pidd.

Behandeln s. *handeln, unterhandeln; gut* oder *übel b.* jell (mit dem Instr.), pidd; *das Vieh gut behandeln* jelāidǫks (jelāmdǫks) juvīst jell.

Behandlung pidāmi; s. auch *Unterhandlung.*

Beharren bei der Arbeit tǫǫ jūrs pidd; s. auch *bleiben, dauern, fortdauern, fortsetzen.*

Beharrlich bei der Arbeit tǫǫ jūrs pidāji od. pīliji; s. auch *beständig.*

Beharrlichkeit bei der Arbeit tǫǫ jūrs pidāmi; s. auch *Beständigkeit.*

Behauchen pạl pūg od. vastǫ pūg.

Behauen tovv; s. auch *hauen; Bäume b.* oksād od. pūd jera radľ, okšti lašt.

Behaupten sie pạl pīl, kīt un kīt; s. auch *behalten, beweisen, versichern, vertheidigen.*

Behauptung pạl pīlǫmi (pīlimi); pidāmi; s. auch *Bestätigung, Versicherung, Vertheidigung.*

Behausung s. *Haus, Wohnung.*

Behelf s. *Ausflucht, Entschuldigung, Hülfe.*

Behelfen, sich, s. *begnügen.*

Behelligen s. *belästigen.*

Behende ḱerd; *sei behende, rasch,* pida ḱerd kạd jālga.

Behendigkeit vielleicht ḱerdus od. ḱerdūs.

Beherbergen ǫǫ mọi (mại) and, eńtš (eńš) kodās od. jels pidd.

Beherrschen s. *herrschen über,* ụľ.

Beherrschung s. *herrschen.*

Beherzigen sụdāmǫ vǫtt (vutt); s. auch *aufmerken.*

Beherzigung sụdāmǫ vǫtāmi (vutāmi).

Beherzt s. *dreist;* oder umschrieben, z. B. sien um sụdām *der hat Herz.*

Behexen buŕŕ.

Behindern s. *hindern.*

Behobeln, mit dem Beile, tovv, s. *behauen;* mit der Hobel, s. *hobeln;* fig. s. *civilisiren.*

Behörde, gerichtliche, ties, oder, wie in P. gewöhnlicher, kúods.

Behorchen sallis kūld.

Behorcher sallis kūldiji.

Behorchung sallis kūldǫmi (kūldimi).

Behülflich abli.

Behüten vǫid (void, vuoid, L. ōd, isoid, auch apglābd), kaits, (in P. auch isglaib). *Gott behüte* las jumāl vǫidag (voidag), (L. jumal ōdug); *behüten lassen* pānda kaitsǫm.

Behutsam s. *bedachtsam, vorsichtig;* auch kartsi, kartlig, zur Bildung des Adverbs mit mǫtkǫks (mụtkǫks) oder mielkǫks verbunden.

Bei jūrs, gewöhnlich jūs gesprochen besonders in K.; *Bei einander* s. *beisammen; bei Verstande sein* moistlig vǫlda (vuolda); *bei Tage* pạvvǫ, in K. meist abgekürzt pạvv; in Verb. comp. jūrs (wo) oder jūr (wohin).

Bei an lēžgǫl jūrs oder jūr.

Beibehalten s. *behalten.*

Beibringen s. *hervorbringen, einführen, lehren, verschaffen.*

Beichte bikt; *zur Beichte gehen* bikt jūr lạed.

Beichten bikt, patūd oder eńtš patūd īskit (iskaib oder besser patūd oder eńš patūd ulz kīt, auch patūd kaib, wie in L.).

Beichtgeld bikt rǫ (rạ).

Beichtkind bikt jūr lēji.

Beichtpfennig s. *Beichtgeld.*

Beichtstuhl bikt rāi (rại).

Beide muolmǫd (in P. auch muolmad, L. molmad, molmed); *an beiden Händen* muolmis kạiši; *auf beiden Seiten* muolmis kụlgs oder kummis (kumbis) kụlgs; *beide Brüder* muolmǫd velīd (vēlid); *beide Mann und Weib* muolmǫd mies un nai oder mies naikǫks; *beide mit einander* kǫdskin (kạdskin) oder muolmǫd kubs (in P. auch muolmad ụnis); *einer von beiden* ụkš neišt kǫdst (kạdst), auch kummit (kumbit) und kumbagi; *keiner von beiden* ạb ụkš muolmist oder ạb kummit (kumbit); *welcher von beiden* kummit (kumbit).

Beiderlei muolmti.

Beiderseitig, beiderseits, muolmist púolšti.

Beidrücken jūr oder pạl pīkst.

Beifall juvāks lievdami, juvāks kītǫmi (kītimi).

Beifallen, beifällig sein juvāks lievd oder kīt; s. auch *einstimmen, sich erinnern. Einem beifallen, auf seine Seite treten* púoldǫ pidd.

Beifügen, beigeben s. *anflicken;* auch jūr tied oder pānda (in P. auch jūr teľľ), jūr oder pạl and.

Beigehen jatktǫd oder jūr pandǫd

oder jūrs vǫlda (vuolda); *einfallen*, mielǫ tūlda; *sich beigehen lassen* vizīst apvǫtt (apvutt); s. auch *sich unterstehen*.
Beigehend jūrs lēji.
Beigericht kulgi rikt.
Beigeschmack kulgi oder lǫiga maka (mag), in K. auch liekǫ makā.
Beigesellen kubbǫ vedd.
Beiher s. *beian*.
Beihülfe s. *Hülfe*,
Beikommen jūr tūlda; s. auch *erreichen*, *gleichen*, *nahen; sich beikommen lassen* s. *beigehen*.
Beikost pavalg, pakúods, jūr vǫttǫb (vuttǫb), múon, in P. auch kulgāli od. kuōrali.
Beil kīras (L. kiru); *mit breiter Schneide und kurzem Stiel* ambil'; *grosses, für beide Hände* sūr kīras; *um die Erde aufzuhacken* kapīl', mǫ (ma) kapīl'; *kleines zum Aushöhlen der Stämme* gruoip kapīl'; *das obere Ende des Beils* kirrǫ pā, *das Loch für den Stiel* kirrǫ sīlma; *die Klinge* laba; *die Spitzen der Schneide* kerk.
Beiläufig jūr od. vais (auch vaijis) tulliji; s. auch *zufällig*, Adv. piddis od. ul' laeds.
Beilage jūr panmi, jatk; auch usktǫd vīl'a d. h. *anvertrautes Gut*.
Beilager jūrs maggimi.
Beilblatt kirrǫ laba; *die beiden Spitzen daran* eddiz kerk und taggiz kerk.
Beilegen s. *anlegen;* auch kulgǫ pānda; s. auch *abmachen*, *geben*, *schlichten*, *zueignen; mit dem Schiffe* s. *anlegen*.
Beileid s. *Mitleid*.
Beileidsbezeugung trūrǫmiz zālǫmi od. iezālǫmi (trūvimiz zālimi od. núozālimi).

Beiliegend s. *beigehend*.
Beilschneide kirrǫ tera; *die Spitze derselben* kirrǫ kerk.
Beilstiel kirrǫ varž.
Beimessen s. *meinen*, *zueignen; Glauben b.* s. *glauben; ich messe ihm die Schuld bei* ma arrǫb (arǫb) ku se um tam sū (od. viga).
Beimischen s. *vermischen*.
Bein, *Knochen*, lū; *Fuss*, jālga (L. jalga).
Beinahe piga, in Kurland auch piga tagān (jenn is pūt); *ich wäre beinahe gefallen* (in P. set ma is sada).
Beiname liekǫ nim od. wie in P. lǫiga nim.
Beinbruch lū murtǫmi (murtimi).
Beinern lūst.
Beinkleider s. *Hosen*.
Beipferd pripaš (pripatš) od. bripaš (bripatš), vielleicht besser lǫiga ǫbbi (ubbi).
Beipflichten, *Beipflichtung* s. *beifallen*, *Beifall*.
Beiräthig, *Beirath* s. *Rathgeber*, *Rath*.
Beisammen ūnis, kubs.
Beisatz s. *Beilage*, *Bedingung*.
Beischläferin s. *Kebsweib*.
Beischlaf s. *Beilager; der eheliche B.* pǫŕ (paŕ) oder lōlatǫd rou kubs maggimi; *B. ausüben* koin, und etwas feiner nušš.
Beischlafen jūrs oder ūnis magg (L. samagg); *bei dem Weibe* naiz jūrs magg, naizkǫks kubbǫ sǫd (sad); *bei einer Dirne* neitsǫks ūd mieli vǫlda (vuolda).
Beischliessen s. *beifügen*, *einlegen*.
Beischlüssel lǫiga od. liekǫ vǫtīm (lǫiga vutīm).
Beischluss sizǫl pandǫd, z. B. rontǫd (rantǫd), *Brief*.
Beischreiben jūr kērat.

Beischrift jūr kēratǫks; s. auch *Beilage*.
Beisein jūrs vǫlmi (vuolmi).
Beiseit kulgǫ (wohin) und kulgs (wo); auch jera (L. jara).
Beisetzen kulgǫ pānda; s. auch *beifügen*.
Beisitz jūrs istāmi (istimi); s. auch *Sitz*.
Beisitzen jūrs vǫlda (vuolda, L. jūrs oll oder old), oder umschrieben minnǫn um istīm od. istǫb pāika (paika), (L. minnel om istmpaika).
Beisitzer jūrs istāji (istiji); *B. im Bauergerichte* tiesǫ mies (kúodǫm od. kúod kandaji).
Beispiel merk od. merk, tād', in K. auch opātǫks, (L. līdzig); sehr passend wäre jeddǫ nāktǫb merk oder eddi merk; s. auch *Vorbild; zum Beispiel* eddi merkǫks, jetzt noch tādkǫks, ne ku, ne ke, kui, in K. auch noch vań sellizi, moista sellizi.
Beispiellos bas ūtist; s. auch *ausserordentlich*, *ungewöhnlich*.
Beispringen s. *beistehen*.
Beissen jamst (L. sall), von Hunden auch kisk (L. kisk oder kis) und in Kurland karg; vom Rauche in K. und L. grouž (in P. ral'l', radl'), *der Rauch beisst die Augen* sou (L. sau) groužǫb (L. groužub, P. radl'ǫb) silmi (L. šīlmdi); s. auch *ärgern*, *sticheln; ich habe weder zu beissen noch zu brechen* minnǫn ab uo midāgist (midāgid) ambǫ ala pānda od. pandǫb; *in's Gras beissen* s. *umkommen; mein Gewissen beisst mich nicht* min sudām mīnda ab laita od. rik od. polg (in P. auch min sudām um siest kebām); *sich b.* recipr. tapl, s. auch *balgen*,

streiten; das Beissen jāmstami (ja̱mstami, L. salami).

Beissend, *beissig* jāmstaji (ja̱mstaji, L. salai); s. auch *arg*, *bitter*, *scharf*, *zänkisch*.

Beistand s. *Hülfe; B. schaffen* abb and.

Beistehen abli vǫlda (vuolda), abbǫl tūlda, jūrs vǫlda (vuolda); s. auch *beifallen*, *helfen*.

Beisteuer abb ro̱ (ra̱).

Beisteuern abb ro̱ (ra̱) maks, jera maksāmizǫks jūr and.

Beistimmen s. *beifallen*, *einstimmen*.

Beistimmung s. *Beifall*.

Beistrich komma, auch wohl ku̱lg arr.

Beitrag jūr āndami (a̱ndami), jūr andǫks s. auch *Beilage*, *Collecte*, *Hülfe*.

Beitragen s. *beifügen*, *beigeben*.

Beitreiben jūr od. jeddǫ aij; s. auch *zusammentreiben; eine Schuld b.* s. *antreiben*, *ausfordern*.

Beitreten s. *beifallen*, *einstimmen*, *sich verbinden*.

Beitritt s. *Beifall*, *Hülfe*.

Beiweg ku̱lgi rek.

Beiwohnen jūrs vǫlda (vuolda, L. old, oll); *fleischlich b.* s. *beischlafen*.

Beiwohnung s. *Beisein*, *Beischlaf*.

Bei Zeiten āigal (a̱igal), ku āiga (a̱iga) līb; s. auch *bald*.

Beizen vǫid, rīv; s. auch *einweichen; vom Rauche* grouž (radľ, raľľ).

Beizoll ku̱lgi od. lǫiga toľľ.

Bejahen jǫ (ju) kīt; s. auch *bestätigen*.

Bejahung jǫ kītǫmi (ju kītimi); s. auch *Bestätigung*.

Bejahrt igāli; s. auch *alt*.

Bejammern s. *bedauern*. *beklagen*, *jammern*.

Bejammernswürdig s. *bedauernswürdig*.

Bejauchzen s. *jauchzen mit* u̱ľ (*über*).

Bekämpfen vastǫ timbl od. rīdl od. strīd; s. auch *siegen*.

Bekämpfung vastǫ timblǫmi (timblimi) od. rīdlǫmi (rīdlimi) od. strīdǫmi (strīdimi); s. auch *Sieg*.

Bekalken kālkadǫks vǫid; s. auch *anweissen*.

Bekannt tietǫb (L. tietou, tietos); *bekannte Leute* tietǫb rouz (rouž); *b. machen* s. *anzeigen; von der Kanzel b. machen* s. *abkündigen; er ist schon bekannt im Hause* ta um jǫ (ju) u̱rdǫn od. ievanāstǫn; *bekannt*, *befreundet* tuntǫb (L. tuntau).

Bekanntermaassen, *bekanntlich*, se um tieds od. tietǫbǫks, (L. se om tietos).

Bekanntmachung s. *Abkündigung*, *Anzeige*.

Bekanntschaft tundǫmi (tundimi), (L. tuntumi); *aus B.* tuntǫb púolst.

Bekappen, *Bäume*, lašt okšti, paľľǫks tied.

Bekehren patīst taggiš (taggis) od. jera kier; *sich b.* ēńtšta (eńšta) patīst jera kier; *sich zu Gott b.* ēńtšta (eńšta) jumāl jūr kier.

Bekehrung patīst jera od. taggiš (taggis) kierǫmi (kierimi).

Bekennen iskīt od. besser ulz kīt (L. isteits, isu̱tl, in P. auch u̱lz tuńsl; *anerkennen* (tapārd); s. auch *beichten*.

Bekenner ulz kītiji (L. isu̱tlī).

Bekenntniss ulz kītǫmi (kītimi, L. isteitsumi, isu̱tlumi); s. auch *Beichte*.

Beklagen s. *anklagen*, *bedauern*

Beklagenswürdig kaibtǫb (L. kaibtau); s. auch *bedauernswürdig*.

Beklagte, *der*, kaibdǫd, kien pa̱l od. kiddǫ kaibǫbǫd, auch su̱li.

Beklatschen pouk (pǫvkst); s. auch *verläumden*.

Bekleben s. *aufkleben*.

Beklecken, *Bekleckung* s. *beflecken*, *Befleckung*.

Bekleiden s. *ankleiden*, *bedecken*, *ein Amt führen*.

Bekleidung núoēidǫmi, ēidǫmi (núoēidimi, ēidimi, L. apēdami); auch isvedāmi, vo̱likšǫmi (va̱likšimi), pidāmi (von einem Amte); s. auch *Bedeckung*, *Kleid*, *Kleidung*.

Bekleistern s. *aufkleistern*.

Beklemmen s. *klemmen; beklemmt sein* pīndǫd vǫlda od. so̱d (vuolda od. sa̱d), pīndǫks sizāl vǫlda (vuolda).

Beklemmung pīńǫmi (pīnimi), pīndǫks; s. auch *Druck*.

Beklommen, *Beklommenheit* s. *heiss*, *Bedrängniss*, *Hitze; das Herz ist b.* su̱dām zǫǫkstǫb.

Beköstigen, *Beköstigung* s. *ernähren*, *Kost*.

Bekommen so̱d (in P. sa̱d und L. sād); *Kinder b.* s. *gebären; übel b.* s. *schaden; wohl b.* juva vǫlda (vuolda).

Bekräftigen, *Bekräftigung* s. *bestätigen*, *Bestätigung*.

Bekränzen vāńka puskīst (puťkist) pa̱l pānda (auch puskānt).

Bekreuzen rišt pa̱l tied; *sich b.* rišt jedd eit.

Bekriegen sodīkš tuoiskǫks.

Bekritteln s. *kritteln*.

Bekrönen, *Bekrönung* s. *krönen*, *Krönung*.

Bekümmern murta tied; *sich b.* s. *sorgen*, auch *ängstigen*, *ärgern*; *sich um etwas b.* uoľt (od. voľt); *er bekümmert sich nicht um mich* ta a̱b uoľta (od. voľta) mīnda, ta a̱b to̱ (ta̱) minst mińgist tiedǫmist (tied).

Bekümmerniss mur; s. auch *Schwermuth; B. haben* murta na̤ed.

Bekümmert murlimi, murli; *er ist um mich b.* ta uoľtab (od. voľtab) mīnda, ta pidāb murta min p̄erāst; *sehr b. sein* sūrs murs vǫlda (vuolda).

Beküssen, sich, sūd and ụkš tuoizǫn.

Belachen s. *lachen, spotten.*

Belachenswerth s. *lächerlich.*

Beladen sạlt; s. auch *aufladen, belasten, belästigen, beschweren; mit Krankheit b.* rujāks tied; *mit Krankheit beladen, krank,* tǫblimi od. wie in P. tǫbli.

Belächeln s. *lächeln.*

Belästigen s. *belasten, beschweren.*

Belagern soda mied ụmmer teľľ od. pānda; *die Stadt ist belagert* soda mied umāt ụmmer pilsāt (pilsāt od. nīn).

Belagerung soda mied teľľǫmi (tellimi) ụmmer pilsāt (nīn).

Belang s. *Gewicht, Kraft, Preis; in B. dessen* sie púolst.

Belangen s. *anklagen, angehen, anrühren, gehören.*

Belangung s. *Anklage.*

Belasten kāndam (kạndam) oder vedām ala sǫt (sạt), kāndam (kạndam) od. vedām pānda; s. auch *aufladen.*

Belatten latīdǫks rabb.

Belaubt lēdi.

Belauern s. *lauern, ausspioniren, betrügen.*

Belauerung s. *lauern, Betrug.*

Belaufen s. *bespringen, durchlaufen, nachjagen, umherlaufen; eine belaufene Kuh* aplālamtǫd niem; *sich belaufen* s. *sich begatten; die Schuld beläuft sich auf zwei Rubel* vǫlga (vụlga) um kakš rubīlt.

Belauschen s. *behorchen.*

Beleben jellǫ tied; s. auch *aufmuntern, erquicken.*

Belebt s. *artig, froh, munter.*

Belecken pạld núol od. lakk; s. auch *kosten.*

Beleg s. *Beweis, Quittung.*

Belegen s. *auferlegen, bedecken, bespringen* (vom Vieh), *bestätigen, beweisen, einlegen; eine Stute b. lassen* kēv erzǫl jūr lask; *mit Fesseln belegt sein* skǫdis (skēdis) od. roudši vǫlda (vuolda).

Belehren s. *lehren; sich b. lassen* juva nǫv vastǫ vǫtt (vutt); s. auch *gehorchen, hören.*

Belehrend opātǫksǫks (d. h. *zur Belehrung*).

Belehrung s. *Lehre, Rath.*

Beleidigen ertľ, abēdin; s. auch *bemühen, schaden; beleidigt* ertľtǫd.

Beleidiger, beleidigend s. *anstössig, ärgerlich, Plager.*

Beleidigung s. *Anzüglichkeit, Plage, Schaden.*

Belesen luggǫn od. jenn luggǫn.

Belesenheit rǫntǫd tiedǫmi (rạntǫd tiedimi).

Beleuchten s. *leuchten, aufklären.*

Beleuchtung s. *leuchten, Aufklärung.*

Belfern s. *widerbellen.*

Belieben, lieb halten, ārmas (armas) pidd; s. auch *befehlen, gefallen, wollen.*

Belieben, das, s. *Gefallen, Gutachten, Gutdünken.*

Beliebig s. *gefällig.*

Beliebt ārmas (ạrmas) pittǫd; *sich b. machen* ēńtšta (eńšta) ārmas (ạrmas) pittǫdǫks tied.

Belisten kommǫdǫks sǫd (kombǫdǫks sạd); s. auch *betrügen.*

Bellen utt (L. nutt); *das Bellen* utāmi (L. nuttami).

Beloben uskīt od. bloss kīt, wie in P., (L. usụtl); *er wird von Jedermann belobt* ta sǫb amādǫst uskītǫd (ta sạb amādǫst kītǫd).

Belohnen pālka od. lúoń and; *belohnt werden* pālka oder lúoń sǫd (sạd); s. auch *vergelten.*

Belohnung s. *Lohn, Vergeltung.*

Belügen ạts mińgiz pạl p̄ett.

Belustigen lušt tied; s. auch *erfreuen.*

Belustigend s. *lustig, froh.*

Belustigung luštimi.

Bemächtigen, sich, eńtsǫn (eńšǫn) jera vǫtt (vutt).

Bemähnt lakādǫks (d. h. *mit Mähnen*).

Bemakeln s. *beflecken.*

Bemalen pạl od. jūr moľt (maľt), bīldadǫks smukkǫks tied; s. auch *aufschmieren.*

Bemannen meidi (mēdi) un mis sīn tulūb pānda; s. auch *ausrüsten.*

Bemasten piel pānda (L. piel panna).

Bemauern mụr tied, ụmmer mụrt.

Bemausen s. *bestehlen.*

Bemeistern s. *beherrschen; sich bemeistern* s. *sich bemächtigen.*

Bemeldet mādltǫd, ụll kītǫd (od. ụtltǫd).

Bemengen, sich, s. *befassen.*

Bemerkbar s. *merklich, merkwürdig, sichtbar.*

Bemerkung s. *Anmerkung.*

Bemerkungswürdig s. *merklich, merkwürdig.*

Bemitleiden s. *bedauern.*

Bemittelt kien um pāgin viľľǫ; s. auch *reich.*

Bemoosen sǫmalt (sạmalt).

Bemühen vǫjast (vạjast), vaijǫ tied; *sich bemühen* vaijǫ na̤ed, vaijǫ eńtš (eńš) pạl vǫtt (vutt).

Bemühung vǫja (vạja) na̤emi; act. vǫjastǫmi (vạjastimi).

Bemüssigen s. *nöthigen.*

Benachbart s. *Nachbar, nahe.*

Benachrichtigen s. *anzeigen.*
Benachrichtigung s. *Anzeige.*
Benagen, Benagung s. *nagen.*
Benaschen našk.
Benebeln, sich, uddizǫks sǫd (sạd), gewöhnl. ud nūzǫb; s. auch *besaufen.*
Benedeien s. *loben, preisen, segnen.*
Benehmen s. *wegnehmen, verderben; die Dürre hat es benommen* kūja um jera rikkǫn; *sich b.* s. *sich aufführen.*
Benehmen, das, s. *Aufführung.*
Benehmung s. *Wegnahme.*
Beneiden s. *neiden.*
Beneidenswerth kǫdštǫb (kạdštǫb).
Beneider s. *Neider.*
Benennen s. *nennen.*
Benennung nutāmi; nim.
Benetzen s. *anfeuchten.*
Benetzung s. *Befeuchtung.*
Beniesen pạl āldža eit, āldža ētamizǫks višīks oder višīmǫks tied.
Benöthigt s. *bedürftig, nöthig, nothwendig.*
Benutzen pidd, miṅgiz āiga (ạiga) pidd, kazz od. juvām sǫd (sạd).
Benutzung pidāmi; s. auch *Gebrauch.*
Beobachten s. *ansehen, aufmerken, halten, versuchen.*
Beobachter vańtliji (vańkliji), s. auch *aufmerksam, Forscher, Versucher.*
Beobachtung s. *Anmerkung, Ansehen, Aufmerksamkeit, Benutzung.*
Beobachtungsgeist tạdǫl pannī mēľ.
Beordern s. *befehlen.*
Bepacken s. *packen, aufladen, füllen.*
Bepackung s. *packen.*
Bepanzern bruńńad pạl pānda, bruńńad vizz eit.
Bepelzen kǫsk (kạsk) ēid oder núoēid.
Bepflanzen, Bepflanzung s. *pflanzen.*
Bepflastern, Bepflasterung s. *pflastern, Pflasterung.*
Bepflügen, Bepflügung s. *pflügen.*
Bepissen jera kuzz.
Bequem juva (*gut*), ovār (*geräumig*); s. noch *müssig, passend; an einem bequemen Tage* juvās pạvas; *bequeme Kleider* ovārd ǫrnd (ạrnd); *bequeme Oerter* juvād kúožǫd; *bequeme Zeit* parās āiga (ạiga); *bequemere Zeit* parīm āiga (ạiga).
Bequemen, sich, s. *beifallen, nachgeben, sich richten.*
Bequemlich s. *bequem.*
Bequemlichkeit s. *Musse, Abtritt; thue nach deiner Bequemlichkeit* tie kui sinnǫn parāmist nạktǫb.
Beräuchern, Beräucherung s. *räuchern.*
Berahmen rǫm (rạm) sizǫl pānda.
Berasen dūrbaldǫks lakt.
Berathen; die Tochter b. s. *aussteuern; sich b.* s. *entschliessen.*
Berathschlagen, Berathschlagung s. *rathschlagen, Rathschlag.*
Berauben s. *rauben; beraubt werden* paľľǫks tiedǫd sǫd (sạd); *des Umganges mit Einem beraubt sein* bạs kubs kạemist od. kubbǫ tulmist vǫlda (vuolda); *er beraubt ihn seiner Kinder* ta vǫtāb (vutāb) tạm lapst jera.
Beraubung s. *Raub.*
Beraumen s. *anberaumen.*
Berauschen s. *besaufen; berauschend sein* pạz akk.
Berauschend jūr mattiji, pạz akkiji.
Berauscht s. *betrunken.*
Berechnen, Berechnung s. *rechnen, Rechnung.*
Berechtigen kúod (auch vald) and, (L. vāld ann); s. auch *erlauben.*
Berechtigung s. *Erlaubniss, Freiheit.*
Bereden s. *rathen, überreden, verläumden, reden* (mit Elat.); *sich mit Einem b.* kubbǫ rǫkānd (rụkānd), kubbǫ nǫvvǫ pidd.
Beredsam knašīst rǫkāndiji (rụkāndiji), knašš rǫkkǫks (rụkkǫks).
Beredsamkeit knašš rǫkāndǫmi (kovāl od. knašš rụkāndimi).
Beredt s. *beredsam.*
Beredung s. *Gespräch, Rathschlag, Ueberredung, Verläumdung.*
Bereichern rikkǫks tied; *sich b.* rikkǫks sǫd (sạd); s. auch *vermehren.*
Bereicherung rikkǫks tiemi und sǫmi (sạmi); s. auch *Vermehrung.*
Bereifen s. *reifen; die Büsche sind bereift* pǫzǫd (pụzǫd) umāt jera ǫlastǫd (ạlastǫd) od. ārmatǫnd (ārmagǫnd); *die Erde ist bereift* mǫ (mạ) um jera ǫlastǫd (ạlastǫd) od. ǫlastǫn (ạlastǫn).
Bereinigen śeldǫks tied.
Bereisen ụmmer reiz (L. iskạu).
Bereit vaľmǫs; *sich b. machen* ēńtšta (eńšta) vaľmǫks tied.
Bereiten vaľmǫks tied (auch satied); *der Tisch ist bereitet* sǫǫmnaiga um lōda pạl.
Bereiten, mit dem Pferde, ǫbīzǫks (ụbīzǫks) ụmmer ratst; *ein Pferd zureiten* ǫbīst (ụbīst) ratstām (ratstǫm) opāt od. ụrd.
Bereiter ǫbīst (ụbīst) ratstām (ratstǫm) opātiji od. ụrdiji.
Bereits jǫ oder jǫva (ju, jub, L. jo).
Bereitschaft; in B. vaľmǫs, vaľmǫks.
Bereitwillig, Bereitwilligkeit s. *bereit, Willigkeit.*
Berennen, Berennung s. *belagern, Belagerung.*
Bereuen, Bereuung s. *reuen, Reue.*
Berg mag (L. pāld); *am Berge*

ma̦g jūrs; *auf dem Berge* ma̦g pā̦l od. ma̦ggo̦l (L. pāld pā̦l od. pāldes); *die Haare stehen zu Berge* ibūkst nūzo̦bo̦d pu̦sto̦; *in den Berg* ma̦ggo̦; *unter dem Berge* ma̦g all; *es geht mit ihm Berg unter* ta la̦eb ma̦gst luoik od. mo̦z (ma̦h).

Bergab ma̦gst ala od. luoik od. mo̦z (ma̦h) od. ma̦g pā̦ld mo̦z (ma̦h, L. pāldek).

Bergan, bergauf, ma̦g pā̦l u̦lz, ma̦gst u̦lz, ma̦ggo̦l (L. vast pāld.

Bergbau ma̦gūd kōvami od. u̦lz jelāmi.

Bergbewohner ma̦gnika, in der Mehrzahl auch ma̦g rouz (rouž).

Bergegeld bērgo̦miz (bērgimiz) lúoń od. pālka.

Bergen kuoig ažād bērg, kuoig ažād bērgdo̦d so̦d (sa̦d)

Bergfestung ma̦g nīn (od. linn).

Bergharz ma̦g pīsk.

Bergicht, bergig ma̦glimi.

Bergkette ma̦glimi mo̦ (ma̦, L. pālde mā).

Bergspitze ma̦g tutkām (L. pālde pēli tutka).

Bergstadt ma̦g pilsā̦t (pilsāt) od. jālgab (L. pālde lind).

Bergstrasse ma̦g rek.

Bergung bērgo̦mi (bērgimi).

Bergunter s. *bergab.*

Bergwerk viell. ma̦g kōvamo̦d.

Bergwerkswissenschaft ma̦g kōvamo̦d tiedo̦mi (tiedimi).

Bergwesen s. *Bergbau.*

Bericht kīto̦ks; s. auch *Anzeige, Erzählung.*

Berichten kīt; s. auch *anzeigen, erzählen;* (in P. auch atkīt).

Berichtigen parīmo̦ks (od. parāmo̦ks) tied, śeldo̦ks od. riktig tied, (L. līdzint); s. auch *abmachen, aufklären, ordnen; eine Schuld b.* s. *abzahlen.*

Berichtigung s. *Anordnung, Aufklärung, Bezahlung, Besserung.*

Beriechen nūšk.

Beritten, von Kriegsleuten, teľto̦d, vaľmo̦s; überhaupt ratsto̦b o̦bīzo̦ks (u̦bīzo̦ks).

Bernstein eľm od. eľmas.

Berosten s. *rosten.*

Bersten po̦rg (pu̦rg), pouk, lo̦igi (la̦igi) od. katki spro̦g (spra̦ig L. sprāg).

Berüchtigt kienst (*Personen*) oder mist (*Sachen,* in P. auch mińgast) a̦b juvvo̦ ro̦kko̦ (ru̦kko̦) ro̦kāndo̦bo̦d (ru̦kāndo̦do̦b) od. a̦b juva ro̦k (ru̦k) um ro̦kānto̦d (ru̦kānto̦d).

Berücken s. *belisten.*

Berücksichtigen s. *ansehen.*

Berühmt uskīto̦d, besser vielleicht ouvto̦d, ouvli; *berühmt werden* uskīto̦d od. ouvto̦d od. ouvlizo̦ks so̦d (sa̦d), sūr miekǫks so̦d (sa̦d).

Berühren s. *anrühren, anfassen, bereden; berührtermaassen* kui kīto̦d um; *ein Weib b.* naizo̦n jūr pūt.

Berührung jūr pūto̦mi (pūtimi).

Berührungspunkt jūr pūto̦miz pāika (pūtimiz pa̦ika).

Beruf s. *Amt, Dienst, Geschäft, Pflicht, Stand.*

Berufen s. *rufen, schelten; Einen zu etwas berufen* s. *rufen, anstellen; sich berufen* s. *abzielen, anrufen, appelliren, vorbringen.*

Berufsgeschäft s. *Amtsgeschäft.*

Berufung s. *Anrufung, Anstellung, Appellation, Vorbringen.*

Beruhen pā̦l od. jūrs pīl; *es beruht auf dem Wetter* se pīlo̦b āiga (a̦iga) jūrs, nei ku od. ku āiga (a̦iga) līb; *es dabei beruhen lassen* sīn jett.

Beruhigen mierigo̦ks oder vagāks tied.

Beruhigung mierigo̦ks od. vagāks tiemi; s. auch *Ruhe, Trost.*

Berupfen s. *pflücken, betrügen.*

Besäen s. *säen;* in P. auch kū̦lat; *das Feld b.* mo̦do̦ (ma̦do̦) ku̦ll.

Besänftigen louglizo̦ks od. louglimo̦ks tied; s. auch *beruhigen, versöhnen.*

Besänftigen louglizo̦ks od. louglimo̦ks tiemi; s. auch *Beruhigung, Versöhnung.*

Besäumen paľšt.

Besagen s. *sagen, bestätigen, beweisen.*

Besagtermaassen s. *berührtermaassen* unter *berühren.*

Besaiten zeido̦d pā̦l pānda.

Besalben zaľko̦ks vo̦id.

Besamen siemt sizo̦l pānda, suggo̦ so̦t (sa̦t); *sich b.* siemt kand.

Besanden jo̦vgta pā̦l ro̦pt́ (rept́).

Besatzung pilsā̦to̦s (pilsāto̦s) oder nīns sōldato̦d.

Besaufen júobo̦no̦ks tied, jera júopt; *sich b.* eńtšta (eńšta) júobo̦no̦ks júod, júobo̦no̦ks so̦d (sa̦d).

Beschaben s. *schaben.*

Beschädigen jera rikk; s. auch *schaden; beschädigt* rikto̦d, vigāli; *beschädigt werden* rikto̦d oder vigālizo̦ks so̦d (sa̦d).

Beschädigung jera rikkimi, viga; s. auch *Schaden.*

Beschäftigen to̦o̦d and, to̦o̦zo̦ pānda.

Beschäftigung s. *Arbeit, Geschäft.*

Beschälen s. *schälen; eine Stute beschälen lassen* s. *belegen.*

Beschäler s. *Hengst.*

Beschämen uido̦ tied, apuidl (uidl, L. apvuigl), in Kurland auch juva nana tied (in P. auch jera uikt, uigat).

Beschämt apuidlo̦n od. apuidlto̦d (auch jera uikto̦n od. uikto̦d, L. apvuiglen od. apvuigelteds

oder vuiglī), in Kurland auch uigiji, kien um uid.
Beschämung apuidlǫmi (uidlimi, jera uiktimi, L. apvuiglumi), in Kurland auch uidǫ tiemi; s. auch *Schande.*
Beschäumen vǫkǫks (vakǫks) katt od. lakt.
Beschaffen vīti, vīt (mit Bestimmwörtern verbunden, eigentlich *Weise*, von vīš); sǫdǫd (sadǫd); *die Sache ist so beschaffen* se aža um nei sǫdǫd (sadǫd) od. seda vīt od. selli; *wie ist er beschaffen* kui od. miṅgi ta um.
Beschaffenheit vǫlmi (vuolmi); s. auch *Art.*
Beschatten jera vilt.
Beschatzen krúon maks pāl pānda.
Beschauen s. *ansehen.*
Beschauer, beschaulich vaṅtliji (vaṅkliji).
Beschaulichkeit s. *Ansehen.*
Bescheeren s. *abscheeren; beschoren* kerīkštǫd; *kahl bescheeren* paľ-ľǫks kerīkš.
Bescheerung kerīkšǫmi (kerīkšimi).
Bescheid; *Bescheid geben* tied and; s. auch *Antwort, Ende, Entscheidung, Urtheil; B. thun* s. *antworten; B. wissen* s. *kennen, wissen.*
Bescheiden s. *haben, schenken, vermachen, zueignen; die Parteien bescheiden* ties oder wie in P. kúodǫ spriežǫmi parīm (spriedǫks parām) šeľtāmizǫks ulz lukk; *Einen wohin bescheiden* s. *rufen; vor Gericht b.* kúod jeddǫ kuts; *sich b.* s. *beifallen, begnügen; eines Besseren b.* muľdimiz parīmstis (parāmstis) šeľt.
Bescheiden Adj. uigiji, abi (uidǫ) moistāji, ouv moistlig; s. auch *anständig, nachgiebig, sanft, sanftmüthig.*
Bescheidenheit abi (uidǫ) od. ouvǫ moistāmi, sādzǫ vǫlmi (vuolmi) od. jelāmi; s. auch *Anständigkeit, Ehrbarkeit, Sanftmuth.*
Bescheidentlich ouvzist, sādzist.
Bescheidung s. *Anzeige, Beifall, Bescheid, Geben, Ruf.*
Bescheinen pāl paist; s. auch *beleuchten.*
Bescheinung pāl paistāmi.
Bescheinigen tied and, tād and; s. auch *bestätigen, quittiren.*
Bescheinigung tāď.
Bescheissen jera od. pāl sitt.
Beschenken s. *schenken;* in P. auch aptāmikš).
Beschenkung s. *Schenkung, Geschenk.*
Bescheren s. *geben, schenken.*
Bescherung s. *Gabe, Geschenk, Schenkung.*
Beschicken jūr sǫt (sat) od. bloss sǫt (sat) c. Illat.; s. auch *pflegen, besorgen, bestellen; er hat viel zu b.* tammǫn um jenn uoľtamist (od. voľtamist); *das Vieh b.* s. *füttern; sein Haus b.* kod tǫǫd rindǫ teľľ (auch ummǫ kod tǫǫd ziṅa ṕerāst teľľ).
Beschickung jūr sǫtǫmi (satimi); s. auch *Besorgung, Pflege.*
Beschienen rēpǫd (rōdad) kǫrǫd (od. gūrǫd) ummer pānda.
Beschiessen sūrd kabāldǫks lask.
Beschiessung sūrd kabāldǫks laskimi.
Beschiffen mier pāl oder miers ail.
Beschiffung mier pāl oder miers ailǫmi (ailimi).
Beschimmeln, beschimmelt s. *schimmeln, schimmelig.*
Beschimpfen pilkt (wenigstens in K.); s. auch *schänden, schimpfen, schmähen, tadeln; sich b.* eṅtšǫn, (eṅšǫn) uidǫ tied, abi (uidǫ) eṅtš (eṅš) pāl sǫt (sat), in P. auch eṅšta jera uikt.
Beschimpfung s. *Schande, Schimpf, Schmach.*
Beschirmen s. *behüten, vertheidigen.*
Beschirmer vǫidaji (voidaji); s. auch *Fürsprecher.*
Beschirmung vǫidami (voidami); s. auch *Fürsprache.*
Beschlafen jera magg oder feiner piemagg (in P. auch apnagr); s. auch *beschwängern, schänden; eine beschlafene Dirne* jera magdǫd od. piemagdǫd neitst; *er hat mich beschlafen* ta um mīnda jera maggǫn od. piemaggǫn; *eine Sache beschlafen* s. *bedenken, nachdenken.*
Beschlafung jera maggimi, piemaggimi; s. auch *Bedenken, Bedenkzeit, Nachdenken, Schändung, Beschwängerung.*
Beschlag aprabtǫd oder rabtǫd, z. B. rōda, *Eisen*, vielleicht ummer rabdǫks; *B. für Pferde* s. *Hufeisen; in B. nehmen* pidāmizǫks oder pittǫbǫks vǫtt (vutt); s auch *Besitznehmung, Sequester, Schimmel.*
Beschlagen aprabb, in Kurland auch aptagg oder tagg (L. jara tagg); *einen Kasten beschlagen* lǫď (laď) aptagg od. tagg; *mit Eisen b.* rōdaks (L. raudek) aprabb; *Räder b.* rēpǫd (rōdad) kǫrǫd (gūrǫd) ummer pānda; s. auch *beschienen, sequestriren, schimmeln, schwitzen* (die Fenster).
Beschlagen (als Adj.) tagtǫd (L. tagteds); s. auch *schimmelig; beschlagener Schlitten* tagtǫd soṅ (saṅ); *das Pferd ist beschlagen* ǫbbi (ubbi) um tagtǫd (L. ubbi om jara tagteds); *er ist*

auf allen Vieren beschlagen ta um vạggi (vạgi) kovāl mies; *in einer Sache gut oder schlecht beschlagen sein* sellizi aždi jenn od. veit nạend vǫlda (vuolda).

Beschlagnahme, Beschlagnehmung s. *Sequestrirung.*

Beschlagung aprabbimi, tagāmi; s. auch *Besitznehmung, Sequestrirung.*

Beschleichen sallis jūr lạed, sallis jūr lúož, sala nǫvkǫks jūr lạed; s. auch *lauern, überraschen.*

Beschleunigen s. *antreiben.*

Beschleunigung tagān (taga) ajāmi, uktāmi.

Beschliessen núomǫtl (núomṳtl); s. auch *abmachen, einschliessen; es ist beschlossen* se um núotiedǫd; *ich habe beschlossen* ma um núomǫtlǫn (núomṳtlǫn).

Beschliesserin, Haushälterin, jemānd.

Beschluss núomǫtlǫmi (núomṳtlimi); s. auch *Beendigung, Ende, Urtheil; den Beschluss machen* ṕerri vǫlda (vuolda, L. vīmi old oder oll), s. auch *Beendigung; in B. nehmen* s. *einschliessen; unter seinem B. haben* s. *verwahren; zum B.* s. *endlich.*

Beschmeissen vast oder pāl eit (in P. auch visk, wie in L.).

Beschmieren s. *aufschmieren, beflecken.*

Beschmieren, Beschmierung vǫidami od. pāl vǫidami; s. auch *Befleckung.*

Beschmutzen jera paskānt, rumālizǫks tied auch tikt od. jera tikt, (L. jạra ķezz); s. auch *beflecken.*

Beschneiden s. *abschneiden, bekappen; Kinder b.* ṳmmer ied.

Beschneidung jera iedǫmi (iedimi), paľľǫks tiemi; *der Kinder* ṳmmer iedǫmi (iedimi).

Beschneien lumkǫks katt od. lakt.

Beschnüffeln s. *beriechen.*

Beschnüren snúorǫd pāl pānda.

Beschönigen juvāks tied; *sich b.* ēńtšta (eńšta) juvāks tied, umm ažžǫ juvāks kīt; s. auch *entschuldigen.*

Beschönigung juvāks tiemi oder kītǫmi (kītimi); s. auch *Entschuldigung.*

Beschränken s. *abschliessen, ausschliessen, begrenzen, verkleinern.*

Beschränkung s. *Aenderung, Ausschliessung, Grenze, Verkleinerung.*

Beschreiben s. *schreiben, aufklären, aufschreiben, ausschreiben, darstellen, zeichnen.*

Beschreibung s. *Schreiben, Aufklärung etc.* vergl. das Vorige.

Beschreien s. *behexen, lästern, verläumden.*

Beschreiten s. *antreten, auftreten, eintreten.*

Beschütten s. *aufgiessen, aufschütten, bedecken.*

Beschützen s. *behüten, vertheidigen.*

Beschützer s. *Beschirmer, Gönner.*

Beschützung s. *Beschirmung, Schutz.*

Beschuhen kēńgad jalgǫ tied; jālgad vizz keńg (von der ganzen Fussbekleidung).

Beschuldigen s. *anklagen, aufbürden;* auch sṳlizǫks tied; viell. auch sṳ̄t.

Beschuldigung s. *Anklage;* auch sṳ̄lizǫks tiemi, viell. auch sṳ̄tǫmi (sṳ̄timi).

Beschuppen s. *betrügen.*

Beschwägern, sich, švǫgǫrǫks sǫd (švagǫrǫks sad).

Beschwängern lạlamǫks tied, od. wie in P. lạlam jālgad pāl tied; neitstǫn laps tied; Einer, von dem es bekannt ist, dass er diess gethan hat, heisst in P. selli rištīń.

Beschwärzen s. *schwärzen, beschmieren.*

Beschwatzen s. *bereden, betrügen, verführen.*

Beschwatzung s. *Betrug, Ueberredung, Verführung.*

Beschwemmen s. *aufgiessen, ausspühlen.*

Beschwerde lạlam (L. lạl); s. auch *Auflage, Bürde, Klage, Mühe, Schatzung.*

Beschweren lạlam tied, lạlamt (L. abēdin); s. auch *aufdrücken, aufliegen, beklemmen, belasten, bemühen, überfallen; sich beschweren* s. *klagen.*

Beschwerlich lạlam, lạlamtiji, vǫjaks (vạjaks), kāndamizǫks (kạndamizǫks), pīkstiji, pīniji, in K. auch kibīlǫks; s. auch *ärgerlich, mühsam, verdriesslich.*

Beschwerlichkeit s. *Beschwerde, Mühe.*

Beschwerniss, Beschwerung s. *Beschwerde, Mühe.*

Beschwichtigen s. *besänftigen;* auch sū vizz pṳst (pist); schreiende Kinder (kušińt).

Beschwitzen a. jera ikt, iggizǫks tied; n. s. *schwitzen.*

Beschwören s. *bannen, beeidigen; durch Zaubern* buŕŕ, buŕŕǫmǫks (burrimǫks) ulz aij.

Beschwörer burriji, buŕŕǫmǫks (burrimǫks) ulz ajāji.

Beschwörung buŕŕǫmi (burrimi), buŕŕǫmǫks (burrimǫks) ulz ajāmi.

Beschwörungsbuch buŕŕǫm rǫntǫd (burrim rạntǫd).

Beschwörungsformel buŕŕǫm (burrim) sǫnād (sṳnād).

Beseelen jeńg and oder pānda; s. auch *anfachen.*

Beseelt jeńgǫks (L. jeńgek).

Besegeln, befahren, pāl ail od. pūrit; *mit Segeln versehen* puŕŕǫd pānda.
Besehen s. *ansehen;* auch in P. taga vańkl, L. apvańtl, apvańt.
Beseitigen s. *abschaffen, entfernen.*
Beseligen s. *beglücken.*
Besemer s. *Handwage.*
Besen lūd; *von Birkenstrauch* kǫv okšīst lūd, *von Tannenzweigen* kūz okšīst lūd; *abgenutzter B.* jera pūstǫd lūd.
Besenstiel lūdǫ varž.
Besenstrauch lūd rogǫs (ragǫs).
Besessen, Besessener kurēst vojastǫd (vajastǫd, L. kurest jara pandeds); s. auch *toll.*
Besetzen pānda (auch teľľ), roust pānda; *einen Ort mit Bäumen b.* s. *pflanzen; ein Kleid mit Bändern b.* līntad od. līntidi jūr umbl; s. auch *beborten, besäumen, sich bemächtigen, einnehmen.*
Beseufzen = *seufzen* mit ṕerāst.
Besichtigen s. *ansehen, besehen, durchsehen.*
Besichtigung s. *Ansehen, Durchsicht.*
Besiegeln pitšop ala pānda.
Besiegelung pitšop ala panmi.
Besiegen s. *siegen, übertreffen, überwältigen.*
Besiegung s. *Sieg.*
Besingen loul c. Elat.; s. auch *beloben, erheben.*
Besingung lōlami od. ulz nustāmi lōlamǫks.
Besinnen, sich, s. *bedenken, erkennen, erinnern, wieder zu sich kommen, nachdenken.*
Besinnung, Besinnungskraft s. *Erinnern;* auch tundǫmi (tundimi), tiedǫmi (tiedimi).
Besinnungslos jera narbǫn.
Besitz pidāmi.
Besitzen pidd, auch pratt́, od. umschrieben mit vǫlda (vuolda), z. B. *ich besitze* minnǫn um, se um min kǫds; *er ist von Neid besessen* seda kad (auch kadstǫks, kadstimi) kivzab.
Besitzer pidāji.
Besitznahme, Besitznehmung pidāmizǫks vǫtāmi (vutāmi).
Besitzung s. *Besitz, Vermögen.*
Besmer s. *Handwage.*
Besoffen júobǫn (L. piejuonen), auch dullǫn.
Besohlen zōlǫd (zúolǫd) pānda.
Besolden s. *belohnen.*
Besoldung s. *Lohn.*
Besonder īš sugli oder suglimi; tuoi oder toi und mū, īškis (īškiskin), mū sugli (oder eńš sugli, umti, L. oma); *besondere Gewohnheit* īš suglimi urtǫks oder daba.
Besonders īšpeidi (īš eńšǫks, īpiš); *besonders als* od. *da* sie ṕerāst kū.
Besonnen s. *bedachtsam, behutsam, klug, scharfsinnig.*
Besonnenheit s. *Bedacht, Bedenken, Scharfsinn.*
Besorgen murtǫ od. uoľt (od. voľt) pidd, (L. gād od. apgād); s. auch *fürchten.*
Besorger mur pidāji.
Besorglich s. *furchtbar.*
Besorgniss mur, uoľ (od. voľ).
Besorgt sein s. *besorgen, fürchten.*
Besorgung s. *Besorgniss.*
Bespannen s. *anspannen, aufspannen, besaiten.*
Bespeien s. *anspeien.*
Bespicken s. *spicken; sich bespicken bei etwas* s. *bereichern.*
Bespiegeln, sich, s. *spiegeln.*
Besprechen (L. appagat); s. *abreden, bedingen, beschwören; sich mit Einem b.* s. *rathschlagen, reden.*
Besprengen gult (gulbt), mit wenig Wasser rips.
Besprengung, Besprengen, gultǫmi (gulbtimi).
Bespringen s. *aufspringen, sich begatten.*
Bespritzen, Bespritzung s. *besprengen, Besprengung.*
Bespühlen s. *spühlen.*
Besser parīm, parām (bes. in P., L. parem, parim); *b. werden* parīmǫks sǫd (paramǫks sad). Adv. parīmstis (parāmstis, parāmist, L. paremist); *nun ist es mit der Krankheit besser* ni um rujāks parīmstis (parāmstis).
Bessern parīmǫks (parāmǫks) tied, parīnt od. parānt; s. auch *ausbessern; den Weg b.* rekk parīmǫks (parāmǫks) tied; *sich b.* s. *besser werden,* auch ēńtšta (eńšta) parānt od. parīnt; *sich b. von Fehlern* eńtš (eńš) mield parānt.
Besserung parīmǫks (parāmǫks) tiemi, parīntǫmi oder parāntǫmi (parīntimi od. parāntimi).
Beständer s. *Arrendator.*
Beständig ieji, ūdǫ kabāl pīliji od. vǫlliji (volliji), in P. auch pīlig, pīldzǫ; s. auch *dauerhaft, fest, unaufhörlich;* Adv. s. *immer, stets; ein beständiger Arbeiter am Hofe* ūdǫ kabāl izānd tǫǫ jūrs od. tǫǫs pīliji.
Beständigkeit s. *Bestand, Dauer, Festigkeit.*
Bestärken, Bestärkung s. *befestigen, bestätigen, Befestigung, Bestätigung.*
Bestätigen višīks od. višīmǫks tied (auch višīnt); s. auch *befestigen.*
Bestätigung višīks od. višīmǫks tiemi; s. auch *Befestigung.*
Bestäuben s. *stauben.*
Bestallung s. *Amt, Dienst, Lohn.*
Bestand iemi, ūdǫ kabāl pīlǫmi

od. vǫlmi (pīlimi od. vuolmi); s. auch *Dauer, Festigkeit, Pacht, Ueberrest, Widerstand; Bestand haben* ied, paikǫl ied; *einen Bestand thun* s. *widerstreben; ein Gut in B. nehmen* s. *arrendiren.*

Bestauben pǫrmizǫks sǫd (pṳrmizǫks sa̤d).

Beste ama juva, seltener parās; *am besten* juvīst, eigentl. parāmist (gewöhnl. für «*besser*» gebraucht wie in L. paremist); *er hat nicht viel zum Besten* ta̤mmǫn a̤b uo sūrd varrǫ; *ich wurde im besten Schlafe aufgeweckt* amāst juvāst unst ma sai virktǫd; *wem wird es zum Besten gereichen* kien se līb juvāmǫks oder juvāks; *zum B. geben* s. *geben, schenken; zum Besten haben* s. *necken, verspotten; zum Besten kehren* juvāmǫks kier.

Bestechen s. *stecken, ausnähen;* fig. juva kukīľ vīd (in P. auch kainal allist vīd); *mit Geld b.* rǫkǫks (ra̤kǫks) sīlmad ulz sṳsk.

Bestechlich kukīľd (auch kainal allist) vastǫ vǫtāji (vutāji).

Bestechung kukīľd (auch kainal allist) vīmi.

Besteck s. *Futteral.*

Bestecken s. *bestechen* und *pflanzen.*

Bestehen n. s. *Bestand haben;* auch pīl (L. pakūrt); s. auch *ausdauern, dauern, gültig sein, sein; auf etwas bestehen* s. *behaupten; darin besteht die Hauptsache* se se pa̤ aža um; a. s. *arrendiren, miethen, ausdauern, ausstehen, vornehmen.*

Bestehlen Einen kien od. kińgan salānd (L. apsaland).

Besteigen s. *aufsteigen; ein Pferd b.* ǫbīzǫn (ṳbīzǫn) sa̤lgǫ ast (L. ṳbil sa̤lg ast).

Besteigen, Besteigung ṳlz astāmi od. la̤emi, pa̤l astāmi od. la̤emi.

Bestellen teľľ; *bei Handwerkern b.* tied oder tiem pānda; *irgend wohin bestellen* sǫt (sa̤t); s. auch *anordnen, veranstalten, ordnen, ausrichten; das Feld b.* s. *bearbeiten; zu sich b.* s. *rufen.*

Bestellung teľľǫmi (tellimi); s. auch *Anordnung, Auftrag, Bearbeitung.*

Bestens ama juva vīši pa̤l (auch juva vīt); vergl. auch *beste, sehr.*

Besteuern s. *beschatzen.*

Bestialisch s. *thierisch, viehisch, schrecklich.*

Bestie s. *Thier.*

Bestimmen núotied, pānda, sa̤d, (L. ja̤ra teits); s. auch *bezeichnen.*

Bestimmt núotiedǫd, pandǫd.

Bestimmung panmi, pandǫks, sa̤dǫmi (sa̤dz), die beiden ersten auch für *Schicksal, Schickung.*

Bestossen s. *abstossen, abreiben, abschaben.*

Bestrafen, Bestrafung s. *strafen, Strafe.*

Bestrahlen pa̤l paist.

Bestreben, sich, s. *bemühen, nachtrachten.*

Bestreben, Bestrebung s. *Bemühung, Nachtrachten.*

Bestreichen s. *aufschmieren* od. vǫid (od. vuid) c. Instr.; s. auch *beschiessen.*

Bestreichen, Bestreichung pa̤l vǫidami (oder vuidami); s. auch *Beschiessung.*

Bestreiten s. *auskommen, ausrichten, kämpfen, streiten, widersprechen, widerstehen.*

Bestreitung toimǫl sǫmi (sa̤mi); s. auch *Auskommen, Widerspruch, Widerstand.*

Bestreuen pa̤l rǫpt́ (rept́).

Bestricken s. *fesseln, belisten, verstricken.*

Beströmen júokšǫs jūr pūt.

Bestürmen pa̤l ail; s. auch *beschweren.*

Bestürmung pa̤l ailǫmi (ailimi).

Bestürzen s. *aufschütten, ängstigen, erschrecken.*

Bestürzt jera a̤dāgǫn; *b. werden* jera a̤dāktǫd sǫd (sa̤d), mǫtkis (mṳtkis) jera śegdǫd sǫd (sa̤d).

Bestürzung s. *Aengstigung, Entsetzen.*

Besuch sēršǫmi (sēršimi), apvǫtšimi (apvotšimi, L. apotšumi), vańtlǫmi (vańklimi).

Besuchen apvǫtš (apvotš, L. apotš), in Kurland auch vańtl (vańkl, issērš).

Besudeln s. *beflecken, beschmutzen; mit Blut besudelt* vierkǫks jera klektǫd (od. tiktǫd).

Besudelung s. *Befleckung.*

Betäuben kurlizǫks tied, figürlich pīrgaltǫnǫks tied; s. auch *dämpfen, besänftigen.*

Betäubt pīrgaltǫn, dullǫn, na̤rbǫn (L. jera tirpen); na̤rbǫn ist auch *ohnmächtig, scheintodt.*

Betäubung pīrgaltǫmi (pīrgaltimi), na̤rbǫmi (na̤rbimi).

Betagt vanliki, igāli (geringer).

Betakeln toklǫžǫd (stokla̤ž) pānda.

Betasten s. *anrühren, befassen.*

Betastung jūr pūtǫmi (pūtimi), ka̤dkǫks kǫľǫmi (ka̤limi).

Beten jumālt pall, pall, (L. piepolg, jumald piepolg); *das Beten* pǫlami (pa̤lami).

Beter pǫlaji, (pa̤laji).

Bethaus pǫlandǫks (pa̤landǫks) koda.

Betheeren jera tǫrat (tṳrat).

Betheuern, Betheuerung s. *versichern, Versicherung.*

Bethören, Bethörung s. *verblenden, verführen, Verblendung, Verführung.*

Bethränen kụndildǫks kast s. auch *beweinen.*

Betiteln s. *nennen.*

Betonen ǫǫl pānda.

Betracht; in B. vańtlǫs (vańklǫs) ku.

Betrachten, Betrachtung s. *ansehen, bedenken, Ansehen, Bedenken; in Betrachtung dessen* s. *in Betracht; diess kommt nicht in Betrachtung* sie pạ̄l ạb uo vańtlǫmist (vańklimist); *in B. ziehen* s. *aufmerken, bedenken.*

Betrachtungswerth vańtltǫb (vańkltǫb).

Beträchtlich s. *ansehnlich.*

Beträufeln tīlkin sadām pānda.

Betrag s. *Summe.*

Betragen s. *ausmachen,* auch (ulz tied); s. auch *auftragen; sich betragen* s. *aufführen.*

Betrauern s. *trauern, bedauern.*

Betraut usktǫd.

Betreff; in B. dessen mis sīn pūtub od. tulūb; s. auch *Ansehung, Betracht.*

Betreffen s. *treffen, angehen, anrühren, widerfahren; Noth hat mich betroffen* minnǫn um ạda pạ̄l tund (tulnd).

Betreffend jūr pūtiji.

Betreiben s. *treiben, antreiben, ausrichten.*

Betreibung istiemi, tiemi, lǫb sǫtǫmi (leb sạtimi).

Betreten s. *aufsteigen, eintreten, treffen.*

Betreten Adj. s. *bestürzt, gebahnt* (*bahnen*).

Betrieb s. *Antrieb, Betreibung, Rath.*

Betriebsam ruoikiji; s. auch *arbeitsam, fleissig.*

Betriebsamkeit ruoikǫmi (ruoikimi); s. auch *Fleiss.*

Betrinken s. *besaufen.*

Betroffen s. *bestürzt.*

Betrüben murt tied (auch muŕŕ); *es betrübt mich* se min tieb murt; s. auch *ängstigen.*

Betrübniss mur; s. auch *Angst.*

Betrübt murāgli oder murāgǫl, murli, murlimi (L. jạra murten, apmurten).

Betrügen ṗett, jera ṗett.

Betrüger ṗetāji (auch viltnika, L. pạtai).

Betrügerei ṗetāmi.

Betrügerisch s. *Betrüger;* auch viltig, blạ̄dig; Adv. viltigist.

Betrüglich s. *betrügerisch; betrügliche Arbeit* ṗetāji tǫǫ.

Betrug ṗetūks, auch viltib.

Betrunken s. *besoffen; etwas b.* rǫz (rạz) júond; *ganz b.* jera júobǫn; *von Bier, Branntwein b.* vǫllǫks (vollǫks), brāndiľǫks (brāndavīnǫks) júobǫn; *sich b. anstellen* pānda ēńtšta (eńšta) júobǫnǫks.

Bett lova überhaupt, das Gestell mit dem Geräthe; das Letztere aber azǫm (L uod'ild, uolģ od. gewöhnl. im Plur. uolded); *mache das Bett auf* tie sie lova oder azǫm ụlz; *zu Bette gehen* azmǫs lạed; *zu Bette liegen* azmǫs pīl.

Bettchen piški lova od. azǫm.

Bettdecke dek.

Bettel s. *Bettelei, Lumperei.*

Bettelei sańtǫmi (sańtimi).

Betteln sańt, sańtǫks kạed (kạv).

Bettelhaft ne oder nei ku sańt, sańt vīši pạ̄l.

Bettelsack sańt koť.

Betten azmǫs od. lovvǫ lask; *sich betten* magg.

Bettgestell s. *Bett.*

Bettlägerig azǫm pạ̄l; *b. sein* azǫm pạ̄l magg.

Bettlaken palāg.

Bettler sańt.

Bettlerhütte sańt koda.

Bettlerisch s. *bettelhaft.*

Bettlerpeitsche sańt pạtǫg, ist in P. ein Schimpfwort für einen zudringlichen Bettler.

Bettstätte, Bettstelle, lova azǫm, besser lova kúož (pạika).

Betttuch s. *Bettlaken.*

Bettwerk, Bettzeug lova ǫrnd (ạrnd).

Beuche ǫrnd (ạrnd) ōtami (outimi); s. auch *Wäsche; die Kleider sind in der B.* ǫrnd (ạrnd) umāt kūrnas.

Beuchen ṗezdǫb ǫrnd (ạrnd) libdis out.

Beuchfass kūrna, kūrna boľa (bạľa).

Beugen lúotš (in P. auch pain, L. isnuokt, nuokt); s. auch *demüthigen, kränken, krümmen; sich b.* ēńtšta (eńšta) lúotš; *sich vor Jemandem beugen* klann (auch dańkt pạ̄dǫ).

Beugsam lúok; *beugsames Herz* lúok sụdām.

Beugung lúotšǫmi (lúotšimi oder painimi, L. nuoktumi); s. auch *Krümmung.*

Beule viela (L. pūti); s. auch *Geschwulst, Geschwür.*

Beunruhigen s. *ängstigen, bekümmern, klemmen; sich beunruhigen* sụdāms ạb vǫlda (vuolda) mierig.

Beunruhigung s. *Aengstigung, Beklemmung.*

Beurbaren mǫdǫ (mạdǫ) ụlz jell.

Beurkunden vanīst rǫntǫdǫst (rạntǫdǫst) todkǫks nạ̄kt od. tied.

Beurlauben amātǫst āigaks (ạigaks) jera lask od. vāldin tied; *sich beurlauben* s. *abgehen;* auch

jumālǫks jett (*Abschied nehmen*).

Beurtheilen arr; s. auch *denken.*

Beurtheiler arriji; s. auch *Richter.*

Beurtheilung arrǫmi (arrimi) s. auch *denken.*

Beute sǫdǫd (sa̤dǫd) vīľa, viell. auch sǫdǫks (sa̤dǫks); vergl. *Raub.*

Beutel pūṅga (L. puṅgi); *B. in der Mühle* bīdelt kot́.

Beuteln bīdelt; *gebeuteltes Mehl* bīdelt (biltǫd) joud.

Beutelschneider s. *Taschendieb.*

Bevölkern roust mǫzǫ (ma̤zǫ) pānda (auch pa̤gint).

Bevölkerung roust mǫzǫ (ma̤zǫ) panmi (auch pa̤gintimi); *Einwohner* rouz (rouž); *die Bevölkerung ist nicht gross* a̤b uo jennǫ roust.

Bevollmächtigen azumnika teľľ od. sǫt (sa̤t).

Bevollmächtigter azumnika.

Bevor jedlǫm od. jedlim od. jedlem ku.

Bevormunden v́a̤rbinder (va̤rmender) pānda.

Bevorstehen jeds vǫlda (vuolda) od. pīl (L. ja̤eds oll od. old od. kūrt); auch tulmis vǫlda (vuolda, L. tulms oll od. old); s. auch *nähern.*

Bevorstehend jeds od. tulmis vǫlliji (volliji) oder pīliji, mehr aber tulliji od. besser tulǫb, tulb.

Bevortheilen juvāmtǫ tuoizǫst od. mūstǫ vǫtš (votš); s. auch *betrügen.*

Bewachen vaḱt (L. auch ōd); s. auch *behüten.*

Bewachung vaḱtǫmi, vǫidami (vaḱtimi, voidami od. vuoidami, L. vaktumi, ōdumi).

Bewachsen kazz c. Inf. (auch apkazz); vergl. *begrasen.*

Bewähren s. *befestigen, beweisen, erforschen.*

Bewährt todkǫks na̤ktǫd; s. auch *gewiss, glaubwürdig.*

Bewährung s. *Befestigung, Beweis, Erforschung.*

Bewässern s. *anfeuchten; der Bach bewässert das Thal* jog (od. joig) júokšǫb ṳmmer od. ṳľ od. lǫb (leb) luoik.

Bewässerung s. *Befeuchtung.*

Bewaffnen s. *waffnen.*

Bewahren s. *behüten, bewachen, vertheidigen, verwahren;* auch gla̤bb (od. isglaib, L. apoid); *Gott bewahre vor Schaden* jumāl vǫidag (voidag oder vuoidag) kaist!

Bewahrung s. *Bewachung, Vertheidigung, Verwahrung.*

Bewandert s. *erfahren, gelehrt.*

Bewandt s. *beschaffen.*

Bewandtniss s. *Art, Beschaffenheit.*

Bewegen likt; s. auch *anspornen, antreiben, aufmuntern, reizen, überreden; sich b.* likk (L. līk); *das Kind bewegt sich schon* la̤pš likūb jo.

Beweglich likkiji und liktiji; auch kibdi (*empfindlich, schmerzlich*).

Beweglichkeit s. *Eile; die Fähigkeit Andre zu rühren* liktiji vīš.

Bewegung likkimi, liktāmi; juōń; s. auch *Antrieb, Aufsehen, Bestürzung.*

Bewegungsgrund, etwa liktāji od. ajāji sṳ.

Bewehren s. *waffnen.*

Beweiben kuožzǫm pānda; *sich b.* naista vǫtt (vutt); *beweibt* naiz mies.

Beweinen = *weinen* mit ṳľ (*über*).

Beweinenswürdig itktǫb; s. auch *bedauernswürdig.*

Beweis todkǫks na̤ktǫmi (na̤ktimi) od. tiemi; s. auch *Zeichen, Zeugniss.*

Beweisen todkǫks na̤kt od. tied s. auch *zeigen.*

Beweissen s. *anweissen.*

Bewenden; dabei b. lassen nei jett, seda vīt jett.

Bewenden; dabei hat es sein Bewenden se ieb nei.

Bewerben, sich, s. *bemühen, nachtrachten; um ein Mädchen,* s. *freien.*

Bewerbung s. *Bemühung, Nachtrachten, Freierei.*

Bewerfen s. *werfen* c. Instr., *schmieren; mit Kalk b.* s. *bekalken.*

Bewerkstelligen s. *abmachen, ausrichten, vollenden.*

Bewerkstelligung istiemi, besser jera tiemi; s. auch *Vollendung.*

Bewickeln s. *einwickeln, umwickeln.*

Bewilligen vald and; s. auch *einwilligen, erlauben.*

Bewilligung vald āndami (a̤ndami); s. auch *Erlaubniss; mit B. beider Theile* muolmǫdǫn miel ṕerāst; *ohne B.* ba̤s vald āndamist (andamǫt).

Bewillkommnen s. *grüssen, annehmen.*

Bewillkommnung s. *Gruss, Annahme.*

Bewimmern = *wimmern* mit ṳľ (*über*).

Bewinden s. *bewickeln.*

Bewinseln = *winseln* mit ṳľ (*über*).

Bewirken tuoimǫl sǫd (sa̤d), sǫd (sa̤d); s. auch *ausrichten.*

Bewirthen sǫǫd júod and, (auch istsien); s. auch *annehmen.*

Bewirthschaften (ein Gut) isvedd, vǫlikš (valikš), pidd; s. auch *vorstehen.*

Bewirthung s. *Annahme; ich danke für gute B.* t́enūb ṳľ sǫǫmnaiga un júomnaiga od. ṳľ sǫǫmiz un júomiz.

Bewölken pillizǫks tied, pīladǫks katt.

Bewölkt s. *wolkig* (L. jara mākelden); *bewölkter Himmel* pilli āiga (aiga).
Bewohnen sizāl jell (paikas jell).
Bewohner s. *Einwohner.*
Bewohnung sizāl (paikas) jelāmi.
Bewunderer imliji.
Bewundern iml.
Bewundernswürdig imltǫb.
Bewunderung imlǫmi (imlimi).
Bewurzeln s. *wurzeln.*
Bewusst s. *bekannt; sich einer Sache b. sein* s. *sich erinnern; sich seiner nicht mehr bewusst sein* jera narbǫn vǫlda (vuolda).
Bewusstlos, Bewusstsein s. *besinnungslos, Besinnung.*
Bezähmen, Bezähmung s. *zähmen, Zähmung.*
Bezäunen, Bezäunung s. *umzäunen, Umzäunung, Zaun.*
Bezahlen maks, jera maks (auch aismaks).
Bezahler maksāji.
Bezahlung maksāmi; *das Bezahlte* maks; s. auch *Lohn; für Bezahlung* maks ṕerāst; *statt B.* maks azmǫs, maks jedst.
Bezaubern s. *behexen, entzücken.*
Bezaubert buŕdǫd; s. auch *entzückt.*
Bezauberung buŕŕǫmi (burrimi); s. auch *Entzückung.*
Bezechen s. *besaufen.*
Bezeichnen tāt (auch merk, L. zīmt).
Bezeichnung s. *Bedeutung, Beschreibung;* in P. auch merkimi.
Bezeigen s. *zeigen; sich b.* s. *aufführen.*
Bezeigung nāktǫmi (nāktimi).
Bezeugen s. *zeugen, bestätigen, beweisen.*
Bezeugung s. *Zeugniss, Beweis.*
Beziehen pāl (*auf*) oder uĺ (*über*) od. ummer (*um*) vedd, auch pānda; s. auch *befahren, beweisen, bekommen, einziehen, verschreiben; eine Wohnung b.* laed jelām od. jell; *sich b. auf etwas* s. *berufen; etwas auf sich beziehen* s. *ziehen.*
Beziehung pāl od. uĺ od. ummer vedāmi; s. auch *Ansehen, Ansehung, Stand, Zusammenhang.*
Beziffern tsippǫrdi od. nummǫrdi pānda.
Bezifferung tsippǫrdi etc. panmi.
Bezirk ummerkouť (auch ties), apriṅk.
Bezüchtigen s. *beschuldigen.*
Bezug s. *Beziehung.*
Bezwecken s. *abzielen, abzwecken.*
Bezweifeln, Bezweifelung s. *zweifeln, Zweifel.*
Bezwingen s. *zwingen, siegen.*
Bezwinger, Bezwingung s. *Sieger, Zwang, Sieg.*
Bibel bībǫl (L. bībel) od. pl. bībǫld.
Bibelspruch bībǫl perš (in P. besser bībǫl ruk); s. auch *Spruch.*
Bibelstelle kúož (paika) bībǫls.
Bibelvers s. *Bibelspruch.*
Biber bābers (bāber, L. vābr).
Biblisch bībǫlst.
Bicken s. *picken.*
Bieder s. *ehrlich, rechtschaffen, redlich.*
Biederkeit s. *Aufrichtigkeit, Rechtschaffenheit.*
Biege s. *Beugung.*
Biegen s. *beugen; biege zur Seite* lúotš kulgǫ!
Biegsam, Biegung s. *beugsam, Beugung.*
Biene nigliki od. med liṅki (nigli); *wilde B.* (sala nigli) oder mo nigliki (ma nigli).
Bienengarten (in P. niglist tara, L. puṅṅ tara).
Bienenkönigin niglikist (niglist) jema.
Bienenmade kapǫr.
Bienenschwarm ṡpiet (auch niglist aim).
Bienenspecht kill.
Bienenstock strúop; *im Walde, von wilden Bienen* īrda, wenigstens in P.
Bienenzelle kud.
Bier vǫll (voll, vuoll, L. oll).
Bierbrauer vǫllǫ (vollǫ) tēji.
Bierbruder in P. apātǫks tapā.
Bierfass vǫllǫ (vollǫ) put, (L. oll putt, oll vāt).
Bierglas vǫllǫ glǫz (vollǫ glaz, L. oll glās).
Bierkanne vǫllǫ kǫna (vollǫ kana).
Biersuppe lemm vǫll (voll).
Bierwürze vīrdǫg, vīrdǫkst.
Bieten s. *anbieten; die Stirne b.* s. *widerstehen; Trotz b.* s. *trotzen.*
Bild bīlda; *gegossenes B.* valtǫd bīlda; *gemaltes B.* moľtǫd (maľtǫd) bīlda; *geschnitztes B.* ulz tiedǫd bīlda; s. auch *Angesicht, Begriff, Gestalt, Gleichniss, Vorbild; Bilder anbeten* bīldidi pall.
Bilden s. *machen, schaffen, zeichnen, lehren, vervollkommnen.*
Bilderanbeter bīldidi pǫlaji (palaji).
Bilderbuch bīldad rǫntǫd (rantǫd).
Bildergallerie bīldad gaṅg.
Bilderkrämer bīldad kōpikšiji.
Bilderschrift bīldad ǩēratǫks.
Bildhauer bīlda tēji.
Bildhauerarbeit, Bildhauerei bīldad tiemi.
Bildlich bīldas, tazāndǫksǫs.
Bildniss s. *Bild.*
Bildschön knašš ne ku bīlda.
Bildung tiemi; s. auch *Angesicht, Gestalt, Einrichtung, Erziehung, Lehre, Schöpfung.*
Billet s. *Zettel.*
Billig, recht, ǫigi; *wohlfeil* piškiz maksǫks, lāt (auch alm); *für billigen Preis bekommen* in P. almǫl sad od. alm turg pāl sad.

Billigen s. *beifallen.*
Billigung s. *Beifall.*
Bilsenkraut drigmǫd.
Binde s. *Band, Halstuch, Verband.*
Binden sidd (L. šudd); *ein Fass b.* vitst; s. auch *knüpfen; sich an etwas binden* s. *sich bekümmern um etwas; auf die Seele binden* jeṅg pā̤l pānda; *ich bin gebunden es zu thun* minnǫn tulūb seda tied; *in Bünde binden* kubbǫ sidd; *das Binden* sidāmi.
Bindestrich sidāmiz strīp (trīp).
Binnen sizāl, gewöhnlicher mit dem Iness. ausgedrückt, z. B. *binnen drei Tagen* kuolms pā̤vas oder kuolm pā̤vad sizāl, auch neiši kuolmši pa̠vši.
Binse dúoń.
Birke kǫv (L. kṳu); *abgehauene Stämmchen zum Verzieren des Zimmers* meijǫd.
Birken kǫvvi.
Birkenblatt kǫv lēd' (L. kṳu lieds).
Birkenbusch, Birkengehege kǫvd mǫtsā (mṳtsā).
Birkenknospe kǫv pūmpar.
Birkenmaser kǫv mǫzǫr (ma̠zǫr).
Birkenpilz kǫv sēń.
Birkenrinde tuoigǫs, tuoig, in K. auch tōš.
Birkensaft kǭlim (kṳ̄lim).
Birkentheer da̠gǫt.
Birkenwald s. *Birkenbusch.*
Birkenwasser s. *Birkensaft.*
Birkhuhn teďrs od. teďďǫrs (teď-rǫs, auch mṳtsā kana, L. tetri); die Geschlechter werden durch vorgesetztes iza und jema unterschieden.
Birnbaum bumbier pū (L. bomber pū).
Birne bumbier (auch bumbēr, L. bomber).
Bis so̠ni od. mehr so̠nist (sa̠nist od. mehr sa̠nis, L. sānist, līdz, līts); *bis heute* ta̠ma pa̠vvǫ so̠nist (sa̠nis, L. līdz tempist); *bis zum Abend* ǭdǫg so̠nist (ṳ̄dǫg sa̠nis, L. līdz ṳ̄dugt od. ṳdg); *bis zu jener Zeit* seda ā̤iga so̠nist (s. a̠iga sa̠nis, L. līdz seda aig); *bis zur Hälfte* púoldǫ so̠nist (sa̠nis); *bis* Conj. senš kōgin kamā̤r, sīd kamā̤r, kamā̤r, kunš, wie in P. neben sennǫs kunš, od. gewöhnl. seńš, seńtš, (L. ne kougil kus, ne kouk ku, sīt ku, sādes).
Bischof biškop.
Bisher, bis hieher sīdǫ so̠nist (sa̠nis).
Bischen ro̠z, ro̠žki (ra̠z, ra̠žki, L. rāški, rāšti).
Biss jāmstami (ja̠mstami).
Bissen pala.
Bisthum biškop amāt (das Amt); biškop ties (das Gebiet).
Bisweilen ṳrgin, mūnda kǫrd (kṳrd), vais, vaistǫ, auch strēkin (trēkin, L. mili reis).
Bitte po̠landǫks (pa̠landǫks).
Bitten pall (L. polg); s. auch *einladen; dringend bitten* sṳdāmǫst (od. kuldǫ) pall, pallǫs pall (L. polges polg); *das Bitten* po̠lami (pa̠lami, L. polgumi).
Bitter ko̠ras (ka̠ras, L. karas); in Kurland auch kibdi.
Bitterböse kǫzzi (kṳzzi).
Bitterkeit ko̠ras vǫlmi (ka̠ras vuolmi); figürlich kǫzzi sṳdām; vielleicht wäre nach Analogie auch karrus und kibdus zu gebrauchen.
Bitterklee s. *Dreiblatt.*
Bitterlich karrist, kibdist.
Bittersüss, Solanum Dulcamara L., bā̤ber ko̠rkiľd (ka̠rkiľd).
Bittlich pallǫs
Bittschrift po̠lamiz (pa̠lamiz) ķēra.
Bittweise s. *bittlich.*
Blachfeld s. *Ebene.*
Blähen pūkt; *sich b.* s. *aufblähen.*
Blähend pūktiji.
Blähung pūktǫmi (pūktimi); *ich habe Blähungen* min mag pūktǫb.
Blässe bo̠lgǫn vǫlmi (ba̠lgǫn vuolmi), vielleicht auch valštus; (an der Stirn der Thiere) laik.
Blättchen lēďki, piški lēď.
Blätterig lēdi.
Blättern (in einem Buche) lēdi (leidi) klašt.
Bläue, blaue Stärke, sinni stā̤rkiľ (stā̤rk).
Bläuel s. *Waschholz.*
Bläuen sinniks tied; s. auch *schlagen.*
Bläulich s. *blassblau.*
Blank śeld (L. sa̠ld), kildzi (L. kīldz); s. auch *bar.*
Blase (auf der Haut) s. *Blatter;* (im Leibe) pūšǫl (L. pūsl); (zum Destilliren) klo̠rin (kla̠rdǫb) katľa; s. auch *Wasserblase; die Füsse sind unten voll Blasen* jālgad umāt aldǫst oder ald vielidi tā̤dǫd.
Blasebalg plēšǫd.
Blaseinstrument pūgimiz spēľ.
Blasen pūg (L. pugg); *kurz abgestossen b. auf dem Horne* tūtšt (tūtst); *stark blasen* (vom Winde) s. *heulen; das Blasen* pūgǫmi (pūgimi), (mit der Nase) nūškǫmi (nūškimi).
Blass bo̠l od. bo̠lgǫn (ba̠lgǫn, ba̠lagǫn, valštǫn, L. bāl) auch deidǫn; *das Gesicht wird blass* palg ieb bo̠lgǫnǫks (ba̠lagǫnǫks).
Blassblau sińliki (in P. auch a̠gi sinni).
Blassroth punliki.
Blatt lēď (L. lieds); (am Beile) s. *Beilblatt; der Baum hat schon Blätter* pū um jǫ (ju) lēďši; *die Blätter fangen an gelb zu wer-*

den lēd'o̦d u̯rgo̦bo̦d vīrizo̦ks rabb.
Blatter viela; (im Gesicht) s. *Finne.*
Blattern s. *Pocken.*
Blau sinni.
Blaubeere juoipki (L. glāzen mare).
Blauen sinniks ied.
Blech kārda.
Blechern kardi, kārdast.
Blechplatte plo̦t́ (plat́).
Blechschmied s. *Klempner.*
Blechwaare kārd aža.
Blei svina (L. tina).
Bleiben ied (L. ja̦ed, jā̦d); s. auch *aufhalten, ausbleiben, bestehen, dauern, sterben, verunglücken, zaudern; an Ort und Stelle b.* paiko̦l ied; *bei der Lehre b.* opāto̦kso̦s pīl; *bleibende Stätte* iedo̦b pāika (pa̦ika) od. kúož; *bleibe nicht* a̦la ie! (L. ala ia̦ oder ia!); *die Nacht über bleiben* u̯l' o̦o̦d ied; *er blieb stehen* ta ei pu̯st (L. ta̦ma ja̦i kūrtum); *am Leben bleiben* jelām ied; *übrig b.* pā̦l ied (L. u̯ll jā̦d).
Bleich s. *blass.*
Bleiche ballimi; *das zu Bleichende* baldo̦b.
Bleichen n. ball; a. ball, balīnt.
Bleichplatz ballimiz pāika (pa̦ika) od. kúož.
Bleier dūrbal (tūrba).
Bleiern svina, svināst.
Bleifeder bleifēder, auch blifidur.
Bleiloth, Bleischnur lo̦d'.
Bleistift s. *Bleifeder.*
Bleiweiss blīvit.
Bleiwurf s. *Bleiloth.*
Blenden pimdo̦ks tied; *durch zu viel Licht b.* jul'gt; *die Augen ausstechen* sīlmad ulz su̯sk; s. auch *verblenden; geblendet werden durch Licht* jul'g; *die Augen werden geblendet* sīlmad jul'go̦bo̦d.
Blendling s. *Zwitter.*
Blendung pimdo̦ks tiemi, jul'gto̦mi (jul'gtimi), sīlmad su̯skāmi.
Blendwerk sīlmad po̦rkiermi (pa̦rkiermi) od. u̯mmer kiermi.
Blessiren s. *verwunden.*
Blick pilk.
Blicken s. *sehen; er lässt sich nicht b.* ta a̦b nā̦kt eńtš (eńš) sīlmi, ta̦m sīlma a̦b uo na̦edo̦d.
Blind sogd, nā̦e:u̯a̦t od. na̦emo̦t oder missbräuchlich ba̦s na̦ema̦t od. na̦emo̦t, a̦b nā̦ji od. nēji, pimd; *blinder Schrecken* tu̯ja irm.
Blindekuh spielen tšip tšip aij.
Blindfliege sogdo̦ pārmas (pārma).
Blindheit a̦b na̦emi, vielleicht auch sogdus.
Blindlings aplam (auch ōmil').
Blindschleiche sa̦vgo̦s, eigentlich sa̦v kū̦ d. h. *Thonschlange*, von der grauen Farbe.
Blinken s. *glänzen, blitzen.*
Blinzeln sīlmi pilk (L. šilmadk verst), auch rips.
Blitz ziben, wohl auch valk; *der Blitz leuchtet* valk valūb.
Blitzen; es blitzt ētab valkt, auch valko̦b; *das Blitzen* valkt ētami, auch valko̦mi (valkimi).
Block klutš, blo̦k; *in den Block legen* blo̦kko̦ pānda; *Block an der Schiffstakelage* (trīš, blo̦k).
Blockrolle (gū̦r).
Blöde uigali, ārga, kartlig (L. vuigli); *blöde Augen* rikābo̦nd sīlmad.
Blödigkeit uigimi s. auch *Furchtsamkeit, Schüchternheit; sich der Blödigkeit entschlagen* uigimiz jera eit.
Blödsinn no̦rko̦n (nu̯rko̦n) mēl'.
Blödsinnig no̦rko̦n (nu̯rko̦n) mielko̦ks.
Blöken (vom Rindvieh) mū̦g; (von Schafen) mā̦g, ra̦vk (L. rā̦ks); *das Blöken* mū̦go̦mi (mū̦gimi), mā̦go̦mi (mā̦gimi), ra̦vko̦mi (ra̦vkimi).
Blösse po̦l'as vo̦lmi (pa̦l'as vuolmi); *entblösste Stelle* po̦l'as (pa̦l'as) pāika (pa̦ika); s. auch *Schwäche.*
Blössen s. *entblössen.*
Blokiren s. *einschliessen.*
Blond s. *weiss; blonde Haare* vāldad ibūkst.
Bloss, Adj. po̦l'as (pa̦l'as) z. B. ka̦iž, pā̦, leja (*Hand, Kopf, Leib*).
Bloss Adv. s. *allein, bar, nur.*
Blühen ēdrikš (L. edriks); *das Blühen* ēdrikšo̦mi (ēdrikšimi, L. edriksumi).
Blühend ēdrikšiji (L. ziedend).
Blümchen piški pusk (puťki).
Blüthe ēdro̦mo̦s.
Blüthezeit ēdro̦mo̦d āiga (a̦iga).
Blüthenstaub ēdro̦mo̦d po̦rm (pu̯rm), besser siemgo̦d po̦rm (pu̯rm).
Blume pusk od. wie in P. puťko̦s, (L. puťť od. pukk̍); *eingewebte Blumen in Zeugen* tiedo̦d oder umbelto̦d puskūd oder puťko̦d.
Blumengarten puťko̦d (L. pukk̍id) tara.
Blumenkranz vāńka.
Blumenstab pusk pūlka (puťk tu̯g).
Blumentopf pusk poťā (puťko̦d poťā).
Blut ver; s. auch *Geburt, Geschlecht; Blut lassen* vierda (L. verda) lask; *das B. stillen* vierda pidd; *das B. der Seehunde* besonders lepā.
Blutader vier súoŕ.
Blutarm va̦ggi (va̦gi) sańt oder joutoin.
Blutbad s. *Blutvergiessen*
Bluten vierda júokš; *es blutet stark* (so dass man es hört) ver júokšo̦b lorīn.
Blutfarbig vier ko̦rali (ka̦rali).
Blutfluss, Blutgang vier to̦b.

Blutgeld vier ro̦ (ra̦).
Blutgeschwür vier kazāi.
Blutgierig vier piń.
Blutig veri, verri; *blutig machen* verrizo̦ks tied, verist; *ganz blutig* ama lo̦b (leb) verri.
Blutigel pizār (L. ver ūšk̄i).
Blutjung túoro̦s la̦pš (auch núoŕki); (noch ungetauftes Kind) pipā.
Blutklos, *Blutkuchen* vier lēba.
Blutrache vier atriebo̦mi (atriebimi).
Bluträcher vier atriebiji.
Blutroth punni ne ku (oder ke) ver.
Blutrünstig s. *blutig*.
Blutsauer va̦ggi (va̦gi) appo̦n; s. auch *mühselig*.
Blutschänder sug rikkiji, vier patliji.
Blutschande sug rikkimi, auch vier pat und tig oder kure to̦o̦.
Blutschuld vier sū̦.
Blutschuldig vier sū̦li.
Blutschwär s. *Blutgeschwür*.
Blutschweiss verri ig.
Blutsfreund s. *Verwandter*.
Blutsfreundschaft s. *Verwandtschaft*.
Blutspeien vierda su̦l̄go̦mi (su̦l̄gimi).
Blutstillend vierda pidāji.
Blutstreif, *Blutstriemen* verri strīp oder šūl, und, wenn das Blut hervordringt, vier ūrma.
Blutsünde vier pat.
Blutvergiessen vier jera valāmi.
Bock bokā (L. kabr).
Bockpfeife s. *Sackpfeife*.
Bocksgeruch o̦ra (u̦ra) kārd.
Bockshorn bokā so̦ra (sa̦ra); *in's Bockshorn treiben* s. *abschrecken*.
Boden, *Erdboden*, mo̦ (ma̦ L. mā), auch in Hinsicht auf die besondere Beschaffenheit; *unterster Theil eines Gefässes, des Meeres* etc. púoi; *oberster Raum des Hauses* tuba pāl, bō̦nig (L. bā̦ni), laggo̦d (L. lagud) pā̦l; *Fussboden* s. *Diele; bis auf den B.* púoijo̦ so̦nist (sānis); *sich zu Boden setzen* s. *ansetzen; zu Boden* mo̦zo̦, mo̦z (ma̦zo̦, ma̦z, mah, L. mās); *zu B. schlagen* s. *niederschlagen*, *demüthigen*.
Bodenlos ba̦s púoij oder púoijo̦.
Bodensatz alli rok (jera isto̦n).
Böckchen tikā púoga.
Böhnhase s. *Pfuscher*.
Börse, *Geldbeutel*, ro̦ (ra̦) pūṅga, (L. rā puṅgi).
Bösartig slikt sugli; s. auch *böse*.
Böse s. *arg*, *ärgerlich;* auch ruja (eigentl. *krank*), palasto̦d oder besser ulz lasto̦d d. h. *ausgelassen*, viegiji (von launischen Kindern), ko̦zi, ko̦zzi (ku̦zi, ku̦zzi), *zornig*, in L. noch šudali und ū̦l, und in allen Dialekten das lettische na̦gant (*boshaft*); *böse Buben* palasto̦d oder ulz lasto̦d lapst; *böser* (*kranker*) *Fuss* ruja jālga; *böses Wort* ko̦zzi so̦na (ku̦zzi su̦na, L. ū̦l su̦na); *böse werden* ko̦zzizo̦ks (ku̦zzizo̦ks) oder tigūks oder greilo̦ks so̦d (sa̦d, L. ku̦ziks ja̦ed); *Böses mit Bösem vergelten* rujāks ruijo̦ maks; *böser Geist* kure.
Bösewicht tig rištīń, piń; s. auch *Schelm*, *Uebelthäter*.
Böslich tigīst, greilist, kurīst.
Böttcher pu̦t sepā.
Böttcherzange bandstik.
Bofist s. *Bovist*.
Bogen könnte sein ko̦r (ka̦r), zunächst jetzt die bogenförmigen Rippen in den Böten; (zum Schaukeln der Wiege) vib; *Papierbogen* būgo̦n, búogo̦n; *B. eines Gewölbes* vel̄m (vel̄l̄); *B. zum Schiessen* lúok bu̦s; *in Bausch und Bogen kaufen* s. *Bausch;* s. auch *Biegung*.
Bohle s. *Planke*.
Bohne šafel puba; *türkische Bohne* tu̦rk puba; *Saubohne* puba.
Bohnenschote puba po̦kst (pa̦kst).
Bohnenstengel puba varž.
Bohren lask; *ein Loch b.* ouk lask.
Bohrer (*grosser*) nabāgo̦s (od. nabāg, L. nabagi); (*kleiner*) viggo̦l.
Bolle s. *Bulle*.
Bollwerk s. *Wall*.
Bolz, *Bolzen* (zum Plätteisen) bol̄t, auch für *Pfeil*, *Zapfen am Wagen*, *Bolzen an Fensterläden etc.*
Boot lo̦ja (la̦ja, L. laja), (zum Fischen) veido̦b lo̦ja (la̦ja); *grosses Boot*, *Segelboot* puŕŕo̦ks lo̦ja (la̦ja) oder sūr lo̦ja (la̦ja), *kleines Boot mit flachem Boden* laigā púoiko̦ks lo̦ja (la̦ja); *kleines Boot*, *Jölle* veni; *grosses B. auf Flüssen* loďa, lodi.
Bootshaken kekš.
Bootsknecht lo̦ja (la̦ja, L. laja) mies.
Bootsleute lo̦ja (la̦ja, L. laja) mied.
Bootsmann s. *Bootsknecht*.
Bord s. *Rand*, *Ufer; Bord eines Schiffes* pārdas; s. auch *Schiff; die Ladung über B. werfen* lo̦dig (la̦dig) merro̦ eit; *die beweglichen Seitenbretter, womit der Bord erhöht wird*, varūkst.
Borde s. *Borte*.
Bordell mo̦sind (ma̦sind) koda, besser puorto̦d koda.
Bordiren s. *beborten*.
Borg (verschnittener Eber) vo̦ŕki (voŕki, vuoŕki, L. oŕk).
Borg, *Anleihe*, ta̦pīnto̦ks; *auf B. nehmen* s. *borgen; auf B. geben* s. *ausleihen*.
Borgen ta̦pīnt, vo̦lg vo̦tt (vu̦lg vutt), das Letzte nur von Sachen, das Erste auch von Geld; *auf Pfand borgen* kīldo̦kst (kīlo̦d) pā̦l ta̦pīnt.

Borke kúor; *B. des Gerbers* kúorǫd; *B. von Birken* s. *Birkenrinde; B. von Tannen* kuošk̄.
Born kouv (L. kouvi, auch akk); s. auch *Quelle.*
Borst sprāiga (sprąiga).
Borste ǫrikš (ąrikš, L. areksi).
Borstig ǫrikšlimi (ąrikšlimi).
Borte nārmas; s. auch *Kante.*
Boshaft s. *böse;* auch (nikkǫn).
Bosheit tig od. greil od. kure od. piń vǫlmi (vuolmi), vielleicht auch tiggus, greilus, kureus, pińńus.
Bot s. *Gebot.*
Botanik kazūd tundǫmi (tundimi) od. tiedǫmi (tiedimi).
Bote sǫna (sųna) túoji oder vīji; *Boten ausschicken* sǫnn od. sǫna (sųnn od. sųna) and, tied and.
Botmässigkeit s. *Gewalt, Oberherrschaft.*
Botschaft sǫna (sųna); *betrübte B.* murli od. murlimi sǫna (sųna); *böse B.* slikt sǫna (sųna), lą̄lamd sǫnād (sųnād); *B. bringen* sǫna (sųna) túod od. vīd.
Botschafter s. *Gesandter.*
Bottich pųt, tǫrdǫs (tųrdǫs).
Bouteille potīl (L. putel).
Bovist mǫ (mą) muna.
Brachacker, Brache, atmata, auch brī mǫ (mą, L. tali mā).
Brachen, den Flachs, lińdi mīst od. wie in P. lińdi broutš und lińdi p̄eks.
Brachmonat s. *Junius.*
Brachsen lǫnǫs (ląnǫs) od. bresmǫs (škilst, L. plouzen).
Brack, Bracke s. *Ausschuss, Auswurf;* auch ąb kǫlbiji (kųlbiji); *B. eines Schiffes, Wrack* brak, vana kuoig ruzu.
Bracken, brackiren s. *abscheiden, ausschmeissen.*
Brätling borvik.

Bräune (Krankheit) kagl tǫb (od. ūk tǫb, ūk ruja?).
Bräunen brūniks tied; s. auch *anbrennen; sich b.* brūniks sǫd (sąd), kuorb (L. korb).
Bräunlich brūnliki.
Bräutchen brūt́ki.
Bräutigam brūdgana (L. peikil miez).
Brand palāmi (L. palami); s. auch *Brennen, Feuersbrunst, Feuerbrand, Mehlthau; in B. stecken* s. *anzünden.*
Brandflecken kųttǫd pāika (pąika).
Brandgeruch kuorbǫn kārd.
Brandicht kuorbǫn kārd od. makā (mag) laskiji od. āndaji (ąndaji).
Brandig (von Gewächsen) kuorbǫn.
Brandkorn (im Getreide) tul tera (kuorbǫn tuńgǫl vīl'a); (in Folge langer Dürre) pą̄va pīkstǫn vīl'a.
Brandmal kųttǫd tą̄d'.
Brandmalen, brandmarken, tą̄d kųtt.
Brandopfer kųttǫb opper (upper).
Brandschaden palāmist od. tulst kai; s. auch *Brandwunde.*
Brandschatzen, Brandschatzung s. *schatzen, Schatzung.*
Brandstätte s. *Brandflecken.*
Brandstein s. *Ziegel.*
Brandsteuer jera pallǫndǫn abb rǫ (rą).
Brandstifter s. *Mordbrenner.*
Brandung ǫrad (ąrad) valāmi.
Brandwunde kųttǫd ōv.
Branke, Klaue, eddi kųnš oder kųntš.
Branntwein brāndiń oder meist brāndil' (brāndavīn, L. brandim, brandem); *B. brennen* brāndil't (brāndavīn) kųtt; *in B. todt gesoffen* brāndil'ǫks (brāndavīnǫks) jera pallǫn; *nach B. riechend* od. *schmeckend* brāndil' (brāndavīn) p̄err.
Branntweinbrenner brāndil' (brāndavīn) kųtāji oder kųtāi oder degg (deg).
Branntweinbrennerei brāndil' (brāndavīn) kųtāmi (das Geschäft), brūs (brańkūs) (das Haus dazu).
Branntweinfass brāndil' vǫt́ (brāndavīn vąt́).
Branntweinkessel brāndil' (brāndavīn) kat́l'a; (die Röhre davon) pīp.
Branntweinkübel brāndil' (brāndavīn) kubbǫl.
Branntweinsblase s. *Branntweinkessel.*
Branntweinspiritus spirkt.
Branntweinspühlicht drańk.
Braten s. *backen; zähe gebraten* púol ūnd; *vor dem Feuer braten* pǫkst (K.), pǫt (pąt).
Braten, der, tsepīd; unter ūtǫd vǫza (voza) wird vorzugsweise nur Schweinefleisch gemeint; in L. heisst der Braten schlechtwg t́ups, nach dortiger Aussprache statt kųps.
Bratferkel ūtǫd puōras.
Bratpfanne pǫna (pąna).
Bratspiess jąpūks (japūks); *an den B. stecken* jąpūks (japūks) tutkāmǫ pųst (pist).
Braubottich tǫrdǫs (tųrdǫs und kīv).
Brauch pidāmi, pidūg; s. auch *Anwendung, Gebrauch.*
Brauchbar mis vǫib (oder vuib) brūik, auch kǫlbiji (kųlbiji, tąrpali); *b. sein* kǫlb (kųlb), tąrb (K.).
Brauchen pidd; s. auch *anwenden; Arzenei b.* aindi brūik; *man kann es dazu brauchen* se vǫib (od. vuib) sīnǫ kǫlb (kųlb); s. noch *bedürfen.*

Brauen vǫltǫ (voltǫ) tied oder bruvv (brụvv, L. olt bruv).

Brauer s. *Bierbrauer*; auch bruvviji (brụvviji).

Brauerei vǫltǫ (voltǫ) tiemi od. bruvvimi (brụvvimi); s. auch *Brauhaus*.

Brauhaus vǫllǫ brūs (vollǫ brańkūs).

Braukübel, *Braukufe* s. *Braubottich*.

Braun brūni, in Kurland auch lepā kǫrali (kạrali); *braune Augen* brūnist sīlmad; *braune Haare* brūnist ibūkst; *braunes Pferd* bạ̄r.

Braunkohl brūn nǫt́ǫs (nạt́ǫs).

Braunroth punliki; *ein braunrothes Pferd* punliki bạ̄r.

Brausche s. *Beule*.

Brause s. *Gährung*.

Brausen (vom Winde) vińg; (vom Meere) krǫkš (krạkš, L. mụrz); s. auch *gähren*, *kochen*, *rauschen*, *schnauben*; *das Brausen* vińgǫmi (vińgimi), krǫkšǫmi (krạkšimi, L. mụrzumi).

Braut brūt, in Kurland häufig auch brūt́; *sich zur Braut aussehen* eńtš (eńš) ṕerāst brūt́ núovańtl od. ulz vańtl (vańkl) od. ulz vǫtš (votš).

Brautdiener ǭdǫg veľ und ǭdǫg sǫzār (ūdǫg veľľ und ụ. sụzār), welche am Hochzeitsabend für Braut und Bräutigam die Honneurs machen.

Brautführer jeddǫ vedājid, Mann und Frau, welche die Braut und den Bräutigam zur Trauung vor den Altar führen.

Brautgefolge panūkstnikād, aus den Verwandten der Braut, brūt́ sugūd, bestehend; die des Bräutigams, welche ihn begleiten, heissen vedājid.

Brautkasten brūt lǫd́ (lạd́) *der kleinere*, brūt́ kirst *der grössere*; die Hauptsache jedoch ist tīn, vergl. *Aussteuer*.

Brautschatz brūt́ vīľa, tīn.

Brautschmuck brūt́ stǫt (stạt).

Brautschwester brūt́ sǫzār (sụzār).

Brav jǫva od. wie in P. juva; ạb kartlig, ạb ạdāgi; Adv. jǫvīst, juvīst; *ein braver Mann* ouvzi mies (L. guodig miez).

Brecharzenei oksǫntǫb āinad (ạinad).

Brechbar mis vǫib (oder vuib) murd́.

Breche (zum Brechen des Flachses) broutš pū.

Brecheisen (Schlösser aufzubrechen) mūkīzǫr; (um Bolzen herauszuziehen) ạ̄rga jālga.

Brechen n. murd, kat́ki lạed; s. auch *anbrechen*, *ausbrechen*, *durchbrechen*, *einbrechen*, *dunkel werden*, *erscheinen*; *in eine Stadt b.* pilsạ̄t (pilsāt) sizǫl sproudž (od. veglis tǫvk); a. murd; *den Sabbath b.* pụva pạ̄va rikk, ạb pidd pụvvǫ pạvvǫ; *die Ehe b.* s. *ehebrechen*; *das Genick brechen* kagl murd; *das Herz b.* s. *betrüben*; *Flachs u. Hanf b.* s. *brachen*; *sein Wort b.* ạb sǫnn (sụnn) pidd; s. auch *abbrechen*, *aufbrechen*, *biegen*, *niederschlagen*, *überwinden*; *sich brechen*, *erbrechen* oksn; s. auch *ändern*, *zerstreuen*.

Brechmittel s. *Brecharzenei*.

Brechstange dālba; *eiserne B.* roudi dālba.

Brei sand rok (eigentlich sańgd rok, *dicke Suppe*); *dünner B.* kastǫb rok; *er wärmt alten B. auf* ta pēstab vannǫ rokkǫ; *zu B. gedrückt werden* purrǫks lạed, purrǫks lupāt narmǫks lạed.

Breit laigā (L. ladja), Comp. laigīm; *ein breites Maul machen* sūd laigāks tied; *etwas b.* palaigā; *b. werden* (laij); *einen Finger b.* ūd suorm laigit.

Breite etwa laigus; mit Bestimmwörtern laigit.

Breiten, *auseinander*, lakt, laigāld lakt, laigāld tied.

Breitschulterig laigād abūdǫks.

Bremse, *Tabanus bromius* und *bovinus L.*, dunders (oder pūda pārma, ľestā p.); *Haemalopota pluvialis Fab.* ist pārmas (pārma); *Chrysops coecutiens Fab.* ist sogdǫ pārmas (pārma).

Brennbar mis vǫib (od. vuib) kụtt.

Brennbohrer vǫra (ora), kụtt vǫra od. rōda (kụtt ora).

Brenneisen, dasselbe.

Brennen n. pall; *das Feuer brennt im Ofen* tuľ palāb ǫis (ạis); *schlecht b.* s. *schmauchen*; *vor Begierde b.* s. *verlangen*; a. kụtt (L. palat); *gebranntes Land* kụttǫd mǫ (mạ); *Theer b.* tǫrrǫ (tụrrǫ) kụtt; *das Brennen* kụtāmi (L. palatumi) s. auch *Brand*.

Brennend palāi, eigentl. palāji, und kụtāi, kụtāji (L. palai, pallen); *brennendes Feuer* kụtāi od. kụtāji tuľ od. kụtāmiz tuľ (L. palatau tuľki); *brennende Kohle* pallǫn sụž (kūmi sụž, L. pallen šius).

Brenner degg (deg).

Brennholz kụttǫb pūd, tul pūd, gewöhnl. pūd.

Brennnessel s. *Nessel*.

Brennzeug (zum Destilliren) brāndiľ rīstǫd (brāndavīn ažād).

Bresche mụ̄rs oder vaľs ouk; *B. schiessen* mūrǫ oder vaľľǫ ouk lask.

Bressen, ein Fisch, s. *Brachsen*.

Brett dēľ, plāńka (L. loud); *gespaltenes Brett zum Dachdecken* lōda, katūks l. (kīš l.); *an der*

Wand befestigtes Br. um Sachen darauf zu stellen loutš.

Brettchen lōda kabāl; *ein dünnes Br.* vuoitǫ lōda kabāl; (am Fischernetze) lǫvž; (am Spinnrade, den Flachs daran zu binden) linād la̤bdi; (zwischen der Kette am Webstuhl) kǫidǫ koda.

Brettern dēli, dēlist, pläṅkadǫst, lōdadǫst.

Brettschneider pläṅkad zǫigiji (za̠igiji).

Bretzel s. *Kringel.*

Brief rǫntǫd (ra̠ntǫd, L. rānt, auch ursprünglicher rāmd).

Briefbote s. *Briefträger.*

Briefchen piškist rǫntǫd (ra̠ntǫd).

Briefgeld, *Briefporto*, rǫntǫd rǫ (ra̠ntǫd ra̠).

Briefträger rǫntǫd (ra̠ntǫd) kāndaji (ka̠ndaji).

Briefwechsel tuoizkǫks kǫrda (ku̠rda) ṕerr rǫntǫd (ra̠ntǫd) ǩēratǫmi (ǩēratimi).

Brille brill.

Bringen túod, auch katsīnt (katšīnt); *weg bringen* vīd; *an sich br.* eńtš (eńš) púol kisk oder sǫd (sa̠d), īš eńtšǫn (eńšǫn) sǫd (sa̠d); *an's Licht bringen* ilmǫ sǫt (sa̠t), tietǫbǫks sǫt (sa̠t) od. tied; *bringe dahin* vī sīn; *bringe her* túo tǟn; *die Regierung an Einen bringen* vǫlikšǫmiz (va̠likšimiz) ka̠ddǫ sǫt (sa̠t); *Einen um die Herrschaft bringen* vǫlikšǫmist (va̠likšimist) jera sǫt (sa̠t), vǫlikšǫmiz (va̠likšimiz) ka̠dst ulz sǫt (sa̠t); *Einen zu etwas bringen* s. *überreden; irgendwo hineinbringen* sizǫl sǫd (sill sa̠d); *Frucht br.* vīľa oder kazu túod; *ich kann es nicht über das Herz bringen* min su̠dām seda a̠b kānda (ka̠ndat); *in Sicherheit bringen* jera gla̠bb, višīstis jera pānda; *in Unglück br.* ukkǫ vīd; *nach Hause br.* kodai túod od. vīd; *um's Leben b.* s. *tödten; wieder zurechte b.* tegīs (ta̠gīs) juvāks sǫd (sa̠d); *zu Stande b.* toimǫl sǫd (sa̠d); *zur Welt b.* ilmǫ sǫt (sa̠t); *zu Wege b.* s. *verschaffen; das Bringen* túomi, vīmi.

Brocken puttǫks; s. auch *Bischen, Bissen.*

Brodem s. *Dunst.*

Bröckelig abbǫrs (abrǫs), vǫrna (vuorna).

Bröckeln a. putt; n. pudd.

Brötchen piški lēba.

Brombeere tikā mǫŕa (ma̠ŕa, L. tika mare).

Brombeerstrauch tikā mǫŕa (ma̠ŕa) vārdǫd, (L. tika pū).

Brosame s. *Bischen;* auch lēba sūrmǫd, aber nicht lēba palād, welches übrig gebliebene Brotstücke bedeutet.

Brot lēba (auch leiba, L. leib); *der sein B. hat* lēbaks; *altbakkenes B.* vana lēba; *frisches B.* priš lēba; *gebeuteltes B.* bīdelt lēba; *ungesäuertes B. von grobem Mehl* ka̠mš; *gekautes B. für kleine Kinder* puľdǫd lēba; *grobes B.* jamdǫ lēba; *im Backen ausgeflossenes B.* jera laggǫn lēba; *B. mit einem Uebergusse von Malzmehl* maggǫdǫks (magdǫdǫks) śegdǫd lēba; *mit Spreu vermischtes B.* agāndǫks śegdǫd lēba; *sein Brot verdienen* eńtš (eńš) lēba sǫd (sa̠d) oder peľľ.

Brotkante lēba pā̠.

Brotkrume lēba piemdǫ.

Brotkuckel, prov. für ganzes Brot, kukīľ.

Brotlaib s. das Vorige.

Brotlos ba̠s leib; (ohne Arbeit, Verdienst) lēbast vāldin.

Brotofen lēba ǫi (a̠i).

Brotrinde lēba kúor.

Brotsack lēba kot́.

Brotschaufel lēba la̠bdi.

Brotscheibe, *Brotschnitte*, vīl, (über die halbe Schnittfläche), apriek (über die ganze), nukā (eine dicke, keilförmige, von dem einen Ende der Schnittfläche).

Brotstück lēba pala.

Brottrog lēba kougǫl.

Bruch murdǫmi (murtimi) und mūrdami (die Handlung), murtǫks (Ergebniss der Handlung); *Bruch als Krankheit* bruk; *B. in der Arithmetik* jagu; s. auch *Morast*, *Riss*, *Uneinigkeit.*

Bruchstück murtǫd kabāl.

Bruder veľ (veľľ, L. auch vell).

Bruderkind veľ (veľľ) la̠pš (L. laps).

Brüchig murtiji (was bricht) s. auch *bröckelig; brüchiges Holz* ǫlkas (u̠lkas) pū.

Brücke sīlda, (L. šīld).

Brücken sildǫ tied.

Brückenbalken ziedǫs (in P. *Streckbalken am Hause*, wogegen ein Brückenbalken dort skla̠nd heisst).

Brückenbau sīlda tiemi.

Brückenpfahl, *Brückenpfosten*, sīlda tǫlpa (tu̠lpa).

Brüderchen veľki.

Brüderlich veľli, gewöhnlich das Hauptwort veľ (veľľ) selber.

Brüderschaft, allenfalls velīd (vēlid) vǫlmi (vuolmi), od. etwa veľus.

Brühe lēm.

Brühen kieb veds out, kieb vedkǫks vall; *Wäsche brühen* s. *beuchen; gebrühter Kohl* (sutīntǫd na̠tǫd).

Brüllen (vom Donner) borāt (L. mu̠rz); (vom Löwen) rūtš; (von Bullen) boug (bǭg, būg, bǫk, L. mour); (vom Rindvieh über-

haupt) mū̯g (L. mu̯ǵǵ); *das Brüllen* borātǫmi (borātimi, L. mu̯rzumi) etc.

Brünstig (von Thieren) ailiji; (von Menschen) leja tǫji (ta̯ji); fig., *inbrünstig*, kieb, z. B. *brünstiges*, *inbrünstiges Gebet* kieb pǫlandǫks (pa̯landǫks).

Brüsten, sich, s. *prahlen*.

Brüten oud; *das Brüten* ōdǫmi (ǫdimi, oudimi, L. oudumi).

Bruthenne ōdiji (in P. auch oudiji wie in L.) kana.

Brummen nurīkš (auch núonu̯rž); (vom Bären) rūtš; (vom Hunde) urīkš (nu̯rž).

Brummer nuŕŕ; der Bär wird mustā nuŕŕ genannt.

Brummochs s. *Bulle*.

Brunft s. *Brunst*.

Brunnen s. *Born; die Hoffnung fällt in den Br.* siest lúotǫksǫst a̯b uo midāgist (midāgid).

Brunnengräber kouv kōvaji.

Brunnenkasten kouv tǫrdǫd (tu̯rdǫd).

Brunnenröhre muoľdid od. moľdid.

Brunnenschwengel vīnda.

Brunst ailǫmi (ailimi) od. apailǫmi (apailimi), da man von brünstigen Thieren sagt tǫb (ta̯b) apaij od. apail; (von Menschen) leja tǫmi (ta̯mi od. imu); *B. leiden* leja tǫmist (ta̯mist, imst) pall.

Brunstzeit aildǫb āiga (a̯iga).

Brunzen s. *harnen*.

Brust rīnda (L. rīnd); *die weibliche B.* na̯na; *bis an die B.* rindi od. rinšt sǫnist (sa̯nis); *böse* (*kranke*) *Brüste* rujād rīndad; *die B. geben* na̯nn and; *die B. geht ihm zu* rīndad panūb vizz; *sich an die B. schlagen* eńtšǫn (eńšǫn) rindǫ od. vastǫ rindǫ rabb; *sie hat ein Kind an der B.* ta̯mmǫn um la̯pš rīndad jūrs.

Brustbein rīnda lū.

Brustharnisch rīnda bruńńād.

Brustknochen s. *Brustbein*.

Brustkrankheit rīnda tǫb.

Brustriemen, der Pferde, rīnda sīksǫns (rīm).

Brustschmerz rīndad poddimi.

Brustschnalle, an der Weiberkleidung, suoľg.

Bruststück, vom Fleische, rīnda kabāl.

Brustwarze na̯na tutkām.

Brut s. *brüten; das Ausgebrütete* sug, púogad mit hinzugefügter Bestimmung z. B. lind púogad *die junge Brut der Vögel*.

Bube s. *Knabe, Schalk, Schelm*.

Bubenstreich, Bubenstück s. *Schelmerei, Schelmstück*.

Buch rǫntǫd (ra̯ntǫd, L. rānt, rāmd); *er hat ein B.* ta̯mmǫn um ūd rǫntǫd (ra̯ntǫd, L. juks rāmd); *ein uneingebundenes B.* ba̯s sittǫd od. sidāmǫt rǫntǫd (ra̯ntǫd).

Buchbaum būkboum (luine pū, L. vīksne).

Buchbinder rǫntǫd (ra̯ntǫd) sidāji.

Buchdrucker rǫntǫd (ra̯ntǫd) drukkiji.

Buche s. *Buchbaum*.

Buchgold rǫntǫd (ra̯ntǫd) kūlda.

Buchhändler rǫntǫd (ra̯ntǫd) mu̯ji.

Buchhandel rǫntǫd (ra̯ntǫd) mu̯mi.

Buchhandlung, Buchladen rǫntǫd (ra̯ntǫd) búoď.

Buchstab búokstǫb (búokstǫm), ǩēra ta̯ď, (L. buokster).

Buchstabiren bukštier.

Buchstäblich búokstǫb (búostǫm) ṕerr.

Bucht bukt (auch tūr), auch kǫla (ku̯la) und (rińǩ) am Meere, (ku̯vrǫs) an Flüssen.

Buchtig buktlimi.

Buchweizen grik od. im Plur. grikīd (grikād, L. tatard).

Buchweizengrütze grik sūrmǫd; *der Brei davon* grik rok, grik sūrmist sand rok.

Buckel, im Rücken, kǫr (ku̯r) sa̯lga (d. h. *krummer Rücken*); erhabene Rundung z. B. an Schnallen pūmpa; s. auch *Rükken; er bekam den Buckel voll Schläge* se sai nǫgǫ (na̯gǫ) ta̯vd.

Buckelig, bucklig, (ku̯rlimiz sa̯lgaks), pūmpa sa̯lgaks (p. sa̯lglimi).

Bude, Kramladen, búoď; (am Strande für die Fischernetze) vǫrgǫd (vu̯rgǫd) būd.

Budenjunge búoď pois.

Bübisch s. *böse, boshaft, schelmisch*.

Büchelchen piškist rǫntǫd (ra̯ntǫd).

Büchercensur rǫntǫd lǫb vańtlǫmi (ra̯ntǫd leb vańklimi).

Büchse bu̯s, rīpiľ (*Flinte*); s. auch *Napf; B. am Rade* buš (bu̯s); die Zusammensetzungen s. unter Flinte.

Bücken, sich, klann (in P. auch dańkt pādǫ).

Bückling klannimi; (geräucherter Fisch) sous kūjastǫd kala; *einen B. machen* klannimiz tied.

Bügel lúok.

Bügeleisen (für Wäsche) s. *Plätteisen;* (der Schneider) pressīzǫr.

Bügeln s. *plätten, glätten*.

Bühne, oberster Raum unter dem Dache s. *Boden;* s. auch *Gerüst, Schaubühne*.

Bündel pōna; *ein Bündel Bast* kub.

Bündelchen piški pōna.

Bündig s. *fest, gültig*.

Bündniss s. *Bund*.

Bürde kāndam (ka̯ndam, L. kanam); s. auch *Last, Plage*.

Bürge galvnika.
Bürgen galvnika vǫlda (vuolda); s. *Bürgschaft leisten.*
Bürger birgiľ, aber auch kodānika (L. kodanika), pilsātnika (pilsātnika).
Bürgerlich birgiľ kǫrdast (kūrdast) od. bloss birgiľ; Adv. birgil vīt.
Bürgermeister burmēstar.
Bürgerrecht pilsātnika ties, (pilsātnika kúods).
Bürgerschaft pilsāt rouz (pilsāt rouž), auch birgiľd.
Bürgerstand birgiľ kǫrda (kūrda).
Bürgschaft galvnika vǫlmi (vuolmi); auch umschrieben, z. B. *auf B. geben* tuoiz pā pāl and; *B. leisten* eńtš (eńš) pā pāl vǫtt (vutt).
Bürschbüchse rīpiľ.
Bürschen rīpiľkǫks lask, od. überhaupt lask.
Bürschrohr s. *Bürschbüchse.*
Bürste biršt, ořa (ařa); (für Pferde) suga (biršt).
Bürsten sugg.
Bürzel s. *Arsch.*
Büschel tus; *ein B. Flicke zum Theeren* kōst; *ein B. Flachsfäden wie zu einer Schnur*, auch *ein B. Haare* lipskǫs (slipškǫs).
Büssen a. s. *ersetzen, versöhnen;* n. s. *bezahlen; büssen lassen* maks pāl pānda.
Büsser patūd jedst maksāji.
Bütte lemdiks.
Büttel, Henker, bēnda.
Büttelei s. *Gefängniss.*
Buhle puortǫd ajāji.
Buhlen neitsǫd aij, neitsǫdǫks ail, in schlechtem Sinne puortǫd aij, puort, und von Weibern miekǫks od. miedkǫks ail od. ṗeksl; *um etwas buhlen* s. auch *trachten.*
Buhlerei neitsǫdǫks ailǫmi (ailimi), von Frauenzimmern puōšidǫks ailǫmi (ailimi); in schlechtem Sinne puortǫd ajāmi, puortǫmi (puortimi), miekǫks oder miedkǫks ailǫmi (ailimi) od. ṗekslǫmi (ṗekslimi).
Buhlerin miekǫks od. miedkǫks ailiji nai.
Buhlerisch dasselbe oder puōšidǫks ailiji.
Buhlschaft s. *Buhlerei, Liebhaber.*
Buhlschwester s. *Buhlerin.*
Bulle, der, buľľ (munādǫks ārga).
Bulle, die, pǫpst (pavest) kadst ǩēra od. rǫntǫd (rantǫd).
Bund, der, sādǫmi (sādimi) auch sādz od. derib; s. auch *Band, Vereinigung; B. wider Andere* sādǫmi (sādimi) vastǫ mūdi; *der alte Bund* vana sādǫmi (sādimi od. sādz).
Bund, das, kušt, vīgǫs (L. vīg); *ein Bund Stroh* kušt vǫľgi (voľgi, L. olg vīg).
Bundbrüchig sādǫmiz (sādimiz) rikkiji od. uľ astāji.
Bundesgenoss sādǫmiz (sādimiz) veľ (veľľ).
Bundeslade sādǫmiz lǫd (sādz kirst).
Bunt ǩērabi (L. kirabi, kirebi, ǩirabi, ǩirebi, ťirabi); (mit Pünktchen) sipšlimi; *er macht es bunt* ta tieb pǫrgiľǫst oder pǫrgiľt (pargiľǫst od. pargiľt); Adv. ǩērabstis (ǩērabist); *da geht es bunt her* sāl laeb ǩērabstis (ǩērabist).
Buntspecht ēń.
Burg nīn.
Bursch s. *Geselle, Gesellschafter, Junge, Jüngling, Lehrling, Student.*
Burzelbaum uľ pā ētami; *einen B. schiessen* ēńtšta (eńšta) uľ pā eit.
Burzeln sadd, uľ pā sadd.
Busch pǫz (pūz, L. krūm); s. auch *Büschel, Gehege.*
Buschholz s. *Gesträuch.*
Buschicht, buschig pǫzli, pǫzlimi (pūzli, pūzlimi).
Buschwerk s. *Gesträuch.*
Busen puoi, poi; s. auch *Brust, Herz, Meerbusen; in den Busen greifen* puoijǫ akk; *in den B. stecken* puoijǫ pust (pist).
Busse s. *Ersatz, Strafe, Vergeltung;* (in theologischem Sinne) atastāmi od. atkierǫmi patīst (patīst jera iemi od. taggis iemi, L. īs enst etami od. jera etami patudst, atkienumi patudst); *Busse thun* patīst atats oder ēńtšta atkier (patīst jera oder taggis ied, L. patudst is enst jera eit oder atkien); s. auch *sich bekehren.*
Bussfertig patīst taggis kieriji.
Bussfertigkeit s. *Bekehrung.*
Busslied, Busspsalm patīst kierǫmiz (kierimiz) loul, auch pǫlandǫks (palandǫks) loul, vergl. das Folgende.
Busstag pǫlandǫks (palandǫks) pāva.
Butt s. *dumm, plump.*
Butte, Seefisch, ľestā (L. lasta).
Butter vǫidǫg, vǫidag, ursprünglich eigentl. vǫi, z. B. *es ist keine Butter* ab uo vǫita; (L. vui, ui); *B. schlagen* s. *buttern.*
Butterbemme, Butterbrot vǫi un lēba, vǫidaks lēba (L. vui leib); *gieb mir B.* ānda (anda) minnǫn vǫita un leib od. vǫidaks, eigentl. vǫidagǫks, lēba (L. anna mil vuit leib).
Butterbüchse vǫidag kařp (kařp), besser vǫi kařp (kařp).
Butterfass kārna. Die Liven selbst bereiten übrigens ihre Butter nicht in einem Butterfass, son-

dern durch blosses Reiben der Sahne mit einem Löffel in einer Schale, kouš.

Buttergelb vǫidag vīri.
Buttermilch ᵽetk.
Buttern vǫita rabb (vǫita tied).

Butterstolle s. *Butterbemme.*
Buttervogel s. *Schmetterling.*

C.

Anmerkung. Die hier nicht zu findenden Wörter sind, in so weit die Liven von ihnen Begriffe haben, unter dem Buchstaben K. zu suchen.

Cabale tig nǫv; s. auch *Ränke.*
Cabalenmacher uktāji (oder ukk ajāji).
Cabinet izānd od. jemānd kǫmaŕ (kạmaŕ).
Cadenz s. *Takt.*
Caduk s. *gebrechlich, hinfällig.*
Calciniren kālkaks tied.
Calculiren s. *rechnen.*
Calecuter, calecutscher Hahn kalkuon od. kalkon iza (L. tīter).
Caliber s. *Grösse, Maass, Weite.*
Campagne s. *Feldzug.*
Campher kamper.
Campiren s. *sich lagern.*
Canal (zwisch. Sandbänken) júom.
Candidat amāt oder dienest oder kúož tagān (taga) ajāji oder vǫdliji (vodliji, vuodliji).
Candiren tsukkǫr pāl vedd.
Canonisiren pụvāks pānda.
Cantate (Sonntag) neľľǫs pụva pāva ᵽerr Krǫst (Krụst) ụlz nūzǫmist (nūzimist).
Cap s. *Vorgebirge.*
Capelle lōlajid oder spēľmańǫd bara.
Capellmeister loul od. spēľ mēstar (od. meistar).
Caper sodās vastūksnika kuoigidi veglis jera vǫtāji (s. v. k. rǫǫviji).
Caperei sodās vastūksnika kuoigidi veglis jera vǫtāmi (s. v. k. rǫǫvimi).
Capern sodās vastūksnika kuoigidi veglis jera vǫtt (s. v. k. rǫǫv).

Caperschiff s. *Caper.*
Capital ụrgǫmiz (ụrgimiz) z. B. búokstǫb (búokstǫm) *Capitalbuchstabe;* s. auch *vortrefflich.*
Capital (einer Säule) tǫlpa (tụlpa) pạ̄.
Capitulation nīn kạddǫ āndam (ạndam) ᵽerāst sạ̄dǫmi (sạ̄dimi).
Capituliren nīn kạddǫ āndam (ạndam) ᵽerāst sạ̄d.
Capriole s. *Aufsprung;* (von Pferden) potkāstǫmi (potkāstimi); *Capriolen machen* s. *aufspringen;* (von Pferden) potkāst.
Caput, verloren, ukkǫ lạend.
Carcer s. *Gefängniss.*
Caressiren s. *liebkosen, schmeicheln.*
Carl Kǫrli (Kạrli L. Kārl).
Carotte s. *Möhre.*
Carreau (im Kartenspiel) s. *Raute.*
Casematte vaľs pagrǫb.
Casse rǫ (rạ) kirst od. lǫď (lạď); auch rǫ kǫmaŕ (rạ kạmaŕ) und śeldǫ rǫ (rạ) *bares Geld.*
Casserolle laigā pǫna (pạna) bạs jālgidi).
Cassir, Cassirer rǫ (rạ) vastǫ vǫtāji (vutāji) un ulz āndaji (ạndaji); s. auch *Rentmeister.*
Cassiren s. *abschaffen.*
Castell piški nīn.
Castellan piški nīns pā mies.
Castor s. *Biber.*
Castrat rūndǫd od. ulz ietǫd mies.
Castriren s. *ausschneiden.*
Catharine Katrīn.
Cattun kartūn.

Caution s. *Bürgschaft.*
Cavalier s. *Gutsherr, Herr.*
Cavallerie s. *Reiterei.*
Ceder tsiedra pū.
Censiren rǫntǫd (rạntǫd) od. ǩēra lǫb (leb) vańtl (vańkl).
Censor rǫntǫd (rạntǫd) od. ǩēra lǫb vańtliji (leb vańkliji).
Censur s. *Büchercensur.*
Centner sada maitsǫnt (martsint), gewöhnl. birkou (L. birkau), welches sonst auch Schiffpfund bedeutet.
Centrum s. *Mittelpunkt.*
Ceremonie s. *Gebrauch.*
Chaos s. *Mischmasch, Unordnung.*
Charakter s. *Ehrentitel, Figur, Gemüthsart, Kennzeichen, Merkmal.*
Charakterisiren amād merkid ažās ulz pānda od. ulz lakt; (einen Titel verleihen) gúod nimkǫks nutt.
Charakteristisch išškirtiji, ulz śeľtāji.
Charfreitag tilbrēdig (auch tilbreidig).
Charlatan, Charlatanerie s. *Prahler, Prahlerei.*
Charwoche sūr nạdīl, tilbrēdig od. (tilbreidig) nạdīl.
Chaussee kuńštǫks tiedǫd kuord od. kord rek.
Chef s. *Anführer.*
Chemie tiedǫmi (tiedimi) mist lúodǫd ažād un lejād umāt (od. āt) kubbǫ pandǫd.
Chicane tīšǫm vīptǫmi (vīptimi); vergl. *vorsätzlich.*

Chimäre s. *Wahn.*

Chirurg ōv od. šo̦v (ša̦v) doktār od. doktor (dokto̦r) od. toktār (tokto̦r).

Chirurgie ōv od. šōv (ša̦v) āinad (a̦inad) tundo̦mi (tundimi) od. tiedo̦mi (tiedimi), ōvo̦d od. šo̦vo̦d (ša̦vo̦d) ťerro̦ks tiemiz kuńšt.

Chor (in der Kirche) kúor; (zugleich Singende) ūnis lōlajid; (gemeinschaftlicher Gesang) ūnis lōlami.

Choral lo̦to̦ (la̦to̦) loul.

Chrisam, geweihtes Oel, pu̦vāto̦d ēľ.

Christ rišto̦d rištīń (L ristit imi); *ein Christ werden* rišto̦d rištīńo̦ks so̦d (sa̦d).

Christenheit rišto̦d rouz (rouž).

Christenthum rišto̦d rištīń usk, Kro̦st (Kru̦st) pāl usk.

Christfest taľš pu̦vād.

Christian Krišo̦n (Krišan).

Christine Kērst.

Christlich rišto̦d, Kro̦st (Kru̦st) pāl uskiji, in P. auch rištili, viell. auch kru̦stli; *die christliche Religion* s. *Christenthum;* Adv. Kro̦st (Kru̦st) opāto̦ks ṕerr, rišto̦d vīt.

Christmonat to̦la (ta̦la) kū.

Christoph Kristop, Krīš.

Christtag ēžmi pāva taľš pu̦vīst.

Christus Kro̦sto̦s, Kro̦st (Kru̦sto̦s, Kru̦st).

Chronik āiga rōnto̦d (a̦iga ra̦nto̦d).

Chronologie āiga rēkando̦ks tiedo̦mi (a̦iga rēkindo̦ks tiedimi).

Cichorien tsikuorińd.

Circularschreiben u̦mmer júokšiji ro̦nto̦d (ra̦nto̦d) od. ǩēra.

Circuliren s. *umlaufen.*

Cirkel s. *Zirkel.*

Citiren (vor Gericht) kúodo̦ kuts; *eine Stelle aus einem Buche c.* ro̦nto̦do̦st (ra̦nto̦do̦st) ūt paiko̦ tāt.

Citrone tsitron.

Cittadelle s. *Castell.*

Civil s. *bürgerlich.*

Civilisiren juva vītlimo̦ks tied.

Classe s. *Abtheilung.*

Classisch s. *musterhaft, vornehmste.*

Claus Klous.

Clausel s. *Ausnahme, Bedingung.*

Clavier klaviero̦d (als Plur.).

Clemens Kliemit.

Clerisei s. *Geistlichkeit.*

Client vo̦idato̦b (voidato̦b).

Cloak s. *Abtritt, Mistlache.*

Coeur (im Kartenspiel) pada.

Collationiren s. *vergleichen.*

Collecte ro̦ (ra̦) kubb ajāmi; s. auch *Beisteuer.*

College s. *Amtsbruder.*

Collegium amād ūdst kō̦rdast (kūrdast) kubs vo̦lmi (vuolmi).

Colonie vō̦ro̦ mo̦ (vūro̦ ma̦) miešti u̦lz jeldo̦d kúož oder pāika (pa̦ika).

Colonist jelām iend vō̦ro̦ mo̦ (vūro̦ ma̦) mies.

Colophonium s. *Geigenharz.*

Colossal s. *riesenförmig.*

Columne (auf einer bedruckten Seite) púoľ.

Commandant kumendant.

Commandiren s. *befehligen.*

Commando s. *Befehl;* (ein Trupp Soldaten) bara sōldatidi.

Commentar s. *Aufklärung.*

Commerz, Commercium s. *Gemeinschaft, Handel.*

Commission s. *Auftrag.*

Commissionär s. *beauftragt.*

Commod s. *bequem.*

Commode kummuod.

Communicant s. *Abendmahlsgenosse.*

Communiciren n. bikt jūrs vo̦lda (vuolda), sūrs lōdas vo̦lda (vuolda), jumāl arms vo̦lda (vuolda); a. jumāl leib and.

Communion s. *Abendmahl, Gemeinschaft.*

Communiongeräthe jumāl arm ažād (a̦ltar ažād).

Comödiant kumēdiń nāktiji.

Comödie kumēdiń.

Compagnie s. *Gemeinschaft, Gesellschaft;* (im Kriegswesen) pūlka oder, da diess zugleich Regiment bedeutet, besser (in P. rúot).

Compas kumpiš; *nach dem C. sehen* kumpiš ṕerr vańtl (vańkl).

Compashäuschen kumpiš lo̦ď (la̦ď).

Compliment s. *Bückling, Gruss;* auch sādzi ro̦k (ru̦k), sādzo̦d so̦nād (su̦nād) (artige Reden).

Complott sala kure no̦v; (die dabei Betheiligten) no̦v mied, núož mied.

Comptoir kantor.

Concept ǩēra; *aus dem C. predigen* ǩērast spredīkt kīt od. pidd (ǩērast spredīk).

Concert jemmist (jembist) ūnis tiedo̦d spēľo̦mi (spēlimi).

Concilium s. *Rathschlag; geistliches C.* u̦līm papīd kubs vo̦lmi (vuolmi) un no̦v pidāmi usk púolst.

Concubine s. *Kebsweib.*

Condoliren s. *bedauern.*

Conferenz s. *Rathschlag.*

Confession usk; *er ist lutherischer C.* ta um Lutter uskli; *griechischer C.* kriev uskli.

Confisciren kielto̦d vīľa jera vo̦tt (vutt).

Congress s. *Zusammenkunft.*

Consistorium papīd ties (kúods).

Consonant ūnis o̦ľli.

Contingent s. *Antheil, Zuschuss.*

Conto s. *Rechnung.*

Contrebande kunto̦rbant.

Contract, verkrüppelt, kubbo̦ vet-

tǫd lúotsekǫldǫks (lúotseklǫdǫks).
Contract, der, kuntrakt, sādǫmi (sādimi).
Contrast s. *Gegensatz*, *Gegenstück*.
Contrastiren sien vastǫ vǫlda (vuolda).
Contribution s. *Beisteuer*, *Kriegssteuer*.
Convent s. *Zusammenkunft*.
Convention s. *Vertrag*.
Copie s. *Abschrift*, *Gegenstück*.
Copiren s. *abschreiben*, *nachahmen*.
Copist s. *Abschreiber*, *Nachahmer*.
Copulation, *Trauung*, lōlatǫmi (lōlatimi).
Copulationsformel lōlatǫmiz (lōlatimiz) sǫnād (sunād).
Copuliren lōlat.
Coquette puōšid bǫb (bab).
Corporal kaprǫľ (kapraľ).
Corpulent s. *dick*.
Correct s. *richtig*.
Correctheit s. *Richtigkeit*.
Corrector rontǫd (rantǫd) druks vigād parīntiji.
Correctur rontǫd (rantǫd) druks vigād parīntǫmi (parīntimi).
Correspondent tuoizkǫks kǫrda (kūrda) ṕerr rontidi (rantidi) ǩēratiji.
Correspondenz s. *Briefwechsel*.
Correspondiren tuoizkǫks kǫrda (kūrda) ṕerr rontidi (rantidi) ǩērat.
Corrigiren s. *verbessern*.
Corsar s. *Seeräuber*.
Courier ruoikiji sǫna (suna) vīji.
Creatur lúodǫks (auch lúomi).
Credit s. *Glaube*, *Schuld*; *Getreide auf Credit nehmen* vǫlga (vūlga) pāl viľľǫ vǫtt (vutt).
Creditiren s. *leihen*.
Creditor s. *Gläubiger*.
Crocodil s. *Krokodil*.
Crucifix rištǫ rabdǫd pastāji bīlda.
Cultur (des Bodens) s. *Ackerbau*; (der Menschen) moistligǫks tiemi, juva vītimǫks tiemi; s. auch *Aufklärung*.
Cur arštǫmi (arštimi), parāntǫmi (parāntimi).
Curator s. *Vormund*.
Curiren aršt, in Kurland auch kuostānt, ťerrǫks tied.
Current s. *gangbar*.
Cursiren s. *gangbar sein*, *gelten*.
Cymbel tsimbald (nur im Plur.)
Cypresse tsipres, tsipres pū.

D.

Da Adv. sīd, in Kurland auch sīn (näher), sāl (entfernter); *da bleiben* sīn od. paikǫl ied; Conj. s. *als*, *weil*; Interj. se! sa! sah!
Dabei sīn, sien jūr (wohin); sīn, sien jūrs, sāl jūrs (wo).
Dach katūks (L. auch katus); *D. von Tannenrinde* kuošǩ; *Dach und Fach geben* s. *beherbergen*.
Dachdecker katūks katāji.
Dachfirst ǫrja (arja).
Dachs ǫpš (apš, L. āps).
Dachshund in K. takš piń.
Dachspitze s. *Dachfirst*.
Dachstein, auf herrschaftlichen Häusern, daktiń (dakstiń, L. daktiń).
Dacht s. *Docht*.
Dachtraufe rāstǫd (ulān allist) veiž.
Dadurch sien od. sāld lǫb (leb).
Dämisch s. *albern*, *dumm*.
Dämmen dama tied, damakǫks od. damāks taggiš (taggis) pidd, jera damm od. damb; s. noch *verstopfen*.
Dämmern viell. amārd; *der Tag dämmert* pāva valtǫb wäre verständlich, ist aber ungebräuchlich, (ētab amārǫks).
Dämmerung (überhaupt) amār; (des Morgens) pāva val; *es ist die erste Morgendämmerung* (piški pāva um).
Dämpfen jera oder mǫzǫ (mah) pīkst; s. auch *entkräften*, *schwächen*, *verringern*; *die Begierde d.* (imūd valikš) vergl. *Begierde*.
Dämpfung s. *Entkräftung*, *Schwächung*, *Unterdrückung*, *Verringerung*.
Däne Dāni rištīn, Dāni.
Dänemark Dān mǫ (ma).
Dänisch Dān mǫst (mast).
Däuchten nākt, isnākt, (L. nakt); s. auch *dünken*, *meinen*.
Dafern s. *wenn*.
Dafür sie ṕerāst (L. parast), sie jedst, sie azmǫs (azmǫl); *dafür halten* s. *meinen*; *dafür stehen* s. *verantworten*.
Dagegen sien vast, sāl vast.
Daheim konn, konnǫ od. mehr in P. kuonn, kuonnǫ; *im Vaterlande* sǫndis mǫs (sundis mas, iza mas).
Daher sāld, sāldǫst (L. sālt, sāltest), sīdst (L. sītest); s. noch *deswegen*.
Dahin sīn, sīnǫ (L. sinn, sinne); s. auch *weg*; *die Herrlichkeit ist dahin* se juvām um jera oder jerānis (jerāndis) od. laend; *er ist dahin* (bei fortwährender Existenz) se um ukās, (wenn auch die Existenz aufgehört hat) se um kaddǫn; *dahin fahren* (von der Zeit) s. *vergehen*; *d. fallen* s. *niederfallen*; *dahin ge-*

ben s. *aufopfern; d. kommen* sīn sǫd (sa̦d); *dahin gehen* s. *sterben.*
Dahinaus sīn ulz (L. sinne vell).
Dahinein sīn sizǫl (oder sill, L. sinne sill).
Dahingegen s. *dagegen.*
Dahinten s. *zurück; dahinten bleiben* s. *zurückbleiben.*
Dahinter sīn tagān oder taga (L. sīt tagan od. taga); *d. her sein* s. *nachtrachten, Acht geben; d. kommen* s. *erfahren.*
Dahinwärts sīn púol (L. sinne puol).
Damals sis, in Kurland auch sie reid.
Dame sūr jemānd; (im Kartenspiel) jemānd; *eine vornehme D.* sūrst kǫrdast (kūrdast) jemānd od. neitst.
Damit siekǫks (od. sieks, L. senk, sienk); Conj. *dass, damit,* ku, sie ṕerāst ku.
Damm dama.
Dammerde mūlda.
Dmmmschleusse slūž.
Dampf ouŕ; (vom Wasser in der Badstube) la̦vl.
Dampfbad la̦vl.
Dampfen ouŕ ka̦eb (ka̦vb) od. tulūb c. Elat.; (von Pferden) tūg; s. auch *rauchen.*
Dampfmaschine ouŕ mašīn.
Dampfschiff ouŕ kuoig (od. koig).
Daneben kuorrǫl, kuorrǫld, ku̦lgs (L. korakšil); s. auch *dabei.*
Danieder sā̦l all, auch mǫs (ma̦s, L. mās) auf die Frage wo, mǫzǫ (ma̦h, mazǫ, L. māh) auf die Frage wohin; *d. fallen* sadd mǫz (ma̦h, L. māh); *d. liegen* mǫs vǫlda (ma̦s vuolda, L. mās oll od. old); *d. schlagen* s. *niederschlagen.*
Daniel Doniel (Da̦niel, Danǫl).
Dank t́enu, t́ennimi (t́enāndǫks, t́ena, t́ennimi, L. ta̦nnumi); *Dank abstatten* od. *sagen* t́enu (t́enāndǫks) od. paldies and; *das verdient keinen D.* sie a̦b uo t́enu vārt (t́enāndǫks oder t́ennimiz vert); *dem man nichts zu D. machen kann* a̦b pietavtǫb rištīń; *Gott sei Dank* paldies jumālǫn, seltener t́enu jumālǫn in K.; *grossen* oder *schönen D.* sūr t́enu (t́enāndǫks); *grossen D. für den Gruss* sūr t́enu (t́enāndǫks) u̦ľ t́errǫd od. t́errǫd jedst; *ohne D.* ba̦s t́ennimist od. t́enu (t́ennimist).
Dankbar, allenfalls t́ennī od. t́enniji (L. ta̦nnī) eigentl. *dankend;* daher
Dankbarkeit t́ennī od. t́enniji mēľ.
Danken t́enn (L. ta̦nn), in P. auch núot́enn; *Gott sei gedankt* s. *Dank,* in P. auch vuolgǫ jumālǫn t́enāt).
Dankfest t́enu (t́enāndǫks) pu̦va.
Danklied t́enu (t́enādǫks) loul.
Dankopfer t́enu (t́enāndǫks) opper (upper).
Danksagung t́ennimi auch t́enu (t́enāndǫks) kītǫmi (kītimi); *D. für die Todten* t́enu kītǫmi (t́ennimi) kúolijid jedst.
Dann sīs, in Kurland bisweilen auch sīst; s. auch *alsdann, darauf; dann und wann* s. *zuweilen.*
Dar, in Zusammensetzungen, ist meist nicht nöthig auszudrükken, allenfalls geschieht es durch ka̦ddǫ (*in die Hand*) od. jeddǫ (*vor*).
Daran siest, sien jūr oder jūrs; *d. arbeiten* sien jūrs jell, seda tied od. istied; *daran liegt mir nichts, ich kehre mich nichts daran* ma a̦b uoľta (od. voľta) siest midāgist (midāgid); *ich weiss nicht, wie ich daran bin* ma a̦b tied kui se līb od. sugūb; *was liegt daran* mis viga siest um (mis siest viga).
Darauf (vom Ort) sie pā̦l; (von der Zeit) sie ṕerāst; *d. los gegehen* sie pā̦l la̦ed.
Daraus siest.
Darben jera pūt (L. piepūt), mit dem Dativ der Person, in Kurland auch pūtǫksǫs vǫlda (vuolda); *er fing an zu darben* ta̦mmǫn ka̦iž ei tu̦jāks od. ūrgis pūt.
Darbieten s. *anbieten.*
Darbringen ka̦ddǫ vīd od. túod; s. auch *vorbringen.*
Darein sien sizǫl (gewöhnl. sill), sizǫl.
Dargeben s. *geben, übergeben.*
Darin sā̦l sizāl, sizāl.
Darlegen s. *vorlegen, erklären.*
Darlehen s. *Borg.*
Darlehnen, darleihen s. *ausleihen.*
Darm súoľ (L. suolk).
Darmbruch súold katkāstǫmi (katkāstimi).
Darnach ṕerr seda, ṕerr seda aig (L. pa̦rast seda, p. s. aig); s. auch *darauf; darnach fragen* sie ṕerr ku̦zz od. tagān (taga) ku̦zz, in anderem Sinne auch uoľt (oder voľt).
Darneben, darnieder s. *daneben, danieder.*
Daroben s. *droben.*
Darre s. *Auszehrung, Malzdarre.*
Darreichen s. *anbieten, übergeben.*
Darren s. *trocknen.*
Darrhaus s. *Malzdarre.*
Darrsucht s. *Auszehrung.*
Darstellen jeddǫ pānda od. túod; s. auch *abbilden, erklären; sich darstellen* s. *erscheinen.*
Darstellung jeddǫ panmi od. túomi; s. auch *Abbildung, Erklärung.*

Darstrecken s. *darreichen*, *darleihen*.

Darthun s. *beweisen*.

Darüber u̧l' sie (L. u̧l seda); s. auch *ausserdem* (unter «*ausser*»); *ich bin darüber hinaus*, *daran liegt mir nichts* s. *daran; sich darüber aufhalten* s. *tadeln; sich darüber her machen* s. *anfangen*, *angreifen*.

Darum sie ṕerast (L. pa̧rast); *d. kommen* s. *verlieren; es ist mir gar nicht darum zu thun*, *daran liegt mir nichts* s. *daran*.

Darunten s. *drunten*.

Darunter 'sien all (wo), sien ala (wohin) auch vail, vais (L. vail, vael); *darunter mischen* vailo̧ śegg, śeggo̧ pānda.

Darwägen jera vait.

Darzählen s. *aufzählen*.

Dasein vo̧lmi (vuolmi, L. olmi); s. auch *Aufenthalt*, *Gegenwart*.

Daselbst sīn od. sā̧l īš (L. sā̧l īs).

Dasig sā̧l pāikas (pa̧ikas).

Dass ku.

Datiren k̄ēratomiz (k̄ēratimiz) āigast (a̧igast) un kū pā̧va ro̧ntodo̧ (ra̧ntodo̧) pānda.

Datum āigast (a̧igast) un kū pā̧va ku ro̧ntod umāt (ra̧ntod āt) k̄ēratod.

Dauer kougi āiga (a̧iga), ūdo̧ kabāl iemi, viš līmi.

Dauerhaft viš, oder besser viš līji, ūdo̧ kabāl ēji (auch pīldzi).

Dauerhaftigheit s. *Dauer*, *Festigkeit*.

Dauern n., *währen*, ūdo̧ kabāl ied, viš līd, kōgin līd (auch kōgo̧ks la̧ed, L. koug līd); *es dauert lange* se tā̧do̧b kōgin; a. vergl. *bedauern; er lässt sich keine Mühe dauern* ta vo̧jastob ēńtšta (vajastob eńšta) juva mielko̧ks od. juvāst mielst.

Daumen pēgal od. peigal (L. peigil).

Daune s. *Flaumfeder*.

David Do̧vid (Da̧vid, Da̧vit).

Davon siest, sā̧ld, bisweilen auch jera (L. ja̧ra); *d. ablassen* s. *ablassen*, *abstehen; d. gehen* od. *laufen* s. *entfliehen; d. reiten* jera (od. jerāndis) ail (L. aisail); *d. scheuchen* s. *wegscheuchen; d. tragen* figürl. s. *bekommen; d. ziehen* s. *weggehen; mit dem Leben davon kommen* jels lo̧b (leb) od. jera pa̧zz; *sich heimlich davon machen* od. *schleichen* sallis jera urg.

Davor sie oder sīn jeddo̧l, sien jeds oder jeddo̧; *da sei Gott vor* jumāl vo̧idag (voidag).

Dawider s. *dagegen; was können wir dawider* mis mēg (od. meig) vo̧imo̧ sien vasto̧ tied.

Dazu sie oder sien pā̧l oder jūr; *dazu setzen* od. *thun* s. *mehren;* vergl. auch *ausser*, *ausserdem*.

Dazumal s. *damals*.

Dazwischen vail, vais; *was dazwischen ist* vaili.

Dazwischenkunft vail tulmi.

December s. *Christmonat*.

Decke s. *Bettdecke; die lange mit Franzen besetzte Weiberdecke* ko̧rtan (ku̧rtan), *die quadratische* katt; *die D. eines Zimmers* laggo̧d (L. lagud) vergl. *Boden; sie stecken unter einer Decke* ne umāt (āt) ūd no̧vlist.

Deckel kontš (kantš) gewöhnlich ko̧nš (ka̧nš L. kāns); *ein Deckel welcher eingeschoben wird* lu̧ktob ko̧nš (ka̧nš); von zufälligen Bedeckungen hört man auch pā̧l lakto̧ks (L. pā̧l pandau); *den D. auflegen* ko̧nt (ka̧nt) pā̧l pānda.

Decken s. *bedecken*, *behüten*.

Deckmantel s. *Ausflucht*, *Entschuldigung*, *Vorwand*.

Declination, *decliniren* s. *Abweichung*, *abweichen*.

Decret s. *Verordnung*.

Defect s. *mangelhaft*, *unvollständig*, *Mangel*.

Defile kitsās pāika (pa̧ika) oder rek.

Degen mō̧k (mū̧k).

Degengefäss mō̧k (mū̧k) pā̧.

Dehnbar mis vo̧ib (od. vu b) v́ent (L. va̧nt), auch v́enniji (L. va̧nnuji).

Dehnen v́ent (L. va̧nt); *sich dehnen* v́enn (L. va̧nn); s. auch *ausdehnen*, *ausbreiten*, *dauern*, *verlängern*.

Dehnung v́ento̧mi (v́entimi, L. va̧ntumi); s. auch *Ausbreitung*, *Verlängerung*.

Deich s. *Damm*.

Deichsel dīsto̧l, dīso̧l.

Deichselpferd dīsto̧l o̧bbi (u̧bbi).

Dein, *der deinige* sinno̧n oder abgekürzt wie in L. sin; in Kurland giebt es noch ein substantivisches oder adjectivisches sinni, z. B. sie um sinni *das ist deines*, *das deinige*, sinnist *die Deinigen*, *deine Angehörigen;* daneben ist ganz entbehrlich der auch gebrauchte Letticismus se sinno̧n piedro̧b *es gehört dir*.

Deinethalben, *deinetwegen* sin ṕerāst.

Dekade ku̧mgo̧n.

Delicat (von Speisen und Getränken) sū ṕerāst, magdi; sonst vergl. auch *lecker*, *zart*, *zärtlich*.

Delinquent s. *Missethäter*, in P. auch vańgli.

Demnach sie ṕerāst.

Demüthig madāl (L. madal), madāl mielko̧ks, madāl mieli; in

P. auch pazāmig; Adv. madālst mielst.

Demüthigen alānd ist wenigstens verständlich, wenn auch nicht gebräuchlich, in P. auch nurkāst.

Demüthigung könnte alāndǫmi (alāndimi) sein, in P. auch nurkāstimi.

Demuth madāl mēl' (auch madālit); nach Analogie des Ehstnischen viell. auch madālus.

Denkbar mis vǫib (od. vuib) mǫtl (mutl).

Denkbuch mādlǫmiz rǫntǫd (mādlimiz rantǫd).

Denken mǫtl (mutl, L. mutl od. mutuld); s. auch *beabsichtigen*, *bedenken*, *sich erinnern*, *glauben*, *hoffen*, *meinen*, *vermuthen*, *wollen*; *an etwas denken* midāgist (midāgid) mǫtl (mutl) oder miels pidd; *das Denken* mǫtlǫmi (mutlimi, L. mutlumi).

Denker mǫtliji (mutliji).

Denkmal mādlǫmiz (mādlimiz od. mādltǫb) tād'.

Denksäule mādlǫmiz tǫlpa (mādlimiz tulpa).

Denkschrift mādlǫmiz (mādlimiz) ǩēratǫks.

Denkungsart mǫtlǫmiz (mutlimiz) vīš.

Denkwürdig mǫtltǫb (mutltǫb), mādltǫb.

Denkwürdigkeit mǫtltǫb (mutltǫb) od. mādltǫb aža.

Denkzeichen s. *Denkmal*.

Denkzettel mǫtlǫmiz (mutlimiz) tād'; s. auch *Denkmal*.

Denn sis, siest, siest ku, sie ṕerāst kū (auch jo, ju, L. jo, sist, sie parast kui); in der Frage sis; bei Vergleichungen s. *als*.

Dennoch siegid ṕerāst (L. ūd lugg).

Deputat diptāt (diptārt).

Deputiren s. *abordnen*.

Deputirter jera sādǫd.

Der, pr. dem., se (L. sie, se) im Plur. ne; pr. relat. kis (L. ǩis) von Personen, mis von Sachen, statt des letzten bisweilen auch bloss ku; *dem sei wie ihm wolle* vǫlg kui vǫlds (volg kui volds); *ist es an dem* vui se um nei od. tuoiž; *der und der* se un se.

Derb s. *fest*, *hart*, *stark*.

Dereinst ukš kǫrd (kurd) *ein Mal*; mingiz kǫrd (kurd) *irgend einmal*; mū reid *ein anderes Mal*; vaist *dazwischen*.

Dergestalt seda vīt, sie vīš pāl; s. auch *also*.

Dergleichen selli īš, seda sugg, sie suglimi; *und dergleichen* (bei Aufzählungen) un amād sie suglimist ažād, un mūd sellist īš ažād.

Derjenige s. *der* pron. demonstr.

Dermaleinst s. *dereinst*.

Dermaassen s. *also*, *so viel*.

Derselbe, *derselbige* se īš, se eńtš (eńš, L. sie is).

Desertiren sōldatist, oder soda roust, jera urg.

Desgleichen s. *dergleichen*; Adv. seda ēńtšta (eńšta) vīti, sie eńtš (eńš) vīš ṕerāst; s. noch *auch*, *ausserdem*.

Deshalb s. *deswegen*.

Destilliren, Branntwein, ūdst ull lask (ūd pāl tied).

Desto jo, seda; *desto mehr* jo od. seda emīn (jembit); *je grösser desto besser* jo sūr jo parām, jo sūrim jo parām, in P. auch mińgi jo sūr, se um jo parām; am ächtesten und ursprünglichsten aber mida sūrim seda parām.

Deswegen sie ṕerāst (L. sie parast).

Deuten nākt, tād and; s. auch *anzeigen*, *aufklären*, *bedeuten*.

Deutlich šeldǫ (L. sald), in Kurland auch moistlig; Adv. šeldist, in P. auch moistlig vīš pāl.

Deutlichkeit, viell. šeldus, einstweilen das schleppende šeldǫ vǫlmi (vuolmi).

Deutsch Saksa; *die deutsche Sprache* Saksa kēl' (L. Saksa kiel); *deutsche Bücher* saksa kiel rǫntǫd (rantǫd).

Deutscher Saksa; *ein halber Deutscher* Saksik.

Deutschland Saksa mǫ (ma, L. mā).

Deutung s. *Anzeige*, *Aufklärung*, *Bedeutung*.

Diät jelāmiz vīš.

Dialekt kiel murd, rǫk (ruk) mūrdami.

Diamant dimant.

Dicht sańgd (auch *dick*); *dichte Leinewand* sańgd kāńgas; *dicht an* s. *beian*.

Dichten, *dicht machen*, sańgdǫks tied; s. auch *denken*, *erdichten*; *ein Lied dichten* loud tied; *das Dichten und Trachten des Herzens* mielǫn mǫtkǫd (mutkǫd); *sein ganzes Dichten und Trachten geht dahin* tam mēl' un mǫtkǫd (mutkǫd) pīlǫbǫd sie pāl ūd.

Dichter loulǫd tēji.

Dichterling slikt loulǫd tēji.

Dichtheit, *Dichtigkeit*, etwa sańgdus.

Dichtkunst loulǫd tiemiz kuńšt.

Dichtung loulǫd tiemi; s. auch *Erdichtung*.

Dick, *nicht schlank*, jamdǫ (L. jamde, jande), sonst sańgd; *dicke Lippen* sańgdǫd od. jamdǫd ūld; *dick wie Brei* sańgdǫ ne ku (od. ke) sand rok.

Dicke, etwa jamdus, sańgdus; sańgdit.

Dickleibig, *dickstämmig* jamdǫ (L. jamde, jande).
Dieb salai, aus salaji zusammengezogen, in L. auch noch var.
Dieberei salāndǫmi (salāndimi).
Diebisch salāndiji; *diebischer Weise* ne ku (od. ke) salai.
Diebstahl s. *Dieberei*.
Diele, *Fussboden*, pǫrand (pūrand, L. grīd); s. auch *Brett*.
Dielen pǫrant (pūrant) pānda.
Dienen dēń (od. dien, dein), auch (besonders als Knecht) kūld; *das dient dazu* se kǫlbǫb (kulbǫb) sīnǫ, se um sie perāst; *das dient nicht zur Sache* siest ab uo sien ažān mińgist abb; *das wird zum Guten dienen* se līb juvāmǫks od. juvāks; *zur Handreichung dienen* kad pois od. abūks od. abli vǫlda (vuolda), in K. auch kadkǫks dēń.
Diener sulli.
Dienerin s. *Magd*.
Dienlich s. *nützlich*.
Dienst dienest; auch kúož; s. auch *Amt; Dienste thun* s. *dienen; Einem einen Dienst leisten* tuoizǫn mińgist juvāmtǫ tied.
Dienstag s. *Dinstag*.
Dienstbar dēniji (od. dieniji); *d. sein* s. *dienen*.
Dienstbarkeit dēńǫmi (dēnimi, dienimi).
Dienstbote s. *Diener*, *Magd; Dienstboten*, collectiv, aim, was jedoch auch Hausgenossen überhaupt bezeichnet.
Dienstjunge, *Dienstknabe*, pālka pois.
Dienstleute s. *Dienstboten*.
Dienstwillig s. *gehorsam*.
Dieser tama, das ursprüngliche, aber jetzt als Personalpronomen festgesetzt, statt dessen nun se (L. se, sie), das jedoch auch oft als Pron. der dritten Person gebraucht wird; *dieser kommt*, *jener geht* se tulūb, tuoi laeb; *dieser oder jener*, *dieser und jener* selli tuoli, ukš tuoi (L. selli tuoli, sie tuoli); *dieser sagte dieses*, *der Andere jenes* ukš kītis seda, tuoi toda.
Diessfalls sies kúožǫs.
Diessjährig tam āigastli (aigastli), tam āigast (aigast).
Diessmal, *dieses Mal*, sie reid (L. sie reis).
Diesseits siela púol (statt púolǫl); *du stehst diesseits und jener steht jenseits* sa pīlǫd siela púol, tuoi pīlǫb tuola púol.
Dietrich Didrǫk.
Dietrich, *Nachschlüssel*, mūkīzǫr, lǫiga vǫtīm (vutīm).
Dieweil s. *weil*.
Dill dill.
Dille tapā, pīp.
Ding aža (L. aza); s. auch *Gericht*, *Werkzeug; guter Dinge* s. *lustig; vor allen Dingen* s. *vornehmlich*.
Dingen s. *abdingen*, *bedingen*, *miethen;* (L. diń); *das Dingen* sādǫmi (sādimi, L. dińumi).
Dinstag tuoisna pāva (L. tōžum pāva).
Dinte tint.
Dintenfass tint glǫz (tint glaz od. tint potā).
Dintenfleck tint plek.
Diphthong s. *Doppellauter*.
Dirne neitst; *eine kleine Dirne* skutk.
Dispensation tiemist od. tiedǫbǫst vāldin sǫmi (sami).
Disputation strīdǫmi (strīdimi).
Disputiren strīd, sǫnšl (sunšl).
Distel dadžā (auch kriev pūmpa).
Distrikt s. *Bezirk*.
Division s. *Theilung;* (der Armee) soda roust jag.
Doch s. *aber*, *dennoch; komm doch* tul umītet (od. wie in P. umīt od. umītigid, L. omit), in K. sagt man häufig auch in demselben Sinne jall, und in Kurland überhaupt nach dem Lettischen jell; *doch nicht*, *doch wohl nicht* apa; bei Wünschen, *dass doch* ku oks, gewöhnlich zusammengezogen koks, z. B. koks ma sǫnd (sand) *wenn ich doch bekäme*, *möchte ich doch bekommen;* vergl. die Grammat.
Docht dakt.
Dochtgarn tūk lańga.
Doctor s. *Arzt*.
Dörfchen piški kula.
Dogge doga.
Dohle ak (L. kaija).
Dohne s. *Schlinge*.
Dolch duńtš.
Doldenpflanze lull, wie piń l. (*Conium L.*?), uiska l.
Dolmetschen s. *aufklären*, *übersezzen*.
Dolmetscher kēľ mies (oder dolmatš).
Domesnäs Kúolka nana.
Domestik s. *Diener*.
Dondangen Dúonig.
Donner pitki (L. vana iza); *das Krachen des Donners* pitkiz borātǫmi (borātimi); *der Donner erschlug ihn* pitki rabīs tam mǫz (mah).
Donnerkeil, *Donnerstein*, pitkiz kiv.
Donnern borāt, in K. auch murž vom entfernten Donner, (L. murz); *es donnert* pitki borātǫb (L. vana iza murzub).
Donnerschlag pitkiz rabbimi.
Donnerstag neľľǫnd (auch neľľǫs) pāva (L. nellum pāva).
Donnerwetter pitkiz āiga (aiga).
Doppelknoten viemǫr suoľm, gew. v. žuoľm gesprochen.
Doppellauter kod (kad) ǫľli.
Doppelt kod kǫrdin (kad kūrdin), kod kǫrdali (kad kurdi, kad

kūrdali); *d. legen, über einander schlagen* premišk (premiš) pānda.
Dorf kula (L. ťula); *mitten im D.* kula sudāmǫs.
Dorfsältester vagāŕ.
Dorfsleute kula rouz (rouž).
Dorfsschule kula skúol.
Dorn jukš; (in der Schnalle) peštīm.
Dornbusch, Dornhecke, jukšīd pǫz (puz).
Dornstrauch dadžā pū, auch jukšīd pǫz (pūz).
Dorothea Tī, Tīǫ (Darte).
Dorpat Dorpat (L. Tārbot).
Dorren und *dörren* s. *trocknen.*
Dorsch tūrska (L. mānts).
Dort sāl (auch bisweilen śell), in L. auch niss.
Dorther, von dort, sāld, sāl púolst, sāldǫ (sāldǫst, sāld), (L. saltest, sāld, sālt).
Dorthin, dorthinwärts, sīn (L. sinne, sinn).
Dose dúoš; *Tabaksdose* auch tabāk karp (tabāk dúoš).
Dotter s. *Eidotter.*
Dotterblume keldariki.
Drache viesǫl (K.), pūik (pūk), der allerlei Güter in's Haus bringen soll.
Drachenschuss lies tǫb (pūrna viga).
Drähtig kǫrdali (kurdi, kūrdali) in Verbindung mit Zahlen.
Drängen pīkst s. auch *ängstigen, bedrängen, dringen.*
Drängen, Drangsal s. *Drang.*
Dräuen s. *drohen.*
Draht strǫť (drať).
Drang, Drangsal, pīkstǫmi (pīkstimi, L. pīkstumi); s. auch *Aengstigung, Noth.*
Draussen ull (L. velan, velen, vālen); *von draussen* uldǫst (L. velentest).
Drechseln dreij.
Drechsler dreijī, gewöhnlicher dreimań.
Dreck sitā (L. sitt); s. auch *Koth.*
Dreckig sitās, sitākǫks, sitti; s. auch *kothig.*
Drehen kier (L. kien, kiān s. *kehren*); *drehe dich zur rechten Hand* kier ēńtšta (eńšta) juvvǫ kulgǫ; *Garn zu Zwirn d.* lańga kier; *gedrehte Seide* kierdǫd zīd lańga; *Ruthen d.* joutǫd kubbǫ kier; *sich d.* v́ēr; *sich d. und wenden* s. *schlängeln; Stricke drehen* ќevši lask.
Dreher s. *Drechsler.*
Drehkrankheit haben pǫǫrǫ laed.
Drei kuolm (L. kolm).
Dreiblatt, Fieberklee. puba lēď.
Dreidrähtig kuolm kǫrdali (kūrdali, kurdi).
Dreieinig kuolm ūdli.
Dreieinigkeitsfest kuolm ūdli jumāl puva.
Dreierlei kuolm sugli.
Dreifach kuolm kǫrdali od. kǫrdlimi (kūrdali, kūrdlimi); s. *dreidrähtig;* Adv. kuolm kǫrdin (kūrdin).
Dreifaltig s. *Dreieinig.*
Dreifuss trikǫi (trikai, auch kuolm jaľgi).
Dreijährig kuolm āigastli (aigastli, L. kolm āǵist oder āďist).
Dreikönigsfest trikumpava (kuolm kǫnig pāva).
Drein s. *darein.*
Dreissig kuolm kumdǫ (L. kolm ťumund).
Dreissigste kuolmkumdǫs (L. kolmťumdes).
Dreist drúoš, in Kurland auch ab kārtaji (kartaji, auch sudāli).
Dreizackig kuolm arlimi.
Dreizehn kuolmtuoistǫn (L. kolmtošťtim).
Dreizehnte kuolmtuoistǫns (kuolmtuoistǫnǫs), in K. auch kuolmǫs tuoistǫns, (L. kolmtošťtumdes).
Dreschen, mit Pferden, wie es in Kurland gebräuchlich ist, puoľt; sonst ṕeks paks); *das Dreschen* puoľtami, ṕeksāmi (L. paksami).
Dreschflegel spriggiľ (L. pīntik).
Dreschlage piedrǫb (L. loug).
Dreschtenne klúon.
Drillbohrer viggǫl.
Drillen s. *bohren, plagen.*
Drillich muŕgi.
Dringen pāl aij; s. auch *anfallen, drängen; auf Einen d.* veglis pāl tūlda; *dringe nicht in mich* ala tul min pāl; *dringende Arbeit* pāl pīliji tǫǫ.
Dritte kuolmas oder wie in P. kuolmǫs (L. kolmas).
Drittehalb púoľ kuolmǫnt.
Drittel, Drittheil, kuolmas od. wie in P. kuolmǫs jag od. jagu (L. kolmas jagu).
Drittens kuolmǫndǫks.
Droben ull (L. ulla, jull); s. auch *auf.*
Dröhnen borāt, mǫgg (mugg); vergl. auch *donnern.*
Drohen kokt, irmt; s. auch *ängstigen; mit Worten d.* brūď.
Drohne trańa.
Drohung koktǫmi (koktimi).
Drollig s. *albern.*
Drossel lega ratstāi (rastā), (L. strazd).
Druck s. *Drang;* (von Büchern) rontǫd (rantǫd) drukkimi od. druk.
Drucken drukk (auch druks pānda).
Drüben tuola púol (toila púol, L. tol puol).
Drücken lālam vǫlda (vuolda); s. auch *drängen, plagen; der Schuh drückt* kēńga pīkstǫb; *die Theu-*

rung drückt tǫvrǫs āiga (aiga) pīkstǫb; *mit Arbeit drücken* tǫǫkǫks pīkst; *zu Tode drükken* kúolijiks pīkst.
Drüse īr (im Fleische), rougǫd (am Halse); kazai, rougǫd (als Krankheit).
Drum s. *darum*.
Drunten all, allǫ, (L. all).
Drunter s. *darunter*.
Du sina oder, besonders häufig in P., sa.
Ducken, sich, P. eńšta lomāst; s. auch *sich bücken*.
Dudelsack tikā mag, (L. dūk).
Düna Dougav (L. Vēn).
Düne kǫńkā (kuńkā).
Düngen sitānt (auch vakt d. h. *stärken*, L. šitand).
Dünger sitā (L. šita).
Dünkel s. *Einbildung, Hochmuth*.
Dünkelhaft s. *hochmüthig*.
Dünken s. *bedünken, denken, meinen; er dünkt sich weise* ta mǫtlǫb ēńtšta (mutlǫb eńšta) kovāl vǫlm (volm), ta um eńtš (eńš) jedst kovāl; *mich dünkt es sei so* min arrǫmist (arrimist) se um nei; *es dünkt mich recht zu sein* min mielst se um ǫigi; *das Dünken* s. *Bedünken*.
Dünn, (im Gegensatz von jamdǫ), *schlank, fein,* pien, piend, pient, pientǫ; (im Gegensatz von sańgd) *nicht dick*, vǫit, vǫitǫ (voit, voitǫ, L. oik); (im Gegensatz von laigā) *schmal*, ǫdǫs (adǫs); s. auch *flüssig, undicht*.
Dünnbier júoimi (d. h. *Getränk*).
Dürfen tuoď.
Dürftig P. latali; s. *arm, knapp*.
Dürr kūja.
Dürre kūja, kūja āiga (aiga), bula (od. pūda) āiga (aiga).
Dürstet, mich, min slǫpǫb (slaipǫb); vergl. *durstig*.
Duft s. *Geruch*.
Duften s. *riechen*.
Dulden s. *ertragen, erlauben*.
Dumm s. *einfältig, närrisch, betäubt*.
Dummheit s. *Thorheit, Einfalt*.
Dummkopf s. *Narr, einfältig*.
Dunkel s. *finster;* von Farben mustā od. pimd.
Dunkelheit s. *Finsterniss*.
Dunst (aus dem Ofen) vińg; (sonst, wie von dorrendem Korn) ouŕ *einen blauen D. vormachen* s. *betrügen; die Stube ist voll D.* tuba um vińgǫ tavž.
Dunsten ouŕ od. vińg eńtšǫst (eńšǫst) ulz lask; *der Ofen dunstet* ǫist (aist) tulūb od. kaeb (kavb) vińg ulz.
Durch lub oder gewöhnl. lǫb (leb, L. leb, lab), auch kouť, kouti (od. koiti, L. koiti, kuiti. kuoti) z. B. *durch den Wald* mǫtsā kouť; *die Nacht durch* lǫb (leb) ǫǫ oder ǫǫd; *durch und durch kennen* lǫb un lǫb (leb un leb od. leb lebin) tund.
Durchackern s. *aufpflügen*.
Durcharbeiten juvīst jera tied; *sich durcharbeiten* s. *dringen*.
Durchaus veglis (auch ǫdāstis); *durchaus nicht* veglis ab, ab pāikast (paikast) ka jera, ab ūt, ab sugg (auch mittǫ kogūnǫs, L. ab uo ab, ab sugg).
Durchbacken juvīst ūd.
Durchbeissen lǫb (leb) jamst, (L. lab sall).
Durchbeuteln lǫb (leb) bīdelt.
Durchblättern lǫb (leb) vańtl (vańkl).
Durchbohren (mit dem Bohrer) lǫb (leb) lask, ouk lask; (mit einer Stichwaffe) druńk.
Durchbraten s. *durchbacken*.
Durchbrechen lǫb (leb) murd; *die Zähne brechen durch* ambǫd tulbǫd ulz; *durchbrochene Arbeit nähen* isumbl, besser ulz umbl.
Durchbrennen n. lǫb (leb) pall; a. lǫb (leb) kutt (lab palāt).
Durchbringen lǫb (leb) vīd; *verschwenden* jera raisk, (L. isteir).
Durchbruch lǫb (leb) murtǫmi (murtimi) oder mūrdami oder murtǫks.
Durchdenken lǫb (leb) mǫtl (mutl); s. auch *nachdenken*.
Durchdringen lǫb (leb) sproudž od. pīkst; s. auch *durchgehen, siegen*.
Durchdringend; durchdringende Kälte kibdi kūlma; *es ist eine durchdringende Kälte* kūlmab ku krokšǫbǫd (krakšǫbǫd) ūd; *d. Stimme* kildzi oder kolūz ǫľ; *d. Wind* vińgiji tūľ.
Durcheilen lǫb (leb) ruoik.
Durch einander śegāmǫl.
Durchfahren lǫb (leb) broutš, (L. isbroutš).
Durchfahrt s. *Einfahrt, Furt; hier ist die D.* sīd rek laeb lǫb (leb).
Durchfall s. *Bauchfluss; D. haben* s. *purgiren*.
Durchfallen lǫb (leb) sadd; *ausgeschlossen werden* ulz klǫkštǫd (klukštǫd) sǫd (sad) od. ied.
Durchfaulen lǫb (leb) mārgand.
Durchfressen lǫb (leb) sǫǫd, (L. lab šǫǫd).
Durchfüttern lǫb (leb) sǫǫt (von Menschen), lǫb (leb) tuoit od. toit (von Thieren).
Durchgängig s. *allgemein, allenthalben, allerorten, gewöhnlich*.
Durchgang s. *Durchzug, Durchfahrt, Einfahrt*.
Durchgehen lǫb (leb) laed; s. auch *durchblättern, durchdringen, durchfahren, entfliehen*.
Durchgehends s. *durchgängig*.
Durchhauen lǫb (leb) radľ (raľľ) od. rabb, auch lǫkst (lakst).

Durchhecheln s. *hecheln, tadeln.*
Durchheizen juvīst peist.
Durchhelfen lọb (leb) ạpt; s. auch *fortlrelfen.*
Durchkriechen lọb (leb) pugg, (L. ispugg).
Durchlassen lọb (leb) lask.
Durchlaufen lọb (leb) júokš; *das Durchlaufen* l. júokšmi.
Durchlesen lọb (leb) oder tụkkiš (tụkkis) lugg, lopāndọks sọnist (sạnis) lugg.
Durchlöchert ouklimi.
Durchpeitschen lọb (leb) ṕeks.
Durchregnen, es regnet durch vīm sadāb lọb (leb).
Durchreisen lọb kạed (leb kạ̄v), l. broutš.
Durchreissen lọb (leb) kisk.
Durchrühren śegg.
Durchscheinen lọb (leb) paist.
Durchschlagen, sich; er sucht sich durchzuschlagen, auszukommen, jelāmi tọrpintọb (tạrpintọb) kui vọib lọb sọd (leb sạd); (von einem Herabgekommenen, der sich doch durchschlägt) tšakart.
Durchschneiden lọb (leb) ied; *das Herz d.* lọb (leb) sụdām lạed.
Durchsehen lọb (leb) vańtl (vańkl).
Durchseihen lọb (leb) out.
Durchsicht lọb vańtlọmi (leb vańklimi).
Durchsichtig lọb (leb) paistāji od. nạ̄ktiji.
Durchstechen lọb (leb) sụsk; (wo schon ein Loch ist) s. *durchstecken;* (mit einer Stichwaffe) lọb (leb) drụńk.
Durchstecken lọb (leb) pụst (pist).
Durchstümen lọb vọdst (leb vạdst).
Durchsuchen lọb vọtš (leb votš, L. isotš).
Durchtreiben lọb (leb) aij; (einen Nagel, Pflock) rabb; *durchtriebener Kopf* kovāl pạ̄ (L. kaval pạ̄).
Durchtriefen lọb (leb) tilk.
Durchwässert, durchweicht, jera vettọn.
Durchwandern lọb kạed (leb kạv), od. l. lạed (auch parkạv).
Durchwehen lọb kạed (leb kạv).
Durchwerfen lọb (leb) visk (in P. mehr eit) od. bụss.
Durchwühlen lọb (leb) ružīnt (od. krạm); (von Schweinen) l. tụńg.
Durchziehen a. lọb (leb) vedd od. tọmb (tụmb); n. s. *durchwandern.*
Durst júomiz nạ̄lga (sonst auch jạnu); auch slọpọd (slaipọd), slọpọmi (slạipimi); *D. erregen* slọpọm od. slọpọmist (slạipọm od. slạipimist) tied; *den D. löschen* slọpidi (slạipidi) kụstānt (kistānt).
Durstig, ich bin durstig ma tọb (tạb) júod, min slọpọb (slaipọb), min um júomiz nạ̄lga, (L. mil kuigub juod, ma tāb juod); *ich bin sehr durstig* min um sūr júomiz ạda.
Duselig kạ̄ligọn, nạrbọn.
Duseln kạ̄lig, nạrb.
Dutzen (in P. sinkọks nutt).
Dutzend dutš.

E.

Ebbe und Fluth ved paizọmi (paizimi) un taggiš (taggis) sadāmi.
Ebben veiž atsadāb od. sadāb taggiš (taggis).
Eben Adv., *gerade,* īst oder wie in P. īš und just; *eben der* se īš, *eben so* ne (oder nei) īš, *eben hier* sīd īš, *eben da* sạ̄l īš, tạ̄n īš, *eben solch,* sell' īš, *ganz eben solch* itt sell' īš, *beinahe eben solch* piga sell' īš; *jetzt* paldīn, ni sett, *eben jetzt* ni īš, (L. paries, parias, parijes, nụ̄d īs).
Eben, flach, tazi, tazzi.
Ebenbild teg, nạgu; *er ist seines Vaters E.* tạmmọn um sell' īš teg oder nạgu ne ku (oder ke) izān, ta um iza ṕerr; *nach Gottes E. erschaffen* jumāl ṕerr lúodọd.
Ebene tazi mọ (mạ), nurm (nụrm, L. lagd).
Ebenen tazizọks tied, (auch tazānt).
Ebenfalls s. *eben so, auch.*
Eber ọpkas (ụpša, munādọks vuoŕki, vepš, L. kuil); *verschnittener E.* vọŕki (voŕki, vuoŕki, L. oŕk).
Eberesche pīlgọ (pīlọg) pū.
Ebereschenbeere pīlgọ moŕa (pīlọg mạŕa).
Ebräer ēbrir, auch zīd.
Echo ọl' taggiš (taggis) killimi; *der Wald giebt E.* mọtsā kilūb vast; in P. auch vastọ killiji ọl'.
Echt s. *ächt.*
Ecke kańt, tūr (L. kańt); *die äussere Ecke des Hauses, wo die Balken kreuzweise über einander liegen* tạpān; *die innere Ecke, Winkel,* nūrka (L. nurk).
Eckig kańtlimi, tūrlimi.
Eckpfeiler tūr tọlpa (tụlpa).
Eckstein tūr kiv, alliz ala pandọb kiv.
Edel s. *brav, gut, adlig.*

Edelhof s. *Gut.*
Edelleute ųldǫ kǫrda rouz (kų̄rda rouž).
Edelmann moiznika sųndǫmist (sųndimist), moiznikist sųndǫn.
Edelmüthig s. *gnädig*, *langmüthig.*
Edelmuth s. *Gnade*, *Langmuth.*
Edelstein tǫvrǫs kiv.
Egge ąggǫs (egš, L. ągg); (aus Tannenzweigen, wie bei den Letten) kūz okšīst ąggǫs (egš); (eiserne oder hölzerne, wie bei den Liven) roud ąggǫs (egš), pū ąggǫs (egš).
Eggen ąkst (L. ąkst); *das Eggen* ąkstǫmi (ąkstimi, L. ąkstumi).
Egger ąkstiji.
Egoismus ummǫ juvāmt tǫmi (tąmi).
Egoist, *egoistisch*, eńtšǫn (eńšǫn) tǫji (tąji), ummǫ juvāmt tǫji (tąji).
Ehe Adv. ēžmǫks (L. ēzmiks); *eher* jeddǫl, jedlǫ; jedlǫm, jedlem oder jedlim, jedlǫmǫks; *eher als*, *bevor* jedlǫm etc. ąb ku; *noch eher* vel jedlǫm etc.; *eher als ich* jedlǫm etc. mīnda.
Ehe, *die*, loulib (L. loulibe), abb jelāmi, igākǫks jelāmi, (auch lōlatǫks); *die Ehe ist von Gott selbst* jumāl īš um iga kubs jelāmiz sądlǫn; *die Ehe brechen* loulib rikk, mūnd miedkǫks od. naistkǫks ṕeksl; *er lebt in der Ehe mit ihr* (ta pidāb lōlatǫkst tąmkǫks).
Ehebett núoŕ rou lova, pǫŕ (pąŕ) rou lova.
Ehebrechen vergl. *Ehe.*
Ehebrecher tuoiz mie naiz putš lakāi, loulib rikkiji od. ųl̓ astāji.
Ehebrecherin loulib rikkiji od. ųl̓ astāji, tuoiz mie alliz paďa.

Ehebruch loulib rikkimi oder ųl̓ astāmi.
Ehedem s. *vorher.*
Ehefrau lōlatǫd nai.
Ehegatte s. *Ehemann.*
Ehegattin s. *Ehefrau.*
Ehegestern s. *vorgestern.*
Eheleute lōlatǫd rouz (rouž), pǫŕ (pąŕ) rouz (rouž).
Ehelos vergl. *ledig.*
Ehemalig mūni (muini), mūd reidli.
Ehemals mūd reid, ēžmǫks.
Ehemann lōlatǫd mies.
Ehepaar ųkš pǫŕ (pąŕ) roust, núoŕ pǫŕ (pąŕ).
Ehern vaški.
Ehescheidung jera od. jerānis (jerāndis) laggimi.
Ehestand lōlatǫd rou kǫrda (kų̄rda).
Ehestens s. *nächstens*, *bald.*
Eheteufel loulib kure.
Eheweib s. *Ehefrau.*
Ehrbar gúodli, ouvzi; *ein ehrbares Leben führen* gúodliz od. ouvzi jelāmiz pidd.
Ehrbarkeit gúodli od. ouvzi jelāmi od. vīš.
Ehrbegierde s. *Ehrsucht.*
Ehrbegierig s. *ehrsüchtig.*
Ehre gúod (L. guode), ou oder ouv; *die E. nehmen* ouv jera rikk; *zu Ehren* ouv ṕerāst; *zu Ehren kommen* ouvlizǫks oder ouvziks sǫd (sąd), sūrd oder kūldzi nimmǫ sǫd (sąd) oder pel̓l̓; *zur Ehre rechnen* ouvǫks pidd od. arr; *in Ehren halten* (ouvist pidd); *Ehre erweisen* s. *ehren.*
Ehren gúodint, ispidd, ouvt, ouvǫ nąkt (auch tsien, istsien), ouv and (L. guodint, guod ann); *geehrt* ouvs, ouvǫs.
Ehrenamt ouvzi amāt.

Ehrenbezeigung ouv āndami (andami) oder nąktǫmi (nąktimi).
Ehrenpreis, *Veronica officinalis L.*, mǫ (mą) umald.
Ehrenrührig ouv vast, ouv vastli.
Ehrensäule ouv tǫlpa (tų̄lpa).
Ehrenschänder ouv salai oder tapāi (auch gúodǫ kieriji).
Ehrenstufe ouv sam.
Ehrentag gúod pąva; s. auch *Hochzeit.*
Ehrentitel ouvzi nim.
Ehrenvoll gúodli, ouvzi.
Ehrenwerth gúodig oder wie in P. ouvzi, ouv vąrt (vert).
Ehrenzeichen ouv tąď (L. guode zīm).
Ehrerbietig ouv nąktiji.
Ehrerbietung ouv nąktǫmi (nąktimi).
Ehrgeiz ouv tagān (taga) ajāmi.
Ehrgeizig ouv tagān (taga) ajāji.
Ehrlich pūdǫs (L. pūdas), in K. auch gúodig; vergl. *redlich.*
Ehrliebe s. *Ehrgeiz.*
Ehrlos s. *schamlos.*
Ehrsüchtig ųl̓ aru (ąra) ouv tagān (taga) ajāji, ouv veijiji.
Ehrsucht ųl̓ aru (ąra) ouv tagān (taga) ajāmi, ouv veijimi.
Ehrwürdig ouv vąrt (vert).
Ehste Sǫrli (Sąrli, L. ųli mā mies, Sārli).
Ehstland Sǫr mǫ (Sąr mą, L. Sārli mā, ųli mā).
Ehstnisch Sǫr mǫ (Sąr mą); *das ist nicht ehstnisch* se ąb uo s. m. kielkǫks.
Ei! ah! ak sa mies, (auch oh! ka!); *ei sieh!* ak (oh) vań! *ei lass sein!* ah las ieg od. vǫlg (vǫlg); *ei, geh fort!* ak (oh) le jerānis (jerāndis); *ei, was für ein Kerl!* o, sis sa nąed, mis se pa mies um!
Ei, *das*, muna; *Ei mit zwei Dot-*

tern muna kǫd (kạd) vīrizǫks; *Ei ohne Schale* muna bạs (oder ilma) kúortǫ; *anfangen Eier zu legen* ụrg kand munād; *Eier rollen* muńdi v́ērt.

Eibenbaum s. *Taxus.*

Eiche tamm (tạmm).

Eichel tamm tǫrmǫs (tụrbǫs); (am männlichen Gliede) tītǫr tutkām; (im Kartenspiele) rišt.

Eichen, von Eichenholz, tammi.

Eichenholz tamm pū.

Eichenwald tamm mǫtsā (mụtsā).

Eichhorn vǫrābǫs (vorābǫs, pū kargiji), (L. orab).

Eid zvērǫmi (zvērimi, L. siermi); *einen Eid leisten* zvēr; s. auch *schwören, Schwur.*

Eidam s. *Schwiegersohn.*

Eidbrüchig s. *meineidig.*

Eidbruch s. *Meineid.*

Eidechse šižāliki (L. kirsak); *die grosse* in K. mǫršalga.

Eiderdunen s. *Flaumfeder.*

Eidlich zvērǫmizǫks (zvērimizǫks).

Eidotter s. *Eigelb.*

Eidschwur s. *Eid.*

Eierkuchen muna kak.

Eierschale muna kúor.

Eifer kǫza (kụza), kieb tǫmi (tạmi), kibdist od. tuľli tǫmi (tạmi); *rechter Eifer* ǫigi kieb tǫmi (tạmi); *falscher Eifer* slikt k. t.

Eifern kibdist tǫd (tạd), sien ṕerāst kieb vǫlda (vuolda), in P. auch kụzāt.

Eifersüchtig ạb uskiji; *er ist eifersüchtig auf sein Weib* ta ạb usk ėńtš (eńš) naista.

Eifersucht ạb uskimi.

Eiförmig ne ku (oder ke) muna.

Eifrig kibdi, kieb.

Eigelb muna vīri.

Eigen ėńtš (eńš), umm od. ummǫ (L. om, oma), auch ummi, ėńtši (eńši); *es ist mein eigenes Buch* ne umāt (od. āt) min ėńtš rǫntǫd (eńš rạntǫd, L. sie min omal rānt); *unser eigen* mạd ėńtš (eńš, L. mạddel om); *sein eigen* tạm umm, tạm ėńtš (eńš, L. tạm om); reflex. īš ėńtš (eńš) oder ummǫ; *mein eigenes Vermögen* min ėńtš (eńš) oder ummǫ vīľa; *die eigenen Pferde* umm ǫbīst (ụbīst); *was für Pferde hat er? die eigenen,* miṅgist ǫbīst (ụbīst) umāt tạmmǫn? tạm ėńtšist (eńšist).

Eigendünkel ėńtš (eńš) kovālǫmi (kovālimi) od. kovālus, ummǫ arrǫmi (arrimi).

Eigenhändig ummǫ kạdkǫks.

Eigenheit ummǫ vīš.

Eigenliebe s. *Selbstliebe, Egoismus.*

Eigenlob s. *Eigenruhm.*

Eigenmächtig umm vāldali.

Eigennützig s. *selbstsüchtig.*

Eigennutz s. *Selbstsucht.*

Eigenruhm sūrslǫmi (sūrslimi).

Eigenschaft vīš; s. auch *Beschaffenheit.*

Eigensinn kaṅktǫ pạ, ummǫ mēľ.

Eigensinnig kaṅktǫ pạ oder kagl (L. om pai), umm oder ėńtš (eńš) vāldali, ummǫ mieli.

Eigenthümer vīľa pidāji; *das ist der Eigenthümer* se um se vīľa izānd.

Eigenthümlich ummǫ vīti.

Eigenthümlichkeit ummǫ vīš.

Eigenthum; das ist sein Eigenthum se um tạm ėńtšǫn (eńšǫn).

Eigentlich Adv. īst, ǫigist.

Eigenwille s. *Eigensinn.*

Eigenwillig s. *eigensinnig.*

Eiland s. *Insel.*

Eilbote s. *Courier.*

Eile ruoikǫmi (ruoikimi); *es hat keine Eile* sieks ạb uo miṅgist ruoikǫmist (ruoikimist), siekǫks um aig; *die Sache hat Eile* aža um ruoiktǫb; *ich habe Eile* ma ruoikǫb.

Eilen ruoik (L. vạst); *man muss eilen* um ruoikǫmist (ruoikimist, L. sie om pakan vajag).

Eilends ruoikǫs (L. vạstamak).

Eilf ụkštuoistǫn (L. jukstoštťim).

Eilfertig ruoikiji.

Eilfertigkeit ruoikǫmi (ruoikimi).

Eilfjährig ụkštuoistǫn āigast (ạigast) vannit.

Eilfte ụkštuoistǫns oder ụkšmǫs tuoistǫns (ụkštuoistǫnǫs), (L. jukstoštťumdes).

Eilig (rasch) ruoikiji, ruoikǫs; (was Eile nöthig hat) ruoiktǫb; s. noch *eilends.*

Eimer pańń; *Wassereimer* ved pańń; *den Eimer aufziehen* p. ụlz vedd.

Ein ụkš (juks); *irgend ein* miṅgi (L. mili); Adv., in Zusammensetz., sizǫl (od. sill).

Einander ụkš tuoiz, wenn es Subject, und ụ̄d tuoiz, wenn es Object ist (L. mū mūd); *hinter e.* ụkš od. ụ̄d tuoiz tagān (taga) *gegen einander* ụkš od. ụ̄d tuoiz vast; *in einander* ụ̄d oder ụkš tuoiz sizǫl (od. sill); *aus einander* ụks od. ụ̄d t. jūrst; *neben einander* ụ. t. kụlgs od. jūrs, kuorrǫl (L. korakšil); *mit einander, an einander, zusammen* kubbǫ, kubs (L. omaštit); *unter einander gemischt* śegāmǫl; *gegen einander* auch vastūkst (L. ụ̄d toizel vast); s. auch *Einer.*

Einäschern s. *verbrennen.*

Einäugig ụ̄d sīlmlimi, ụ̄d sīlmaks.

Einathmen s. *athmen.*

Einband sidāmi; kǫnš (kạnš).

Einbiegen sizǫl (od. sill) lúotš.

Einbilden, sich, s. *dünken*; *sich etwas einbilden, stolz sein* mǫtl

ēńtšta (mṳtl eṅšta) pā̤gin; *eingebildet* sūrli.

Einbildung tṳjād mǫtkǫd(mṳtkǫd).

Einbildungskraft mēľ.

Einbinden sidd, sizǫl (od. sill) sidd; *die Bücher sind von Neuem eingebunden* ro̱ntǫd umāt (ra̱ntǫd āt) ūd pā̤l od. ūdstis sittǫd.

Einblasen sizǫl pūg.

Einbrechen iemurd (L. samurt), lǫb (leb) murd, sizǫl murd; *die Nacht bricht ein* ǫǫ ṳ̄rgǫb (L. ṳrgub).

Einbrennen s. *brennen.*

Einbringen; Vortheil e. kazz kand od. túod.

Einbruch iemūrdami, lǫb (leb) mūrdami, sizǫl mūrdami (L. samurtumi); *Einbruch der Nacht* ǫǫ ṳrgǫmi (ṳrgimi).

Einbüssen s. *verlieren.*

Einbusse s. *Verlust.*

Eindringen sizǫl pūt.

Eindringlich, eindringliche Worte sṳdām jūr lējid sǫnād (sṳnād).

Eindrücken sizǫl pīkst.

Einer, irgend einer, miṅgi, a̤ts miṅgi (L. mili); *Einer von beiden* kumbi, gewöhnlich miṅgi neišt kǫdst (ka̤dst); *Einer wie der Andere* ṳkš ne od. nei ku od. ke tuoi; *Einer sprach zum Anderen* ṳkš kītis tuoizǫn; *Einer mit dem Anderen* ṳkš tuoizkǫks; *Einer hinter dem Anderen* mū mū tagān (taga); s. auch *einander.*

Einerlei ṳ̄tǫ sugg; *gleichviel* ṳkš ta̤vž (auch ṳ̄tist, ṳkž pālka, L. juks ja̤nn).

Einernten s. *ernten, bekommen.*

Einfach ṳ̄d kǫrdli od. kǫrdlimi (kṳ̄rdli, kṳ̄rdlimi auch ṳ̄d kṳrdi, ṳ̄dlimi), ṳ̄d kǫrdin (kṳ̄rdin, L. ṳkkṳrdli).

Einfachheit ṳ̄dlimi.

Einfädeln laṅga od. laṅgǫ silmǫ vedd od. pṳst (pist).

Einfältig mulľki, jumāl lúodǫn, mulľkist mielst, (auch ōsagǫn, L. ṳ̄d kuodi).

Einfahren sizǫl broutš (L. iebrouts).

Einfahrt sizǫl broutšǫmi (broutšimi, L. iebroutsumi); vergl. *Durchfahrt*; (die Stelle, wo man einfährt) vā̤rǫd vait.

Einfall pā̤l tulmi; *einen Einfall machen* s. *einfallen.*

Einfallen; *es fällt mir nicht ein* a̤b tul mielǫ; *die Nacht fällt ein* ǫǫ tulūb pā̤l; *die Feinde fallen ein* vastūksnikād (od. ienaidnikād) tulbǫd pā̤l; *das Haus fällt ein* jel sadāb kubbǫ; *die Augen fallen ein* sīlmad sadābǫd kubbǫ; *eingefallene Augen* sizǫl saddǫnǫd sīlmad; *mir fällt ein* rabāgǫb mielǫ, ne mǫtkǫd (mṳtkǫd) tulbǫd min mielǫ.

Einfalt ṳ̄d kǫrdli (kṳ̄rdli) mēľ; *in seiner Einfalt* rumālǫst pā̤st.

Einfarbig ṳ̄d kǫrali (ka̤rali).

Einfassen sizǫl pānda, ṳmmer pānda.

Einfassung, eines Brunnens, kou tǫrdǫd (tṳrdǫd), krija, kivīd.

Einfinden, sich, s. *kommen.*

Einflechten sizǫl pīn; *das Haar* ibūkši paľšt.

Einfliessen sizǫl júokš.

Einflössen s. *eingeben.*

Einfluss sizǫl júokšǫmi (júokšimi); s. *Macht.*

Einförmig s. *einfach, einerlei.*

Einfordern; Schulden e. vǭlgad (vṳ̄lgad) kṳzz.

Einfrieren sizǫl kṳlm.

Einfügen sizǫl pānda.

Einführen sizǫl vīd od. túod; s. *einrichten.*

Einführung s. *Einfuhr, Einrichtung.*

Einfüllen gǫž (ga̤ž), sizǫl g., sizǫl vall; *in den Mund* sūzǫ vall.

Einfuhr sizǫl vīmi od. túomi od. vedāmi.

Eingang sizǫl la̤emi od. tulmi; *Eingang in den Hof etc.* vā̤rǫd vait.

Eingeben sizǫl and; *Worte eingeben* sǫńdi (sṳńdi) sūz and.

Eingebildet s. *hochmüthig.*

Eingebung sizǫl āndami (a̱ndami).

Eingedenk, ich bin eingedenk ma mā̤dlǫb, ma um (vuob) mā̤dliji, min pīlǫb miels.

Eingehen sizǫl la̤ed, iela̤ed.

Eingepfarrte ṳ̄d lǫtǫ jūrs jelājid (ṳ̄d pṳva koda rouž).

Eingeschränkt vergl. *beschränken.*

Eingeweide sižgǫnd, súold (L. suolked); (von Fischen) kidūd.

Eingezogen, einsam, ṳkšlimi oder eńtšǫks (eńšǫks oder ummǫks) jelāji.

Eingezogenheit ṳkšlimi oder eńtšǫks (eńšǫks oder ummǫks) jelāmi.

Eingiessen sizǫl vall.

Eingraben s. *vergraben.*

Einhalten s. *anhalten, aufhören.*

Einhändig ṳ̄d ka̤dkǫks (auch ṳ̄d ka̤iži).

Einhändigen and, ka̤ddǫ and (L. ieann).

Einhauen vergl. *hauen, essen.*

Einheimisch s. *inländisch.*

Einheit ṳkšlimi, viell. auch (ainagus); (in der Arithmetik) ṳkš, Plur. ṳkšid.

Einheizen s. *heizen.*

Einhellig ṳ̄ds miels oder nǫvs; *einhellig sein* ṳ̄tǫ nǫvvǫ pidd.

Einhergehen (ka̤v, kṳńtš).

Einhörnig ṳ̄d so̱rlimi (sa̱rlimi).

Einholen, erreichen, vizz akk, ka̤ddǫ sǫd (sa̤d), (L. panākt, patuld); s. auch *einführen.*

Einhüllen s. *verhüllen, einwickeln.*

Einig ṳ̄ds miels, ṳ̄ds nǫvs (auch ṳ̄tiz mielkǫks), sasā̤dzǫ (sasā̤dig); *einig sein* ṳ̄d mielist vǫlda (vuolda), ṳ̄tǫ nǫvvǫ pidd;

einig werden lepp, juvāks ied; vergl. *einhellig*.
Einimpfen s. *eingeben, pfropfen*.
Einige s. *etliche*.
Einigermaassen púol sonist(sanis); rožki (ražki, L. rāški).
Einjährig ūd āigast(aigast) vannit.
Einjagen sizǫl aij.
Einkehren sizǫl laed od. kier.
Einkerben sizǫl ied; (auf dem Kerbholz) pūlka pāl ied.
Einkerkern vergl. *gefangen*.
Einkneten sizǫl sotk.
Einknicken (iemurd).
Einknüpfen sizǫl sidd od. suoľm.
Einkochen a. jera od. sizǫl kiet; n. sizǫl kied.
Einkommen, Einkünfte, sizǫl tulmi (od. ietulmi), kazūd.
Einladen; Gäste einladen vǫrbidi (vūrbidi) kuts.
Einladung kutsimi.
Einlassen sizǫl lask; *sich einlassen mit etwas* ēńtšta (eńšta) śeggǫ śegg.
Einlegen esser klǫkš (klukš) veis.
Einlegen sizǫl pānda.
Einliefern s. *abgeben*.
Einlösen; Pfänder e. kīlǫd (in K. auch kīldǫkst) ulz od. taggiš (taggis) vǫst (vost) od. vǫtt (vutt).
Einmachen sizǫl tied; (in Salzwasser) súol ved sizǫl pānda.
Einmahnen, Schulden, s. *einfordern*.
Einmal uks kǫrd (kurd, auch reizǫl, L. reis); *auf einmal* ūd reizkǫks, ud reiz pāl (L. reisk); *noch einmal so viel* tuoiz ne jenn (L. tois jagu).
Einmauern mūrt.
Einmüthig s. *einig, einhellig*.
Einnähen sizǫl umbl.
Einnehmen (Arzenei) aindi sizǫl vǫtt (vutt); (besetzen) (parvutt); *einnehmend* s. *angenehm*.
Einöde (rāńka), lontš oder lonš (lants od. lanš, auch kōgar), tuja pāika (paika).
Einpacken sizǫl pānda.
Einpflanzen istānt, pust (pist); s. auch *eingeben*.
Einpfropfen propp, púot; s. auch *einstopfen*.
Einpökeln s. *salzen*.
Einprägen (ietagg); s. *einschärfen*.
Einpressen s. *eindrücken*.
Einquartiren kúorteľ oder kúož and.
Einräumen and, kúož and; s. auch *erlauben, gestehen*.
Einrammen ramīks sizǫl aij spǫľǫd (paľǫd).
Einreden kīt (auch iekīt, ierukānd, L. ieteits, ieutl); *er lässt sich Alles einreden* ta ammǫ tob (tab) kūld.
Einreffen rīv.
Einregnen, es regnet ein vīm júokšǫb sizǫl.
Einreiben sizǫl ǫr (ūr).
Einreihen s. *reihen*.
Einreissen ārt (art).
Einreiten sizǫl ratst.
Einrichten vaľmǫks tied, sizǫl vedd, teľľ; *anders einrichten* muitis tied; *sich anders einrichten* eńtš (eńs) ūtǫ jelāmist urg.
Einrichtung vaľmǫks tiemi, teľľǫmi (tellimi, ietellimi).
Einrühren sizǫl ǫr (ūr); *Flüssiges einrühren* sizǫl śegg; *Brot einrühren* lēba apāndǫks pānda (leibǫ apātǫksǫ pānda).
Einsäuern apāndǫks (apātǫks) pānda.
Einsäen sizǫl kull.
Einsalzen s. *salzen*.
Einsam ukšugin (L. ūd kuodi), auch īšpeidin, īš eńtšǫks (eńšǫks).
Einsamkeit ukšlimi kúož; s. auch *Einöde*.
Einsammeln (ievarr), kuoŕŕ, kubbǫ kuoŕŕ, krǫi (krai, sakrai).
Einsargen zarkǫ pānda.
Einsaugen sizǫl imm; sizǫl vedd od. vǫtt (vutt).
Einschärfen kańktǫd (vaimǫd) sǫnādǫks (sunādǫks) kīt.
Einschalten vailǫ pānda.
Einscharren s. *vergraben*.
Einschenken sizǫl vall.
Einschieben sizǫl lukk; *ein Deckel zum Einschieben* luktǫb kontš od. konš (kantš od. kanš).
Einschiessen s. *zerschiessen*.
Einschläfern maggǫm int (L. magat).
Einschläfriges Bett ūd púoli lova.
Einschlafen maggǫm inn (L. iemagg, aisunn magum), maggǫm ied; *eingeschlafen* innǫn; *der Fuss ist eingeschlafen* jālga um jera narbǫn.
Einschlag (beim Weben) kudgǫs.
Einschlagen (Zeug) paľšt; *der Blitz schlägt ein* pitki rabūb sizǫl (L. iespeirub).
Einschleichen sallis sizǫl tūlda, sizǫl pugg.
Einschliessen s. *einsperren, verschliessen*.
Einschlürfen s. *schlürfen*.
Einschlummern tukk.
Einschmeicheln, sich, jūr libāst.
Einschmelzen s. *schmelzen*.
Einschmieren s. *schmieren, salben*.
Einschneiden ied (L. ieied), sizǫl ied.
Einschnitt iedǫks; āmbas (Zahn); im Balken für die Dachsparren spoŕ (paŕ) ouk.
Einschränken vergl. *beschränken*.
Einschrumpfen s. *zusammen schrumpfen*.
Einschütten sizǫl rǫpt́ (rept́), sizǫl gǫž (gaž).
Einsehen moist, muoist.
Einseifen zǫpt.

Einseitig ūd púoli, ūd kulg perr, ūdǫl púolǫl (auch ūdst púolst); *einseitig reiten* muolmǫd jālgad ūds kulgs ratst.

Einsenken sizǫl vait.

Einsetzen sizǫl pānda; *Bäume einsetzen* pust (pist); *in's Amt e.* amātǫ pānda, amāt kaddǫ and; *zum König einsetzen* kǫnigǫks nust.

Einsicht moistǫg, tavž mēľ, kovāl mēľ (auch tuństimi).

Einsiedler ukšugin jelāji.

Einsingen (ein Kind) laps maggǫm loul.

Einsinken sizǫl vaij; (im weichen Boden) liet; (im Schnee) lum laskūb jālgad lǫb (leb); *eingesunkene Stelle* liedig.

Einspänner ūd ǫbīz (ubīz) rattǫd.

Einspannen sizǫl pānda; *Pferde einspannen* jeddǫ pānda.

Einsperren vizz pānda (L. ieslurg).

Einsprechen s. *besuchen, einreden; Muth einsprechen* s. *ermuthigen.*

Einsprengen (mit Salz) spriṅg.

Einst s. *dereinst.*

Einstampfen sizǫl tǫvk.

Einstecken pust (pist) od. sizǫl p.; sproudž.

Einsteigen sizǫl ast.

Einstellen sizǫl pānda; (ein Getränk) júoimist tied; *sich einstellen* tūlda; s. auch *beendigen, aufhören.*

Einstimmen ūtis kīt, ūtǫ nǫvvǫ ied; s. auch *erlauben, einwilligen.*

Einstimmig ūds nǫvs, ūdst sūst, ūd ǫľli od. ǫǫlkǫks.

Einstimmung ūtis kītǫmi (kītimi), ūtǫ nǫvvǫ iemi; s. auch *Erlaubniss.*

Einstopfen sizǫl pust (pist).

Einstreuen sizǫl kais od. streij od. rǫpt (rept).

Einstürzen kubbǫ oder mǫzǫ (mazǫ) sadd.

Einsturz kubbo od. mǫzǫ (mazǫ) sadāmi; *den E. drohen* mǫzǫ (mazǫ) sadāmiz pāl vǫlda (vuolda).

Einstweilen s. *zeitweilig.*

Eintägig ūd pavvi.

Eintauchen sizǫl kast.

Eintauschen vergl. *tauschen.*

Eintheilen s. *theilen.*

Eintracht ūdsmiels vǫlmi (vuolmi).

Einträchtig s. *einig.*

Eintränken s. *einweichen; ich werde es dir schon eintränken* kull ma sinnǫn atmaksāb od. taggiš (taggis) maksāb.

Eintreiben sizǫl aij, kubbǫ aij; s. auch *einfordern.*

Eintreten sizǫl ast.

Eintritt sizǫl astāmi.

Eintrocknen s. *vertrocknen.*

Eintröpfeln sizǫl tilkt.

Eintunken s. *eintauchen.*

Einwärts sizǫl peidi.

Einwand s. *Ausflucht, Widerspruch;* vergl. *einwenden.*

Einweben sizǫl kudd.

Einweichen likt, liggǫm pānda.

Einweihen, ein Haus, tuba kǫzgǫnd (kaznǫgǫd) pidd.

Einweisen (ein Haus, Landstück) kaddǫ and.

Einwenden; dagegen habe ich einzuwenden sien vast min um kītǫmist (kītimist, kītǫb).

Einwerfen sizǫl visk od. eit (L. ievisk).

Einwickeln sizǫl vand.

Einwiegen vergl. *wiegen.*

Einwiek kǫla (kula).

Einwilligen mierǫks vǫlda (vuolda); s. auch *erlauben.*

Einwilligung mierǫks vǫlmi (vuolmi); s. auch *Erlaubniss.*

Einwohner s. *Inwohner.*

Einwurf vergl. *Einwand.*

Einwurzeln jūrǫs vǫtt (jūrt vutt, jūri aij).

Einzäunen s. *umzäunen.*

Einzäunung tara.

Einzahlen s. *zahlen, bezahlen.*

Einzeln ukšin ūd, ukšin, ukš ainagi, (L. ūd ūdamis koiti).

Einziehen, in ein Haus, koddǫ laed; *in einen Hof* korantǫ (karantǫ) laed; *Fäden einziehen* sizǫl umbl; *den Lohn einziehen* pālka sizǫl pidd; *Geld einziehen* kubbǫ aij; *enger machen* kitsīmǫks od. jo kitsǫks tied.

Einzig ukšlimi, ainagi, ammi (L. ammi); *ein einziger* ukš ainagi od. ammi (L. juks ammi); *ein einziges Buch* ūd ammist rǫntǫd (rantǫd, L. juks ammi rānt); *zwei einzige* kakš ainagist od. ammist; *kein einziger* ab ukš ainagi od. ammi.

Einzwingen veglis sizǫl vall, v. s. pust (pist).

Eis jei (L. jai, jei); *dünnes Eis, das noch nicht trägt,* kiŕt; *klares Eis* šeldǫ jei; *junges Eis* núoŕ od. ūž jei; *festes Eis* viza jei; *dünnes Eis auf dem Schnee* (koza); *sich mit Eis belegen* jei kūlmab pāl, kiŕtǫb; *das Eis trägt nicht* jei um vǫrna (vuorna); *frei von Eis* jeist šeldǫ; *das Eis geht auf* jei lagūb; *das Eis geht* jei laeb; *Aufgang des Eises* jei laggimi.

Eisberg (jei sar).

Eisen rōda (L. raod, raud); *das E. in der Spuhle* spúol vīrba; *in Eisen, Ketten* roudši; *weissglühendes E.* its.

Eisen, Ztw., jei kaťki murd.

Eisenblech rōda kārda.

Eisendraht rōda strǫť (drať).

Eisenfarbig rōda korali (karali).

Eisenfeile rōda vīľ joud od. lāskǫd.

Eisengeräthe rōda od. roudist ažād.

Eisenklammer rōda klāmbar.
Eisenkrampe tsemm (auch tsemp).
Eisenschlacke rōda sitā, āmeršlak.
Eisern rōda, roudi (L. raud, raudi, raudast).
Eisfeld jei līk.
Eisgang jei laemi.
Eisgrau s. *grau*.
Eisig jeii.
Eisgrube s. *Eiskeller*.
Eiskalt kūlma nei ku jei.
Eiskeller jei pagrǫb.
Eisscholle jei kabāl, jei kak.
Eisschuh s. *Schlittschuh*.
Eiszapfen jei kak.
Eitel ab kǫlbijidi (kulbijidi) aždi ajāji; s. noch *hochmüthig*.
Eitelkeit ab kǫlbijidi (kulbijidi) aždi ajāmi, tuja mēl'; s. auch *Hochmuth*.
Eiter māarga (L. mārg).
Eitern marg.
Eitrig margi.
Eiweiss muna vālda.
Ekel nīgrǫmi (nīgrimi od. atriebimi); *Ekel erregen* nīgrt; *ich habe Ekel* minnǫn nīgrǫb, sudām kierlǫb.
Ekelhaft, ekelig, vaṅg, in P. auch tulsas.
Ekeln vergl. *Ekel*.
Ekelname pilkǫmiz (pilkimiz) nim.
Elastisch vergl. *beugsam, zähe*.
Element ēžmi urgandǫks amāst ažāst.
Elen s. *Elenthier*.
Elend, elendig, joutǫm (L. joutum), sańt, laja, vǫili (vaili), vǫrgǫl (vargǫl).
Elend, das, die vorhergehenden Adj. mit vǫlmi (vuolmi).
Elendig s. *elend*.
Elenthier pǫddǫrs (pudrǫs, L. pudrs).
Eleonore Úoŕtai (oder Vúoŕte, Vúoŕtai).
Elephant elefant.

Elfenbein vālda lū.
Elisabeth Līž, Ilža, Ildza (L. Līse, Īlse, Lībe).
Elle kūndǫr (mehr aršīn, L. kūndr, kūnder); *eine Elle lang* kūndǫr pitkit.
Ellenbogen kūndǫrbū, eigentl. kūndǫr pū; *Ellenbogengelenk* kūndǫrbū lúotšim oder lúotšekǫl (lúotšeklǫs).
Ellenstock, Elle s. *Ellenbogen*.
Eller s. *Erle*.
Elster aragǫs (L. žagat).
Eltern s. *Aeltern*.
Empfänger vastǫ vǫtāji (vutāji).
Empfängniss sizǫl vǫtāmi (vutāmi).
Empfang vastǫ vǫtāmi (vutāmi), sǫmi (sami).
Empfangen savǫtt, vastǫ vǫtt (vutt), (L. sautt), kaddǫ sǫd (sad), in P. auch vizz vutt; *im Leibe empfangen* sizǫl vǫtt (vutt).
Empfehlen tuoiz uoľtǫks (od. voľtǫks) ala and oder jett.
Empfinden tund, tapp; *er empfindet nichts* ta ab tunn midāgist (midāgid).
Empfindlich vǫrna (vuorna); *er wurde empfindlich* ta vedīs nana vandizǫks; *die Zähne sind empfindlich* ambǫd podūbǫd.
Empfindung tundǫmi (tundimi).
Empfindungslos bas tundǫmist (tundimist).
Empören, sich, sudāmt nust.
Empörer s. *Aufrührer*.
Empörung sudāmt nustāmi; s. auch *Aufruhr*.
Empor s. *hinauf*.
Emsig Adv. ruoikǫs, k̄erdist (auch kibdist).
Endchen piški tutkām.
Ende (von Dingen) tutkām (L. tutk, tutka), pā; (von Handlungen) lopāndǫks; (von Balken) tǫv od. jamdǫ tutkām (*dickes Ende*), lada od. pien t. (*dünnes Ende*); *bis an's Ende* tutkāmt sǫnist (sanis); *von einem Ende bis zum anderen* ūdst tutkāmst tuoizǫ (L. tutka tutkas); *am Ende* lopāndǫks jūrs, tutkām pāl; *äusserstes Ende am Netze* p̄era, rīndǫks; *Ende des Lebens* iga lopāndǫks; *seliges E.* vǫndzi (vondzi) iga lopāndǫks; *stumpfes E.* toľp (tuľp) od. strump tutkām; *breites E.* laigā tutkām; *zu E. sein* lopāndǫks jūrs oder tutkāms vǫlda (vuolda); *dem E. nahe* ab kougǫn lopāndǫks jūrst; *da ist kein Anfang kein Ende* sāl ab uo ab urgandǫkst ab lopāndǫkst; *von allen Enden* amšti tutkāmist; *es ist bald zu Ende mit mir* minnǫn līb piga lopāndǫks (loppimist); *zu Ende bringen* lopt; *zu Ende gehen* lopp, lopāndǫks sǫd (sad); *es geht zu Ende* lopāndǫks līb.
Endigen a. lopt; n. lopp, lopāndǫks sǫd (sad).
Endigung loptǫmi (loptimi).
Endlich p̄erizǫks.
Endlos bas tutkāmt (L. bes tutka), bas lopāndǫkst.
Endsparren tūl spǫŕǫd (paŕǫd), auch (kuľ p.)
Endung s. *Endigung*.
Eng kitsās, ǫdǫs (adǫs, ads, L. aki, āti); Adv. kitsāstis, ǫdstis (adstis); *etwas eng* (adški).
Engbrüstig lālamd rīndadǫks.
Engbrüstigkeit lālamd rīndadǫks vǫlmi (vuolmi).
Enge kitsās und ǫdǫs (adǫs, ads) vǫlmi (vuolmi); auch ǫdǫm (adit), ǫdǫs (adǫs) vai.
Engel eṅgǫls (eṅglǫs, L. eńil, eńgil, eṅgel).
Engelsüss, ein Kraut, nērāina (aina).
Engeltrank, ein Kraut, mǫtǫrs (matǫrs).

Engländer Eńgiľmań (od. Eńglender).
England Eńgland (Eńglender mạ, Eńgiľmań mạ).
Englisch vergl. *Engel* und *Engländer.*
Enkel laps lạpš; *vom Sohne* púoga lạpš, púoga tụdār; *von der Tochter* tụdār púoga, tụdār tụdār.
Enkelin s. *Enkel.*
Entbehren bạs vǫlda (vuolda); *das kann man nicht entbehren* bạs seda ạb vǫi (od. vui) vǫlda (vuolda).
Entbieten, einen Gruss, ťerridi and od. sǫt (sạt).
Entbinden vergl. *erlassen, gebären, Woche.*
Entbindung s. *Niederkunft.*
Entblössen paľľǫks tied od. eit od. kisk; *entblösst* pǫľas (pạľas).
Entbrennen ụrg pall; *von Zorn entbrennen* kǫzzizǫks sǫd (kụzzizǫks sạd); *in Liebe entbrennen* kiebǫld ārmas vǫlda (ạrmas vuolda).
Entdecken s. *findẹn.*
Ente pań; *zahme E.* kuod pań; *wilde E.* mǫtsā (mụtsā) pań, auch besondere Arten davon būmbal, kroks, kriks; der schmeichelnde Lockruf für Enten ist tī, tī.
Entehren s. *schänden.*
Enterben kaddǫn izāst sǫdǫd (sạdǫd) vīľast jera lụkk.
Enterhaken (kaŕp).
Enterich pań iza.
Entfahren; die Worte entfuhren ihm tạmmǫn kukīst sǫnād (sụnād) sūst ulz.
Entfallen jera sadd; *aus dem Gedächtniss* mielst ulz sadd; *der Muth entfiel* meľ ei nǫrkǫnǫks (nụrkǫnǫks).
Entfalten s. *öffnen, ausschlagen.*
Entfernen jera sǫt (sạt) od. aij; *sich entfernen* s. *fortgehen.*
Entfernung jera sǫtǫmi (sạtimi) od. ajāmi; vergl. *weit, Entlegenheit.*
Entfesseln roudist vāldin pạst.
Entflammen s. *anzünden, anfachen.*
Entfliegen jera lind.
Entfliehen urg, jera (L. vell oder jạra) urg; *dem Gerichte entfliehen* ties jedst (kúodst) jera urg; *vor dem Feinde entfliehen* vastūksnikist (od. ienaidnikist) jera urg.
Entführen s. *wegführen, rauben.*
Entgegen vast, vastǫ; *dem Vater entgegen* izān vast (L. izal vast); *entgegen gehen* vastǫ lạed; *entgegen handeln, setzen, laufen, stossen etc.* vast tied, pānda, júokš, drụńk.
Entgehen kạdst jera pạzz.
Entgelt maks, vastūks.
Entgelten lassen maksǫm pānda.
Entgürten koľ (nīn) vāldin lask.
Enthalten sizāl pidd; *sich enthalten des Zornes, Lachens* ēńtšta (eńšta) pidd kǫzāst (kụzāst), nagrǫmist (nagrimist).
Enthaltsam, Enthaltsamkeit s. *mässig, Mässigkeit.*
Enthaupten s. *köpfen.*
Entheiligen ạb pidd pụvāks.
Entkleiden ornǫd (arnǫd) mǫz (mạh) eit (L. arand mā eit).
Entkommen pạzz, jera pạzz.
Entkräften bạsjoudzǫks tied; *entkräftet* bạs joud, bạsjoudzǫ.
Entladen s. *entledigen.*
Entlang pids, piddǫs; *geh die Strasse entlang* le pids seda rekkǫ.
Entlassen s. *verabschieden, weglassen.*
Entlasten s. *abladen.*
Entlaufen s. *entfliehen.*
Entledigen kāndam (kạndam) jera vǫtt (vutt); (ein Schiff) kuoig tụjāks tied.
Entlegen s. *weit.*
Entlegenheit kougǫn vǫlmi (vuolmi), auch (kougi vait).
Entlehnen s. *borgen.*
Entmannen s. *castriren.*
Entrathen s. *entbehren.*
Entreissen kạdst ulz od. jera kisk, attǫmb (ulz tụmb).
Entrichten maks.
Entrinnen jera pạzz (L. isail).
Entrüsten s. *erzürnen.*
Entsagen, dem Bösen, kurēst jera kīt; *der Welt entsagen* īlman atkīt, īlma mielst jera lask oder ulz visk oder ulz eit.
Entschädigen s. *ersetzen.*
Entscheiden ǫigis tied; s. auch *beurtheilen.*
Entscheidung ǫigis tiemi; s. auch *Beurtheilung.*
Entschlafen maggǫm lạed, maggǫm inn; *sterben* jera kụst (kist).
Entschliessen, sich, jeddǫ vǫtt (vutt), apvǫtt (apvutt); *sich anders entschliessen* muitis mǫtl (mụtl); *wozu hast du dich entschlossen* mis sa tǫd (tạd), mińgiz aža jūrs sa tǫd (tạd) ied; *fest entschlossen sein* jeddǫ vǫtāmižis (vutāmižis) viš vǫlda (vuolda); vergl. *beschliessen.*
Entschlüpfen jera pạzz.
Entschlummern s. *einschlafen.*
Entschluss jeddǫ vǫtāmi (vutāmi), apvǫtāmi (apvutami) s. auch *Beschluss.*
Entschuldigen rǫkānd (rụkānd) mit ṕerāst, kuost mit jedst, sū jera kier (L. aispagat); *sich entschuldigen* īs eńtš (eńš) ṕerāst rǫkānd (rụkānd) auch ummǫ jedst kuost.
Entschuldigung kuostāmi, rǫkān-

dǫmi (ru̦kāndimi) s. auch *Ausflucht.*
Entseelt s. *leblos.*
Entsetzen, sich, jera a̦dāg (L. isedag).
Entsetzen, das, jera a̦dāgǫmi (a̦dāgimi).
Entsetzlich s. *fürchterlich.*
Entsiegeln s. *aufsiegeln.*
Entsinnen s. *erinnern.*
Entspringen s. *entfliehen.*
Entstehen nūz, sugg (L. nūs); *daraus entsteht Feindschaft* siest sugūb vastūks (od. ienaid, vija).
Entstehung nūzǫmi (nūzimi), suggimi.
Entwaffnen soda ažād jera, od. ka̦dst jera, vǫtt (vutt).
Entweder... oder vui ni... aga, voi... voi, vui nei... aga nei, (in P. auch vu... vu, L. vei... vei.
Entweichen urg, ku̦lgǫ la̦ed oder sǫd (sa̦d).
Entweihen s. *entheiligen.*
Entwenden jera vǫtt (vutt), ku̦lgǫ sǫd (sa̦d); s. *stehlen.*
Entwerfen (pieeit).
Entwischen s. *entkommen.*
Entwöhnen jera vǭrt (vū̦rt).
Entziehen jera vǫtt (vutt) od. tǫmb (tu̦mb); *sich entziehen* ēńtšta (eńšta) taggiš (taggis) pidd; *entziehe dich den Anderen* a̦la śegg ēńtšta (eńšta) mūnt śeggǫ.
Entzücken jera tǫmb (tu̦mb), eńtš (eńš) ūnis j. t.; *entzückt* mielst vāldin; *entzückt sein* mielst vāldin od. eńtšǫst (eńsǫst) ullǫ vǫlda (vuolda).
Entzückung, Entzücken, mielst vāldin od. eńtšǫst (eńšǫst) ullǫ vǫlmi (vuolmi).
Entzünden alt.
Entzwei katki (L. katik, puoleks); *entzwei schneiden, gehen* katki ied, la̦ed; *entzwei machen* katki tied (auch katkāst).
Entzweien, sich entzweien, vergl. *uneinig.*
Epidemie sa̦rg.
Epilepsie sadltǫb tǫb (L. sadami tob).
Epistel rǫntǫd (ra̦ntǫd).
Er ta̦ma, ta (bes. in P.), se (L. ta̦ma, tema).
Erarbeiten; ich erarbeite es ma na̦eb sien jedst vaijǫ.
Erbärmlich ārmakstǫb(a̦rmakstǫb); s. noch *jämmerlich, kläglich.*
Erbarmen, sich, ārmakst (a̦rmakst, auch a̦rmiks, armist, alast od. allast), apzā̦l, zā̦l (L. apārmiks'; *Gott erbarme sich* las jumāl ārmakstǫg (a̦rmakstǫg).
Erbarmer zā̦liji, ārmakstiji (a̦rmakstiji).
Erbarmung zā̦lǫmi (zā̦limi), ārmakstǫmi (a̦rmakstimi, auch kaidimi).
Erbauen (geistig) su̦dām jūr pānda; *sich erbauen* su̦dām jūr vǫtt (vutt); s. sonst *bauen.*
Erbaulich su̦dām jūr panniji.
Erbauung s. *Bau.*
Erbe, der, ṗerriji, vīl̓a od. taggiš (taggis) iend vīl̓a vǫtāji (vutāji).
Erbe, das, ṗerāndǫks, besser vīl̓a.
Erben ṗerr, kaddǫn izāst od. jemāst vīl̓a sǫd (sa̦d), (auch pérānd, vīl̓ast).
Erbetteln sańtǫs sǫd (sa̦d).
Erbeuten sǫd (sa̦d), in P. auch loup.
Erbfeind su̦ndi vastūksnika (auch vanāst vanni ienaidnika).
Erbfrau su̦ndi jemānd.
Erbgrind katki pā̦, krammi pā̦.
Erbgrund (ṗerāndǫks grunta).
Erbgut su̦ndi moiz.
Erbherr su̦ndi izānd.
Erbieten s. *anbieten.*
Erbitten (ispall) s. auch *bitten, sich ausbitten.*
Erbittern s. *erbosen.*
Erbkerl su̦ndi mies.
Erbland su̦ndi mǫ (ma̦).
Erblassen s. *erbleichen.*
Erbleichen bǫlgǫnǫks (ba̦lgǫnǫks) od. vāldaks ied.
Erbleute su̦ndi rouz (rouž).
Erblich su̦ndi.
Erblicken na̦ed (auch u̦lz vańkl od. kaip).
Erblinden sogdǫks sǫd (sa̦d) oder ied.
Erbosen kǫzzizǫks (ku̦zzizǫks) tied; *sich erbosen* kǫzzizǫks sǫd (ku̦zzizǫks sa̦d).
Erbötig s. *willfährig.*
Erbprinz su̦ndi prints (krúon prints).
Erbrechen jera murd; *einen Brief erbrechen* rǫntǫd (ra̦ntǫd) u̦lz murd od. vāldin tied; *sich erbrechen* oksn.
Erbrechen, das, jera od. u̦lz mūrdami, vāldin tiemi; *Vomiren* oksnǫmi (oksnimi); *E. verursachen* oksnǫm tied.
Erbrecht su̦ndi ǫigi, ṗerrimiz ǫ.
Erbschaft vanbist od. kúolǫn vīl̓a; s. auch *das Erbe.*
Erbse jernas (L. ja̦rn).
Erbsenscheuche līndǫd irmatǫks.
Erbsenstange jernǫ varž.
Erbsenstellage, zum Trocknen, jernǫd ǫkǫr (a̦kǫr).
Erbsensuppe jernǫd zup.
Erbsohn, in einem Gesinde, pāika (pa̦ika) púoga.
Erbsünde su̦ndi pat.
Erbtheil ṗerrimiz jag, vanbist vīl̓ast jag, su̦ndi jag.
Erdapfel mǫ naggǫrs (ma̦ naggǫs).
Erdbank mǫ (ma̦) beńk.
Erdbeben mǫ (ma̦) dǫržǫmi (du̦ržimi), (L. mā va̦rsumi).

Erdbeere mǫškǫs (punni maŕa, (L. mā mare, māžik).
Erdboden mǫ (ma̱).
Erdbrand mǫ (ma̱) palāmi.
Erde mǫ (ma̱, L. mā); *auf die E.* mǫzǫ (ma̱zǫ, mā); *auf der E.* mǫs (ma̱s); *von der Erde* mǫst (ma̱st); *bis zur E.* mǫdǫ sǫnist (ma̱dǫ sa̱nis); *zur Erde werden* mǫks sǫd (ma̱ks sa̱d); *schwarze E.* mūlda; *er schläft in der E.* ta magūb mǫ mūldas (kālmas).
Erdenge kitsās od. ǫdǫs (a̱dǫs) mǫ (ma̱) kǫd (ka̱d) mier vais.
Erdenken ismǫtl, ulz mǫtl (ismu̯tl, ulz mu̯tl).
Erdfall mǫ (ma̱) sizǫl sadāmi.
Erdfarbig mūlda kǫrali (ka̱rali).
Erdfloh spradža (od. sprik).
Erdgewächse mǫ (ma̱) kazūd.
Erdichten eńtš (eńš) pāst rǫkk (ru̯kk) nust, ṕettǫs rǫkk (ru̯kk).
Erdichtung ṕettǫks, eńtš (eńš) pāst nustǫd rǫk (ru̯k), ṕetāmi, eńtš (eńš) pāst rǫkk (ru̯kk) nustāmi.
Erdig mǫli (ma̱ji), mūldali.
Erdklumpen mǫ (ma̱) od. mūlda kabāl.
Erdkrebs (ma̱ veijǫs)
Erdreisten, sich, tuoď.
Erdrosseln (zorg), žnoudž.
Erdrücken jera pīkst; *ein Kind im Schlafe* laps jera magg.
Erdscholle s. *Erdklumpen.*
Erdulden kand, kāndat (ka̱ndat), pakāndat (paka̱ndat).
Erdzunge nana.
Ereifern s. *erzürnen.*
Ereignen, sich, sugg; *zufällig sich ereignen* gaďď.
Ereilen s. *einholen.*
Erfahren, kennen lernen, kaddǫ od. na̱ed od. tund od. kūl sǫd (sa̱d); *Widerwärtigkeit erfahren* vastǫ vǫlmist (vuolmist) na̱ed.
Erfahren, Adj., jennǫ na̱end, moistlig; *er ist viel erfahren* ta um jennǫ midāgist (midāgid) na̱eńd.
Erfahrung na̱emi, tundǫmi (tundimi); *auf der See E. haben* mier ažād (od. aždi) tund.
Erfassen (pievutt) s. auch *ergreifen, fassen.*
Erfinden ulz mǫtl (mu̯tl), lievd.
Erfindung ulz mǫtlǫmi (mu̯tlimi), lievdami.
Erflehen s. *erbitten.*
Erforderlich s. *nöthig.*
Erfordern s. *fordern, nöthig haben.*
Erforschen vǫtš (votš), tagān (taga) ku̯zz.
Erforschung vǫtšǫmi (votšimi), tagān (taga) ku̯zzimi.
Erfragen s. *fragen.*
Erfrechen s. *erdreisten.*
Erfreuen luštīgǫks od. wie in P. luštińǫks tied (auch luštīnt).
Erfrieren jera ku̯lm (L. saťulm); *es ist erfroren* ku̯lm jamstīs od. vǫtīs (vutīs) jera, kūlmis jera.
Erfrischen s. *erquicken.*
Erfüllen ta̱vt, pieta̱vt, tādǫks tied; *sein Wort* oder *Versprechen erfüllen* sǫna (su̯na) od. tǫitǫks todkǫks tied.
Erfüllung ta̱vtǫmi (ta̱vtimi), tādǫks tiemi, todkǫks tiemi.
Ergänzen s. *erfüllen.*
Ergeben, sich, einer Sache ēńtšta (eńšta) aža pāl eit; s. noch *zugethan.*
Ergehen; es ergeht ihm besser parīmstis (lieber parāmist) ta̱mmǫn um oder la̱eb; *das Wort des Herrn erging* izānd sǫna (su̯na) lekš; *sich ergehen* s. *gehen, spazieren.*
Ergiebig s. *fruchtbar.*
Ergiessen; der Bach ergiesst sich über die Wiese jog (joig) ka̱eb (ka̱vb) od. júokšǫb u̯ľ nītǫd.
Ergötzen s. *erfreuen, belustigen.*
Ergreifen vizz akk, saakk (nûoakk, pievutt) z. B. *am Bart* abnis, *an den Haaren* ibūkšis; (L. sanakk); *Einen bei der Hand ergreifen* ūdǫn ka̱d akk.
Ergrimmen va̱ggi kǫzzizǫks sǫd (va̱gi ku̯zzizǫks sa̱d).
Ergrübeln s. *erforschen.*
Ergründen, das Meer, mierda aig; s. auch *erforschen.*
Erhaben u̯lzpeidi lúotšǫn.
Erhärten vizāks tied; s. *bestätigen.*
Erhalten u̯lz pidd (L. uspidd); *bekommen* sǫd (sa̱d), ka̱ddǫ sǫd (sa̱d); *wohl erhalten sein* ťēra od. ťērinš vǫlda (vuolda).
Erhaltung u̯lz pidāmi.
Erharten vizāks sǫd (sa̱d) od. ied.
Erhaschen s. *ergreifen.*
Erheben nust; figürl., *gross machen* sūrǫks nust; *sich erheben* nūz, (L. nūš, julle nūš); *ein Krieg erhebt sich* soda nūzub.
Erheischen s. *fordern, nöthig haben.*
Erheitern s. *erfreuen.*
Erhellen a. śeldǫks tied; n. *daraus erhellt* siest vǫib (oder vuib) na̱ed.
Erhenken u̯lz pūg.
Erhitzen kiebǫks tied; *sich erhitzen* kiebǫks sǫd (sa̱d), in P. auch kūmizǫks sa̱d (glühend werden); *vor Zorn* kǫzāst (ku̯zāst) pall.
Erhöhen kuordǫks tied (auch u̯lānt, u̯ldińt); s. auch *erheben.*
Erhören kūl, kūld (L. pakūl); *eine Bitte erhören* pǫlandǫks (pa̱landǫks) kūl od. juvāks vǫtt (vutt) oder pievǫtt (pievutt).
Erholen, sich, atnovv, atpūš, atjeńg (L. atpūk); auch novāt; *sich Raths erholen* nǫvvǫ ku̯zz (od. pall); *sich nach einer Krankheit erholen* ruja ṕerr novv, oder atjeńg, ḱevāmǫks sǫd

(kebāmǫks sạd), joudzǫks sǫd (sạd); *das Korn hat sich erholt* vīľa um jellǫ (od. jalgǫl) sǫnd (sạnd).

Erholung novvimi, atpūšǫmi (atpūšimi), atjeṅgǫmi (atjeṅgimi).

Erinnern mạ̄dl, mạ̄delt, atmạ̄dl; *erinnere ihn* mạ̄dl tạmmǫn; *sich erinnern* mạ̄dl (L. atgād, mạ̄dl), atmạdl; *ich erinnere mich, ich bin eingedenk*, se um min miels; *es fällt mir ein* rabāgǫb mielǫ.

Erinnerung mạ̄dlǫmi (mạ̄dlimi), atmạ̄dlǫmi (atmạ̄dlimi), mielǫ rabāgǫmi (rabāgimi).

Erjagen s. *ergreifen, fangen.*

Erkälten kụ̄lmat; *sich erkälten;* s. *verkälten.*

Erkalten kụlm, kụ̄lmaks ied.

Erkaufen s. *kaufen.*

Erkennen tund (L. tunn); *deutlich erkennen* šeldǫ tund; *sich zu erkennen geben* ēṅtšta (eṅšta) tuntǫbǫks tied; *er erkennt sie nicht mehr für seine Mutter* ta ạb tund oder pida tạ̄nda enīm (jembit) eṅtš (eṅš) jemāks.

Erkennbar tuntǫb, tietǫb.

Erkenntlich, Erkenntlichkeit s. *dankbar, Dankbarkeit.*

Erkenntniss, Erkennung, tundǫmi (tundimi), tiedǫmi (tiedimi, tuṅstimi).

Erker s. *Söller.*

Erklären šeldǫks kīt od. tied (L. sạldeks tied), šeld iskīt, šeľt, isšeľt, šeldist kīt, in P. auch isnīž.

Erklettern vergl. *klettern.*

Erklingen s. *erschallen.*

Erkranken rujāks sǫd (sạd).

Erkühnen, sich, tuoď.

Erkundigen, sich, tagān (taga) kūld.

Erkundigung tagān (taga) kūldǫmi (kūldimi).

Erläutern šeľt, nǫvt, nǫv and, skubīnt (L. uspagat, skubint); s. auch *erklären.*

Erlahmen kležāks od. vigālizǫks sǫd (sạd) od. ied.

Erlangen ulz sǫd (sạd) (L. issād); in P. auch sagūšt, iegušt.

Erlangung sǫmi (sạmi), kạddǫ sǫmi (sạmi).

Erlassen vāldin lask od. jett (L. atlask), tagān (taga) lask; *die Schulden erlassen* vǫlgad (vụ̄lgad) bạs maksāmǫt jett, vǫlgad (vụ̄lgad) jett.

Erlassjahr novdǫb āigast (ạigast).

Erlauben lask, atvēľ, vald and (L. lask, jạra viel); *ich erlaube dir zu thun* sa vǫid (od. vuid) tied, sinnǫn um vālda; *die Zeit erlaubt nicht* āiga (ạiga) ạb lask, āiga (ạiga) kieldǫb jera oder kieldǫb.

Erlaubniss vālda, atvēľǫmi (atvēlimi, L. pavielmi); *ohne E.* bạs vald āndamist (ạndamist), ummǫ valdǫks, bạs atvēľǫmist (atvēlimist).

Erle lepā (L. liepa, lạpa).

Erleben sǫd (sạd) nạed, in P. auch piejell; *Freude erleben an seinen Kindern* luštǫ nạed eṅtš (eṅš) lạpšti oder lạpšist.

Erlebniss sugāndǫks, suggimi.

Erledigen s. *abmachen, beendigen.*

Erledigt s. *leer.*

Erlegen s. *tödten, bezahlen.*

Erleichtern kevāmǫks (kebāmǫks) tied, (L. kibat), kevāmt (kebāmt).

Erleichterung kevāmtǫmi (kebāmtimi), kevāmǫks (kebāmǫks) tiemi, in P. auch eľp (L. kibatumi).

Erleiden s. *leiden.*

Erlen leppi.

Erlenbusch lepā pǫz (pụ̄z).

Erlenholz lepā pū.

Erlenwald lepā mǫtsā (mụtsā).

Erlenzapfen lepā pūmpard.

Erlernen s. *lernen.*

Erleuchten paist; s. auch *erhellen, aufklären, leuchten.*

Erleuchtung paistāmi; s. auch *Aufklärung.*

Erliegen s. *sterben, überwunden werden, nicht siegen.*

Erlöschen kụst (kist), jera kụst (kist, L. kist).

Erlösen pạst, ispạst (L. atpạ̄st).

Erlöser pạstāji, pạstāi.

Erlösung pạstāmi.

Ermahnen pǫrrǫkānd (pạrrụkānd) opāt, stuid, skubīnt (L. sautt).

Ermahnung stuidǫmi (stuidimi), opātǫmi (opātimi), skubīntǫmi (skubīntimi), pǫrrǫkāndǫmi (pạrrụkāndimi).

Ermannen, sich, mies vǫlda (vuolda), miekǫks sǫd (sạd).

Ermatten s. *ermüden.*

Ermel s. *Aermel.*

Ermessen aig; tied; *das Ermessen* aigǫmi (aigimi), tiedǫmi (tiedimi), mēľ; *nach meinem Ermessen* min mielst.

Ermitteln s. *ausmitteln, erfinden.*

Ermorden tapp, jera tapp.

Ermüden n. vạzz, jera vạzz; a. vạst, jera vạst.

Ermüdung vạzzimi.

Ermuntern virkt; *sich ermuntern* virg.

Ermuthigen sụdālizǫks od. drúošǫks tied; s. auch *aufmuntern.*

Ernähren tuoit, sǫǫt (L. šụǫt).

Ernährer tuoitāji.

Ernährung tuoitāmi.

Ernennen isnạed od. ulz nạed, pānda, tied, (L. jạra kuts), s. noch *einsetzen.*

Erneuern ūdkǫks tied (auch ūdstǫst, L. atnuort); *sich erneuern* ūdkǫks ied (auch ūdstǫst).

Erniedrigen alānt, auch madālt, pamadālt.
Ernst, ernsthaft, tuod mieli, o̬igi mieli.
Ernst, der, tuoiž mēľ, o̬igi mēľ.
Ernstlich kibdist, višīst, tožin; o̬igi od. tuod mieli.
Ernte nīto̬mi (nītimi).
Ernten nīt; (auch sakra̱i, savarr).
Erntezeit nīto̬b āiga (a̱iga), nīto̬mi (nītimi), (L. nītau od. nītava aig).
Erobern (pa̱rvutt).
Eröffnen s. *sagen, anzeigen, öffnen, anfangen.*
Erörtern s. *erklären.*
Erpicht s. *begierig.*
Erpressen s. *abzwingen.*
Erproben lo̬b ko̬ľ (leb ka̱ľ).
Erquicken joudzimo̬kš oder joudzo̬ks tied, parānt; *sich erquicken* joudzimo̬ks oder joudzo̬ks so̬d (sa̱d).
Errathen tabb (auch mā̱dl, L. atmā̱dl).
Erregen nust; *Verlangen erregen* lušt nust; s. auch *anspornen.*
Erreichen patūlda, vizz akk, ka̱ddo̬ so̬d (sa̱d) (L. aissa̱d).
Erretten pa̱st, jera pa̱st; *errettet werden* pa̱zz, jera p.; *aus der Noth erretten* vo̬jast (va̱jast) pa̱st.
Erretter pa̱stāji, pa̱stāi.
Errettung pa̱stāmi.
Errichten pīlo̬m pānda, z. B. *Säulen* to̬lpidi (tu̱lpidi).
Erröthen punnizo̬ks ied.
Ersäufen s. *ertränken.*
Ersatz bekommen vo̬jaks so̬d (va̱jaks sa̱d); *E. verlangen* vaijo̬ ku̱zz.
Ersaufen s. *ertrinken.*
Erschaffen lúod.
Erschaffung lúomi.
Erschallen kill, kūldzo̬ks so̬d (sa̱d); *dein Ruhm erschallt* sin ouv so̬b (sa̱b) kūldzo̬ks, lagūb (od. sa̱b laktod); *das Gerücht erschallt* ro̬k (ru̱k) lagūb.
Erscheinen nā̱kt (oder panā̱kt), ēńtšta (eńšta) nā̱kt.
Erscheinung nā̱kto̬mi (nā̱ktimi), na̱gu, na̱emi; *eine leere Erscheinung* tu̱ja na̱emi
Erschiessen bu̱sso̬ks oder bu̱sūks od. flinto̬ks (plintāks) mo̬zo̬ (ma̱h) lask.
Erschlaffen s. *ermatten, schwach werden.*
Erschlagen mo̬z (ma̱h) rabb, tapp; *er hat einen Mann erschlagen* ta um ū̱d mie mo̬zo̬ (ma̱h) rabbo̬n.
Erschleichen kovālo̬ks so̬d (sa̱d), ulz veij (od. sa̱d), in P. auch iskovālt, kovāltos sa̱d)
Erschmeicheln s. *ablocken.*
Erschöpfen jera va̱st, jera od. ulz vedd; (Pferde) jera aij; s. auch *ausschöpfen, verbrauchen; erschöpft, abgemattet* jerå no̬rko̬n (nu̱rko̬n) od. va̱zzo̬n.
Erschrecken n. a̱dāg (L. ja̱ra edag), auch kart c. Elat. (L. pa̱lg), in P. auch kukk; a. a̱dākt (L. edakt), in P. auch kukt, iekukt; *das Erschrecken* a̱dāgo̬mi (a̱dāgimi), a̱dākto̬mi (a̱dāktimi).
Erschrecklich irmzo̬, irmzi, irmo̬s.
Erschüttern do̬ršt (du̱ršt), v́erst, od. jera d., jera v.; *erschüttert werden* do̬rž (du̱rž), v́erz.
Erschweren lā̱lamo̬ks tied.
Ersehen tund, na̱ed; *die günstige Zeit ersehen* ama juvv aig vańtl (vańkl) oder vo̬tš (votš).
Ersetzen, den Schaden, kaijo̬ maks od. jera maks; *die Kräfte* ūto̬ joud and.
Ersinnen s. *erdenken.*
Ersparen s. *sparen.*
Erspriesslich s. *nützlich.*
Erst, zuvor, jedlo̬m, jedlem, jedlemo̬ks, ēžmo̬ks (L. ēzmiks, enst); *jetzt erst* ni set; *dann erst* sis set.
Erstarren kańkto̬ks oder vizāks ied; *vor Frost erstarren* kū̱lmast tūimaks (auch tū̱maks) ied.
Erstatten pūto̬ks ta̱vt; s. auch *ersetzen.*
Erstaunen s. *sich verwundern, bewundern.*
Erstaunlich s. *wunderbar, sehr.*
Erstechen mo̬z (ma̱h) su̱sk od. dru̱ńk.
Erstehen s. *aufstehen, kaufen.*
Ersteigen s. *steigen.*
Erstens ēžmo̬ks, ēžmi ko̬rd (ku̱rd, L. juks ku̱rd, ēsmi ku̱rd).
Erster ēžmi, eižmi (L. ēsmi); *im ersten Jahre* ēžmis āigasto̬s (a̱igasto̬s), ēžmil āigasto̬l (a̱igasto̬l, L. ēsmis ād́ist); *das Erste ist, dass du* se ēžmi aža um ku sa (L. sie ēsmi aža om ku sina).
Erstgeboren ēžmi, ēžmi su̱ndo̬n, jedlem su̱ndo̬n.
Erstgeburt jedlem su̱ndo̬mi (su̱ndimi).
Erstgeburtsrecht ēžmi oder jedlem su̱ndo̬miz (su̱ndimiz) o̬igi.
Ersticken a. žnoudž (L. ja̱ra ka̱kast); n. lā̱mat, jera lā̱mat; vom Heu jera zump.
Erstling ēžmi z. B. la̱pš, vārza, puōras etc. (*Kind, Füllen, Ferkel*); (von Getreide) ūž vīľa, ūž tera; (von Büchern) ēžmist ro̬nto̬d (ra̱nto̬d).
Erstrecken s. *ausdehnen, reichen.*
Ersuchen s. *bitten.*
Ertappen s. *finden, treffen, ergreifen.*
Ertheilen s. *geben.*
Ertönen s. *erschallen.*
Erträglich mis vo̬ib (od. vuib) kand, kevām (kebām) kand.

Ertränken upāt, in K. auch upānt (L. upat od. jera u.).

Ertrag kazu; *des Landes* mọ (mạ) kazu, mis nurmšti ulz tulūb (auch mạst istulmi).

Ertragen kand, ispidd (auch tsieš, L. iskannat).

Ertrinken upānd (auch upāt, L. upp) od. jera u.

Erübrigen s. *sparen.*

Erwachen unst virg sọd (sạd), (L. usụrg, unnest jull ụrg).

Erwachsen, vollständig, sūr, ụlz kazzọn, tạvž z. B. mies, neitst (*Mann, Jungfrau.*)

Erwachsen, aufwachsen, kazz (od. sakazz).

Erwägen apmọtl (apmụtl).

Erwählen ulz kuoŕŕ (L. iskorr); s. auch *einsetzen, ernennen.*

Erwähnen mạdl; *er erwähnte von dir nichts* ta is mạdlọ sinst is midāgist (midāgid).

Erwärmen peist; *sich erwärmen* peisl.

Erwarmen peisl.

Erwarten vọdl (vuodl, L. sādl, zus. gezogen aus saōdl).

Erwartung vọdlọmi (vuodlimi).

Erwecken virkt.

Erwehren s. *vertheidigen.*

Erweichen piemt, gewöhnl. piemdọks tied; *erweicht werden* piemdọks sọd (sạd); *erweichendes Pflaster* piemdọks tēji plọstọr (plạstọr).

Erweisen s. *beweisen, zeigen.*

Erweitern lakt, laigāks tied; *die Gränze* rubīž kougimọks nust (jo kōgas vedd).

Erwerben peľľ, sọd (sạd), (iegūšt, sagūšt).

Erwerbung, Erwerb, pellimi, sọmi (sạmi).

Erwiedern kuost (auch ụtl, L. atụtl).

Erwischen vizz akk; *am Kleide* ọrnis (ạrnis); s. *ergreifen.*

Erwürgen jera žnoudž, (zūm).

Erz vašḱ, rōda.

Erz-, in Zusammensetzungen, sūr, pạ̄, pạ̄li.

Erzählen kīt, nīž, tītšt, stọst (stạst, L. teits, isteits), in P. auch jutīst; *weiter erzählen* nīžọmis jeddọpeidi lạed (nīžọs jeddọpeidi lạed); *er erzählte ausführlich* ta nīžis ụrgandọkst lopāndọks sọnist (sạnis).

Erzählung stọstọmi (stạstimi), nīžmi od. nīžọmi (nīžimi) in P. auch nīždọks, tītštọks (L. teitsumi); *von zukünftigen Dingen* (tītštimi).

Erzbetrüger sūr ṕetāji.

Erzdieb sūr salai (od. vạgi s.).

Erzeigen s. *zeigen.*

Erzengel ama sūr eńgọls (eńglọs).

Erzeugen sụnt (L. sunt), ilmọ sọt (sạt) (von Menschen), sikt (von Thieren).

Erzfaulenzer sūr lāiska (lạiska), lāiska (lạiska) piń.

Erzhirte ama sūrim (parīm) koŕa (kạŕa) paint.

Erzhure sūr (od. vana) puort.

Erziehen kazāt, kazānt (L. kazat).

Erzittern s. *zittern.*

Erzlüge sūr ṕetūks.

Erzlügner sūr ṕetāji.

Erznarr sūr nọra od. gek (nạra).

Erzsäufer sūr júoji (vạgi júodig).

Erzschelm sūr blạd (od. blēž).

Erzteufel jelzọ kure, pụstọ kure, tig rištīń.

Erzürnen kọzzizọks (kụzzizọks) tied, vieg (L. iešudalt); *erzürnt werden, zürnen*, kọzzizọks sọd (kụzzizọks sạd) auch kọzāl vọlda (kụzāl vuolda, kụzāst), vieg (L. iešudalt).

Erzväter vanād izād.

Erzwingen s. *abzwingen; erzwungen* veglis.

Esche sārna (L. sarn).

Eschen sạrni.

Escorte s. *Bedeckung.*

Esel ēzọl, ēzel.

Eselin ēzel jema.

Espe ọbọs (ạbọs, L. āb).

Espen ọbi (ạbi).

Essbar mis vọib (od. vuib) sọọd, sọọdọb.

Esse ēz (ēž).

Essen sọọd (L. šụọd); *er isst aus allen Kräften* sọọb kui sọọb (auch sọọb ja sọọb, L. šụọtes šụọb); *iss dich satt* sọọ sụdām tạvd (L. piešụọ); *begierig essen* nagārst; *Frühstück essen* vọdāgizi (vodāgizi, L. odagist) od. lind pall sọọd; *zu Mittag essen* lọnagizi (lūnagizi, L. lungist) sọọd od. pidd; *zu Abend essen* ọdọgizi (ūdọgizi, L. ụdgin) sọọd; *sich ganz voll essen* (bes. v. Kindern) puńń.

Essen, das, sọọmi, sọọmnaiga; *Essen und Trinken* sọọd un júod, sọọmnaiga un júomnaiga; *nun ist Essens Zeit* ni um sọọmnaiga oder besser sọọmiz āiga (aiga).

Essenszeit s. *Essen.*

Esser sọọji; *schwacher E.* piški s.; *grosser E.* maigās.

Essig etḱ (od. ettik).

Essigsauer appọn ne ku (od. ke) etḱ (od. ettik).

Esswaare sọọdọb aža.

Etliche mińgi, mūnda od. wie in P. mūd (L. mili); *etliche Mal* mūnda kọrd (kụrd); *etliche zehn, ungefähr zehn*, mińgist kụmgọn; *etliche Tage* mińgist pạvad (L. mili pạva); *Etliche sind gekommen, Andere sind geblieben* mūd umāt tunnọd (tulnọd) mūd umāt ienọd (L.

mūd om tullen mūd om jaen).

Etwa līdz, auch miṅgi.

Etwas midāgi, rožki (ražki, L. mis, mili, midāgi, rāšti); *lege etwas vor* pan jeddǫ midāgist (midāgid); *etwas weiter* rōz (raz) od. rožki (ražki) kougimǫks (mehr jo kogas), rožki (ražki) siest.

Euer taddǫn, tad, auch taddi; *eure Pferde* tad ǫbīst (ubīst, L. tad ubist); *euretwegen* tad ƥerāst.

Eule nālga būs, pūts (pūtšǫs, aber būs ist *Uhu* und nālga pūtšǫs ein Schimpfwort), (L. pūts).

Eulenspiegel, *Possenreisser*, nora tutkām od. pūlka (ambǫ oder nara pūlka).

Euter udār (L. udar).

Evangelist efangēlium (evangelium) ǩēratiji.

Evangelium efangēlium (evangelium, L. pueds suna).

Eva Iev.

Ewig igāks, bas tutkāmt, igāb, jega igāli (auch igāv, igāli, mūšig); Adv. iggǫks; *zu ewigen Zeiten* iga āiga pāl (iga pāl).

Ewigkeit jega igāli āiga (aiga); *in E.* igāks oder wie in P. iggǫks; *von E. zu E.* īlmast īlma pāl, oder besser iga iga pāl, igābǫs.

Ewiglich iggǫks, jega iggǫks (auch igāst iggǫl).

Examen lǫb (leb) od. ulz kūldǫmi (kūldimi).

Examiniren lǫb (leb) od. ulz kūld; vergl. *prüfen*.

Exaudi kūdǫs puva pāva ƥerr leja vǫtāmidi (vutāmidi).

Exempel tād', merk; opātǫks merk; *ein gutes E. geben* juva tād nākt.

Exerciren munstier.

Existiren īlmal vǫlda (vuolda).

Exordium, der Predigt, spredīk urgandǫks.

Expediren s. *abfertigen*.

Experiment s. *Versuch*.

F.

Fabel pasaka; *unvernünftige, alberne F.* pasaka ilma oder bas mield; *leere Fabel* vanād naist rǫk (ruk), nagrǫmiz (nagrimiz) pasaka.

Fabrik pabrik.

Fach (Amt) amāt; (Brett um etwas darauf zu stellen) loutš.

Fach, in Zusammensetzungen, kǫrdali, kǫrdin (kūrdali, kūrdin).

Fackel viell. ouv kūndǫl (kūndlǫs); sonst auch loṅt (von alten Netzstücken, um Feuer in den Wald zu tragen).

Fade von Geschmack imāb.

Faden laštīṅ, laṅga; *Fäden ziehen* ulz vedd; *ungleicher, knotiger Faden* maglimi (bumblimi) laṅga; *die gedrehten Fäden zur Bereitung der Stricke* kiermǫs.

Faden, Klafter, sul'; *drei F. lang* kuolm sul pitkit, kuolm sul'li.

Fadenstock sul pū.

Fadenweise sulin.

Fächeln vǫl' (vūl').

Fähig kǫlbatǫb (kulbatǫb).

Fähigkeit joud, juva pā, vǫimi (od. vuimi); *er hat die F. dazu* ta moistāb seda tied.

Fährboot ul' nustāji lǫja (partsēlei laja).

Fähre plúokst, prǫm (pram).

Fährgeld ul' nustāmiz rǫ (ra).

Fährmann ul' jog nustāji mies.

Fährseil ul' nustāmiz ǩevž.

Fährte s. *Spur*.

Fällen tied ukkǫ laem; mǫz (mah) gǫž (gaž) oder sadām tied; *Holz fällen* rad' (od. ral'l', L. rāgl).

Fälschen falšǫks tied.

Fälschlich falšist.

Fältig, in Zusammensetzungen, s. *fach*; z. B. *hundertfältig* sada kǫrdin, sada kǫrdali (s. kūrdin, s. kūrdali).

Fänge s. *Klauen*.

Fänger akkiji, veijiji.

Färben vermt (bei den Weibern auch pain), rōvint.

Färber rōvintiji, vermtiji.

Färberrinde kúorǫd.

Fäulniss; in F. bringen mārgant.

Fahl sinni (von Pferden).

Fahne soda plaga (L. karag); (auf dem Dache) vīdǫr.

Fahren ail, broutš (L. ail, brouts); *im Wagen, Schlitten, in der Kutsche*, rattǫdǫks, reggǫks oder soṅkǫks (saṅkǫks), karītǫks (karītǫdǫks); *über's Meer fahren* ul' mier pūrit; *in die Hand fahren* kaddǫ karg; *das Eisen fährt von dem Stiel* rǫda laeb od. sadāb od. kukūb vārdǫst ulz); *fahr aus dem Wege* le od. li rekst jera, kier rekk; *Worte fahren lassen* sǫnād (sunād) sūst ulzǫ lask.

Fahrends broutšǫl (broutšil, L. broutsil).

Fahrgleise (von Rädern) kǫr (gūr) azǫm od. tiedǫd, (von Schlitten)

jolǫks (jaloks oder reggǫ) tiedǫd od. azǫm.
Fahrt broutšǫmi (broutšimi, L. brout-mi).
Fahrwasser kuoigǫd rek.
Fahrweg sūr rek.
Fahrzeug s. *Schiff.*
Falb valdzliki brūni.
Falke kuľľ, kǫps (kups) kuľľ, L. vīri kuľľ).
Fall sadāmi; *in diesem Falle* sies kúožǫs; *zu F. kommen* (eitl).
Falle aš, lamātǫks.
Fallen sadd, auch kukk (L. sadd, pasadd); *gefallen* laṅgǫn, eigentl. *geneigt zum Fallen*; *es fällt mir schwer* min tulūb lālamstis.
Fallende Sucht sadltǫb tǫb (L. sadami tob).
Falsch falš, liekǫ od. wie in P. lǫiga; *falscher Prophet* falš praviet (auch viltig p.); *betrügerisch* viltig, ṕetāji.
Falschheit (falšimi), falš vǫlmi (vuolmi); *Betrug* (viltib, umm), ṕetūks; *ohne F.* bas (od. ilma) ṕetūkst (auch bas viltibt oder umtǫ).
Falte guṅka; *Biegung* kǫla (kula).
Falten guṅkt; *die Hände falten* kadūd kubbǫ pānda; *mit gefaltenen Händen* kubbǫ pandǫd kadūdǫks.
Faltenrock (der Weiber) guṅka sark.
Faltig guṅklimi.
Falz falts.
Falzen (wie Waldhühner) urīkš (K.), ugārt.
Familie; Hausgenossenschaft, mit Einschluss der Dienstboten od. diese allein aim; sonst famīl (pamīl), in P. auch ummist, ummi rouž.
Fang sǫmi (sami), (von Fischen) veijimi.
Fangen sǫd (sad), vizz akk (auch saakk, núoakk, L. sanakk); *Fische fangen* veij; *in der Rede fangen* rǫks (ruks) vizz akk, rǫk (ruk) pāl v. a.
Farbe verm; kǫra (kara, L peru).
Farbig kǫrali (karali).
Farre s. *Ochs.*
Farrenkraut papāstǫm (L. pāperd).
Farz ṕerzlǫmi (ṕerzlimi).
Farzen ṕerzl.
Faschinen ouvd.
Fasel kuod līndǫd.
Faselstall līndǫd taľľ.
Faser jeṅgǫs, nārmas.
Fass put, rīst, vǫt́ (vat́, L. putt, vāt); *grosses* ōv (*Oxhoft*); *kleines Fässchen* legīľ; (zum Buttern) kārna; *Bier auf Fässer ziehen* vǫllǫ (vollǫ) rīstis vall.
Fassbinder s. *Böttcher.*
Fassen akk; *begreifen* moist; *er kann nichts fassen* ta ab vǫi (od. vui) midāgist (midāgid) moist; *das Fass fasst so viel* vǫt́ (vat́) vǫtāb (vutāb) ne jenn, vǫt́ǫ (vat́ǫ) laeb ne jenn; *woran man fassen oder halten kann* aktǫb, akātǫks.
Fassreifen vitsā.
Fast s. *beinahe.*
Fastabend s. *Fastnacht.*
Fasten past (L. pošt, post).
Fasten, das, pastǫmi (pastimi); *die Fasten* past.
Fastenpredigt past spredīk.
Fastenspeise past sǫǫmnaiga.
Fastenzeit past āiga (aiga).
Fastnacht vastālova, kǫrtši pāva (K.).
Fasttag past pāva
Faul, träge, lāiska (laiska, auch tūma, L. lāsk, lāisk); *faulig* mārgǫn (od. iemārgǫn); *faules Geschwätz* tuja rǫk (ruk).
Faulbaum, *Prunnus Padus* L., tuoimki (L. tuomki); *Rhamnus cathartica* od. *Franguis* L. pagāst pū.
Faulbeere tuoimkiz mǫŕa (maŕa) und pagāst m.
Faulen mārg, mārgand.
Faulenzen lāiskand (laiskand).
Faulenzer lāiskandiji (laiskandiji), lāiska (laiska), pāvad salai.
Faulheit lāiska (laiska), lāiskǫs (laiskǫs).
Faust ruiskǫs od. dūr (L. rūsḱ); *er schlägt mit der F.* ta rabūb ruiskǫks (L. rabub rūsḱ).
Fausthandschuh pǫv gīndas, eigentl. kīndas.
Faustschlag dūr, ruiskǫs.
Febritant, im Fieber liegend, jǫds vǫlliji (jaigǫs od. jatsǫs volliji).
Februar kūndǫl (kūndlǫ) pāva kū (auch vebruar), kǫrtši pāva kū (K.).
Fechten s. *kämpfen.*
Feder tūrgǫs, auch kǫra (kara, L. kara); (zum Schreiben) ḱēratǫb tūrgǫs (od. kara, L. ḱiritau kara); (im Schloss) fedder, fedār; *Federn bekommen* tībidi vǫtt (tībis vutt); *neue Federn bekommen* ūd tūrgǫd oder kǫrad (karad) kazāt; *in den Federn liegen* paďād sizāl magg; *mit dem Schnabel die Federn putzen* nanāks tūrgidi putšīnt.
Federig tūrgi, karri.
Federkiel s. *Federspuhle.*
Federkissen tūrgist (od. karist) paďa.
Federmesser tūrgǫd veis.
Federn karrǫ eiŕ.
Federspuhle tūrgǫs.
Federvieh tūrgǫ (tībǫdǫks) lúomǫd.
Fegen pūst (L. puoist, muts).
Fegfeuer eddi eľľ.
Fehl; fehl schiessen vandǫ lask, kulg lask, in K. auch mǫtsǫ l.; *fehl schlagen* s. *misslingen.*

Fehlbitte thun bas (od. ilma) kūlmist pall od. ied.

Fehlen, mangeln, pūt, viga oder vajāg um, kait (L. pūt, vajag om, vīg om, kait); *es fehlt nicht viel* ab pūt jenn; *es fehlt nicht einer* ab pūt ab ukš (ūt); *dass fehlt noch* se pūtǫb vel; *was fehlt dir* mis sin pūtǫb, mis sin um vajāg, mis sin vīga um; *es Einem fehlen lassen* vajāglǫks jett; *Fehler begehen* lipšt (apārd), klǫpp oder klǫpp (klupp).

Fehler viga, pūtǫks (L. viga, vīg); *da liegt der Fehler* sāl um se viga od. pūtǫks; *F. begehen* s. *fehlen.*

Fehlerfrei s. *fehlerlos.*

Fehlerhaft vigāli (auch vajāgli, L. vigali).

Fehlerlos bas (oder ilma (vigg) oder vigt); *fehlerloses Thier* tēra jelāi (jelām), in P. auch bas vigtǫ jelām.

Fehl schiessen, schlagen s. *fehl.*

Feierabend machen puva ǫdǫgt vǫtt (ūdǫgt vutt) oder sod (sad).

Feierkleider lot ornd (lat arnd), puva pāva ornd (arnd).

Feiern s. *begehen.*

Feiertag puva pāva (L. pua pāva), im Plur. bloss puvād; *hoher F.* sūr puva; *die Feiertage halten* puvvǫ od. puvdi pidd; *vor den Feiertagen* jeds puvvǫ oder puvdi; *am Feiertag* puvān pāvan; *zu dem Feiertage kommen* puvāks od. im Plur. puvīks od. puvīl tūlda.

Feifel s. *Fibelkrankheit.*

Feig kartlig, ārga, kārtaji (kartaji); *feige Hunde* kārtajid (kartajid) pinīd; *er ist feig wie ein Hase* ta um ne ku (ke) kǫps (kups), ta um kǫpsǫks (kupsǫks) ūti.

Feige vīg.

Feigenbaum vīg pū.

Feigheit kartlig od. ārga od. kārtaji (kartaji) mēl̓.

Feil mūdǫbǫks.

Feile vīl̓.

Feilen vīl̓.

Feilspäne vīl̓ joud, vīl̓ lāskǫd.

Fein pien, pient; *halb feine Leinewand* púol pient kāngas.

Feind vastūksnika (mehr ienaidnika, grumānika, iegrumānika); *abgesagter Feind* sūr vastūksnika (grumānika); *sie sind Feinde* ne umāt (od. āt) vastūksnikād (ienaidnikād).

Feindesland vastūksnika mo (ienaidnika ma).

Feindlich überfallen kibdist tuoizǫn pāl sadd.

Feindschaft ienaid, kīvǫs, kīv jelāmi.

Feindselig nīdiji, kǫtštiji (katštiji), kīv.

Feist liebi; vergl. *fett.*

Feld nurm (nurm), louk, mo (ma, auch vell, L. vell, lauke); *auf dem Felde* nurm od. mo (ma) pāl (L. nurmel, velen, nurm pāl); *besäetes Feld* kūlatǫd nurm (nurm); *gut bestelltes Feld* juvīst jeltǫd un viš (vagi) mo (ma); *ich habe keine Felder* min ab uo nurmidi od. modi (madi); *das ist noch im weiten Felde* se um vel kougǫn, se ab uo vel kads; *im Felde, Kriege, sein* sodāl vǫlda (vuolda); *zu Felde ziehen* soddǫ laed.

Feldarbeit mo (ma) tǫǫ.

Feldfrucht mo (ma) kazu od. kazūd od. vīl̓a.

Feldgeräthe mo (ma) ažād.

Feldgeschrei soda nutāmi; *ein Feldgeschrei erheben* soda nutāmiz pidd.

Feldherr s. *Anführer, General, Kriegsoberster.*

Feldhuhn pūki (L. pū).

Feldprediger soda pap.

Feldstein nurm kiv.

Feldstück piški nurm (nurm), pāiki (paiki, L. nurmki).

Feldwächter nurm vakt.

Feldzug soddǫ laemi, sodāl vǫlmi (vuolmi).

Felge kǫr (gūr) kabāl, (dańdž).

Fell nog (nag, L. nāg).

Felleisen kot́, nogi (nagi) rek kot́, (L. aran kot́t́).

Fels kiv mag (auch klip).

Felsig kivlimi, kiv maglimi.

Felsschlucht kiv mag vait.

Femerstange viemǫrs (viemǫr, viemer).

Fenster lab; *durch's Fenster* labst lǫb (leb).

Fensterlade lab lōda.

Fensterrahmen lab rom (ram).

Fensterscheibe lab rūt.

Fensterschlenge lab lōdad.

Ferding vērnig.

Ferkel puōras (auch pōras, L. pors).

Fern s. *weit; von fern her* kougǫnd; *aus fernen Landen* kougǫst most (mast); *das sei fern von mir* se las vǫlg (volg) kougǫn min jūrst; *der von fern her ist* kougi.

Ferner bas (od. ilma) seda, vel, auch emīn (enīm).

Fernerhin s. *künftighin.*

Fernglas, Fernrohr kīker.

Ferse kuonda (L. kānt).

Fertig val̓mǫs (L. valmis); *fertig machen* val̓mǫks tied; *ich wurde mit der Arbeit fertig* (ma sai tegu tienǫks); *fertig lesen, schreiben* šeldist (od. šeld) lugg, ǩērat.

Fessel rodad; *die Hände, Füsse, in Fesseln* kadūd, jālgād, roudši;

Fessel der Pferde upā (upād) ķevž.
Fesseln roudši klǫkš (klukš) oder pānda; *ein Pferd fesseln* ǫbīz (ubīz) uppǫl pānda; *seine Füsse sind gefesselt* tam umāt (od. āt) jālgad roudši; figürl. *das Gemüth fesseln* miel vizzǫ pānda.
Fest s. *Feiertag*.
Fest, stark, viza, viš; *fest machen* vizz tied (auch višīnt); *fest kriegen* kaddǫ sǫd (sad, L. panākt); *fest nähen* pieumbl (L. pieummel); *fest binden* vizz sidd (L. šudd); *fest halten* vizās pidd; *fest stehen* vizās pīl; *fest decken* vizz lakt.
Festabend puva ǫdǫg (ūdǫg).
Festigkeit viza vǫlmi (vuolmi).
Festtag s. *Feiertag*.
Festung vaľdǫd linn od. nīn (auch tsietǫm), škańst, kańšt, (L. linn).
Fett, das, raza; *das F. zwischen den Därmen* súold raza, súold sudām raza.
Fett, fettig, razi; *feist* brańg, liebi (L. trakn); *fett werden* liebizǫks sǫd (sad); *fett machen* razizǫks od. liebizǫks tied; *er ist übermässig fett* ta luńšǫb od. luńdžǫb ūd, ta um nei liebi ku ta ab sǫita ēutšta (eńšta) kand.
Fettbauch raza od. razi mag.
Fettfleck raza pāika (paika) od. plek.
Fettklumpen raza tǫmp.
Fettrester raza drumšǫld, raza pāikad (paikad), dradžād.
Fetzen lupāt (L. luppat); *in Fetzen gehen* lupātǫks ied.
Feucht kaiži, pakaiži; auch liebdzi od. wie in P. liebdi; *feucht werden* ligg, kaižizǫks sǫd (sad); *feuchtes Wetter* kaiži āiga (aiga); *feuchtes Holz* vettǫnd pūd, vindǫnd pūd.
Feuchten kast (L. kažin, kast, auch apkaist).
Feuchtigkeit kaiži vǫlmi (vuolmi);
Feuchtes s. *feucht*.
Feuer tuľ (L. tulķi, tulťi); *im Feuer* tuls, tul sizāl; *in's F.* tullǫ; *an's F.* tul jūr; *am F.* tul jūrs; *auf's* od. *auf dem F.* tul pāl; *es ist Feuer im Ofen* ǫi (ai) kvellǫb (kveldǫb) oder kutāb; *Feuer anschlagen* tūlda rabb; *der Wein hat Feuer* se vīn um vaggi (vagi); *er ist Feuer und Flamme* ta um ne īš ne ku (od. ke) tuľ un tǫra (tūra), ne īš ne ku (ke) gadāgǫd.
Feuerbake tul bǫik (baik).
Feuerbrand tuńgǫl.
Feueresse s. *Schornstein*.
Feuerfarbig tul kǫrali (karali).
Feuerflamme tul liesm.
Feuerfunke tul sadgǫs.
Feuerheerd tul azǫm.
Feuermeer tul jǫra (jara).
Feuern s. *heitzen, schiessen*.
Feuerpfanne sudūd pǫna (pana).
Feuerroth tul punni; s. *feuerfarbig*.
Feuerschaden tul kai, tul palāmi.
Feuerschein tul val.
Feuerschirm tul širm, tul ruoij.
Feuerspritze tul sprits.
Feuerstahl tulūks.
Feuerstein krama.
Feuerstelle tul pāika (paika) oder kúož.
Feuerstrahl tul vīpš (vīps).
Feuerzange tul tańgid.
Feuerzeichen tul tād̓.
Feuerzeug tul ažād (L. tuľ rīstad).
Feurig tuľli.
Fibelkrankheit der Pferde vīviľd, īrǫd.
Fichte, Pinus Abies L., kūz; *Pinus sylvestris* L. s. *Kiefer*.
Fichten kūzi.
Fichtenrinde kuošķ, košķ.
Fichtenvogel (ṗedāg lind?).
Fichtenwald kūzǫd od. kūzi mǫtsā (mutsā).
Fichtenzapfen kūz kabād (kūz tšiekǫrd).
Fieber jaig, jǫd (jats, L. drudža); *kaltes Fieber* kūlma j.; *hitziges Fieber* kiebi (palāb) j., sūr tǫb.
Fieberhaft jǫdlimi (jatsǫks, jatskǫks).
Fiedel, Fiedelbogen s. *Geige, Geigenbogen*.
Fiest oštimi.
Fiesten ošt.
Figur ķēra; s. auch *Gestalt*.
Filtrirlappen outǫb ǫrn (arn).
Filz viľt (filts).
Filzhut viľt kubār (K.).
Filzkraut judr (?).
Finden lievd, islievd (L. lǫud).
Finder lievdaji.
Finderlohn lievdamiz maks oder pālka.
Findling ne īš sǫdǫd (sadǫd) lapš (auch lievtǫd lapš).
Finger suorm, sorm (L. sorm); *durch die F. sehen* sīlmad jera eit; *einem Anderen auf die F. sehen* tuoiz suormǫd pāl vańtl (vańkl); *der Daumen* heisst pēgal od. peigal (L. peigil), *der Zeigefinger* eddi suorm (L. jedi sorm), *der Mittelfinger* sudāmi s. (L. šudami s.), *der Ringfinger* nimtimiz s. od. tuoi sudāmi s. (L. toin šudami s.), *der kleine Finger* piški s.
Fingerbreit ūd suorm laigit.
Fingerchen suormiki.
Fingergelenk suorm lúotšim oder lúotšekǫl (lúotšeklǫs).
Fingerhandschuh suorm gīndas eigentl. kīndas.

Fingerhut pingruot od. fingruot.
Fingeriren knapp (auch knopart).
Fingerlang ūd suorm pitkit.
Fingern an etwas s. *fingeriren.*
Fingerreif s. *Ring.*
Finne pinn; (im Schweinefleisch) sūrmos; (im Gesicht) aistar.
Finnig pinni, pinnidi tavž, pinlimi; sūrmi.
Finnisch súomili; *finnische Sprache* Suomo kēľ.
Finnländer Súomo mo (ma) mies.
Finnland Súomo mo (ma), in P. auch Pinno ma (L. Pinne mā).
Finster pimd, pimdo (L. pind); *es wird finster* ieb pimdoks.
Finsterniss pimdo volmi (vuolmi); viell. auch pimdus.
First des Daches ora (ara); *der oberste Balken daran* o. (a.) baľk, svara b., kuľ baľk.
Fisch kala; *Fische ausnehmen, reinigen* s. *ausnehmen; ein ganz magerer Fisch* koltsak.
Fisch-, von Fischen, kala, kalali, kaľšti.
Fischangel s. *Angel.*
Fischbein kala lū (auch kala lūki).
Fischblase kala pūšol.
Fischblut kala ver.
Fischchen piški kala.
Fischen veij; (mit Zugnetzen) vada vedd, (mit Setznetzen) vorgidi (vurgidi) eit; die verschiedenen Arten der Netze s. unter *Netz.*
Fischer kala mies (auch veijiji, veijonika).
Fischerei veijimi, kalād veijimi.
Fischereigeräthe kala mie ažād.
Fischergabel angos; *Fische mit der Gabel stechen* angoks kaľdi susk.
Fischfang s. *Fischerei.*
Fischflosse s. *Flossfeder.*
Fischgeier (?) viell. kajāgos (L. gaigal).
Fischgräte s. *Gräte.*
Fischhaut kala nog (nag).
Fischkasten, Fischkumme, (idigast); (zum Aufbewahren der gepökelten Fische) kala pańń.
Fischkiefer žnougod (žounod).
Fischkorb, Fischreuse, rētš, morda (murda) (aus Ruthen od. Wurzeln), vēntar (aus Garn).
Fischkumme s. *Fischkasten.*
Fischlaich kala kud.
Fischleim kala līm.
Fischmarkt kala torg (turg).
Fischmilch nīsko.
Fischmöwe (die grosse) kajāgos, (die kleine) kir kajāgos.
Fischotter ūdors (ūdros), od. sabroki (sagrob).
Fischreuse s. *Fischkorb.*
Fischrogen mūma.
Fischschuppe s. *Schuppe.*
Fischsuppe kala zup.
Fischthran kala raza, in K. auch kala stroń, in P. aber trań nur von Seehunden oder Walfischen.
Fischzeit kala āiga (aiga), ama juva veidob āiga (aiga).
Fischzug lúomos.
Fittig s. *Flügel.*
Fitze (pasm).
Flach rīt, tazi, voit (voit); (von Ebenen) lagdo; *flach und abschüssig* loozlimi; (vom Meer, von Gefässen), *nicht tief,* laid.
Flachrückig rištlimiz (laigā) sālgaks.
Flachsbreche s. *Breche.*
Flachs s. *Lein.*
Flachsdotter juďďors (juďros).
Flachsfaden; die langen, jengos; *eine Handvoll ausgehechelter* addol (adlos); *ein Büschel wie zu einer Schnur* lipskos (slipškos).
Flachsfaser s. *Flachsfaden.*
Flachsfeld linād mo (ma).
Flachshechel s. *Hechel.*
Flachsknucke gurst.
Flachsröste linād liktomi (liktimi) oder liggimi.
Flachssaat linād siemt.
Flachsschäben popūd (pupūd).
Flachsschwinge broutš pū.
Flachszopf s. *Flachsknucke.*
Fladen kak.
Fläche lagdo, lagdo mo (ma).
Flächsen linni.
Flage sadltob tob (L. sadami tob).
Flagge plaga; (die kleine zum Andeuten der Windrichtung) vīdor (od. vīder).
Flamme liesm.
Flammen kvell (kveld).
Flasche blašk; s. auch *Bouteille.*
Flattern ƥeksl tībodoks.
Flaumfeder paďa tūrgos, vīla kora (kara), dúoń (L. pade kara).
Flechte, Haarflechte, paľštos; (die Krankheit) tīr; *die nasse F.* sovaboľľ; (an Bäumen) piep, konos (kanos).
Flechten pīn (L. pēn), vand; *das Haar flechten* paľšt.
Fleck plek, klek (L. bleik), auch blaig, ploik (plaik).
Flecken, der, pilsāt (pilsāt).
Flecken, Flecke machen, klekk.
Fleckfieber gastā; bloigod (blaigod) rabūbod ulz sagt man von dem Hervortreten der Flecke.
Fleckig pleklimi, kērabi, (L. bleikli), ploiklimi (plaiklimi).
Fleckweise pāikin (paikin).
Fledermaus sikspārnos (sikspar-nos, L. sikspārn).
Flegel s. *Dreschflegel; ein unhöflicher Mensch* jamdo rištīń.
Flehen s. *bitten.*
Flehendlich pallos, kibdist.
Fleisch (am menschlichen Körper) leja (L. lia), *wildes Fleisch* voros (vūros) leja; (von Thieren) voza (voza, L. oza); *ein Fass*

Fleisch pụt vọzzọ (vozzọ) tạvž; *fettes Fleisch* razi v.; *sehniges Fleisch* súorlimi v.
Fleischbank taptọb beṅk, vọza (voza) beṅk.
Fleischbrühe vọza (voza) zup.
Fleischer tapāji, slaktār (slaktọr), miesnika (L. slakter).
Fleischern vọzzi (vozzi).
Fleischeslust leja tọmi (tạmi oder imu).
Fleischfarbe vọza kọra (voza kạra), leja k.
Fleischfarbig vọza kọrali (voza kạrali), leja kọrali (kạrali).
Fleischig vọzzi (vozzi), liebi; (von Menschen) liebi, leiji.
Fleischlich leja, lejāli, lejāks; *fleischliche Lust* leja tọmi (tạmi).
Fleischspeise vọza (voza) sọọmnaiga.
Fleischsuppe s. *Fleischbrühe*.
Fleiss k̄erdọmi (k̄erdimi), k̄erdọ vọlmi (vuolmi), k̄erd oder k̄erdọ.
Fleissig k̄erd, k̄erdọ (L. kạrda, t̄ạrda, ruoš od. druoš); *f. sein* k̄erd.
Fletschen, die Zähne, vergl. *Zahn*.
Flexion lúotšọmi (lúotšimi).
Flick pāika (pạika).
Flicken (mit Lappen) paik, (mit Fäden) nọgl̄ (nụgl̄).
Flieder s. *Hollunder*.
Fliege kạrmi.
Fliegen lind, lindl, ail; *im Winde fliegende Blätter* tūlst aitọd lēďọd.
Fliegengift kạrmist gipt (gift).
Fliegenschwamm kạrmiz sēń.
Fliegenschwarm kạrmist bara.
Fliehen urg; *eilig fliehen* urgọs urg.
Fliess plīš kiv (plien kiv).
Fliessen júokš (L. juoks), ọvv; (von Gefässen) lạkk, júokš, ọvv; *fliessendes Wasser* júokšī veiž (L. joukstau vēz).

Flimmern s. *schimmern*.
Flink k̄erd, skabbọrs (auch agār, elde), auch aš (Adv.).
Flinte bụs, flint (plintā, L. pụss); *die F. schiesst gut* flint (plintā) júokšọb juvīst; *wie weit reicht die F.* kui kọgas júokšọb se flint (plintā); *F. mit gezogenem Rohr* rīpil̄, *mit glattem* bara bụs.
Flintenlauf stúobọr (stúobrọs).
Flintenschaft flint šeft (plintā šept), oder f. (p.) pū.
Flintenschloss flint (plintā) slūik.
Flintenschrot skrúotọd.
Flintenschuss bụs laskimi; *einen F. weit* bụs laskimist (auch júokšmist) kougọn.
Flintenstein krama.
Flitzbogen lúokọ bụs; (der Bogen daran) lúok.
Flocke (von Wolke) vīlad kušt; *Schneeflocke* lum kọpkọs (kạpkọs).
Flöhen siezirdi vọtš (votš).
Flössen plúokstidi vīd.
Flöte pil̄l̄ (lụll); (von Baumrinde) tūt; (die künstliche) fleit, pleit.
Floh siezọrs, siezọr auch siezar, (L. sīezạr); *voll Flöhe* siezirdi tạvž.
Flohbiss siezọr jamstọd.
Flohkraut siezọr āinad (ạinad).
Flor plúor.
Floss plúokst.
Flossfeder, *Flosse*, tībọs.
Flosstau droš.
Flotte kuoigọd, soda kuoigọd.
Fluch vannọmi (vannimi, L. vannumi, vanmi), vandọks.
Fluchen vann.
Flucher vanniji.
Flucht urgọmi (urgimi); *auf der Flucht* urgọmiz (urgimiz) pāl.
Flüchten s. *fliehen*.
Flüchtig, *schnell*, pakānd; *auf der Flucht* urgọmiz (urgimiz) pạl; *flüchtig werden* urgijiks sọd (sạd); *flüchtig machen* urgọm tied; *flüchtiger Haufe* urgiji od. urgijid bara (od. búog).
Flüchtling urgiji.
Flügel tībọs; *F. an der Spuhle* spúol rōda od. spọrnọs (tībọs); *F. an der Windmühle* tūlikst tībọd; *die Flügel hängen* tībọd umāt (od. āt) lozzọnd; *hängende F.* jera slọtšọnọd (slạtšọnọd) tībọd.
Flügeleisen an der Spuhle tīb rōda.
Flügelig tīblimi.
Flügelthür kọd (kạd) púoli ukš.
Flüsschen s. *Bächelchen*.
Flüssig v́eddọl, z. B. rok *dünne Suppe*.
Flüstern vaggiš (vaggis) kīt; tšūž.
Flur nurm (nụrm).
Fluss s. *Bach*; *weisser F.* vāldad brakūd.
Flussbewohner jog aigi (auch jog pạli, L. jog ainika).
Flussmündung jog sū; von grossen Flüssen auch vēna.
Flussschiff jog lọja (lạja).
Flussufer jog aiga od. kuolta.
Fluth paizọmi (paizimi); vergl. *Ebbe*.
Focksegel fok.
Föhre s. *Kiefer*.
Fördern ukt, skubīnt.
Förmlich púormli od. púormlimi (vúormlimi), vīš p̄erāst.
Förster mọtsā (mụtsā) izānd.
Folge; *das ist die Folge davon* se siest tulūb; *was wird die Folge davon sein* mis siest vọib (oder vuib) līd.
Folgen p̄err od. tagān (taga) lạed od. tūlda; *dem Rathe folgen* nọvvọ kūl od. vọtt (vutt), nọv p̄err tied.
Folgend tulliji; *am folgenden Tage* tuldzọs (tulmis) pāvas.

Folgendermaassen seda vīt.
Folglich siest, sis.
Folgsam s. *gehorsam.*
Folter pīnǫmi (pīnimi).
Foltern pīn.
Foppen s. *narren.*
Fordern ku̦zz.
Forderung ku̦zzimi.
Form púorm (vúorm); vīš.
Formel, Formular, sǫnād (su̦nād), z. B. *Taufformel* rištǫmiz (rištimiz) sǫnād (su̦nād).
Formen s. *bilden.*
Forschen vǫtš (votš, isvotš).
Forschung vǫtšǫmi (votšimi, isvotšimi), lǫb (leb) v.
Forst s. *Wald.*
Forstmeister mǫtsā (mu̦tsā) izānd.
Fort jera, in K. auch jara, jerānis (jerāndis), (L. ja̦ra, jedis); *fort!* jera jedst (auch ku̦p); die Zusammensetzungen damit s. auch unter *weg-*, oder mit jeddǫpeidi, pā̦l (*zu, vorwärts*).
Fortan siest āigast (a̦igast).
Fortarbeiten ūdǫ kabāl jell.
Fortdauer s. *Dauer.*
Fortdauern ūdǫ kabāl vǫlda (vuolda).
Fortfahren, in der Arbeit, tǫǫs, od. tǫǫ jūrs, ied; *fahre fort in der Arbeit* jela pā̦l; *f. zu lesen, zu schreiben etc.* jeddǫpeidi lugg, ǩērat etc.
Fortgang jeddǫpeidi sǫmi (sa̦mi), joudami; *die Arbeit hat Fortgang* tǫǫ la̦eb jeddǫpeidi, tǫǫ la̦eb ka̦dst ulz, tǫǫ jōdab jeddǫpeidi.
Fortgehen, weggehen, jera la̦ed od. bekš (L. jedis la̦ed, aisla̦ed); *vorwärts gehen* jeddǫpeidi la̦ed oder joud.
Forthelfen jeddǫpeidi a̦pt.
Fortification vaľľǫmi (vallimi).
Fortjagen jera od. pā̦l aij.
Fortklopfen ūdǫ kabāl klǫpp (globāt, globīnt).
Fortkommen jeddǫpeidi sǫd (sa̦d), j. joud.
Fortlesen jeddǫpeidi oder emīn (jembit) lugg.
Fortschicken jera sǫt (sa̦t), (L. jedis od. ja̦ra sāt).
Fortschieben jeddǫpeidi lu̦kk.
Fortsetzen, wird wie *fortfahren* ausgedrückt mit dem Zeitwort der Handlung und jeddǫpeidi, pā̦l.
Fortsetzung vergl. d. Vorige.
Fortsprechen vel rǫkānd (ru̦kānd).
Fortsprengen jera ail.
Fortspringen jera ǫǫk.
Fourage passǫr (jelāmd sǫǫmnaiga).
Fracht rǫ (ra̦) ṗerāst vettǫb vīľa, frakt.
Fräulein preilen, preilǫn.
Frage ku̦zzimi (auch ku̦zāndǫks).
Fragen ku̦zz (L. ǩuzz, ťuzz, usǩuzz, usťuzz); in P. auch ku̦zānd, kats; *es ist nicht zu fragen* a̦b uo ku̦zzimist (L. ab vajag ǩuzz etc.); *was frage ich darnach* mis min tegu, mis min um tiemist, mis ma siest uoľtab (od. voľtab).
Fragenichts a̦b uoľtaji (od. voľtaji).
Fragezeichen ku̦zzimiz tā̦ď.
Frankreich Frantsus mǫ (ma), in P. auch Prantsǫ ma̦ (L. Sprantše mā).
Franse, Franze s. *Borte;* (am Tuche) narmǫd.
Franzose Frantsus (od. Prantsus).
Frass sǫǫt.
Frau jemānd (L. ja̦mand); s. auch *Frauenzimmer, Weib.*
Frauenbruder naiz veľ (veľľ).
Frauenliebe naist mīlińtǫmi (mīlińtimi).
Frauenschwester naiz sǫzār (su̦zār).
Frauenzimmer nai (L. nain).
Frech ba̦s (od. ilma) uid, drúoš, ja̦mp, jamdǫ, na̦biednika; *eine freche Lüge* drúoš oder a̦b kartǫs ṗetūks.
Frei brī, vāldin od. vāldinš, vallis, auch vabād (wenig gebräuchlich); *vogelfrei* mǫtsā (mu̦tsā) pū all; in Verbindung mit Zeitwörtern auch ulz, ull (*heraus*); *ein freier Herr* umm vāldas; *frei lassen* vāldin lask; *frei kommen* vāldin sǫd (sa̦d) oder pa̦zz; *freier Weg* vāldin rek; *ich bin frei davon* ma um siest vāldin; *ein freier Mensch* vaľľanika (vāldinšnika), vāldin mies vāldinš mies, v. nai.
Freibauer īš eńtš pā̦l vǫlliji mǫ mies (brī rištīń).
Freibrief vāldin od. vāldinš laskmiz rǫntǫd (ra̦ntǫd), in P. auch brī ra̦ntǫd.
Freien kuǫžž, kuǫžāl (L. kož).
Freier kuǫžāli, kuǫžžiji (L. koži).
Freierei kuǫžžimi (L. kožumi); *auf die F. gehen* kuǫžžǫm la̦ed.
Freifrau barōn jemānd.
Freigebig āndig (a̦ndig), scherzhaft vāldinš ṗerz.
Freigelassener vāldin lastǫd, in P. auch vabādnika (wenig gebräuchlich).
Freiheit vāldin od. vāldinš vǫlmi (vuolmi), brī v., vālda, auch vāldimǫs (brī kūrda, L. vāld).
Freiherr barōn.
Freijahr vāldin od. vāldinš laskmiz āigast (a̦igast), in P. auch brī a̦igast.
Freilich ku̦ll.
Freimüthig a̦b kārtaji (ka̦rtaji), a̦b kartǫs rǫkāndiji (ru̦kāndiji); *f. reden* a̦b kartǫs rǫkānd (ru̦kānd).
Freimüthigkeit, Freimuth, vāldin meľ, miel vālda, su̦dāli vǫlmi (vuolmi), a̦b kārtami (ka̦rtami).

Freisprechen, von der Anklage, kaibǫmist (kaibimist) vāldin tied.
Freistätte s. *Zufluchtsort.*
Freistunde vait (vai) āiga (a̰iga), brīstuńd.
Freitag breidig, brēdig (L. riedin); *am Freitag* brēdin.
Freiwerber kuožāli; *Freiwerber sein* kuožāl.
Freiwillig ummǫst od. eńtš (eńš) juvāst mielst.
Fremd vǭrǫs (vūrǫs, L. ūr); *fremdes Gut an sich bringen* vǭrǫ (vūrǫ) vīl'a jera vǫtt (vutt); *fremdes Brot* kula lēba; *das ist mir ganz fremd* se um min itt vǭrǫs (vūrǫs); *an einem Orte fremd sein* mińgis kúožǫs vǭrǫs (vūrǫs) vǫlda (vuolda).
Fremde, die, mū mǫ (ma), vǭrǫs mǫ (vūrǫs ma); *in der Fremde* vǭrǫs mǫs (vūrǫs mas).
Fremden (von Kindern) kart vǭrǫst (vūrǫst).
Fremdling vǭrǫ mǫ (vūrǫ ma) mies.
Fressen sǫǫb, jera sǫǫb, ul' aru (ara) sǫǫd, (L. šǫǫd, jara šǫǫd); *er frisst, als ob er platzen wollte* ta sǫǫb ku ta tǫb (tab) lǫigi (laigi) pǫrg (purg) od. laed; *der Schade frisst um sich* viga sǫǫb ēńtšta (eńšta) sūrimǫks od. laeb ukštis sūrǫks.
Fresser ul' aru (ara) sǫǫji, sūr sǫǫtik, strǫik (K.).
Fresserei ul' aru (ara) sǫǫmi.
Freude lušt (L. priek, jua miel, lust).
Freudenbezeigung lušt nāktǫmi (nāktimi).
Freudenfest lušt puva.
Freudenfeuer lušt tul'.
Freudengeschrei lušt nutāmi od. ravkǫmi (ravkimi), in P. auch kīrgastimi; *ein F. erheben* luštǫst ravk (auch kīrgast).
Freudenmädchen puort, litš (L. uor).
Freudig luštīg; als Adv. luštīgǫl (auch luštiń, L. priekak).
Freuen, sich, juva mēl' um c. Dat. (auch luštīnt, lušt, luštǫst, tilǫst, rǫǫmǫst).
Freund sǫbbǫrs od. wie in P. ustǫb (seltener ustem), gewöhnl. draug, sūr tuntǫb (L. draug, tuntabs).
Freundesland sǫbbǫr oder draug mǫ (draug ma), tuntǫb mǫ (ma).
Freundlich, mild, lipsnā (auch lipsn, lipsnǫ, laipnig, eld, L. armig); *freundschaftlich,* ustǫbli; *freundlich reden* miel p̓erāst rǫkānd (rukānd) *freundliche Worte* juvād sǫnād (sunād); *freundliches Gesicht* nol'as nagu (lipsnǫ teg).
Freundlichkeit (eldǫm), sonst auch Umschreibungen mit vǫlmi (vuolmi) und den vorhergehenden.
Freundschaft viell. sǫbrǫs, ustǫbǫs (auch draudzib); *aus Freundschaft* sǫbrǫsǫst, ustǫbǫs (tuntǫb) púolst.
Freundschaftlich s. *freundlich.*
Frevel tig tǫǫ.
Frevelhaft tig, tigli, vegli oder vagli.
Freveln tigg tǫǫd (tig tǫǫ) tied, veglis tied.
Freventhat s. *Frevel.*
Frevler tig tǫǫ tēji, veglis tēji.
Friede mier, mierǫ (od. vaga) jelāmi; *F. anbieten* leppimist tāmikš; *F. machen* mierǫ tied od. sād, taplǫmist (taplimist) lopt; *wir sind in F. mit einander* mēg (meig) pīlǫm od. uom (vuom) mierǫs ukš tuoizkǫks; *in F. leben* mierǫs jell; *Einen in Frieden lassen* mińgiz mierǫks jett.
Friedensbruch mierǫ ul' astāmi.
Friedensschluss miertǫmi (miertimi), sādǫmi (sādimi).
Friedenstifter mierǫ tēji.
Friedenstörer mierǫ ārtiji (artiji) od. rikkiji.
Friedenszeit mierǫ āiga (aiga).
Friedfertig s. *friedliebend.*
Friedlich mierig, mierli, sasādzǫ (sasādig).
Friedliebend, friedfertig, mierǫ vǫtšiji (votšiji) oder tǫji (taji), mierlimi.
Friedrich Pritsig, Pritš (Fidrik, Fid, Prid, Pidi, Prits).
Frieren kulm (L. t́ulm); *mich friert* min um kūlma; *es hat gelinde gefroren* ta um koktǫn; *es droht zu frieren* koktǫb kulm, ūrgǫb kulm; *die Füsse fangen an zu frieren* jālgad ūrgǫbǫd kulm, kūlma akūb jālgad jūr; *mich friert etwas* minnǫn um nei vil; *der Boden ist gefroren* mǫ (ma) um kozzǫ veddǫn, in P. auch ma um jera pārsǫn.
Frisch túorǫs, prišk, priš (L. agāŕ); *frisch und gesund* t́erāb (L. tarab), priš un t́ēra; *frische Lebensmittel* prišīd sǫǫdǫb ažād; *frisches Holz* túorǫs pū; *frische Pferde* prišīd oder ūd ǫbīst (ubīst); *eine frische Wunde* núoŕ od. wie in P. ūž kat́ki (od. ōv); *auf frischer Spur* lemmǫd tiedǫd pāl.
Frist āiga (aiga), pandǫd āiga (aiga).
Fristen, das Leben, jeńg ullǫ pidd.
Fritz Pritš (Prits) s. *Friedrich.*
Fröhlich luštīg, luštǫ pidāji (auch vītšli, luštiń, L. lustig, jua mielk); *fröhlich sein* luštǫ pidd;

fröhlich machend lušt tēji; *fröhlich werden* luštīgǫl sǫd (luštiṅǫks sạd).
Fröhlichkeit s. *Lust, Lustigkeit.*
Fröhnen, Hofsarbeit thun, saksa od. saks tǫǫ tied; s. *dienen.*
Fröhner saksnika.
Frömmelei tšaba vīš.
Frömmigkeit taza oder vaga oder lougli vǫlmi (vuolmi).
Frömmler s. *Heuchler.*
Froh luštīg, juva mielkǫks (auch luštiṅ, L. lustig, līpnig, prietsig); vergl. *fröhlich.*
Frohlocken sūrst luštǫst ǫǫk (auch īlast, illǫst).
Frohnarbeit, Frohne, saks tǫǫ, kūlǫmi (kūlimi), (L. kūlumi, sātụǫ, saks tụǫ).
Frohnbauer s. *Fröhner.*
Frohnleichnamsfest lēd' pạva.
Frohntag saks tǫǫ pạva.
Frohnvogt vagāř.
Frohnwoche (die immer geleistet wird) saks tǫǫ nạdīl; (die zu Zeiten geleistet wird) lietsib nạdīl.
Frohsinn s. *Lust, Lustigkeit.*
Fromm vaga, lougli, taza, jumāl kartlig; *fromm leben* juvvǫ tied, taza vǫlda (vuolda); *sich fromm stellen* ēńtšta (eńšta) juvāks pānda od. tied oder nạkt; *von aussen sieht er fromm aus* uldǫpeidi ta nạktǫb juva vǫlda (vuolda); *er ist nicht so fromm, wie er scheint* ta ạb uo nei vaga od. taza od. jumāl kartlig od. lougli. ne ku (ke) ta nạktǫb,
Frommen s. *nützen, helfen.*
Frosch kuōna (L. kona).
Froschlaich kuōnad kud.
Frost kụlma (L. ťulm); *während des Frostes* kụlmaks; *Gott giebt Frost* jumāl āndab (andab) kụlmǫ; *gelinder Frost* koza; *Nachtfrost in warmer Jahreszeit* ǫla (ạla); *Herbstfrost ohne Schnee* pārs; *ich habe Frost* (im Körper) min um nei vil.
Frucht kazu, kazāndǫks, vīľa, ougǫl (ouglǫs) auch Leibesfrucht; *Frucht tragen* kazzǫ od. vilľǫ oder ouglidi túod oder kand; *sie hat ihre Leibesfrucht abgetrieben* ta um eńtš ougǫl jera kǫtǫn, (ta um eńšta jera zūmǫn).
Fruchtbar vīľa kāndaji (kạndaji) oder vạggi (vạgi), kazli; *fruchtbarer Boden* kazātiji mǫ (mạ).
Fruchtbaum ougǫl (ouglǫ) pū.
Fruchtbringend s. *fruchtbar.*
Fruchten s. *nützen, helfen.*
Fruchtlos s. *vergebens, umsonst.*
Früh varrǫ, varāld; *morgen früh* úońdžǫl varāld od. varrǫ (L. uomd var); *früher* varīm, Adv. varīmǫld, jo varāld, ēžmǫks ạb ku, jedlǫm od. jedlem, jeds; *frühe Zeit* varās āiga (ạiga); *früh aufstehend* varāli.
Frühe vara; *in der Frühe* varās; *was in der Frühe geschieht* varāli.
Frühjahr, Frühling, ǩevād (L. ǩạvad); *Frühjahrs Kälte* ǩevādli kụlma.
Frühjahrlich ǩevādi, ǩevādli.
Frühjahrszeit ǩevādli āiga (ạiga).
Frühregen varāli vīm.
Frühstück brúokst, lindpala, vǫdāgist (vodāgist, L. odagist).
Frühstücken vǫdāgizi (vodāgizi) od. brúokst od. lindpall sǫǫd; vergl. *Frühstück.*
Frühzeitig varāli; (vorzeitig) jeds āigali (ạigali), jedlǫm aigǫ; *frühzeitige Geburt* jedlǫm aigǫ vǫlliji (volliji) lạpš.
Fuchs rebbi (L. rạbbi); (rothes Pferd) fuks.
Fuchsbalg rebīz nǫg (nạg).
Fuchseisen rebīz rōdad.
Fuchsloch, Fuchsnest, rebīz ouk.
Fuchspelz rebīz kǫsk (kạsk).
Fuchsschwanz rebīz tabār.
Fuder vedām (L. vạdam); *ein Fuder Holz* ụkš vedām pūdi (L. juks vạdam pūd); *ein Fuder Stroh* vǫľgǫd (voľgǫd) vedām.
Fügen kubbǫ tied; *hinzu fügen* jatk; *es fügt sich* sugūb.
Füglich juvīst.
Fügung suggimi.
Fühlbar mis vǫib (od. vuib) tund od. moist.
Fühlen tund (L. tunn), moist (L. mōst, toub); *in sich fühlen* eńtšǫst (eńšǫst, L. om jūrs) tund (L. tunn); *fühlen lassen* lask kǫľ (kạľ).
Fühlhorn sǫra (sạra).
Fühllos ạb tundiji, tūima (tụma); s. auch *unbarmherzig, unempfindlich.*
Führen vīd, vedd (L. vīd, ievạdd, vạdd); *leiten* vīd, juōnd oder juōd (auch von göttlicher Führung); *Worte im Munde führen* sǫńdi (sụńdi) pidd sūs.
Führer vīji, juōndiji, juōdiji.
Führung vīmi, vedāmi, juōdǫmi od. juōndǫmi (juōdimi, juōndimi).
Fülle tạvž vǫlmi (vuolmi), (mildzǫ, tạvdnib); *in Fülle* tạvžin, kụll; *Brot in Fülle* leib kụll; *aus der Fülle des Herzens* tạdst sụdāmǫst.
Füllen tạvt; *gefüllte Blumen* kuplād puskūd.
Füllen, junges Pferd, vārza (L. vārz), als Schmeichelwort sikši.
Füllung tạvtǫmi (tạvtimi).
Fünf vīž (L. vīs); *fünf Mal* vīž kǫrd (kụrd).

Fünferlei vīd sugli od. suglimi.
Fünffach, fünffältig vīd kǫrdin (ku̯rdin), vīd kǫrdali (ku̯rdali).
Fünfjährig vīd āigastli (a̯igastli).
Fünfte vīdǫs (L. vīdes); *fünftehalb* púoľ vīdǫnt.
Fünftel vīdǫs jagu (L. vīdes ja̯gu).
Fünftens vīdǫndǫks.
Für p̓erāst, u̯ľ, jedst (L. ja̯eds, pa̯rast); *für Geld* rǫ (ra̯) p̓erāst (L. rā pa̯rast); *für dich* sin p̓erāst (L. sin ja̯eds); *für und für, immerdar,* kazāmǫst kazāmǫ; *für einen Freund halten* ustǫbǫks pidd.
Fürbas jeddǫpeidi.
Fürbitte jedst pǫlandǫks (pa̯landǫks); *in der Kirche Fürbitte halten* lǫtǫl (la̯tǫl) mingiz jedst pall.
Fürchten kart (auch kogg, L. pa̯lg̓) mit Infin. und Elat.
Fürchterlich irmzi, irmzǫ.
Fürlieb nehmen juvāks vǫtt (vutt).
Fürsorge mur, uoľtami (od. voľtami); *F. tragen* murt.
Fürsprache jedst rǫk (ru̯k, auch pa̯rstaidimi); *F. einlegen* jedst rǫkānd (ru̯kānd, auch pa̯rstaid).
Fürsprecher jedst rǫkāndiji (ru̯kāndiji, auch pa̯rstaidiji).
Fürst sūr izānd (L. sūr izand), fu̯rst, virst.
Fürstenthum fu̯rst mǫ (ma̯).
Fürstin fu̯rst jemānd, sūr jemānd, virst jemānd.
Fürstlich sūr izānd vīti.
Fürwahr tuodkǫks, totā.
Füsschen jaľki, gewöhnl. piški jālga.
Füssig, in Zusammensetzungen, jaľgi, jalglimi.
Füssling (des Strumpfes) sukā laba.
Füttern sǫǫt (L. šǫǫt) (fast mehr von Kindern und Thieren), tuoit oder toit (von Menschen und Thieren), für *mästen* lieber sǫǫt (L. līt); *Pferde auf der Reise füttern* uodǫŕt, uodeŕt; *Kleider füttern* uodǫŕt (od. uodeŕt) pānda.
Fütterung sǫǫtmi, tuoitāmi, uodǫŕtǫmi (uodeŕtimi).
Fuge jatk.
Fuhre vedāmi.
Fuhrlohn vedāmiz maks.
Fuhrmann fūrmań.
Fuhrwagen kuorǫks (kulb) rattǫd.
Fund lievdǫd aža.
Fundament allist.
Funfzehn vīštuoistǫn (L. vīstošttim).
Funfzehnte vīdǫs tuoistǫns oder vīštuoistǫns (vīštuoistǫnǫs, L. vīstošttumdes).
Funfzig vīž ku̯mdǫ (L. vīs tumund).
Funfzigste vīšku̯mdǫs (L. vīstumdes).
Funke sa̯dgǫs (L. tuľ k̓iru̯g oder k̓ireg); *er hat keinen Funken Verstand* ta̯mmǫn a̯b uo mittǫ miel sa̯dgǫst; *Funken geben* sa̯dgidi eit.
Funkeln zibb, pilk; s. auch *glänzen.*
Funkelnagelneu itt ūž.
Furche vag; *Furchen ziehen* vagidi aij (auch vakt).
Furcht kārtami (ka̯rtami), kārtǫks (ka̯rtǫks), irm; *aus Furcht* irm p̓erāst; *er lebt in steter Furcht* ta jelāb u̯ds irms u̯d.
Furchtbar irmzi.
Furchtlos ba̯s (od. ilma) irmǫ od. kārtamǫt (ka̯rtamǫt).
Furchtsam ārga, ārgali, kārtaji (ka̯rtaji), kartlig, kartli.
Furt bred̓tǫb oder u̯ľ broutštǫb kúož.
Furz, furzen s. *Farz, farzen.*
Fuss jālga (L. jālg), auch von Gefässen; *Fuss des Berges* ma̯g alli púoľ (L. pāld alli puol); *zu Fusse* jālgin (L. jalin); *bis zu den Füssen* jalgǫ sǫnist (sa̯nis); *zieh die Füsse unten weg, vorweg* vǫta (vuta) jālgad aldǫst od. jedst jera; *zu Füssen* jālgad jūr; *mit gebundenen Füssen* jālgad vizzǫ sittǫd; *die Füsse kreuzen* jālgad rištabǫs pānda; *schwach auf den Füssen* jālgad pa̯l vǫili (va̯ili); *an den Füssen leiden* jalgši podd; *er bewegte sich Fuss vor Fuss* likīs vǫrka (vu̯rka, L. u̯rkiši) oder loug loug; als Maass auch pa̯dali (von Dachbrettern), in P. tiedǫs.
Fussarbeiter jālganika.
Fussbekleidung keńgmǫs.
Fussblatt laba.
Fussboden pǫrand (pu̯rand, L. grīd).
Fusseisen s. *Fessel.*
Fussen auf etw. mińgiz pa̯l lúot.
Fussende jālga tutkām.
Fussfessel der Pferde upā; *Fussfesseln anlegen* uppǫl pānda.
Fussgänger jālgin kēji (ka̯viji).
Fusspfad s. *Fusssteg.*
Fussschemel piški beńk.
Fusssohle s. *Sohle.*
Fusssoldat s. *Infanterist.*
Fusssteg takā, rada.
Fusstapfe jālga tiedǫs (L. jala tiedi).
Fusstritt (zum Auftreten) pūrdas; *einen F. geben* jālgaks rabb.
Fussvolk vergl. *Infanterist.*
Fusszehe s. *Zehe.*
Futter sǫǫmi, sǫǫdǫb aža, tuoitǫks; *Fourage* passǫr (jelāmd sǫǫmnaiga); (zu Kleidern) uodǫŕ od. uodeŕ (auch das Pferdefutter auf Reisen).
Futteral tup.
Futterhafer uodǫŕ od. uodeŕ kaggǫrd (kagrǫd).
Futterzeug uodǫŕ ǫrn (uodeŕ a̯rn).

G.

Gabe āndǫg (ạndǫg), auch antǫks, andǫks (auch tạmikštǫks, L. dāvan).

Gabel aṅg, (zum Heu- oder Mistaufnehmen); gaffǫl (gaffīl) (zum Essen); vaba (zum Trocknen der Netze); ạrk (aŕk) (unter dem Wagen).

Gackern gụ̄ršt; *laut gackern* kǫkšt (kạkšt).

Gähnen antl; *das Gähnen kommt ihm an* antlǫmi (antlimi) tulūb tạmmǫn pạ̄lǫ.

Gähren apānd, kupp; *Milch gähren lassen* kupānt; *gegohrene Milch* kuppǫn sēmd'a; *das Bier will nicht gähren* vǫll (voll) ạb jela.

Gährsel, Einsäuerliss, apāndǫks.

Gängeln kạvt, opāt kạed (kạv), júokšt.

Gänger (Pferd) skabbǫrs (eld).

Gänsefeder gúogǫ tūrgǫs.

Gänsefett gúogǫ raza.

Gänsehirt gúogǫ paint.

Gänserich gúogǫ iza.

Gänsestall gúogǫ taľľ.

Gänzlich ama, ụľ ama, tụkkiš (tụkkis), (L. amal, ụl ama).

Gärben gēr, nǫgidi (nạgidi) tied, tǫmat (K.)

Gärber gēriji, gērmaṅ.

Gärberlohe nǫgǫd (nạgǫd) zup, tǫma (tamm).

Gärtner dǫrsnika (dạrsnika).

Gala stǫt (stạt, štạt).

Galeere airǫdǫks kuoig.

Galgen karātǫkst, karāt, karātǫd (auch lais pū, L. karata, lais pū); *an den Galgen hängen* karātǫs kariṅt (karātǫd jūrs ụlz pụ̄g); *an den Galgen kommen* sǫd (sạd) ụlz pụ̄gdǫd.

Galle zạp.

Gallenbitter kǫras (kạras) nei ku zạp.

Gallenblase zạp pūšǫl.

Gallerie gaṅg.

Gallig zạppi, zạppilimi.

Galopp; im Galopp fahren sklǫbin (neľľastǫl) ail oder brouts (L. nellest brouts)

Gang lạemi, kạvmi; *G. der Sache* aža suggimi; *seinen Gang gehn* eṅtš (eṅš) rek lạed.

Gangbar kus vǫib (od. vuib) lạed.

Gangpforte takā vārǫd, in P. auch piškist v.

Gans gúogǫs (L. kuaš, kuāšľš); der schmeichelnde Lockruf ist guž, guž.

Gant s. *Auction.*

Ganz Adj. ama, t́ēra, t́ērinš (L. ama, sạld); Adv., *sehr*, vạggi (vạgi), ama (auch gants, ụmmerkouti, L. pa vissem, brīnum); *ganz und gar* ama, ụľ ama, amīn (L. amal, ụl ama), auch tụkkiš (tụkkis); *ganz und gar nicht* s. *gar; ganz gut* itt juva, juvīst kụll; *ganz allein* itt ụkšụgin; *ganz neu* itt ūž; *bis ganz zu Ende* itt lopāndǫkst sǫnist (sạnis); *das ist ganz vorbei* se um loptǫd.

Gar, Adj., kietǫd, kụpsǫn; *noch nicht gar* púol kietǫd, púol túorǫs, ạb kietǫd.

Gar ka; *gar nicht* ạb sugg oder sugid (L. ab sugg), ạb ụ̄t, ạb sugg aga, ạb sugg mittǫ, ụľ amād ạb; *gar kein* ạb sugid oder sugg (L. ab sugg); *gar nicht weit* ạb sugg kōgin, ạb kui kōgin; *gar zu* vạggi (vạgi), ụľ aru od. ǫra (ạra); *gar zu gross* ụľ aru (ạra) sūr, sūrim od. jo sūr ạb ku vajāg; vergl. *sehr.*

Garbe kušt, kūliṅ.

Garbenbinder kuštis sidāji (terād od. vīľad tsīsiji).

Gardine gardien.

Gardinenstangen gardien pūd.

Gare s. *Gärberlohe.*

Garn laṅga; *gedrehtes, grobes, feines G.* kierdǫd, jamdǫ, pient l.; *lockeres, fest gedrehtes, knotiges G.* abbǫrs (abrǫs), nǫri (nụri), maglimi (bumblimi) l.; *gefärbtes, ungebleichtes, baumwollenes G.* rōvintǫd od. vermtǫd, bạs ballǫmǫt, búomvīla (od. búomvilli) l.

Garnison s. *Besatzung.*

Garnitz garnitš.

Garnwinde veṅdž lōdad; (die grosse der Weber) lúodǫ pūd.

Garstig nạgant, ạb juva, ạb knaš, rumāli, tig, nạjouk (L. nạjōks).

Garten tara.

Gartenbau tara kúopǫmi (kúopimi).

Gartenbeet dúob (sạr).

Gartenfrucht, Gartengewächs, tara vīľa.

Gartenhopfen tara umāld.

Gartenland tara mǫ (mạ).

Gartenunkraut ạina (ạina, auch slikt ạina).

Gasse rek, iel (uliki, gat́vai, L. rạkk); *auf den Gassen* rekūd pạ̄l (L. rạkkedl, rạkked pạ̄l).

Gassenkoth s. *Koth.*

Gassenlaufen vergl. *Spiessruthe.*

Gast vǫrbǫs (vụ̄rbǫs auch vụ̄rǫs, vies, L. t́ulali), sēršnika; *ungebetener G.* bạs kutsǫmǫt v.; *zu Gaste gehn* vǫrbǫks (vụ̄rbǫks) lạed; *zu Gaste sein* vǫrbǫs vǫlda (vụ̄rbǫs vuolda).

Gastfrei ku̯la rou vast vǫtāi (vutāi).
Gasthaus vǭrbǫd (vū̯rbǫd) jell od. koda.
Gastmahl júot; *zum G. kommen* júot pā̯l tūlda.
Gastpredigt vǭrǫ (vū̯rǫ) pa̯p spredīk.
Gastwirth krúognika.
Gaststube, *Gastzimmer*, vǭrbǫd komaŕ (vū̯rbǫd oder ka̯maŕ, viešǫd).
Gatte mies.
Gattin nai, jemānd.
Gattung s. *Art*, *Sorte*.
Gaudieb s. *Schelm*, *Spitzbube*.
Gaukelei nǫra (na̯ra) tǫǫ.
Gaukler narriji.
Gaul s. *Pferd*.
Gaumen kurk, sū lagg.
Gauner s. *Schelm*, *Spitzbube*.
Gebälk baľkid.
Gebären su̯nt, ilmǫ sǫt (sa̯t); *geboren werden* su̯nd (L. šunn, piešunn); *geboren* su̯ndǫn; *blind geboren* sogdǫ su̯ndǫn; *gebären* auch laps sǫd (sa̯d), aber mehr von unehelichen Kindern.
Gebärmutter s. *Bärmutter*.
Gebäude jel.
Gebein lū.
Gebelle utāmi.
Geben and (L. ann); *gute Worte geben* saldidi (magdidi) sǫńdi (su̯ńdi) and oder rǫkānd (ru̯kānd); *einen anderen Namen geben* tuoiz nim pānda od. pā̯l pānda; *auf Pfänder geben* kīlǫd pā̯l and.
Geber āndaji (a̯ndaji).
Geberde .gīm; *seine G. verstellen* tuoista teggǫ (na̯ggǫ) teľī.
Gebet pǫlandǫks (pa̯landǫks, pa̯lami, L. polgum), pǫtǫr (pa̯tǫr), in K. auch lūgšimi.
Gebetbuch pǫlandǫks rǫntǫd (pa̯landǫks ra̯ntǫd).
Gebiet vālda, núovada (L. vald, vālda); *aus welchem G. bist du* miṅgist vāldast od. núovadast sa uod (vuod)?
Gebieten s. *befehlen*, *regieren*.
Gebieter s. *Herrscher*.
Gebirge ma̯g, ma̯gūd (L. pāld).
Gebirgig ma̯glimi (L. pālde).
Gebiss (am Zügel) raṅgǫ rōdad; (Zähne) ambǫd.
Geblümt puťklimi (od. rúožlimi).
Gebogen s. *krumm*.
Gebot pandǫks, boušli, sǫna (su̯na, auch ka̯sk, L. bousli).
Gebräuchlich u̯rdi; *das ist ein dort gebräuchliches Wort* se um sā̯l u̯rdi sǫna (su̯na).
Gebrauch kǭrda (kū̯rda), u̯rdi, u̯rdǫks.
Gebrauchen brūik (L. brūť).
Gebrechen; es gebricht an Geld rǫ (ra̯) lopūb jera, a̯b uo rǫd (ra̯d); vergl. *fehlen*.
Gebrechen, *Krankheit*, ruja, tǫb.
Gebrechlich vigāli (L. vigali), auch jera lúotšǫn, noŕkǫn, murtǫd.
Gebrüder velīd (vēlid, L. veliǩist, in Kurland veľkist nur von den Kindern gebraucht).
Gebrüll rūtšǫmi (rūtšimi) u. s. w.; vergl. *brüllen*.
Gebrumme nurīkšǫmi (nurīkšimi), rūtsǫmi (rūtšimi) u. s. w.; vergl. *brummen*.
Gebühr sā̯dǫmi (sā̯dimi) tulmi; *die G. an Speise* pandǫd sǫǫmiz ažād (pietuldǫb sǫǫmi).
Gebühren, *sich*, tūlda, sā̯d, pietūlda; *so gebührt es sich* nei ta sā̯dǫb; *ihm gebührt Ehre* ta̯mmǫn tulūb ouv and.
Gebürtig su̯ndǫn; *woher bist du gebürtig* miṅgis mǫs (ma̯s) sa uod (vuod) s.; *er ist aus Deutschland gebürtig* ta um Saksa mǫld (ma̯ld), auch mit hinzugefügtem tund, ṗerīn.
Gebüsch pǭz (pū̯z); *morastiges G.* súo pǭz (pū̯z); *ausgerodetes G.* jera ku̯ttǫd un laggǫks tiedǫd nīt.
Gebunden vizz sittǫd; *durch den Dienst g.* dēńǫmiz (dēnimiz) ṗerāst.
Geburt su̯ndǫmi (su̯ndimi, L. šunumi); *von Geburt an* piškist vǫlds od. piškin vǫlds (volds), in P. auch núoŕšti pa̯všti.
Geburtsbrief ristǫb rǫntǫd (ra̯ntǫd).
Geburtsfleck su̯ndi tā̯ď, (ka̯rpa, su̯gl).
Geburtsglied su̯ntiji ažād, piemdǫ leja (auch vitt); *männliches* tītǫr (L. tu̯ra), mie aža, pīmpa (auch pimš), munād (*Hoden*), diṅk; *weibliches* putš (L. puts).
Geburtsland su̯ndi mǫ (ma̯).
Geburtsort su̯ndi kúož.
Geburtsschmerzen jema podūd.
Geburtsstunde su̯ndǫmiz (su̯ndimiz) stuńd.
Geburtstag su̯ndi pā̯va, su̯ndǫmiz (su̯ndimiz) pā̯va; *zu meinem Geburtstag* min su̯ndiz pā̯van.
Geck gek.
Gedächtniss mēľ, mā̯dlǫmi (mā̯dlimi); *kurzes G.* lītǫ mēľ (sautāmi, od. piški miels pidāmi); *schweres G.* lā̯lam pā̯; *aus dem G. kommen* mielst ulz sadd (la̯ed); *aus dem G. hersagen* pā̯st kīt.
Gedärme s. *Eingeweide*.
Gedanke mǫtlǫmi (mu̯tlimi, L. mu̯tlumi), mǫtk od. mǫtkǫs (mu̯tk, mu̯tkǫs); *in G. versinken* mǫtkǫs paikǫl ied (mu̯tkǫs paikǫl ied).
Gedeihen sugg, vǫńtšt (vuońtšt) auch issadd (L. isann); *gut gedeihen* juvīst sugg od. vǫńtšt (vuońtšt); *gedeihen lassen*, *Gedeihen geben* suggǫm oder vǫńtštǫm (vuońtštǫm, vuondzǫks) tied.

Gedenken mādl, piemādl; *so weit man gedenken kann* ne kougo̧n ku rouz (rouž) vo̧ibo̧d (oder vuibo̧d) mādl.
Gediegen, z. B. *gediegenes Gold* šeldo̧ kūlda.
Gedränge pīkstomi (pīkstimi), grūžo̧mi (grūzimi); *im G. sein* pīkstomis (pīkstimis) vo̧ldå (vuolda).
Gedrungen; sich gedrungen fühlen kiebdist tund eńtš (eńš) miels.
Geduld kāndato̧mi (kandatimi).
Gedulden, sich, kāndat (kandat), aigo̧ and, ēńtšta (eńšta) pidd, (L. pakannat).
Geduldig pakāndai, kāndataji (pakandai, kandataji).
Gedunsen outo̧d, paizo̧n.
Gefährlich irmzi (auch fārlig).
Gefährte biedo̧rs (biedro̧s), kamrat (auch seltš mies, vell mies).
Gefällig s. *angenehm, freundlich, hübsch; gefällig sein* juvvo̧ tied (L. jua tied), ārmakst (armakst).
Gefälligkeit arm, ārmaksto̧mi (armakstimi).
Gefängniss vańg, vizās koda, tsieto̧m (L. tsietum) od. (tsieto̧m koda).
Gefäss rīst, būndla (L. trouk, rīst); *ein hölzernes Gefäss* pū rīst.
Gefahr irm, ada; *ich bin in G.* ma um (vuob) adās; *in Gefahr bringen* addo̧ so̧t (sat); *es ist keine G.* ab uo mińgist addo̧.
Gefallen patīk (armist), miel p̓erāst vo̧lda (vuolda), mielst juva vo̧lda (vuolda); *möge es dir g.* las vo̧lg (volg) sin miel p̓erāst; *ich lasse es mir gefallen* ma um (vuob) miero̧ks.
Gefallen s. *Gefälligkeit*; *Gefallen finden* lušt; *zu Gefallen thun* miel p̓erāst tied; *an sich selbst Gefallen finden* īš eńtš (eńš) miel p̓erāst vo̧lda (vuolda)
Gefangen vizās, vizzo̧; *gefangen sein* vizās vo̧lda (vuolda); *g. halten* vizās pidd; *g. nehmen* vizzo̧ vo̧tt (vutt); *er wurde gefangen genommen* ta sai vizzo̧ vo̧tto̧d (vutto̧d); *gefangen sitzen* roudši vo̧lda (vuolda).
Gefangener vizās vollī, vańgli, vańgnika (tsieto̧mnika).
Gefangennehmung vizzo̧ vo̧tāmi (vutāmi).
Gefangenschaft vizās oder skōdis (skēdis) oder roudši vo̧lmi (vuolmi); *in Gefangenschaft führen* vizzo̧ vīd.
Gefieder tībo̧d, tūrgo̧d.
Gefiedert tīblimi.
Gefilde lagdo̧ mo (ma), nurm (nurm).
Geflissentlich s. *vorsätzlich*.
Geflügel līndo̧d (od. līndad).
Geflügelt tīblimi.
Gefolge sotijid (satijid), ūnis oder tagān kējid (taga kavijid) s. noch *Brautgefolge;* auch ūnis lēji bara (od. búog).
Gefräss s. *Frass, Maul.*
Gefrässig jenno̧ so̧o̧ji, sūr so̧o̧ji, nagār (auch nītšnika, als Schimpfwort).
Gefrieren s. *frieren.*
Gefühl tundo̧mi (tundimi); *er thut Alles nach G.* ta tieb ama to̧o̧, oder ama, koľo̧miz (kalimiz) p̓err ūd (auch kad kouti oder kad gouti); *er hat ein G. von Gott* tammo̧n um jumāl sudāmo̧s; *ein Mensch der kein G. von Gott hat* rištīn kis jumālt ab tund.
Gefühllos s. *fühllos, unbarmherzig.*
Gegen vast, vasto̧, vasta; (ungefähr) piga, aru (ara) p̓erāst, (L. līdz), (bei Zahlen) mińgi; *gegen Osten* vast mo̧go̧rt (mago̧rt); *gegen einander* ukš oder ūd tuoiz od. tuoizo̧n vast; *sie stiessen gegen einander* ne pūtist vast (od. vastūkst); *gegen einander singen* vast (od. vastūkst) loul.
Gegenbild s. *Gegenstück.*
Gegend pāika (paika), kāna, kúož (L. pāik, ad̓a); *die G. umher* ama ummerkouti (ama ummer); *in dieser G., in diesen Gegenden* sies kúožo̧s, neiši kúožis.
Gegengewicht vast vait.
Gegensatz vasto̧ panmi, vasto̧ vo̧lliji (volliji) aža.
Gegenschein vasto̧ paistāmi.
Gegenstand aža.
Gegenstück vasto̧ palg (ūto̧ tegg); s. noch *Widerspiel.*
Gegentheil itt muiti oder tuoisti: *im Gegentheil* sien vasto̧.
Gegenüber vast; *hier g.* sīn vast; *gegenüber, am andern Ufer,* ul jog vast, tuola púol, tuoist púolst; *gerade gegenüber* kúodin (kúodis, L. kuodiši) vast.
Gegenwärtig (jetzt) paldīn (L. paries) s. auch *jetzt;* (jetzig) mis ni od. kads um, ni vo̧lliji (volliji); (anwesend) jūrs oder tas vo̧lliji (volliji); *gegenwärtig sein* jūrs od. jeds vo̧lda (vuolda); *er ist gegenwärtig* ta um sīlmad jeds.
Gegenwart jūrs vo̧lmi (vuolmi); *in G.* s. *gegenwärtig; in meiner Gegenwart* min jūrs vo̧lds (volds).
Gegenwehr vergl. *Wehr.*
Gegner vastūksnika (auch vastasnika, iegrumānika, L. vastnika).
Gehässig tig, nīto̧b.
Gehässigkeit gruma.
Gehäuft tšuppo̧ pando̧d.
Gehege mo̧tsā pudār (mutsā pudŕo̧g), in P. auch bīrža (L. birz).

Geheim sala; *geheimer Rath* (*Geheimerath*) sūr nǫv āndai (ạndai).
Geheimniss saľa aža (auch vārandǫks, ạb tiedimi).
Geheiss s. *Befehl.*
Gehen kạed (kạv), lạed (L. ķạu, lạed, aislạed); *langsam gehen* lougist k.; *zur Hand gehen* kažil vǫlda (vuolda); *zu Grunde gehen* ukkǫ lạed; *vorweg gehen* jedst jera lạed; *schief* (*übel*) *gehen* jera mạ̄d, jera mužīnt; *bei sich zu Rathe gehen* eńtš (eńš) od. ummǫ sụdāmǫs mǫtl (mụtl); *mit gehen* sǫt (sạt), ụ̄nis lạed; *gehen lehren* kạem opāt; *gehen lassen* lạem tied; *mag er gehen oder nicht* vui ta lạeb aga ạlgǫ lạk, las ta lạk aga ạlgǫ lạk; *mag es gehn, wie es wolle* las lạk kui lạeds; *er geht in's zweite Jahr* ta lạeb tuoiz āigast (ạigast); *so geht es* nei ta lạeb, nei lạeb se aža; *er geht in sich* ta ụ̄rgǫb uľ eńtš (eńš) mǫtl (mụtl); *wie geht es dir?* kui sinnǫn od. sin lạeb; *es geht ihm gut, schlecht* tạmmǫn lạeb juvīst, sliktist; *willst du wohl gehen!* vui sa vel pīlǫd; *ach, geh doch!* ak le od. li jera; *er kann nicht recht gehen* ta um jaľgist (jālgadǫks) vigāli; *ich kann nicht dahin gehen* ma ạb vui sīn sǫd (sạd) oder pạzz; *zu gehen anfangen* kạed (kạv) ụrg; *wie es so geht* ku ta nei lạeb; *im Gehen* lạeds.
Geheul ullimi (od. ulāndǫks).
Gehirn pạ̄ tụgmǫd.
Gehöft kǫrand (kạrand, L. karn).
Gehölz s. *Wald, Gebüsch.*
Gehör kūlǫmi (kūlimi); *er hat ein schwaches Gehör* ta kūlǫb veit (tạmmǫn um piški oder vạili kūlimi).
Gehören tūlda (L. pietuld, piederr); *das gehört mir, dir etc.* se tulūb minnǫn od. min od. min jūr, sinnǫn od. sin od. sin jūr etc. *thu so, wie sich's gehört* tie nei kui od. ku um tiemist od. ku tulūb; vergl. *gebühren.*
Gehörlos, Gehörlosigkeit s. *taub, Taubheit.*
Gehörn sǫrad (sạrad) pl.
Gehörnt sarli, sarlimi (sạradǫks).
Gehorch, Dienst, kūlǫmi (kūlimi) od. kūlmi (L. kūlumi); vergl. *Dienst.*
Gehorchen kūl (L. kūl, pakūl).
Gehorsam kūldzi, kūldzǫ (L. pakūli).
Gehorsam, der, s. *Gehorch.*
Gehülfe ạbtī, abb mies.
Geier kuľľ.
Geifer šiekǫld (siekǫld); (der kleinen Kinder) ạ̄vǫld (aibald od. siekǫld); (der den brünstigen Böcken und Schweinen aus dem Munde fliesst) ǫra (ụra).
Geifern wie kleine Kinder, ạ̄vǫlt (aibalt).
Geifertuch (der kleinen Kinder) ạ̄vǫld ǫrn (aibald ạrn).
Geige spēľǫd (od. fiol).
Geigen spēľǫdǫks spēľ.
Geigenbogen búogǫn, spillbúogǫn (auch fiol lúok, filbúom, ietǫg pū).
Geigenharz kendzver svikk (pīsk).
Geil leja tǫji (tạji); *er wird geil* ta sǫb (sạb) leja tǫjiks (tạjiks), leja tǫmi (tạmi) nūzǫb.
Geilen s. *Hode.*
Geilheit leja tǫmi (tạmi).
Geisel (kańtšik); vergl. *Peitsche.*
Geiseln ṗeks.
Geissel kīl; *er ist als G. genommen* ta um kīlǫks vǫttǫd (vuttǫd).
Geist jeńg (auch vaim), gara (L. jạń, lạul); *böser G.* kure (auch tońt); *im Geiste* jeńgǫks (auch vaimǫst, L. jạńges); vergl. noch *Witz, Scharfsinn.*
Geistig jeńgli.
Geistlich pạp kǫrdali (kụrdali).
Geistlichkeit pạpīd pl.
Geistlos s. *einfältig.*
Geistreich s. *witzig.*
Geiz viell. rǫ (rạ) od. vīľa nạlga.
Geizhals knǫš (knạš), eigentlich *Haken.*
Geizig sīkst (L. šitka).
Geklapper (kạrin); vergl. noch die Verbalnomina von *klappern.*
Geklatsche vergl. die Verbalnomina von *klatschen.*
Geklingel killimi.
Gekrache poukǫmi, krakšǫmi (poukimi, krakšimi).
Gekreisch krivkǫmi (krivkimi).
Gekrümmt s. *krumm*; *zusammengekrümmt beim Schlafen* bǫzās (bụzzǫ) veddǫn.
Gelächter nagrǫmi (nagrimi).
Gelähmt bạs joud od. nạrbǫn od. pūdǫn kạdkǫks, jālgaks (*an der Hand, am Fuss*).
Geläufig s. *bekannt, gewohnt, leicht.*
Geläute zvannimi, ķēla ṗeksāmi.
Gelangen sǫd (sạd), lạed.
Gelassen lougliz mielkǫks.
Gelassenheit lougli mēľ.
Gelaufe júokšǫmi (júokšimi).
Gelb vīri; *ein Pferd mit gelber Mähne* vīrist lakādǫks ǫbbi (ụbbi).
Gelbgrün vīrliki ǫľas (ạľas).
Gelblich vīrliki.
Gelbroth vīrliki punni.
Gelbschnabel s. *naseweise.*
Gelbsucht vīri tǫb.
Gelbsüchtig vīri od. vīriz tǫbli.
Geld rǫ (rạ, L. rā); *viel Geld* jenn od. pāgin rǫd (rạd); *falsches Geld* falš r.; *ich lebe für Geld*

ma jelāb ro̧ (ra̧) pa̧l; *um Geld* r. ṕerāst; *Geld und Gut* r. un vīl'a.
Geldbeutel ro̧ (ra̧) pūṅga.
Geldgierig ro̧ (ra̧) griebs.
Geldkasten ro̧ lo̧d' (ra̧ la̧d').
Geldmangel ro̧ (ra̧) pūto̧ks od. na̧lga.
Geldsack ro̧ (ra̧) kot́.
Geldstrafe ro̧ko̧ks (ra̧ko̧ks) makstọb stro̧ip (stra̧ip), ro̧ (ra̧) stro̧ip (stra̧ip).
Geldsucht ro̧ to̧mi (ra̧ ta̧mi).
Geldsüchtig ro̧ to̧ji (ra̧ ta̧ji), r. griebs.
Geldwechsler s. *Wechsler*.
Gelegen (bequem) juva, ka̧d ṕerāst (*zur Hand*); (liegend) púoli, z. B. mier púoli *am Meer gelegen; daran ist nichts gelegen* siest a̧b uo miṅgist vigg; *mir ist nichts daran gelegen* min a̧b uo siest midāgist (midāgid), ma siest a̧b uol'ta (od. vol'ta) midāgist (midāgid).
Gelehrig; er ist gelehrig sien um juva pa̧ opp oder oppo̧m oder oppimiz jūrs, (auch sien um juva tādo̧l panniji pa̧).
Gelehrsamkeit sūrd oder kovāld opāto̧kst.
Gelehrt oppo̧n, opāto̧d (L. oppateds); *zum Gelehrten machen* opāto̧do̧ks tied.
Geleit juōdo̧mi oder juōndo̧mi (juōdimi od. juōndimi).
Geleiten juōd, juōnd, so̧t (sa̧t); *Gott geleite dich* jumāl vo̧lgo̧ (vuolgo̧) sin abb mies, vo̧ta (vuta) jumāl ūnis.
Geleitsbrief jera so̧miz ro̧nto̧d (atlasto̧b ra̧nto̧d).
Gelenk lúotšim, no̧tko̧mo̧s (nu̧tko̧m), lúotšeko̧l (lúotšeklo̧s); (an Gräsern) suol'm; (an Bäumen) jatk.
Gelenkig luotšimli, suol'mli, jatklimi; s. auch *behende*.
Geliebter, *Geliebte* s. *Liebhaber*.
Gelinde loug; *gelinder Winter* piemdo̧ to̧la (ta̧la); *das Wetter wird gelinde* āiga (a̧iga) ieb piemdo̧ks.
Gelingen vo̧ńdž (vuońdž), in K. auch isdúod, issadd (L. omaštid ann); *gelingen lassen* vo̧ńtšt (vuońtšt), vo̧ndzizo̧ks (vuondzizo̧ks) tied.
Gelispel strūmpist oder tol'pist (tu̧l'pist) ro̧kāndo̧mi (ru̧kāndimi).
Geloben to̧it; *mit Handschlag g.* ka̧dūd rabb.
Gelöbniss s. *Gelübde*, *Versprechen*.
Gelte s. *Schöpfgelte*.
Gelten maks, vārts vo̧lda (vert vuolda); *viel gelten* to̧vro̧s vo̧lda (vuolda); *das Wort gilt dir* se so̧na (su̧na) la̧eb oder ka̧eb (ka̧vb) sin pa̧l; *es gilt nichts* ta a̧b maksa midāgist (midāgid); *er gilt nichts bei mir* ta̧mst ma a̧b uol'ta (od. vol'ta) midāgist (midāgid).
Gelübde to̧ito̧ks; *ein G. ablegen* t. ro̧kānd (ru̧kānd) od. tied.
Gelüsten; mich gelüstet ma to̧b (ta̧b), min um lušt.
Gemach s. *sachte*, *sanft*.
Gemächlichkeit ēńtšta (eńšta) a̧b vo̧jasto̧mi (va̧jastimi).
Gemächt tu̧jād magūd; s. noch *Geburtsglied*.
Gemälde bīlda.
Gemästet liebi, jera imto̧d (L. bra̧ṅg, ja̧ra imteds).
Gemäss ṕerāst; *dem Stande gemäss ehren* ko̧rda (kūrda) ṕerāst out.
Gemahl mies.
Gemahlin jemānd.
Gemahnen s. *scheinen*.
Gemein (gemeinschaftlich), z. B. *zum gemeinen Nutzen* amādo̧n juvāmo̧ks oder juvāks; (alltäglich), z. B. *gemeine Kost* jega pa̧vvi lēba; (nicht vornehm) madālo̧st ko̧rdast (kūrdast) oder sugst; s. auch *schlecht*.
Gemeinde, *Gemeine*, draudz (oder draudzib, usto̧b), ūd pu̧va koda jagūks jagto̧d rouz (rouž), pagāst (Gutsgemeinde).
Gemeindeältester vagāŕ.
Gemeindecasse pagāst lo̧d' (la̧d').
Gemeiniglich u̧rdiz ṕerāst.
Gemeinschaft kubs pidāmi; *G. der Güter* vīl'a kubs pidāmi; *ich habe keine Gemeinschaft mit ihm* min a̧b uo midāgist (midāgid) tiemist sienko̧ks.
Gemeinschaftlich amādo̧n kubs; *unser beider g.* ma̧d ko̧do̧n (ka̧do̧n) kubs; *g. haben* kubs pidd; auch bloss kubs z. B. kubs vīl'a (*gemeinschaftliches Gut*), od. (amādo̧n praíto̧b).
Gemenge s. *Mischmasch*.
Gemetzel mo̧zo̧ (ma̧zo̧ oder ma̧h) rabbimi.
Gemse kiv tikā.
Gemüse tara vīl'a.
Gemüth mēl'.
Gemüthsart mēl', miel vīš.
Gemüthsbewegung s. *Affect*.
Gemurmel ma̧ra; (von vielen zusammen Sprechenden) la̧rīkšo̧mi (la̧rīkšimi, tārzimi).
Gen, *nach*, púolo̧, vasto̧.
Genau o̧igi (auch akkurāt); Adv. o̧igist, just, justament; *genau kennen* šeldo̧ tund; *mit genauer Noth* sūr vo̧jaks (va̧jaks) set.
Genehmigen lask, vālda and; *den Frieden g.* mier vasto̧ vo̧tt (vutt).
Geneigt (bereit) val'mo̧s; (zugethan) juva mieli; *er ist mir geneigt* ta um mīnda vast juva mieli; s. auch *abschüssig*; *zum Fallen geneigt* laṅgo̧n.

General gendrọľ (gendrạľ).
Generalconsistorium ụlīm pạpīd ties (kúods).
Generalsuperintendent gendrọľ (gendrạľ) superdent.
Genesen ťerrǫks sǫd (sạd, L. teruks sād), parīmǫks sǫd (sạd, L. paremaks jạed).
Genesung ťerrǫks sǫmi (sạmi), parīmǫks sǫmi (sạmi).
Genick s. *Nacken.*
Geniessen maits (kosten), sūzǫ vǫtt (vutt) d. h. *in den Mund nehmen;* s. noch *essen, bekommen.*
Genosse s. *Gefährte.*
Genossenschaft kǫrda (kụ̄rda, auch ustǫb).
Genügen vergl. *genug.*
Genügsam sein veitǫks lǫb sǫd (leb sạd), piškiz veitǫks od. rọzǫks (rạzǫks) mierǫks vǫlda (vuolda).
Genug kụll, diezgan (L. ǩull, ťull, diesgan); *es wird genug sein* kụll līb; *ich habe genug daran* min um siest kụll, ma sǫb (sạb) siest kụll.
Genuss juvām, (Vortheil); maitsǫmi (maitsimi) (das Geniessen, Kosten).
Georg Juri.
Georgitag Jūriks pāva.
Gepäck s. *Bagage, Tross.*
Geplapper pľǫpǫmi (pľạpimi), bľoggimi, lorīkšǫmi (lorīkšimi).
Gepolter s. *Geklapper, Lärm.*
Gepränge s. *Prahlerei, Pracht.*
Geprassel sprǫgǫmi (sprạigimi), kạrīstǫmi (kạrīstimi).
Gerade kúodi; *gerade hin, gerade aus* kúodin, kúodis; *hier gerade aus* kúodin oder kúodis sīn; *gerade wie du* itt ne ku (od. ke) sa; s. noch *sich treffen.*
Geradezu sula, tīrǫ.
Geräthe rīstǫd (von Gefässen), ažād (von Anderem).
Geräumig rūmzi, auch ovār (bes. von Kleidern).
Geräusch mụržǫmi (mụržimi, L. mụrzumi), mạra, mụrīn, auch mǫga (mụga), mǫggimi (mụggimi); (von Mäusen) krạbīkšǫmi (krạbīkšimi); (von Schlangen) tšạbīkšǫmi (tšạbīkšimi); s. auch *Lärm.*
Geräuschig mạrāks (von grossem Geräusch), mụrīnǫks (von kleinem).
Gerassel kạrīkšǫmi (kạrīkšimi), mụržǫmi (mụržimi, tšạrkšimi), borātǫmi (borātimi).
Gerathen, in oder zu etwas, sǫd (sạd), vǫzz (vozz), strǫip (strạip), tūlda; *in des Arztes Hände gerathen* doktār (doktǫr) ala sǫd (sạd); *in Angst gerathen* ạdāgǫmiz (ạdāgimiz) sizǫl od. ạdāgǫn sǫd (sạd); s. noch *gedeihen.*
Gerathewohl; auf g. vǫnn (vonn) pāl, vui ma kúolǫg aga jelāg. las ma kúolǫg aga jelāg.
Gerben, Gerber s. *gärben, Gärber.*
Gerecht ǫigi, juva (L. kuodi).
Gerechtigkeit ǫigi, ǫigǫs; (Abgabe) dalīb, jagu, ties rǫ (kúods rạ, pagāst).
Gerechtsame s. *Recht.*
Gerede rǫk (rụk, auch ụtlǫtǫks).
Gereichen; zur Ehre gereichen ouvǫks od. gúodǫks sǫd (sạd, sugg); *zur Schande gereichen* uidǫks s.
Gereuen s. *reuen.*
Gerhard Gēŕk od. Ģēk (Geddert).
Gericht, Speise, rikt; *ein G. Fische* rikt kaľdi od. kaľšti.
Gericht, richtende Behörde, ties, kúods (in P. lieber das letzte); *G. halten* ties pidd, ties, (auch kúodst pidd); *jüngstes G.* pastār pạ̄va; *vor G. gehen* ties jeddǫ (kúod pāl) lạed; *das G. sprach ihn frei* ties (kúods) laskīs tạm ulz oder vāldin; *die Sache ist vor G. gewesen* aža um ties (kúod) jeds (all) vǫnd (vond); *dem Gerichte Gottes übergeben* jumāl ties (kúod) ala and.
Gerichtsbezirk ties (kúods).
Gerichtsdiener ties (kúod) sulli.
Gerichtsgebühren ties (kúod) maks.
Gerichtshalter s. *Richter.*
Gerichtshandel s. *Process, Gerichtssache.*
Gerichtshaus ties (kúod) koda.
Gerichtsherr ties (kúod) izānd.
Gerichtshof s. *Gericht.*
Gerichtssache tieslimi (kúodlimi) aža.
Gerichtsschreiber ties (kúod) ǩēratiji.
Gerichtsstube ties (kúod) tuba.
Gerichtstag ties (kúod) pāva.
Gering (klein) piški; (billig) lāt (auch alm); *gering schätzen* lait, puolg, alānt; *er achtet sein Leben gering* ta ạb uoľta (oder voľta) eńts (eńš) jelāmist midāgist (midāgid); *nicht im Geringsten* itt ạb mińgist oder midāgist (midāgid).
Geringachtung, Geringschätzung, laitami, puolgǫmi (puolgimi), alāntǫmi (alāntimi).
Geringfügig s. *gering.*
Gerinnen vizāks oder sańgdǫks paiz; (vom Fette) pūd (kạg); (von Milch od. Blut) kǫg (kạg).
Gerippe lūd pl. (auch keja).
Gern juva mielkǫks, juvāst mielst (L. jua mielk).
Gerste vǫddǫrs (vodrǫs, L. odr) gewöhnl. im Plur. vǫddǫrd (vodrǫd, L. odrad); *nakte G.* paľľǫd v.; *Landgerste* mǫ (mạ) v.; *zweizeilige, sechszeilige G.* kǫd (kạd) kańtlimist, kūd

kańtlimist v.; *frühe Gerste* varālist v.; *späte G.* obālist v.; *von Gerste* vǫddǫrst (vodrǫst), vǫdri (vodri).

Gerstenbrot vǫddǫrst(vodrǫst)lēba.

Gerstenfeld vǫdr (vodr) nurm (nu̱rm).

Gerstengras vǫdr (vodr) vǫrūks (vorūks).

Gerstenkorn im Auge nēr, nēr koda (L. nēr šīlmas).

Gerstenschober vǫdr (vodr) kūi (grosser), v. tupūks (kleiner).

Gerstenstroh vǫdr (vodr) vǫl'gǫd (vol'gǫd).

Gertrude Ged (Gerda).

Geruch (Geruchssinn) nūškǫmi (nūškimi); (Duft) kārd; *guter, scharfer* od. *strenger G.* juva, kibdi kārd; *es hat seinen G. verloren* ta um eńts (eńš) kārd jera kǫtǫn (ka̱tǫn, ta um jera jeńgǫn).

Gerücht rǫk (ru̱k, L. ru̱kk, jutt), auch ouv; *gutes, schlechtes G.* juva, slikt ouv; *ein G. erregen* ouv nust; *es entsteht ein G.* ouv tulūb ulz; *unzuverlässiges G.* a̱b tādǫks vǫttǫb ouv (a̱b tādǫl pandǫb ru̱k).

Gerülle, Gerümpel, skrandǫd(grāmzad) od. narmǫd (alte Kleider), gružād (grūžǫd).

Gerüst tallist (stola̱žǫd); *Gerüst der Maurer* mu̱rnika t. (st.); (zum Trocknen von Feldfrüchten) zǫkǫr (za̱kǫr), ästige Stämme.

Geruhig mierǫks, pāikal (pa̱ikal), paikǫl.

Gesäss istāmi kúož (istǫb pa̱ika).

Gesäusel tšūžǫmi (tšūžimi).

Gesalbt vǫitǫd.

Gesammt ama, amād u̱nis; *mit der gesammten Hand* ama ka̱dkǫks od. pǫvkǫks.

Gesandter sǫna (su̱na) vīji.

Gesang lōlami (auch loulami), loul (L. loulumi), in K. auch zińgǫmi, von weltlichen Liedern.

Gesangbuch loul rǫntǫd (ra̱ntǫd).

Gesause mu̱ržǫmi (mu̱ržimi), tšūžǫmi (tšūžimi), ūgǫmi (ūgimi).

Geschäft tegu, tǫǫ, tǫǫ tegu; *sein G. treiben* eńtš (eńš) tǫǫdǫ tied od. jeddǫpeidi aij.

Geschäftig murriji.

Geschäftigkeit murrǫmi (murrimi).

Geschehen sugg, in K. auch núolīk (L. ja̱ra sād od. sugg, núosugg) *geschehen lassen* lask sugg; *es ist um ihn geschehen* ta la̱eb ukkǫ, ta um ukās; *geschehene Dinge sind nicht zu ändern* mis um suggǫn se a̱b lop (kad).

Gescheidt s. *klug.*

Geschenk škińk, āndǫg(a̱ndog, balv, tāmikštus, tāmikštǫks); *G., welches die Braut auf der Hochzeit vertheilt* mu̱m (K.); *solche Geschenke vertheilen* mu̱mt (K.).

Geschichte suggǫnd ažād; *Geschichte schreiben* suggǫnd ažād k̦ērat; *die Geschichte von David* ne ažād mis Dǫvid (Da̱vid) um tiend, D. tǫǫ tegūd.

Geschichtsbuch nīždǫb rǫntǫd (ra̱ntǫd).

Geschichtschreiber suggǫnd ažād k̦ēratiji.

Geschichtserzählung suggǫnd ažād nīžǫmi (nīžimi).

Geschickt; er ist geschickter ta vǫib (od. vuib) sie parām vīš pa̱l.

Geschirr, Gefäss, rīst.

Geschlecht sugg, slakā; (Generation) kazām; *männliches und weibliches G.* mied púol', naist púol' (L. mie pulk, nais pulk).

Geschlechtlos ba̱s mińgist suggǫ.

Geschlechtsregister famīl rǫntǫd (ra̱ntǫd).

Geschlechtstheile s. *Geburtsglied.*

Geschmack makā (mag); *guter G.* juva m.; *das ist nach meinem Geschmack* se um min sū p̦erāst; *es hat seinen G. verändert* ta um tuoist makk (magg) sǫnd (sa̱nd); *seinen G. verlieren* ba̱s makk (maggǫ) sǫd (sa̱d); *der G. vergeht* makā (mag) kadūb jera.

Geschmacklos ba̱s makk (maggǫ).

Geschmackvoll s. *hübsch.*

Geschmeide tǫvrǫd ažād.

Geschmeidig piela̱edǫb, sula.

Geschmeiss s. *Gesindel, Ungeziefer.*

Geschnatter gagīntǫmi (gagīntimi, klagīntimi).

Geschöpf lúodǫg, lúodǫks; (von Thieren) lúomǫs; *alle Geschöpfe* amād lúodǫgǫd, lúodǫkst.

Geschöpfchen piški lúodǫg.

Geschoss s. *Stockwerk.*

Geschrei ra̱vkǫmi (ra̱vkimi), krivkǫmi (krivkimi); *lärmendes Geschrei* (ka̱rin); *viel Geschrei um eine Kleinigkeit* sūr ra̱vkǫmi (ra̱vkimi) piškist ažāst, (piški ta̱rpa sūr viga).

Geschwätz bl'oggimi, loristǫmi oder wie in P. lorīkšǫmi (lorīkšimi), lagāstǫmi od. wie in P. lakāmi, tu̱ja vǫlastǫmi (vūlastimi), in P. auch u̱tlǫtǫks (L. jutt).

Geschwätzig s. *verplappert.*

Geschweige denn a̱b mādlǫs ku.

Geschwind pakānd, piga, k̦erdist.

Geschwindigkeit pakāndǫmi (pakāndimi).

Geschwister sušād (soll nur in der Kindersprache gebraucht werden), (L. su̱zark̦ist).

Geschwisterkind s. *Vetter, Base.*

Geschwür kazāi; (ein fressendes) siedǫg, sietǫb, sietǫks.

Geschwulst paist, paistǫg, paistāmi (L. paiste̱n); *die G. vergeht* p. sadāb jera.

Gesegnen s. *segnen.*

Gesell zeľľ, z. B. *Schmiedegesell* kaľai (sepā) zeľľ; s. noch *Camerad.*
Gesellschaft seľtš (auch kubāndǫks); *in Gesellschaft gehen* ụ̄ds seľtšǫs lạed, ụ̄nis lạed; *eine G. versammeln* roust kuts kubs vǫlmiz (vuolmiz) ṕerāst.
Gesellschafter kubs vǫlliji (volliji), seľtš mies.
Gesetz likkǫm, nủotiedǫd aža, boušl (od. boušlib, L. bousl), sets, ǫigǫs, in P. auch wohl kạskimi.
Gesetzbuch ǫigǫs od. boušl (oder boušlib) rǫntǫd (rạntǫd).
Gesetzgeber ǫigǫs āndaji (ạndaji) oder moistāji, boušl āndaji (ạndaji), likkǫm tēji.
Gesetzlich likkǫm od. ǫigǫs ṕerr.
Gesetzlos bạs ǫigǫst od. likkǫmt.
Gesetzmässig s. *gesetzlich.*
Gesetzt vaga, taza mielkǫks; *gesetzt dass* las vǫlg (volg).
Gesetztheit taza mēľ, vaga mēľ.
Gesetzwidrig vastǫ likkǫmt (oder kạsk).
Geseufze jeńgǫmi (jeńgimi).
Gesicht (Antlitz) gīm, palg (L. ǵim, dīm); (Erscheinung) nạemi; (Miene) nạgu, teg; *ein scharfes Gesicht* t́erābǫd sīlmad; *freundliches Gesicht* ārmas (ạrmas) od. nǫľas (naľas) nạgu; *böses Gesicht* tig nạgu; *strenges, finsteres G.* greil sīlmad; *langes Gesicht* pitkā nạgu oder teg; *starr in's Gesicht sehen* kańktǫd sīlmadǫks vańtl (vańkl); *ich habe ihn aus dem Gesicht verloren* se um min sīlmad jedst jera kaddǫn; *sein G. schwindet* tạm nạgu kadūb jera; *ein rothes G. haben* punniz palgǫks vǫlda (punni rištīń od. punniz teggǫks vuolda); *ein Gesicht, eine Erscheinung, im Geiste haben* jeńgs nạed, jeńgkǫks nạed.
Gesims s. *Sims.*
Gesinde kǫrand (kạrand, L. karn), tal k.; (die Leute darin) aim; *einzelnes, Streugesinde* ụkšlimi k.; *Waldgesinde* mǫtsā (mụtsā) k.
Gesindebrot kǫrand (kạrand) lēba.
Gesindel vaľľanikād (vad brī rouž).
Gesindestelle mǫ (mạ) pāika (pạika).
Gesindestube aim tuba.
Gesinge lōlami (od. loulami), ziń gǫmi (K.).
Gesinnt; wie bist du gesinnt mis sin pa mēľ um; *gleich g. sein* ụ̄dst mielst vǫlda (vuolda).
Gesinnung mēľ; *gleiche G.* ụkš mēľ; *er hatte diese G.* vǫľ (voľ) sie mielkǫks.
Gesittet vīti, vītli, vītlimi; *wohl gesittet* juva v.
Gesöff slikt jủomi od. jủomnaiga.
Gesonnen sein s. *beabsichtigen.*
Gespann jeddǫ pandǫd ǫbbi (ụbbi).
Gespenst kạ̄m, kạ̄ms (K.), spủok;
Gespiele, der, mạ̄ńgaji.
Gespiele, das, mạ̄ńgami.
Gespötte s. *Spott.*
Gespräch rǫk (rụk, auch ụtlimi); *ausgesponnenes G.* vērbikštǫd rǫk (rụk).
Gesprächig rǫkāndiji, rǫkkǫks (rụkāndiji, rụkkǫks).
Gesprenkelt sipšlimi.
Geständniss sụ̄ ulz kītǫmi (kītimi); *durch Schläge zum G. bringen* ulz kītǫmiz (kītimiz) ṕerāst mińgist ṕeks.
Gestade s. *Ufer.*
Gestalt nạgu, teg; *mit der ganzen Gestalt* ama lū lejaks; *deine G. ist verfallen* sin nạgu od. teg um jera kaddǫn; *die Sache gewinnt eine andere G.* aža kierǫb tuoizǫks.
Gestank vainǫmi (vainimi, auch vạgi lạ̄lam kārd); *unerträglicher Gestank* ạb kāndatǫb (kạndatǫb) kārd oder vainǫmi (vainimi); *ein G. wie von Aas* kārd od. v. ne ku (ke) maitāst; *diesen G. kann man nicht aushalten* sie kārd jedst ạb vǫi (od. vui) pīl.
Gestatten s. *erlauben;* auch and (L. ann).
Gestehen s. *bekennen.*
Gestein kiv.
Gestell s. *Gerüst;* (der Weber) kańg pūd.
Gestern eggiľ (od. egľ); *gestern Abend* e. ǫdǫn (ụ̄dǫn); (L. jēli, jēle, jēlin).
Gestiefelt sǫpkǫdǫks (sạpkǫdǫks).
Gestirnt tạ̄didi tạvž.
Gestöber vǫdǫs (vạdǫs, vads).
Gesträuch pǫzǫd (pụ̄zǫd); *abgehauenes G., Reiser* rǫgǫd (rạgǫd).
Gestreng s. *streng.*
Gestrig eggili (L. jēli).
Gestrüpp pǫzǫd (pụ̄zǫd); *voll G.* pǫzi, pǫzlimi (pụ̄zi, pụ̄zlimi).
Gestühl rāi (rại).
Gestutzt tǫmp (jera tǫvtǫd).
Gesuch s. *Bitte.*
Gesumme ulāndǫks.
Gesund t́era; t́erinš ist mehr *heil, unverletzt, unbeschädigt,* (L. tạru, teru, tạruni); *das Wasser ist gesund* se veiž um t́era (L. sie vēz om tạruni juodau); *ganz gesund* juvīst t́era; *gesund machen* t́errǫks tied; *bleibt gesund* iegid t́erinš (Abschiedsgruss zu den Zurückbleibenden) und kēgid od. legid t́erinš (L. k̓augid tạrunist) (zu den Weggehenden).
Gesundbrunnen t́era kouv, t́era pạ̄va veiž.
Gesundheit t́era pạ̄va, t́erimi

(tērat); *bei guter G.* juvīst tēra; *Gesundheit trinken* (usdzerridi júod).
Getöne killǫmi (killimi), mǫga, mǫggimi (mụga, mụggimi).
Getöse s. *Lärm*; *mit grossem G.* sūr mạrāks un mụrīnǫks (besser mụgāks).
Getränk júomnaiga, júoimi, das Letzte zunächst *Dünnbier.*
Getrampel strǫmpǫmi od. trǫmpǫmi (trạmpimi).
Getrauen, sich, ēńtšta (eńšta) usk.
Getreide vīľa, terād (L. vila); *ungeschnittenes* bạs nītǫmǫt vīľa od. terād; *schlecht stehendes* ạb juvīst kazzǫn vīľa.
Getreidekasten tera tǫvdǫs, t. kist.
Getreideschicht, zum Dreschen ausgebreitet, kulsǫm.
Getreidesieb kretľa (L. rụď sụgl).
Getreu s. *treu.*
Getreulich s. *redlich.*
Getrösten, sich, lúot.
Getrost drúoš, sụdāli, uskli.
Getümmel mạra, auch trúoksnǫmi (kạrin, šola).
Gevatter, Gevatterin vaďďǫrs (vaďrǫs, L. vādr), od. rišt iza, rišt jema; laps vīji (der das Kind trägt); *zu G. stehen* vaďrǫks vǫlda (vuolda).
Gevögel līndǫd pl.
Gewächs kazu, kazāndǫks; *Feldgewächse* mǫ (mạ) kazūd oder vīľa; *Gewächs am Körper* kazāi, *ein hängendes* nạpā (K.).
Gewähren s. *erlauben, bewilligen.*
Gewäsch, Geschwätz, loristǫmi, od. lorīkšǫmi (lorīkšimi), tụja vǫlastǫmi (vụlastimi); *G. vorbringen* loristǫmist (tụijǫ vụlastimist) ulz lask.
Gewässer vedūd pl.
Gewahr werden kaipǫl pānda od. wie in P. nạed sǫd (sạd).
Gewalt vạg (L. vane); s. auch *Kraft, Macht, Herrschaft; mit Gewalt* vạglis, gewöhnl. veglis (L. vanek); *mit aller G.* amāl joudǫl, ruńglis; *G. üben, anthun,* veglis od. vạg tǫǫd (tǫǫ) tied; *sie thun ihm G. an* tạmmǫn tiebǫd veglis; *es steht in deiner Gewalt* se um sin kạdūd vail.
Gewaltig vạggi (vạgi), vegli, ụľ aru (ạra) vegli, kańkt, kibdi.
Gewaltthätig veglis tēji; *g. handeln* veglis tied.
Gewaltthätigkeit, Gewaltthat vegli tǫǫ, vạg tǫǫ.
Gewand ǫrn (ạrn); *leinenes G.* pakli ǫrn (ạrn); *wollenes G.* vadmǫl.
Gewandt s. *behende, geschickt.*
Gewebe kudām, kāńgas (L. kudam).
Gewehr s. *Waffen* u. die einzelnen Arten.
Geweih sǫra (sạra).
Geweiht svātǫd od. wie in P. pụvātǫd.
Gewerbe tǫǫ ajāmi, kouplǫmi (kouplimi), kupšimi.
Gewicht svara.
Gewichtig smaga, lạlam; (*wichtig*) sūr.
Gewinn kazu; peľmi, sǫmi (iesạmi), kazu vīndami.
Gewinnen vind, sǫd (sạd), viľľǫ vind (kazz sạd); *Vertrauen g.* usklimist vind (sụdālizǫks sạd).
Gewinnsucht kazz vǫtsimi (votšimi).
Gewinnsüchtig kazz vǫtšiji (votšiji).
Gewirre s. *Verwirrung.*
Gewiss riktig od. tuoiž (L. tois), auch tuodkǫks, totā, paties (Adv.); *das ist gewiss wahr* se um riktig tuoiž (L. sie om tois); *ich bin dessen gewiss* ma sien pāl pīlǫb, ma tiedǫb višīst.
Gewissen sụdāmǫs tundǫmi (tundimi, auch tietǫd sụdām); *sich ein G. machen, Gewissensbisse haben* sụdāmǫs eńtš (eńš) tig tǫǫdi tund (od. moist); *er hat ein ruhiges G.* tạm sụdāmǫs (miels) ạb uo mińgist tiggǫ (od. tạm um kebām sụdām); *wie kannst du das mit gutem G. thun* kui sa seda vǫid (oder vuid) bạs tigg (ruijǫ) mieldǫ tied; *sich Gewissensbisse machen* eńtšǫn (eńšǫn) ruja miel (ruijǫ mieldǫ) tied; *auf's Gewissen* sụdāmǫs (sụdām) tiedǫmiz (tiedimiz) perāst; *sein G. ist unbeschwert* tạm sụdām pāl ạb uo mińgist lạlamt.
Gewissenhaft s. *treu, redlich.*
Gewissenlos (glạnd); s. auch *böse, boshaft, unredlich.*
Gewissensbisse s. *Gewissen.*
Gewissheit višīst tiedǫmi (tiedimi), tuoiž.
Gewisslich s. *gewiss.*
Gewitter pitkiz āiga (ạiga).
Gewitterregen pitkiz vīm.
Gewitterwolke pitkiz pīla.
Gewöhnen ụrt; *sich gewöhnen* ụrd; *die Kinder muss man zur Arbeit gewöhnen* lapst um tǫǫzǫ ụrtǫmist (ụrtimist).
Gewöhnlich ụrdǫmiz (ụrdimiz) perāst.
Gewölbe veľm (veľľ).
Gewölke pīlad pl.
Gewogen s. *geneigt.*
Gewogenheit ārmas (ạrmas) mēľ od. sụdām.
Gewohnheit ụrdǫmi (ụrdimi), daba, ụrtǫks, ụrdǫks, kǫrda (kụrda), ụrdi aža; *die Bauern haben diese G.* talūdǫn um selli vīš.
Gewohnt ụrdǫn (L. ieoppen); *gewohnt zu arbeiten* ụrdǫn tǫǫdǫ tiem (L. ieoppen tǫǫda tied).
Gewühl s. *Gedränge.*

Gewürm borīd pl.
Gewürz virts.
Gewürznägel virts naglińd.
Gezähnt ambǫdǫks, pīgǫdǫks.
Gezänk vergl. die Verbalnomina von *zanken*.
Geziemen s. *gebühren*.
Gezische tšūžǫmi (tšūžimi); tšišīntǫmi (sa̦sīntimi).
Gezücht sug.
Gicht lū sǫǫmi od. sǫǫji, gikst (gift); *fliegende Gicht* krīktǫb tǫb.
Gichtbrüchig (melmeń tǫbli).
Giebel kuľ, katūks ǫŕa (a̦ŕa), tsukār.
Gier s. *Begierde*.
Gierig koľk, nālga koľk, jenn tǫji (taji); (*im Essen*) na̦gār.
Giessbach ǫva (u̦va), pakāndli ǫva (u̦va).
Giessen vall; *giess Wasser zu der Milch* vala vetā sēmd́a jūr; *gegossenes Bild* valtǫd bīlda; *ein Licht giessen* kūndǫl vall, (das Gefäss dazu) kūndǫl valtǫb kārna.
Giesskanne gīskǫna (gīska̦na, spritska̦na).
Gift gipt (gift); (von Schlangen und Insecten) vija.
Giftig giptig (giftig, L. giftig).
Gimpel s. *einfältig*.
Gipfel tutkām (L. pāli tutka); *G. des Berges* ma̦g tutkām (L. pālde pāli tutka); *Gipfel des Daches* tsukār, ǫŕa (a̦ŕa); *Gipfel des Baumes* lada.
Girren vǫik (vuoik, voik).
Gitter roudist restūd.
Glänzen kill (L. kīld), paist, kīľast, spīd́; von Farben auch īld.
Glänzend kīľas, kildzi od. kildzǫ.
Gläsern glǫst (gla̦st, gla̦zi).
Glätten tazizǫks tied, tazānt, auch kīľast; *glatt streichen* sīlast; *glätten durch Behauen* tovv.
Gläubig uskli, uskiji od. uskī.
Gläubiger vǫlg āndaji (vu̦lg a̦ndaji); vergl. *vorstrecken*, *leihen*.
Glanz paistāmi, glants; *Helligkeit* val; *der Glanz geht ab* (z. B. von einem Zeuge) glants la̦eb pāld jera.
Glas glǫz (gla̦z, L. glās); *Spitzglas* spitšglǫz (spidžgla̦z); *Bierglas* klutš glǫz (gla̦z), in P. gewöhnl. voll od. ved gla̦z.
Glaser (gla̦zmeister, gla̦znika).
Glasfabrik (gla̦z fabrik).
Glasscheibe (gla̦z rūt).
Glasiren līmt; *glasirt* līmtǫd (od. līmi).
Glasschrank (gla̦z ka̦p).
Glasur līm.
Glatt tazi od. tazzi, libdi; *glatter Weg* libdi rek; *glatte Worte* tazist un piemdǫd sǫnād (su̦nād), auch libdid sǫnād (su̦nād).
Glatteis libdi jei.
Glatteisen ārmat (ārmag); *der Wald ist geglatteiset* mǫtsā um ārmatǫn (mu̦tsā um ārmagǫn).
Glatze poľas (pa̦ľas) pā.
Glaube usk; *von gleichem G.* ūdst uskst; *vom G. fallen* uskst jera sadd.
Glauben usk; (vertrauen) lúot; (meinen) arr; *an Gott glauben* jumāl pāl oder jumālǫn (L. jumal sill) usk.
Glaubensartikel usk jagu od. wie in P. usk kabāl.
Glaubensgenosse ūd uskli.
Glaubenslehre usk opātǫks.
Glaublich, *glaubwürdig* usktǫb.
Gleich (*sogleich*) u̦ldīn, paldīn, u̦ldīs (L. uži, užin); (nicht verschieden) ūti, auch tazzi, līdzig; s. noch *ähnlich; sie sind gleich gross* ne umāt (oder āt) ūt sūrit od. ūtist; *auf gleiche Weise* ūtǫ vīt, ūd tazin; *gleich weit* ūd kougǫn, ūt kougit; *gleich viel werth* ūd vārtli (vertli); *er ist von gleichem Werthe mit dir* ta um sinkǫks ūti od. ūd vārtli (vertli) od. ūd aru (ara) pāl; *ihr werdet uns gleich* tēg sǫt (teig sa̦t) ma̦dkǫks ūtizǫks; *wer ist dir gleich* kis um selli ku sina; *das Kind ist dem Vater gleich* la̦pš um izāks ūti (auch iza taga); *gleich wie* ne ku od. kui (od. ke), kúodin nei ku; *gleich wie wenn er wüsste* nei ku (od. ke) tiedǫks.
Gleichartig ūd sugli.
Gleichen vergl. *gleich*, *ähnlich*.
Gleichfalls s. *eben so*, *auch*.
Gleichförmig ūd púormlimi (vúormlimi), ūti.
Gleichgesinnt ūd mieli.
Gleichgültig vergl. *einerlei*.
Gleichmässig ūtiši, ūdlimi (L. juldias), kúodin nei.
Gleichmüthig taza mieli, t. mielkǫks.
Gleichmuth taza mēľ.
Gleichnamig ūd nimli.
Gleichniss līdzib oder wie in P. tazāndǫks (L. tazi); *in Gleichnissen reden* tazāndǫksǫks rǫkānd (ru̦kānd).
Gleichsam nei ku od. kui (od. ke).
Gleichviel, *einerlei*, u̦kš ta̦vž (oder u̦kš pālka).
Gleichwohl sie ṕerāst.
Gleise kǫr (gūr) tiedǫd (von Wagen), jǫlǫks (ja̦lǫks) t. (von Schlitten).
Gleisig kǫr (gūr) od. jǫlǫks (ja̦lǫks) tiedǫdǫks.
Gleissner ṕetāji.
Gleissnerei ṕetūks; *G. treiben* ṕetūkst aij.
Gleiten s. *glitschen*; *zu Falle kommen* (eitl).

Glied lúotšim, lúotšekǫl (lúotšeklǫs, L. džińkol, nu̱psta); *männliches u. weibliches Glied* s. *Geburtsglied.*

Gliederkrank lúotšim (lúotšeklǫ) poddiji.

Gliederkrankheit lúotšim (lúotšeklǫ) poddimi.

Glimmen grūžd (auch grūzd, tūg, pa̱t, während in K. pǫt oder pǫkst heisst *vor dem Feuer braten*); *glimmender Docht* grūždiji dakt; *das Glimmen* grūždǫmi (grūždimi).

Glimmern vilk, pilk.

Glintig; glintiges Brot istǫn lēba.

Glitschen lomm; lǫvgl oder lipšt, besonders auf dem Eise, aber auch sonst, z. B. *es glitt aus der Hand* lǫvglis od. lipštis ka̱dst mǫz (ma̱h).

Glocke ǩēla (L. ǩa̱la, ťa̱la); *der Klöppel darin* ǩēla ǩēľ.

Glockenblume ǩēla, ǩēlaliki.

Glockengebühr zvannimiz od. ǩēla ṗeksāmiz maks.

Glockenläuter, Glöckner, ǩēla ṗeksāji.

Glucke, Gluckhenne, ōdiji (oder oudiji) kana.

Glucksen klokš, auch von dem Geräusche der Flüssigkeiten in nicht vollen Fässern (P. pluntš).

Glück juvām, vǫńń (vońń, vuońń, L. ońń); *G. wünschen* vǫnnǫ (vonnǫ) vēľ; *wenn das G. sich wendet* ku vǫńń (vońń) kierǫb; *er hat Glück* ta̱mmǫn um v.; *das war mein G.* se vǫľ (voľ) min v.; *auf gut G.* vǫnn (vonn) pa̱l; *G. auf den Weg* le vǫndzi (vuondzi) oder jumālǫks oder vǫndzist (vuondzist) rekkǫ; *Glück zu!* le vǫndzi (vuondzi) oder in P. auch las jumāl sin vońtštǫg od. a̱ptǫg.

Glücken s. *gedeihen; es glückt ihm* ta̱mmǫn vǫńtštǫb (vuońtštǫb).

Glücklich, glückselig, vǫndzi oder vǫndzǫ (vuondzi, vondzi, vuondzǫ, L. ońzig, ontli).

Glückwunsch vǫnnǫ (vuonnǫ, vonnǫ) vēľǫmi (vēlimi).

Glühen kūmi vǫlda (vuolda), kūmizǫks sugg (L. ja̱lab pall); (*im Gesichte*) punnizǫks la̱ed.

Glühend kūmi (L. ja̱lab, ja̱lab pallen); *glühende Kohlen* kūmist su̱dūd; *glühende Eisenfunken* rōda pīskǫd (od. itsūd).

Glupen aldǫ gūlmid vańtl (vańkl).

Gluth (das Glühen des Feuers) kvellǫmi (kveldimi); (die glühenden Brände) sprukstǫd, tuľlist tūgǫd.

Gnade arm (auch armist, armstimi, allastimi, L. arm, armumi); *aus Gnade* arm púolst; *Gnade finden* armǫ sǫd (sa̱d); *aus Gnade bewahren, behüten*, armst kaits oder vǫid (void).

Gnadenbezeugung arm na̱ktǫmi (na̱ktimi).

Gnadenbrot arm lēba.

Gnadenordnung arm sa̱dǫmi (sa̱dimi).

Gnadenreich s. *gnadenvoll.*

Gnadenreich, das, arm vǫlikšǫmi (va̱likšimi).

Gnadenruf arm kutsimi.

Gnadensache arm aža.

Gnadenthron, Gnadenstuhl, arm rāi (ra̱i).

Gnadenvoll armǫ ta̱vž.

Gnadenwahl arm (od. armist) ulz naemi.

Gnadenzeit arm āiga (a̱iga).

Gnädig ārmas (a̱rmas), armli, žāľig, tsienig (auch allastī, armsǫ, L. mīlig, tsienig); *gnädig sein* auch ārmakst (a̱rmakst, auch armist, armiks, allast, L. armiks).

Gönnen vēľ (auch zāľ).

Gönner vēliji (auch zāliji).

Göttlich jumāli (L. jumalisǩi); *göttliche Schickung* jumāl suggimi; *g. Traurigkeit* jumāli murtǫmi (murtimi).

Götze vǫrǫ (a̱lkǫ) jumāl bīlda.

Götzendiener vǫrǫ (a̱lkǫ) jumāl uskiji od. uskī od. kūliji.

Götzenopfer vǫrǫ (a̱lkǫ) jumāl opper (od. upper).

Gold kūlda (L. kūld); *von Gold* kūldast (L. kūldest), kuldi.

Goldborte kūlda laštīń od. búoŕ (kuldi lańga).

Golden kuldi, kūldast; *goldene Ader* vier tǫb.

Goldfarbe kūlda kǫra (ka̱ra).

Goldfarbig kūlda kǫrali (ka̱rali).

Goldfinger nimtimiz suorm, tuoi su̱dāmi suorm (L. toin šudami sorm).

Goldfliege kūlda ka̱rmi.

Goldgelb s. *goldfarbig.*

Goldkäfer kūlda kukki.

Goldlahn s. *Goldborte.*

Goldmacher kūlda tēji.

Goldmünze kūlda rǫ (ra̱).

Goldschmied kūlda kaľai oder wie in P. kūlda sepā (L. kūld raudsup).

Goldstück kūlda kabāl; kūlda rǫ (ra̱).

Golf s. *Meerbusen.*

Gott jumāl (L. jumal); *wer kann Gott widerstehen* kis vǫib od. vuib jumālǫn vastǫ pīl; *Gott gebe* las jumāl āndǫg (a̱ndǫg); *sich zu Gott halten* ēńtšta (eńšta) jumāl jūrs pidd; *in Gottes Namen* jumāl nimkǫks (auch j. su̱na pāl).

Gottesacker kālma tara.

Gottesdienst lǫt (la̱t); *der Pastor hält G.* pa̱p pidāb lǫtǫ (la̱tǫ); *beim G. sein* lǫtǫl vǫlda (la̱tǫl vuolda).

Gottesfürchtig jumāl kārtaji (ka̱rtaji).
Gottesfurcht jumāl kārtami oder kārtǫks (ka̱rtami, ka̱rtǫks, L. jumal irmumi od. pa̤lgumi od. kārteks).
Gotteshaus pṳva koda.
Gotteskasten pṳva koda lo̱ď (upper la̱ď).
Gotteslästerer jumāl kielštaji oder besser j. puolgiji.
Gotteslästerung jumāl kielštami od. puolgǫmi (puolgimi).
Gottesläugner jumāl nīdiji.
Gottgefälliges Leben führen jumālist jela̱mt pidd́, jumālist jell.
Gotthard Gedrad (Gedder).
Gottheit, etwa jumāl vǫlmi (vuolmi).
Gottlos jumālǫst vāldin, ba̱s (od. ilma) jumālt; *gottloses Gesindel* pinīd.
Gottseligkeit; Lehre zur G. opātǫks ǫigist jumāl kārtamist (ka̱rtamist).
Gouvernement guberment.
Gouvernementsregierung guberment vǫlikšǫmi (va̱likšimi).
Gouverneur gubernier od. gubernǫtǫr (gubernatǫr).
Grab kālma, ōda (L. kālme); *zu Grabe gehen* kālma od. ōda jūr la̱ed; *ein Grab graben* oudǫ lask.
Graben, der, grǫv (gra̱i, L. grāv).
Graben kouv (L. kou); *das Graben* kōvami (L. kovam).
Grabscheit s. *Spaten.*
Grabschrift setzen kiv sizǫl ǩērat.
Grabstätte s. *Grab.*
Grabtuch (*der Frauen*) kúoldǫb krīzdǫg; (*der Männer*) kagl ǫrn (a̱rn).
Gräber kōvaji.
Gräfin grāf jemānd.
Grämen, sich, s. *trauern.*
Grämlich s. *verdriesslich.*

Gräne, Pinus abies L., kūz.
Gränen kūzi, kūzǫst.
Gränenbaum kūz pū.
Gränenrinde kūzǫ kúor; (die abgeschälte, zum Dachdecken) košǩ, kuošǩ.
Gränenstrauch, Gränenreiser kūz ouvd.
Gränenwald kūzi od. kūzǫd mǫtsā (mṳtsā).
Gränenzapfen kūz ka̱ba (tšiekǫr).
Gränze u. s. w. s. *Grenze.*
Gräschen piški āina (a̱ina).
Grässlich irmzi, irmzǫ.
Gräte úogǫs oder wie in P. lū, kala lū; *die starke G. an dem Bauche der Butten* kap lū.
Grätig uogi od. wie in P. lūji.
Gräuel s. *Greuel.*
Gräulich s. *greulich.*
Graf grāf.
Gram s. *Kummer.*
Gram sein s. *hassen, abgeneigt sein.*
Grammatik kiel opātǫks od. oppimi (L. kiel oppum).
Granit rōda kiv.
Grand s. *Gruss.*
Granne úogǫs.
Grapen pada, kat́l̓a (pada ist in P. schon etwas veraltet).
Gras āina (a̱ina, L. āń, āni, ruoi); *das kurze, feine Gras an Wegen und Zäunen* rǫv; *altes G. vom vorigen Jahre* kūl; *abgemähtes Gras* nītǫd āina (a̱ina); *grünes Gras* ǫl̓as (a̱l̓as) a.; *Gras von Getreide* vǫrūks (vorūks); *das Gras fängt an zu sprossen* mǫ (ma) ūrgǫb al̓l̓ǫks rabb.
Grasbank s. *Rasenbank.*
Grasen s. *weiden.*
Grasgrün ǫl̓as (a̱l̓as) ne ku (oder ke) āina (a̱ina).
Grashüpfer ǩerk, (a̱ina ǩerk).
Grasig aini, rǫvvi.
Grasplatz nītǫb mǫ (ma̱).
Grassiren; die Krankheit grassirt in den Dörfern tǫb ka̤eb (ka̱vb) kṳlād kouti.
Grasspitze āina (a̱ina) lada.
Graswurzeln āina (a̱ina) jūrd; (Quecken) tsiesǫd.
Gratulation s. *Glückwunsch.*
Gratuliren vǫnnǫ (vuonnǫ) vēl̓.
Grau ǫgi (a̱gi, L. āgi), (von alten Menschen) zirmi; *grau werden* zirmizǫks ied; *graues Haar* zirmist ibūkst.
Grauen, das, irm, drūm.
Grauen; es graut mich min um irm, min ētab irm.
Grauenvoll drūmli, irmzi.
Graulich, etwas grau, ǫgli (a̱gli), zirmliki; s. auch *grauenvoll.*
Graupen sūrmǫd (L. sūrmed), grup s.
Grausam, Grausamkeit s. *unbarmherzig, Unbarmherzigkeit.*
Gravitätisch sūrli.
Greifen akk, auch rǫib (ra̱ib, L. ja̱ra nakk); *nach etwas greifen* vekt (ka̱žil sa̱d); *in den eigenen Busen greifen* īš umm pa̱l oder umm sṳdām pa̱l vańtl (vańkl).
Greinen s. *weinen, lachen.*
Greis vana mies; zirmi.
Greisin vana nai (L. vana nain).
Grenadier granadier.
Grenadiermütze tori kṳbār.
Grenze rubīž, rúobiž, eža (L. eša in P. auch grents, suornǫks; *die G. ziehen* rubīžidi vedd; *die G. läuft* rubīž kierǫb oder júokšǫb; *die G. geht herum* rubīž júokšǫb ṳmmer; *die G. aufnehmen* rubīž aisvǫtt (aisvutt); *die G. vereinigt sich* rubīž júokšǫb kubbǫ; *die Grenze verrücken* rubīž rikk.
Grenzlinie rubīž strīp (od. trīp).
Grenzstein rubīž kiv.
Greuel irm, tig od. greil tǫǫ, nagantib.

Greulich irmzi, tig, greil, nagant, elli; *greulicher Weg* aitǫb rek.
Griechenland Griekǫ mǫ (Grēkǫn ma).
Griechische Sprache Griekǫ (Grēkǫn) kēl̓.
Gries s. *Graupen.*
Griff (Greifen) akkimi; (Handhabe) akātǫks, varž; vergl. *Handgriff.*
Griffel griffel.
Grille kerk (L. kirik); *Laune* tū od. wie in P. tūl mǫtkǫs (mutkǫs).
Grimm tul̓li kǫza (auch vijastimi, nuristimi).
Grimmig tul kǫzzi (kuzzi oder ǫzāli, auch nei kǫzzi ne ke tul̓).
Grind krama; von Thieren auch kroipa.
Grindig krammi, kroipi.
Grinsen s. *lachen.*
Griste Heu āinad (ainad) kušt.
Grob jamdǫ, figürl. auch jurg, (L. jark); *etwas grob* jurgli (auch jurgliki); *ein grober Kerl* rǫg mies (K.).
Grobkörnig jamdǫd terādǫks z. B. vīl̓a (*Getreide*).
Grobschmied kal̓ai (sepā).
Gröbs siemt koda.
Grösse sūrit (bei Maassbestimmungen).
Groll sala kǫza (kuza), gruma (auch iegruma).
Groschen groš.
Gross sūr, auch jamdǫ; *gross leben* sūrist (od. uldǫ) jell; *gross thun* sūrsl; *grosses Wesen von Einem machen* sūrǫks pidd.
Grossältern vana iza un vana jema.
Grossfürst sūr furst od. virst.
Grossfürstin sūr furst od. virst jemānd.
Grossmächtig vaggi (vagi) sūr, ul̓ aru (ara) sūr.
Grossmaul s. *prahlerisch.*
Grossmüthig s. *gnädig*, *langmüthig.*
Grossmuth s. *Gnade*, *Langmuth.*
Grossmutter vana jema od. zusammengezogen vanema (L. iza jema, jema jema).
Grossnasig sūr nanni od. nanāli, (auch sūr nanāks).
Grosssohn, *Grosstochter* s. *Enkel.*
Grosssprecher s. *prahlerisch.*
Grossvater vana iza od. toti (tati), (L. iza iza, jema iza).
Grube ouk, bed̓d̓ǫrs (bed̓rǫs, auch kúol).
Grubig ouklimi.
Grübchen piški ouk; *G. im Nacken* kir ouk.
Grübeln tǫvāst vǫtš (tuvāst votš).
Grün ǫl̓as (al̓as, L. al̓l̓, ales) bes. an Gewächsen, sonst auch mǫltsi (multsi); *hellgrün* (kild al̓as); *dunkelgrün* (pimd al̓as).
Gründen alliz pānda (od. kier).
Gründlich z. B. *untersuchen* ama lǫb (leb) vǫtš (votš).
Gründling, ein Fisch, grūndil̓.
Gründonnerstag sūr nēl̓a pāva, jetzt mehr sūr nel̓l̓ǫnd pāva.
Grünen al̓l̓ǫks sǫd (sad) od. rabb, ǫl̓ast (al̓ast, L. alint).
Grünlich alli, allimi.
Grünspan grunšpān od. wie in P. rostǫn vašk viell. auch vask rost.
Grünspecht kill.
Grüssen t́érińt; *freundlich g.* ustǫblist (juva mielkǫks) t́érińt; *vielmals g. lassen* sǫt (sat) sūr pāgin t́erridi; *er liess vielmals grüssen* ta pań sūr pāgin t́erridi kīt; *grüsse ihn von mir* kīt tammǫn t́erridi min púolst od. minst.
Grütze sūrmǫd; (als zubereitete Speise) rok (K.); *dünne Grütze* rūp r.; *dicke* sand rok; *saure* kama rok, pūtil̓; (in P. ist kama rok eine Suppe aus Grütze, Mehl, Milch und Wasser).
Grummet addǫl (adlǫs); *G. mähen* adlǫ nīt.
Grund (unterster Theil) alli, púoi; (*Boden*) grunta, mǫ (ma); (*Ursache*) sū; *fester G.* višīd allist; *ohne Grund*, *bodenlos*, bas púoi; *ohne G. beschuldigen* bas sūd (oder vigg) pāl kaib od. sūlizǫks tied; *zu Grunde gegangen* ukās; *zu G. gehen* ukkǫ laed; *von Grund aus*, *aus der Tiefe* púoist; *von Gr. aus verdorben sein* ama lǫb (leb) jera riktǫd vǫlda (vuolda); *den G. legen* púoi pānda (oder ṕera pānda) zu Gefässen, allist pānda zu Gebäuden; *zu Grunde richten* s. *richten.*
Grundlegung púoi (od. ṕera) panmi, allist panmi; vergl. *Grund.*
Grundlos bas púoi oder púoijǫ; bas sūd vergl. *Grund.*
Grundstein tūr kiv, grunta kiv.
Grundstück grunta.
Grundsuppe alli rok (jera istǫn).
Grunzen rǫsk (rǫkš, L. rokš).
Gruss t́ērintǫmi (t́ērintimi), t́errǫd; *viele Grüsse* sūr pāgin t́erridi; Grussformeln sind bei alten Leuten noch jǫ (od. juv) pavv *guten Tag*, j. ǭdǫgt (ūdǫgt) *guten Abend*, j. úomǫgt *guten Morgen*, j. ǫǫd *gute Nacht*, (in L. juo pāva, j. ūdug, juo uomug); die jüngere Generation gebraucht die lettischen Ausdrücke diespalīdz und mit Bezeichnung der Tageszeiten lab rīt, lab dien, la vakkǫr (*guten Morgen*, *Tag*, *Abend*); in P. hört man auch t́err úomugt u. s. w.; die Antwort lautet paldies oder t́ērinš t́ērinš (od. aitumāl, ait jumāl); beim Abschied sag man zu den

Zurückbleibenden iegid ni jumālǫks, die Antwort ist jumāl nimkǫks, jumālǫks, legid jumālǫks, kēgid ťērinš, vǫtāgid (vutāgid) jumāl abbǫks.
Gruss zvirgzd, gružād (grūžǫd), grant, purūd; (von Steinen) kiv sumārd, drumšǫld.
Gruusiger Boden zvirgzdlimi mǫ (mą, auch granti mą).
Gucken lūr, kārgast, karn.
Guckuck s. *Kuckuck*.
Gültig tąrbili, tąrbli; *das ist nichts Gültiges* se ąb uo miṅgi tąrbli, tąmst ąb uo miṅgist tąrbǫ; *das Geld ist gültig* se rǫ (rą) kąeb (kąvb) oder ląeb; *es ist nicht gültig* ta ąb maksa midāgist (midāgid); *das Versprechen ist gültig* tǫitǫks pīlǫb.
Günstig s. *geneigt*.
Gürtel (von Zeug) kǫl̓ (kąl̓, L. juotum), (von Leder) nīn, nǫgi (nągi) nīn od. nǫg (nąg) nīn.
Gürten kǫl̓ (kąl̓) od. nīn ųmmer sidd.
Gürtler kǫl̓ (kąl̓) od. nīn tēji.
Güst, nicht Milch gebend, ǫdr (ądr) od. ǫdǫrs (ądǫr), kujǫdǫrs (kujądǫr); *güst werden* kujǫdǫrǫks (kujądǫrǫks) ied.
Güte juvām, juva, arm (auch allastimi); *in Güte* juvīst; *sich in G. vertragen* juvīst jerānis (jera) od. jera lepp.
Gütig žąlig, armlig.
Gunst juva mēl̓.
Gurgel kurk; *aus voller G. schreien* amāl kurkǫl rąvk (L. tąud kurkek rąks); *sein Vermögen durch die G. jagen* sǫǫmiz juomizǫks eṅtš (eṅš) vīl̓a jera pill.
Gurgeln, einen gurgelnden Laut von sich geben, gorīkš, rūtš; *sich gurgeln* sū ṕezz (od. skalīnt, auch kurkǫ v́ert).
Gurke guŕkǫs (od. guŕki, L. aguŕt).
Gurt s. *Gürtel*.
Gut jǫva od. wie in P. juva (L. jua, juo, ju); in P. auch pari (*der Gute*); *Alles nur im Guten* ama um juvāks ųd (L. ama juok ųd); *fahre eine gute Strecke Weges* broutš juva kabāl (L. pabrouts juosti juosti); *guten Tag und andere Grussformeln der Art* s. unter *Gruss; gut erziehen* juvīst kazāt; *gut aufnehmen* juvāks vǫt (vutt); *zu Gute halten* juvāks pidd; *Gutes thun* juvvǫ tied; *Schlechtes gut heissen* slikt juva kīt; *sei so gut* vǫl (vol) nei juva.
Gut, das, (Landgut) moiz, oder moizǫd, da der Sing. mehr das Gutsgebäude bezeichnet, auch núovada, vālda; *auf's Gut* moiz pąl; *auf dem Gute* moizǫs; der Hof selbst ist in P. gewöhnl. mąg, z. B. *man muss auf's Gut fahren* um ląemist mąggǫl, *er kam vom Gute* tul̓ mąggǫld; *Gut, Habe* jelāmi od. wie in P. vīl̓a (L. mant, jālami); *alle seine Habe* tųkkiš (tųkkis) od. ama tąm vīl̓a.
Gutachten; sein G. geben eṅtš arrǫmiz (eṅš arrimiz) kīt, kīt nei kui ta arrǫb (ąrǫb).
Gutartig juva vītli.
Gutdünken arrǫmi (arrimi), aru od. ǫra (ąra); *nach G.* aru (ara) ṕerāst.
Gutherzig, gutmüthig juva sųdāmli (sųdāmǫks, L. jua šudali).
Gutmüthigkeit juva sųdām.
Gutsbesitzer, Gutsherr, núovada izānd od. moiz izānd (L. moiz izand).
Gutsgemeinde pagāst.
Gutwillig s. *gern*.

H.

Haar kǫra (kąra, L. kara); *Haupthaar des Menschen* ibūks, ibūkst; *krauses Haar* sprúogǫnd (oder sprúoglimist) ibūkst; *das Haar kämmen* ibūkst od. pādǫ kemm (L. kąmm) (mit dem Kamm), sųgg (mit der Kopfbürste); *das Haar sträubt sich* ibūkst nūzǫbǫd pųst; *steifes, straffes Haar* jąsterd (kaṅktǫd) ibūkst; *ein Haar breit* ibūks laigit.
Haarband līnta.
Haarbürste ǫŕa (ąŕa), suga.
Haaren karr eit.
Haarflechte, die aufgesteckte, pal̓štǫks (auch pal̓škǫs), sonst pāmpa (in P. nur in der Kindersprache).
Haarig karri; *haarig werden* karrizǫks sǫd (sąd).
Haarlocke lok.
Haarlos bąs od. ilma ibūkši.
Haarnadel ibūks nǫgl (ārnātel̓).
Haarsieb ǫbīz (ųbīz) tabārǫst sǫggǫl (sųgl).
Haarwirbel pā sųdām.
Haarzopf s. *Haarflechte*.
Habe, vergl. *Gut*.
Haben; ich habe minnǫn od. min um (L. minnel od. mil om); *ich habe nicht* minnǫn od. min ąb uo (L. m. ab uo); *er hat nichts von mir* tammǫn od. tąm ąb uo midāgist (midāgid) minst.

Haber u. s. w. s. *Hafer*.
Habicht kuľľ, kana kuľľ.
Habichtsnase knuba nana.
Habseligkeiten ama juvām oder vīľa.
Habsucht vīľa tọmi (tạmi).
Habsüchtig vīľa od. sūr tọji (tạji).
Hacke mọ (mạ) kīras od. kapīľ; s. *Beil*, *Hohlbeil*.
Hacken, an Stiefeln und Schuhen, toppiľ (topīľ); s. noch *Ferse*.
Hacken radľ (od. raľľ, L. rāgl), tagg; (mit dem Schnabel) tagg (knạpp).
Hackenscheu kuondad kārtaji (kạrtaji).
Hader, *hadern* s. *Zank*, *zanken*.
Häher s. *Elster*.
Häkeln kạbīnt (kạmt).
Hälfte púoľ; *bis zur H.* púoldọ sọnist (sạnis); *auf die H.* púol pāl.
Hälftner pušnika (pusnika).
Hälmchen piški vọľg (voľg).
Hämisch s. *boshaft*.
Hämmern tagg.
Hämorrhoiden vier tọb.
Händchen kạižki, piški kạiž.
Händeklatschen kạdūdọks pōkọmi (poukimi).
Händel machen kildọ nust.
Händelmacher kildọ nustāji, nọri (nụri) nuga.
Hänfen kanīpist.
Hänge tībọs, eṅg.
Hängen n. s. *hangen;* a. taṅkt, kạbīnt (auch kạmt, kạmpt).
Hängeschloss taba.
Hänseln s. *necken*.
Häring ēriṅ (auch siľka); *der Rogner* mūmaks ē., *Milchner* nīskọks ē.
Härmen, *sich*, murs vọlda (vuolda).
Härte viza vọlmi (vuolmi); (Hartherzigkeit) viza sụdām.
Härten vizāks tied (L. vīzt), *das Eisen härten* kārgast (kạrgast).

Häscher akkiji.
Hässlich ạb knaš, rumāl, auch nạjouk, (L. nạjōks).
Hässlickeit irmzi od. rumāl od. ạb knaš nạgu.
Hätscheln lutīnt (L. lutint, glāst).
Häufen kubbọ (od. tšuppọ) pānda (od. eit).
Häufeln mọd (mạd) ụmmer rabb.
Häufig ūtist ūd, ūd kabāl; als Adj. viell. ūd kabāli.
Häuflein kub.
Häuschen piški jell.
Häuslich sich niederlassen ṗeri miekọks ied, jelām ied.
Häuten, sich, nọg (nạg) jera oder mọz (mạh) eit.
Häutchen piški nọg (nạg).
Hafen vālgamọ (vālgam, vālgamạ), eigentl. *Anfurth an offenen Küsten*, sonst sadamọ (sadamạ); vergl. noch *Topf*.
Hafer kaggọrd (kagrọd), Plur. von kagr, kaggọrs (kagrọs, L. kārad, kaorad); *von Hafer* kagrọst, kagri.
Haferbrei kagr joust od. kagrọst rok.
Hafergrütze kagr sūrmọd.
Hafermehl kagr joud.
Haferschleim kīsọl.
Haferstroh kagr vọľgọd (voľgọd).
Haferwurz kagr jūr.
Hafner s. *Töpfer*.
Haft s. *Arrest*, *Gefangenschaft*.
Haften s. *ankleben*, *anhangen*, *bürgen*.
Hagebutte sud mọŕa (mạŕa).
Hagebuttenstrauch vilkọ tritšikọl (vilkọ tritšọd), sud mọŕa (mạŕa) pū.
Hagel; ragdọs oder pl. ragdọd (L. rāg, rāgd).
Hageln; es hagelt, ragdọ sadāb (L. rāg tulab od. sadab mās).
Hagestolz vana pois.
Hahn (der Vogel) kik (L. ḱiḱk);

kalekutscher Hahn kalkuon; *ein H. mit einfachem Kamm* vọit (voit) oder ụd kọrdliz (kụrdiz) tšạkīlọks k., *mit dickem Kamm* saṅgd oder kọd kọrdliz (kạd kụrdiz) tšạkīlọks k.; (an einem Fasse) ọńki (ańkiń, ạńki); (an der Flinte) flint (plintā) kik; *den Hahn aufspannen* kik ụlz vedd.
Hahnenkamm tšạkīl (od. tšạkla).
Hahnenfuss, *Ranunculus* L., kik bụkšọd (?), in P. viell. kana varbọd (Schlüsselblumen?).
Hahnrei (litš naiz mies).
Hahnschrei kīrgastọmi (kīrgastimi); *um die Zeit des Hahnschreis* kik āigal (ạigal, auch kikīst, L. ḱikud aig).
Haide s. *Heide*.
Hain s. *Gehege*.
Haken knọš (knaš) od. kọš; (am Rocke) knọp (auch knạbi); (kleiner Haken am Spuhlenflügel) āmbas; (zum Anhängen von Grapen od. Wassereimern) kúok; (beim Brunnen) kouv kúok.
Hakenlachs knuba nana laš.
Halb púoľ; *ein halbes Fass*, *Loof* púoľ vọt́ (vạt́), vakk; *in der halben Zeit* púols āigas (ạigas); *halb vertragen* púol pittọd; *die Uhr ist halb sechs* ḱēla um púoľ rekk kūž; *halb*, *zur Hälfte* púolọks (od. puoliks, L. puoleks) in K. auch puolikst; *anderthalb* púoľ tuoist; *drittehalb* p. kolmọnt (L. kolmt); *viertehalb* p neľľọnt; *fünftehalb* p. vīdọnt (L. vīnt); *sechstehalb* p. kūdọnt (L. kūnt); *siebentehalb* p. seismọnt; *achtehalb* p. kọdọksmọnt (kạdọksmọnt, L. kādiksment); *neuntehalb* p. ūdọksmọnt (L. ūdiksment); *zehntehalb* p. kụmmọnt (L. t́u-

mund); *anderthalbhundert* p. tuoist (L. toist) saddǫ (L. sada).
Halbbruder s. *Stiefbruder.*
Halbdeutscher púol Saksa, gadāg S.
Halbgahr púol kietǫd, p. gạbāli.
Halbinsel kǫla (kạla).
Halbiren púolǫks (oder púoliks) jagg.
Halbjährig púol āigastli (ạigastli).
Halbklug púol mieli.
Halbknecht púol pois.
Halbkreis púoľ riňk.
Halblebend púol jels (L. jạls).
Halbmond s. *Mondsviertel.*
Halbschwester s. *Stiefschwester.*
Halbseiden púol zīdi.
Halbstiefel púol sǫpkǫs (sạpkǫs).
Halbtodt púol kúolǫn.
Halbwand, halbwollenes Zeug púol vadmal od. vadmǫl.
Halfter rāňgas od. Plur. raňgǫd; (die Stange daran) rāňgas varž.
Hallen s. *tönen.*
Halm stúobǫr, vǫľg (voľg, vuoľg, L. oľg); *in H. schiessen* stúobǫrs od. vǫľgǫs (voľgǫs) rabb.
Hals kaggǫl, kagl (L. kāl); *er fiel ihm um den Hals* sadīs sien ụmmer kagl; *über Hals und Kopf* ụľ pā ụľ kagl; *aus vollem Halse schreien* s. *Gurgel.*
Halsband, der Hunde, kagl siksǫns od. siksnǫs (kagl rīm).
Halsbinde s. *Halstuch.*
Halseisen kagl rōdad.
Halskragen s. *Kragen.*
Halsriemen s. *Halsband.*
Halsstarrigkeit pǫrgiľ (pạrgiľ), kaňkt pā.
Halstuch kagl ǫrn (ạrn, L. kāl aran).
Halt! pida!
Halten pidd; *fest halten* vizās pidd; *sein Wort halten* umm sǫnnǫ (sụnnǫ) pidd; *den Weg halten* rekkǫ pidd; *in Furcht halten* irm all pidd; *es mit Einem halten* miňgiz jūrs pidd; *es mit einem fremden Manne halten* mū miekǫks pidd oder ṕeksl; *sich zurück halten* ēňtšta taggiš (eňšta taggis) pidd; *für einen Feind halten* vastūksnikāks pidd; *sich für klug halten* ēňtšta (eňšta) kovālǫks pidd; *Feiertage halten, beobachten,* pạvdi alīkš (oder sviňňǫ) oder pidd; *zum Narren halten* nǫraks (nạraks) pidd; *wofür hältst du dich* miňgizǫks sa ēňtšta (eňšta) pidād; *ich halte ihn theuer und werth* ta um min jedst tǫvrǫs; *sie halten sehr zusammen* ne pidābǫd ēňtšta (eňšta) itt vạggi (vạgi) kubs, ne sǫǫbǫd ụdst kǫist (kạist).
Hammel jǫs (jạs, L. oin, oen).
Hammer vazār (L. āmer).
Hammerschlag rǫda purūd oder sūrmǫd, āmeršlak.
Hand kạiž (L. ťes, ǩes); *gieb die Hand* ānda (ạnda) kạtā; *mit den Händen* kạdūdǫks (L. ǩadudk); *in die Hand nehmen* kạddǫ vǫtt (vutt); *in der H.* kạds, pǫvs; *zur Hand, leicht zu erlangen* kạd jūrs, sǫdǫbǫks (sạdǫbǫks); *flache Hand* pǫv (auch kāmul); *ohne Hand* bas od. ilma kạtā; *eine Hand breit* kạd laigit; *eine Hand dick* pǫv saňgdit (od. kāmul saňgdit).
Handarbeit kạd tǫǫ, knipp knapp tǫǫ.
Handarbeiter (am Hofe) moiz tǫǫs jālganika.
Handbecken ṕezdǫb rīst.
Handbeil āmbiľ.
Handbreite kạd (auch kāmul) laigit, rišt pǫv.
Handdicke pǫv (od. kāmul) saňgdit.
Handel kōpikšǫmi (kōpikšimi); *lasst uns auf den H. eins trinken* lạemǫ ni rumālist júom! *Handels eins werden* kubbǫ sǫd (sạd).
Handeln, Handel treiben, kōpikš; *klug handeln* kovālstis jell; *diess Capitel handelt davon* se kabāl um siest; vergl. noch *thun.*
Handelsmann kōp mies (auch āndiľmaň).
Handelstadt kōp pilsāt (pilsạt).
Handfass ṕezdǫb rīst, sīlmad ṕezdǫb (od. ṕezzimiz) rīst.
Handfesseln s. *Fesseln.*
Handfläche pǫv (auch kāmul).
Handgeld kạd rǫ (rạ).
Handgelenk s. *Gelenk.*
Handgemein werden ụrg timbl.
Handgriff, Handhabe, ǫz (ạz), veňǩ (veňt), kạd aktǫb; (am Schlüssel) vǫtīm (vutīm) riňǩ; (am Boote) sǫra (sạra); (an der Sense) kūliň, kūik (K.); (zum Aufheben bei der Klinke) vabbiľ; (am Steuerruder) kạd rōdad od. kạ' rōdad.
Handlanger kạd pois.
Handlung s. *Handel, That.*
Handmühle kạd kiv, joutǫb kiv, kiľaudž.
Handreichung abb, abb tǫǫ.
Handschellen s. *Fesseln.*
Handschlag geben kạd and, kạdūd kubb rabb.
Handschrift ǩēra.
Handschuh kīndas (L. kind); *ein Paar Handschuhe* ụkš pǫŕ (pạŕ) kindidi; *wollener H.* villi k.; *lederner H.* nǫgi (nạgi) k.; *H. zum Unterziehen* alli k.; s. auch *Fausthandschuch, Fingerhandschuh.*
Handtuch kạdūd od. sīlmad ǫrn (ạrn, L. aran); (zum Hinablassen des Sarges in die Gruft) (kạtiŕ).

Handvoll komal (kamal); pǫv tavž; (mit beiden geschlossenen Händen) muolmǫd kadūd tādǫd; (drei solche Handvoll) kuolm kǫrd (kurd) muolmǫd kadūd tādǫd.
Handwaage, Besmer, bazmer (auch bazmur, L. päsmer).
Handwerk kad tǫǫ; amāt; *er lebt von diesem Handwerk* ta jelāb sie tǫǫkǫks.
Handwerker amāt mies, amātnika.
Handwerksbursche s. *Lehrbursche.*
Handwerkszeug amātnika ažād.
Hanf kanīp (auch kaniep) od. im Plur. kanīpǫd (L. kanepid, kaneped).
Hanfbreche s. *Breche.*
Hanföl kanīp eľ.
Hanfsame kanīp siemgǫd.
Hanfschäben kanīp lūd od. wie in P. kanīp pǫpūd (pupūd).
Hangen tańk, pīl; *sein Sinn hängt daran* tam mēľ pīlǫb sien pāl; *eine hangende Wand* lommǫn sāina (saina).
Hangohr lotā (lotšā) kuōra.
Hans Ans, Ants.
Hantierung tegu, kōpikšǫmi (kōpikšimi, tarintimi); vergleiche *Handwerk.*
Harfe kāndla (L. kuokl); *die Harfe schlagen* kandlǫ rabb.
Harfenspiel kandlǫ rabbimi.
Harfenspieler kandlǫ rabbiji.
Harke reja; *Zahn, Zinke, an der Harke* reja pīgǫs.
Harken roib (raib); *zusammen h.* kubbǫ r.
Harn kuž (kuiž, L. kuz).
Harnblase pūšǫl (L. pūsl).
Harnen kuzz, vetā lask; *harnen gehen* kuzzǫl laed.
Harnisch bruńńad.
Harren vǫdl (vuodl), lúot, lúotǫks pāl eit (L. mut pāl pann).
Hart viza; *hartes Wort* lālam sǫna (suna); *er hat einen harten Kopf* tam um lālam pā; s. noch *streng.*
Hartherzig viza sudāmli.
Hartherzigkeit viza sudām.
Harthörig veitǫ (auch piški) kūlī, kuōradǫks v. k. (auch pakurli).
Hartköpfig kańkt pā.
Hartleibig, Hartleibigkeit s. *obstruirt, Obstruction.*
Hartmäulig viza sūkǫks.
Hartnäckig viza od. kańktǫ, pā, kańktǫ jālga (auch kańktǫ kagl).
Harz pīsk, sviḱ.
Harzen sviḱḱ, vizzǫ sviḱḱ.
Harzig svikki, pīski.
Haschen L. gūst; s. *erhaschen, ergreifen.*
Hase kǫps (kups, kupš, L. jands).
Haselant gek.
Haselhuhn pūki.
Haselnuss pēgǫs (L. riekst).
Hasenfuss s. *Haselant.*
Haselstaude s. *Nussbaum.*
Hasenfell kǫps nǫg (kups nag).
Haspe, an der Thür, vabbiľ.
Haspel vepš pūd.
Haspeln vepš, lańga jera vepš; *mit den Händen und Füssen* kadūd jālgadǫks mańg.
Hass kǫtštǫmi, kǫtštǫks (katštimi, katštǫks), ienaid (auch ienīd gińtimi, vija).
Hassen nīd, kǫtšt (katšt, auch ienīd, gińt, L. ienīd).
Hastig pakānd.
Haube oubǫs (ōbǫs), mutš; (die Zierrathen daran) strēmiľd.
Hauch ouŕ, lavl; jeńgǫmi (jeńgimi), pūgimi.
Hauchen jeńg, pūg.
Haue s. *Hacke.*
Hauen radľ (auch raľľ, L. rāgl).
Hauer, Zahn, kivgǫs.
Haufe bara, pāgin, búog. (L. pūlka, pulk).
Haufen tšupā, guba, kub (L. kupan); *in Haufen legen* kubbǫ pānda; *aus dem Haufen* śegāst; *Holzhaufen im Walde* murd; *ein Haufen kreuzweis gelegter Dachbretter* kit (perš).
Haufenweise barīn, pāgin; tšupīn; *in einem Haufen* ūds kubs.
Haupt pā.
Hauptaltar pā āltar (altar).
Hauptartikel pā kabāl.
Hauptbinde pā līnta.
Hauptgebäude pā jel.
Hauptgut pā moiz.
Haupthaar ibūks.
Hauptlehre pā opātǫks.
Hauptmann pā mies, kaptein (im Militair); nīn izānd (Distriktrichter in Kurland).
Hauptmannschaft nīn kúods.
Hauptpunkt, Hauptsache, pā aža.
Hauptschmuck pā knaššǫm.
Hauptschuld sūrim vǫlga (vūlga).
Hauptstadt pā pilsāt (pilsāt).
Hauptstück pā kabāl.
Hauptwurzel sūrim jūr (auch tapā, an Wacholdersträuchern).
Haus jel, koda od. kuoda (besonders von Stadthäusern), tuba (Haus auf dem Lande, Bauerhaus) (L. koda); *hölzernes, steinernes Haus* pū, kiv jel; *nach Hause* jellǫ, kodai (L. koda); *zu Hause* kuonnǫ od. konnǫ od. kuondǫ (L. koda, konn); *von Hause* jelst, kuondǫst (L. kōntest); *nach Hause nehmen* eńtš (eńš) jellǫ oder kodai vǫtt (vutt); *aus einem Hause in's andere laufen* jelūd kouti ail; *das Haus Israel* Izrael sug; *Haus halten* korant (karant) od. jellǫ pidd.
Hausbesitzer kod izānd.
Hausbewohner kodās jelāji.
Hausenblase kala līm.
Hausfrau ṕeri nai.
Hausflur s. *Vorhaus.*

Hausgenosse kod rištīṅ; *Hausgenossen* kod rouz (rouž), korand rouz (karand rouž), aim (L. kod imist).
Hausgeräthe jel ažād (ma paik ažād.
Hausgesinde aim.
Hausgrille ḱerk (L. ḱirik).
Haushälterin vergl. *Wirthin.*
Haushälterisch ārmakstiji (armakstiji), krojiji (krajiji).
Haushalt jelāmi.
Hausherr izānd, kod izānd, ṕeri mies.
Haushund kod piṅ.
Hausjungfer neitst.
Hauskatze kod kaš.
Hausknecht pois.
Hauslehrer kod skúol meister.
Hausmagd neitst, pālka neitst (L. tuta, tuo tuta).
Hausmiethe núom.
Hausrath s. *Hausgeräthe.*
Hausschlüssel jel votīm (vutīm).
Hausschwalbe s. *Schwalbe.*
Hausstand jelāmiz kǫrda (kūrda).
Haustaube kod palāndǫks (auch kod tui)
Hausthier kod jelāi (jelām), kod lúomǫs (L. kod jelai).
Hausthür jel ukš.
Hausvater kod izānd, ṕeri mies.
Hausverwalter pāl vaṅtliji (vaṅkliji).
Hauswächter koda vaḱt.
Hauswirth ṕeri mies.
Hauswirthin ṕeri nai.
Haut nog (nag, L. nāg, nāk); *die Haut abziehen* nulg, nog (nag) jera kisk; *aus Haut* nogi (nagi).
Hauzahn kivgǫs.
He! ha! a!
Hebamme vana jema.
Heben nust, nustl; *heben lassen* (nustāt); *sich heben* nūz (L. nūs); *mit Hebeln heben* dālbadǫks nust; *mit Anstrengung heben* sūr vojaks (vajaks) nust; *auf den Rücken heben* sālga pāl nust.
Hebung nustāmi.
Hechel rōda oŕa (aŕa).
Hecheln sugg.
Hechelzahn pīgǫs.
Hecht aig.
Hecke s. *Gehege, Strauch; (das Hecken)* poigmi, siktǫmi (siktimi).
Hecken poig, von Schweinen bes. sikt; poigmiz oder siktǫmiz (siktimiz) pāl vǫlda (vuolda).
Heckezeit kāndamiz āiga (kandamiz aiga).
Hedwig Ādu, Tī, Tīǫ.
Heede pakkǫld; *feine H.* piend p.; *mittlere H.* sudām p.; *Heede Spinnen* pakkǫldi vērbikš.
Heeden pakli.
Heer s. *Kriegsheer.*
Heerd tul azǫm.
Heerde, Viehheerde, koŕa (kaŕa, L. kare); *Heerde Vieh* jelāid koŕa (jelamd kaŕa, L. vedikst kare).
Heerführer soda rou (rouvǫ) pā mies.
Heergeräth soda ažād.
Heerschaar s. *Kriegsheer.*
Heerstrasse sūr rek.
Hefen apātǫks (L. raug), tǫǫ mies.
Heft eines Messers veis pā; vergl. *Buch.*
Heften kabīnt (auch kamt); s. auch *befestigen.*
Heftig vaggi (vagi), pakānd; kibdi (z. B. Schmerz); *heftig sein im Zorn* kǫzzǫ pidd.
Heftigkeit kǫza (auch greil).
Hegen pidd; s. auch *pflegen, begünstigen.*
Hehlen sallis pidd od. vǫid (void).
Heide, der, paganǫs; *die Heiden* pagan rouz (rouž).
Heide, die, numm mo (ma).
Heidekorn grik od. im Plur. grikīd (grikād, L. tatard).
Heidekraut numm (numm).
Heidelbeere kana moŕa (maŕa), muškǫs.
Heidenland pagan mo (ma).
Heidnisch pagan.
Heil, s. *ganz, gesund.*
Heil, das, (pastǫks).
Heiland pastāji (L. pāstitai).
Heilbar kuostāntǫb, mis vǫib kuostānt.
Heilen n. ťerrǫks ied oder sod (sad), kost (L. teruks jad od. sād); *die Wunde fängt an zu heilen* kaťki ūrgǫb kost; a. kostānt od. kuostānt, ťerrǫks tied, aršt, parānt, parīnt (L. parand).
Heilig puva, in K. auch svāt (L. pua, pua).
Heiligen puvāt, puvāks pidd, in K. auch svāt (L. puat, puad).
Heiligkeit puva vǫlmi (vuolmi).
Heiligthum puva aža; puva pāika (paika).
Heiligung puvātǫmi (puvātimi).
Heilkraut doktor (doktǫr) oder apťēk āina (aina).
Heilkunde s. *Arzeneikunde.*
Heillos bas juvāmt; s. auch *schändlich, abscheulich.*
Heilmittel s. *Arzenei.*
Heilsam kostāntiji, ťerli.
Heilung parāntǫmi od. parīntǫmi (parāntimi, parīntimi), kostāntǫmi (kostantimi), arštǫmi (arštimi).
Heim s. *nach Hause; heim kehren* kodai taggiš (taggis) kier; *heim führen* kodai vīd; *heim fallen* s. *zufallen.*
Heimath koda (auch aim).
Heimchen s. *Grille.*
Heimkehr kodai tulmi.
Heimlich sala; Adv. sallis, salajist (L. sallìši), sala kōp;

heimlich halten ūd sallist pidd; *heimliche Liebe* sala mīliṅtọmi (mīliṅtimi, auch ạrmastimi); *heimlicher Handel* sala kōp.
Heimlichkeit sala aža.
Heimsuchen s. *besuchen*, *strafen*.
Heimsuchung s. *Besuch*, *Strafe*.
Heimtückisch sala; *heimtückischer Schelm* sala blạd (blēž).
Heimwärts kod púol (L. vast kod).
Heimweg kod púol rek.
Heinrich Indrik.
Heirath kuožžimi (L. kožumi), mielọ lạemi, naista vọtāmi (vutāmi)
Heirathen (vom Manne) kuožž (L. kož), naista vọtt (vutt); (vom Weibe) mielọ lạed, *zum zweiten Male h.* tuoiz mien lạed, tuoista kọrd (kụrd) mielọ lạed; *sie wollen sich h.* ne tọbọd (tạbọd) ūd tuoista vọtt (vutt), ne tọbọd pọṙọ (tạbọd kubbọ) lạed.
Heischen kụzz, tọd (tạd).
Heiser; ich bin heiser min ọl' um vizās.
Heiss kieb, tul'li.
Heissen (nennen) nutt (L. kuts); (befehlen) pạnda; (einen Namen führen), z. B. *wie heisst das* kui sie oder seda nutāb (L. kui seda kutsub); *wie heisst er selbst* kui sien ummọ nim um (L. kui ommel nimm om); *wie heisst er* kui tạnda od. tạm nutāb, kui tạm nim um; *er heisst Adam* tạm nim um Ọdọms (Ạdọm); *wie heisst das auf livisch* kui se um oder kui sie nutāb rānda kielkọks (od. lībiški).
Heisshungrig; er ist h. tạmmọn um tul'li nạlga, ta tọb (tạb) kibdist sọọd.
Heiter s. *fröhlich*, *hell*.
Heizen (den Ofen) kụtt, alt (L. ťutt); (von Häusern) peist; *heize den Ofen* alt ọi (ại); *der Ofen heizt* ọi (ại) palāb (L. palab).
Heizer altiji; *Riegenheizer* rī altiji.
Heizung altọmi (altimi), pēstami.
Held vạggi (vạgi) tapliji, vạggiz (vạgiz) sụdāmọks, sụdāmli.
Heldenmässig, *heldenmüthig*, vạggiz (vạgiz) sụdāmli.
Heldenmuth vạggi (vạgi) sụdām.
Helene Lēń (auch Liene).
Helfen ạpt, auch kạppart; *aus der Noth helfen* ạdāst ạpt; *einem Kranken helfen* rujān ạpt; *das hilft mir* se ạptọb minnọn, se túob minnọn abbọ; *was hilft es dir* mis se sinnọn ạptọb; *Gott helfe* diespalīdz.
Helfer ạptī, abli, abb mies.
Hell śeld, śeldọ, kīldzọ, sviedrọ, vālda (L. lāskud, sạld); *es wird hell* sugūb vāldaks, valūb; *es fängt an hell zu werden* jọ (ju) ūrgọb śeldọks sọd (sạd) od. śeldọ eit; *hell leuchtend* śeldist paistāji od. killiji; *hell von Farbe* valdzliki, valsliki (auch kild), z. B. *hellbraun*, *hellgrau* valdzliki brūni, valdzliki ọgi (ạgi); *helles Wetter* śeld āiga (ạiga); *heller Schein* śeld paistọg; *es ist draussen hell* ull um śeldọ.
Helle, *Helligkeit*, valst, val, śeld, vālda.
Helm vaški kụbār.
Hemd sạrk (in P. nur Mannshemd, amm das Frauenhemd), (L. sạrk, serk); *im blossen Hemde arbeiten* sạrkọl jell.
Hemdkragen kagl stēgi (od. tēgi).
Hemmen s. *hindern*.
Hengst erzọl (erzel, L. ira); iṅgst gebraucht man ohne Geschlechtsunterschied um ein kräftiges ansehnliches Pferd zu bezeichnen, und fig. auch von Menschen.
Henkel ọz (ạz).
Henken tạṅkt.
Henker bēnda (od. ēṅgaŕ); *der H. hole dich* kure las sīnda tọmbọg (vīg).
Henne kana (L. kan, kana); *die Henne kakelt* kana kīrgastọb, kọkstọb (kạkstọb).
Her sīd, tạn; *herbringen*, *-rufen*, *-geben* sīd túod, nutt, and; in Zusammensetzungen mit Verben wird dafür sehr häufig auch die lettische Vorsetzsylbe at gebraucht, z. B. attúod herbeibringen, bes. in L., worüber das livisch-deutsche Wörterbuch zu vergl.
Herab mọz, mọ (mạz, mạ, mạh) z. B. *herab steigen* m. ast.
Heran s. *herbei*.
Herauf ụlz, z. B. *herauf steigen* ụlz ast, auch die lettische Vorsylbe us.
Heraus ulz (L. vell, velle) z. B. *heraus treiben* ulz aij, *heraus kommen* ulz tūlda (L. velle tuld); *heraus gelangen*, *fliessen* ulz pạzz, ọvv; oder die lettische Vorsylbe is, bes. in L., vergl. das livisch-deutsche Wörterbuch, z. B. *heraus schmecken* maitsọs istied, *heraus ziehen* L. isvạdd *heraus bekommen* L. issād, in Kurland ulz sọd (sạd) u. a.
Herbe kọras (kạras).
Herbei lēžgọl, jūr od. jūrọ, sạld sīd; *herbei kommen* lēžgọl tūlda, *herbei locken* jūrọ ṕett od. lokk, *herbei schaffen* jūrọ sọt (sạt); s. auch *her*.
Herberge ēbrọg, ērbọg, (ērbig).

Herbergen o̜do̜ maggo̜m la̜ed.
Herbringen túod (L. atva̜dd); *alt hergebrachte Gewohnheit* vana u̜rdo̜ks.
Herbst su̜gš (L. šugus); *im Herbst* su̜gšis, su̜gso̜.
Herbstbiene (obāli nigli).
Herbstfrost ohne Schnee pārs.
Herbstfrucht su̜gš vīl'a.
Herbstlich su̜gšo̜st, su̜gši.
Herbstwetter su̜gši āiga (a̜iga).
Herein sizo̜l (gern in sill verkürzt wie in L.) z. B. *herein bringen, kommen, rufen, schicken* sizo̜l túod, tūlda, nutt, so̜t (sa̜t).
Herfallen über Einen miṅgizo̜n pa̜l tūlda od. sadd.
Hermelin sa̜rmo̜s (L. sermil).
Hernach ṕerr, ṕerāst, ṕerīn; *eine Stunde h.* ūd stuṅd ṕerr.
Hernehmen; wo nimmst du das her kust sa vo̜tād (vutād) sie.
Hernieder mo̜z, mo̜ (ma̜z, ma̜h), ala; *h. kommen* m. od. ala tūlda; vergl. *herab.*
Herr izānd (L. izand); *Hofherr* sūr izānd; *grosser, vornehmer Herr* u̜lmili; *sein eigener Herr sein* umm vāldali vo̜lda (vuolda); *der kleine Herr* piški izānd; *Gott der Herr* jumāl izānd.
Herrenhof moiz (auch ma̜g); s. *Gut.*
Herrlich braṅg, ouvzi.
Herrlichkeit juvām, ouv, gúod (od. gúodib); *es wird grosse H. von ihm gemacht* ta um sūrs ouvs.
Herrschaft vo̜liksomi (va̜likšimi); (die Herren, Herrscher) izāndo̜d, vo̜likšijid (va̜likšijid); *zur H. gelangen* vo̜likšijiks so̜d (va̜likšijiks sa̜d).
Herrschen s. *regieren.*
Herrscher vergl. *Herrschaft.*
Herüber u̜l' (L. u̜ll, u̜lla̜); *herüber kommen* u̜l' broutš od. so̜d (sa̜d) od. núola̜ed (L. u̜ll sād, u̜lla̜ la̜ed).
Herum u̜mmer, u̜mmerkouṫ oder u̜mmerkouti (L. jumer); z. B. *herum fahren* u̜mmer broutš (L. jumer brouts); *herum führen* u̜mmer vedd (L. jumer va̜dd); *herum sehen* u̜mmerkouti ka̜rgast; *herum schlendern* u̜mmerkouti vazīnt; *rund herum* ama u̜mmer.
Herunter mo̜z mo̜ (ma̜z, ma̜h), ala (L. mās, nouk); *herunter steigen* ala ast od. la̜ed; *herunter hängen* ala ta̜ṅk; *herunter heben, kommen, laufen* ala nust, tūlda, júokš; *herunter führen* mo̜z (ma̜z, ma̜h) vedd; *herunter springen* mo̜z (ma̜z, ma̜h) o̜k; vergl. *herab, hernieder; Einen ganz herunter machen, zunichte machen,* (matšo̜ vedd, matš).
Hervor jeddo̜, ulz (L. ja̜ed, vell, velle) vergl. *heraus;* z. B. *hervor brechen, bringen, kommen, laufen* ulz ail, jeddo̜ túod, jeddo̜ tūlda, ulz júokš; *hervor quellen* bulīkšo̜s ulz ail; *hervor rennen* ulz ail (L. vell ail) etc.
Hervor bringen, tragen túod, and (L. tuod, attuod, isand); *Gras hervor bringen* aino̜ kazāt, *Früchte hervor bringen* kazzo̜ túod.
Hervor leuchten silmo̜ paist.
Herwärts sīd púol, ta̜n púol.
Herz su̜dām, mēl' (L. šuda, šud, miel); (im Kartenspiel) pada; *väterliches Herz* iza od. to̜ṫ (ta̜ṫ) su̜dām (L. iza miel); *von ganzem Herzen* amāst su̜dāmo̜st (L. ama šudak oder šudamest); *sein Herz ausschütten* eṅtš (eṅš) su̜dām ulz go̜ž (ga̜ž), su̜dām mo̜tko̜d (mu̜tko̜d) ulz kīt; *das Herz stärken* su̜dāmt vizāks tied; *das Herz kränken* su̜dāmt vo̜jast (va̜jast) od. so̜o̜d; *das Herz klopft* su̜dām o̜ko̜b oder pukšīb, od. *krankhaft* ṕeksāb; *zu Herzen nehmen* su̜dāmo̜ vo̜tt (vutt); *das Herz ist schwer* su̜dām um la̜lam, auch s. zo̜o̜kstо̜b; *das Herz entsank ihm* ta̜m su̜dām ei na̜rbo̜no̜ks; *das ging mir durch's Herz* se !ekš min lo̜b (leb) su̜dam; *ich kann es nicht über's Herz bringen* seda ma a̜b vo̜i (od. vui) kāndat (ka̜ndat); *sie sind ein Herz und eine Seele* na̜nto̜n um u̜kš mēl'.
Herzbrechend s. *kläglich.*
Herzchen sūki, su̜dāmki.
Herzensangst su̜dām a̜da.
Herzenskündiger su̜dām tundiji.
Herzenslust su̜dām lušt.
Herzgespann su̜damst jeṅgo̜mi (jeṅgimi od. jeṅgando̜ks).
Herzhaft viš su̜dāmo̜ks.
Herzhaftigkeit viš su̜dām.
Herzklopfen su̜dām o̜ko̜mi (o̜kimi) od. pukšimi od. ṕeksāmi.
Herzlich südāmli; *herzlich lieben* su̜dāmst mīliṅt (od. a̜rmast).
Herzlos, Herzlosigkeit s. *unbarmherzig, Unbarmherzigkeit.*
Herzog sūr izānd (auch ertsog).
Herzogin sūr jemānd (auch ertsog jemānd).
Herzogthum sūr izānd mo̜ (ma̜, od. ertsog ma̜).
Herzschmerz su̜dām val.
Herzstärkend su̜dām joudzo̜ks tēji od. tiedo̜b.
Herzstärkung su̜dām joudzo̜ks tiemi, s. j. tiedo̜b āina (a̜ina).
Herzu s. *herbei.*
Hetzen, die Hunde, pinidi o̜ršt (u̜ršt).
Heu āina (a̜ina, L. āṅ, āni); *grobes Morastheu* gro̜l'; *verstreutes Heu* krisso̜ld (krislo̜d);

zwei Fuder Heu kakš vedāmt aindi (L. kaks vedam āne); *man muss Heu führen* aindi um vedāmist; *Heu von Feldrändern* eža āina (aina); *von Heu* aini; *das H. aus den kleinen Haufen (Saden) zusammen führen* vilťsińt (K.); *das Heu umwenden zum Trocknen* ainọ ulz pall.

Heuarbeiter āina rouz (aina rouž).

Heuchelei kọd (kad) kieliz tọọ.

Heucheln juvvọ púoldọ nākt, kọd (kad) kieli vọlda (vuolda).

Heuchler kọd (kad) kieli, libdi kēľ, auch tšaba, (L. vādlī).

Heuchlerisch dass.

Heuer tamnāigast (tamnaigast).

Heuernte āina nītọmi (aina nītimi).

Heugabel āin (ain) ańg (L. āń ań).

Heulen ull, ulānd (z. B. Wölfe u. Hunde); kivk (geschlagene Hunde); ūg, vińg (vom Winde); auch ravk (L. raek), *schreien*.

Heumähder nītiji.

Heumangel āina (aina) pūtọks.

Heumiete s. *Heuschober*.

Heupferdchen s. *Heuschrecke*.

Heurig tamnāigastli (tamnaigastli).

Heusade āina (aina) tupūks (L. kourapild).

Heuscheune āinad kūń (ainad skūń).

Heuschlag nīt; *neu gemachter* (durch Reinigung von Gesträuch) púoštọd nīt.

Heuschober āina (aina) kūi; *H. aufstellen* kūjọ lúod od. eit; vergl. noch *Heusade*.

Heuschrecke ķerk (auch aina ķerk, L. ķirik).

Heuschwaden āina vọl (aina val).

Heute tamp (L. tempi, tempis pāva); *von h. über zwei Wochen* siest pāvast uľ kọd (kad) nadīl (L. siest pāvast ul kaks nadalt); *heute über's Jahr* siest pāvast ṕerr āigast (aigast, L. sie pāva parast ul ādīst); *heut zu Tage* neiši aigši, mad aigši; *bis heute* tama pavvọ sọnist (tampis, seda pavvọ sanis).

Heutig tampi; *bis auf den heutigen Tag* seda valdọ pavvọ sọnist (sanis), (L. līdz seda vald aig).

Heuzeit āina āiga (aina aiga).

Hexe vọl (vul), buŕa (auch arbī, L. arbī).

Hexen buŕŕ (L. arb).

Hexenmeister buŕānika; s. auch *Zauberer*.

Hexerei s. *Zauberei*.

Hieb napsā; rabbimi, radľọmi (rallimi).

Hieher sīd, tān (L. sīd, tann).

Hieherwärts tān iš, sīd púol, tān púol (L. sīd, sīd ēsgọrdelim).

Hienieden sies īlmas.

Hier sīd, tas; *von hier* tast, tasta, tāld, auch sīst, sīdst (L. sītest); *eben hier* sīd īš (L. sīd īs); *hier und da* sīd un sāl; *hier durch* sīst od. sīdst lọb (leb); *hier! da!* se! sah!).

Hieran sien jūr, sien jūrs.

Hierauf sien pāl.

Hieraus sien sizāld, sīdst.

Hierbei sien jūrs.

Hierdurch s. *dadurch*; sīdst lọb (leb) *hier durch*.

Hierein s. *darein*.

Hiergegen s. *dagegen*,

Hierhin s. *hieherwärts*.

Hierin sīd sizāl.

Hiermit siekọks (od. sieks, L. senk, sienk).

Hiernach s. *darnach*; *hiernächst* s. *darnach*.

Hierneben s. *daneben*.

Hierselbst sīd īš, sīd lēžgọl.

Hiersein sīd od. tas vọlmi (vuolmi); s. *Anwesenheit*.

Hierüber sīd ull, sīd uľ.

Hierum sīd ummer

Hierunten sīd all.

Hierunter sien all.

Hiervon siest, sīdst, tast.

Hierwider s. *dagegen*.

Hierzu s. *dazu*.

Hiesig sīd pāikas (paikas).

Himbeere ouńọ mọŕa (maŕa), (L. avat od. avatan mare).

Himbeerstrauch ouńọ mọŕa (maŕa) pū.

Himmel tōvas (L. touvi); *am H.* touvọs; *der H. ist bewölkt* tōvas um pilli; *am H. sind Lämmerwolken* touvọs umāt (od. āt) piškist pīlad; *der H. ist roth* tōvas um punni.

Himmelbett gardiendọks lova.

Himmelblau sinni ne ku (ke) tōvas.

Himmelfahrtstag sūr rišt pāva.

Himmelschreiende Sünde vier pat.

Himmelsgegend touvọ ar.

Himmelswagen (der grosse Bär) greis (vand) rattọd.

Himmelsziege s. *Beccasine*.

Himmlisch touvi, touvili (L. touvi).

Hin sīn (L. sinn); *hin und her* sīn un tān (L. sinn un tann); vergl. unten *hin und her*.

Hinab mọz od. mọ (maz, mah), ala, z. B. *hinab gehen, stossen, springen* m. laed, lukk, ọọk; s. *herab*.

Hinabwärts mọpeidi (mapeidi).

Hinan s. *hinaufwärts*.

Hinauf ulz (in die Höhe), pāl (auf etwas), (L. jull, pāl), z. B. *hinaufklettern, gehen, steigen* ulz grieb, laed, ast.

Hinaufwärts ulzpeidi.

Hinaus s. *heraus*; z. B. *hinaus gehen* ulz laed (L. islaed), *hinaus tragen* ulz kand (L. vell kann).

Hinbringen, die Zeit, (jera kaim).

Hindern vīpt (L. aisvīpt), taggiš

(taggis) pidd, vīptǫks tied; *er hindert mich, ist mir im Wege*, ta um minnǫn jeds; *die Arbeit hindern* nei tied ku tǫǫ iebtaggiš (taggis) od. bạs tiemǫt.
Hinderniss vīptiji, vīptǫks, vīptǫmi (vīptimi); *ohne H.* bạs vīptǫmist (vīptimist).
Hindurch lǫb (leb).
Hinein s. *herein* z. B. *hinein giessen* sizǫl (od. sill) vall (L. ievall), *hinein gehen, legen, fügen, stecken, stechen* sizǫl lạed, pānda, sạ̄dl, pụst (pist), sụsk.
Hineinwärts sizǫlpeidi.
Hinfällig laṅgiji.
Hinfahren broutš (L. brouts).
Hinfallen s. *niederfallen.*
Hinfort jeddǫpeidi.
Hingang jera lạemi.
Hingeben jera and; *sich einem Anderen h.* ēṅtšta (eṅšta) tuoizǫn ala and.
Hingegen sien vast, sạ̄l vast.
Hingehen lạed (L. aislạed); *dieses Mal mag es noch so h.* sie reid ieg, od. las ieg, nei; *hingehen lassen* s. *übersehen.*
Hingeschieden, verstorben, kaddǫn (od. lạ̄ns).
Hinhalten s. *aufhalten.*
Hinhocken kụkk, plots.
Hinken klibb (L. klibat), loṅk (auch klož̌ž̌); *auf einem Beine hinken* ụ̄d jālga pạ̄l loṅk; *auf beiden Beinen hinken* muolmǫd jālgadǫks l.
Hinkend loṅkiji, loṅkǫs; kliba, kleža.
Hinkommen tūlda, sīn tūlda oder sǫd (sạd), tulnǫks sǫd (sạd).
Hinlänglich diezgan, tạvžin, kụll (L. diesgan, ťull, tạudest).
Hinlangen s. *auslangen.*
Hinlaufen sīn júokš.
Hinlegen pānda, sizǫl pānda, jera pānda (L. jạra pann, iepann).
Hinreichen s. *auslangen, darreichen.*
Hinreissen; hingerissen werden jera kistǫd (oder tụmbdǫd) sǫd (sạd).
Hinrichten kúodst, rištīṅǫn tutkām tied.
Hinschütten ulz rǫpť (repť).
Hinsehen pạ̄l vaṅtl (vaṅkl).
Hinsetzen pānda; *sich hinsetzen* ist (L. atist).
Hinsicht; in Hinsicht ṕerāst.
Hinsinken jera vaij.
Hinstrecken, sich, ēṅtšta (eṅšta) v́ent.
Hinstürzen s. *niederfallen.*
Hintansetzen s. *nachsetzen.*
Hinten tagān (mehr taga, L. taga, tagan); *nach hinten* taggišpeidi (tagapeidi, L. tagis); *von hinten* tagāndǫst od. wie in P. tagānd; *hinten auf* tagān (taga) ụll od. pạ̄l; *mit beiden Beinen hinten ausschlagen* muolmǫd jālgadǫks potkāst.
Hintendrein tagān (taga, L. taga).
Hinter tagān (tagān *wo*, taga *wohin*, L. taga, tagan); *hinter dem Rücken* sạ̄lga tagān; *hinter etw. befindlich* taggi, z. B. ǫi (ại) taggi *der Platz hinter dem Ofen.*
Hinterbacken istīm kúož, (nimm).
Hinterbliebene Kinder tagān (taga) ējid lapst.
Hinterdrein s. *hinterher.*
Hintere taggi, tagi.
Hintere s. *Arsch; auf den Hintern fallen* ṕerz pạ̄l sadd od. laṅg.
Hinterfuss taggi jālga.
Hintergehen ṕett, ṕetūkst aij.
Hinterhalt sala kúož; *im H. liegen* sala kúožǫs vǫdl (vuodl).
Hinterher tagān (taga), ṕerr.
Hinterlassen taggiš (taggis) jett.
Hinterlist ṕetūks s. auch *Arglist.*
Hinterlistig vērgiji, sala; sallist, sallis.
Hinterrücks sạ̄lga tagān.
Hinterstube taggi tuba.
Hintertheil taggi tutkām (L. taga tutka), taggi kabāl oder púol̓ (od. kuonda); *H. des Schiffes* kuoig taggi tutkām.
Hinterthür taggi ukš.
Hintertreiben vīpt.
Hinterviertel taggi raigā od. kabāl od. púol̓.
Hinterwärts tagapeidi.
Hinüber ụl̓, tuola púol; z. B. *hinüber steigen* ụl̓ ast; *hinüber fahren* (über einen Fluss) tuola púol nust.
Hin und her, hier und da, umher, ụmmerkouti, jennis kúožis, mūndas pāikas (pạikas); *sich hin und her werfen* ēṅtšta (eṅšta) eitl; *sich hin und her bewegen* ēṅtšta (eṅšta) vedīkš; *sich hin und her treiben* ụmmerkouti vazīnt (od. kạv), ēṅtšta (eṅšta) ṕeksl; *hin und her in den Städten* mūndas pilsạ̄ts (pilsāts).
Hinunter luoik od. loik; s. auch *hinab.*
Hinwärts sīn púol.
Hinweg s. *fort.*
Hinwerfen eit, jera eit (L. jạra eit, ievisk).
Hinzu jūrǫ oder jur, pạ̄l z. B. *hinzu treiben* jūr aij.
Hippe tsirp (L. sirp).
Hirn s. *Gehirn.*
Hirngespinst s. *Einbildung.*
Hirnschale pạ̄ lū (auch pạ̄ kạnš).
Hirsch Saksa mǫ (mạ) pǫddǫrs (pụdrǫs, L. irš).
Hirschkuh Saksa mǫ (mạ) pǫdr (pụdr) jemmi od. jema.
Hirse kriev sūrmǫd, in P. auch grup.
Hirt paint, kǫŕa (kạŕa) paint (L. karets).
Hirtenhund kǫŕa (kạŕa) piṅ.

Hissen ụlz vedd.

Hitzblatter viela.

Hitze kieb, kiebi, tuľli, lemm; *stechende H.* kibdi (tuľli) kieb; *sich von der H. werfen* lemmọst (od. kiebist) koll eit.

Hitzig kieb, palāb; s. auch *jähzornig, heftig; hitzige Krankheit* palāb tọb; *hitziges Fieber* palāb tọb (sūr ruja).

Hm! ka!

Hobel ēviľ.

Hobeln ēviľt.

Hoch kuord (auch kord), ụld, ụldọ (L. korg, kord); *das Lied zu hoch anfangen* vạggi (vạgi) ụldist loul ụrg; *hoch hinauf* ụllọ; *zwei Mann hoch* kakš kuorrọld; *hoch halten, achten,* sūrọks pidd; *drei Ellen hoch* kuolm kụ̄ndọr kuordit; *hoch und theuer versprechen* s. *versprechen.*

Hochmüthig sūrli, kọrkas (kụ̄rkas); *sich hochmüthig betragen* eńtšọst (eńšọst) pāgin pidd, sūrli vọlda (vuolda); *hochmüthig werden* sūrlizọks ied od. sọd (sạd); *hochmüthig einhergehen* sūrlistis kạed (kạv).

Hochmuth sūrlimi.

Hochroth punni ne ku (oder ke) ver.

Hochzeit kuož od. kọzgọnd (kạzgọnd, eigentl. kạznọgọd, L. kāzned); *H. halten* k. pidd (L. k. pidd oder juod); *auf der H.* kọzgọns (kạzgọns); *zur H. einladen* kọzgọns kuts (kạzgọnd pạ̄l pall).

Hochzeitbitter kọzgọns kutsiji (kạzgọnd pạ̄l palaji).

Hochzeiter (Marschal) mọršalga (mạršalga).

Hochzeitgast kọzgọndnika (kạzgọndnika, kạznọgnika, L. kāznika); *ungebetener* bạs kutsọmọt k., auch nuinika (od. ại kụlgi).

Hochzeitkleid kọzgọnd ọrnd (kạzgọnd ạrnd).

Hochzeitleute kọzgọnd rouz (kạzgọnd rouž).

Hochzeitlied kọzgọnd (kạzgọnd) loul.

Hocken kụkk, plots.

Hode muna.

Hodensack munād od. muna koť.

Höchst vergl. *hoch; sehr,* z. B. *höchst nöthig* vạggi (vạgi) vajāg, itt núodig.

Höcker s. *Buckel; mit einem H. auf dem Rücken* pūmpa sạ̄lgaks (sạ̄lglimi).

Höckerig kuńklimi, groblimi (grọbšlimi, L. grumbli); *höckeriger Weg* groblimi (grọbšlimi) od. bumblimi rek.

Höflich ouv moistlig oder nạ̄ktiji (auch jouk).

Höflichkeit ouv moistāmi od. nạ̄ktọmi (nạ̄ktimi).

Höhe, viell. kuordus, ụldus, ụldim (od. ụldọm); bei Maassangaben kuordit, z. B. *er hat eine Höhe von drei Ellen* ta um kuolm kụ̄ndọr kuordit; *hoher Stand* sūr kọrda (kụ̄rda); *in die Höhe* ụlzọpeidi; s. noch *Anhöhe.*

Höhle sūr ouk; (im Leibe) keja.

Höhnen nagr, apnagr (L. isnagr), in P. auch pilkt, ambidi irt.

Höhnisch s. *spöttisch.*

Hölle eľľ.

Höllenbrand eľš kụttọb.

Höllisch eľľ, elli.

Hölzen s. *aushauen.*

Hölzern pū, pūst (sonst auch puini); *hölzernes Gefäss* pū rīst, *hölzerner Löffel* pūst oder pū kọi (kại).

Hölzung ulz radľọmi (radlimi od. rallimi); (Wald) mọtsā (mụtsā).

Hören kūl, kūld, freq. kūldl; *er hört nicht deutlich* ta ạb kūl śeldist od. śeld od. juvīst.

Hörer kūliji, kūldiji.

Hörnern sarri, sọrast (sạrast).

Hof, Gehöft, jel, kọrand (kạrand, L. kārn, bān); auch *Hofplatz; Hof um die Sonne oder den Mond* tara; s. auch *Herrenhof.*

Hoffärthig sūrli; *hoffärthiges Leben* sūrli jelāmi.

Hoffarth sūrli jelāmi.

Hoffen lúot, arr (L. mụtl, mụtt pann, luot).

Hoffnung lúotọks (L. mụtt); *gewisse, leere H.* viš, tụja l.; *Lebens H.* lúotọks jelāmiz pạ̄l (od. jell).

Hoffnungslos bạs lúotọkst.

Hofgericht ama ụldọ ties (kúods) Rīgs.

Hofgesinde moiz rouz (rouž).

Hofhund kod piń.

Hofplatz, Hofraum, kọrand (kạrand, L. kārn, vell).

Hofsarbeiter saksnika.

Hofsleute izānd eńtš (eńš) ummistọks.

Hoheit (ụldit).

Hohepriester ama sūr (oder ụldi) pạp.

Hohl kolūz (von der Stimme); tụja, ouki; *hohler Baum* dúobọn od. dúobọnọks pū; *hohle Seite* (an Menschen oder Thieren) tụjād magūd; *hohle Hand* pọv.

Hohlbeil s. *Beil.*

Hohn apnagrọmi (apnagrimi), apnagrtọks (auch pilktimi).

Hold s. *lieblich, geneigt.*

Holen túod, attúod.

Hollunder pledder pū (od. klieder pū).

Holperig s. *höckerig.*

Holz pū; (zum Brennen) pūd, auch mālka (mạlka); *H. am Zugnetz* vọl (vạl); *leicht spaltendes, ast-*

loses Holz pū bạs okšti, lọgiji (lạgiji) pū, das Gegentheil ist kīslimi, sīkst; *schiefes, hin und her gebogenes Holz* kierlimi, vạndi pu; *schwaches H.* nọdrs (nụdrọs) pū, *gar zu weiches, biegsames* (nụpstā pū); *biegsames Holz*, zu Krummhölzern, Schlittensohlen etc., lúokọd paindọb pū, jọlọks (jạlọks) pū; *Werkholz* aža pū; *das H., worin das Weberblatt ist*, kọidọ koda; *die Hölzer am Steuerruder* tōlid; *das saftige H. unter der Rinde, Splint*, leja kúor (vālda kúor all), lēm; *das innere harte, Kernholz*, sụdām; *das äussere, zu Brettern abzuspaltende Holz* pīnda.
Holzapfel mọtsā (mụtsā) umār.
Holzarbeit pū tọọ.
Holzarbeiter pū tọọ tēji.
Holzgeräthe pū ažād.
Holzgeschirr pū rīst.
Holzhacker, Specht, ēń.
Holzhaufen pūd tšupā (auch sạrt, pūd bụll); *in einer Reihe aufgestelltes Holz* pūd rīnda (rīt).
Holzig pūli (pūi).
Holzklotz tọmp.
Holzlaus pū tei.
Holzmangel pūd pūtọks.
Holzscheit alg.
Holzstall pūd kūŕ.
Holzstückchen (knạpār), spruṅgiľ, pira; (zum Feueranmachen) pirād.
Holzstumpf kand.
Holztaube mọtsā (mụtsā) palāndọks (od. tui).
Holzwurm pū boŕ (auch kiermọs, L. tsirp).
Honig mež (od. meiž, L. mez, mēz); *wilder Honig* mọtsā m. (mụtsā m.) auch buža mammon.
Honigseim śeldọ mež.
Honigsüss sald ne ku (od. ke) mež.
Honigzellen med kudūd.
Hopfen umāl od. im Plur. umāld (L. umal); *von H.* umāli.
Hopfengarten umāl tara.
Hopfenkeim umāl idūk (idgọs).
Hopfenköpfchen umāl kạbād (tšạgūd).
Hopfenranken umāl vārdọd (bei den Alten noch vīknọd).
Hopfenstange maisọl (maikst).
Horchen kūldọs kūld (od. kūl, L. kūdlumuk kūdl).
Horde s. *Schaar*.
Horizont touvọ aiga.
Horn sọra (sạra, L. saru); *Horn des Hirten* kọŕa paint sọra (bokā sạra); wenn es von Baumrinde ist, tūt; *mit den Hörnern stossen* pusl, kouv.
Hornhecht, Esox Belone L., tūl kala.
Horniss vaps od. dunders (vapsi, vaps, die grosse īrda v., L. dundis).
Hornung s. *Februar*.
Hornvieh sọra jelāid (sạra jelāmd, sạradọks lúomi, L. saru vedikst); *Hornvieh ohne Hörner* smouľ (mūľ).
Horsten ṕezzọ tied.
Hosen bụkšọd (L. ūžed).
Hosenträger strọgọd (trạgbant).
Hospital lazret od. lasret.
Hudeln pāl ail, pāl tūlda.
Hübsch smukk, in Kurland auch knaš, jouk; *hübsche Gestalt* knaš nạgu (od. teg); *von allen Schwestern ist die jüngste die hübscheste* neišt ạmšti sọzārist (sụzārist) se núorim um knašīm (L. ụl amad sụzard sie nuorim om ama smukk).
Hüftbein, Hüftknochen, raigā lū.
Hüfte raigā (auch gūž); *auf der H. liegen* raigā pāl pīl.
Hüftlahm raigāst kliba.
Hügel (langer, gedehnter) kāṅgaŕ (kạṅgaŕ); (kleiner) kọṅka (kụṅka).
Hügelig kọṅklimi (kụṅklimi).
Hühnchen kanni (auch tšība); als Schmeichelwort kanni oder kuldi kanni.
Hühnerauge, Leichdorn, kuōna sīlma.
Hühnerdieb kanād salai.
Hühnerei kana muna.
Hühnerhaus kanād koda, kanād kọmaŕ (kạmaŕ).
Hühnerhund līndọd piń (auch veksta).
Hühnerkamm tšạkīl (od. tšạkla).
Hühnerklaue kana vārbas.
Hühnerküchlein kańki.
Hülfe abb, ạptọks, ạptọmi (ạptimi), kạppartọks (L. āblum, āblumi); *komm zu H.* tul abbọl (L. tul āblum), auch abbọks, ablizọks; *Hülfe suchen* abbọ vọtš (votš); *mit H.* lọb (leb) abb, abkọks; *zu H. eilen* abbọl ail od. ruoik; *um Hülfe rufen* (ouŕ).
Hülflos bạs abbọ.
Hülfreich abli.
Hülfsgelder ab rọ (rạ).
Hülfsmittel ạptọks; s. auch *Arzenei*.
Hülle s. *Decke*.
Hülse, (von Getreide) sāndọl; (von Hülsenfrüchten) pọkst (pạkst); *voll Hülsen* sāndli.
Hümpel kọṅka (kụṅka, auch mạtāl).
Hümpelig kọṅklimi (kụṅklimi).
Hündchen piṅki, auch kutški.
Hündin kuńa; *H. schimpfen* kuńāks skeńd.
Hündisch ne ku (ke) piń, piń vīt.
Hüpfen karg, freq. kargl, ọọk (L. karg).
Hürde (für das Vieh auf der Wiese) louk laidọr.

Hüten vǫid (void, vuoid, L. oid, isoid), gla̤bb (auch glaib); (das Vieh) kaits; *hüte dich* vǫid ēńtšta (set voida, L. ōd sina).

Hüter vǫidaji (vuoidaji); *Viehhüter* paint, ko̱ŕa (ka̱ŕa) p.

Hüttchen piški butk (auch für *Hundehütte*).

Hütte butk; (am Strande für die Fischernetze) būd.

Huf ka̤ba.

Hufeisen ǫbīz (ṳbīz) rōda (oder jālga rōda); *H. schärfen lassen* pānda ǫ. (ṳ.) r. vaimǫks tied.

Huhn kana (L. kanti); der schmeichelnde Lockruf für Hühner ist tšip tšip.

Huld s. *Gnade.*

Huldigen dem Kaiser kēzarǫn zvēr.

Huldvoll s. *gnädig.*

Hummel (K.) dunders (L. dundis).

Hummer mier vēžǫs (veijǫs).

Hund piń; *Viehhund* krańtš, eigentl. ein Eigenname.

Hundehalsband kagl siksǫns oder siksnǫs (rīm).

Hundehaus piń koda.

Hundert sada (L. sada, tum tum); *hundert tausend* sada túont (L. sada tuan); *etwa hundert* miṅgi sada.

Hundertfach sada kǫrdali (kṳ̄rdali, L. sada kṳǫrde); s. kǫrdin (kṳ̄rdin).

Hundertste sadai, saddi, sadǫs; *im hundertsten Jahre* sadǫs āigastǫs (a̱igastǫs).

Hundslaus pǫdr (pṳdr) tei.

Hundstage piń pā̤vad.

Hunger nā̤lga (L. nā̤lg, nā̤lge); *vor Hunger sterben* na̤lgǫ (od. na̤lgǫs, L. na̤lgu) kúol; in Kurland bedeutet nā̤lga eigentl. nur *Hungersnoth*, nicht *Verlangen nach Speise*, daher *ich habe Hunger* ma to̱b (ta̱b) sǫǫ̤d, aber minnǫn um nā̤lga *ich habe nichts zu essen.*

Hungern s. *hungrig.*

Hungersnoth nā̤lga, nā̤lga āiga (a̱iga); *grosse H.* tuľli od. sūr nā̤lga.

Hungrig nā̤lgali, na̤gār (L. nuoalken), Alles eigentl. *ausgehungert, gierig*, aber *ich bin hungrig, mich hungert* ma to̱b (ta̱b) sǫǫ̤d (L. minnel om nā̤lg); minnǫn um nā̤lga, ma um (vuob) nā̤lgas ist in diesem Sinne in Kurland eigentl. veraltet, vergl. Hunger.

Hure puort, litš (L. uoŕ).

Huren puort; (von Mädchen) puōšidǫks ail.

Hurenhaus mo̱sind koda (ma̱sin od. ma̱sind koda), puortǫd koda.

Hurer puortiji, puortǫ pidāji.

Hurerei puortǫd ajāmi, puortǫdǫks jelāmi.

Hurkind puort la̱pš.

Hurtig ḱerd, pakānd, fiks (auch agār); *komm hurtig zurück* tul pakānd od. ḱerdist (od. ruoikǫs od. užinist) taggiš (taggis).

Husten ḱevt (L. ḱa̤ut); *ich werde dir etwas husten* sittǫ sa so̱d (sa̱d)!

Husten, der, ḱev (L. ḱa̤u); *trockener H.* kūja ḱev.

Hut kṳbār (L. lat́t́); da kṳbār auch *Mütze* bedeutet, so sagt man für *Hut* auch bestimmter viľt (od. filts) kṳbār (*Filzhut*).

Hutband kṳbār līnta.

Hutboden kṳbār ṕera (älter kṳbār ṕeza).

Hutfaçon, Hutform, kṳbār múod.

Hutkrempe kṳbār viľt (aiga).

Hutmacher kṳbārd sepā, kṳbār tēji, kṳbār mēstar (meister), (L. lat́t́ meister, lat́nika).

I.

Ich mina, in Kurland meist zusammengezogen in ma, besonders in P.; *ich?* vui mina (vui ma, ui ma, u ma)?

Igel tsīl.

Ihr tēg (meist teig, L. tē); als Possessiv der weibl. Person im Singular ta̤m und der Pluralperson na̤nt, reflexiv eńtš (eńš) od. umm (L. om).

Iltis sa̤sk (L. dukir), in K. auch kā̤rpa.

Imbiss s. *Frühstück.*

Immer ṳ̄tis ṳ̄d, ṳ̄t vīt (L. ṳ̄d lugg); *immer fort* ṳ̄d kabāl, iga pā̤l; *für immer* igāks (auch iggǫks); *immer gleich gut* ṳ̄dǫ kabāl ne īš juva od. juvīst.

Immerdar, immerfort s. *immer.*

Immerhin; mag er immerhin sprechen las ta rǫkāndǫg (rṳkāndǫg) kui ta̤m luštīb.

Immerwährend ṳ̄dǫ kabāl, ṳ̄tis ṳ̄d.

Immittelst s. *inzwischen.*

Imperial dukāt, dukārt (dukāt, imperial).

Impfen bokidi pānda; vergl. *pfropfen.*

In (wo) sizāl (L. sizal), (wohin) sizǫl, gewöhnl. zusammengezogen in sill wie in L., oder

statt dieser Postpositionen der Iness. und Illat; *im Leben* jelāmiz sizāl, od. igās (L. jelamis); *in diesem Lande* sie mǫ (mạ) sizāl, besser sies mǫs (mạs, L. sīd mā sizal); *in mir* min sizāl; *in die Stube* tubbǫ, *in den Wald* mǫtsǫ (mụtsǫ), auch mit doppelter Bezeichnug tubbǫ sizǫl, mǫtsǫ (mụtsǫ) sizǫl (in P. auch mụtsā pạ̄l); *in's Wasser* veddǫ; *in den Mund* sūzǫ; *in der Kälte stehen* kụ̄lmas pīl; *in die Kälte gehen* kụlmǫ lạed; *in dir* sins, sin sizāl; *in dich* sinnǫ, sin sizǫl (od. sill); *Dreck in dich!* (eine Verwünschung) sitt sin sizǫl od. sill (auch sitt sin pạ̄l).

Inbrünstig s. *herzlich.*

Indem ku; *indem er ging* ku ta kei (kạvs), kạeds (kạvds).

Indessen sies vais, seńtš, ne kōgin, ụl' sie āiga (ạiga).

Indigo sinni verm.

Infanterist jālganika, sōldat.

Ingwer eṅkver (eṅgver).

Inhaber pidāji.

Inhalt mis sien sizāl um; *I. des Buches* mis rǫntis (rạntis) k̦ēratǫd um.

Inländer eńts (eńš) oder ummǫ mǫ (mạ) rištīṅ.

Inländisch mạd od. eńtš (eńš) od. ummǫ mǫ (mạ) oder mǫli (mạli).

Inne haben pidd; *eine Wohnung i. h.* jell; *inne halten* pāikal (pạikal) ied; *inne werden* s. *gewahr werden.*

Innen sizāl; *von innen* sizāld; *innen bleiben* tubbǫ ied.

Innere sizāli.

Innerhalb sizāl, sizāl púol; *innerhalb des Thores* vārǫd vail od. vais; *innerhalb dreier Tage* kuolms pạ̄vas, kuolm pạ̄vad sizāl, neiši kuolmši pạvšī.

Innerste ama sizāli.

Innig; innig bitten sūrt pǫlandǫkst (pạlandǫkst) oder pǫlamist (pạlamist) pall (L. sūr polgumest polg), pallǫs pall.

Inoculiren s. *Impfen.*

Inschrift pạ̄l k̦ēra.

Insect kukki.

Insectengift vija.

Insel sǫr (sạr, L. sār), sala, kǫla (kạla), mǫ (mạ), od. m. kabāl.

Insgeheim sallis, salajist.

Insgemein mūnda pạvv, piga ụ̄tis ụ̄d.

Insgesammt kubs (auch am' ạmnis).

Inständig s. *innig.*

Instinct lúodǫd tiedǫmi (tiedimi) od. tundǫmi (tundimi).

Instrument rīst, aža; *musikalisches Instrument* spēl' oder spēl'dǫb aža.

Insulaner sǫrli (sạrli).

Interessen kazūd; *auf I. geben* kazūd pạ̄l and.

Introduciren ūtǫ pạppǫ sizǫl pānda od. ievedd.

Inventarium imǫtǫr (imǫtạr).

Invocavit (*Sonntag*) ēžmi past pụva pạ̄va.

Inwendig sies, sizāl, sizālpeidi, sizǫl, sizāld (L. sizal puol, sizal); *das Inwendige* sizāli.

Inwohner sīd od. tạs jelāji (od. iejelāji); *mein I.* min jūrs od. kǫrands (kạrands) jelāji.

Inzwischen sies vais, seńtš, ụl' sie āiga (ạiga).

Irden mǫst (mạst, mạji), sạvvi (L. saji); *irdenes Gefäss* sạvvi od. kivvi rīst.

Irdisch mǫli (mạli), īlmali, mǫlimi (mạlimi); *irdisch gesinnt sein* mǫlist (mạlist) mieldǫ pidd.

Irgend anderswohin kuskis mūzǫ (kuskid mūzǫ, L. kuskid mūs).

Irgend ein ne īš miṅgi (auch mittǫkš viell. mittǫ ụkš).

Irgend einige od. *welche* miṅgi (L. mili).

Irgend etwas ne īš midāgist (midāgid), midāgist (midāgid).

Irgend Jemand ne īš miṅgi, ạts miṅgi, ạts kis, ne īš kiskid (L. juks ụ̄d lugg?).

Irgend nur set.

Irgend wann ạts kunāgid (L. kuna tātes).

Irgend was s. *irgend etwas.*

Irgend welcher s. *irgend einige.*

Irgend wer s. *irgend Jemand.*

Irgend wie ạts kui, ạts kuigid.

Irgend wo ne īš kuskis, ạts kuskis (L. kuskid).

Irgend woher ne īš kuskist, ạts kuskīst.

Irgend wohin ne īš kuskid, ạts kuskid (L. kuskid).

Irgend worin ne īš miṅgiz sizāl, ạts miṅgiz sizāl.

Irre; ich bin irre min mǫtkǫd (mụtkǫd) umāt (oder āt) jera śegdǫd; *irre machen* jera śegg, mǫtkǫd (mụtkǫd) jera śegg; *ich bin irre daran* min mēl' um sie ṕerāst jera śegābǫn; *in der Irre sein* ma um jera mul'dǫn oder ōsagǫn; *irre führen* mul't.

Irren mul'd (auch klụpp, eigentl. *ausgleiten*); s. auch *irre.*

Irrglaube ạb ǫigi usk.

Irrig mul'diji, mul'dǫn; *irrig machen* mul't; s. auch *falsch, unrichtig.*

Irrlicht, ruost; *es ist ein Irrlicht* ruost palāb.

Irrstern, etwa lēji tạ̄d'.

Irrthum mul'dǫmi (mul'dimi), miels śeggimi, ōsagǫmi (ōsagimi).

Irrwahn s. *Einbildung.*

J.

Ja ne (L. ja); (nicht als Antwort) jǫ (ju), z. B. *wie denn sonst, ich habe ihn ja selbst gesehen* kui sis (od. muitis) ma jǫ (ju) īš tąnda nąis.

Jach s. *plötzlich.*

Jacke kamzuol (auch jak, L. kamzol).

Jäger jēger, bųs mies (auch akkī, kųtt mies, jakť mies).

Jähe pakāndi (od. pakāndli); *steil* lǫǫzlimi; s. auch *plötzlich, abschüssig.*

Jährig āigastli (ąigastli), āigast (ąigast) vannit; *sechsjährig* kǫd (kąd) āigastli (ąigastli) kǫd (kąd) āigast (ąigast) vannit; *etwa zehnjährig* miṅgist kųmgǫn āigast (ąigast) vannit.

Jährlich jega āigastli (ąigastli), od. als Adv. jega āigast (ąigast, L. jąga āǵist).

Jähzorn pakāndi kǫza (kųza).

Jähzornig pakāndi kǫzāli (kųzāli).

Jämmerlich murli, vǫjali (vąjali), ząldǫb; *er sieht jämmerlich aus* tąmmǫn ąb uo ąb rištīṅ nągu; *jämmerliches Leben* vǫja (vąja) jelāmi; s. noch *sehr.*

Jäten kitk.

Jagd jakť, meddimi, līndǫd oder mǫtsā (mųtsā) lúomǫd laskimi.

Jagdflinte jukť bųs.

Jagdgeräthe jakť ažād (jēger ažād).

Jagdhorn tūt.

Jagdhund jakť piṅ, līndǫd piṅ.

Jagdspiess jakť škąp.

Jagdtasche jakt koť.

Jagen jakť pidd, meďď; (*treiben*) aij.

Jagleinen uoľmǫd (uoďlǫd, L. uodlumd).

Jahr āigast (ąigast, L. āǵist, āďist); *im vorigen J.* mūlin, lāns āigastǫs (ąigastǫs, L. mulli); *in diesem Jahre* tąm āigast (ąigast, L. tąm āǵist); *vor zwei Jahren* jeds od. jedlem kǫt āigast (kąt ąigast), j. mullist a., tuba mūlin (mullin); *vor drei Jahren* jeds oder jedlem kuolm a., jo tuba mūlin (mullin); *vor vier Jahren* jeds od. jedlem neľľǫ a., jo jo tuba mūlin (mullin, mullis ąigastǫs), (die ähnlichen Ausdrücke auch von Tagen und Wochen); *im künftigen J.* mūn od. tulb āigast (ąigast, L. mū āǵist); *in seinen besten Jahren* púol igāli (L. puol iga); *zwei Mal im J.* kakš kǫrd āigastǫs (kakš kųrd ąigastǫs, L. kaks reizi ųl āďist).

Jahrbuch āiga rǫntǫd (ąiga rąntǫd).

Jahrgeld āigastli rǫ (ąigastli rą).

Jahrhundert āigast (ąigast) sada (L. āǵist sada); *vor einem J.* sada āigast (ąigast) jeds.

Jahrmarkt tǫrg (tųrg), āigast tǫrg (ąigast tųrg); *zum J. gehn* tǫrgǫ (tųrgǫ) ląed.

Jahrmarktsgast tǫrg vǫrbǫs (tųrg vūrbǫs).

Jahrmarktstag tǫrg (tųrg) pāva.

Jakob Jākǫb (od. Jākǫb, L. Jākob).

Jakobitag Jǫk (Jąk) pāva.

Jammer vǫja (vąja), vǫjastiji (vąjastiji) mur; *lauter J.* vǫik (voik oder vuoik), vǫikǫmi (voikimi, vuoikimi), kaidlǫmi (kaidlimi), L. kajaldumi).

Jammern, wehklagen, vǫik (vuoik, voik, L. oik), kaidl (L. kajald); *du jammerst mich* min um ząl ųľ sin; *der Junge jammerte ihn* tąm vǫľ (voľ) ząl seda poisǫ.

Jammerthal mur luoik oder loik, vǫikǫmiz (vuoikimiz, voikimiz) l.

Jammervoll s. *jämmerlich.*

Januar ūd āigast (ąigast) kū (auch Januar kū).

Jauchzen (trąliṅt) s. auch *frohlocken; das Jauchzen, Freudengeschrei kleiner Kinder* krivkǫmi (krivkimi).

Je jo; vergl. *desto; je eher je besser* jo piga jo juva (L. jo užin jo parim); *je länger je besser* jo kougim jo parām (L. jo kougim jo parim); *je länger desto mehr* mis kōgin seda emīn (jembit), jo kōgin jo emīn (jembit); *er wird je länger desto schlimmer* ta sǫb (sąb) od. ieb jo kōgimǫks jo greilimǫks od. pāvast pąvv greilimǫks (jo vanāks jo grināks); *je zwei* kakšin.

Jedenfalls ama vīši pąl (L. jąga vīs).

Jeder jega ųkš (L. jąga, jąga juks); *jeder von uns* jega ųkš meištǫ; *jeden andern Tag* jega pǫŕ pąvv (pąŕ pąvdi), jega tuoiz (tuoisna) pāvan; *jede andere Woche* jega pǫŕ (pąŕ) nadīl, ūľ kǫd (kąd) n., ųľ tuoiz n.; *jeder von beiden* kumb, kumbagi, kummit (kumbit); *gieb jedem von beiden ein Stück* ānda (ąnda) kumbagǫn oder kummitǫn (kumbitǫn) kabāl; *keiner von beiden ist da* ąb uo kumbagtǫ; *es ist in keinem von beiden* ąb kumbis ąb uo.

Jedermann jega mies, jega ųkš.
Jederzeit jegās ųrgs, jegāl ųrgǫl, jegāl āigal (ạigal, L. jạga ųrgs, ales); vergl. *immer*.
Jedesmal jega reid od. kǫrd (kųrd, L. jạga reis).
Jedesmalig jega kǭrdli (kų̄rdli).
Jedoch bet tokš (tots), (umīt), aga, sie ṕerāst; vergl. *dennoch*.
Jedweder, *jeglicher* s. *jeder*.
Jelängerjelieber bạber kǫrkiľd (kạrkiľd), ist wohl eigentlich *Bittersüss*, *Solanum Dulcamara L.*, vergl. dieses.
Jemals kunāgist, kunāgid, (auch igānis); (*bisweilen*) vaist.
Jemand miṅgi (L. juks), miṅgi rištīṅ (L. milli imi), kiskid.
Jener se, tạma, auch tuoi (od. toi) bes. in Gegensätzen mit se, z. B. *in diesem und jenem* sies tuos; *auf diesem und jenem* sie pạ̄l tuo pạ̄l.
Jenner s. *Januar*.
Jenseit tuola púol (L. tol puol); *jenseit des Flusses* t. p. jog (L. jok); *von jenseit* tuola púold (L. tol puolest); tuola púol wird auf die Frage *wo* und *wohin* gebraucht, st. dessen auch ųľ (*über*) oder tagān, taga (*hinter*).
Jesus Jēzus, gewöhnl. verkürzt Jēs.
Jetzig ni vǫlliji (volliji).
Jetzt ni, paldīn, auch siel ųrgǫl (L paries, parijes, parias, nų̄d, sie ųrg), in K. ist siel ųrgǫl mehr *damals*; *von jetzt an* siest āigast (ạigast, L. sie āigast); *auch jetzt* ni ka, paldīn ka.
Joch iggǫs; (für Schweine und Pferde) ạrk (in P. aŕk für Pferde, krạig für Schweine); *in's Joch spannen* iggǫ jūr pānda, gewöhnl. jeddǫ pānda; *am Joch ziehen* iggǫks (iggǫst) vedd; fig. (ūndig, jūg).
Jochochse broutštǫb ārga.
Jölle veni.
Johann Joṅ (Jạṅ, Jạnis, Joan, L. Jān, Joan).
Johannisbeere (rothe) ira mǫŕad (ųrād und zustǫrd); (schwarze) sustriṅd (zustǫrd, nach Kawall auch tikā maŕad, L. mustad zustar mared).
Johanniskraut Joṅ puskūd (Jạṅ puťkǫd).
Johannistag Joṅ pạ̄va (Jạṅ pạ̄va).
Johanniswürmchen (ǫǫ sạdgǫs).
Joseph Jǫzep (Jạzep).
Jubel s. *Lustigkeit*.
Jubeln luštīgǫl vǫlda (vuolda), lušt pidd.
Jubilate (*Sonntag*) kuolmǫs pųva pạ̄va ṕerr leja vǫtāmt (vutāmt) oder vǫtāmidi (vutāmidi).
Jucken sǫvl (L. šūl).
Judäa Zīd mǫ (mạ, Jūdǫ mạ).
Jude Zīd.
Judenthum Zīd rouz (rouž); Zīd usk; Zīd kǫrda (kųrda).
Judica (*Sonntag*) vīdǫs past pųva pạ̄va.
Jüdin Zīd nai.
Jünger, *Schüler*, oppī, eigentl. oppiji (L. oppati).
Jüngling núoŕ mies, pois mies, núoŕki, auch von jungen Verheiratheten, (L. nuor imi, nuorḱi).
Jünglingsalter s. *Jugend*.
Jüngst s. *neulich*.
Jugend núord pạ̄vad, núoŕ iga *in der Jugend* núorǫld vǫlds (vuolds), núors igās, núorši pạvši; *von Jugend auf* núoršti pạ̄vist (L. nuorst pạ̄vast).
Juliane, *Julie*, Jūl.
Julius āina (ạina) ku (oder jūl, früher auch Jāk pạ̄va kū).
Jung núoŕ; *junge Leute* núord rouz (rouž); *in jungen Tagen* s. *Jugend*; *junges Bier* ūž vǫllǫ (vollǫ); *junges Kind* piški lạpš; *jüngstes Gericht*, *jüngster Tag* ūž pạ̄va, pastār pạ̄va.
Junge, *der*, pois, púoga (L. puis).
Junge, *das*, púoga; *ohne J.* bạs poigdi, poigmǫt.
Jungfer jumprou (L. jumprav), neitst (L. tụta); *reine J.* śeldǫ neitst.
Jungferlich neitst vīti.
Jungferschaft neitst iga, auch n. kǫrda (kųrda), núoŕ neitst kǫrda (kųrda).
Jungfernkranz neitst vāṅka.
Jungfrau s. *Jungfer*.
Junggeselle núoŕ mies, pois mies.
Junius Joṅ pạ̄va kū (oder jūni kū).
Junker izāndki, gewöhnl. junkaŕ (L. piški izand).
Just just, justament, od. wie in P. akkurāt, kúodin; vergl. *gerade*.
Juwel tǫvrǫs kiv.
Juwelier kūlda sepā.

K.

Kabel droš (L. tross).
Kachel pada, ǫi (ại) pada.
Kachelofen padādǫks ǫi (ại).
Käfer buža (L. būmbal), auch kukki.
Käfich roudist restūd (für wilde Thiere) krǫtiṅ (krạtiṅ) (für Vögel).
Kälbertanz s. *Beestmilch*.

Kälte kūlma; *sehr scharfe Kälte* vaggi (vagi) vaimǫ kūlma; *die Kälte erstarrt* k. tieb pūdǫnǫks; *die Kälte hat den Fuss erfrieren gemacht* kūlma kūlmatis jālga jera.
Kämmen kemm, sugg; vergl. *Haar.*
Kämmerchen piški komaŕ (kamaŕ); s. auch *Abtritt.*
Kämpfen timbl.
Kämpfer timbliji.
Kärglich (*geizig*) sīkst od. wie in P. viza; (*kümmerlich*) nālga; *kärglich leben* nālgastis jell.
Käse sǫira (od. sūra, L. sūr).
Käseform sǫira púorm (vúorm).
Käsemilbe (sūra kuoi).
Käsemilch kuppǫn sēmďa.
Käsen kupp.
Kätzchen (kleine Katze) kaški, kaš púoga (L. kaški); (an Bäumen) pūmpar (auch pūmpa, L. pūmper), kanni, kańki.
Käufer vǫstāji (vostāji, L. ostaji).
Käuflich vǫstǫb (vostǫb).
Käuzchen (tīb lind?)
Kaff agānd.
Kaffbrot agānd lēba.
Kaffe kaffe (auch kafei).
Kaffebaum kaffe pū.
Kaffebohne kaffe puba.
Kaffekanne kaffe kona (kana).
Kaffekessel kaffe katľa.
Kaffelöffel kaffe koi (kai).
Kaffemühle kaffe sudmāľ.
Kaffesack kaffe koť.
Kaffetasse kaffe tas.
Kaffig agāni.
Kaffscheune agānd kūń (skūń).
Kahl poľas (paľas, L. pales, palles).
Kahlkopf poľas (paľas) pā.
Kahm, an Bäumen, konǫs (kanǫs); auf Getränken kolg, kolk.
Kahmig konlimi (kanlimi); kolglimi.
Kahn loja, (laja, L. laja); vergl. *Boot.*
Kaiser kēzar (auch keizar, keizaŕ, L. keiser, ťeiser, ťeisar).
Kaiserin kēzar jemānd (auch keizarin).
Kaiserlich kēzari, kēzarli, auch kēzar; *kaiserliche Majestät* kēzarli sūr vǫlmi (vuolmi).
Kaiserthum kēzar mo (ma) oder volikšǫmi (valikšimi).
Kakeln kokšt (kakšt), auch von Menschen.
Kalb vāški (vaiški, L. vask, vaisk).
Kalben poig od. lupšābǫks sod (lupsābǫks sad).
Kalbfell vāški nog (vaiški nag).
Kalbfleisch vāški vǫza (vaiški voza).
Kalbsbraten vāški (vaiški) tsepīd.
Kaldaunen sižgǫnd, súold.
Kalender āiga rontǫd (aiga rantǫd).
Kalesche s. *Kutsche.*
Kalk kālka (L. kaľk); *K. brennen* kālka kutt.
Kalkig kālklimi.
Kalkofen kālka tsepľa.
Kalkpfeife kālka pīp.
Kalkstein kālka kiv.
Kalkwasser kālka veiž.
Kalmäuser ukšugin kukkiji.
Kalmus kalv āinad od. kalvǫd (kalver jūrd).
Kalt kūlma (L. ťulm); *kalte Küche* kūlma sǫǫmnaiga.
Kaltblütig lougliz mielkǫks.
Kameel kameľ (od. kamiľ).
Kamerad s. *Gefährte.*
Kamille (ächte) rou kumāliki; (unächte) ǫbīz (ubīz) k.
Kamisol s. *Jacke.*
Kamm kemm (L. kamm); *dichter Kamm* sagdǫ k.; *undichter K.* vēľa od. vēľa k.; *einseitiger K.* ūd púoli k.; *doppelter K.* kod (kad) púoli k.
Kammer komaŕ (kamaŕ, L. kamer, kamar).
Kammerdiener sulli, komaŕ (kamaŕ) sulli.
Kammerjungfer neitst, komaŕ (kamaŕ) neitst.
Kammrad kemm kǫr (gūr).
Kammzahn āmbas.
Kampf soda, suoda (L. soda), timblǫmi (timblimi)
Kampfer kamper.
Kampfhahn muda lind, mier teďďǫrs (teďrǫs).
Kampfplatz timblǫmiz (timblimiz) kúož.
Kaninchen trušā (truš).
Kanne kona (kana); *hölzerne K.*, wie ein Stoof, rak.
Kannenkraut (truš)
Kanone sūr kabāl (auch kanuol, bes. von kleineren).
Kante aiga, kańt; (Borte) nārmas.
Kantig kańtlimi.
Kanzel kanstǫr (kantsel, skanstel).
Kanzelei skrīvǫr od. kēratǫb tuba (kēratǫb kamaŕ).
Kapaun rūndǫd kik.
Kapital ro (ra) tsupā.
Kapitalist ro (ra) tšupā pidāji, (auch ra mies).
Kapitel nodaľľa od. núodaľľa (L. nuodaľľ), dafür viell. besser das einheimische jag od. jagu od. kabāl.
Kappe s. *Mütze.*
Kappen paľľǫks tied.
Kapsel, zum Aufbewahren, tup; *Fruchtkapsel* kukkǫr.
Karausche koggǫrs (kogrǫs, L. karušk).
Karavane rek mied bara.
Karbatsche karbatš (K.), potǫg (patǫg).

Karbatschen po̱tǫgǫks (pa̱tǫgǫks) ṕeks.

Karg s. *kärglich*, *knapp*.

Kargheit kitsās vǫlmi (vuolmi); viza vǫlmi (vuolmi).

Karl Ko̱rli (Ka̱rli).

Karpfen (kārpa).

Karren (Wagen) rattǫd (L. vāǵ); (Schubkarren) karrǫd od. ka̱rrǫd (L. ka̱rred).

Karten ko̱rtǫd (ka̱rtǫd); *ein volles Spiel K.* ťēra spēľ ko̱rtidi (ka̱rtidi); die vier Farben heissen: *Pique* kārnas (ka̱rnas), *Treff* rišt, *Coeur* pada, *Carreau* rūt; *die Treff Sieben* rišt kuolm sīlmali; *Coeur Vier* pada nēľa sīlmali.

Kartenspiel ko̱rtǫd (ka̱rtǫd) spēľmi; *gewinnen und verlieren* vind un paspēľ.

Kartoffel in L. kartup; für Kurland s. *Erdapfel; trockene gekochte Kartoffeln* rūš naggǫrd, rūšǫd, (kūjad nagrǫd).

Kasserolle kastruol.

Kasten kirst (L. ḱirst) (mit gewölbtem Deckel); tīn, kist (L. kast); (kleiner Kasten) lǫď (la̱ď, L. lād); (für Getreide, in der Kleete) tera tǫvdǫs; vergl. noch *Brautkasten*.

Katarrh sulg.

Katechismus kaťkismǫs; *den K. lesen lassen* kaťkismǫst luggǫm pānda.

Kater runts (L. ruńts).

Katharine Trīn (auch Katrīn).

Katholisch skattel (katuol); *katholischer Glaube* sk. (k.) usk.

Kattun kartūn.

Katze kaš (L. kaśś); *sie leben wie Hund und Katze* jelābǫd ne ku (od. ke) piń kaškǫks; als Lockruf dient printš od. intš.

Katzenpfötchen, *Ruhrkraut*, kaš ka̱pād.

Katzenschwanz kaš tabār.

Kauen muľľ; *immerfort kauen* ūd kabāl muľľ; gra̱mm (merd, merdl, L. atja̱mst) *wiederkauen*.

Kauern ku̱kk, plots.

Kauf vǫstāmi (vuostāmi); *einen K. abschliessen* sasa̱d, ūd pa̱l ied, kubbǫ so̱d (sa̱d).

Kaufbuch vǫstāmiz (vuostāmiz) ro̱ntǫd (ra̱ntǫd).

Kaufen vǫst (vuost, L. ost).

Kauffahrer, *Kauffartheischiff*, koup mie kuoig, koup kuoig.

Kaufgeld vǫstǫb ro̱ (vostǫb ra̱, auch kōp ra̱).

Kaufhaus, *Kaufladen*, búoď.

Kaufleute kōp mied od. koup m.

Kaufmann koup mies od. eigentl. kōp mies (L. kuopman).

Kaufmannschaft treiben kōpikš.

Kaufschilling s. *Kaufgeld*.

Kaulbarsch kīš, oksā kala (L. kīš).

Kaum knap, knapist, set kui od. ku (L. sa̱t ku); *kaum kam ich nach Hause* set kui sai kodai.

Kavallerist ratstāji (ratstī).

Kebsweib liekǫ oder wie in P. lǫiga nai.

Keck, *Keckheit* s. *verwegen*, *Verwegenheit*.

Kegel kēgǫl (kēglǫs)

Kegelförmig kūili.

Kegeln kēgǫldǫks(kēglǫdǫks)spēľ.

Kehle kurk; *in der Kehle stecken bleiben* kurkǫ ied.

Kehrbesen s. *Besen*.

Kehrbürste s. *Bürste*.

Kehren (wenden) kier, freq. kierl; (fegen) pūst; *zum Besten kehren* juvāks kier; *kehre dich nicht daran* a̱la pan mikšmǫks (mikškǫks), in P. auch a̱la rēk; vergl. *gelegen*.

Kehricht pǫzāgǫd (pu̱zāgǫd), pūstǫkst.

Kehrseite po̱mi (pa̱mi) púoľ.

Kehrwisch lupāt.

Keichen lǫtst (lu̱tst).

Keifen rīdl, la̱rīkš (auch klapīnt).

Keil (zum Holzspalten) vaigā; (sonst) kīľ.

Keim idūk (idgǫs).

Keimen idd (L. dīg); *zum Keimen legen* iddǫm pānda.

Kein a̱b u̱kš (L. ab juks); *keiner von beiden* a̱b u̱kš neišt muolmist (L. ab juks na̱nt molmedst); *ich habe keins* min a̱b uo a̱b ūt (L. minnel ab uo ab juks); *keiner hat* a̱b ūdǫn a̱b uo, (L. ab ūdel ab uo); *kein einziger* a̱b u̱kš ainagi (oder ammi); *kein einziges Mal* a̱b ūt ainagist kǫrd (a̱b u̱kš ku̱rd); *ich sehe keinen Menschen* ma a̱b nae a̱b ūtǫ rištīńt; *gar kein* a̱b sugg, a̱b mińgi (L. ab milli).

Keinerlei a̱b mińgi (L. ab milli).

Keineswegs a̱b kuigid.

Kelch bikār.

Kelle kell.

Keller pagrǫb (auch keldar).

Kellerhals, *Daphne Mezereum* L., (drudž lepā).

Kellerwurm (pagrǫb boŕ).

Kelter vīnǫ pres.

Keltern ulz pīkst.

Kennbar tuntǫb.

Kennen tund; *ich kenne ihn ganz genau* ma seda tūndǫb itt śeld.

Kenner tundiji.

Kenntlich s. *kennbar*.

Kenntniss tundǫmi (tundimi); tiedǫmi (tiedimi).

Kennzeichen ta̱ď (L. zīm).

Kerbe ietǫks od. wie in P. gruoip oder gruoib; (am Ende des Krummholzes) atro̱nta (atra̱nta).

Kerben s. *einkerben*.

Kerbholz ietǫks pūlka (burta pū, spruńgiľ).

Kerker vizās tuba, vańg, (tsietǫm koda).

Kerkermeister vizās tuba vaḱt (od. tsietǫm koda vaḱt).

Kerl mies; *ein tüchtiger K.* vạggi (vạgi) mies; *ein stolzer Kerl* sūrli mies; *zum Kerl machen* miekǫks tied.

Kern tera; (in der Nuss) pēgǫ t. (gewöhnl. groudǫs); (im Holz) sụdām; *K. der Truppen* vạggist (vạgist) mied sodāl.

Kerngehäuse siemt koda.

Kerze kụ̄ndil od. kụ̄ndǫl (kụ̄ndlǫs).

Kessel kaťľa, pada (L. katl); *kupferner K.* vaški k.

Kesselhaken kúok.

Kette skǭďǫs (skēďǫs); (der Weber) lúoimad; *eiserne, silberne K.* roudist, ǫbdist (ụbdist) skǭďǫd (skēďǫd); *in Ketten legen* skǭdis (skēdis) pānda, roudši pānda.

Ketten vergl. *Kette.*

Kettenglied lentš.

Ketzer opātǫks śeggiji, usk śeggiji.

Ketzerei opātǫks od. usk śeggimi.

Keule końkš, purrǫ tǫla (tụla); (zum Kohlstampfen) końkš (tụla).

Keusch, viell. pūdǫs; kažin (mehr von äusserlicher Reinlichkeit).

Kichern litīkš.

Kiebitz kīviť.

Kiefer (Kinnlade) žnougǫs (žounǫs); (der Baum, *Pinus sylvestris L.*) ṕedāg (L. pạdag), (eine kleine) mạnd.

Kiefer-, *kiefern* ṕedāgi.

Kieferrinde ṕedāg kúor, lǫvž.

Kieferwald ṕedāgi oder ṕedāgǫd mǫtsā (mụtsā).

Kieferzapfen ṕedāg kạba.

Kiel andǫrs (andǫr, auch kīľ, eigentl. kēľ.

Kiemen žnougǫd (žounǫd).

Kienholz tǫrǫks (tụ̄rǫks).

Kienruss nougǫd (nopkǫd, L. nogde).

Kienspan pirg.

Kies zvirgzd.

Kiesig zvirgzdlimi.

Kind lạpš (L. laps); *männliches Kind* púoga od. pois lạpš (L. mie laps); *weibliches* tụdār (naiz) lạpš (L. nais laps); *angenommenes K.* arm lạpš (joutǫm, kazāndǫks); *an Kindes Statt aufnehmen* vǫtt (vutt) lapsǫks od. ummǫ lapsǫks; *ein K., das schon gehen kann* kēji (od. kạviji) lạpš; *ein schon brauchbares* kǫlbatǫb (kụlbatǫb auch piga tǫǫ tēji) l.; *das K. schreit* l. rạ̄kǫb; *das K. verlangt zu mir* lạpš tǫb (tạb) od. tikūb min jūrǫ, *verlangt getragen zu werden* tǫb (tạb) kāndamist (kạndamist od. kantǫb), um oppǫn kạdūd pạl vǫlda (vuolda); *das K. im Schlafe erdrücken* laps jera magg; *Kinder gebähren* lạpši sụnt od. ilmǫ sǫt (sạt); *als ich noch K. war* ku ma vel lạpš vǫľ (voľ); *die Kinder haben einen Vater aber zwei Mütter* ne lapst umāt (od. āt) ụ̄dst izāst bet kǫdst (kạdst) jemāst; *von Kind zu Kindes Kind* lapsǫst laps lapstǫn.

Kindbett s. *Wochenbett.*

Kindbetterin s. *Wöchnerin.*

Kinderei laps tegūd.

Kindererziehung lapst ụlz kazātǫmi (kazātimi).

Kinderkleid laps ǫrnd (ạrnd).

Kinderkrankheit laps ruja.

Kinderlehre lapst opātǫks.

Kinderlos bạs lapsta, bạs lạpši (L. bes lapsti).

Kindermörder laps tapāji.

Kindermord laps tapāmi.

Kinderpossen, *Kinderspiel*, lapst mạńg.

Kinderwärterin laps vǫidai (voidai).

Kinderwerk laps tegūd.

Kindeskind laps lạpš.

Kindesnöthen jema podūd, laps ruja.

Kindheit laps vǫlmi (vuolmi) od. āiga (ạiga); *von K. an* laps pạvšti (lapsǫl oder lapsǫld vuolds).

Kindisch ne ku (od. ke) lạpš, laps vīti; *kindischer Sinn* laps mǫtkǫd (mụtkǫd), laps mēľ; *kindisch werden* sǫd (sạd) ne ku (od. ke) lạpš; *wieder kindisch werden* lapsǫks taggiš (taggis) ied od. sǫd (sạd).

Kindlich lapsli; *kindlicher Geist* lapsli mēľ.

Kindschaft laps kǫrda (kụ̄rda).

Kindtaufe laps rištimi.

Kindtaufschmaus riškist; *zum K. gehen* riškis lạed; *vom K. kommen* riškist tūlda.

Kinn lǫga (lụ̄ga, L. ḱinn, t́inn).

Kinnbacke, *Kinnlade*, (der Knochen lǫga (lụ̄ga) lū, (das Fleischige) kińńǫ.

Kinngrübchen lǫga (lụ̄ga) luoik.

Kippe, *hölzernes Gefäss*, rak.

Kirche pụva koda (L. pụa koda); *ich reite zur Kirche* ma rastāb (ratstǫb) lǫtǫl (lạtǫl, L. ma ratstub pụa kod), auch bredīkǫl; *die Kirche ist ohne Prediger* pụva koda um bạs pappǫ.

Kirchenagende lǫtǫ (lạtǫ) pidāmiz rǫntǫd (rạntǫd, od. lạtǫ sādz).

Kirchenangehörige pụva koda lēžgilist.

Kirchenbuch pụva koda rǫntǫd (rạntǫd).

Kirchendiener pụva koda sulli.

Kirchenfest s. *Feiertag.*

Kirchengänger lotǫ rouz (latǫ roužˇ), l. rištīṅǫd, lotlist (latlist).
Kirchengebet lotǫ polandǫks (latǫ palandǫks), polandǫks (palandǫks) puvās kodās.
Kirchengeräth puva koda ažād.
Kirchenleute s. *Kirchengänger*.
Kirchenlied loul, lotǫ (latǫ) loul.
Kirchenvormund v́ārbinder (vārmender).
Kirchenvorsteher puva koda volikšiji (valikšiji).
Kirchgang kūdsǫ nadīlǫs lotǫ (latǫ) laemi.
Kirchhof puva koda korand (karand); s. auch *Gottesacker*.
Kirchspiel puva koda vālda.
Kirchspielsleute puva koda vālda rouz (rouž).
Kirchsprengel s. *Kirchspiel*.
Kirchthurm puva koda toŕn.
Kirchweihe puva koda puvātǫmiz (puvātimiz) pāva.
Kirre vaga.
Kirren s. *locken*, *anlocken*.
Kirschbaum kirš pū.
Kirsche kirš moŕa (maŕa, auch kezbir).
Kirschkern kirš tera.
Kissen pad́a (L. pade).
Kissenüberzug pad́a orn (arn).
Kiste s. *Kasten*.
Kitt kitt.
Kittel pālǫ vettǫb orn (arn) oder vana orn (arn).
Kitzeln gǫdīnt (kutīnt, kitīnt).
Kitzlich; *ich bin k.* ma ab vǫi (od. vui) sugg gǫdīntǫmist (kitīntimist) kand.
Kläger kaibiji.
Kläglich vojali (vajali), murāgli, kibdi; vergl. *jämmerlich*.
Klären, z. B. *Branntwein*, klor (klar od. klard).
Klätscher s. *Verläumder*; auch važa.
Klätscherei važīntǫmi (važīntimi).
Klaffen valdin vǫlda (vuolda).
Klafter suĺ.
Klage kaibǫmi (kaibimi); (Wehklage) vǫikǫmi (vuoikimi, voikimi) etc. vergl. *klagen*.
Klagelied kaidlǫmiz (kaidlimiz) od. kaidltǫb loul.
Klagen (Klage führen) kaib, apkaib; (wehklagen) vǫik (vuoik od. voik, L. oik), kaidl (L. kajald), in P. auch kajats, juoik.
Klagepunkt kaibǫmiz (kaibimiz) kabāl od. tǫmp.
Klageweib kaidliji nai.
Klammer klāmbar, klāmber (auch klamp); *hölzerne Klammer, um ein zu bearbeitendes Stück Holz fest zu halten*, pīt.
Klang ǫĺ, killimi (auch kilāndǫks).
Klappe klap od. klap wie in P.
Klappermühle, kleine, (gūra).
Klappern globāt (auch globīnt), karīkš, gilš (gilšt), v́erz auch von Thüren; glǫbst auch glabš, grabž; *die Zähne klappern* ambǫd glǫbstǫbǫd.
Klappertopf, Rhinanthus L., kǫrziji pusk, k. aina (K.)
Klaps napsā, patš.
Klar śeld, śeldǫ (L. sald); *der Himmel ist klar* tǭvas um śeld; *klar machen* śeĺt; vergl. noch *klären*.
Klarfass klǫrin vǫt́ (klardǫb vat́).
Klarkessel klǫrin (klardǫb) kat́ĺa.
Klarheit śeldǫm (auch pūdǫs).
Klatsch s. *Klaps*.
Klatschen (von träufelndem Wasser) tšuĺp; (von der See) krokš (krakš, auch ull); (von brodelndem Wasser) tšūz; (plätschern im Wasser) platšīnt, plikškīnt; (mit der Peitsche) plǫvkš (klatš); (mit den Händen) pouk (od. plǫvkš); (verläumden) važīnt.
Klaue (Nagel) kūntš oder kūnš (L. kūns); (Huf) kaba; *gespaltene K.* logstǫd (lagstǫd) kaba (der Spalt darin) sǫrga (sūrga); *du hast nicht so viel Verstand wie Fleisch an einer Hühnerklaue ist* (Sprichw.) sin ab uo nei jenn mieldǫ ne ku kanān jālgas vǫzz (vozz).
Klaus Klous (auch Klaus).
Kleben jūr akk; *an einander k.* ukš tuoiz jūr akk; *kleben bleiben* jūr ied.
Klebrig pikki, pīski; *klebriges Brot* kĺappǫn od. kĺapā lēba, makā l.
Klecks plek, klek.
Klee obiĺ (abiĺ, L. amal).
Kleete āita (aita, L. āt).
Kleetenkasten tera tǫvdǫs (L. tūd).
Kleid orn (arn, L. aran); *in den Kleidern sein* ornidi (arnidi) pidd, ornši (arnši) vǫlda (vuolda) od. besser vizz eidǫn oder ēd́ǫn v.; *schlechte, abgerissene* voilist ornd (vailist arnd), nārtsakǫd (arn ilpūd, ilpatǫkst).
Kleiden ēd́.
Kleiderbürste orndsuga (arndbiršt).
Kleidermotte kuoi (L. kud, kuod).
Kleiderschrank ornd (arnd) kap.
Kleidung ēidmǫs; *zur K. taugen* ēidmǫks kǫlb (kulb).
Kleie klijād, klija joud.
Kleienbrot klijād lēba.
Klein piški (L. piški, piški), vāki (vāk); *es ist zu klein geworden* se um piškizǫks od. piškīmǫks iend (L. sie om piški sāu); *kleines Geld* pientǫ ro (ra); *klein machen, zerkrümeln* putt; *ein kleiner Mann* lītǫ od. madāl oder vāki (vāk) oder piški mies; *von klein auf* piškiz (piškild) vǫldst (voldst); *der Schade wird kleiner* viga ieb piškīmǫks;

vom Kleinsten bis zum Grössten piškizǫst sūrdǫ sǫnist (sanis).
Kleingläubig vākiz (vāk) uskli, nǫdr (nudr) uskli, piški uskli.
Kleinglaube piški oder vāki (vāk) od. nǫddǫrs (nudrǫs) usk.
Kleinigkeit piški aža, niek; *mit Kleinigkeiten seine Zeit verbringen* sitādǫks eńtš (eńš) āiga (aiga) vīpt (auch tūl od. tuja ṕerāst eńš aiga vīpt)
Kleinlaut madāl mielkǫks, ārga.
Kleinlich piški.
Kleinmüthig ārga.
Kleinmuth ārga mēľ.
Kleinod tǫvrǫs od. kūlda aža.
Kleister klīster.
Kleistern klīstert.
Klemme s. *Klammer, Verlegenheit.*
Klemmen pīt́, pīń.
Klempner klimpmǫkǫr (klimpmaker).
Klepper klǫpār od. klepār (sudāmi ubbi).
Klette dadžā (L. gušn).
Klettern grieb.
Klimpern klimšińt.
Klingbeutel oppǫr (upper) kot́.
Klingbeutelgeld oppǫr (upper) rǫ (ra).
Klingeln gilšt od. kilšt.
Klingen kill (L. ḱill, ḱilz); *die Sprache klingt so* se kēľ laeb od. kilūb nei.
Klingend ǫľli, killiji; *laut k.* kolūz.
Klinke klińk; (an den Thüren der Bauerhäuser) lakstiń.
Klippe kiv, auch klip; *Klippen unter dem Wasser* rovād.
Klirren gilšt od. kilšt.
Klöppel, in der Glocke, ḱēla kēľ.
Klopfen klǫpp, globāt (od. globīnt, L. klopp); *die Wäsche k.* tǫlat (tūlaks ṕeks); *das Herz klopft* s. *Herz.*
Klopfhengst púoľ ińgst od. erzǫl.
Klopfholz tǫla (tūla).
Kloss, Mehlkloss, kukīľ, kuńkiľ (auch kiski).
Kloster klúostǫr.
Klotz blǫk, klutš; (am Halse von Thieren) koľk (spruńgiľ).
Klüftig ouklimi.
Klügeln kovālt.
Klüglich kovālist.
Klümpig, z. B. *Boden*, kuńklimi.
Kluft vai, mag vai, luoik, ouk.
Klug kovāl (L. kaval); *ich werde nicht klug daraus* ma ab sǫ (sa) siest kovālǫks.
Klugheit kovāls, kovāl.
Klumpen tǫmp, kabāl, kuńkiľ, klǫmp.
Klystier s. *Abführung.*
Knabe pois, púoga, poiški (L. pois, puog, poiški).
Knabenkraut Joń (Jań) puskūd.
Knabenschänderei mie miekǫks abi tǫǫ.
Knacken n. krǫkš (krukš), pouk; a. krǫkšt (krukšt), poukt; *Nüsse k.* kat́ki rabb.
Knäbchen poiški (L. poiški).
Knall poukǫmi (poukimi).
Knallen pouk, krakš; (mit der Peitsche) plǫvkš (klatš, L. sprāg, krakš).
Knapp knap, kitsās; *es geht ihm wohl knapp* tam um kitsāstis kull.
Knarre s. *Schnarre.*
Knarren krīk (L. tšīkst), tšākst, tšerkst (tšarkš).
Knastern pouk, sprǫg (spraig, L. sprāg, tšīkst); (vom gefrorenen Schnee) tšerkst (tšarkš); vom Feuer auch krīk (od. tšīk).
Knauf s. *Knopf.*
Knaul ḱera.
Knauser knǫš (knaš).
Knauserig sīkst (L. šitka).
Knebel spińk; (an der Thür) klińk.
Knebelbart abbǫnd (abnǫd).
Knecht pois, sulli, pālka pois, saksnika (L. tǫǫnika, sulli); *sich als Knecht begeben* puōšiks laed; (im Kartenspiel) pois; der Knecht bei Bauerwirthen heisst vorzugsweise pois, bei Herren sulli.
Knechtisch pois vīt; *knechtischer Geist* pois mēľ.
Knechtschaft pois od. sulli kǫrda (kūrda).
Knechtsweib pālka nai (L. sulli nain).
Kneifen knieb (knīb).
Kneifen im Leibe ajābǫd; *heftiges* kibdid kniebijid (knībijid), žnoutšiji (auch kramp); *er hat K. im Leibe* tam umat (od. āt) ajābǫd lejās (bes. von Stichen), auch (klińkǫb, lukātǫb).
Kneifzange knībstańgid (knībtāńgid).
Kneipen, Kneipzange s. *kneifen, Kneifzange.*
Kneten sotk.
Knibben, mit dem Schnabel, (tūnikš); s. auch *hacken.*
Knick (iemurdǫks).
Knicks (klannimi).
Knicken (iemurd).
Knicker, knickerig s. *Knauser, knauserig.*
Knie puōla (L. polu); *die K. beugen* puōlidi lúotš; *auf den Knien* puoľlis od. poľlis, lúotštǫd puōladǫks (L. polud pāl).
Kniebeuge jālga kǫvrǫm.
Knien puōlad pāl pīl; *nieder knien* puoľlis sadd.
Kniekehle puōla lúotšǫm.
Kniescheibe puōla lǫndrǫg (landrǫg).
Kniffe (krutškǫd); s. noch *Ränke.*
Knirps piški rištīń.
Knirren, wie verdriessliche Kinder, kavkš.
Knirrer kavkšiji.

Knirschen krǫvkš, ambidi juvv od. jǫvv (juvv, L. ammadi kier).
Knistern brakš oder wie in P. prakšk; vergl. auch *knastern*.
Knittel s. *Knüttel*.
Knitten, stricken, kudd.
Knittliss kuttǫks.
Knittwerk kuttǫb.
Knoblauch knīplōka (auch knīplúoka, L. knipluok).
Knochen lū; *K. über dem Auge* gūlma; *er hat starke K.* tąm umāt (od. āt) sūrd lūd.
Knochig (luini).
Knöchel (am Fuss) lū bā, eigentl. lū pā, (auch laba nutkǫm); (am Finger) krǫmšǫl (krumšǫl).
Knöchern lūst (auch lūji, luini).
Knöpfen pūmpart (mit Knöpfen), knǭpt (mit Haken und Oese).
Knöterich piń grikīd (od. grikād).
Knolle, z. B. von Kartoffeln, būmbal; vergl. *Ball*.
Knopf pūmpar, oder knǭp, (L. knuop); *lederner K.* nogi (nagi) pūmpar; (an Thürmen, Stöcken) būmbal (od. bumba).
Knopfloch pūmpar ouk.
Knopfmacher pūmpard tēji.
Knorpel krǫmš (krumš) oder krǫmpš (krumpš).
Knospe pūmpar.
Knospen pūmparis rabb.
Knoten suoľm od. soľm.
Knoten, der, suoľm oder soľm (auch knipīľ); *starker, guter, doppelter K.* viza, juva, dubilt s.; (an Bäumen) ar, jatk.
Knotig suoľmlimi; (von Bäumen) jatklimi, arlimi; (von Garn) nǫrlimi (nurlimi); *knotige Stelle im Garn* nǫr (nur).
Knüpfen sidd.
Knüttel sova, strūmpak (dünner als sova), knutā, nuja, rūṅga (L. ruṅg).
Knüttelbrücke ummergoutlimist pūst sīlda; (aus Faschinen u. Sand) dama, sonst auch grīd.
Knurren nǫrž (nurž).
Knute plenits (auch knutā).
Koben siga taľľ.
Kober s. *Paudel*.
Kobold kām od. kāms (kām), tońt.
Koch povār, kok.
Kochen a. kiet; n. kied; *bedeckt kochen* umbǫs k.
Kochlöffel povār koi (kai).
Köcher, etwa stúop koť.
Köder sǫǫtǫks, sǫǫt od. sǫǫd.
Ködern sǫǫtǫksǫks od. sǫǫtǫdǫks meďď od. akk.
Köhler sudūd kutāji; *ein Fisch, Gadus carbonarius L.*, mustā tūrska.
König kǭnig.
Königin kǭnig jemānd.
Königlich kǭnig z. B. miez, pilsāt (pilsāt).
Königreich kǭnig mo (ma) oder volikšǫmi (valikšimi).
Königskrone kǭnig krúon.
Können vǫid od. bes. in P. vuid (L. vujj, ujj), joud, auch sǫit; *das kann wohl sein* se vǫib od. vuib kull vǫlda (vuolda); *er sagt er könne es nicht* ta kītǫb ku ta ab vuiji (od. vui) seda; *ich kann nichts dafür* se ab uo min sū.
Köpfchen kaba (tšagu), pāki (bes. Aehre oder Köpfchen von Gewächsen) sonst piški pā.
Köpfen pādǫ jera radľ (od. raľľ)
Körnchen tera, groudǫs.
Körnig terri (auch groudains).
Körper leja (L. lia), im Sinne von Weltkörper viell. der Gestalt nach būmbal.
Körperlich lejāli.
Köstlich tǫvrǫs (L. kaľľ).
Köter plušk piń.
Kofent júoimi.
Koffer kopār (kupper).
Kohl noť (nať) oder im Plur. noťǫd (naťǫd); *den Kohl blättern* allist lēďǫd jera murd; *der K. fängt an Köpfe zu bilden* noťǫd (naťod) ūrgǫbǫd pāzǫ rabb; *saurer K.* skēr noťǫd (od. skērdǫb naťǫd); *gebrühter K.* (sutīntǫd n.).
Kohle suž (L. šiuz); *glühende Kohlen* tuľlist (auch ūgijid) sudūd; *die Kohlen zudecken* tūgidi sudūd pāl eit.
Kohlenbrenner sudūd kutāji.
Kohlendampf, Kohlendunst, viṅg.
Kohlenfeuer sudūd tuľ.
Kohlengrube (Meiler) mīl; (vor dem Ofen) sudūd ouk.
Kohlenstaub sudūd pǫrm (purm).
Kohlgarten noťǫd (naťǫd) tara.
Kohlkopf noťǫ (naťǫ) pā; *weicher, lockerer K.* tšúogǫn pā.
Kohlpall letsekǫl.
Kohlpflanzen noťǫ stǫdǫd (naťǫ lúomǫd).
Kohlschwarz mustā ne ku suž (besser sud mustā).
Kohlstrunk struṅk (truṅk).
Kohlsuppe noťǫd (naťǫd) zup.
Kohlwurm noťǫ (naťǫ) boŕ.
Kolben s. *Keule, Flintenschaft*.
Kolik mag poddimi.
Kolken, grosses livisches Dorf, Kúolka.
Kolkrabe kroṅk (L. kroukel, kroukil).
Koller; einen K. bekommen īš ēṅtšta (eṅšta) ūlǫks tied (auch ūlast).
Kollern n.; *der Magen kollert* mag rūtšǫb; s. noch *rollen*.
Kolon kūlon.
Komet lūdǫks tāď (L. taber tēd).
Komma komma (od. kulg ar).
Kommen tūlda (L. tulla), von abwärts gerichteter Bewegung laed, daher wohl *komm zu mir* tul min jūr, aber *ich kann nicht k.* maab vǫi od. vui laed oder sǫd

(sa̱d); (gelangen) sǫd (sa̱d); *was kommt mir zu* mis min tulūb (L. mis mil tulab); *zu kurz kommen* piepūt, jera pūt; *nach Hause kommen* kodai tūlda; *wieder zur Besinnung kommen* tegīs (ta̱gīs) miel jūr sǫd (sa̱d); *an's Ufer kommen* aigǫ oder randǫ tūlda; *um seinen Lohn kommen* pālkast ilm ied; *auf die Spur kommen* tiedǫd pā̱l sǫd (sa̱d); *in üblen Ruf kommen* a̱bi (uid) rǫkkǫ (rṳkkǫ) sadd; *mit etw. in's Klare k.* miṅgizǫks śeldǫks sǫd (sa̱d); *zu Stande kommen* kǫrdǫl (kṳrdǫl) oder tuoimǫl sǫd (sa̱d); *zu Ehren kommen* ouv jūr od. ouvzǫks sǫd (sa̱d); *das kam vor den König* se sai kǫnigǫn kītǫd; *k. lassen* tulm panda od. tied, tūlda lask; *nun komm doch!* nu tul jell; *hinter etwas kommen* tagān (taga) sǫd (sa̱d).

Komödie kumēdiṅ.

Komödienzettel kumēdiṅ sedliki (zeddǫl).

Konowal, *Thierschneider*, uṅgǫrs (uṅgǫr).

Kopeke kopīk; *ich habe nicht einen Kopeken bekommen*, ma a̱b uo ṳt kopīkt sǫnd (sa̱nd); *einen Kopeken werth* kopīk vā̱rts (vert).

Kopf pā̱, auch auf Säulen; *den Kopf in die Hand gestützt* pā̱ ka̱d pā̱l tṳggǫs (laṅgǫn); *der Kopf liegt niedriger als die Füsse* pā̱ jo madālis ku jālgad; *aus seinem eigenen Kopfe* eṅtš (eṅš) od. ummǫst pā̱st.

Kopfarbeit pā̱ tǫǫ.

Kopfband pā̱ līnta (auch paľšk laṅga).

Kopfbürste oŕa (aŕa), suga.

Kopfende pā̱ tutkām.

Kopfgeld pā̱ rǫ (ra̱).

Kopfhänger s. *Heuchler.*

Kopfkissen pā̱n alliz paďa.

Kopfkohl pā̱ noťǫd (naťǫd).

Kopflos ba̱s pā̱dǫ od. pā̱t.

Kopfputz s. *Kopfschmuck.*

Kopfschmerz pā̱ poddimi; *über K. klagen* pā̱ poddimist kaidl.

Kopfschmuck pā̱ knašśǫm (sonst pā̱ lintki, jetzt veraltet).

Kopftuch pā̱ krīzdǫg (auch pā̱ a̱rn).

Koppel aplúoka, aplūka (aplōka, koppel).

Koppeln (kopiľt, kubbǫ kopiľt).

Korallen kreľľǫd; *weisse, silberne Korallen* vāldad, ǫbdist (ṳbdist) kreľľǫd.

Korallenschnur kreľľǫd laṅga od. snúor.

Korb krešil (od. kreža), veža, rētš, kurv (auch kúotš, L. kurb); *Beerenkorb* moŕad (maŕad) vakā; *er bekam einen K.* is la̱e ta̱mmǫn; *sie bekam einen K.* is sǫ (sa̱) tā̱nda.

Korbmacher kurv tēji.

Korbwagen tsēž od. kurv rattǫd.

Korbweide bokā pai od. riemgǫs.

Kordarbeiter kǫrda (kṳrda) mies.

Korde; zur K. gehn kǫrdǫ (kṳrdǫ) la̱ed.

Kork koŕk.

Korkholz koŕk, piep.

Korksohle piep zǫl (zúol).

Korkzieher koŕkǫntsīn (koŕk skrǫuv).

Korn tera, groudǫs (auch groud, L. ta̱ra); (Getreide) vīľa, tera od. Plur. terād; (an der Flinte) flint (plintā) od. bṳs groudǫs; *schwereres und besseres Korn, Getreide*, smagīm un parīm tera; *das schlechteste K.* (beim Windigen) tūl allist, *das beste* kūndǫks allist.

Kornähre pā̱ki; *leere K.* tṳja p.

Kornblume sinnist puskūd (puťkǫd) vīľa sizāl, rṳggǫ oder tera p.

Kornboden vīľa mǫ (ma̱), vīľa kazātiji mǫ (ma̱); s. noch *Kornspeicher.*

Kornbrand rūs, ruost.

Kornbranntwein vīľast brāndiľ (brāndavīn).

Kornhandel vīľa kōpikšǫmi (kōpikšimi).

Kornhaufen (kleiner) tupūks, atjālga (tapšjālga), (grosser) kūi.

Kornhülse tera nǫg (na̱g), sā̱ndǫl.

Kornjude s. *Kornwucherer.*

Kornkasten tera tǫvdǫs, t. kist.

Kornrade (tuṅglǫs).

Kornschaufel kṳpīľ, liesk (kṳpīľ, L. ǩipil, ťipil).

Kornsieb kreťa.

Kornspeicher vīľa āita (a̱ita).

Kornwucherer vīľa taggiš (taggis) pidāji.

Kornwurm tera boŕ (auch koi); (auf dem Felde) vǫrūks (vorūks) boŕ.

Kost tuoitǫks.

Kostbar s. *köstlich.*

Kostbarkeit tǫvrǫs aža.

Kosten, *Aufwand*, rǫ istērǫmi (ra̱ tērimi od. istērimi), maksāmi; vergl. *Aufwand.*

Kosten (werth sein) maks; (schmecken) maits, smekk, kǫľ (ka̱ľ); *das kostet Mühe* se maksāb od. kṳzūb vaijǫ.

Kostenfrei ba̱s maksāmǫt, ba̱s rǫd (ra̱d).

Kostgeld tuoitǫks rǫ (ra̱, auch kost ra̱).

Kostspielig tǫvrǫs; *das ist sehr k.* se maksāb oder kṳzūb pā̱gin rǫd (ra̱d).

Kostverächter sǫǫmnaigad mōniji od. smǫdiji (sma̱diji).

Koth (dicker) sitā (L. šita, šitt); (dünner) paska; (auf der Strasse) lega; (dünner, zäher Koth,

Lehm) (lima); (Mistjauche) lokā, vīrtsa oder vīrtša; *Alles für Koth erachten* amād ažād niekǫks pidd (auch amād ažād tu̯jāks pidd).

Kothig sitti, paski, leggi; vergl. *Koth.*

Kothstelle sitti pāika (pa̯ika).

Kothstück sitā strāmpal.

Kotzen s. *erbrechen.*

Krabbe mier vēžǫs (veijǫs).

Krabbeln s. *kratzen, kribbeln.*

Krachen pouk, krakš (L. mu̯rz).

Kracke, schlechtes Pferd, (ramp).

Krächzen ra̯vk, von Raben auch kroṅkst.

Kräftig joudzi, va̯ggi od. veggi (va̯gi), (L. joudli).

Kräftigen višīks oder vizāks tied (auch višīnt).

Krähe varīkš (L. variks).

Krähen kīrgast, loul (L. kirgast).

Krämer kōp od. koup mies.

Krämpe, Hutkrämpe, ku̯bār vil't (k. aiga).

Krämpeln, Wolle, vīlidi karš.

Kränkeln podd, saruja vǫlda (vuolda), (kidd).

Kränken kadīkš, ertl' (auch muŕŕ, ert); *das ist kränkend* se jāmstab (ja̯mstab) od. sǫǫb su̯dāmt, se tieb su̯dāmt ūlǫks.

Kränklich rujāli, ruja, tǫbli, (L. patobli), saruja oder poddiji, (kiddiji); *ich bin kränklich* auch (ma um jera oudǫn); *er ist immer kränklich* ta um ū̯d kabāl rujāli (od. ta kidūb ū̯d kabāl).

Kränzen (puskānt).

Krätze kašk (L. kassi), (die trockene) kūja k., (die nasse) mārgaks (ma̯rgi) k.; scherzhaft auch sǫvdǫb vīl'a (oder pient ra̯).

Kräuseln krūslimǫks od. sprúogǫnǫks tied.

Kraft joud, va̯g, auch (vara); *zu Kräften kommen* atspirgt (L. atjoud); *aus allen Kräften* amāst joudst; *die K. vergeht bei zunehmendem Alter* joud kadūb vannǫspeidi, joud ieb vannǫspeidi piškizǫks; *er hat gar keine K.* ta̯m a̯b uo a̯b miṅgist joudǫ; *Kraft einflössen* joudzǫks tied.

Kraftlos vartǫn, ba̯s joud; *kraftlos werden* auch jera nǫrkǫnǫks (nu̯rkǫnǫks) sǫd (sa̯d) od. ied, bes. von Gewächsen (in P. auch deid).

Kraftmehl stārkil' (stārk).

Kraftvoll s. *kräftig.*

Kragen, (am Hemde od. Rocke) kagl stēgi (od. k. tēgi, L. kātuṅki); (der Weiber oder der hängende am Mantel) krǫig (kra̯ig).

Krahn s. *Hahn.*

Kralle kū̯nš od. kū̯nts (L. kū̯ns).

Krallen s. *kratzen.*

Kram kōp.

Krambude, Kramladen, búoď.

Kramen śel't, eṅts (eṅš) ažād lǫb vaṅtl (leb vaṅkl od. kra̯m).

Kramladen s. *Krambude.*

Krammetsvogel s. *Drossel.*

Krampe kra̯mp; (der Hacken dazu) tsemm (tsemb).

Krampf kra̯mp; *ich habe Krämpfe* min um žnoutšiji od. kra̯mp, min vedāb súort kubbǫ.

Kranich kūrgǫs (od. kūrg, L. kūrg).

Krank ruja; (in höherem Grade) tǫbli (L. tobli); *ich wurde krank* ma sai rujāks; *kranke Füsse haben* jālgad pāl oder jalgšti ruja vǫlda (vuolda), auch jālgad podūbǫd; *er liegt krank darnieder* ta um itt vǫili (va̯ili) azǫm pāl maggiji (od. ta um itt vartǫn azǫm pāl); *sich k. stellen* ēṅtšta (eṅšta) rujāks pānda od. tel'l' od. na̯kt; *bei dem Kranken beten* ruja jūrs pall.

Krankenbesuch rujād jūrs ka̯emi (ka̯vmi).

Krankenbett vǫili (va̯ili) azǫm.

Krankenhaus lasret.

Krankenstube ruja tuba.

Krankenwärter ruja kúopiji.

Krankheit tǫb (L. tob), poddimi, ruja pāva, ruja; *diese K. ist epidemisch, grassirt,* se tǫb ka̯eb (ka̯vb) ama u̯mmer; *die K. befiel ihn heftig* se tǫb akīs ta̯m jūr višīstis; *eine vorübergehende Krankheit* pǫrlēji (u̯l' lēji) tǫb od. ruja; *eine K. überstehen* ruja ispidd (ulz pidd); *er ist seine K. los geworden* ta pa̯zīs eṅtš (eṅš) rujāst vāldīn; *ohne vorhergegangene K. sterben* ba̯s miṅgist ruja maggimist kúol (auch ba̯s rujāt kúol); *endemische K.* mǫ (ma̯) vija; *epidemische K.* sārg.

Kransbeere, Oxycoccus palustris Pers., gārban (L. dzerul mare).

Kranz puskīst od. puṫkist vāṅka (Blumenkranz); überh. vāṅka.

Kratzeisen krǫpš rōda (ka̯pš rōda); (zum Reinigen des Brottroges) kougǫl rōda.

Kratzelbeere, Empetrum nigrum L., kana mǫŕa (ma̯ŕa), kūrg m. (L. oks mare); nach Kawall auch (pagāst ma̯ŕa).

Kratzen (mit der Hand) sǫvv (su̯vv, L. šuat), od. stärker krīpš; (den Kopf mit der Bürste) su̯gg; (mit dem Fusse od. mit einem Werkzeug) krǫpš (ka̯pš); *Wolle k.* vīlidi karš; (ritzen) gra̯mž.

Kratzfuss jālgaks krǫpšǫmi (klannimi).

Kraus spúogǫn (oder kārandi);

krause Perlen krūslimist (rāntlimist) kreľľǫd.
Krausemünze krūžma̤tǫr, piń ma̤tǫr.
Krauskopf sprúogǫn pa̤, sprúog pa̤.
Kraut āina (a̱ina); *auf trockenem Boden* mo̱ (ma̱) a.; *auf morastigem* viga a.; *in niedrigen Waldungen* lo̱nd (la̱nd) a.
Kreatur lúodǫks (od. lúomi).
Krebs (das Thier) vēžǫs (veijǫs, veijis, L. vei, va̤ji); (die Krankheit) sǫǫji.
Krebsaugen s. *Krebsstein.*
Krebsen vēžidi (veijidi) veij.
Krebsnest vēžǫd (veijǫd) ouk.
Krebsschale vēžǫ no̱g od. kúor (veijǫ kúor).
Krebsscheere vēžǫ jālga (veijǫ j.).
Krebsschwanz vēžǫ (veijǫ) tabār.
Krebsstein vēžǫ (veijǫ) kiv.
Kreide krīť; *mit K. beschreiben* krīť.
Kreis riṅk (od. gu̱r); (Distrikt) dalībǫs (apriṅk).
Kreischen ra̱vk; (von kleinen Kindern) krivk.
Kreisel pēgal púoga.
Kreisen, von gebärenden Frauen, laps pottǫkšis (od. rujās) vǫlda (vuolda).
Kreisgericht pagāst ties (núovada kúods).
Krelle krēľas.
Krepiren pouk (L. spraug).
Kreppe, *der Pferde*, ienǫšid (iena̱šid auch pa̤rkǫnd).
Kreppen ienǫšis vǫlda (iena̱šis vuolda).
Kreuz rišt (L. rist); (im Rücken) rišt lū; *kreuz und quer* rištī ra̱štī; *in's Kreuz* rišta̱bs.
Kreuzen rišta̱bs pānda.
Kreuzerhöhung rišt ṳlāntǫmiz (ṳlāntimiz) pāva.
Kreuzigen rištǫ rabb; *der Heiland ward gekreuzigt* pa̱stāji sai rištǫ rabdǫd; *sich k.* rišt jeddǫ eit.

Kreuzträger rišt kāndaji (ka̱ndaji).
Kreuzweg rišt rek (rišt).
Kreuzweise rištīs od. rištīn, rišta̱bs.
Kribbeln, wimmeln, mudž.
Kriechen pugg, núopugg (L. rāp, ja̱ra matt, pugg); *auf allen Vieren k.* ropp, nēľatērinš (nēľatēnis) pugg; *auf dem Bauche kriechen* maglis ka̱ed (ka̱vd); *der Krebs kriecht in die Erde* vēžǫs (veijǫs) norūb mo̱ sizǫl (ma̱ sill); *kriechend* roppus, roppiji.
Krieg soda od. suoda; *in den K. ziehen* sodd (soddǫl) la̱ed.
Kriegen (bekommen) so̱d (sa̱d); *unter sich k.* eńtš (eńš) ala so̱d (sa̱d); (Krieg führen) suodīkš.
Krieger soda mies.
Kriegerisch sodīkšiji.
Kriegsflotte soda kuoigǫd.
Kriegsgefangener soda vańgli.
Kriegsgeräthe soda ažād.
Kriegsgericht soda ties (kúods).
Kriegsgesetze soda likkǫmd.
Kriegsheer soda rouz od. wie in P. soda va̱g.
Kriegsknecht soda mies.
Kriegsmacht soda va̱g.
Kriegsmann soda mies.
Kriegsoberster soda rou od. soda va̱g pāli.
Kriegsregeln soda opātǫks.
Kriegsrüstung s. *Kriegsgeräthe.*
Kriegsschiff soda kuoig od. koig.
Kriegssteuer soda ṕerāst maks.
Kriegswesen sodīkšǫmi (sodīkšimi).
Kriegszeit soda āiga (a̱iga).
Krikente kriks.
Kringel kriṅgiľ (griṅgiľ, L. kriṅil).
Krippe moľd.
Kritteln vigdi vǫts (votš); piški aža ṕerāst púolg od. lait.
Kritzeln ḱērat, sliktist ḱērat.
Krönen krúon.
Kröte krupā (L. krupa).

Krokodil krokodil.
Krone krúon; vāńka.
Kronprinz s. *Erbprinz.*
Kronsabgabe krúon maks.
Kronsgut krúon moiz od. vālda.
Kronsmagazin krúon magzīn.
Kropf, *Gewächs*, kazāi; *K. der Vögel* mag.
Krücke kruḱ (kruťk, L. kruḱḱ od. kruťť); *auf Krücken gehen* kruḱīd (kuťkid) pa̱l (L. kruḱidk) ka̱ed (ka̱v).
Krüger krúognika.
Krümchen ro̱žki (ra̱žki, L. rāšḱi); *Brot K.* lēba sūrmǫd.
Krümelig sūrmi.
Krümeln n. pudd; a. putt.
Krümmen kǫvrǫks tied; *sich k.* īš ēńtšta (eńšta) kǫvrǫks tied od. eit.
Krümmung kǫvrǫm; (von Kleidern, Strümpfen, vom Lande) kǫla (ku̱la); *in Krümmungen* kǫli kǫli (ku̱li ku̱li).
Krüppel gōdali (auch krūmali); (an den Füssen) kleža.
Krüppelig gōdali, vigāli, kleža.
Krug (Gefäss) krūk, krūg, krūs; (Schenke) krúog.
Krume ro̱z (ra̱z, L. rāšḱi); (am Brotlaib) lēba piemdǫ.
Krumm kǫvrǫs (auch kǫvr, L. ku̱ur), kubbǫ lúotštǫd (alt paindǫd).
Krummholz lúok; das Holz, worauf das K. gebogen wird, heisst sep; *K. im Boden der Böte* ko̱r (ka̱r).
Kruste s. *Rinde.*
Kuchen kak; *K. mit einem Ueberguss* pa̱lizǫks kak; *Pfannkuchen* pann kōk (kúok); *K. backen* kakīd ūd.
Kuchenpfanne pann, po̱na (pa̱na).
Kuckuck ḱeg, auch kukū lind (L. kieg, ťegg, ḱegg); *der K. ruft* ḱeg kukūb.

Kübel kubbǫl; s. noch *Bottich.*
Küche o̤i jeds oder eddi (a̤i jeds od. eddi), kietǫ pāika (pa̤ika), (vor dem Ofen); koda (die besonders gebaute); kúoršiṅǫks und ba̤s kúoršiṅt (skúorstiṅǫks und ba̤s skúorstiṅt) *mit und ohne Schornstein.*
Küchel kaṅki (L. kaṅki).
Küchenjunge povār pois.
Küfer pṳt sepā.
Kühl vil; *k. werden, sich abkühlen* jo̤d od. jera jo̤d (ja̤d, jera ja̤d, L. atk̦ist).
Kühlen jo̤t (ja̤t).
Kühlung, kühle Luft, vil (L. vilu); *in der K.* vils.
Kühn sṳdāli.
Kühnheit s. *Muth.*
Külmit kṳl'm (L. k̦ṳli), wovon 8—10 auf ein Loof, und siek, wovon 6 auf ein Loof gehen.
Kümmel kṳmgǫs (kiemil'd, L. kiemil).
Kümmerlich murli; kitsās (karg); *sich kümmerlich durchschlagen* vo̤jastis (va̤jastis) ēṅtšta (eṅšta) jeddǫpeidi vedd, vo̤jastis (va̤jastis) jeddǫpeidi so̤d (sa̤d), vo̤jastis (va̤jastis) ēṅtšta (eṅšta) tuoit; *er lebt kümmerlich* ta jelāb kitsāstis, ta̤m um kitsās jelāmi; *kümmerliche Zeit* kitsās āiga (a̤iga).
Kümmern, sich, murt; s. *sich bekümmern.*
Kümmerniss mur, murtǫmi (murtimi).
Künftig tulbǫ, tulb, mū (L. mū), *im künftigen Winter* tulbǫ tallǫ (L. mū talu); *im künftigen Jahre* tulb āigast (a̤igast), jo mūn a.; *in künftigen Tagen* mūši pa̤vši; *in der künftigen Zeit* jeddǫpeidi od. jeddǫpeidli āigas (a̤igas).
Künftighin jeddǫpeidi (auch sīnǫpeidi, L. jā̤d puol).
Künstler skuṅštmeister od. kuṅštmeister, wie in P., kovāl tēji.
Künstlich kovāl; *auf künstliche Weise* kovālstis.
Kürbis kṳrbis.
Kürschner ko̤skǫ no̤gǫd (ka̤skǫ na̤gǫd) gērmaṅ.
Kürzlich jedlǫm od. jedlem ro̤z (ra̤z) aig.
Küssen sūd and (L. ann); *die Hand küssen* (von Kindern) ka̤tā patš.
Küste mier aiga.
Küstenbewohner mier aigi.
Küster kestār.
Küttisfelder, auf gebranntem Boden, līdǫm (L. t́utukst).
Kufe to̤rdǫs (tṳrdǫs).
Kugel lǫd' (oder lǫo̤id, L. lṳod, luod); (hölzerne zum Spielen) kūgel, (grigil').
Kugelbüchse bṳs.
Kuh niem; *eine Kuh, die noch nicht gekalbt hat* ǫv; *die Kuh kalbt vor drei Jahren* niem poigǫb (sa̤b lṳpsābǫks) jedlǫm od. jedlem kuolm āigast (a̤igast); *die Kuh schreit nach dem Kalbe* niem īgǫb vāškiz tagān (vaiškiz taga).
Kuhdünger, Kuhfladen, niem sitā.
Kuhglocke k̦ēla.
Kuhhirt niemad paint.
Kuhkalb niem vāški (vaiški).
Kuhmilch niem sēmd'a.
Kuhpilz niem tiedǫs (L. pa̤ka).
Kuhschwanz niem tabār.
Kuhstall miem tal'l'.
Kultur geben (Menschen) moistligǫks tied; (dem Boden) s. *bedüngen.*
Kumme, ein Korb um die Fische nach Hause zu tragen, aus Wurzeln geflochten, rētš; vergl. noch *Fischkasten.*
Kummer mur; *es macht K.* sǫo̤b sṳdāmt.
Kummervoll murāgǫl, murāgli (L. murtī).
Kummet raṅk pūd; *die Fütterung des K.* pal'gas.
Kummetriemen sasprāṅga.
Kund tietǫb (L. tietos, tietus); *kund thun* tietǫbǫks tied oder and tied; *k. werden* tietǫbǫks od. tuntǫbǫks so̤d (sa̤d, L. tietus sād).
Kunde, die, s. *Nachricht, Anzeige.*
Kunde, der, vǫstāji (vostāji, L. ostaji); tǫǫ āndaji (a̤ndaji).
Kundig sein tund, tied.
Kundschaften kūldl, to̤d (ta̤d) tietǫbǫks so̤d (sa̤d).
Kundschafter kūldliji.
Kunst skuṅšt od. wie in P. kuṅšt, moistāmi, z. B. *Arzeneikunst* doktār oder doktor (doktǫr) moistāmi od. tiedǫmi (tiedimi) od. kuṅšt.
Kupfer vašk̦ (L. kopr, kopper).
Kupfergeld vask ro̤ (ra̤, L. vaški rā).
Kupfergrün s. *Grünspan.*
Kupfern vaški.
Kupferroth vask ko̤rali (ka̤rali).
Kupferschlange tarāb ko̤rali (ka̤rali) uiska, (tuoigǫ pā̤).
Kupferschmied vask kal'ai (sepā).
Kupferstich bīlda.
Kuppler brūt́ vǫtšiji (votšiji), (kožāli); *in üblem Sinne* puort vǫtšiji (puortid skeppiji).
Kur arštǫmi (arštimi), parāntǫmi (parāntimi); vergl. *Heilung; keine Kur hilft* arštǫmi (arštimi) a̤b a̤pt.
Kurbel veṅk̦ (veṅt).
Kuriren s. *heilen.*
Kurländer (Kurma̤nika).
Kurland Kurmo̤ (Kurma̤, L. Kurmā); *ich fahre nach Kurland* ma la̤eb Kurmo̤zǫ (Kurma̤zǫ), (L. mina la̤eb kurmāl); *in*

Kurland Kurmo̧s (Kurma̧s L. Kurmāl).
Kurz līt, lītǫ (L. līki); *kurze Zeit* a̧b kui kōgin (a̧b amm, L. ab amin); *die Tage werden kürzer* pa̧vad sǫbǫd (sabǫd) lītimǫks (L. pāvad līkimaks la̧eb); *komm auf kurze Zeit* tul līt āiga (a̧iga) pa̧l; *vor kurzer Zeit* jeds līt aigǫ; *in Kurzem* lītǫld; *kürzer schneiden* lītǫks ied, kerīkš; *ich komme zu kurz* ma a̧b sǫ lǫb (sa̧ leb), min tulūb pūtǫks jūr (pa̧l).
Kurzstroh lītǫd vǫl'gǫd (vuol'gǫd).
Kurzum ūd sǫnāks (su̧nāks) kīt (od. su̧na pa̧l las tulg).
Kurzweilig (nicht lange dauernd) līt āigali (a̧igali); (spasshaft) nol'a (nal'a).
Kurzweiligkeit līt āigalimi (a̧igalimi).
Kuss sū āndami (a̧ndami).
Kutschbock (bokā).
Kutsche karītǫd (L. karrus).
Kutschen broutš, kutšer vǫlda (vuolda).
Kutscher kutšer.
Kutschpferd karīt ǫbbi (u̧bbi).

L.

Lab libdi súol'.
Laben terābǫks tied (auch etwa terābt); s. *erquicken.*
Lache s. *Pfütze.*
Lachen nagr; *aus vollem Halse l.* amāl kurkǫl nagr.
Lachs laš (L. laśś).
Lachsforelle, in K. ta̧mik (L. taimin).
Lachter s. *Klafter.*
Lade lod' (lad'); s. noch *Fensterlade.*
Lack s. *Siegellack.*
Laden, der, s. *Bude.*
Laden, eine Flinte, ein Schiff, ta̧dǫks loť (lať); *auf sich laden* eńtš (eńš) pa̧l vǫtt (vutt); *Sünden auf sich laden* patūd eńtš (eńš) pa̧l vǫtt (vutt), patūd kand.
Ladstock lādštok (lāštok).
Ladstockloch lādštok (lāštok) ouk.
Ladung (Fuder) (sa̧ltimi); (Schiffsladung) kuoig lodig (ladig); (zum Schiessen) flint (plintā) od. bu̧s lodig (ladig).
Lächeln muidl (mujāld, núomujāld).
Lächerlich nagrtǫb (L. nalja, nālja); *l. sein* nagrtǫksǫks (nagrtǫb) vǫlda (vuolda); *etwas Lächerliches* nagr tǫǫ, nagr aža.
Lägel legīl'.
Lähmen kležāks od. klibāks tied; *gelähmt* s. *lahm.*
Länge pitkit (L. pidde); *von meiner L.* min pitkit; *sich in die L. ziehen* pitkāl oder pitkāks la̧ed; *in die L. ziehen* pitkǫ aij; *sich der L. nach hinstrecken.* (pitkǫl pānda).
Länglich pitklimi (L. pitkāli).
Längs pids, piddis auch piddǫ (L. pidis); *l. der Thür* piddǫ od. pids uksta (L. pidis uks); *längs des Flusses* pids od. pidis jog aig (L. pidis jōg); auch kouti, *der Länge nach hindurch*, mǫǫd oder mǫǫdǫ (auch mu̧da), *an etwas vorbei.*
Längst amnigǫks (od. amm, L. amin, koug āig).
Läppisch s. *albern; läppische Reden führen* ja̧mpist rǫkānd (ru̧kānd).
Lärm jakť, ūlastǫmi (ūlastimi), ma̧ra, kimp (ka̧rin, mu̧rīn), dump, auch lārm (ta̧rzimi).
Lärmen ma̧rāt, dump, plúoš (L. kiensl, ra̧kš), jakť, (ka̧rīst, ta̧rz).
Lässig s. *faul, nachlässig.*
Lästern puolg, kielšt, auch lait, suoim jumālt.
Lästerer puolgiji, kielštaji oder laitaji.
Lästig s. *beschwerlich.*
Läufer ailiji; (in der Mühle) pa̧li kiv (kiv pa̧li púol').
Läufisch (von Hunden) pinid la̧ebǫd od. umāt rūtǫl; (von Katzen) ka̧š ailǫb runtsǫdǫks, kaš tǫb (ta̧b) runtsidi, auch la̧eb rūtǫl; (von Kühen) niem la̧eb a̧rgaks, niem tǫb (ta̧b) ērgi; (von Mädchen) neitst ailǫb poiskǫks, neitst tǫb (ta̧b) puōšidi.
Läugnen kield (L. kield, aiskield).
Läusekraut súo kūz.
Läusesucht teid tǫb.
Läuten zvańń; *zum Gottesdienst l.* lǫtǫl (la̧tǫl) zvańń, ƙellǫ ƥeks; *es wird zum ersten Mal geläutet* ēžmist kǫrd (ku̧rd) ƙellǫ ƥeksāb.
Läutern śel't, śeldǫks tied.
Laffe (pīntik).
Lage, Decke, laggǫd (L. lagud); *bis an die Decke* laggǫd sǫnist (sa̧nis); s. auch *Schicht, Zustand.*
Lager (zum Schlafen) azǫm; *weiches, hartes L.* piemd, viza azǫm; (eines Heeres) lēgǫr.
Lagerholz sīlda pū.
Lagern, sich, (sich niederlegen od. liegen) eńtsǫn (eńšǫn) kúož tied, ēńtšta mǫz (eńšta ma̧z)

pānda, auch kurt (von dem Vieh im Walde); (von einem Heere) lēgǫr tied od. eit.

Lagerplatz (eines Heeres) lēgǫr kúož; (des Viehes) louk laidǫr, (kūrtǫks paika im Walde); (zum Schlafen) streij, azǫm.

Lahm kleža, schwächer als kliba (L. kliba); *lahm an den Füssen* kleža jālgad pāl, *an den Händen* kažist vigāli.

Lahn s. *Goldborte.*

Laib kukīľ.

Laich kud.

Laichen kudd; *die Fische laichen* kalād kuddǫbǫd oder umāt kuds.

Laichzeit kud āiga (aiga).

Laie ab oppǫn rištīń, veit mois-tāji.

Laken palāg.

Lallen lalīkš (K.); von Kindern auch sǫńdi (suńdi) kuoŕŕ; von Betrunkenen urīkš (mādǫn ǫǫl-kǫks nurīkš).

Lamm úoni, úoniki, úoń púoga; *männliches L.* jǫs (jas), *weibliches L.* lāmbas; *das L. Gottes* jumāl úoń púoga; *ein Spätlamm* atpīl (dappīl).

Lammen poig, puoig.

Lampe lamp.

Land mǫ (ma); *von Schweinen aufgewühltes* sigād tuńgmǫd; *quelliges* ovāt m.; *trockenes* kūja m.; *auf's Land, vom Lande* (z. B. aus dem Schiffe od. in's Schiff) mǫ (ma) pāl, mǫ (ma) pāld, aber mold (mald) *aus dem Lettenlande*, molǫ (malǫ) broutš *zu den Letten fahren; er ist zu Lande gekommen* ta um tund (tulnd) pids modǫ (madǫ) od. mǫ (ma) kouti; *aus diesem Lande* sīdst od. siest mǫst (mast); *gemessenes L.* aigdǫd (od. aigatǫd) m.; *lasst uns an's Land gehen* pūritǫm od. laem aigǫ; *des Landes verweisen* s. *ächten.*

Landbau s. *Ackerbau.*

Landbauer mǫ (ma) mies, auch mūldali, mǫ (ma) mūldali.

Landbote pilsātǫst (pilsātǫst) mǫ (ma) pāl sǫna (suna) kāndaji (kandaji).

Landen vergl. *Land.*

Landenge mǫ ǫdǫm (viell. ma adstǫks).

Landesherr, *Landesfürst*, mǫ (ma) izānd oder vǫlikšiji (valikšiji).

Landeskind s. *inländisch.*

Landesreligion mǫ (ma) usk.

Landesregierung mǫ vǫlikšǫmi (ma valikšimi).

Landessitte mǫ (ma) vīš.

Landessprache mǫ (ma) kēľ.

Landesverwaltung mǫ vǫlikšǫmi (ma valikšimi).

Landesverweisung s. *Aechtung.*

Landgericht mǫ (ma) ties (kúods).

Landgerste mǫ (ma) vǫddǫrd (vuodrǫd).

Landgut moiz.

Landjunker moiznika.

Landleute mǫ (ma) rouz (rouž).

Landmann mǫ (ma) mies oder rištīń.

Landpflanze mǫ (ma) kaz.

Landrath (ma vanām).

Landsee jǫra (jara).

Landsitz moiz.

Landsmann ūdst mǫst (mast) mies, (auch manika).

Landstadt mǫ pilsāt (ma pilsāt) od. jālgab.

Landstrasse sūr rek.

Landstreicher mǫ kouti kēji (kaviji), ummerkouti kēji (kaviji), (ma júokšiji).

Landvolk mǫ rouz (ma rouž).

Landwärts mǫ (ma) púol.

Landweg mǫ (ma) rek.

Landungsplatz s. *Hafen.*

Landwirth peri mies.

Lang pitkā (L. pitka); *zwei Ellen lang* kǫd (kad) kūndǫr pitkit; *die Zeit wird lang* āiga (aiga) ieb pitkāks; *nach langer Zeit* uľ pitkā āiga (aiga); *vor nicht l. Zeit* jedlem lītǫ urg od. aig; *das erfordert l. Zeit* se vǫtāb (vutāb) jenn aig.

Lange kōgin, kougǫn od. kōgin aig (auch amm, L. kaug, kouge, koug, kouǵil, kauk), (von der Zukunft) āiga (aiga) ṕerr; *länger* kougim, kōgim oder jo kōgin; *l. bleibe ich nicht* kougǫks ma ab ie; *einen Monat l.* ūd kū, ūd kū aig; *l. Zeit darauf* kōgin aig ṕerr seda; *auf lange* pitkā āiga (aiga) pāl; *je länger je mehr* jo kōgin jo emīn (jembit, enīm); *so lange als* (*bis*) seńtš kōgin kamār (kuń), seńts kuńtš (od. seń kuń, L. ne od. ni kouǵil kus od. ku).

Langbärtig pitkād abbǫndǫks (abnǫdǫks).

Langbeinig pitkād jālgadǫks.

Langen s. *greifen*, *auslangen.*

Langeweile pitkā āiga (aiga, L. pitka āig); *ich bekam L.* min ētis pitkā āiga (aiga), āiga (aiga) ei igābǫks; *aus L.* uľ pitkā āiga (aiga pids); *die L. vertreiben* pitkā āiga (aiga) jera aij; *um die L. zu vertreiben* pitkā āiga (aiga) ajāmiz ṕerāst, aigǫ vīptǫs.

Langmüthig lougliz od. taza oder vaga mielkǫks (L. patsietig) od. pāgin kāndai (pakandaji, alt kandatiji).

Langmuth lougli od. taza od. vaga mēľ; *L. üben* louglist od. vaggǫ od. tazzǫ mield pidd, lougliz od. taza od. vaga mielkǫks vǫlda (vuolda) auch pitkā mēľ und pitkā mielkǫks vǫlda (vuolda).

Langsam lougli, pitkāli, tazi; *langsam gehen* loug od. gous od. pitkāld lạed; vǫrka (vūrka, L. ụrkiši) *sehr langsam schleichend; langsam wachsen* loug od. gous kazz.

Langweilen; ich langweile mich min um pitkā āiga (ạiga, L. minnel om pitka āig).

Langweilig igāb, pitkā āigali (ạigali); *das ist l.* se vǫtāb (vutāb) jennǫ aig.

Langwierig pitkā igāli, pitkāli, igāb, iggi; *langwierige Sache* iga aža; *das ist l.* se ieb kōgin oder kōgǫks oder kougǫks, se lạeb pitkāld oder gous; *langwierige Arbeit* iggi od. pitkāli tǫǫ (auch igāli od. kōgin tǫǫ).

Lanze pīk, škạp, auch uďa (voda).

Lanzenträger pīk od. škạp kāndaji (kạndaji) od. mies.

Lanzette ǫder (ạder) rōda.

Lappen pāika (pạika), lupāt, auch (ilp, ilpatǫks).

Lassen (zulassen) lask; (verlassen) jett, (L. eit, ateit); (befehlen, heissen) pānda, vēľ (viell. auch kạsk); (entlassen) jerānis sǫt (jera sạt od. kaim); *sehen lassen* and od. lask nạed; *sitzen, lesen lassen* istām (istǫm) pānda (od. istāt), luggǫm pānda; *seine Stimme hören lassen* eńtš (eńš) ǫǫlt kūld and; *das lässt sich nicht thun* seda ạb vǫi (od. vui) tied; *das lässt recht schön* se um knaš kụll nạed; *das lässt sich hoffen* se vǫib oder vuib) sugg; *lass das liegen* pan sie jera od. paikǫl; *lass mich zufrieden* ạla aja min pạl, las min mierǫks (auch ānda min arm); *lass uns gehn* lạem, las lạem, lạem ni.

Last (Bürde) kāndam (kạndam, L. kanam); (als Maass) last; *zur L. sein* kibīlǫks od. jālgad jeds oder vǫjaks (vạjaks) vǫlda (vuolda).

Laster ruja oder kure tǫǫ, auch tig tǫǫ.

Lasterhaft kure, rumāl, glạnd, auch tig; *lasterhaftes Leben* kure jelāmi.

Lastschiff s. *Kauffahrer.*

Lastträger kāndam kāndaji (kạndam kạndaji, L. kanam kanaji).

Lastwagen kuorǫks (kulb) rattǫd.

Lastweise lastin.

Laterne luktār.

Latte (auf dem Dache) laṫ; (im Zimmer) laggǫs; *gesägte, behauene L.* zǫigdǫd (zạigdǫd), tovdǫd l.; *mit Latten beschlagen* latīdǫks rabb; *L. an der Riegenlage* parž, rī vǫřž (vořž).

Lau s. *laulicht.*

Laub lēďǫd.

Laubholz lēď pū.

Laubhütte lēdist būd.

Lauch lōka (L. luoka).

Laudate, Sonntag, neľľǫs past pụva pạva.

Lauern lūr, sallis vǫdľ (vuodl), verg, tagān (taga) lūr od. tīk, kārgast, kạrn.

Lauf júokšǫmi (júokšimi), ailǫmi (ailimi, L. juoksumi, ailumi); *der L. der Welt* īlma od. mǫ (mạ) īlma vīš; *L. einer Flinte* bụs stúobr (stúobrǫs).

Laufen júokš, ail (L. juoks, ail). auch urg; *in einem Zuge l.* ūtǫ juōndǫ od. júokšǫmist (júokšimist) júokš; *aus allen Kräften l.* amāl joudǫl júokš (auch mits vuib júokš); *lauf!* júokš! ruoik! tie od. las jālgad vāldinš! *laufend* júokšǫs.

Laufzeit, der Hunde etc. rūtǫl lạedǫb āiga (ạiga).

Lauge libdi (L. libd); *scharfe L.* vaimǫ libdi.

Laulicht rạmdǫn, besser jouliki (joudliki).

Laune tū oder wie in P. kieriji od. ǫǫkiji mēľ; *in guter Laune* juvās miels, *in übler L.* kurēs od. rujās miels.

Launenhaft kierijiz oder ǫǫkijiz (auch kargijiz) mielkǫks.

Launig, scherzhaft, noľas (nạľas).

Launisch s. *verdriesslich.*

Laurenz Brents (od. Brentš).

Laurenzitag Lovalš pạva (Lovārińš pạva, Lōvarentš p., Labrintš p.).

Laus tei; *voll Läuse werden* teid.

Lauschen stúost (tūnikš); *er lauscht mit gespitzten Ohren* ta kūldǫb ne ku (od. ke) kǫps (kụps), kuōrad pụst; vergl. *horchen.*

Lausen pạd vǫtš (votš).

Laut kańkt, kolūz; *laut sprechen* kańktist (od. dikt) rǫkānd (rụkānd); *laut weinen* kańktist (od. kibdist) itk; *mit lauter Stimme* sūr ǫǫlkǫks; *seine Stimme laut werden lassen* eńtš (eńš) od. umm ǫǫlt kūld and (oder e. ǫǫlt ulz lask); *laut klingend* kildzi, kūldǫb; *das klingt laut* se kilūb juvīst, se um juva kūld.

Laut, der, killimi.

Lauten kill (L. ǩill); *die Glocke lautet* ǩēla ulūb; *der Brief lautet so* rǫntǫd (rạntǫd) kạebǫd (kītǫbǫd) seda vīt.

Lauter (nichts als) ama, śeld; *lauter Betrug* śeldǫ p̌etūks; (rein) śeld, pūdǫs, kažin.

Lauterkeit śeldǫm, pūdǫm, kažinǫm (auch klạrǫm).

Lauwarm s. *laulicht.*

Laviren luoil (luoi).

Laxiren, Laxirmittel s. *abführen, Abführung.*

Lazaret lasret.
Leben jell (L. jall), jels vǫlda (vuolda, L. jals oll od. old); *wie lebst du* kui sa jelād; *leb wohl!* und die Erwiderung darauf s. *Gruss; er lebt noch* se jelāb vel, um vel jels oder jeṅgkǫks; *er lebt lange* ta jelāb kōgin; *wenn Gott uns l. lässt* ku jumāl mad panūb jelām, ku līb jelāmist od. sǫm (sam) jelām; *wer so lange lebt* kis ne kōgin jelāb; *man kann nicht l.* ab vǫi (od. vui) jell.
Leben, das, jel, jelāmi, jeṅg (auch jelsǫm, L. jaṅ, jelami); *in seinem L.* iggǫks, īlmas (L. om igas); *sein L. lang* iga pāl; *langes Leben* pitkā iga; *er hat nur das nackte L.* tammǫn ab uo mūd ku pol'as (pal'as) jeṅg; *sein L. hinführen* eṅtš (eṅš) jelāmist vedd; *am Leben bleiben* jellǫs od. jels od. jeṅgkǫks ied; *am L. lassen, erhalten* jellǫs od. jeṅgkǫks jett, pidd; *das L. nehmen* jeṅg vǫtt (vutt); *mit dem L. davon kommen* jels jera pazz, jels lǫb sǫd (leb sad); *ein stilles L. führen* vagg jelāmist (od. ūd vaggis) jell; *sein L. nicht schonen* eṅtš (eṅš) oder ummǫ jelāmist vait oder wie in P. e. od. u. jeṅg ab zāl; *er macht sich nichts aus seinem L.* ta ab uol'ta (oder vol'ta) eṅts (eṅš) jeṅg ṗerāst od. jeṅgst midāgist (midāgid); *um sein L. bitten* eṅtš (eṅš) jeṅg jedst pall; *ich bin in der Mitte des Lebens* ma um (vuob) púol igāli; *es ist kein L. mehr drin* sāl ab uo jeṅg emīn (enīm) sizāl; *sein L. ist bald aus* se um jǫ (ju) piga kustǫmiz (kistimiz) pāl; *auf Tod und Leben* jelāmiz aga kúolmiz ṗerāst.
Lebendig jelāb, jels, jellǫ (L. jals, jalle); *er wird l.* ta sǫb (sab) jels; *lebendiges Wesen* jelāji od. jelāi.
Lebensart jelāmiz vīš.
Lebensbesserung miel od. jelāmiz parīntǫmi (parīntimi).
Lebensdauer iga pitkit, jelāmiz āiga (aiga).
Lebensende jelāmiz lopāndǫks.
Lebensfürst jeṅg sūr izānd, jeṅg volikšiji (valikšiji).
Lebensgefahr jeṅg ada od. púošt; *sich in L. begeben* ēṅtšta (eṅšta) púoštis (púošt) and.
Lebenslauf jelāmiz kǫrda (kūrda).
Lebenslicht jeṅg; *das L. ausblasen* jeṅg jera vǫtt (vutt), jeṅg kūndǫl (kūndlǫ) jera pūg od. kustānt (kistānt).
Lebensmittel jelāmiz núopidūg (ul' pidūg) od. jelāmiz nǫv od. ažād.
Lebensstrafe nov (nav).
Lebensunterhalt uspidūg, núopidūg (ul' pidūg), tuoitǫg.
Lebenswandel jelāmi, jelāmiz vīš; *einen guten L. führen* juvvǫ od. vaggǫ jelāmist pidd.
Lebenszeit iga, iga āiga (aiga); *die ganze L.* ama iga, ama iga āiga (aiga).
Leber maksā (L. maksa).
Leberfarben maksā korali (karali) od. siga verri.
Leberwurst vǫza (voza) mǫka.
Lebewohl sagen jumālǫks (od. jumālizǫks) jett.
Lebhaft virgzǫ (virgiji, agār).
Lebhaftigkeit virgmi.
Lebkuchen pepperkōki.
Leblos bas jeṅgt od. jeṅg.
Lebtage s. *Lebenszeit*.
Lechzen vergl. *Zunge*.
Leck ouki, júokšiji.
Leck, der, ouk.
Lecken núol, lakk; *zu l. geben* and lakk; *den Mund l.* sūd núol, kieldǫ nol'p; vergl. noch *fliessen*.
Lecker s. *lüstern*, *Näscher*; (wohlschmeckend) magdi.
Leckerbissen magdi sū tavž, juva pala.
Leckermaul juva pala vǫtšiji (votšiji).
Lection letšūn oder wie in P. luggimi.
Leder nog (nag).
Ledern nog (nag) od. nogi (nagi).
Ledig vāldinš (auch brī); *ledig leben* vāldinš jell; *ledige Manns- oder Frauensperson* vāldinš mied púoli oder naist púoli; *lediger Stand* pois kǫrda (kūrda), neitst kǫrda (kūrda); *ledig sein* vāldinš vǫlda (vuolda).
Lediglich s. *nur*.
Leer tuja (L. tua, tua); auch tujāli; *leeres Wort* (ilmǫ suna).
Leeren tujānt, ulz vǫtt (vutt).
Lefze s. *Lippe*.
Legen pānda (L. pann); *nieder legen* moz (maz, mah) pānda; *Eier legen* munād kand; *sich nieder legen* pitkǫl eit, *vom Vieh* kurt; *sich schlafen legen* laed maggǫm (od. lovvǫl); *sich in's Mittel legen* vail laed od. tūlda; *der Zorn legt sich* kǫza (kuza) jodǫb (jadǫb); *das Meer legt sich* meŕ ieb moz (maz); *der Wind legt sich* tūl' ieb moz (maz) od. mo (mah) od. vagāks; *er legt sich darauf* (von Beschäftigungen) ta ajāb sie pāl.
Leghenne kāndaji (kandaji) kana.
Lehm sav (L. sai); *blauer L.* sinni sav; *die Grube, worin der L. getreten wird* stroik (K.).
Lehmboden sav mo (ma).
Lehmern savvi.

Lehmgrube sa̤v bed'd'o̤rs (bed'ro̤s) oder ouk.
Lehmig sa̤vvi (L. saji).
Lehmmauer, *Lehmwand*, sa̤v sāina (sa̤ina).
Lehne, am Stuhl, kṳbbil' (ra̤i tabār); s. noch *Ahorn*.
Lehnen tṳgg, laṅg, pānda; *ihr lehntet euch an die Wand* tēg (teig) tṳgīst sa̤lga vast sain (oder saino̤ vast, L. tē panti sēlg vast sain); *an die Wand gelehnt* sa̤lga vast sain tṳggo̤n; *er lehnt sich auf einen Stock*, ta tṳgūb štok od. nuja pa̤l, oder sova pa̤l.
Lehramt opātǫks amāt.
Lehrbuch optǫb rontǫd (ra̤ntǫd).
Lehrbursche, *Lehrling*, amāt pois, skúol pois, oppī pois.
Lehre opātǫks, opātǫmi (opātimi), oppimi; *ich danke dir für diese Lehre* ma ťenūb sīnda sie opātǫks jedst; *er ist in der L. gewesen* ta um oppimis vǫnd (vuond).
Lehren opāt; *die Zeit wird es l.* kṳll āiga (a̤iga) na̤ktǫb.
Lehrer opātī od. opātiji, skúolmeister.
Lehrgeld opātǫks ro̤ (ra̤).
Lehrhaft moistlig opātǫmiz (opātimiz) jūrs oder opātǫm.
Lehrherr opātiji, mēstar.
Lehrkind skúol la̤pš, oppiji la̤pš.
Lehrling s. *Lehrbursche*.
Lehrmeister s. *Lehrherr*.
Lehrzeit optǫb āiga (a̤iga); *beim Prediger* lugdǫb āiga (a̤iga).
Leib leja (L. lia); *er ist besser bei Leibe als ich* ta um juvīst lejās emīn (jembit) ku ma; *er hat einen offenen Leib* (Durchfall) ta la̤eb lǫb (leb), ta̤mmǫn um lǫb (leb) la̤emiz viga.
Leibarzt īš eńtš (eńš) izānd doktār (doktǫr, viell. auch umm doktǫr) oder aršt.
Leibeigen; er ist sein Leibeigener ta um iga pa̤l ta̤mmǫn, ta um ta̤m sṳndi mies.
Leibesfrucht leja ougǫl (ouglǫs, viell. auch leja kaz).
Leibesgestalt teg.
Leiblich lejāst, vier, leiji, z. B. leiji iza, jema *leiblicher Vater*, *leibliche Mutter;* (als Gegensatz von geistig) leja púolst oder leja ṕerāst.
Leibschmerzen mag poddimi.
Leichdorn s. *Hühnerauge*.
Leiche kúolī, kúolǫn, līk (L. lík); *er sieht wie eine Leiche aus* se na̤ktǫb 'itt ne ku (od. ke) līk od. kúoliji vǫlda (vuolda).
Leichenbegängniss matāmi.
Leichenbegleiter līk sǫtiji (sa̤tiji).
Leichenbitter matāmizǫks kutsiji.
Leichengeruch līk kārd.
Leichenrede matāmiz spredīk.
Leichenstein kālma kiv.
Leichenträger līk kāndaji (ka̤ndaji).
Leichentuch līk palāg.
Leichenzug līk sǫtijid (sa̤tijid).
Leichnam s. *Leiche*.
Leicht kevām (kebām, L. ka̤rd, ǩiba, ťiba); (gering, billig) la̤t, z. B. eine Strafe.
Leichtfertig ka̤brās, pakānd val'mǫs.
Leichtgläubig kevām (kebām) uskī od. uskiji.
Leichtgläubigkeit kevām (kebām) usk.
Leichtsinn kevām (kebām) mēl'; *aus L.* kevāmǫst (kebamǫst) mielst.
Leichtsinnig kevām (kebām) mieli; kevām (kebām) mielkoks.
Leid s. auch *Kummer*, *Qual*, *Schmerz; L. zufügen* kna̤pp, kait, ertl' (L. aistiek, sāt): *es thut mir L. um ihn* (min um ale, od. ale mēl', ṳl' ta̤m), min sugūb za̤l ṳl' ta̤m, min um ta̤nda za̤l, (ma kajātsǫb ta̤nda na̤ed), (L. minnel om armist ta̤m pa̤rast).
Leiden (ertragen) kāndat (ka̤ndat, auch tsieš); (nicht hindern) tagān (taga) lask (od. atlask); *ich habe viel zu leiden* min um a̤da ka̤ds, ma um (vuob) a̤dās, oder rišt all oder sūr kāndam (ka̤ndam) all; *die Zeit leidet es nicht* āiga (a̤iga) a̤b lask; *ich kann ihn gar nicht l.* ma a̤b vǫi (od. vui) ta̤nda eńtš (eńš) sīlmad jeds na̤ed; *er litt für uns* ta kāndis (ka̤ndis) rišt, oder bloss kāndis (ka̤ndis), ma̤d jeds.
Leiden, das, s. *Leid*.
Leidenschaft vergl. *Affect*, *Zorn*.
Leidenschaftlich s. *zornig*.
Leidenszeit vǫja (va̤ja) pāva.
Leider jumāl vǫidag (voidag) seda, auch (kaijǫks).
Leidig; leidiger Tröster vǫili lúotijiks tēji (sańt lúotǫks a̤ndaji).
Leidlich s. *erträglich*.
Leidvoll vaijǫ ta̤vž.
Leihen s. *vorstrecken*.
Leim līm.
Leimen līmt.
Leimwasser līm veiž.
Lein (Flachs) lina, nur attributivisch mit anderen Hauptwörtern z. B. lina laṅga *flächsenes Garn*, sonst im Plur. linād; *guter*, *starker Lein* juvād, višīd linād; *brüchiger*, *spröder Lein* abbǫrd (abrǫd) linād; *Lein brechen*, *schwingen* lińdi broutš od. rabb oder mīst oder ṕeks; (Leinewand) s. dieses.
Leindotter juddǫrs (judrǫs).
Leine vgl. *Seil*, *Jagleine*, *Warpleine*.

Leinen linni.
Leinewand linni kāṅgas, kāṅgas (L. lina kaṅ); *hedene L.* pakli kāṅgas.
Leinöl lina ēľ.
Leinsame lina siemgǫd (L. lina siemild).
Leinweber vēvǫr (auch kaṅger, L. veivar).
Leise vaggiš (vaggis); *l. sprechen* v. rǫkānd (rukānd); *l. Stimme* madāl od. piški ǭľ; *leiser Schlaf* piški (auch kebām) uń; vergl. auch *sachte.*
Leiste līst.
Leisten tied, and, vergl. auch *Dienst; Kornfuhr leisten zur Stadt* vīľa sot (sat) od. júokšt pilsātǫ (pilsātǫ) sizǫl.
Leisten, der, laista; *sie sind auf einem L. gemacht* d. h. *gleich* ne umāt (od. āt) ūtist od. ūd suglimist.
Leiten (z. B. einen Kranken) kavt, sonst sot (sat), s. auch *führen.*
Leiter, der, s. *Führer.*
Leiter, die, strǫp od. trǫp (trep); *längs einer Leiter* pids trǫppǫ (treppǫ); (auf dem Bauerwagen) reddǫľ.
Leitersprosse strǫp od. trǫp (trep) pūlka.
Leiterwagen s. *Bauerwagen.*
Leithammel, Widder, ǫra jos (munādǫks jas, takīl).
Leitung kavtǫmi (kavtimi), juōndǫmi (juōndimi), vīmi.
Lemsal Lammist, Lammist nīn.
Lende raigā (auch nimm); *bis an die Lenden* raigšti sonist (sanis); *seine Lenden sind gegürtet* tammǫn um kǫľ (nīn) ummer.
Lenken kier.
Lenksam kūldzi, kūldzǫ (L. pakūli).
Lenkseil s. *Jagleine.*

Lenkung kierǫmi (kierimi), auch lúožǫmi (lúožimi).
Lenz s. *Frühjahr.*
Lerche tsīrlind (tširliṅki, L. tsirliṅki).
Lernen opp; *gar zu viel werden sie nicht l.* uľ oppǫmi neišt ab lī (uľ ara oppijid neišt ab lī).
Lese kuoŕŕǫmi (kuorrimi).
Lesen lugg (auch kúoraṅd); *zu lesen verstehen* luggǫ moist; *lesen lassen* luggǫm pānda; *ich lese es schon zum vierten Male durch* ma jǫ (ju) lugūb neľľǫnd kǫrda (kūrda) lǫb (leb); *lesen* od. *sammeln* kuoŕŕ, kubbǫ kuoŕŕ.
Lesen, Lesung, luggimi.
Leser luggiji.
Lesestück (kúoraṅdǫks).
Lesezeit kuoŕŕǫmiz āiga (kúorrimiz aiga).
Lette Lettli (Lettkielnika, L. Lattali) od. mǫ mies (ma mies).
Lettenvolk Lettkiel rištīṅǫd.
Lettland Lettmǫ (Lettma, L. Lattmā).
Letzte ṗerri (L. vīmi); *bis auf den Letzten* ṗerrist sonist (sanis); *der L. nach mir* ṗerri ṗerr mīnda; *zuletzt* ṗerrizǫks.
Leuchten paist, vall, valk; *Licht zeigen* tūlda nākt.
Leuchtend kildzi, oder wie in P. kild.
Leuchter kūndǫl (kūndlǫ) jālga, luktār.
Leuchtthurm boik (baik).
Leuchtwurm s. *Johanniswurm.*
Leute rouz (rouž) oder im Plur. roud (rouvǫd, L. rous, roust, imist); *was für L.* miṅgist roud (rouvǫd).
Leutselig noľas (naľas), lipsnā.
Leutseligkeit, etwa noľatǫks (naľdǫks).
Lexikon s. *Wörterbuch.*
Libelle (ved sāsk).

Licht val, paistǫg, vālda, tuľ; *Tageslicht* pāva val; *Augenlicht* sīlma val oder nagu; *geh aus dem Licht* le vālda jedst jera; *er will Licht* ta kuzūb tūlda; *Licht von Talg* od. *Wachs* kūndǫl od. kūndil (kūndlǫs, L. ķundel, ķūndil); *Talglicht* raza k.; *Lichte giessen* kūndǫld (kūndlǫd) vall.
Licht, hell, šeld, vālda; *es ist schon lichter Tag* pāva kads; *bis zum hellen lichten Tag* pāva valdǫ sonist (sanis, auch pavv sanis).
Lichten (den Anker) aṅkaŕ ulz vǫtt (vutt) oder vedd; (einen Wald) ulz radľ (od. raľľ).
Lichtende kūndǫl (kūndlǫ) tutkām od. kabāl.
Lichterloh jels tuls.
Lichtform kūndǫl púorm (kūndlǫ vúorm).
Lichtgiesser kūndǫld (kūndlǫd) valāji.
Lichtmesse kūndǫl (kūndlǫ) pāva.
Lichtputze, Lichtscheere putšškērǫd.
Lichtschirm tuľ širm.
Lichtstrahl s. *Strahl.*
Lieb ārmas (armas, L. armes, mīlig); *lieb sein* (armist); *er ist mir der liebste* ta um min ama ārmas (armas); *er ist mir lieb geworden* ta um min jeds armǫks sond (sand); *mein lieber* min ārmas (armas); *liebster Bruder, liebste Schwester* kūlda veľ (veľľ), kūlda sǫzār (suzār); *lieber theurer* ārmas (armas) kūlda; *lieb halten* armǫks (od. armsǫks) pidd.
Liebe arm, mīliṅtǫmi (mīliṅtimi, armastimi); *zu Liebe* juvāks.
Lieben mīliṅt (auch armast, L. ārmiks, ispidd, mīl); *ich liebe es nicht* min ab lušt (L. minnel ab patīk); *mehr lieben* jo

ārmas (ḁrmas, gewöhnl. jo armsǫks) pidd, armim oder armimǫks pidd, mīlińt emīn (enīm od. jembit); *er liebt den Trunk* ta mīlińtǫb júomist; *er liebt die Pfeife* (ta ḁrmastǫb pīp).
Liebenswürdig (ḁrmastǫb), od. mīlińtǫb.
Lieber parīmsti (od. parāmist).
Liebestrank mīlińtǫb āinad (miel kiertǫb ḁina).
Liebeswerk, etwa armǫ tǫǫ.
Liebevoll armǫ tḁvž.
Liebhaber mīlińtiji, s. auch *Freier*.
Liebkosen (piesīlast).
Liebkosung (piesīlastimi).
Lieblich, *liebreich*, mīlig, armstis, armlig (L. armig), ārmakstǫs (ḁrmakstǫs); *lieblich anzuschauen* lušt pḁlǫ vańtl (vańkl) od. nḁed; *liebliche Rede* mīlig (juva) rǫk (ru̥k), saldǫd (magdid) sǫnād (su̥nād); s. noch *angenehm*, *schön*.
Liebling ama mīlig, ama ārmas (ḁrmas).
Lieblingsspeise ama magdi sǫǫmnaiga (gewöhnlich parāmstis sǫǫd).
Lieblos bḁs armǫ, nǫri (nu̥ri).
Liebreich s. *lieblich*.
Liebstock lipskǫd.
Lied loul; *hohes L.* u̥ľli od. kuordǫ loul; *zotiges L.* ḁbi (uidi) l.
Liederbuch s. *Gesangbuch*.
Liefern kḁddǫ sǫt (sḁt, od. jera and); vergl. *leisten*.
Lieferung kḁddǫ sǫtmi (sḁtmi, od. jera ḁndami).
Liegen magg, pīl (auch magāt); *liegend* maggǫs (od. magātǫs, L. māges); *auf der Seite liegen* ku̥lg pḁl oder ku̥ľľǫl (auch ku̥lglis, ku̥lgis, ku̥llis) pīl (L. ḱulg pḁl magg); *auf dem Rücken*, *auf dem Bauche liegen* sḁlgalis od. sḁlganis, maglis od. suilis pīl; *auf der Erde l.* mǫs (mḁs) od. mǫ (mḁ) pḁl pīl od. vǫlda (vuolda); *im Lager liegen* lēgǫrǫs pīl od. vǫlda (vuolda); *stille liegen* pāikal (pḁikal) pīl od. ied; *der Flachs liegt auf dem Tische* linād pīlǫbǫd lōda pḁl; *das Dorf liegt nicht weit von hier* ku̥la ḁb uo kougǫn sīdst; *es liegt nicht an mir* se ḁb uo min su̥ od. viga.
Liespfund pūnda (L. pūnd); *ein L. Flachs* pūnda lińdi.
Liespfündig; ein Liespfund schwer, pūndali.
Linde pḁrna (L. pḁrn); (wenn sie Bast giebt) nīn pū.
Lindenbast nīn.
Lindern louglimǫks od. veitimǫks tied.
Lineal linjāl.
Linie kúod, strīp (od. trīp) auch līn); *in einer L.* līnin, u̥ds līnǫs; *nach Linien schreiben* strīp ṕerr (līn ṕerāst) ḱērat.
Link kura; *linke Seite von einem Zeuge*, *Tuche* u. d. gl. pǫmi (pḁmi) púoľ.
Linkisch keir.
Links (wohin) kurr kḁddǫ, kurrǫl kḁdǫl, od. kurrǫ ku̥lg (L. kura t́ēs); (wo) kura kḁd pḁl, kurāl kḁdǫl, od. kurās ku̥lgs.
Linse lḁtšǫs.
Lippe ūľ; *obere L.* pḁli ūľ; *untere* alli ūľ; *dicke Lippen* sańgdǫd ūld; *die Lippen bewegen* ūli od. ūldi likt.
Lispeler stru̥mp od. toľp od. lḁdi ḱēľ (tu̥ľp ḱēľ).
Lispeln stru̥mpist od. toľpist rǫkānd (tu̥ľpist ru̥kānd).
List kovāl nǫv, kommǫd (kombǫd), kǫlād (ku̥lād), pu̥ntskǫd.
Listig kommǫdǫks, kǫlādǫks, kovāl (kombi, kombǫdǫks, pu̥ntski, pu̥ntskǫdǫks, kombali).
Litauen Leišmǫ (Leišmḁ).
Litauer Leiš.
Live rāndali, kala mies, auch wohl Lībi, Lībi nai (L. Līb mies, Līb roust); *mehr Liven* emīn kala meidi (L. jenim Līb).
Livisch rānda (L. Lībi, lībiski); *livische Sprache* rānda ḱēľ (L. Lībi kiel); *livisch sprechen* rǫkānd (ru̥kānd) rānda kield; *wie heisst das auf livisch* kui se um od. nutāb rānda kielkǫks, auch wohl lībiški.
Livländer Vidumǫ (Vidumḁ) mies (od. Vidumḁnika).
Livland Vidumǫ (Vidumḁ, L. Lībmā).
Lob ouv, juva kītǫmi (kītimi), kītǫks, oustǫmi (oustimi).
Loben uskīt, juvvǫ kīt, kīt, ouvt (L. usu̥tl, oust).
Loblied ouv loul.
Lobsingen ouv loul.
Loch ouk; (in der Nadel) nǫgl (nu̥glǫ) sīlma.
Locke lok; (in der Wolle) (vīla kḁrand).
Locken libīnt, juvāst (auch pavedd, juvvǫ mieldǫ tied); vergl. *anlocken*.
Locker; lockere Erde (artǫmi mḁ, dumbuŕ mḁ); *lockerer Faden* abbǫrs (abrǫs) lańga; *locker werden* pudd; *lockerer Schnee*, *Boden* korgiľ (koriľ) lu̥m, mǫ (mḁ).
Lockig s. *kraus*.
Lockspeise sǫǫtǫks, sǫǫt od. sǫǫd.
Lockung, *Lockspeise* sǫǫtǫks, sǫǫt; *L. für Wölfe* sudūd sǫǫtǫks od. sǫǫt.
Lockvogel jūr libīntiji (ṕetāji) lind.
Loderasche tuľlist tūgǫd, sprúokstǫd.
Lodern ǫg (u̥g).

Lodge (lodi od. loďa).
Löblich ouvli, ouv vạ̄rts (vert), juva kītǫmiz vạ̄rts (kītǫb vert).
Löcherig ouki.
Löffel kǫi (kại, L. kāi); (der ausgehöhlte Theil daran) laba, (der Stiel) varž; *silberner, hölzerner Löffel* ǫbdi (ụbdi), pū k.; *einen L. voll* k. tạvž.
Löffelfisch in K. piški jōna kala(?).
Löffelkasten, Löffelfutteral, kǫid (kạid) pittǫb.
Löffelstint stint.
Löhnung s. *Lohn*.
Löschbrand tuṅgǫl.
Löschen kụstānt (kistānt, L. kistand); *den Durst l.*, s. *Durst; ein Schiff l.* kuoig tụjāks tied od. ulz lǫť (lạť); *Kalk löschen* kālkidi kụstānt (kistānt).
Löschtrog kaľai (sepā) ved moľd od. rīst.
Lösegeld pạstǫb rǫ (rạ).
Lösen vāldin tied, pạst, vāldin pạst (L. vallis tied).
Löthen kubbǫ lǫť oder bloss lǫť (juōt od. kubbǫ juōt).
Löwe louv, louv iza.
Löwin louv jema.
Lof vakā (L. vaka, vakka); *zehn Rubel für das L.* kụm rubīlt vakā jedst (oder lieber vakāst); vergl. *Külmit*.
Lofstelle vakā mǫ (mạ).
Lofweise vakīn.
Lohe liesm, jels tuľ; *Gärberlohe* tǫma (tamm), nǫgǫd (nạgǫd) zup.
Lohn pālka, lúoń (L. pālk, luon); *verdienter L.* ulz jeltǫd oder peľdǫd lúoń od. pālka; *seines Lohnes verlustig gehen* eńtš (eńš) lúońst īlma ied; *auf Tagelohn gedungen* lúoń (od. pāva pālka) pạ̄l sạ̄tǫd; *als Lohn gegebenes Land* lúoń mǫ (mạ).
Lohnarbeiter, Miethling, pālka mies.
Lohnen maks; vergl. *verlohnen*.
Lohnend (ažāli).
Loos lōz od. tạ̄ď; *das L. ziehen* lōzidi od. tạ̄didi vedd; *Antheil durch's L.* lǫb lōzǫd (leb lōzǫd) sǫdǫd (sạdǫd) jag od. sǫdǫks (sạdǫks).
Loosen s. *Loos ziehen*.
Lorbeerbaum lúorbēr pū.
Lorbeere lúorbēr mǫŕa (mạŕa).
Lorenz Brents (od. Brentš).
Los vāldin, vāldinš (L. vallis); *los kommen* pạzz, vāldin sǫd (sạd, L. vallis sād, pạ̄z); *los lassen* palask, atlask, pạst (L. atlask, pāst); *los, nicht recht zusammen haltend* lirka lorka; *lose Speise* voitǫ sǫǫmaiga; *los gebunden* vāldin sittǫd; *loses Maul* vāldin oder laigā sū; *los* in zusammengesetzten Adjectiven ist bạs, z. B. bạs leib *brotlos etc.*; in Verbindung mit Zeitwörtern ulz oder vāldin, vāldinš wie *los bitten* vāldinš oder ulz pall, *los knüpfen, los lassen, los hauen, los reissen, los schnallen, los schrauben, los weichen* vāldin pūmpart, ulz oder vāldin lask, radľ (oder raľľ), kīsk, sprǫdž (sprạdž), skrǫuv, likt etc.
Lostreiber vaľľanika (od. vāldinšnika, L. vallisnika).
Losung geben tạ̄dkǫks and.
Loth lǫď.
Lotte Lott.
Louise Lovīs.
Lubbe katūks lōda (auch kīš lōda).
Luchs lūš (auch īlbǫks, L. lūs).
Luder maitā (auch lǫmp, L. mait).
Ludern vạntl.
Lücke tụja vai.
Lückenhaft tạjād vaidkǫks.
Lüderlich nīgrǫm, škạ̄ldǫr (auch rumāli); (dem Trunke ergeben) júoji; *l. leben* nīgrǫmstis jell.
Lüderlichkeit nīgrǫmstis jelāmi, škạ̄ldǫrǫm, júobǫn vǫlmi (vuolmi).
Lüftchen vaga tūľ, tūl glạsā oder virt; *es regt sich kein L.* ạb uo ạb tūl kārd.
Lüften tūld, tūlǫ pānda od. eit (L. vạ̄sind).
Lüge ṕetūks, pạ̄ rǫk (rụk); *grobe, klare L.* jamdǫ, śeldǫ ṕetūks; *offenbare L.* sula ṕetūks.
Lügen ṕett (L. vādl).
Lügner, lügnerisch, ṕetāji od. ṕetāi (L. vādli).
Lünse rattǫd boľt.
Lüstern maigās, griebs, kǫrig (kạrig), našk, (L. kārig); *er wird lüstern* ta sǫb (sạb) maigāsǫks od. kǫrigǫks (kạrigǫks), tạm um sūr tǫmi (tạmi); *er ist lüstern* ta maigāstǫb, ta um maigās, ta tǫb (tạb) veglis od. kibdist od. ama mielkǫks (auch imūtǫb, imu tulūb pạ̄lǫ); *lüstern machen* (griebst).
Lüsternheit sūr od. vegli tǫmi (tạmi), maigāstǫmi (maigāstimi), kivzimi.
Lüstling (imunika).
Luft luft (od. lupt), gais, ouŕ, īlma (L. vald, īlm); *dünne Luft* pient gais od. ouŕ; *Lebensluft* jeṅgdob ouŕ; *heisse Luft* kieb ouŕ, od. āiga (ạiga) Witterung; *an die Luft bringen* tūlǫ eit od. pānda, tūld; *der Flachs liegt an der Luft* linād tillǫbǫd; *in die L. sprengen* gaisǫ (od. ilmǫ) ụlz lask.
Luftig vīl.
Luftloch, in Badstuben, Riegen etc. dǫŕ (daŕ, daŕ ouk).
Luftraum touvǫ īlma.
Luftröhre jeṅg kurk.

Luftstreiche thun tūldǫ ruiskǫks aij.
Luftzug tūl glasā (auch vil ouŕ).
Lug s. *Lüge*.
Luke lūk.
Lump lǫmp.
Lumpen nārtsakǫs, lupāt (L. lupat), auch (ilp, ilpatǫks).
Lumpenhund lupāt lappiń (pluškǫn piń, plušk), nārtsakǫs, nārtsakǫd sālgas.
Lumpengesindel s. *Gesindel*.
Lumperei sitā aža, sitā paska, niek aža, tuja aža.
Lumpig lupātlimi, nārtsaklimi; s. auch *gering*.
Lunge tav (L. tau).
Lungensucht rīndad gastā, švīntsuk (deidimiz tǫb), dussīl.
Lust lušt (L. lust); *L. zum lernen* lušt opp (L. lust oppum); *ich habe L. daran* min um lušt sien pāl, se um min miel ṗerr od. ṗerāst; *er ist meine Lust* tamst um minnǫn lušt, ta um minnǫn ārmas (armas); *ich habe L. zu gehen*, min um lušt laed, ma tǫb (tab) laed; *Lust, Belustigung* mańg, lušt pidāmi, luštīgǫl tiemi.
Lustdirne s. *Freudenmädchen*.
Lustfahrt machen luštǫ broutš, kozgǫns (kaznǫgǫs) broutš.
Lustfeuer am Johannisabend Jǫń (Jań) tuľ.
Lustgarten lušt tara
Lusthaus lušt būd, lušt butk.
Lustig luštīg (od. luštiń, vītšli, L. lustig, ull); *lustig leben* luštīgǫl jell; *lustig sein* luštīgǫl vǫlda (vuolda), lušt pidd; *lustig, Jungen!* luštīgǫl, puōšid!
Lustigkeit luštīgǫl vǫlmi (vuolmi), lušt pidāmi, (vītš).
Lustseuche frantsus tǫb (prantsus tǫb, sūr ruja).
Lustspiel kumēdiń, (mańg).
Lustwandeln tsēr, tsier (L. sier).
Lutheraner Lutter uskli.
Lutherthum Lutter usk.
Lutter bas klordǫd brāndil (ēžmi júokš).
Luxus sūrli jelāmi, uľ aru sūr jelāmi (kūrkas jelāmi od. jelām); (Verschwendung) rǫ (ra) pillimi knašīd ažād jedst, uľ aru (ara) knašidi un tǫvridi aždi pidāmi.

M.

Maass s. *Mass*.
Machen tied; kaddǫ vǫtt (vutt).
Macherlohn tǫǫ pālka od. maks.
Macht joud, vag, vara; *mit aller M.* ama joudkǫks (L. ama joudk).
Machthaber vǫlikšiji (valikšiji).
Machwerk tiedǫd tǫǫ; *das ist dein Machwerk* se um sin tegu.
Made piški boŕ (od. kāpǫr, bes. von Bienen); (in der Haut des Viehes) aistar; *Maden kommen ihm aus dem Leibe* borīd kazābǫd tam lejāst ulz.
Mächtig joudzi, vaggi (vagi); *mächtig gross* ḱerdǫ kazzǫn (od. kazkǫks).
Mädchen neitst, neitski, tudār lapš (L. tuta); *kleines Mädchen* skuḱ, neitski.
Mädchenverführer neitsǫd rikkiji.
Mähen nīt.
Mäher nītiji.
Mähne lakād; *beschnittene M.* kerīkštǫd l.
Mährchen pasaka.
Mäkeln vigdi vǫtš (votš), sūdǫ v., auch lait.
Mäkler vai mies (mēkler).
Mälzen maggidi (magdidi) tied.
Männchen mieki; (von Thieren) iza.
Männlich ne ku (oder ke) mies, mie vītli (auch mie vertli); *männliches Geschlecht* mied púoľ.
Märtyrer usk ṗerāst taptǫd.
März ḱevād kū (Mari kū).
Mässig veitǫks lǫb sǫji (leb saji), amši ēńtšta (ēńšta) vǫlikšiji (valikšiji), in P. auch kažin, tulus.
Mässigen vǫlikš (valikš, L. valiks, savaliks); *man muss seine Begierde m.* tǫmizǫn ab uo vald āndamist (rištīńǫn um valikšimist um imūt).
Mässigkeit (tulum, tuldus).
Mässigung vǫlikšǫmi (valikšimi).
Mästen liebizǫks sǫǫt, tuoit, baŕt (L. līt); *gemästet* liebi (L. brań).
Magazin magzīn.
Magd neitst, pālka neitst, pālka nai (mehr *Knechtsfrau*), (L. tǫǫ tuta, tuta).
Magdalene Madlēn (Madēl).
Magen mag (L. māg, māk); *der M. schmerzte, bis es zum Durchfall kam* mag podīs kuńtš lǫb (leb) lekš; *mein M. verträgt keine feste Speise* min mag ab kāndat (kandat) ab mińgist vizzǫ sǫomnaig (od. sǫǫmist).
Magenkrankheit mag tǫb, lǫb (leb) laemiz ruja.
Magenschmerz mag poddimi.
Mager vǫili (vaili), laja (L. slikt); *m. werden* vǫilizǫks (vailizǫks) ied od. sǫd (sad); *ganz mager* lū un nǫg (nag); *mager, schlecht* (von Fischen) graba.
Mahl sǫǫmnaiga.
Mahlen jovv (L. javv); *mahlen*

lassen jovāt; *das zu Mahlende* jovtǫb; *das Mahlen* jovāmi.
Mahlgast s. *Mühlgast.*
Mahlkorn (das zu mahlende Korn) jovtǫb terād; (Mahlschatz) jou mat (joud od. jou maš).
Mahlzeit (die Speise) sǫǫmnaiga; (die Essenszeit) sǫǫmiz āiga (aiga).
Mahnen vǫlga (vūlga) aij oder kuzz; s. auch *erinnern.*
Mahner vǫlga (vūlga) ajāji.
Maimonat lēd' kū (Mai kū).
Maische, von Bier, vīrdǫg, vīrdǫkst.
Maischkübel vīrdǫg od. vīrdǫkst moľd od. rīst.
Majestät maistat (od. uldǫt), sūr vǫlmi (vuolmi).
Mal kǫrda (kūrda), reiz (L. kūrd, reiz); *ein, zwei Mal* ukš kǫrd (kurd), kakš kǫrd (kurd, L. juks reiz, kaks reiz); *zum ersten, zweiten Mal* ēžmist kǫrd (kurd), tuoista kǫrd (kurd, L. ēsmis reiz, toist reiz); *ein anderes Mal* mū reid; *auf ein anderes Mal* mū reid pāl; *er kommt nicht mehr ein anderes Mal hieher* ta ab tul tuoista kǫrd (kurd) emīn (enīm) tān; *er war nur das eine Mal hier* ta vǫľ (voľ) sie ūd amiz kǫrd (kurd) set sīn; *dieses Mal* sie reid; *wie viel Mal* mits kǫrd (kurd); *einige Mal* mūnda kǫrd (kurd); *jedes Mal* jega reid od. kǫrd (kurd); *mit einem Male, in zwei Malen* ūd reidkǫks, kǫd (kad) reidkǫks.
Mal (Zeichen) sundi tāď z. B. lejās, sīlmas (*am Leibe, im Auge*); (zum Gedächtniss) kivst mādltǫb tāď.
Malen moľt (maľt).
Maler moldǫr (maldǫr).
Malz maggǫd od. magdǫd (magdǫd); *Malz darren* maggǫd (magdǫd) kūjast; *das Malz hat zu stark gekeimt* m. umāt (od. āt) vaggi (vagi) jenn iddǫnd.
Malzdarre maggǫd (magdǫd) kūjastǫmi (kūjastimi); (der Ort dazu) m. kūjastǫmiz (kūjastimiz) kúož od. tuba.
Malzkeim maggǫ idūk (magd idgǫs).
Mama āma.
Mammon mammon.
Man rouz (rouž), ristīn; *m. muss* rištīnǫn um; *m. sagt* sǫb (sab) rǫkāntǫd (rukāntǫd), rouz (rouž) rǫkāndǫbǫd (rukāndǫbǫd); *m. weiss nicht* ab tied, kis tiedǫb.
Mancher mū, mūnda (L. mū, mūd); *M. will dieses, M. jenes* mūnda tǫb (tab) seda, mūnda toda (L. mūd tāb sada, mūd tāb sada); *Mancher hat* mūndan um; *hier waren Manche* sīd vǫľ (voľ) ats miṅgi rištīṅ; der Plur. von mūnda nur bei Wörtern, die bloss im Plur. gebräuchlich sind, z. B. mūndad rontǫd (rantǫd) *manche Bücher.*
Mancherlei mūnda, mūnda sugli, ats miṅgi; *er hat mancherlei Geschäfte zu verrichten* tammǫn um ats miṅgist tǫǫdǫ tiemist; *auf mancherlei Art* ats miṅgiz vīši pāl; *mit m. Ränken* ats miṅgist kommǫdǫks (kombǫdǫks); *da sind m. Bücher* sāl um ats miṅgiži rontidi (rantidi).
Manchmal mūnda kǫrd (kurd, L. milli reiz).
Mandel (Drüse) kod (kad) púolist; *geschwollene* rougǫd; *die Mandeln schwellen an* r. ajābǫd ulz; (an Schweinen) kinnǫ tǫb, (an anderen Thieren) īrǫd; (die Frucht) mandeľ.
Mandelkrähe (multsi karnǫs).
Mangel pūtǫks (L. pūts, viga), auch nālga, bes. von Mangel an Lebensmitteln; *M. an Wasser* ved pūtǫks (L. vēz pūts); *M. an Geld* rǫ nālga od. rǫ pūtǫks (ra pūtǫks); *ich leide Mangel* minnǫn um nālga od. pūtuks (od. ma nālgandǫb).
Mangelhaft vajāgli, vigāli.
Mangelholz maṅgil pū.
Mangeln vajāg vǫlda (vuolda), pūt (L. vajag, pūt); *daran mangelt es* sīn od. sies um vajāg od. vigāli; *im Buche mangeln Blätter* rontist (rantist) pūtǫb lēdi, rontis (rantis) um lēdi vajāg; *dir mangelt nichts* sin ab pūt ab midāgist (midāgid); (mit dem Mangelholz) ruľľ.
Manier vīš.
Mann mies; *vollständig ausgewachsener* tavž mies; *Mann an Mann* mies mie jūrs; *alle Männer* amād mied púolist; *die jungen Männer* núořd oder pois mied; *sei ein Mann* vǫl (vol) ne ku (ke) mies.
Mannbar; mannbare Jungfrau tavž neitst.
Mannesalter iga; *nach vier Mannesaltern* ṗerr neľľǫ kazāmt od. mie kazāmt.
Mannesbruder mie veľ (veľľ).
Manneskraft mie joud.
Mannesmuth mie sudām.
Mannessame mie siemt.
Mannesschwester mie sǫzār (suzār).
Mannichfach, mannichfaltig mūnda sugli, mūnda suglimi, miṅgi, mūnda kǫrdali od. kǫrdli od. kǫrdlimi (kūrdali, kūrdli, kūrdlimi).
Mannschaft rouz (rouž); *mit geringer M.* veitǫ roukǫks.
Mannsperson mied púoli; *Manns-*

personen, collectiv, mied púoľ (L. mie pulk).
Manntolles Mädchen puōšid bǫb (bạb).
Mantel mantel, poltrok; (der Prediger) mētǫl od. meitǫl.
Mantelsack ǫrnd (ạrnd) koť (oder kast); *M. mit zwei Abtheilungen* kǫd kǫrdali ǫrnd koť (kạd púoli ạrnd koť).
Mantschen, mischen, śegāmǫl śegg.
Mappe rǫntǫd (rạntǫd) tup.
Marder tšounǫs (od. mụtsā kaš, L. tšaun).
Margarethe Griet (auch Magriet).
Marie Mari, aber im Kalender Mǫri (Mạri) pạva, und zwar unterscheidet man past M. pạva (25 März), āina (ạina) M. p. (2 Juli), sūr M. p. (25 August) und piški M. p. (8 Septbr.).
Marienkäferchen, Coccinella L., māmaliki.
Marientag s. *Marie*.
Mark, die, mārka (L. mārk), drei Kopeken.
Mark, das, tụgmǫs, leja sǫra (sạra, bei Thieren auch voza sạra); *M. im Baume* pū sụdām; *das M. des Landes* ama jǫva oder wie in P. juva mǫ (mạ) vīľa (auch parām oder ama parām mạ vīľa).
Markt tǫrg (tụrg); *zu M. bringen* mụdǫbǫks vīd od. túod.
Marktflecken piški pilsạt (pilsāt).
Marktplatz tǫrg (tụrg).
Markttag tǫrg (tụrg) pạva.
Marmor marmor.
Marmorn marmorst.
Marquard, Nussheher, krēk, pēgǫ krēk (od. kriek, L. kreik).
Marsch marš.
Marssegel mars śēgel, mars pūŕas.
Marter vǫja (vạja), vǫjastǫmi (vạjastimi).
Martern vǫjast (vạjast).
Marterwoche s. *Charwoche*.
Martin Marť (auch Mārť, Marten, L. Mārtin).
Martinitag Marť pạva.
Masche sīlma.
Maschine mašīn.
Maser s. *Masern*.
Maserholz mǫzrimi (mạzrimi) pū, marlimi pū.
Maserig mǫzrimi (mạzrimi), marlimi.
Masern maškǫd; *er hat die M. gehabt* tạmmǫn umāt (od. āt) m. vǫnnǫd (vuonnǫd); (in Holz) mar, mǫzǫr (mạzǫr).
Mass āiga (ạiga), aru (āra); *mit Mass, ohne M.* āigaks (ạigaks), bạs aigǫ; *das M. ist voll* patūda um tạvž; *über die Massen stark* vạggi (vạgi) ụľ aru (ạra); (Stoof) túop (auch stúop); *zwei M. Bier* kakš túop vǫlt (volt, L. kaks tuop olt).
Massholz āiga (ạiga) pū.
Mast, der, pēľ (L. piel).
Mast, die, liebizǫks sǫǫtmi, baŕtǫmi (baŕtimi); *auf die Mast stellen* baŕākǫl pānda (auch tuoitǫks jūr pānda).
Mastbaum s. *Mast*.
Mastdarm ṕera súoľ.
Mastkalb baŕtǫd oder liebizǫks imtǫd vāški (vaiški).
Mastochse baŕtǫd oder liebizǫks sǫǫtǫd (od. tuoitǫd) ạrga.
Maststall baŕtǫb taľľ.
Mastvieh baŕtǫb jelājid (tuoitǫb jelāmd).
Matrose lǫja (lạja) mies.
Matt vǫili (vạili), laja, nǫrkǫn (nụrkǫn), jera vạzzǫn, bạs joud, vartǫn, nǫddǫrs (nụdrǫs); *matt werden* bạs joudziks, nǫrkǫnǫks (nụrkǫnǫks) ied od. sǫd (sạd).
Matte mať.
Matthäus, Matthias, Matīs, Matš, Matikš; die letzte Form in Matikš pạva.
Mauer mụ̄r.
Mauerbrecher mụ̄r murtǫb rōda.
Mauern mụ̄rt.
Mauerschwalbe (grạbīľ).
Maul sū, von Thieren auch nụk; *sein M. gebrauchen* sūd tạmikš (sūn valdǫ and); *ein grosses M. führen* sū vāldali vǫlda (vuolda); *das M. wird gestopft* sū sǫb (sạb) vizzǫ pụstǫd (pistǫd); *im Maule der Leute sein* rou sūs vǫlda (vuolda).
Maulaffe (pīntik).
Maulen nana ụlz aij, nann eit, tǫrg (tụrg), nukkǫrs vǫlda (vuolda).
Mauler kǫza (kụza) pūts (pūtšǫs), nukkǫrs (auch tụrgiji, tụrg nụk) und. bes. von Frauenzimmern, ta um selli possǫn (posāgǫn).
Maulesel ǫbīz (ụbīz) ēzǫl.
Maulschelle s. *Backenstreich*.
Maultrommel sū kāndla.
Maulwurf mụgriki oder mụgrik, mǫ (mạ) m., (L. kuŕm).
Maulwurfshügel mụgrikist koudǫks.
Maurer mụ̄rnika.
Maurerkelle kell.
Maurerpinsel mụ̄rnika pinzel.
Maus īr; *die Katze fängt Mäuse* kaš meďūb (auch akūb) īridi.
Mausern vergl. *Feder*.
Mausfalle lamātǫks.
Meckern bạk.
Medicin s. *Arzenei*.
Meer meŕ; *er ging auf's M.* lekš merrǫl; *sie sind auf dem Meere* ne umāt (od. āt) merrǫl; *in's Meer* merrǫ; *am Meere* miern aigās; *längs des Meeres* pids mier aig; *die am Meere wohnenden* mier aigist.
Meerassel grēvǫs.

Meerbusen luńka od. mier luńka, auch mier nūrka, von kleineren Buchten, und lop, von grösseren Meerbusen, wie der rigische.

Meerelster mier aragǫs.

Meerenge mier ǫdǫm oder wie in P. ǫdǫs (a̤dǫs) vai od. vait.

Meergras s. *Seeschlamm.*

Meerhuhn (muda lind, mier teďri oder teďrǫs).

Meerkatze na̤rkaš oder richtiger wie in P. mērkaš (*L.* mer kaśś).

Meerochse mier a̤rga.

Meerrettich mǫ (ma̤) rutkǫs (L. ma̤ rutk).

Meerschaum meršou.

Meerschaumpfeife meršou od. meršoust pīp (auch va̤ pīp).

Meerschwein mier siga (L. mer šiga).

Meerstrand, Meerufer, mier aiga od. miern aiga.

Meerzunge sīlma (so flach, dass man durchfahren kann).

Mehl jou, jouv od. im Plur. joud, jouvd (L. jaud); *sandiges, schwarzes Mehl* jovgist, mustād jouvd.

Mehlbeeren jǫvgǫ mo̤ŕad od. búolgǫnd (kiv ma̤ŕad, L. jao mared).

Mehlbrei kīsǫl.

Mehlig jouvi, jovvi.

Mehlstaubprimel pešliṅki sīlmad.

Mehlsuppe jouvd rok (auch jovvi ľem).

Mehlthau rūs, rúost.

Mehr emin, emīn, enim, enīm, jemmit (enīm, enim, jembit, L. jenim, enim); *er ist mehr als dieser* ta um e. a̤b ku se (auch u̇līm, u̇lmist ku̇rdast); *mehr machen* kazāt, sikt, emīnǫks (enīmǫks) tied; *mehr als zwei Meilen* emīn (enīm) ku kakš piľgǫmt, u̇ľ kakš piľgǫmt.

Mehren s. *vermehren.*

Mehrmalig s. *oftmalig.*

Meiden urg.

Meile piľgǫm (L. pilǵen); *ein Viertheil einer Meile* fierndēl od. neľľǫs jag piľgǫmt.

Meiler mīl.

Mein min, minnǫn, minni; *meinetwegen* min púolst.

Meineid falš od. a̤b ǫigi zvērǫmi (zvērimi od. vannimi, vandǫks); *einen M. schwören* falšist od. a̤b ǫigist zvēr (oder vann).

Meineidig falš od. a̤b ǫigi zvēriji (od. vanniji).

Meinen mǫtl (mu̇tl), arr, (L. mu̇tl, luot).

Meinige minni.

Meinung mǫtlǫmi (mu̇tlimi), arrǫmi (arrimi); *nach meiner M.* min mielst od. arrǫmist (arrimist); *seine M. ändern* mǫtkidi (mu̇tkidi) kier, muitis arr.

Meise dīď oder dīďliṅki (tī, L. zīlits).

Meisel purās.

Meiseln purrǫks purāst od. tagg.

Meiste ama emīn (ama enīm od. jembit, L. ama jenim oder enim); *die Meisten, der grösste Theil,* sūrim bara, auch sūrim púoľ (od. búog, bes. von Leblosem).

Meister mēstar (oder meister, L. meister); *ein tüchtiger M.* juva od. moistlig mēstar; *er ist ein M. darin* ta tiedǫb sie śeldist.

Melancholie la̤lam mēľ.

Melancholisch la̤lam mieli (oder mielkǫks), la̤lam su̇dāmli.

Melde, Atriplex L., mǫldzǫd (mu̇ldzǫd).

Melden tietǫbǫks tied (L. tietus tied); *sich zur Beichte melden* ēńtšta (eńšta) piek̓ērat, ēńtšta (eńšta) bikt jūr k̓ēratǫm pānda (od. u̇lz and); *mit Respect zu melden* a̤la vǫta (vuta) vigāks (vijāks), a̤lgid vǫtāgid (vutāgid) v., a̤bi um (uidǫ volks) kīt.

Melken lu̇pš (lu̇ps, L. lu̇ps); *die Kühe melken* niemidi lu̇pš (lu̇ps) od. tilk, riet (L. niemadi lu̇ps).

Melkgefäss lu̇pš (lu̇ps) vakā.

Melkkuh (lu̇pšāb (lu̇psāb) niem.

Melodie meldiń (auch loul vīš).

Menge pāgin, bara, pulk, búog, (L. pūlka, pulk); *eine grosse M. Menschen* sūr bara roust, pāgin roust.

Mensch ristīń (L. imi); *viele Menschen* jenn roust (L. pulk imist); *wie viel Menschen hast du* mits ristīńt sinnǫn um; *er ist ein anderer M. geworden* ta um muitiz ristīńǫks iend, tuoistizǫks iend.

Menschenalter iga, ristīń iga, ristīń kazām.

Menschensatzung s. *Satzung.*

Menschlich ne ku (ke) ristīń, ristīń vīti (od. ristīńli); s. auch *mitleidig.*

Menschlichkeit ristīń su̇dām; s. auch *Erbarmung.*

Menschwerdung ristīńǫks sǫmi (sami).

Merkeisen ta̤d rōda.

Merken moist, moij, tund, tādǫl pānda (L. moist); *gar wohl m.* moijǫs moij (L. moistes moist); *er merkt nichts* ta̤m a̤b uo sugg miel opātǫks (od. gīmant, miel gīmant, von einem Bewusstlosen).

Merklich mis vǫib (od. vuib) tund od. moij.

Merkmal, Merkzeichen, merk.

Merkwürdig miels vǫras (vu̇ras), sūr, mis va̤rt (vert) um miels pidd.

Messen aig (L. ma̤r, aig).

Messer, das, veis (Tischmesser),

duńtš (steifes, zum Holzspalten etc.).
Messerchen piški veis (L. veiški).
Messerheft s. *Messerstiel.*
Messerniete nied.
Messerrücken veis sa̱lga (auch fa̱dār, wenn er von schlechterem Metall ist als die Schneide).
Messerschneide rúod.
Messerspitze veis tutkām.
Messerstiel veis pa̱.
Messing vālda vašk.
Messingen vāldast vaskst.
Messruthe āiga (a̱iga) pū, su̱l pū.
Messschnur aigdǫb snúor (auch a̱iga snúor), āiga (a̱iga) bagl od. pagl.
Messstange s. *Messruthe.*
Messung aigǫmi (aigimi).
Metall vašk (auch metāl).
Meth miestiń.
Metzger s. *Fleischer.*
Meuchelmörder un tapāji.
Miauen ńa̱uv (ra̱vk); *das Miauen* ńa̱uvǫmi (ra̱vkimi).
Michaelistag Mikkil' pa̱va.
Michel Mikīl'.
Miene na̱gu.
Miethe núom, rent; *zur M.* núom pa̱l.
Miethen núom, núom pa̱l vǫtt (vutt), ta̱pīnt (L. piant, īr); *gemiethete Wohnung, Leute* núom koda, núomdǫd rouz (rouž).
Miethling algitš od. algidž (L. algatši), pa̱va pālkali.
Miethzins núom.
Milbe, im Käse, (sūra kuoi).
Milch sēmd'a (L. sēmd, siemd); *süsse Milch* rǫsk s. (P. L. rūsk s.); *sauere Milch* appǫn s. (L. app s.); *gekäste Milch* kuppǫn s.); *zusammen gegangene Milch* kubbǫ kargǫn s.
Milchbart túorǫs (a̱l'as lapš).
Milchbütte sēmd'a lemdiks (L. sēmd pu̱tt).
Milchen riet; *die Brüste milchen* nānad júokšǫbǫd; *eine milchende Kuh* sēmd'aks niem, sēmd'a āndaji (a̱ndaji) n., (auch lu̱pstǫb od. lu̱pskǫks niem, L. lu̱pstau niem); *anfangen zu milchen* lu̱pšābǫks sǫd (lu̱psābǫks sa̱d); *reichlich milchend* juva lu̱pšǫks (lu̱pskǫks).
Milchfrau sēmd'a nai.
Milchig sēmdi.
Milchner nīskǫks kala.
Milchspeise sēmd'ast sǫǫmnaiga.
Milchstrasse līndad rada (auch sēmd'a rek, L. touvi ra̱kk).
Milchsuppe sēmd'a rok (sēmd'aks rok od. zup).
Mild lougli.
Milde louglit.
Mildern louglimǫks tied (L. loul).
Mildthätig juva tēji; vergl. *barmherzig.*
Million miljuon.
Milz pǫrna (pūrna, L. lies).
Milzsucht lies tǫb, vúolmǫd (pūrna viga od. ruja).
Minderjährig almal od. almǫl āigast (a̱igast).
Mindern s. *vermindern, verkleinern.*
Mindestens s. *wenigstens.*
Minister minister.
Minute minūt.
Minutenzeiger pitkā tseijer.
Minze mātǫrd.
Mischen śegg (L. seǵǵ, sed'd'); *sich in eine Angelegenheit mischen* ēńtšta (eńšta) miṅgiz aža (od. tegu) sizǫl śegg.
Mischmasch mišmaš (višvaš).
Misericordias, Sonntag, tuoi pu̱va pa̱va ṕerr leja vǫtāmt (vutāmt) od. vǫtāmidi (vutāmidi).
Missbilligen a̱b juvāks lievd oder kīt.
Missbrauch slikt pidāmi (brūikimi).
Missbrauchen sliktist pidd (brūik); *den Namen Gottes m.* jumāl nimm a̱b juvīst pidd (brūik), j. n. ba̱s a̱dd sūs pidd (ba̱s a̱dd brūik, ilm ǫigist brūik).
Missdeuten a̱b juva pa̱l kier, a̱b ǫigist kier.
Missen ba̱s vǫld (vuold).
Missethäter tig od. kure tǫǫ tēji.
Missethat tig od. kure tǫǫ.
Missfällig vastǫ mield.
Missfallen mieldǫ vast vǫlda (vuolda), (L. atrieb); *das missfällt mir* se um minnǫn vastǫ mield, se a̱b uo min miel ṕerāst.
Missgeburt gōdali (auch vigāli) vǫza (vu̱za), meṅgil', vigāli su̱ndǫn, rikābǫn su̱ndǫn, brīnum la̱pš; *er ist eine M.* ta̱m um lúotsekǫld emīn (nu̱tkǫmǫd enīm) aga veit d. h. *er hat Glieder mehr oder weniger.*
Missgeschick na̱laim.
Missglücken s. *Misslingen.*
Missgunst kad mēl', auch kǫtštǫks (ka̱tštǫks), kad.
Misshandeln a. sliktist pidd, jera rikk; n. kure tǫǫdǫ (od. tegu) tied (auch u̱l' sa̱dzǫ jell).
Misshellig; sie sind m. ne a̱b uot ūd mielist.
Missjahr s. *Misswachs.*
Misslich kǫd (ka̱d) pa̱l pīliji.
Misslingen u̱l' ka̱d laed.
Missmüthig slikt oder lālam mielkǫks; *missmüthig werden* auch nǫrkǫn (nu̱rkǫn) mielkǫks ied (od. nukkǫr mielkǫks ied).
Missmuth nǫrkǫn (nu̱rkǫn) mēl' (auch nukkǫr mēl'); *den Missmuth vertreiben* nǫrkǫn miel ulz aij (nu̱rkǫnt oder nukkǫrt mield ulz aij).
Missrathen; es ist m. a̱b uo miṅgist (L. ab uo milist) s. auch *misslingen, verderben, verunglücken.*
Misstrauen a̱b usk; *das M.* a̱b uskimi.

Misstrauisch bas uskǫmǫt, ab uskiji.
Missvergnügt s. *verdriesslich.*
Misswachs slikt kazāmi (slikt kazūd).
Mist sitā; *Mist aufladen* sitt pāl vǫtt (vutt); *Mist führen* sitt vedd.
Mistacker sitā mǫ (ma).
Mistbeet letsekǫl (auch lúomǫd sar).
Misten sitt.
Mistgabel aṅg, sitā aṅg (sitā eitǫb aṅg, L. āṅ).
Misthaufen sitā tšupā od. guba (kub).
Mistjauche vīrtsa, vīrtša.
Mistkäfer sitā būmbal (L. šita vābil).
Mistlache vīrtsa od. vīrtša land.
Mit ūnis (L. kasn, kāzu, ūnis), od. der Instr.; *komm mit mir* tul min ūnis od. minkǫks; *mit Namen nennen* nim pids od. ṕerr nutt; *mit nichten* ab miṅgiz vīši pāl, ab suggǫ seda vīti, ab miṅga vīt; die Composita von Substantiven mit *mit* werden meist mit tuoizkǫks gemacht, oder ūd, ūtist, die Verba mit ūnis od. ka, vergl. die folgg.
Mitältern tuoizkǫks vanīmd (ūtist vanīmd).
Mitantheil ka jag.
Mitau Jālgab (L. Jelgau).
Mitbesehen ka vaṅtl (vaṅkl).
Mitbringen ūnis vīd.
Mitbürger tuoizkǫks birgiľ (ūtist birgiľd).
Miterbe tuoizkǫks vīľa sǫji (ūtist vīľalist).
Mitesser, bei Kindern, sundist ibūkst; *die M. in der Badstube austreiben* sundist ibūkst sōnas jera aij.
Mitgabe ūnis antǫks od. āndǫg (andǫg).
Mitgeben ūnis ānd.
Mitgefangener tuoizkǫks vizās vǫlliji (volliji, auch ūtist vaṅglist).
Mitgefährte tuoizkǫks jagu mies (ūd jagu mied).
Mitgehen ūnis od. ka laed.
Mitgenosse biedǫrs (biedrǫs), kamrāt.
Mitgevatter tuoizkǫks pǫd́ (ūd vad́rǫd).
Mitgift s. *Mitgabe.*
Mitkämpfer ūnis tapliji.
Mitknecht tuoizkǫks sulli (ūtist sullist).
Mitlauter ūnis ǭľli.
Mitleid arm, zāl, zālǫmi (zālimi, auch allastimi); *aus M.* arm púolst; *ich habe M. mit ihm* min um tamst od. tānda zāl (od. min sugūb zāl uľ tam); *man kann ihn nicht ohne M. ansehen* tānda ab vǫi (od. vui) naed bas zālǫmist (zālimist).
Mitleiden ūnis kāndat (kandat).
Mitleidig armlig, žālig, arm sudāmli, zāl sudāmli, arm nāktiji, piemd sudāmli (auch wohl armastiji).
Mitrichter tuoizkǫks ties mies (ūd kúodǫ kandajid).
Mittäglich púol pavvi, púol pāva āiga od. āigas (aiga od. aigas).
Mittag púoľ pāva (L. auch šuda pāva), pāva sudām; *am M.* púol pāvan (púolst pāvast); *gegen M.* vastǫ púold pavv; *nach M.* ṕerr púold pavv; *vor M.* púol úomǫg āiga (púold úomǫgt).
Mittagessen. Mittagsmahlzeit, lǫnagist (lūnagist, L. lungi); *die M. halten* lǫnagizi sǫǫd oder pidd (lūnagizi s. od. p.).
Mittagsschlaf halten pāva sudāmt magg.
Mittagszeit púol pāva sǫǫmiz āiga (aiga), lǫnagist āiga (lūnagist aiga).
Mitte sudām (L. šuda pāik, šudan pāik); *in der Mitte* sudāmt, sudāms, sudāmǫs (L. vael, šuda pāikes, šudal, šudas); *in der M. der Woche* nadīl sudāmǫs (L. nadal šuda); *M. der Hand* pǫv sudām (oder pǫv ṕeza).
Mittel nǫv; s. auch *Hülfsmittel, Arzenei; ich weiss kein M.* ma ab tied ab nǫv ab abb; *sich in's M. legen* vailǫ tūlda, laktǫm laed; *durch welches M.* lǫb (leb) miṅga, kui vīt (kui vīš pāl).
Mittelfinger sudāmi suorm.
Mittelmässig sudāmli; *von mittelmässiger Grösse* púol kazzǫn von Menschen, púol sūr von Sachen.
Mittelpunkt sudāmi puṅkt, sudām; *im M.* itt sudāmǫs.
Mittelst lǫb (leb); *m. eines Anderen* lǫb (leb) tuoizǫ (tuoist), lǫb mū (leb mūnt).
Mittelstück sudāmi od. sudām kabāl.
Mittelweg sudāmi rek.
Mitten aus sudāmǫst; *m. aus der Stube* tuba sudāmǫst (L. šuda tubast).
Mitten durch sudāmt lǫb (leb), sudāmt lǫb (leb) kat́ki, sudāmǫs kat́ki, púolikst (L. puoleks); *mitten durch hauen* sudāmǫs oder púolikst kat́ki radľ (od. raľľ).
Mitten in sudāmǫs (L. šuda) oder sudāmǫl; *mitten in der Stube* tuba sudāmǫs od. sudāmt tubb (L. šuda tubas, und *mitten in die Stube* šuda tubb); *mitten im Meer* mier sudāmǫs; *mitten in der Nacht* púols ǫǫs, ǫǫ sudāmǫs, ǫǫ sudām āigal od. āigas

(aigal od. aigas), ǫǫ sudāmǫl; *recht mitten im Tage* itt pāva sudāmǫs od. sudāmǫl.
Mitternacht púoľ ǫǫ; *um Mitternacht* s. vorher *mitten in der Nacht; vor M.* jedlem púold ǫǫdǫ.
Mittewoch kuolmǫnd pāva (L. kollum pāva); *am M.* kuolmǫnd pāvan.
Mittheilen ka jagg; (sagen) kīt.
Mittheilsam jaggiji, āndig (andig).
Mittler vailnika.
Mittlere sudāmi, auch sudāmǫs (L. šudami); *von mittlerem Alter* púol igāli; *von mittlerer Grösse* s. *mittelmässig.*
Mitverschworene núož mied.
Mitwirken apt, abbǫl vǫlda (vuolda).
Mitwissen ka tied.
Mitziehen a. ūnis tǫmb (tumb), ka vedd; n. (mitgehen) ūnis laed.
Mobilien pienǫd jel ažād.
Mode múod, vīš, kǫrda (kūrda); *nach der M.* kǫrda (kūrda) etc. ṕerr.
Modell mudīľ.
Moder tolm.
Mögen vǫid od. vuid, oder durch den Imperativ und Conditional ausgedrückt; *das mag wohl so sein* se vǫib (od. vuib) kull nei vǫlda (vuolda); *er mag gehen oder nicht* las ta lak aga algǫ lak; *mag es so sein* vǫlgǫ (volgǫ) nei, vǫlgǫ vǫlg (volgǫ volg), las vǫlg (volg) nei; *ich möchte es thun* ma tieks seda.
Möglich vǫidǫb (od. vuidǫb), mis vǫib (od. vuib) vǫlda (vuolda), in K. auch iespējǫb, (L. vuimi); *das ist möglich* seda vǫib (oder vuib), se um vǫidǫb (od. vuidǫb), se vǫib (od. vuib) vǫlda (vuolda); *wenn es möglich ist* (aš ta vuib).
Möhre borkǫns (borknǫs).
Mönch mūk.
Mörder tapāji, rištīń tapāi, un tapāi.
Mördergrube un tapājid beďďǫrs (beďrǫs) od. ouk.
Mörser miezǫr.
Mörserkeule ǫrdǫb (tǫmptǫb) nuja.
Mörtel kālka.
Möwe kajāgǫs; (die kleine mit schwarzem Kopf) kir kajāgǫs.
Mohn maggǫn; *der Ackermohn* punni pusk.
Mohr múorǫs.
Mohrenland múor mǫ (ma).
Molken sēmďa veiž.
Moltebeere kūrg mǫŕa (maŕa, L. kūrg mare).
Monat kū; *drei Monat alt* kuolm kū vannit; *vor zwei bis drei Monaten* túoni, túoń.
Monatlich jega kūs.
Monatsfluss vergl. *Reinigung.*
Mond kū; *der M. nimmt zu* kū kazāb; *neuer Mond* núoŕ kū; *voller M.* tavž oder vana kū; *der Mond nimmt ab* kū laeb taggišpeidi (ieb vanāks); *der Mond ist ein, zwei Wochen alt* kū um nadīl, kǫd (kad) nadīl vannit; *es wird, ist, Neumond* sǫb (sab), um núoŕ kū.
Mondfinsterniss kū aptumšǫmi (aptumšimi), kū pimdǫks oder pimdǫm, sonst auch kū rikkimi, pimdǫks iemi.
Mondkalb kumtǫks; *sie hat ein M. zur Welt gebracht* ta um kumālis laend, sien um uľ kad laend.
Mondlicht, Mondschein, kū val.
Mondsucht kū tǫb.
Mondsüchtig kū tǫbli.
Mondsviertel fierndēl; *erstes, letztes Mondsviertel* ēžmi, ṕerri f.
Monstrum meńgiľ; vergl. *Missgeburt.*
Montag ēžǫm pāva (L. ēzum pāva).
Moor s. *Morast.*
Moos sǫmal (samal, L. sūned).
Moosbeere s. *Kransbeere.*
Moosig sǫmali (samali), sǫmalt (samalt) tavž.
Morast súo; auch kori; *in den M.* súozǫ.
Morastbirke súo kǫv.
Morastheu súo oder viga āinad (ainad).
Morastig súo, kori.
Morastland súo mǫ (ma od. paika, L. suo pāik).
Morchel kēv od. lambǫ nānad; besondere Arten sind ǫbīz (ubīz) munād (L. ira munad) und die breiten okš sǫrmǫd (sūrmǫd).
Mord tapāmi, jera tapāmi, rištīń tapāmi.
Mordbrenner tul tapānd sizǫl laskiji (tul tapānis laskiji oder besser pannī).
Morden tapp.
Mordgeräthe, Mordgewehr, un tapājid ažād.
Mordthat s. *Mord.*
Mordweg un tapāi rek.
Morgen úomd, mūp (L. uomd, uomde); *bis morgen* úomdǫks.
Morgen, der, úomǫg; *am M. früh* úońdžǫl, úońdžil (L. uomukst, uomšil); *gegen M.* vast úomǫgt; *bis zum M.* úomǫgt sǫnist (úomǫgt sanis); *bis zum halben M.* sūrdǫ pavvǫ sǫnist (sanis); *vom M. bis zum Abend* úomǫgst ǫdǫgt sǫnist (ūdǫgt sanis); *guten M.* lab rīt (auch juv úomt).
Morgend, morgendig, úomdi, mūpi; *der morgende Tag* úomdi pāva.
Morgendämmerung úomǫg amār; *um die M.* úomǫg amārǫs, úońdžǫl amār āigas (aigas); *es ist M.* piški pāva um.

Morgendlich úomo̧g, úomo̧gi, úomo̧gli.
Morgengabe s. *Mitgabe.*
Morgengebet úomo̧g po̧to̧r (pa̧to̧r).
Morgengesang úomo̧g loul.
Morgenländisch úomo̧g púoli.
Morgenland úomo̧g púoli mo̧ (ma̧).
Morgenlied úomo̧g loul.
Morgenröthe (kuoi val, alt); *die M. ist da* úońdžo̧l punūb, úońdžo̧l kuorbo̧b.
Morgensegen s. *Morgengebet.*
Morgenseite úomo̧g púoľ.
Morgenstern úomo̧g tạď (alt kuoi tạď, L. uomug tēd), auch úomo̧g púold tạď (L. uomug puold tēd).
Morgenwärts úomo̧g púol.
Morgenzeit úomo̧g āiga (a̧iga).
Morsch jera mārgo̧n.
Most ūž od. núoŕ vīn.
Motte kuoi (L. kud, kuod); *von M. gefressenes Loch* kuoid radľto̧d (od. raľto̧d) ouk.
Mucksen likk; kieldo̧ likk od. vāldin tied.
Mücke knoušo̧l (knouš); *kleine* kniššo̧l (knišlo̧s), (in L. sa̧sk).
Müde va̧zzo̧n od. jera v. (L. ja̧ra vāzen); *er hat sich müde geschrien* ta um ra̧vko̧mist (ra̧vko̧s) jera va̧zzo̧n; *er ist des Weibes müde geworden* ta um naiz apnīko̧n (jera tiggo̧n); *m. machen* jera va̧st; *sich müde machen* ēńtšta (eńšta) j. v. od. jera no̧rkt (nu̧rkt).
Mühe vo̧ja (va̧ja, pūliń); *er will sich nicht die M. geben* ta a̧b to̧ (vu̧rk) eńts (eńš) pa̧l seda vaijo; *schwere M. haben* lālam v. na̧ed; *es lohnt die M.* se maksāb vo̧ja (va̧ja oder va̧ja pālka).
Mühevoll vo̧jali (va̧jali).
Mühle sudmāľ (L. veiži, vēždi); *Windmühle* tūlik.
Mühlenbeutel bīdelt od. bilt kot́.
Mühlendamm sudmāľ dama.
Mühlgast sudmāľnika, jovātiji.
Mühlrad sudmāľ ko̧r (gu̧r); *die Mühlräder drehen sich langsam, weil wenig Wasser ist* sudmāľ ko̧ro̧d (gu̧ro̧d) kiero̧bo̧d lougo̧ u̧mmer sie ṕerāst ku veito̧ vetā um.
Mühlstein sudmāľ kiv (L. vēž od. vēži kī); der obere pāli púoľ, pāli kiv, das Loch darin kiv sīlma, das Quereisen darunter kiv kaŕk.
Mühsam, mühselig s. *mühevoll.*
Müller mēldar.
Mündchen (sūki, L. sūḱi).
Mündel vo̧idato̧b (voidato̧b).
Mündig ta̧vž kazzo̧n, auch miel moistāji.
Mündlich sūko̧ks, oder īš eńtš (eńš) od. ummo̧ sūko̧ks; *mündliche Nachricht* sū kīto̧d so̧na (su̧na).
Mündung sū.
Münze ro̧ (ra̧) kabāl.
Münzen mint.
Mürbe, weich, piemdo̧; *locker* puddiji, sumāri, kori, (auch pori, vom Boden auch raba od. sumār ma̧).
Mürrisch nurīkšiji, no̧ržiji (nu̧ržiji).
Müssen pidd (L. auch vajag oll od. old), oder gewöhnl. vo̧lda (vuolda) mit dem Dativ des Subjects und dem Infin. des Verbalnomen construirt, z. B. *du musst mich lehren* sin um minno̧n opāto̧mist (opātimist, L. sin vajag min opatum); *du musst sagen* sin um kīto̧mist (kītimist, L. sinnel vajag u̧ttuld); *es müsste sein* pidīks vo̧lm (volm, L. pidaks olm); *er müsste kommen* pidīks tulm.
Müssig ba̧s to̧o̧do̧ (oder to̧o̧to̧); *müssig gehn* b. t. ka̧ed (ka̧v). b. t. u̧mmerkouti ail.
Müssiggang lāiskando̧mi (la̧iskandimi).
Mütterchen jemmi od. piški jema (L. ja̧mmi); (von Thieren) jema; *liebes M.* ārmas (a̧rmas) a̧ma!
Mütterlich jema, jemmi, jema vīti.
Mütze ku̧bār (L. lat́t́); (der Frauen) mu̧tš; *der jungen Frau nach der Trauung die M. aufsetzen* mu̧tšińt.
Mützenmacher ku̧bār sepā.
Mufflich zumpo̧n oder jera z.; *mufflicher Geschmack, Geruch* z. makā (mag) od. kārd; *m. werden* zumpo̧no̧ks ied, jera zump.
Muhme iza und jema so̧zār (su̧zār, L. iza und ja̧ma su̧zar od. su̧za̧r).
Mulde moľd, muoľd.
Mummeln urīkš oder u̧kšu̧gin u. (īš ummo̧ks ru̧kānd).
Mund sū; *im M. halten* sūs pidd; *in den Mund stopfen* sūzo̧ pu̧st (pist); *den M. stopfen* sū vizzo̧ pu̧st (pist); *den M. verziehen* sū kubbo̧ vedd; *den Mund spitzen* sū puńtš; *einen M. voll* sū ta̧vž; *der M. wässert* šieko̧ld (aibald) júokšo̧bo̧d.
Mundart kiel murd, ro̧k (ru̧k) mūrdami.
Mundstück munstik, spitš.
Mundtuch, in K. mundok.
Mundvoll sū ta̧vž, pala.
Mundwinkel sū lop.
Munkeln: es munkelt muľdo̧bo̧d od. ro̧k ka̧eb (rouž ru̧kāndo̧bo̧d, ru̧k ka̧vb).
Munter mundrig (agār, L. agāŕ, muodrig), ḱerd, skabbo̧rs, virg, virgiji, t́erāb (L. ta̧rab), a̧dāli (auch kargiji).
Munterkeit virgmi, t́erāb vo̧lmi (vuolmi, t́erābo̧s).
Murmeln la̧rīkš, nurīkš.

Murren nuŕg (K.), nurd, nurīkš, nǫrž (nurž), in K. auch urīkš, (L. ńurd, kurn).
Mus zaft.
Muschel kǫv (kav, L. karpis); (in Flüssen) nat́.
Musiciren spēľ.
Musik spēľomi (spēlimi, alt auch mang, māngami, was jetzt nur von anderen Spielen gebräuchlich ist).
Musikalisches Instrument spēľdǫb aža.
Musikant, Musiker, spēľmań, mūzǫkant.
Musse vai āiga (aiga); *er hat M.* ta jōdab, tammǫn um aig.
Muster mudīľ.
Musterhaft mis vārt (vert) um tagān (taga) tied, vaggi (vagi) juva.
Mustern lǫb vańtl (leb vańkl); *das Heer m.* soda roud (rouvǫd) l. v.
Muth dūš, sudām, viš mēľ (P. viza od. sudāli mēľ); *Muth machen* miel višīks (vizāks) tied, dūšǫ tied; *der M. entfiel ihm* dūš kadīs jera, ei lotšāld, is uo sudāmt tammǫn, sudām lopīs, ei ārgaks; *hoher Muth* kǫrkas (kurkas) m. od. sudām; *toller M.* ull od. jamp mēľ; *er ist gutes Muths* ta um juvās miels.
Muthig viš (viza) mieli, dūšig, sudāli, drúoš, kerd.
Muthlos, Muthlosigkeit s. *feige, niedergeschlagen, Feigheit, Niedergeschlagenheit.*
Muthmassen arr.
Muthwille ull mēľ, jamp mēľ; *aus Muthwillen thun* ulst oder jampst mielst (auch bloss jampist) tied, ull od. jamp mielkǫks tied.
Muthwillig ull, bas mield, jamp, ummǫ vāldali (L. ulpeidi).
Mutter jema, auch āma (L. jama); *M. Gottes* jumāl jema; (auf Flüssigkeiten, z. B. Essig) vanāks iend, iemārgǫn; (an der Schraube) jema.
Mutterbeschwerde jema viga.
Mutterbruder jema veľ (veľľ).
Mutterkalb niem vāški (vaiški).
Mutterkorn tul tera (oder tuńglǫs).
Mutterkraut s. *Kamille.*
Mutterlamm s. *Mutterschaf.*
Mutterland sundi mǫ (ma).
Mutterleib; von M. an sundǫmist sǫnist (sundimist sanis).
Mutterlos bas jemmǫ.
Muttermal sundi tād́, (karpa, sugl).
Muttermilch jema sēmd́a (L. jama sēmd).
Muttermund putš sū.
Mutterschaf lāmbas.
Mutterschwein s. *Sau.*
Mutterschwester jema sǫzār (suzār).
Muttersprache sundi kēľ.
Myrrhen mirrǫd.
Myrthe mirt pū.

N.

Nabe uľ (uľa).
Nabel naba.
Nabelbruch naba viga od. bruk.
Nabelschnur naba varž.
Nach (wohin) pāl, púolǫ, oder durch den Illat.; *ich fahre n. Riga* ma broutšǫb Rīgǫ (L. mina broutsub Rīg pāl); *nach Mitau gehen* Jālgab laed; *der Weg nach Windau* Vānta rek; (von der Zeit) ṗerr, ṗerāst, *nach drei Tagen* ṗerr kuolmǫ pavv, auch von einer Gemässheit, Aehnlichkeit, se maitsǫb tǫra ṗerr (sien um tūra mag), *es schmeckt nach Theer;* (hinter, hinterher) tagān (taga), *dem Vermögen nachjagen* vīľa tagān (taga) aij. In zusammengesetzten Zeitwörtern hat *nach* meist diese letzte Bedeutung oder die von *zurück*, taggiš (taggis).
Nachäffen, Nachahmen, tagān (taga) tied, z. B. mudīľ *ein Muster; einem Menschen nachahmen* rištīń vīt tagān (taga) tied.
Nachahmer tagān (taga) tēji.
Nachbar kulāli (auch naber, tsiemiń, kaimiń, L. nāberga, nāberǵi), od. uľ tarāli, tara taggi.
Nachbarschaft: sie wohnen in der Nachbarschaft ne umāt (od. āt) kulālist.
Nachbilden s. *Nachahmen.*
Nachbleiben tagān (taga) ied, auch von hinterbliebenen Kindern, aber taggiš (taggis) ied *zurückbleiben*, d. h. *hinten nachbleiben, nicht gleich schnell fortgehen.*
Nachdem ku, sie ṗerr ku, ne ku (od. ke).
Nachdenken mǫtl (mutl); *vergangenen Dingen nachdenken* tagān mǫtl (ṗerāst apmutl), atmādl; *das N.* apmǫtlǫmi (apmutlimi) auch pā kiermi (L. pād kierumi), atmādlǫmi (atmādlimi).
Nachdrücklich joudzǫ, joudzi; *n. sprechen* joudzist rǫkānd (rukānd).
Nachdruck joud.
Nacheifern tagān (taga) aij.
Nacheilen s. *nachlaufen.*
Nach einander ukš oder ūd tuoiz tagān (taga), mū mū t.
Nachen lǫja (laja), veni.

Nachfolge tagān (taga) laemi od. kaemi (kavmi), ꝑerrǫ kaemi (kavmi) od. laemi.
Nachfolgen tagān (taga) od. ꝑerrǫ kaed (kav) od. laed.
Nachfolger ꝑerri.
Nachforschen vǫtš (votš), mǫtl (mutl auch taga aij).
Nachfrage tagān (taga) kuzzimi, kūldlǫmi (kūldlimi).
Nachfragen tagān (taga) kuzz, kūldl od. kūld; *er fragt nichts darnach* ta ab pan miksmǫks (mikskǫks), ta ab uoľta (oder voľta) midāgist (midāgid), auch ta ab kuz m.
Nachgeben tagān (taga) and, mierǫks jett, (auch atlask, L. kien).
Nachgebend tagān (taga) laskī.
Nachgeburt tuoiz púolist, tuoist púold, púoštǫks (pūštukst), von Thieren das letzte.
Nachgehen tagān (taga) laed oder kaed (kav); *einem Mädchen n.* neitst t. ail.
Nachgeschmack tagān makā (taga mag).
Nachher sie ꝑerāst, ꝑerr seda, ꝑerāst (auch ꝑerāstpeidi, L. parast, sie parast, parastpeidi).
Nachhochzeit júotǫd lopāndǫks (L. atkāz).
Nachjagen tagān (taga) ail; *einem Gute n.* javāmǫn oder juvān t. a.
Nachkomme tagān (taga) tulliji, ꝑerr sundiji.
Nachkommen tagān (taga) tūlda oder laed; (später kommen) ꝑerrǫ tūlda od. laed.
Nachkommen, *Nachkommenschaft*, tagān (taga) tulliji sugg, t. tullijid, ꝑerr sundiji sugg, ꝑerr sundijid, ꝑerr sundijid rouz (rouž), mū kazāmi, mū kazām rouz (rouž).

Nachlässig ab uoľtaji (od. voľtaji), ab rēkiji, in K. auch palaidnika (L. palasken).
Nachlässigkeit ab uoľtami (oder voľtami) od. rēkǫmi (rēkimi).
Nachlass tagān (taga) iend vīľa.
Nachlassen a. jett (L. jatt); n. uľ laed, taggiš (taggis) ied; *die erste Hitze hat nachgelassen* ēžmi kiebi um uľ laend; *die Feuersbrunst lässt nach* tul kaij od. palāmi ieb taggiš (taggis).
Nachlaufen tagān (taga) od. ꝑerr júokš.
Nachlese halten tagān (taga) iend kuoŕŕ.
Nachlesen lugg.
Nachmachen s. *nachäffen*.
Nachmittag ǫdǫgs (ūdǫgs) púoľ.
Nachrede rǫk (ruk); *üble N.* slikt rǫk (ruk).
Nachreden tagān (taga) rǫkānd (rukānd), auch aprǫkānd (aprukānd, L. appagat, apvādl, apādl).
Nachricht tiet (L. tietou).
Nachrühmen jovvǫ tagān (taga) rǫkānd (rukānd) od. kīt, t. kīt.
Nachrufen tagān (taga) nutt.
Nachruhm tagān (taga) kītǫks, juva t. k.
Nachsagen tagān (taga) kīt.
Nachschicken tagān sǫt (taga sat).
Nachschlagen, in einem Buche, s. *nachsuchen*.
Nachschreien tagān (taga) ravk.
Nachsehen tagān (taga) vańtl (vańkl).
Nachsenden s. *nachschicken*.
Nachsetzen a. (hintansetzen) piškīmǫs ouvs pidd; n. s. *nachjagen*, *verfolgen*.
Nachsicht, *nachsichtig* s. *Langmuth*, *langmüthig*.
Nachspotten tagān (taga) kielšt; *den Worten n.* sǫńdi (suńdi) kielšt.

Nachsprechen s. *nachreden*.
Nachspüren tiedidi aij; s. auch *aufsuchen*, *nachsuchen*.
Nachstehen ouvs almal od. almǫl pīl.
Nachstellen s. *lauern*.
Nachstellung vērgǫmi (vērgimi), lūrǫmi (lūrimi).
Nachstreben vergl. *bestreben*, *nachtrachten*.
Nachsuchen tagān (taga) vǫtš (votš); vergl. *sich bewerben*.
Nacht ǫǫ; *bei N.* ǫǫzǫ, ǫǫz; *die N. hindurch* lǫb (leb) ǫǫ; *in dieser N.* tam ǫǫ; *jetzt ist die längste N.* ni um ama pitkā ǫǫ; *die vergangene N.* lāns ǫǫ; *bis zur N.* ǫǫdǫ sonist (sanis); *im Anfange der N.* piškiz unkǫks; *gute Nacht!* magigid t́ērinš.
Nachtarbeit ǫǫ tǫǫ.
Nachtessen s. *Abendessen*.
Nachteule nālga būs, tuja tūt, pūts (pūtšǫs).
Nachtfalter s. *Nachtschmetterling*.
Nachtfrost ola (ala).
Nachtgeschirr ǫǫ pot́ā.
Nachthaube s. *Schlafmütze*.
Nachtheil s. *Schaden*.
Nachtherberge s. *Nachtquartier*.
Nachthüter ǫǫ paint, ǫǫ vaḱt; *Feuer der N.* ǫǫ vaḱt tuľ.
Nachthütung ǫǫ vaḱtimi; *zur N. gehen* ǫǫ vaḱtǫm laed.
Nachthun mūn (mū) tagān (taga) tied, tied ne ku (od. ke) mū tieb.
Nachtigall lakstǫgala (lakstigala, L. lakstigal).
Nachtlager ǫǫ mǫi (mai).
Nachtlampe ǫǫ lamp.
Nachtmahl s. *Abendmahl*.
Nachtmütze ǫǫ kubār; vgl. *Schlafmütze*.
Nachtönen tagān (taga) kill oder in K. auch ūg.
Nachtquartier ǫǫ mǫi (mai); *N. nehmen* magg.

Nachtrabe (latun od. plattǫn oder plats od. platin kuľľ.
Nachtrachten tagān (taga) aij; *Einem nach dem Leben trachten* tuoist mǫ (ma̮h) tapp vǫtš (votš).
Nachtragen tagān kand; s. auch *erfüllen*, *nicht verzeihen*.
Nachtreiben tagān (taga) aij; *er muss nachgetrieben werden* ta̮m um tagān (taga) ajājid vajāg (auch ta um aitǫb).
Nachtschatten; der kletternde s. *Bittersüss; der schwarze*, *Solanum nigrum L.*, (piń ma̮ nagrǫd).
Nachtschmetterling ǫǫ lepā lind (L. sikspārne touriń).
Nachttopf ǫǫ pot́ā.
Nachtwache ǫǫ vaḱtimi.
Nachtwächter ǫǫ vaḱt.
Nachtzeit ǫǫ āiga (a̮iga).
Nachtzeug ǫǫ o̮rnd (a̮rnd).
Nachwandeln s. *nachkommen*.
Nachwehen, *Schmerzen*, ṕerr poddimi, ṕerr poddimist.
Nachweisen s. *zeigen*, *beweisen*.
Nachzählen lugg, u̮ľ lugg.
Nacken kiř.
Nackenhöhle kir ouk.
Nackt po̮ľas (pa̮ľas, L. palles); *splitternackt* ne ku (ke) jemāst su̮ndǫn, (auch pa̮ľas leja).
Nadel nǫgl, nǫggǫls (nu̮ggǫl, nu̮glǫs, L. nu̮gl); *zum Stricken* kuttǫb n.; *zum Nähen* umbltǫb n.; *Stecknadel* pā̮ n.; *Packnadel* kot́ n.; *an Bäumen* nǫggǫls (ag).
Nadelbaum nǫgl (ag) pū.
Nadelbüchse, *Nadeldose*, nāteldúoš, nǫgl pittǫb (nu̮gl dúoš).
Nadelfisch mier nǫgl (nu̮glǫs).
Nadelholz nǫgl (ag) pū.
Nadelkissen nǫgl (nu̮gl), pad́a.
Nadelkopf nǫgl (nu̮gl) pā̮.
Nadelmacher nǫgl (nu̮gl) tēji (od. sepā).
Nadeln nǫgľ (nu̮gľ).
Nadelöhr nǫgl (nu̮gl) sīlma.
Nadelspitze nǫgl (nu̮gl) tutkām.
Nadler s. *Nadelmacher*.
Nächste lēžgili, lēžgli (L. ēzgu̮rdli); *der n. Weg* lēžgili od. kúodi rek; *er ging in die n. Stube* ta lekš lēžgilis tubbǫ.
Nächstens lītǫs u̮rgs; vergl. auch *bald*.
Nächtigen ǫǫ mo̮i vǫtt (ma̮i vutt).
Nächtlich ǫǫ (auch ǫǫi); *nächtliche That* ǫǫ tǫǫ.
Nähe; in der N. lēžgǫl, jūrs; *aus der Nähe* jūrst, lēžgǫld; *in die Nähe* jūr, lēžgǫl.
Nähen umbl (L. umbl, umbuld, ummeld).
Nähern lēžgǫl túod od. vīd; *sich nähern* lēžgǫl so̮d (sa̮d) oder tūlda, jūr tulda.
Näherrecht sūrim ǫigǫs.
Nähkissen umbltǫb pad́a.
Nähnadel umbltǫb nǫggǫls (nu̮glǫs, L. ummeldau nu̮gl).
Nährahmen umbltǫb ro̮m (ra̮m).
Nähren tuoit; *sich von Gemüse n.* tara vīľast ēńtšta (eńšta) tuoit; *sich von Holzhandel n.* pū kōpikšǫmist (kōpǫks od. kōpikšimizǫks) e. t.; *sich kümmerlich von der Händearbeit nähren* vo̮jastis (va̮jastis) eńtš (eńš) ka̮dūdǫks e. t.
Nähseide umbltǫb zīd.
Nätherei, *Nähwerk*, umbltǫks.
Nähterin umbliji.
Nähtisch umbltǫb lōda.
Nähzeug umblǫmiz (umblimiz) ažād; s. *Nähterei*.
Nämlich kui um und umāt (oder āt), ku, se um nim pids, (auch moista).
Närrisch no̮ra (na̮ra), ja̮mp, ull, púol mieli, kevām (kebām) mielkǫks; *er ist närrisch* ta̮m a̮b uo ta̮vž mēľ; *sich närrisch anstellen* ūlast, ēńtšta (eńšta) púol mielizǫks teľľ.
Näscher maigās, libās, naśk.
Näscherei maigāstǫmi (maigāstimi); s. *Leckerbissen*.
Nässen kast, kaižizǫks tied.
Nagel (an Händen oder Füssen) kūntš od. kūnš (L. kūns); *mit den Nägeln kratzen* ku̮ndǫdǫks krīpš od. krǫpš (kapš); (eiserner N.) nagl (L. nākl); *Nägel einschlagen* naglidi aij od. rabb sizǫl, bei Pferden naglt.
Nagelkopf nagl pā̮.
Nagelmal nagl pāika (pa̮ika od. ouk.
Nageln rabb (od. rabād, L. rabad, rabb); *an's Kreuz genagelt* rištǫ od. rišt pa̮l rabdǫd (od. rabātǫd, L. rist pa̮l rabdeds).
Nagelschmied nagl sepā.
Nagen jamst (L. ja̮mst), grouž; von Hunden etc. purr.
Nahe lēžgǫl (L. ēzgu̮rd, ēzgu̮rdel); s. noch *nächste; nahe zu dir* sin lēžgǫl (L. sin ēzgu̮rd); *noch näher* jo lēžgǫl (L. viel ēzgu̮rdel, ēzgu̮rdelim); *n. bei* jūrs, lēžgǫl; *nahe zu* jūr, lēžgǫl; Adj. lēžgili.
Nahen s. *nähern*.
Nahrhafte Kost joud āndaji (a̮ndaji) tuoitǫks.
Nahrung tuoitǫks oder toitǫks, tuoitǫg (im Scherz auch nana alli).
Nahrungsmittel s. *Lebensmittel*.
Nahrungssorge mur núopidūg od. tuoitǫks ṕerāst.
Naht (u̮mdǫks).
Name nim (L. auch su̮na); *in Gottes Namen* jumāl nimkǫks; *einen Namen führen* nimmǫ kand od. pidd; *einen Namen beilegen* nimmǫ pānda od. and; *er hat einen guten Namen* ta̮m um juva ouv; *in meinem*

Namen min púolst; *Namens* nimkǫks.

Namenlos nimtǫm, nimtimi, bạs nimt.

Namenstag nim pạ̄va.

Namensvetter ụ̄d nimli.

Namentlich nimli; s. noch *nämlich.*

Namhaft sūr.

Napf (aus Holz gehöhlt) vakā; (von Brettchen) kạrp (kaŕp); (von Thon) potā; (von Birkenrinde) kụna.

Narbe ạrb (aŕb, L. rēd); *es ist keine N. nachgeblieben* ạb ụ̄t ạrbǫ (aŕbǫ) ạb uo tagān (taga) iend.

Narbig ạrblimi (aŕblimi).

Narr nọra (nạra) ǵek, jạmp (auch meṅgiľ, litš); *zum Narren werden* nagrtǫbǫks od. nagrtǫksǫks sọd (sạd, auch apnagrǫks ied, nagrǫks ied).

Narren narr.

Narrenpossen s. *Narrethei.*

Narrenwerk nọra (nạra) tǫǫ, jạmp tǫǫ; *N. treiben* nọra (nạra) od. ull od. jạmp tǫǫdǫ tied.

Narrethei meṅgiľ, ūlastǫmi (ūlastimi), nọra (nạra) oder jạmp tǫǫ, ull od. jạmp rǫk (rụk).

Naschen maigāst, libāst (auch maigāst taga aij), našk.

Naschhaft s. *lecker, Näscher.*

Naschwerk s. *Leckerbissen.*

Nase nana; *krumme N.* kǫvrǫs oder knuba n.; *stumpfe Nase* strụmp (tụľp) n; *spitze Nase* spitš n.; *die N. aufwerfen* n. ụlz aij; *die N. rümpfen* n. kubbǫ tǫmb (tụmb); *er trägt die Nase hoch* ta kạeb (kạvb) nana sạ̄lgas (ụlz aijǫn).

Nasenknorpel nana krǫmpš (krụmpš).

Nasenloch sǭrmǫs (sụ̄rmǫs, nana ouk; *die Scheidewand zwischen den Nasenlöchern* sǭrmǫ (sụ̄rmǫ) vait.

Nasenspitze nana tutkām.

Naseweise kovālnika (L. kavalnika).

Nass kaži, kaiži (L. kažki), vettǫn.

Nath (ụmdǫks).

Nation (L. taut), rouz (rouž).

Natter uiska, uška.

Natterzunge, Echium L., uiska od. uška kēľ.

Natürlich lúodǫd, sụndǫmist (sụndimist), īš eńtš (eńš) joudst; *natürlicher Schlaf* ụrdi uń, jumālst sạ̄dltǫd uń (in P. ǫigi od. lúodǫd uń).

Natur lúodǫd vīš (auch daba, ila), natürliche Beschaffenheit; *von Natur* īš eńtšǫst (eńšǫst); *gegen die N.* vastǫ lúodǫd vīt.

Naturalabgaben moizǫ andǫks (auch moizǫ jagu od. daľľa).

Naturel s. *Natur.*

Naturtrieb lúodǫd mēľ; (natürliche Begierde) leja ajāmi (lúodǫd imu).

Nebel ud; *in den N.* uddǫ, ud sizǫl; *der N. steigt* ud nūzǫb.

Nebelig s. neblig.

Nebeln s. *neblig.*

Neben kụlgǫ, kuorrǫl (wohin); kụlgs, kuōral (wo); *neben einander* kuorǫkst.

Nebenarbeit kụlgi tǫǫ.

Nebenbei kuorǫkst, kuorrǫl.

Nebenbuhler s. *Gegner.*

Nebendienst bānda.

Nebending s. *Nebensache.*

Nebengebäude kụlgi jel.

Nebengeschäft kụlgi tǫǫ.

Nebenher, nebenhin, mǫǫd, pids.

Nebenmensch lēžgili.

Nebensache kụlgi aža.

Nebensonne zạp.

Nebensprössling kụlgi vǫza (vụza).

Nebenstrasse kụlgi rek.

Nebenstube kụlgi tuba od. kọmaŕ (kạmaŕ).

Nebenverdienst poizǫn od. saksnikān kụlgi sọmi (sạmi) od. sọdǫks (sạdǫks).

Nebenvorschrift kụlgi likkǫm (auch lǫiga od. kụlgi kạsk).

Nebenweg kụlgi rek.

Nebenzimmer s. *Nebenstube.*

Neblig uddi (L. udli); *nebliges Wetter* uddi āiga (ạiga); *es wird neblig* ud nūzǫb.

Necken pilkt, ertľ (L. kaitind); *necke nicht Andere* ạla pilktǫ muidi (L. ala kaitind mūdi).

Neffe veľ (veľľ) od. sǫzār (sụzār) púoga (L. vel od. sụzar puog).

Nehmen vǫtt (vutt, utt, L. utt, pautt); *übel nehmen* vigāks vǫtt (vijāks vutt, L. ụ̄leks utt); *zum Zeugen n.* tapārnikāks vǫtt (vutt); *zu Herzen nehmen* sụdāmǫ vǫtt (sụdāms vutt); *er nimmt sich das Leben* ta tieb eńtšǫn (eńšǫn) tutkām; *es nimmt ein Ende mit mir* min tulūb tutkām jūr.

Neid kad, nīd, kǫtštǫmi (kạtštimi), kǫtštǫks (kạtštǫks, auch gińtimi).

Neiden kǫtšt (kạtšt), nīd.

Neider kǫtštiji (kạtštiji), nīdiji.

Neidisch kadli, kǫtštiji (kạtštiji).

Neidnagel s. *Nietnagel.*

Neige kumtǫmi (kumtimi); *das Bier geht auf die N.* vollǫ um kumtǫmiz (kumtimiz) pạ̄l, lopāndǫks (loppimiz) pạ̄l; *auf der N. stehend* kumtǫd (auch laṅgimiz pạ̄l); *es geht auf die N. mit ihm* sien um tutkām od. lopāndǫks kạds, se um lopāndǫks pạ̄l.

Neigen laṅt, lomāst, nǫtkāst (nụtkāst), lúotš, kumt; *sich n.* (grüssend) klann (auch kumārd); (fallend) laṅg (L. jạra lask), lomm; (nicht horizontal sein) ēńtšta (eńšta) lúots oder

lomāst, nǫtk (nutk, L. nuok); *der Kopf neigt sich* pā nǫrkǫb (nurkǫb); *mit dem Kopfe n.* pākǫks klann oder nǫtkāst; *sich hinneigen* pāl od. jūr lańg od. ēńtšta (eńšta) lúotš; *sich zur Kargheit neigen* urg sīkst vǫlda (vuolda); *das Ohr hin n.* kuōra (kuorrǫ) púol kier; *der Tag neigt sich* pāva laeb ūdǫg (ūdǫg) púol.

Neigung lúotšǫmi (lúotšimi), lańgǫmi (lańgimi), lańtǫmi (lańtimi) etc. vergl. *neigen; N. des Sinnes* tǫmi (tami, imu).

Nein ab (L. ab, ei).

Nelke naglíń.

Nennen nutt, nimm pānda oder and (auch nimt, L. kuts, piekuts, iskuts); *wie wirst du genannt* kui sa sǫd (sad) nuttǫd, kui sin nim um.

Nessel nodāl (L. nodal); *die Nesseln brennen* nodāld kutābǫd; *mit Nesseln brennen* nodāldǫks kutt.

Nest ṕeza (L. peza); *ein N. voll Junge* ṕeza tavž poigdi.

Nett s. *niedlich.*

Netz vǫrg (vurg, L. urg) (das Setznetz); vada (das Zugnetz); vālgad (zum Fangen warmblütiger Thiere). Nach den Fischen giebt es verschiedene Netze als: ľestā vǫrg (vurg), silk v., breilkist (breklikist) v., ľestā vada; ferner vaiga vǫrg (vurg) zum Fischen von Barschen, Wemgallen etc. nahe am Strande; *dichtmaschiges Netz* sagdǫ vada od. vǫrg (vurg); *grossmaschiges* vēľa v.; *eine Reihe zusammengeknüpfter Netze* vǫrgǫd (vurgǫd) jada; *das Netz ziehen* vaddǫ vedd; *der Strick zum Ziehen* vettǫb ǩevž; *die kleinen Brettchen am Netz* lǫdǫd (lūdǫd), Sing. lǫvž; *das Netz versuchsweise auswerfen* ǫpt́.

Netzbeutel ṕera, vada ṕera, in K. auch rīndǫks.

Netzen s. *nässen.*

Netzflügel tībǫs.

Netzförmig ne ku (od. ke) vǫrg (vurg).

Netznadel vǫi (voi auch vei).

Netzsteinchen suońń, vǫŕ (vaŕ), in K. auch bloss kiv.

Neu ūž (L. ūz); *von Neuem* ūd pāl; *neu machen* ūd tied; *Brot von neuem Getreide* ūd tera lēba.

Neuerlich s. *neulich.*

Neugierig nūškar (K.), nask̀, tied kivziji.

Neuigkeit ūž rǫk (ruk), ūž kabāl, ūž aža.

Neujahr, Neujahrstag, ūd āigast (aigast) pāva.

Neulich jeds līt aig, ab kui kōgin aig; (vor ein Paar Monaten) túoń od. túoni.

Neuling urgiji.

Neumond núoŕ kū; *beim N.* núoŕs kūs.

Neun ūdǫks (L. ūdiks).

Neunauge nēgǫs (L. taľľ).

Neunerlei ūdǫks sugli.

Neunfach ūdǫks kǫrdali (kūrdali) od. kǫrdlimi (kūrdlimi).

Neunmannskraft, Wollkraut, Verbascum L., ūdǫks mie joud.

Neunte ūdǫksmǫs (L. ūdiksnes).

Neuntel ūdǫksmǫs jagu (L. ūdiksnes jagu).

Neuntens ūdǫksmǫndǫks.

Neunzehn ūdǫkstuoistǫn od. ūdǫkstoistǫn (L. ūdikstošttim).

Neunzehnte ūdǫkstuoistǫns (ūdǫkstuoistǫnǫs, L. ūdikstošttumdes), in K. auch ūdǫksmǫs tuoistǫns.

Neunzig ūdǫks kumd (L. ūdiks t́umund), *ein und neunzig, zwei und n.* u. s. w. ukš kum, kakš kum (ukš kumdǫ, kakš kumdǫ, L. juks t́um, kaks t́um).

Neunzigste ūdǫkskummǫs (L. ūdikst́umdes); *ein und neunzigste, zwei und neunzigste* u. s. w. ukš kummǫntǫs, kakš kummǫntǫs (ukš kummǫndǫs, kakš kummǫndǫs, L. juks t́umundes, kaks t́umundes).

Neusalis (L. Puǫg moiz).

Neutral ab kummis (kumbagis) púols; *er ist neutral* ta ab uo a. k. p.

Neuvermählte núoŕ rouz (rouž).

Nicht ab, is (L. ab, is), (beim Imperativ) ala (L ala); *ich habe nicht einmal Zeit zu essen* minnǫn ab uo āiga (aiga) sǫǫd aga; *mag es sein oder nicht* las vǫlg (volg) aga algǫ vǫlg (volg); *er kommt durchaus nicht* ta ab tul sugg; *ist es nicht wahr* vui (vu) ab uo tuoiž.

Nichtachtung laitami, puolgǫmi (puolgimi).

Nichte veľ (veľľ) od. sǫzār (suzār) tudār (L. vel od. suzar tūder).

Nichte; zu nichte gehen deid, ukkǫ laed, raisktǫd od. jera pīlatǫd sǫd (sad), tujāks ied, kadd; *zu nichte machen* tujāks tied, jera púošt od. kǫt (kat).

Nichtig tuja, poľas (paľas, nīkiji).

Nichts ab mińgist, ab midāgist (midāgid, L. ab midagist, ab milist) auch ab sugg (L. ab sugg); *gar nichts* itt ab midāgist (midāgid), itt ab mińgist, mittǫ od. ab mittǫ midāgist (midāgid), itt ab sugg; *für gar nichts achten* itt ab mińgizǫks ab pidd; *das taugt nichts* se ab kǫlb (kulb) ab kuskis od. mińgaks; *aus gar nichts* itt ab mińgist ažāst, itt ab mittǫ mińgist ažāst; *nichts weiter als*

ab mūd itt ab midāgist (midāgid) ku; *die Erde hängt an nichts* mo (ma) ab tańk ab mińgiz pāl.
Nichtsnutzig ab kǫlbatǫb (kulbatǫb), ul' antǫd od. ul' antǫb (auch ul' antǫm).
Nichtswürdig s. *nichtsnutzig*.
Nicken dańkt; *mit dem Kopfe nicken* dańkt pākǫks (od. pādǫ).
Nie ab iggǫks, ab kunāgid, ab kunās oder kunāskid (L. om igas ab, ab kunagid).
Nieder ala, moz, mo (maz, ma od. mah, L. mā, māh); in zusammengesetzten Verben theils eben so, theils jera (L. jara).
Niederbeugen mozǫ (mazǫ) lúotš.
Niederbrechen moz (mah) murd, ārt (art).
Niederbrennen n. jera pall (L. jara pall); a. jera kutt (L. jara palat).
Niederdrücken ala od. mo (mah) pīkst; *mit den Händen oder Füssen* ruts.
Niederfahren ala laed od. tūlda.
Niederfallen moz od. mo (maz od. mah) sadd od. lańg; *auf's Gesicht niederfallen* sīlma pāl m. sadd.
Niedergang moz (maz) laemi.
Niedergericht almili ties (kúods).
Niederhauen s. *abhauen*.
Niedergeschlagen jera murtǫn, murāgǫl, lālam mielkǫks; *muthlos* bas sudāmt.
Niedergeschlagenheit murtǫmi (murtimi), mur, jera purdǫd sudām, jera narbǫn mēl' od. dūš (auch nizūtǫd mēl'), lālam mēl'.
Niederhocken moz (maz) kukk.
Niederknien pol'lis mozǫ (mazǫ) pānda, eit.
Niederkommen moz (maz) tūlda; s. auch *gebären* und *Woche*.
Niederkunft laps od. lapst suntǫmi (suntimi); *vorzeitige N.* jedlem aigi lapš; *sie erwartet ihre N.* ta vǫdlǫb eńtš (vodlǫb eńš) ṕerist aig, t. v. e. āiga (aiga) pāl, t. v. e. vǫdlǫmist (vodlimist), ta vǫdlǫb (vodlǫb) rek miest kodai (scherzweise).
Niederlage (Ort zum Verwahren) āita (aita), jera panmiz kúož; vergl. noch *schlagen*, *besiegen*, *niederschlagen*.
Niederlassen moz (maz) lask; *sich in's Wasser n.* ēńtšta (eńšta) veddǫ lask; *sich häuslich n.* jelām ied, ṕeri miekǫks ied.
Niederlegen mo (ma) pānda; *sein Amt n.* eńtš (eńš) amāt jera eit; *sich niederlegen* ēńtšta (eńšta) mo (ma) pānda od. eit; *sich ausgestreckt n.* e. m. laigāld (laigāks) lakt; *sich auf's Gesicht n.* ēńtšta (eńšta) sīlmad pāl mo (ma) pānda; *sich zum Schlafen n.* maggǫm pānda (L. magg).
Niedermachen s. *niederschlagen*.
Niederreissen mo (ma) tǫmb (tumb) od. kisk; *ein Haus n.* koda od. jel moz (maz) ārt (art).
Niederschiessen s. *erschiessen*.
Niederschlagen moz (maz) rabb; *die Gegner n.* vastūksnikād m. r. oder tapp.
Niederschreiben s. *aufschreiben*.
Niedersetzen s. *niederlegen*; *sich n.* ist (L. atist).
Niedersenken moz (ma) lask; *sich niedersenken* lańg.
Niedersinken moz (maz) tūlda, vaij.
Niederstechen moz (maz) druńk.
Niedersteigen moz (maz) ast.
Niederstossen moz (maz) lukk; s. auch *niederstechen*.
Niederstürzen moz (maz) sadd.
Niederträchtig s. *schändlich*, *verächtlich*.
Niedertreten moz (maz) suotk.
Niederung luoik od. loik (L. nouk), *feuchte* viga, *mit Wald bewachsene* lǫntš oder lǫnš (lantš, lanš), *mit fliessendem Wasser* ūrga (L. ūrg).
Niederwärts alapeidi.
Niederwerfen moz (maz) od. jera eit.
Niedlich knaš, smukk.
Niedrig madāl (L. madal, maddal), allim, mos (mas); *niedriger werden* allimǫks sod (sad).
Niedrigkeit madāl od. allǫ vǫlmi (vuolmi, auch madālǫm).
Niemals s. *nie*.
Niemand ab ukš (L. ab juks).
Niere nier (rougǫs).
Niesen āl'dža od. al'dži tied oder eit; *das N.* a. ētami.
Niete, beim Vernieten, nied.
Nieten nied.
Nietnagel suorm sietǫb od. siedǫg, auch atkuntš od. atkunš.
Nikolaus Klous (auch Niklaus od. Niklā, als besondere Namen); (der Kalendertag) Niklǫks pāva.
Nimmer, *nimmermehr*, s. *nie*.
Nirgends ab kus oder kuskis (L. ab kuskid od. kuske); *n. hin* ab kuskid (L. ab kuskid); *nirgends her* ab kuskist.
Nisse lid, od. Plur. lidūd.
Nisten ṕezzǫ tied.
Nitteln piškist ažād ṕerāst rīdl.
Noch vel (L. vel, viel) auch emīn (enīm); *noch dazu* vel jūr oder pāl; *noch einmal so viel* vel tuoiz nei jennit; *noch mehr* vel emīn (enīm); *noch nicht* vel ab; *noch viel weniger* vel veitim oder jo veitǫ; *weder... noch* ab... ab; *er kann weder stehen noch gehen* ta ab vǫi

(oder vui) ạb pīl ạb kạed (kạv).
Nördlich púoi púoli.
Nöthig vajāg (L. vajag), vaidzig, núotig; *ich habe es nicht nöthig* minnọn ạb uo seda vajāg (L. min ab uo vajag sạda); *ihr seid hier nicht mehr nöthig* teidi sīd ạb uo emīn (enīm) vajāg (L. teidi sīd ab uo jenim vajag); *wie viel hast du nöthig* mits sinnọn vajāg, (auch tarist), (L. mit sinnel vajag); *höchst nöthig* itt núotig vajāg (in P. auch núot), ne īš vajāg ne ku (od. ke) sọọd; *das nöthige Hausgeräthe* ne vaidzigọd od. núotigọd kod ažād (auch mạ pạika ažād, jeltọb ažād); *noch nöthiger* vel jo núot od. núotig.
Nöthigen; er nöthigt mich ta ajāb min od. minnọn pạl (auch ta pīkstọb mīnda, ta pakīb mīnda; *zum Essen nöthigen* radžīnt, (pakk); s. *zwingen.*
Nonne mūk jumprou.
Nord púoi; *nach Norden* púoi púol; *von Norden her* púoi púolst od. púold od. púolọld, púoist.
Nordisch púoi púoli.
Nordlicht ērgiľd, vērmild; *es ist ein Nordlicht* ērgiľd palābọd.
Nordmeer púoi púoli meŕ.
Nordnordost ida púoi (ida púoi vait).
Nordnordwest lúod púoi (lúod púoi vait).
Nordost ida.
Nordostwind ida tūľ.
Nordpol púoi tutkām, púoi púoli tutkām.
Nordseite púoi púoľ,
Nordstern púoi nagl.
Nordwest lúod, auch lúod púoli púoi, lúod púoi púoli púoi, viell. als besondere Striche des Compasses.
Nordwestwind lúod tūľ.
Nordwind púoi tūľ.
Noth ạda, mur, bāda, núot; (Mangel) pūtọks, nālga; *grosse Noth* sūr od. tuľli ạda; *es thut Noth* um vajāg (od. tarist, L. om vajag); *aus N.* ạdālạbāts (ạda ṕerāst); *er ist in N.* ta um ạdās, tạmmọn um ạda pāl (od. tagān); *mit genauer N.* set set (leb vạja, set leb vạja, jeṅg jetīn); *mit genauer Noth bekommt man etwas* ạdālạbāts od. wie in P. ạda púolst oder ṕerāst ku midāgist (midāgid) sọb (sạb) kạddọ; *Noth leiden* s. *darben.*
Nothdurft; ich habe meine N. minnọn um eńtš (eńš) vọza (voza) od. jagu od. daľľa (od. minnọn um set umm tārbiks); *seine N. verrichten* od. *verrichten gehn* sittọl od. sittọm oder kụkkọm lạed, bụkšọd kọrdọl lạed (um tegidi tied), von Kindern tiššọm l.
Nothgedrungen ạdāst, ạdālạbāts od. wie in P. ạda púolst oder ṕerāst.
Nothhelfer ạdās ạptiji.
Nothleidend vergl. *darben.*
Nothpfennig rọ (rạ) ạda pāvad pāl (alt auch núot vērnig).
Nothwendig s. *nöthig.*
Nothwendigkeit núot, núotig; s. auch *nöthig.*
Nothzucht veglis neitst kạddọ vọtāmi (neitsọn vạg tọọdọ tiemi), veglis neits jūrs maggimi.
Nothzüchtigen veglis neitst kạddọ vọtt (neitskọks od. neitsọn vạg tọọdọ tied), veglis naist púolist apnagr, veglis neits jūrs magg, veglist tọọdọ naizkọks jell oder tied.
November kūlma ku oder Mart́ pāva kū (November).
Nu! no!
Nudel nūdọl.
Nüchtern bạs sọọmọt, tụjāst sụdāmọst, tụjāl sụdāmọl; (nicht betrunken) ạb júobọn; (nicht dem Trunk ergeben) ạb júoji.
Nüchternheit bạs sọọmọt etc. vọlmi (vuolmi); ạb júobọn vọlmi (vuolmi); ạb júomi.
Nütze sein kọlb (kụlb); *meine Ehre ist nichts nütze* min ouv ạb ūdọn ạb kọlb (kụlb, L. min guod ab ūdel ab kụlb).
Nützen kazz túod, kọlb (kụlb); *das nützt nirgends* se ạb kọlb ạb kuskid; *was nützt es dir* mis se ạptọb sinnọn, mis sāl tagān (mis siest tagān); *es nützte nichts* siest is uo midāgist (midāgid) tagān.
Nützlich kọlbatọb (kụlbatọb), kazz túoji.
Null null (auch līdz, noll).
Nummer nummọrs (nummor), in P. auch sada; *ich kenne die Nummern nicht* (ma ạb tund sadidi).
Nummeriren nummọr pāl pānda.
Nun, jetzt, ni, paldīn (L. nūd, ni, paries); *nun erst* ni set; *nun!* (aufmunternd) no! noh! (od. uh! vuh! L. nu!), (drohend) no, no! (nu, nu!).
Nur set, ūd (L. ạmmi, sạt, ūd, vai); *nur allein* itt ụkšụgin; *ich sage es nur so* ma kītọb sie tụjāst sụdāmọst ku ma ạb tied siest ạb midāgist (midāgid).
Nuss pēgọs (L. riekst).
Nussbaum tarābọs (L. tạrab) od. tarāb, terābọs, terāb.

Nussbraun, Nussfarbig, pēgǫ kǫrali (ka̱rali).
Nussöl pēgǫ ēl̕.
Nussschale pēgǫ kúor.
Nussschlaube pēgǫ tšoumǫl.
Nussstrauch tarābǫd pǭz (pūz).
Nutzbar s. *nützlich*.
Nutzbarkeit kaz tulmi.
Nutzen juvām, kaz od. kazu, (auch juvamtimi); *ich habe keinen Nutzen* minnǫn a̱b uo juvāmt; *Nutzen bringen* kazz túod oder kand, juvāmtǫ tied, juvāmt; *zum Nutzen* juvāmǫks, kazzǫks oder kazūks.
Nutzen, Vortheil ziehen, s. *benutzen*.

O.

O! (Bewunderung) ok! (L. ak!); (Ruf) o! ho! (ǫi! hǫi!).
Ob vui, vui...ka (vui, vu, u, kas, L. kus, ku, voi); *ob... od.* mis... aga, vui... vui (vu... vu, L. voi... voi), *es ist einerlei ob du gehst oder nicht* se um u̯kš ta̱vž mis sa la̱ed aga a̱d la̱e.
Obacht; in O. nehmen tādǫl oder tādl pānda.
Obdach, Unterkommen, kúož; s. *Vordach*.
Oben u̯ll, pāl (L. jull, pāl); *von oben* pāld, pāldǫst, u̯ldǫst (L. pāld, paldest); *nach oben hin* pālǫ, u̯lz; *weiter nach oben kommen* u̯līmǫks od. u̯līmǫl od. u̯lmǫl sǫd (sa̱d); *sich oben an setzen* u̯līs (u̯līmǫs) tutkāmǫs ist, u̯. tutkāmǫ ist.
Obenhin ba̱s lūti; *o. gethan* túorǫd (pienǫd) kadūdǫks tiedǫd.
Oberaufseher u̯līm pāl vańtliji (vańkliji).
Oberaufsicht u̯līm pāl vańtlǫmi (vańklimi).
Obere pāli, eigentl. pālli, gewöhnl. pēli gesprochen (L. pāli), u̯l̕li od. u̯li, u̯līm, u̯ld, u̯ldi oder u̯ldǫ, pālim.
Oberfläche pāli, pāli púol̕.
Oberförster u̯līm mǫtsā (mu̯tsā) izānd.
Obergericht sūrim ties (kúods), u̯līm t. (K.).
Oberhalb u̯ll.
Oberhand pāli ka̱iž; *er muss die Oberhand bekommen* ta̱mmǫn um pāliz ka̱d sǫmist (sa̱mist).
Oberhaut (mārdǫg na̱g).
Oberhemd u̯l̕li sa̱rk.
Oberherr, Oberer, pāli, pā mies; u̯līm pā mies.
Oberherrschaft u̯līm vǫlikšǫmi (va̱likšimi); (die Personen selbst) u̯līm vǫlikšijid (va̱likšijid), sūrd mied.
Oberkirchenvorsteher sūrim pu̯va koda vańtliji (u̯l̕ vańkliji).
Oberkleid u̯l̕li ǫrn (a̱rn).
Oberlippe pāli ūl̕.
Oberofficier pāli (u̯līm) oftsier.
Oberrichter u̯līm tiesǫ (kúodǫ) mies.
Oberste ama u̯līm (sūr pāli); *die Obersten* sūrd (u̯līmǫd) izād; *das O. zum Untersten kehren* u̯līz ala kier (alliz púol pālǫ kier).
Oberstelle u̯līm (u̯lmili) pāika (pa̱ika) od. kúož.
Obertheil pāli púol̕.
Oberwärts u̯lzpeidi.
Oberzahn u̯l̕li āmbas (a̱mbas).
Obgleich las ku̯ll (L. ku, voi, jeb vei); *obgleich ich es verboten habe, thut er es doch* las ku̯ll ma vǫlg (volg) kieldǫn, ta tieb siegid ṕerāst (oder púolst); *obgleich ich schwach bin, gebe ich doch Anderen* las ma ku̯ll joutǫm vǫlg (volg), ma āndab tokš (a̱ndab tots) mūntǫn ka; in P. auch ne jenn ku.
Oblate muntlak, oblāt; (beim Abendmahl) jumāl lēba (auch bikt lēba).
Oblatenbäcker oblātǫd ūdiji.
Obliegenheit tiedǫb tǫǫ od. a̱ža.
Obrigkeit, obrigkeitliche Person oder *Personen*, vǫlikšiji (va̱likšiji) od. im Plur. vǫlikšijid (va̱likšijid, L. valikst), pā mied, valdnikād.
Obrigkeitlich pā mied púolst, valdnikād oder vǫlikšijid (va̱likšijid) púolst.
Obrist palkovnika (auch oberst).
Obristlieutenant púol palkovnika.
Obschon s. *obgleich*.
Obst pū ougǫld (ouglǫd), pū vīl̕a (od. kazūd).
Obstbaum ouglǫ pū.
Obstgarten umārǫ tara.
Obstruction umštǫmi (u̯mštimi) od. umbštǫmi (u̯mbštimi).
Obstruirt umštǫn od. umbštǫn (u̯mštǫn, u̯mbštǫn).
Ochs ārga (L. a̱rg, ārg); *ein Paar Ochsen* kakš a̱rg, pǫŕ (pa̱ŕ) ērgi.
Ochsenfleisch ārga vǫza (vuoza).
Ochsenhaut ārga nǫg (na̱g).
Ochsenmaul ārga nu̯k.
Ochsenstall ārga tal̕l̕.
Ochsenziemer ārga dińk.
Ochsenzunge, Anchusa officinalis L., kuōna sīlmad.
Ochskalb ārga vāški (vaiški).
October Oktober.

Oculi, Sonntag, kuolmǫs past pụva pạva.

Oculiren s. *okuliren.*

Odem s. *Athem.*

Oder aga, vui (od. vu, L. voi, vai, vei).

Oede tụja; *die Oede* s. *Einöde.*

Oeconomisch s. *sparsam.*

Oeffentlich vals (L. valdes).

Oeffnen vāldin tied (auch ovāt, vāldinš ōv, L. vallis tied).

Oeffnung vāldin tiemi; (Loch) sū, sīlma, ouk.

Oehr sīlma; ǫz (ạz) an Gefässen.

Oel ēľ.

Oelbaum ēľ pū.

Oelen ēľkǫks vǫid (od. vuid).

Oelfarbe ēľ verm.

Oelflecken ēľ plek od. klek.

Oehlmühle ēľ sudmāľ.

Oese ǫik (ạik), lentš.

Oesel, die Insel, Sāme mǫ (Sạr tutkām, von Sạr mạ, *Ehstland,* L. Sār mā).

Oeseler Sāmli (Sạrli, L. Sārli).

Oestlich úomǫg púoli.

Ofen ǫi (ại, L. āi); *Riegenofen* rī ǫi (ại); *Badstubenofen* sōna ǫi ại); *der Platz hinter dem Ofen* ǫi (ại) taggi; *den O. fegen* ǫi (ại) pūst; *ein Ofen zum Kalk- oder Theerbrennen* tsepľa; *der Raum zwischen dem Gewölbe und der Decke des Ofens* ǫn (ụn).

Ofenbank ǫi (ại) beňk.

Ofenbesen ǫi (ại) lūd.

Ofendecke veľm (veľľ).

Ofengabel ǫi (ại) grebīl.

Ofenkachel ǫi (ại) pada.

Ofenkrücke lạbdi (L. āi krukk od. krutt, lạbdi).

Ofenloch krạpān (rạpān) ouk, von der Grösse eines Ziegels oder kleiner.

Ofenmündung, Ofenöffnung, ǫi (ại) sū.

Ofenruss nougǫd, nouvgǫd (nopkǫd, L. nogde).

Ofenstelle ǫi (ại) azǫm.

Ofenthür ǫi (ại) ukš.

Ofenwisch s. *Ofenbesen.*

Offen vāldin, ovār (L. vallis); *offene, zugängliche Stelle* nạktǫb od. pielạedǫb pāika (pạika) od. kúož; *offen stehen* vāldin vǫlda (vuolda) oder pīl; *halboffen, angelehnt,* (von der Thür) lǫkald (lụkald); *weit offen* laigāld; *ein offenes, unbesetztes Landstück* tụja mǫ (mạ) kabāl; *das Land steht dir offen* mǫ (mạ) um sin jeds.

Offenbar tietǫb; amād jeds (auch rou ṕerāst), amādǫn nạedǫb tiedǫd od. pandǫd, amād oder amādǫn nạeds; amādǫn oder rou kūls; *offenbar, kund, werden* tietǫbǫks sǫd (sạd); *offenbare Lüge* šeldǫ ṕetūks.

Offenbaren tietǫbǫks tied, nạkt.

Offenbarung tietǫbǫks tiemi; *O. Johannis* Jońǫn (Jạńǫn) nạktǫmiz rǫntǫd (nạktimiz rạntǫd).

Offenherzig kúodi sụdāmli oder mieli, šeldǫ sụdāmli, kúodiz mielkǫks.

Offenherzigkeit kúodi sụdām oder mēľ, šeldǫ sụdām.

Offensivbündniss sodīkšǫmiz (sodīkšimiz) sādǫmi (sādimi), soda sādǫmi (sādimi) kǫd (kạd) vail.

Offizier pāli, (od. oftsier).

Oft jenngid, jennǫgǫd, mūnda kǫrd (kụrd), jenn kǫrd (kụrd, L. jạnn kūrd, užinest), auch (sagǫld); *so oft wie* ne jenn ku; *wie oft* mits kǫrd (kụrd); *nicht oft* ǫrasti (ạrasti).

Oftmalig mūnda kǫrdli od. kǫrdali (kụrdli, kụrdali).

Oh! (Unwillen) ǫh! (ūja!).

Oheim iza od. jema veľ (veľľ).

Ohne bạs, ilma od. ilm (L. bes), mit dem Infinit. oder mit Ueberresten eines Caritivs construirt; *ohne Kleider* bạs ǫrnidi (ạrnidi, L. bes arandi); *ohne mich* bạs mīnda (L. bes mind); *ohne Kuh* bạs oder ilm niem, *ohne Kühe* bạs od. ilm niemi; *er ist wieder ohne Geld* ta um tegīs (tạgīs) bạs rǫdǫ (rạdǫ od. rạtǫ); *drei Männer ohne Weiber* kuolm miest bạs naiži; *ohne Ende* bạs tutkāmt oder lopāndǫkst; *ich bleibe ohne* ma ieb ilm.

Ohnmacht nạrbǫmi (nạrbimi); *in O. fallen* nạrb; (Schwäche) vartǫmǫs, vartǫmi, vartimi; s. auch *Schwäche.*

Ohnmächtig jera nạrbǫn; *ohnmächtig werden* nạrb; *ein ohnmächtiger Greis* vana jera nǫrkǫn (nụrkǫn oder nụdrǫs zermi pạ); s. auch *schwach.*

Ohr kuōra (L. kora); *ich gab ihm eins auf's Ohr* ma tạmmǫn radlis ụľ kuōra (L. mina tạmmel ierāglis kora koiti); *er hat es hinter den Ohren* sien um ụmmǫ od. kovāl nǫv kụll od. diezgan, se ạb uo kottǫ pụstǫb (pistǫb) mies (auch ta um pụntskidi tạvž, pụntsnika); *Einem in den Ohren liegen* tạgān sụsk (ụlz kert), ạb and arm; *das Ohr dem Befehl zuwenden* likkǫmd jūr (od. kạsk púol) kuōrad kier; *mit eigenen Ohren hören* īš eńtš (eńš) kuōradǫks kūl; *die Ohren spitzen* kuōrad spitš od. vāldinš tied od. ụlz nust; *Ohr an Gefässen* ǫz (ạz).

Ohrenbläser lišk kēľ, kiel kāndaji (kạndaji), važa.

Ohrenbläserei kiel kāndami (kạndami), važīntǫmi (važīntimi).

Ohrenklingen, *Ohrensausen*, kuōrad ullimi (zviņštimi).
Ohrenschmalz kuōra sitā (kuōra pīsk).
Ohrfeige s. *Backenstreich*.
Ohrfinger piški suorm.
Ohrgehänge úoriń (L. uorist).
Ohrkissen pā̤ pad'a.
Ohrläppchen kuōra lēd'.
Ohrring s. *Ohrgehänge*.
Oi! (Schrecken) hṳh! a̤!
Okuliren púot (auch propp).
Opfer oppo̤r od. opper (gewöhnl. upper); *O. darbringen* oppo̤r (upper) túod.
Opferaltar oppo̤r āltar (upper a̤ltar).
Opfergeld oppo̤r ro̤ (upper ra̤).
Opfern oppo̤rt od. oppert (gewöhnlich. uppert).
Orangefarben vīrliki punni.
Orchis Jo̤ń (Ja̤ń) pusk (put'ko̤s).
Orden ouv tā̤d' (L. guode zīm).
Ordensband ouv tā̤d līnta.
Ordensritter ouv tā̤d kāndaji (ka̤ndaji); (vom deutschen Orden) bruńńadnika od. brunninika.
Ordenszeichen s. *Orden*.
Ordentlich kō̤rdali (kṳ̄rdali), kō̤rda (kṳ̄rda) ṕerr (auch sā̤dlig).
Ordination pa̤pīks tiemi (od. pṳvāntimi).
Ordiniren pa̤pīks tied (oder pṳvānt).
Ordnen sā̤d, sā̤dl, teľľ, śeľt, ko̤rdo̤ (kṳrdo̤) pānda.
Ordnung kō̤rda (kṳ̄rda); *nach der O.* kō̤rda (kṳ̄rda) ṕerr; *in O. halten* ko̤rdo̤ (kṳrdo̤) pidd; *wieder in O. bringen* tegīs (ta̤gīs) ko̤rdo̤ (kṳrdo̤) pānda; *Alles in O. bringen* tṳkkiš (tṳkkis) ko̤rdo̤ (kṳrdo̤) teľľ; *es ist nicht in O.* a̤b uo sugg kō̤rda (kṳ̄rda) ṕerr (oder ṕerāst), (a̤b uo mińgist sa̤llo̤mt).
Ordnungsgericht kō̤rda (kṳ̄rda) ties (kúods).
Organist ērgiľnika.
Orgel ērgiľd.
Orgelbauer ērgiľ tēji.
Orgelpfeife lṳll.
Orgeltreter ērgiľ sotkī.
Orient úomo̤g púoli mo̤ (ma̤).
Orientalisch úomo̤g púoli.
Orkan ureig (īliṅg, aber mehr *Wirbelwind*, *Windstoss*).
Ornat amāt orno̤d (arno̤d).
Ort pāika (pa̤ika), kúož (L. pāik); *an Ort und Stelle* pāikal (pa̤ikal); *abhängiger Ort* lo̤o̤zlimi pāika (pa̤ika) oder kúož; *mit Bäumen besetzter* lo̤ntš (la̤ntš) od. lo̤nš (la̤nš); *an allen Orten* a̤mši kúožis od. pāikis (pa̤ikis); *an vielen Orten* jennis kúožis od. pāikis (pa̤ikis).
Ortolan, *Emberiza hortulana L.*, (kvińt).
Osten úomo̤g, mo̤go̤r (ma̤go̤r, L. uomug); *in O.* úomo̤g púol, pā̤va kargmiz púol; *gegen O.* úomo̤g púolo̤, pā̤va kargmiz púolo̤; *von O. her* u. púolst, p. k. púolst.
Osterlamm pasa úoni.
Ostern leja vo̤tām (vutām) oder lieber im Plur. leja vo̤tāmd (vutāmd, L. pašа̤lda̤ pṳa̤d, leja utamd).
Osterwoche pṳva na̤dīl.
Ostnordost ida mo̤go̤r (ida ma̤go̤r vait).
Ostsüdost lō̤nag mo̤go̤r (lṳ̄nag ma̤go̤r vait).
Ostwind mo̤go̤r (ma̤go̤r) tūľ.
Otter (Fischotter) ūdo̤rs (ūdro̤s, L. ūdr) od. sabro̤ki (sagro̤b).
Otter (Schlange) uiska, uška.
Oval pitklimi, pitklimi ṳmmergoutlimi.
Oxhoft ōv, vo̤t́ (va̤t́).

P.

Paar po̤ŕ (pa̤ŕ, L. pār); *ein P. Kühe* po̤ŕ (pa̤ŕ) niemo̤; *ein P. Tage* mińgiz po̤ŕ (pa̤ŕ) pa̤vdi (L. mili pā̤va); *Paar oder Unpaar* po̤ŕ (pa̤ŕ) aga umpo̤ŕ (umpa̤ŕ).
Paaren po̤ŕ (pa̤ŕ).
Paarweise pa po̤rin, po̤rin, pa kakšin (pa̤rin, kakšin, L. pār pa̤rast), auch po̤rikst (K.).
Pacht rent.
Pachtcontract rent kuntrakt.
Pachten rent pā̤l vo̤tt (vutt).
Pachtgeld rent ro̤ (ra̤).
Pachtgut rent moiz.
Pachtschilling rent ro̤ (ra̤).
Pachtweise rent pā̤l.
Pack, *Packen*, pak (auch ka̤ndam).
Packen (ergreifen) akk; (zusammenlegen) kubbo̤ pānda; *packe dich!* le jera, teľľ ni ku sa so̤d (sa̤d) jera.
Packleinwand kot́ o̤rn (a̤rn).
Packnadel kot́ no̤ggo̤ls (nṳglo̤s).
Packwagen kuoro̤ks (kulb) ratto̤d.
Pächter rent pā̤l vo̤tāji (vutāji).
Pall (in der Badstube) lova; (im Garten) letseko̤l.
Pallast sūr jel (auch nīn); *der königliche P.* kō̤nig koda.
Palmbaum, *Palme*, (palna pū).
Palmsonntag pūpiľ pṳva pā̤va.
Palmweide pūpiľ pū (riemgo̤s, eine Art mit bläulicher Rinde (?) alābo̤s).
Palmzweig pūpiľ oksā.

Panther (pardelis).
Pantoffel toppiľ (topīľ).
Pantoffelholz s. *Korkholz.*
Panzer bruńńad.
Panzern, sich, bruńńad sa̱lgǫ vedd.
Panzerträger bruńńad kāndaji (ka̱ndaji).
Papa tǫti od. tǫť (ta̱ti od. ta̱ť).
Papier papīr; *ich habe P.* min um papīrt.
Papieren papīri.
Papiergeld papīr rǫ (ra̱).
Papiermühle papīr sudmaľ.
Papiermüller papīr mēldar (meistar).
Papierscheere papīr škērǫd.
Pappe papp.
Pappel Saksa mǫ (ma̱) ǫbǫs (a̱bǫs, od. pappel).
Papst pǫpst (pa̱vest).
Paradies paradies.
Paradiren s. *stolziren.*
Pardon pardon, jellǫ jetāmi.
Parenthese klāmbar.
Pariren s. *abwehren, gehorchen.*
Paroxysmns tǫb pāl tulmi.
Partei (Zusammengehörige) seľtš mied, núož mied; (Menge) bara.
Parteiisch ūd kańt pidāji, ūdst emīn (enīm) pidāji a̱b ku tuoizǫst púolst.
Paschen sala (od. sallis) kōpikš; vergl. *würfeln.*
Pass (Brief) pas, rǫntǫd (ra̱ntǫd); (Engpass) ǫdǫs kúož oder wie in P. ma̱g lǫgǫm (la̱gǫm); *zu P. kommen* juvās āigas (a̱igas od. juvvǫ aigǫ) strǫip (stra̱ip).
Passen sā̱d.
Passend sā̱dzi, sā̱dzǫ.
Passgänger gēngar (K).
Passhanf pass kanīpǫd.
Passiren s. auch *durchwandern, geschehen, vorbei gehen; das kann für Bier passiren* se vǫib (oder vuib) vǫllǫ (vollǫ) kúožǫ ta̱vt od. v. azmǫs vǫlda (vuolda).
Pastel pastāl, vīzǫs; *den P. anlegen* pastāl jalgǫ keńg.
Pastelhaut pastāl nǫg (na̱g).
Pastelloch pastāl ouk.
Pastelschnur pastāl od. vīz pagl; (zum Aufbinden) pastāl rišt pagl.
Pastinak múorǫs.
Pastor pu̱va koda izānd, pa̱p (L. pu̱a̱ koda izand).
Pastorat pa̱p moizǫd.
Pastoratsgebiet pa̱p mǫ (ma̱).
Patent kēzar od. sūr izānd rǫntǫd (ra̱ntǫd).
Pathe (Gevatter und Taufkind) pǫď (pa̱ď); (Gevatter) vaďďǫrs (vaďrǫs); (Taufkind) rišt la̱pš, rišt púoga und rišt tu̱dār.
Pathengeld pǫďǫ rǫ (pa̱ďǫ ra̱), tǫti (ta̱ti) munād rǫ (ra̱).
Patriarch ēžmi vana iza.
Patrontasche patrōntašk.
Patschen tšulp; *patsch die Hand* (zu Kindern) patš ka̱tā; *im Kothe p.* bľōrg.
Patzig s. *stolz.*
Paudel veža, vakā, kúotš.
Pauke būńga.
Pauken bungǫ ṕeks (od. buńg).
Paukenschall būńga ǫľ.
Pauker būńga ṕeksāji (od. buńgigi).
Paul Pāvel.
Pausbackig tuklād oder liebist puoskūdǫks (sańgdǫ paigǫks).
Pech pik.
Pechdraht pikki strǫť (dra̱ť).
Pechig pikki.
Pechnelke tǫra (tu̱ra) pusk (puťkǫs).
Pein vǫja (va̱ja, pīń, L. vaive).
Peinigen pīń, vǫjast oder vǫjat (va̱jast, va̱jat); *es peinigt mich* ma um (vuob) vǫjas (va̱jas od. va̱ja all, auch mīnda va̱jastǫb).
Peiniger vǫjastiji (va̱jastiji), pīniji, (kažmer).
Peinigung vǫjastǫmi (va̱jastimi), pīńǫmi (pīnimi).
Peitsche pǫtǫg od. pītsǫg (pa̱tǫg, L. pātik), plenits; (lange Ruthe) ruoiska; (kleine Ruthe) jōtas; *grosse P.* dińkiń; *die P. bekommen* ṕekstǫd sǫd (sa̱d).
Peitschen pǫtǫgǫks (pa̱tǫgǫks) ṕeks; *mit Ruthen p.* joutidi and, joutiks ṕeks.
Peitschenschnur pǫtǫg (pa̱tǫg) snúor.
Peizker, ein Fisch, pivka.
Pelz kǫsk (ka̱sk, L. kāsk, kāš).
Pelzbesatz kǫsk (ka̱sk) aiga.
Pelzmütze nǫgst (na̱gst) ku̱bār.
Pendent; die Sache blieb p. aža ei ties (tegu ei kúodǫ).
Pergament vālda rǫntǫd (ra̱ntǫd) nǫg (na̱g).
Pergamenten vālda rǫntǫd nǫgst (ra̱ntǫd na̱gst).
Pergel, Kienspan, pirg; *eine Hand voll P.* pǫv ta̱vž pīrgidi.
Pergelende pirg tutkām.
Pergelhalter s. *Pergelstock.*
Pergelholz (ungespaltenes) tǫrǫks (tu̱rǫks); (gespaltenes) vaľmǫks kistǫd pīrgǫd.
Pergelstock, eiserner Haken, in welchen der Kienspan zum Brennen gesteckt wird, vuōŕa oder vuōŕa̱; v. pāika (pa̱ika) od. kúož; *stecke den Pergel in den Pergelstock* pan pirg vuōŕŕǫ.
Pergelstück pīrgal; s. auch *Pergelende.*
Perle krēľas (L. ja̱lm), (von Bernstein) eľm, eľmas.
Perlen; der Branntwein perlt brāndiľ (brāndavīn) pāl pīlǫbǫd kreľľǫd od. piškist bulīd.
Pernau Pērnap (L. Pa̱rna nīn).
Perrüke parūk.
Persönlich; ich habe ihn nicht p.

gesehen ta̱m tegg ma a̱b uo na̱end; vergl. *Person.*

Person jeṅg, rištīṅ (L. imi); *hundert Personen* sada jeṅgǫ; *wie viel Personen* kui jenn roust od. mits jeṅg (L. mit ja̱nn na̱nt imist); *du in eigener P.* sa īš; *in P. kommen* īš tūlda; *er sieht nicht die P. an* ta a̱b vaṅtl (vaṅkl) rištīṅ kǫrda (kūrda) pa̱l.

Pest mēr; *nach der P.* perr mēr; *ich habe nicht die P. gehabt* ma a̱b uo mērǫs ruja vǫnd (besser mēr rujās vond).

Pestbeule mēr paistǫg.

Pestkranker mērǫs ruja.

Pestzeit mēr āiga (a̱iga).

Peter Pēter, Pētǫr (Pēter, Petter).

Petersburg Pēterborg (Pētersburg jālgab).

Petersilien (pētersilūd).

Petschaft pitšop (od. pitšok).

Petschierstecher pitšop od. pitšok tēji.

Petze, Hündin, kuṅa.

Pfad takā, rada (L. laipe, stiga).

Pfänden kīlǫd vǫtt (vutt).

Pfändung kīlǫd vǫtāmi (vutāmi).

Pfaffenröhrlein, Taraxacum officinale L., siga sēmd'a̱.

Pfaffe pa̱p.

Pfahl tǫlpa (tūlpa), taibas (L. taib), spǫl' (pal'); *Pfähle einrammen* spǫl'ǫd (pal'ǫd) sizǫl aij.

Pfand kīl; *Pfänder einlösen* kīlǫd ulz vǫst (vost).

Pfandbrief kīl rǫntǫd (ra̱ntǫd).

Pfandgeld, Pfandschilling, kīl rǫ (ra̱).

Pfandverschreibung s. *Pfandbrief.*

Pfanne pǫna (pa̱na), pann, auch an der Flinte.

Pfannendeckel tulūks (am Schiessgewehr).

Pfannenstiel pǫna (pa̱na) varž.

Pfannkuchen pann kōk (kúok).

Pfarrei s. *Kirchspiel.*

Pfarrer s. *Pastor.*

Pfarrwohnung pa̱p moiz.

Pfau pǫ kana (pa̱v, L. pā).

Pfeffer pippǫr (L. pippird).

Pfefferbüchse pippǫr dúoš.

Pfefferkuchen pepperkōki.

Pfeife pīp (zum Rauchen); lu̱ll (zum Blasen); ǫṅkist (a̱ṅkist) oder im Sing. ǫṅki (a̱ṅki) (Hahn an einem Gefässe).

Pfeifen (mit dem Munde) svilp; (mit einer Pfeife) lu̱lt, lu̱lkǫks lu̱lt; (von Mäusen etc.) pīkst, pivkst.

Pfeifenkopf pīp pā̱; *alter, ausgebrannter P.* vana, ulz pallǫn pīp pā̱.

Pfeifenrohr pīp tsibūk (L. pīp tsibuk).

Pfeifer lu̱ll mies.

Pfeil bol't (auch stúop).

Peiler tǫlpa (tūlpa, L. tu̱lp).

Pfennig artāv (kīliṅ, killiṅ).

Pferd ǫbbi (u̱bbi, L. u̱bi, u̱bbi), als Schmeichelwort koši; *bringe ein Pferd her* túo ta̱n ǖt ǫbīst (u̱bīst); *ganz altes P.* itt vana ǫbbi (u̱bbi, oder ramp); *altes Arbeitspferd* vana tǫǫ ǫbbi (u̱bbi); *faules, schwaches Pferd* lāiska (la̱iska), vǫili (va̱ili) ǫbbi (u̱bbi); *dickes, starkes P.* rūmbaks; *kurzohriges P.* lītǫd kuōradǫks ǫbbi (u̱bbi); *ein P. mit weissen Augen* zvēr; *ein P. mit scharfem Rückgrat* kuordǫ sālga nugārǫks ǫbbi (u̱bbi); *breitrückiges P.* rištlim (laigā) sālgaks ǫbbi (u̱bbi); *das P. ist beschlagen* ǫbbi (u̱bbi) um tagdǫd, *verdorben* katkāstǫd; *das P. geht ganz sachte* ǫbbi (u̱bbi) la̱eb set nei nei (od. la̱eb set nei tu̱ggǫs); *das Pferd läuft gut* ǫbbi (u̱bbi) ailǫb od. júokšǫb juvīst, *geht sanft* (beim Reiten) kāndab (ka̱ndab) piemdist; *so weit ein P. laufen kann* ǫbīz (u̱bīz) ailǫmiz (ailimiz) pitkit; *auf's P. springen* (u̱bīz pa̱l lask).

Pferdearzt ǫbīz (u̱bīz) doktār od. doktor (od. doktǫr).

Pferdebremse pārmas (pārma).

Pferdedecke ǫbīz (u̱bīz) dek.

Pferdedieb ǫbīz (u̱bīz) salai.

Pferdefliege (spinzǫl, piṅṅagel).

Pferdegeschirr ǫbīz (u̱bīz) ažād.

Pferdehaare ǫbīz kǫrad (u̱bīz ka̱rad).

Pferdehändler ǫbīz (u̱bīz) tšakartiji od. andil'maṅ.

Pferdehuf ǫbīz (u̱bīz) ka̱ba.

Pferdemist ǫbīz (u̱bīz) sitā.

Pferdeschweif ǫbīz (u̱bīz) tabār.

Pferdestall ǫbīz (u̱bīz) tal'l'.

Pfiff, Pfeifen, svilpǫmi (svilpimi), vergl. *List.*

Pfiffig s. *listig.*

Pfingsten sǫvš pu̱vād, oft suiž p. gesprochen.

Pflanze stǫdǫs (sta̱dǫs, lúom), auch kazu.

Pflanzen stǫd (istant).

Pflanzenbeet dúob (sa̱r).

Pflanzung stǫdǫmi (istāntimi).

Pflaster plǫstǫr oder plǫkstǫr (pla̱stǫr); (Strassenpflaster) kiv bru̱g od. kivīd bru̱g.

Pflastern bru̱gt od. bru̱kt.

Pflasterstein bru̱g kiv.

Pflasterung bru̱ktǫmi (bru̱ktimi) od. bru̱gtǫmi (bru̱gtimi).

Pflaume plūm.

Pflaumenbaum plūm pū.

Pflegältern lēba vanbist.

Pflegen (besorgen) kúop (auch rāzt, aṙṙ, ārend), vǫid (void); (Gewohnheit haben), *die Leute pflegen* rouz (rouž) umāt (od. āt) u̱rdǫnǫd; *wie man pflegt* kui um u̱rdǫn oder u̱rdǫks; *ich*

pflege so zu thun min um se vīš; *des Altars pflegen* āltar (a̯ltar) jūrs ūd kabāl vǫlda (vuolda, od. ūt vuolmist a̯ltar jūrs vuolda); *einen Kranken mit wenig Hoffnung pflegen* tǫrpint (ta̯rpint).
Pflegemutter kazātiji jema (auch vūrǫs jema).
Pflegevater kazātiji od. lēba iza (auch vūrǫs iza).
Pflegkind, Pflegling, kazāndǫks (L. kazat laps, kazats).
Pflicht mis um tiedǫb (L. mis om tiemist).
Pflock pūlka, vaiga (auch in der Wand), stibiń (in den Radspeichen); *an den P. hängen* vaiga pāl kabint (kīl od. nagl pāl ka̯mt); *Pflöcke, zwischen welchen das Ruder liegt*, tōlid.
Pflücken kuoŕŕ (L. korr); *Wolle p.* vīlidi vadd.
Pflügen kūnd (L. ḱunn, t́unn); *gepflügtes Land* kuntǫd mǫ (ma̯); *das P.* kūndami; *die Zeit zum Pflügen* kuntǫb āiga (aiga).
Pflüger kūndai, kūndai pois (L. ḱunai, t́unai).
Pflug addǫrs oder adrs (adrǫs); *der Griff daran* kad akātǫb; *die Stangen* viemǫrd; *der P. ist abgenutzt* adrs (adrǫs) um jera kullǫn.
Pflugochse s. *Pflugstier*.
Pflugschar adr rōdad (kūnš rōdad).
Pflugstier kuntǫb ārga (L. ḱuntau od. ḱunamist ārg).
Pforte vārǫd (L. va̯rded); *Stadtpforte* pilsāt vārǫd (pilsāt vārǫd); *Hofpforte* kǫrand (ka̯rand) v; *Pforten in den Zäunen, Stellen zum Aufmachen des Zaunes*, mulkǫd.
Pfosten tǫlpa (tūlpa, L. tu̯lp), spǫľ (pa̯ľ).
Pfote kapā (L. jalg).
Pfriem nǫskiľ (na̯skiľ, L. īlan).
Pfropfen, Bäume, propp, auch púot; *gepfropfter Baum* púotǫd od. proptǫd pū.
Pfropfen, der, prop od. wie in P. koŕk.
Propfreis proptǫb oksā.
Pfühl pad́a.
Pfündig maitsǫni (martsini).
Pfütze, Pfuhl, strǫik od. wie in P. land.
Pfui! pfui!
Pfund maitsǫn (od. martsin, seltener nagl, L. mark); *über zwei Pfund* emīn (enīm) a̯b ku kakš maitsǫnt (martsint, L. u̯l kaks markist); *ein P. Butter* u̯kš maitsǫn (martsin, nagl) vǫita; *etwa ein P.* piga u̯kš m.
Pfuschen rikk.
Pfuscher tǫǫ rikkiji, a̯b moistāji, a̯b kǫlbiji (ku̯lbiji), kāmǫrs, auch kaikǫrtiji (kūlma sepā).
Pfuscherei sańt tǫǫ.
Phantasiren (in der Krankheit) blǫd́ (bla̯d́); (im Schlafe) unštabis (oder unštǫbs) rǫkānd (ru̯kānd); *das P.* blǫd́ǫmi (bla̯dimi) und unštabis (oder unštǫbs) rǫkāndǫmi (ru̯kāndimi); *der Kranke, welcher phantasirt*, blodiji (bla̯diji).
Pharisäer Varizier.
Pichen s. *auspichen*.
Picken (mit dem Schnabel) tagg, knapp; (aufpicken) kuoŕŕ.
Pielbeerbaum pīlgǫ pū (pīlǫg pū, nach Kawall auch pagāst mańa pū, L. pīlag pū).
Pielbeere pīlgǫ mǫŕa (pīlǫg mańa, L. pīlag mare).
Piezker s. *Peizker*.
Pike s. *Lanze*; *eine P. auf Einen, Groll*, vana vija.
Pikenier, Pikenmann, škāp mies od. kāndaji (ka̯ndaji).
Pilz sēń, pa̯kā; (eine Art brauner) in P. u̯v.
Pinnagel pinnagel.
Pinsel pinzel.
Pipen tšivst, tšivkst (od. tšivkšt, tšivkš), pīkst, tšīkst, pivkst.
Pique (im Kartenspiel) kārnas (ka̯rnas).
Piroge pīrag.
Pirol vīm kuľľ (vīmǫ lind).
Pispern tšūž.
Pisse, pissen s. *Harn, harnen*.
Pisser kuziľ od. wie in P. kuzzī.
Pistol bu̯stoľ (pu̯stoľ, pistoľ).
Plätschern pla̯tšīnt, plikškīnt.
Plätteisen plettīzǫr.
Plätten plett.
Plage vǫja (va̯ja), vergl. auch *Pein*.
Plagen vǫjast (va̯jast), múotš, (zorg, L. vaiv, vaibt); *meine Augen p. mich unaufhörlich* sīlmad podūbǫd ūd kabāl, ma taplǫb ūd kabāl sīlmadǫks.
Plagen, Plagerei, vǫjastǫmi (va̯jastimi).
Plager vǫjastiji (va̯jastiji).
Plan s. *eben, Ebene*.
Plan s. *Entwurf, Vorsatz*.
Planet pāikal (pa̯ikal) a̯b pīliji tād́.
Planiren, Bücher, līm ved sizǫl kast.
Planke plāńka.
Plapperer bľogā, bľoggiji, blǫdiji (bla̯diji), lorīkšiji.
Plappern pľǫp (pľap, L. pľāp), bľogg, blǫd́ (bla̯d́), lorīkš (L. meľš).
Platina platīn.
Platschen plūndert, pluńtš, pluńtšint (in Wasser); bľōrg (im Kothe).
Platt laigli, laigā; *platt schlagen* laigāks rabb od. ṕeks.
Platte plǫt́ (pla̯t́); (des Landes) sūr laigā kúož oder pāika (pa̯ika).

Platteis, Scholle, Pleuronectes Platessa L., mǫŕa (mạŕa) ľestā.
Plattfisch plītin, od. splīt wie in P.
Platz kúož, pāika (pạika, L. pāik), plats; *P. hinter dem Ofen* ǫi (ại) taggi; *P. unter dem Bette* lovān alli, *unter dem Tische* lōdan allị u. dgl.; *einen Platz anweisen* (pạikant); *macht Platz!* tiegid od. kierigid rekk.
Platzen s. *bersten.*
Platzregen sūr vīm; *es war ein P.* vīm sadīs ne ku júokšis ụ̄d, ne ku pańkǫks valāks.
Plauderhaft kiel kāndaji (kạndaji); s. auch *Plapperer.*
Plaudern s. *plappern;* auch kield kand.
Plaudertasche s. *plauderhaft.*
Plötze, ein Fisch, sạrg, punni sīlma (od. ruďa, L. punni šīlm).
Plötzlich ṣallis, pakānd (L. pakkan), (mụtmǫt); *p. mit Geräusch* mạrāks.
Plünderer (rǫǫvǫl, rǫǫvili); vergl. *plündern* und die Participe davon.
Plündern plīndert, veglis jera vǫtt (vutt), rīž (auch rǫǫv, jera rạst).
Plünderung vergl. die Verbalnomina von *plündern; auf P. ausgehen* plīndertǫm ulz lạed, vạg tǫǫ pāl ulz lạed.
Plump jạmdǫ (auch plundernika).
Plumpkeule, zum Fischfange, boŕg.
Plunder krạbīš (grabīš); (alte Kleider) nārtsakǫd.
Pochen, von Herz und Arterien, pukš.
Pocken bokād; *die P. haben* bokīs vǫlda (vuolda); *die P. schlugen aus und wieder zurück* bokād rabīst ulz un eitǫ tegīs (tạgīs) taggiš (taggis); *er hat die P. überstanden* ta um bokād ulz maggǫn; *an den P. sterben* bokīs kúol; *die P. einimpfen* bokidi pānda.
Pockengrubig boklimi, boklimiz palgǫks.
Pockennarbe bokā ạrb (aŕb).
Pockennarbig s. *pockengrubig.*
Pöbel mǫ rouz (mạ rouž), piškiz kǫrda (kụ̄rda) rouz (rouž); (in schlechtem Sinne) tig suglist rouz (rouž).
Pöbelhaft s. *grob, gemein.*
Pökelfleisch súoldǫd vǫza (voza) od. pīk v.
Polarstern púoi nagl.
Pole Púoľ (L. Puol).
Polen Púoľ mǫ (mạ).
Poliren poliert, auch kīlast.
Policei polits.
Polnisch Púoli, Púoľ.
Polster paďa (L. pade).
Poltern s. *lärmen.*
Pomp, pomphaft s. *Pracht, prächtig.*
Popanz bobīľ od. wie in P. momm.
Porcellan putsler.
Porcellanen putsler.
Porcellanfabrik putsler pabrik.
Porcellanfabrikant putsler tēji.
Porkane s. *Möhre.*
Pors, Myrica Gale L., pors.
Portion jag, jagu; *monatliche P. an Lebensmitteln* múon.
Porto s. *Postgeld.*
Posaune bazōn.
Posaunen bazōn pūg.
Possen niek oder Plur. niekǫd (L. niekad), tụja tūľ, tụja aža od. rǫk (rụk).
Possenreisser jạmp rištīń, noľas (naľas) r.; s. noch *Eulenspiegel.*
Possierlich jạmp, noľas (naľas).
Post, die, post (pošt).
Post, der, Ledum palustre L., virrǫs oder pl. virrǫd, (auch púorsǫd).
Postbote rǫntǫd kāndaji (rạntǫd kạndaji).
Posten, Wachtposten, vakt; (der Ort) vakt kúož; s. auch *Amt.*
Postgeld post rǫ (pošt rạ).
Posthaus post (pošt) koda.
Postille spredīk rǫntǫd (rạntǫd).
Postillion, Postknecht, post (pošt) mies od. pois.
Postmeister post (pošt) mēstar (auch poštnika).
Posttasche post (pošt) koť, in K. auch post rǫntǫd koť.
Postwagen post (pošt) rattǫd.
Postweg post (pošt) rek.
Pracht kǫrkastǫmi (kụ̄rkastimi); (die Gegenstände dabei) tǫvrǫd ažād.
Prächtig brańg, kǫrkas (kụ̄rkas, auch ilus).
Prägen rǫdǫ (rạdǫ) mint od. tied.
Prämie vīndamiz maks, parīm od. parām tǫǫ ṕerāst antǫks, (auch parām tǫǫst maks).
Pränumeriren jeddǫpeidi maks.
Präsentiren tạmikš.
Präsentirteller tạmikšǫmiz (tạmikšimiz) tarīľ.
Prahlen sūrsl (L. sūrl); (in der Kleidung) kǫrkast (kụ̄rkast).
Prahler s. *prahlerisch.*
Prahlerei sūrslǫmi (sūrslimi).
Prahlerisch sūrsliji, sūrli (L. sūrli).
Prahme plúokst, prǫm (prạm).
Prallen lipšt.
Prangen kǫrkast (kụ̄rkast); *das Prangen* kǫrkastǫmi (kụ̄rkastimi), kǫrkas (kụ̄rkas) od. sūrli jelāmi.
Pranger ạbi (uidi) tǫlpa (tụ̄lpa).
Prasseln sprǫg (sprạig) auch kạrīst (L. sprạ̄g).
Prassen raisk.
Prasser raiskiji.
Prasserei raiskǫmi (raiskimi).
Predigen spredīk kīt od. lugg od. pidd (auch spredīk); *aus dem Concept* ǩerast.
Prediger pạp, opātiji, spredīkt

kītiji; *der P. Salomonis* spredīk (Sālomon opātǫks).
Predigergebühr, Predigergerechtigkeit, pạp maks (od. pālka).
Predigermantel s. *Priestermantel.*
Predigt spredīk (L. bredik, predik); *ich gehe die P. zu hören* ma lạeb spredīk kūlǫm.
Predigtbuch s. *Postille.*
Preis (Werth, Bezahlung) tǫrg (tụrg); (Lob) kītǫks, ouvtǫmi (ouvtimi); *P. geben* mūn (oder mūntǫn) and; *welchen P. hast du dafür gezahlt* mis pa tǫrg (tụrg) sa uod sie jedst maksǫn, (mis tụrg pạ̄l sa maksīst); *einen P. setzen* tǫrgǫ (tụrgǫ) tied, tǫrgǫ (tụrgǫ) pạ̄l pānda; *den P. erhöhen* tǫrgǫ (tụrgǫ) nust, ulz aij.
Preisen kīt, uskīt, ouvt (L. guodint); *er werde gepriesen* las ta sǫg (sạg) kītǫd.
Preiswürdig ouvtǫb (L. auslumi).
Preisselbeere búolgǫn (búolg, L. brūklin mare).
Prellen ṕett, jera ṕett.
Presse pres.
Pressen s. *drücken.*
Preussen Prūš mǫ (mạ, L. Prūš mā); *in P.* Prụ̄š mǫl (mạl, L. Prūš māl).
Priester pạp (auch priester, prestǫr); *Hoherpriester* ụlīm pạp (od. priester od. prestǫr).
Priesterlich pạp.
Priestermantel mētǫl (od. meitǫl) od. pạp mantel.
Priesterschaft pạpīd pl.
Priesterthum pạp amāt.
Prinz prints; *königlicher P.* kǫnig púoga.
Prinzessin printses; *königliche P.* kǫnig tụdār.
Privatim īš eńtšǫst (eńšǫst), bạs likkǫmt od. pavēľmist; s. noch *besonders.*
Probe prōv; *zur P.* prōvǫks; *auf P. nehmen* prōvǫks vǫtt (vutt); *die P. machen* prōv tied (auch isprōv); *auf die P. stellen* (pạrbaud).
Probeglas prōv glǫz (glạz).
Proben, probiren, prōv, maits, lǫb kǫľ (leb kạľ); (mit dem Netze einen Probewurf machen) ǫṕt.
Probirstein prōv kiv.
Process protses.
Processiren protses, ties od. wie in P. kúodst.
Proclama tietǫbǫks tiemi od. āndami (ạndami).
Proclamationsschein tietǫbǫks āndamiz rọntǫd (ạndamiz rạntǫd).
Proclamiren tietǫbǫks tied oder and.
Profession amāt.
Profit s. *Gewinn, Vortheil.*
Profitiren s. *gewinnen.*
Profos bēnda.
Prophet praviet; *falscher P.* falš oder ṕetāi praviet.
Prophetisch jeddǫpeidi kītiji, praviet.
Prophezeien jeddǫpeidi kīt, (auch jeds kīt); *aus der Hand* kạdst oder kạdūd oder kạiži vańtl (vańkl).
Propst prōpst.
Proselyt mū usk vǫtāji (vutāji).
Protestant, protestantisch, Lutter uskli.
Proviant múon (od. proviant); *Schiffsproviant* kuoig múon (od. proviant).
Provincialconsistorium aprińḱ pạpīd ties (kúods, gewöhnl. pụva koda kúods).
Provinz aprińḱ.
Provision s. *Proviant.*
Prudeln bulīkš, gidīkš.
Prüfen lǫb vańtl (leb vańkl), lǫb vǫtš (leb votš, L. isotš), in P. auch pạrbaud, isprōv.
Prügel s. *Knüttel; er bekam zehn Prügel* ta sai kụm stokk (oder naps); *er bekam tüchtige P.* ta sai pạ̄gin (jennǫ) ṕeks oder ṕekstǫd.
Prügelei ṕeksāmi, rabbimi.
Prügeln ṕeks, tạks (L. tapp, taks, paks); *mit der Hand* kạdkǫks rabb, plikk; *er prügelte ihn tüchtig* ta ṕeksīs tạnda vạggi (vạgi) jenn.
Prunk s. *Pracht.*
Prunken s. *stolzieren.*
Prusten (špurkst).
Psalm loul.
Psalmbuch loul rọntǫd (rạntǫd).
Psalter Dǫvid (Dạvid) loulǫd.
Pudel pūdǫl, karri (od. kārandi) pińi.
Pünktlich s. *genau, ordentlich.*
Puff napsā.
Puls kạd ḱēla; *der P. geht schnell* kạd ḱēla lạeb od. kạeb (kạvb) od. likūb ḱerd.
Pulsader dzivib súoŕ (kạd oder suorm súoŕ).
Pulsiren pukš.
Pulver pulver; *zu P. stossen* pienǫks ǫr (ụr).
Pulverhorn pulver sǫra (sạra).
Pulverisiren pulverǫks (pienǫks) surr, pienǫks ǫr (ụr).
Pulverthurm pulver magzīn.
Pumpe puńp.
Pumpen puńp.
Pumpenröhre tori.
Pumpenschlauch tūt.
Pumpenschwengel vīnda.
Punkt puńkt, sipā (auch sipār, ḱēra tutkām)
Punktirt sipšlimi.
Pupille s. *Augenstern.*
Pupe pipā; (eines Insekts) boŕ.
Purganz lǫb (leb) lạemiz āina (ạina).

Purgiren (Durchfall haben) paskānd, lǫb (leb) la̯ed; (Durchfall machen) lǫb (leb) la̯emiz tied, paskāndǫm tied.
Purgirmittel s. *Abführung.*
Purzelbaum, purzeln s. *Burzelbaum, burzeln.*
Puter kalkon oder kalkuon (L. tīter).
Putz s. *Schmuck.*
Putzen s. *poliren, reinigen, schmücken; das Licht p.* kūndǫlt (kūndlǫst) putšīnt (oder pūtst).
Putzscheere s. *Lichtputze.*

Q.

Quabbeln luńtš, luńš (luńdž, luńd).
Quaderstein nēľa kańtlimi kiv.
Quälen (muŕŕ, zoŕg); s. *peinigen.*
Quäler, Quälgeist, ēńgaŕtiji (als Sprichwort); s. *Peiniger.*
Quälerei s. *Pein, Mühe.*
Quaken; die Frösche q. kuōnad gūrštǫbǫd.
Qual vǫja (va̯ja, pīń, L. vaive).
Qualm, qualmen s. *Dampf, dampfen.*
Quantität ja̯nnit oder wie in P. jennit.
Quappe va̯gāl (L. luts).
Quark s. *Lumperei.*
Quartier kúorteľ; *Q. nehmen* k. vǫtt (vutt).
Quasimodogeniti, Sonntag, ēžmi pu̯va pāva ṕerr leja vǫtāmt (vutāmt) od. vǫtāmidi (vutāmidi).
Quast tus.
Quecken tsiesǫd.
Quecksilber jelāb ǫbdi (u̯bdi, L. jelab u̯bdi).
Quelle ovāt (L. avat).
Quellen u̯lz kied (L. atkarg); s. *aufquellen.*
Quellig ovāti.
Quent, Quentchen, kvint.
Quer artis (oder aŕtis, L. aŕtes, kuodiši); *q. durch* ara (arāks, vāk, L. ristmiš); *q. über* artis (od. aŕtis) u̯ľ (L. kuodiši u̯l; *in die Quere gehen* arrǫ (oder arāks, aŕtis) la̯ed.
Querbalken ziedǫs, vārbaľk.
Quergasse artis (oder aŕtis) rek, ara (arāks) rek.
Querhand rišt pǫv; *eine Q. breit* rišt pǫv laigit, *dick* sańgdit.
Querholz rišti pū, (auf den Dächern) mālkad (ma̯lkad); (im Boote) ko̯rǫd (ka̯rǫd); (am Schlitten) ǩōstad; (eingelassen gegen das Werfen der Bretter) škārš, pǫn (pūn).
Querleiste pǫn (pūn).
Quersack vārza koť (im Gegensatz zu kagl koť mit der Mündung nach oben).
Quetschen, reibend oder hin und her bewegend, buzārt (pusārt); s. sonst *drücken; den Finger quetschen* suorm pīrgalt.
Quick s. *lebhaft.*
Quieken (wie Schweine) vīk, vińg; (wie geschlagene Hunde) kivk.
Quinquagesima, Sonntag, vīdǫs past pu̯va pāva.
Quinte, auf der Violine, kvint.
Quirl (zum Umrühren) ma̯ndrǫks; (am Aermel) ka̯dsǫs.
Quirlen ma̯ndrǫksǫks śegg.
Quitt śeldǫ.
Quittiren makstǫb od. maks tād ǩērat.
Quittung maks tāď, vastǫ vǫtāmiz (vutāmiz) tāď, in P. auch vūlga ulz makstǫb tāď.

R.

Rabe kārnǫs (ka̯rnǫs, L. kraukel, kraukil); *Kolkrabe* (krońk).
Rabenaas maitā kabāl, lǫmp.
Rabenstein u̯lz pugdǫb kúož oder pāika (pa̯ika).
Rache taggiš (taggis) tazāntǫmi (tazāntimī), maksāmi, viell. auch kure maks, kurēks kurrǫ maks, rujāks rujjǫ maks; *Gottes R.* jumal kǫza (ku̯za).
Rachen kurk.
Racheschwert kure oder ruja tǫǫ makstǫb mǫk (mūk).
Rachsucht kǫza (ku̯za) mēľ.
Rachsüchtig kǫza (ku̯za) mielkǫks.
Racker rakkǫrs (rakkǫr).
Rad kǫr (kūr, gūr), in K. auch ratās; *Wagenräder* rattǫ kǫrǫd (gūrǫd).
Radbohrer ulīd nabāgǫs (uľa oder uľād nabāg).
Rade s. *Kornrade.*
Rademacher s. *Stellmacher.*
Radfelge s. *Felge.*
Radiren ulz ǫr (ūr).
Radschiene vergl. *Schiene.*
Radspeiche s. *Speiche.*
Radspur s. *Gleise.*
Rächen, sich, atrieb (auch kurrǫ

kurēks maks, L. atrieb), taggiš (taggis) tazānt.
Rächer atriebiji.
Rädchen ko̬r (kṳr, gṳr); *R. im Sporn* kāndo̬ks ko̬r (gṳr) od. o̬o̬r.
Rädelsführer uktāji (od. eddi).
Rädern ko̬r (gṳr) pạl jera kúodšt.
Räderspur ko̬ro̬d (gṳro̬d) tiedo̬s.
Ränke kommo̬d, pṳntsko̬d, ko̬lād (kṳlād, krutško̬d).
Ränkevoll kommo̬li (kombi, kombili, pṳntski).
Räthsel tabāndo̬ks; *R. auflösen* t. tabb; *R. aufgeben* tabāndo̬ks (od. tabdo̬b) and.
Räuber veglis jera to̬mbiji (tṳmbiji) od. vo̬tāji (vutāji, auch rozboinika, ro̬o̬vo̬l, L. un tapai).
Räuberisch vegli, auch rāgli, rāgili, (ro̬o̬vili).
Räucherkammer koda.
Räuchern a. sous kūjast, sout; n. tubās souvo̬ tied (gewöhnl. tubbo̬ sout); *mit Wacholder r.* gadāgidi kṳtt.
Räucherpfanne sou pann (souto̬b pạna).
Räucherwerk souto̬b ažād.
Räude kroipa.
Räudig kroipi.
Räumen s. *ausräumen.*
Räuspern ro̬sl (resl).
Raffen to̬mb (tṳmb), korīst, (auch rạst); *an sich r.* eńtš (eńš) oder umm púolo̬ to̬mb (tṳmb).
Rahm s. *Sahne.*
Rahmen ro̬m (rạm).
Rain eža.
Ralle, Schnarrwachtel, krēk oder āina (ạina) krēk.
Ramme ram.
Rammelbock o̬ra bokā oder wie in P. ailiji bokā.
Rand aiga (auch suorno̬ks), kańt; *der stumpfe und scharfe Rand an Messern und Sensen* sạlga und tera; *am Rande befindlich* aigi.
Rang ouv sam.
Ranke varž (z. B. von Bohnen).
Ranken, sich, vạnd.
Rankenhölzer rạńk pūd; *das Kissen daran* rạńk pūd pada (pạlist),
Ranzen kot́, kuot́.
Rappe mustā o̬bbi (ṳbbi).
Rar o̬rali (ạrali).
Rasch ƙerd, skabbo̬rs, aš, vergl. *flink; ein sehr r. Mensch* spriggil.
Rascheln krạbīkš, tšạbīkš, (šńạts).
Rasen jạmpīnt, lúos, gaik, ūlast.
Rasen, der, mạtāl; (besonders zum Brennen, Torf) dūrbal.
Rasenbank mạtāl beńk.
Rasenhügel mạtāl.
Rasenplatz dūrbald oder mạtāl kúož oder pāika (pạika).
Rasiren abbo̬nd (abno̬d, L. abin) aij.
Rasirmesser abbo̬nd (abno̬d) veis.
Raspel pū vīl̓.
Rasseln kạrīkš (auch tšạrkš); (vom Donner) mṳrž, borāt; (von Rädern) mṳrž.
Rast, rasten, Rasttag s. *Ruhe, ruhen, Ruhetag.*
Rath no̬v (L. neu); *ich weiss keinen R.* ma ạb tund ạb mińgist no̬vvo̬; *R. suchen* no̬vvo̬ kṳzz od. vo̬tš (votš); *auf seinen R.* tạm no̬v ṕerr; *Weiber R. taugt nichts* naist no̬v ạb ko̬lb (kṳlb) ạb kuskid; *R. annehmen* no̬vvo̬ kūl; *ich weiss mir keinen Rath* ma ạb tied eńtšo̬n (eńš púolst) mińgist no̬vvo̬.
Rathen no̬vvo̬ and (L. neu ann).
Rathgeber no̬vvo̬ āndaji (ạndaji).
Rathhaus rātūs.
Rathschlag no̬v pidāmi, no̬vto̬mi (no̬vtimi).
Rathschlagen no̬v pidd, no̬vt.
Rathsherr rātizānd.
Ratte, Ratze, súorko̬s (oder rot́ wie in L., meistens als Schimpfwort lēba rot́).
Rattenfalle súorko̬d lamāto̬ks.
Rattenpulver gipt (gift).
Rattenschwanz súorko̬ tabār.
Raub (das Rauben) veglis jera vo̬tāmi (vutāmi) in P. auch ro̬o̬vimi; (das Geraubte) veglis jera vo̬tto̬d (vutto̬d) od. so̬do̬d (sạdo̬d) ažād od. vīl̓a; vergl. *Beute.*
Rauben veglis jera vo̬tt (vutt), pal̓l̓o̬ks tied, in P. auch jera rạst (L. jạra utt).
Raubthier rāgli, rāgili.
Raubvogel kul̓l̓.
Rauch sou oder souv (L. sau); *der R. schwebt* sou ạlo̬b; *der R. beisst die Augen* sou so̬o̬b sīlmad pạst ulz; *R. erhebt sich* sou tūgo̬b.
Rauchen; es raucht sou tūgo̬b; *eine Pfeife r.* smēk (auch pīp júod, pīp); s. noch *dampfen, dunsten.*
Raucher pīp mies.
Rauchig sovvi.
Rauchkammer koda.
Rauchloch sou ouk (od. lūk); (in der Badstube) doŕ (daŕ).
Rauchtaback smēkto̬b tabāk.
Raufe reddo̬l̓.
Raufen to̬mb (tṳmb); *die Haare r.* ikūkši kisk.
Rauh karri, kardzo̬, kardzi.
Rauhfrost ārma.
Raum rūm (od. rūim); *der Raum vor, hinter, zwischen, über, unter etwas* eddi, taggi, vait, ṳlli, alli, z. B. āita (ạita) taggi *der R. hinter der Kleete; der R. im Schiffe* kuoig rūm (rūim); *R. machen, bekommen* rūmo̬ (rūimo̬) tied, so̬d (sạd); *da ist nicht R.* sạl ạb uo rūm (rūim, od. sạl ạb rūimt, mạd).

Raupe boŕ; *Raupen auf Kohl* notǫ (natǫ) borīd.
Raupennest boŕ koda.
Rausch jūrmattǫmi (jūrmattimi), dullǫm; *den Rausch ausschlafen* jūrmattǫmiz (jūrmattimiz) od. dullǫm (od. júomiz gastā) ulz magg; *der R. ist vergangen* j. od. d. um ulz laend.
Rauschbeere s. *Kratzelbeere*.
Rauschen ull, ūg (vom Walde); rūtš, krǫkš (krakš) (vom Meere); tšūž (von siedendem Wasser); golāt (von herabfliessendem Wasser); kolt (auch lāg) (von anschlagenden Wellen); (grabž) (von Seidenzeug, Papier); tšabīkš (von Blättern); mǫ (ma) mǫgūb (mugūb) *die Erde rauscht von Platzregen*; sonst noch mārāt, tšurīnt.
Raute rūt (auch im Kartenspiel).
Rautig rūtlimi.
Rebe oksā, varž.
Rebell vastǫ pīliji od. nūziji.
Rebhuhn pūki (L. pū).
Rebs, ein Fisch, mailǫs (mailiń) od. repšǫs (repš).
Rechen s. *Harke* und *harken*.
Rechenkunst rēkǫmiz kovālš oder tiedǫmi (arrimiz opātǫks oder tiedimi).
Rechenpfennig spēľ rǫ (ra).
Rechenschaft geben aru (arrǫ od. atkuostāmist) and od. tied; (von grösseren Geschäften) rēkandǫks (od. rēkindǫks) and.
Rechentafel tǫpiľ (tapiľ).
Rechnen lugg, rēk, arr, ulz arr (L. lugg).
Rechnung rēkandǫks (auch rēkindǫks, L. reikin).
Recht, das, ǫigi od. ǫigǫs, tuoiž (L. kuods); *von Rechts wegen* ǫigiz ṕerāst, ǫigist; *das Recht aufrecht erhalten* ǫigist ulz pidd; *R. geben* ǫigist and; *R. schaffen* ǫigist tied; *gegen alles R.* ama ǫigizǫn vast (ab ǫigiz ṕerāst, vast ǫigist); *man wird hören wer Recht bekommt, wer nicht* sǫb (sab) kūld, kien līb ǫigis kien ab.
Recht, richtig, ǫigi, ǫigis, sādzi (od. kui um sātǫd), juva, riktig, kǫrda (kūrda) ṕerāst, (L. eit, kuods); *zu rechter Zeit, à propos*, itt strǫipǫn (straipǫn, L. eit āigas); *mir ist gar nicht recht* min ab uo juvvǫ dūš (ťērat), min ab uo sugg juvvǫ mieldǫ (ma vuob selli vartǫn); *das ist ganz recht* se um se ama ǫigi; *ist das recht* vui (od. vu) se um sādzi od. ǫigis, vui se sundǫb; *recht, ganz*, itt, juvīst, vergl. *ganz, sehr*; *rechte und linke Hand* juva un kura kaiž.
Rechten, processiren, kúodšt, ties (K.), protses.
Rechtfertigen ǫigizǫks tied (oder ǫigist); *sich r.* ēńtšta (eńšta) ǫigizǫks tied.
Rechtfertigung ǫigizǫks tiemi und ǫ. sǫmi (sami).
Rechtgläubig ǫigiz uskli.
Rechtlich s. *gesetzlich, rechtschaffen*.
Rechtmässig s. *gesetzlich*.
Rechts (wo) juvās kads od. kulgs, juvāl kadǫl (L. jua ťēs, jua kad pāl); (wohin) juvvǫ kulgǫ od. kaddǫ, juvvǫl kadǫl (L. jua kad); *halte dich rechts* pida ēńtšta (eńšta) juvvǫ kaddǫ.
Rechtschaffen ǫigiz od. tuod mielkǫks, ǫigiz od. tuod mieli, (auch usktǫb).
Rechtschaffenheit ǫigi oder tuoiž mēľ.
Rechtshandel s. *Rechtssache*.
Rechtskunde ǫigiz tundǫmi (tundimi) oder tiedǫmi (tiedimi), in P. auch kúodǫd tiedimi.
Rechtskundiger ǫigiz tundiji oder tiediji, (auch kúodǫd tiediji).
Rechtssache ties aža (kúod aža), protses.
Recken s. *dehnen*.
Rede rǫk (ruk), (rukāntǫks); *eine kräftige R.* višīd od. kańktǫd sǫnād (sunād); *es geht die Rede* sǫb (sab) rǫkāntǫd (rukāntǫd); *die R. verwirren* rǫkk (rukk) jera śegg.
Reden rǫkānd (rukānd, L. jutt, pagat); *dummes Zeug r.* tūldǫ tōvast rǫkānd (rukānd); *diess und das r.* seda toda rǫkānd (rukānd); *zu sich selbst r.* īš eńtšǫn (eńšǫn) r.; *er redete nicht ein Wort* ta is rǫkānd (rukānd) is ūtǫ sǫnnǫ (sunnǫ); *mit lauter Stimme r.* jennǫ ǫǫlkǫks r.; *hochfahrend r.* sūrlist r.; *das Reden* rǫkāndǫmi (rukāndimi).
Redlich śeldǫ, ǫigi, kúodi oder kúodiz sudāmli; s. auch *rechtschaffen*.
Redlichkeit śeldǫ od. ǫigi od. pāl usklimi vǫlmi (vuolmi), kúodi sudām; s. auch *Rechtschaffenheit*.
Redner rǫkāndiji oder rǫkāndī (rukāndiji, rukāndī, L. pagatī); *ein guter R.* juva (gewöhnl. śeldǫ) rǫkkǫks (rukkǫks); *ein tüchtiger R.* vaggi (vagi) rǫkāndiji (rukāndiji), kovāl rǫkkǫks (rukkǫks).
Redselig pitkāld rǫkāndiji (rukāndiji), pitkā rǫkkǫks, (rukkǫks), pitkā rǫk (ruk) rǫkāndiji (rukāndiji, auch pitkā juru ajāji).
Reef, Ref, rīviń (rēv).
Reffeln ārt (art).
Reffen, die Segel, rīv.
Reformation usk parāntǫmi (parāntimi), opātǫks śeľtāmi, *durch*

Luther lǫb Lutter (leb Lutter, oder besser Lutterst).
Rege s. *lebhaft.*
Regel opātǫks, likkǫm (auch opātǫks līn); *nach der Regel* opātǫks ṕerr; *in der R.* s. *gewöhnlich, gemeiniglich.*
Regellos bas likkǫmt.
Regelmässig s. *gewöhnlich, gemeiniglich.*
Regeln s. *ordnen.*
Regen s. *bewegen.*
Regen, der, vīm, sad; *während des Regens* sadkǫks; *starker, schwacher R.* sūr, piški vīm; *fruchtbarer R.* kazātiji (od. kazāntiji od. kazūd a̦ndaji) vīm; *der R. verzog sich* vīm kieris sīn jera; *Gott gab R.* jumāl āndis (a̦ndis) vīm; *der R. verdarb die Gerste* vīm rikīs sie vǫdr (vodr) jera; *feiner R.* vīsǫl.
Regenbogen pitkiz kǫr (p. u̦vātǫks, L. varvīkš).
Regendecke vīm kǫrtan (ku̦rtan), katt.
Regengalle za̦p.
Regenschauer za̦gār, vīmǫ úokt (úoip).
Regenschirm vīmǫ širm od. ku̦bār.
Regent vǫlikšiji (va̦likšiji).
Regentropfen vīmǫ sipā od. tīlka.
Regenvogel vīm kuľľ (vīmǫ lind).
Regenwasser vīmǫ veiž.
Regenwetter vīmi āiga (besser vīm a̦iga).
Regenwurm mǫ boŕ (ma̦ soľki, L. sliek), punni boŕ (viell. auch vīm boŕ).
Regieren vǫlikš (va̦likš, L. valiks).
Regierung vǫlikšǫmi (va̦likšimi, L. valiksumi), vālda.
Regiment polk, regiment; s. auch *Regierung.*
Register reister (gisterd).
Regnen; es regnet vīm sadāb (L. vīm sadab); *es regnet ganz fein* vīsǫltǫb auch vīslǫb; (von starkem Regen) vīm júokšǫb u̦d mǫz (ma̦z); *es droht zu regnen* pīlad teľľǫbǫd sad od. vīm pa̦l; *das Regnen* sad, sadāmi.
Regnerisch, regnicht, vīmi, vīm od. vīmǫ.
Reh mǫtsā (mu̦tsā) tikā, in P. auch das alte īra, īrva (L. stirn).
Rehbock mǫtsā (mu̦tsā) bokā.
Rehfarbig mǫtsā (mu̦tsā) tikā kǫrali (ka̦rali).
Reibe rīv.
Reiben ǫr (P. L. u̦r); *den Magen reiben* (bei Krankheiten) magg broutšt (brōtš), oder drückend ruts; *die Augen r.* buzārt (pusārt) sīlmi; *sich r. gegen etwas* zuin, ǫrīkš (u̦rīkš).
Reibstein ǫrdǫb kiv (u̦rdǫb kiv).
Reich, begütert, rikās (L. rikas); *r. an Korn* tera vīľaks rikās.
Reich, das, mǫ (ma̦), vālda (auch va̦likštus, L. valde); s. auch *Herrschaft.*
Reichen ulāt; *die Hand reichen* katā and, ka̦iži and.
Reichlich ku̦ll, diezgan (auch jumālǫs ku̦ll st. des lettischen diezgan).
Reichsthaler vana dǫldǫr (da̦ldǫr).
Reichthum rikūs.
Reif vaľmǫs, ietulnd.
Reif, der, (Reifen) vitsā, rińk; (von Frost) ǫla (a̦la), a̦rma; *die Bäume sind voll R.* pūd umāt (od. āt) jera a̦rmatǫnd (a̦rmagǫnd).
Reifen (reif werden) vaľmǫks sǫd (sa̦d); (vom Frost) ǫlat (a̦lat); *das R.* vaľmǫks sǫmi (sami); ǫlatǫmi (a̦latimi).
Reifig (mit Reifen versehen) vitsādǫks; (bereift) a̦rmatǫn (a̦rmagǫn).
Reigen zǫǫksmi; s. auch *Tanz.*
Reihe kǫrda (ku̦rda), rańg, rīnda (L. ku̦rd); *der R. nach* kǫrda (ku̦rda) ṕerāst oder pa̦l oder ṕerr, rīnda ṕerr, rīndas (L. ku̦rd parast); *eine R. Perlen* rīnda krellidi, ǫlǫks (u̦lǫks) k.; *in R. und Glied stellen* rindǫ teľľ; *eine R. Trockenstäbe für Netze* ǫlǫks vabdi; *tretet in die Reihe* astāgid kǫrdǫ (ku̦rdǫ); *die R. halten* kǫrdǫ pidd; *in eine R. stellen* u̦dǫ rindǫ pānda; *die R. ist an ihm* ta̦mmǫn um kǫrda (ku̦rda).
Reihen rindǫ teľľ.
Reiher, der Vogel, (pērža?).
Reihweise kǫrdin (ku̦rdin), rīndin, kǫrda (ku̦rda) od. rīnda ṕerr.
Reim su̦ndzi sǫna (su̦na), u̦d ǫľli sǫna (su̦na), sādzi sǫna (su̦na), (auch rīm), viell. besser kubbǫ killimi, kubbǫ killiji sǫna (su̦na), u̦tist killimi, u̦tist kil liji sǫna (su̦na).
Reimen u̦tist kill, kubbǫ kill, sa̦d; *das reimt sich nicht* se a̦b sa̦d, se um tuoista vīt; *wie reimt sich diess Beides* kui ne kǫkskin (ka̦kskin) sādǫbǫd kubbǫ.
Rein śeld, pūdǫs (auch pūdas, pūds), kažin (L. sald, pūdas, pūtš, pūda, pūd); *es ist die reine Wahrheit* se um śeldǫ tuoiž (L. sie om sa̦ldest tois); (genau) śeld; (geradezu) (tīr, tīrǫ).
Reinfarn (nigliz dzismǫd).
Reinheit viell. pūdus.
Reinigen púoš; pūdǫks oder śeldǫks tied; *einen Brunnen r.* kouvǫ púoš; *durch Fegen r.* pūst.
Reinigung púošǫmi (púošimi), pūdǫks od. śeldǫks tiemi; *monatliche R.* ǫrnd (a̦rnd) pālist,

kū vigād od. ruja, naiz vigād, ummọ kērad, allist sa̤rkid, allist púold, brakūd; *die monatliche R. ist unordentlich* brakūd la̤ebọd va̤ggi (va̤gi) jenn, od. brakūd a̤b la̤e eńtš (eńš) āiga (a̤iga) ṗerr; *die monatliche R. stockt* brakūd umāt (od. āt) vizās.

Reinlich kažin; s. noch *rein.*

Reinlichkeit kažinọm (od. kažinim).

Reis, der, rīs.

Reis, das, piški oksā; *abgehauene Reiser, Strauch,* rọgọd (ra̤gọd); *kleine abgefallene oder abgeschnittene* rizu.

Reise reiz, rek, la̤emi; *sich auf die R. machen* reiz pā̤l teľľ.

Reisegefährte tuoizkọks reiz pā̤l vọlliji (vuolliji).

Reisegeld rek rọ (ra̤).

Reisekleider reiz vattọd od. ọrnd (a̤rnd).

Reisen reiz od. rek pā̤l la̤ed oder vọlda (vuolda); *er hat immer zu r.* ta̤mmọn um ūd kabāl (ūtọ vīt) reiz pāl la̤emist.

Reisender rek mies, r. kēji (ka̤viji).

Reissen kisk, tọmb (tṳmb, L. kīsk, tṳmb); *hin und her reissen* tọmšl (tṳmšl), kaťk, katkāst (L. tṳmsl, kīsk); *am Nagel ein Loch r.* nagl pā̤l ouk sizọl kisk (besser nagl pā̤l a̤rnọn ouk sill kisk); (mit einem stumpfen Schneideinstrument) zuin, z. B. jera zuinọn lēba, *beim Schneiden eingerissenes Brot.*

Reiten ratst; *kreuzbeinig r.* kọd (ka̤d) ratsald r.; *einseitig r.* ūd kṳlg ṗerr od. muolmọd jālgad ūds kṳlgs od. ūdọl púolọl ratst.

Reitends ratsal, ratsọl, ratsil (L. ratsel, ratsil).

Reiter ratstāji (ratstī), jātnika (ja̤tnika).

Reiterei ratstājid soda rouz oder va̤g (ratstiji soda va̤g).

Reitpferd ratstọb ọbbi (ṳbbi, L. ratstau ṳbbi).

Reitzeug ratstọb ažād.

Reitzügel ratstọb rańgọd.

Reizen ukt, ertľ, ḱert, pilk (auch saertľ, L. kaitint).

Reizend, schön, lušt na̤ed, lušt pā̤l vańtl (vańkl), knaš.

Rekrut nekrūš; *Rekruten ausheben* nekrūšidi vọtt (vutt).

Religiös uskli, uskiji.

Religion usk; *katholische R.* lattọn usk; *griechische R.* kriev usk; *eine R. annehmen* usk vọtt (vutt); *seiner R. treu bleiben* eńtš (eńš) od. ummọ uskọ ied (pidd).

Religionspartei usk jagu.

Religionsverwandter ūd uskli.

Reminiscere, Sonntag, tuoi past pṳva pā̤va.

Rennbahn jālgad kọľdọb (ka̤ľdọb) rek.

Rennen ail; *wohin rennst du* kus sa ailọd.

Rennthier rentīr (od. púoi ma̤ pṳdrọs).

Rente intres.

Rentmeister rentmēstar (rentmeistar), rọ vọidaji (ra̤ vuoidaji).

Repariren s. ausbessern.

Residenz pā̤ pilsa̤t (p. pilsāt, gewöhnl. pā̤ jālgab).

Respiration jeńgọmi (jeńgimi).

Rest paľākọd, von Heu, Holz, Lebensmitteln; pā̤l iedọks z. B. von Geld; mis pā̤l ei; *den R. herausbekommen* pā̤l iedọks sọd (sa̤d).

Restiren s. übrig bleiben.

Retirade urgọmi, taggiš kṳppimi (urgimi, taggis kṳppimi).

Retiriren urg, tuoiz va̤g jedst taggiš (taggis) kṳpp.

Retten a̤pt, pa̤st, ulz a̤pt, ulz pa̤st, ka̤ppart (L. isōd); *rettet, rettet!* a̤ptigid, a̤ptigid!

Rettich rutkọs (L. rṳtk).

Reue zā̤l, kaidlọmi (kaidlimi), ruja mēľ; *Reue fühlen* zā̤l, núozā̤l, núokādl oder wie in P. núokaidl, kaidl, tagān (taga) kaidl.

Reuen; es reut mich s. das vorige.

Reukauf taggiš (taggis) vọtāmi (vutāmi), strọip (stra̤ip) maks; *den R. bezahlen* taggiš vọtāmiz (taggis vutāmiz) jedst jūr maks.

Reuse s. Fischkorb.

Reuten ridd.

Reval Rēval (L. Rēvel).

Revers s. Schuldverschreibung.

Revier mọ (ma̤).

Rhede reid; *das Schiff liegt auf der R.* kuoig um reid pā̤l.

Rheumatismus krīktọb tọb.

Richten, beurtheilen oder verurtheilen, sprież, kúodšt (oder kúožt, ties (kúodọ moist, sūtl, suńd); Richtung geben, kier, pal eit; *Gott richte ihn!* las jumāl ta̤nda tiesọg od. kúodštọg od. spriežọg; *nach dem Augenschein r.* sīlma ọra (a̤ra) oder na̤gu ṗerr arr od. sprież oder kīt; *die Augen darauf richten* sīlmad pā̤l eit; *sich nach eines Anderen Sinn r.* tuoiz miel ṗerrọ tied; *zu Grunde richten* jera rikk (L. ja̤ra vigat).

Richter tiesọ mies (kúod ka̤ndai, kúodọ mies, sūtliji, suńd izānd).

Richthaus ties tuba (kúod tuba).

Richtig riktig, ọigi od. ọigis (L. riktig); *es ist nicht r. mit ihm* ta a̤b uo emīn (enīm) ọigi, ta̤m a̤b uo mield pā̤s; *das ist nicht r.* se a̤b uo ọigi, se a̤b la̤e emīn (enīm) ọigist.

Richtigkeit ọigi, riktig vọlmi (vuolmi); *sie sind noch nicht*

in R. ne ąb uotǫ vel śeldǫd; *wir haben die Sache in R. gebracht* mēg (meig) uom (oder vuom) sie aža śeldǫks tienǫd od. sie ažāks tuoimǫl sǫnǫd (sąnǫd).

Richtstuhl ties (kúod) rāi (rąi).

Richtung kierǫmi, (kierimi), pāl ētami (auch kierǫks).

Riechen n. kard, kardǫ and oder lask (L. aiš); *stark r.* vain; a. kardǫ tund (L. aistl); *an etwas riechen* nūšk.

Riechend, Geruch von sich gebend, kard laskiji od. āndaji (ąndaji); *stark riechend* vainiji.

Riege (zum Trocknen) rī; (zum Dreschen) piedrǫb.

Riegel, hölzerner zum Drehen, kliňk, sonst drēg (vizz luktǫb, aisšoujum, L. aislasteds).

Riegenkerl rī mies, rī kutāi, rīnika.

Riegensieb kretľa.

Riemen siksǫns (rīm).

Riemer s. *Sattler.*

Riese milzǫ mies, od. mildzǫ m.

Rieseln (vom Wasser) tšurīnt (od. tšurkst); (vom Korne) pudd.

Rieselung, des Kornes, puddimi.

Riesenförmig ne ku (od. ke) milzǫ mies; vąggi (vągi) sūr, uľ aru (ara) sūr.

Riezchen s. *Pilz.*

Riff rovād.

Riga Rīg, Rīg nīn; *er ist in R.* ta um Rīgǫs, Rīgs; *aus Riga* Rīgǫst.

Rigenser Rīgili.

Rigisch Rigili, Rīg od. Rīgǫ.

Rinde kúor; *was doppelte R. hat* kǫd (kąd) kǫrdaliz (kūrdaliz) kúorkǫks.

Rindern ērgi vǫtš (votš).

Rindfleisch niem und ārga vǫza (voza), sūr jelāi (jelām) v.

Rindsleder ārga nǫg (nag).

Ring suormǫks od. sormǫks; *mit einem Stein* kivkǫks od. pākǫks s.; *einfacher R.* tazzi s.; *goldener R.* kuldi s.; *eiserner R.* roudi riňk; *hölzerner R.* pū und vitsāst riňk; *R. oben am Messerstiele oder am Stiel anderer Instrumente* kuoľľ, koľľ (kōľ).

Ringeln, ein Tau, (reňg).

Ringen timbl (L. murd); *lass uns ringen* ląem timblǫm, ląem joud koľǫm (kąľǫm); *nach etwas ringen* miňga aža tagān (taga) aij; *mit dem Tode ringen* nǫvǫks (nąvǫks, alt surmǫks) timbl; *die Hände ringen* kąiži murd; *an einem Stocke* matārtǫ vedd; *das Ringen* timblǫmi (timblimi), (im Spiel) joud koľmi (kąľmi), mūrdami, matārtǫ vedāmi.

Ringfinger tuoi sųdāmi suorm (L. toin šudami sorm), nimtimiz suorm.

Ringmauer vaľľ.

Rings umher ama ųmmer.

Rinne reňň; (für das Auslaufen des Birkenwassers) tila.

Rinnen júokš; (von lecken Gefässen) ǫvv (ųvv), júokš, lakk.

Rippe kųlg lū (auch riba, L. ťulglū).

Rippenbraten kųlg tsepīd (oder ūtǫks).

Riss, Spalt, sprāiga (sprąiga). škīrba; (mit dem Messer etc.) strīp (trīp); (Aufriss, Entwurf) (pieētami).

Ritt ratstāmi (ratstimi).

Ritter bruňňadnika, brunninika; vergl. *Ordensritter.*

Ritterlich ne ku (od. ke) mies.

Rittersporn, Delphinium L., kana varbǫd.

Ritze lǫigi (ląigi, L. lāi); s. auch *Riss.*

Ritzen krīpš, gramž.

Robbe ųlgas.

Rock amm, (L. vams, vambš).

Rockschneider ammǫd umbliji.

Roden vergl. *Rödung.*

Röcheln (im Schlafe) krǫkš (krąkš); (im Sterben) lǫtst (lųtst); (sonst überhaupt) tšākst, tšīkst; (von gährendem und faulendem Wasser) gidīkš.

Rödung līdǫm; *R. brennen, hauen* līdǫmt kutt (tied), ṫadľ (oder raľľ).

Röhre (an Kannen) pīp, trūb; (an Brunnen) muoľdid, moľdid; (lederne an Pumpen) tūt; (kleine an Pumpen) tori.

Römer Riemǫr (Rēmǫr).

Rösch, bröckelich, krǫmpš (krųmpš) od. krǫmš (krųmš).

Rösten restād pāl ūd; *auf Kohlen rösten* sųdūd pāl ūd; *den Flachs rösten* linād likt.

Röthe viell. punūs.

Röthel, Rothstein, punni krīt.

Rötheln s. *Masern.*

Röthen punnizǫks tied.

Röthlich punliki.

Rogate, Sonntag, vīdǫs pųva pāva ṗerr leja vǫtāmidi (vutāmidi) od. vǫtāmt (vutāmt).

Rogen, Fischrogen, mūma.

Rogener mūmaks (od. mummi).

Roggen rųggǫs (rųgš) od. im Plur. rųggǫd (L. rųgid, rųǵid, rųďid); *lufttrockener R.* ullǫ oder tūls kuijǫnd rųggǫd; *gedroschener R.* ṗekstǫd r.; *zum Dreschen ausgebreiteter* kulsǫm, puoľtǫks; *von R.* rųggi.

Roggenbrot rųggǫst lēba.

Roggenfeld rųggǫ nurm (nųrm) od. tara (L. rųǵi lauk).

Roggengras rųggǫ vǫrūks (vorūks).

Roggenmehl rųggist joud.

Roggensaat rųggǫ kųldǫb āiga (aiga), die Zeit dazu.

Roggenschnitt rṳggo̬ nītо̬b āiga (a̱iga), die Zeit dazu.
Roggenvogel tilbil (L. titilbi).
Roggenwurm rṳggo̬ boŕ.
Roh túoro̬s.
Rohr, Schilf, rúogo̬s, niedo̬rs (niedro̬s), (L. spieḱ); *spanisches R.* Saksa mo̱ (ma̱) rúogo̬s; (an der Pfeife) pīp tšibūk (L. pīp tsibuk); (Büchse) rīpiľ.
Rohrdommel (īdump).
Rohrig, von Rohr, rúogi, niedo̬rst (niedro̬st).
Rohrkolbe vanema ērkiľd, dúoń.
Rohrstock niedo̬rst stok (rúog stok).
Rolle (für Wäsche) ruľľ; (am Webestuhl) búož; (die man zum leichteren Fortwälzen unter Böte legt) kaľľ; (in einem Blocke) (gṳr).
Rollen n. v́ēr (L. vier); a. v́ērt; (mit der Kleiderrolle) ruľľ.
Rollholz mańgil pū, ruľľ pū.
Rose, die Blume wie die Krankheit, rúož.
Rosenfarbig rúož ko̱rali (ka̱rali).
Rosenstrauch rúož pū, rúož pо̄z (pṳz, L. ruož krūm); *wilder Rosenstrauch* s. *Hagebuttenstrauch.*
Rosenwasser rúož veiž.
Rosine rōzin od. rōziń.
Ross, Rossfliege s. *Pferd, Pferdefliege.*
Rossig sein; die Stute ist r. kēv to̱b (ta̱b) erzildi, ailo̬b erzildo̬ks.
Rosskäfer s. *Mistkäfer.*
Rost (am Metall) ruost; (zum Rösten) rest, restūd.
Rosten rúost.
Roth punni; *feuerroth* punni ne ku (ke) tuľ; *dunkelroth* mustliki punni; *hellroth* valdzliki punni; *braunroth, schwarzroth,* duma; *roth werden* (im Gesicht) silmšti punnizo̬ks ied.

Rothauge, Fisch, s. *Plötze.*
Rothbraun punliki, ruda.
Rotheller vālda lepā.
Rothgiesser vask kaľai (sepā).
Rothlauf rúož.
Rothtanne kūz.
Rothwangig punnist puoskūdo̬ks.
Rotte bara.
Rotten, sich, barro̱ teľľ.
Rotz dora̱d, kra̱piľd, in K. auch puńkid (L. puńki, puńkid); (die Pferdekrankheit) ienо̬šо̬d, ienо̬šid (iena̱šо̬d, iena̱šid, pā̱rko̬nd).
Rotzig dorri, in K. auch puńklimi; *das Pferd ist r.* о̬bīzo̬n umāt ienо̬šid (ṳbīzo̬n āt iena̱šid).
Rotznase dorri nana (od. d. nṳk), (von Kindern) puńki nana (K.).
Rubel rubīl (L. rupil); *zehn R.* kṳm rubīlt; *was einen Rubel werth ist* rubīl vā̱rt (vert).
Ruchbar tieto̬b; *r. werden* daudzint, tieto̬bo̬ks so̱d (sa̱d).
Ruchlos kurēn od. ṳľ anto̬b, ṳľ tara eito̬b.
Ruck dutsk (od. bouks); *mit einem R.* ṳ̄d juōnko̬ks.
Rudel bara.
Ruder airas (a̱iras, L. air); *mit einem R. rudern* ṳ̄d airko̬ks vasto̱ strīk (trīk).
Ruderer sо̬̄daji (sṳ̄daji).
Rudern so̬vd (L. sṳud), strīk (trīk); *verstehst du zu rudern* moistād sa so̬vdo̬ ka (L. voi sa mōstad sṳud); *durch R.* (so̬vdin).
Ruderpflock toľľ.
Ruderschiff so̬vto̬b kuoig.
Ruderstange s. *Ruder.*
Rücken a. s. *schieben;* n. likk, tūlda, la̱ed.
Rübe lēď naggo̬rs (nagro̬s); *gelbe R.* borko̬ns (borkno̬s); *rothe Rübe* bēt (bīt od. punni borkno̬s).

Rücken, der, sa̱lga; *auf dem R.* sa̱lganis, sa̱lgalis von der Lage des Körpers, sonst sa̱lgas; *auf den R. springen* sa̱lga pā̱l о̬о̬k (sa̱lg о̬о̬k).
Rückenrist nugār.
Rückenschmerzen tšinžuoro̬d (džinžuoro̬d).
Rückgrat sa̱lga lū.
Rückkauf taggiš vo̬stāmi (taggis vostāmi).
Rückkehr taggiš kiero̬mi (taggis kierimi), t. tulmi.
Rücklings (von der Lage) sa̱lganis, sa̱lgalis (L. selliš); (von der Bewegung) dagāržpeidi.
Rückseite taggi púoľ.
Rücksprache nehmen s. *verabreden.*
Rückständig s. *übrig.*
Rückstand s. *Rest.*
Rückwärts taggišpeidi (taggispeidi) od. dagāržpeidi (L. taggispeidi).
Rückzug, Rücktritt, taggiš sadāmi (taggis astāmi), t. kiero̬mi (kierimi).
Rügen a̱bi (uido̬) sizo̬l so̬t (sa̱t).
Rühmen s. *loben, preisen; sich rühmen* s. *prahlen; eine gute Sache rühmt sich selber* juva aža nā̱kto̬b īš ēńtšta (eńšta).
Rühmlich ouv vā̱rts (vert).
Rühren likt; *das Herz r* sṳdāmt likt; *sich r.* likk; *kein Blättchen rührt sich* mitto̬ lipūk (lēď) a̱b lik.
Rührend liktāji, liktāb, sṳdāmt l.
Rührholz śegdo̬b pū.
Rührstange, beim Ofen, grebīl, in K. auch kruḱ.
Rülps ro̬vdlo̬ks.
Rülpsen ro̬vdl, ro̬vdlo̬kst tied.
Rümpfen, die Nase, nańa ṳlz aij, nańa kubbo̬ to̬mb (tṳmb).
Rüssel nana; (von Schweinen) nṳk.
Rüsten teľľ; *sich zum Kampf r.* teľľ ēńtšta (eńšta) taplo̬m.

Rüster, Ulme, gúob (od. gúobǫs, púom, L. guobu); vergl. *Ulme.*
Rüstig joudzi (L. joudli), vạggi (vạgi).
Rüsttag teľdǫb pāva.
Rüstung (das Rüsten) teľľǫmi (tellimi); (Waffen) bruńńad.
Rüstwagen kuorǫks (kulb oder skulbǫ) rattǫd.
Rütteln dǫršt (dụršt), rǫpt́ (rept́).
Ruf kutsimi; (Gerücht) ouv.
Rufen kuts, nutt (L. kuts); *um Hülfe r.* ouŕ; *rufe ihn weg* kuts tạm jera (L. kuts tạmd jạra); *entgegen r.* uik (vast nutt).
Ruhe novvimi, mier, arm; *er hat Ruhe* tạmmǫn um novvimi; *jetzt ist keine R.* ni ạb uo mińgist arm; *Ruhe gönnen, gewähren,* novvǫm lask, arm tied; *lass mich in R.* las min mierǫks.
Ruhebett novdǫb lova.
Ruhen novv, atnovv (L. nau); *in der Erde r.* mǫn (mạn) all od. mǫ (mạ) sizāl novv.
Ruhestätte novdǫb azǫm od. pāika (pạika).
Ruhetag novdǫb pạva (L. navalu pạva).
Ruhig vaga, loug; *ruhiges Wetter* vaga āiga (ạiga); *sich r. verhalten* v́err.
Ruhm ouv, kītǫmi (kītimi) oder juvvǫ k.; *zum Ruhme* ouvǫks, ouv ṕerāst.
Ruhmredig sūrsliji.
Ruhmsucht, ruhmsüchtig s. *Ehrsucht, ehrsüchtig.*
Ruhr mag tǫb; *rothe R.* vier tǫb.
Ruhrkraut kaš kạpād.
Ruin lopāndǫks, ukkǫ lạemi.
Rumor s. *Lärm.*
Rumpf rump (rūmpa).
Rund ụmmergoutlimi (L. jumer, jumerški).
Runde ụmmerkout́ od. ụmmerkouti.
Rundschreiben, Circulair, ụmmer júokšijid rǫntǫd (rạntǫd).
Rundum, rund umher, ụmmer, ama ụmmer (L. ama jumer).
Runö, Insel, Rūnǫ mǫ (Rūnǫ mạ, Rūn); *ein Einwohner von R.* Rūnili.
Runzel gīrba (gīrbań).
Runzeln, die Stirne, gīrbalizǫks vedd vǫntsa (vuontsa).
Runzlig gīrbali.
Russ nougǫd od. novgǫd (nopkǫd, L. nogde).
Russe krievǫs.
Russig nougi od. nouvgi (nopki, L. nogdi).
Russisch krievǫ, kriev.
Russland kriev mǫ (mạ), (L. kriev mā); *in R.* kriev mǫl (mạl) od. mǫs (mạs).
Ruthe vitsā (L. vitsa), jōtas (Spiessruthe); *das dicke Ende der R.* tǫv tutkām; *gedrehte R.* kierdǫd jōtas; *die Ruthen vorn am Schlitten zum Zusammenhalten der Stäbe* pạ kōsta; *er bekommt die R.* ta sǫb (sạb) joutidi; *die R. fühlen* jōtast maits; *der die Ruthe verdient hat* joutǫ barīb (tuoitǫks); *mit Ruthen schlagen* sǫit.
Rutschen lipšt; lomm, (allmählig herabrutschen, auch von einfallenden Häusern); *herab r.* lǫvgl.

S.

Saal sūr tuba, zǫl (zạl).
Saat (was gesäet ist) kụla; (Same) siemt; *junge aufkommende S.* vǫrūks (vorūks).
Saatfeld kụlatǫd mǫ (mạ).
Saatkorn kụla terād.
Saatwicken lạtšǫd.
Saatzeit kụla āiga (ạiga, L. kụll āig); *vor der S.* jedlǫm oder jedlem kụla aigǫ.
Sabbath sabat, pụva pāva.
Sache aža; *eine wichtige S.* sūr aža; *viele Sachen* jenn aždi (L. jạnn ažad).
Sachte kevāmstis (kebāmstis, L. ụrkiši); *sprich sachter* rǫkānd (rụkānd) jo kevāmstis (kebāmstis, L. pagat ụrkišim); *fahr s.* broutš jo lougǫ (L. brouts ụrkiši); vergl. *leise.*
Sachwalter s. *Advocat.*
Sack kot́ od. kuot́ (L. kott́); *Oeffnung, Boden des Sackes* kot sū, k. ṕera; (am Netze) vada ṕera.
Sackleinewand kot́ ǫrn (arn).
Sackpfeife tikā mag (L. dūk).
Sacrament, Sacristei s. *Sakrament, Sakristei.*
Sade, kleiner Schober, tupūks.
Säbel mǫk (mụk).
Säemann kụlaji, kụlaji mies.
Säen kụll (L. ḱull, t́ull); *das S.* kụlami.
Säge zǫig (zạig).
Sägemühle zǫig (zạig) sudmāľ.
Sägen zǫig (zạig, L. sād́); *gesägtes Brett, gesägte Latte* zǫigdǫd (zạigdǫd) dēľ, z. lat́.
Sägespäne zǫig (zạig) joud.
Sämischgerber semšgēr
Sämischleder semšnǫg (semšnạg).
Sämmtlich tụkkiš (tụkkis).
Sänger lōlaji (od. loulai).
Sättigen sǫǫt, sǫǫd and (L. piešụǫt);

ich bin gesättigt ma um (vuob) kull sond (sand), min mag um tavž; *seine Lust s.* eṅts (eṅš) lušt (od. umm imu) od. tomiz (tamiz) tavt; *an Geld kann man sich nicht s.* rod (rad) ab voi (od. vui) sood.
Sättigung sootmi, tavtmi.
Säuberlich verfahren piemdǫ vǫlda (vuolda).
Säubern s. *reinigen.*
Säuberung s. *Reinigung.*
Säuerlich roz (raz) appǫn; *das Bier ist s.* vǫllǫn (vollǫn) um appǫn makā (mag)..
Säuern a. apānt (L. apand); n. app (auch apānd).
Säufer júoji, júotik, apātǫks tapā.
Säugamme imtiji nai.
Säugen imt; *mit einem Horne* soraks (saraks) imt.
Säugerin imtiji nai.
Säugling imtǫb lapš, imb lapš, immiji lapš (L. imtau laps).
Säuisch siga vīti, rumāli.
Säule tūlpa (tūlpa, L. tūlp.).
Säulenförmig tǫlplimi (tūlplimi).
Säumen (verweilen) vīb; (einen Saum machen) pal̄št.
Säumig vībiji.
Säure appǫm.
Säuseln tšūž.
Safran sapron.
Safrangelb sapron korali (karali).
Saft (von Beeren) mor̄ad (mar̄ad) zaft; (von Birken) kǫlim (kūlim); (Lebenssaft) jelāmiz zaft od. lēm; *der S. tritt in den Baum* pū ūrgǫb lēmizǫks sod (sad) od. eit.
Saftig túorǫs, kaiži, lēmi.
Saftlos bas zaft.
Sage laktǫd od. laggǫn rǫk (ruk).
Sagen kīt (auch utl, L. uttuld, utl, pagat, teits); *Gott vergebe mir die Sünde, wenn ich sage* las jumāl pieāndag (andǫks andag) patūd seda kītǫs; *er sagte kein Wort* ta is kit ūtǫ sǫnnǫ (sunnǫ); *man sagte* sai kītǫd; *hast du noch etwas zu s.* vui (od. vu) sin vel um midāgist (midāgid) kītǫmist (kītimist); *das hat nichts zu sagen, schadet nichts,* siest ab uo midāgist (midāgid) od. miṅgist vigg; *er hat darüber zu s.* tammǫn um vālda kads.
Sahlweide s. *Palmweide.*
Sahne s. *Schmandt.*
Saite zēdas.
Saitenspiel zeid spēl̄ǫd.
Sakrament sakrament, jumāl sala nǫv.
Sakristei dreiskomar̄ (dreikamar̄).
Salat salāt.
Salbader, salbadern s. *Schwätzer, plappern.*
Salbe vǫitǫb āina (aina), vǫidǫks, zal̄l̄, vǫitǫb zal̄l̄ od. ēl̄.
Salben vǫid (auch vuid), salv.
Salbung vǫidami (auch vuidami).
Salis (L. Salats), *in Salis* (L. Salatsel).
Salm s. *Lachs.*
Salpeter salpētǫr.
Salz súol; *fein gestossenes S.* pienǫks tǫmptǫd oder p̄ekstǫd súol; *das S. wird dumm* súol jeṅgǫb jera, súol ieb ab kǫlbatǫbǫks (kulbatǫbǫks).
Salzabgabe súol tol̄l̄.
Salzbläser, Hexenmeister, súol pūgiji.
Salzen súol (od. súold); *schwach salzen, mit Salz besprengen,* spriṅg.
Salzfass súol rīst.
Salzig súoli; *gar zu s.* vaggi (vagi) súoli, ul̄ aru (ara) súoli.
Salzkörnchen súol sumār.
Salzlake, Salzwasser, súol veiž.
Samariter Samarīter.
Same siemgǫs; collect. z. B. von Getreide, Saat, siemt; *Mannessame* mie siemt; *der S. geht im Schlafe ab* siemt laeb maggǫs od. magāts jera.
Samengehäuse siemt koda, gewöhnlich úogǫd.
Samenkapsel kukkǫr.
Samenkorn tera.
Samenstaub ēdrǫmǫd od. besser siemgǫd pǫrm (purm).
Sammeln kuor̄r̄, kubbǫ kuor̄r̄ od. pānda, kroi (krai, sakrai, sakuor̄r̄, varīkš, L. kubb utt od. pann, sapann, sakorr, krāi).
Sammelplatz kubbǫ kuor̄dǫb kúož (paika).
Sammet samāt (sammat).
Sammler kuorriji, kubbǫ kuorriji.
Sammlung varāndǫks (od. varīkšimi).
Samstag s. *Sonnabend.*
Sand jǫvg (L. jūg).
Sandaal tǫba od. wie in P. teba.
Sandart, Sandat, zāndat (zandart, L. zandak).
Sandbank laid; am Ufer, die entfernteren krastā, die nächste oder die beiden nächsten or̄a (ar̄a) od. vor̄a (var̄a); *auf eine S. auflaufen* nana pāl vizz ail; *das tiefere Wasser zwischen den Sandbänken* júom.
Sandfass jǫvg rīst.
Sandgrube jǫvg ouk.
Sandhügel kǫṅka (kuṅka).
Sandig jǫvgi (L. jūgi).
Sandkorn jǫvg sumār; *grosse Sandkörner* jamdǫd jǫvg sumārd.
Sandloch jǫvg ouk.
Sanduhr jǫvg k̄ēla.
Sandweide jǫvg riemgǫs.
Sanft, sanftmüthig, lougli, lougliz od. taza od. vaga mielkǫks, vaga, loug, taza (L. lānel, urkiši, vaga, loug);

sanfter Schlaf sald od. magdi uń; *sanfter Wind* piemdist pūgiji tūľ; vergl. auch *sachte, leise*.
Sanftmuth taza oder lougli oder vaga miel.
Sang loul, lōlami.
Sarg zārka (L. līk); *wenn man im Sarge liegt* ku zārkas līb, ku kąddūd rištąbs lībǫd (od. panūb).
Satan kure (od. Satan).
Satanisch kure vīti.
Satt; ich bin satt ma um (vuob) sǫǫnd, min mag (od. sųdām) um tąvž; *einen Anblick s. haben* kųll sǫd (sąd) nąemist; *ich habe es s.* min um kųll; *er kann sich nicht s. sehen* ta ąb loptǫ vańtl (ta ąb są tādǫks vańklǫs); *sich s. essen s. sättigen*.
Sattel saddǫl (sadlǫs, L. sądla).
Satteldecke saddǫl (sadlǫ) dek.
Sattelgurt saddǫl pavēdǫr (sadlǫ pavēdǫr od. rīm).
Sattelknopf saddǫl (sadlǫ) būmbal.
Sattelkissen saddǫl (sadlǫ) paďa.
Satteln saddǫl (sadlǫ) sąlgǫ pānda.
Sattelpferd ratstǫb ǫbbi (ųbbi).
Satteltasche saddǫl (sadlǫ) kabāt.
Sattler rēdnika, saddǫl (sadlǫ) tēji.
Sattsam s. genug.
Satyre kielštǫs rǫkāndǫmi (rųkāndimi).
Satyrisch kielštaji.
Satzung s. *Gesetz; Menschensatzung* tųja likkǫm (od. lǫiga kąsk).
Sau siga.
Sauber s. *rein, reinlich*.
Sauberkeit s. *Reinheit, Reinlichkeit*.
Saubohne puba.
Sauce súos.
Sauer appǫn (L. app); *ich habe wohl ein saures Leben* min um kųll lālam jelāmi; *saure Arbeit* lālam tǫǫ; *saure Milch* appǫn sēmďa; *schwach saure Milch* púol appǫn sēmďa; *saure Grütze* pūtiľ, kamarok (fehlt in P.).
Sauerampfer app āina (ąina).
Sauerklee kǫps (kųps) app āina (ąina).
Sauerkohl skēr nǫtǫd (od. skērdǫb natǫd).
Sauern appǫnǫks sǫd (sąd), app (auch apānd).
Sauerteig apātǫks, tǫǫ mies.
Saufbruder krúogǫ veľ (veľľ); s. noch *Säufer, Bierbruder*.
Saufen júod (L. rūp); *sich voll s.* tādǫks lakk; *sich zu Tode s.* ēńtšta (eńšta) kúolijiks júod.
Sauferei, Saufgelag, júot, júomi, ųľ aru (ąra) júomi.
Saufsucht júomiz ruja.
Saugen imm; *an der Brust saugen* rindǫ imm.
Saulocker, ein Vogel, *Saxicola Oenanthe L.*, taibudakš.
Saum paľštǫks od. paľškǫs.
Saumselig vībiji.
Sausen tšūž, mųrž; (vom Feuer) ūg (auch zǫǫks); *die Ohren sausen* kuōrad ūgǫbǫd (ūlǫbǫd, zviństǫbǫd).
Saustall siga taľľ.
Scepter tseptǫr, vǫlikšǫmiz (vąlikšimiz) stok.
Schaar bara, pulk, búog (L. pūlka, pulk).
Schabe (*Tipula L.*) kuoi; (*Blatta L.*) prūš (prųš, L. prušak).
Schaben krǫpš (kąpš), krīpš; vergl. *kratzen*.
Schabernack nǫľatǫmi (nąľatimi).
Schabracke šabrak.
Schachern tšakart.
Schachmatt s. *matt*.
Schachtel karp (kaŕp), būndla (zu Butter).
Schachtelhalm trušād (trušīd) die glatten Arten, vǫzād (vųzād) die scharfen, eine Art davon kuōna v.
Schade kaij, ąpārtǫks, viga; *das ist S.* se um kaij; *ohne Schaden* bąs vigg; *den S. gut machen* viga juvāks tied; *lebensgefährlicher S.* jeńgǫn kaij (jeńgjūrs kaij); *in S. bringen* jera kǫt (kąt, L. jąra kāt); *Schaden bringen s. schaden*.
Schaden kait, kaij tied; *was schadet es* mis kaitǫb; *es schadet nichts* siest ąb uo mińgist vigg (od. siest ąb kai midāgid, L. ab milist ab kait).
Schadenersatz s. *Ersatz*.
Schadhaft vigāli.
Schadlos halten kaijǫ maks od. jera maks.
Schäben pǫpūd, (pųpūd), Sing. pǫp (pųp); *voll Schäben* pǫppi (pųppi); *der Flachs ist gar zu voll S.* linād umāt (od. āt) vąggi (vągi) pǫppist (pųppist).
Schädel s. *Hirnschale*.
Schädelstätte pā lūd pāika (pąika).
Schädlich kaij tēji.
Schäfer lambǫd paint.
Schäferhund kǫŕa (kąŕa) piń.
Schäkern nǫľat (nąľat).
Schälchen sēlkiń, šnapt (snapš); *wollen wir einen Schnaps nehmen* (ląem dūš ustiem).
Schälen kúorst od. jera k. (gúoršt od. jera g.)
Schämen, sich, uig (L. vuigl); *ich schäme mich* ma uigǫb, min um ąbi od. wie in P. uid; *schäme dich deiner Rede* moista uidǫ ka ųľ eńtš (eńš od. umm) rǫk (rųk); *er schämt sich nur vor meinem Sohne* ne īš min púogast uigǫb; *schämst du dich nicht* vui sin uid ąb uo (L. voi sina ab vuigl).
Schänden ąbi (uidǫ) tuoizǫn pālǫ sǫt (sąt), uidǫ tied; *ein Weib*

naiz apnagr (od. naista nagrǫs pānda), auch naiz ḁbi (uidǫ) sizǫl vedd od. vīd; *ein Mädchen* neitst rikk.

Schändlich uid loppǫn, ṳľ antǫb; *ein schändliches Leben mit einem Anderen führen* ḁbīstis (uidist) tuoizkǫks jell; *es ist schändlich zu sagen* ḁbi (uid) um kīt od. kītǫs.

Schändlichkeit ḁbi tǫǫ od. wie in P. uid tǫǫ.

Schärfe s. *Schneide.*

Schärfen, in der Hand, kleine Gegenstände, strīk (trīk) (mit dem Streichholz), kǫvīst (kṳvīst) (mit dem Handschleifstein); grössere Gegenstände, juvv od. jǫvv (jṳvv, L. jūt), (auf dem Schleifrad) keij.

Schätzbar tǫvrǫs.

Schätzen, beurtheilen, halten, arr (L. spried), pidd; *sich glücklich schätzen* ēńtšta (eńšta) vǫndzizǫks (vuondzizǫks) pidd; s. auch *achten, schatzen.*

Schäumen vǫt (vḁt); *das Bier s. wenig* sien vǫllǫn (vollǫn) um veitǫ vǫ (vḁ); s. auch *abschäumen.*

Schaf lāmbas.

Schafbock jǫs genauer ǫra jǫs (tḁkīl, munādǫks jḁs).

Schaff s. *Schrank.*

Schaffell lambǫ nǫg (nḁg).

Schaffen gǫd (gḁd, L. gād), skepp, sǫt (sḁt); *zur Stelle s.* paikǫl sǫt (sḁt); *Arbeit s.* tǫǫdǫ and; (thun) tied; *ich habe viel zu s.* min um pāgin tiemist oder tǫǫdǫ; *was haben wir mit dir zu schaffen* mis mḁddǫn sinkǫks; (erschaffen) lúod.

Schafferei ažād pandǫb kǫmaŕ od. kúož (ažād paikǫl pandǫb kḁmaŕ).

Schaffleisch lambǫ vǫza (voza).

Schafgarbe īr tabār, od. wie in P. rōda āina (ḁina).

Schafhirt s. *Schäfer.*

Schaflaus (koi tei).

Schafmist lambǫd sitā.

Schafscheere keřš rōdad, viell. kerīkš rōdad.

Schafscheerer lambǫd kerīkšiji.

Schafstall lambǫd taľľ.

Schaft (Stiel) varž (L. varz); (an der Flinte) flint šept (plintā šept).

Schafthalm s. *Schachtelhalm.*

Schale (Schote) pǫkst (pḁkst); (Gefäss) kouš, potā; (an Nüssen und Eiern) kúor; (an Körnern) tera nǫg (nḁg); (von Muscheln) kǫv (kḁv).

Schalk pǫrgiľ (pḁrgiľ).

Schalkheit pǫrgiľǫs (pḁrgiľǫs), pǫrgiľ (pḁrgiľ), tig tǫǫ od. vīš; *S. treiben* pǫrgiľt (pḁrgiľt), pǫrgiľǫst (pḁrgiľǫst) tied.

Schall ǫľ, killimi.

Schallen kill.

Schalten vǫlikš (vḁlikš).

Schaltjahr šaltāigast (šaltḁigast), pitkā āigast (ḁigast).

Schalttag šaltpāva, viell. besser pāl iend pāva, jūr pandǫd pāva.

Scham ḁbi od. wie in P. uid; s. auch *Schamglied.*

Schamglied uigmǫd; *die Theile daneben* núožmǫd (núořžmǫd).

Schamhaft uigali (L. vuigli).

Schamhaftigkeit uigǫmi (uigimi).

Schamlefze putš ūľ (od. uigmǫ ṳľ).

Schamlos uidǫ loppǫn.

Schamroth werden uigǫmist (uigimist) oder uidǫst oder in K. auch ḁbīst punnizǫks ied.

Schamtheile s. *Schamglied.*

Schandbar uid loppǫn; s. auch *schändlich.*

Schande ḁbi od. wie in P. uid (L. vuid), in P. auch nḁgúod; *das gereicht dir zur S.* se sinnǫn līb ḁbīks (uidǫks, L. sie sill om vuid pḁrast); *in Schanden leben* ḁbīstis (uidist) tuoizkǫks jell; *einem Anderen S. machen* tuoizǫn uidǫ tied, (auch uigat); *S. vor aller Welt* ama rou jedst ḁbi (uid); *für S. halten* ḁbīks od. wie in P. uidǫks pidd; *zu Schanden werden* mǫz (mḁz) ail; *S. erlangen* ḁbi odĕr wie in P. uigǫ sǫd (sḁd); *sich und Anderen zur S.* īš eńtšǫn (eńšǫn) un mūntǫn ḁbīks (uidǫks).

Schandfleck tig.

Schandlos s. *schamlos.*

Schandthat ḁbi tǫǫ od. wie in P. uidǫ tǫǫ.

Schanze vaľľ.

Scharf (schneidend) vaim (L. tḁra); (eifrig) ǩerd, pakānd; *scharf gedreht* vaimist (besser wohl višīst od. višīstis) kierdǫd; *scharf anziehen*, ein Seil, pǫnkald tǫmb (pṳńkald tṳmb); *scharf sehen* śeldǫ nḁed; *scharfe Ruthe* vaimǫ jōtas; *scharfe Lauge* vaimǫ lībdi (L. gliemi libd); *scharfes Gras* vaimǫ (iediji) āina (ḁina); *scharfe Arbeitszeit* tuľli tǫǫ āiga (ḁiga); *scharfes Auge* vaimǫ (śeldǫ) sīlma.

Scharfsinn moistlig (kovāl) mēľ, śeldǫ od. ǫigi mēľ.

Scharfsinnig moistlig (kovāl) od. śeldǫ od. ǫigi mielkǫks.

Scharlach ama ṳldzi od. tǫvrǫs punni.

Scharren krǫpš (kḁpš), krīpš; (von Hühnern) tebīkš; *zusammen s.* kubbǫ aij; vergl. *kratzen.*

Scharte, schartig, ulz murdǫn.

Schatten vil; vǫri (vḁri) *Schutz; im S. sitzen* vils ist; *der S.*

wird länger vil ieb pitkāks; *in den Schatten* villǫ.
Schattenbild, etwa vil bīlda.
Schattig villi, vils, vǫris (vạris).
Schatz vīľa, sūr vīľa (L. mant); *vergrabener S.* rǫ (rạ) od. vīľa mǫn (mạn) all.
Schatzen maks pāl pānda oder krúonǫ maks pāl pānda.
Schatzkammer vīľa koda.
Schatzkasten vīľa kirst.
Schatzmeister rǫ (rạ) od. vīľa vǫidaji (vuoidaji).
Schatzung krúonǫ maksāmi.
Schau; zur S. legen nạedǫbǫks pānda.
Schaubrot nạedǫb lēba (L. jạd pannen leib).
Schaubühne kumēdiń nạktǫmiz (nạktimiz) kúož.
Schauder v́erzǫmi (v́erzimi), v́erstǫmi (v́erstimi), v́erstǫks; *ein kalter S. überkam mich* kụlma v́erzǫmi (v́erzimi) tuľ pāl.
Schaudern v́erst, rēg, v́erz.
Schauen vańtl (vańkl, L. vańtild), eigentl. ein frequent. von dem weniger gebräuchlichen vańt; *das S.* vańtlǫmi (vańklimi).
Schauer (vom Regen) vīm úokt (úoip), in P. auch ụľ lēji vīm; *es regnet in Schauern* vīm sa dāb úoktin (úoipin); s. auch *Scheune*, *Wagenstand*, *Scheuer*.
Schaufel lạbdi (L. lạbd); *eiserne, hölzerne S.* roudi, pū lạbdi; *S. im Boote* kụpīľ (L. ḱipil, t́ipil).
Schaufeln kụpīľt, rụ̄št, rīst (oder rụ̄st).
Schaufelstiel lạbdi varž.
Schaukel ạll.
Schaukeln n. ạll; (im Sturme) ạll, vạńkart; a. ạlt; *auf dem Fusse schaukeln* jālga pāl ạlt.
Schaum vǫ (vạ, L. vast).
Schaumig vǫī (vạī).
Schauplatz vańtlǫb (vańklǫb) kúož.
Schauspiel kumēdiń; *Allen zum S. dienen* amādǫn nagrtǫbǫks ied.
Schawl kǫrtan (kụrtan).
Schecke sek (šek); *S. mit grossen Flecken* sūrd plǫikǫdǫks (plạikǫdǫks) od. plekīdǫks ǫbbi (ụbbi).
Scheckig ḱērabi.
Scheel sehen vạndǫ oder škielisk vańtl (vańkl).
Scheere škērǫd (L. skērd).
Scheeren kerīkš; s. *rasiren.*
Scheerenschleifer slīpiji.
Scheermesser s. *Barbiermesser.*
Scheibe (des Töpfers) padād sepā kǫr (gụr); (an der Spuhle des Spinnrades) lǫndrǫg (skrạmiľ), (an der Spindel) (lạndrǫg); s. *Fensterscheibe.*
Scheide tup; *in die S. stecken* tuppǫ pānda.
Scheidebrief jera lagdǫb rǫntǫd (rạntǫd).
Scheidemünze pient rǫ (rạ).
Scheiden a. lakt (L. ḱiŕb); *sich scheiden* lagg, jera lagg (L. lagg, auch vańteds od. usvańteds sād); *sich von einem Anderen scheiden* tuoiz jūrst jera lagg; n. s. *fortgehen.*
Scheidewand vaili sāina (saina).
Scheideweg rekūd lǫgǫm (lạgǫm).
Scheidezaun vaili tara.
Scheidung laktǫmi (laktimi) und laggimi.
Schein (Licht) paistǫg, paistāmi, valkǫm, val; *Mondschein* kū val; *seinen S. verlieren* pimdǫks ied; (Aussehen, Ansehen) sīlma nạgu; *er urtheilt nach dem S.* ta arrǫb (ạrǫb) sīlma nạgu ṕerāst; *dem Scheine nach* pāl nạeds; *meide den üblen S.* vǫida (vuoida) ēńtšta (eńšta) siest mis nạktǫb kure vǫlda (vuolda).
Scheinbar nạedǫb, pāl nạeds.
Scheinen (leuchten) paist, (L kīld); (aussehen) nạkt, auch isnạkt; *er scheint äusserlich ruhig zu sein* ta nạktǫb uldǫst od. pāldǫst taza vǫlda (vuolda); *er scheint mir der zu sein* ta nạktǫb minnǫn se vǫlda (vuolda); *es scheint regnen zu wollen* ta nạktǫb vīmǫ līd.
Scheinheilig s. *Heuchler.*
Scheisse sitā (L. šita); *S. auf ihn* sitt tạm pāl.
Scheissen sitt (L. šitt); *er geht s.* vergl. *Nothdurft.*
Scheit, Holz, alg, mālka (mạlka).
Scheitel pạ sụdām.
Scheiteln, das Haar, kǫdl (kạdl) púol sụgg.
Scheiterhaufen pǫrāndǫks (sạrt).
Scheitern s. *stranden*, *Schiffbruch*, *nicht gelingen.*
Schellbeere lind mǫŕa (mạŕa, nach Kawall auch kūrg mạŕa, L. lū mare).
Schelle kukkǫr, (púogǫs).
Schellen s. *klingeln.*
Schelm škeľm, blạd (blēž).
Schelmenstreich, *Schelmerei*, škeľm tǫǫ.
Schelmisch škeľm vīti.
Schelten rīdl, skeńd, suoim oder soim (auch tikt, L. sasoim).
Scheltname soimdǫb nim.
Scheltwort soimdǫb sǫna (sụna, od. suoimandǫks).
Schemel jāl gad allǫ rāi (rại od. kreš, jālgad jetūg, L. piški peńt).
Schenk krúog pois.
Schenke s. *Krug.*
Schenkel s. *Lende.*
Schenken škińk, tāmikš (auch aptāmikš, L. sḱińk), juvāst mielst and; *das Leben schenken* jeńg škińk.
Schenkkanne (klapā).

Schenkung škiṅkǫmi (škiṅkimi), tāmikšǫmi (tāmikšimi).
Schenkwirth s. *Krüger*.
Scherbe kabāl (L. kabal); s. auch *Topf, Blumentopf*.
Scherz noľa (naľa), noľatǫmi (naľatimi), nagr; *zum Scherz* nagr ṗerāst, noľa (naľa) ṗerāst; *ohne S.* bąs naľľǫ; *für Scherz halten* noľaks (naľaks) oder nagrǫks pidd.
Scherzen narr, nagr, noľat (naľat), nagr tied.
Scherzweise nagr od. noľa (naľa) ṗerāst.
Scheu s. *furchtsam; scheu machen* (kukt).
Scheu, die, s. *Furcht*.
Scheuche irmatǫks od. irmtǫks (od. irmandǫks) z. B. līndǫd i. *Vogelscheuche*.
Scheuchen irmt, jera kaits, (treibend und verfolgend) (drīv), kūkš.
Scheuen s. *fürchten;* (von Pferden) kukk.
Scheuer (kūŕ) s. *Scheune*.
Scheuerfass ǫrdǫb (ūrdǫb) boľa (baľa) od. moľd od. rīst.
Scheuerlappen lupāt, rīstǫd lupāt.
Scheuern ǫr (ūr), pūdǫks ǫr (ūr); *sich scheuern gegen etwas* (wie Schweine) ǫrikš (ūrikš), zuin.
Scheune kūṅ (skūṅ, L. kūn); núojem od. pl. núoimǫd, vāgūs.
Scheusal rumāli, tig, smurgiľ, nīgrǫmǫs.
Scheusslich najouk (L. najōks), rumāli, irmzi, tig.
Schicht kǫrda (kūrda); (Stroh) kulzǫm, in von Stricken netzartig zusammengebundenen liskād getragen.
Schichten kǫrdǫ (kurdǫ) pānda.
Schichtweise kǫrdin, (kūrdin) tšupīn, tšupā tšupā kulgs od. pāl.
Schicken sǫt (sat), kaim (L. sāt); *sich schicken, passen*, sund, sād, tūlda (L. piešunn); *das schickt sich nicht* se ab sund od. sād; *sie schicken sich vortrefflich zusammen* ne sādǫbǫd īstin (īš ǫigist) kubbǫ, ne umāt (oder āt) ne ku (od. ke) ukš tuoiz ṗerāst lúodǫd; *sich schicken in etwas*, s. *sich gefallen lassen, sich richten*.
Schicklich sundiji, sādzi, sundzi.
Schicksal vǫṅṅ (vuoṅṅ).
Schickung; das ist eine S. Gottes se um jumāl panmi (od. pandǫks) od. tegu, se um jumālǫst od. lǫb (leb) jumāl, lǫb (leb) jumāl panmist (od. tamist).
Schieben lukk; *die Schuld auf einen Anderen s.* sū tuoiz pāl kier od. eit; *man muss ihn stossen und schieben* tānda um lukkimist un ajāmist.
Schiebkarren karrǫd.
Schiedsmann, Schiedsrichter, vailnika (od. vainika), kubbǫ vedāji, laktiji, śeldǫks tēji.
Schief vandi (L. vandiši).
Schiefe vand.
Schiefertafel topiľ (tapiľ).
Schielen škiel, vandǫ vaṅtl (vaṅkl).
Schielend škiel oder vandi sīlma, Adv. škielisk.
Schienbein sār, sār lū; (der untere Theil davon) pientǫ sār.
Schiene (am Rade) kǫr rēp (gūr rōda); (die eingelegten Stücke darin) tsībant; (am Schlitten) stēn; (für Knochenbrüche) lǫď (laď).
Schienen, ein gebrochenes Glied, lǫďǫ (laďǫ) sidd; *der Fuss ist geschient* jālga um lǫďǫ (laďǫ) sittǫd od. lǫďǫs (laďǫs).
Schiessen a. lask, bussǫks lask; *niederschiessen* mozǫ (mazǫ) lask; *einen Wolf schiessen* sutā lask, sud mozǫ (mazǫ) lask; n. *der Roggen schiesst in Halme* ruggǫs (rugš) rabūb stúobrǫs; *in Aehren s.* japs; *in Samen s.* groudis eit; *das Kind schiesst in die Höhe* lapš venūb; (springen) ǫǫk; *die Schlange schiesst* uiska līṅgastǫb, viskūb (ētab) ēṅtšta (eṅšta).
Schiesspulver bus āina (aina), pulver.
Schiff kuoig od. koig (koďď); *zu Schiffe* kuoigǫks (L. kodik); *zu Schiffe, auf's Schiff gehen, das Schiff besteigen* kuoig pāl laed.
Schiffbau kuoig buvmi.
Schiffbruch kuoig kaij; *das Schiff hat S. gelitten* se kuoig um kaij sǫnd (sand), vizz ailǫn, ukkǫ laend.
Schiffbrücke lojist (lajist) sīlda.
Schiffen pūrit, kuoigǫks laed.
Schiffer kepār, kuoig mies.
Schifffahrt pūritǫmi (pūritimi); *eine schlimme S.* irmzi p.
Schiffpfund birkou (L. birkau).
Schiffsanker aṅkaŕ.
Schiffsbord pārdas od. pl. pardǫd; (der Theil oberhalb des Verdecks) brī pardǫd.
Schiffskapitaine kuoig kepār, kaptein.
Schiffsgeräthe kuoig ažād.
Schiffsladung kuoig lodig (ladig).
Schiffsmannschaft kuoig mied.
Schild, der, jeds pittǫb bruṅṅa.
Schilderhaus vaḱt butk.
Schildern s. *erklären, abmalen*.
Schildwache vaḱt sōldat, vārǫd vaḱt.
Schilf rúogǫs (L. striebil, ruog); *von S.* rúogi, rúogǫst.
Schilfmeer rúogǫd meŕ.
Schillern mirdz.
Schilling škiliṅ (killiṅ); *einen*

Schilling werth s. vārts (k. vert).
Schimmel aľtǫks; (schimmelfarbiges Pferd) kimil.
Schimmelig aľtǫn, jera a., ǫgi (a̤gi, L. alten).
Schimmeln aľt (L. alt); *das Brot ist geschimmelt* lēba um aľtǫn, *fängt an zu schimmeln* ūrgǫb aľt.
Schimmer (undeutlicher Anblick) vilkǫmi (vilkimi); (Glanz) zibbimi, pilkimi, val, paistǫg.
Schimmern (schwach sichtbar sein) vilk; *ich seh es noch ein wenig schimmern* ma vel na̤eb seda rǫžki (ra̤žki) vilkǫm; (glänzen) vall, zibb, pilk (L. zibb), paist.
Schimpf s. *Schande.*
Schimpfen soim od. suoim (L. vaun, soim); *er lässt sich nicht schimpfen* ta a̤b vēľ od. lask ēńtšta (eńšta) suoim.
Schimpflich a̤bī (uidi); *eine schimpfliche Sache* a̤bī (uidi) aža.
Schimpfname s. d. folg.
Schimpfwort skeńdǫmiz (skeńdimiz) oder suoimǫmiz (suoimimiz) sǫna (sṳna, od. suoimandǫks); dergl. sind: diedlnika, rakkǫrs (rakkǫr), prokvost, kaš, súorkǫs, kuńa, piń, sogdǫ sīlma, jelāi (jelām), ārga, siga, spitsbuk, koks kure sin jera vīnd! etc.
Schindel šindel (klippiń), katūks lōda.
Schinden nṳlg, nǫg (na̤g) pa̤ld mǫz (ma̤z) vǫtt (vutt).
Schinder nṳlgiji.
Schinderei kiskǫmi (kiskimi), nṳlgǫmi (nṳlgimi).
Schindmähre kalmǫ vīdǫb (koltsak).
Schinken raigā.
Schinnen lǫvž, pl. lǫdǫd (lūdǫd).
Schinnig lǫdǫdǫks (lūdǫdǫks).
Schirm širm, kla̤p od. klap.
Schirmen vǫid (vuoid, L. ōd).
Schlacht taplǫmi (taplimi); *eine S. liefern* taplǫmist (taplimist) pidd.
Schlachten tapp, jera tapp (L. ja̤ra tapp).
Schlachter s. *Fleischer.*
Schlachtfeld taplǫmiz (taplimiz) kúož.
Schlachtordnung taplǫmiz (taplimiz vīš, t. pa̤l teľľǫmi (tellimi); *sich in S. stellen* taplǫmiz (taplimiz) pa̤l ēńtšta (eńšta) teľľ, taplǫm teľľ.
Schlachtschaf taptǫb lāmbas.
Schlachttag taptǫb od. tapāmiz pa̤va.
Schlachtvieh taptǫb jelāi (jelām).
Schlacke rōda sitā.
Schlackern; es schlackert šla̤ddǫr (od. sla̤tš) sadāb.
Schlackerwetter šla̤ddǫr (od. sla̤tš) āiga (a̤iga).
Schlächter s. *Fleischer.*
Schläfe dinniń (L. deni).
Schläfer maggiji, tukīľ.
Schläfrig unni.
Schläfrigkeit unni vǫlmi (vuolmi).
Schlägel tǫla (tūla, L. tṳla).
Schläger rabbiji, ṗeksāji.
Schlägerei taplǫmi (taplimi, L. taplumi).
Schlängeln, sich, lúož (od. lúotš); *von Flüssen* kǫlidi (kṳlidi) eit, kǫlīnt (kṳlīnt); *ein sich schlängelnder Bach* buktlimi jog (od. joig).
Schlaf maggimi, uń (L. uń, unn); *fester S.* viza uń; *natürlicher S.* lúodǫd (od. sṳndi) uń; *vom S. aufstehen* nūz ṳlz maggimist; *den S. aus den Augen reiben* sīlmi buzārd (pusārt); *mit dem S. kämpfen* unkǫks tapl, a̤b sǫd (sad) unst vāldin; *der S. kommt ihn an* ta̤m tulūb uń pa̤l; *der S. übermannte ihn* uń vīndis ta̤m jera, u. sai pa̤liz ka̤d; ta tukīs (bei einer Arbeit).
Schlafbank magdǫb beńk.
Schlafen magg, magāt (L. magg), gewöhnlich mit Hinzufügung von uń, da magg allein auch *liegen* heisst; *am Morgen, nachdem man schon auf gewesen ist, wieder schlafen* kúoŕ (koir, koi) ūnda magg (auch koirogidi magg); *fest schlafen* vizās uns magg; *ich kann nicht schlafen* ma a̤b vǫi (od. vui) magāt, uń la̤eb sīlmist jera; *von leisem Schlaf* piškiz unkǫks, virgiji (auch ǫǫ kik, bes. von Kindern); *schlafen gehen* maggimiz pa̤l od. maggǫm la̤ed.
Schlafenszeit maggimiz āiga (a̤iga).
Schlaff lot́ā (lotšā), (jera lotšǫn); *der Strick ist s.* (ḱevž um lotšāld).
Schlafkammer magdǫb od. magātǫb kǫmaŕ (ka̤maŕ).
Schlaflos ba̤s ūnda (od. untǫm).
Schlafmütze magātǫb mṳtš, slopmṳtš (slapmṳtš, L. magdau mṳts); figurl. von einem Menschen tukīľ, un kot́, un siga, unni siga, magdǫb kot́.
Schlafrock úomǫg amm.
Schlafsack s. *Schlafmütze.*
Schlafstätte magdǫb kúož oder pāika (pa̤ika) od. azǫm, laža; (für Schweine) pǫdǫs (pa̤dǫs).
Schlafsucht un viga, un tǫb.
Schlafzeit maggimiz āiga (a̤iga).
Schlafzimmer magdǫb od. magātǫb kǫmaŕ (ka̤maŕ) oder tuba (L. magdau tuba).
Schlag, Hieb, napsā, patš; (mit flacher Hand) plik, (mit der Faust) dūr, ruiskǫs; (der Uhr) ḱēla rabbimi; (Apoplexie) pakānd kúolǫmi (kúolimi, auch šlak); vergl. noch *Geschlecht;*

Schläge bekommen napsidi sod (sad), nog (nag) pāl sod (sad); *Schläge verdienen* ṕeksǫ peľľ; *er wurde vom Schlage gerührt* (leblos) ta ei bas jeṅgt (od. jera rabātǫd), (gelähmt) ta ei bas joud kadkǫks, jālgaks (auch ta ei narbǫn oder pūdǫn kadkǫks, jālgaks), (einseitig) ukš púoľ um ne ku jera kúolǫn.

Schlagbaum slúogbúom (slagbúom).

Schlagen rabb, ṕeks, taks (L. rabb, rāgl, taks, pieks oder paks); *sich schlagen* recipr. tapl; *todt schlagen* moz (maz) rabb, tapp (L. jara rabb); *darauf los s.* pāl pānda, salg salt; (von Pferden) rabb, potkäst; *er schlug in sich* tammǫn rabāgis sudāmǫs; *in die Flucht s.* urgǫm rabb (nei rabb ku um urgimist); *gebrechlich s.* voilizǫkš (sańtiks) rabb oder ṕeks; *Bücher s.* rontidi (rantidi) pīkst; *Gold zu Platten s.* kūlda plotidǫks (platidǫks) oder plotis (platis) tagg (gewöhnl. kūlda plātidi tagg); *sich aus dem Sinne s.* parīmǫd (parāmǫd) mǫtkǫd vǫtt (mutkǫd vutt); *sich mit Sorgen s.* sūrs murs jell; *schlag zu!* eita pāl; (pann rind, pann sīlmad vail); *das Herz schlägt s. Herz; der Wind schlägt die Fensterladen* tūľ ṕeksāb lab lōdad, lab lōdad ṕeksābǫd od. rabūbǫd (glabšǫbǫd) vast sain.

Schlagfluss vergl. *Schlag.*

Schlaguhr ǩēla.

Schlamm (Koth) lega od. laga; (in Flüssen) dūń; (in der See) muda, (klebriger) plinš, (ganz feiner) pǫkt (pūkt), pǫrm (purm, auch sastā).

Schlammig dūni, leggi, muddi.

Schlange ūška oder uiska, pitkā kukki (auch kū, L. sūr ūšk).

Schlangengift vija.

Schlank pient; *s. aufgewachsen* smīdr.

Schlau s. listig.

Schlaube (an Nüssen) tšoumǫl.

Schlauch nog (nag) koť.

Schlauheit s. List.

Schlecht slikt, ab juva, sańt, tig (auch rumāl, gland); *schlechter Rath* slikt nǫv; *schlechte Zeiten* lālam äiga (aiga); *es geht ihm s.* tam laeb slikt oder lālamstis od. sańtistis.

Schlechterdings veglis.

Schleichen sallis kaed (kav) oder laed, (auch sala nǫvkǫks kav), lúož; (langsam gehen) (klompart).

Schleichhändler sala (oder sallis) kōpikšiji.

Schleichhandel sala kōpikšǫmi (kōpikšimi); *S. treiben* sallis kōpikš.

Schleie līn.

Schleier plúor.

Schleife (beim Binden) lentš.

Schleifen s. schärfen und *schleppen; Spiegel s.* spiegiľd slīp; *eine Stadt s.* pilsāt (pilsat) jera ārt (art), p. lagdǫ mokǫks (makǫks) tied (od. lagdǫks tied).

Schleifer slīpiji, keijiji, kǫvīstiji. jǫvviji (juvviji).

Schleifrad kēja (L. puor).

Schleifstein (der grosse liegende) tōgǫs (juvdǫm, juvdǫb); (der kleine Handschleifstein) kǫvās (kuvīstǫm, L. kuvas).

Schleim noľg, siekǫld; (an Fischen) sastā; (aus dem Magen) gregād (glit); (aus der Nase) dorād, krāpiľd; (auf Gewächsen) noľg, siekǫld; (auf Wasserpflanzen) gluma (auch lima); (von Schlangen) suľg; (von kleinen Kindern) āvǫld (aibald, siekǫld).

Schleimen, wie kleine Kinder, āvǫlt (aibalt).

Schleimig noľgi.

Schleissen n. kull; a. kult.

Schlenderig lōrka, lōrkatǫks (auch ōldar); s. auch *schlotterich.*

Schlendern slēndert, klēndert (L. slendert), in K. auch līṅgast.

Schleppen vedd (L. vedd, vadd, vāz), in P. auch šľūt; *er schleppt die Füsse beim Gehen* ta kaeb (kavb) jālgi veddǫs; *die Flügel s. lassen* tībidi vedd.

Schleppnetz vada.

Schleuder līṅga (L. liń).

Schleuderer līṅga eitiji (od. viskiji), līṅgastiji.

Schleudern a. līṅgast, buss oder busk, auch strǫǩ (strūǩ, L. strūǩ, liń); (mit der Schleuder) līṅgast, līṅgaks eit (od. visk); n. lǫvgl (von Schlitten).

Schleuderstein līṅga kiv.

Schleunig s. *schnell, bald.*

Schleusse slūžǫd.

Schliche; hinter die S. kommen kǫlādǫn (kulādǫn oder puntskǫdǫn) tagān (taga) sod (sad).

Schlicht jamdǫ; *schlecht gearbeitet* jamdist tiedǫd.

Schlichte der Weber slikt.

Schlichten (versöhnen) kubbǫ vedd, kīv od. rīdltǫb aža śeľt (jera lopt); (das Garn auf dem Webstuhl) smitt.

Schlichthobel šlitt (šlikk) ēviľ, tazzizǫks tiedǫb ēviľ.

Schlichtleinewand slikt kāṅgas.

Schliefig kľappǫn, kľapā, makā.

Schliessen klǫkš (klukš); *in Ketten s.* roudši klǫkš (klukš); *das Schloss schliesst nicht* slūik ab lae od. sada vizz; *der Kohl fängt an sich zu s.* notǫd (natǫd) ūrgǫbǫd pāzǫ rabb; *er sitzt*

geschlossen ta um roudši, ta um vizz pandǫd.
Schliesslich loptǫs, ṕerrizǫks.
Schlimm s. *schlecht; ein schlimmer Fuss* ruja jālga.
Schlinge sīlma; (zum Fangen) aktǫb snúor oder ǩevž, auch vālga (od. spúokst); *sich aus der S. ziehen* vālgist vāldin pa̤zz; *aufzuziehende S.* vettǫb suoľm.
Schlingel lǫmp; *fauler S.* lāiska (la̤iska) piń.
Schlingen s. *schlucken; einen Knoten s.* langa silmǫ vedd.
Schlitten s. *Bauerschlitten; verdeckter Schlitten* taktǫd sǫń (sa̤ń), kibbik.
Schlittenbahn reggǫ rek, tǫla (ta̤la) rek.
Schlittenboden sǫń (sa̤ń) púoi dēľǫd.
Schlittenkufe ku̯lgi pū.
Schlittenschiene stēń, stēń rōda.
Schlittensohle jǫlǫks (ja̤lǫks, L. jalaks).
Schlittenstütze, zwischen Sohlen und Seitenhölzern, kǫddǫrs.
Schlittschuh kep, kep sǫra (sa̤ra), gewöhnl. jei rōda; *S. laufen* kepīnt, gewöhnl. jei rōdadǫks ail.
Schlittschuhläufer kepīntiji, jei rōdadǫks ailiji.
Schlitz, in den Weiberröcken, pa̤n ouk.
Schlösser s. *Schlosser.*
Schloss slūik (L. vatt); *angeschlagenes S.* jūrǫ rabdǫd s.; (die Krampe daran) tsemm; (Burg) nīn (L. linn).
Schlossen ragdǫd.
Schlosser vǫtīm (vutīm) roud sepā, vǫťmǫd kaľai (vuťmǫd sepā), pienǫd ažād tagāi (L. slǫssa̤r).
Schlot, *Schlotfeger* s. *Schornstein, Schornsteinfeger.*

Schlotterich lúomors, lipā lupā, ška̤ldǫr.
Schluchzen šnukšt, klǫkš (klu̯kš auch tu̯mšl, L. kluž), lǫtst (lu̯tst) auch vom Keichen, nachdem man gelaufen ist; *das S. vergeht nicht* klǫkšǫmi (klu̯kšimi) a̤b la̤e jerānis.
Schluck nielǫks; (beim Trinken) sa̤m.
Schlucken niel; *in sich s.* sizǫl niel; vergl. auch *schluchzen; das S. kommt mir an* klǫkšǫb (klu̯kšīb).
Schlucker nieliji; (verächtlich) palaidnika; *er geht wie ein armer Schlucker* ta ka̤eb (ka̤vb) ne ku (od. ke) sańt.
Schludderig s. *schlenderig.*
Schlüpfen pugg, la̤ed, sallis la̤ed, pa̤zz.
Schlüpfrig libdi.
Schlürfen ru̯p.
Schlüssel vǫtīm (vutīm, L. udim); *ich habe nicht das Amt der S.* min a̤b uo vǫtīmt (vutīmt) od. vālda od. joud patūd andǫks and, od. pieand od. vāldin lask un vizz sidd (auch patīst vāldin lask un neidi vizz sidd).
Schlüsselblume kana varbǫd, viell. auch kik bu̯kšǫd.
Schlüsselloch vǫtīm (vutīm) ouk.
Schlüsselring vǫtīm (vutīm) rińk.
Schlummer tukkimi.
Schlummern tukk.
Schlund kurk; (der Bärmutter) jema koda sū; (der Luftröhre) sala nūrka (jeńg kurk).
Schlupfwinkel vǫri (va̤ri), urgǫmiz (urgimiz) kúož.
Schluss (Ende) lopāndǫks; (Verschliessung) klǫkšǫmi (klu̯kšimi); *S. der Rede* rǫk (ru̯k) lopāndǫks; *Thoresschluss* vā̤rǫd klǫkšǫmi (klu̯kšimi).

Schmach s. *Schande.*
Schmachten s. *sehnen.*
Schmackhaft magdi, sū ṕerāst.
Schmähen suoim, puolg, u̯d kabāl sǫǫd, lait.
Schmählich a̤bī, uidi.
Schmähung suoimǫmi (suoimimi), puolgǫmi (puolgimi), laitami.
Schmähwort s. *Schimpfwort.*
Schmälern ǫdimǫks (a̤dimǫks) tied, piškīmǫks tied.
Schmal s. *eng.*
Schmalz raza.
Schmalzen raza jūr pānda.
Schmandt u̯ľ sēmďa (L. kreim) gewöhnl. gesprochen iľžēmda oder iľdžēmda (u̯ľžēmda, u̯ľdžēmda); *süsser S.* rǫsk (ru̯sk) i. (u̯.).
Schmandtkanne u̯ľ sēmďa (vergl. oben) kǫna (ka̤na) oder poťā od. kārna.
Schmarotzen ba̤s kutsmǫt vǫrbǫks (vu̯rbǫks) la̤ed.
Schmarotzer ba̤s kutsmǫt oder blandǫ vǫrbǫs (vu̯rbǫs), in P. auch nuinika.
Schmarre grāmža.
Schmatzen šla̤kīnt auch sla̤kšīnt, klivkšińt (bes. von Pferden), noľp.
Schmauchen tšūž; (wie feuchtes Holz beim Brennen) suťť oder oud; s. noch *rauchen.*
Schmaus júot.
Schmecken maits und smekk, transit. und intransit.; *das schmekt gut* se smekūb, seltener maitsǫb, juvīst, se um magdi, se um sū ṕerāst; *das schmeckt nach Holz* ta̤m um pū kārd oder besser pū makā (mag); *schmecken, kosten*, auch kǫľ (ka̤ľ).
Schmeichelei libāstǫmi (libāstimi, silāstimi) libdǫd sǫnād (su̯nād).
Schmeicheln libīnt, libāst, libdist rǫkānd (ru̯kānd), libdǫd

sǫnādǫks rǫkānd (su̯nādǫks ru̯kānd), libdi kielkǫks r., miel ṗerāst r.; *schmeichelnd bitten* libāstǫs od. libīntǫs pall.

Schmeichelworte libdǫd sǫnād (su̯nād).

Schmeichler kǫd (ka̯d) kieli, libdi od. važa kēľ, libīntiji. libāstiji, libdi oder sald kielkǫks, lišk, lišk kēľ.

Schmeichlerisch libdist, važa, oder mit Hülfe des Zeitworts *schmeicheln.*

Schmeissen visk (in P. selten), eit; vergl. *werfen.*

Schmelzen a. sulāt, sulāks tied (L. sulat); n. sull.

Schmelztiegel sulātǫmiz (sulātimiz) od. sulātǫb rīst od. poťā.

Schmer raza.

Schmerbauch sūr mag (L. ja̯ra līten magg).

Schmerle, ein Fisch, gruľ.

Schmerz val (auch pod), poddimi (L. vaivumi); *mit Schmerzen suchen* vo̯jaks (va̯jaks) vǫtš (votš).

Schmerzen podd, kibdi vǫlda (vuolda), oder stärker vall; *die Augen schmerzen vom Rauch* sīlmad groužǫbǫd.

Schmerzlich kibdi, poddiji.

Schmerzstillend poddimiz jera vǫtāji (vutāji).

Schmetterling lepā lind (L. tauri).

Schmied roud sepā, kaľai od. kaľa̯i (sepā, L. raudsup).

Schmiede smēď (L. smēda); *zur S. gehen* smēďǫ la̯ed.

Schmiedesse ēz (ēž).

Schmieden tagg.

Schmiedezange kaľai (sepā) taṅgid.

Schmiere vǫidǫks.

Schmieren vǫid (od. vuid).

Schmierig rumāl, jera rumāltǫn (tiktǫd, jera tiktǫd).

Schminken palgǫ vermt (miṅkt) (roth s.), smitt (weiss s.).

Schmorbraten razzist tsepīd.

Schmuck, Zier, knaššǫm, u̯ldzi aža (auch u̯ldzǫm, ilustimi), stǫt (sta̯t).

Schmuck, zierlich s. *hübsch.*

Schmücken smukkǫks od. u̯ldziks tied, putšīnt (auch ilust, puskānt, ispuskānt).

Schmuggel, Schmuggler s. *Schleichhandel, Schleichhändler.*

Schmutz mustā; sitā, paskā, lega; vergl. *Koth.*

Schmutzen jera vǫid (oder vuid) od. rikk (auch rumālizǫks tied).

Schmutzig mustā, rǫppi, jera vǫidǫn (oder vuidǫn); s. noch *kothig; schmutzige Hände* mustād ka̯dūd.

Schmutzwasser zoľk.

Schnabel nana, lind nana; *mit dem S. picken* nanāks knapp.

Schnack nagrtǫb aža oder rǫk (ru̯k).

Schnacken nagrtǫb rǫkk (ru̯kk) rǫkānd (ru̯kānd).

Schnackisch nagrtǫb.

Schnake s. *Schabe, Mücke.*

Schnäpel, ein Fisch, sīgǫs oder sīg (L. sīg).

Schnäuzen nīsk, nannǫ nīsk (L. nīsk, nūšk).

Schnalle sprǫdž (spra̯dž); (der Dorn darin) peštīm; *die grosse Schnalle, welche die Weiber auf der Brust tragen*, suoľg; *diese S. anstecken* suoľg rindǫ pānda.

Schnallen vizz sprǫdž (spra̯dž).

Schnappen sūkǫks meďď od. akk; *nach Luft s.* tūldǫ sūkǫks meďď od. akk.

Schnaps s. *Schälchen.*

Schnarchen krǫkš (kra̯kš, L. krāts).

Schnarre pľa̯ra (auch pl. pla̯rrǫd).

Schnarren gorīkš (lieber pūg); (mit der Schnarre) pľa̯rīnt, pľa̯rrǫ kier.

Schnarrwachtel s. *Ralle.*

Schnattern gagīnt (auch klagīnt).

Schnauben (vor Zorn) kǫzās (ku̯zās) pūšk (pūg); (von Pferden) sprǫvkšl; (von verstopfter Nase) sǫrmǫd umāt (od. āt) vizās; s. auch *schnäuzen.*

Schnaubend pūškiji (pūgiji), in P. auch ku̯za pōna.

Schnauze nana, nu̯k; (an Gefässen) pīp (auch tapā).

Schnecke nať; (die Schale) kǫv (ka̯v), kouš.

Schneckenförmig gedreht skrǫuv vīti.

Schneckenhaus pizār koda, nať kouš od. kǫv (ka̯v).

Schneckentreppe kierlimi strǫp od. trǫp (trep).

Schnee lu̯m (od. luim, L. lum); *S. mit Wasser gemischt* soga (od. ūm); *gefrorener S.* aṅ; *der S. ist zaunhoch* lu̯m um ne īš kuordǫ ne ku (ke) tara, l. um tara sǫnist (sa̯nis); *der S. ballt sich an den Füssen* lu̯m kepūb jālgad jūr; *der S. trägt* lu̯m kāndab (ka̯ndab) pāl; *der S. steht in Haufen* lu̯m pīlǫb tšupīn; *frisch gefallener Schnee* núoŕ lu̯m; *lockerer S.* tšúogǫn lu̯m.

Schneebahn s. *Schlittenbahn.*

Schneeball, Viburnum Opulus L., grega mǫŕa (ḱev ma̯ŕa) pū; s. noch *Schneeklumpen.*

Schneefleck lum paľākǫs.

Schneeflocken lum kǫpkǫd (kapkǫd).

Schneegestöber lum za̯gār (úoip).

Schneeig lu̯mmi (od. lummi).

Schneeklumpen lum kuṅkiľ.

Schneetrift vǫdǫs (va̯dǫs).

Schneewasser lum veiž.

Schneeweiss vālda ne ku (od. ke) lụm.
Schneewetter lụmmi (od. lummi) āiga (ạiga).
Schneewolke lum pīla.
Schneide rúod, tera; (am Bohrer, an der Sichel) nabāg tera, tsirp tera; (an der Säge) ambǫd; *Messer mit zwei Schneiden* kǫd (kạd) rúodkǫks veis.
Schneiden ied; *schneidend, scharf,* terāks; *schneidender Wind* lǫb (leb) pūgiji tūľ.
Schneider skrúodiľ (skrúodiŕ, L. skruodel).
Schneidezahn eddi āmbas (ạmbas).
Schneien; es schneit lụm sadāb (L. lum sadab); (mit Gestöber) vǫdstǫb (vạdstǫb, L. lum tūktub).
Schnell ụldīn, paldīn, pakānd, ǩerd, užinist, aš, piga (auch erkist, L. užinest, užin, uži, ǩerd, pakkan).
Schnellbogen s. *Flitzbogen.*
Schnellen s. *abschnellen.*
Schnellläufer ǩerdǫ od. ǩerdist júokšiji.
Schnellwage s. *Handwage.*
Schnepfe šnept (šnep, L. sluok).
Schneppe (an Gefässen) pīp.
Schnickern graiz.
Schnickschnack tụja rǫk (rụk).
Schnippchen schlagen napsǫ rabb.
Schnippisch s. *naseweise.*
Schnitt ietǫks; *einen S. nehmen* (zu einem Kleide) kazz oder kazu vǫtt (vutt); *S. des Getreides* nītǫmi (nītimi).
Schnitte, Brot, s. *Brotscheibe.*
Schnitter nītiji.
Schnittkohl strụńk (trụńk, kạl, L. kāl).
Schnittlauch lōka (L. luoka).
Schnitzeln, schnitzen, úol, ulz tied (L. drāst).
Schnitzler snikār.
Schnitzmesser úoldǫb veis.
Schnitzwerk snikār tǫǫ.
Schnüffeln (mit der Nase) nūšk, nūškart; (durchsuchen) naśk, nuŕk (auch leb nuŕkīnt).
Schnüffler naśkiji, nuŕkiji, nūškar (K.).
Schnüren snúorǫks sidd.
Schnürloch snúor ouk.
Schnupfen nūšk; *Tabak schnupfen* tabāk nūšk.
Schnupfen, der, sulg; *ich habe S.* min um sulg, min um nana vizās.
Schnupftaback nūšktǫb tabāk.
Schnupftuch sūn ǫrn (ạrn).
Schnuppern nūšk.
Schnur paggǫl od. pagl, snúor (L. pāla); *eine S. Perlen* ǭlǫks (ụ̄lǫks) krellidi, kreľľǫd snúor.
Schnur s. *Schwiegertochter.*
Schober kūi; *einen S. errichten* kūjǫ lúod oder eit (K.); *die Spitze aufsetzen* pạ̄ pạ̄l tied.
Schock kakš kǫl (kạl).
Schön smukk, sạ̄dzi, knaš; *s. von Gestalt* knaš gīmst od. palgǫst od. nagūst.
Schönheit knaššǫm.
Schöpfen smeľľ; *Wasser s.* vetā smeľľ, *aus dem Brunnen Wasser s.* vetā kouvǫst ụlz vedd.
Schöpfer lúoji (L. auch luoi).
Schöpfgelte rak, ved rak; (in Böten) kupīľ.
Schöpfkelle kupīľ.
Schöpflöffel povār kǫi (kại).
Schöpfung lúomi, lúodǫg ụrgandǫks (ilma ụrgandǫks).
Schöps jǫs (jạs).
Schössling vǫza (vụza).
Scholle s. *Erdklumpen, Eisscholle, Butte, Platteis.*
Schon jǫ od. jǫva (ju, juba, L. jo, je); kụll; *ich werde schon machen* kụll ma tieb; *schon längst* jǫ (ju) amnigǫks.
Schonen ārmakst (ạrmakst, L. taup) s. auch *verschonen.*
Schooss sụl, (rụp), (L. šull, rụpp), *auf den S. nehmen* sụllǫ vǫtt (vutt); *was trägst du auf dem Schoosse* mis sa kāndad (kạndad) sụls.
Schoosskind sụl lạpš.
Schossvoll sụl tạvž; (beim Sitzen) (rụp tạvž).
Schopf koru; *fass ihn am S.* akk tammǫn korrǫ vizz; *geflochtener S. der Frauenzimmer* pāmpa, paľškǫs, paľštǫks (K.).
Schorf krama, härter und stärker als koza.
Schorfig krammi.
Schorfkopf krama pạ̄.
Schornstein kúoršiń (kúorstiń, skúorštiń).
Schornsteinfeger kúoršiń (skúorštiń) pūstiji.
Schornsteinfegereisen kúoršiń krǫpš (skúorštiń krạpš) rōda.
Schoss s. *Schössling, Abgabe.*
Schossen kazz, ụlz kazz; *in Halme s.* stúobrǫs rabb; *in Aehren s.* japs.
Schote pǫkst (pạkst), pǫgǫs (pạgǫs, L. pākst); (am Segel) skúoť.
Schotig pǫkstlimi (pạkstlimi), pǫgi (pạgi).
Schräge artis, arāks (L. slīpest); *s. über* artis od. arāks ụll.
Schramme grạ̄mža.
Schrammen krīpš, grạmž.
Schrank kạp; (die Fächer darin) lōtšid.
Schrapen s. *scharren.*
Schraube skrǫuv.
Schrauben skrǫuv.
Schraubstock skrǫuvstik.
Schreck irm, ạda; *Gegenstand des Schrecks* irmtǫks (od. irmandǫks); *blinder Schreck* tụja irm od. ạda.

Schreckbild s. *Scheuche*.
Schrecken irmt, ạdākt (auch kukt).
Schreckhaft kartli, kartlig, kārtaji (kạrtaji).
Schrecklich irmzi, irmzǫ, briesmig, (L. irmig).
Schreibebuch k̄ēratǫb rǫntǫd (rạntǫd).
Schreiben k̄ērat (L. k̄irit).
Schreiben, das, k̄ēratǫmi (k̄ēratimi); (Schrift) k̄ēra.
Schreiber k̄ēratiji.
Schreibfeder k̄ēratǫb tūrgǫs.
Schreibpapier k̄ēratǫb papīr.
Schreibtisch k̄ēratǫb lōda.
Schreibzeug k̄ēratǫb ažād.
Schreien rạvk, ouŕ, kīrgast, (šoliṅt, L. rạ̄kš); (von Schweinen) rǭsk (rǫkš, L. rokš); (von Ferkeln) vīk, viṅg; (von Elstern) lạrīkš; (vom Kuckuck) kukk; *zum Echo s.* ūks (kīrgast); *laut s.* kildzist od. besser kibdist rạvk; *aus allen Kräften s.* amāl kurkǫl oder joudǫl rạvk; *die Kuh schreit nach ihrem Kalbe* niem īgǫb vāškiz tagān (vaiškiz taga).
Schrein s. *Schrank*.
Schreiner s. *Tischler*.
Schreiten ast, samidi eit.
Schrift k̄ēra; k̄ēratǫks.
Schriftauslegung k̄ēra śeľtāmi.
Schriftgelehrter k̄ēra oppiji oder oppǫn, rǫntǫdnika (rạntnika, L. k̄irit opatī).
Schriftlich k̄ēraks, rǫntǫdǫks (rạntǫdǫks) auch k̄ērabi; *schriftlich antworten* rǫntǫdǫks (rạntǫdǫks) taggiš (taggis) kīt (kost).
Schritt sam; *er reitet im S.* ratstāb (ratstǫb) samīn; *S. vor S.* samīn, tiedǫ tiedǫ jūr (oder sam sam jūr).
Schrittschuh, Schrittschuhläufer s. *Schlittschuh, Schlittschuhläufer*.
Schroff s. *steil, unfreundlich*.

Schrot skrúot́.
Schrotbeutel skrúot́ kot́.
Schroten jamdǫks (jamdist) jouv.
Schrotmehl jamdǫd joud.
Schrumpfig gīrbali.
Schubkarren kạrrǫd; *den S. schieben* kạrrǫd lask.
Schublade šuplǫd́ (šuplạd́).
Schubsack kot́ od. kuot́, kabāt.
Schüchtern ārga, ārgali, kartsi, kartlig.
Schüler skúol lạpš.
Schüren s. *anschüren*.
Schürstange grebīl.
Schürze ēž ǫrn (ạrn); (bei Männern, z. B. Schmieden) skúotiľ (skúotel).
Schürzen s. *aufschürzen*.
Schüssel kouš, lǫda (lụda, L. vāgin, (skuttel).
Schüsse šk̄ūt; *zur S. gehen* šk̄ūtǫ lạed; *mit S. fahren* šk̄ūtǫs broutš.
Schüssfahrer šk̄ūtǫs broutšiji.
Schütteln dǫršt (dụršt), rǫpt́ (rept́, L. rapt), v́erst; *den Kopf s.* pạ̄dǫ v́erst od. wie in P. pạ̄dǫ purīnt.
Schütten (dụršt), gǫž (gạž), rǫpt́ (rept́).
Schütze (kụtt od. laskī mies, L. lask̄i); s. auch *Jäger*.
Schützen vǫid (vuoid), kạppart.
Schuh kēṅga (auch kurp, L. k̄aṅ, k̄eṅ), (aus Seehundsfüssen bereitet) luoiba; *ein Paar Schuhe* ụkš pǫŕ (pạŕ) keṅgi; *den S. anziehen* kēṅga jalgǫ pānda; *der S. ist an* kēṅga um jālgas; *Schuhe, Beschuhung*, auch keṅgmǫs.
Schuhahle nǫskiľ (nạskiľ).
Schuhbürste sǫpkǫd (sạpkǫd) oder kēṅgad biršt.
Schuhleder kēṅgad nǫg (nạg).
Schuhleisten laista.
Schuhmacher s. *Schuster*.

Schuhriemen kēṅga siksǫns oder siksnǫs (rīm).
Schuhsohle zōl (zúol).
Schuhzweck s. *Schusterzweck*.
Schuld vǫlga (P. L. vụ̄lga) (das Geliehene); viga, sụ̄ (das Verschulden, Versehen); *die S. tragen* sụ̄dǫ kand; *als S. anrechnen* sụ̄lizǫks arr; *die S. auf einen Anderen schieben* sụ̄ tuoiz pālǫ kier.
Schuldbrief vǫlga (vụ̄lga) k̄ēra od. tạ̄d́.
Schuldbuch vǫlga rǫntǫd (vụ̄lga rạntǫd).
Schuldforderung vergl. *schuldig*.
Schuldig vǫlgas (vụ̄lgas), vǫlganika (vụ̄lganika), vǫlgali (vụ̄lgali); sụ̄li; *er ist mir etwas s.* min um tạm kạdst midāgist (midāgid) kụzzimist od. sǫmist (sạmist), ta um min vǫlganika (vụ̄lganika) od. minnǫn vǫlgas (vụ̄lgas, auch tạmmǫn um minkǫks vụlg); *er ist des Todes schuldig* ta um nǫv (nạv, auch surmǫ) peľľǫn; *schuldig sein* sụ̄li vǫlda (vuolda), sụ̄dǫ kand; *sich s. erkennen* ēṅtšta (eṅšta) sụ̄lizǫks tund.
Schuldigkeit s. *Pflicht*.
Schuldlos s. *unschuldig*.
Schuldner vǫlganika (vụ̄lganika), vǫlgali (vụ̄lgali, L. vụ̄lganika), *er ist mein S.* vergl. *schuldig*.
Schuldverschreibung vǫlga (vụ̄lga) k̄ēra od. tạ̄d́.
Schule skúol; *in der S. halten* skúols pidd; *zur S. schicken* skúolǫ sot (sạt).
Schulgeld skúol oder oppimiz rǫ (rạ).
Schulgezänk skúol rīdlǫmi (rīdlimi, od. skúolnikād strīd).
Schulkind skúol lạpš.
Schulmeister skúol mēstar (oder meistar).

Schulruthe skúol jōtas.
Schulstube, *Schulzimmer*, skúol tuba.
Schulter ab, pletš.
Schulterblatt ab lū, ab tutkām.
Schultern ab pāl pānda od. vǫtt (vutt).
Schulterstück ab pāli.
Schuppe súongǫs (L. kala nāg).
Schuppen súongǫd jera krǫpš (krapš, kapš).
Schuppenförmig súongǫd vītǫ tiedǫd.
Schuppig súongi.
Schur kerīkšǫmi (kerīkšimi).
Schurke s. *Spitzbube*, *Schelm*.
Schurz s. *Schürze*.
Schurzfell skúotiľ (skúotel).
Schuss laskǫm; *ich höre einen S.* ma kūlǫb ūd laskǫm; (das Schiessen in Aehren) japsimi; *die Zeit des Schusses* japs oder japsimiz āiga (aiga); *in S. kommen* urg japs; *in S. sein* japs; *das Korn ist noch nicht in S. gekommen* vīľa ab uo vel japsǫn; *Schuss, Bewegung*, juōń.
Schuster kēṅg sepā (L. ƙeṅnika, ƭeṅnika).
Schusterzweck tsvik (štift, pinn).
Schutt puru.
Schutz vǫri (vari), v. kúož (auch v́erdǫks); *hier ist S.* (tas v́e-rīb, tas vǫib od. vuib v́err); (an Mühlen) ved vārǫd.
Schwach vǫili (vaili), nǫddǫrs (nudrǫs), vartǫn, nǫrkǫn (nur-kǫn), bas joud; (von Augen und Stimme) lālam, *schwache Stimme* auch sańt ǫľ und *schwaches Gesicht* auch vǫili (piški) naemi; *schwaches Bier* piški vǫll (voll); *schwacher Zwirn* kāl laṅga, auch kāl ǫbbi (ubbi), k. rištīń *schwaches Pferd*, *schwacher Mensch*; *schwach werden* nǫrk (nurk), nǫrkǫnǫks (nurkǫnǫks) od. vǫilizǫks (vai-lizǫks) od. nǫdrǫks (nudrǫks) od. vartǫnǫks ied; *zu schwach zum Tragen einer Last* (von Böten) raṅk.
Schwachsinnig púol mieli.
Schwaden vǫl (val).
Schwäche vartǫmi, nǫrkǫn (nur-kǫn) etc. vǫlmi (vuolmi) vergl. *schwach*.
Schwächen nǫrkt (nurkt), nǫrkǫ-nǫks (nurkǫnǫks) tied; vergl. *schwach*, *nothzüchtigen*.
Schwächlich saruja, poddiji, (kid-diji).
Schwägerin veli (veľľ) nai, mie veľ (veľľ) nai, mie sǫzār (suzār), naiz sǫzār (suzār, bei den Alten auch kalu, L. mina).
Schwängern aplālamt, lālamǫks tied.
Schwären s. *eitern*.
Schwärmen muľd (auch ōsag); (von Bienen) spiet (auch jagg); *die Bienen haben drei Mal geschwärmt* med liṅkist (niglist) umāt (od. āt) kuolm, od. kuolm kǫrd (kurd), spietǫ laskǫnd.
Schwärmer muľdiji (auch ōsagiji).
Schwärmerei muľdǫmi (muľdimi, ōsagimi), z. B. im Glauben usks.
Schwärze muštim.
Schwärzen muštīnt, mustāks tied.
Schwärzlich mustliki, duma (L. musta).
Schwätzer sūr kītiji oder kītī, bľogā, lorīkšiji, tūl tōvast rǫkāndiji (rukāndiji, L. kiel-nika).
Schwager švǫgǫr (švagǫr, L. švager) der Mann von der Frauen Schwester, sonst naiz veľ (veľľ), sǫzār (suzār) mie veľ (veľľ), sǫzār (suzār) mies, naiz suzār (suzār) mies.
Schwalbe pešliṅki, pežliṅki (L. pestelki).
Schwall, der Wogen, laind rab-bimi.
Schwamm sēń, pakā; *er ging Schwämme pflücken* lekš sienǫl; (an Bäumen) kǫnǫs (kanǫs); (an Wänden) kǫnǫd (kanǫd), piepǫd; (als Zunder bereiteter) kniš od. švamm (weich), dagl (hart); *am S. Feuer anschlagen* rabb dagl jūr tūlda.
Schwammig werden (von Rüben) lēď naggǫrs (nagrǫs) veimǫb jera.
Schwammzunder kniš, švamm, dagl (L. pulver, tagl); vergl. *Schwamm*.
Schwan klūk (L. guľb).
Schwanger lālamd jālgad pāl; *sie ist mit dem dritten Kinde s.* ta kāndab, (kandab) kuolmant lapsta eńtš (eṅš) ǫlman (ulman) all; *s. werden* lālamǫks oder apailǫd sǫd (sad); *s. machen* s. *schwängern*.
Schwank s. *beugsam*, *dünn*.
Schwank, *der*, s. *Scherz*.
Schwanken all, likk, vaṅkart (L. all, šviṅk, likk); *das Boot s.* lǫja (laja) ālǫb od. vaṅkartǫb; *der Baum s. im Winde* pū ālǫb tūl kads; *schwankend* auch liba liba.
Schwanz tabār (L. taber, taber); *ohne S.* bas tabārt; *mit dem S. wedeln* tabārǫks vitsīnt (tabārt veitsint), tabārt likt.
Schwanzriemen tabār siksnǫs (rīm).
Schwanzschraube tabār skrǫuv (švants skrǫuv).
Schwarm bara; *ein S. Vögel* līn-dǫd bara, *Bienen* spiet (od. aim).
Schwarte nǫg (nag).
Schwarz mustā (L. musta); *schwarz*

werden mustāks ied oder sǫd (sạd); *schwarz auf weiss aufsetzen* mustā vālda pạ̄l pānda.
Schwarzbeere kana mǫŕa (mạŕa), muškǫs.
Schwarzbraun sou kǫrali (kạrali), duma.
Schwarzbunt mustā k̦ērabi.
Schwarzeller mustā lepā.
Schwarzgrau mustliki ǫgi (ạgi).
Schwarzkünstler s. *Hexenmeister.*
Schwatzen s. *plappern, plaudern.*
Schwatzhaft s. *plauderhaft.*
Schweben ạll, žūž, tạňk, auch klǭr (līg, L. lindl, līg); *ein schwebender Vogel* klǭriji (līgigi) lind; *es schwebt mir auf der Zunge* min um itt kiel tutkāmǫs; *auf den Fussspitzen schwebend tanzen* varbǫ tutkāmd pạ̄l daňtš.
Schwede Rúotsli, Rúots mǫ (mạ) mies, (L. Svieder).
Schweden Rúotsi, Rúots mǫ (mạ), (L. Sviedrmā).
Schwefel zēviľ (L. zēvel).
Schwefelfarben zēviľ kǫrali (kạrali).
Schwefelig zēvili.
Schwefeln zēviliks tied.
Schweif s. *Schwanz;* (der Hühner) kanad kluspe (L.).
Schweigen vaggiš (vaggis) vǫlda (vuolda), sūdǫ pidd od. vizās pidd (L. sū pidd, kluss kann); *schweig!* pida sūd od. sū, vǫl (vol) vaggiš (vaggis, L. jạ paikel); *er schwieg ganz still* ta is rǫkānd (rụkānd) is ụ̄t sǫnn (sụnn).
Schwein siga (L. šiga); *halb erwachsenes* púol kazzǫn, sǫv kazzǫn, auch sutk̦ (pussik); *wildes Schwein* mǫtsā (mụtsā) siga; *erwachsenes* ụlz kazzǫn; *die Hälfte von einem geschlachteten S.* taptǫd sigāst púoľ.
Schweinefleisch siga vǫza (voza, L. šiga oza).
Schweinehirt sigād paint (auch als Schimpfwort).
Schweinerei siga vīš, siga rǫk (rụk).
Schweinigel tsīl.
Schweinestall siga taľľ.
Schweinesülz zuľt (zuľt voza).
Schweinisch siga vīti, rumāli.
Schweinsborste siga ǫrikš (ạrikš).
Schweinschneider uňgǫrs (uňgǫr).
Schweinszahn kivgǫs.
Schweiss ig; *S. erregen* iktǫm tied; *im S. des Angesichts* iggiz palgǫks.
Schweissen, Eisen, rōda kubbǫ its.
Schweissfuchs mustliki punni, punliki brūni, punliki bạ̄r.
Schweissig s. *schwitzig.*
Schweisstuch sūn ǫrn (ạrn).
Schwelen a. s. *brennen;* n. s. *schmauchen.*
Schwelgen sǫǫmiz júomizǫks eńtš (eńš) vīľa jera raisk.
Schwelger sǫǫmiz júomizǫks eńtš (eńš) vīľa jera raiskiji.
Schwelgerei sǫǫmiz júomizǫks eńtš (eńš) vīľa jera raiskǫmi (raiskimi).
Schwelle kụ̄ndǫks (L. ťunuks).
Schwellen paiz (z. B. Wasser), ụlz paist (von einer Körpergeschwulst), ụlz bumb, ụlz ail, nūz.
Schwemmen vǫikt (voikt, L. oigt).
Schwendefeld līdǫm.
Schwenden līdǫmt kụtt.
Schwengel (am Wagen) zveňgiľ; (an der Glocke) k̦ēla k̦ēľ; (an der Pumpe) vīnda.
Schwenken (wenden) kier; (bewegen) vǭľ (vụ̄ľ, L. visk).
Schwer lạ̄lam (L. lạ̄l, lạ̄li); *schwere Gedanken* lạ̄lamd mǫtkǫd (mụtkǫd); *eine schwere Sache* jera mạ̄dǫn aža; *schwer zu tragen sein* lạ̄lamstis kāndamǫks (kạndamǫks) vǫlda (vuolda).
Schwere lạ̄lam (viell. auch lạ̄lami).
Schwermüthig lạ̄lam mielkǫks.
Schwermuth lạ̄lam mēľ.
Schwert mǭk (mụ̄k).
Schwester sǫzār (sụzār, L. sụzar, sụzạr); in K. auch suša (mehr Kindersprache).
Schwesterchen (L. sụzark̦i) in Kurland piški sǫzār (sụzār).
Schwesterkind sǫzār (sụzār) lapš.
Schwestersohn sǫzār (sụzār) púoga.
Schwestertochter sǫzār (sụzār) tụdār.
Schwibbogen veľm od. velv (veľľ).
Schwiegerältern znúot vanbist, mie vanbist und naiz vanbist (L. naiz iza naiz jạma).
Schwiegermutter znúot jema, mie jema und naiz jema (L. naiz jạma).
Schwiegersohn znúot (L. vạu miez).
Schwiegertochter mīńa oder mīńạ (mīńa, L. minạ).
Schwiegervater znúot iza, mie iza und naiz iza.
Schwiele viela.
Schwierig lạ̄lam.
Schwierigkeit lạ̄lam (L. lạ̄li); *dabei ist keine S.* sie jūrs ạb uo miňgist vaij.
Schwimmen vǫig (voig, L. oig).
Schwimmer vǫigiji (voigiji).
Schwimmfuss, der Seehunde und Schwimmvögel, s. *Schwimmhaut.*
Schwimmhaut lapā (plạťā).
Schwinde s. *Flechte.*
Schwindel muľdiji od. pǫǫrlimi mēľ (auch kạ̄ligǫn mēľ).
Schwindeln pā lạeb ụmmer, pā kierǫb (L. pā kienslub) oder nạrbǫb, viell. auch mēľ kạ̄lǫgǫb od. kạ̄ligǫb.
Schwinden jera kadd.
Schwindlig kạ̄ligǫn, kạ̄lǫgǫn.

Schwindsucht dussīl, auch svinzuk, švīntsuk (od. deidimiz tọb, L. kulde tob?).

Schwinge, Kornsieb, kretľa; s. *Flügel.*

Schwingen vọľ (vụ̄ľ), bụss od. bụsk, visk od., wie in P. gewöhnl., eit (L. visk); *Flachs schwingen* s. *Lein; Korn* s. kretľ.

Schwingung vọľọmi (vụ̄limi, L. viskami).

Schwitzbank sōna lova.

Schwitzen ikt; igs vọlda (vuolda); *zum Schwitzen bringen* iktọm tied.

Schwitzig iggi, igs, jera iktọn.

Schwören vann, *vor Gericht* s. tiesọs (kúodọs) zvēr; in P. auch jumāld (L. vann, vēr).

Schwül ōdig, kieb; *schwüles und trockenes Wetter* bula od. pọda āiga (pụda ạiga).

Schwulst vạggi (vạgi) ụldist oder ụldọd sọnād (sụnād), ụldi rọk (rụk).

Schwur zvērọmi (zvērimi, jumāldimi, L. viermi), vannọmi (vannimi, L. vanmi).

Sclave, Sclaverei s. *Sklave, Sklaverei.*

Scorbut jera rikābọn ver.

Scorpion (skarp).

Scrupel s. *Zweifel, Ungewissheit.*

Sechs kūž (L. kūs); *sechs Mal* kūž kọrd (kụrd).

Sechserlei kūd suglimi.

Sechsfach kūd kọ̄rdli od. kọ̄rdali oder kọ̄rdlimi (kụ̄rdli, kụ̄rdali, kụ̄rdlimi), kūd kọ̄rdin (kụ̄rdin).

Sechsjährig kūd āigastli (ạigastli).

Sechste kūdọs (L. kūdes).

Sechstel kūdọs jag od. jagu (od. voza); *fünf S.* vīž kūdọnt jagg (od. vozz).

Sechstens kūdọndọks.

Sechswöchnerin kūds nạdīlis nai, laps jema.

Sechzehn kūštuoistọn od. kūštoistọn (L. kūstoštťim).

Sechzehnte kūštuoistọns od. kūdọs tuoistọns (kūštuoistọnọs, L. kūstoštťumdes).

Sechzig kūž kụmdọ (L. kūs ťumund).

Sechzigste kūškụmdọs (L. kūsťumdes).

Secretaire siktār.

Secte usk jag od. jagu (auch usk ar).

See, die See, meŕ; *der See* jọra (jạra, L. jạru).

Seefahrt mier pạ̄l lạemi, mier pạ̄l reiz.

Seefisch mier kala.

Seehund ụ̄lgas (L. aľľ).

Seehundspeck ụlgọ raza.

Seekrebs mier vēžọs (veijọs).

Seeküste mier aiga.

Seele jeṅg (L. jạń, jeń); *bei meiner S.* ummọ jeṅg jūrs (L. om jạń jūrs); *wie viel Seelen sind in dem Gesinde* mits jeṅg od. rištīńt umāt (od. āt) kọrands (kạrands).

Seelenhirt jeṅg paint, jeṅgọd paint.

Seelenmesse jumāl pọlami (pạlami) od. luggimi ụľ jera kúoliji (auch j. p. od. l. kúolọn jedst).

Seelenverkäufer jeṅgọd mụ̄ji (rištīń mụ̄ji).

Seeleute kuoig mied.

Seemann kuoig mies.

Seereise s. *Seefahrt.*

Seerose gọb (gạb) lēďọd.

Seesalz mier súol.

Seeschiff mier kuoig.

Seeschlacht mier pạ̄l taplọmi (taplimi).

Seeschlamm, Seetang, zum Düngen gebraucht, muda; (der feine, nicht zum Düngen gebrauchte, *Ulva L.*) glūd.

Seestadt mier aigi pilsạ̄t (pilsāt).

Seesturm mier pạ̄l tōvas.

Seeufer s. *Seeküste.*

Seewasser mier veiž.

Seewind mier púolst tūľ.

Segel pūŕas (L. puri) auch śēgel; *Focksegel* fok (oder pụk); *Bogsprietsegel* klīvọr; *Toppsegel* vīrna.

Segeln pūrit, ail (L. purit).

Segeltuch puŕŕ ọrn (ạrn).

Segen sveitọmi od. svạ̄tọmi, besser pụvātọmi (pụvātimi, auch pụvāstimi, pụvām).

Segnen sveit od. svạ̄t, besser pụvāt (L. sveit); *Gott segne es* jạtk, statt jatk, jumāl, (die Antwort) aitumāl (aitụmāl od. paldies); beim Zutrinken sọks (sạks) sin ťerridi, (die Antwort darauf) tulgọ ťerinš.

Sehen, das, nạemi, vańtlọmi (vańklimi), sīlma nạgu.

Sehen nạed, vańtl (vańkl), wovon das Primitiv vańt nur als Zuruf vańt o! (auch bloss to!) etc., núovańtl (núovańkl), (beobachtend sehen) vaḱt; *wir haben nicht gesehen* mēg (meig) ạb uom nạenọd (L. mē ab uo nạen); *die Augen sehen nicht* sīlmad umāt (od. āt) jera juľgọnd, wenn man aus der Dunkelheit plötzlich in die Helle tritt, sīlmad ạb nāktọt emīn (enīm), wenn sie schon schwach geworden sind; *man wird schon sehen* kụll sọb (sạb) nạed; *die Stadt ist schon zu sehen* seda pilsāt (pilsāt) vọib (od. vuib) jọ (ju) nạed; *kein Mensch ist zu sehen* ạb ụ̄tọ rištīńt ạb uo nạedọb od. nạedọbọks; *er kann ihn nicht vor Augen sehen* ta ạb vọi (od. vui) seda sīlma tutkāmọs nạed od. ienạed; *ich sehe ihm nach* ma vańtlọb

ta̦m tagān (vańklǫb tānda taga); *ich möchte sehen* ma tǫb (ta̦b) od. tǫks (ta̦ks) na̦ed sǫd (sa̦d); *ohne zu sehen* ba̦s naemǫt; *sieh einmal an!* vańt o! no vǫdlǫ vǫdlǫ! (vodlǫ vodlǫ); vańt set!

Sehend nēji; *s. machen* nējiks tied; *s. werden* sīlmad na̦gu sǫd (sa̦d).

Seher, Prophet, praviet.

Sehne nīń, súoŕ; (an der Ferse) laba nīń, laba súoŕ, kuonda súoŕ; (am Schenkel) raigā nīń; (am Fesselgelenk der Pferde) vēzǫs; *übergesprungene Sehne* katkāstǫd (nikārdǫn) súoŕ od. nīń.

Sehnen, sich, kǫr (ka̦r, L. kār), tǫd (ta̦d); *er sehnt sich* ta̦m su̦dām tǫb (ta̦b, auch ta̦m um imu, volks imu).

Sehnig nīni.

Sehnlich s. *sehnsüchtig.*

Sehnsucht su̦dāmli tǫmi (ta̦mi), ama su̦dāmǫst tǫmi (ta̦mi od. imu).

Sehnsüchtig su̦dāmli.

Sehr va̦ggi od. va̦ga (va̦gi), kibdist, kańktǫst, vaimist, u̦ľ aru (a̦ra), auch irmǫs (L. va̦gg, kibdest, ǩibdest).

Sehrohr s. *Fernglas.*

Seicht laid.

Seide zīd; *ausländische S.* Saksa mǫ (ma̦) z.; *gedrehte* kierdǫd zīd.

Seidelbast s. *Kellerhals.*

Seiden zīdi; *seidenes Band* zīdi līnta.

Seidenzeug zīdi kāńgas.

Seife zǭp.

Seifenlauge zǭp kietǫb libdi.

Seifensieder zǭp kietiji.

Seifenwasser zǭpi veiž.

Seifig zǭpi.

Seihen out.

Seihetuch outǫb ǫrn (a̦rn); *S. zur Milch* sēmďa outǫb ǫrn (a̦rn).

Seil ǩevž.

Seiler ǩēdǫd tēji.

Sein (*lat. ejus*) ta̦m; (*lat. suus*) eńtš (eńš), umm od. ummǫ (L. om, oma); *der seine* ta̦mmi und ummi; *er sucht seines Gleichen* ta vǫtšǫb (votšǫb) umm od. eńtš (eńš) kǭrdalist (kūrdalist) od. kǫrd (ku̦rd) od. ūtist, eigentl. sellist mińgi ta īš um; *zu seiner Zeit* eńtš (eńš) od. umm āigal (a̦igal); *das ist sein* se um ta̦mmi, ta̦m ummi; *die Seinigen* ta̦m und umm rouz (rouž), ta̦mmist und ta̦m ummist.

Sein vǫlda (vuolda); *Gott sei mit dir* ie jumālǫks (od. jumālizǫks); *das ist mein* se ieb minnǫn; *ich war da* ma ka̦i sāl; *das kann wohl sein* se vǫib (od. vuib) ku̦ll vǫlda (vuolda).

Seit, durch den Elat. ausgedrückt oder mit sǫnist od. sǫni (sa̦nis), z. B. *seit alten Zeiten* vańšti aigšti (L. vanad āigist); *seit dem Tage* siest pāvast sǫni od. sǫnist (sa̦nis).

Seitdem siest āigast (a̦igast) ku, kuńtš, seńtš kōgin ku od. kuńtš, seda aig od. pa̦vv sǫnist (sa̦nis, L. ku).

Seite ku̦lg (L. ťulg, ǩulg); púoľ; *in einem Buche* púoľ, lēď (L. lieds); *nach welcher Seite* kus púol; *von allen Seiten* ama u̦mmer, a̦mšti púolist; *auf beiden Seiten* muolmǫs púols, muolmǫl púol, kummis (kumbis) púols; *von beiden Seiten* muolmǫld púold, muolmǫst puolst; *von jener S.* tuola od. sāld púold; *von welcher Seite* kust púold; *von Seiten* púolst; *rechte und linke S.* (eines Zeuges) juva und pǫmi (pa̦mi) púoľ; *von der S.* ku̦lgst (L. ǩulgest); *auf der S.* ku̦lg pāl, ku̦lgǫl, ku̦llis, ku̦lglis (L. ǩulg pāl); *auf die S.* ku̦lg pāl, ku̦lgǫl; *an der S.* ku̦lgs; *an die Seite setzen* ku̦lgǫ od. aigǫl pānda; *sich auf die schlechte S. legen* sliktiks od. kurēks ied; *auf der rechten, linken S.* juvās, kurās ku̦lgs od. púols oder ka̦ds; *auf die rechte, linke S.* juvv und kurr ku̦lg od. ku̦lgǫ od. púol od. ka̦ddǫ; *an der S. befindlich* ku̦lgi; *hohle S.* tu̦jād magūd.

Seitenbrett im Boote pārdas pl. pardǫd (die gewöhnlichen), varūkst (die als Erhöhung angesetzten).

Seitenpferd ku̦lgi ǫbbi (u̦bbi).

Seitenhölzer am Bauerschlitten, mit den Sohlen parallel, ku̦lgist pūd.

Seitenstiche ajābǫd.

Seitlings ku̦lglis, ku̦lg pāl, ku̦llis.

Seitwärts s. *auf der Seite, auf die Seite.*

Selbe, derselbe, īš, se īš; *selbander* kǫdskin (ka̦dskin), *selbdritt* kuolmškin (kuolmskiskin), *selbviert* neľškin (nēľaskiskin), *selbfünft* vīškin (vīškiskin) *selbsechst* kūškin kūškiskin) u. s. w. (oder amād kakš, amād kuolm u. s. w.).

Selbst īš (L. īs, īz); *ich sehe mich selbst im Spiegel* ma na̦eb īš ēntšta (eńšta) spiegiľs (L. mina īš na̦eb ommat spiegel sizal); *du hast selbst* sin eńtšǫn (eńšǫn) um (L. sinnel ommal om); *er nahm für sich selbst* ta vǫtīs (vutīs) īš eńtšǫn (eńšǫn) od. ummǫn (*L.* ta̦ma utis ommel); *gieb ihnen selbst* ānda (a̦nda) na̦ntǫn eńtšǫdǫn (eńšistǫn);

von selbst wachsen īš eńtšǫst (eńšǫst) kazz.
Selbständig īš vǫlikšiji (vạlikšiji), umm vāldali.
Selbstbefleckung īš eńtš rikkimi (umm leja rikkimi).
Selbstliebe eńtš (eńš) ārmakstǫmi od. mīlińtǫmi (ạrmikšimi od. mīlińtimi, ạrmastimi); *der Mensch muss S. haben* rištīńǫn um īš ēńtšta (eńšta) ārmakstǫmist (ạrmikšimist od. ạrmastimist).
Selbstmörder īš eńtšǫn (eńšǫn) tutkāmt tēji, īš ēńtšta (eńšta) tapāji.
Selbstmord īš eńtšǫn (eńšǫn) tutkāmt tiemi, īš ēńtšta (eńšta) tapāmi.
Selbstsucht ummǫ juvāmt tǫmi (tạmi).
Selbstsüchtig eńtšǫn (eńšǫn) tǫji (tạji), ummǫ juvāmt tǫji (tạji).
Selig (glückselig) vǫndzi (vuondzi, jeńg jūrs vuondzi), pụvāli; (verstorben) kaddǫn (L. nạlaik); *selig machen* vǫndzǫks (vuondzǫks) tied; *ein seliges Ende* vǫndzi (vuondzi) lopāndǫks; *mein seliger Vater* min kaddǫn iza; *Gott hab ihn selig!* vǫlg (volg) jeńg arms!
Seligkeit vǫndzi vǫlmi (vuondzi vuolmi).
Selten ǫrali (ạrali), ǫras (ạra); Adv. ǫrastis (ạrastis), ǫrald (ạrald, ạra kụrd, arrǫ, ạb sagǫld, L. aruldi, arulti).
Seltsam īš suglimi (od. umm suglimi), vǭrǫs (vụ̄rǫs) viell. auch ǫrali (ạrali).
Semikolon semikūlon.
Semmel sǫja (sạja), s. lēba (auch von weissem Roggenmehl).
Semmelmehl bīdelt jouv (biltǫd j.).
Senden s. schicken.
Senf sińap (sinep); *wilder Senf* pārkǫnd.
Senfkorn sińap (sinep) tera.
Sengen kụtt, kuorbast (L. korbt).
Senkblei aigdǫb lǭd'; *das S. auswerfen* aigdǫb lǭd' ulz eit.
Senken vait, lask; *in's Grab senken* kalmǫ od. oudǫ lask.
Sense vikārt (vikāt, L. vikat).
Sensenstiel vikārt (vikat) varž; (die Handhabe daran) kuik od. kūik (kūliń).
September Mikkiľ pāva kū od. sụgš kū od. wie in P. september.
Septuagesima, Sonntag, ụ̄dǫksmǫs pụva pāva jedlem leja vǫtāmt (vutāmt) od. vǫtāmidi (vutāmidi).
Sequester ties (kúod) púolst kīlǫmi (kīlimi), lǫb ties (leb kúodǫ) ažād kīlǫmi (kīlimi).
Sequestriren kīl od. kīlǫks vǫtt (vutt).
Sergeant šeršant, šersant.
Serviette zalvet.
Serviren s. auftischen.
Setzen pānda (L. pann), istānt; *sich s.* ist; *Bäume s.* pūdi stǫd (pist, istānt); (sitzen machen) istām (istǫm) pānda; *auf's Pferd setzen* ǫbīz (ụbīz) sạlg nust; *zum Aufseher s.* vagāŕǫks nust od. pānda; *zum Oberhaupt s.* pālizǫks nust; *einen Preis setzen* tǫrg (tụrg) pāl od. pālǫ pānda; *setz dich!* aja istīm pāl (aja istǫm); *auf der Milch hat sich Schmandt gesetzt* sēmd'a pāl um eitǫn od. rabbǫn (veddǫn) iľdžēmda (uľdžēmda).
Setznetz vǫrg od. eitǫb vǫrg (vụrg); (Reuse) vēntar.
Seuche sārg, tǫb; *die S. rafft Viele weg* sārg od. tǫb tapāb jenn roust jera (od. sārg od. tǫb korīstǫb j. r. j.).
Seufzen jeńg, núojeńg (L. nuopūkt); *schwer s.* lālamist od. smaga jeńg.
Seufzer jeńgǫmi od. núojeńgǫmi (jeńgimi, núojeńgimi, jeńgandǫks); *ein tiefer S.* amāst sụdāmǫst jeńgǫmi (lālamist jeńgimi).
Sexagesima, Sonntag, kǫdǫksmǫs (kạdǫksmǫs) pụva pāva jedlem leja vǫtāmt (vutāmt) od. vǫtāmidi (vutāmidi).
Sibirien Tsibēr (Tsibier).
Sich ēńtšta (eńšta, L. enst) u. s. w. vergl. d. Grammatik.
Sichel tsirp (L. sirp).
Sicher arms, miers; *da ist er s.* sāl ta um vǫris (vạris), sāl tạm ạb uo mińgist vigg (od. sāl tạm ạb kaitǫ midāgid).
Sichern s. schützen, bewahren.
Sichtbar nạedǫb.
Sichtbarlich sīlmad nạeds.
Sichten sǫgl (sụgl).
Sieb sǫggǫl (sụgl, wie L.); *härenes* tabārǫst sǫgl (sụgl auch piend joud sụgl).
Siebboden sǫgl (sụgl) ṕera oder púoi.
Sieben s. sichten.
Sieben seis.
Siebenbrüdertag seis veli (veľī) pāva.
Siebenerlei seis suglimi.
Siebenfach seis kǫrdli od. kǫrdali od. kǫrdlimi (kụ̄rdli, kụ̄rdali, kụ̄rdlimi), s. kǫrdin (kụ̄rdin).
Siebenfingerkraut kurg varbǫd.
Siebengestirn sǫgl (P. L. sụgl).
Siebenschläfertag seis maggiji pāva.
Siebente seismǫs (L. seismes).
Siebentel seismǫs jag od. jagu auch vǫza (voza).
Siebentens seismǫndǫks.
Siebmacher sǫggǫl (sụgl) tēji.
Siebumlauf krija.

Siebzehn seistuoistǫn od. seistoistǫn (L. seistošttim).
Siebzehnte seistuoistǫns (seistuoistǫnǫs, L. seistošttumdes).
Siebzig seis kụmdǫ (L. seis tumund).
Siebzigste seiskụmdǫs (L. seistumdes).
Siech nǫddǫrs (nụdrǫs), laja, s. auch *krank*.
Siechbett ruja lova, gewöhnl. ruja rištīń lova.
Siechen vǫjalist (vạjalist) jell.
Siechenhaus lasret.
Siechthum vǫjali (vạjali) jelāmi.
Sieden s. *kochen*.
Siedendes Wasser kiebǫ od. kiend veiž (L. kiebu vēz).
Sieg vīndig, vīndǫk, vīndami, pạ̄l sǫmi (sạmi, L. usvinnumi, ụlz vuimi).
Siegel s. *Petschaft* (auch seạgel).
Siegelbewahrer pitšop vǫidaji (voidaji).
Siegellack lak, blak.
Siegeln s. *versiegeln*.
Siegelring pitšop suormǫks.
Siegen vind, pạ̄l sǫd (sạd), pạ̄liz kạd sǫd (sạd), vīndigt sǫd (sạd).
Siegeszeichen vīndamiz od. vīndig tạ̄ď.
Sieghaft, *siegreich*, *Sieger*, vīndaji.
Sieh da! vań, vańt, vańt o, (auch to vań, to, to sạ̄l).
Siek s. *Schnäpel*.
Signal tạ̄ď.
Signalisiren tạ̄d and.
Silbe zīlba (zilb, nụtkǫm).
Silber ǫbdi (P. L. ụbdi).
Silberarbeiter kūlda sepā.
Silberdraht ǫbdist strǫť (ụbdist drạť).
Silberfarben ǫbdi kǫrali (ụbdi karali), vālda ne ku (oder ke) ǫbdi (ụbdi).
Silbergeld ǫbdi rǫ (ụbdi rạ, L. ụbdi rā).
Silbergeschirr ǫbdi oder ǫbdist (ụbdi od. ụbdist) rīst od. aža.
Silberling ǫbdi (ụbdi) kabāl, ǫbdi rǫ (ụbdi rạ) kabāl.
Silbern ǫbdi, ǫbdist (ụbdi, ụbdist, L. ụbdi) z. B. *Löffel*, *Ring* kǫi (kại), suormǫks.
Silberpappel (vālda pappel).
Silberschaum ǫbdi sitā (ụbdi sitā).
Silberweiss s. *silberfarben*.
Simeon Sīmǫn.
Sims laggǫd.
Singen loul; *singend* loulǫs; *weltliche Lieder* s. ziṅg (K.).
Sinken vaij, lied (L. vaij, ievaij); *in Schlaf s.* maggǫm inn (oder ụnn), *er sinkt in Schlaf* auch ta tukūb, tạm tulūb uń; *hier sinkt man ein* sies kúožǫs vajūb sizǫl.
Sinn mēľ; *eines Sinnes sein* ụ̄ds miels oder ụ̄d mieli vǫlda (vuolda); *auf andern S. bringen* mield kier; *was hat er im S.* mis tạmmǫn um miels; *von Sinnen kommen* mielst vāldin sǫd (sạd); *die fünf Sinne* (vīž ilāst mieldǫ, v. ilālist mield); *in den S. kommen* s. *einfallen*.
Sinnen s. *denken*.
Sinneswerkzeuge lejalist tundmiz lúotšekǫld (tuntǫbǫd nụtkǫmǫd).
Sinnlos bạs mielt oder mield, mielst vāldin.
Sintern s. *tröpfeln*.
Sitte ụrdǫmi (ụrdimi), ụrdǫks, vīš; *das ist nicht S.* se ạb uo ụ. od. vīš, se ạb sụnd.
Sittsam ạbi (uidǫ) moistāji, tazzi, (ouvǫ pidāji).
Sittsamkeit ạbi (uidǫ) moistāji mēľ, tazzi mēľ.
Sitz istīm kúož (istimiz pạika), istīm od. istǫb pāika (pạika); *oberster Sitz* ụlīm (oder ụľlimi) pāika (pạika); (am Stuhle) istīm kúož (istimiz pạika).
Sitzen ist; *sitzend* istǫs; *fest s.* vizās ist; *hockend s.* kụkkǫs ist; *eine Henne s. lassen* kana oudǫm pānda; *sitze still* ista (ist) vaggiš (vaggis) od. pāikal (pạikal), ie paikǫl, pīl pāikal (pạikal); *der Rock sitzt gut* amm sạ̄dǫb oder pīlǫb juvīst.
Sitzung istāmi (istimi, L. istumi).
Skelett lūd od. lūkist, paľľǫd lūd.
Sklave vērg (od. vańgli).
Sklaverei vērgǫ jelāmi; *in die S. bringen* vērgǫks tiēd.
So nei, ne (L. nei) seda vīt; *eben so* ne īš; *so wie* ne oder nei ku (od. ke); *so wohl... als auch* nei juvīst ... kui; *so?* vui (od. vu) nei? *so und so* nei un nei; *es ist nicht so* se ạb uo ǫigi; *so viel* ne jenn; *so lange* seńtš; *so lange wie* kuńtš; *so* (im Nachsatze) sis; *so oft ich auch da gewesen bin*, *so habe ich ihn doch nicht gesehen* las makụll jenngid sạ̄l vǫlgǫ (volgǫ) vǫnd (vuond) siegid ṕerāst ma ạb uo tạ̄nda nạend, mits kǫrdǫ (kụrdǫ) ma ạb uo sạ̄l vǫnd (vuond), bet siegid ṕerāst etc.; *so wahr ich lebe!* itt tuod ṕerāst, sie sa vǫid (oder vuid) usk, (auch itt tuodkǫks um tuoiž).
Sodbrennen; ich habe S. minnǫn kụtāb nạrās.
Sodomiterei Sodom pat od. tegūd; *Sodomiterei treiben* lúomǫdǫks ēńtšta śegg (jelāmdǫks ụ̄ti vuolda).
Söhnchen piški púoga (L. poišti, poigi).
Söller tuba pạ̄li.
Sogar vel, ka.
Sogleich piga, itt aš, ụldīn, ụldīs (L. juldies, juldias).

Sohle zōl (zuol); (am Fusse) jālgan alli (labān alli), od. in K. pāg (der vordere Theil), tolan alli (der hintere).
Sohlleder zōl nog (zúol nag).
Sohn púoga, púoga lapš (L. puog).
Solch, (von dieser Art) selli, (von jener Art) tuoli, tolli (L. seli, sie sug); *eben s.* selli īš; *einen solchen habe ich noch nicht gesehen* sellist ma vel ab uo naend (L. sie sugust mina viel ab uo naen); *solches sprach er* sie od. nei ta kītis.
Sold pālka, lúoń.
Soldat sōldat (L. saldāt).
Sollen pidd, līd, tūlda (L. om vajag, līd, pidd); *so sollte man thun* nei pidīks tiem; *wenn es so sein soll, so...* aš ta nei līb, sis...; *wo soll ich nun hin* kus ma ni sob (sab); *was soll das sein* mis se um; *er hätte kommen s.* ta pidīks vond oder volnd (vuond, vuolnd) tūlda; *er soll schon gekommen sein* sob (sab) rokāndod (rukāndod) ku ta um jo (ju) tund; *sollte er das thun* vui (od. vu) ta seda tieks; *wie soll ich leben* kui min laeb jell, kui min um jelāmist.
Sommer sov (L. suu); *im S.* sovvo od. sovv; *im vergangenen S.* lāns sovv.
Sommerarbeiter sov algitš.
Sommerfäden ventlokst.
Sommerfeld sov nurm (nurm), sov vīl'a nurm (nurm).
Sommerhitze sov kieb.
Sommerkleid sov orn (arn).
Sommerkorn sov vīl'a.
Sommerlich sovvi.
Sommerroggen úož ruggod (L. adin).
Sommerweizen sov nizūd.
Sonder s. *ohne.*
Sonderbar brīnum, ārmegi, imili od. imli (L. brīnum); *sonderbar! das ist noch nicht gesehen* o imi aža! seda vel ab uo naedod.
Sonderbarkeit īš vīš.
Sonderlich; er hat keine sonderliche Lust tammon ab uo miṅgist īš suglimist tomist (tamist).
Sondern bet, aga.
Sondern s. *trennen, unterscheiden.*
Sonnabend púol pāva (L. puolum pāva).
Sonne pāva, pavki; *an der Sonne verbrannt* pāva kads jera pallon; *die Sonne geht unter* pāva núolaeb, p. laeb mo (vaŕŕ); *die S. geht auf* pāva kārgob (kargob); *in die S. stellen* pāva kaddo pānda.
Sonnenaufgang pāva kārgomi (kargimi); *bei S.* pāva kargos (L. kārgeds).
Sonnenblume (pāva putkos).
Sonnenfinsterniss pāva pimdoks somi (sami) od. p. pimdomi (pimdimi); *es ist eine S.* pāva sob (sab) pimtod.
Sonnenlicht, Sonnenschein, pāva paistog (L. pavkist, pavki), auch pāvaliki; (Morgens und Abends) pāva val; *lege es in den Sonnenschein* pan sie pavalikiz kaddo od. pavalikis, od. pan sie pāva kaddo (L. pan seda pavkisil).
Sonnenschirm pāva kubār.
Sonnenstrahl pāva paistog, p. vīpš od. svīpš (vīps).
Sonnenuhr pāva kēla.
Sonnenuntergang pāva mo (vaŕŕo) laemi; *die Sonne neigt sich zum Untergange hinter dem Walde* pāva um jo (ju) motsā (mutsā) tutkāmos.
Sonnenwende pāva kiermi; *jetzt ist die S.* pāva ni um pāikas (paikas).
Sonnig pāvaliki.
Sonntag puva pāva (L. pua pāva); *einen S. um den anderen* ṕerr mū (mūdo) puvv pavv.
Sonntagskleid puva pāva ornd (arnd).
Sonst muitis (oder muita).
Sonstig mū.
Sophie Sapp, Sopā.
Sorge mur, uol'toks (od. vol'toks), rūp; *S. tragen* s. *sorgen.*
Sorgen murt, murt pidd, uol't (od. vol't), uol'toks (oder vol'toks) pidd, (auch kaidl), god (gad); vergl. noch *besorgen, bekümmert sein.*
Sorgfältig mur pidāji, murtiji, uol'taji (od. vol'taji, L. bādig).
Sorgfalt mur, uol'toks (od. vol'toks), m. od. u. (v.) pidāmi.
Sorglich s. *sorgfältig.*
Sorglos bas murt, bas uol'tokst (oder vol'tokst).
Sorte zort.
Spähen s. *aufmerken, spioniren, sehen.*
Spänchen kīld.
Spännig (in Zusammensetzungen), z. B. *vierspännig fahren* nēl'a obīst (ubīst) rattod jeds broutš.
Spärlich s. *knapp.*
Spät ob, obāli; *es wird spät* līb obās; *spät kommen* obāstis (obbo) laed; *auf später* ṕerāstoks, mu reid pāl.
Spätjahr s. *Herbst.*
Spätling atpīl (dappil), von Lämmern auch obāli úoń púoga.
Spätregen ob vīmo sad.
Spalt sprāiga (spraiga), (ein grösserer) logom (lagom); (im Eise) pag; (in der Feder) logstomi (lagstod).
Spalten a. logst (lagst, L. lāgz); n. log (lag), pouk, pagg.
Span (vom Hauen) kild, (vom Hobeln) lāsk, (vom Sägen) zoig

(zạig) joud; *ein Haufen Späne* kīldǫd od. gružād (grūžǫd) tšupā.
Spanferkel puōras.
Spange sprǫdž (sprạdž); *grosse S. der Weiber* suoľg.
Spanische Reiter jeddǫ kroudǫks od. pandǫks oder sạltǫks.
Spanisches Rohr Saksa mǫ (mạ) rúogǫs.
Spannader v́entǫd súoŕ (oder ader).
Spanne vaksā; s. auch *Eimer.*
Spannen v́ent; *sich s.* v́enn; *an etwas s.* jedd pānda (L. jạd īkst); *in den Bock s.* kạdūd un jālgad vizz sidd.
Spannenweite vaksā vait.
Sparen ārmakst (ạrmakst), vǫid (vuoid); *spare deine Worte* ārmakst (ạrmakst) eńtš (eńš) sǫńdi (sụńdi).
Sparren spǫŕ (pạŕ); *die langen Endsparren* tūl spǫŕ (kuľ od. tūl pạŕ), *die mittleren S.* lītǫ od. lǫǫzlimi spǫŕ (jell pạŕ).
Sparsam ārmakstiji (ạrmakstiji), auch krǫjiji (krạjiji).
Spass, spassen s. *Scherz, scherzen.*
Spasshaft s. *lächerlich.*
Spassmacher nǫra pūlka (ambǫ pūlka).
Spaten lạbdi; (im Kartenspiel) s. *Pique.*
Spatz s. *Sperling.*
Spazieren kạed (kạv), tsēr oder tsier (L. sier, kạu); *spazieren fahren* luštǫ broutš.
Spazierfahrt luštǫ broutšǫmi (broutšimi).
Spaziergang luštǫ kạemi (kạvmi).
Specht (bunter) ēń (L. ēn); (grüner) kill.
Speck špekk.
Speer s. *Lanze.*
Speibecken sụľg rīst (sụľgdǫb rīst).
Speiche kǫr pūlka (gụr sova), stibiń (K.).
Speichel sụľg (L. šụlg, šụlǵ).
Speicher spīkrǫb (spīkǫr); (auf dem Lande) āita (ạita, L. āt).
Speien sụľg (L. šụlg, šụlǵ); *Feuer speien* tūlda sụľg.
Speikasten s. *Speibecken.*
Speise sǫǫm, sǫǫd, sǫǫmnaiga, sǫǫdǫb, tuoitǫks (L. šụǫmi).
Speisekammer lēba kǫmaŕ (kạmaŕ).
Speisekorb lēba kot́.
Speisen sǫǫt, tuoit; *essen* sǫǫd.
Speiseopfer sǫǫmiz oppǫr (upper).
Speiseschrank lēba kạp.
Speiseverächter sǫǫmnaigad mōniji (polgiji) od. smǫdiji (smạdiji).
Speisezimmer sǫǫmiz tuba.
Speisung sǫǫtǫmi (sǫǫtimi), tuoitāmi.
Spenden s. *geben.*
Sperber kuľľ.
Sperberbaum, Sperberbeere s. *Pielbeerbaum, Pielbeere.*
Sperling vermlińki (verblińki, L. zvirbil).
Sperren (fest) vizz pānda; (aus einander) laigāld lakt; *sich s.* kạpārt od. pieksl, bētert.
Sperrweit ṕerrǫl púol vāldin (ṕer púojin vāldin, sālganis).
Spezereien tǫvrǫd āinad (ạinad).
Spicken špekkǫks tsepīd vǫid (od. vuid).
Spicknadel japūks (japūks).
Spiddig kalsǫn, lū un nǫg (nạg), in P. auch laja.
Spiegel spiegiľ (L. spiegel).
Spiegeln, sich, spiegiľt.
Spiegelrahmen spiegiľ rǫm (rạm).
Spiel māṅgami; *musikalisches* spēľǫmi (spēlimi).
Spielen mạṅg; (Musik machen) spēľ; *die Violine s.* spēľǫdǫks s.
Spielerei mạṅgdǫb aža, āiga (ạiga) vīptǫmi (vīptimi); *Spielerei treiben* mạṅgdǫb ažādǫks āiga (ạiga) vīpt.
Spielkarten kǫrtǫd (kạrtǫd).
Spielmann s. *Musikant.*
Spielzeug mạṅg ažād.
Spiess s. *Lanze;* (zum Braten) jạpūks (japūks).
Spiessen škāpǫks od. pīkǫks mǫ (mạ) od. lǫb (leb) sụsk.
Spiessgesell s. *Gefährte.*
Spiessruthe jōtas; *Spiessruthen laufen* lǫb (leb) spitšjoutǫd júokš od. lạed.
Spillbaum sedliki pū.
Spindel (zum Spinnen) keddǫr varž; (in der Mühle) naba.
Spinne ēbrikš od. ēbrǫkš (emriki, L. emeľki).
Spinnen (am Spinnrade) vērbikš (L. verkz, vierkz); (mit der Spindel) kedr; *was zu s. ist* vērbikštǫb; *rückwärts s.* dagāržpeidi vērbikš (auch vastǫ pạvv kier).
Spinngewebe ēbrǫkš (emrikiz) vǫrg (vụrg); an Gewächsen im Herbst eben so oder ud vǫrgǫd (vụrgǫd).
Spinnrad rattińd; (die Scheibe daran) lǫndrǫg (skrāmiľ), (das Loch, die Nabe, darin) naba, (das Brett darunter) rattińd beńk, (die Stützen, zwischen denen das Rad läuft) tǫlpad (tụlpad), (der Arm, worauf der Flachshalter steht) kokš (rattiń kạd akat); (der Flachshalter) linād lạbdi, pakkǫld ērkiľ; (die Spuhlenflügel) spǫrnǫs, spúol rōda (tīb rōda); (die Zähne daran) spǫrn (tīb) ambǫd; (die Asche an dem Rade) kǫr rōda (gụr veńt); (die Spuhle) spúoľ; (das Trittbrett) suotk lōda.
Spinnstube vērbikštǫb tuba.
Spion spiōn.

Spioniren spiōnt.
Spiritus spirkt.
Spital lasret.
Spitz s. *spitzig.*
Spitzbube spitsbuk; s. *Schelm.*
Spitze tutkām (L. tutka); (Gipfel) lada; (an der Aehre) tera; *Landspitze* nana; *Thurmspitze* torń tutkam od. spitš; *S. des Bohrers* nabāg tutkām; *mit zwei Spitzen* kǫd (ka̤d) arlimi; *Spitzen an Kleidungsstücken* spitšīd, *S. an der Haube* oub (ōb) s.; *Zwirnspitzen* lańgast s.
Spitzen vaimǫks oder spitšiks tied; *die Ohren s.* kuōrad spitš, kuōrad vāldinš tied, kuōrad u̯lz nust; *den Mund spitzen* sū puńńǫ aij.
Spitzglas spitšglǫz (spitšgla̤z oder jālgaks gla̤z).
Spitzig vaimǫ, vaim, spitš; (wie ein Kegel) kūilimi (kūi vīt spitš); *ein spitziges Messer* spitš tutkām veis.
Spitzmaus spitš nana īr od. vālda mag īr (spitšnik īr).
Spitzmehl jamdǫd jǫvgist joud (jǫvgǫks śegdǫd joud).
Spitzname pilktǫmiz (pilktimīz) nim.
Spitznase spitš nana.
Spleissen kisk.
Splint leja kúor (vālda kúor all); (der saftige, essbare) lēm, liem; (diesen abkratzen und sammeln) lēmst, liemst.
Splitter pīrgal; pǫzāg (pu̯zāg); *ein S. fuhr in den Finger* pīrgal lekš suormǫ.
Splitterig pīrgali.
Spötter kielštaji, apnagriji.
Spöttisch kielštǫs.
Sporn kāndǫks.
Spornen kāndǫkstǫks rabb.
Sporteln s. *Nebenverdienst.*
Spott kielštami; *S. treiben* kielšt, apnagr, nagrtǫksǫks (od. nagrǫks) pidd; *zum S. werden* nagrtǫksǫks (oder nagrǫks) ied oder sǫd (sa̤d).
Spotten apnagr, kielšt (od. nagrǫks pānda); (aus Schadenfreude) (sa̤sīnt); s. auch *Spott treiben.*
Spottgeld nagr rǫ (ra̤).
Sprache kēľ; (Sprachvermögen) rǫk (ru̯k); *schwere S.* lāla̤m kēľ; *lispelnde S.* toľp (tu̯ľp) kēľ; *fremde S.* vǫrǫs (vūrǫs) kēľ; *mit unverständlicher S.* umbǫ kieli; *er sprach seine Muttersprache* ta kītis eńtš (eńš) su̯ndiz kiel pa̤l; *er bekam seine S. wieder* ta sai eńtš (eńš) rǫkk (ru̯kk) tegīs taggiš (ta̤gīs taggis); *er will nicht mit der Sprache heraus* ta a̤b tǫ (ta̤) ulz kīt.
Sprachlehrer kiel opātiji.
Sprachlehre kiel opātǫks (L. kiel oppumi).
Sprachlos ba̤s rǫkk (ru̯kk); *er wurde s.* ta ei ba̤s rǫkk (ru̯kk), ta ei mēmǫks.
Sprechen rǫkānd (ru̯kānd, L. pagat); *das S.* rǫkāndǫmi (ru̯kāndimi); *du hast da nichts zu sprechen* sin a̤b uo sa̤l mińgist rǫkāndǫmist (ru̯kāndimist).
Sprecher rǫkāndī (ru̯kāndī) oder rǫkāndiji (ru̯kāndiji, L. pagatī).
Spree, Staar, spreij.
Spreizen s. *sperren, stolziren.*
Sprengel ūd pu̯va koda rouz (rouž).
Sprengen a. (jagen) kūkš; *die Thür s.* uks u̯lz murd; *in die Luft s.* gaisǫ (ilmǫ) u̯lz lask; *einen Stein s.* kivv purūks narmǫks tied; *eine Stadt s.* pilsa̤t (pilsāt) jera ārt (a̤rt); (spritzen) sprits; *er sprengte mich hierher* ta ajīs min ta̤n; n. *mit verhängten Zügeln s.* ail nei mits set igānǫs ǫbbi (u̯bbi) vǫib (od. vuib) ail.
Sprenklicht ǩērabi, sipšlimi.
Spreu agān oder im Plur. agānd.
Spreuicht agāni.
Sprichwort kītǫmiz oder kītǫks oder kīt sǫna, oder wie in P. kītǫb sǫna (su̯na, L. u̯tlumi od. u̯ttuldes su̯na); *er redet in Sprichwörtern* rǫkāndǫb kītǫb sǫnādǫks (ru̯kāndǫb kītǫb su̯nādǫks).
Sprickenzaun rik tara (L. pide tara).
Spriessen kazz, u̯lz kazz.
Springen karg, ǫǫk, zǫǫks, zǫǫksl; (entzwei gehen) kaťki lagg.
Spritze sprits, ved sprits.
Spritzen kastānd (L. kastand), sprits, gu̯lt (gu̯lbt).
Spröde (zerbrechlich) vǫrna (vuorna), abbǫrs (abrǫs); (verschämt) uigali.
Sprössling vǫza (vu̯za); *Seitensprössling* ku̯lgi vǫza (vu̯za).
Sprossen s. *spriessen.*
Spruch, aus der Bibel, bībǫl kabāl, od. kītǫks, bīblǫst kabāl; s. auch *Bibelspruch.*
Sprudeln bulīkš (auch burbiľt).
Sprung kargǫmi (kargimi), ǫǫkǫmi (ǫǫkimi).
Spucken, Spucknapf s. *speien, Speibecken.*
Spühlen v́ert.
Spühlicht s. *Spühlwasser.*
Spühlnapf v́ertǫb rīst.
Spühlwasser v́ertǫkst, zoľk.
Spüren tiedidi aij od. moist.
Spürhund tiedǫd pín, tiedǫd vǫtšiji (votšiji) p.
Spuhle spúoľ; (das Eisen darin) vīrba.
Spuhlenflügel spǫrnǫs, spúol rōda (tībǫs, tīb rōda).
Spuhlwurm tsa̤rm (K.), vǫŕž (voŕž).

Spuk spúokǫmi(spúokimi), spúok, kā̤ms oder wie in P. kā̤m.
Spuken spúok.
Spund puńń.
Spunden puńń, vizz puńń.
Spundloch puńń ouk.
Spüren s. *Spur*, *merken*.
Spur tiedǫs; *auf die S. kommen* tiedǫd pā̤l sǫd (sa̤d); *ich habe schon eine kleine S. davon* ma tūndǫb jǫ (ju) rǫz (ra̤z) kārd.
Sputen, *sich*, ruoik, joud.
Staar (im Auge) kalg, kṳ̄ntš od. kṳ̄nš sīlmas (sīlma pā̤l); (der Vogel) s. *Spree*.
Stab s. *Stock*.
Stachel dzelān (voda, wenigstens bei Insecten, was sonst auch ā̤nda), vīrba, úogǫs (L. vaiid); (an der Aehre) úogǫs.
Stachelbeere erškǫ mǫŕad oder wie in P. krisdúoľǫd (L. stikkermare).
Stachelfisch oksā kala.
Stachelig sṳskāji, úogi (auch ā̤ndakǫks, L. pīlg).
Stadt pilsā̤t (pilsāt), jālgab (L. nīn); *nach der S.* pilsā̤tǫ (pilsātǫ), pilsā̤t (pilsāt) púol; *ausserhalb der S.* ullǫpeidi pilsā̤t (pilsāt); *aus einer S. in die andere* ṳ̄dst pilsā̤tst (pilsātst) tuoizǫ.
Stadtbuch pilsā̤t (pilsāt) rǫntǫd (ra̤ntǫd).
Stadtdiener pilsā̤t (pilsāt) sulli.
Stadteinwohner s. *Städter*.
Stadtglocke pilsā̤t (pilsāt) ǩēla.
Stadtgrund pilsā̤t (pilsāt) grunt.
Stadthaupt pilsā̤t (pilsāt) pā̤li od. pā̤ miez.
Stadtrath rātizāndǫd.
Stadtrecht pilsā̤t ties (pilsāt kúods).
Stadtschreiber pilsā̤t (pilsāt) skrīvǫr.
Stadtvogt s. *Stadthaupt*.
Stäbchen, an welches die Butten gesteckt werden, um über die Stangen, vǫikǫd (va̤ikǫd), gehängt zu trocknen, vīrba.
Städter pilsā̤tnika (pilsātnika), kodānika.
Städtisch pilsā̤t (pilsāt).
Stählern tēroudi.
Stämmeisen s. *Meisel*.
Ständer tǫlpa (tṳ̄lpa).
Stärke (Stärkemehl) stā̤rkiľ (stā̤rk); (Festigkeit) viš vǫlmi (vuolmi, viššǫm); s. auch *Kraft*.
Stärke, *Kuhkalb*, niem vāški (vaiški).
Stärken (mit Stärkemehl) stā̤rkiľt (od. stā̤rk); (kräftigen, befestigen) va̤ggizǫks (va̤gizǫks) od. višīks od. joudziks tied (auch višīnt, va̤kt, L. iejout); s. auch *kräftigen*.
Stätig a̤b lēji, pāikal (pa̤ikal) pīliji, paikǫl ieji; *das Pferd ist s.* ǫbīzǫn (ṳbīzǫn) umāt (od. āt) nikīd.
Stätisch, von Pferden, s. *stätig*.
Stäuben s. *abstäuben*.
Stäupen ṕeks, joutǫdǫks ṕeks, joutidi and.
Stahl tērōda.
Stahlgrau rōda kǫrali (ka̤rali).
Stakete tarūks (L. taraks), (schräg auf einander liegende); rǫvt, bulver pū (gula pū) (horizontale); taibǫs (aufrecht stehende); sklānda (skla̤nda) (in Pfosten mit 2—3 Löchern, tǫlpa (tṳ̄lpa), um grössere Thiere abzuhalten); rikīd sind die darein geflochtenen dünneren Stäbe, was ein rik tara bildet zum Abhalten kleinerer Thiere, aber mehr bei Letten als bei Liven gebräuchlich ist.
Staketenzaun vergl. *Stakete*.
Stall taľī (L. raťť); (für Federvieh) līndǫd (oder līndad) taľī oder būd (L. lind raťť); *bring das Pferd in den S.* lask oder vī od. pan ǫbīz (ṳbīz) taľīǫ; die besonderen Abtheilungen für die einzelnen Pferde heissen stedīľ.
Stalljunge, *Stallknecht*, taľī pois.
Stallmeister (taľī mēstar).
Stamm (Baumstamm) pū (L. kān); *abgehauener S.* rump (rūmba); *vertrockneter S.* stūmbǫr od. stūmbaŕ (tūmbaŕ); (Geschlecht) sugg (sugg a̤ra).
Stammeln toľpist (tṳľpist) oder strṳ̄mpist rǫkānd (rṳkānd), tabāld, akkǫs rǫkānd (rṳkānd); stammelnd akkǫs.
Stammende (dickes) tǫv, oder tǫv tutkām, (dünnes) lada tutkām.
Stampfen tǫvk oder stǫvk (K.), tǫmp.
Stand kǫrda (kṳ̄rda); *von hohem*, *niederem Stande* ṳldǫst, almǫst kǫrdast (kṳ̄rdast); (das Stehen) pīlǫmi (pīlimi), genauer pṳstǫ p., jālga pā̤l p.; *S. der Unschuld* jumāl lúodǫd mēľ (jedlim patūd sill sadāmiz mēľ); *ich komme nicht zu Stande*, *ich bringe es nicht zu Stande* ma a̤b sǫ (sa̤) tuoimǫl, ma a̤b vǫi (od. vui), ma a̤b sǫ (sa̤) vaľmǫks.
Standeserhöhung kǫrda (kṳ̄rda) nustāmi, ṳldǫks od. ṳldimǫks sǫmi (sa̤mi).
Standhaft viš.
Stange dālba, tarūks (L. taraks), (lange und dünne) vǫŕž (voŕž), auch uďa; (kurze) mālka (ma̤lka); (zu den Heuschobern) vǫŕž (taibas); (woran die Wiege hängt) vib; (an der Pumpe) vīrba; (worauf die Hühner schlafen) vǫŕž (voŕž); (an dem Halfter) rańgǫ rōdad; (zum Verschliessen der Zaunöffnungen) lāida (la̤ida); (worauf die

Butten trocknen) vo̠ik (va̠ik); s. noch *Stakete*.

Stapfen, hart auftreten, tšamp (tšamm).

Stark kańkt, va̠ggi oder veggi (va̠gi), joudzi, viš; *starkes Bier* va̠ggi vo̜ll (va̠gi voll, L. kańt oll); *stark machen* s. *stärken; starke Pferde* juvād o̜bīst (u̠bīst); *bist du so stark wie ich* vui (od. vu) sa uod ka min vastūksnika (od. vertli); *starke Stimme* kolūz o̜ľ.

Starkknochig (rūmbaks).

Starr kańkt; (unempfindlich von Kälte) tuima (od. tu̠ma); (unbeweglich, von steifen Gliedern) jera pūdo̜n; *starres Auge* kańkt sīlma.

Starren, starr sehen, kańkto̜d sīlmado̜ks vańtl (vańkl).

Starrsinn kańkt mēľ od. pa̠ (auch sańgdo̜ pa̠).

Station post o̜bīst (pošt u̠bīst) kúož.

Statt s. *Stelle, anstatt*.

Statthalter azumnika; *kaiserlicher Statthalter* kēzar azumnika.

Stattlich s. *ansehnlich*.

Statur kazām, kazāmi; *ein Mensch von mittlerer S.* su̠dāmli rištīń od. kazāmo̜st s. r. (oder púol kazzo̜n r.); *er ist von meiner S.* ta um min pitkit od. sūrit; *er ist von kurzer S.* ta̠mmo̜n um līto̜ kazāmi od. kazām od. kaz, ta um līto̜, piškiz kazāmizo̜ks.

Staub po̜rm (pu̠rm, L. pu̠rm, tūgumi); *S. im Auge* po̜zāg (pu̠zāg) sīlmas.

Stauben po̜rmt, po̜rm tied (pu̠rmt, pu̠rm tied).

Staubfliege knišši̜l (knišlo̜s).

Staubig po̜rmi (P. L. pu̠rmi).

Staubmehl ama pieno̜d joud.

Staubregen vīso̜l.

Staude po̜z (pu̠z).

Stauen ved oder ved júokšo̜miz (júokšimiz) vizz pānda oder pidd; *sich stauen* vizz ied.

Staunen s. *sich verwundern*.

Stecheisen su̠sko̜b rōda, ańgo̜s.

Stechen su̠sk (L. t́usk); *mit der Nadel s.* no̜glo̜ks (nu̠glo̜ks) su̠sk; *in die Ferse s.* kuondo̜ su̠sk; (wo schon ein Loch ist, *stecken*) pu̠st (pist); (mit einer Waffe) dru̠ńk; *die Sonne sticht* pa̠va ku̠täb (brennt) od. kuorbasto̜b (erregt einen Sonnenstich); (im Kartenspiel) tapp; (von Schlangen) jamst; *die Würmer stechen die Bäume* borīd jovābo̜d pūd; *ein Loch in die kochenden Würste s.* tšork.

Stecken pu̠st (P. und L. pist); *fest s.* vizzo̜ p. od. pānda; *in Noth s.* a̠dās vo̜lda (vuolda); *Erbsenstangen s.* jerno̜ taibidi (maikstidi) pu̠st (pist); *Einen s. lassen* vālgad (kimpo̜) sizo̜l jett; *die Lanze steckt in der Erde* pīk um mo̜ (ma̠) sizo̜l pu̠sto̜d (pisto̜d); *stecke in den Sack* pu̠sta (pista) kot́t́o̜; *er steckt in grossen Schulden* ta um sūrd vo̜lgad (vu̠lgad) sizāl; *sie stecken immer zusammen* ne umāt (od. āt) u̠do̜ kabāl kubs; *da steckt der Fehler* sīd um se viga.

Stecken s. *Stock*.

Stecknadel pa̠ no̜ggo̜ls od. no̜gl (nu̠glo̜s).

Steg pūrdas; *über den Steg gehen* u̠ľ purdo̜ la̠ed; *Fussweg* rada, takā.

Stehen pīl (L. kurt), pu̠sto̜ pīl, kurt; *in Sorge s.* murs vo̜lda (vuolda); *müssig s.* ba̠s to̜odo̜ v.; *in Diensten s.* amāto̜s od. dienesto̜s v.; *das steht in der Bibel* se um bībo̜lo̜s; *wie steht es mit der Sache* kui se um sie ažāks; *wie steht es mit dir* kui sin la̠eb; *es steht gut mit ihm* ta̠m la̠eb juvīst.

Stehlen salānd (L. saland, sala̠ji old); *sich in eine Stadt s.* ne ku (od. ke) salai (od. salai vīto̜) pilsāto̜ (pilsāto̜) tūlda.

Steif kańkt, viš (L. stīv); s. *starr*.

Steige ko̜pšo̜l (ka̠pšo̜l).

Steigen ast; *auf einen Baum steigen* pū pāl ail; *auf den Berg s.* ma̠gst u̠lz la̠ed; *im Preise s.* to̜vrimo̜ks la̠ed; *die Fische s.* kalād ajābo̜d vast o̜vv; *das Wasser steigt* veiž bumbo̜b od. paizo̜b; *das Pferd steigt* s. *sich bäumen*.

Steigern, den Preis, to̜rg (tu̠rg) to̜vrimo̜ks nust.

Steil s. *abschüssig*.

Steilheit pu̠stlimi, lo̜o̜zlimi.

Stein kiv (L. kī); *grosser, runder Stein* sūr, u̠mmergoutlimi kiv; *kleine Steinbrocken* sumārd; *Steine unter dem Wasser* rovād; *Steine brechen* kivīdi murd; *er hat einen S. auf dem Herzen* ta̠m um kiv su̠dām pāl.

Steinalt va̠ggi (va̠gi) vana, u̠ľ aru (a̠ra) vana.

Steinbeere lind mo̜ŕa (ma̠ŕa).

Steinbeschwerde s. *Steinschmerzen*.

Steinbruch kivīd murto̜ks kúož.

Steinbutte ko̜ma (ka̠ma).

Steinchen am Rande des Netzes suońń, vo̜ŕ (va̠ŕ).

Steinern kiv (L. kī), kivvi, kivst.

Steinfelsen kiv ma̠g.

Steinfliessen po̜ž (pa̠ž).

Steinhammer kiv vazār.

Steinhart viza ne ku (od. ke) kiv.

Steinhaufen kivīd ruzu.

Steinicht kivlimi.

Steinigen kivīdo̜ks visk od. wie in P. eit, kivīdo̜ks kúolijiks visk (bu̠ss).

Steinklippe pǫž (pạž).
Steinkohlen rōda sụdūd (auch kiv sụdūd).
Steinmarder kiv takkǫr.
Steinpflaster kiv brụg.
Steinritze kiv sprāiga (sprạiga), sprāiga (sprạiga) kivs, (od. kiv lagǫn).
Steinsalz kiv súol.
Steinsauger, Fisch, lǫps kala (ụpkaka), dańtš būṅga.
Steinschmätzer, Vogel, taibudakš.
Steinschmerzen umštǫmi (kiv tǫ̈b od. ruja).
Steinschneider (tǫvrǫd kivīd mēstar).
Steintafel kiv tǫpil̕ (tạpil̕).
Steinwurf; einen S. weit kiv viskimiz (ētamiz) tagān (taga).
Steinzaun kivst tara.
Steiss s. *Arsch*.
Stelle vergl. *Ort*, *Platz;* (zum Wohnen) iedǫb (jeltǫb) kúož od. pāika (pạika); *nicht von der S.* ạb pāikast, mittǫ pāikast (pạikast) jerānis (jerāndis); *auf der S.* pāikal (pạikal); *auf der S. bleiben* paikǫ ied; *an Jemandes S. sein* azmǫs vǫlda (vuolda); *er kommt nicht mehr von der S.* ta ạb sǫ (sạ) emīn (enīm) pāikast jerānis (pạikast jerāndis), ta ạb vui e. p. jera sǫd (sạd); *an manchen Stellen* mūndas pāikas (pạikas).
Stellen tel̕l̕, pānda; *aufrecht stellen* pustǫ pānda od. tel̕l̕; *in die Sonne stellen* s. *Sonne; vor Augen s.* sīlmad jeddǫ pānda; *einen Zeugen s.* tapārnika túod; *in den Stall s.* tal̕l̕ǫ pānda; *ich kann es nicht s.* ma ạb vǫi (od. vui) sǫd (sạd); *sich fremd, fromm s.* ēńtšta vǭrǫks (eńšta vụ̄rǫks), vaga rištīṅǫks tel̕l̕ od. pānda; *er stellte sich als sähe er mich nicht* ta is pan mīnda nạemǫks.
Stellmacher rattǫd tēji, stellmǫkǫr (stellmạkǫr, L. stellmāker).
Stellvertreter azumnika.
Stellweise pāikin (pạikin, L. ụ̄ds pāikes tois).
Stelzen kūrg jālgad (auch końt jālgad).
Stemmen pīkst (L. iepīkst).
Stempeln (stempil̕t).
Stempelpapier stempil̕būgǫn oder stempil̕búogǫn papīr.
Stengel varž (L. varz); *hohler S.* lụll, stúobǫr (stúobrǫs).
Sterbebett kúoldǫb lova od. azǫm.
Sterbekleid kúoldǫb ǫrnǫd (ạrnǫd).
Sterbelied kúoldǫb loul.
Sterben kúol, jera kúol; *vor der Geburt s.* jema lejās jera kúol; *durch Richterspruch s.* lǫb ties (leb kúodǫ) kúol od. tutkām sǫd (sạd); *er starb ihm unter den Händen* ta kúolis tạm kạdūd vais jera; *das Sterben* kúolmi, kúolǫmi (kuolimi).
Sterbenoth kúolmiz vǫja (vạja).
Sterbestunde kúolǫmiz (kúolimiz) ụrg.
Sterbetag kúolǫmiz (kúolimiz) pạ̄va.
Sterblich kúoldǫb, kúoliji (L. kuoldau, kuolī).
Sterblichkeit (der Zustand) kúoldǫb vǫlmi (vuolmi); *die S.* (das Sterben) *ist gross* kúolǫmi (kúolimi) um sūr.
Stern tạ̄d̕, gewöhnl. tēd̕ gesprochen; *die Sterne scheinen nicht klar* tạ̄dǫd ạb paistāt śeld.
Sternkunde tạ̄dǫd tundimi oder tiedǫmi (tiedimi).
Sternseher tạ̄dǫd vańtliji (vańkliji).
Stets s. *immer.*
Steuer s. *Steuerruder*, *Abgabe.*
Steuermann tụ̄rmań (L. kippar, kipper).
Steuern tụ̄r; *mit der Ruderstange s.* airǫks lask; *einer Sache steuern* lopt.
Steuerruder saps; (das Holz, woran man es lenkt) tụ̄r pū.
Steven vadmǫl (lạja sạra).
Stich sụskāmi; *Stiche im Leibe* ajābǫd; *das Wort war ein S. in's Herz* se sǫna (sụna) lekš lǫb (leb) sụdām.
Sticheln sǫnādǫks (sụnādǫks) sụsk.
Stichling, ein Fisch, oksā kala.
Sticken lạkāt (beim Schlucken); vergl. *nähen.*
Stickerei, goldene, kūlda búorid.
Stiefbruder púol̕ vel̕ (vel̕l̕), vǭrǫs vel̕ (vụ̄rǫs vel̕l̕).
Stiefel sǫpkǫs (sạpkǫs, L. sāpk); *ich habe S. an* min umāt (od. āt) sǫpkǫd (sạpkǫd) jālgas; *ziehe die S. an, aus* veda sǫpkǫd (sạpkǫd) jalgǫ, ulz.
Stiefelknecht, Stiefelzieher, sǫpkǫd (sạpkǫd) vettǫb.
Stiefkind vǭrǫs (vụ̄rǫs) lạpš.
Stiefmutter vǭrǫs (vụ̄rǫs) jema (L. ụ̄rsema od. vụ̄rasema).
Stiefschwester vǭrǫs sǫzār, púol̕ sǫzār (vụ̄rǫs sụzār, púol̕ sụzār).
Stiefsohn vǭrǫs (vụ̄rǫs) púoga (L. ụ̄ras puog od. vụ̄ras p.).
Stieftochter vǭrǫs (vụ̄rǫs) tụdār (L. ụ̄ras od. vụ̄ras tụta od. tụ̄der).
Stiefvater vǭrǫs (vụ̄rǫs) iza (L. ụ̄ras iza, vụ̄ras iza, ụ̄rsiza).
Stiege s. *Steige.*
Stiel varž (L. varz); (am Messer) veis pạ̄.
Stier, der, s. *Ochs.*
Stier, stieren s. *starr, starren.*
Stift (štift)
Stiften ụrg, ụrgandǫks pānda; s. auch *gründen.*
Stifter ụrgiji, ụrgandǫks oder allist panniji.
Stiftshütte kubbǫ tulmiz od. tuldǫb koda (telk) od. būd.

Still vaga, vaggiš (vaggis) loug, pāikal (pạikal); *s. halten* pāikal (pạikal) od. paikǫl pidd; *s. leben* vaggiš (vaggis) jell; *s. stehen* vaggiš (vaggis) pụst pīl, paikǫl ied, pāikal (pạikal) pīl (L. kurt); *in stillen Gedanken* mǫtkǫd (mụtkǫd) sizǫl vaijǫn; *s. stehendes Wasser* pīliji od. pāikal (pạikal) pīliji veiž; *es wird stiller* (vom Wetter) tūľ ieb vagīmǫks od. louglimǫks oder piškizǫks; *stiller Ort* vaga kúož; *s. werden* vagāks od. vaggiš (vaggis) ied; *ein Kind s. machen* laps v. tied.

Stille mier, vaga vǫlmi (vuolmi); *in der S.* sallis.

Stillen, Schmerzen, poddimiz jera vǫtt (vutt, p. vagānt); *das Herz s.* sụdām mierizǫks tied; *das Blut s.* vier pāikal (pạikal) pidd; *ein Kind s.* imt.

Stillleben vaga jelāmi od. vīš.

Stillstand (im Kriege) taplǫmiz (taplimiz) vais novvimi; (überhaupt) paikǫl iemi.

Stimme ǭľ (L. ụǫl); *starke, feine Stimme* kolūz, pient ǭľ; *mit heller S.* šeld ǫǫlkǫks; *er hat keine S.* tạm ạb uo miṅgist ǫǫld.

Stimmen (ein Instrument) stemm; *zu etwas s.* od. *disponiren* pạ̄l kīt od. nutt.

Stinken vain; *die Leiche stinkt schon* kúoliji od. kúolǫn jǫ (ju) laskūb kārd.

Stint stint; (eine grosse Art) salāk; (noch eine andre) (jog silk).

Stirn vǫntsa (vuontsa, L. ōnts).

Stirnbinde vǫntsa ǫrn (vuontsa ạrn), in K. auch vāṅka búoŕ.

Stochern; die Zähne s. ambidi sụsk.

Stock stok, strūmpak, sova (L. spieť, spieḱ); *ein dünner Stock* spiṅk; *am Stocke gehen* stok pạ̄l kạed (kạv), stok pạ̄l tụggǫs kạed (kạv); s. noch *Stockwerk.*

Stockblind sogdǫ pimd; *er ist s.* ta ạb nạe mitt sugg.

Stocken, in der Rede, akkǫs rǫkānd (rụkānd).

Stockfinster pimdǫ ne ku (od. ke) koť.

Stockfisch stokfiš (L. pū kala).

Stockmeister vizās vǫllijid (vollijid) rou vǫidaji (voidaji).

Stockprügel stok.

Stockwerk bǭnig, ụľliz tuba; *ein Haus von drei Stockwerken* kúolm bǭnigǫks jell; *in Stockwerken* bǭnigin; *aus dem dritten S. fallen* kúolmǫndǫst bǭnigǫst sadd.

Stöckchen matār, z. B. in's Fleisch gesteckt um es aufzuhängen, oder woran man zieht, um seine Kräfte zu versuchen, matārtǫ vedd.

Stöfig stúopi.

Stöhnen vǫik (vuoik, L. oik); (beim Stuhlgang) rikš (?); *er ächzt und stöhnt* ta steṅūb un vǫikǫb (vuoikǫb).

Stöpsel koŕk.

Stör tụ̄r, tụ̄r kala.

Stören s. hindern.

Störrisch kaṅkt mielkǫks, bǫrg (bạrg), kaṅkt pākǫks.

Stössig (von Stieren) kōvali; (von Pferden) dopār.

Stof stúop; (das Gefäss) stúop kǫna (kạna); *ein S. haltend* stúopi.

Stolpern klǫpp od. klǫpp (klụpp), strēpiľt (K.) od. trēpiľt.

Stolz sūrli, kǭrkas (kụ̄rkas).

Stolz, der, sūrlimi, kǭrkastǫmi (kụ̄rkastimi), in K. auch ukūs.

Stolzieren kǭrkast (kụ̄rkast, auch štat).

Stopfen pụst (pist), tǫpp; *den Mund stopfen* sū vizz pụst (pist); *Strümpfe s.* sukdi nǫgľ (nụgľ).

Stopfnadel paikǫb nǫggǫls (nụglǫs, L. paikau nụgl).

Stoppeln ruga (P. u. L. rugai); *lange S. stehen lassen* ụldist nīt, pitkā ruga (rugai) tagān (taga) jett; *auf den S. weiden* ruga (rugai) pạ̄l kaits.

Storch pụva lind od. pụalind (L. stark).

Stoss, Ruck, dutsk (auch bouks).

Stossen lụkk, rūz, tǫvk od. stǫvk (K), grūž (grūz), drụṅk; *mit den Hörnern s.* pusl (L. pusk); *mit der Nadel in's Auge s.* nǫglǫks (nụglǫks) silmǫ sụsk; *auf Einen s.* vastǫ pūt (od. uslạed); *ganz unerwartet auf Einen s.* itt bạs tiedǫmǫt kubbǫ sǫd (sạd); *die Gränze stösst daran* rubīž pūtǫb jūr (od. r. sạb kubbǫ); *das Pferd stösst* ǫbbi ratstāb (ụbbi ratstǫb) dopārstis; s. noch *stampfen.*

Stossweise wehen eitiľtǫs pūg.

Stottern tabāld, akkǫs rǫkānd (rụkānd).

Stracks s. sogleich.

Sträflich sụ̄li (od. suńtǫb), strǫip (strạip) pelliji od. peľľǫn.

Strähne (Garn) pǫsmǫ (pạsmǫ).

Sträuben, Haare, Federn, pụst nust; *das Haar sträubt sich* ibūkst nūzǫbǫd pụst; s. noch *sich weigern, sich widersetzen.*

Strafbar s. sträflich.

Strafe ṕeks, ṕeksāmi (auch suńdimi, L. pāropatumi), strǫip (strạip); *S. auflegen* strǫip (strạip) pālǫ pānda; *die Strafe leiden* strǫip (strạip) kand.

Strafen ṕeks (od. suńd), strǫip (strạip), strǫipǫ (strạipǫ) and (L. strāp); *mit dem Tode strafen* nǫvǫ (navǫ od. surm) strǫip (strạip); *mit Geld s.* rǫ (rạ)

stroip (straip) pāl pānda; *Gott straf ihn* jumāl suoidǫg tānda (od. las jumāl maksǫg tammǫn kaddǫ).
Straff pǫṅkald (puṅkald); *straff gedreht* (kiers).
Straffällig s. *sträflich*.
Strafgeld stroip (straip) rǫ (ra).
Strafwürdig s. *sträflich*.
Strahl valk, svīpš od. vīpš (vīps, stara); *Feuerstrahl* tuľli vīpš (vīps).
Strahlen paist, kīľast.
Stramm s. *straff*, *steif*.
Strampeln jālgadǫks vast mǫdǫ (madǫ) rabb, trǫmp, strǫmp (tramp).
Strand rānda (L. rānd); *weicher Strand, wo man einsinkt* liedigi rānda; *am S.* rāndan aigās; *auf dem Strande* (von gestrandeten Schiffen) strand pāl.
Strandbewohner rāndali (L. mar agnika).
Stranden aig ail, vizz ail, strand.
Strandläufer, ein Vogel, rānda dīlba.
Strandnetz vaiga vǫrgǫd (vurgǫd).
Strandreiter, *Strandwächter*, rānda vakt od. vaktiji.
Strangurie s. *Obstruction*.
Strasse rek (L. rakk); *seine S. ziehen* eńtš (eńš od. umm) rek laed; *auf der S. hingehen* pids rekk laed.
Strassenkoth lega.
Strauch pǫz (pūz); *abgehauenes Strauchwerk* rogǫd (ragǫd), ouvd.
Straucheln s. *stolpern*.
Strauchwerk rogǫd (ragǫd), ouvd, radľtǫd (raľtǫd) ouvd.
Strauchzaun rogist (ragist) tara (L. rāge tara).
Strauss (knop).
Streben s. *bestreben*, *Bestrebung*.
Streckbalken vārbaľk, ziedǫs.
Strecke kabāl, kabāl rekkǫ (auch kāna).
Strecken vent (L. vant); *sich strecken* venn (L. vann), ēńtšta (eńšta vent): *zu Boden s.* mǫ (ma) peks.
Streich s. *Schlag; Streiche*, *Stückchen* tǫmpid; *schlechter S.* slikt aža, slikt tǫǫ; *Streiche in den Wind thun* tūldǫ rabb.
Streicheln (sīlast, L. taist), paij.
Streichen strīk (auch trīk); *Ziegel streichen* tāgaldi strīk; *ein gestrichenes Loof* strīktǫd (trīktǫd) vakā; *der Wind streicht hindurch* tūľ pūgǫb lǫb (leb).
Streichholz (um Sensen zu schleifen) strīk (trīk).
Streif, *Streifen*, strīp (trīp); *ein Gurt mit rothen Streifen* kǫľ (nīn) punnist aigādǫks; *ein S. Zeug, Leder* etc. (vīrki).
Streifen s. *streichen; in die Höhe s.* ulz kúorst (gúoŕ, gúoršt).
Streifig strīplimi (L. strīpli) (von Sachen); kērabi (von Thieren).
Streit rīdlǫmi (rīdlimi), strīd, taplǫmi (taplimi, L. plump, rīd, rīdlumi, naide); vergl. *Lärm, Kampf; S. anfangen* strīd od. rīdl urg, rīdlǫmist (rīdlimist) nust; *in S. gerathen* rīdlǫm sǫd (sad); *in Zank und Streit* rīdlǫmis un strīdǫmis (rīdlǫs un strīdǫs).
Streitbar s. *tapfer*.
Streiten rīdl, strīd, tapl; *das streitet gegen den gesunden Menschenverstand* se ab sād ǫigist mǫtkǫdǫks (mutkǫdǫks) kubbǫ; *mit Worten s.* auch sǫnšl (sunšl).
Streitig strīdikǫl; *streitige Sache* strīd oder rīdlǫmiz (rīdlimiz) aža; *streitiger Boden* strīd od. rīdltǫb mǫ (ma).
Streitsache ties (kúod) aža, protses.
Streitsüchtig vaggi (vagi) tapliji od. strīdiji.
Streng viš, viza, nǫri (nuri), greil, bǫrg (barg); *strenge Kälte* viš kūlma; *strenges Gericht* bǫrg ties (viš od. kaṅktǫ kúods); *strenge Herren* bǫrgǫd (bargǫd od. nurīd) izāndǫd.
Strenge viš od. viza vǫlmi (vuolmi), in P. auch nuristimi, viell. auch nurūs.
Streu streij, kais (L. ās); *auf der S. liegen* kais pāl magg; *Streu von Heu, verstreutes Heu* krissǫld (aina lipūk, krislǫd).
Streuen streij, kais, rǫpt (rept); *in den Wind s.* tūlǫ kais oder rǫpt (rept).
Streugesinde ukšlimi kǫrand (karand).
Strich (Richtung) ar; *halte diesen Strich* pida seda arr; *S. Landes* mǫ (ma) kabāl (od. ma kāna); (beim Mähen, Schwaden) vǫl (val); (Streif) strīp (trīp), (mit Kreide) rānta (trīp, aber rānta mit dem Messer); *Himmelsstrich* ar, touv ar; *in einem Striche* ūt arrǫ, (von der Zeit) ūd kabāl.
Strichweise kabālin, pāikin (paikin).
Strick kevž (L. strikk); (die Segel aufzuziehen) valkǫm oder wie in P. nabūkst, vettǫb kevž; (am Fuss des Segels) skúoť, puŕŕǫ jālga sittǫb; (an der Femerstange) kulgi kevž (auch viemǫr kevž od. snúor); (um die Masten zu halten) vānta; *er fällt in die Stricke, Schlingen*, ta sadāb vālgad sizǫl.
Strickbeere s. *Preisselbeere*.
Stricken kudd (kudd, voit); *s. lassen* kuttǫbǫks and.
Stricker kudāji.
Stricknadel kuttǫb nǫggǫl (nug-

lǫs), vīrba; (*zum Stricken der Netze*) vǫi (voi).
Strickzeug kuttǫks.
Striegel suga, ǫbīz (ṳbīz) sṳgdǫb rōda (auch ṳbīz biršt, L. are).
Striegeln sṳgg.
Striemen šūl, strīp (trīp); (*blutiger*) brūts.
Striemig strīplimi (trīplimi); brūtslimi.
Striesen, *Lonicera L.*, kūjastǫm pū (kūjast ma̤ŕa pū).
Strömen júokš, ǫvv (ṳvv).
Strömling siľk (L. reńǵ), *gesalzener S.* súoldǫd siľk, *stärker u. seit längerer Zeit gesalzener S.* pīk siľk; *Strömlinge reinigen zum Salzen* rakānd (kidd); *S. mit grossem Kopfe* bōga pa̤, in K. auch vǫ lakāji; *S. von der Grösse des Härings* in K. kappīs; *die Zeit des Strömlingsfanges* siľk veidǫb āiga (a̤iga).
Strömlingsfang siľkīd veijimi od. veimi.
Stroh vǫľg (vuoľg, voľg) oder der Plur. vǫľgǫd (voľgǫd, L. olg, pl. olgud).
Strohbund vǫľgǫd (voľgǫd) kušt.
Strohdach vǫľgi (voľgi) katūks.
Strohern vǫľgi (voľgi).
Strohfarben vǫľg kǫrali (voľg ka̤rali).
Strohhalm vǫľg (voľg).
Strohhut vǫľgi (voľgi) kṳbār.
Strohjunker Saksa untsakas.
Strohscheune vǫľgǫd kṳń (voľgǫd skṳń).
Strom ǫva (ṳva, L. ṳvv); *mit dem S.* perīn ǫvv (ṳvāks); *gegen den schweren S.* vast lālamt ǫvv (ṳvv); *Blutstrom* vier urm; *der S. reisst fort* ǫva (ṳva) vīb jera.
Stromweise ǫvīn (ṳvīn).
Strotzen ṳlz pūgǫn (piepūgǫn) vǫlda (vuolda).
Strumpf sukā; *hohe Strümpfe* sa̤r sukād; *ein Paar Strümpfe* pǫŕ (pa̤ŕ) sukdi (L. pār sukad).
Strumpfband sukā pagl (zugā pagl) für Pasteln, sonst sa̤r (od. ka̤ľ).
Strumpfzwickel sīlma.
Strunk strṳńk (trṳńk).
Stubben, *Baumstumpf*, kand, stūmbaŕ (tūmbaŕ), auch pū tṳńk; *S. ausheben* kandidi murd.
Stube tuba (L. tuba); *die S. ist ausgeräumt* tuba um ulz rittǫd; *komm in die S.* tul tubbǫ.
Stubenhenne tuba kana.
Stubenmagd tuba neitst.
Stubenuhr sāina (sa̤ina) ǩēla, tuba ǩēla.
Student sūrs skúols oppiji.
Studiren opp; *er studirt die Propheten* ta opūb pravietǫdǫst (ta̤mmǫn um tǫǫ praviet ra̤ntǫd vańklǫs); *studirt* (stodērdǫd).
Studium oppimi.
Stück kabāl, tǫmp; *musikalisches Stück* stik; *ein S. Brot* tǫmp, od. kabāl od. vīl od. nukā leib, vergl. *Brotscheibe*; *ein S. Vieh* ṳkš jelāi (jelām); *ein S. Leinewand* kāńgas, *Tuch* vadmǫl; *in Stücke hauen* kabāl kabālis od. bloss kabālis (auch kabāliks) radľ (oder raľľ); *in kleine Stücke zerschlagen* purūks kaťki rabb; *S. für S.* kabāl kabālin (od. kabālǫks); *aus freien Stücken* īš eńtš (eńš) mielst.
Stückarbeit kabāl tǫǫ.
Stückchen piški kabāl od. tǫmp, pala, auch murtǫks (besser murtǫd pala); *ganz kleines S.* kērna (kēran).
Stückhaus sūrd kabāld jell (sūrd kabāld pittǫb kúož).
Stückweise kabālin, kabāl kabālin od. kabālǫks).
Stülpen pānda, lakt.
Stümen vǫdst (va̤dst, L. tūkt).
Stümper s. *Pfuscher*.
Stümpern sliktist tied; s. *pfuschen*.
Stümwetter, *Gestöber*, vǫdǫ āiga (va̤di a̤iga, L. tūktumi), vǫdstǫmi (va̤dstimi), šla̤ddǫr, slǫtš (sla̤tš).
Stündlich stuńdi (od. stuńd); jega stuńd.
Stürmen; es stürmt tōvas pūgǫb; *stark s.* dikti oder višīst oder kańktist pūg; *in eine Stadt s.* pilsātǫ (pilsātǫ) veglis sizǫl murd; *auf die Feinde los stürmen* vastūksnikād pa̤l ail.
Stürmisch pakānd, kǫzzi (kṳzāks pa̤l ailiji); *stürmisches Wetter* tovvi āiga (a̤iga).
Stürzen a. sǫt (sa̤t), lṳkk (oder tǫvk), aij, visk od. wie in P. eit, drṳńk; *zu Boden s.* mǫzǫ (ma̤zǫ) lṳkk (oder tǫvk) oder drṳńk; *in Noth s.* a̤ddǫ sǫt (sa̤t); n. sadd, lańg (L. iegāš); *kopfüber s.* ṳľ pa̤ sadd; *vom Pferde s.* ǫbīz (ṳbīz) sa̤lgast mǫz (ma̤z) sadd.
Stütze tṳg (L. tṳďď); *auf Stützen* tṳgūd pa̤l; (*für die Leitern am Bauerwagen*) rūńga.
Stützen tṳgt od. tṳkt: *den Kopf auf die Hand gestützt sitzen* pīl od. ist pa̤ ka̤d pa̤l lańgǫn (ka̤dboi laskǫn); *sich s.* tṳgg.
Stufe strǫp (trep, trǫp); *von S. zu S.* strǫpst strǫppǫ (trepst treppǫ).
Stufenweise s. *allmählich*.
Stuhl rāi (ra̤i, L. rāsla, kra̤st, kra̤sl); *auf dem Stuhle* rāi (ra̤i) pa̤l (L. kra̤stil); *zu Stuhle gehen* s. *Nothdurft*.
Stuhllehne kṳbbiľ (ra̤i tabār).
Stuhlmacher rāi (ra̤i) tēji.
Stuhlzwang s. *Obstruction*.
Stumm bas rǫkk (rṳkk), mēm

(auch umbǫ, L. bes rukk, pagamat).

Stumpf s. *Stubben; mit S. und Stiel ausrotten* amād jūrdkǫks ulz kisk, tukkiš (tukkis) jera kǫt (kat).

Stumpf (abgestutzt) toľp (tuľp), strump; (nicht scharf) tǫlza od. tǫldza (truľľ, tūma); *stumpfer Kopf* lālam pā; *die Zähne sind s.* (von Säure) ambǫd kārtabǫd (kartabǫd); *ein Beil s. hauen* (atraľľ).

Stumpfnase strump (tuľp) nana.

Stumpfschwanz strump (tuľp) tabār.

Stumpfwinkelig knuba.

Stunde stuńd (L. tuńń); *freie S.* vait (vai) āiga (aiga), brīstuńd; *um die dritte S.* ǩēla kuolm āigal (aigal), dagegen kuolmǫnds stuńds *nach drei Stunden;* auch ǩēla kuolmkǫks (kuolm); *bis zu dieser S.* seda stuńdǫ sǫnist (sanis); *von S. an* siest stuńdst.

Stundenglas stuńd ǩēla.

Stundenzeiger lītǫ tseijer.

Sturm tōvas, īliń, pūik (od. pūk, pūg, L. torm); *S. laufen* sodās pāl ail, veglis sodās pāl ail; *mit Sturm nehmen* veglis vǫtt (vutt, L. vaglis vutt).

Sturmströmling (tūl siľk, bōga pā).

Sturzwoge s. *Brandung.*

Stute kēv (L. ǩeu), in P. auch (alt) loju.

Stutz; auf dem S. pakānd, bas kabīntǫmist od. kavīntǫmist od. wie in P. vīptǫmist (vīptǫmǫt); s. noch *Büchse.*

Stutzen, einen Baum, lada mǫ (ma) radľ (od. raľľ); s. auch *abhauen, abschneiden, kappen; erschrecken, sich verwundern.*

Suchen vǫtš (votš, L. otš); *am falschen Orte, vergeblich s.* tūldǫ tōvast vǫtš (votš); *was hast du hier zu s.* mis sin tas um vǫtsimist (votšimist).

Sucht s. *Begier, Krankheit; fallende S.* sadltǫb tǫb.

Sudelei jera vǫidami (od. vuidami od. tiktimi).

Sudeln s. *besudeln, mantschen.*

Süden jedāl (L. lunnug, puolst pāva); *von S.* jedāl púold od. púolst, pāva sudām p.; *der Wind erhebt sich von S. her* tūľ nūzǫb jedālǫst, jedāl púold; *der Wind wendet sich nach S.* tūľ kierǫb jedāl púolǫ.

Südgegend pāva sudām púoľ.

Südlich jedāl púoli.

Südost lǫnag (lūnag).

Südsüdost lǫnag jedāl (lūnag j. vait).

Südsüdwest lānd jedāl (l. j. vait, l. vežgǫr vait).

Südwärts jedāl púol.

Südwest lānš od. lāntš.

Südwind jedāl tūľ.

Sühnopfer leppimiz od. jera leppimiz oppǫr (upper, tazāndimiz upper).

Sülz zuľt, skǫbgaľ (súoldǫd sižgǫnd).

Sülzfleisch zuľt vǫza (súoldǫd sižgǫnd voza).

Sünde pat, sū; *schwere S.* sūr pat; *offenbare S.* tiedǫd pat; *wissentliche* mieli (od. miel) pat, tiedǫb pat; *Schwachheitssünde* nǫrkǫnst (od. nudrǫst) mielst pat; *vorsätzliche S.* kǫzāst (kuzāst) p., kurēst mielst pat, kure miel pat; *in Sünden leben* laggǫnis (laigši) patīs jell; *mit Einem Sünde thun* tuoizǫks oder tuoizkǫks ūnis patt tied; *zur Sünde verführen* (patīst).

Sündenbock patūd ṕerāst sū kāndaji (sūrim sūli).

Sündenfall pat sizǫl od. pattǫ (od. patīs) sadāmi.

Sündenlast patūd kāndami (kandami).

Sündenlohn patūd pālka od. maks od. lúoń.

Sünder patli (od. P. L. patnika), patt tēji, auch pat kabāl.

Sündfluth veiž (ved) paizǫmi (paizimi).

Sündig s. *Sünder.*

Sündigen pattǫ tied, (patt), patl, patīs sadd; *das Sündigen* (pattimi), pattǫ tiemi.

Sündlich patli.

Sündlos bas patt.

Sündopfer pat jedst oppǫr (upper), pat o. (u).

Süss magd oder magdi, sald (L. māgd); *süsse Milch* rǫsk (rūsk) sēmďa; *süsses Brot* pāvali lēba; *zu schwach gesalzen* imāb; *zu wenig gesäuertes Brot* rǫsk (rūsk) appǫn lēba, rǫsk (rūsk) l.

Süsslich imāb; *süssliche Milch* púol appǫn sēmďa; *süssliches Brot* rǫsk (rūsk) appǫn oder bloss rǫsk (rūsk) lēba.

Süsssauer sald appǫn, magd a.

Summarisch lītǫld.

Summe kubbǫ lugdǫks (oder artǫks), beim Addiren; *eine grosse Summe Geldes* sūr tšupā (ara) rǫd (rad).

Summen (von Fliegen etc.) bǫndž (ulānd), von Bienen auch rūtš; von Bremsen loul (od. ulānd, ull); *ein Lied s.,* undeutlich singen, ugārt.

Summiren kubbǫ lugg (od. arr).

Sumpf súo, draggǫn viga; (eine sumpfige Vertiefung zwischen Hügeln) viga; (eine graslose Stelle, wo Wasser gewesen ist oder noch ist) lega pāika (paika).

Sumpfheidelbeere s. *Blaubeere.*

Sumpfig súoi, súolimi, viglimi, leggi.
Sumpfwasser súo veiž.
Sund zunt, vēna, das letzte von den Mündungen grosser Flüsse.
Superintendent superdent.
Superklug vạggi (vạgi) kovāl.
Suppe zup, rok; *eine S. von klein geschnittenem Eingeweide mit Gemüse und Klössen* in K. skọbgaľ rok.
Suppenlöffel povār kọi (kại).
Suppenschüssel kouš.
Suppenteller tarīľ.
Sybille Bill.
Sylbe s. *Silbe.*
Syphilis Frantsus (Prantsus) tọb.
Syringe (Saksa mạ pai, L. tserin pū).

T.

Tabak tabāk (L. tabak); *T. rauchen, T. schnupfen* s. *rauchen, schnupfen.*
Tabaksbeutel tabāk kot́.
Tabaksdose tabāk dúoš, tabak kạrp (K.).
Tabaksöl vija.
Tabakspfeife pīp.
Tabaksraucher (pīp mies od. júoji, pīpnika).
Tabaksrolle ruľī.
Tabaksschnupfer tabāk nūškiji.
Tabellenfest kēzar pạva (K.).
Tact, tacktmässig s. *Takt.*
Tadel puolgọmi (puolgimi), laitami.
Tadelhaft puolgdọb.
Tadellos bạs vigāmọt, bạs vigg (L. bes viga).
Tadeln puolg, lait, in K. auch núopānda (L. jạra brāk).
Tadelnswerth s. *tadelhaft.*
Täfeln lōdadọks ṳmmer rabb (gewöhnl. l. aprabb).
Täfelwerk ṳmmer rabdọd lōdad (aprabdọd l.).
Tägig, in Zusammensetzungen, pạvvi, z. B. *ein zweitägiges Kind* kọd (kạd) pạvvi lạpš.
Täglich pạvali, jega pạvali oder pạvvi, jega pạva (L. pạva, pạva pạrast); *tägliches Brot* pạvali lēba, auch pạva oder jega pạva lēba.
Tändeln mạṅg, plúos (plúoš).
Tänzer dańtšiji.
Täufer rištiji.
Täufling rištọb; *bringt ihr einen Täufling* vui tēg (vu teig) túotọ miṅgiz laps rištọb od. rištọbọks.
Täuschen ṕett; *sich täuschen* s. *irren.*
Täuschung ṕetāmi; s. auch *Irrthum.*
Tafel tọpiľ (tapiľ).
Tafeln lōda jūrs sọọd od. vọlda (vuolda).
Tafeltuch lōda ọrn (ạrn).
Tafelzimmer sọọmiz tuba.
Tag pạva; *der kürzeste Tag* ama līto pạva; *den T. lang* pạvv, pạv aigis, ama pạva, ṳľ pạva; *einige Tage* miṅgist pạvad, mūnda pạva (von der Vergangenheit); *jetzt ist es Tag* ni um pạva, p. um ull; *Zu- und Abnahme des Tages* pạva pitkāks un lītọks lạemi; *die Tage nehmen zu, ab* pạvad lạebọd pitkāks, lītọks; *jeden Gottestag* ama gaušis pạva; *am gestrigen Tage* eggiľ (egľ), jedlimis pạvas; *bis auf diesen T.* tạma pạvv sọnist (sạnis); *Tag und Nacht* ọọz un pạvv; *nach acht Tagen* ṕerr kọdọkst (kạdọksmọnt) pạvv; *vor vier Tagen* jedlem neľľọnt pạvv; *von Tag zu Tag* pạvast pạvv; *jetzt ist Tag- und Nachtgleiche* ni um pạva ọọkọks ṳt pitkit; *am Tage* pạvv (L. pạvil, pạval); *den ganzen Tag* ama pạva (L. leb pạu); *der T. bricht an* pạva valūb (auch valst valūb, L. pạva od. koito kazab); *jeden andern T.* jega tuoiz (toizna) pạvan.
Tagearbeit pạva tọọ.
Tagedieb s. *Faulenzer.*
Tagelöhner pạva pālkali, pālkali, algidž od. algitš, pạva a. (L. algatši, tọọ miez).
Tagelohn pālka, pạva pālka oder maks (L. algatš); *er ging auf Tagelohn* ta lekš pālkal.
Tagereise pạva lạemi.
Tagesanbruch pạva val (L. p. vald), vara.
Tagesarbeit pạva tọọ.
Tageslicht pạva val (L. vald pạva); *erstes T.* piški pạva val.
Tagewerk pạva tegu.
Taille kazām; *mit langer T.* pitkā sạlga kabālọks.
Takelage, Takelwerk, stoklọž (stoklạž).
Takt takt; *nach dem Takt spielen* takt ṕerr speľ.
Talg raza.
Talgig razzi.
Talglicht raza (od. razāst) kūndọl (kūndlọs, L. raza kūndel).
Tand s. *Kleinigkeit.*
Tangel s. *Nadel.*
Tanne, Pinus Abies L., und die Zusammensetzungen davon s. unter *Fichte.*

Tante iza od. jema sǫzār (su̯zār).
Tanz dańtš, dańtsǫmi (dańtšimi), zǫǫksmi (L. danšumi).
Tanzen dańtš, auch tants (L. dańš).
Tapfer viš, vaggi (vagi).
Tapferkeit vag (od. viššǫm).
Tappen jaľgi rabbǫs (raľľǫs) kaed (kav), jaľgi ṕeks, tšamp (tšamm); *im Dunkeln t.* pimdǫs kadūdǫks koľ (kaľ) od. vǫtš (votš); *mit den Händen tappend* (kadgouti d. h. kad kouti); (unsicher gehen, wie kleine Kinder) tǫž (taž).
Tasche kabāt (L. klānts, t́ess); *T. der Weiber* (tašk).
Taschenbuch kabāt rǫntǫd (rantǫd).
Taschendieb kabātist salāndiji.
Taschenmesser klǫkš (klu̯kš) veis.
Taschenspieler, *Taschenspielerei* s. *Augenverblender*, *Augenverblendung.*
Taschenuhr kabāt ḱēla.
Tasse tas (auch kumb).
Tasten s. *anrühren*, *tappen.*
Tatze kapā.
Tau droš (L. tross); *ein kleines Tau* ḱevž; *ein T. in Ringe zusammenlegen* (reńg).
Taub kurli, kūltem, ab kūliji (L. kurli, kūlmat); *die Füsse sind t. geworden* jālgad umāt (oder āt) jera pūdǫnd, auch von den Ohren, kuōrad; *eine t. Aehre, Blüthe* tu̯ja pāki, ēdrǫm.
Taube palāndǫks, tui, tuiki (L. dūdi, balaž, balad).
Taubenhändler palāndǫkst mu̯ji.
Taubheit kurli vǫlmi (vuolmi).
Tauchen n. ved ala pugg od. laed; a. pu̯st (pist), kast; *in die Schüssel t.* koušǫ kast.
Taucher ṕerz jaľgi (pērža); (eine kleinere Art) (kakouľ, kakouľǫs).
Taufe riškist; (das Taufen) rištimi; *zur T.* riškis.
Taufen rišt (L. rist); *getauft werden* rištǫd sǫd (sad); *zum T. schicken* rištǫm sǫt (sat); *wir bringen ein Kind zum T.* mēg (meig) vīmǫ od. túomǫ u̯d laps rištǫm.
Taufformel rištimiz sǫnād (su̯nād).
Taufgelübde tǫitǫks mis̨ rištimis sǫb (sab) antǫd.
Taufname rištǫd nim (L. risted nim).
Taufpathe s. *Pathe.*
Taufschein rištǫb tad́ oder rǫntǫd (rantǫd).
Taufschmaus riškist.
Taufzeuge s. *Pathe.*
Taufzeugniss rištǫb rǫntǫd (rantǫd).
Taugen kǫlb (ku̯lb), sād, maks in K. auch dēń (L. ku̯lb, sād, tied, ǵeld); *das taugt nicht mehr* se ab kǫlb (ku̯lb) emīn (enīm, L. sie jemin ab ku̯lb); *es taugt nichts* se ab maksa ab midāgist (midāgid).
Taugenichts lǫmp, (gland).
Tauglich kǫlbatǫb (ku̯lbatǫb, auch ku̯lbsǫ, L. ku̯lbub).
Taumeln strēpiľt oder wie in P. trēpiľt (L. strepuld), trēpiľtǫs kaed (kav); (von Schwäche nach Krankheiten) tam pā laeb u̯mmer, ta ab pīl jālgad pāl; in P. auch vańkart.
Tausch vaidǫmi oder vaidlǫmi (vaidimi, vaidlimi).
Tauschen vaid, vaidl.
Tausend túont (L. tuan); *gegen t. Mann* piga túont miest; *über t. Menschen* u̯ľ túontǫ rištīńt.
Tausenderlei túont suglimi.
Tausendfach túont kǫrdli od. kǫrdali od. kǫrdlimi (kūrdli, kūrdali, kūrdlimi), túont kǫrdin (kūrdin).
Tausendste túontǫs.
Tauwerk s. *Takelwerk.*
Taxe tǫrg (tu̯rg), maks.
Taxiren sprieź, arr, aru (ara) pāl pānda (L. spried).
Taxus jovgūs.
Teich dīk (L. oja).
Teig apātǫks (apāndǫks), tiegandǫks, auch taigandǫks (L. tāń); *eingesäuerter T.* appǫn a.
Teigig lēbi (oder leibi).
Teller tarīľ (L. talder); *flacher T.* laid t.; *den T. lecken* tarīľtǫ núol.
Tellertuch zalvet.
Tempel pu̯va koda (L. jumal koda).
Tenne pǫrand (pūrand).
Teppich viell. jālgad ǫrn (arn).
Termin pandǫd āiga (aiga) auch (termin).
Terrine kouš.
Testament testament.
Testator testament tēji.
Testikel s. *Hode.*
Testiren testament tied; s. *vermachen.*
Teufel kure, ab juva (L. kure), auch mustā mies, ruja; *den T. im Munde führen* kurrǫ nutt oder sūs pidd; *das ist ein lebendiger T.* se um jels kure; *geh zum T.* le od. ail kure jūr, le od. ail eľľǫ; *hol ihn der T.* tǫmbǫg (tu̯mbǫg) tānda kure.
Teufelei kure tǫǫ.
Teufelsbraten kure tsepīd, kurēn antǫb (auch kure pālkali).
Teufelsdreck dīveldrek, drīsdrek od. drīvsdrek (drīveldrek).
Teuflisch kure vīti.
Thäter tēji.
Thätig tǫǫ tēji, jelāji, ḱerdǫ.
Thätlich tǫǫkǫks.
Thal luoik od. loik (auch nouk, L. nouk, ūrg); *in's T. hinab* luoikǫ; *im Thal* luoiks.
Thaler dǫldǫr (daldǫr).
Thalförmig luoiklimi.
That tegu, tǫǫ.

Thatsache tietǫb aža, tiedǫd tǫǫ̤.

Thau kastūg (L. kast); *der Thau fällt* kastūg sadāb; *Thau mit nachfolgendem Frost* o̱la (a̱la), ā̤rma.

Thauen (vom Thauwetter) sulūb, *es fängt an zu t.* āiga (a̱iga) ṳ̄rgǫb piemdǫks ied; (vom Thau) kastūg sadāb.

Thaugras kastūg āina (a̱ina), (kiluod).

Thauwetter (anhaltendes) ōdig āiga (a̱iga); (nach Kälte) liebdzi (liebdi) āiga (a̱iga).

Theater kumēdiń.

Thee tē; *T. trinken* tēdǫ júod.

Theebüchse tē dúoš.

Theekanne tē kǫna (ka̱na).

Theekessel tē katľa.

Theer tǫra (tū̱ra, L. tu̱rv); *Theer brennen* tǫrrǫ (tu̱rrǫ) ku̱tt.

Theerblume tǫra (tū̱ra) pusk (putkǫs).

Theerig tǫrri (tu̱rri, L. tu̱rvi).

Theerofen tǫra (tū̱ra) tsepľa.

Theerpinsel vergl. *Büschel.*

Theerwasser tǫra (tū̱ra) veiž.

Theetasse tē tas (od. kumb).

Theil jag, jagu (L. ja̱gu), kabāl; *T. bekommen, nehmen* jagg sǫd (sād), vǫtt (vutt); *äussere, grössere T.* ulli púoľ, sūrim púoľ; *vordere, untere, hintere T.* eddi, alli, taggi kabāl oder púoľ; *zum Theil* mūnda kǫrd (ku̱rd), kabālin.

Theilen jagg (L. ja̱gg); *in die Hälfte t.* púoliks tied od. jagg; *sich mit Einem t.* tuoist jera lagg; *hier t. sich die Wege* sīd rekūd lagūbǫd; *sie haben etwas zu t.* na̱ntǫn um midāgist (midāgid) jaggimist (od. jagāmist).

Theiler jaggiji (od. jagāji).

Theilhaber jagg sǫji (sa̱ji) oder vǫtāji (vutāji), jag mies.

Theilhaftig werden jagg sǫd (sa̱d), od. bloss sǫd (sa̱d).

Theils s. *Theil, zum Theil; theils... theils* ku̱ll... ku̱ll.

Thermometer (grādgla̱z).

Theuer tǫvrǫs, auch kallis (L. kalľ, kalds); *t. verkaufen* tǫvristis mū̱d; *zu theuer* va̱ggi (va̱gi) t.; *hoch und t. versprechen* ama lū lejāks tǫit.

Theuerung tǫvrǫs āiga (a̱iga), auch tǫvrǫm).

Thier lúomǫs, jelāi (jelām, L. jelai, zvā̱ra); *zahmes T.* kod lúomǫs od. jelāi (jelām); *wildes T.* mǫtsā (mu̱tsā) l. od. j.; *kriechendes T.* roppiji lúomǫs.

Thierisch jelāi (jelām) vīti.

Thierschneider uńgǫrs (uńgǫr).

Thönern s. *irden.*

Thöricht s. *närrisch.*

Thomas Túomǫs.

Thon sa̱v (L. sai).

Thonig sa̱vvi (L. saji).

Thor, der Thor, s. *Narr.*

Thor, das, vā̱rǫd; *im Thore* v. vais; *vor dem Thore* v. jeds; *beim Oeffnen des Thores* v. vāldin tieds.

Thorflügel vā̱rǫd púoľ.

Thorheit ba̱s mieldǫ vǫlmi (vuolmi, auch ja̱mpimi).

Thorschluss vā̱rǫd vizz panmi; *recht bei T.* itt vā̱rǫd vizz pands.

Thorwächter vā̱rǫd vaǩt.

Thräne kū̱ndil (L. va̱rm); *T. auspressen* kū̱ndild sīlmast ulz kisk od. pīkst; *mit Thränen im Auge* kū̱ndild sīlmis; *die Augen sind voll Thränen* sīlmad umāt (od. āt) kū̱ndili tā̱dǫd; *die Thränen laufen über die Wange* kū̱ndild júokšǫbǫd u̱ľ poskūd (pids poški).

Thränen vetā júokš.

Thränenbrot kū̱ndild lēba.

Thran strǫń (tra̱ń); *Thran von Fischen* kala raza.

Thron ouv rāi (ra̱i); *auf dem Throne sitzen* ouv rāi (ra̱i) pāl ist.

Thronen vergl. *Thron.*

Thronerbe, Thronfolger, krúon prints.

Thür ukš (L. uks); *zur T. hinaus* ukst ulz (L. ukst vell); *mach die T. auf* tie uks vāldin; *mach die Thür zu* pan uks vizz; *die T. ist angelehnt* ukš um lǫkald od. lǫkal (lū̱kald); *die Thür ist zu* ukš um vizās oder lǫks (lū̱ks); *mach die T. etwas weiter zu* tie sie uks rǫz (ra̱z) od. rǫžki (ra̱žki) jo kubbǫ, od. lu̱k sie uks u. s. w.; *an die T. klopfen* uks tagān bōldart oder klǫpp od. glǫbārt od. wie in P. globāt.

Thürangel tapā.

Thürflügel uks púoľ.

Thürhüter uks vaǩt.

Thürpfosten tēndaŕ, stēndaŕ.

Thürschwelle kū̱ndǫks.

Thürsteher uks vaǩt.

Thun tied (L. tied, tia̱d); *zu t. geben* tiedǫbǫks and, tǫǫdǫ ka̱dd and; *was hast du gethan* mis sa uod tiend; *was du für dich selbst thust, das wird gethan sein* mis sa ummǫn oder eńtšǫn (eńšǫn) tied, se līb tiedǫd (L. mis ommel tied, sie līb tiededs); *was hast du damit zu t.* mis sinnǫn sā̱l oder sienkǫks um tegu; *er t. als hörte er nicht* ta teľľǫb ku ta sugg a̱b kūlǫks; *zu viel t.* u̱ľ aru (a̱ra) od. emīn (enīm) tied; *ich habe damit zu t.* min um sienkǫks tiemist.

Thunlich mis vǫib (od. vuib) tied.

Thurm toŕń (L. torm, turm).

Tief tǫva (tu̱va, L. tiva); *fünf*

Faden tief vīt sṳl tǫvvit; *t. in Schulden stecken* sṳ̄rs vǭlgas (vṳ̄lgas) vǫlda (vuolda); *bis t. in die Nacht* púold ǫǫd sǫnist (sạnis), ǫǫ sṳdāmǫl.

Tiefe tǫva (tṳva), tǫvvit (auch tṳvāstǫm); *die T. des Flusses* jog sṳdām; *in die Tiefe gehn* tǫvvǫ lạed.

Tiegel sulātob katľa od. kǫi (kạí).

Tiger (tīger).

Tilgen s. *auslöschen*, *vertilgen.*

Tinte und die Zusammensetzungen s. *Dinte.*

Tisch lōda (L. lōd, loud); *vom Tische* lōda pạ̄ld oder lōdast: *vor Tische* jeds lǭnagist (lṳ̄nagist aig); *zu Tische gehen* sǫǫm lạed, lōda jūr lạed; *zu Tische bleiben* sǫǫm ied; *sich zu Tische setzen* lōda jūr ist; *bei Tische sitzen* lōda jūrs ist.

Tischchen piški lōda (L. loudi).

Tischgebet sǫǫmiz oder sǫǫmnaiga pǫťǫr (pạťǫr); p. jeds sǫǫmist, p. ṕerr sǫǫmist.

Tischler tišler (pū sepā, snikār, L. dišlạr).

Tischmesser lōda veis.

Tischtuch lōda ǫrn (ạrn).

Tischzeug lōda ažād.

Toben s. *wüthen, lärmen.*

Tobisenfisch tǫba od. wie in P. teba.

Tochter tṳdār (L. tṳta, tṳ̄der); *drei Töchter* kuolm tṳdārt; *seine T. verheirathen* tṳdārt mielǫ lask (and).

Tochtermann znúot (L. vạu miez).

Tod (bes. gewaltsamer) nǫv (nạv, auch surm, L. surm, nā); (natürlicher) kúolǫmi (kúolimi); *vom Tode auferstehen* kúolijist ṳlz nūz; *der Tod in vielfacher Gestalt* mūnda suglimi oder pạ̄gin suglimi kúolǫmi (kúolimi) oder nǫv (nạv, surm); *zum Tode verurtheilen* pānda jera nǫvǫm (zorgǫm); *zum Tode gehen* nǫvǫ (nạvǫ, surmǫs) lạed; *du bist dem Tode verfallen* sin um kúolǫmist (kúolimist).

Todbett kúoldǫb lova.

Todeskampf nǫvǫks (nạvǫks) timblǫmi (timblimi).

Todesschweiss kúoldǫb ig.

Todesstrafe nǫv (nạv).

Todsünde nǫvǫ (nạvǫ) pạ̄l vedāji pat (od. surmǫ túoji pat).

Todt kúolǫn od. jera k. (L. kuolen, jạra k.), od. kúoliji; *todt schlagen, fallen* kúolijiks rabb, sadd, auch mǫz (mạz) rabb; *halb todt* púol kúolǫn; *sich t. essen* lǫb (leb) ṳľ aru (ạra) sǫǫmiz kúol; *die Schafe sind t.* lambǫd umāt jera sprōgǫnd od. wie in P. jera poukǫnd.

Todtenbahre bērǫd (L. peijed).

Todtengerippe s. *Skelett.*

Todtengesicht kúolijiz nạgu oder sīlmad.

Todtenglocke matāmiz ǩēla.

Todtengräber kālma kōvaji.

Todtengruft kālma, ōda.

Todtenhemd, Todtenkittel, kúoldǫb ǫrnd (ạrnd).

Todtenschein kúoldǫb tạ̄ď od. rǫntǫd (rạntǫd).

Todtkrank kúolǫmiz (kúolimiz) pạ̄l ruja.

Todtschlag nǫv (nạv), tapāmi od. jera tapāmi, mǫ (mạ) rabbimi.

Töchterchen (P. neitški, L. tṳtti).

Tödten tapp, jera ťapp, kúolt, jeńg ulz vǫtt (vutt), jera nǫv (nạv oder zorg, auch korist); (gerichtlich) jera kúodšt.

Tödtlich nǫv (nạv, surm), tapāji, nǫviji (nạviji); *er hat eine tödtliche Wunde* tạmmǫn um nǫv šǫv (surm od. nạv ōv od. šạv); *eine tödtliche Krankheit* tapāji od. nǫviji (nạviji) tǫb (od. surmǫ tǫb, kúoldǫb t.); *eine tödtliche Waffe* tapāmiz aža.

Tölpel, tölpisch, jamdǫ, umbǫ (auch prost).

Tönen kill.

Töpfer padād sepā (auch poťā sepā).

Töpferarbeit padād sepā tǫǫ.

Töpferscheibe padād sepā kǭr (gṳ̄r).

Toll ull, bạs mielt od. mield; *toll sein* ull vǫlda (vuolda), ūlast; *t. machen* ūlǫks tied, mield jera vǫtt (vutt); *ein toller Hund* marr lạend pin̆.

Tollen ūlast, ull vǫlda (vuolda).

Tollheit ūlastǫmi (ūlastimi), ull vǫlmi (vuolmi), ull mēľ.

Tollkühn, Tollkühnheit s. *verwegen, Verwegenheit.*

Ton ǭľ.

Tonkünstler, Tonkunst s. *Musikant, Musik.*

Tonne pṳt.

Tonnenband, Tonnenreif vitsā (L. vitsa, vits).

Topf poťā (L. katl); *T. mit einem Henkel* ǫzǫks (ạzǫks) poťā.

Topp! no vaidǫm ni; *topp und topp tauschen* vastūkst vaid, aža vast ažžǫ vaid.

Toppende, eines Balkens, lada tutkām.

Toppsegel vīrna.

Torf dūrbal.

Torfboden dūrbali mǫ (mạ).

Tortur tirdīntǫmi (tirdīntimi); *die T. geben* tirdīnt (auch pīkst).

Trab rikš; *im Trabe* rikšil; *im Trabe reiten* s. *traben; es geht einen guten T.* sien um juva rikš.

Trabant vaǩt; *königlicher T.* kǭnig vaǩt.

Traben rikš (od. bloss júokš).

Tracht (Last) kāndam (kạndam); (Kleidung) ēidǫmi (ēidimi), ēid-

mǫs; *was für eine T. haben sie* mis pa ēidǫmi (ēidimi) nạntǫn um, kui ne ēd'ǫbǫd od. ēidǫbǫd ēńtšta (eńšta).
Trachten s. *nachtrachten.*
Träber, die, (von Mehl, bes. Gerstenmehl) sạ̄ndǫld oder wie in P. sạ̄nǫld (sogād), sonst rabād (L. pirạld).
Träber, der, rikšiji, júokšiji.
Trächtig lạ̄lam, kusl od. kussǫl (L. tīn); *t. werden* lạ̄lamǫks od. kussǫlǫks sǫd (sạd); *trächtig machen* aplạ̄lamd.
Träge lāiska (lạiska); tūima, kūtr (tụ̄ma, tụmmi); *trägen Herzens* kūtr (tụ̄ma od. tụmmiz) sụdāmǫks, ebenso kạdkǫks, jālgaks von Hand und Fuss.
Träger kāndaji (kạndaji, L. kanaji).
Trägheit (viell. tụ̄mǫs, tụ̄mimi) sonst lāiska (lạiska) od. kūtr (tụ̄ma, tụmmi) vǫlmi (vuolmi).
Trällern (trạlińt).
Tränke s. *Tränkrinne.*
Tränken júot; *das T.* júotǫmi (júotimi); *zum T. führen* júotǫm (od. júomǫ) vīd.
Tränkrinne, Tränke, júotǫb moľd.
Träufeln n. (vom Dache) tilk; *der Regen träufelt* sipšlǫb; a. tilkt.
Träumen ūnda od. uns nạed (L. undi nạed), un nạgdi uns nạed; *von Hunden* unīkš (auch von Menschen, die im Schlafe wimmern).
Träumer un nạgu nēji.
Träumerisch unni; jera śegābǫn mielkǫks (auch jera śegdǫd).
Tragbahre bērǫd.
Tragband strǫgǫd (trạgband).
Tragbar mis vǫib (od. vuib) kand.
Trage drēgǫd (kańš pūd od. gańšbūd, tsaskūd), nēžǫd; vergl. *Tragholz.*
Tragen kand (L. kann); vergl. auch *ertragen.*
Tragholz kāndamiz (kạndamiz) pū oder gewöhnl. wie in P. dālba; (mit zwei Haken) nēžǫd; (zwei Stangen zum Heutragen) (kańš pūd, gańšbūd).
Traktament s. *Gastmahl, Bewirthung; Traktamente in's Wochenbett bringen* (kụvrǫ kạdkǫks lạed).
Trampeln s. *strampeln.*
Trank júomi, júomnaiga, lakātǫks.
Trankopfer júomiz oder júodǫb oppǫr (upper).
Traube tōka; *zwei Trauben* kakš touk.
Traubenkirsche s. *Faulbaum.*
Trauen n. (vertrauen) usk; a. (copuliren) loul, lōlat (L. saloul).
Trauer (Kummer) mur; (äussere um Gestorbene) trūrǫmi (trūvimi).
Trauergeläute matāmiz zvannimi.
Trauergesang matāmiz loul.
Trauerhaus trūrǫmiz (trūvimiz od. trūv) koda.
Trauerjahr trūr āigast (trūv ạigast).
Trauerklage matāmiz vǫikǫmi (vuoikimi); *T. anstellen* m. v. pidd od. tied od. teľľ.
Trauerkleid trūrǫmiz ǫrn (trūvimiz ạrn).
Trauern (bekümmert sein) murt, murāgǫl vǫlda (vuolda); (äusserlich um Gestorbene) trūr (trūv).
Trauerzeit trūr āiga (trūv ạiga).
Traufe tilkǫmi (tilkimi), rạ̄stǫd (ulān allist) tilkǫmi (tilkimi).
Trauleute loulnikād.
Traum un nạgu (od. un nạemi).
Traumdeuter un nạgūd śeľtāji oder arriji.
Traumdeuterei un nạgūd śeľtāmi oder arrǫmi (arrimi).
Traurig murāgli, murāgǫl (L. bēdig); *er sieht t. aus* ta nạ̄ktǫb murāgǫl vǫlda (vuolda).
Traurigkeit mur.
Trauring lōlatǫb oder lōlatǫmiz (lōlatimiz) suormǫks; *die Trauringe wechseln* l. suormikši vaid.
Trauschein lōlatǫb oder lōlatǫmiz (lōlatimiz) rǫntǫd (rạntǫd).
Treff, im Kartenspiel, rišt.
Treffen strǫip (strạip, L. trāp, juand); *das Loos traf ihn* lōz strǫipis (strạipis) tạmmǫn; *er traf es nicht gut* ta is strǫip eńtšǫn (strạip eńšǫn) juvīst; *das trifft mich nicht* se ạb strǫip (strạip) minnǫn (L. sie ab juand minnel); *ein Ziel t.* sǫd (sạd), vǫzz (vozz), kạddǫ sǫd (sạd); *die Reihe trifft dich* kǭrda (kụ̄rda) tulūb sin jūr; *antreffen, auf einen stossen,* vǫzz (vozz), strǫip (strạip); s. auch *stossen, antreffen; sich treffen* (τυγχάνειν) jutt (auch gad'd'), *es traf sich dass ich dahin ging* ma jutīs sīn lạed.
Trefflich vạggi (vạgi) juva.
Treibeis lēji od. kēji jei; *es ist T. in der See* miers um vāldin jei.
Treiben aij; *zur Arbeit t.* tǫǫ jūr aij; *Fische in's Netz t.* boŕg; *der Baum treibt Knospen* pū ētab pūmpard, p. rabūb pūmparis; *ein übermüthiges, eitles, Leben t.* ukkǫst od. kǭrkast (kụ̄rkast) jelamist pidd; s. noch *verfolgen.*
Treiber ajāji.
Treibhaus vǭrǫ mǫ (vụ̄rǫ mạ) kazūd kazātǫmiz (kazātimiz) koda.
Trennen škirr (L. ǩirt), lakt; *sich t.* lagg,

Trennung laggimi, laktǫmi (laktimi), škirrimi.
Treppe trǫp od. strǫp (trep, L. strepind); *T. vor dem Hause* (lievǫd).
Trespe luškǫd.
Tresse tres, búoř; *goldene Tressen* kūlda tresūd od. búořǫd.
Treten n. ast; *leise t.* vaggiš (vaggis) ast; *in einen Bund t.* sādǫmiz (sādimiz) sizǫl (oder śeggǫ) ast (la̤ed); *aus dem Schiffe t.* kuoigst ulz ast; *auf die Füsse t.* jālgad pa̤l pīl; a. sotk, suotk; *zu Staub treten* purūks, od. purūks narmǫks, sotk; *den Blasebalg t.* plešidi pūg; *der Hahn tritt die Henne* kik sūrdab kannǫ.
Treu uskli, usktǫb, usklik; *treu bleiben* usklizǫks ied.
Treue uskli od. usktǫb od. usklik vǫlmi (vuolmi).
Treuherzig s. *offenherzig, ehrlich.*
Treulich s. *recht, ehrlich, redlich.*
Treulos a̤b uskli oder usktǫb; *in einem Bündniss t.* sādǫmiz (sādimiz) mūrdaji, auch tuoistis kieriji.
Trichter tektǫr, tetār od. tektār (tektǫr, L. lekter); (in der Mühle) pīp (auch sa̤pkǫs).
Trieb tǫmi (ta̤mi), lušt (auch imu); *seinem Trieb folgen* ummǫ lušt ṗerr tied (ummǫ miel ṗerr tied); *er hat keinen Trieb zur Arbeit* ta̤mmǫn a̤b uo miṅgist lušt tǫǫdǫ tied.
Triebsand liedigi rānda.
Triefäugig veižist oder júokšijid od. ma̤rgist sīlmadǫks.
Triefen s. *träufeln.*
Trinkbar júodǫb; *das ist nicht t.* seda a̤b vǫi (od. vui) júod, se a̤b kǫlb (kṳlb) júodǫbǫks.
Trinken júod (L. juod, jūad); *gehn wir einen Schnaps t.* (la̤em dūšǫ ustied); *sein Kopf verträgt nicht starke Getränke zu t.* ta̤m pā a̤b kāndat (ka̤ndat) va̤ggizi (va̤gizi) júomnaigdi júod; *er trinkt nur Wasser* ta jelāb ved varāl, ta̤mmǫn a̤b uo mūd od. itt a̤b midāgist (midāgid) ku oder ku set vetā júodǫbǫks; *zu t. fragen* júodǫbǫks kṳzz.
Trinkgefäss júodǫb (oder besser júomiz) rīst; *kleines hölzernes Trinkgefäss* rak.
Trinkgeld júod rǫ (ra̤).
Trinkglas glǫz (gla̤z), kluts̆ (gew. voll od. ved) g.
Trinkhaus júomiz koda, šeṅk, krúog.
Trippeln varbǫd pa̤l ka̤ed (ka̤v).
Tritt (Schritt) sam, auch astǫks; (worauf man tritt) brṳg vor der Stube oder Kleete, suotk lōda (od. sot̓ lōda) am Webstuhl oder am Spinnrocken.
Trittbrett, Trittstock s. *Tritt.*
Triumpf vīndig (vīndamiz) lušt.
Triumphiren s. *siegen, stolz sein.*
Triumpflied vīndig (vīndamiz) loul.
Trocken kūja; *trockenes Holz* kūjad pūd.
Trocknen a. kūjast; n. kuij (L. kuig), kūjaks ied; *der Boden trocknet* (nach einem Regen) mǫ (ma̤) ieb tajāks, (der Anfang dazu) mǫ tǫndǫb (K.); *das Holz trocknet* pū ieb kūjaks.
Troddel tus.
Tröpfeln s. *träufeln.*
Trösten lúotǫks and od. tied oder rǫkānd (rṳkānd, auch luštīnt, L. iepriezit); *sich trösten* erīst, lúotǫkst smeľľ od. sǫd (sa̤d).
Tröster, tröstlich, lúotǫks āndaji (a̤ndaji).
Trog moľd (grosser Trog zum Füttern der Hausthiere); s. auch *Brottrog.*
Trommel būṅga.
Trommeln buṅg.
Trommelschläger buṅgiji.
Trommelstock būṅga pūlka.
Trompete trumpēt (L. struonat).
Trompeten trumpēt pūg.
Trompetenschall trumpēt ǭľ.
Trompeter trumpēt pūgiji.
Tropf lǫmp (od. tšōka).
Tropfen tīlka, sipā (L. tilki, sipa); *bis auf den letzten T.* ṗerīst tilk sǫnist (sa̤nis); (als Medicin) tropūd, dropūd.
Tropfenweise tīlkin.
Tross soda rou vīľa, (kams).
Trost lúotǫks.
Trostlos ba̤s lúotǫkst.
Trostrede lúotǫks rǫk od. sǫnād (rṳk od. sṳnād).
Trostreich s. *tröstlich.*
Trott, trotten s. *Trab, traben.*
Trotz spīt, viell. auch sūr sṳdām (auch etštimi, trotš); *zum T.* spīt ṗerāst, ertľǫs.
Trotzen spīt, ertľǫs tied (auch etšt, trotš), tratšīnt.
Trotzig, Trotzkopf, spītiji, ertliji, sūr sṳdāmǫks (auch trotšiji, etštiji).
Trübe saṅgd, pimd; *der Himmel ist t.* tōvas um saṅgdǫ oder pilli; *trübes Wetter* pilli āiga (a̤iga, auch ṳmbi a̤iga); *trübes Wasser* saṅgdǫ veiž.
Trüben saśegg, jera śegg (L. sased́, saseǵ).
Trübsal kibdi, la̤lam aža od. āiga (a̤iga, auch murāgli a̤iga).
Trübselig kibdi, la̤lam; *in trübseligen Gedanken* la̤lam sṳdāmǫks, la̤lamd mǫtkǫdǫks (mṳtkǫdǫks); *trübselige Zeit* kitsās od. kibdi od. la̤lam āiga (a̤iga); *trübseliges Brot* la̤lam lēba.
Trübsinn la̤lam od. nukkǫr mēľ (auch murāgli mēľ).

Trübsinnig lālam oder nukkǫr mieli od. mielkǫks.
Trümmer puru, ruzu.
Trümmern purūks pīkst, kūkš; s. auch *zerschlagen, zerschmettern.*
Trug p̄etāmi.
Truhe s. *Kasten.*
Trumme reńń; sīlda.
Trumpf strump oder wie in P. trump.
Trumpfen (Trumpf ausspielen) strump od. wie in P. trump, ulz strump oder trump; (mit Trumpf stechen) strumpǫks od. trumpǫks tapp, strump oder trump pāl radl' (od. ral'l').
Trunk nielǫmi (nielimi) sąm, (kluńks); s. auch *Trunkenheit.*
Trunken júobǫn; *trunkener Weise* júobnǫst pāst.
Trunkenheit júobǫn vǫlmi (vuolmi), júomi; *sich der T. ergeben* ēńtšta (eńšta) júomiz pāl eit od. lask.
Trupp bara.
Truppweise barīn.
Truthahn kalkon od. kalkuon (L. tīter).
Truthenne kalkon oder kalkuon kana.
Tuch (Kleidungstück) ǫrn (ąrn), krīzdǫg; *T. unter dem Sattel* tūb; (Zeug) vadmǫl od. vadmal, (auch tūg, Saksa vadmǫl, L. tūk); *zu Hause gewebtes T.* vadmǫl, vadmal.
Tuchecke vadmǫl tūr.
Tuchen vadmǫl.
Tuchhosen vadmǫl bųkšǫd.
Tuchrand vadmǫl aiga.
Tüchelchen krīzdǫg (L. nesneg).
Tüchtig juva, kańkt, dikt od. dikti.
Tücke kure nǫv, kommǫd (kombǫd).
Tückisch kommǫli (kombili), kure nǫv pidāji, sala pińn.
Tünche kālkad.
Tünchen vitt, vǫid (od. vuid), smitt (mit Lehm).
Tüpfelig sipšlimi.
Türke Tųrk; *die Türken* Tųrk rouz (rouž).
Türkei Tųrk mǫ (mą).
Türkisch Tųrk; *türkische Bohnen* Tųrk pubād.
Tugend tikkǫm, juva tǫǫ od. vīš (viell. auch eldus).
Tugendhaft juva (auch eld); *tugendhaft leben* juvīst jell.
Tumult mąra.
Tumultuarisch mąrātiji.
Tunke kastāmi; s. auch *Sauce.*
Tunken kast.
Turbe, ein Fisch, dūrbal (tūrba).
Tuten tūtšt (tūtst).
Tyrann zvēr, greil, tig, vier pińn, (kažmer).
Tyrannei briesmig vǫlikšǫmi (valikšimi), vąggi (vągi) zvēr od. varmāk vǫlikšǫmi (valikšimi).
Tyrannisch ne ku (od. ke) zvēr, greil, tig, varmāk; *t. handeln* zvēr etc. vītǫ jell.

U.

Uebel ąb juva, kure, tig, slikt (L. ųl); *nimm nicht übel* ąla vǫta (vuta) vigāks oder vijāks (L. ala uta ųleks); *Uebles nachreden* sliktǫ tagān (taga) rǫkānd, (rųkānd), puolg; *übel von Geschmack* sliktist makāst (magst); *sich übel aufführen* kurēstis, od. kure vīt, ēńtšta (eńšta) pidd; *Uebles thun* ruijǫ tied; *er hat ein übles Aussehen* tąm um kure nągu oder kurēd sīlmad; *mir wird übel* sųdāmt kierlǫb, min tulūb oksnǫmi (oksnimi), min kierlǫb (od. kierǫb od. reńgǫb).
Uebelkeit sųdām kierlǫmi (kierlimi), pą ųmber ląemi (auch reńgimi).
Uebelstand slikt kǫrda (kųrda), kure oder slikt aža.
Uebelthäter ruja od. slikt od. kure tēji.
Uebelthat kure od. slikt oder tig tǫǫ.
Ueben a. ųrt, opāt; n. od. *sich üben* ēńtšta (eńšta) sie pāl aij; tagān (taga) aij, opp, ųrd; *sich nach einem Muster üben* mustier opp.
Ueber (hinüber) ųl' (L. jull, ųl), (auf) pāl, (von) p̄erāst; *über diesen Fluss kommt man nicht* ųl' sie jog ąb sǫ (toila púol jog ąb są, L. ųl sąda jōg ab sā); *über Hals und Kopf* ųl' sīlmad ųl' pą; *über Land gehen* vǫrǫ moz (vųrǫ mąz) ląed; *über drei Tage* ųl' kuolm pāva, kuolm pąvv p̄err; *über Tische* laktǫd lōda jūrs, sǫǫmǫs; *Einer über den Anderen, über einander* ūd od. ųkš tuoiz pāl; *er ist über ein halbes Jahr alt* ta um ųl' púol āigast (ąigast) vannit; *über und über* (ųl' ųlin, L. ųl ųl); in Zusammensetzungen ųl' (*hinüber, über hin*), pāl (*darauf*), ūdstis (*wieder, von Neuem*), ųl' aru (ąra) (*übermässig, zu sehr*).
Ueberall ama lǫb (leb), ąmši (L. amas, ama jumer).
Ueberantworten kąddǫ and.
Ueberarbeiten ūdstis tied.

Ueberaus vạggi (vạgi), kibdist, ụľ aru (ạra).
Ueberbein kuoli od. kolli lū (auch veli lū, L. kolli lū).
Ueberbleiben ied, pạ̄l ied.
Ueberbleibsel pạ̄l iend, paľākǫd; *geringe U.* piškist paľākǫd.
Ueberbringen kạddǫ vīd od. túod, núovīd; *hinüber bringen* ụľ vīd.
Ueberbringer túoji, vīji; *der hinüber bringt* ụľ vīji.
Ueberdecken pạ̄l lakt.
Ueberdem, überdiess, ụľ sie.
Ueberdenken s. *nachdenken.*
Ueberdrüssig werden apsnīk, tigg, jera tigg; *überdrüssig sein* jera tiggǫn vǫlda (vuolda) sienkǫks; *überdrüssig machen* apsnikǫnǫks od. tiggǫnǫks tied, jera tikt.
Ueberdruss apsnīkǫmi (apsnīkimi, L. apsnīkumi), tiggǫks iemi.
Uebereilen ruoik, vạggi (vạgi) tuľli od. paskīľ vǫlda (vuolda), in P. auch kiebiz paska valāji vuolda; *sich übereilen, sich versehen durch Eile* lǫb ruoikǫmiz muľdǫn sǫd (leb ruoikimiz ōsagǫnǫks ied).
Uebereinkommen sạ̄d, kubbǫ sạ̄d.
Uebereinstimmen ụ̄d mieli vǫlda (vuolda); *übereinstimmend* ụ̄d mieli, ụ̄d rǫklimi (rụklimi od. rụkli).
Uebereinstimmung ụkš mēľ, ụkš nǫv.
Ueberessen, sich, s. *überfressen.*
Ueberfahren ụľ broutš.
Ueberfall pạ̄l tulmi.
Ueberfallen pạ̄l tūlda oder sadd (auch uslạed).
Ueberfliessen ụľ júokš.
Ueberflüssig ụľ aru (ạra), sǫit.
Ueberfluss ụľ aru (ạra) vara oder vīľa; *er hat U.* tạmmǫn um kụll.
Ueberfressen, sich, ụľ aru (ạra) sǫǫd (gewöhnl. parsǫǫd).

Ueberführen, beweisen, todkǫks nạ̄kt oder tied (auch totā nạ̄kt); s. *überbringen.*
Ueberfüllen ụľ aru (ạra) rīstǫd sizǫl pānda od. vall; *sich überfüllen* ụľ aru (ạra) sizǫl vǫtt (vutt).
Ueberfüttern ụľ aru (ạra) sǫǫt (od. pạrsǫǫt).
Uebergabe kạddǫ āndami (ạndami).
Uebergang ụľ lạemi.
Uebergeben kạddǫ and, in K. auch usand; *sich übergeben* s. *erbrechen.*
Uebergehen ụľ lạed; *ich übergehe es mit Stillschweigen* ma jetāb sie bạs kītǫmǫt; *zu den Feinden übergehen* vastūksnikād púol lạed; *der Regen geht über* vīm lạeb ụľ; *die Augen gehen über* sīlmad lạebǫd kụ̄ndlist ụľ.
Uebergiessen pạ̄l vall.
Uebergolden s. *vergolden.*
Ueberguss auf Kuchen kak pạ̄list.
Ueberhängen pạ̄l kạbīnt (od. kạmt), pạ̄l tạńk und pạ̄l tạńkt; *überhängend* pạ̄l tạńkiji.
Ueberhäufen, mit Wohlthaten, ụľ aru (ạra) juvvǫ tied.
Ueberhand bekommen pạ̄liz kạd sǫd (sạd).
Ueberhaupt ụľ amād, amšti oder ạmšti (wie in P.) rǫkāndǫs (rụkāndǫs).
Ueberhin s. *obenhin.*
Ueberhören, nicht hören, ạb kūl.
Ueberholen s. *einholen.*
Ueberjagen (ein Pferd) ụľ aru (ạra) aij.
Ueberkleid pạ̄li ǫrn (ạrn), in P. auch pạ̄l vettǫb.
Ueberkleiden pạ̄l vedd.
Ueberkleistern pạ̄l klīstert.
Ueberkochen n. ụľ júokš; a. ūdstis kiet.
Ueberladen vạggi (vạgi) jenn od. ụľ aru (ạra) pạ̄l pānda, z. B. tǫǫdǫ *mit Arbeit.*

Ueberlästig s. *beschwerlich.*
Ueberläufer vastūksnikād púol lēji.
Ueberlassen uoliks (od. voliks) jett (L. lask).
Ueberlaufen ụľ lạed, z. B. kochendes Wasser; *er wird zu sehr überlaufen* vạggi (vạgi) jenn roust tulbǫd tạm od. tạmmǫn pạ̄l; s. noch *übergehen.*
Ueberlaut sūr ǫǫlkǫks.
Ueberleben kōgimǫl (jo kōgin, kougimǫks) od. ṗerr jell mit dem Infin.
Ueberlegen; er ist mir überlegen ta um joudzim od. vạggim (vạgim) mīnda.
Ueberlegen s. *nachdenken, aufdecken.*
Ueberlegenheit sūrim joud od. vạg.
Ueberlegung s. *das Nachdenken;* (auch nǫv).
Ueberlei liekǫ od. wie in P. lǫiga.
Ueberlesen ūdstis lugg.
Ueberlisten s. *belisten.*
Uebermachen kạddǫ sǫt (sạt).
Uebermacht, übermächtig s. *Ueberlegenheit, überlegen.*
Uebermässig ụľ aru (ạra), ụľ aiga, ụľ vạ̄rt (vert, L. vạgg jạnn, brīnum, ụl jạnn).
Uebermahlen ūdstis jovv.
Uebermalen ūdstis mǫľt (mạľt).
Uebermannen s. *überwältigen.*
Uebermorgen taga mūp (od. úomd, L. pạrast uomd); *über übermorgen* jo taga mūp (úomd).
Uebermorgend taga mūpi (oder úomdi).
Uebermüthig ull (grīna), ạb uoľtaji (od. voľtaji), ạb rēkiji (L. ụlpeidi).
Uebermuth ạb uoľtami (od. voľtami), ạb rēkǫmi (rēkimi), kǭrkus (kụ̄rkus, auch ūlastimi).
Uebernachten ǫǫ mǫi vǫtt (ǫǫ mại vutt).

Uebernähen ūdstis umbl.
Uebernehmen eńtš (eṅš) pa̱̤l vǫtt (vutt, od. ṳlz vutt, L. usutt).
Ueberraschen ba̱s tiedǫmǫt tūlda, tied (d. h. *unvermuthet kommen, thun*).
Ueberrechnen lo̤b (leb) lugg oder rēk.
Ueberreden po̱rrǫkānd (pa̱rrṳkānd, L. pārpagat).
Ueberredung po̱rrǫkāndǫmi (pa̱rrṳkāndimi, L. pārpagatumi).
Ueberreich va̱ggi (va̱gi) rikās.
Ueberreichen ka̱ddǫ and.
Ueberreiten ratstǫs mo̱z (ma̱h) lṳkk; *ein Pferd überreiten* ṳľ aru (a̱ra) ratst.
Ueberrennen júokšǫs oder ailǫs mo̱z (ma̱h) lṳkk.
Ueberrest pa̱̤l iend, pa̱̤l kōp; s. noch *Ueberbleibsel*, *Rest*.
Ueberrock poltrok.
Ueberrumpeln s. *überraschen*.
Uebersaufen, *sich*, ṳľ aru (a̱ra) júod.
Ueberschatten pa̱̤lǫ vaŕŕǫ tied.
Ueberschauen lo̤b (leb) od. ṳľ vańtl (vańkl).
Ueberschicken ka̱ddǫ so̱t (sa̱t).
Ueberschlagen, *doppelt legen*, premišk pānda (premiš od. ka̱d kṳ̄rdin pānda); vergl. *nachdenken*.
Ueberschmieren vǫid (od. vuid), jera kṳstānt (kistānt).
Ueberschreiben pa̱̤l k̇ērat
Ueberschreiten ṳľ ast.
Ueberschrift pa̱̤li k̇ēra.
Ueberschütten pa̱̤l vall.
Ueberschuss s. *Ueberrest*.
Ueberschwemmen paiz, ta̱̤dǫks paist (L. saplūd, pieplūd).
Ueberschwenglich ba̱s aigǫmǫt, ṳldzi.
Ueberschwimmen ṳľ vǫig (voig).
Uebersegeln ṳľ pūrit.
Uebersehen (durchsehen) lo̤b vańtl (leb vańkl); *das kann man nicht auf ein Mal übersehen* seda a̱b vǫi (od. vui) ṳ̄d reidkǫks lo̤b (leb) na̱ed; (nicht beachten), *ich habe es übersehen* ma a̱b uo ta̱̤dǫl pand; (hingehen lassen), *Fehler übersehen* vigād po̱rvańtl (ṳľ vańkl).
Uebersenden ka̱ddǫ so̱t (sa̱t).
Uebersetzen (hinübersetzen) a. ṳľ nust; *setze mich über den Fluss* nusta mīnda ṳľ jog; n. ṳľ la̱ed, ṳľ broutš (L. ṳl la̱ed).
Uebersetzen (dolmetschen) po̱rtulk (pa̱rtulk), kier, tied, nust, pānda; *übersetze das in's Livische* kier seda rānda kiel pa̱̤l; *in eine andere Sprache übersetzen* tuois kielǫ nust oder pānda oder kier; *in's Livische übersetzt* lībiks tiedǫd od. kierdǫd; *im Preise Einen übersetzen* emīn (enīm) vǫtt (vutt) a̱b ku tulūb, ṳľ aru (a̱ra) vǫtt (vutt).
Uebersicht, *Durchsicht*, lo̤b koľǫmi od. vańtlǫmi (leb ka̱limi oder vańklimi).
Uebersichtlich mis vǫib (od. vuib) ṳ̄d reidkǫks na̱ed.
Uebersieden s. *überkochen*.
Uebersilbern s. *versilbern*.
Uebersinnen s. *nachdenken*.
Ueberspannen ṳľ aru (a̱ra) v́ent; (in Forderungen) ṳľ aru (a̱ra) kṳzz; *überspannte Hoffnungen haben* tṳja pa̱̤l lúot.
Ueberspringen ṳľ ǫǫk.
Ueberstehen s. *ausdauern*; *eine Krankheit überstehen* tǫbbǫ vīnd (od. istsieš).
Uebersteigen ṳľ ast.
Ueberstreichen s. *überschmieren*.
Ueberstreuen pa̱̤l rǫṕt (reṕt).
Ueberströmen ṳľ júokš.
Ueberstülpen pa̱̤l lakt.
Uebertölpeln s. *belisten*.
Uebertragen (geben) and; (hinübertragen) ṳľ kand od. vīd.
Uebertreffen ṳlīm od. sūrim oder parīm od. ṳldzim vǫlda (vuolda), ṳľ la̱ed; *er übertrifft dich an Klugheit* ta um sinst kovālim.
Uebertreiben, z. B. den Fleiss, ṳľ va̱̤rt (vert) k̇erdǫ vǫlda (vuolda).
Uebertreten ṳľ ast; *die Gesetze übertreten* likkǫmǫd ṳ. a.
Uebertrieben ṳľ aru (a̱ra).
Uebertrinken, *sich*, s. *übersaufen*.
Uebertünchen s. *tünchen*, *überschmieren*.
Uebervortheilen, z. B. im Handel kōpikšǫmizǫks (kōpikšimizǫks) jera ṕett.
Ueberwachsen pa̱̤l kazz.
Ueberwägen ūdstis vait.
Ueberwältigen po̱rvǫid od. po̱rvuid (pa̱rvuid), jera vǫid (od. vuid), vind, vekk.
Ueberweissen s. *übertünchen*.
Ueberwerfen ṳľ visk od. eit, wie in P.; *sich mit Worten überwerfen* ka̱mpilt (L.), sǫńšl (sṳńšl).
Ueberwiegen s. *übertreffen*.
Ueberwinden vind (L. usvinn); s. auch *überwältigen*.
Ueberwindung ṳlz vǫimi (od. vuimi) od. vīndami, vīndig, vǫimi (od. vuimi).
Ueberwintern ṳľ to̱la (ta̱la) ied, (auch tallǫks ied).
Ueberzählen lo̤b (leb) lugg; ūdstis lugg.
Ueberzählig liekǫ (K.), lǫiga.
Ueberzeugen piena̱̤kt (pana̱̤kt), śeldist (ǫigist) na̱̤kt; *ich bin überzeugt* s. *glauben*.
Ueberzeugung piena̱̤ktǫmi (pana̱̤ktimi), śeldist (ǫigist) na̱emi od. na̱̤ktǫmi (na̱̤ktimi); s. auch *Glaube*.
Ueberziehen pa̱̤l (auf etwas) oder ṳľ (über etwas) vedd; *mit Gold* apkūldat, kūldat; *der Himmel*

überzieht sich āiga sǫb (a̤iga sa̤b) pillizǫks.
Ueberzug pa̤list, (auf Kissen) ǫrn (a̤rn).
Ueblich s. *gebräuchlich.*
Uebrig pa̤l iend; *übrig bleiben* pa̤l ied; *übrig lassen* pa̤l jett; *die übrigen Menschen* mūd od. mūnd rouz (rouž); *meine übrige Lebenszeit* min jedspeidi āiga (min jedspeidi a̤iga).
Uebrigens ṕerr seda, sie ṕerr, auch sien pa̤l vel.
Uebung opātǫks, u̯rtǫmi (u̯rtimi), oppimi, u̯rdǫmi (u̯rdimi), u̯rdǫks.
Ueppig (stolz) ukkǫs, oder wie in P. kǫrkas (ku̯rkas); (lecker) maigās; *üppig wachsen* juvīst kazz.
Ueppigheit ukkimi (viell. ku̯rkus); s. auch *Stolz.*
Ufer aiga, rānda, kuolta (aďamā, aďa); *er zog das Schiff an's U.* vedīs lǫja (la̤ja) randǫl oder aig; *am Ufer* rāndal, rāndas, aigās; *längs des Ufers* pids aig; *flaches, steiles U.* rīt aiga, tǫva (tu̯va) aiga; *am Ufer gelegen* aigi; *das Land am Meeresufer* miern aigi mǫ (ma̤); *Landungsplatz am Ufer* s. *Hafen.*
Uhr ķēla (L. ķa̤la, ťala); *Taschenuhr* kabāt ķēla; *Wanduhr* sāina (sa̤ina) ķēla; *um acht U.* ķēla kǫdǫks (ka̤dǫks, L. ķa̤la kādiks aigs); *was ist die U.* mits um ķēla, mits ķēla um; *die U. ist halb vier* ķēla um púoľ rekk nēľa; *die U. geht auf neun* ķēla la̤eb u̯dǫks pa̤l; *die Uhr schlägt* ķēla rabūb; *die U. hat schon geschlagen* ķēla ju jera rabīs; *um zwei Uhr* ķēla kǫd āigas od. āigal (ka̤d a̤igas od. a̤igal, L. ķa̤la kād āigs), ķēla kǫds (ka̤ds, L. ķāla kādes).
Uhrkette ķēla kēď.
Uhrmacher ķēlad tēji, ūrmǫkǫr (ūrma̤kǫr), ķēlad mēstar.
Uhrzeiger s. *Zeiger.*
Uhu na̤lga būs, (auch būs), pūts (pūtšǫs).
Ulme, Ulmus campestris L., púom, púomǫ pū, oder gúob (auch gúobǫs, L. guobu); *Ulmus effusa W.* ku̯ndaba̤.
Ulrich Uldrik (Ulrik).
Um u̯mmer (L. jumer, jumar, ju̯ma̤r); *um das Feld* u̯mmer nurm (L. jumer sa̤da nurm); *die Stunde ist um* stuńd um tutkāms od. loppǫn od. loptǫd od. ta̤vž; *um Geld* rǫ (ra̤) ṕerāst; *um Gott* jumāl ṕerāst; *um Platz bitten* kúožǫ pall; *Auge um Auge* sīlma sīlma jedst, sīlma vastǫ silmǫ; *er hat mich um zwei Rubel betrogen* ta um minnǫn od. minst kakš rubīlt jera ṕettǫn; in Zusammensetzungen u̯mmer (*herum*), ūdstis od. ūd pa̤l (*von Neuem*), muitis od. tuoistis (*anders*), mǫzǫ, mǫ (ma̤zǫ, ma̤) (*nieder*).
Umackern ūdstis ku̯nd.
Umändern s. *ändern.*
Umarbeiten tuoistis tie̤d.
Umarmen u̯mmer akk (auch akant); *er umarmte ihn* ta akīs ta̤mmǫn u̯mmer kagl.
Umarmung u̯mmer akkimi (od. akantimi).
Umbiegen s. *biegen, umlegen.*
Umbinden u̯mmer sidd.
Umblättern lēdi klašt.
Umblasen mǫzǫ (ma̤zǫ) pūg.
Umbringen (verschwenden) raisk; (tödten) kúolt, jeńg ulz vǫtt (vutt).
Umdecken u̯mmer katt.
Umdrehen u̯mmer kier; *sich u.* pǫǫr la̤ed.
Umdrucken ūdstis od. ūd pa̤l drukk.
Umfärben ūdstis vermt.
Umfallen lańg, lomm.
Umfang u̯mmerkouť.
Umfangen s. *umarmen.*
Umfassen u̯mmer akk (L. sanakk, ienakk).
Umgang u̯mmer ka̤emi (ka̤vmi) od. la̤emi; *Verkehr* kubbǫ tulmi, kubs vǫlmi (vuolmi) od. ka̤emi (ka̤vmi).
Umgeben u̯mmer la̤ed od. tūlda od. vǫlda (vuolda); (herumlegen) u̯mmer eit od. pānda (auch u̯mmard); (herum geben) u̯mmer and.
Umgegend s. *Umlauf.*
Umgehen u̯mmer la̤ed oder ka̤ed (ka̤v); *verkehren* kubs ka̤ed (ka̤v), kubbǫ tūlda, jell.
Umgestürzt, umgeworfen, kumālis (od. kumlis, kumis).
Umgraben u̯mmer kouv; ūdstis kouv.
Umgürten u̯mmer pānda od. sidd, eńtš (eńš) u̯mmer sidd.
Umhacken kapīľt (mit der Hacke).
Umher u̯mmer, u̯mmerkouti (L. jumer).
Umhergehen u̯mmer la̤ed (L. jumer la̤ed) od. ka̤ed (ka̤v, L. jumer ka̤v).
Umherläufer u̯mmerkouti ailiji od. júokšiji.
Umherlaufen u̯mmerkouti od. u̯mmer ail od. júokš.
Umherschauen u̯mmer vańtl (vańkl), sīlmad u̯mmer eit, silmi pa̤l eit.
Umherschleichen sallis u̯mmerkouti ka̤ed (ka̤v) oder vazīnt oder slēndert.
Umherschlendern, umherschweifen, u̯mmerkouti vazīnt od. ka̤ed (ka̤v) od. slēndert.
Umherstehn u̯mmer pīl.
Umherstreifen s. *umherschlendern.*
Umherziehen s. *umziehen.*

Umhin; ich kann nicht umhin ma a̤b vǫi (od. vui) jett od. tagān (taga) jett ba̤s, od. ma a̤b vǫi (od. vui) vǫlda (vuolda) ba̤s, mit dem Carit. des Verbalnomen, z. B. rǫkāndǫmǫt (rṳkāndǫmǫt) *zu sprechen.*
Umhüllen s. *verhüllen, einwickeln.*
Umkehren ṳmmer kier.
Umkleiden tuoistis ēď, mūši ǫrniši (a̤rniši) ēď.
Umkommen ukkǫ la̤ed; (*sterben*) kúol.
Umkreis ṳmmerkouť.
Umladen tuoistis sa̤lt.
Umlauf ṳmmer la̤emi, júokšmi; (Umgegend) ṳmmerkouti oder ṳmmer pīlijid (vollijid) kúožid od. pāikad (pa̤ikad); (Einfassung) krija.
Umlaufen ṳmmer júokš od. la̤ed.
Umlegen ṳmmer pānda; *sich umlegen, umbiegen,* lúotš (lańg), z. B. *die Schneide hat sich umgelegt* tera um lúotšǫn od. jera lúotšǫn (lańgǫn); (anders legen) tuoistis pānda, ūdstis pānda.
Umlenken ṳmmer kier.
Umleuchten ṳmmer paist.
Ummachen ūdstis tied; tuoistis tied.
Umpflügen tegīs (ta̤gīs) od. ūdstis od. ṳmmer kṳnd (od. ulz vakt).
Umreissen mǫz ārt (ma̤h a̤rt).
Umringen ṳmmer sadd od. tūlda, ēńtšta (eńšta) ṳmmer eit.
Umschiffen kuoigǫks ṳmmer pūrit.
Umschlagen ṳmmer kier; ṳmmer pānda.
Umschlagetuch katt (quadratisch), kǫrtan (kūrtan) (länglich, schawlförmig).
Umschlingen vizzǫ suoľm; s. auch *umfassen.*
Umschmeissen ṳmmer visk oder eit, mǫz (ma̤h) lṳkk.
Umschmelzen tegīs oder wie in P. ūdstis sulāt.
Umschmieden ūdstis tagg.
Umschreiben ūdstis ḱērat; (mit anderen Worten ausdrücken) (ṳmmer rṳkāntǫd sṳnādǫks ta̤t).
Umschürzen ēž ǫrn (a̤rn) jeddǫ sidd.
Umschweif pitkā rǫk (kṳvrǫ oder ṳmmer rṳk).
Umsehen, sich, taggiš (taggis) vańtl (vańkl).
Umsonst ne īš ilm, set īš, set ne īš; *ich arbeite u.* ma jelāb ba̤s maks od. mińgist; *meine Mühe ist u.* min vǫja (va̤ja) od. tǫǫ la̤eb tūlǫ od. ukkǫ; *halb umsonst* púol sǫnist (sa̤nis) ne īš, piga ne īš.
Umspannen (mit der Hand) ka̤dkǫks akk; (Pferde) ūd pāl od. ūdstis jeddǫ pānda, muitis od. tuoistis jeddǫ pānda.
Umstand viell. jūrs vǫlliji (volliji od. voldǫb) a̤ža, īš suglimi a̤ža; *er ist in guten Umständen* ta̤mmǫn la̤eb juvīst, ta um va̤ggi (va̤gi).
Umstimmen, ein Instrument, tuoistis stemm.
Umstossen mǫ (ma̤) lṳkk (od. tǫvk) oder drṳńk, ṳmmer lṳkk.
Umstürzen a. kumālis gǫž (kumlis kumt); n. s. *umfallen.*
Umtauschen s. *vertauschen.*
Umwechseln vaid; *die Kleider u.* mūši ǫrniši (a̤rniši) od. ǫrnis (a̤rnis) ēď.
Umweg kǫla (kṳla).
Umwerfen ṳmmer eit; s. auch *umstossen, umstürzen.*
Umwickeln ṳmmer va̤nd; ūdstis va̤nd.
Um ... Willen ṕerāst, púolst (auch ārdin, L. ja̤dst, pa̤rast, jua pa̤rast, puolst).
Umzäunen tara ṳmmer tied; *umzäuntes Feld* aptiedǫd (vizzǫ tiedǫd mǫ (ma̤) oder nurm (nṳrm).
Umzäunung s. *Zaun.*
Umziehen ṳmmer vedd; n. *aus einer Wohnstelle u.* jelst oder kǫrandst (ka̤randst) ulz od. jera la̤ed; *umherziehen* ulkǫmiz (ulkimiz) pāl vǫlda (vuolda), ulk, ṳmmerkouti ulk; s. auch *umherschweifen; Meer und Land umziehen* mier un mǫ (ma̤) lǫb (leb) ka̤ed (ka̤v).
Umzingeln ēńtšta (eńšta) ṳmmer eit od. teľľ.
Un- ba̤s, ilm, a̤b, die beiden ersten bes. mit dem Infin. oder Carit. eines Nomen oder mit Participen, das letzte mit Adjectiven und Participen; ilm ist weniger gebräuchlich als ba̤s.
Unabänderlich s. *unveränderlich.*
Unabgehauen ba̤s radľtǫd (raľtǫd) od. ba̤s radľǫmǫt (raľmǫt).
Unabgemacht ba̤s sādǫmǫt.
Unabgenutzt ba̤s oder a̤b kullǫn, ba̤s kullǫmǫt.
Unabgetheilt ba̤s jaggǫmǫt.
Unabhängig umm vāldali, vāldin.
Unablässig ba̤s lopāndǫkst.
Unabsehbar mis a̤b vǫi (od. vui) lǫb (leb) na̤ed.
Unächt (falsch) lǫiga; (nicht rein) a̤b śeldǫ, z. B. *unächtes Silber* a̤b śeldǫ ǫbdi (ṳbdi).
Unähnlich a̤b ūti.
Unangebautes Land tṳja mǫ (ma̤).
Unangekleidet ba̤s ēďǫmǫt.
Unangenehm vańg.
Unansehnlich a̤b sūr, (auch piški kažāmǫst); *u. von Wuchs, aber kräftig* (ruika).
Unanständig a̤b sādzi, a̤b kǫrdali (kūrdali).

Unanstössig a̤b vijāks vǫttǫb (vuttǫb), a̤b sṳskāji.
Unanwendbar s. *unbrauchbar*.
Unart slikt vīš od. ṳrdǫks.
Unartig po̤rgiľ (pa̤rgiľ), a̤b uoľtaji (od. voľtaji); *unartige Kinder* grinād lapst; vergl. *unanständig*.
Unaufgedeckt ba̤s vizzǫ laktǫmǫt.
Unaufhörlich ba̤s lopāndǫkst.
Unauflöslich ba̤s pa̤zzǫmǫt, ba̤s vāldin so̤mǫt (sa̤mǫt), auch ba̤s pa̤stāmǫt, ba̤s vāldin tiemǫt.
Unaufmerksam a̤b ta̤dǫl panniji.
Unausführbar s. *unthulich*.
Unausgebreitet ba̤s laggǫmǫt.
Unausgebrütet ba̤s ulz oudǫmǫt (auch a̤b ulz outǫd).
Unausgemacht s. *unabgemacht*, *unentschieden*.
Unausgeräumt ba̤s ulz riddǫmǫt (auch a̤b ulz rittǫd).
Unausgeschnitten (Thiere) ba̤s rūnǫmǫt, ba̤s (a̤b) rūndǫd.
Unausgesetzt ba̤s lopāndǫkst.
Unauslöschlich a̤b kṳstāntǫb (kistāntǫb).
Unaussprechlich a̤b ulz kītǫb, ṳľ ṳldin (L. ab isutteldau).
Unaustehlich a̤b kāndatǫb (ka̤ndatǫb).
Unbändig ull, ba̤s valdǫmǫt, od. ba̤s vo̤likšǫmǫt (va̤likšǫmǫt).
Unbärtig ba̤s abbǫnt (abnǫst).
Unbarmherzig ba̤s arm (armǫt); *er ist u.* a̤b ta āndа (a̤nda) arm; auch viza sṳdāmǫks.
Unbarmherzigkeit viza sṳdām.
Unbedachtsam ba̤s mǫtlǫmǫt (mṳtlǫmǫt), ba̤s mielt oder mield, umbǫ.
Unbedeckt ba̤s vizz laktǫmǫt.
Unbedeutend s. *gering*.
Unbedingt ba̤s sa̤dǫmǫt; vergl. *durchaus*.
Unbeerbt ba̤s ƥerrijit.

Unbefangen a̤b ārga.
Unbefestigt ba̤s vizzǫ panmǫt.
Unbefleckt ba̤s rikkǫmǫt, ba̤s vigg od. plekk.
Unbefohlen ba̤s panmǫt, eńtš (eńš) od. ummǫst pa̤st, ba̤s so̤tǫmǫt (sa̤tǫmǫt).
Unbefriedigend a̤b miel ƥerr oder ƥerāst (auch vastǫ mield).
Unbefugt ummǫ valdǫks.
Unbegreiflich mis a̤b vǫi (vui) moist.
Unbegrenzt ba̤s tutkāmt.
Unbehauen ba̤s od. a̤b tovdǫd.
Unbeholfen s. *blöde;* auch a̤b ƙerd.
Unbekannt vǭrǫs (vṳ̄rǫs), a̤b tuntǫd.
Unbekleidet po̤ľas (pa̤ľas).
Unbekümmert ba̤s murt, ba̤s uoľtǫkst (od. voľtǫkst).
Unbelohnt ba̤s maks od. palk.
Unbemerkt a̤b ta̤dǫl pandǫd.
Unbemittelt vartǫn; vergl. *arm*.
Unbeneidet ba̤s nīd, a̤b nīdǫd (od. gińtǫd).
Uebenommen a̤b kieldǫd.
Unbequem kitsās, a̤b kǫlbatǫb (kṳlbatǫb), a̤b juva.
Unberechtigt s. *unbefugt*.
Unbereitet ba̤s vaľmǫks tiemǫt.
Unberühmt ba̤s ouv.
Unberührt ba̤s jūr pūtǫmǫt; von Speisen auch a̤b ko̤ľdǫd (ka̤ľdǫd), a̤b maitstǫd.
Unbesäet ba̤s kūlamǫt.
Unbescheiden ba̤s uigmǫt, a̤b sa̤dzi od. sa̤dzǫ.
Unbeschlagen ba̤s tagāmǫt.
Unbeschnitten ba̤s ṳmmer iedǫmǫt.
Unbeschützt ba̤s kaitsǫmǫt, ba̤s vǫidamǫt (voidamǫt).
Unbeschwert ba̤s vo̤jastǫmǫt (va̤jastǫmǫt).
Unbesehen ba̤s naemǫt.
Unbesetzte Landstelle tṳja mo̤ (ma̤) pāika (pa̤ika) od. azǫm oder jell azǫm.

Unbesonnen umbǫ, a̤b jeddǫ vańtliji (vańkliji).
Unbeständig a̤b pāikal (pa̤ikal) pīliji; ko̤d (ka̤d) kieli; muitizǫks ieji, a̤b pīldzi.
Unbestimmt a̤b tietǫb, ba̤s nứotiemǫt.
Unbeweglich a̤b likkiji, ba̤s likkǫmǫt.
Unbeweibt ba̤s naista.
Unbewohnt tṳja.
Unbewusst a̤b tietǫb.
Unbezahlt ba̤s maks.
Unbezweifelt riktig, tuoiž.
Unbezwinglich a̤b vintǫb.
Unbillig a̤b ǫigi.
Unbilligkeit a̤b ǫigim (L. ṳl kuodi).
Unbrauchbar a̤b kǫlbatǫb (kṳlbatǫb, auch a̤b ta̤rpali).
Unbussfertig ēńtšta (eńšta) a̤b parāndiji, ba̤s kierǫmǫt patīst (ba̤s patīst taggis kierimist).
Und un (ja, un, L. ja, un), wird oft weggelassen; *und so weiter* un nei jeddǫpeidi, un nei ṳ̄tist ṳ̄d.
Undank a̤b ťennimi.
Undankbar ba̤s ťennǫmǫt (ba̤s ťenāndǫkst).
Undeutlich a̤b śeldǫ, a̤b moistlig.
Undienstfertig a̤b dēniji (a̤b kūliji).
Undicht vēľa, v́eddǫl, arābǫn, argiľ (argeľ).
Unduldsam a̤b kāndatiji (ka̤ndatiji).
Undurchsichtig a̤b lǫb (leb) paistāji od. na̤ktiji.
Uneben a̤b tazzi; guńklimi, buńglimi (bumbimi), maglimi (paiklimi), kuńklimi od. kuońglimi (kuńklimi, kna̤pari) (rauh, nicht glatt).
Uneheliches Kind puort la̤pš.
Unehre a̤bi (na̤gứod), uid.
Unehrlich uidǫ loppǫn.

Uneigentlich lọiga, in K. auch liekọ.
Uneingebunden bạs sidāmọt.
Uneingenommen bạs sizọl vọtāmọt (vutāmọt).
Uneinig ạb ụti, kọti (kạti); *u. sein* strīds od. rīdlọmis (rīdlimis) od. ạb ụti od. kīvs vọlda (vuolda), kīvọ sọd (sạd).
Uneinigkeit ạb sạdọmi (sạdimi), strīd, rīdlọmi (rīdlimi), kīv (auch iegruma).
Unempfindlich tūima (tụma); (vom Gemüthe) t. od. viza sụdāmọks.
Unempfindlichkeit viza od. tūima (tụma) sụdām oder vọlmi (vuolmi).
Unendlich bạs tutkāmt, bạs lopāndọkst; (sehr) vạggi (vạgi).
Unentbehrlich; es ist u. bạs seda ạb vọi (od. vui) vọlda (vuolda) od. mitt sugg ạ. v. v.
Unentgeltlich bạs rọdọ (rạdọ) od. rọt (rạt), bạs maks, ne īš.
Unentschieden bạs spriežọmọt.
Unentschlossen vạṅkartiji od. kọd (kạd) mielkọks, kọds (kạds) miels.
Unentschlossenheit vạṅkartiji oder kọti (kạti) mēl̕.
Unerbittlich; er ist unerbittlich ta ạb kūl pọlandọkst (pạlandọkst), ta ạb lask ēṅtšta (eṅšta) pall.
Unerfahren ạb oppọn od. ụrdọn, ạb midāgist (midāgid) vel nạend.
Unergründlich (ohne Boden) bạs púoit od. ṕerr (auch bạs púoitamọt); (unverständlich) bạs moistāmọt, bạs ulz arrọmọt, ạb ardọb (ạb ụlz ardọb).
Unerheblich s. *gering*.
Unerhört bạs kūldọd od. kūlmọt, ạb kūldọd.
Unerkennbar ạb tuntọb, mis ạb vọi (od. vui) tund.
Unerklärt bạs śeľtāmọt, ạb śeľtọd.
Unerlaubt bạs vēl̕mọt.
Unermesslich ạb aigdọb.
Unermüdlich bạs vạzzọmọt, bạs jera v. (L. bes vạzamat).
Unerreichbar mis ạb vọi (vui) sọd (sạd).
Unersättlich ạb tạvtọb, bạs púoit oder tạvtọmọt.
Unerschaffen bạs lúomọt.
Unerschöpflich bạs púoit, ạb ulz smeľdọb.
Unerschrocken bạs kārtamọt (kạrtamọt).
Unerschütterlich ạb likkiji oder liktọb, ạb dọrštọb (dụrštọb).
Unersetzlich mis ạb vọi (od. vui) tazizọks od. juvāks tied, mis ạb vọi (od. vui) maks (oder tazānt).
Unerträglich ạb kāndatọb (kạndatọb).
Unerwachsen ạb ụlz oder tạdọks kazzọn.
Unerwartet bạs vọdlọmọt (vodlọmọt).
Unerweislich mis ạb vọi (od. vui) tuodkọks tied.
Unerzogen bạs kazātọmọt.
Unfähig; er ist unfähig ta ạb vọi (od. vui), ta ạb sọita.
Unfall nạlaim.
Unfehlbar; Gott ist unfehlbar jumāl ạb vọi (od. vui) muľd od. ōsag.
Unfern lēžgọl.
Unfläthig rumāli, ạb pūdọs.
Unflath sitā; auch rụštọkst (oder rụstọkst) Ueberbleibsel von Dünger in Ställen.
Unförmlich bạs múod oder bạs juvvọ nạggọ (rumāli, ạb kandzọ, rumāli palgọst od. nạgūst).
Unfreundlich; er ist u. gegen mich ta vaṅtlọb (vaṅklọb) kaṅktọd sīlmadọks min pạl.
Unfriede nạmier.
Unfruchtbar ạb kazli, bạs kazz, (kinderlos) bạs lạpši; ọdọrs (ạdọr, auch von Frauen), kụjọdọrs (kujạdọr) (güst, von Kühen); piškiz lụpšọks (lụpsọks) (wenig Milch gebend).
Unfug pọrgiľọs (pạrgiľọs).
Ungangbar (von Wegen) kus ạb vọi (od. vui) kạed (kạv); (von Geld) ạb lēji, falš.
Ungar túorọs, púol kiend oder ūnd; mạkā (vom Brot, klebrig).
Ungebärdig; sich ungebärdig stellen jạmpọks oder ūlọks oder púol mielizọks ēṅtšta (eṅšta) nạkt.
Ungebahnt umbọ.
Ungebaut bạs tiemọt.
Ungebessert bạs parāndọmọt.
Ungebeten bạs kutsmọt.
Ungebleicht bạs baliṅtọmọt (K.), bạs vaľštọmọt.
Ungeboren bạs sụndọmọt.
Ungebräuchlich mis ạb uo ụrdọks od. múod od. vīš od. ụrtọks.
Ungebrannt ạb kụttọd, bạs kụtāmọt.
Ungebührlich ạb kọlbatọb (kụlbatọb), ạb sādzi.
Ungebunden bạs sidāmọt.
Ungeduld ạb kāndataji (kạndataji) mēl̕.
Ungeduldig ạb kāndataji (kạndataji); *u. sein* ạb kāndataji (kạndataji) vọlda (vuolda), ạb kāndat (kạndat).
Ungeehrt ạb ouvtọd.
Ungefähr piga, aru (ạra) ṕerāst, miṅgi (L. piga, mili); *von u.* mọtmọt(mụtmọt),bạstiedọmọt.
Ungefärbt bạs vermtọmọt od. rōvintọmọt; *ungefärbte Liebe* amādọn nạedọb śeldọ mīliṅtọmi (mīliṅtimi) od. arm (auch ạrmastimi).
Ungefegt bạs pūstọmọt, ạb pūstọd.
Ungeflickt ạb paiktọd, bạs paikọmọt.
Ungefragt bạs kụzzọmọt.

Ungefüttert (ungespeist) ba̱s sọọtọmọt; (ohne Unterfutter) ba̱s uodọr̓t.
Ungegärbt ba̱s gērọmọt.
Ungegessen tu̱jāl su̱dāmọl; ba̱s sọọmọt.
Ungegründete Rede umbọ rọk (ru̱k), ba̱s totā rọk (ru̱k).
Ungehalten nukkọrs, kọzzi (ku̱zzi).
Ungeheissen ba̱s pavēl̓mọt, ba̱s panmọt.
Ungeheuchelt s. aufrichtig.
Ungeheuer va̱ggi (va̱gi) od. irmzist sūr (auch īlma, L. ilmi), irmzi, brīnum.
Ungehindert ba̱s kieldọmọt.
Ungehörig a̱b sādzi od. sādzọ.
Ungehorsam ba̱s kūlọmọt.
Ungehorsam, der, a̱b kūlọmi (kūlimi).
Ungekämmt ba̱s k̓emmọmọt; ba̱s su̱ggọmọt.
Ungeklärt (Branntwein) ba̱s klọrdọd (kla̱rdọd).
Ungekränkt ba̱s ertl̓ọmọt.
Ungeladen (uneingeladen) ba̱s kutsọmọt; *das Fuder ist u.* vedām um ba̱s pāl panmọt, a̱b uo pāl pandọd od. sa̱ltọd.
Ungelästert ba̱s puolgọmọt.
Ungelegen a̱b āigal (a̱igal), a̱b āiga (a̱iga) p̓err.
Ungelehrt a̱b oppọn, a̱b opātọd.
Ungelenkig kaṅkt.
Ungelesen ba̱s luggọmọt.
Ungelobt ba̱s ouvtọmọt (od. kītọmọt).
Ungelöschter Kalk a̱b ku̱stāntọd (kistāntọd) kālkad.
Ungemach lālam, vo̱ja (va̱ja), auch mur, drūm aža; *er hat viel U.* ta̱mmọn um lālam, ta sọb vo̱jastọd (sa̱b va̱jastọd), ta̱m la̱eb slikt od. sliktist.
Ungemacht ba̱s tiemọt.
Ungemächlich lālam, vo̱jaks (va̱jaks).
Ungemein s. sehr, äusserst.
Ungemessen ba̱s aigọmọt.
Ungenäht ba̱s umblọmọt.
Ungenannt nimtọm, ba̱s nimmọ.
Ungeneigt (nicht zugethan) vastọ, vastūksnika, *er ist mir u.* ta um mīnda vastọ; (nicht abschüssig) a̱b lọọdzlimi.
Ungeniessbar a̱b sọọdọb.
Ungenügsam a̱b ta̱vtọb, a̱b v̓erriji (auch a̱b jatkiji).
Ungenügsamkeit a̱b ta̱vtọb vọlmi (vuolmi, od. a̱b ta̱vdimi, a̱b jatkimi), a̱b v̓erūks.
Ungepflückt ba̱s kuor̓r̓ọmọt.
Ungepflügt ba̱s kūndamọt.
Ungeprüft (durch Sehen) ba̱s lọb vaṅtlọmọt (leb vaṅklọmọt), (durch Tasten) ba̱s kọl̓ọmọt (ka̱l̓ọmọt), (durch Auswerfen des Netzes) ba̱s ọp̓tāmọt.
Ungeputzt ba̱s ọ̄rọmọt (ūrọmọt); ba̱s putšīntọmọt.
Ungerade (von Zahlen) umpọr̓ (umpa̱r̓), (von Gegenständen) a̱b kúodi.
Ungerächt ba̱s tazāntọmọt, ba̱s jera maksāmọt.
Ungerathen, (nicht gut ausgefallen), a̱b vọṅtštọn (voṅtštọn) z. B. la̱pš (Kind), in P. auch slikt pāl andọn la̱pš.
Ungerecht a̱b ọigi; *ungerechte Strafe* a̱b peľdọd strọip (stra̱ip); *ungerechter Weise* ba̱s vigāt (L. sa̱ld u̱l kuodis pa̱rast).
Ungerechtigkeit s. Unbilligkeit.
Ungereimt, figürl., a̱b ọigi, a̱b sādzi.
Ungereimtheit a̱b ọigi a̱ža, a̱b ọigist rọkūd (ru̱kūd).
Ungern vastọ mield.
Ungerochen ba̱s nūškọmọt.
Ungerührt ba̱s liktāmọt.
Ungerufen ba̱s kutsọmọt.
Ungesäuert ba̱s apāntọmọt.
Ungesäumt (ohne Verzug) ba̱s vīptọmọt; (ohne Saum) ba̱s pal̓štọmọt.
Ungesagt ba̱s kītọmọt.
Ungesalzen ba̱s súol.
Ungeschält ba̱s kúorstọmọt (gúorštọmọt).
Ungeschehen ba̱s suggọmọt.
Ungescheut ba̱s kārtamọt (ka̱rtamọt).
Ungeschickt a̱b kọlbiji (ku̱lbiji).
Ungeschlafen ba̱s maggọmọt.
Ungeschlagen ba̱s rabbọmọt.
Ungeschliffen ba̱s slīpọmọt; ba̱s kọvīstọmọt (ku̱vīstọmọt), ba̱s jọvmọt (ju̱vmọt); vergl. *grob.*
Ungeschmeidig kaṅkt.
Ungeschmiedet a̱b tagdọd.
Ungeschont ba̱s ārmakstọmọt, (a̱rmakstọmọt), ba̱s vọidamọt (voidamọt).
Ungeschoren ba̱s kerīkšọmọt; (unbelästigt) mierọks, a̱b lālamtọd.
Ungeschwänzt ba̱s tabārt.
Ungesittet s. grob, unbescheiden.
Ungesponnen ba̱s vērbikšọmọt.
Ungestalt s. unförmlich.
Ungestört mierọs, mierọks.
Ungestraft ba̱s strọip (stra̱ip).
Ungestüm Adj. (von Menschen) kọzzi (ku̱zzi), (vom Winde) sūr, (vom Meere) valāji, sūrd laindọks.
Ungesucht ba̱s vọtšọmọt (votšọmọt),
Ungesund s. kränklich, schädlich.
Ungetauft ba̱s rištọmọt (L. bes ristma̱t).
Ungethan ba̱s tiemọt, a̱b tiedọd.
Ungetheilt ba̱s jaggọmọt.
Ungetraut ba̱s lōlatọmọt.
Ungetröstet ba̱s lúotọks sọmọt (sa̱mọt).
Ungewaschen ba̱s p̓ezzọmọt.
Ungeweicht ba̱s liktọmọt.
Ungeweigert ba̱s kieldọmọt.
Ungeweiht ba̱s svātọmọt, besser ba̱s pu̱vātọmọt, wie in P.

Ungewiss a̤b tietǫb; *u. lassen* a̤b tietǫbǫks jett, ko̱d (ka̱d) vail jett; *das ist noch u.* se pīlǫb vel ko̱d (ka̱d) pā̤l; s. auch *unentschlossen.*

Ungewitter pitkiz āiga (a̱iga), tōvas.

Ungewöhnlich a̤b ṳrdi, o̱rali (a̱rali), vō̱rǫs (vū̱rǫs); s. auch *selten, seltsam.*

Ungewogen (von wägen) ba̤s vaitǫmǫt; s. auch *ungeneigt.*

Ungewohnt a̤b ṳrdǫn.

Ungezählt ba̤s luggǫmǫt.

Ungezähmt ba̤s valdǫmǫt (auch a̤b va̱likštǫd).

Ungezeichnet ba̤s tā̤tǫmǫt.

Ungeziefer kukkist, borīd (L. vābil).

Ungeziemend a̤b sā̤dzi od. sā̤dzǫ, a̤b kǭrdali (kū̱rdali).

Ungezogen palastǫd (umm vāldali), ba̤s opātǫmǫt; (von kleinen Kindern) grina.

Ungezügelt ba̤s vo̱likšǫmǫt (va̱likšǫmǫt).

Ungezweifelt ba̤s ko̱tis mǫtlǫmǫt (ba̤s ka̱tis mu̱tlǫmǫt); kúodis od. ǫigis tuoiž, ku pā̤va touvǫs.

Ungezwungen ba̤s pīkstǫmǫt.

Ungläubig ab uskiji.

Unglaube a̤b usk.

Unglaublich a̤b usktǫb; *man hält es für u.* seda od. sie pidābǫd a̤b usktǫb ažāks; s. auch *sehr, äusserst.*

Ungleich a̤b ṳ̄ti, tuoista vīt.

Unglück na̤laim, viell. auch a̤b vǫńń (vuońń, a̤b vuońštimi); *zum U.* kajūks (od. kaijǫks, u̱ľ a̤b vuonn, L. na̤laimiks); *in's U. bringen* na̤laimǫ so̱t (sa̱t, od. a̤b vondzǫks tied); *im U. sein* na̤laimǫs vǫlda (vuolda, auch a̤b vondzǫ vuolda); *U. verkünden* na̤laimǫ jeddǫ kīt (od. a̤b vuont j. k.); *alles U. wünschen* a̤mtiz na̤laim (od. a̤b vuonnǫ) tuoizǫn veľ.

Unglücklich na̤laimig, a̤b vǫndzǫ (vondzǫ, L. na̤laimig); *unglücklich sein, machen* s. *im Unglück sein, in's U. bringen.*

Unglücksfall na̤laim.

Unglückstag na̤laimig pā̤va, auch a̤b vǫndzǫ (vondzǫ) pā̤va, obgleich das lettische Wort, na̤laimig, für nachdrücklicher gilt.

Ungnädig ba̤s arm, a̤b zā̤liji.

Ungnade a̤b zā̤lǫmi (zā̤limi, auch a̤b armastimi).

Ungöttliches Wesen ba̤s jumālt jelāmi.

Ungültig a̤b ta̤rbili, a̤b kǫlbiji (ku̱lbiji), a̤b maksāji.

Ungünstig s. *ungeneigt.*

Unheil s. *Unglück.*

Unheilbar mis a̤b vǫi (od. vui) kostānt; *diese Krankheit ist u.* seda tǫb a̤b vǫi (od. vui) ťerrǫks so̱d (aršt).

Unheilig a̤b pṳva.

Unheiligkeit viell. (a̤b pṳvātǫm).

Unhöflich ouv a̤b nā̤ktiji oder moistāji, a̤b uidi.

Unhöflichkeit ouv oder uid a̤b moistāmi, ouv a̤b nā̤ktǫmi (nā̤ktimi).

Universität ama u̱ldim skúol, sūr skúol.

Unkenntlich a̤b tuntǫb, mis a̤b vǫi (od. vui) tund.

Unkeusch a̤b pūdǫs (auch a̤b śeldǫ).

Unkeuschheit a̤b pūdǫs jelāmi, a̤bī oder wie in P. uidi od. uidǫs jelāmi.

Unklar a̤b śeldǫ, a̤b pūdǫs.

Unklarheit a̤b śeldǫm od. śeldus, a̤b pūdǫm.

Unklug a̤b kovāl.

Unkosten rǫ istērǫmi (ra̤ tērimi od. istērimi), maksāmi; vergl. *Aufwand.*

Unkraut āina (a̤ina, auch tig a̤ina), slikt (od. vija) a̤ina (a̤ina); unter dem Flachse auch juďďǫrd (juďrǫd).

Unkundig a̤b tiediji, a̤b tundiji.

Unlängst s. *neulich.*

Unläugbar a̤b kieldǫb.

Unleidlich a̤b kāndatǫb (ka̤ndatǫb), va̤ggi (va̤gi) vaṅg.

Unleserlich a̤b lugdǫb, mis a̤b vǫi (od. vui) lugg.

Unlustig a̤b luštīg; a̤b to̱ji (ta̱ji).

Unmässig nagār, ba̤s púoit, a̤b ta̤vtǫb; *u. essen* nagārstis od. ba̤s ta̤vtǫmǫt sǫo̱d.

Unmensch, unmenschlich s. *Tyrann, tyrannisch.*

Unmittelbar īš eńtšǫst (eńšǫst).

Unmöglich a̤b vǫidǫb (od. vuidǫb), a̤b sǫitǫb; *das ist u.* se a̤b vǫi (od. vui) vǫlda (vuolda) od. sṳnd.

Unmöglichkeit; das ist eine U. se um ṳkš a̤b vǫidǫb (oder vuidǫb) a̤ža.

Unmündig laps kǭrdas (kū̱rdas).

Unmuth nukkǫrs meľ; s. auch *Verdruss.*

Unmuthig nukkǫrs, nukkǫr mielkǫks; s. auch *verdriesslich.*

Unnachahmlich a̤b tagān (taga) tiedǫb.

Unnatürlich tuoistis ku lúodǫd, (auch lúomiz vast).

Unnütz a̤b kǫlbatǫb (ku̱lbatǫb, L. na̤lietig); *unnütze Reden* tūl rǫk (ru̱k); *unnützes Zeug vornehmen* sitt tiedǫ vǫtt (vutt), tūldǫ tōvast jell.

Unordentlich a̤b kǭrdali (kū̱rdali), a̤b kǭrda (kū̱rda) od. vīš ṕerāst, auch śegāmǫl, (von Menschen) a̤b kažin, lōrkatǫks od. lōrka; *unordentliches Leben* a̤b pūdǫs jelāmi, tig j.; *unordentliche Sache, Arbeit* śegdǫd (od.

śegātọd) od. ạb kọrdali (kūr-dali) aža, tọọ, od. saṅgd rok (d. h. *Brei*).
Unordnung śeggimi; *in U.* śegdọd (od. śegātọd); s. auch *Getümmel.*
Unpaar umpọŕ (umpạŕ, auch lọiga).
Unpässlich gūrbali, kiddiji.
Unparteiisch; er ist u. ta ạb uoľta (od. voľta) emīn (enīm) ūdst ku tuoist, ta tieb muolmọdọn ọigist.
Unpassirbar; der Fluss ist u. uľ sie jog ạb sọ (sạ) od. pạz ull.
Unpolirt ạb pulierdọd od. polier-tọd od. puliertọd.
Unrath pọzāgọd (pụzāgọd), sitā.
Unrecht ạb ọigi; *u. richten* ạb ọi-gist sprież (kúodšt); *unrechte Seite* pọmi (pami) púoľ.
Unredlich ạb ọigi, ạb śeldọ, ạb kúodi sudāmli, ṕetāji.
Unredlichkeit ṕetūks, ạb kúodi sudām.
Unreif ạb vaľmọs, (ạb ietulnd); vergl. auch *ungar.*
Unrein ạb pūdọs, ạb kažin; *unreines Wasser* saṅgdọ veiž.
Unreinigkeit (Kehricht) rūštọkst (rūstọkst), pọzāgọd (pụzāgọd), pūstọkst; (auf Fischen) sastā; (auf Wegen und Morästen) s. *Koth;* (auf dem Wasser, Ulven und Wasserlinsen) ved ēdrọmọd; vergl. *Schmutz.*
Unreinlich ạb kažin, ạb pūdọs.
Unreinlichkeit ạb kažinọm, ạb pūdọm.
Unrichtig ạb ọigi.
Unrühmlich ạb uskītọb.
Unruhe ạb v́errimi, ạb paikọl iemi; s. *Lärm, Getümmel.*
Unruhig ạb v́erriji, ạb mierọks (od. armọks); *er ist immer u.* ta ạb v́er eńtš (eńš) nọgọ (nagọ) vail (od. ummọ nagọs); *ein unruhiges Kind* ạb vaga od. ạb vaggiš (vaggis) od. rạvkiji lạpš.
Unsauber s. *unreinlich;* (unzüchtig) nạjouk (rumāl).
Unschädlich bạs kaijọ, ạb rikkiji, bạs rikkọmọt, ạb kaitiji.
Unschätzbar uľ aru (ara) tọvrọs.
Unschicklich ạb sādzi, ạb moistlig, rumāl; (unpassend) ạb kọlba-tọb (kụlbatọb), ạb sādzi.
Unschlitt raza.
Unschlüssig s. *unentschlossen.*
Unschmackhaft ạb maitsiji, ạb smekkiji.
Unschuldig nạnoziedzig oder wie in P. bạs sūt oder sūta, bạs vigg, ạb sūli; *ich bin u. an dieser Sache* ma ạb uo sie aža jūrs sūli.
Unsegen ạb jatkimi.
Unselig s. *unglücklich.*
Unser mạd, mạddọn; *der unsere* mạddi, mạddọn.
Unsichtbar ạb naedọb.
Unsinn ūlastọmi (ūlastimi), in K. auch outšọmi; s. auch *Thorheit.*
Unsinnig bạs mielt od. mield, jạmp, ull (L. bes mield); *u. sein* outš oder wie in P. ūlast.
Unsrig s. *unser.*
Unstät pāikal (pạikal) ạb v́erriji od. pīliji.
Unsterblich bạs kúolmọt, ạb kúo-liji; *er ist u.* ta ạb vọi (od. vui) kúol.
Unsterblichkeit bạs kúolmi oder wie in P. ạb kúolmi.
Unstern nạlaim.
Unsträflich s. *unschuldig.*
Untadelhaft, untadelig, bạs vigg od. sūta (auch ạb vigāli).
Untauglich ạb kọlbatọb (kụlbatọb); *ganz u.* itt ạb kọlbatọb (kụl-batọb), mis itt ạb sugg ạb kọlb (kụlb).
Unten all, allọ (L. all, allis); *nach u.* ala; *von u.* ald, aldọ, aldọst (L. altest); *von u. weg* aldọst, ald ulz, aldọst jera; *von u. herauf* ald ulz; *sich u. an setzen* allis (od. almis) tut-kāmọ (tutkāmọs) od. madāl tutkāmọ ist.
Unter, unterhalb, all (wo), ala (wohin); *u. meinen Füssen* min jālgad all (L. min jalad all); *u. die Augen sagen* silmọ kīt; *u. dem Thor* vārọd jūrs; (zwi-schen) vail, vais, śegās (wo); vail, vais, śeggọ (wohin), (L. vael); *u. diesen Menschen* sie rouz (rouž) śegās od. neiši rouši (L. vael nạnt imist, nạnt imist vael); *u. die Hunde* pinīd śeggọ; in Compositis eben so, oder an Hauptwörtern alli (*der untere*).
Unterbinden ald sidd.
Unterbleiben (unten bleiben) ala ied; (nicht geschehen) mọ (mạ) ied.
Unterbreiten ala lakt.
Unterbringen, Raum finden, rūm sọd (rūim sạd).
Unterdessen sies vais, uľ sie āiga (ạiga), siel ụrgọl, (L. ụl sie juon, ūd juon pạrast).
Unterdrücken jera pīkst (auch uľ tied).
Unterdrückung jera pīkstọmi (pīks-timi).
Untere, unterste, alli (od. almili); *u. Seite, unteres Ende* alli púoľ, alli tutkām.
Unter einander kọdskin (kạdskin), ūd oder ụkš tuoižkọks, kubs, īškis (īškiskin); *u. e. gemengt* śegāmọl oder ūds kubs (wo), ūdọ kubbọ (wohin).
Unterfangen, sich, tuoď.
Unterfutter uodọŕ, uodeŕ.
Untergang vergl. die Verbalnomina von *untergehen.*
Untergeben s. *unterthan.*

Untergehen (hinabgehen) núolạed, mǫz (mạz) lạed, auch von der Sonne, wie vaŕŕǫ lạed (auch pạ̄va laskūb madālis); (verderben) lopāndǫks pạ̄l lạed, ukkǫ lạed; (untersinken) púoijǫ od. ala lạed, auch sadd.

Untergericht alli ties(almili kúods).

Untergesetzt, von Wuchs, (ruika).

Untergraben ala kouv.

Unterhändler kubbǫ vedạ̄ji, vailnika (vaild rụkāndiji).

Unterhalb allǫ.

Unterhalt ụllǫ pidūg, jega pạvvi sǫǫmnaiga oder sǫǫmi, (auch nana alli, im Scherz); s. noch *Lebensunterhalt*.

Unterhalten s. *ernähren; sich unterhalten mit Einem* (sarụkānd) s. *reden, unterreden*.

Unterhaltung s. *Unterhalt*, *Unterredung*.

Unterhandeln s. *abreden*, *bedingen*.

Unterhemd alli sạrk.

Unterhosen allist bụkšǫd.

Unterirdisch mǫn (mạn) alli.

Unterjochen eńtš (eńš) ala sǫd (sạd), eńtš (eńš) oder ummǫ vǫlikšǫmiz (vạlikšimiz) ala sǫd (sạd, L. all om valiksumis sād).

Unterkleid alli ǫrn (ạrn).

Unterkommen finden kúožǫ lievd.

Unterkorn tūl allist.

Unterkriechen ala pugg.

Unterlage allist.

Unterlassen tagān (taga) lask, bạs tiemǫt lask.

Unterlaufen mit Blut ver um nǫg (nạg) vail, v. u. n. v. rabdǫd.

Unterlegen ala pānda.

Unterleib mag, viell. almǫl nabbǫ (mag tutkām).

Unterliegen ala ied; vergl. *besiegt werden*.

Unterlippe alli ūl̆.

Untermischen śeggǫ śegg, vail aij.

Unternähen ala umbl.

Unterpfand kīl.

Unterpflügen ala kụnd.

Unterpfühl alliz pad'a.

Unterreden, *sich*, kubbǫ rǫkānd (rụkānd), juttǫ aij (L. sapagat).

Unterredung kubbǫ rǫkāndǫmi (rụkāndimi), rǫk (rụk).

Unterricht opātǫks; *ohne U.* bạs opātǫkst.

Unterrichten opāt.

Unterrock alli amm; (der Weiber) alli guńka sạrk.

Untersagen kield (L. aiskield, jạra kieldl).

Unterscheiden škirr, isškirr (ulz śel̆t).

Unterschieben ala pānda, ala lụkk.

Unterschied vait; škirrimi (ulz śel̆tāmi); *da ist ein grosser Unterschied* sīd um sūr vait.

Unterschleif sala ṕetūks.

Unterschreiben ala ǩērat; *einen Brief u.* rǫntǫdǫn (rạntǫdǫn) od. rǫntis (rạntis) a. k.

Unterschrift alli od. ala ǩēra.

Untersetzen ala pānda.

Untersiegeln pitšop ala pīkst.

Untersinken vaij.

Unterste allim, ama alli; s. auch *untere*.

Unterstehen, *sich*, tuod'.

Unterstelle alli kúož oder pāika (pạika).

Unterstellen ala pānda.

Unterstreuen ala kais od. rǫṕt (reṕt).

Unterstützen s. *stützen*, *helfen*.

Untersuchen lǫb vǫtš (leb votš).

Untersuchung vǫtšimi (votšimi) od. lǫb (leb) v., mǫtlǫmi (mụtlimi).

Untertasse alliz tas (od. kumb).

Untertauchen ved ala pugg oder lạed.

Unterthan kūliji (od. kūldzi), viell. auch almili od. allim; *die Unterthanen* allist roud (almilist rouž, vạlikšimiz all volīst rouž); *einem Anderen u. sein* tuoiz vǫlikšǫmiz (vạlikšimiz) allǫ vǫlda (vuolda); *erblicher Unterthan* vērg, auch ala āndai (ạndai od. sụndist rouž).

Untertheil alli kabāl od. púol̆.

Untertreten jera suotk.

Unterwärts all, allǫpeidi, alapeidi.

Unterweges rek pạ̄l.

Unterweisen opāt.

Unterwerfen ala eit; *unterworfen werden* ala od. allimǫks ied; *sich ein Land u.* mǫ (mạ) eńtš (eńš) ala sǫd (sạd), deutlicher m. e. vǫlikšǫmiz (vạlikšimiz) ala sǫd (sạd).

Unterworfen s. *unterthan*.

Unterzeichnen ala ǩērat.

Unterziehen; sich einer Mühe u. vǫja eńtš (vạja eńš) pạ̄l vǫtt (vutt).

Unthätig ạb tǫǫ tēji, ạb vǫrkiji (vụrkiji).

Unthat pǫrgil̆ tǫǫ oder wie in P. tig od. slikt tǫǫ.

Untheilbar mis ạb vǫi (oder vui jagg.

Unthulich mis ạb vǫi (oder vui) tied, ạb tiedǫb.

Untief laid.

Untreu ạb usktǫb, ạb uskli od. usklig.

Untrüglich; er ist u. ta ạb vǫi (od. vui) mul̆d (ōsag), ta ạb lask ēńtšta (eńšta) ṕett, tạ̄nda ạb vǫi (od. vui) núoṕett).

Untüchtig ạb kǫlbiji (kụlbiji) od. kǫlbatǫb (kụlbatǫb).

Untugend slikt od. kure vīš.

Unüberlegt; er ist u. tạm mēl̆ um mǫtsās (mụtsās); *er handelt, lebt u.* ta tieb, jelāb umbǫ; *unüberlegte Rede* ạb mǫttǫltǫd (mụttǫltǫd) od. bạs mǫtlǫmǫt

rǫk (mṳtlǫmǫt rṳk), umbǫ rǫk (rṳk).
Unüberwindlich a̤b vintǫb.
Unumgänglich, durchaus, veglis.
Unumschränkt ummǫ miel ṕerr od. ṕerāst jelāji od. tēji.
Unveränderlich muitizǫks a̤b tiedǫb, tuoistis a̤b kierdǫb.
Unveräusserlich a̤b mṳ̄dǫb, a̤b jera antǫb.
Unverbesserlich, in gutem Sinne, ama juva, parāz (auch kiṅgat parāmt a̤b vui vuolda od. sa̤d).
Unverboten ba̤s kieldǫmǫt.
Unverbrennlich a̤b jera kṳttǫb.
Unverbunden ba̤s vizz sidāmǫt; (nicht genöthigt) ba̤s spriežǫmǫt.
Unverdaulich viell. ba̤s jovāmǫt od. a̤b jovtǫb.
Unverdeckt ba̤s katāmǫt, a̤b kattǫd.
Unverdient a̤b peľdǫd, ba̤s peľľǫmǫt.
Unverdorben a̤b riktǫd, ba̤s rikkǫmǫt.
Unverdrossen ba̤s nǫržǫmǫt (nṳržǫmǫt).
Unverehelicht (vom Weibe) a̤b mielǫ la̤end; (vom Manne) ba̤s naista.
Unverfälscht śeldǫ, ba̤s ṕetāmǫt.
Unverfault a̤b mā̤rgǫn, ba̤s mā̤rgandǫmǫt.
Unverfertigt ba̤s vaľmǫks tiemǫt.
Unverfolgt ba̤s tagān (taga) ajāmǫt.
Unverführt (unverdorben) a̤b riktǫd, pūdǫs; (nicht weggeführt) ba̤s vīmǫt.
Unvergänglich a̤b kaddiji, ba̤s kaddǫmǫt.
Unvergänglichkeit a̤b kaddimi.
Unvergesslich a̤b jera undǫb.
Unvergleichlich va̤ggi (va̤gi) juva, ṳľ amād (a̤ra) j., ama j.
Unvergolten ba̤s taggiš (taggis) maksāmǫt.
Unvergraben ba̤s matāmǫt.
Unverheirathet s. *unverehelicht.*
Unverhofft s. *unerwartet.*
Unverkauft ba̤s mṳ̄mǫt.
Unverkeilt ba̤s kīlǫmǫt.
Unverlacht ba̤s nagrmǫt.
Unverlangt ba̤s kṳzmǫt.
Unverlassen ba̤s jetāmǫt.
Unverletzt ba̤s vigg (od. a̤b vigāli); *unverletztes Gewissen* pūdǫs sṳdām tiedǫmi (tiedimi).
Unverloren ba̤s jera kaddǫmǫt.
Unvermischt ba̤s śeggǫmǫt.
Unvermögend ba̤s joud, a̤b sǫitaji, a̤b vǫiji (od. vuiji); *ich werde unvermögend* joud ieb piškīmǫks.
Unvermuthet s. *unerwartet.*
Unvernehmlich a̤b moistǫb.
Unvernünftig ba̤s mielt od. mield, ba̤s moistāmǫt; *das ist ganz u.*, *unverständlich*, seda a̤b vǫi (od. vui) a̤b sugg moist.
Unvernunft a̤b moistāmi.
Unverrichtet ba̤s tiemǫt.
Unverrückt a̤b liktǫb.
Unverschämt ba̤s uid, uid loppǫn.
Unverschämtheit ba̤s uidǫ mēľ od. jelāmi, (L. bes uitum tǫǫ).
Unverschnitten s. *unausgeschnitten.*
Unverschuldet s. *unschuldig.*
Unversehens ba̤s tiedǫmǫt.
Unversehrt t́era.
Unversöhnlich a̤b leppiji, ba̤s leppǫmǫt.
Unversöhnlichkeit a̤b leppiji mēľ, a̤b kubbǫ sā̤dǫmi (sā̤dimi).
Unversorgt ba̤s gǫdijit (ga̤dijit), in P. auch ba̤s taga ṕermǫt, a̤b taga ṕerdǫd.
Unverständig a̤b moistā̤ji, ba̤s moistāmǫt (L. bes mṳtlumet), kevām (kebām) mielkǫks, a̤b mieli, ba̤s mielt od. mield.
Unverständlich mis a̤b vǫi (oder vui) moist; *das ist unverständlich* siest a̤b sǫ aru (sa̤ arr); *unverständliche Rede* a̤b moistǫb rǫk (rṳk).
Unverstand a̤b moistāmi.
Unverstopft ba̤s vizz pṳstāmǫt (pistāmǫt).
Unversucht ba̤s koľǫmǫt (ka̤ľǫmǫt).
Unverträglich a̤b kubbǫ sā̤diji, a̤b leppiji.
Unverträglichkeit s. *Unversöhnlichkeit.*
Unverwehrt ba̤s kieldǫmǫt.
Unverwelklich, unverwelkt, ba̤s noŕkǫmǫt, od. wie in P. ba̤s veimǫmǫt.
Unverwerflich a̤b jera eitǫb.
Unverweslich ba̤s strūďǫmǫt (trūďǫmǫt).
Unverwirrt ba̤s jera śeggǫmǫt.
Unverzagt s. *muthig.*
Unverzehrt ba̤s jera sǫǫmǫt.
Unverzeihlich mis a̤b vǫi (od. vui) pieand od. tagān (taga) and oder tagān (taga) lask, in P. auch mis a̤b vui andǫks jett od. and.
Unverzüglich s. *sogleich.*
Unvexirt ba̤s ertľǫmǫt, mierǫs jettǫs.
Unvollkommen, unvollständig, a̤b tavž, a̤b ǫigi (auch a̤b tavdli).
Unvorsätzlich ba̤s mǫtlǫmǫt (mṳtlǫmǫt, od. mṳtmǫt).
Unvorsichtig umbǫ, a̤b jeddǫ vańtliji (vańkliji); *er geht u.* ta la̤eb od. ailǫb umbǫ.
Unwahr, Unwahrheit a̤b tuoiž.
Unwandelbar s. *unveränderlich.*
Unweigerlich ba̤s kieldǫmǫt.
Unweise a̤b moistlig, ba̤s mielt od. mield, a̤b kovāl.
Unweit lēžgǫl.
Unwetter slikt āiga (a̤iga), tōvas.
Unwerth a̤b vā̤rtli (vertli).
Unwichtig s. *gering.*
Unwidersprechlich ba̤s vastǫ rǫkāndǫmǫt (rṳkāndǫmǫt).
Unwille kǫza (kṳza), nukkǫrs mēľ.

Unwillig kǫzzi (kụzzi), viegiji, nukkǫrs; *u. werden* vieg (oder kụzāst); *u. ansehen* greilǫd sīlmadǫks tuoiz pạ̄l vańtl (vańkl).
Unwissend s. *ungelehrt.*
Unwissentlich bạs tiedǫmǫt.
Unwürdig ạb kǫlbatǫb (kụlbatǫb), ạb pelliji, ạb vạ̄rt (vert); *er ist u.* ta ạb kǫlb (kụlb), ta ạb peľ, ta ạb uo vạ̄rt (vert).
Unwürdiglich ạb kǫlbatǫb (kụlbatǫb) vīš pạ̄l.
Unzählig bạs lugg, ạb lugdǫb, ụľ aru (ạra) pạ̄gin, (auch ạb jera lugātǫb).
Unzahl ụľ aru (ạra) pạ̄gin.
Unzeit ạb āiga (ạiga), ạb parāz āiga (ạiga).
Unzeitig ạb sugg ǫigis āigas (ạigas), jeds od. jedlem aig, jedlem (od. jeds) āigali (ạigali); (von Kindern) jeds aigǫ sụndǫn, in P. auch ạb vodltǫb ạigaks.

Unzerbrechlich ạb murtǫb.
Unzertheilt bạs jera jaggǫmǫt.
Unzertrennlich ạb laktǫb, bạs laggǫmǫt.
Unziemlich s. *unanständig.*
Unzucht puortǫmi (puortimi), ạbi oder wie in P. uidi tǫǫ; *U. treiben* puortǫ aij, ạbi (uidi) tǫǫdǫ tied.
Unzüchtig s. *unsauber.*
Unzufrieden ạb v́erriji, ạb mierǫks; *er ist u.* ta ạb uo mierǫks.
Unzufriedenheit nurīkšiji sụdām; s. noch *Ungenügsamkeit.*
Unzulänglich s. *unzureichend.*
Unzulässig kieltǫd.
Unzureichend ạb ulātiji, mis ạb ulāt (auch ạb tạvž).
Unzuverlässig ạb usktǫb oder ustǫb (od. uskatǫb).
Unzweifelhaft riktig, tuoiž.
Urbares Land jeltǫd od. kụntǫd mǫ (mạ).
Urheber ụrgiji, ēžmi nǫv āndaji (ạndaji) ēžmi ụrgiji..

Urin s. *Harn.*
Urinblase s. *Harnblase.*
Urinig kuži (eigentl. kuiži).
Uriniren s. *harnen.*
Urkunde vana k̄ēra.
Ursache viga, besser sụ̄; *nicht ohne U.* bạs sụ̄t ạb.
Urtheil kúods, kúodštǫmi (kúodštimi), spriežǫmi (spriežimi), spriežtǫks oder spriedǫks, (L. kuode), in K. auch ties; *Urtheil sprechen*, *Gericht halten*, kúodstǫ moist (L. kuode kann); *gerichtliches U.* kúodǫ spriežǫmi (spriežimi, spriedǫks), kúodštǫmi (kúodštimi); *ungerechtes U.* ạb ǫigi spriežǫmi (spriedǫks); *gefälltes U.* loptǫd od. ulz kītǫd s.; *ein U. vollstrecken* tạvt s.; *ohne U. und Recht* bạs spriežǫmist (spriedǫkst); s. noch *Meinung.*
Urtheilen kúodšt, spriež, kúodštǫ moist; s. noch *meinen.*

V.

Väterchen, von Thieren, izi, iza.
Väterlich iza, izi; *väterliches Herz* iza sụdām; *väterliches Vermögen* vanbist vīľa.
Vagabund ụmmerkouti vazīntiji, s. *Landstreicher.*
Vater iza; tǫt́ oder tǫti (tạt́, tạti) fast nur bei Kindern.
Vaterbruder iza veľ (veľľ).
Vaterbruderssohn iza veli (veľľ) púoga.
Vaterbruderstochter iza veli (veľľ) tụdār.
Vaterherz iza sụdām.
Vaterland iza mǭ (mạ), besser sụndiz od. sụndi mǫ (mạ), denn das erste heisst auch des Vaters Land oder Landstück.

Vaterlos bạs izz.
Vatermörder iza tapāji.
Vaterschwester iza sǫzār (sụzār).
Vaterschwestersohn iza sǫzār (sụzār) púoga.
Vaterschwestertochter iza sǫzār (sụzār) tụdār.
Vaterstadt sụndi pilsạ̄t (pilsāt).
Vaterstelle vertreten iza azmǫs vǫlda (vuolda).
Vaterunser mūs tạ̄s od. tạ̄s mūs (auch iza palandǫks).
Venerisch Frantsus (Prantsus) tǫbli oder tǫbkǫks; *venerische Krankheit* s. *Syphilis.*
Ventil, an der Pumpe, puńp kǫna (kạna).

Verabreden rǫkānd (rụkānd), núorǫkānd (núorụkānd).
Verabsäumen núovīpt, jera vīpt.
Verabscheuen min um irm.
Verabschieden uskīt, atkīt, jera kield; *sich verabschieden* vergl. *Lebewohl.*
Verachten jera puolg, nitsīnt, niev (K.), ạb mińgizǫks pidd (auch nagrǫmǫks pānda), lait (L. atvisk); *er ist verachtet* ta um jera puolgdǫd, bạs ouv, ạb mińgizǫks pittǫd, tạmst ạb sǫ (sạ) mińgist lugg pittǫd, in K. auch ta ạb sǫ mitmǫks pandǫd.
Verachtung laitami, puolgǫmi (puolgimi) etc. etc. s. *vorher.*

Verächtlich puolgdǫb puolgatǫb.
Veränderlich muitizǫks ieji; *veränderliches Wetter* śeggiji āiga (a̱iga).
Verändern muitis tied, pǫrtied (pa̱rtied), in P. auch muitist, tuoistist (L. muitiši tied).
Veräussern jera and.
Veralten vanāks ied oder sǫd (sa̱d); *veraltet* vanāks iend.
Veranlassen tied.
Veranstalten tied, teľľ.
Verantworten jeds pīl; *sich v.* eńtš jeds (eńš jedst) rǫkānd (ru̱kānd, auch atkuost).
Verantwortung jeds pīlǫmi (pīlimi), eńtš jeds (eńš jedst) rǫkāndǫmi (ru̱kāndimi, auch atkuostāmi); *schwere V. auf sich laden* lāla̱md ažād eńtš (eńš) pā̱l vedd.
Verarbeiten jera tied od. jell.
Verargen vijāks oder vigāks vǫtt (vutt).
Verarmen joutǫmǫks ied.
Verarrendiren rent (od. orent) pā̱l and.
Verauctioniren oktšion pā̱l jera mū̱d.
Verband sidāmi.
Verbannen ulz lu̱kk, jera vand.
Verbergen jera pu̱st (pist), sallis pidd (auch vārt, jera vaŕŕ, jera katt, L. ja̱ra la̱mat); *sich verbergen* urg, ēńtšta (eństa) jera vǫid (void).
Verbesserer parāndaji.
Verbessern parānd, parīnt, parīmǫks tied (L. paremaks tied, parand).
Verbeugen, sich, klann.
Verbiegen jera lúotš (auch pain, kǫvrǫks pain od. tied).
Verbieten kield (L. aiskield, ja̱ra kieldl); *auf's Strengste v.* ama lū lejāks kield.
Verbinden; Wunden verbinden katkizi (od. ōvidi) sidd; *sich zu etwas mit Anderen* ū̱dǫ nǫvvǫ kubbǫ la̱ed, *gegen Jemand* mūn vastǫ kubbǫ nǫvt; *sich Einen v.* tuoizǫn juvvǫ tied; *ein Buch falsch einbinden* sidāmis rǫntǫd (ra̱ntǫd) lēd'ǫd śegg od. jera śegg.
Verbindlich; *sich v. machen* eńtš (eńš) pā̱l vǫtt (vutt).
Verbindung kubbǫ la̱emi u. s. w. vergl. *verbinden.*
Verbitten, sich, jera kield.
Verbleib iedǫb (oder jeltǫb) kúož od. pāika (pa̱ika).
Verbleiben, an einem Orte, pīl (L. sakurt).
Verbleichen vaľšt, vall, jera bǫlgǫnǫks (ba̱lgǫnǫks) ied; *im Gesichte v.* gīmst (palgǫst) j. b. i.; *das Kleid ist verblichen* ǫrn (a̱rn) um jera bǫlgǫn (ba̱lgǫn) od. vaľštǫn.
Verblenden sogdǫks od. pimdǫks tied (auch puolg, polg).
Verblühen jera ēdrikš.
Verbluten; er hat sich verblutet ver um jera júokšǫn.
Verbogen jera lúotšǫn (auch kǫvrǫks paindǫd).
Verborgen s. *heimlich.*
Verborgenheit sallis vǫlmi (vuolmi).
Verbot kieldǫmi (kieldimi, L. kieldum); *sie achten mein V. nicht* ne a̱b uoľtat (od. voľtat) min kieldǫmist (kieldimist); *gegen das V. handeln* vast kieldǫmist (kieldimist vastǫ) tied.
Verbrämen jūr umbl.
Verbrauchen kult, jera kult, jera pidd.
Verbrechen viga, sū̱; s. auch *Uebelthat.*
Verbrecher s. *Uebelthäter.*
Verbreiten lakt, (von einem Gerücht auch daudziṅt).
Verbrennen a. jera ku̱tt; n. jera pall (L. sapall); *das Gesicht verbrennen* gīm (palg) jera ku̱tt; *verbrannter Geruch* kuorbǫn kārd.
Verbringen, die Zeit, (jera kaim); *die Zeit in Müssiggang v.* pā̱vast pa̱vvǫ lāiskand (la̱iskand).
Verbündet ū̱ds nǫvs, kubs.
Verbürgen, sich; ich verbürge mich nicht für ihn ma tā̱nda a̱b vǫta (vuta) sugg pā̱z, ma a̱b galvǫ sugid ta̱m ṗerāst.
Verdämmen vizzǫ da̱mb (da̱mm).
Verdammen kǫt (ka̱t) od. jera k. (L. ja̱ra kāt), in P. auch sasúod'.
Verdammung kǫtǫmi (ka̱timi) od. jera k.
Verdampfen s. *ausdampfen.*
Verdauen jera jovv.
Verdauung jovāmi, mag j.
Verdecken vizz lakt.
Verdenken s. *verargen.*
Verderben a. jera rikk (L. ja̱ra raisk), kǫt (ka̱t) od. jera kǫt (ka̱t); n. deid, tig, jera tig, ukkǫ la̱ed, (zoŕg); *verdorben* tutkāmǫl (L. tutkas), ukkǫ la̱end.
Verderben, das, ukkǫ la̱emi, kaddimi, (auch púošt, L. puost); rikkimi, kǫtǫmi (ka̱timi).
Verderber jera rikkiji, ukkǫ vīji, kaijǫ túoji od. sǫtiji (sa̱tiji).
Verdicken saṅgdǫks tied; *sich v.* saṅgdǫks ied.
Verdienen peľľ, jell, sǫd (sa̱d), núopeľľ (L. pell) od. wie in P. ulz dēń (dien); vā̱rts (vert) vǫlda (vuolda); *der verdiente Lohn* peľdǫd pālka, ulz jeltǫd maks.
Verdienst peľľǫmi (pellimi, jera dēńǫmi (dienimi, auch peľdǫks); *nach V.* dēńǫmiz (dienimiz) oder jelāmiz oder tǫǫ ṗerr.
Verdingen sā̱d; *sich zu einer Arbeit*

verdingen ēńšta (eńšta) tǫǫzǫ sa̱d.
Verdolmetschen pǫrtulk (pa̱rtulk).
Verdoppeln tuoiz ne jenn tied; (ein Zeug) kǫd (ka̱d) kǫrdin (ku̱rdin) pānda.
Verdorben ukās, jera rikābǫn.
Verdorren s. *trocknen; verdorrt* jera kuijǫn (L. sakuijen).
Verdrängen jera lu̱kk.
Verdrehen pǫrkier (pa̱rkier, múod); (von Fäden, welche sich verknoten) nǫrīs (nu̱rīs) eit; *die Worte v.* sǫńdi (su̱ńdi) kier od. u̱mmer kier.
Verdriessen; es verdriesst mich se tiktǫb oder ertľǫb mīnda, s. t. od. e. min mieldǫ, se pottǫb min su̱dāmt, se tieb min nukkǫrǫks.
Verdriesslich jera tiktǫd od. tiggǫn, errig, nukkǫrs; (unangenehm) tiktiji, ertliji; *er ist v.* ta um nukkǫrs, ta̱m um tig mēľ.
Verdrossen lāiska (la̱iska).
Verdruss lāl̤am, vǫja (va̱ja); *V. machen* ertľ, tikt, nukkǫrǫks tied; *zum V. gereichen* lāl̤amǫks od. vǫjaks (va̱jaks) oder ertľǫmizǫks vǫlda (ertlimizǫks vuolda).
Verdünnen v́eddǫlǫks tied.
Verdunkeln pimdǫks od. a̱māroks od. a̱b śeldǫks od. sańgdǫks tied, pimt.
Verdunsten s. *ausdampfen.*
Verdursten kibdist júodǫ tǫd (ta̱d), vergl. *durstig*; *vor Durst sterben* júomiz na̱lgǫ kúol.
Veredeln s. *verbessern.*
Verehelichen loulib iepānda oder sa̱dl, kubbǫ sǫt (sa̱t), ulz and; *seinen Sohn v.* púogan kǫzgǫnd (ka̱znǫgǫd) tied, p. naista kuožž; *sich v.* kubbǫ la̱ed.
Verehelichung loulib iepanmi oder sa̱dlǫmi (sa̱dlimi) etc.; vergl. das Vorhergehende.
Verehren ouv and, ouvt.
Vereidigen zvērǫm pānda.
Verein (seľtš).
Vereinigen u̱dkǫks od. u̱tis tied (L. u̱tiks tied), savedd, kubbǫ vedd; (Streitende) jera lept; *sich vereinigen, vereinbaren,* lepp; s. auch *verbinden.*
Vereiteln jera rikk.
Verenden kúol, pouk (L. spraug).
Verengen kitsǫksod. kitsīmǫks tied.
Vererben auf die Kinder lapstǫn tagān (taga) jett.
Verfälschen a̱b ǫigist tied, falšiks od. falšist tied (auch jera rikk).
Verfärben, sich, ball.
Verfallen jera lomm, jera lańg, j. lozz, pala̱ed, mǫzǫ (ma̱zǫ) sadd (L. sasadd); (in die Breite) lagg, jera lagg; *verfallen, was nicht mehr zurück erlangt werden kann,* ba̱s taggiš (ulz) sǫmǫt (sa̱mǫt) od. āndamǫt (a̱ndamǫt), mis a̱b sǫ (sa̱) emīn taggiš (enīm taggis); *die Pfänder sind v.* kīlǫd eid sizǫl.
Verfassen tied.
Verfaulen mārg, mārgand (L. ja̱ra ma̱rg, pieann), oder jera m., strūď (od. trūď); *der Baum verfault* pū tūrdǫb (mārgandǫb); *v. machen* mārgant; *verfault* jera mārgǫn od. oudǫn.
Verfehlen muľd, ōsag, oder jera m., o.; *den Weg v.* rekst jera muľd od. ōsag; *die Wahrheit v.* tuodst jera m. od. o.; *Einen v.* a̱b strǫip (stra̱ip), a̱b vǫzz (vozz) knbbǫ sǫd (sa̱d).
Verfeinern pienǫks tied.
Verfertigen tied.
Verfertigung tiemi.
Verfinstern pimdǫks tied; *sich v.* pimdoks ied oder sǫd (sa̱d) vergl. *verdunkeln.*
Verfinsterung des Mondes kū pimdǫks iemi.
Verfliegen s. *vergehen, ausdampfen.*
Verfliessen s. *vergehen.*
Verfluchen jera vann (auch sasúoď), núovann; *verflucht* jera vandǫd, núovandǫd.
Verfolgen tagān (ta̱ga) aij od. ail, pīkst, niev (K.), ku̱kš.
Verfressen, der zu viel frisst, u̱ľ aru (a̱ra) sǫǫji.
Verfrieren s. *erfrieren.*
Verfügen, sich, la̱ed, broutš.
Verführen (verleiten) pieṕett, (ḱert, L. ja̱ra pa̱tt); *zum Irrthum v.* muľdǫmiz (muľdimiz) od. ōsagǫmiz (ōsagimiz) sizǫl vedd, mieldǫ śegg; *zu Sünden* patūd sizǫl vedd; *vom rechten Wege v.* juvāstrekst jera vedd; (ausführen, z. B. Waaren) jera od. ulz vīd.
Verführung pieṕetāmi, (ḱertāmi) etc. etc. s. das Vorhergehende; (auch apgrietsib).
Vergällen kibdiks tied.
Vergänglich kaddiji, jera kaddiji od. kulliji.
Vergänglichkeit jera kaddimi oder kullimi.
Vergeben pieand oder wie in P. andǫks od. andǫkst and (auch ṕerr and, L. pieann, ja̱ra visk); s. auch *weggeben.*
Vergebens, vergeblich, s. *umsonst; das ist v.* se tu̱kkiš (tu̱kkis) a̱b midāgist (midāgid) a̱b a̱pt, ku a̱b uo od. vǫľ (voľ) sis a̱b uo od. vǫľ (voľ, L. veľt, ku ab uo sis ab uo).
Vergebung pieāndami (pieandami) od. wie in P. andǫks āndami (a̱ndami); *um V. bitten* pieandǫkst pall oder wie in P. andǫks āndamist (a̱ndamist) pall.
Vergehen kadd, jera kadd oder kull (L. aisla̱ed); *sich v.* ruja od. kure od. slikt tied.

Vergehen, das, zu Grunde Gehen, kaddimi, jera kaddimi oder kullimi; s. noch *Uebelthat, Verbrechen.*

Vergelten maks, atmaks (taggis maks, L. atmaks), jera tazānt (taggis tazānt).

Vergessen mǫz od. wie in P. jera unn (L. aisunn).

Vergessenheit; in V. gerathen undǫks pāl ied.

Vergesslich unniji.

Vergeuden jera raisk, jera pill.

Vergiessen jera vall.

Vergiften gipt (gift) sizǫl and, giptǫks (giftǫks) tutkām tied.

Vergleich tazāndǫks; leppimi, leptǫmi (leptimi).

Vergleichen tazānt, vańtl (vańkl) vui (vu) ne umāt (od. āt) ūtist, vańtl (vańkl) vaitǫ neištǫ līdz; *er ist nicht mit dir zu vergleichen* ta ab sǫ (sa) sin jūr, ta ab uo sin vastǫ (vastli, vertli); s. auch *vereinigen.*

Vergnügen, sich, lušt pidd.

Vergnügen, das, lušt.

Vergnügt luštīg (auch luštiń, L. lustig), luštīgǫl.

Vergöttern jumālǫks pidd oder tied (besser jumāl azmǫs pidd).

Vergolden kūldat, apkūldat.

Vergraben mǫn (man) ala kouv (matt); *vergrabener Schatz* mǫn (man) ala koudǫd (mattǫd) vīl'a.

Vergrasen rǫvvǫ kazz.

Vergreifen, sich an etwas, vǭr aža (vūrǫst ažžǫ) vǫtt (vutt); *wir vergriffen uns an ihm* mēg (meig) nūzizǫm tammǫn vastǫ.

Vergrössern sūrimǫks tied.

Vergünstigen vēl', pānda.

Vergüten tazānt.

Verhängen; Gott hat es über mich verhängt jumāl um sie min pāl sotǫn (satǫn) od. pand.

Verhärten vizāks tied; *sich v.* vizāks ied.

Verhätscheln lutīnt (L. luttint), (glāst).

Verhaften vizzǫ pānda.

Verhalten (zurück halten) taggiš (taggis) pidd; *sich klug verhalten* ēńtšta (eńšta) kovālist pidd; *so verhält es sich* nei se um, nei se aža um, nei ta laeb.

Verhandeln jera kōpikš (mūd).

Verharren pīl, ied.

Verharschen kost.

Verharzen vizzǫ svikk od. pikīnt.

Verhasst vańg, jera nītǫd (gińtǫd).

Verhauen jera radl' (oder ral'l'); *den Weg v.* rekkǫ vizzǫ tied, mǫtsā (mutsā) jeddǫ lask.

Verheben, sich, nustǫs mag jera v́ent, ēńtšta, (eńšta) nustǫs jera v́ent (rikk).

Verheeren púošt, ukt.

Verhehlen, verheimlichen, sallis pidd od. vǫid (void), jett bas tietǫbǫks tiemǫt, (auch vārt); *ich will es euch nicht v.* ma ab tǫ (ta) seda teišti sallis pidd.

Verheirathen s. *verehelichen; verheirathet* mie und naiz kǫrdas (kūrdas).

Verheirathung s. *Verehelichung.*

Verheirathungsschmaus ulz andiks od. ańgist (ūlastǫkst); *der ihn giebt* ulz andiksnika.

Verheissen tǫit (od. tūt).

Verheissung tǫitami (od. tūtami, L. aptūtami).

Verherrlichen ouvt, ouv and.

Verherrlichung ouvtǫmi (ouvtimi), ouv āndami (andami).

Verhetzen die Leute roust kubbǫ ǫršt (uršt).

Verhexen jera buŕŕ; *ein Mädchen verhexen* neitst (neitsǫ) nei jera buŕŕ ku ta mielǫ ab sǫ (sa).

Verhindern vīpt; *ich wurde verhindert* ma sai vīptǫd.

Verhöhnen kielšt, jera suoim; s. auch *verspotten.*

Verhören kūld, pāld od. pāl (leb) kūld; *ich habe mich verhört* ma is kūl ǫigist.

Verhüllen sizzǫ lakt.

Verhungern nalgǫ kúol; *v. lassen* nalgǫ kúolt; *verhungert, ausgehungert* (nicht gestorben) nalgǫ naend od. piddǫn.

Verirren, sich, mul'd, ōsag (L. all), auch śeggǫn od. śegdǫd vǫlda (vuolda).

Verjagen kūkš, jera od. jerānis (jerāndis) aij.

Verjüngen núorimǫks tied; *sich v.* nuorimǫks ied oder sǫd (sad) auch núort (L. nuort).

Verkälten, sich, kulm, jera kulm.

Verkältung kūlmami.

Verkäufer mūji.

Verkäuflich mūdǫbǫks.

Verkaufen mūd, jera mūd.

Verkehren jera kier; *das Recht v.* ǫigiz jera kier; *den Sinn v.* mield kier, mield śegg; *mit Einem verkehren* s. *umgehen.*

Verkehrt tagānšpeidi; *verkehrte Seite* pǫmi (pami) púol'.

Verkeilen vizzǫ kīl'; *es muss unten verkeilt werden* aldǫst um vizzǫ kīl'ǫmist (kīlimist).

Verkennen ab tund.

Verkitten kittǫks vizz vǫid.

Verklären śeldǫks tied, ouvǫ nākt; *verklärter Leib* śeldǫks tiedǫd leja, (auch jera śel'tǫd leja).

Verklagen kaib (mit dem Infin. oder Acc. oder mit pāl).

Verkleben vizz klīstert.

Verkleinern piškizǫks tied; figürl. puolg, lait.

Verknoten, sich, wie Garn durch Drehen, nǫrrǫ (nurrǫ) eit (od. rabb), nǫrīs (nurīs) eit.

Verknüpfen suol'm; s. auch *verbinden.*

Verkochen a. jera kiet; n. jera kied.
Verköstigen tuoit.
Verkommen (jera matš) s. auch *zu Grunde gehen.*
Verkorken vizzǫ kořk (kořkt).
Verkriechen, *sich*, jera oder ala pugg; *sich in die Erde v.* norr.
Verkrümeln puŕt, jera putt.
Verkündigen iekīt (L. sludint), tietǫbǫks tied.
Verkürzen lītǫks tied.
Verlachen s. *verspotten; verlacht werden* nagrtǫbǫks vǫlda (vuolda).
Verlängern pitkāks tied, jatk; *seine Rede v.* rǫkkǫ (ṛukkǫ) pitkāks vedd.
Verlästern s. *verläumden.*
Verläugnen s. *abläugnen.*
Verläumden aprǫkānd (apṛukānd), apvādl (L. apādl), vaľšt (K.), ṕetūkst rǫkānd (ṛukānd), kure rǫk rǫkānd (tuoizǫn ouvǫ jera kier), sliktǫ rǫkānd (ṛukānd), puolg; vergl. *nachreden.*
Verläumder kǫd (kạd) kieli, kiel kāndaji (kạndaji), oder die Participe der vorhergehenden Verba.
Verläumdung aprǫkāndǫmi (apṛukāndimi) etc. etc. vergl. *verläumden.*
Verlahmen, *Pferde lahm machen*, ǫbīstǫn (ṳbīstǫn) kuonda súord (kạndǫkst) od. vēžǫd kaťki radľ (od. raľľ) od. ied.
Verlangen, *das*, kibdist tǫmi (tạmi); *mit V. ansehen* pitkād sīlmadǫks pạ̄l vańtl (vańkl); s. auch *Forderung.*
Verlangen tǫd (tạd, auch kanst); *sehnlich v.* kibdist tǫd (tạd); *was verlangt dein Herz* mis sin sṳdām tǫb (tạb); s. auch *fordern.*
Verlassen jett, jera jett, jera lạed (auch atstāi, L. ett, atvisk); *sich auf etwas v.* lúot (auch arr, ṳlz usk, L. palaid); *ich verlasse mich auf dich* ma lúotǫb sin pạ̄l.
Verlassenschaft s. *Nachlass.*
Verlauf der Zeit āiga (ạiga) lạemi od. kullimi (auch ạiga júokšimi); *wie war der V.* kui se vǫľ (voľ).
Verlaufen lạed; *sich v.* jera júokš, glaid.
Verlauten; es verlautet so nei kūlǫb, nei sǫb rǫkāntǫd (sạb ṛukāntǫd, L. sie kazatub).
Verleben istēr, kult.
Verlegen (in Verlegenheit) vǫjas (vạjas), murāgli; s. auch *blöde;* (durch Liegen schlecht geworden) pīlǫn, kōgin pīlǫs ạb kǫlbatǫbǫks (kṳlbatǫbǫks) iend, zumpǫn.
Verlegenheit vǫja (vạja), mur, s. auch *Blödigkeit; in V. sein* vǫjas (vạjas) od. murāgli oder murāgǫl oder kimpǫs vǫlda (vuolda); *in V. setzen* kimpǫs (od. kimpǫ) od. vaijǫ (vaijǫs) vedd od. sǫt (sạt).
Verleihen s. *leihen, geben.*
Verleiten s. *verführen.*
Verletzen kaij tied; s. auch *beschädigen.*
Verletzung kaij tiemi; s. auch *Beschädigung.*
Verliebt; verliebtes Mädchen puōšid neitst, puōšid tagān (taga) ailiji.
Verliegen, *sich*, kōgin pīl, zumpǫn vǫlda (vuolda), zump.
Verlieren kǫt (kạt) oder jera k.; *sich v.* kadd, jera k.; *es ist verloren* se um jera kaddǫn; *ich habe es verloren* ma um sie jera kǫtǫn (kạtǫn); *verloren gehn* jera kadd; (zu Grunde gehen) ukkǫ lạed; *der Stern hat sich verloren* tạď ạb paista emīn (enīm); *die Abendröthe verliert sich* ǭdǫg (ṳ̄dǫg) punnimi kadūb jera; *im Spiel v.* paspēľ.
Verloben kīldǫkst pidd, kīl, kạdūd kubbǫ pānda (L. kīled juod); *verlobt* kīldǫd; *Gott verlobt* jnmālǫn tǫitǫd oder kuořdǫd.
Verlobung kīldǫkst (L. kīled, kožalist); *V. halten* s. *verloben.*
Verlöschen s. *auslöschen.*
Verlöthen vizz lǭť (vizz juōt).
Verlohnen; es verlohnt sich nicht der Mühe se ạb maksa seda vaijǫ.
Verloosen lōzǫdǫks jagg.
Verloren jera kaddǫn; ukkǫ lạend, auch ukās von Lagen, wo man zu Grunde gehen kann.
Verlust kaddimi, kǫtǫmi (kạtimi); s. auch *Schaden.*
Verlustig gehen s. *verlieren;* auch ilm ied.
Vermachen (zumachen) vizz tied; (als Erbe) tagān (taga) jett, vēľ.
Vermächtniss tagān (taga) jetāmi, vēľǫmi (vēlimi); *das Hinterlassene* tagān (taga) jettǫd oder vēľdǫd vīľa.
Vermählen s. *verehelichen.*
Vermahlen jera jovv.
Vermahnen s. *ermahnen.*
Vermauern ṳmmer mṳ̄rt, vizzǫ mṳ̄rt.
Vermehren vair, savair, jatk, emīnt (enīmt, enīmǫks tied); *sich v.* vair, (papāgin), emīnt (enīmt), (von Thieren) sikt; *sie v. sich* auch ne lạebǫd pāginǫks (kazūks), neidi sǫb (sạb) pāgin od. jenn.
Vermehrung vairǫmi (vairimi) etc. vergl. das Vorhergehende.
Vermeiden īš ēńtšta (ēńšta) vǫid

(void), kart, urg, taggiš (taggis) kupp.
Vermengen śegg (L. saseǵǵ).
Vermerken gut oder *übel:* s. *aufnehmen.*
Vermessen s. *ausmessen; sich vermessen, im Messen versehen,* aigǫs jera muľd od. ōsag; *du vermissest dich etwas zu sein* sa mǫtlǫd (mutlǫd) īš eńtšǫst (eńšǫst) midāgist (midāgid) vǫlda (vuolda), sa lúotǫd īš eńtš (eńš) pāl,
Vermessen s. *frech, kühn, übermüthig, verwegen.*
Vermessenheit s. *Kühnheit, Uebermuth, Verwegenheit.*
Vermiethen maks ṕerāst and, núom pāl and.
Vermindern piškīmǫks tied, piškīnt (auch veitimǫks tied, L. veiḱimaks tied); *sich v.* piškīmǫks sǫd (sad, L. veiḱimaks laed.
Vermischen śegg, jera śegg (L. saseǵǵ); *vermischt* śegdǫd, śegāmǫl, (śegātǫd).
Vermissen naed mis pūtǫb od. mis um vajāg (pūtǫks ṕerr vańkl).
Vermitteln kubbǫ vedd.
Vermittler kubbǫ vedāji (od. vailnika).
Vermodern jera māргand, jera strūď, tolmǫks ied od. sǫd (sad).
Vermöge lǫb (leb).
Vermögen, können, vǫid (od. vuid), sǫit, auch min um joud *ich vermag; was wir vermögen* mis mad kaiž vǫib (od. vuib) oder ulātǫb; *das vermag ich nicht* seda ma ab sǫita; *so viel ich vermag* kui jenn ma ulātǫb, min vara ṕerr.
Vermögen, das, (Kraft) joud, vara; *nach meinem V.* min vara ṕerr, kui jenn ma ulātǫb; *das V. ist gering* joud um piški od. veitǫ; *das geht über mein V.* seda ma ab sǫita; (Habe) vīľa, vara (L. mant).
Vermögend joudzi; vergl. auch *vermögen, Vermögen, reich.*
Vermolmen aľt (L. alt); s. auch *vermodern.*
Vermuthen arr (L. luot).
Vermuthung arrǫmi (arrimi); *ich spreche nach V.* ma rǫkāndǫb arrǫmiz (rukāndǫb arrimiz) ṕerr.
Vernachlässigen bas uoľtamǫt (od. voľtamǫt) vǫlda (vuolda).
Vernähen jera umbl, vizz umbl.
Vernageln (ein Pferd) núonaglt; (mit Nägeln befestigen) naggǫldǫks vizz rabb; *vernagelt* s. auch *einfältig.*
Vernehmen, erfahren, tied sǫd (sad, L. jara tied); s. auch *hören.*
Vernehmlich śeldǫ.
Verneigen, sich, klann.
Verneinen kield.
Vernichten jera kǫt (kat), ukt.
Vernichtung jera kǫtǫmi (katimi), jera kaddimi, uktāmi.
Vernieten atnied, nied.
Vernünftig mielkǫks (L. mielk).
Vernunft mēľ; *der Wille der V.* miel tǫmi (tami).
Veröden tujāks ied.
Verordnen sād.
Verordnung sādǫmi (sādimi); *gerichtliche* ties likkǫm (kúodǫ pandǫks).
Verpachten rent pāl and.
Verpfänden kīlǫks and od. pānda; *verpfändetes Tuch* kīlǫks antǫd orn (arn).
Verpflanzen s. *versetzen.*
Verpflichtet; ich bin verpflichtet minnǫn tulūb (L. minnel pietulab).
Verpichen s. *auspichen.*
Verplappert pľǫp (pľap), kiel kāndaji (kandaji), bľogā.
Verprassen jera pill, jera raisk.
Verquienen kidd, tigg, jera tigg.
Verräther ṕetāji, eńtš (eńš) rou ṕetāji.
Verrathen ṕett, eńtš (eńš) roust ṕett; s. auch *ausplaudern.*
Verrauchen n. s. *ausdampfen;* auch jera jeńg; *der Rausch verraucht* rūš laeb ulz; a. smēkǫs jera kult, d. h. *schmauchend verbrauchen.*
Verrechnen, sich, pǫrrēk (mussīnt, besser rēkimis ōsag, L. mulš reiḱin sizal).
Verrecken, sterben, pouk (L. jara spraug).
Verreden, sich, rǫks (ruks) oder rǫkāndǫs (rukandǫs) śegg od. muľd od. ōsag.
Verreisen reiz pāl teľľ.
Verrenken ulz murd, jera murd; *verrenkt* ulz murtǫd; *ich verrenkte meinen Fuss* ma mūrdis eńtš (eńš) jālga ulz od. jera (auch ma nikārdis jālga jera).
Verrichten tied (L. patied); *seine Nothdurft v.* (umm tegidi tied), sitt, tied.
Verriegeln vizzǫ drēg (lukk).
Verringern s. *vermindern, verkleinern.*
Verrochen; es ist verrochen tam ab uo emīn (enīm) kārd, ta um jera jeńgǫn.
Verrosten jera ruost; *verrostet* jera ruostǫn.
Verrucht tig, kure.
Verrücken (verschieben) pāikald (paikald) jera lukk; *verrückt* kúožǫst jerānis (jerāndis); (toll machen) ullǫks od. ūlǫks tied; *verrückt* ull, mielst jera.
Vers spēršk (feŕš, sveršk).
Versäuern uľaru (ara) apānt, u. a. appǫnǫks tied.

Versäumen núovīpt, vīpt (L. ja̱ra vīpt); *Gottes Gnade v.* jumāl arm jera lu̱kk (od. eit).
Versagen atkīt, a̱b and, jera kield (L. attu̱mb).
Versalzen (K. po̱rsúol, L. nuosāl), u̱l' aru (a̱ra) súolizo̜ks tied (auch u̱l' a̱ra súol).
Versammeln kubbo̜ so̱t (sa̱t); *sich versammeln* kubbo̜ tūlda oder la̱ed od. so̱d (sa̱d, auch sapā̱gint).
Versammlung kubbo̜ tulmi, kubs vo̜lmi (vuolmi).
Versammlungshaus kubbo̜ tulmiz od. la̱emiz koda.
Versammlungsort kubbo̜ tulmiz od. la̱emiz kúož.
Versanden jo̜vgta tā̱do̜ks ied.
Versauern u̱l' aru (a̱ra) app oder apānd.
Versaufen jera júod, jera lakk.
Verschämt uigali (L. vuigli).
Verschaffen go̱d (ga̱d), ko̜l' so̱d (ka̱l' sa̱d), skepp.
Verschalen jera jeṅg.
Verschanzen val'l' od. vo̱lid (va̱lid) u̱lz od. u̱mmer eit.
Verscharren s. *vergraben.*
Verscheiden jerānis ku̱st (jera kist), jeṅg ulz lask; *im V. sein* ku̱stimiz (kistimiz) pā̱l vo̜lda (vuolda).
Verschenken jera škiṅk.
Verscherzen s. *verlieren.*
Verscheuchen jera irmt, kū̱kš.
Verschicken ulz so̱t (sa̱t).
Verschieben, sich, s. *schieben.*
Verschieden īš suglimi (umm suglimi); *mancherlei* mūnda sugli od. suglimi (L. mūnda sugli).
Verschiessen n. s. *verbleichen; a. alles Pulver v.* ama pulver jera kult.
Verschimmeln al't, jera al't (L. alt); *verschimmelt* jera al'to̜n.

Verschlafen u̱l' aigo̜ magg, va̱ggi (va̱gi) kōgin magg.
Verschlagen, ausreichen; es verschlägt nicht a̱b uo nei jenn, sieks a̱b uo ku̱ll, um veito̜; s. auch *treiben.*
Verschlagen, Adj., no̜v liedaji od. akkiji; s. auch *listig.*
Verschlechtern s. *verschlimmern.*
Verschleissen n. kull, jera kull; *verschlissen* jera kullo̜n; a. kult, jera kult; *verschlissene Schuhe* púol pitto̜d kēṅgad.
Verschleiern plúor jeddo̜ pānda.
Verschleppen s. *verschleudern.*
Verschleudern, verthun, jera raisk, jera pill, jera draig, klašt, jera klašt.
Verschliessen vizz klo̜kš (klu̱kš); *die Thür ist verschlossen* ukš um lō̜ks (lū̱ks), ukš um vizz klo̜kšto̜d (klu̱kšto̜d); *das Brot steht verschlossen* lēba pīlo̜b klo̜kšāto̜d (klu̱kšāto̜d).
Verschlimmern sliktīmo̜ks od. kurēmo̜ks oder jo kurēks tied; *sich v.* sliktīmo̜ks oder kurēmo̜ks od. jo kurēks (gewöhnl. a̱b juvāks) ied od. so̱d (sa̱d).
Verschlingen jera oder sizo̜l niel, jera so̜o̜d (L. ja̱ra šu̱o̜d); *gierig v.* na̱gārstis niel.
Verschlucken s. *verschlingen; ich habe mich verschluckt* se lekš jeṅg kurko̜, ma um (uob) la̱kārto̜n.
Verschmachten jera no̜rk (nu̱rk), na̱lgo̜ na̱ed od. júomiz na̱lgo̜ na̱ed; ba̱s joudzo̜ks ied (auch jera matš); *verschmachtet* ba̱s joudzi, ja̱ra no̜rko̜n (nu̱rko̜n, auch nu̱dro̜s).
Verschmähen smo̜d' (sma̱d', L. ja̱ra smād), puolg, piškizo̜ks (a̱b ta̱vdlimizo̜ks) od. a̱b ko̜lbato̜bo̜ks (ku̱lbato̜bo̜ks) pidd; vergl. *versäumen.*

Verschmelzen a. jerānis (jerāndis) sulāt; n. j. sull (L. ja̱ra sull).
Verschmieren jera vo̜id (od. vuid); vizz v.
Verschmitzt s. *listig.*
Verschneiden, Thiere, rūn, ulz rūn.
Verschneit umbo̜, vizzo̜ vo̱dsto̜d (va̱dsto̜d).
Verschnickern jera snikārd, jera graiz (auch jera úol).
Verschönern u̱ldzimo̜ks oder knašīks tied.
Verschonen ārmakst (a̱rmakst), armo̜ nā̱kt, vo̜id (void), zā̱l.
Verschreiben túod od. túom pānda, tūlda od. tulm pānda; *sich v.* k̄ērato̜s śegg od. mul'd od. ōsag.
Verschrumpft tšuṅko̜r (tšuoko̜r).
Verschütten ulz ro̜pt́ (rept́).
Verschulden sū̱lizo̜ks ied od. so̱d (sa̱d).
Verschwägern, sich, s. *beschwägern.*
Verschweigen mo̜tkis (mu̱tkis) pidd, ba̱s kīto̜mo̜t jett (auch ummo̜ jūrs pidd).
Verschwenden jera pill od. raisk, istēr, jera ukk (L. istēr, jera kāt).
Verschwender, *verschwenderisch*, jera pilliji od. raiskiji.
Verschwendung jera pillimi oder raiskimi etc. etc. s. *verschwenden.*
Verschwinden kadd; (von Bäumen) jālga pā̱ld jera kuij; *möchtest du v.* (eine Verwünschung) ku oks sa isnīko̜n od. wie in P. las sa jera kadūg (oder jera giṅto̜d sa̱g).
Verschwören jera zvēr; *sich v.* kubbo̜ no̜vto̜mis zvēr (va̱likšimiz vast sala no̜vko̜ks zvēr, v. v. s. no̜vvo̜ pidd).
Versehen mit etw. and; *sich versehen* s. *irren; ich versehe mich dessen* ma lúoto̜b sie pā̱l; *ehe*

man es sich versieht, kommt er kamār ab vańtlǫb, tulūb oder līb jurs, od. wie in P. kuńtš ummer vańtlǫb (vańklǫb), seńtš ta um ju jūrs (L. ne kaug ku jumer vańtub, ne kaug tulab); *er ist mit Geld v.* tammǫn um rǫ (ra); *eine versehene Jungfer* jera riktǫd oder pettǫd neitst.

Versenden ulz sǫt (sat).

Versengen kuorbast (L. korbt); *versengt werden* kuorb (L. korb).

Versenken jera vait, veds jera vait.

Versetzen mūzǫ kúožǫ od. paikǫ pānda od. nust.

Versichern śeldist kīt, besser višīst kīt (auch totǫst).

Versiegeln vizzǫ blakk (auch vizzǫ seagelt) od. wie in P. rǫntǫd (rantǫd) vizz tied od. pānda, pitšopǫks rǫntǫd (rantǫd) vizz pānda (od. pīkst).

Versiegen s. *trocknen.*

Versilbern ǫbdi pāl tied od. vedd (ubdiks apvedd).

Versinken vaijǫ, ala v., sizǫl (od. jera) v.

Versöhnen isškirr (L. iskirt); kubbǫ vedd, tazānt, lept (L. savadd); *sich v.* salepp (sasād), jera lepp (L. ul vaint).

Versöhnlich leppiji mielkǫks.

Versöhnlichkeit leppiji mēľ.

Versöhnung leptǫmi (leptimi), kubbǫ vedāmi; leppimi.

Versöhnungsopfer leppimiz oppǫr (upper).

Versohlen zōlǫd (zúolǫd) ala pānda.

Versorgen mit Nahrung tuoitāmiz perr murt (sǫǫmiz perāst murtǫ pidd); s. auch *sorgen.*

Verspäten vīpt; *sich v.* vīb (auch obbǫks ied).

Versparen vǫid (void), ārmakst (armakst); *auf ein anderes Mal versparen* mū reid pāl oder jeddopeidi v. od. a.

Verspeien pālǫ sulg.

Verspeisen jera sǫǫd.

Versperren vizz tied oder pānda; *versperrt sein* vizās vǫlda (vuolda).

Verspielen paspēľ.

Verspillen jera pill.

Verspotten nagr, apnagr, nagrtǫbǫks (od. nagrǫks) pidd.

Versprechen tǫit, (od. tūt, L. tūt); *dem Freiwerber die Ehe versprechen* magritšǫd od. brāndińt (brāndavīnt) vastǫ vǫtt (vutt); *hoch und theuer v.* ama lū lejāks t.

Versprechen, das, tǫitǫks (od. tūtǫks).

Verspüren s. *merken, empfinden.*

Verspunden puńń, vizz puńń.

Verständig mielkǫks, moistlig (L. mielig).

Verständniss moistǫg.

Verstärken s. *vermehren, stärken.*

Verstäuben s. *bestäuben;* auch jera pill od. raisk, *verschwenden; verstäubt, bestäubt*, pǫrmǫ (purmǫ) tavž.

Verstand mēľ; *bei V.* miel jūrs; *mit V.* mielkǫks; *blöden Verstandes* púol mieli; *mit vollem Verstande* tavd mielkǫks; *er hat keinen V.* tammǫn ab uo mēľ pās; *er hat einen schwachen Verstand* tam um nǫrkǫn (nurkǫn) mēľ; *in diesem Worte ist kein V.* se um ab moistǫb sǫna (suna).

Verstatten s. *erlauben.*

Verstauchen s. *verrenken;* in P. auch nutkǫm rikk.

Verstecken jera pust (pist, L. pasliep); *sich v.* ēńtšta (eńšta) jera pugg, e. vaŕŕǫ vǫid (void), urg.

Verstehen moist, in K. auch mǫist, samoist (L. moist).

Versteigern oktšion oder ūtrup (auch okšiuon) pāl jera mūd.

Versteigerung oktšion od. ūtrup (auch okšiuon).

Verstellen, sich, ēńtšta (eńšta) tuoistizǫks od. vǫrǫks (vūrǫks) nākt od. teľľ; *seine Gebärde v.* eńtš (eńš) nagu (od. tegg) vǫrǫks (vūrǫks) tied.

Versterben jera kúol (L. jara kuol); *verstorben* auch kaddǫn.

Verstockt (von Holz) jera kuijǫn; (von Gliedern) pūdǫn, (durch Frost) tūimaks (od. tūmaks) iend; s. auch *hartnäckig, unbussfertig.*

Verstohlen s. *heimlich.*

Verstopfen vizz pust (pist) od. pānda, in P. auch vizzǫ tǫpp z. B. ouk (*ein Loch*); *er ist verstopft, obstruirt*, ta um umštǫn (umštǫn), ta ab vǫi (oder vui) tied oder kuzz, tammǫn um umštǫn (umštǫn) viga, bei aufgeblähtem Magen tam mag um pūktǫn; *den Fluss des Wassers v.* s. *verdämmen.*

Verstopfung vizzǫ pustāmi (pistāmi) od. panmi (od. tǫppimi), od. dambǫmi (dammimi); s. auch *Obstruction.*

Verstorben kaddǫn, jera kúolǫn, kǫd (kad) īlma vail kēji (kaviji).

Verstossen jera lukk.

Verstreichen s. *vergehen.*

Verstricken sidd, vālgad od. vǫrgǫd (vurgǫd) sizǫl vedd (auch vālgis od. vurgis vedd).

Verstreuen ulz rǫpt (rept).

Verstümt vizzǫ vǫdstǫd (vadstǫd), umbǫ.

Verstümmeln ab kǫlbatǫbǫks (kulbatǫbǫks tied, lúotšekǫld (lúotšeklǫd, auch nutkǫmd) vigālizǫks tied (auch nutkǫmd sańtiks tied).

Verstummen bas rǫkk (ru̯kk) ied, bas rǫkāndǫmǫt (ru̯kāndǫmǫt) ied; *er ist verstummt* ta a̯b sǫ (sa̯) sǫna (su̯na) sūst ulz, ta a̯b kīt a̯b ūt sǫnn (su̯nn).
Versuch prōv, kǫl'ǫmi (ka̯limi); *zum V.* prōvǫks, kǫl'ǫmizǫks (ka̯limizǫks).
Versuchen (probiren) prōv, kǫl' (ka̯l', L. kāl, pruonkš); in Versuchung führen) k̓ert, kǫrdint (ka̯rdint, L. kārdint).
Versuchung kǫrdintǫmi (ka̯rdintimi) od. k̓ertāmi (L. kārdintumi).
Versudeln s. *beflecken, beschmutzen.*
Versündigen; sich an Einem v. ta̯m vastǫ pattǫ tied.
Versüssen magdǫks tied, saldǫks tied.
Vertändeln; die Zeit v. āiga (a̯iga) jera ma̯ṅg, tūldǫ tōvast tied.
Vertauben, von Gliedern, jera pīrgalt od. na̯rb (L. jera tirp).
Vertauschen vaid (od. leb vaid, L. u̯l vaidl).
Vertheidigen púoldǫ od. kańt pidd, tuoiz jedst vailǫ la̯ed, (auch pa̯rstāi); *die Wahrheit v.* tuod p̓erāst timbl, tuod od. ǫigiz jeds timbl; *sich v.* vastǫ pidd.
Vertheidigung vastǫ pidāmi, púoldǫ od. kańt pidāmi etc. etc. vergl. *vertheidigen.*
Vertheilen jerānis (jerāndis) jagg (L. ja̯gg).
Vertheuern tǫvrǫks tied od. aij.
Verthun jera raisk od. pill oder ukk.
Vertiefen tǫvāks (tu̯vāks) tied; *in Gedanken vertieft sein* mǫtkis vǫlda (mu̯tkis vuolda).
Vertilgen jera kǫt (ka̯t, auch kūjast).
Verträglich kandzi, pakandzi, pakāndataji (paka̯ndataji, auch sasa̯dig, L. k̓is ab rīdl).

Verträglichkeit kāndatǫmi (ka̯ndatimi), kandzi oder pakandzi vǫlmi (vuolmi), kandzimi, kubbǫ sa̯dǫmi (sa̯dimi).
Vertrag leppimi, sa̯dǫmi (sa̯dimi); *geschlossener V.* tiedǫd sa̯dǫmi (sa̯dimi); *es ist zum V. gekommen* ažād umāt (oder āt) jera leptǫd.
Vertragen kand, pakand od. kāndat (ka̯ndat), pakāndat (paka̯ndat, L. kann); *er verträgt keinen Wein* ta̯m pa̯ a̯b kāndat (ka̯ndat) miṅgist vīn; (Kleider oder Schuhe) kult, jera pidd; *sich wieder v.* jera lepp (L. sala̯ed ūd toisk); (einen Vertrag machen) sa̯d; (verträglich sein) sasa̯d, sasa̯dzǫ vǫlda (sasādig vuolda).
Vertrauen usk (od. u̯lz usk); *auf etwas v.* lúot.
Vertrauen, das, uskimi, lúotǫmi (lúotimi).
Vertreiben jera aij, ulz aij; *die Zeit v.* aig aij.
Vertreibung jera od. ulz ajāmi.
Vertreten, mit Bitten, jedst pall; *Jemandes Stelle v.* azmǫs oder azumnika vǫlda (vuolda); *ich habe mir den Fuss v.* ma klǫpīs (klu̯pīs) od. rabīs jālga vastǫ, jālga lipštis.
Vertrinken jera júod; *die Sorge v.* mur jera júod.
Vertrocknen s. *trocknen; vertrocknet* jera kuijǫn.
Vertrödeln, die Zeit, aigǫ jera vīpt, aigǫ jera raisk.
Vertrösten lúotǫks and; *ich vertröste mich dessen* ma lúotǫb sie pāl.
Verübeln vigāks od. vijāks vǫtt (vutt).
Veruneinigen kīvǫ sǫt (sa̯t).
Verunglimpfen s. *verläumden.*
Verunglücken s. *nicht gedeihen.*

Verunreinigen s. *besudeln.*
Verunstalten rumālǫks oder a̯b knašīks tied.
Veruntreuen ku̯lgǫ pu̯st (pist), in P. auch a̯b usktǫb vuolda, ku̯lgǫ suskāji od. pistāji vuolda.
Verunzieren s. *verunstalten.*
Verursachen tied.
Verurtheilen sūlizǫks tied, jera kúodšt; *er ist zum Tode verurtheilt* ta̯mmǫn um nǫvǫ (na̯vǫ od. surm) spriežd̦ǫd.
Vervielfältigen jenno kǫrdalizǫks (kūrdalizǫks) tied; s. auch *vermehren.*
Vervollkommnen ta̯vžlimizǫks (od. ta̯vdlimizǫks, ta̯vdnigǫks) tied; *sich v.* t. sǫd (sa̯d).
Vervollkommnung, das Verbalsubstantiv vom Vorhergehenden.
Verwachsen; er hat seine Kleider v. ta̯m ornǫd (a̯rnǫd) umāt (oder āt) piškizǫks ienǫd, in P. auch ta um a̯rnǫd jera kazzǫn; s. auch *bewachsen, auswachsen.*
Verwahren jera vǫid (void), gla̯bb; s. auch *bewahren, aufbewahren.*
Verwahrlosen jera pill od. raisk od. kǫt (ka̯t); vergl. *vernachlässigen.*
Verwahrung jera vǫidami (voidami), gla̯bbimi.
Verwaisen bǫrińǫks (ba̯rińǫks) ied.
Verwalten vǫlikš (va̯likš), prat́t́, pidd.
Verwandeln tied, muitizǫks od. tuoistizǫks tied oder kier (auch tuoistist); *in Blut v.* vierkǫks tied; *Meer in Land v.* mier mǫkǫks (ma̯kǫks) tied.
Verwandlung muitizǫks od. tuoistizǫks tiemi od. kiermi.
Verwandt sugli, sug mies, sug (L. sug, sugnika); *im dritten Grade v.* kuolmǫndǫs kazāmǫs sugg; *weitläuftiger Verwandter*

kougi sug; *Verwandte der Frau* naiz sugūd; *wir sind verwandt* mēg uom (meig vuom) sugūd.
Verwandtschaft sugūd vǫlmi (vuolmi); sug.
Verweben jera kudd.
Verwechseln jera vaid; *ich habe ihn mit einem Anderen verwechselt* ma pidīs tạnda tuoizǫks.
Verwegen drúoš, ạb uigali (auch ụl̓ ạra sụdāli).
Verwegenheit drúoš vǫlmi (vuolmi).
Verwehen jera pūg, pal̓l̓ǫks pūg; *den Weg v.* vizz vǫdst (vạdst).
Verwehren s. verbieten.
Verweigern s. weigern, abschlagen.
Verweilen n. vīb; a. vīpt.
Verweint jera itkǫn (L. jạra itkend); *verweinte Augen* jera itktǫd sīlmad.
Verweis sumīntǫmi (sumīntimi), aprīdlǫmi (aprīdlimi od. ụl̓ rīdlimi); *V. geben* sumīnt, aprīdl.
Verweisen s. verbannen, Verweis geben.
Verwelken jera veim; *es verwelkt von der Hitze* se veimǫb jera kiebist.
Verwerfen jera visk od. eit; *das Untaugliche v.* ạb kǫlbatǫb (kụlbatǫb) jera eit; *die Federn verwerfen* tūrgidi eit; *die Jungen v.*, vor der Zeit gebären, eit; *ich weiss nicht, wohin ich mein Messer verworfen habe* ma ạb tied, kus ma eńtš (eńš) od. umm veis um jera pand oder eitǫn od. viskǫn.
Verwerflich ạb kǫlbatǫb (kụlbatǫb), jera eitǫb.
Verwesen ụrg mạ̄rg od. mạ̄rgand; (vom menschlichen Körper) strūd́ od. trūd́, in K. auch sturd od. turd.
Verweser volikšiji (valikšiji).
Verwichen lạ̄ns, lạ̄nds; *verwichene Nacht* lạ̄ns ǫǫ; *verwichenen Sommer* lạ̄ns sǫv.
Verwickeln, verwirren, kier, mạ̄t; *in eine Schlinge* vālga sizǫl vedd; *der Fuss hat sich im Netze verwickelt* jālga um vǫrgǫd (vụrgǫd) sizǫl mạ̄dǫn; *eine verwickelte Sache* jera mạ̄dǫn oder ạb śel̓tǫd aža, imi aža; *in schlimme Händel v.* sańt tegīs sizǫl vedd.
Verwildern ūlǫks od. jampǫks ied; kurēks (ạb juvāks) ied od. sǫd (sạd); (von Ländereien) atmatta (vāldin) ied, tụjāks ied.
Verwilligen s. erlauben.
Verwirren jera śegg, jera ružīnt.
Verwirrung jera śeggimi; *in V.* j. śeggimis, jera śegdǫd.
Verwittert vanāst mạ̄rgǫn.
Verwittwen atraitaks ied.
Verwöhnen s. verhätscheln, (auch sliktist ụrt); *ein verwöhnter Mensch* lutīntǫd (sliktist ụrdǫn) rištīń; *ein verwöhntes Kind* lutīntǫd (glāstǫd od. umm vāldali) lạpš, eńtš (eńš) od. umm vālda sǫnd (sạnd) lạpš.
Verwühlen jera tụńg od. ružīnt; *verwühlte Haare* ružīntǫd oder pūrgǫnǫd ibūkst.
Verwünschen s. verfluchen.
Verwüsten jera púošt, lagdǫks od. pal̓l̓ǫks tied (od. ridd).
Verwunden kat́kizǫks tied, šǫvlimizǫks tied (šạvlimizǫks bes. von angehauenen Bäumen, sonst ōvlimizǫks tied).
Verwundern, sich, brīn, iml, imūks pānda.
Verwunderung imlǫmi (imlimi), imūks panmi.
Verzählen, sich, luggimis mul̓d.
Verzärteln vǫrnaks (vuornaks) tied; s. auch *verhätscheln.*
Verzäunen tara ụmmer tied.
Verzagen jera ạdāg; *er ist verzagt* tạm mēl̓ um jera nǫrkǫn (nụrkǫn, ta um murs kaddǫn); *verzagt machen* nǫrkǫnǫks (nụrkǫnǫks) od. ārgaks tied, jera irmt od. ạdākt.
Verzanken, sich, sarīdl.
Verzehren tụkkiš (tụkkis) jera sǫǫd, isplīt oder wie in P. niel; *verbrauchen* jera pill od. raisk (L. isnītsind); *von Feuer verzehrt* tulst jera kụttǫd.
Verzeihen pieand, besser andǫks od. andǫkst and, auch jett, jetūks od. jetūksǫks jett (L. jạra ett).
Verzeihung s. Vergebung.
Verzichten jera kīt, atkīt.
Verziehen a. *den Mund v.* sūd vạndizǫks vedd; *ein Kind v.* ạb juvīst kazāt; n. s. *säumen, verweilen; das Wasser verzieht sich in die Erde* veiž norūb mǫzǫ (mạzǫ).
Verzieren s. schmücken.
Verzinnen tināt.
Verzinsen (Zins zahlen) intresidi maks; (auf Zins ausgeben) intresūd od. kaz pạ̄l and.
Verzögern aig vedd, vīpt.
Verzollen tol̓l̓ǫ maks.
Verzuckern tsukkǫr pạ̄l pānda.
Verzweifeln ama lúotǫks jera eit.
Vesperbrot palounagǫd (oder palounagist, L. palụńgist).
Vesperpredigt (vesper spredīk).
Vesperzeit vešprāiga (vešprạiga).
Vetter vel̓ (vel̓l̓) od. sǫzār (sụzār) púoga.
Vexiren ertl̓, sụsk.
Vicar azumnika.
Vicegouverneur gubernǫtǫr (gubernạtǫr) azumnika.
Vicekönig kǫnig azumnika.
Vieh jelāi (jelām, L. veds) oder im Plur. jelāid, jelājid (jelāmd, L. vedikst) *reich an V.* rikās jelāidǫks (jelāmdǫks); *junges*

Vieh ǫv, vāški (vaiški); *starkes* sūrd lūdkǫks j.; *das V. bleibt den ganzen Tag auf der Weide* jelāid (jelāmd) kąebǫd amīn (amīn pāvin, ama pāva); *das V. kommt Mittags nach Hause* j. k. púolin (púolin pāvin); nach den Farben unterscheidet man: tąd' vǫntsas (vuontsas) mit einer kleinen Blässe; laik mit grosser Blässe; k̄ērabiz pąkǫks mit buntem Kopf; mustā vālda pąkǫks mit schwarzem und weissem Kopf; punni vālda pąkǫks mit rothem und weissem Kopf; plańk mit weissen Streifen am Bauch; vālda sąlgaks, vālda sąlga nugārǫks mit weissem Rückenstreifen; punni, vālda, k̄ērabi, mustā, roth, weiss, bunt, schwarz; punliki brūni (mustliki oder brūnliki punni) braunroth; Vieh, das viel frisst, aber doch nicht gedeiht, tsour birā (leb júokšiji).

Vieharzt jelāid (jelāmd) doktār od. doktor.

Viehburg s. *Viehgarten.*

Viehfutter sǫǫmi (od. jelāmd tuoitǫks, L. šuǫmi); *für den Winter* passǫr (od. jelāmd tuoitǫks od. sǫǫmnaiga).

Viehgarten laidǫr; (auf dem Felde) louk (nurm) laidǫr.

Viehglocke klapār (auch klapā), von Holz.

Viehheerde kǫŕa (kąŕa) od. jelāid (jelāmd) k.

Viehhirt kǫŕa (kąŕa) paint.

Viehhorn sǫra (sąra).

Viehhüter s. *Viehhirt.*

Viehhund kǫŕa (kąŕa) pińi; ein gewöhnlicher Name ist krańts.

Viehisch jelāi (jelām, jelāmili).

Viehlaus skuttiľ, kuoi tei (auch kut́aliki).

Viehmagd kǫŕa (kąŕa) nai oder neitst.

Viehseuche jelāid sąrg (jelāmd tǫb).

Viehstall taľľ, niemad taľľ, (L. rat́t́), laidǫr.

Viehstecher, Tabanus coecutiens L., sogdǫ pārmas (pārma).

Viehstrick kųkīm.

Viehstück jelāi (jelām).

Viehtränke niemad moľd.

Viehtrift, Viehweide, kǫŕa mǫ (kąŕa mą).

Viehzucht jelāid (jelāmd) pidāmi.

Viel jąnn, jąnnǫ oder wie in P. jenn, jennǫ (L. jąnn, pulk), pągin (auch pąigin); *v. weniger* jenn veitǫ (L. jąnn veik̄i); *zu viel* vąggi (vągi) jenn, ųľ jenn; *wie v.* mits; *so v.* ne jenn set; *viele Kinder* jenn lapst (ląpši); *viele Leute* jenn roust; *ihrer sind viele* neid um pągin; *noch einmal so viel* vel tuoiz nei jennit; *er hat nicht sehr viel gelernt* ta ąb uo vąggi (vągi) jenn oppǫn; *der wie vielte* mitsmǫs.

Vielerlei jennǫ suglimi.

Vielfach, vielfältig, jennǫ kǫrdli od. kǫrdali (kųrdli, kųrdali od. kųrdi).

Vielfarbig k̄ērabi.

Vielfrass, figürl., ąb tąvtǫb (auch sūr sǫǫtik).

Vielheit pągin, jennit od. jąnnit.

Vielleicht vǫib (oder vuib) vǫlda (vuolda) ku, (L. vujub oder ujub oll od. old ku).

Vielmal, vielmals, jennǫ kǫrd (kųrd), jąnnǫgid, jenngid, jennǫgid; *v. mehr* jennǫgid emīn (enīm) od. jo e. (od. jenn kųrd enīm), pągin e. od. jo e.

Vielte; der wie vielte mitsmǫs.

Vier nēľa od. nēľą (L. nelą); *auf allen Vieren* nēľaterinš (nēľatenis).

Viereckig nēľa tūrlimi.

Viererlei nēľa suglimi.

Vierfach, vierfältig, nēľa kǫrdli od. kǫrdali od. kǫrdlimi (kųrdli, kųrdali, kųrdlimi), n. kǫrdin (kųrdin).

Vierfüssig nēľa jaľgi.

Vierschrötig sūr joudkǫks, sūrd lūdkǫks.

Vierspännig nēľa ǫbīzǫks (ųbīzǫks).

Vierte neľľǫs, auch neľľas (L. nelles).

Viertel neľľǫs jagu oder jag (oder voza), fērmdēl, fierndēl (oder vierndēl, L. pierndel); *drei V.* kolm neľľǫnt jagg (od. vozz); *die Uhr ist ein V. über sieben* k̄ēla um fērmdēl od. fierndēl (vierndēl) ųľ seis; *drei V. über sieben* kuolm f. (v.) ųľ seis; *um drei V. auf acht Uhr* k̄ēla kǫdǫks (kądǫks) ilma ųt fierndēlt od. fērmdēlt (vierndēlt); *das vordere V. von einem geschlachteten Thiere* pletš, *das hintere* raigā.

Vierteltonne vārpiľ.

Viertens neľľǫndǫks.

Vierzehn nēľatuoistǫn (L. nelątošt́im).

Vierzehnte nēľatuoistǫns od. neľľǫs tuoistǫns (neľatuoistǫnǫs, L. nelątošt́umdes).

Vierzig nēľa kųmdǫ (L. nelą t́umund).

Vierzigste nēľakųmdǫs (L. neląt́umdes).

Viole, zum Garnwickeln, kuńa, auch *Hündin,* wie das lett. sunnihts von suns (Hund).

Violine spēľ od. spēľǫd (fiol).

Violinbogen búogǫn, spillbúogǫn (auch fiol lúok, filbúom, ietǫg pū).

Vitriol fitriol; *weisser V.* sīlmad tsukkǫr.

Vögelchen lińki, lińki (K.)
Völlerei s. *Trunk.*
Völlig s. *vollkommen.*
Vogel lind (L. linn); *Vögel fangen* līndidi akk.
Vogelbauer krǫtiń (krạtiń).
Vogelbeerbaum, Vogelbeere s. *Pielbeerbaum, Pielbeere.*
Vogelfang līndǫd akkimi.
Vogelklaue vārbas.
Vogelscheuche līndǫd irmtǫks.
Vogelschlinge vālgad.
Vogelsteller līndǫd akkiji.
Vogelwicken īr jernǫd (L. īri jạrned).
Volk rouz (rouž, L. raus, imist); *viel V.* jennǫ roust (L. jạnn rauši).
Volkreich kus um pạgin od. jenn roust.
Voll tạvž (L. tạus); *voll Geld* tạvž rǫd (rạd, L. tạus rād); *v. Fäulniss* mạrgǫ tạvž; *die Augen sind voll Schlaf* sīlmad umāt (od. āt) ūnda tạdǫd; *sich v. trinken* ēńtšta (eńšta) tạdǫks jūod; *v. stopfen* tạdǫks pụst (pist); *es ist so voll, dass es kribbelt und wimmelt* se um nei tạvž ku tšumūb un mudžūb ụd; *v. werden* tạvd; *v. machen* tạvt.
Vollauf s. *genug.*
Vollblütig; er ist v. tạmmǫn um jenn vierda.
Vollbringen; einen Befehl v. boušl (od. kạskǫ) tạvt.
Vollbürtig ūdst izāst un jemāst.
Vollenden núotied, lopt, vaľmǫks tied (auch lopānd); *vollendet werden* loptǫd oder vaľmǫks sǫd (sạd).
Vollends tạdǫks, tạvžin, tutkām sǫnist (sạnis); *ich will mich v. satt essen* ma tǫb (tạb) mag tạdǫks sǫǫd.
Vollendung loptǫmi (loptimi, lopāndimi), lopāndǫks; s. auch *Vollkommenheit.*
Vollführen s. tied, tạvt.
Volljährig s. *mündig.*
Vollkommen, vollständig, viell. tạvžlimi; als Adv., *völlig*, tạvžin (od. tạvž tạvžin, ụľ ụlīm, tāta sạnis); *v. brauchbar* tạvžin kǫlbatǫb (kụlbatǫb); *völlig still* tạvžin vaga; *vollständig anspannen* tạvžin oder tụkkiš (tụkkis) jeddǫ pānda; *vollkommen ausgewachsener Mann* tạvž mies; *vollkommen*, in moralischem Sinne, viell. (tạvdnig, tạvdli); *vollkommener werden* tạvžimǫks sǫd (sạd) und (tạvdlimizǫks sạd).
Vollkommenheit tạvžlimi (und tạvdli) vǫlmi (vuolmi), viell. auch noch (tạvdus).
Vollmond tạvž kū.
Vollständig s. *vollkommen.*
Vollstrecken, vollziehen, tied, ama tied (L. patied); s. auch *vollbringen.*
Von púold oder púolst, kụlgst, jūrst, śegāst, kạdst, jedst, pạld, oder durch den Elat.; *ich komme von ihm* ma tulūb tạm jūrst; *vom Dache fallen* katūks pạld mǫ (mạ) sadd; *von Norden* púoi púold; *vom Himmel* touvǫst; *von wem sprichst du* kienst sa rǫkāndǫd (rụkāndǫd); *vom Pferde fallen* ǫbīz (ụbīz) sālgast mǫ (mạ) sadd; *von einem Alter von drei Jahren an* kuolm āigast vannitǫst (siest sạnis ku ta voľ kuolm ạigast vana od. vannit); *vom Kleinsten bis zum Grössten* ama piškīmst ama sūrimt sǫnist (sạnis), piškist sūrdǫ sǫnist (sạnis); *von unten* aldǫpeidi; *von da an* siest sonist (sạnis); *von dort* sạld; *von hier* sīdst, tạst; *von hinten* tagānd; *von jenseit* tuola (toila) púold; *von innen heraus* sizāld ulz; *von oben her* ụldǫst, ụlīmǫst púolst, ụlīmǫld, ụlīm púold; *von oben herab* ụldǫst mǫz (mạz); *von oben bis unten* ụldǫst mǫzǫ sǫnist (mạdǫ sạnis); *von vorn* jedst, jedstpeidi; *von selbst* īš eńtšǫst (eńšǫst); *von weitem* kougǫnd; *vom Haufen weg* kubst jera.
Vor jeddǫ (L. jạd) (wohin); jeds (L. jạds) (wo), auch jedst (L. jạdst), welches auch *für* bedeutet, eigentl. *von vorn;* jedlǫm, jedlem, jedlim (von der Zeit); sin jeddǫ *vor dich*, sin jeds *vor dir* und jedlem sīnda *vor dir, früher als du; vor meinen Augen* min sīlmad jedst (L. min šīlmd jạdst); *vor die Stadt* ullǫpeidi pilsạt (pilsāt); *vor allen Leuten* ama rou jeds; *vor meinen Ohren, Augen* min kūlds, nạeds oder min sīlmad jeds; *vor Durst* júomiz nạlga ṗerr; *sich vor der Strafe fürchten* strǫipst (straipst) kart; *vor zwei bis drei Monaten* túoń, túoni.
Vorältern s. *Voreltern.*
Voran jeds (L. jạds); *v. gehen* jeds od. jedlemǫks lạed.
Vorarbeiten jeddǫpeidi tied oder jell.
Voraus jeddǫpeidi, z. B. maks *zahlen.*
Vorbau am Hause, zum Schutz gegen den Regen, nuoim, *der Wagen steht unter dem V.* rattǫd umāt (od. āt) nuoimǫd (nuoim) all.
Vorbedacht jeddǫ mǫtlǫmi (mụtlimi).
Vorbedächtig jeddo mǫtlịji (mụtliji).
Vorbehalten, sich, eńtš (eńš) ṗerr

pidd od. vǫid (void), e. vālda ṕerr v. (auch eńš oder umm miel ṕerr void od. taga void).
Vorbeten, dem Kranken, ruja jedst jumāld pall (auch *für den Kranken beten*).
Vorbei pidis od. pids (L. pidis, piddis), auch mǫǫd, mǫǫdǫ (od. mṳda), das erste mehr *längs etwas hin*, das zweite *an etwas vorbei; v. gehen* pidis od. mǫǫdǫ lạed; *die Zeit v. gehen lassen* aigǫ ṳľ lạed lask.
Vorbild jeds pīliji, pạ̄l vańtlǫb (vańklǫb); *zum V. werden* pạ̄l vańtlǫb tạ̄dǫks sǫd (viell. jeddǫ nạ̄ktǫb sạd, od. eddi sạd).
Vorbilden jeddǫ tạ̄t.
Vorbinden jeddǫ sidd.
Vorbringen jeddǫ vīd od. túod; *Ungereimtes v.* tūldǫ tōvast jeddǫ túod.
Vordach pažúobǫl oder wie in P. ula; *stell es unter das V.* pan sie ulān allǫ; *der Raum unter dem V.* pažúobǫl alli oder wie in P. ulān alli; *ein langer Vordachraum* pitkā ulān alli; *das V. träufelt* rāstǫd (od. ulān allist) tilkǫbǫd.
Vorderbucht eddi luńka (bukt).
Vordere eddi, eddi púoli.
Vorderfuss eddi jālga.
Vorderpferd eddi ǫbbi (ṳbbi).
Vorderpforte eddist vārǫd.
Vordersteven am Schiffe eddi vadmǫl (sạra).
Vordertheil eddi tutkām (L. jedi tutka), eddi kabāl oder púoľ, vǫntsa (vuontsa).
Vorderthür eddi ukš.
Vorderviertel, eines geschlachteten Thieres, pletš.
Vorderzahn eddi āmbas (ạmbas).
Voreltern eddist vǫllijid (ēžmǫks volnǫd) vanbist, jedlem v. v., eddist vanbist (vanād izād).
Vorfahren jeddǫ broutš; (voranfahren) jedsǫ broutš.
Vorfahren, die, jedlem kougǫn aigǫ jelājid rouz (rouž).
Vorfahrer jedsǫ broutšiji.
Vorfall tegu (suggimi, sugāndǫks, jeddǫ tulmi); jeddǫ sadāmi.
Vorfallen jeddǫ sadd; (geschehen) sugg.
Vorfinden jeds lievd.
Vorführen jeddǫ túod.
Vorgänger jeds lēji od. kēji (kạvī, auch eddi); *er war mein V. in diesem Amte* ta vǫľ (voľ) min jeds sies amāts od. kúožǫs.
Vorgeben (vorlegen) jeddǫ and; (sagen) kīt, pānda, teľľ (L. teits); *er giebt vor Gott zu kennen* ta kītǫb ku ta jumāltǫ tundiji; *er giebt vor Geld zu haben* ta kītǫb ku tạmmǫn rǫd vǫlliji (rạd volliji).
Vorgebirge nana.
Vorgesetzter pạ̄li, vǫlikšiji (vạlikšiji).
Vorgestern ạndist pạvv (oder ạndlist pạvv, L. eńgelist ēnjelist); *v. Abend* ạndist (ạndlist) ǫdǫn (ṳdǫn) od. ǫdǫg (ṳdǫg).
Vorhaben; er hat vor tạmmǫn um jeds, z. B. eine Schürze; (im Sinne haben) tạmmǫn um miels; *er hat Böses vor* t. u. kure nǫv od. miels.
Vorhängen n. jeds tạńk; a. jeds tạńkt od. kạbīnt (auch kạmpt).
Vorhängeschloss taba.
Vorhalten jeds pidd (L. jạ̄d pidd).
Vorhanden sīd, kạds; *es ist nichts mehr v.* ạb uo emīn (enīm) sǫdǫb (sạdǫb); *die Zeit ist v.* āiga (ạiga) um jūrs; *es ist noch kein Ende v.* tutkām ạb uo vel jūrs od. kạds.
Vorhang vailidek, vaili vettǫb dek; jeds piliji (tạńkiji) dek; jeddǫ kạbīntǫb.
Vorhaus tuba eddi, tubān eddi, eddi koda.
Vorher jeddǫl, jedlem, jedlemǫks od. jedlǫm, jedlǫmǫks, ēžmǫks, jedd, jeds (L. ēsmiks, ēldim, enst), jeddǫpeidi; *vorhersagen, vorhersehen* jeddǫpeidi kīt, jeddǫpeidi (od. jeddǫ) nạed.
Vorherig jedlimi.
Vorhin jedlem od. jedlǫm seda.
Vorig lạ̄nds oder lạ̄ns, ṕerri (L. lạ̄nis, endi); *das vorige Mal* ṕerrist kǫrd (kṳrd) od. reid (L. endis reis); *in der vorigen Nacht* lạ̄nds ǫǫ; *am vorigen Tage* eggiľ(egľ); *im vorigen Jahre* lạ̄nds āigast (ạigast), mūlin (mullin, L. mulli), *im vorvorigen Jahre* tuba mūlin (mullin); lạ̄nds wird bes. von Nacht, Woche, Jahr und Jahreszeit gebraucht, sonst lieber tuoi, z. B. tuois kūs *im vorigen Monat.*
Vorjährig (L. lạ̄nis aďist), lạ̄ns āigastli (mulli, und tuba mulli *vorvorjährig*).
Vorkammer eddi kǫmaŕ (kạmaŕ); āita (ạita) eddi.
Vorkommen jeddǫ tūlda.
Vorladen kuts.
Vorlängst amnigǫks, vanši aigši, der Sing. vanās āigas (ạigas) bedeutet *im letzten Mondviertel*, vanši pạvši (auch vom Lebensalter).
Vorläufer jeds ailiji od. júokšiji.
Vorlegen jeddǫ pānda.
Vorlegelöffel smeľdǫb koi (kại).
Vorlesen jeddǫ lugg.
Vorlieb nehmen; nimm damit v. vǫta (vuta) sie juvāks (L. uta sie juaks).
Vorliegend jeddǫ pīliji.
Vorlügen ṕett.

Vormalig jedlimi, muini, mūd reidli.
Vormals mūd reid, jedlem, jedlimis aigši, jedlimǫks; auch túoń, túoni (vor ein Paar Wochen oder Monaten).
Vormittag úońdž púoľ.
Vormund v́a̧rbinder (va̧rmender).
Vorn jeds (L. ja̧ds); *von vorn* jedst (L. ja̧dstest); *vorn und hinten* jeds un tagān; *was vorn ist* jeds púoli, eddi púoli.
Vorname rištǫd nim.
Vornehm sūr, u̯ld od. u̯ldi (oder kuord), ama u̯ldim (in P. nur von Gott und dem Kaiser).
Vornehmen jeddǫ vǫtt (vutt); *sich fest v.* višīstis apvǫtt (apvutt), v. miels pidd; *er nahm sich vor* ta̧m miels vǫľ (voľ).
Vornehmlich ama jemmit (oder enīm), īškis.
Vorposten eddi vaḱt.
Vorräthig varri.
Vorragen ēžmi vǫlda (vuolda), pa̧li kai̯ž v.
Vorrath vara, varāndǫks, taga varri vīľa, taga vara; *alter V.* vana vara; *zum V.* jeddǫpeidi; *im V. sammeln* jeddǫpeidi krǫt od. gla̧bb (void), taga varāks pānda.
Vorrathshaus s. *Kleete.*
Vorrede eddi oder jeds rǫk (ru̯k), eddi sǫna (su̯na), eddist sǫnād (su̯nād).
Vorreiter jeds ratstāji (ratstiji).
Vorrücken a. jeddǫ vedd oder visk od. wie in P. eit; n. jeddǫpeidi la̧ed.
Vorsänger jeds lōlaji; kestār.
Vorsätzlich bla̧dibǫks oder wie in P. tīšǫm.
Vorsagen jeddǫ kīt.
Vorsatz jeddǫ vǫtāmi (vutāmi), jeddǫ vǫttǫks (vuttǫks, jedsǫ pittǫd nǫv, su̯dām mēľ, pāz vutāmi); *ich habe den V.* min um se mēľ oder nǫv oder ne mǫtkǫd (mu̯tkǫd).
Vorschiessen s. *vorstrecken.*
Vorschlag s. *Rath, Anerbietung.*
Vorschlagen (im Verkaufen) jennǫ ku̯zz, uľaru (a̧ra) ku̯zz; s. auch *anbieten, rathen.*
Vorschreiben jeddǫ ḱērat; s. auch *befehlen.*
Vorschrift jeddǫ od. eddi ḱēra; s. auch *Befehl.*
Vorschuh pa̧.
Vorschuss ta̧pīntǫmi (ta̧pīntimi), vǫlgǫ āndami (vu̯lgǫ a̧ndami).
Vorschweben, von Gesichten, Einbildungen, vǫľast (vūľast); *es schwebt mir vor* vǫľastǫb (vūľastǫb) min sīlmad jeds.
Vorsehen jeddǫ vańtl (vańkl), mielkǫks la̧ed od. tied, sīlmadǫks la̧ed, sīlmad väldin tied.
Vorsehung jumāl mēľ (auch jumāl u̯llǫ pidāmiz nǫv).
Vorsetzen jeddǫ pānda; *sich v.* apvǫtt (apvutt), tǫd (ta̧d) tied; s. *sich vornehmen.*
Vorsicht mielkǫks vǫlmi (vuolmi), auch nǫvli mēľ (kovāl nǫv).
Vorsichtig mielkǫks (auch kovāl mieli od. mielkǫks).
Vorsielen, der Pferde, viržǫld (vērzǫld).
Vorspann s. *Schüsse.*
Vorspannen jedd pānda (L. ja̧d īkst, ieīkst).
Vorstadt eddi pilsa̧t (pilsāt), gewöhnl. fōrštat; *er lebt in der Vorstadt* ta jelāb fōrštats.
Vorstädter fōrštats jelāji.
Vorstecknagel, am Wagen, rattǫd boľt.
Vorstehen jeds pīl; vagāŕ vǫlda (vuolda); *einem Amte v.* amāt oder dienest pidd oder vǫlikš (va̧likš).
Vorsteher vǫlikšiji (va̧likšiji), jeds pīliji; *er ist der V.* ta̧m ka̧ds um ama vǫlikšǫmi (va̧likšimi).
Vorsteherhund forštein (jakt́ pińi, lind pińi).
Vorstellen jeddǫ pānda; *etwas v.* azmǫl od. azumnika vǫlda (vuolda); s. auch *ermahnen, zeigen.*
Vorstrecken vǫlgǫ (vu̯lgǫ) and (L. lien), auch ta̧pīnt, welches zugleich borgen heisst (und dälg), od. ta̧pp.
Vorstube eddi tuba (L. jedi tuba).
Vortänzer ēžmi pǫŕ (paŕ).
Vortheilhaft s. *nützlich.*
Vortheil juva, juvām, kaz (auch juvāmtimi, L. jua); *zum V.* juvāks, juvāmǫks (L. juaks); *V. haben* kazz sǫd (sa̧d).
Vortrag ulz kītǫmi (kītimi).
Vortragen (sprechen) u̯lz kīt; (vorantragen) jeds kand.
Vortrefflich va̧ggi (va̧gi) juva, ouvzi, va̧ggi ārmas (va̧gi armas).
Vorüber s. *vorbei; das Wetter geht vorüber* āiga (a̧iga) la̧eb u̯ľ, āiga porla̧eb (a̧iga parla̧eb).
Vorurtheil u̯rdi arrǫmi (arrimi), u̯rdist mǫtkǫd (mu̯tkǫd), u̯rdi meľ (auch lǫigad mu̯tkǫd).
Vorviertel s. *Vorderviertel.*
Vorvorgestern s. *vorgestern*, jo a̧ndist (a̧ndlist) pa̧vv.
Vorvorjährig s. *vorjährig.*
Vorwärts jeddǫpeidi (L. ja̧d peidi); *v. kommen* jeddǫpeidi sǫd (sa̧d).
Vorwand aisrǫkāndǫmi (aisru̯kāndimi), viell. auch jeddǫ lu̯ktǫks; *unter dem V.* aisrǫkāndǫs (aisru̯kāndǫs), jeddǫ lu̯kkǫs, jeddǫ rǫkāndǫs (ru̯kāndǫs).
Vorweg jedst jera; *v. gehen* jedst jera la̧ed.
Vorwenden jeddǫ kier; (einen Vorwand machen) aisrǫkānd

(aisru̯kānd), jeddǫ rǫkānd (ru̯kānd) od. lu̯kk.
Vorwerfen jeddǫ eit oder visk (auch jeddǫ soľd, j. vedd, pa̱reit) vergl. *vorrücken*.
Vorwitz treiben tu̯ijǫ tūld aij.
Vorwitzig tu̯ijǫ tūld ajāji; *vorwitzige Kunst treiben* tu̯ijǫ skuńšt (kuńšt) aij.
Vorwurf jeddǫ vedāmi; *er macht immer Vorwürfe* ta ūdǫ kabāl puolgǫb od. jeddǫ vedāb.
Vorzeigen u̯lz nākt.
Vorziehen ūdst emīn (enīm) pidd ku tuoist, ūtǫ parīmǫks (od. parāmǫks) pidd ku tuoista od. u̯ľ tuoiz.
Vorzimmer eddi kǫmaŕ (ka̱maŕ).
Vorzug haben ēžmi vǫlda (vuolda), ama ēžmi v.

W.

Waage skǫlǫd (ska̱lǫd).
Waagegeld svara rǫ (vaitǫks ra̱).
Waagehaus vaitǫmiz (vaitimiz) koda, svara koda.
Waagekerl vaitiji.
Waagschale u̯kš tutkāmskǫl (ska̱l).
Waare kōp oder Plur. kōpǫd, koup, aža, kōp aža; *was bekamst du für deine Waaren* mis sa said eńtš (eńš) ažād jedst.
Wach virg, virgs; virgzǫ (auch ťergul); *w. sein* virg, u̯ll vǫlda (vuolda); *ich bin w.* ma um (vuob) virgs; *er wurde w.* ta sai virg.
Wache vakt, vaktnika (L. vakt); *W. halten* vakt.
Wachen (wach sein) virgs vǫlda (vuolda), virg; (Wache halten) vakt.
Wachholder gadāgǫs, gadāg (L. kadagi).
Wachholderbeere gadāg mǫŕa (ma̱ŕa).
Wachholderöl gadāg ēľ.
Wachholderstrauch gadāgpǫz (pūz) od. pū; (auch īv pū).
Wachs vǫ od. vask (va̱); *aus W.* vǫst (va̱st).
Wachsam virgiji, auch mundrig (múodrig).
Wachsen kazz; *schnell w.* kazāmǫs kazz (L. kazamak kazz); (zunehmen) pāgin līd; *er fängt an zu w.* ta ūrgǫb kazz; *die Erbsen sind schnell gewachsen* jernǫd umāt (od. āt) ťerdǫ kazzǫnd; *w. lassen* kazāt; *das Haar lang w. lassen* pitkid ibūkši kazāt.
Wachsfarben vǫ kǫrali (va̱ ka̱rali).
Wachshonig vǫi mež (a̱b sulātǫd m.).
Wachslicht vǫ kūndǫl (va̱ kūndlǫs).
Wachsthum kazāmi, kaz (L. kazami); *von schnellem W.* ťerdǫ kazūks (kazkǫks); *von langsamem W.* lougǫ k.; *klein von Wachsthum* piški kazāmist.
Wachtel paipǫl (L. paipel).
Wachtelkönig s. *Ralle*.
Wachthurm vakt torń.
Wackeln s. *schwanken*.
Wackenbuch ruľľ rǫntǫd (ra̱ntǫd).
Wacker s. *brav*; (munter) virgiji, virgī, ťerāb (L. ta̱rab); *die Augen werden w.* sīlmad iebǫd od. sǫbǫd (sa̱bǫd) śeldǫks; (tüchtig, gehörig) nǫg (na̱g) ta̱vž, ne jenn ku jenn ta tǫš (ta̱š).
Wade jālga sār, sār (L. jalg sār).
Wadenetz vada (L. vad).
Wadmal vadmǫl, vadmal.
Wächsern vǫ (va̱), vǫi (va̱i), vǫst (va̱st).
Wächter vakt, vaktiji.
Wächterhäuschen vakt butka.
Wägen vait.
Wäger vaitiji.
Wählen kuoŕŕ, ulz kuoŕŕ od. na̱ed.
Wähnen mǫtl (mu̯tl), arr.
Währen pīl, ied; *das währt lange* 'se vǫtāb (vutāb) od. ku̯zūb pāgin aig.
Während kuńš, kuńtš, nei kōgin ku; *lange w.* igāb.
Währwolf vilkatǫks; *W. werden* vilkatǫksǫks ied od. sǫd (sa̱d).
Wälsche Nuss Saksa mǫ (ma̱) pēgǫs.
Wälschland Itali mǫ (ma̱).
Wälzen v́ērt; *hin und her w.* wie ein Kind, vāgrt; *sich w.* v́ēr, von Menschen und Thieren vāgr (L. va̱gr).
Wärme kieb, und schwächer lemm; (im Winter) liebdzi (liebdi).
Wärmeglas, *Wärmemesser*, lemm aigiji; s. auch *Thermometer*.
Wärmen peist; *sich w.* peizl (L. peiz).
Wärts púol, peidi.
Wäsche (das Waschen) ṕezzimi; (die Kleider) ǫrnd (a̱rnd); *schmutzige W.* mustād ǫrnd (a̱rnd), ṕezdǫb ǫrnd (a̱rnd).
Wäscherin ṕezī nai, vešrin.
Wäschrolle ruľľ.
Wässerig veiži, vedlimi, kaiži.
Wässern kast; *der Mund wässert* sū júokšǫb vetā.
Waffen bruńńad, soda ažād (auch daikist).

Waffenstillstand soda novvimi (od. s. vai aiga); *W. schliessen* soda novvimist (od. vai aig) sād od. tied.
Waffenträger bruńńad kāndaji (kandaji), soda ažād kandaji (kandaji).
Waffnen bruńńad od. soda ažād (auch daikist) and.
Wage etc. etc. s. *Waage.*
Wagen tuoď (L. tuod); *Niemand wagt es* ab ukš ab tuoď (L. ab juks ab tuod); *sein Leben w.* eńtš (eńš) jeńg ab vǫid (void), e. j. jera puolg.
Wagen, der, rattǫd (der zweispännige), vaig (L. vāgi) (der einspännige); (zweirädriger W.) vitšild; (das Gestirn) greis rattǫd (vand rattǫd).
Wagenbauer s. *Stellmacher.*
Wagenboden púoi dēľ.
Wagengleise rattǫd tiedǫd.
Wagenpferd broutštǫb ǫbbi (ubbi).
Wagenrad rattǫd kǫr (gūr).
Wagenscheune vāgūs, nuoim od. nuoimǫd.
Wagenschmiere vǫidǫks, rattǫd vǫidǫks.
Wagenstand rattǫd kúož; nuoimǫd alli.
Wagenstange rūńga.
Wagniss tuoďǫmi (tuodimi).
Wahl kuoŕŕǫmi (kuorrimi), ulz naemi); *die W. lassen* lask kuoŕŕ.
Wahn mǫtkǫs (mutkǫs), mǫtk (mutk) od. Plur. mǫtkǫd (mutkǫd); *leerer W.* tujād mǫtkǫd (mutkǫd).
Wahnsinn, wahnsinnig s. *Tollheit, toll.*
Wahr tuoiž, toiž, ǫigi (L. toiz, īš, eigus); *es ist nicht w.* ab uo tuoiž od. tuotā, totā; *wahr machen* todkǫks (todūks) tied; *w. werden* todkǫks (od. todūks) laed od. tūlda od. sod (sad); *vollkommen wahr, gewiss wahr,* todkǫks (todūks) tuoiž.
Wahrhaftig, wahrheitliebend, (todli); s. auch *redlich, wahr.*
Wahrhaftigkeit, Wahrheit, ǫigi, tuoiž oder toiž vǫlmi (auch todūs od. tuodūs, tuodstimi); *in W.* todkǫks (od. todūks), todst; *zur Wahrheit werden* vergl. *wahr.*
Wahrlich todkǫks (od. todūks), auch paties (od. tuodist), ǫigist (L. toiz); *wahrlich wahr* todkǫks (todūks) toiž; *wahrlich wahrlich* paties paties, todkǫks todkǫks (od. todūks todūks).
Wahrnehmen kaipǫl pānda oder wie in P. naed sod (sad).
Wahrsagen jeddǫ kīt, jeddǫpeidi kīt; *aus der Hand w.* kadūd vańtl (vańkl); *aus Karten w.* kortidi (kartidi) pānda.
Wahrsager jeddǫ kītiji od. tundiji, paretš.
Wahrsagergeist tundiji jeńg.
Wahrsagerkunst jeddǫ kītimi od. tundimi.
Wahrscheinlich vǫib (od. vuib) vǫlda (vuolda); *es ist mir w.* ma arrǫb (arǫb), ma kull uskūb.
Waise boriń (bariń); *Waisen nachlassen* borini (barini) tagān (taga) jett.
Waisenhaus borińd (barińd) koda.
Wald mǫtsā (mutsā, L. mutsa); *in den W.* mǫtsǫ (mutsǫ, L. muts); *im Walde* mǫtsās (mutsās); *undichter W.* vēľa mǫtsā (mutsā); *dichter, wilder Wald* lontš (lantš).
Waldbewohner mǫtsāli (mutsāli), worunter vorzugsweise der Wolf gemeint wird.
Waldbiene mǫ nigliki (ma nigli, sala nigli).
Waldgesinde mǫtsā kǫrand (mutsā karand).
Waldthier mǫtsā jelāi (mutsā jelām od. lúomi, L. mutsa jelai).
Waldvogel mǫtsā (mutsā) lind.
Waldwärts mǫtsā (mutsā) púol; *w. gelegen* mǫtsā (mutsā) púoli.
Walfisch falfiš (L. tūr kala?).
Walken n. vanb; a. vant.
Wall vaľľ; *einen Wall aufwerfen* vaľľ eit od. tied.
Wallach rūndǫd od. tiedǫd ǫbbi (ubbi).
Wallachen rūn; derjenige, welcher dergleichen thut, uńgǫrs (od. uńgǫr).
Wallen likk, ǫǫk; *die Wogen w.* lainǫd od. laind likūbǫd; *das Herz wallt* sudām palāb.
Wallfahrt puvši kúǫžis kaemi (puvād paikad vańklimi oder leb vańklimi, vūrǫs mas kavmi).
Wallnuss s. *wälsche Nuss.*
Wallnussbaum Saksa mǫ (ma) tarābǫs; etc. etc.; vgl. *Nussbaum.*
Wallung; ich habe Wallungen sudām lainǫb (ver ailǫb leb sudām).
Walze ruľľ.
Walzen ruľľ.
Wams s. *Jacke, Rock.*
Wand sāina (saina, *L.* sān, sain); *Wände ohne Dach* stǫv (stav); *die Wand muss gestützt werden* koda od. jell tǫb (tab) kúopǫmist (kúopimist) od. kúoptǫb (od. ārentǫb, ārendimist)
Wandel jelāmi.
Wandeln, wandern, kaed (od. kav); *hin und her wandern* sīn un tān kaed (od. kav) od. vazīnt; s. noch *verwandeln.*
Wanderer kēji (od. kaviji), rek miez.
Wandergeräthe rekk mie ažād.
Wandern s. *wandeln.*
Wanderstab rek mie stok od. sova.

Wanderung kąemi (od. kąvmi).
Wanduhr sāina (sąina) kēla.
Wange puošk, pošk (L. posk).
Wankelmüthig kǫd (kąd) mieli, ąlliji mielkǫks.
Wankelmuth ąlliji mēľ.
Wanken s. *schwanken*.
Wann kunā (kunās, L. kuna, ku); auch mis āigal (ąigal, L. milis āiges).
Wanne bǫľa (bąľa).
Wanst mag.
Wanze plakā (L. lūški).
Warm lemm; (gelinde, vom Winterwetter) liebdzi (liebdi); *ich habe mich recht w. gearbeitet* ma um itt lemmǫks sǫnd (sąnd) jellǫs; *es wird warm*, im Winter, ieb od. sǫb (sąb) liebdziks (liebdiks, gewöhnl. ąiga ieb piemdǫks); *das muss man bei warmer Witterung thun* se um liebdzi (liebdi) āigal (ąigal) tiemist.
Warnen kúond, opāt, auch irmt (drohend).
Warnung nǫv, oder die Verbalsubstantive der obigen Verba; *Warnung annehmen* nǫvvǫ kūl.
Warpanker voŕp aṅkaŕ.
Warpen voŕp.
Warpleine voŕp kevž (voŕp līn).
Warte vakt torń.
Warten s. *erwarten*, *abwarten; warte, warte!* vǫdlǫ, vǫdlǫ! (vuodlǫ, vuodlǫ!), vańtl (vańkl) sa!; *wer nicht w. kann* ądāli (aus Noth), paskīľ, ąb āigali (ąigali) (aus Eile und Ungeduld); (pflegen) kúop (oder ārend).
Warum mikš ṕerāst, mikš (L. miks, mis jąds, miks parast); *w. nicht gar!* no, mikš ąb!
Warze sǫggǫl (sųgl); (an Bäumen, auch Thieren) kǫnǫs (kąnǫs).
Warzig sǫglimi (sųglimi od. sųgli).
Was mis; *was denn* mis sis; *was sonst* mis muitis (od. kui muitis), mis vel; *was für ein* kis se selli (gewöhnl. kis selli, L. kis selli); *was für welcher* miṅgi (L. milli), kis pa, mis pa; *was für Männer* miṅgist mied, kis pa mied (L. milist mied); *was für Herren solche Knechte* miṅgist izāndǫd sellist ne pālkalist (L. milist izanded sellist sullist).
Waschbecken ṕezdǫb rīst od. kouš.
Waschbläuel tǫla (tųla).
Waschen ṕezz (L. pązz); *zum W. geben* ṕezdǫbǫks and.
Waschfass kūrna bǫľa (bąľa).
Waschfrau ṕezī nai.
Waschhaus ṕezzimiz tuba.
Waschholz tǫla (tųla).
Waschlappen rīstǫd lupāt.
Waschtrog ṕezdǫb rīst od. moľd (L. pązdu troug).
Waschwasser v́ertǫkst.
Wasser veiž (L. vēz); *ist hier W. zum Trinken* vui sīd um vetā júodǫbǫks ka (L. vai sīd vez on juomist parast); *voll W.* vetā tąvž; *gestiegenes Wasser* bumbǫn oder paizǫn veiž; *in's Wasser* veddǫ, ved sizǫl; *er liess sein Fuder in's W. fallen* ta laskīs eńtš (eńš) vedām ved sizǫl sadd; *das W.* (des Meeres) *ist ausgetreten* meŕ um mǫ (mą) pąl; *von Wasser durchzogen* vettǫn.
Wasserbad (in der Badstube) lǫptǫmi (leptimi),
Wasserblase buľ.
Wasserblumen gǫb (gąb) lēďǫd.
Wasserbrausen ved mąra, ved tšūžǫmi (tšūžimi).
Wasserbrunnen kouv oder kou.
Wasserdampf ud, ved pǫrm (pųrm).
Wassereimer ved pańń.
Wasserfall golātǫks, ved sadāmi.
Wasserfarbig ved kǫrali (kąrali).
Wasserfluth ved paizǫmi (paizimi).
Wasserfurche mier vag (tūl rek) eigentl. lainǫd od. laind vai.
Wasserglas ved glǫz (gląz).
Wasserholunder s. *Schneeball*.
Wasserhuhn vīm kuľľ (?), muda lind.
Wasserjungfer mier naí (?), ved sąsk.
Wasserkessel ved katľa.
Wasserkrug krūs, ved krūs.
Wasserlassen ved laskimi.
Wasserlos bąs vetā.
Wassermangel ved pūtǫks.
Wassermann mier rištīń, mier rouz (rouž).
Wassermühle ved sudmāľ.
Wassernymphe s. *Wasserjungfer*.
Wasserrad ved kǫr (gųr).
Wasserratte (dopār).
Wasserreich vedkǫks rikās; *wasserreicher, quelliger Boden* ovātlimi mǫ (mą).
Wasserscheu ved kārtami (kąrtami).
Wasserschlange ved uiska.
Wasserschnepfe taibudakš (?).
Wassersnoth ved ąda.
Wasserspritze ved sprits.
Wasserständer ved pidāmi.
Wasserstrom ǫva.
Wassersucht ved tǫb (L. vēz tob).
Wassersüchtig ved tǫbli (L. vēz tobli).
Wassersuppe ved zup.
Wasserthier ved lúomǫs oder jelāi (jelām).
Wassertropfen ved sipā od. tīlka.
Wasservogel ved lind.
Wasserwoge ved lain.
Wasserzuber ved bǫľa (bąľa).
Waten bredď.
Watte vat.

Weben kudd, deutlicher kāṅgast kudd, da kudd auch *stricken* heisst.
Weber vēvǫr (auch kaṅger, L. veivar).
Weberei kaṅgǫ kudāmi.
Webergestell kaṅgǫ pūd.
Weberkamm kǫidas; beim Strumpfbandweben (kạrpa); *die Zähne am Weberkamm* kǫidǫ pīgǫd.
Weberlade kǫidǫ koda.
Weberschaft nīdǫd.
Weberspuhle vǫi (voi) koda.
Webstuhl s. *Webergestell.*
Wechsel vaidlǫmi (vaidlimi, L. vaidlumi).
Wechselbalg vaitǫd lạpš.
Wechseln vaid, vaidl (L. vaidl); *wechselnd* kǫrda (kụrda) ṗerr.
Wechsler vaidiji, rǫ (rạ) v.
Weck sǫjá (sạja) lēba.
Wecken virkt (L. ụrgt).
Wedel tabār.
Wedeln likt; *mit dem Schweif w.* tabārt likt, tabārǫks vitsīnt (tabārt veitsint).
Weder ... noch ạb ... ạb (L. ab ... ab).
Weg rek (L. rạkk); *unwegsamer Weg* umbǫ (oder ụmbi) rek; *Weg mit festem Boden* viza púoikǫks rek; *gebesserter Weg* parīmǫks tiedǫd od. parāntǫd r.; *zum Wegbau gehen* rek tiemiz jūr lạed; *am Wege befindlich* rek aigi; *ein gut Stück Weges gehn* juva tǫmp rekk lạed; *den Weg kennen* rekkǫ lievd od. tied; *den W. weisen* rekk nạkt; *was ist diess für ein Weg* mis se pa rek um; *des Weges entlang gehen* pids rekk lạed; *der geradeste Weg* ama kúodi rek; *auf schlechten Wegen sein* kure vītǫ (kurēd rekūd pạl, sliktidi rekidi) kạed (kạv).
Weg, fort, jara oder wie in P. jera (L. jạra), jerānis (od. jerāndis), ulz; *weg da!* jedst jera!; *in Einem weg* ụdǫ kabāl.
Wegarbeiter rek parāntiji.
Wegbeizen ulz rīv od. vǫid.
Wegblasen jera pūg.
Wegblatt rek āina (ạina) lēd'.
Wegbleiben jera ied.
Wegbrennen jera kụtt.
Wegbringen jera vīd od. túod.
Wegdorn, Rhamnus L., pagāst pū, pagāst mǫŕa (mạŕa) pū *).
Wegeilen jera júokš.
Wegen ṗerr, ṗerāst, ārdin (oder ārdiš, L. pạrast), jedst (L. jạ̈dst); *von wegen* púolst.
Wegessen jera sǫǫd.
Wegfahren jera broutš, broutš, islạed, jera lạed (L. aisbrouts).
Wegfegen jera pūst.
Wegfliegen jera lind.
Wegfliessen jera júokš.
Wegfressen jera sǫǫd.
Wegführen jera vīd od. vedd (L. aisvạdd).
Weggabe jera andǫks od. antǫks.
Weggeben jera and.
Weggehen jera od. jedspeidi oder jerānis lạed (L. jedis lạed, aislạed, islạed).
Weggiessen jera vall.
Weghauen jera radl' (od. ral'l').
Wegheben jera nust.
Wegholen jera túod.
Wegjagen jera aij, kụkš, jera kụkš, triets.
Wegkaufen jera vǫst (vost).
Wegkehren jera kier.
Wegkommen jera lạed oder sǫd (sạd) od. tūlda (L. jạra tuld).
Wegkost rek múon, rek lēba.
Wegkratzen jera krǫpš (kạpš) oder krīpš.
Wegkriegen jera sǫd (sạd, L. jạra sād).
Weglassen jerānis lask.
Weglaufen jera júokš, urg (L. jạra juoks).
Weglegen jera pānda.
Weglocken jera libīnt.
Wegnahme jera vǫtāmi (vutāmi).
Wegnehmen jera vǫtt (vutt, L. atutt, jạra utt); *Gott nahm ihn weg* jumāl vǫtīs (vutīs) tạm (tānda) siest īlmast jera.
Wegräumen jera vīd, jera ridd od. kuoŕŕ (auch jera korīst).
Wegrand rek aiga.
Wegreissen jera kisk.
Wegreiten jera ratst.
Wegrudern jera sǫvd.
Wegrücken a. jera lụkk; n. jera lạed, jera ast.
Wegrufen jera kuts.
Wegsägen jera zǫig (zạig).
Wegschaffen jera sǫt (sạt) oder vīd.
Wegscheeren jera kerīkš.
Wegscheide rek laggimi, rek lǫgǫm (lạgǫm) od. rekūd lǫgǫm (lạgǫm).
Wegschenken jera škiṅk, jera and.
Wegscheuchen jera irmt, jera ạdākt.
Wegschicken s. *wegsenden.*
Wegschieben jera lụkk.
Wegschleichen jera pugg.
Wegschleppen jera tǫmb (tụmb).
Wegschleudern, wegschmeissen s. *wegwerfen.*
Wegschneiden jera ied.
Wegsehen kārgast, mūzǫ vaṅtl (vaṅkl), sīlmad pạld jera kier oder eit.
Wegsenden jera sǫt (sạt).
Wegsetzen jera pānda; *er setzt sich darüber hinweg* ta siest ạb uol't (od. vol't), ạb pan mikšmǫks.
Wegstehlen jera salānd (L. jạ ra smīdr kǫv.

*) Nach Kawall *Sorbus Aucuparia L.*, und dagegen *Rhamnus Cathartica L.*

saland); *sich w.* salai vītǫ jera lạed, sallis jera lạed.
Wegstelle rek kúož od. pāika (pạika).
Wegstellen s. *wegsetzen.*
Wegsterben jera kúol.
Wegstossen jera lụkk.
Wegtragen jera kand.
Wegtreiben s. *wegjagen, wegscheuchen.*
Wegtrinken jera júod.
Wegwälzen jera v́ērt.
Wegwaschen jera ṕezz.
Wegwehen jera pūg.
Wegweisen jera sǫt (sạt).
Wegweiser rek nạktiji; (ein Pfahl dazu) rek nạktiji tǫlpa (tụlpa).
Wegwenden jera kier.
Wegwerfen jera visk, oder wie mehr in P. jera eit.
Wegwischen jera pūst.
Wegziehen a. jera tǫmb (tụmb); n. jera lạed.
Wehe; wehe thun podd, und *stärker* vall; *Wehen bei der Geburt* laps pottǫkst (laps rujād); *wehe!* oi, oi! od. voi, voi!
Wehen pūg; *sanft w.* louglist pūg; *sark w.* dikti od. kańktist pūg; *stossweise w.* eitiľtǫs pūg; *das Wehen* pūgǫmi (pūgimi); *sanftes W.* lougli pūgǫmi (pūgimi).
Wehklage vǫikǫmi (vuoikimi od. voikimi), vǫikāndǫks (vuoikāndǫks oder voikāndǫks), kaidlǫmi (kaidlimi).
Wehklagen vǫik (vuoik od. voik) kaidl, ạddǫ kaib.
Wehmüthig murāgǫl, murāgli.
Wehmuth murāgǫl vǫlmi (vuolmi), murāgli mēľ.
Wehmutter vana jema.
Wehr, im Flusse, tatsād (tatšǫd); *sich zur W. setzen* s. *sich wehren.*
Wehren ạb lask, s. *verbieten; sich wehren* vastǫ pīl od. ail oder pidd od. júokš od. sodīkš.

Weib nai (L. nain); *altes Weib* bǫb (bạb); *verheirathetes Weib* lōlatǫd nai; *ein Weib nehmen* naista vǫtt (vutt).
Weibchen (naiski); (von Thieren) jema (L. jạma), auch jemmi (L. jạmmi).
Weiberarbeit naiz tiedǫb tǫǫ.
Weiberfeind naist urgiji (besser naist kạrtaji).
Weibergeschwätz bǫbǫd (bạbǫd) rǫk (rụk).
Weiberkrankheit naiz ruja.
Weiberrock guńka sạrk (L. kǫrt).
Weiberschänder naist rikkiji.
Weiberscham naist ạbi (uid).
Weiberstrumpf naiz sukā.
Weibertyrann naist ṕeksāji.
Weibisch naist vīti, nei ku (oder ke) nai; *mit weibischer Stimme reden* naiz ǫǫlkǫks rǫkānd (rụkānd).
Weiblich naist púoli; *weibliches Geschlecht* naist púoľ.
Weibsperson naist púoli; *Weibspersonen* naist rouz (rouž).
Weich piemd (L. pient); (von Beeren) loď, ploď; *das Weiche vom Brot* lēba piemd; *die Weichen* tụjād magūd; *zu weiches, biegsames Holz* (nụpstā pū).
Weichen n. (zurückgehen) taggiš (taggis) ast oder kier, kụpp (L. atast); *zur Seite w.* kụlgǫ kier od. ast; *im Wasser w.* ligg; a. *im Wasser w.* likt, vett.
Weichherzig piemdǫ sụdāmli od. sụdāmkǫks.
Weichherzigkeit piemdǫ sụdām.
Weichlich piemdǫ, glạv; loď.
Weichling piemdǫ rištīń, glạv, loď.
Weichmäulig piemdǫ sūkǫks; *das Pferd ist w.* ǫbīzǫn (ụbīzǫn) um piemdǫ sū od. kevām (kebām) pạ.

Weide, Salix L., alābǫs, riemgǫs; *am Wasser wachsende* pai, boka pai (L. vītil); *niedrige, kriechende W.* (*Salix rosmarinifolia* und *repens L.*) kǫńka (kụńka) vietšǫd.
Weide, für das Vieh, kǫŕa mǫ (kạŕa mạ, L. kare mā); *auf die W. treiben* kǫŕa mǫz (kạŕa mạz) od. kaŕŕǫl aij.
Weiden a. kaits; n. kǫŕal kạed (kạŕal kạv); *hier w. die Kälber* sīd kạebǫd vāškist (vaiškist).
Weiden Adj. alābi, paii.
Weidenruthe pai vitsā.
Weidenstrauch pai pǫz (pūz).
Weidevieh kaitstǫb jelāid (jelāmd).
Weife vepš pūd.
Weifen vepš.
Weigern, sich, ạb tǫd (tạd), kield; *sich w. zu gehen* ạb lạed, taggiš (taggis) ied.
Weigerung kieldǫmi (kieldimi), ạb tǫmi (tạmi).
Weihen svạt od. wie in P. pụvāt.
Weiher, Teich, dīk (L. oja).
Weihnachten taľš pụvād, taľši (od. taľži) p. (L. talis pụạd).
Weihnachtsabend taľš pụvād ǫdǫg (ūdǫg), (blǫk ūdǫg).
Weihnachtslied taľš pụvād loul.
Weihrauch vīrak.
Weil ku, sie ṕerāst ku (L. ku, sie pạrast ku).
Weile ụrg, strēk aig; *nach einer Weile* mińgiz ụrg ṕerāst (L. milis ụrg pạrast); *eine gute W.* juva strēk, juva strēk aig; *eine W. bleiben* strēk aig ied od. pīl.
Weiler, Dorf, kụla.
Wein vīn.
Weinbeere vīn mǫŕa (mạŕa).
Weinberg vīnǫ mạg.
Weinen itk; *bitterlich w.* kibdist itk; *zum Weinen bringen* itkt,

itkǫm tied; *er fing an zu w.* ta ūrgis itk; *weinend* itkǫs, veižist sīlmadǫks; *das W.* itkimi.
Weinessig vīn eťk (od. ettik).
Weinfass vīn voť (vať, ōv).
Weinglas vīnǫ glǫz (glaz, L. vīn glās); s. noch *Spitzglas.*
Weinlese vīnǫ moŕad (maŕad) kúorrimi.
Weinleser s. *Winzer.*
Weinpresse vīnǫ pres.
Weinrebe vīnǫ pū oksā.
Weinstock vīnǫ pū.
Weintraube vīnǫ moŕad (maŕad) tōka.
Weintrinker vīnǫ júoji.
Weise kovāl (L. kaval).
Weise, die, Art, vīš; *auf diese W.* seda vīt; *auf jede W.* amtis; *menschlicher W.* ristīn vīt; *auf andere W.* tuoista vīt, tuoistis; *auf keine W.* ab kuigid, itt ab miṅgiz vīši pāl.
Weise, in Zusammensetzungen, *-weise*, vīt, ṕerāst oder mit der Adverbialendung -in, z. B. *scherzweise* noľa (naľa) ṕerāst; *haufenweise, lofweise* tšupīn, vakīn.
Weisen s. *zeigen; es wird sich wohl w.* kull ta tulūb ulz, kull sob (sab) naed.
Weiser s. *Zeiger.*
Weisheit kovāl (L. kaval), kovāl nǫv.
Weiss vālda (L. vald); *das W. im Auge* sīlma vālda; *das W. vom Ei* muna vālda.
Weissagen jeddǫpeidi kīt.
Weissager praviet.
Weissblüthig vālda vierkǫks.
Weissbrot soja (saja) lēba.
Weissen s. *tünchen.*
Weissfisch vālda kala.
Weissgrau valdzliki ogi (agi).
Weisskohl noťǫd (naťǫd).
Weisslich valdzliki.
Weisung nāktǫmi (nāktimi).
Weit kōgas (L. koug, kaug); *w. hin* kougǫn; *von weitem* kougǫnd (L. kougelt); *w. zu gehen* kōgas kaemist od. laemist; *nicht eben w.* ab kui kōgas od. kougǫn; *ist es w. von hier* vui se um kougǫn sīdst od. tast; *sehr w.* jennǫ modǫ (madǫ); *w. grösser* jenn sūrim; *es ist ein weiter Weg* se um pitkā rek; *w. werden* (von Kleidungstücken) laigāks oder laigīmǫks sod (sad); *bis auf Weiteres verwahren* jeddǫpeidi (ṕerāstǫks nur vom heutigen Tag) glabb od. vǫid (void) od. ārmakst (armakst); *ich habe nichts weiter zu sagen* min ab uo miṅgist kītǫmist (kītimist) emīn (enīm); *weiter streben* jeddǫpeidi kupp (ast, aber taggispeidi kupp von der Rückbewegung); *w. und breit* pitkāld un laigāld; *und so weiter* un nei ūtis ūd (L. un nei ūd lugg od. kabal jedis od. jādspeidi).
Weitläuftig, in der Rede, pitkāli rǫk (ruk) sizāl, rǫks (ruks) pitkāli; *sich in Weitläuftiges einlassen* laigād ažād sizǫl jera mād; *in weitläuftige Dinge verwickeln* laigād ažād sizǫl māt; *w. erzählen* pitkāliz rǫkkǫks (rukkǫks) nīž; s. noch *weit, breit.*
Weizen nizǫd; *mit Roggen untermischter W.* ruggist n. (L. nizud).
Weizenbrot nizǫ lēba (L. nizu leib).
Weizenfeld nizǫ nurm (nurm).
Weizengras nizǫ vǫrūks (vorūks).
Weizenkleie nizǫ klijād.
Weizenkorn nizǫ tera.
Weizenmehl nizǫ joud.
Welcher kis, mis, miṅgi (L. kis, ǩis, milli od. mili, relativ auch ku); *w. von beiden* kummit (kumbit); *auf welche Weise* mis od. miṅgiz vīši pāl (oder miṅga vīt, mida vīt); *aus welchem Gebiete bist du* miṅgist od. kust núovadast od. vāldast sa uod (vuod).
Welcherlei miṅgi, mis suglimi.
Welk veimǫn.
Welken veim.
Wellbaum vellbúom.
Welle lain.
Wellenbewegung lainǫd od. laind kaemi (kavmi).
Wellenförmig lainǫd od. laind vītǫ; *wellenförmige Bewegungen machen* l. v. likk, (von dem Kornfelde) terād lainǫbǫd (ālǫbǫd).
Wellerarbeit sav tǫǫ.
Wellerwände sav tǫǫ sāinad (sainad).
Welp kutški.
Wels sama.
Welt īlma, mo (ma) īlma, in K. auch das lett. passaul; *die ganze W.* ama īlma (auch mis igānis touvǫ all), in L. ilm, īlm, iga; *in der W.* īlmas (L. īlms); *zur Welt bringen* ilmǫ túod; *zur Welt kommen* ilmǫ tūlda od. sod (sad).
Weltbegebenheit s. *Welthändel.*
Weltende īlma lopāndǫks.
Weltgegend púoľ, (touvǫ ar).
Weltgericht pastār pāva, p. p. ties (kúods).
Welthändel īlma od. mo (ma) i. tegūd.
Weltkind īlma od. mo (ma) i. lapš.
Weltklug īlma od. mo (ma) i. kovāl od. tundiji, kis īlma od. mo (ma) i. ažād tiedǫb.
Weltklugheit īlmalist od. mo (ma)

i. ažād tiedǫmi (tiedimi) oder tundomi (tundimi).
Weltlauf īlma od. mǫ (mạ) i. vīš.
Weltlich īlmali oder mǫ (mạ) i.; *weltliche Ehre* īlmali od. m. i. ouv.
Weltlust īlmali oder mǫ (mạ) i. lušt od. tǫmi (tạmi).
Welttheil īlma (mạ) jag od. jagu.
Wemgalle bruńtš oder wie in P. vīmba (L. vimb).
Wendeltreppe kierlimi strǫpp od. trǫpp (trepp).
Wenden, die Stadt, Tsēz.
Wenden kier, freq. kierl (L. auch ǩenn, ǩạnn); *sich umwenden* ēńtšta (eńšta) ụmmer kier; *sich zu Jemandem w.* ēńtšta (eńšta) mińgiz jūr kier; *die Sache wendet sich* aža kierǫb muitis.
Wendung kierǫmi (kierimi, L. ǩạnumi), auch (kierǫks).
Wenig veit, veitǫ (L. veiǩi); *ein Wenig* rǫz (rạz) od. rǫžki (rạžki, L. rāšťi, rāšǩi); *in w. Jahren* veit āigastǫd (ạigastǫd) sizāl; *das ist wohl zu w.* (gegeben) kụll veitǫ diezgan (se um veit oder knapīst antǫd); *bei Wenigem* veitǫks; *diese wenigen Schafe* se rǫz (rạz) lambidi; *mit wenigen Worten* veitǫd sǫnādǫks (sụnādǫks).
Wenigkeit veitit, piški aža, veit vǫlmi (vuolmi); *meine W.* ma piški rištīń (ma joutǫm).
Wenigstens ku ạb emīn (enīm) tokš (tots) od. jell.
Wenn ku, kus, ja, aš (L. ku, kus, kui, ja); *w. nicht* aš ạb (mehr conditional). ku ạb (mehr temporal): *w. nur* ku set; *w. auch* (koks ka); *wenn doch* koks, ku oks.
Wer kis (L. ǩis, kis); *bei wem* kien jūrs (kińga jūrs); *wer es auch sei* las vǫlg (volg) kis vǫlds (volds).
Werben (um ein Mädchen) kuožž; (Soldaten) verm.
Werber vermiji; *die Werber werben Leute zum Kriege* vermijid vermǫbǫd soda ṗerāst rouz (roust).
Werden ied, sǫd (sạd), līd (auch sugg, L. sād, līd, jạed); *er wird es wohl wissen* ta vǫib (od. vuib) tied ạts kuigid; *ich werde alt* ma ieb od. sǫb (sạb) vanāks; *daraus wird nichts* siest od. sạld ạb lī midāgist (midāgid); *mag da werden, was will* las līgǫ mis līds; *das Haus will gebessert w.* jel tǫb (tạb) parāntǫb oder seltener parāndǫmist (parāndimist).
Werfen visk od. wie in P. lieber eit, freq. eitl; *er wird hin und her geworfen* ta sǫb (sạb) sīn un tạn eitiľtǫd; *zu Boden w.* mǫz (mạz) eit; *sich w.* (schief werden, vom Holz) koll oder kollǫ eit (vedd); *sich hin und her w.* kierl, bētert vor Unruhe oder Unbehagen, auch vańkart (in P. eigentl. mehr *schaukeln*); *Junge werfen* poig, puoig; sikt.
Werg pakkǫld.
Werk tǫǫ; *wir sind deiner Hände Werk* mēg (meig) uom (vuom) sin kạd tǫǫ.
Werkholz aža pū.
Werkmeister mēstar (auch meistar, L. meister).
Werkstein tagdǫd (raľdǫd) kiv.
Werktag teľdǫb pāva, tǫǫ pāva.
Werkzeug tǫǫ (od. tiedǫb) aža.
Wermuth koi od. kuoi āina (ạina), (L. vērmel).
Werst verst (od. veršt, L. verst).
Werstpfahl verst tǫlpa (tụlpa, L. verst tụlp).
Werth vạrt oder vạrts (vert); (würdig) eben so oder auch tsienig, vạrtli (vertli); *eine werthe Sache* juva aža; *der Andere ist eben so viel w.* tuoi um nei īš jennit vạrts (vert, auch tuoi um ka se umm vertli); *das ist fünf Rubel w.* se um vīd rubīl vạrts (vert).
Wesen vǫlmi (vuolmi), vīš; *unruhiges W.* jakī, jaktimi (auch galīntimi z. B. von Krugbesuchern); *der Mensch ist ein vergängliches W.* rištīń ạb uo tạn ēji, sonst jera kaddiji aža (auch jera deidiji); *kindisches Wesen* laps mēľ od. mǫtkǫd (mụtkǫd); *himmlisches Wesen* touvǫ vǫlmi (touvǫ ṗerr vuolmi); *altes, sanftes W.* vana, vaga vīš; *ein neues W.* ūž vīš, in religiösem Sinne ūž vǫlmi (vuolmi); *er treibt sein eigenes Wesen* ta ajāb eńtš (eńš) oder ummǫ ažžǫ.
Weshalb mikš, mikš ṗerr oder ṗerāst, mis ārdin (od. ārdiš, L. kui peidi, kui juosti, miks pạrast); vergl. *warum*.
Wespe vaps (vapsi), pient v., pōna v. (L. vapški).
Wespennest vapsūd (vapsist) pōna.
Weste vest.
Westen ǭdǫg (ūdǫg) púoľ, vežgǫr (auch meŕ, L. mer, mạr); *von W. her* ǭdǫg (ūdǫg) púolst; *nach W. gelegen* ǭdǫg (ūdǫg) púoli.
Westlich ǭdǫg (ūdǫg) púoli (auch vežgǫr púoli, vom Winde).
Westnordwest lúod vežgǫr, oder lúod vežgǫr vai (vait).
Westsüdwest lạnd vežgǫr, lạnd vežgǫr vai (vait).
Westwind vežgǫr (L. rist mer tūl).
Weswegen s. *weshalb*, *warum*.

Welle sā̤dǫmi (sā̤dimi); *er arbeitet mit dir um die W.* ta jelāb sinkǫks vǫikslǫmiz (vǫikslimiz od. vuikslimiz) pā̤l od. ṕerr, auch sā̤dǫmiz (sā̤dimiz) ṕerr od. ṕerāst (od. pā̤l), ta a̤b ie sinnǫn tagān (taga); *um die W. laufen* vǫikslǫmiz (vǫikslimiz od. vuikslimiz) ṕerr júokš.

Wellen sā̤d (L. lepp).

Wetter āiga (a̤iga, L. āig, aig); *klares W.* śeldǫ āiga (a̤iga) od. tōvas; *gelindes W. nach Frost* liebdzi (liebdi) āiga (a̤iga); *stilles, nebliges W.* sīdig a.; *ruhiges W.* vaga āiga (a̤iga); *etwas windiges Wetter* piški tūľ, tšurīn tšurīn, rǫžki (ra̤žki) tūld; *trübes W.* pimd od. pilli āiga (a̤iga); *schwüles Wetter* kieb āiga (a̤iga); *schwüles und trockenes* bula od. pǫda (pṳ̄da) āiga (a̤iga).

Wetterfahne vīdǫr od. vīder.

Wetterglas ilm nā̤ktiji glǫz (gla̤z).

Wetterhahn s. *Wetterfahne.*

Wetterleuchten; es wetterleuchtet ruost palāb.

Wetterstrahl ziben.

Wetterwendischer Mensch vīdǫr (od. vīder).

Wetterwolke pitkiz pīla.

Wettlauf vǫikslǫmiz ṕerr (vǫikslimiz od. vuikslimiz ṕerr) júokšǫmi (júokšimi); *einen Wettlauf anstellen* v. p. júokš.

Wettlohn vǫikslǫmiz (vuikslimiz oder vǫikslimiz) oder vīndamiz maks, seltener v. pālka.

Wetzen s. *schärfen.*

Wetzstein (der grosse, gedrehte, das Schleifrad) kēja; (der grosse, liegende) tǫgǫs (juvdǫmi, juvdǫb); (der kleine Handschleifstein) kǫvās oder kǫvīstǫm (kṳvīst, L. kṳvas); (aus Holz mit Theer bestrichen und mit Sand bestreut, für Sensen) strīk (trīk).

Wichse viks.

Wichsen viks; *die Stiefel w.* sǫpkidi (sa̤pkidi) v.

Wichtig sūr.

Wicke īr jernǫd (L. īri ja̤rned) die wilden, lā̤tšǫd die gesäete Art.

Wickelband vindelbant.

Wickeln va̤nd (L. va̤nn); vergl. *winden.*

Widder jǫs (ja̤s), genauer ǫra j. (munādǫks j., ta̤kīl).

Wider vast; *wider Willen* vastǫ mield.

Widerbellen vastǫ utt.

Widerchrist vastǫkrǫst (vastǫkrist).

Widerfahren sugg, pā̤l tūlda, strǫip (stra̤ip, auch sugāt, L. aisutt); *ihm widerfuhr Gnade* ta sai armǫ.

Widergesetzlich vastǫ likkǫmt (od. ka̤sk).

Widerhaken vastǫ ka̤bīntǫb knōš (atkārpa).

Widerhalt vastǫ pidāmi.

Widerlegen tuoistis (od. tuoiz vīši pā̤l) kīt od. nā̤kt.

Widerlich riebig, nīgrǫmǫs, tig, rumāl, vaṅg (L. ab jua); *widerlich schmeckend* a̤b smekkiji od. maitsiji, vaṅg, auch imāb (zu wenig gesalzen); *widerlicher Mensch* riebig oder tig od. rumāl rištīṅ.

Widerpart vastǫ pidāi, vastūksnika.

Widerrathen tuoista od. parīmt (parāmt) nǫvv and, kield, jera kield; *ich widerrathe dir das* ma kieldǫb seda, ma a̤b pida seda sinnǫn juvāks.

Widerrechtlich vast ǫigist.

Widerrufen kītǫks oder eńtš (eńš) sǫna (sṳna) taggiš vǫtt (taggis vutt, umm sṳna taggis tṳmb).

Widersacher s. *Widerpart.*

Widerschein vastǫ paistāmi, val; *einen W. geben* kīľast, taggiš (taggis) kill.

Widersetzen, sich, vastǫ pidd; túotšt.

Widersetzlich vastǫ mieli, v. pīliji.

Widersetzlichkeit vastǫ pīlǫmi (pīlimi).

Widerspenstig s. *widersetzlich.*

Widerspenstigkeit s. *Widersetzlichkeit.*

Widerspiel tuoista vīti aža (auch vastǫ vītǫ aža); *du bist das W. von ihm* sa uod (vuod) muitis (muiti) od. tuoisti ku ta̤ma (a̤b ku ta).

Widersprechen vastǫ rǫkānd (rṳkānd).

Widerspruch vastǫ rǫkāndǫmi (rṳkāndimi).

Widerstand vastǫ pidāmi oder pīlǫmi (pīlimi).

Widerstehen vastǫ pidd od. pīl.

Widerstreiten vastǫ rīdl.

Widerwärtig s. *widerlich.*

Widerwille vastǫ suggimi; *ich habe einen Widerwillen dagegen* se um minnǫn vastǫ mield.

Widrig vast, vasti; *widriger Wind* vasti tūľ; s. noch *widerlich.*

Wie ku od. kui, nei kui oder ku (L. in der Frage auch mit); *wie viel* mits, kui jenn (L. mit); *wie frühe* kui varāld (L. mit var); *wie lange* kuńtš, kui kōgin (L. mit kaug); *wie alt, wie gross* kui vana, kui sūr (L. mit vana, mit sūr); *wie denn* kui sis (ku sis); *wie es auch sei* a̤ts kui (L. milis tātes); *so wie* nei ku, gewöhnl. ne ku (oder ke), auch vīti (nachgesetzt, *nach Art*); *eben so wie* ne

īš ku (od. ke); *wie viel es auch sei* miṅgi vo̧lds (volds); *wie oft, wie viel Mal* mits ko̧rd (ku̦rd); *wie vielartig* mits sug-limi; *wie fürchte ich mich!* kui jenn od. kui min um irm; *der wie vielte* mitsmo̧s.

Wiedehopf tu̦ja tūt (L. na̦lg keďď).

Wieder (zurück) taggiš (taggis L. tagis); (nochmals) tegīs (ta̦gīs oder ta̦is), gewöhnlicher aber tuoista ko̧rd (ku̦rd), ūdstis; *grüsse ihn w.* kīt ta̦m-mo̧n ťerridi taggiš (taggis); *w. krank werden* tegīs (ta̦gīs) rujāks so̧d (sa̦d) od. ied; vgl. auch die Zusammensetzungen mit *zurück.*

Wieder aufkommen, gesund werden, tegīs (ta̦gīs) ťerro̧ks oder lo̧b (leb) so̧d (sa̦d).

Wiederbringen taggiš (taggis) túod od. vīd.

Wiederdrucken tegīs(ta̦gīs) drukk.

Wiedererkranken vergl. *wieder.*

Wiederverlangen tegīs (ta̦gīs) od. taggiš (taggis) so̧d (sa̦d).

Wiederfordern taggiš (taggis) ku̦zz.

Wiedergabe taggiš (taggis) anto̧ks od. āndami (a̦ndami), atānda-mi (ata̦ndami).

Wiedergeben (zurück g.) taggiš (taggis) and; (nochmals geben) tegīs (ta̦gīs) and; (dagegen geben) vast and.

Wiedergeboren ūdstis su̦ndo̧n; *w. werden* ūdstis su̦nd.

Wiedergeburt ūž od. ūdstis su̦n-do̧mi (su̦ndimi).

Wiedergenesen s. *wieder aufkommen.*

Wiederholen ūdstis od. ūd pa̦l od. tuoista ko̧rd (ku̦rd) oder tegīs (ta̦gīs) tied, L. tois reis tied; *ein Wort w.* so̧na (su̦na) tuoista ko̧rd (ku̦rd) kīt.

Wiederkäuen gra̦mm (merdl, L. atja̦mst).

Wiederkäusel (merdlo̧kst).

Wiederkehr taggiš (taggis) tulmi od. kiermi.

Wiederkehren, wiederkommen, tag-giš (taggis) und tegīs (ta̦gīs) tūlda (L. attulda, tagis tulda od. attulda).

Wieder lebendig werden tegīs (ta̦-gīs) jello̧ so̧d (sa̦d).

Wiederrufen tegīs (ta̦gīs) kuts.

Wiedersagen taggiš (taggis) und tegīs (ta̦gīs) kīt

Wiederschelten, dagegen schelten, vasto̧ suoim.

Wiedersehen tegīs (ta̦gīs) na̦ed; *das W.* t. na̦emi; *bis auf W.* t. kubbo̧ tulmiz so̧nist (sa̦nis).

Wiedertaufen ūdstis od. tuoista ko̧rd (ku̦rd) rišt.

Wiedervergelten maks, atmaks (taggis maks), jera (taggis) tazānt.

Wieder wegnehmen taggiš vo̧tt (taggis vutt, jerānt).

Wiege a̦ll.

Wiegen n. vedd; *diess wiegt fünf Liespfund* se vedāb vīž pund; a. (auf der Waage) vait (L. vaet), (in der Wiege) a̦lt; *sie wiegt das Kind* a̦ltab (L. a̦ltub) lapsta.

Wiegenlied a̦ltamiz loul.

Wiegenstange vib.

Wiehern irīkš (L. iriks).

Wiese nīt.

Wiesel kärpa, (auch nirt, L. dukiŕ).

Wiesenwolle kanni, pitkā viga āina (a̦ina).

Wievielte s. *wie.*

Wild, das, mo̧tsā (mu̦tsā) lind (od. līnda, L. mu̦tsa linn).

Wild (toll) ull, ja̦mp; *wilder Honig* mo̧ niglikist (ma̦ niglist) mež; (von Thieren und Gewächsen) mo̧tsā (mu̦tsā), z. B. *wilder Baum* mo̧tsā (mu̦tsā) pū, *wilde Ente* m. paŕ, *wilde Gans* m. gúogo̧s, *wildes Schwein* m. siga (L. mu̦tsa šiga), *wildes Thier* m. lúomo̧s.

Wildprett lind vo̧za (voza).

Wilhelm Vilīm, Villim (Vilja̦m).

Wille to̧mi (ta̦mi), mēľ (L. tāmi, miel); *freier W.* vālda (L. vald, vāld); *nach Gottes Willen* ju-mālo̧n miel ṕerāst (L. jumal miel pa̦rast); *wider Willen* vasto̧ mield; *ohne deinen Willen* ba̦s sin to̧mo̧t (ta̦mo̧t); *nach seinem eigenen Willen* īš eńtš (eńš) miel ṕerr; *den Willen lassen* miel ṕerāst tied lask; *er hat den freien Willen zu thun, was er will* ta̦mmo̧n um vālda tied mis ta to̧b (ta̦b); *brich den Willen dem Kinde* mūrda se lapso̧n mield, a̦la ānda (a̦nda) lapso̧n vald; *zu Willen sein* miel ṕerr od. ṕe-rāst tied.

Willfährig vaľmo̧s; *ein willfähriges Pferd* kūldzi o̧bbi (u̦bbi), juva likko̧mo̧ks o̧bbi (u̦bbi); s. auch *gehorsam.*

Willfährigkeit vaľmo̧s mēľ; s. auch *Gehorsam.*

Willig juvāst su̦dāmo̧st; s. auch *willfährig.*

Willigkeit juva su̦dām; s. auch *Willfährigknit.*

Willkommen; sei willkommen ťe-nūb sin tulmist (vol ťērinš tulmist), erst zu dem weggehenden Besucher gesagt; vergl. *Gruss.*

Willkühr vālda; *nach W.* vāldin; *er kann nach W. handeln* ta vo̧ib (od. vuib) tied eńtš (eńš) od. umm miel ṕerr.

Willkührlich ummo̧ od. eńtš (eńš) miel ṕerr.

Wimmeln mužž od. mudž, tšumm.

Wimmern steńń, egg, vǫik (vuoik).
Wimpel vīdǫr od. vīder.
Wimper rips, rips kǫrad (kạrad).
Wind tūľ; *scharfer W.* vaimǫ t.; *sanfter* lougli t., glạsā od. glạzā (klạsā); *starker W.* kańkt od. vạggi (vạgi) t.; *Seitenwind* kụlgi tūľ; *der W. ist von hinten* t. um tagānd od. ṕerīn; *der W. lässt nach* t. ieb vagāks; *der W. wendet sich* tūľ kierǫb, kierǫb ụmmer; *der W. springt hin und her* t. kạeb ǫǫkǫs sīn un tạn; *der W. geht nach Norden* t. kierǫb púoi púol, *nach Süden* t. lạeb jedālǫ od. jedālǫs; *der W. wendet sich nach Westen zu* t. kierǫb vežgǫr púol; *der Wind ist entgegen* t. um vastǫ oder silmǫ vastǫ oder pụstǫ silmǫ vastǫ; *der W. ist mit der Strömung* t. um ṕerīn ǫvvǫ (ụvvǫ); *wenn der W. in die Segel fällt* ku tūľ rabūb purris oder sǫb (sạb) purris; *mit dem Winde* ṕerīn tūld; *mit halbem Winde* púol tūlkǫks; *in den W.* tūlǫ; *vor dem Winde geschützt leben* t. varāl jell (od. *vom Winde leben*); *der W. stösst an das Haus* tūľ kạeb (kạvb oder sadāb) jel pāl.
Windau Vānta; *der Fluss Windau* Vānta jog (joig).
Winde (zum Winden) vīnda; (Garn zu wickeln) *s. Garnwinde.*
Windel laps ǫrn (ạrn).
Windelband vindelbant.
Windeln vạnt (L. vạnn), vạnd.
Winden s. *wickeln; Garn winden* lańgǫ vạnd.
Windfahne s. *Wetterfahne.*
Windgalle zạp.
Windhose pūik (od. pūk).
Windhund kūrta (ūrta piń, vīnda piń).
Windig tūli, tūlli; *sehr windiges Wetter* vạggi (vạgi) tūli āiga (ạiga); *etwas windiges Wetter* pišķiz tūlkǫks āiga (ạiga).
Windigen tūld; *Korn w.* kretľt od. kretľ, auch tūld (od. tūlt).
Windmühle tūlik, tūl sudmāľ.
Windpocken tūl bokād.
Windröthe; es ist W. pǫrāndǫks palāb (nur punūb).
Windsieb kretľa.
Windstille vaga; *jetzt ist W. eingetreten* ni um vaga.
Windstoss īlińg, pūik (od. pūk), viesǫl.
Windung kǫla (kụla).
Winkel tūr, nūrka (das erste der äussere, das zweite der innere Winkel); auch kāna, von Land, Wald u. dgl., (L. lopp).
Winkelheirath mis nūrkas sallis sugūb lōlatǫmi (lōlatimi), mǫtsā pǭzǫs l. (ummǫ vais l.).
Winkelig tūrlimi, nūrkali.
Winkelkrug īškis pīliji krúog (sala šeńk).
Winkelschrank tūr (nūrka) kạp.
Winkelrecht, rechtwinkelig, vińkiľ ṕerr.
Winken vǭľ (vūľ, veńk); *mit der Hand w.* kạdkǫks v. od. eit od. nạkt, kạtā eit; *mit dem Kopfe winken* pākǫks dańkt.
Winseln itk, kuńgst, ull, ulānd (auch smilgst wie in L.); *stöhnend winseln* krīk; *von Hunden* kivk; vergl. *wimmern, quieken.*
Winter tǫla (tạla, L. talu); *im W.* tall, *in diesem W.* tạm tall, *künftigen W.* tulbǫ tall.
Winterarbeit tǫla (tạla) tǫǫ.
Wintergerste tǫla (tạla) vǫddǫrd (vodrǫd).
Wintergetreide tǫla (tạla) vīľa.
Winterkleid tǫla ǫrn (tạla ạrn).
Winterkleidung tǫla (tạla) ēidmǫs.
Winterlich talli.
Wintermonat tǫla (tạla) kū.
Wintermütze tǫla (tạla) kụbār.
Winterquartier tǫla (tạla) kúorteľ.
Winterroggen tǫla (tạla) rụggǫd.
Wintersaat tǫla (tạla) oder besser sụgš kụldǫd.
Winterweizen tǫla (tạla) nizǫd.
Winterwetter, Winterzeit, tǫla (tạla) āiga (ạiga) oder īlma.
Winzer vīnǫ mǫŕad (mạŕad) kuorriji.
Wipfel lada (L. lada tutka); *im W. des Baumes* pū ladās.
Wir mēg (meig, L. mē).
Wirbel (auf dem Kopfe) pạ lada (auch lanǫg); (an der Spindel) lǫndrǫg (lạndrǫg, lanǫg).
Wirbeln kier, kierl.
Wirbelwind īlińg, viesǫl.
Wirkeisen verk rōda.
Wirken vạggi vǫlda (vạgi vuolda).
Wirklich s. *wahr.*
Wirksam vạggi (vạgi).
Wirkung vạggi vǫlmi (vạgi vuolmi); s. auch *Folge.*
Wirth ṕeri mies, pāika (pạika) m. (L. aim miez); *W. und Wirthin* ṕeri rouz (rouž).
Wirthin ṕeri nai, pāika (pạika) nai (L. aim jạma, aimama); (deutsche Wirthschafterin) jemānd.
Wirthschaft jelāmi.
Wirthshaus traktier.
Wirthstage ṕeri mie pāvad.
Wischen pūst.
Wischlappen lupāt, rīstǫd l.
Wispern s. *zischeln.*
Wissbegierig tiedǫ kivziji.
Wissen tied (L. tiạd); *er will nichts wissen* ta ạb tǫ (tạ) mińgist tiedǫmist (tiedimist); *er weiss keinen Rath mehr* ta ạb lieda emīn (enīm od. jembit) nǫvvǫ, ta ạb tied ạb seda ạb toda; *ich weiss nirgends hin zu gehen* ma ạb tied ab kuskis lạed.

Wissen, das, tiedǫmi (tiedimi, L. tiedumi); *ohne mein W.* bąs min tiedǫmǫt (L. bes min tiedumist); *mit meinem W.* min tieds od. tiedǫmǫks.
Wissentlich tieds.
Witterung āiga (ąiga).
Wittwe, Wittwer, atraita (L. lešt́), deutlicher *Wittwe* atraita nai; *zur W. machen* atraitaks tied.
Wittwenjahr atraita āigast (ąigast).
Wittwenschaft oder *Wittwerschaft* atraita jelāmi oder kǫrda (kūrda).
Wittwer, Wittwerschaft s. *Wittwe, Wittwenschaft.*
Witz kovāl mēľ, oder besser wie in P. terāb mēľ.
Witzig kovāl, samoistlig, t́erāb mielkǫks.
Witzigen opātǫks and, juva nana and.
Wo kus; *wo es auch sei* volgǫ kus volds, ąts kuskis, koks kus (L. kus tātes); *von wo* kust.
Wobei miṅgiz od. mis jūrs.
Woche nądīl (L. nądal); *die ganze W. lang* ama lǫb (leb) nądīl; *eine W. alt* nądīl vannit; *das Weib liegt in den Wochen* nai um laps aigis, loppǫ ląend, nūrkali, jera rabbǫn, jera pūdǫn (ṕerīs ūrgis od. kąds kabąlis, vor der Niederkunft vel ūds kabāls), īš eṅtš (eṅš) oder umm rujās, pudīs rek pāl jera.
Wochenbett sųntǫmi (sųntimi, auch laps vąndami, ṕerist ūrgǫd), laps āiga (ąiga) od. vąndami, kūds nądīls āiga (ąiga), jera puddimi; *sie starb im Wochenbette* se kúolis laps rujās.
Wochenlohn nądīl pālka.
Wochentag s. *Werktag.*
Wochensuppe pipād rok.
Wochweise nądīlin.
Wocken s. *Spinnrad.*
Wodurch lǫb (leb) mis, l. miṅgiz aža, l. kiṅga, l. miṅga, kust; (wo...durch) kus kout́.
Wöchentlich nądīl, jega nądīl, jegās nądīls.
Wöchnerin loppǫ ląend, laps jema, ǫi tagān (ąi taga) ailǫn.
Wölben veľmǫ (veľľǫ) tied, veľľ.
Wölfin sud jema (L. suiz jąma).
Wörterbuch sǫna rǫntǫd (sųna rąntǫd); *deutsch-livisches W.* Saksa un Līb kiel s. r., *von dem und dem verfasst* k̄ēratǫd siest un siest, kubbǫ paṅ od. vǫtšīs (votšīs) se un se, nach Prinz (rųk oder rųkāndimiz rąntǫd ųlz votštǫd un kubbǫ pandǫd siest un siest).
Wörtlich nąnt sǫnādǫks (sųnādǫks).
Wofern aš, ja.
Wofür mis jedst.
Woge lain; *runde W.* rúom.
Wogegen mis vastǫ.
Wogen lain.
Woher kust; *woher kommst du* kust sa tulūd; vergl. auch *weshalb.*
Wohin kus, kus púol.
Wohinaus kus kout́.
Wohl, gut, juvīst; *w. schon* kųll (auch kųlāb, L. k̄ull); *w. dem, welcher* vǫndzi (vuoṅdzi, pųvāli) od. vąggi (vągi) v. um se kis; *so w. ich als er* nei mina oder ma ku tąma od. ta; *das geht w. noch an* se vǫib (od. vuib) vel nei vǫlda (vuolda), selliz reid vel se vǫib (od. vuib) nei ląed; *es geht ihm w.* tąmmǫn ląeb juvīst.
Wohlan noh, ni; *wohlan, fange an* ųrg ni; *wohlan, lasst uns gehen* ląem ni.
Wohlanständig juva vīti, sādzi.
Wohlanstehen sąd, sųnd.
Wohlauf sein t́ēra vǫlda (vuolda).
Wohlbedacht, wohlüberlegt, juvīst mǫttǫltǫd (mųttǫltǫd).
Wohlbehaglich trinken tąvd sūkǫks (tąvt sūd) júod (L. tąud sūk juod).
Wohlbeleibt vergl. *Leib.*
Wohlergehen, Wohlfahrt, juvīst ląemi, juva jelāmi, vǫndzi (vuondzi) vǫlmi (vuolmi).
Wohlfeil lāt, piškiz maksǫks, (alm, L. alu).
Wohlgefällig juva mieli; (angenehm) miel ṕerr od. ṕerāst.
Wohlgefallen juva mēľ; *ich habe W. daran* min um siest (von Personen sie pāl) juva mēľ (L. sie om min jąṅ jūrs).
Wohl gefallen miel ṕerr od. ṕerāst vǫlda (vuolda).
Wohlgemuth s. *fröhlich.*
Wohlgeruch juva kārd.
Wohlgeschmack juva makā (mag).
Wohlgesittet juva vīti.
Wohlgestalt juva nągu.
Wohlgestaltet juva nągūks.
Wohlgeübt juvīst oppǫn od. ųrdǫn.
Wohlgezogen juvīst kazātǫd.
Wohlhabend pǫrtiekǫn (pąrtiekǫn, L. istieken).
Wohlklingend juva ǫǫlkǫks, j. ǫľli.
Wohllauten juvīst kill, juva kūld.
Wohlleben, das, juva jelāmi.
Wohlriechend juva kārdkǫks, juva nūšktǫb, juva kardli.
Wohlschmeckend magdi od. magd, sū ṕerāst.
Wohlthäter juva tēji.
Wohlthat juva tǫǫ od. tegu.
Wohl thun juvvǫ tied (L. juo tied).
Wohlüberlegt s. *wohlbedacht.*
Wohl verhalten, sich, ēntšta (eṅšta) juvīst pidd.

Wohlwollend žālig, armlig.
Wohnen jell; *er wohnt bei uns* ta jelāb mad jūrs; *w. gehn* laed volmo (vuolm); *w. lassen* volmo (vuolm) pānda; *nirgends zu w. haben* tūl vāldas volda (vuolda).
Wohnhaus jel, tuba.
Wohnort, Wohnplatz, jel pāika (paika).
Wohnung jel.
Wolf suiž (L. suiz); *junger W.* sud púoga; *dreister W.* figürl. drúoš.
Wolfsfrass sudūd soodob (ein Schimpfwort).
Wolfsgrube sud beďďors (sudūd ouk).
Wolke pīla (L. pilu); *kleine dünne Wolken* piškist voitod (voitod) pīlad; *dicke Wolken* saṅgdod pīlad.
Wolkenbruch sūr vīm.
Wolkig pilli; *w. werden* pillizoks vedd od. laed.
Wollarbeit vīla too.
Wolle vīla (L. vill); *Merinos W.* Saksa mo (ma) vīla, sprúogon (od. kārandi) vīla; *W. kratzen* vīlidi kārš; *W. zupfen* vīlidi vadd.
Wollen, von Wolle, villi; *wollenes Zeug* vadmol od. vadmal.
Wollen tod (tad); *er will durchaus herein kommen* ta tikūb sizol tūlda; *sei er wer er wolle* las ta volgo (volgo) kis volds (volds); *sei es wie es wolle* las volgo (volgo) kui volds (volds); *was will daraus werden* kui se ažāks līb; *es will Abend werden* odog (ūdog) līb piga jūrs; *zu wem willst du* kien jūr sa tod sod (tad sad) oder laed; *das Haus will einstürzen* jel um moz ailomiz (maz ailimiz) pāl; *er will kommen, verspricht zu kommen*, ta toitab tūlda.
Wollichtes Haar piemdod ibūkst.
Wollkratzen kāršid.
Wollkraut, Eriophorum L., kanni, pitkā viga āina (aina); *Verbascum L.* ūdoks mie joud.
Wollüstig leja mieli, maigās (auch imu taga ajāji); *er ist w.* (tam tulūb imu pāl).
Wollust leja tomi (tami), lejāli mēl' (auch imu), maigāstomi (maigāstimi), kivzomi (kivzimi); *unschuldige W.* bas sūto tomi (ab kaitob tami); *verderbliche Wollust* kaij tēji t., rikkiji t.; *sich regende W.* nūziji t.; *in W. leben* lejālis miels jell (miel ṗerāst jell); *er pflegt der W. nicht* tama ab lask ēṅtšta (eṅšta) lejālis mielo (lejāliz miel sizol) sadd.
Womit miṅgaks, mis ažāks (L. milisk, ǩiṅak).
Wonne, viell. uldi (uldim) lušt.
Woran kien jūrs, mis aža jūrs, kus (auch kiṅgaks, L. kiṅ jūrs).
Worauf mis pāl, miṅga pāl, kus.
Woraus kus sizāld; mist (oder miṅgast).
Worein kus sizol.
Worin miṅgis, kus sizāl.
Wornach kien tagān od. mis aža tagān (mis ṗerāst), kien ṗerr; *w. suchst du* kiddo od. mis sa votšūd (votšīd).
Wort sona (L. u. P. suna); *gute Worte geben* saldidi od. wie in P. magdidi soṅdi (suṅdi) rokānd (rukānd); *mit einem Worte* ūd sonāks (sunāks); *das W. führen* rokāndiji volda (rukāndiji od. jedst r. vuolda); *das letzte W. haben wollen* ṗerist od. pālist sonno tod (sunno taga votš); *von W. zu W.* sonāst sonno (sunāst sunno); *Worte wechseln* soṅdi (suṅdi) vaidl, rīdl; *hochfahrende Worte* uldod sonād (sunād); *W. halten* s. *halten*.
Wortführer rokāndiji (rukāndiji od. jedst rukāndiji).
Wortwechsel sonšlomi (sunšlimi), rīdlomi (rīdlimi).
Worüber kien od. mis pāl, mis ṗerāst.
Worunter kien all, mis all, kus all (auf die Frage *wo*) oder ala (auf die Frage *wohin*).
Woselbst kus.
Wovon mis ažāst, kust.
Wovor mis jeds.
Wowider kien od. mis vast.
Wozu mikš ṗerāst, kus; *w. das* mikš nei; *w. brauchst du das* mikš sin um seda vajāg.
Wrack vana kuoig ruzu.
Wucher ul' aru (ara) sūr intres, loiga intres od. kaz; sūrd intresod votāmi (vutāmi), loiga kaz v.; *Geld auf W. geben* ro (ra) sūrd intresod pāl and.
Wuchern ul' aru (ara) sūr intres vott (vutt), od. loiga kaz vott (vutt); *die Pflanze wuchert* kaz ul' aru (ara) kazāb.
Wuchs kazām, kazāmi (L. kazami); *klein von W.* piški kazāmost od. kazāmst (L. piški kazamest).
Wühlen tuṅg, ružīnt (L. tund').
Wünschelruthe vitsā miṅgizoks kuld un obdi voib (od. vuib) votš (votš).
Wünschen vēl', tod (tad, L. luot, jara vēl, tād); *er wünscht mir Böses* ta vēl'ob min ruijo oder slikt.
Würde ouv; s. auch *Ehre*.
Würdig ouvzi, tsienig; vārts, vārtli (vert, vertli, L. tsienig); *wie er es w. ist* nei kui ta um

peľľǫn od. va̤rts (vertli), kui sa̤dǫb.

Würfel lū spēľ (virpǫl).

Würfelig kańtlimi.

Würfeln lū spēľ eit (virpǫld od. lūdkǫks eit).

Würgen tṳkšl (tikšl), žnoudž od. žnoutš.

Würmchen piški boŕ.

Würze āina (a̱ina), sǫǫ̤mnaiga āina (a̱ina), virts; vergl. auch *Bierwürze.*

Würzen aindi od. virtsidi sǫǫ̤mnaiga jūr pānda.

Wüst tṳja, lagdǫ, tukšnes (auch ra̤ṅka); *w. gelassenes Stück Land* vana tara mo̱ (ma̱), vana nurm azǫm; (unordentlich) a̤b tazi, lipā lapā, ba̤s suggǫmǫt, pluškǫn.

Wüste lo̱nš (la̱nš) od. lo̱ntš (la̱ntš) (mit Bäumen bewachsen), tṳja mo̱ (ma̱) od. pāika (pa̱ika, auch kōgar, kōgar ma̱, mit steinigem Boden, L. tṳa mā oder paik, lān mā); *in die W. gehen* lo̱ndǫ (la̱ndǫ) la̤ed.

Wüthen ūlast, kure (od. grina) vǫlda (vuolda); s. noch *toben.*

Wüthend ūlastǫs, kǫzzi (kṳzzi).

Wütherich rou tapāji od. sǫǫ̤ji.

Wuhne kouv (od. āliń).

Wulst vīg (in P. nur ein *Bund* z. B. Heu), kurnel; (auf dem Fleische) (būmbal).

Wund vo̱tli od. wie in P. ouki, kaťki.

Wunde kaťki, kaťki kúož, vo̱t (K.), šo̱v (ša̱v); *trockene W.* vizzǫ kostǫn kaťki etc.; *frische Wunde* priš kaťki etc.

Wunder imm (imi), brīnum; *das nimmt mich W.* se tulūb min immǫks; *ich dachte W. was geschehen würde* ma mǫtlis (mṳtlis) jumāl tiedǫb mis se līb.

Wunderbar imili, imm (imi) vīti.

Wunderding imi aža (auch imi sugli aža od. lúomǫs, imi na̤ed).

Wunderlich brīnum, imi, brīnum vīti, budīľ, imili (auch ērmig); *eine wunderliche Rede* budīľ od. meṅgiľ rǫk (rṳk); *alte Leute sind w.* vana rouz (rouž) umāt (od. āt) ja̤mpǫd.

Wundern, sich, brīn, isbrīn; iml (veraltet), immǫks pānda.

Wunderschön brīnum knaš oder ilūs (auch imist knaš, L. īlm smukk).

Wunderselten va̤ggi o̱rali (va̤gi a̱rali) und v. o̱rastis (a̱rastis).

Wunderstern brīnum od. imi ta̤ď.

Wunderthäter, wunderthätig, brīnum od. immǫ tēji (imīd tēji).

Wunderwerk imi od. brīnum tegu od. tǫǫ̤.

Wunderzeichen brīnum od. imi ta̤ď.

Wunsch vēľǫmi (vēlimi), to̱mi (ta̱mi); *es geht nach W.* se um vǫndzi (vuondzi); früher auch (lṳvāmi).

Wurf ētam, ētami, in K. auch viskǫmi (L. ētami); *ein W. Thiere* ṳ̄d ṗezālist; *ein W. (drei Stück)*, beim Zählen, ṳkš ētam.

Wurfschaufel la̤bdi; (für Getreide) kretľa (od. tūltǫb).

Wurfspiess visktǫb ška̤p oder drṳṅktǫb uďa (eitǫb voda od. pīk).

Wurm boŕ (L. ūšk); *der W. im Finger* sǫǫ̤ji (im Knochen), siedǫg (im Fleisch); *Spulwurm* tsa̤rm, vǫŕž (voŕž); *Bandwurm* nīn (līnta) od. n. boŕ (l. boŕ); *es sind schon Würmer darin* sa̤l umāt (od. āt) ju borīd sizāl; *das Kind hat Würmer* lapsǫn umāt (od. āt) vǫrdǫd (vordǫd) sizāl.

Wurmfrass bori joud od. boŕ joud.

Wurmkraut viell. uiska lēďǫd.

Wurmmehl uiska oder boŕ jamstǫks (uiska od. boŕ joutǫks).

Wurmsame tza̤rm āinad (borīd a̱inad).

Wurmstichig boŕ od. borīd sǫǫ̤dǫd.

Wurst mǭka (mṳ̄ka); *die W. aufstechen* tšork.

Wurstdarm mǭka (mṳ̄ka) súoľ.

Wursthorn, Wursttrichter, mǭka (mṳ̄ka) suormǫks.

Wurstkraut mǭka āinad (mṳ̄ka a̱inad).

Wurstmacher mǭka (mṳ̄ka) tēji.

Wurzel jūŕ; *Wurzeln treiben* s. *wurzeln.*

Wurzeln jūrt, auch 'jūrǫs vǫtt (jūrtǫ vutt) oder jūri aij, L. iejūrt.

Wuth ūlastǫmi (ūlastimi), sūr kǫza (kṳza).

Y.

Ysop (īsap).

Z.

Zacke ar; (an der Egge) pūlka; (an der Haube) toru, (die umlaufenden Zacken daran) krúokǫd od. strēmiľd; (am Rechen) pīgǫs.

Zackig arlimi, okslimi.

Zähe sīkst, viza, sitkǫs (od. sikt, L. sīkst); (geizig) sīkst, na̱lga; *zähes Holz* sitkǫs (od. sikt) pū; *z. gebraten* vindǫn oder wie in P. púol ūnd od. ūdǫn.

Zählen lugg.

Zähmen vo̱likš (va̱likš, L. valiks), vagāks opāt.

Zähmung vo̱likšǫmi (va̱likšimi, L. valiksumi), vagāks opātǫmi (opātimi).

Zähneklappern ambǫd glǫbstǫmi (glǫbstimi, v́erzimi).

Zähneknirschen ambǫd krǫvkšǫmi (krǫvkšimi od. kierimi).

Zähre s. *Thräne.*

Zänker, *zänkisch*, rīdliji, tapliji, nǫri (nu̱ri) nuga, nǫri (nu̱ri), (piń vīt vutāji).

Zäpfchen, im Halse, kir lū, kagl lū; vergl. *Zapfen.*

Zärteln lutīnt (od. glāst).

Zärtlich (weichlich) piemdǫ (L. papiend); (liebevoll) ārmas (a̱rmas), armli; *zärtlich erzogen* piemdist od. ba̱s irmǫ (irmt) kazzǫn (kazātǫd).

Zärtlichkeit piemdǫ vǫlmi (vuolmi), viell. piemdus; ārmas (a̱rmas) od. armli vǫlmi (vuolmi).

Zäumen rańgǫd pa̱z pānda.

Zagen a̱dāg, kart, v́erz, (auch ku̱lk).

Zaghaft ārga (L. irmig), kārtaji (ka̱rtaji).

Zahl lug; *paarige Z.* pǫrikst od. pǫrin (pa̱rin) lug; *unpaarige Zahl* umpǫrin (umpa̱rin) lug; in P. auch sada, z. B. *er kennt die Zahlen nicht* ta a̱b tund sadidi; Fische und Eier pflegt man ētamin zu zählen, d. h. *nach Würfen = drei Stück*, Anderes lug ṕerāst, *nach der Z.;* es sind also kakš ētamt = *sechs*, vīž ētamt oder púoľ kǫl (ka̱l) = *funfzehn*, ku̱m ētamt od. kǫl (ka̱l) = *dreissig.*

Zahllos ba̱s lugg.

Zahlreich s. *viel.*

Zahm vaga; (von Hausthieren) koda oder kuod, im Gegensatz von mǫtsā (mu̱tsā, s. *wild*) z. B. *eine zahme Ente* kuod pań; *z. werden* vagāks sǫd (sa̱d) od. ied; *z. machen* s. *zähmen.*

Zahn āmbas (a̱mbas, L. amm); (am Rechen oder Weberkamm) pīgǫs; *Vorderzahn* eddi a.; *Hauzahn* kivgǫs; *gegen Einen die Zähne fletschen* tuoiz pa̱l ambǫd krǫvkš (od. ambidi kier).

Zahnbrecher ambǫd kiskiji.

Zahnen; das Kind zahnt lapsǫn tulbǫd ambǫd.

Zahnfleisch igmǫd (L. ammud džuokžed); *das Z. ist geschwollen* igmǫd umāt (od. āt) paistnǫd.

Zahnlos ba̱s ambidi.

Zahnlücke ambǫd vai.

Zahnschmerz s. *Zahnweh.*

Zahnstelle (vom Beissen) jamstǫks, ambǫ tiedǫs; (wo die Zähne hervorbrechen) amb azǫm.

Zahnweh ambǫd poddimi; *er hat Zahnweh* ta̱mmǫn ambǫd podūbǫd (L. ammed podub), auch (ta um ruja ambǫdǫks).

Zange tańgid (od. tāńgid).

Zank rīdlǫmi (rīdlimi, L. rīdlumi), na̱mier; *Z. erheben* rīdlǫmist (rīdlimist) nust.

Zankapfel strīd aža, rīdlǫmiz (rīdlimiz) aža.

Zanken rīdl, tǫrg (tu̱rg, L. tapl), la̱rīkš, ľa̱gāst, klapā vǫlda (vuolda), (klapīnt, lakk), sǫnšl (su̱nšl), pǫtǫrt (pa̱ťǫrt).

Zanksüchtig tǫrgiji (tu̱rgiji), rīdliji, utāji etc.; vergl. *zänkisch.*

Zanksucht rīdlǫmiz (rīdlimiz) imu.

Zapfen, *abzapfen*, lask, z. B. vǫltǫ (voltǫ) *Bier;* ǫvāt (u̱vāt) von Birkenwasser.

Zapfen (an Gefässen) tapā (L. tapp); (an Bäumen) ka̱ba (ka̱ba von Kiefern, tšiekǫr von Fichten); (im Halse) kir lū, kagl lū; *der Z. ist niedergefallen* k. lū um mǫs (ma̱s); *den Z. aufheben* k. lū u̱lz nust.

Zappeln ka̱pārt, potkāst, tirińt, isjalgt; (vor Freude) dańtš, ǫǫk.

Zart piemd (weich), pient (dünn, fein).

Zauberei buŕŕǫmi (burrimi, L. arbtumi).

Zauberer buŕa, buŕānika, paretš, kure tēji, a̱b juva tēji, pu̱ntsnika (pu̱ntski), sāls pūteji (súol pūgiji), val jera vǫtāji (vutāji) od. pūgiji, (L. arbī).

Zauberformel buŕŕǫmiz sǫnād (burrimiz su̱nād).

Zauberin s. *Hexe.*

Zaubern buŕŕ (L. arb).

Zaubersalz buŕa súol, svātǫd (pūgdǫd) súol.

Zauderer tǫppi od. wie in P. vībiji.

Zaudern viľtšińt oder wie in P. vīb.

Zaum rańgǫd, rāńgas varž (L. suiksud); *im Z. halten* rańgis pidd.

Zaun tara, bulver (gula tara, L. tara, tarakst, zuog); s. auch *Stakete; Z.* aus Brettern, welche an Latten und Pfosten genagelt sind, latīst tara; gemauerter Z. mūr, vaľľ; lange tarūkst zwischen je drei bis vier taibǫd geflochten bilden rǫvt tara; aus Reisern, ouvd od. zúogǫd, geflochtener Z. zúog tara; aus aufrecht stehenden Hölzern pustlimi pū (pūst) tara, rik tara; aus kreuzweise gelegten Stangen risti tara; *die Pfortenöffnungen im Z.* mulkǫd; *ein Z. ohne solche* umbǫ tara; *längs des Zaunes* pids tarān aig; *über den Z. steigen* uľ tara ast od. grieb (ast).

Zaunkönig tšiltšaľ.

Zaunpfahl, zur Bildung des Zaunes, taibas (L. tara taib); (die stärkeren, als Stütze dienenden) tug taibas (auch lǫiga taibas); die zwischen die taibǫd horizontal oder schräg gelegten Staketen heissen tarūkst.

Zaunstaken vergl. *Zaunpfahl.*

Zaunweg tarād vait (gewöhnl. gatvai).

Zausen kisk, katk; *den Kopf, die Haare z.* pādǫ, ibūkši kisk, pluin.

Zechen júod.

Zecke pū tei, pǫdr (pudr) tei, auch (koi tei).

Zehe vārbas (L. jalga sorm); *auf den Zehen gehn* varbǫd pāl kaed (kav); *der Ballen unter der Z.* varbǫ krǫmšǫl (krumšǫl).

Zehn kum (L. tum); *zehn tausend* kum túont (L. tum tuan); *eine Anzahl von zehn, eine Dekade,* kumgǫn.

Zehnerlei kum suglimi.

Zehnfach, zehnfältig, kum kǫrdali (kūrdali) etc. etc.; vergl. *vierfach.*

Zehnte kummǫs (L. tumdes); *den Zehnten bezahlen* kummǫnd dalīb od. jagu maks.

Zehntel kummǫs jag od. jagu.

Zehnten; den Zehnten bezahlen s. *zehnte.*

Zehntens kummǫndǫks.

Zehntner kummǫsnika (kummǫndnika).

Zehren s. *verzehren.*

Zehrpfennig rek rǫ (ra).

Zehrung tuoitǫks; múon.

Zeichen tāď, merk; (auf den Heuschlägen) rist; *die Z. deuten* tādǫd tund od. moist od. śeľt.

Zeichendeuter tādǫd tundiji oder moistāji od. śeľtāji.

Zeichnen ǩērat; (mit Zeichen versehen) tāt.

Zeichnung (Bezeichnung) tātǫmi (tātimi), strīp (od. trīp); (Bild) bīlda.

Zeigefinger eddi suorm (L. jedi sorm).

Zeigen nākt (L. nākt, panākt); *es wird sich bald z.* kull sǫb (sab) pakānd naed.

Zeiger nāktī, tseijer; *Stunden- und Minutenzeiger* pitkā un līto tseijer.

Zeile strīp (od. trīp).

Zeit āiga (aiga, L. āig); *kurze, lange Z.* lītǫ, pitkā āiga (aiga); *die vergangene Z.* tagān (taga) iend āiga (aiga), aislaend a.; *die Z. werth halten* aig tǫvrǫks pidd; *sich in die Z. schicken* aig tādǫl pānda, āiga (aiga) ṗerāst ēńtšta (eńšta) teľľ; *bei gelegener Zeit* parāmǫs āigas (aigas); *das nimmt Z.* se vǫtāb (vutāb) aig; *wenig Z.* rǫz (raz) aig; *er hat Zeit mehr als genug* tammǫn um aigǫ jumālǫs kull; *während der Zeit* uľ sie āiga (aiga), sies vais; *nach einiger Z.* āiga (aiga) ṗerāst, jeddǫpeidi; *bei Zeiten* aigstis (L. āigel, aigsmel, aig parast); *zu der Z.* siel āigal (aigal), sie āiga (aiga), sies āigas (aigas), siel urgǫl; *seit der Z.* siest āigast (aigast), seda sǫnist (sanis); *Z. bekommen* joud; *mit der Z.* āigaks, āigal (aigaks, aigal); *in alten Zeiten* vańši aigši (od. aigis); *in frühern Zeiten* muinis aigši; *er hat gar keine Z.* ta um adāli, ta um tul kustāntiji (kistāntiji), (tammǫn um tuľ tagān); *zu gleicher Z.* ūt aigǫ (ūds aigas), kuorrǫl; *die Z. wird lang* ētab pitkā āiga (aiga), āiga (aiga) ieb pitkāks od. igābǫks; *eine Z. lang* urg, und länger strēk; *von Z. zu Z.* strēkin.

Zeitig aigstis, varāld; *z. kommen* varāld tūlda.

Zeitlauf āigad júokšǫmi (aigad júokšimi) od. lug.

Zeit Lebens iga jelāmiz sizāl.

Zeitlich āigali (aigali), loppiji; *zeitliches Wohlergehen* āigali od. āigaks (aigali oder aigaks) juva laemi od. jelāmi.

Zeitrechnung āiga (aiga) rēkandǫks (od. rēkindǫks).

Zeitung avīzǫd.

Zeitverderb āiga (aiga) raiskǫmi (raiskimi).

Zeitvertreib āiga (aiga) vīptǫks; *zum Zeitvertreib* aig aijǫs, āiga (aiga) vīptǫksǫks, pitkā āiga (aiga) ajāmiz ṗerāst, aigǫ vīptǫs.

Zeitweilig avāld, aigstis.

Zellen der Bienen kudūd.

Zelt telt (telk) būd oder búod', (palāt).
Zerbersten arāb, lagg, pouk, sprǫg (spa̤ig, L. salagg).
Zerbrechen kaťki murd; *in kleine Stücke z.* set set kabālis murd.
Zerbrechlich vǫrna (vuorna).
Zerbrochen kaťki.
Zerbröckeln putt; *sich z.* pudd.
Zerdrücken jera pīkst.
Zerfallen jera lagg od. lomm od. sadd.
Zerflattern jera pǫrmt (pṳrmt).
Zerfleischen mǫz (ma̤h) murd.
Zerhauen kaťki radľ (oder raľľ); *mitten durch z.* púolikst r., púol pa̱l r.
Zerkauen puľľ.
Zerkleinern jera kaťk (Weiches), jera putt (Trockenes, Hartes).
Zerknicken murd.
Zerkochen n. jera kied; a. jera kiet.
Zerkratzen; das Gesicht z. palg oder sīlmad jera kisk; (núokapš).
Zerkrümeln puŕt, jera putt; *sich zerkrümeln* jera pudd.
Zerlassen sulāt.
Zerlegen jera ied (L. saied).
Zerlumpt lupātǫks, nārtsakǫs, narmis; *zerlumpter Rock* oder *Mensch* (ilpatǫks).
Zermahlen pienǫks jouv.
Zermalmen pienǫks pudīkš, jera rabb, purūks ṕeks.
Zermartern, sich, murt.
Zernagen jera radľ (od. raľľ).
Zernichten jera kǫt (ka̱t), jera púošt.
Zerplatzen kaťki oder lo̱igi (la̱igi) pouk.
Zerquälen, sich, murt.
Zerquetschen purūks pīkst.
Zerreiben kaťki oder pienǫks ǫr (ṳr); *in den Fingern z.* kadūd vail kaťki ǫr (ṳr).
Zerreissen n. arāb (L. ja̤ra lagg); lo̱igi (la̱igi) la̤ed; a. jera oder lo̱igi (la̱igi) kisk (L. ja̤ra ḱisk); *in Stücke* jera katkāst; *ein reissendes Thier hat ihn zerrissen* ṳkš zvēr (od. ra̱gili) sie um jera kiskǫn od. murdǫn; *ich kann mich nicht z.* ma a̱b vǫi (od. vui) ēńtšta (eńšta) lo̱igi (la̱igi) kisk; *zerrissene Kleider* jera kistǫd ǫrnd (a̱rnd).
Zerren kisk, ǫrikš (ṳrikš), plúos (L. ťisk, ḱisk).
Zerrinnen jera júokš; figürl. ukkǫ la̤ed.
Zerrütten jera kǫt (ka̱t), jera rikk.
Zersägen jera zǫig (za̤ig).
Zerscheitern ukkǫ la̤ed.
Zerschellen s. *zerschlagen, zerschmettern.*
Zerschiessen jera lask (salask).
Zerschlagen kaťki tied, mǫ (ma̤) rabb, kaťki visk (eit) oder murd od. ṕeks (auch ruzz, purr, jera draud).
Zerschmelzen n. jera sull; a. jera sulāt.
Zerschmettern jera ārt (a̱rt, L. saḱisk); *gegen einen Stein z.* vastǫ kivv rabb.
Zerschneiden jera ied (L. saied).
Zerspalten lǫkst (la̱kst).
Zerspleissen jera pīrgalt.
Zersplittern jerānis (od. jerāndis) ārt (a̱rt) od. lǫkst (la̱kst).
Zerspringen lo̱igi (la̱igi) od. kaťki lagg od. sprǫg (spra̤ig), pǫrg (pṳrg).
Zerstäuben jera pǫrmt (pṳrmt).
Zerstampfen jera tǫvk od. tǫmp, pienǫks od. purūks tǫvk oder tǫmp.
Zerstechen jera sṳsk.
Zerstieben jera pǫrmt (pṳrmt).
Zerstören istēr, jera raisk, auch jera draig (od. draud, L. istēr); jera púošt oder rikk, tṳjāks ridd; *eine Stadt z.* pilsa̱t (pilsāt) jera púošt (od. ukk).
Zerstossen pulverǫks od. pienǫks surr; s. auch *zerstampfen.*
Zerstreuen kṳ̄kš, jera pill, kais; *sich z.* glaid (L. ull); *zerstreut* laigāld; *zerstreut werden* laigāld vistǫd oder wie in P. eitǫd sǫd (sa̱d).
Zerstückeln kabālǫks rabb oder radľ (od. raľľ), kabālin tied.
Zertheilen jera jagg; jera oder púoliks ied (L. saied).
Zertreten jera sotk, kaťki sotk; *zertretenes Getreide* jera sotktǫd vīľa.
Zertrümmern (ruzz); s. auch *zerstören.*
Zerwühlen jera tṳńg od. ružīnt.
Zeter schreien vǫik (vuoik), vǫidūkǫl (vuoidūkǫl) od. vǫikǫs (vuoikǫs) ra̤vk.
Zetergeschrei vǫikǫs od. vǫidūkǫl (vuoidūkǫl od. vuoikǫs) ra̤vkǫmi (ra̤vkimi).
Zetern s. *Zeter schreien.*
Zettel ta̱ď, sedliki (zeddǫl).
Zettwersaat tsa̱rm āinad (borīd a̱inad).
Zeug kāńgas (L. kāń, kań); *feines Zeug* pient kāńgas; *wollenes Z.* vadmǫl od. vadmal, villi kāńgas; *halbwollenes Z.* púoľ vadmǫl; *aus Z.* kańgast.
Zeuge tapārnika, lietsnika; *zum Zeugen nehmen* lietsnikāks od. tapārnikāks vǫtt (vutt).
Zeugen, Zeuge sein, aplietsińt, auch tapārt; s. noch *gebären.*
Zeughaus soda ažād spīkrǫb (spīkǫr od. jel).
Zeugniss lietsib, in Kurland auch tapārtǫks, tapārtǫmi (tapārtimi); *lege nicht falsches Z. ab* a̱la tapārt ṕetǫkst (L. ala ana patamis lietsib).
Zeugungsglied s. *Geburtsglied.*

Zickel tikā púoga, (titša, L. tik uoni).
Zickzack; im Z. kǫli kǫli (kųli kųli); (im Gehen) luńki luńki (kųlid eitǫs).
Ziege tikā.
Ziegel tągal (L. ḱegeľ); *Z. streichen* tągaldi strīk (od. trīk).
Ziegelbrennerei tągal tsepľa ǫi (ąi).
Ziegeldach daktiń (dakstiń) katūks.
Ziegelfarben tągal kǫrali (kąrali).
Ziegelmehl tągal joud.
Ziegelofen tągalist ǫi (ąi); s. auch *Ziegelbrennerei.*
Ziegelroth s. *ziegelfarben.*
Ziegelscheune tągald kųń (skųń).
Ziegelstein s. *Ziegel.*
Ziegelstreicher tągald strīkiji (od. trīkiji).
Ziegenbock bokā.
Ziegenhaar tikā kǫra (kąra).
Ziegenhirt tikād paint.
Ziegenkäse tikā sǫira (od. sųra).
Ziegenmilch tikā sēmd'a.
Ziehband tsībant.
Ziehen ved'd, tǫmb (tųmb, L. vądd); *das Pferd zieht stark* ǫbbi (ųbbi) sūrd tǫmbǫmist tǫmbǫb (tųmbimist tųmbǫb, L. ųbi kańtest vądab); *zu sich ziehen* eńtš (eńš) jūr vedd; *Einen an sich z.* tuoiz mield eńts (eńš) ṕerr sǫd (sąd); *umher z.* ulkǫmiz (ulkimiz) pąl vǫlda (vuolda), ulk, ųmmerkouti ulk; *aus einem Hause, Gesinde, ausziehen* jelst oder kǫrandst (kąrandst) ulz oder jera ląed; *irgend wohin z.* jelāmiz pąl ląed; *in die Länge z.* pitkāld vedd, *sich in die Länge ziehen* pitkāld ląed; *durch das Land z.* lǫb mǫ (leb mą) kąed (kąv) od. broutš; *zu Rathe z.* nǫvvǫ kųzz; *eine Lehre aus etwas z.* opātǫkst vǫtt (vutt); *er zieht es auf sich* ta vǫtāb (vutāb) sie eńtš (eńš) púol; *das Schiff zieht Wasser* kuoig júokšǫb.
Ziel merk; (an der Flinte) groudǫs; *Z. des Lebens* iga lopāndǫks; *ein Ziel hinstellen* tąd pānda; *nach dem Ziel schiessen* merkǫ lask; *das Z. treffen* merkǫ strǫip (strąip); *ohne Maass und Z.* ųľ aru (ąra).
Zielen (beim Schiessen) zigt, tsīl (L. mierḱ); (beim Schlagen) kokt.
Ziemen, sich, tūlda, pietūlda, sąd (mit dem Dat. der Person und dem Infinit. des Zeitwortes).
Ziemer s. *Drossel, Ochsenziemer.*
Ziemlich púol sǫnist (sąnis, L. puol sānist, puol līdz); *er lebt so z.* ta jelāb kądst kątā; *ziemlich langer Weg* itt juvāgit pitkā rek.
Zierde knaššǫm, ouv; *das gereicht ihm zur Z.* se tulūb tąmmǫn ouvǫks, tieb tąnda ouvzizǫks od. silmǫ sadājiks.
Zieren (puskānt); siehe *putzen, schmücken; sich zieren* ēńtšta (eńšta) putšīnt (oder glastert) (in der Kleidung), kǫrkast (kųrkast); (spröde thun) vǫrna vǫlda (vuorna vuolda).
Zierlich s. *hübsch, niedlich.*
Ziffer tsippǫrs, nummǫrs (nummǫr, auch tsīber, tsippǫr).
Zigeuner Tsigīńǫs od. Tsigīńž (L. Tsigań).
Zigeunerin Tsigīń nai.
Zimmer kǫmaŕ (kąmaŕ, L. tuba).
Zimmermann būmēstar (timmermań).
Zimmerwerk būmēstar (timmermań) tǫǫ; s. auch *Fachwerk.*
Zinn tina (L. alu).
Zinnern tinni, tināst.
Zins intres, kaz; (Abgabe) maks; *auf Z. geben* intresǫd oder kaz pąl and.
Zinsbar intres od. kaz od. maks pąl.
Zinsen intresǫd maks.
Zinsgroschen pą od. ties rǫ (rą).
Zipfel ǫlma (ųlma), tūr; *Z. des Mantels* poltrok (oder mantel) ǫlma (ųlma) oder tūr; *am Z. fassen* ǫlmǫ oder tūrǫ akk (gewöhnl. ųlmas od. tūrǫs akk).
Zipfelig ǫlmi, tūrlimi.
Zipp, spröde, vǫrna (vuorna).
Zirkel tsirkiľ, dzirkiľ.
Zirkeln tsirkiľt, dzirkiľt.
Zirpen (tširkst), tšīkst.
Zischeln (tšužīnt), tšūž.
Zischen tšūž (L. tšūkst); (verspottend) tsišīnt (sąsīnt).
Zittern v́erz (L. verz); dǫrž (dųrž) (von Unbelebtem); *das Z.* v́erzǫmi (v́erzimi), v́erstǫks; *das Z. kommt ihm an* v́erzǫmi od. v́erstǫmi (v́erzimi od. v́erstimi) tulūb tąmmǫn pąl.
Zitz kartūn.
Zitze nąna (L. neńń).
Zobel mustā tšounǫs, (tsūbel).
Zögern vīb.
Zögling kazāndǫks (L. kazat laps).
Zöllner toľľ mies, toľľǫ tǫji (tolliji, renti pidāji, od. wie in L. muitnika).
Zoll, sowohl Abgabe als Längenmass, toľľ.
Zolleinnehmer s. *Zöllner.*
Zollen toľľ maks; vergl. *geben.*
Zollfrei maksǫst od. toľst vāldin.
Zollhaus toľľ koda.
Zopf pāmpa, paľštǫks (od. paľšk, paľškǫs); vergl. *Haarflechte.*
Zopfhuhn ǫrikšǫks (ąrikšǫks) kana.
Zorn kǫza (P. L. kųza), in P. auch nųristimi, vijastimi; *aus Zorn* kǫzāst (kųzāst).
Zornig kǫzzi od. kǫzi (kųzzi od. kųzi, L. kųzli); *er wird zornig*

ta sǫb (sa̦b) kǫzizǫks (kuzizǫks), ta kǫzāstǫb (kuzāstǫb).
Zornruthe Gottes jumāl jōtas.
Zote a̦bī sǫna (uidi suna, a̦b kulbatǫb suna).
Zotig a̦bī (uidi), rumāl.
Zotte pintskǫs (zerzauste Stelle im Netze), auch nūšt, kušt (kleinere).
Zottig pintsklimi auch nūštlimi, kuštlimi; (von Zeugen) muŕgi; (von Hunden) plušk, pluškǫn.
Zu, Präp. jūr, pa̦l, vast, oder mit dem Dat.; *zu mir* min jūr (L. min jūr, minnel); *zu den Männern* mied pa̦l, miedǫn; *zu Lande* pids mǫd (ma̦d, od. ma̦ kout́, L. mā kuiti, mā pa̦l); *zu Wasser* pids vetā (ved od. mier kout́, L. va̦d kuiti); *zum Waschen geben* ṗezdǫbǫks and (L. pa̦zmis ja̦dst ann); *zu ein, zwei, drei, vier* etc. ukšin, kakšin, kuolmin, nēlin, vīžin, kūžin, seisin, kodǫksin (kadǫksin) ūdǫksin, kummin, ukštuoistǫnin etc. etc.; *er sprach zu mir* ta kītis minnǫn; *wozu* mikš, mis od. mikš ṗerāst; *zu Ende gehen* lopāndǫksǫs līd, urg lopp; *zu Erde werden* mǫkǫks, eigentl. mǫks, ied (ma̦kǫks oder ma̦ks ied); *ich gehe zu sehen* ma la̦eb vańtlǫm (vańklǫm); *hast du etwas zu thun* vui (oder vu) sinnǫn um midāgist (midāgid) tiemist od. tiedǫb od. tiedǫbǫks.
Zu, Adv.; *zu eng, gross, früh* va̦ggi (va̦gi) kitsās, sūr, vara; *nicht zu gross* a̦b jennǫks od. va̦ggi (va̦gi) sūr (L. ab va̦gg sūr); *zu lange* va̦ggi (va̦gi) kougin (L. brīnum koug); *das ist zu wenig* se um va̦ggi (va̦gi) veit; *zu viel geben* pa̦l and, va̦ggi (va̦gi) jenn and, uľ aru (a̦ra) and; *mach die Thür zu* pan uks vizz; *die Thür ist zu* ukš um vizās. Bei Zusammensetzungen jūr (*hinzu*), vizz (*fest*).
Zuber boľa (ba̦ľa, L. tuovar); *Z. zum Waschen* kūrna boľa (ba̦ľa); *das Ohr am Z.* ǫz (a̦z).
Zubereiten vaľmǫks tied od. teľľ.
Zubringen jūr túod; (die Zeit) (jera kaim).
Zucht opātǫks; ṗeksāmi, sǫitami; *in Z. halten* irm un arm and.
Zuchtlos ba̦s valdǫmǫt, ba̦s opātǫkst.
Zuchtstier s. *Bulle*.
Zuchtthier pittǫb jelāi (jelām).
Zucken tǫmb, tǫmšl (tumb, tumsl).
Zucker tsukkǫr oder tsukkur (L. sukkur).
Zuckerbüchse, *Zuckerdose*, tsukkǫr dúoš.
Zuckererbsen tsukkǫr jernǫd.
Zuckern tsukkǫr jūr pānda.
Zuckersüss sald nei ku tsukkǫr.
Zuckung tǫmbǫmi (tumbimi), tǫmšlǫmi (tumšlimi).
Zudecken vizz lakt.
Zudringen pa̦l aij, kivz.
Zudringlich pa̦l ajāji, kivziji.
Züchten; Vieh z. jelāid (jelāmd) pidd.
Züchtig śeldǫ, pūdǫs, auch uigali.
Züchtigen irm un arm and, opātǫkst and; (strafen) ṗeks, rīdl, irmt, irmǫ pa̦l and; *gehörig z.* višīstis ṗeks, dikti ṗeks.
Zücken, den Degen, tupst ulz tǫmb (tumb); *den Degen gegen Einen z.* mǫkǫ (mūkǫ) mińgiz vastǫ od. mińgizǫn ulz tǫmb (tumb).
Zügel rańgǫd, rańgǫ varž (*Zaum*), r. rōdad (*Gebiss*); *die Z. schiessen lassen* (r. vard lotšāld lask).
Zügeln vǫlikš (va̦likš, L. sapidd); s. auch *zäumen*.
Zügellos ba̦s valdǫmǫt.
Zueignen ummǫks tied od. and.
Zünden iealt, alt, palām alt (L. iealt).
Züngig, in Zusammensetzungen, kieli (od. kielkǫks).
Zürnen kǫzizǫks sǫd (kuzizǫks sa̦d, L. kuzli ja̦ed), kǫzzi vǫlda (kuzzi vuolda), kǫzzǫ (kuzzǫ) pidd, kǫzāst (kuzāst).
Zuerst ēžmǫks.
Zufahren; rasch zufahren ḱerd broutš.
Zufall ba̦s tiedǫmǫt aža (od. suggimi); *schlimmer Z.* kaij.
Zufallen; mir fällt zu ma sǫb (sa̦b), ma s. jagūks; *der Deckel fiel zu* kǫntš (ka̦ntš) sadīs vizz.
Zuflucht v́errimi (od. v́erāndǫks); *Z. suchen* v́err, urg, armǫ vǫtš (votš).
Zufluchtsort, *Zufluchtstätte*, vǫri (va̦ri) od. urgǫmiz (urgimiz) kúož.
Zufluss; der Bach empfängt Z. jog sǫb (joig sa̦b) vetā, joggǫ od. jougǫ júokšǫb veiž.
Zufrieden mierǫks (auch armǫl, L. mierig, mierk); *lass ihn z.* las ta̦nda vǫlda (vuolda), jeta ta̦nda mierǫks, (L. lask ta̦md mierk); *sich z. geben* mierǫks ied.
Zufrieren vizzǫ kulm.
Zuführen jūr vīd od. vedd.
Zufuhr jūr vedāmi od. sǫtǫmi (sa̦timi); *jetzt ist Z. genug* ni vedābǫd kull od. diezgan.
Zug vedāmi, tǫmbǫmi (tumbimi); (des Wassers) ǫva (uva); *Z. in den Krieg* soddǫ la̦emi; *auf einen Z. austrinken* ūd nielǫmizǫks (nielimizǫks) ulz júod, ūd sū jūr panmizǫks u. j.; *das ist ein guter Zug von ihm* se um juva tǫǫ ta̦mst; *er liegt in den letzten Zügen* ta um itt lopāndǫks pa̦l od. kustimiz (kisti-

miz) pā̤l; *ein Z. mit dem Netze* lúomǫs.

Zugabe jūr od. pā̤l āndami (a̱ndami); (beim Handel) pā̤l kōp (kōp pā̤l).

Zugang sala̤emi, jūr la̤emi; *Z. finden* jūr so̱d (sa̱d), jūr pa̤zz.

Zugegen jūrs; *z. sein* jūrs vǫlda (vuolda), auch na̤ed.

Zugehen; wie geht es dort zu kui sā̤l la̤eb.

Zugehören vǫlda (vuolda), jūrs od. ummǫ v., sīn tūlda; *der Hund gehört Niemandem* piń a̱b uo a̱b ṳ̄dǫn; *Alles was dazu gehört* ama mis sien tulūb, ama mies sie jūrs um vǫlmist (vuolmist).

Zugehörig jūrs od. eńtšǫn (eńšǫn) od. ummǫn vǫlliji (volliji).

Zugemüse pakúods, pavalg (auch kuōrali), viell. auch jūrs sǫǫdǫb.

Zugesellen, sich, kubbǫ la̤ed; (ehelich) loulibǫks kubbǫ la̤ed.

Zugespitzt spitšlimi.

Zugestehen s. *gestatten.*

Zugestumpft toľp (tu̱ľp).

Zugethan sein púol oder kańtǫ pidd; s. auch *geneigt.*

Zugleich kubs, ṳ̄nis (L. reis pā̤l, pugub, kupp).

Zugloch, am Ofen, kra̱pān (ra̱pān) ouk.

Zugluft lǫb ka̤viji od. kēji tūľ (leb vedāji tūľ).

Zugochse broutštǫb ā̤rga.

Zugpferd broutštǫb od. jeltǫb od. tǫǫ ǫbbi (u̱bbi).

Zugreifen akk, vizz akk.

Zugthier jeltǫb od. broutštǫb od. tǫǫ jelāi (jelām).

Zugwind lǫb kēji (leb vedāji) tūľ.

Zuhalten (fest halten) vizz pidd; (einverstanden sein) ṳ̄ds nǫvs vǫlda (vuolda).

Zuhauen, darauf los schlagen, pā̤l raďľ (od. raľľ).

Zuheilen a. t́errǫks kostānt; n. t́errǫks kost.

Zuhören kūld.

Zuhörer kūldiji, kūldī.

Zuknöpfen vizz knǭpt mit Haken, vizz pūmpart (pumpt) mit Knöpfen.

Zukommen tūlda, auch pietūlda; *es kommt mir zu* tulūb minnǫn; *Alles, was ihm zukommt* ama mis sien tulūb, mis sie jūrs um vǫlmist (vuolmist); *es ist mir die Nachricht zugekommen* min um sǫna (sṳna) tund od. tulnd.

Zukost; s. *Zugemüse, Beikost; Zukost wird nicht gegeben* pavalg (od. kuōralist) a̱b so̱ (sa̱) jūr antǫd, lēban a̱b so̱ midāgist (sa̱ midāgid) jūr antǫd.

Zukünftig s. *künftig; das ist noch zukünftig* se pīlǫb (oder um) vēl jeds.

Zukunft jeds tulmiz āiga (a̱iga), tulliji āiga (a̱iga), tullijid ažād (L. tulmi āig).

Zulänglich ku̱ll.

Zulässig a̱b kieltǫd.

Zulangen s. *auslangen, zugreifen.*

Zulassen (hinzu lassen) jūr lask; (erlauben) vēľ, a̱b kield.

Zulauf; er hat grossen Z. ta̤m jūr tulbǫd pā̤gin od. barās od. barīn.

Zulegen jūr pānda (L. jūr pann), jatk.

Zuletzt ṕerizǫks.

Zumachen vizz pānda od. tied.

Zumauern vizz mṳ̄rt.

Zumessen, hinzu messen, vel jūr aig.

Zunächst jūrs, ku̱lgs.

Zunähen vizz umbl.

Zunageln vizz rabb, naggǫldǫks vizz rabb.

Zuname liek nim oder wie in P. lǫiga n.

Zunder, von faulem Holz, dūliń, dagl, proul (L. tagl, dūliń); s. noch *Schwamm, Schwammzunder.*

Zunehmen kazz, jatk so̱d (sa̱d), paiz; *am Leibe z.* liebizǫks so̱d (sa̱d); *an Kenntnissen z.* emīn (enīm) opp; *an Zahl z.* pā̤ginǫks sugg, (papā̤gin); *die Zahl nimmt zu* lug kazāb; *an Reichthum z.* rikīmǫks oder jo rikkǫks so̱d (sa̱d); *an Grösse z.* sūrimǫks oder jo sūǫks so̱d (sa̱d) u. s. w.; s. noch *vermehren.*

Zunft tsimpt.

Zunge kēľ; (an der Waage) na̤pā oder nipā oder wie in P. kēľ; (in der Schnalle) suoľg peštīm; *die Z. lösen* kiel vālda ied; *die Z. ausstrecken* kiel ulz aij; *die Z. lechzt vor Durst* kēľ pōkǫb lo̱igi (la̱igi) júodǫ to̱ds (ta̱ds).

Zungendrescher, Zuträger, kiel kāndaji (ka̱ndaji).

Zunichte gehen ukkǫ la̤ed, raisktǫd od. jera pīlatǫd so̱d (sa̱d), tu̱jāks ied, kadd; *z. machen* tu̱jāks tied, jera púošt, jera ko̱t (ka̱t), *ganz überwältigen* (matšǫ vedd, matš).

Zupfen, Wolle, vadd; *an der Nase zupfen* nannǫ akk.

Zurecht; z. kommen lǫb so̱d (leb sa̱d), tuoimǫl so̱d (sa̱d, L. istiek); *z. machen* teľľ, parānt, tegīs (ta̱gīs) juvāks tied; *z. stellen* eńtš pāikal (eńš pa̱ikas) pānda; *z. weisen* ǫigist moist.

Zureden pǫrrǫkānd (parru̱kānd).

Zureichen ku̱ll vǫlda (vuolda), ulāt (L. pietiek); *die Kräfte reichen nicht zu* a̱b uo ne jenn joud, a̱b sǫita; *zureichend* ku̱ll.

Zureiten ratstām (ratstǫm) opāt.

Zurichten s. *zurecht machen.*

Zuiregeln vizz drēg (pānda).
Zurück taggiš (taggis), öfters auch die lettische Vorsylbe at (L. taggis, tagis od. at).
Zurück behalten taggiš (taggis) pidd.
Zurück bekommen taggiš (taggis) sǫd (sa̤d).
Zurück bleiben taggiš (taggis) ied.
Zurück bringen taggiš (taggis) vedd od. túod.
Zurück eilen taggiš (taggis) ruoik od. broutš.
Zurück fallen taggiš (taggis) sadd.
Zurück fordern taggiš (taggis) ku̯zz.
Zurück führen taggiš (taggis) vīd.
Zurück geben taggiš (taggis) and auch atand.
Zurück gehen taggiš (taggis) la̤ed.
Zurück halten taggiš (taggis) pidd.
Zurück kehren, zurückkommen, taggiš (taggis) kier od. tūlda, kodai tūlda (L. atbrouts).
Zurückkunft taggiš (taggis) tulmi.
Zurück laufen taggiš (taggis) júokš.
Zurück legen taggiš (taggis) pānda.
Zurück nehmen taggiš (taggis) vǫtt (vutt); *sein Wort zurück nehmen* eńtš (eńš) sǫna (su̯na) t. v.
Zurück prallen taggiš (taggis) kukk od. pǫrg (pu̯rg).
Zurück reissen attǫmb (attu̯mb, L. attu̯mm).
Zurück rufen taggiš (taggis) kuts od. nutt (L. tagis kuts).
Zurück schaffen taggiš (taggis) gǫd (ga̤d) od. skepp.
Zurück schauen taggiš (taggis) vańtl (vańkl).
Zurück schicken taggiš (taggis) sǫt (sa̤t, L. tagis sāt).
Zurück schieben taggiš (taggis) lu̯kk.
Zurück setzen taggiš (taggis) pānda; s. auch *nachsetzen*.
Zurück stehen s. *nachstehen*.
Zurück stossen taggiš (taggis) lu̯kk.
Zurück strömen taggiš (taggis) júokš od. ǫvv (u̯vv).
Zurück tragen taggiš (taggis) kand.
Zurück treiben taggiš (taggis) aij oder ku̯kš.
Zurück treten, zurück weichen, taggiš (taggis) ast oder ku̯pp (L. atast).
Zurück weisen s. *zurück schicken*.
Zurück werfen taggiš (taggis) eit.
Zurück ziehen taggiš (taggis) tǫmb (tu̯mb); s. auch *zurück nehmen*; *sich zurück ziehen* ēńtšta (eńšta) taggiš (taggis) vedīkš; s. auch *zurück treten*.
Zurüsten teľľ, vaľmǫks tied.
Zurufen nutt (oder usnutt, L. uskuts).
Zusage tǫitami.
Zusagen s. *versprechen*.
Zusammen kubbǫ (wohin), kubs, kubsǫ (wo), auch ūnis, kuorǫkst (L. korakšil, kūb, kūp, kubs, kūps); st. kubbǫ auch ūdǫ kubbǫ (in einen Haufen) oder die lettische Vorsylbe sa oder, wenn es *gleichzeitig mit* bedeutet, ūnis.
Zusammen binden kubbǫ sidd.
Zusammen drücken kubbǫ pīkst.
Zusammen fassen kubbǫ akk.
Zusammen flicken paik, vizz paik; (ein zerrissenes Tau) spitš.
Zusammen fliessen kubbǫ júokš.
Zusammen gehen kubbǫ la̤ed oder sǫd (sa̤d); *zugleich gehen* ūnis od. kubs la̤ed.
Zusammen gekrümmt, zusammen gezogen, z. B. liegen bǫzās, bǫzzǫ (bu̯zās, bu̯zzǫ) veddǫn; (vor Alter) krammi.
Zusammen giessen kubbǫ vall.
Zusammen halten kubs pidd; (sich Einem anschliessen) ūtǫ mield od. nǫvvǫ pidd.
Zusammenhang kubs vǫlmi (vuolmi); *der Z. der Sache* aža vīš.
Zusammen hangen kubs vǫlda (vuolda).
Zusammen kommen kubbǫ tūlda od. la̤ed (L. satulda, sala̤ed).
Zusammen koppeln kubbǫ pānda (auch k. kopīľt).
Zusammen krümmen, sich, bǫzzǫ (bu̯zzǫ) la̤ed od. vedd.
Zusammenkunft kubbǫ tulmi oder la̤emi, satulmi.
Zusammen läuten kubbǫ zvańń (od. sazvańń).
Zusammen laufen kubbǫ ail (oder saail).
Zusammen legen kubbǫ pānda.
Zusammen leimen kubbǫ līmt.
Zusammen lesen kubbǫ lugg; (sammeln) kubbǫ kuoŕŕ.
Zusammen löthen kubbǫ lǫť.
Zusammen ordnen kubbǫ sa̤dl od. sa̤t.
Zusammen packen kubbǫ teľľ.
Zusammen passen kubbǫ sa̤d (od. sasa̤d).
Zusammen pressen kubbǫ pīkst.
Zusammen raffen kubbǫ tǫmb (tu̯mb od. ra̤st).
Zusammen rollen kubbǫ ruľľ, kubbǫ kier.
Zusammen rotten, sich, kubbǫ ail od. júokš.
Zusammenrottirung kubbǫ ailǫmi oder júokšǫmi (ailimi, júokšimi).
Zusammen rufen kubbǫ kuts oder nutt, sakuts.
Zusammen sammeln kubbǫ krǫi (kra̤i od. ra̤st).
Zusammen scharren kubbǫ krǫpš (ka̤pš); s. auch *zusammen sammeln* und *raffen*.
Zusammen schaufeln kubbǫ rūšt (od. ru̯st).
Zusammen schiessen, zusammen legen, kubbǫ krǫi (kra̤i) oder

pānda; vergleiche noch *zerschiessen.*

Zusammen schlagen, doppelt über einander legen, premišk (premiš) pānda; vergl. noch *klappern.*

Zusammen schleppen kubbǫ vedd.

Zusammen schmieden kubbǫ tagg.

Zusammen schnüren snúorǫks kubbǫ sidd; sažnoudž.

Zusammen schrumpfen tšuńkǫr (tšúokǫr) laed; *zusammen geschrumpft* tšuńkǫr (tšúokǫr).

Zusammen spannen, Pferde, kubbǫ pānda.

Zusammen stallen taľľǫ kubbǫ pānda.

Zusammen stellen kubbǫ pānda; (in Ordnung st.) sādl.

Zusammen stossen kubbǫ sod (sad), vastǫ pūt.

Zusammen strömen kubbǫ júokš; (von Menschen) kubbǫ laed (auch kubbǫ pāgint).

Zusammen tragen kubbǫ kand.

Zusammen treiben kubbǫ aij.

Zusammen treten kubbǫ laed.

Zusammen wachsen kubbǫ oder kubs kazz.

Zusammen wickeln kubbǫ kier od. vand.

Zusammen ziehen a. kubbǫ vedd od. tǫmb (tumb, auch savedd, vizzǫ nužž); *sich zusammen ziehen* ēńtšta (eńšta) kǫvrǫks (od. kubbǫ) vedd, kubbǫ laed, (im Liegen) ēńtšta (eńšta) bǫzzǫ (buzzǫ) vedd, bǫzzǫ (buzzǫ) laed, (schrumpfen, wie Leder in der Hitze) tšuńkǫr (tšúokǫr) laed; n. *in eine Wohnung ziehen,* kubbǫ jelām laed.

Zusatz jatk, jūr panmi

Zuscharren vizzǫ matt, katt.

Zuschauen vańtl (vańkl).

Zuschauer vańtliji (vańkliji).

Zuschicken kaddǫ sot (sat).

Zuschieben jūr lukk; vizz lukk.

Zuschiessen, zulegen, jūr pānda.

Zuschlagen rabb, ṗeks; jūr rabb, pierabb; *wer leicht zuschlägt* tapliji, kien kaiž um vaggi (vagi) k̇erd; *die Güter wurden ihm zugeschlagen* ta sai nant moizǫd; *eine Thür z.* uks vizz rabb.

Zuschliessen vizz pānda od. kier od. klǫkš (klukš, L. vīz pann).

Zuschnallen vizz sprǫdž (spradž).

Zuschrauben vizz skrǫuv.

Zuschreiben, hinzu schreiben, jūr k̇ērat.

Zuschrift s. *Brief.*

Zuschütten vizz od. jūr rǫṕt (reṕt); s. *zuscharren.*

Zusehen pāl od. jūrs vańtl (vańkl); *selber zusehen* eńtšǫn (eńšǫn) jeddǫ vańtl (vańkl); *zusehends* sīlmad naeds, silmǫ n.

Zusetzen jatk, jūr pānda (L. piepann); (Schaden haben) kaij sod (sad).

Zusiegeln vizz blakk.

Zuspitzen spitšiks tied (od. vizzǫ nužž), spitš.

Zusprechen mield višīmǫks tied; and.

Zuspunden puńń pāl pānda, vizz puńń.

Zustand vǫlmi (vuolmi), kǫrda (kūrda)

Zustecken kaddǫ pust (pist); vgl. *zumachen.*

Zustehen, zu sein, vizz pīl oder vǫlda (vuolda); *zukommen* tūlda, pietūlda.

Zustellen kaddǫ sot (sat).

Zusteuern auf etwas pāl tūr; vgl. *beisteuern.*

Zustopfen vizz pust (pist), piepust (piepist, L. piestomp).

Zustossen vizz lukk; *stosse die Thür dichter zu* luk sie uks jo kubbǫ; (begegnen) s. *widerfahren.*

Zustutzen s. *abhauen, abschneiden, lehren.*

Zuthätig s. *freundlich.*

Zuthat jūr tiemi; *die Zuthaten zu einem Kleide* mis ǫrn (arn) jūr vajāg.

Zutheilen jagūks and.

Zutragen kaddǫ kand od. and.

Zutrauen usk (L. usushk).

Zutreffen s. *geschehen, richtig sein.*

Zutrinken usdzerridi júod.

Zuverlässig usktǫb oder ustǫb (auch uskatǫb, L. jūr uskumi, ususkumi).

Zuversicht uskmi (auch pāl luvvimi); *die feste Z. fassen* višīstis lúotǫks sod (sad).

Zuversichtlich lúotǫksǫks, lúotǫs, višīstis, z. B. vǫdl (vodl) *erwarten.*

Zuvor ēžmǫks, jedlǫm od. jedlim od. jedlem; *zuvor kommen* j. tūlda od. joud; *zuvor sagen* j. od. jeddǫpeidi kīt; (L. enst, ēsmiks, ēldim).

Zuwachs kaz, kazāmi.

Zuwachsen jūr od. vizz kazz.

Zuwägen kaddǫ vait.

Zuweilen s. *bisweilen.*

Zuwenden kier; (Einem etwas zukommen lassen) kaddǫ sot (sat), nei tied ku sie sǫb (sab), auch (tuoizǫn midāgid juvāks tied).

Zuwerfen; Einem etwas zuwerfen kaddǫ eit; s. auch *zuscharren;* (im Kartenspiel) jūr eit.

Zuwickeln vizz vand.

Zuwider vast, vastūksnika; s. auch *widerlich.*

Zuzählen kaddǫ lugg.

Zuzahlen jūrǫ maks.

Zuziehen (einen Knoten) suoľm vizzǫ vedd; (mehr ziehen, züchten) emīn (enīm) kazāt.

Zwacken s. *kneipen; den Hund in die Ohren zwacken* piń‐

ńon kuōrad jūr oder kuōris akk.

Zwang pīkstomi (pīkstimi); *aus Z.* veglis, ada ṕerāst.

Zwanzig kakš kumdo (L. kaks ťumund).

Zwanzigste kakškumdos, in K. auch kakšmos kumdos.

Zwar kull (auch ne jenn ku).

Zweck s. *Absicht;* (Schusterzweck) tsvik (štift, pinn).

Zwei kakš (L. kaks); *an zwei Götter glauben* kod (kad) jumālon kūl od. usk.

Zweideutig s. *unbestimmt, unverständlich.*

Zweierlei koti (kati), kod (kad) suglimi, kodli (kadli).

Zweifach kod (kad) kōrdli (kūrdli) etc. etc., vergl. *vierfach;* adverbialisch kod kōrdin (kad kūrdin).

Zweifel kod (kad) pāl motlomi (mutlimi), kods (kads) miels volmi (vuolmi).

Zweifelhaft kod (kad) pāl pīliji; (unschlüssig) kods (kads) miels, kod (kad) mieli; *das ist noch z.* se pīlob vel kod (kad) pāl.

Zweifeln kods (kads) miels volda (vuolda), kod (kad) vail volda (vuolda), kod (kad) pāl motl (mutl, auch katis mutl).

Zweifüssig kod (kad) jaľgi oder jalgli (L. kaks jalg).

Zweig oksā; *beblätterter Z.* lēďodoks oksā; *abgehauener Z., zu Zäunen* etc. zúog, rogos (ragos).

Zweijährig kod āigastli (kad aigastli), kod āigast (kad aigast) vannit (L. kaks āďist vana).

Zweikantig kod (kad) kańtlimi.

Zweimastig kod (kad) pēľli oder pieli.

Zweiräderig kod kōrkoks (kad gūrkoks).

Zweischeitiges Holz kod (kad) alg pitkit pūd.

Zweischneidig kod (kad) terāks, z. B. ein Schwert; kod (kad) rúodkoks veis *ein Messer mit zwei Schneiden.*

Zweispännig kod obīz (kad ubīz).

Zweispitzig kod (kad) arlimi.

Zweite tuoi, in K. auch kakšmos, bes. in zusammengesetzten Zahlen vergl. die Grammatik; (L. toini).

Zweitens tuoizoks.

Zwerchfell plēv (plēva).

Zwerg piški mies nei ku babbers, punder, pēgal púoga.

Zwergbaum madāl pū.

Zwergbirke súo kov.

Zwickel svikkiľ.

Zwicken s. *kneipen.*

Zwieback tsvībak oder piebak (tsēbak).

Zwiebel sīpol (L. sīpil, sīpel).

Zwiefach s. *zweifach.*

Zwielicht s. *Dämmerung.*

Zwietracht kodli (kadli) nov, rīdlomi (rīdlimi), vastūkst mield, strīd, greil volmi (vuolmi, L. naid).

Zwillich mīžlimi orn (nīžlimi arn).

Zwillinge pońod (pańod); (von Menschen) dvīnod (auch pań lapš); *wir sind Zwillinge* mēg (meig) uomo (vuomo) dvīnod; *sie hat Zwillinge* tammon umāt (od. āt) dvīnod.

Zwinge pīt́, klāmbar.

Zwingen pīkst, veglis aij (L. vagliši pīkst); *sich zwingen* ummo oder eńtš (eńš) mield volikš (valikš) od. murd.

Zwirn lańga, genauer kierdod oder umši (umši) oder umš (umš) lańga (L. umis lańg) der zum Nähen gedrehte Zwirn, da lańga auch das gesponnene, noch ungedrehte Garn ist; *Zwirn drehen* umš (umš) lańgo kier; *von Zwirn* lańgi (lańgšti), lańgast.

Zwirnband lańgast paggol.

Zwirnen, von Zwirn, lańgi (lańgšti), lańgast.

Zwirnen, Zwirn drehen, umš (umš) lańgo kier.

Zwirnknaul lańga ḱera.

Zwischen vail, vais (L. vael, vail); *zwischen . . . weg* vaist (auch vaild, L. vaeltest); *zwischen diesen zwei Gesinden hindurch* nant kod korand vaist lob (nant kad karand vaist od. vaild leb, L. nant molmad kārned leb); *was dazwischen ist* vaili.

Zwischendurch s. *bisweilen.*

Zwischenmahlzeit vaili pala.

Zwischenmauer vaili mūr.

Zwischenraum vait, vai.

Zwischenwand vaili saina (saina .

Zwischenzaun vaili tara.

Zwischenzeit vaili oder vait āiga (aiga).

Zwist, Zwistigkeit s. *Streit.*

Zwitschern tšivkst, tšīkst, (tširkst).

Zwitter, viell. kod (kad) púoli lúomos.

Zwölf kakštuoiston (L. kakstošťtim).

Zwölfte kakštuoistons (kakštuoistonos), in K. auch kakšmos tuoistons (L. kakstošťtumdes).

Zusätze und Berichtigungen.

Während das Wörterbuch schon gedruckt wurde, ergaben sich dazu theils aus den Livicis der gelehrten ehstnischen Gesellschaft in Dorpat, namentlich den Mittheilungen des Herrn Pastors Kawall in Pussen, theils aus Sjögren's Papieren, theils anders woher noch einige Beiträge dazu, welche nebst einigen Berichtigungen hier ihre Stelle finden mögen.

Pag. 2, 3. Āina. Dazu noch rúogǫld a. *Bärlapp, Lycopodium L.;* kǫps (kụps) app a. *Sauerklee, Oxalis L.*

— 3, 3. Alūn 13. *Alaun.*

— 4, 2. Anīzǫd pl. 13. *Anis.*

— 10, 1. Blak 8. *Siegellack.*

— 10, 3. Boug hat pr. bōgǫb 6. oder bougǫb 1. (bōg pr. bōgǫb 1.).

— 13, 2. Dīlba. Dazu noch kala dīlba (nach Kawall kāla dill) *Tringa glareola.*

— 14, 1. dreij pr. drējǫb 4. nicht 5.

— 14, 3. Dūrbali pl. dūrbalist 19. *torfig.* (Dzismǫd pl. 14.); nigliz d. *Reinfarn, Tanacetum vulgare L.*

— 15, 1. Ea̦t (L.) = ēd'.

— 15, 2. Eit (L.) = ēd'.

— 16, 1. (Falšim) *Falschheit.*

— 16, 2. (Erk pl. erkǫd 1.) *munter, wachsam.*

— 16, 3. Ēz pl. ēzǫd 1. (ēž) *Esse, Schmiedeesse.*

— 20, 2. (Iemurdǫks pl. iemurdǫkst 18.) *Knick, Bruch.*

— 24, 1. Ja. Dabei zu streichen «(jo, juo)».

— 25, 2. Jedst. Dazu noch jedstpeidi *von vorn.* Jeks. Auch *fehlen, sich versehen.*

— 26, 3. Jo, juo *denn.* Dafür zu streichen «(Jo) s. ja».

— 27, 1. Joud. Dazu noch ūdǫks mie joud *Neunmannskraft, Wollkraut, Verbascum L.*

— 27, 2. Jukš. Auch *Klette, Distel,* nach Kawall.

— 27, 3. Juo s. jo.

— 28, 2. Jūrak pl. jūrakǫd 13. *umgefallener Baum mit aufrecht stehenden Wurzeln.*

Pag. 28, 3. (Juvāstimi) *Wohlsein.*

— 30, 2. Kala. Dazu noch tūl kala *Hornhecht, Esox Belone L.*

— 30, 3. Kal'ľ. Davon der Plur. ko̦lid (ka̦lid) 5. statt ko̦ľǫd (ka̦ľǫd).

Kama̦r (L.) = kamer.

— 32, 3. Kastruol pl. kastruold 13. *Kasserolle.*

— 34, 2. Ka̦pā. Dazu noch kaš ka̦pād *Katzenpfötchen, Ruhrkraut, Gnaphalium dioicum L.*

— 35, 1. Kēgǫl pl. kēgǫld 13. (kēglǫs pl. kēglǫd 14.) *Kegel.*

— 38, 2. (Kivzat) = kivz.

(Kla̦r) = kla̦rd.

— 41, 1. Ko̦nš etc. Auch *Einband eines Buches.*

— 41, 2. Korakšis (L.) = korakšil.

— 46, 2. Kúodšt. Dazu noch die Form kúodst.

— 48, 1. Kūrg und kūrgǫs. Dazu noch die Form kurg.

— 48, 2. Kuskiel (L.) *irgend wo, irgend wohin.*

— 50, 2. Kviṅt pl. kviṅtid 2. *Ortolan, Emberiza hortulana L.*

— 52, 1. Lak 8. *Siegellack.*

— 53, 2. La̦ni pl. la̦nist 19. *hingeschieden, verstorben.*

— 53, 3. Lēd', Lēdi und Lēd'ki sollten ohne vorgesetztes Sternchen stehen.

— 54, 1. Lepā. Dazu noch drudž l. *Kellerhals Daphne Mezereum L.*

Ľestā. Dazu noch mo̦ŕa (ma̦ŕa) l. *Scholle, Platteis, Pleuronectes Platessa L.*

Lied (L.) = lǫụd.

Pag. 5, 1. Apnutt pr. apnutāb s. *zurufen.*
— 7, 2. Atrabb pr. atrabūb s. *anstossen.*
— 20, 2. Iepolg (L.) = polg.
— 22, 2. Isārt pr. isārtǫb 1. Dazu noch (isa̦rt).
3. Iskurt (L.) = kurt.
Isnagr. Die Klammer davor zu streichen und erst st. des Komma vor L. zu setzen.
Isnā̦kt. Das (K.) zu streichen.
Isnīž. Im pr. auch isnīžǫb (für K. und P.).
Isnovv pr. isnovūb s. *ausruhen.*
— 23, 2. Īst. Auch in L.
Īsten = īst.
— 24, 3. Ja̦ed, ja̦eds, ja̦edstest (L.) = jā̦d, jā̦ds, jā̦dstest.
— 27, 1. (Joudzist pr. joudzistǫb 1.) *stärken, kräftigen.*
— 28, 3. (Juvāstimi 19.) *Wohlergehen.*
— 30, 1. Kait pr. kaitǫb 1 *schaden, beschädigen, Schaden bringen.*
— 36, 2. Kibīl. Das (K.) zu streichen und nach vǫlda noch (vuolda) einzuschalten.
— 38, 2. (Kla̦r pr. kla̦rǫb 1.) = kla̦rd.
— 46, 1. Kunagi, kunagin (L.) = kunāgid. (Kunāsgid) = kunāgid.
— 51, 3. (La̦gst) s. lǫgst.
— 53, 1. Lā̦dz (L.) = lā̦tšǫs.
3. (Lebin). Leb lebin *durch und durch, ganz und gar.*
— 55, 2. Lind pr. līndab 3. (st. 13.).
— 57, 2. Lǫb. Auch in L.
— 58, 2. Luškǫs im pl. luškǫd 14. *Trespe, Bromus L.*
— 59, 1. (Madāli pl. madālist 19) = madāl.
— 60, 2. Māmaliki pl. māmalikist 19. *Marienkäferchen, Coccinella L.*
Marš pr. maršǫb 1. *marschieren.*
— 62, 2. Mieri pl. mierist 19. *still, ruhig.*
Mierḱ pr. mierḱub (L.) *zielen.*
— 63, 1. (Mitkid) = mittǫ, midgid.
3. Mo̦ŕa. Tika mo̦ŕa nach Kawall auch *schwarze Johannisbeere*; kurg m. nach demselben auch *Schellbeere;* kiv m. nach demselben *Bärentraube.*
— 65, 1. Múotš. Zu streichen (muŕŕ).
(Murāglimi pl. murāglimist 19.) = murāgli.

Pag. 66, 2. Naggǫrs. Dazu noch (piń ma̦ nagrǫd) nach Kawall *schwarzer Nachtschatten, Solanum nigrum L.*
Nagliń pl. naglińd 13. *Nelke.*
— 67, 2. Na̦ekt, na̦ikt (L.) = na̦et.
3. Nā̦ktǫks pl. nā̦ktǫkst 18. *Gesicht, Erscheinung.*
— 68, 1. Neitst pl. neitsǫd 29 (st. 20).
3. Nigliki. Dazu noch (ma̦ nigli) *Hummel, Bombus Latr.*
— 69, 3. Noug (L.) = nouk.
Nouk. Dazu noch noukst *von unten, aufwärts.*
— 70, 1. Núoand pr. núoāndab. Dazu noch (núoāndab).
2. Núolugg pr. núolugūb s. = lugg.
(Núoobāst pr. núoobāstǫb 1. *verspäten.*
— 71, 1. (Núovuost p. núovuostāb 2.) = vǫst.
Nurm. Die 6 zu streichen.
3. Nǫggǫls. Dazu noch mier n. *Nadelfisch, Syngnathus Ophidion L.*, nach Kawall.
— 72, 2. Ōdl (L.) = vǫdl.
— 75, 1. Pagāst. Dazu noch (p. ma̦ŕa pū) nach Kawall auch *Eberesche, Sorbus Aucuparia L.*, und *Rauschbeere, Empetrum nigrnm L.*
— 77, 1. Paŕ. Dazu noch viga p. *wilde Ente* = mǫtsā (mu̦tsā) p.
Parām. Zu dem Adverb parāmist noch parāmis.
2. Pārma. Dazu noch (lestā p.) nach Kawall *Libelle, Libellula L.*
3. (Pa̦rvaid pr. pa̦rvaidǫb 1.) = vaid.
Pasinni pl. pasinnist 19. *bläulich.*
— 79, 2. Pā̦z pr. pā̦zub (L.) = ṕezz.
— 80, 2. (Pētersil, im pl. pētersilūd s.) *Petersilien.*
— 81, 2. Piesā̦d pr. piesā̦dǫb 1. = sā̦d.
— 82, 2. Pīlǫgi pl. pīlǫgist 19. *von Ebereschen.*
— 84, 2. Pois. In L. auch poiz.
3. Polg (L.) auch *beten.*
— 88, 1. Pusk. Dazu noch pā̦va p. *Sonnenblume, Helianthus annuus L.;* punni p. *Ackermohn, Papaver Argemone* und *dubium L.;* tera p. *Kornblume, Centaurea Cyanus L.*

Pag. 88, 2. (Pussik pl. pussikǫd 13.) *halb erwachsenes Schwein.*

— 89, 1. Pṳǫr (L.) s. pǫǫr.
Pu̯tki (L.) *Fässchen, Tönnchen.*
2. Pǫǫr. Nach dem L. einzuschalten pṳǫr.

— 90, 3. Rat (L.) = ratās.

— 92, 2. Rikk (L.) = rikās.
(Rikt pr. riktǫb 1.) *richten, aufrichten, gerade machen.*

— 93, 2. Ro̯ntǫs. Dazu noch āiga ro̯ntǫd (a̯iga ra̯ntǫd) *Kalender.*

— 94, 1. Rumāli pl. rumālist 19. = rumāl.
2. Rúogǫld āinad (a̯inad) *Bärlapp, Lycopodium clavatum L.*

— 95, 1. (Rṳkāntǫks 18.) *Rede.*

— 97, 1. Sasotk pr. sasotkūb 2, sasuotk, *zertreten.*
2. Sa̤h! = sa̤!

— 98, 2. (Śegāmili pl. śegāmilist 19.) *gemischt.*

— 99, 1. Sēmďa. Dazu noch siga s. *Pfaffenröhrlein, Taraxacum officinale Wigg.*
2. Sess! (L.) = sa̤!
Setmǫ *mancherlei.*
3. Sīeza̯r (L.) = siezar.

— 100, 1. Sīlma. Dazu noch pešliṅki sīlmad *Mehlstaubprimel, Primula farinosa L.;* kuōna s. *Ochsenzunge, Anchusa officinalis L.*
3. Sipriki. Dazu noch vija s. = vijāli.

— 102, 3. Smīdr kǫv nach Kawall *Wegdorn, Rhamnus Cathartica L.*

— 109, 1. (Su̯vv pr. su̯vāb 8.) s. sǫvv.

— 111, 3. Tā̯di pl. tā̯dist 19. *bedeutungsvoll, bezeichnend.*

— 112, 2. Ťa̯rďa (L.) s. ǩerd.
3. (Ta̯vžim 13.) = ta̯vdnib.

— 113, 1. Teiǩi (L.) = tā̯ď.
3. Tī. Nach Kawall *Kohlmeise, Loxia major L.* (?).

— 114, 2. Tilbrēdǫn (tilbrēdin) *am Charfreitag.*

— 115, 1. (Titša pl. titšad 10.) nach Kawall *Zickel.*
Toiž. Zu dem Adv. noch tuodist.
2. Toľľ pl. toľľǫd 32. (st. 1.).

— 116, 1. Tǫba. Nach Kawall *Tobiesenfisch, Ammodytes Tobianus L.*

Pag. 119, 1. Tuṅglǫs. Auch *Kornrade, Lychnis Githago L.*
Tūrska. Dazu noch mustā t. nach Kawall vielleicht *Köhlerfisch, Gadus Carbonarius L.*

— 120, 1. Tū̯d pl. tū̯dud (L.) *Kornkasten,* = tǫvdǫs.

— 121, 1. Ūd pr. ūdǫb 1. Darnach einzuschalten «als neutr. pr. ūb 10», und dafür in den folgenden Zeilen zu streichen «(eigentl. ūdǫn)».
2. Tǫrmǫs. Dazu noch (ma̯ türbǫs) nach Kawall *Erdnuss (Lathyrus tuberosus L.?)*

— 125, 1. Ū̯g pr. ū̯gǫb 1. *rufen, zurufen.*

— 126, 2. Ū̯ni = ū̯nis.
Ū̯ǫl (L.) = ǫľ.

— 127, 1. Vadmili pl. vadmilist 19. *tuchen, von Tuch.*
(Va̯ďǫr) s. vǫďǫr.
3. Vajāgli. Auch *nöthig.*

— 128, 1. Vālda. Dazu noch pā̯va valdǫs *bei Tagesanbruch,* welche Redensart dafür S. 128, 3 unter vall zu streichen ist.
2. * (Valdus) *Reich, Herrschaft.*

— 129, 3. Vārbas. Kana varbǫd nach Kawall *Schlüsselblumen, Primula veris L.*

— 130, 2. (Va̯tert pr. va̯tertǫb 1.) *gebrauchen.*

— 131, 2. (Veinika) = veijǫnika.

— 133, 1. Vēžki (L.) = vēždi.

— 135, 2. Vīz. Zu L. vīs noch vīz.
Viza. Zu vizās und vizzǫ (Zeile 20 und 25) noch (L. vīs).
3. (Voi!) *wehe!* voi sin! *wehe dir!*

— 139, 1. Zāpkas pl. zāpkad (L.) *Stiefel.*

— 143, 2. *Abdecken.* Statt art ist ārt (a̯rt) zu setzen, eben so S. 145, 3 *Abreissen,* S. 147, 2 *Abtragen,* S. 160, 3 *Auftrennen.*

— 148, 3. *Ackermohn* punni pusk.

— 153, 3. *Anis* anīzǫd.

— 157, 1. *Aufgedrungen.* Zu bǫmbǫn ist noch hinzuzufügen (bu̯mbǫn).
Aufdunsen. Zu bǫmb eben so hinzuzufügen (bu̯mb).

Pag. 172, 1. *Bärentraube* (kiv maŕad), nach Kawall.
Bärlapp rúogǫld āinad (ainad).
— 193, 2. *Bräutigamsgefolge* vedājid.
— 204, 2. *Distel.* Nach Kawall auch jukš.
— 213, 2. *Empfangen.* Nach savǫtt einzuschalten (savutt).
— 242, 1. *Grimm.* Nach kǫza einzuschalten (kuza).
— 247, 2. *Heftig.* Nach kǫzzǫ einzuschalten (kuzzǫ).
Heftigkeit. Nach kǫza einzuschalten (kuza).
— 258, 2. *Kalender* āiga rǫntǫd (aiga rantǫd).
— 314, 1. *Schlittenstütze.* Nach kǫddǫrs einzuschalten (kudrǫs).

Pag. 315, 3. *Schnauben.* Nach sǫrmǫd einzuschalten (sūrmǫd).
— 377, 1. *Wolle* (*kratzen*). Nach kārš einzuschalten (karš).
2. *Wollkratzen.* Nach kāršid einzuschalten (karšid).
— 379, 1. *Zähe* (*gebraten*). Die Worte «od. ūdǫn» sind zu streichen.
— 382, 2. *Zopf.* In Zeile 8 v. u. ist paľšk zu streichen.
— 383, 1. *Zornig.* Es ist kǫzāstǫb zu streichen und daher die darnach stehende Klammer vor ta zu setzen.
3. *Zürnen.* Es ist kǫzāst zu streichen.

Druckfehler in der ersten Abtheilung.

Pag. II, Z. 9 v. u. fehlt ein Komma vor «welche»
— XI, — 5 v. u. eben so vor «oder»
— XII, — 5 v. u. ist ein «auch» zu streichen
— XVII, — 9 bei st. hei
— XXIX, — 7 v. u. придоша st. придоща
— XXXI, — 8 zu st. zut
— XXXII, — 21 seine st. seines
— XXXV, — 12 v. u. fehlt ein Punkt nach (S. 79)
— LXXIX, — 15 vǫll st. vǫl
— XCII, — 1 v. u. fehlt ein Semikolon vor «besonders»
— XCVII, — 24 fehlt ein Komma vor «auch»
— C, — 5 leicht st. !eicht
— — — 8 v. u. reiben st. reiten
— CIII, — 11 teďďǫrs st. ťeďďǫrs
— 9, Z. 5 kurz st. hurz
— 10, — 13 v. u. mǫtǫltǫd st. mǫttǫltǫd
— 12, — 8 nach st. nacb
— 17, — 7 fehlt «durch» vor «Zufall»
— 15 hammas st. hambas
— 20, — 5 buľst st. bulst

Pag. 20, Z. 12 v. u. ǫ st. o
— 30, — 2 fehlt ein Komma vor vettǫb
— 3 pāl st. pal
— 31, — 4 v. u. ukšlimi st. ukžlimi
— 36, — 18 tšabīkš st. tsabīkš
— 41, — 12 v. u. neľľǫnd st. ueľľǫnd
— 42, — 6 v. u. «Participvergleiche» zu trennen.
— 50, — 8 kiŕŕ st. kiŕ
— 52, — 14 v. u. vor «welche» ein Komma st. des Semikolons
— 55, — 8 dessen st. dess en
— 10 okš st. oks
— 22 magūb st. magāb
— 60, — 17 krīj und krījǫ st. krij, krijǫ
— 64, — 12 fehlt ein Komma vor «so»
— 67, — 7 v. u. fehlt ein Komma vor «und»
— 6 v. u. Stammconsonanten im Infin. st. Stammvocal im Plural
— 68, — 7 v. u. kaľdi st. kaldi
— 70, — 22 arǫd st. arǫd
— 71, — 12 v. u. vodrǫst st. vodrost
— 72, — 21 ilma st. īlma
— 73, — 11 v. u. kurrǫl st. kuvvǫl

Pag. 73, Z. 10 v. u. broutšis st. brouťšis.
— 74, — 3 pāikal st. pāika
— 76, — 7 astīs st. astis
— 83, — 2 v. u. welche st. welehe
— 87, — 1 Sylbe st. Sylhe
— 17 būṅga st. buṅga
— 24 so̱ra st. sora
— 88, — 20 to̱o̱ko̱ks st. to̱o̱ko̱kš
— 93, — 12 v. u. suormikšist st. súormikšist.
— 106, — 1 mit st. mt
— 110, — 1 nela̱ st. neľa̱
— 120, — 1 eńtšis st. eṅtšis
— 121, — 14 u. 15 v. u. eńtš st. eńts
— 124, — 12 v. u. Localcasus st. Localcaeus
— 127, — 13 viel st. vēl
— 129, — 7 jüngste st. jüugste
— 132, — 1 v. u. nach tegin ein Komma st. des Punktes
— 135, — 13 rākigid st. ra̱kigid
— 7 akigid st. akijid
— 136, — 3 Verbalnomen st. Vercalnomen
— 10 vor st. von
— 138, — 4 sammeln st. sammele
— 143, — 14 Vocal st. Bindevocal
— 145, — 15 v. u. auf st. anf
— 154, — 4 v. u. nuolis st. uuolis
— 155, — 12 tapāg st. tspāg
— 156, — 9 sā st. sa
— 9 v. u. die Klammer vor vo̱lgo̱d zu streichen
— 158, — 8 umble st. umle
— 159, — 1 v. u. vo̱lno̱d (volno̱d) st. volno̱d
— 162, 2. — 22 mind st. mīnda
— 163, — 4 v. u. muss hinter kutstau eine Klammer stehn st. hinter oľ.
— 166, — 15 v. u. klu̱kš st. klu̱ks
— 9 v. u. fehlt ein Komma vor vo̱id
— 168, — 1 Diphthongs st. Dipthongs
— 7 sūdaks st. su̱daks
— 173, — 3 v. u. kūrtub st. kūrto̱b
— 175, — 12 šu̱o̱n st. su̱o̱n
— 181, — 7 v. u. fehlt ein s. vor jedd.
— 183, — 10 v. u. kanssa st. kanssu
— 186, — 17 v. u. ist st. Ist
— 187, — 12 v. u. ku̱l st. ku̱ll
— 188, — 18 līdz st. lidz

Pag. 189, Z. 19 v. u. plötzlich st. plötziich
— 192, — 13 v. u. fehlt ein Komma nach «da»
— 193, — 1 Śegāmo̱l st. Segāmo̱l
— 198, — 13 crastinus st. erastinus
— 200, — 14 v. u. fehlt ein Punkt n. «Herkunft»
— 206, — 19 Deutschen st. Deutechen
— 208, — 2 v. u. ala st. alla
— 215, — 16 broutsid st. broutšid
— 218, — 15 miṅgi st. mingi
— 225, — 7 v. u. fehlt eine (vor «Keiner»
— 5 v. u. sis st. sie
— 227, — 13 v. u. nöthig st. nöihig
— 229, — 9 lālamist st. la̱lamist
— 233, — 6 u̱kš st. u̱kž
— 235, — 12 fehlt eine) nach vozzo̱
— 239, — 20 to̱bbo̱ st. tobbo̱
— 243, — 12 v. u. bokko̱ st. bokku
— 244, — 18 v. u. die Klammer sollte erst nach Isnagr stehen.
— 246, — 11 ta̱mmo̱n st. tāmmo̱n
— 247, — 1 Ṕezz st. Pezz
— 14 fehlt eine) nach «achtet»
— 251, — 12 v. u. fehlt eine) nach pa̱lagid
— 252, — 14 v. u. gebet st. gieb
— 253, — 13 vo̱likšo̱miz st. vo̱liksomiz
— 254, — 11 miṅgiz st. mingiz
— 256, — 18 gewonnenen st. genommenen
— 265, — 5 fehlt eine) nach la̱jad
— 269, — 14 fehlt eine (vor «welchen»
— 6 v. u. äb st. āb
— 271, — 19 Herr und Herren st. Vater
— 8 v. u. fehlt ein Komma vor «nimmt»
— 276, — 4 fehlt eine) nach paťo̱rd
— 280, — 9 ist die (vor «so» zu streichen
— 281, — 19 ru̱kānd st. ru̱kand
— 289, — 9 fehlt eine) nach «Alles»
— 14 ist) und Komma nach vuolda zu streichen
— 295, 1. Z. 11 v. u. karn st. kārn
— 297, 1. — 17 v. u. fehlt ein Komma vor mis
— 5 v. u. fehlt ein Komma vor ku
— 301, 2. — 13 um st. nm
— 307, 2. — 15 fehlt ein Komma vor kamār
— 18 emīn st. emin
— 308, 3. — 13 zerreisst st. zerreist
— 311, 1. — 2 ḱull st. ḱu̱ll
— 312, 2. — 9 v. u. vo̱dligid st. vo̱dlijid

Pag. 313, 1. Z. 14 edagis st. edāgis
— 2 v. u. ab st. ạb
3. — 4 brau- st. braue
— 314, 1. — 15 ab st. ạb
3. — 4 ein ? st. des Punktes
— 318, 3. — 23 ein ? st. des Punktes
— 320, 1. — 3 ụbist st. ụbīst
— 321, 2. — 7 istūb st. istāb
— 325, 1. — 6 Ḱạla st. Kạla
— 327, 2. — 4 v. u. neišt st. neist
— 330, 1. — 6 v. u. vāǵinist st. vāgenist
— 332, 2. — 18 v. u. vańtlọm st. vańtlọm
— 335, 1. — 13 v. u. mạdl st. mạ̄dl
— 336, 3. — 6 ein ? st. des Punktes
— 341, 1. — 14 pāstitai st. pạstitai
— 342, 1. — 3 fehlt ein Komma vor ku
— 343, 1. — 10 v. u. ēnst st. ēntst
— 344, 2. — 14 v. u. vanīm st. vanim
— 349, 1. — 2 kuolīs st. kuolis
3. — 5 fehlt ein Punkt nach «Gott»
— 352, — 4 v. u. Variziẹrọd st. Varisiẹrọd
— 353, — 7 v. u. kutsīs st. kutšīs
— 354, — 10 āndis st. ạndis
— 357, — 20 v. u. ienīdub st. ienīdnb
— 359, — 16 v. u. fehlt eine (vor Šīlmad
— 360, — 4 oks st. okš
— 5 Kirche st. Krähe
— 365, 1. — 10 Toť st. Tọt
— 367, 1. — 11 vọńń st. vońń
— 372, 2. — 22 v. u. nicht st. nieht
— 378, — 10 tạ̄nda st. tạnda
— 7 v. u. savuttidi st. savutidi
— 384, — 10 rištīńọdọn st. ristīńọdọn
— 384, — 14 v. u. nach jūr ein Kolon zu setzen
— 385, — 4 tuoitọ st. tuoistọ
Pag. 386, Z. 7 rištīń st. ristīń
— 388, — 24 ulikist st. ūlikist
— 389, — 2 rụkāndọb st. rukāndọb
— 391, — 12 mis st. mīs
— 393, — 19 tigūd st. tigud
— 24 zạ̄lọmọt st. zạlọmọt
— 394, — 9 úońdžọl st. úońdzọl
— 399, — 15 āt st. at
— 402, — 6 v. u. sadām st sedām
— 403, — 11 lipštọm st. lipstọm
— 407, — 12 kartọb st. kạrtọb
— 412, 2. — 22 ein ? st. des Punktes
— 416, 1. — 9 kúolọn st. kuolọn
— 420, 1. — 8 fehlt ein Komma vor kuostāb
— 425—428 in der Ueberschrift F. a. st. F.
— 426, Z. 13 tūlda st. tulda
— 427, — 4 sugg st. sug
— 437, — 7 v. u. (am Ende) dass st. das
— 438, — 5 istūbọd st. istọbọd
— 2 v. u. schnaubt st. schaubt
— 439, — 12 v. u. virgsọ st. virgšọ
— 441, — 1 sah st. so
— 443, — 17 v. u. teig st. tēg
— 445, — 10. 11. 12 v. u. meig st. mēg
— 447, — 1. 2. 3. 5. 17. 18. 19. 21. 22. 25 desgl.
— 448, — 15 zu streichen «die blieben im Walde, aber was wir nicht erlegt hatten»
— 452, Z. 23 parāmist st. perāmist
— 453, — 6 pitkā st. pitka
— 455, — 1 sie st. se
— 461, 1. — 25 mạ tuľ st. mạt uľ
— 470, 1. — 8 hinter īš das Komma zu streichen
— 475, 1. — 8 v. u. ouvz st. ouvž
2. — 21 Taback st. Tabak

Druckfehler in der zweiten Abtheilung.

Pag. 1, 3. Z. 5 v. u. aigād st. aigā;
— 1 v. u. ại- st. ạid
— 7, 3. — 19 fehlt ein Punkt nach «zeitweilig»
— 8, 1. — 10 v. u. ạdālạbātọs st. ạdālạbātys
3. — 9 ạ̄rgad st. ārgad
— 14 fehlt vor kụntọb ein Semikolon
— 9, 2. — 13 punliki st. punnliki
— 10, 3 — 1 v. u. brańg st. brang
Pag. 11, 2. Z. 12 ein Komma st. des Punktes
— 13, 2. — 26 das p. zu streichen
— 14, 1. — 16 lụkātọb, aissoujum st. lụkạtọb, aissaujum
— 15, 2. — 10 v. u. ēta st. eita
— 16, 2. — 19 ạ̄rmegi st. ạrmegi
3. — 6 v. u. piľgọmt st. piľgọm
— 17, 3. — 21 gilštọb st. gilstọb

Pag. 18, 1. Z. 6 v. u. gla̱s st. glās

— 19, 2. — 11 v. u. gúob st. guob

— 20, 2. — 7 iekītǫb st. iekītǫb

— 21, 1. — 5 v. u. iľžēmda st. iľžēmdā

— 22, 2. — 10 īš st. iš

— 11 eńtšǫks st. eńtsǫks

— 23, 2. — 13 istātǫb st. istatǫb

— 24, 2. — 23 jo̱lǫks st. jolǭks

— 25, 2. — 14 fehlt ein Punkt nach «dass»

3. — 4 jelām st. Jelām

— 26, 2. — 20 v. u. Jēzǫs st Jēzus

— 27, 3. — 7 v. u. júobǫnd st. juobǫnd

— 28, 1. — 19 vǫikslǫmiz st. vǫikšlǫmiz

— 29, 3. — 9 fehlt 1. nach kaidǫb

— 30, 1. — 19 v. u. ka̱kouľ st. kākouľ

2. — 24 v. u. fehlt) nach 1.

3. — 9 v. u. fehlt) nach kamiľ

— 31, 2. — 13 pitkā st. pitka̱

— 32, 2. — 16 ka̱rkǫld st. ka̱rkǫľd

— 33, 3. — 6 v. u. ka̱bintǫb st. ka̱bintṳb

— 34, 2. — 2 v. u. ḱa̱rda st. ka̱rd

— 36, 1. — 14 v. u. ḱevž st. ḱevz

— 38, 2. — 17 v. u. klapīntǫb st. klapīntǫb

3. — 22 klimpmo̱kǫr st. klimpmo̱kǫr

— 23 v. u. klimšińt, klimšińtǫb st. klimsint, klimsintǫb

— 39, 1. — 13 v. u. glo̱z st. glōz

— 40, 3. — 4 ko̱l (ka̱l) pl. ko̱lǫd (ka̱lǫd) st. kōl (kāl) etc.

— 42, 1. — 4 v. u. kātuńki st. katuńki

2. — 3 kōgin st. ko̱gin

— 43, 1. — 24 krāts, krātsub st. kratš, kratšub

— 25. 26 kārnǫs st. kārnas

3. — 13 v. u. fehlt 1. nach kro̱tǫb

— 44, 2. — 22 v. u. tǫbli st. tǫbli

— 46, 1. — 16 v. u. (st. des Semikolons

— 48, 1. — 15 v. u. kuŕm st. kurm

2. — 23 v. u. fehlt 13. nach kussǫld

— 8 v. u. kūstošttím st. kūštošttím

3. — 22 kūs st. kus

— 49, 2. — 23 tūľ st. tūl

— 50, 2. — 12 kṳzzimist st. kṳzimist

— 26 b. kǫidas die Klammer zu streichen

— 11 v. u. die Klammer vor das erste kṳlb zu setzen

3. — 3 kǫńkād st. kǫnkād

Pag. 52, 1. Z. 17 v. u. laistad st. laistād

— 53, 1. — 18 v. u. ľa̤gāstǫb st. ľa̤gāstǫb

2. — 15 Lā̤n st. Lā̤nel

— 18 Lā̤ntš st. Lā̤nts

— 54, 2. — 23 v. u. ēzgṳrd st. ēzgǫrd

— 55, 1. — 1. 2 lēm, lēmi st. ľēm, ľēmi

— 57, 3. — 7 jā̤ds st. ja̤ds

— 58, 1. — 7 lúodǫkst st. luodǫkst

3. — 21. 22 lṳkātǫb st. lṳkā tǫb

— 59, 1. — 7 piškiz st. piškīz

2. — 19 lṳ̄ks st. lṳks

3. — 13 fehlt 1. nach lǭtstǫb

— 20 lǫvž st. lǫvz

— 60, 3. — 11 v. u. mǎžik st. māzik

— 62, 1. — 5 Blennius st. Blennins

— 63, 3. — 1. 3. 4 mo̱n, mo̱nǫb st. mōn, mōnǫb

— 64, 3. — 9 v́ērt st. v́ert

— 65, 3. — 24 mǭka st. Mǭka

— 66, 2. — 3 mǭkad st. mǫkad

— 67, 1. — 17 napsǫ) rabb st. napsǫ rabb)

— 2 v. u. Na̱t́ǫs st. Na̱t́ǫs

— 1 v. u. novv st. nou

2. — 2 Navatu st. Navalu

— 68, 1. — 3 v. u. nēľaterinš st. neľaterinš

— 69, 3. — 16 sutīntǫd st. suttīntǫd

— 70, 1, — 20 núoakūb st. nuoakūb

— 19 v. u. núoa̱kstǫb st. nuoa̱kstǫb

3. — 21 núorǫkānd st. nuorǫkānd

— 71, 1. — 6 núovo̱nǫb st. núovo̱nub

2. — 20 pa̱rtsēlei st. pa̱rtselei

— 77, 1. — 4 v. u. pa̱rbaud, pa̱rbaudǫb st. pa̱rboud, pa̱rboudǫb

2. — 4 pa̱rtsēlei st. pa̱rtšēlei

— 78, 2. — 19 mǭk st. mṳ̄k

— 79, 2. — 5 pā̤valikist st. pa̤valikist

— 81, 1, — 12 v. u. piemā̤deld st. piema̤deld

— 84, 2. — 18 v. u. puiz st. puis

— 85, 2. — 19 v. u. bersten st. borsten

— 86, 2. — 6 v. u. fehlt ein Punkt nach dem p

— 87, 1. — 13 v. u. púoitǫb st. pūoitǫb

— 10 v. u. Púoli st. Puoli

2. — 23 v. u. puolgatǫb st. puolgātǫb

— 90, 1. — 18 vǫľgǫs (vuoľgǫs) st. vǫlgǫs (vuolgǫs)

— 92, 3. — 13 v. u. rištūb st. ristūb

— 93, 2. — 14 pūtiľ st. putīl

Pag. 97, 3. Z. 17 v. u. (L. ist eine Zeile höher vor «auch» zu setzen

— 98, 1. — 14 nọl st. nọl

2. — 11 siela st. siella

— 104, 3. — 20 sprọgọb st. sprọgọb

— 105, 3. — 22 v. u. jag st. jagg

— 15 v. u. strọg st. strog

— 107, 2. — 21 v. u. solʼmli st. solmli

— 108, 3. — 1 v. u. sūr st. sụr

— 109, 1. — 16 v. u. ūrgijid st. ọrgijid

— 10. 11 v. u. švọgọr st. svọgọr

2. — 6. 7 Rúots st. Rúotš

3. — 11 sọnnọ st. sunnọ

— 111, 3. — 14 v. u. tāḍʼ st. tạḍʼ

— 112, 2. — 9. 10 v. u. und 3. Z. 12 tạvž st. tạvz

3. — 13 tạvžim st. tạužim

— 113, 1. — 6 v. u. tēlki st. telʼki

2. — 4 eńšta st. ēńšta

3. — 16 v. u. tērōda st. terōda

— 115, 2. — 12 umīt st. umit

— 116, 1. — 1 v. u. trāp st. trạp

3. — 18 v. n. tšounọs st. tsounọs

— 117, 1. — 13 v. u. tšiekọrd st. tsiekọrd

— 118, 3. — 9 v. u. fehlt L. vor tuntau

— 119, 1. — 12 tuṅglọd st. tuńglọd

— 15 v. u. púolʼ st. púol

— 120, 3. — 7 v. u. Tụńńọ st. Tụńńọ

— 121, 2. — 19 fehlt 10. nach tọvād

— 122. 1. — 15 Ukkọr st. Úkkọr

— 124, 3. — 13 v. u. ūd st. ụd

— 125, 1. — 16 ūdiksnes st. ụdiksnes

— 3 v. u. ūtiši st. ụtiši

3. — 16 ụldọst st. ụldost

— 126, 3. — 12 vizāks st. vizīks

— 128, 1. — 6 maŕad st. maŕād

— 129, 1. — 4 v. u. fehlt ein L. bei vanna

— 130, 1. — 18 v. u. vastūks st. vastuks

— 131, 1. — 9 rubīl st. rubilʼ

— 11 v. u. mọzọ st. mōzọ

3. — 13 veež st. veez

— 6. 7 v. u. puolst, puol st. púolst, púol

— 133, 2. — 12 k̕evž st. k̕evš

— 134, 1. — 24 vilʼtšińtọb st. vilʼtšintọb

— 135, 1. — 21 v. u. vīštoistọnọs st. vīštoištọnọs

Pag. 135, 2. Z. 16 fehlt ein L. vor vīs

— 137, 1. — 24 v. u. Warpleine st. Warplinie

— 13 v. u. vọtšūb st. votšūb

— 6 v. u. fehlt (vor kuolm

— 138, 1. — 8 veṅk̕ st. veṅk

3. — 9 v. u. Ọ̄dọn st. Ọdọn

— 7 v. u. Ọg st. Ọg

— 139, 3. — 3 v. u. ziedọs st. ziedọs

— 140, 1. — 1 zēvilʼ st. zēvil

— 143, 1. — 8 v. u. fehlt) nach murt

2. — 15 núodēń st. núodeń

3. — 9. 10 tuldz st. tulds

— 144, 1. — 13. 15 mọn st. mōn

2. — 20 eńtš st. entš

— 147, 1. — 14 v. u. jedd st. jed

2. — 10 kúorst st. kúoršt

3. — 17 v. u. sadāt st. sadat

— 148, 2. — 5 ajāmi st. ajami

— 149, 3. — 17 v. u. taga st. tagā

— 152, 2. — 4. 5 kọrkọd, kūrkọd st. kọrkad, kụrkad

— 3 v. u. fehlt ein Punkt nach s

— 153, 3. — 9 v. u. jād st. jạd

— 154, 3. — 13 v. u. lug st. lugg

— 155, 3. — 4 joutum st. joutun

— 12 kuoŕdọb st. kuoŕtọb

— 160, 3. — 6. 9 v. u. jād st. jạd

— 161, 1. — 18 v. u. kullimi st. des zweiten kultimi

2. — 10 jād st. jạd

— 163, 2. — 16 Ausfressen st. Ansfressen

— 164, 2. — 7 nīžimis st. nižimis

— 168, 3. — 14 īš st. iš

— 169, 3. — 19 ēńtšta st. ēńtsta

— 175, 1. — 4. 5 mọŕạ (maŕạ) st. mọrạ (marạ)

— 176, 1. — 1 jaig st. jāig (jạig)

— 3 jọigọbọd st. jāigọbọd

2. — 16 vetā st. veta

— 177, 2. — 8 v. u. bei st. Bei

— 178, 1. — 3 višīst st. vizīst

— 179, 1. — 17 ar st. arr

2. — 12 v. u. fehlt) nach isụtl

— 4 v. u. kaibdọb st. kaibtọb

— 180, 3. — 12 eńtšọn st. eńtsọn

— 181, 1. — 4 našk st. našk̕

2. — 11 parāz st. parās

— 183, 1. — 10 v. u. spriežọmiz st. spriežọmi

Pag. 183, 1. Z. 4 v. u. muľdǫmiz (muľdimiz) st. muľdimiz

— 184, 1. — 6 v. u. rumālizǫks st. rumālizǫ̤ks

— 185, 3. — 10 parāmǫks st. para̤mǫks

— 186, 1. — 10 parāz st. parās

— 188, 2. — 9 v. u. kuožžǫm st. kuožzǫm

— 191, 3. — 21 v. u. umbltǫd st. umbeltǫd

— 192, 2. — 5 sa̱nis st. sānis

— 196, 2. — 2 bruńńad st. bruńńād

— 197, 1. — 8 birgiľ st. birgil

2. — 19 v. u. lo̱ď st. lo̱d

3. — 17 atast st. atats

— 22 taggiš (taggis) st. taggis

— 198, 2. — 12 v. u. nach jālgidi die Klammer zu streichen

— 199, 1. — 5 šo̱v st. šōv

— 10 v. u. ro̱ntǫd st. rōntǫd

— 7 v. u. rēkindǫks st. rēkindǫ̤ks

— 200, 1. — 13 v. u. o̱ŕa (a̱ŕa) st. o̱rja (a̱rja)

— 205, 1. — 12 pṳ̄z st. pṳz

2. — 13 v. u. trikum pā̤va st. trikum pa̤va

3. — 6 (L. einzuschalten vor pa̤ks

— 206, 1. — 6 kazāi st. kazai

3. — 4 (L. la̤b palat) st. (la̤b palāt)

— 207, 1. — 17 ka̤v st. kā̤v

— 208, 1. — 9 v. u. ta̤mkǫks st. tāmkǫks

2. — 20. 21 v. u. ouvziz st. ouvzi

— 209, 2. — 19 v. u. pā̤ st. pa̤

3. — 21 fehlt L. vor juks

— 16 v. u. ṳkš st. ṳks

— 210, 1. — 7 v. u. kǭrdli st. kǭrdli

— 211, 1. — 12 v. u. ṳkš st. ṳks

— 214, 3. — 4 v. u. īš st. īs

— 216, 1. — 6 ma̤ st. mā

— 217, 3. — 11 ǩist st. kist

— 218, 3. — 16 v. u. ka̤kast st. ǩa̤kast

— 219, 2. — 10 v. u. blā̤d st. bla̤d

— 221, 1. — 9 fehlt eine Klammer vor L.

2. — 2 v. u. Prunus st. Prunnus

3. — 1 Frangula st. Franguis

— 222, 1. — 22) vigg (st. (vigg)

— 223, 3. — 7 mu̱tsā st. mu̱tšā

— 224, 2. — 1 v. u. guŕšt st. guŕst

— 225, 1. — 22 v. u. ǩa̤rda st. ka̤rda

2. — 7 kōgas st. kǫgas

— 22 Wolle st. Wolke

Pag. 226, 1. Z. 15 vǫtšimi st. vǫtšǫmi

2. — 12. 13 v. u. Sprantse st. Sprantše

3. — 17 fehlt ein Komma vor vāldiņš

— 23 kuožāl st. kuǫžāl

— 230, 3. — 5 v. u. vieš st. vies

— 231, 1. — 10. 11 viešǫd ka̱maŕ st. ka̱maŕ, viešǫd

2. — 16 v. u. rūtšǫmi st. rūtsǫmi

3. — 11 rištǫb st. ristǫb

— 7 v. u. vǫńtšt st. vǫṅtšt

— 232, 2. — 10 vǫllī (vollī) st. vollī

3. — 1. 2 v. u. pudŕǫs st. pudŕǫg

— 233, 2. — 10 v. u. sviǩ st. svikk

— 234, 3. — 8 jagdǫd st. jagtǫd

— 236, 3. — 17. 18 v. u. vǭľastǫmi (vṳ̄ľastimi) st. vǭlastǫmi (vṳ̄lastimi)

— 238, 1. — 7 v. u. dasselbe

2. — 12 v. u. vǫtšimi st. vǫtsimi

3. — 2 tietǫ st. tietǫd

— 240, 1. — 13. 14 grūždǫmi st. grūždǭmi

2. — 22 v. u. nā̤ktimi st. na̤ktimi

— 3 v. u. a̱rmikš st. a̱rmiks

— 242, 1. — 18 kṳzāli st. ǫzāli

3. — 19 v. u. ťērińtǫmi (ťērińtimi) st. ťērintǫmi (ťērintimi)

— 5 v. u. úomǫgt st. úomugt

— 1 v. u. sagt st. sag

— 243, 2. — 13 v. u. vǫtt st. vǫt

— 244, 2. — 1 ǩikk st. kiǩk

3. — 19 v. u. laš st. laś

— 245, 1. — 7 v. u. pā̤ st. pā

3. — 16 fehlt eine Klammer vor «auch»

— 18 v. u. joudǫb st. joutǫb

— 246, 2. — 11 vor pā̤ das Komma zu streichen

— 15 v. u. fehlt ein Komma nach ienīd

— 250, 2. — 20 īš st. iš

— 21 ēzgṳrdelim st. ēsgǫrdelim

— 20 v. u. nach sa̤h die Klammer zu streichen

— 251, 2. — 3 kistǫd st. kistōd

— 22 v. u. das zweite (tagān zu streichen

— 21 v. u. fehlt eine Klammer vor L.

— 255, 1. — 8. 9 v. u. paikǫl st. pāikal (pa̱ikal)

3. — 22 kuskist st. kuskīst

— 256, 1. — 6 v. u. jakť st. jakt

Pag. 257, 1. Z. 11 v. u. Jēzǫs st. Jēzus
2. — 22 ǫǫ st. ǫǫ
3. — 6—9 núoŕd, núoŕǫld, núoŕs, núoŕši, núoŕšti st. núord, núorǫld etc.
— 258, 3. — 22 kannol st. kanuol
— 16 v. u. tšupā st. tsupā
— 260, 1. — 12 v. u. kīvit st. kīvit́
— 261, 2. — 1 vāldin st. vạldin
— 10 v. u. katľa st. kạtľa
— 4 v. u. tšūž st. tšūz
— 262, 1. — 22 klimpmạkǫr st. klimpmạker
2. — 5 blǫk st. blǫk
3. — 21 knībtańgid st. knībtāńgid
— 264. 3. — 5 v. u. mǫniji st. mōniji
— 265, 2. — 23 kūntš st. kūnts
— 16 v. u. tsemp st. tsemb
3. — 5 v. u. kārš (kạrš) st. karš
— 266, 2. — 13 roppǫs st. roppus
3. — 11 krutkid st. kutkid
— 267, 2. — 8 v. u. niem st. miem
— 268, 2. — 19 pitkali st. pitkāli, und nach pitklimi einzuschalten «oder pitkāli»
— 269, 3. — 1 ṕeri st. peri
— 270, 1. — 5 v. u. ạnda st. ānda
— 272, 3. — 2 v. u. juďďǫrs (juďrǫs) st. juddǫrs (judrǫs)
— 274, 2. — 18 nīń st. nīn
— 275, 2. — 15 v. u. kisk st. kīsk
3. — 20 našk st. našḱ
— 277, 1. — 2. 5 jovdǫb st. jovtǫb
— 278, 3. — 6 v. u. merrǫl st. merrǫl
— 279, 1. — 11 v. u. lēm st. ľēm
— 280, 3. — 19 lúotšekǫld st. lúotsekǫld
— 282, 3. — 7 v. u. úomǫgt st. uomt
— 283, 2. — 4 kǫr st. kǫr
— 285, 1. — 22 pūstǫkst st. pūštǫkst
2. — 21 v. u. juvvǫ st. jovvǫ
— 287, 1. — 4 v. u. fehlt eine Klammer nach sūrmǫs
— 288, 1. — 11 v. u. vaigā st. vaiga
— 290, 1. — 24 fehlt eine Klammer n. mīnda
— 25 pakḱ st. pakk
3. — 19 v. u. nummǫr st. nummor
— 291, 1. — 20 pạldest st. pạldest

Pag. 293, 1. Z. 14 v. u. fehlt ein Komma nach ṕerr
3. — 23 lǫnag st. lǫnag
— 294, 2. — 7 v. u. tǫra st. tǫra
— 295, 1. — 17 v. u. sēmďa st. sēmďạ
— 296, 1. — 16. 19 vaigā st. vaiga
— 300, 1. — 20 rạgli, rạgili st. rāgli, rāgili, und die Klammer vor «auch» st. vor rǫǫvili der folgenden Zeile.
3. — 16 (rạgli, rạgili) st. rāgli, rāgili
— 13 v. u. ibūkši st. ikūkši
— 303, 3. — 25 fehlt eine Klammer n. kúožt
— 305, 1. — 9 tsibūk st. tšibūk
2. — 10 dorād st. dorạd
— 23 v. u. daudzińt st. daudzint
3. — 7. 8 džindžuorǫd st. džinžuorǫd
— 309, 2. — 10 v. u. ūľ st. ụľ
— 310, 3. — 11 v. u. jālgad st. jāl gad
— 311, 1. — 3 v. u. sollte das Komma erst n. (kūrdin) stehen
— 313, 1. — 21 Flucht st. Flueht
2. — 2 v. u. šiekǫld (siekǫld) st. siekǫld
— 315, 2. — 2 v. u. pľarrǫd st. plạrrǫd
— 318, 3. — 1 sǫzār st. suzār
— 320, 2. — 1 nạdīls st. nạdīlis
— 324, 1. — 2 v. u. nizǫd st. nizūd
2. — 24 pimdǫks st. pimdǫks
3. — 21 v. u. kild st. kīld
— 325, 2. — 17 mǫniji st. mōniji
— 327, 3. — 12 sug st. sugg
— 328. 3. — 21 v. u. kividi st. kivīdi
— 330, 3. — 3 paiktǫb st. paikǫb
— 331, 1. — 20 v. u. vaigā st. vaiga
2. — 5 muss die Klammer nach eńšta stehen anstatt nach v́ent
— 332, 2. — 23. 24 stodērdǫd st. stodērdǫd
— 333, 2. — 14 u. 12 v. u. tietǫd u. tietǫb st. tiedǫd, tiedǫb
— 334, 2. — 18 v. u. pạvv st. pāva
— 335, 3. — 4 jovgǫs st. jovgūs
— 336, 1. — 17 v. u. sạd st. sād
— 337, 2. — 21 sprǫgǫn st. sprōgǫn
— 7 v. u. korīst st. korist
— 339, 2. — 23 u. 21 v. u. Triumph. Triumph. lied st. Triumphf. Triumphfl-

Pag. 341, 1. Z. 18 apsnīkǫnǫks st. apsnikǫnǫks
3. — 8 v. u. grina st. grīna
— 343, 1. — 23 fehlt L. vor adamā
— 345, 1. — 15 tạ̄dǫl st. tạdǫl
2. — 10 ummǫ st. ummǫ
— 22 v. u. Unbenommen st. Uebenommen
— 346, 1. — 8 u. 9 v. u. púoitǫmǫt st. púoitamǫt
— 348, 2. — 22 v. u. tǫbb st. tǫb
3. — 7. v. u. kǫrdali st. kǫrdali
— 20 v. u. auch st. aucb
— 350, 3. — 1 u. 2. v. u. mǫtǫltod (mutǫltǫd) st. mǫttǫltǫd(muttǫltǫd)
— 352, 2. — 16 kieldǫd st. kieltǫd
— 18 v. u. fehlt ein Komma v. ēžmi
— 353, 1. — 1 desgl. vor puolgatǫb
— 354, 2. — 20 v. u. eit st. eid
— 7 v. u. kubbǫ st. knbbǫ
— 355, 1. — 21 fehlt ein Komma vor līdz
3. — 6 vizzǫ st. sizzǫ
— 22 verkäuflich st. verkäuflich
— 356, 1. — 12 v. u. vēzǫd st. vēžǫd
— 360, 1. — 10 fehlt eine Klammer vor «in»
— 362, 1. — 4 v. u. kraństš st. kraṅts

Pag. 362, 2. — 20 fehlt ein Komma vor set
— 363, 2. — 7. tạtā st. tạta
— 364, 3. — 11 u. 14 v. u. vańši st. vanši
— 267, 3. — 3 v. u. rek st. rekk
— 369, 1. — 13 vǫi st. vǫi
— 370, 3. — 2 bokā st. boka
— 372, 1. — 17 v. u. veitǫks st. veitǫks
— 374, 1. — 22 v. u. Wiedererlangen st. Wiederverlangen
— 376, 1. — 19 ťerāb st. terāb
3. — 5 mǫtǫltǫd (mutǫltǫd) st. mǫttǫltǫd (muttǫltǫd)
— 377, 2. — 1 v. u. sǫnāst st. sǫnāst
— 378, 3. — 21 tsārm st. tzārm
— 380, 1. — 19 rišti st. risti
2. — 20 rišt st. rist
— 381, 1. — 1 fehlt ein Komma vor būd
— 382, 2. — 19 púold st. púol
— 334, 1. — 17 mis st. mies
2. — 20 v. u. kieldǫd st. kieltǫd
3. — 13 sūrǫks st. sūǫks
— 385, 1. — 1 Zuriegeln st. Zuiregeln
2. — 7 kūkš st. kukš
— 387, 3. — 13 v. u. fehlt eine Klammer nach saina

Bayerische Staatsbibliothek München

Heinrich
7/37

BSB Bayerische StaatsBibliothek

MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Sjögren, Johannes A.

Gesammelte Schriften

Bd.: II,2

St.Petersburg 1861

4 L.rel. 387-2,2
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10524235-6